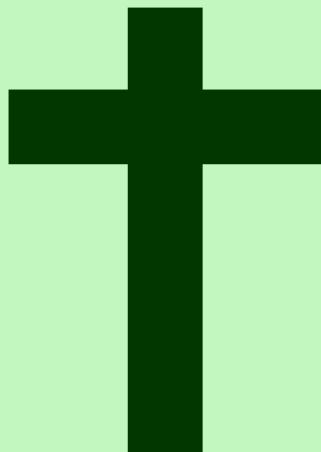


Cha' tso'o nu  
nchcui' ji'i  
Jesucristo nu xu'na na



New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino,  
Tataltepec)

# **Cha' tso'o nu nchcui' ji'i Jesucristo nu xu'na na New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino, Tataltepec)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Tataltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Tataltepec [cta], Mexico

## **Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

## **The New Testament**

in Chatino, Tataltepec

## **© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

68385231-313d-5500-aff2-e6b6a207d978

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	74
SAN LUCAS . . . . .	118
SAN JUAN . . . . .	194
LOS HECHOS . . . . .	247
ROMANOS . . . . .	318
1 CORINTIOS . . . . .	351
2 CORINTIOS . . . . .	382
GÁLATAS . . . . .	402
EFESIOS . . . . .	415
FILIPENSES . . . . .	427
COLOSENSESES . . . . .	435
1 TESALONICENSESES . . . . .	443
2 TESALONICENSESES . . . . .	449
1 TIMOTEO . . . . .	453
2 TIMOTEO . . . . .	462
TITO . . . . .	468
FILEMÓN . . . . .	472
HEBREOS . . . . .	474
SANTIAGO . . . . .	500
1 PEDRO . . . . .	509
2 PEDRO . . . . .	519
1 JUAN . . . . .	525
2 JUAN . . . . .	534
3 JUAN . . . . .	536
JUDAS . . . . .	538
APOCALIPSIS . . . . .	541

## Quityi nu nguscua San Mateo ñi'ya ngua cha' ji'i Jesús

*Jyo'o cusu'ji'i Jesucristo*

<sup>1</sup> Nde nscua na' qui'i ti cha' ji'i lcaa ñati nu ngua jyo'o cusu' ji'i Jesucristo, cha' ñati tya'a ji'i jyo'o David laca yu, lo'o jua'a ñati tya'a ji'i jyo'o Abraham laca yu, masi tyijyu' ti.

<sup>2</sup> Jyo'o Abraham bi' ngua sti Isaac;

li' jyo'o Isaac bi' ngua sti Jacob; li' jyo'o Jacob bi' ngua sti Judá lo'o ca ta'a tya'a ngula yu;

<sup>3</sup> li' jyo'o Judá bi' ngua sti Fares lo'o Zara, lo'o Tamar ngua naa xtya'a ngu' bi'.

Li' jyo'o Fares bi' ngua sti Esrom;

li' jyo'o Esrom bi' ngua sti Aram;

<sup>4</sup> li' jyo'o Aram bi' ngua sti Amínadab;

li' jyo'o Aminadab bi' ngua sti Naasón;

li' jyo'o Naasón bi' ngua sti Salmón;

<sup>5</sup> li' jyo'o Salmón bi' ngua sti Booz, lo'o Rahab ngua naa xtya'a Booz bi'.

Li' jyo'o Booz bi' ngua sti Obed, lo'o Rut ngua naa xtya'a Obed bi'.

Li' jyo'o Obed bi' ngua sti Isaí;

<sup>6</sup> li' jyo'o Isaí bi' ngua sti rey David; li' jyo'o rey David ngua sti Salomón, lo'o xtya'a Salomón bi' ngua nu cuna'a nu ngua clyo'o jyo'o Urías clyo'.

<sup>7</sup> Lo'o li' jyo'o Salomón bi' ngua sti Roboam;

li' jyo'o Roboam bi' ngua sti Abías;

li' jyo'o Abías bi' ngua sti Asa;

<sup>8</sup> li' jyo'o Asa bi' ngua sti Josafat;

li' jyo'o Josafat bi' ngua sti Joram;

li' jyo'o Joram bi' ngua sti Uzías;

<sup>9</sup> li' jyo'o Uzías bi' ngua sti Jotam;

li' jyo'o Jotam bi' ngua sti Acaz;

li' jyo'o Acaz bi' ngua sti Ezequías;

<sup>10</sup> li' jyo'o Ezequías bi' ngua sti Manásés;

li' jyo'o Manasés bi' ngua sti Amón;

li' jyo'o Amón bi' ngua sti Josías;

<sup>11</sup> li' jyo'o Josías bi' ngua sti Jeconías lo'o tya'a ngula yu.

Tyempo bi' ndyaa lo'o ngu' Babilonia ji'i ngu' Israel ca quichí tyi ngu' ca tyijyu', ne' chcuá ji'i ngu' Babilonia ndyaa quiña'a tsa ngu' Israel bi' li'.

<sup>12</sup> Ca tyijyu' bi' ngula Salatiel sñi' jyo'o Jeconias bi';

li' jyo'o Salatiel bi' ngua sti Zorobabel;

<sup>13</sup> li' jyo'o Zorobabel bi' ngua sti Abiud;

li' jyo'o Abiud bi' ngua sti Eliaquim;

li' jyo'o Eliaquim bi' ngua sti Azor;

<sup>14</sup> li' jyo'o Azor bi' ngua sti Sadoc;

li' jyo'o Sadoc bi' ngua sti Aquim;

li' jyo'o Aquim bi' ngua sti Eliud;

<sup>15</sup> li' jyo'o Eliud bi' ngua sti Eleazar;

li' jyo'o Eleazar bi' ngua sti Matán;

li' jyo'o Matán bi' ngua sti Jacob.

<sup>16</sup> Lo'o li' sñi' jyo'o Jacob bi' ngua José nu ngua clyo'o María xtya'a Jesús,

lo'o jua'a Cristo naa Jesús bi'.

<sup>17</sup> Jua'a naa jyo'o ngu' cusu' bi', tii jlyacua tya'a ba'a ngu' lo'o ngutu'ú Abraham ña'a cuayá' nu ngula jyo'o David. La cui' jua'a tya tii jlyacua tya'a ba'a ngu' lo'o ngutu'ú jyo'o David, ña'a cuayá' nu ndyaa lo'o ngu' xa' tsu' ji'i ngu' Israel ca quichí tyi ngu', nu lo'o ngusu'ba ngu' ji'i ngu' Israel ne' chcuá ca quichí Babilonia tyijyu'. Lo'o la cui' jua'a tya tii jlyacua tya'a ba'a ngu', li' ngula nu laca Cristo.

*Ñi'ya ngua lo'o ngula Jesucristo*

<sup>18</sup> Nde nscua na' ñi'ya ngua lo'o ngula Jesucristo. Cua ngüiniñi cha' ji'i María bi', cha' caja clyo'o lo'o nu José sñi' Jacob bi'. Bilya tyalaa María slo José nu lo'o ngua cuayá' ti' nu María bi', cha' cua ntsu'u sñi'; cña ji'i Xtyil'i ycul' Ndyosi ngua bi', cha' ngua tana María bi'. <sup>19</sup> Pana

## 2

*Lo'o ndyalaa ngu' tii*

<sup>1</sup> La cui' tyempo lo'o ngula Jesús nde quichi Belén, sca nu cusu' nu naa Herodes ngua loo ji'i nasiyu bi'. Ca loyuu su cuentya Judea, ca bi' ndi'i quichi Belén bi'. Lo'o li' ndyalaa xi ngu' tii nde Judea bi'; ngutu'u ngu' tii bi' xa' quichi nde su ntyucua cuichaa, lo'o li' ndyalaa ngu' quichi Jerusalén. Nchcui' ngu' tii bi' lo'o ngu' nu ndyalaa tya'a lo'o ngu' tyucui:

<sup>2</sup> —¿Macala ndi'i cubi' nu ngula tsubi' ti bi'? —nacui' ngu'—. Rey ji'i cu'maq ngu' judío laca cubi' bi' —nacui' ngu'—. Cua na'q ya cuyi cucui nu ndacui cuq cuentya ji'i cubi' bi', bi' cha' ndyalaa ya ca nde cha' cua'nit tlyu ya ji'i cubi' bi' juani.

<sup>3</sup> Lo'o nu rey Herodes ni, ndyutsii tsa yu lo'o ndyuna yu cha' nu nchcui' ngu' tii bi', cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i chaca rey. Lo'o jua'q lcaa ngu' quichi Jerusalén ndyutsii tsa ngu' fi'ya cua'ni rey Herodes. <sup>4</sup> Li' ngusi'ya rey Herodes bi' ji'i lcaa sti jo'ó nu laca loo, lo'o jua'q ji'i mstru nu nclyu'u cha' jo'ó ne' laa cha' caa ngu' slo. Nchcuane nu rey bi' ji'i ngu' li':

—¿Ha ná jlo ti' mā macala nchcui' quityi cha' cala Cristo? —nacui' rey ji'i ngu'.

<sup>5</sup> —Cala bi' nde quichi Belén loyuu su cuentya Judea re —nacui' ngu' ji'i—. Ndi'ya nacui' quityi ji'i ycu' Ndyosi:

<sup>6</sup> Quichi sube tilaca Belén nu ntsu'u loyuu su cuentya Judea, nacui' ycu' Ni.

Pana quichi tyi sca ngu' tlyu tsa caca, masi quichi sube laca juani, nacui' Ni.

Caca nu qui'yu tlyu bi' loo, lo'o jua'q ña'asii yu ji'i ngu' Israel 'na.

Jua'q nscua lo quityi bi'.

<sup>7</sup> Lo'o cua ndyuna rey Herodes cha' bi', li' cuaana ti ngusi'ya yu

nu José bi' ni, ty'a'na ti' yu ji'i María, tso'o tsa ntsu'u tyiquee yu ñia'a yu ji'i. Lo'o cua ndyuna yu cha' bi', ná ntí' yu ta yu cha' tyuju'u ti' ji'i Mariá, masi nga'aa caja clyo'o yu lo'o xqui'ya sñi', ngua ti' yu; tye cha' jua'q ti ngua ti' yu, cha' ná ntí' yu sta yu qui'ya ji'i ca toni'i cña. <sup>20</sup> Laja lo'o nclyuacua ti' yu ni cha' laca ngua jua'q, li' ndu'u tucua sca xcä ji'i ycu' Ndyosi slo yu laja xcalá yu. Nchcui' xcä bi' lo'o yu li':

—José —nacui' xcä ji'i yu—, ñati ty'a' ja ji'i jyo'o David laca nu'ñu —nacui—. Ná cutsii nu'u caja clyo'o lo'o Mariá, cha' caq cho' toni'i jinu'ñu. Si'i na cuxi ngua'ni María bi' tsiya' ti; cña nu ngua'ni Xtyi'i ycu' Ndyosi laca cha' ntsu'u sñi' Mariá juani. <sup>21</sup> Lo'o cala sñi' nu cuna'q bi', cubi' qui'yu caca nu bi'. Lo'o xcua xtañi cubi' bi' li', bi' ca naa Jesús. Lo'o nu Jesús bi' ni, bi' laca nu cua'ni lyaá ji'i ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o ycu' Ni, cha' clyaa'ngu' ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu'.

<sup>22</sup> Lo'o jua'q ngua cha' bi', cha' nu cua nchcui' ycu' Ndyosi lo'o ngu' sa'ni cha' jua'q caca. Tyempo sa'ni nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i ycu' Ndyosi cha' bi' lo quityi. Ndi'ya nguscua ngu':

<sup>23</sup> Caca tana sca nu cuna'q nu ntucua ycu' ti, lo'o li' qui'yu caca sñi';

Emanuel ñacui' ngu' ji'i cubi' bi'.

Jua'q nscua lo quityi, bi' cha' jua'q ngua ji'i María li'. Nu nchcui' ngu' Emanuel ni, ndi'ya ntí' ñacui' cha' bi': Ndi'ya ycu' Ndyosi lo'o na.

<sup>24</sup> Lo'o li' ngue ti' José, ndu'u yu ndyaa yu slo María cha' caja clyo'o yu lo'o, ñi'ya nu nacui' xcä ji'i ycu' Ndyosi ji'i yu. Li' ñaa lo'o yu ji'i ca toni'i ji'i yu, <sup>25</sup> pana ná ngujual' yu lo'o ñia'a cuayá' nu cua ngula sñi'. Lo'o cua ngula cubi', li' ngua naa Jesús.

ji'í nu ngu' tii bi', cha' caq̄a ngu' slo cha' ta yu sca cha' lo'o ngu'. Li' nchcuane rey bi' ji'í ngu' ni jacua' na'a ngu' cha' ndyu'u tucua cuii cucui bi' nde cuá. <sup>8</sup> Lo'o ndacha' ngu' ji'í, li' nchcui' rey lo'o ngu' cha' tsaa ngu' nde quichí Belén.

—Yaa clyá ma —nacui rey ji'í ngu' tii bi'—, clyana ma ma ntucua tysi cubi' bi' —nacui—. Lo'o si quiye ji'í ma, li' xtyuu ma slo na' chaca quiya' cha' caca cuayá' ti' na' macala ntsiya cubi' bi'. Lo'o na' tsaa cua'ni tlyu na' ji'í cubi' bi' ntá.

<sup>9</sup> Lo'o li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' nu lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' rey lo'o ngu'. Chaca quiya' na'a ngu' cuii bi' laja lo'o ndyaa ngu' tyucuij cha' tsaa ngu' ca quichí Belén, la cui' cuii cucui nu na'a ngu' clyo ca su ntucua cuichaa. Lo'o ngulu'u cuii ji'í ngu' macala nscua ni'í su ndi'í cubi', ndyatú cuii su ntucua ni'í bi'. <sup>10</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' cuii bi' chaca quiya'. <sup>11</sup> Li' ndyatí ngu' ni'í bi', na'a ngu' ji'í cubi' lo'o ji'í María xtya'a cubi'. Hora ti ndyatú stí' ngu' tii bi' slo cubi' cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í. Lo'o li' ngusatí' ngu' yu'ba ji'í ngu' cha' ta ngu' msta ji'í cubi' bi'; nda ngu' oro ji'í cubi' bi', nda ngu' yana jo'ó nu quiña'a tsa nga'a, lo'o jua'a nda ngu' mirra ji'í cubi' bi'. (Jua'a naa sca taná yaca nu tyixi xtyi'i.) <sup>12</sup> Nu lo'o ndyaa ngu' caja' ngu', li' nchcui' xcalá ngu'; nchcui' ycui' Ndyosi lo'o ngu' laja xcalá cha' nga'aa tsaa ngu' slo rey Herodes bi', cha' cuiñi tsa yu. Bi' cha' ngusñi ngu' xa' tyucuij cha' xtyuu ngu' tyaa ngu' quichí tysi ngu' chaca quiya'.

### *Ngusna lo'o José ji'í María nde Egipto*

<sup>13</sup> Nu lo'o cua ndu'u ngu' tii ndyaa ngu' quichí tysi ngu', li' nchcui' xcalá José. Ndyu'u tucua

sca xcá ji'í ycui' Ndyosi slo yu laja xcalá, nchcui' lo'o yu li':

—Que ti' nu'u —nacui xca ji'í José—. Tyatu nu'u, xna clyá nu'u —nacui—, tsaa lo'o nu'u ji'í xtya'a cubi' tyijyu' nde loyuu su cuentya Egipto. Tyi'í ma cajua ña'a cuayá' nu cachaq'hí cha'tso'o tyaq̄a ma nde nasiyu re chaca quiya'. Tyaala tsa rey Herodes bi'; cua caq̄a ti yu quichí re cha' clyana ji'í cubi', cha' cuuiji ji'í cubi' nti' yu.

<sup>14</sup> Hora ti ngue ti' José, li' ndyaa lo'o ji'í cubi' lo'o ji'í xtya'a cubi' masi tya talya; ndyaa ngu' nde Egipto li'. <sup>15</sup> Lo'o li' ndyanu ngu' ca bi' ña'a cuayá' nu cua ngujuii Herodes, rey nu tyaala bi'. La cui' cha' bi' nchcui' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi cua sa'ni la lo'o nchcui' ndi'ya: "Xi'ya na' ji'í Sñi' na' cha' tyu'u ca loyuu su cuentya Egipto, cha' xtyuu yu tyaq̄a yu quichí tysi yu", nacui' ycui' Ndyosi nu Xu'na na. Bi' cha' jua'a ngua ji'í ngu' tya li', cha' ndyalaa ngu' nde Egipto.

### *Ndyujuii Herodes ji'í cubi' ji'í ngu'*

<sup>16</sup> Lo'o nu rey Herodes bi' ni, ñasi' tsa yu lo'o ngua tii yu cha' nga'aa ñaa nu ngu' tii bi' slo. Li' ngulo rey bi' cña ji'í msu, cha' tsaa ngu' cuuiji ngu' ji'í lcaa cubi' qui'yu nu ntsu'u quichí Belén, lcaa cubi' nu bilya tye sna yija ji'í; lo'o jua'a cuuiji ngu' ji'í lcaa cubi' qui'yu nu ntsu'u quichí sube cacua ti. Cua jlo ti' rey cha' nu cubi' bi' bilya tye sna yija, cha' jua'a nchcui' ngu' tii bi' xqui'ya cuii cucui nu cua na'a ngu'. <sup>17</sup> La cui' cha' bi' nchcui' jyo'o cusu' Jeremías nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni la. Ndi'ya nacui:

<sup>18</sup> Lye tsa nda xtyi'i ñati' nde quichí Ramá;  
nxí'ya ngu', ndyunaa tsa ngu', cha' ngujuii sñi' Raquel.  
Nxí'ya tsa nu cuna'a bi', cha' cua ngujuii sñi'.

Ni sca ñati ná ngua ji'í xaala' ty-  
iquee nu cuna'a bi', cha'  
nga'aa lu'ú sñi'.

Jua'a cha' nscua lo quityi, masi  
bilya caca cha' bi' lo'o tya lu'ú jyo'o  
cusu' nu nguscua cha' bi'. Bi' cha'  
jua'a ngua ji'í ngu' Belén, ngusi'ya  
tsa ngu' cha' ngujui sñi' ngu'.

<sup>19</sup> Ca tiya' la li' ngujuii rey  
Herodes bi', lo'o li' ndu'u tucua sca  
xca ji'í y cui' Ndyosi slo José laja  
xcalá ti yu, cha' tya ndi'í José ca  
loyuu su cuentya Egipto:

<sup>20</sup> —Que ti' nu'u —nacui xca ji'í  
yu—, tyatü clya nu'u, tyaa lo'o  
nu'u ji'í nu piti lo'o ji'í xtya'a yu  
nde nasiyu Israel chaca quiya'  
—nacui—, cha' cua ngujuii ngu'  
tyaala nu ngua ti' cujuui ji'í cubi'  
cua tya tsubi' la.

<sup>21</sup> Lo'o li' ndyatü José, ndyaa lo'o  
ji'í nu piti lo'o ji'í xtya'a nu piti,  
ñaa ngu' nde nasiyu Israel chaca  
quiya'. <sup>22</sup> Lo'o li' ndyuna yu cha'  
sñi' jyo'o Herodes laca loo nde  
Judea, la cui' sñi' yu nu naa Arque-  
lao laca bi'; ndyutsii xi José xqui'ya  
cha' bi'. Li' xa' nchcui' xcalá yu  
ñi'ya cua'ni yu, bi' cha' ndyaa ngu'  
nde loyuu su naa Galilea li'. <sup>23</sup> Ca bi'  
ndyalaa ngu' quichi Nazaret cha'  
tyi'í ngu'. La cui' cha' bi' nchcui'  
jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í y cui'  
Ndyosi nu ngua sa'ni lo'o nchcui'  
ngu' ndi'ya: ngu' Nazaret cua'ni  
ngu' ji'í nu bi'. Jua'a nchcui' jyo'o  
cusu' bi' cua sa'ni, bi' cha' jua'a  
ndu'ni ngu' ji'í Jesús juani.

### 3

*Nda Juan cui' lo'o ngu' ne' quixi'  
su ná ndi'í ñati*

<sup>1</sup> Lo'o ngua tyempo, li' ngux-  
ana Juan nda yu cui' lo'o ngu' nu  
ndya'a slo yu su ndi'í yu y cui' ti yu  
ne' quixi'; ntyucuatya yu ji'í ngu'  
li'. La cui' loyuu su cuentya Judea  
ndi'í yu; pana btyi tsa yuu su ndi'í  
Juan, ndi'í tsa quee, lo'o ná ndi'í xa'  
ñati cajua.

<sup>2</sup> —Ca tyuju'u ti' cu'maq —nacui  
Juan ji'í ngu'—, xtyanu ma ji'í cha'  
cuxi nu ndyu'ni ma —nacui—. Cua  
xana ti cha' caca y cui' Ndyosi loo  
ne' cresiya ji'í ñati chalyuu.

<sup>3</sup> Lo'o nu Juan ni, laca yu la cui'  
ñati nu nchcui' jyo'o cusu' Isaías ji'í  
sa'ni, cha' jyo'o cusu' bi' ngua tu'ba  
ji'í y cui' Ndyosi. Ndi'ya nscua lo  
quityi bi':

Cui' xi'ya sca ñati ne' quixi':  
“Xaala clyá ma sca tyucuij su caa  
y cui' nu Xu'na na;

xquiñi tso'o ma tyucuij su tyeje  
tacui y cui'”, ñacui ñati bi'.  
Jua'a nguscua jyo'o cusu' cuentya  
ji'í ñati bi', lo'o Juan laca ñati bi'.

<sup>4</sup> Lo'o nu Juan bi' ni, lacu' yu  
sca late' quicha' camello, lo'o jua'a  
ndyaaca' juata sii' yu; ndacu yu  
tscu' lo'o cuiñaa' cuityu. <sup>5</sup> Lo'o li'  
ndyu'u til' quiña'a ñati slo yu; ñaa  
ngu' quichi Jerusalén slo yu, lo'o  
jua'a ñaa ngu' lcaa quichi sube ti nu  
ndi'í loyuu su cuentya Judea bi' slo  
yu, lo'o ngu' nu ntsu'u cacua ti to'  
sta'a Jordán, ñaa ngu' slo yu. <sup>6</sup> Li'  
ntyucuatya Juan ji'í ngu' nu ndya'a  
slo yu nde lo hitya Jordán, ntyucuatya  
yu ji'í lcaa ngu' nu nchcui' cha'  
ngua tyuju'u ti' ngu' ji'í cha' cuxi nu  
ndyu'ni ngu'.

<sup>7</sup> Lo'o ngua sca tsá na'a Juan ji'í  
tyu' yta'a ngu' fariseo lo'o ngu' sa-  
duceo; tacati tsa ndu'ni y cui' ngu'  
ngua ti' ngu', lye tsa ndu'ni tyucuaa  
ti' ngu' ji'í yta'a ngu'. Lo'o xi ngu'  
bi' lijya ngu' cha' tyucuatya Juan ji'í  
ngu', pana ná ndiya ti' Juan jua'a.

—Ñi'ya nti' cuaña tyaala, jua'a  
nti' cu'maq —nacui Juan ji'í ngu'  
bi'—. ¿Ha cua nchcutsii ngu' ji'í ma  
lacua? ¿Ha juani ndube ti' ma cha'  
ca ñasi' tsa y cui' Ndyosi lo'o xcube'  
Ni ji'í ma nu lo'o tye chalyuu?  
—nacui yu—. <sup>8</sup> Tso'o lacua, culu'u  
ma ji'í ya si chañi cha' cua ngu-  
lochü' ma ji'í cha' cuxi nu ntsu'u ji'í  
ma. <sup>9</sup> Ná culacua ti' ma cha' caca  
tso'o ji'í ma slo y cui' Ndyosi si xcui'

ndyi'u ti' mä ji'l jyo'o cusu' ji'l mä, nu cusu' Abraham bi'. Ná talo ycu'i Ni ji'l cha' cuxi nu ndu'ni mä tsiya' ti, masi ñati tya'a ji'l jyo'o Abraham laca mä, nchcui' mä. Na cuiñi mä. Si nti' ycu'i Ndyosi, taca ji'l Ni cuiñá Ni ji'l ñati tya'a ji'l jyo'o Abraham, masi lo'o quee to' sta'a re, taca ji'l Ni si nti' Ni. Nga'aa taquiya' Ni ji'l cu'mä li'. <sup>10</sup> Ni'yä ndu' sca ñati lo'o hacha ji'l cha' clyaja lo yaca si'yu ji'l yu, jua'a nti' ycu'i Ndyosi; si'yu yu bi' ji'l lcaa yaca nu ná nda si'yu tso'o cha' tyaquí lo quii', lo'o jua'a xcube' Ni ji'l ñati nu ná ntaja'a xtyanu qui'ya nu ntsu'u ji'l ngu'. <sup>11</sup> Lo'o na' ni, ntyucuatyä na' ji'l mä lo'o hitya, si chañi cha' cua ngua tyuju'u ti' mä ji'l qui'ya nu ntsu'u ji'l mä; pana cua caña ti sca ñati nu tso'o la que na'. Lo'o na', cua'ni tlyu na' ji'l ñati bi'; tso'o tsa caca tyiquee na', masi caña nu ntsu'u quiya' ñati bi' culo na'. Lo'o nu ñati bi' ni, ná tyucuatyä yu ji'l ngu' lo'o hitya ti; pana cua'ni yu cha' tyanu Xtyi'i ycu'i Ndyosi ne' cresiya ji'l ngu' nu lo'o tyucuatyä yu ji'l ngu', lo'o li' subii Ni ji'l ngu' lo'o xee ji'l Ni cha' caca lubii ne' cresiya ji'l ngu'. <sup>12</sup> Ni'yä ndu'ni xu'na ltya, jua'a cua'ni Ni; ni'yä ndyu'u co'o yu nscua', pana ndaqui yu cualya' lo'o nguti, jua'a sa'be tya'a Ni ji'l ñati, lo'o li'su'ba Ni ji'l ñati cuxi cha' tyaquí ngu' lo quii' su nga'aa tye cha' tyaquí.

Jua'a ngulu'u Juan ji'l ñati nu ndya'a slo.

### Ntyucuatyä Juan ji'l Jesús

<sup>13</sup> Tyempo bi' lo'o nga'a Juan to' sta'a Jordán, ndu'u Jesús nde loyuu su cuentya Galilea lijyä ca slo Juan, cha' lo'o ngua ti' Jesús cha' tyucuatyä Juan ji'l. <sup>14</sup> Lo'o li' ngua ti' Juan cua'a yu ji'l Jesús.

—Ná tso'o tyucuatyä na' jinu'ü —nacui Juan ji'l—. Tso'o la tyucuatyä ycu'i nu'ü jna'.

<sup>15</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o yu:

—Tso'o tyucuatyä nu'ü jna' juani —nacui Jesús ji'l Juan—, cha' jua'a tso'o si cua'ni na lcaa cña nu nti' ycu'i Ndyosi cha' cua'ni na.

Lo'o ndyuna Juan cha' nu nchcui' Jesús lo'o, ntyucuatyä yu ji'l Jesús li'. <sup>16</sup> Lo'o cua ngua cha' bi', ndu'u Jesús lo hitya, li' cua ndyaala tyucui' nde cua. Lo'o li' na'a Jesús cha' ngua'ya Xtyi'i ycu'i Ndyosi lo; ni'yä nda'ya sca tyupe' lo yuu, jua'a ngua'ya Xtyi'i ycu'i Nilo Jesús. <sup>17</sup> Li' nguañi nchcui' ycu'i Ndyosi ca su ntucua Ni nde cua. Ndi'yä nacui Ni:

—Nu nde laca Sñi' na' —nacui Ni—. Tyaca'a tsa yu 'na, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'l yu.

## 4

### Nchcui' cuayá' xu'na cuiñaja lo'o Jesús

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyaa lo'o Xtyi'i ycu'i Ndyosi ji'l Jesús ca ne' quixi' su btyi tsa yuu, su ná ndi'l ñati, cha' tyacua tya'a yu lo'o nu xu'na cuiñaja cajua. Ngua ti' nu bi' tyijiloo ji'l Jesús. <sup>2</sup> Lo'o li' tu'ba tsä tu'ba talya ná ndyacu Jesús tsiya'ti, ntyute' tsa yu li'. <sup>3</sup> Lo'o li' ndyu'u tucua nu xu'na cuiñaja bi', cha' chcui' cuayá' lo'o Jesús:

—Si chañi cha' nu'ü laca nu sca ti Sñi' ycu'i Ndyosi —nacui nu xñ'a'a bi' ji'l Jesús—, xñi nu'ü sca quee re lacua, cha' jua'a cuiñá nu'ü xlyá lo'o quee re cha' cacu na.

<sup>4</sup> Lo'o li' nguxacui' Jesús cha' ji'l:

—Cua nscua sca cha' lo quityi ji'l ycu'i Ndyosi —nacui Jesús ji'l—. Ndi'yä nchcui' cha' bi': “Si'l na cu'ü ñati chalyuu lo'o cacu ngu' tyaja ti, masi lo'o cuna ngu' lcaa cha' nu nchcui' ycu'i Ndyosi, li' chañi cha' tyu'ü ngu'”. Jua'a nscua lo quityi.

<sup>5</sup> Lo'o li' ndyaa lo'o nu xu'na cuiñaja ji'l Jesús nde quichi Jerusalén, su tyaca'a tsa ji'l ycu'i Ndyosi; ca hique laa tonu ji'l quichi

bi' ndyaa ngu', cu<sup>a</sup> tsa ntucua ngu'  
li'.

<sup>6</sup> —¿Ha chañi cha' nu sca ti Sñi'  
ycui' Ndyosi laca nu'ū? —nacui  
nu xña'a ji'i Jesús—. Tso'o si tyú  
nu'ū ca lo yuu lacua, cha' cua nscua  
sca cha' lo quityi ji'i ycui' Ndyosi  
ndi'yq:

Culo ycui' Ndyosi cña ji'i xcä ji'i  
Ni cha' ña'asii<sup>u</sup> ngu' jinu'u,  
nacui quityi.

Lo'o jua'a nscua chaca cha':

Lo'o ya' ti xcä ji'i Ni xatü ngu'  
jinu'u,

cha' ná ca quicha quiya' nu'ū su tyú  
nu'ū chu' quee.

Jua'a nscua lo quityi —nacui nu  
xña'a.

<sup>7</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i nu  
xña'a bi':

—Pana ndi'yq nscua cha' lo  
quityi ji'i ycui' Ndyosi: “Ná chcui'  
cuayá' mä lo'o ycui' Ndyosi nu  
Xu'na mä”, nacui quityi.

<sup>8</sup> Lo'o ndye nchcui' ngu', xa'  
ndyaa lo'o nu xu'na cuiñaja ji'i  
Jesús nde sca lo xlyá ca'ya nu  
cu<sup>a</sup> tsa. Li' ngulu'u nu xña'a bi'  
lcaa nasiyu<sup>u</sup> tyucui ña'a chalyuu ji'i  
Jesús, cha' tso'o tsa ña'a chalyuu bi'.  
<sup>9</sup> Lo'o li' nchcui' cuayá' nu xña'a bi'  
lo'o Jesús chaca quiya':

—Ta na' chacuayá' caca nu'ū  
loo ji'i lcaa chalyuu nu ña'a nu'ū  
ca ndacula —nacui nu xña'a ji'i  
Jesús—, sca ti si tyu sti' nu'ū loo na',  
si cua'ní tlyu nu'ū jna', li' caca nu'ū  
loo.

<sup>10</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i nu  
xña'a bi':

—Tyaatsu' nu'ū slo na', Satanás  
—nacui Jesús—. Yaa clya nu'ū.  
Cua nscua sca cha' lo quityi ji'i  
ycui' Ndyosi ndi'yq: “Sca ti ji'i ycui'  
Ndyosi nu Xu'na mä cua'ní tlyu mä  
ji'i, sca ti cha' ji'i ycui' Ni nga'a  
cha' taquiya' mä ji'i nde chalyuu”,  
nacui quityi.

<sup>11</sup> Li' ndu'u xu'na cuiñaja ndyaa.  
Li' ndu'u tucua xcä ji'i ycui' Ndyosi

cha' xtyucua ngu' ji'i Jesús, cha' ta  
ngu' xi juersa ji'i yu.

*Nguxana Jesús ndyu'ni cña ji'i  
ycui' Ndyosi nde loyuu su cuentya  
Galilea*

<sup>12</sup> Ca tiya' la ndu'u Jesús ndyaa,  
cha' ndyuna yu cha' cua ntejeya'  
ngu' ji'i Juan, ndyaa lo'o ngu' ji'i yu  
ne'chcuá. Li' nguxtyuu<sup>u</sup> Jesús chaca  
quiya' nde quichi Nazaret, nde  
loyuu su cuentya Galilea. <sup>13</sup> Pana  
ná ndyanu yu nde Nazaret; ngux-  
cutsa'a yu su ndi'i yu, ndyaa yu ca  
quichi Capernaum to' tayu'. Nscua  
quichi bi' loyuu su ndu'mi ngu'  
sa'ni cha' su cuentya Zabulón lo'o  
su cuentya Neftalí laca bi'. <sup>14</sup> La  
cui' ti cha' bi' cua nchcui' jyo'o  
Isaías nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi  
cua sa'ní la. Ndi'yq nacui:

<sup>15</sup> Ntsu'u loyuu su cuentya Zab-  
ulón lo'o su cuentya Neftalí  
ca chaca tsu' sta'a Jordán.

Tyeje tacui na loyuu bi', li' tyalaan  
na to' tyujo'o,

cha' loyuu bi' laca Galilea su ndi'i  
ñati nu si'i ngu' judío laca.

<sup>16</sup> Cua ngujui'i sca xee tlyu slo ngu'  
nu ndi'i su talya ña'a;  
juani cua nguxee ji'i ngu', cua caja  
ti chalyuu nu ná nga'a cha'  
tye ji'i ngu' bi',  
masi cua tye ti chalyuu ji'i ngu' bi'  
tya tsubi' la.

Jua'a nchcui' jyo'o cusu' bi!. Bi' cha'  
loyuu bi' nguti'i Jesús li'.

<sup>17</sup> Lo'o li' nguxana nchcui' Jesús  
lo'o ngu' nu ndya'a slo:

—Ca tyuju'u ti' mä —nacui Jesús  
ji'i ngu'—, xtyanu mä ji'i lcaa cha'  
cuxi nu ndyu'ni mä, cha' cua tyalaan  
ti hora cha' caca ycui' Ndyosi loo  
ne' cresiya ji'i mä.

*Nxi'ya Jesús ji'i jacua tya'a ngu'  
nu ndyaa cuta cualya*

<sup>18</sup> Lo'o ngua sca tsä ndya'a Jesús  
to' tayu' Galilea bi!. Li' na'a yu  
ji'i Simón lo'o Andrés tya'a ngula  
Simón, nchcü ngu' taraya lo hitya  
cha' xñi ngu' cualya, cha' bi' laca

cña nu ndu'ni ngu' bi' lcaa tsa. Lo'o nu Simón bi' ni, Pedro ndu'ni ngu' ji'i. <sup>19</sup> Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o tyucuaa nu qui'yu bi':

—Tsaa mā lo'o na' juani —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. Ñi'ya ngujui cualya ji'i mā lo'o nguta'q mā cuta cualya, jua'a caja xa' cña ji'i mā juani cuentya jna'; culu'u na' ji'i mā ñi'ya nu clyana mā ji'i ñati chalyuu re nu nguna' tsa ndu'ni, cha' caca ngu' ñati 'na.

<sup>20</sup> Hora ti nguxtyanu ngu' ji'i taraya ji'i ngu', ndyaa lca'a ngu' ji'i Jesús li'.

<sup>21</sup> Lo'o nde loo la xi na'a Jesús ji'i Jacobo sñi' Zebedeo lo'o Juan tya'a ngula yu; nga'a ngu' ne' yaca ni'i sube ji'i ngu' lo'o sti ngu', ndyu'ni cho'o ngu' taraya ji'i ngu'. Li' ngusi'ya Jesús ji'i ngu' bi', cha' tsaa ngu' lo'o. <sup>22</sup> Hora ti nguxtyanu ngu' ji'i sti ngu' lo'o yaca ni'i ji'i ngu', ndyaa ngu' lo'o Jesús li'.

*Ngulu'u Jesús ji'i quiña'a tsa ñati*

<sup>23</sup> Lo'o li' ndyaa ngu' lcaa quichí su cuentya Galilea lo'o Jesús. Lcaa quichí ndya'a nclyu'u yu ji'i ngu' ne' laa ji'i ngu' judío; nchcui' yu lo'o ngu' ñi'ya laca cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi, cha' cua ngulala ti caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'. Lo'o jua'a ngua'ni yu jo'o ji'i lcaa nu quicha, masi quicha ti ti'ngu' ngua'ni Jesús cha'ndyaca tso'o ngu'. <sup>24</sup> Li'nguañi cha' ji'i Jesús lcaa quichí, hasta ca nde loyuu Siria nguañi cha' ji'i yu; bi' cha' ñaa lo'o ngu' ji'i lcaa ngu' quicha slo ycui' yu, cha' cua'ni yu jo'o ji'i ngu'. Ñaa lo'o ngu' ji'i nu quicha, masi ti'l tsa ngu' xqui'ya quicha nu ntsu'u ji'i ngu'; ñaa lo'o ngu' ji'i ngu' nu ntsu'u cui'i cuxi ji'i ngu', masi nxalú cui'i ji'i ngu', masi nchcuy' tyucui tyucui ña'a ngu', masi nchcuti sca tsu' ya' ngu'. Lo'o li'ngua'ni Jesús cha'ndyaca tso'o lcaa ngu' quicha bi'. <sup>25</sup> Bi' cha' ndu'u lca'a quiña'a tsa ñati ji'i, masi ngu' Galilea, masi ngu'

lcaa quichí nde Decápolis, masi ngu' quichí Jerusalén, masi ngu' xa' quichí nde loyuu su cuentya Judea, masi ngu' quichí chaca tsu' sta'a Jordán. Quiña'a tsa quichí ngutu'u ngu' ndyaa lca'a ngu' ji'i Jesús li'.

## 5

*Ñi'ya ngulu'u Jesús ji'i ngu' nu ngua'a sii' cua'a*

<sup>1</sup> Na'a Jesús cha' quiña'a tsa ñati lijyä ngu' slo yu, bi' cha'ndyacu yu ndyaa la yu nde sii' cua'a, ndyaca'a yu xi cajua. Lo'o ndyu'u ti'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i slo, <sup>2</sup> li'nguxana Jesús nclyu'u yu ji'i ngu' bi'. Ndi'ya nchcui' yu lo'o ngu':

*Ñati nu tso'o ntsu'u tyiquee*

<sup>3</sup> —Tso'o ntsu'u tyiquee ñati si jlo ti' cha' sca ti lo'o ycui' Ndyosi caca cua'ni ngu' cha' tso'o —nacui Jesús—. Caca ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ngu' bi', pana ná caca ji'i ngu' si jua'a ti ngu'.

<sup>4</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati masi xñi'i ti' juani xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i, cha' ndu'ni ycui' Ni cha' caca tso'o tyiquee ñati bi'.

<sup>5</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati nu ná ntí' tyijiloo ji'i tya'a ñati, cha' ca su ntucua ycui' Ni tyacua cha' tso'o nu ta ycui' Ni ji'i ñati bi' li'.

<sup>6</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati nu tya'na ti' ji'i tya'a ñati, cha' jua'a cua'ni tya'na ti' Ni ji'i ycui' ngu' bi'.

<sup>7</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati nu tya'na ti' ji'i tya'a ñati, cha' jua'a cua'ni tya'na ti' Ni ji'i ycui' ngu' bi'.

<sup>8</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati nu lubii cresiya ji'i, cha' ji'i ñati bi' cua nda ycui' Ni chacuaya' cha' ña'a ji'i ycui' ca Ni nde loo la.

<sup>9</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñati nu nxtyucua ji'i tya'a ñati cha' caca tso'o ti ngu' lo'o tya'a cusuu

ngu'. "Sñi' na!", ñacui y cui' Ndyosi ji'ñatí nu jua'a xaala' tyiquee tya'a ngu'.

<sup>10</sup>'Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee ñatí si talo tyiquee ji'ñatí masi lya' ti' ngu' ji'ñatí, masi ti'ñatí ti'ñatí, xqui'ya cha' tso'o nu ndu'ni cuentya ji'ñatí y cui' Ni. Tso'o ntsu'u tyiquee ñatí bi' si talo tyiquee ji'ñatí ngu', cha' jua'a laca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'ñatí bi'.

<sup>11</sup>'Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee mä masi xtyí lo'o ngu' ji'ñatí mä xqui'ya na', masi lya' tsa ti'ñatí mä, masi cuiñi tsa ngu', masi chcui' tsa ngu' cuentya ji'ñatí mä xqui'ya na'. <sup>12</sup>Li' caca tso'o tyiquee mä, ca chaa ti'ñatí mä cha' cua laca nguxco'o y cui' Ndyosi sca cha' tso'o nu tyacua ji'ñatí sa scaa mä ca su ntucua y cui' Ni. La cui' jua'a ngua lya' tsa ti'ñatí jyo'o cusu' sa'ní, nu lo'o na'a ngu' ji'ñatí jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'ñatí y cui' Ndyosi tyempo bi'.

*Ñi'yá nti' teje', ñi'yá nti' xee, jua'a nti'ñatí mä chalyuu*

<sup>13</sup>'Ñi'yá nu ndu'nijo'o tsa teje' ji'na cha' cñi', cha' cua'ni tyuju' scuaa, jua'a laca cu'mä nde chalyuu; na ndu'nijo'o tsa mä ji'ñatí y cui' Ndyosi cha' cua'ni mä cña ji'ñatí Ni. Si cua'ngunu'ñatí teje' ji'na, nga'aa cua'nijo'o bi' ji'na li'; tso'o si xcuaña ji'ñatí teje' bi' li', masi to' tyucuii su ntyeje tacui ñatí. Ná ndu'ni cha' masi sta quiya'ngu' hichu' teje' ngunu'ñatí bi'. Ñi'yá nti'ngu'lo'o teje' ngunu'ñatí bi', jua'a nti' y cui' Ndyosi lo'o ñatí nu ná taquiya'ji'ñatí Ni.

<sup>14</sup>'Ñi'yá nti' sca xee laca cu'mä, cha' culu'u mä tyucuii ji'ñatí y cui' Ndyosi ji'ñatí lcaa ñatí chalyuu. Sca quichí nu ndi'ñatí lo xlyá ca'ya ni, ná ca tyi'ñatí bi' cuaana ti; ña'a lcaa ñatí quichí bi'. <sup>15</sup>Lo'o jua'a si cua'a ngu' sca quii' quityee, ná su'ba cuatsi'ngu'ji'ñatí bi' ne' cajú li'; cuästa ngu' quityee cha' clyane xee tyucuii ña'a ni'ñatí bi'. <sup>16</sup>Lo'o jua'a cu'mä ni, si xee

laca mä nu culu'u tyucuii ji'ñatí, xcui'cha' tso'o cua'ni mä cha' ña'a xä ñatí ña'a cha' tso'o nu ndu'ni mä, nu laca mä sñi' y cui' Ndyosi. Lo'o li' tyi'u ti'ñatí ngu' ji'ñatí y cui' Ndyosi Sti na, cua'ni tlyu ngu' ji'ñatí y cui' Ndyosi nu ntucua nde cua.

*Nclyu'u Jesúus cha' cuentya ji'ñatí cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'ñatí jyo'o cusu' sa'ni*

<sup>17</sup>'Ná culacua ti' mä cha' lijyá na' ca nde cha' cua'ni tye na' ji'ñatí cha' cusu'; masi lcaa cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o jyo'o Moisés, masi lcaa cha' nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'ñatí y cui' Ndyosi cua' sa'ni la, ná cuityi' na' ji'ñatí cha' bi'. Pana cua lijyá na' cha' culu'u liñi na' ji'ñatí ñi'yá nu nti'ñacui lcaa cha' nu nscua lo quityi bi'. <sup>18</sup>Cha'liñi nda na' lo'o mä juani, cha' ni sca si'yu cha' nu nguscua jyo'o cusu' sa'ni cuentya ji'ñatí y cui' Ndyosi, ná taca cuityi'ngu' cha' bi' ña'a cuayá'nu tye chalyuu; chañi cha' caca lcaa ca cha' nu nscua lo quityi ji'ñatí y cui' Ndyosi cua' sa'ni la. <sup>19</sup>Bi'cha' juani, nga'aa ta Ni su tyi'ñatí slo y cui' Ni si ná taquiya'ngu' ji'ñatí cua ña'a ca cña nu nda y cui' Ni ji'ñatí ngu' cha' cua'ni ngu', si culu'u ngu'ji'ñatí tya'a ñatíngu'cha'ngaa'ntsü'u cha' taquiya'ngu'ji'ñatí cña bi'. Lo'o jua'a ta Ni su tyi'ñatí ca slo y cui' Ni si taquiya'ngu'ji'ñatí lcaa cña bi', si culu'u ngu' cña bi'ji'ñatí tya'a ñatíngu'. <sup>20</sup>Ndi'ñatí ñacui na'ji'ñatí mä juani: ná caja chalyuu nu nánga'cha' tye ji'ñatí mä, si ná tso'o la cha'nu cua'ni mä, si'ñi'yá nu ndu'ni ngu'tacati jua, nu ngu' fariseo bi'lo'o jua'a nu mstru cha'jo'ó bi'.

*Nclyu'u Jesúus ji'ñatí ngu' cha' tye cha'ñasi'ngu'lo'o tya'a ngu'*

<sup>21</sup>'Cua ndyuna mä ñi'yá nu ngulo y cui' Ndyosi cña ji'ñatí jyo'o cusu' nu ngua sa'ni. Ndi'ñatí nchcui' Ni: "Ná cujuuii mä ji'ñatí tya'a ñatí mä", nacui y cui' Ni. "Si cujuuii ngu'ji'ñatí tya'a ngu', li' ntsu'u cha' tsaa ngu'ne'

chcuq̄ cha' cua'ni cuayá' bese jí'lí ngu' bi!." 22 Pana quiña'a la cha' chcuí' na' lo'o mā juani: masi ca tí'lí ti' ngu' jí'lí ty'a ñati, lí' ntsu'u cha' chcube' ngu' bi'; masi na chcuí' ti' ngu' cha' cuxi jí'lí ty'a ñati, ntsu'u cha' tsaa ngu' bi' slo ngu' nu laca loo ca Jerusalén, cha' caca cuayá' jí'lí ngu' cajua li!. Lo'o jua'a si ñacui ngu' jí'lí ty'a ñati: "¡Na ple tsa nu'ú! ¡Na tonto tsa hique nu'ú!" lo'o ñasi' tsa ngu' jí'lí ty'a ñati, lí' nga'a cha' tsaa ngu' bi' ca bilyaa su ná tye cha' tyaquí quii'.

23 'Lo'o jua'a laja lo'o ndyaa ti mā ne' laa cha' ta mā mstā jí'lí y cui' Ndyosi, si tyi'u tí' mā cha' ntsu'u cha' ñasi' tí' jí'lí mā lo'o ty'a ma, 24 lí' tso'o la xtyuu mā lo'o mstā jí'lí mā chaca quiya' ca toni'i jí'lí ma. Li' tsaa mā tsaa xaala' ma tyíquee ty'a mā tya clyo. Lo'o lí' xa'squi'ya mā mstā bi' toni'i jí'lí ma, tsaa lo'o mā jí'lí ne' laa chaca quiya'.

25 'Pana ndi'ya cua'ni ma si ntsu'u ñati nu sta qui'ya jí'lí mā ca toni'i cña: hora ti xaala' mā cha' jí'lí mā lo'o ñati bi', laja lo'o bilya tyalaan mā slo ngu' tisiya cha' cua'ni cuayá' ngu' jí'lí cha' cusuu bi'. Cuxi la cha' si tyalaal tsa ngu' tisiya, cha' lí' xi'ya ngu' jí'lí ngu' policía cha' su'ba ngu' jí'lí mā ne' chcuá. 26 Cha' liñi nchcuí' na' lo'o mā, cha' tiya' tsa tyu'u mā su lubii, cha' lí' ntsu'u cha' ta mā lcaa ca centavo nu jña ngu' tisiya jí'lí mā cha' tyu'u mā lí'.

*Nchcuí' Jesús sca cha' jí'lí ñati nu ndu'ni suba'*

27 'Cua ndyuna mā ñi'ya ngulo y cui' Ndyosi cña jí'lí jyo'o cusu' sa'ni. Ndi'ya nchcuí' Ni: "Ná cua'ni suba' mā lo'o clyo'o xa' ñati", nacui y cui' Ni. 28 Pana, quiña'a la cha' chcuí' na' lo'o mā juani: si ña'a sca nu qui'yu jí'lí sca nu cuna'a, lo'o lí' culacua tí' yu cha' cua'ni suba' yu lo'o, stu'ba ntsu'u cha' bi' lo'o yu ñi'ya si cua laca ngua'ni suba' yu

lo'o nu cuna'a bi', masi tyíquee ti yu ntsu'u cha' cuxi bi'.

29 'Tso'o la si culo ma si'yu cloo mā la'a tsu' cui, xcuaq̄ ma jí'lí li', si si'yu cloo mā ndacui qui'ya cha' ndu'ni mā cha' cuxi. Masi cuityi' mā, tyanu lubii cresiya jí'lí mā li', cha' ná tsaa mā su lye ndyaquí quii' ca bilyaa. 30 Tso'o la xi'yu cu' mā ya' mā la'a tsu' cui, xcuaq̄ ma jí'lí li', si ya' mā ndacui qui'ya cha' ndu'ni mā cha' cuxi. Masi cu' ya' mā, tyanu lubii cresiya jí'lí mā li', cha' ná tsaa mā su lye ndyaquí quii' ca bilyaa.

*Nchcuí' Jesús sca cha' jí'lí ñati nu nguxtyanu jí'lí clyo'o*

31 'Ndi'ya nchcuí' jyo'o cusu' sa'ni: "Si ñacui sca nu qui'yu jí'lí clyo'o yu cha' tyaa slo sti chaca quiya', cha' ntí' yu xtyanu yu jí'lí clyo'o yu, lí' ntsu'u cha' culo yu sca quityi cuentya jí'lí nu cuna'a bi'. Quityi bi' ñacui cha' nga'aa si'i clyo'o yu laca juani." 32 Pana, quiña'a la cha' chcuí' na' lo'o mā juani: ndyu'ni cuxi sca nu qui'yu si culo yu quityi cha' xtyanu yu jí'lí clyo'o yu, si ná ndacui nu cuna'a bi' qui'ya. Lo'o lí' si xa' caja clyo'o nu cuna'a bi' lo'o chaca ñati, lí' ndacui nu cuna'a qui'ya, lo'o jua'a chaca yu bi' ndacui qui'ya, cha' clyo'o xa' ñati bi' laca nu cuna'a bi'; pana tlyu la qui'ya nu ndacui jí'lí nu qui'yu nu ngua clyo'o clyo.

*Nclyu'u Jesús cha' jí'lí ngu' cha' ná cua'ni ngu' jura*

33 'Lo'o jua'a cua ndyuna mā ñi'ya nu ngulo y cui' Ndyosi cña jí'lí jyo'o cusu' sa'ni. Ndi'ya nchcuí' Ni: "Ná tso'o ta mā sca cha' lo'o y cui' Ndyosi cha' cua'ni mā sca cña, si cha' cuiñi ti nda mā. Nga'a cha' cua'ni mā ñi'ya nu nacui mā jí'lí Ni cha' cua'ni mā." 34 Pana, quiña'a la cha' chcuí' na' lo'o mā juani, cha' ná tso'o tsiya' ti cua'ni mā jura nu lo'o chcuí' mā sca cha': masi chcuí' mā cuentya jí'lí lcaa na nu ntsu'u

nde cuā, ná cua'ni mā jura jua'a, cha' ca bi' ntucua ycui' Ni; <sup>35</sup> masi chcui' mā cuentya ji'í yuu chalyuu re, ná chcui' mā jura jua'a, cha' cuentya ji'í ycui' Ndyosi laca chalyuu re; masi chcui' mā cuentya ji'í quichí Jerusalén, ná cua'ni mā jura jua'a, cha' ca bi' laca ycui' Ni loo. <sup>36</sup> La cui' ti cha' ná cua'ni mā jura cuentya ji'í scua' que ycui' ca mā, cha' sca ti ycui' Ni ngüñá Ni ji'í cu'mā, lo'o ná caca ji'í mā cuiñá mā ni sca ca quichá hique mā, ni nu ngata, ni nu ngatí. Ná tso'o cuentya ji'í ycui' Ndyosi tsiya' ti cha' cua'ni mā jura. <sup>37</sup> Tsa bi' ti cha' ñacui' mā: "Chañi", si cha' liñi laca; lo'o jua'a ñacui' mā: "Si'i", si cha' cuiñi. Cua ña'a ca cha' nu chcui' mā nu lo'o ndu'ni mā jura, cha' ji'í nu xña'a laca bi'.

*Nclyu'u Jesús ñi'ya cua'ni ngu' lo'o tya'a cusúu ngu'*

<sup>38</sup> Lo'o jua'a cua ndyuna mā cha' nu nchcui' jyo'o cusu' sa'ní. Ndi'ya nacui: "Sca ñati tyaala ni, si cua ngüichu yu si'yu cloo tya'a yu, li' ntsu'u cha' culo ngu' nu laca cña si'yu cloo ycui' yu cha' catí xqui'ya yu. Lo'o jua'a si nguxtyú yu sca la'ya tya'a yu, li' ntsu'u cha' culo ngu' nu laca cña la'ya ycui' yu, cha' catí xqui'ya yu." Jua'a nchcui' ngu' nu ngua tya sa'ni li!. <sup>39</sup> Pana, quiñá'a la cha' chcui' na' lo'o mā juani, cha' nga'aa xuu tya'a mā lo'o ñati nu ngua'ni cha' cuxi lo'o mā. Lo'o quiijí' ya' ngu' loo mā la'a tsu' cui, li' ta mā chacuayá' quiijí' ngu' chaca tsu' loo mā, si nti' ngu!. <sup>40</sup> Si nti' sca ñati tyaala xlyaá camxa ji'í mā, hora ti ta mā ji'í li'; lo'o jua'a ta mā xi xa' la late! ji'í yu, cha' tyaala' ji'í yu li!. <sup>41</sup> Jua'a sca nu laca loo ni, si culo yu cña ji'í mā cha' tsaa lo'o mā yu'ba ji'í yu sca se'í, hora ti tsaa lo'o mā yu'ba bi' ji'í; lo'o jua'a tso'o masi tya tsaa lo'o mā ji'í ca tyijyu' la xi, si jua'a nti' yu. <sup>42</sup> Lo'o jña sca ñati cua ña'a ca na ji'í mā, ta mā na

bi' ji'í; jua'a si jña ngu' xi cñi ji'í mā, tso'o ti chcui' mā lo'o ngu' bi' li!.

*Nclyu'u Jesús cha' tso'o ti tyu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'í tya'a cusúu ngu'*

<sup>43</sup> 'Cua ndyuna mā cha' nu nchcui' jyo'o cusu' sa'ní. Ndi'ya nacui: "Cua'ni tyaca'a mā ji'í ngu' tya'a ma, lo'o jua'a ca til'í ti' ma ji'í tya'a cusúu mā". <sup>44</sup> Pana, quiñá'a la cha' chcui' na' lo'o mā juani, cha' tso'o ti tyu'u tyiquee mā ña'a mā ji'í tya'a cusúu mā, lo'o jua'a tso'o ti chcui' mā ji'í ngu' nu nchcui' cuentya ji'í mā, tso'o ti cua'ni mā lo'o ngu' nu ti'í ti' ji'í mā; chcui' mā lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'í ngu', masi ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'í mā, masi nxtyí lo'o ngu' ji'í mā. <sup>45</sup> Li'taca tyuloo ñati ji'í mā cha' laca mā sñi' ycui' Ndyosi nu ntucua nde cuā. Ndu'ni Ni cha' stu'ba ti tyucua cuichaa, masi ca su ndi'í ñati cuxi, masi ca su ndi'í ñati tso'o; ndu'ni Ni cha' stu'ba ti ca'ya tyo, masi ca su ndi'í ñati tso'o, masi ca su ndi'í ñati cuxi. Bi' cha' tso'o la si stu'ba ti cua'ni mā lo'o lcaa ñati. <sup>46</sup> La cui' ti ná tso'o si xcui' ji'í ngu' tya'a tso'o ti mā tso'o ntsu'u tyiquee mā ña'a mā ji'í. Si'i na tso'o la taquiya' ycui' Ndyosi ji'í mā si jua'a ti ndu'ni mā, cha' jua'a ndu'ni cua ña'a ca ñati; masi ñati tso'o, masi ñati cuxi, masi ngu' msu ji'í ngu' xa' tsu' nu cuiñi ti nxñi quiñá'a tsa cñi cña loo ji'í mā, lcaa ngu' bi' ndu'ni tyaca'a ngu' ji'í tya'a tso'o ti ngu'. <sup>47</sup> Lo'o chcui' mā cha' tso'o sca ti lo'o tya'a tso'o mā, ná tso'o bi', cha' la cui' jua'a ndu'ni cua ña'a ca ñati; masi ngu' nu ná ntsu'u cha' ji'í lo'o ycui' Ndyosi tsiya' ti, lo'o ngu' bi' nchcui' tso'o lo'o tya'a tso'o ngu'. Quiñá'a la cha' tso'o cua'ni mā nti' ycui' Ndyosi. <sup>48</sup> Ycui' Ndyosi Sti na nu ntucua nde cua ni, xcui' cha' tso'o, xcui' cha' liñi, xcui' cha' lubii ndu'ni Ni; ñi'ya ndu'ni ycui' Ni, jua'a nga'a cha' cua'ni mā xcui' cha' tso'o lo'o

lcaa ñati, si chañi cha' sñi' y cui' Ni laca mä.

## 6

*Nclyu'u Jesús ji'i ngu' ñi'ya xtyucua ngu' ji'i ñati ti'i*

1 'Lo'o chaca cha' ni, ná ta mä sca na ji'i ngu' ti'i nu lo'o ña'a xa' ñati ji'i mä, cha' ná ña'a ngu' ñi'ya laca cha' tso'o nu ndu'ni mä cuentyta ji'i y cui' Ni. Ná taca xco'o y cui' Ndyosi Sti na sca cha' tso'o nu tyacua ji'i mä ca su ntucua y cui' Ni, si cha' ña'a xa' ñati ji'i mä ndyu'ni mä cha' tso'o ti. 2 Lo'o xtyucua mä ji'i ngu' ti'i ni, ná ntsu'u cha' cach'a' mä cha' bi' ji'i xa' ñati. Ná cua'ni mä ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu', nu nti' tsa cha' ña'a xa' ñati ji'i; nu lo'o nxtyucua ngu' bi' ji'i ngu' ti'i, masi ne' laa ji'i ngu' judio ty'a na, masi to' calle ti, sca ti nti' ngu' bi' cha' tso'o tsa chcui' ñati ji'i. Ná cua'ni mä jua'a. Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä: lcaa cha' tso'o nu tyacua ji'i ngu' bi' ca slo y cui' Ndyosi nquicha', cua laca ngujui cha' bi' ji'i ngu' nu lo'o cua na'a xa' ñati ti ji'i ngu'. 3 Lo'o cu'mä ni, nu lo'o ta mä sca na ji'i ngu' ti'i, ta mä ji'i cuaana ti, cha' ná ca cuayá' ti' xa' la ñati; masi ty'a mä, ná caca cuayá' ti' ngu' ni cña ndyu'ni mä. 4 Sca ti y cui' Ndyosi Sti na caca cuayá' ti' Ni ñi'ya laca cha' tso'o nu ndu'ni mä cuaanati, lo'o li' xco'o Ni cha' tso'o nu tyacua ji'i mä nde loo la.

*Nclyu'u Jesús ji'i ngu' ñi'ya chcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi*

5 'Lo'o chaca cha' ni, lo'o chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi, ná cua'ni mä ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu'. Ndu'ngu' cuiñi bi' slo ñati ne' laa ji'i ngu' judío ty'a na, cha' nti' ngu' chcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi laja lo'o ña'a ñati ji'i ngu' bi'; la cui' ti cha' bi' lo'o ndu'ngu' laja calle cha' chcui' ngu' lo'o y cui' Ni. Cha' liñi

nchcui' na' lo'o mä: lcaa cha' tso'o nu tyacua ji'i ngu' bi' ca slo y cui' Ndyosi nquicha', cua laca ngujui cha' bi' ji'i ngu' nu lo'o cua na'a ñati chalyuu ti ji'i ngu'. 6 Lo'o cu'mä ni, nu lo'o chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi, tsaa mä sca se'i su taca tyi'i mä cuaana ti. Si nga'a ma nde ni'i, li'tacu' mä toni'i, cha' jua'a cua'ni tlyu mä ji'i y cui' Ndyosi Sti na cajua; ndi'i y cui' Ndyosi cacua ti slo mä, masi ná nga'a xa' ñati slo mä. Sca ti y cui' Ndyosi Sti na nchcua cuayá' ti' ñi'ya laca cha' tso'o nu ndu'ni mä cuaana ti, lo'o jua'a xco'o Ni cha' tso'o nu tyacua ji'i mä nde loo la.

7 'Nu lo'o chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi ni, ná chcui' mä la cui' ti cha' quiña'a tsa quiya', ni ná chcui' mä quiña'a tsa cha' nu ná nchcua cuayá' ti' y cui' ca mä, ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu ná ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti. Nclacua ti' ngu' bi', cha' tso'o la taquiya' jo'ó ji'i ngu' si quiña'a tsa cha' chcui' ngu', jua'a nti' ngu' bi'. 8 Pana, ná chcui' mä jua'a, cha' jlo ti' y cui' Ndyosi Sti na cua ña'a ca cha' nu lyiji ji'i mä, masi bilya jña mä cha' bi' ji'i Ni. 9 Tso'o la si ndi'ya chcui' mä lo'o y cui' Ni lacua:

Ndyosi Sti ya nu ntucua nde cua, tacatí tsa cha' jinu'u.

10 Caa nu'u nde chalyuu cha' caca nu'u loo ji'i ya.

Cua'ni nu'u cha' caca lcaa cha' nti' nu'u cha' caca nde chalyuu; ñi'ya nu ndu'ni nu'u ca su ntucua nu'u, jua'a caca nde lo yuu re li'.

11 Ta nu'u na cacu ya tsä juani.

12 Lo'o jua'a cui'ya nu'u cha' clyu ti' ji'i ya ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ya, cha' jua'a cua ngüi'ya ya cha' clyu ti' ji'i ñati nu ngua'ni cha' cuxi lo'o ya.

13 Ná ta nu'u chacuayá' cha' cojolaqui cha' cuxi ji'i ya, pana

cua'ni lyaá nu'u ji'l ya ya' nu xña'a.

Nu'u laca loo tsiya' ti; lcaa chacuayá' nu ntsu'u nde chalyuu, lo'o jua'a chacuayá' nu ntsu'u nde cua, jinu'u ntsu'u lcaa chacuayá' bi!. Ná nga'a cha' tye cha' tlyu tsa laca nu'u. Jua'a caca cha' tu'ni.

Jua'a ñacuï mä ji'l y cui' Ndyosi.

<sup>14</sup> 'Si cui'ya mä cha' clyu ti' ji'l ngu' nu ngua'ni cha' cuxi lo'o mä, li' lo'o Sti na nu ntucua nde cua cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'l mä; <sup>15</sup> pana si ná cui'ya mä cha' clyu ti' ji'l ty'a ñatí mä, lo'o y cui' Ndyosi Sti na, ná cua'ni clyu ti' Ni ji'l mä ji'l qui'ya nu ntsu'u ji'l mä li!.

*Nclyu'u Jesúus cha' ji'l tsq nu ná ndacu ngu'*

<sup>16</sup> 'Lo'o chaca cha' ni: nu lo'o tyalaas tsq ji'l mä lo'o ná cacu mä xqui'ya cha' cua'ni tlyu mä ji'l y cui' Ni, ná tso'o si tyu'u cha' xñi'l ti' tyiquee mä, ñi'ya nu ndu'ní ngu' nu tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu'. Nti' ngu' bi' cha' ña'a ñatí ji'l cha' tacati tsa nu ndu'ní y cui' ca ngu', cha' ná ndyacu ngu' tsq bi!. Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä, cha' cua laca ngujui cha' ji'l ngu'; lcaa cha' tso'o nu tyacua ji'l ngu' ca slo y cui' Ndyosi nquicha', cua ngujui cha' bi' ji'l ngu' nu lo'o cua na'q xa' ñatí chalyuu ti ji'l ngu'. <sup>17</sup> Pana cu'ma ni, lo'o tyalaas sca tsq nu ná cacu mä, cha' tso'o la cua'ni tlyu mä ji'l y cui' Ni, li' tso'o la tyaatí loo mä, jua'a sube' mä chcuu hique mä, <sup>18</sup> cha' ná caca cuayá' ti' xa' ñatí ji'l mä cha' ná ndyacu mä tsq bi!. Sca ti y cui' Ndyosi Sti na nchca cuayá' ti' ñi'ya laca cha' tso'o nu ndu'ní mä cuaana ti. Lo'o li' xco'o Ni cha' tso'o nu tyacua ji'l mä nde loo la.

*Cha'tso'o nu tyacua ji'l ngu' ca su ntucua y cui' Ni*

<sup>19</sup> 'Lo'o chaca cha' ni: ná xco'o mä quiñ'a tsa cha' tso'o cuentya

ji'l y cui' ti mä laja lo'o ndi'i mä chalyuu re. Yala ti quiñ'u'cha' tso'o bi' jua'a ti; ntsu'u quiya' cacu tiña' ji'l, cacu cuixu' ji'l, cua'ni ñu'u ji'l li!. La cui' jua'a cuaana ngu' ji'l cha' tso'o nu ntsu'u ji'l mä, nguna'cha' bi' ji'l mä li!. <sup>20</sup> Tso'o la lo'o xco'o y cui' Ni cha' tso'o nu tyacua ji'l mä ca su ntucua y cui' Ni; nga'aa cacu tiña' ji'l cha' tso'o bi', nga'aa quiñ'u, lo'o jua'a nga'aa caca cuaana ngu' ji'l cha' tso'o bi!. <sup>21</sup> Cha' nu tyaca'a la ji'l mä ni, tyanu cresiya ji'l mä ca su ntsu'u cha' bi!, masi sca cha' tso'o nu ndyu'u co'o ji'l mä nde chalyuu, masi cha' tso'o nu cua nchco'o Ni cuentya ji'l mä ca su ntucua y cui' Ni.

*Nu laca xee ji'l tyucui ña'a'q ngu'*

<sup>22</sup> 'Nu si'yu cloo na ni, bi' laca nu nda xee ji'l tyucui ña'a na. Nu lo'o tso'o ti si'yu cloo na, li' taca ña'a na cha' cua'ni na lcaa lo cña nu ntsu'u cha' cua'ni na, taca cua'ni na xcui' cha' tso'o. <sup>23</sup> Pana si quicha si'yu cloo na, nga'aa caca cua'ni na cña, cha' talya xee ña'a na li!. Lo'o jua'a ne' cresiya ji'l mä ni, si ndyacu' xee ji'l mä cha' ntsu'u chalyuu cuxi ji'l mä, nga'aa tyu'u xee ne' cresiya ji'l mä tsiya' ti li'; talya tsa tyanu cresiya ji'l mä li!.

*Ñi'ya nchcui'y cui' Ndyosi cha'ji'i cñi*

<sup>24</sup> 'Ni sca ñatí ná taca ji'l ngu' cua'ni ngu' cña ji'l tucua tya'a xu'na ngu' sca tyempo ti. Ná taca taquiya' mä ji'l y cui' Ndyosi la cui' tyempo lo'o lye tsa ndya'a cha' tyiquee mä cha' ji'l cñi. Si jua'a ni, cua ntsu'u tucua tya'a xu'na mä li!. Ná tyiquee' li' ca ti'l ti' mä ji'l tsaca xu'na bi', lo'o jua'a ca tiji' ti' mä ji'l chaca xu'na bi!. La cui' jua'a taquiya' tso'o mä ji'l xu'na clyo bi', lo'o jua'a cñilo'o ti mä ji'l chaca bi' li'.

*Ña'asii tso'o y cui' Ndyosi ji'l sñi' Ni*

25 'Ndube ti' y cui' Ni ji'í ma, bi' cha' ná ntsu'u cha' culacua tsa ti' ma ñi'ya caca cha' cu'ú ma, na ca cacu ma, na ca co'o ma su ndi'í ma chalyuu. Ná culacua tsa ti' ma ma caja ste' ma. Cuayá' tsa cha' na lu'ú ti na juani, masi si'i quiña'a tsa na nu cacu na; cuayá' tsa cha' tso'o ti tyucui ña'a na, masi si'i na tso'o tsa ste' na. <sup>26</sup> Culacua xi ti' ma ñi'ya nu ndyaca ji'í quiñi nu ndyacui cuá: ná ntyaa ni' nscua', ná ndu'ni ni' clacua, ná ndiñá ni' ja'ba su xco'o ni' na cacu ni'; pana y cui' Ndyosi Sti na nu ntucua nde cuá, nda Ni na cacu ni' jua'a ti. Lo'o cu'ma ni, ¿ha xti la ntsu'u loo ma que quiñi bi' ca slo y cui' Ndyosi? Si'i. Quiña'a la ntsu'u loo ma cuentya ji'í y cui' Ni. <sup>27</sup> Pana nga'aa caca caluu la ma sa cla'be metro cuá la, masi quiña'a tsa cha' culacua ti' ma.

28 'Lo'o jua'a cha' ji'í ste' ma, ¿ni cha' nclyacua tsa ti' ma ji'í cha' bi'? Culacua xi ti' ma lo'o ña'a ma queé nu ntsu'u lo quixi' cua. Tso'o ti nclyuu bi', masi ná ndu'ni bi' cña, masi ná nchca ji'í cuiñá late' cacu'. <sup>29</sup> Nu jyo'o Salomón nu ngua rey culiya'tsa cua sa'nini, tso'o tsa ña'a ngua ste' jyo'o bi', pana ná stu'ba ña'a ste' yu lo'o queé cua, cha' tso'o la ña'a queé. <sup>30</sup> Ñi'ya lo'o tso'o tsa ngüiná y cui' Ndyosi ji'í queé cua, cha' nda Ni sca lo ste' bi', masi sca ti tsá talo queé bi' lo'o li' tyaqui ntsu'u quiya'; la cui' jua'a ta y cui' Ni late' cacu' ma, masi xti tsa cha' jlya ti' ma ji'í y cui' Ni. <sup>31</sup> Bi' cha' ná ntsu'u cha' culacua tsa ti' ma ñi'ya cha' cuxi tyacua ji'í ma ca nde loo la. Ná ñacui lye ma: "¿Ma caja na cacu ya?" Ná ñacui ma: "¿Ma caja hitya co'o ya?" Ni ná ñacui ma: "¿Ma caja ste' ya?" <sup>32</sup> Jua'a nclacua ti' ñati nu ná ntsu'u cha' ji'í lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti. Pana jlo ti' y cui' Ndyosi Sti na nu ntucua nde cuá cha' lyiji cha' bi' ji'í ma, <sup>33</sup> bi' cha' si'i ji'í cha' bi' clyana ma. Tso'o la si ta ma tyempo ji'í y cui' Ni

cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'í ma, jua'a tso'o la si cua'ni ma lcaa cha' nu nti' y cui' Ni cha' cua'ni ma nde chalyuu; li' ta Ni lcaa na nu lyiji xi ji'í ma. <sup>34</sup> Lo'o jua'a ná ntsu'u cha' culacua ti' ma cuentya ji'í ñi'ya nu caca ji'í ma tsá quee. Chaca tsá laca bi!. Sca ti ji'í tsá juani culacua xi ti' ma ñi'ya cua'ni ma cha' tyijiloo ma ji'í cha' cuxi nu tyacua ji'í ma juani.

## 7

*Ná ntsu'u cha' sta ngu' qui'ya ji'í tya'a ñati*

<sup>1</sup> 'Lo'o chaca cha' ni: ná sta ma qui'ya ji'í tya'a ñati ma, cha' ná tyiquee' sta y cui' Ndyosi qui'ya ji'í ma si cua'ni ma jua'a. <sup>2</sup> La cui' ñi'ya nchcui' cuxi ma ji'í xa' la tya'a ñati ma, si tyaala tsa ma, la cui' jua'a cua'ni cuayá' y cui' Ni ji'í ma. Lo'o jua'a, la cui' cuayá' milya ñi'ya nu nda ma ji'í tya'a ñati ma, la cui' jua'a ta y cui' Ni ji'í ma. <sup>3</sup> ¿Ni cha' yala tsa nchcui' ma ji'í sca cha' cuxi nu ntsu'u ji'í xa' la tya'a ñati ma, masi ñi'ya nti' si laca bi' sca satya yuu ti nu ndyatí cloo ngu'? Pana ná ndube ti' ma cha' tlyu tsa cha' cuxi nu ntsu'u ji'í y cui' ma, ñi'ya nti' si laca bi' sca nguti tlyu nu ntsu'u cloo y cui' ca ma. <sup>4</sup> ¿Ni cha' laca tlyu tsa tyiquee ma chcui' ma lo'o tya'a ñati ma ndi'ya: "Ta nu'ú chacuayá' culo na' yuu nu ntsu'u cloo nu'ú"? Jua'a ñacui ma, masi ná ña'a ma nguti nu ntsu'u cloo y cui' ca ma. <sup>5</sup> ¡Na cuiñi ma! Clyo la tyu'u nguti tlyu nu ntsu'u cloo y cui' ca ma, lo'o li' taca ña'a tso'o ma cha' culo ma satya yuu nu ntsu'u cloo tya'a ma.

<sup>6</sup> 'Cha' lubii nu cuentya ji'í y cui' Ndyosi ni, ná tso'o si tsaa chcui' ma cha' bi' lo'o ñati cuxi nu ná nti' cuna cha' bi' tsiya' ti, cha' ñi'ya nti' xne', jua'a nti' ngu' bi'; su'ba ñasi' ma ji'í ngu' cuxi bi', cha' cua'ni lya' ti' ngu' ji'í ma li'. Lo'o jua'a ná tso'o sta ma sca na tso'o nu quiña'a tsa nga'a

su ndya'q cube', cha' hora ti satá quiya' ni' na tso'o bi'.

*N̄i'ȳa nu tso'o la j̄n̄a ngu' sca cha' ji'ycui' Ndyosi*

7 'Lo'o chaca cha' ni: j̄n̄a m̄a sca cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi, lo'o jua'q̄ a y cui' Ni cha' bi' ji'j̄ m̄a li'; clyana m̄a ji'j̄ y cui' Ni, lo'o jua'q̄ a quiye Ni ji'j̄ m̄a li'; tyucui tyiquee m̄a chcui' m̄a lo'o y cui' Ni, cuna Ni cha' nu chcui' m̄a lo'o Ni li'. 8 Cua ña'q̄ ca ñat̄i nu ndijñña sca cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi, caja cha' bi' ji'j̄ ngu' li'; cua ña'q̄ ca ñat̄i nu nclyana ji'j̄ y cui' Ni, quiye Ni ji'j̄ ngu' li'; lo'o jua'q̄ a cua ña'q̄ ca ñat̄i nu tyucui tyiquee nchcui' lo'o Ni, cuna Ni cha' nu nchcui' ngu' lo'o Ni li'.

9 'Ná ntsu'u ni tsaca cu'm̄a nu ta sca quee cacu sñi' lo'o j̄n̄a nu piti xlyá cacu. ¿Ha ntsu'u? 10 Ni ná ntsu'u ñat̄i nu ta cuaña ji'j̄ sñi' lo'o j̄n̄a nu piti cuala ya cacu. ¿Ha ntsu'u? 11 Bi' cha' lacua, si jlo ti' m̄a ñi'ȳa ta m̄a na tso'o ji'j̄ sñi' m̄a, masi cuxi ntsu'u cha' tyiquee m̄a, la cui' jua'q̄ a caca cuayá' ti' m̄a cha' jlo la ti' y cui' Ndyosi Sti na nu ntucua nde cuá ñi'ȳa nu ta Ni na tso'o ji'j̄ ngu' nu ndijñña ji'j̄ Ni.

12 'Nga'q̄ cha' cua'ni tso'o m̄a lo'o xa' ñat̄i si nt̄i' m̄a cha' tso'o ti cua'ni ngu' lo'o ma. La cui' cñña bi' ngulo y cui' Ndyosi lo quityi nu nguscua jyo'o Moisés, lo'o jua'q̄ a cha' nu nguscua xa' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'j̄ y cui' Ndyosi sa'ni la; sca ti cuayá' ndyu'u cha' nu nchcui' lcaa ngu' bi' lo quityi.

*To' lo'o chubi ti*

13 'Lo'o chaca cha' ni, nga'q̄ cha' tyeje tacui m̄a tolo'o chubi. Tlyu tsa tolo'o, lo'o jua'q̄ a sij̄ tsa tyucui su tsaa ngu' ca bilyaa; tso'o tsa ña'a tyucui bi' nt̄i' ngu', bi' cha' quiña'a tsa ñat̄i ndya'q̄ tyucui bi'. 14 Pana chubi tsa tolo'o, lati tsa tyucui su tsaa ngu' nu ngujui chalyuu nu ná nga'q̄ cha' tye ji'j̄ ngu'; xti ti ñat̄i nquiye ji'j̄ tyucui bi'.

*Lo'o ña'q̄ na si'yu, li' jlo ti' na ni yaca laca nu nda si'yu bi'*

15 'Lo'o chaca cha' ni: cua'ni tii ti' m̄a ña'q̄ m̄a ji'j̄ ngu' cuiñi nu nchcui' cuiñi ti cha' cuentya ji'j̄ y cui' Ndyosi nclu'u ngu' cha' ji'j̄ m̄a. Sca na'ni tso'o laca nu naa xlyá'; lo'o nu ngu' cuiñi bi' ni, nt̄i' ngu' cha' culacua ti' m̄a cha' ñat̄i tso'o laca ngu' ñi'ȳa laca xlyá'. Tso'o tsa nchcui' ngu' bi' lo'o m̄a, tso'o tsa ndu'ni ngu' lo'o m̄a; pana cha' cuiñi laca nu nchcui' cha' tso'o tsa ngu' bi', cha' tyaala tsa ngu', cuiñi tsa ngu' bi'. Si'i ñi'ȳa laca xlyá' laca ngu' bi'; ñi'ȳa laca sca bo'o nu tyaala tsa, jua'q̄ a laca ngu' bi'. 16 Taca ji'j̄ m̄a tyuloo m̄a ji'j̄ ngu' cuiñi bi' lo'o ña'q̄ m̄a ni cñña ndu'ni ngu', si cha' tso'o, si cha' cuxi ndu'ni ngu'. Si'i ji'j̄ quiche' yane nsuu na si'yu losu' tyixi, cha' ná ta lti bi' si'yu tyixi; jua'q̄ a si'i ji'j̄ yaca quiche' nsuu na si'yu tyixi. 17 Ji'j̄ lcaa yaca tso'o nsuu na si'yu tso'o; pana yaca nu cua btyi ni, nga'aa nda bi' si'yu nu cacu na. 18 Ná ta sca yaca tso'o si'yu nu ná tso'o ni, ná ta bi' si'yu tso'o. 19 Lo'o li' si'yu ngu' ji'j̄ yaca btyi bi', cha' nga'aa tso'o bi'; taqui ngu' yaca bi' li'. 20 Nchca cuayá' ti' m̄a ñi'ȳa ndu'ni sca yaca lo'o ña'q̄ m̄a si'yu yaca bi', lo'o jua'q̄ a caca cuayá' ti' m̄a si cuiñi ngu' bi' lo'o ña'q̄ m̄a ñi'ȳa laca cñña nu ndu'ni ngu'.

*Si'i lcaa ñat̄i nu tyat̄i ca su laca y cui' Ni loo*

21 'Ntsu'u tsa ngu' nu nchcui' lo'o na': "Xu'na, Xu'na", nacui ngu' 'na; pana si'i lcaa ngu' bi' nu tyat̄i ca su laca y cui' Ni loo. Sca ti ngu' nu taquiya' ji'j̄ cha' nu nchcui' Sti na' nu ntucua nde cua, bi' ngu' laca nu tyat̄i ca su laca y cui' Ni loo. 22 Nu lo'o tyalaa hora cha' cua'ni cuayá' y cui' Ni ji'j̄ lcaa ñat̄i chalyuu, tyu'u tucua quiña'a ñat̄i nu ñacui 'na: "Xu'na, Xu'na", ñacui ngu' 'na,

“lo'o cuare, cua nchcui' ya lo'o ñati cuentya jinu'ü. Chacuayá' jinu'ü ngulo ya ji'í cui'í cuxi nu ngusñi ji'í ñati, lo'o jua'a cua ngua'ni ya xa' lo cha' tlyu chacuayá' jinu'ü”, ñacui ngu' bi' 'na. <sup>23</sup> Lo'o li' ntsu'u cha' xacu' na' cha' ji'í ngu' bi' ndi'ya: “Ná nslo na' ji'í cu'mä tsyi' ti. Yaa clya mä cha' ngu' xña'a laca mä.”

### *Tucua lo ña'a ngüiñá ngu' ni'i*

<sup>24</sup> Lcaa ñati nu cuna tso'o cha' nu nchcui' na' re, lcaa ñati nu taquiyá' tso'o ji'í cha' nu nchcui' na', laca ñati bi' ñi'ya laca sca ñati nu ngulacua xi ti' nu lo'o tya lyiji cuiñá yu ni'í ji'í. Lo'o li' ngüiñá yu bi' ni'í ji'í yu chü' sca quee cuaja'. <sup>25</sup> Li' ngua'ya tsa tyo, ña'a cuayá' nu ndyalaa hitya yuu ca quiya' ni'í nu ntucua chü' quee bi'. Lo'o jua'a ndyaca tsa cui'í, pana ná nclyú ni'í bi', cha' tso'o tsa su ntucua chü' quee bi'. <sup>26</sup> Lo'o jua'a lcaa ñati nu ndyuna cha' nu nchcui' na' re lo'o ngu', pana ná ndaquiya' ngu' ji'í cha' bi', laca ngu' bi' ñi'ya laca sca ñati tonto nu ná ngulacua ti' tsyi' ti; ngüiñá yu bi' sca ni'í lo yusi' ti. <sup>27</sup> Li' ngua'ya tsa tyo, ña'a cuayá' nu nxlyá'ba hitya yuu ji'í ni'í bi', lo'o jua'a lye tsa ndyaca cui'í. Nga'aa ndalo ni'í bi' li', ndyú bi', ndye bi', ngunu'ü tsyi' ti li'; lo'o jua'a ñati nu ná ntaja'a taquiyá' ji'í cha' jna', tye cha' ji'í ngu' bi' tsyi' ti.

<sup>28</sup> Lo'o ndye ngulu'u Jesús lcaa cha' re ji'í ngu', li' ndube tsa ti' nu ngu' quiña'a ji'í cha' nu ngulu'u yu ji'í ngu'. <sup>29</sup> Ngua ti' ngu' cha' tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'í yu lo'o nchcui' yu lo'o ngu', si'í ñi'ya nclu'u mstru cha' jo'ó ti nclyu'u yu ji'í ngu'.

## 8

### *Ngua'ni Jesús jo'o ji'í sca nu quicha ndyatsu' cuaña'*

<sup>1</sup> Lo'o li' ngua'ya Jesús ca'ya bi'. Quiña'a tsa ñati ndya'a lca'a ji'í. <sup>2</sup> Lo'o li' ndu'u tucua sca nu quicha slo. Ndyatü sti' yu slo y cui' Jesús,

cha' nti' yu cuane yu ji'í Jesús cha' cua'ni jo'o ji'í yu, cha' ngusñi quicha ndyatsu' cuaña' ji'í yu bi'.

—Xu'na —nacui nu quicha bi' ji'í Jesús—, cua'ni jo'o 'na. Jlo ti' na' cha' nchca jinu'ü cua'ni nu'ü cha' caca lubii cuaña' na'.

<sup>3</sup> Li' ngutacui ya' Jesús lo nu quicha bi', ngusta ya' su ndyatsu' cuaña' yu.

—Cua'ni na' jo'o jinu'ü —nacui Jesús ji'í nu quicha bi'—. Tyanu lubii cuaña' nu'ü juani —nacui.

Hora ti ngua tso'o nu quicha bi', ngua lubii cuaña' yu. <sup>4</sup> Xa' nchcui' Jesús lo'o yu li':

—Yaa clya nu'ü slo sti jo'ó —nacui—. Cajua ta nu'ü msta nu nacui jyo'o Moisés cha' ta na ji'í y cui' Ndyosi lo'o ndyaca tso'o na ji'í quicha nu ntsu'u ji'na. Ná cachá nu'ü ji'í xa' ñati. Taca ca cuayá' ti' lcaa ñati cha' cua ngua tso'o nu'ü, nu lo'o cuna ngu' cha' cua ngusñi sti jo'ó msta nu nda nu'ü.

### *Ngua'ni Jesús jo'o ji'í msu ji'í xu'na sendaru*

<sup>5</sup> Lo'o li' ndyalaa Jesús to' quichi Capernaum. Quichi bi' ndyacua tya'a lo'o sca capitán ji'í sendaru romano nu ndijña ji'í Jesús cha' cua'ni jo'o ji'í sca nu quicha:

<sup>6</sup> —Xu'na —nacui capitán bi' ji'í Jesús—, quicha tsa msu 'na. Ná ntsiya ti yu to' tyi na' cha' nchcu' tyucu' tyucui ña'a yu; ti'í tsa nti' yu.

<sup>7</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o:

—Tsa'a na'. Cua'ni na' cha' tyaca tso'o yu —nacui Jesús ji'í nu capitán bi'!

<sup>8</sup> Hora ti nguxacui capitán cha' ji'í Jesús li':

—Xu'na —nacui yu ji'í Jesús—, ná tso'o tsaa nu'ü to' tyi na', cha' si'í ñati tso'o laca na'. Tsa bi' ti cha' nti' na', cha' culo nu'ü cña cha' cati quicha bi' tsyi' ti; jlo ti' na' cha' caca tso'o msu 'na li', masi tyijyu' ti tyu nu'ü chcui'. <sup>9</sup> Xu'na sendaru laca na'; laca na' loo ji'í sca siyento tya'a sendaru, lo'o jua'a ntsu'u nu

laca loo jna'. Si culo na' cña ji'i tsaca sendaru bi' ndi'yä: "Yaa clya nu'u", hora ti tsaa yu, cha' nti' na' cha' tsaa yu. Jua'a si chcui' na' lo'o chaca yu: "Caa nu'u ca nde", hora ti caa yu slo na' li'. Jua'a si culo na' cña ji'i msu 'na: "Cua'ni sca cña 'na", ñacui na' ji'i; hora ti cua'ni yu cña bi' 'na —nacui capitán ji'i Jesús—. Jua'a nu'u ni, jlo ti' na' cha' taca jinu'u culo cña cha' cati quicha bi'.

<sup>10</sup> Ndube tsa ti' Jesús lo'o ndyuna cha' nu nchcui' capitán bi'. Li' nchcui' Jesús lo'o nu quiña'a tsa ñati nu lca'a ji'i:

—Liñi tsa cha' nchcui' na' lo'o ma juani —nacui Jesús ji'i ngu!—. Bilya ña'a na' tsiya' ti ji'i sca ñati nu tso'o tsa jlya ti' ji'i y cui' Ndyosi, ñi'yä jlya ti' nu capitán re; tyucui ña'a nasiyu Israel re ná ntsu'u ngu! nu jlya ti' jua'a. <sup>11</sup> Chañi cha' tiya' la tyalaa quiña'a tsa ñati tyijyu!, masi ngu! loyuu su ntyucua cuichaa, masi ngu! loyuu su ndyaa cuichaa, tsaa ngu' cha' tyucua ngu' to' mesa ca su laca y cui' Ndyosi loo nde cua'; stu'ba ti tsaa tucua ngu' to' mesa bi' lo'o jyo'o Abraham lo'o jyo'o Isaac lo'o jyo'o Jacob. <sup>12</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xa' la ñati nu laca sñi' y cui' Ndyosi nacui ngu!, pana ná tyalaa ngu' bi' slo y cui' Ni. Culo Ni cña ji'i xca ji'i Ni cha' tsaa xcä xcuaa ji'i ngu' bi' ca su talya tsa ña'a; xi'ya tsa ngu' bi' ca bi', ca ñasi' tsa ngu' ña'a cuayá! nu cacu la'ya ngu' cha' ñasi' ngu!.

<sup>13</sup> Li' xa' nchcui' Jesús lo'o nu capitán bi':

—Yaa nu'u to' tyi nu'u lacua —nacui ji'i—. Jlya ti' nu'u, bi' cha' cua ndyaca tso'o nu quicha bi' jinu'u juani ti —nacui Jesús ji'i.

Lo'o la cui' hora ngua tso'o msu bi'.

*Ngu'a ni Jesús jo'o ji'i xtya'a laa Pedro*

<sup>14</sup> Ca tiya' la ndyaa Jesús nde ni'i ji'i Pedro. Li' na'a Jesús cha' na ntsiya ti xtya'a laa Pedro lo qui'ñia,

cha' tlyu tsa tyique' ntsu'u ji'i ma'. <sup>15</sup> Li' ngusta ya' Jesús chü' ya' ma' cusu' bi', lo'o hora ti ndyu'u tyique' ji'i; ndyatü ma' cusu' bi' li', cha' caque' xi na cacu Jesús lo'o ngu!.

*Ngu'a ni Jesús jo'o ji'i tyuu tya'a ngu' quicha*

<sup>16</sup> Lo'o cua ngusii, li' ndyalaa quiña'a ngu' slo Jesús, lijyä lo'o ngu' ji'i ngu' quicha nu ngusñi cui'i cuxi ji'i. Li' ngulo Jesús cña ji'i cui'i cuxi bi', cha' tyu'utsu' ji'i ngu' quicha; lo'o li' ndyaca tso'o ngu' bi'. Lo'o jua'a ngua'ni Jesús jo'o ji'i lcaa ngu' quicha nu ndya'a slo. <sup>17</sup> Jua'a ngua cha' ndyu'u tucua la cui' cha' nu nguscua jyo'o Isaías cua sa'ni la. Ndi'yä nscua cha': "Cua ngua tii y cui' Ni ma nde su ti'í ji'na, lo'o jua'a ñi'yä laca quicha nu ntsu'u ji'na; ngua'ni tye Ni quicha bi', ndyaca tso'o na li". Jua'a nscua lo quityi, bi' cha' ndu'ni Jesús jo'o ji'i ngu' quicha.

*Ntsu'u ngu'nu nti' tya'a lo'o Jesús*

<sup>18</sup> Lo'o ngua sca tsä na'a Jesús cha' quiña'a tsa ñati ndya'a slo, bi' cha' ngulo yu cña ji'i ngu' tya'a ndya'a yu cha' tsaa lo'o ngu' ji'i y cui' yu ne' yaca ni'i ca chaca tsu' tayu' bi'. <sup>19</sup> Lo'o cua tsaa ti ngu', li' ndyalaa sca mstru cha' jo'ó cha' chcui' lo'o Jesús:

—Mstru —nacui mstru bi' ji'i Jesús—, lo'o na' ntä' tya'a na' lo'o nu'u lcaa macala su tsaa nu'u.

<sup>20</sup> Nguxacui Jesús cha' ji'i mstru bi' li':

—Nu naa cuatya' ni, ne' xtyuu ni' ndyu'u ni'; lo'o jua'a quiñi sube, ne' xlyati' ndyu'u ni'. Pana na' ni, cua nda Ni 'na lijyä chalyuu re cha' caca na' ñati, lo'o jua'a ná ntsu'u su xtyii na' caja' na', ná ntsu'u su chca'a cña' na'.

<sup>21</sup> Lo'o li' nchcui' chaca nu qui'yu nu ndya'a lo'o Jesús nquicha'!

—Cusu' —nacui yu ji'i Jesús—, ta xi chacuayá'na cha' tsa'a na' to' tyi na' cha' ña'asii na' ji'i sti na' ña'a

cuayá' nu cajaa sti na', cha' xatsi' na' ji'i sti na' clyo. Li' tsa'a la lo'o nu'u.

<sup>22</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i yu:

—Tso'o la masi caa lca'a nu'u 'na juani ti —nacui Jesús ji'i—. Tya ntsu'u xi xa' la ñatí chalyuu tya'a ma nu taca xatsi' ji'i ñatí nu cua ngujuii.

*Ngulo Jesús cña ji'i cui'i lo'o ji'i clyoo' lo tayu'*

<sup>23</sup> Lo'o li' ndyatí Jesús ne' yaca ni'i piti; ndyatí ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i lo'o, ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'. <sup>24</sup> Lo'o li' lye tsa ndyaca cui'i, lye tsa ndyatú clyoo' lo tayu'; cua quilyu'u ti yaca ni'i bi' ne' hitya xqui'ya clyoo', pana laja' Jesús ntsu'u ne' yaca ni'i bi'. <sup>25</sup> Li' nguxtyu'u ngu' tya'a ndya'a ji'i Jesús:

—Cusu' —nacui ngu' ji'i Jesús—, cua'nii lyaá clya ji'na. Cua quilyu'u ti yaca ni'i re ne' hitya, cajaa na si nti'.

<sup>26</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—¿Ni cha' ntsii tsa ma? —nacui ji'i ngu'—. ¡Xi tsa tyempo ndalo ma, cha' ná jlya ti' ma ji'i ycu' Ndyosi cha' caca ji'i Ni cua'nii Ni cña!

Lo'o li' ndyatú Jesús, nchcui' lo'o cui'i lo'o clyoo' cha' cua'a ji'i cha' bi'; hora ti ngua tì bi' li'. <sup>27</sup> Ndube tsa ti' ngu' bi' li', cha' ngua tì tsiya' ti clyoo' lo'o cui'i bi'.

—¿Ti ñatí ta laca nu cusu' re? —nacui ngu' ji'i tya'a ngu'—. Ndaquiya' clyoo' ji'i, jua'a nduna cui'i cha' nu nchcui' nu cusu' re lo'o.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i ngu' Gadara nu ngusñi cui'i xña'a ji'i*

<sup>28</sup> Lo'o li' ndyalaa ngu' chaca tsu' tayu' nde loyuu ji'i ngu' Gadara. Li' ndyacua tya'a tucua tya'a ngu' quicha lo'o Jesús; ngusñi cui'i xña'a ji'i tyucuaa ngu', bi' cha' tyaala tsa ngu' quicha bi'. Ndilíji ngu' ne' lo'o jyo'o, lo'o jua'a nga'aa nda ngu'

chacuayá' tyeje tacui xa' ñatí tyucui jua. <sup>29</sup> Lo'o li' ngua'ni cui'i xña'a cha' cuii tsa ngusí'ya ngu' quicha bi':

—¿Ni cha' ndya'a nu'u slo cua, Jesús? —nacui ngu' quicha ji'i—. Nu'u laca nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi. ¿Ha xcube' nu'u ji'i cua nti' nu'u, masi si'i tyempo juani caca cha' nchcube' bi'?

<sup>30</sup> Lo'o ndejua la xi ndi'i quiña'a tsa cube', ndya'a nclyana ni' na cacu ni!. <sup>31</sup> Li' ngua'ni cui'i xña'a bi', cha' ngüijña ngu' quicha chacuayá' ji'i Jesús cuentya ji'i cui'i bi'.

—Jlo ti' ya cha' nti' nu'u culo cui'i nu ntsu'u ji'i ya, cha' cua'ni nu'u jo'o ji'i ya —nacui ngu' bi' ji'i Jesús—. Bi' cha' ta xi chacuayá' ji'i cui'i cha' tsaa xñi ji'i cube' nu ndya'a jua.

<sup>32</sup> Li' nda Jesús chacuayá' ji'i cui'i bi':

—Yaa clya ma —nacui Jesús ji'i cui'i bi'.

Lo'o li' ndyu'utsu' cui'i xña'a ji'i tyucuaa nu quicha bi', ndyaa cui'i bi' ngusñi ji'i cube'. Hora ti ngusna lcaa cube' bi', ngua'ya ni' to' cua'a, ndyú ni' ne' hitya tayu', ndyi'o ni' hitya, ngujuii lcaa cube' bi' li'.

<sup>33</sup> Lo'o na'a ngu' nu ña'asii ji'i cube' bi' ñi'ya nu ngua ji'i ni', ndyutsii tsa ngu' li'. Ngusna ngu' ca quichi cha' cachá' ngu' ji'i ngu' quichi fi'ya nu ngua ji'i ngu' quicha nu ngusñi cui'i xña'a ji'i, lo'o jua'a ndacha' ngu' ñi'ya nu ngua ji'i cube' bi'. <sup>34</sup> Lo'o ndyuna ngu' quichi cha' bi', ndu'u ngu' ndyaa ngu' slo Jesús. Lo'o ndyacua tya'a ngu' lo'o, li' lye tsa ngüijña ngu' bi' ji'i cha' nga'aa tyanu Jesús loyuu quichi tyi ngu', tyaa yu xa' se'i nti' ngu'.

## 9

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca nu quicha nu nchcui tyucui ña'a yu*

<sup>1</sup> Lo'o li' xa' ndyatí Jesús ne' yaca ni'l bi', cha' tyeje tacui lo tayu' cha' tyaa quichí tyi. <sup>2</sup> Lo'o ndyalaa quichí bi', li' ñaa lo'o ngu' ji'l sca nu quicha nu nchcu' tyucu' tyucu' cui ña'a yu; ñaa ngu' slo Jesús cha' cua'ni jo'o ji'l nu quicha bi'. Ntsiya nu quicha bi' ne' sca catya. Pana jlo ti' Jesús cha' jlya ti' ngu' bi' ji'l, bi' cha' nchcui' lo'o nu quicha ndi'ya:

—Ca tso'o nu'u, sñi'—nacui Jesús ji'l nu quicha—. Cua ngua'ni clyu ti' na' ji'l qui'ya nu ntsu'u jinu'u.

<sup>3</sup> Lo'o li' ngulacula xi ti' mstru cha' jo'ó nu ndu cacua ti: "Cha' cuxi nchcui' nu qui'yu re cuentya ji'l y cui' Ndyosi". Jua'a ngulacula ti' ngu'. <sup>4</sup> Pana, ngua tii Jesús ji'l lcaa lo cha' nu ntsu'u tyiquee ngu' bi'.

—¿Ni cha' chii ntí' ma' ña'a ma'na juani? —nacui Jesús ji'l mstru bi'—. <sup>5</sup> Ná ndiya ti' ma' si ñacui na' ji'l nu quicha re: "Cua ngua'ni clyu ti' na' ji'l qui'ya nu ntsu'u hí". ¿Ha tso'o la si chcui' na' lo'o nu quicha lacua: "Tyatu nu'u, xa tu'ba catya hí cha' tyaa lo'o ji'l ca to' tyi"? —nacui Jesús—. <sup>6</sup> Ntsu'u cha' ca cuayá' ti' ma' cha' ntsu'u chacuayá' 'na cuentya ji'l y cui' Ndyosi cha' cuityí na' qui'ya nu ntsu'u ji'l ñati chalyuu, cha' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca ñati. Ca cuayá' ti' ma' lo'o ña'a ma' cha' tyaca tso'o nu quicha re juani.

Li' xa' nchcui' Jesús lo'o nu quicha bi':

—Tyatu nu'u —nacui Jesús ji'l—, xñi ji'l catya jinu'u cha' tsaa lo'o ji'l ca to' tyi.

<sup>7</sup> Hora ti ndyatú nu quicha bi', ngusñi ji'l catya ji'l, ndu'u yu, ndyaa yu ca to' tyi yu. <sup>8</sup> Quiña'a tsa ñati na'a ji'l cha' bi', ndyutsii tsa ngu' li'. Ngua'ni tlyu ngu' ji'l y cui' Ndyosi li', cha' cua nda Ni chacuayá' ji'l ñati chalyuu cha' cua'ni cña tonu jua'a, ngua ti' ngu'.

*Ngusi'ya Jesús ji'l Mateo*

<sup>9</sup> Ndu'u Jesús ndyaa, lo'o li' cua tyeje tacui ti to' ni'l su ntucua Mateo nxñi cñi cña loo ngu'. Nchcui' Jesús lo'o nu Mateo bi' li':

—Tyu'u lca'a nu'u 'na —nacui Jesús ji'l.

Hora ti ndyatú Mateo, nguxtyanu cña ji'l, ndyaa lca'a ji'l Jesús li'.

<sup>10</sup> Tiya' la li' nga'a Jesús nde ne' ni'l ji'l Mateo, ntucua yu to' mesa cha' ndyacu yu. Lo'o li' quiña'a la ñatí ndyalaa slo Mateo cha' cacu ngu' lo'o. Ndi'i ngu' tya'a ndu'ni cña lo'o Mateo, lo'o xa' la ñatí nu nacui ngu' ji'l cha' ná tso'o ñatí bi', lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l Jesús; stu'ba ti ndyacu lcaa ngu' bi'. <sup>11</sup> Lo'o na'a ngu' fariseo cha' ndyacu Jesús lo'o ngu' bi', hora ti nchcui' ngu' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l yu:

—¿Ni cha' stu'ba ti ndacu xu'na ma' lo'o ngu' nu ná tso'o, masi lo'o ngu' re nu laca msu ji'l ngu' xa' tsu' nu cuiñi ti nxñi quiña'a tsa cñi cña loo ji'l ngu'? —nacui ngu' fariseo bi'.

<sup>12</sup> Pana ndyuna Jesús cha' nu nda ngu' bi', bi' cha' nchcui' y cui' yu lo'o ngu' li':

—Ngu' nu ná quicha ni, ná ntsu'u cha' caca jo'o ji'l ngu' bi' —nacui Jesús ji'l ngu'—. Sca ti ji'l ñati quicha ntsu'u cha' caca jo'o. <sup>13</sup> Yaa clyá ma cua'a jyaca ma ji'l cha' nu nguscua jyo'o cusu' lo quityi, nu ndi'ya nchcui': "Nti' na' cha' cua'ni tya'na ti' ma' ji'l tya'a ñati ma, nacui y cui' Ni. Bi' nu tso'o la, masi ná ta ma quiña'a tsa msta 'na; ni na'ní scu' ma, ná ndu'ni cha' ta ma msta 'na." Jua'a nscua lo quityi. Ná lijyá na' chalyuu cha' chcui' na' lo'o ñati nu tso'o tsa y cui' ngu', nti' ngu'; cua lijyá na' chalyuu cha' chcui' na' lo'o ngu' nu jlo ti' cha' ntsu'u cha' cuxi tyiquee ngu', cha' caca tyuju'u ti' ngu' li'. Xtyanu ngu' ji'l cha' cuxi bi' li'.

*Ndacha' ngu' judío ji'i Jesús si ná cua'ni tacati yu ji'i tsə nu ná ndacu ngu'*

<sup>14</sup> Lo'o li' ndyalaa sca taju ñati slo Jesús, la cui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Juan laja lo'o ntyucuatyá ji'i ngu' laca ngu' bi'. Li' nchcui' ngu' bi' lo'o Jesús:

—Nts'u'u tsə nu ná ndacu cuare —nacui' ngu'—, lo'o nts'u'u tsə nu ná ndacu ngu' fariseo, xqui'ya cha' ndu'ni tacati ya tsə bi'; pana nu'ū, lo'o jua'a ngu' nu ndyaca tsa'a jinu'ū, lcaa tsə ndacu ma. ¿Ni cha' ta ndacu cu'ma lcaa tsə lacua?

<sup>15</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—Lo'o caja clyo'o ngu' ni, ndacu ngu' nu ndya'a lo'o cutsii; ná ndi'i'ngu' xñi'i' ti' ngu' tsə bi' lo'o ndi'i'ngu' lo'o cutsii —nacui' Jesús ji'i'ngu' li'—. Pana nu lo'o tyalaa tsə li', nu lo'o tyaa lo'o ngu' ji'i' cutsii, li' ná cacu ngu' tyaa tso'o cutsii, cha' caca xñi'i' ti' ngu' li'. La cui' jua'a chaa ti' tyaa tso'o na' juani, pana caca xñi'i' ti' ngu' re nde loo la.

<sup>16</sup> 'Chaca cha' chcui' na' lo'o ma: ni sca ngu' ná cua'ni cho'o ngu' late' cusu' ji'i'ngu' lo'o sa yu'be late' cucui, cha' lo'o cua ndyaatj late' bi', tyatsii' late' cucui bi'; tyatj' jlyacua su ngalya late' bi' li'. <sup>17</sup> La cui' ti cha', ná su'ba ngu' lcui nu chca ndyu'u ti ne' tyaca' cusu'. Si su'ba ngu' ji'i' ne' tyaca' cusu', yala ti catsu se'i tyaca' bi'; ndye ngula'a tyaca' li', tye lcui tyalú li'. Ne' tyaca' cucui tyu'u lcui nu chca ndyu'u ti; jua'a talo tyucuua cha' bi', lo'o lcui lo'o tyaca' bi'. (Jua'a ngulu'u Jesús ji'i'ngu' cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' ná tso'o quixa' ngu' cha' cucui nu nclyu'u yu cuentya ji'i' ycu'i Ndyosi lo'o cha' nu nguxtyanu jyo'o cusu' cha' cua'ni ngu'!).

*Sñi' Jairo, lo'o nu cuna'a nu ndyalaa ste' Jesús*

<sup>18</sup> Laja lo'o nchcui' Jesús lo'o ngu' bi', li' ndyalaa sca ngu' judío nu

laca loo; ndatu sti' yu slo Jesús li', cha' jña yu sca cha' clyu ti' ji'i'.

—Cua ngujuii ca ti sca nu pití cuna'a sñi' na! —nacui' nu cusu' ji'i' Jesús—. ¿Ha ná tsaa nu'ū slo na' cha' sta ya' nu'ū lo nu pití bi'? —nacui'—. Jlo ti' na' cha' nchca jinu'ū cua'ni cha' tyu'ú nu pití chaca quiya'.

<sup>19</sup> Li' ndyatu Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i', ndyaa ngu' lo'o nu cusu' bi'. <sup>20</sup> Pana tyucuii su ndyaa ngu' njyacua sca nu cuna'a quicha ji'i' Jesús, lijyá nde chu' yu cha' cala' ma' quiya' ste' yu; cua tii tyucuua yija quicha nu cuna'a bi', cha' ndyalú tañi. <sup>21</sup> Ndi'ya ngulacua ti' ma!: "Masi cala' ti na' ste' Jesús, li' tyaca tso'o na'". Jua'a ti ngulacua ti' ma!. <sup>22</sup> Lo'o li' nguxtyacui' Jesús, nguxña'a ji'i' nu cuna'a bi':

—Cua'ni cho'o tyiquee nu'ū, sñi' —nacui' Jesús ji'i'—. Jlyá ti' nu'ū 'na, bi' cha' ndyaca tso'o nu'ū juani.

Lo'o hora ti ndyaca tso'o nu cuna'a bi'.

<sup>23</sup> Lo'o li' ndyalaa Jesús ca to' tyi nu laca loo bi', na'a cha' cua ndyalaa ngu' musca slo cha' nscua santo; nxí'ya tsa ngu' ndi'i'ngu' toni'i'ji'i'nu cusu' bi'. <sup>24</sup> Nchcui' Jesús lo'o ngu' li':

—Tyaa ma' tso'o la —nacui'—. Na laja' ti nu pití re, si'i na ngujuii re.

<sup>25</sup> Nxtiyí lo'o tsa ngu' ji'i' Jesús li', pana ngulo'o Jesús ji'i'ngu' cha' caja su tyatj' ycu'i yu ne' ni'i' ca slo nu pití bi'. Li' ngusñi yu ya' nu pití bi', ndaca'a nu pití li'. <sup>26</sup> Lo'o jua'a ngua cha' nguañi cha' bi' lcaa quichí su ndi'i'ngu' ca bi'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i' tucua tya'a ngu' cuityi'*

<sup>27</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ca ne' ni'i' bi' ndyaa yu, lo'o jua'a ndya'a lca'a tucua tya'a ngu' cuityi'ji'i' yu. Ngusi'ya ngu' ji'i' Jesús li':

—Cua'ni ty'a'na ti' nu'u ji'i cua,  
cusu', nu'u nu laca ñat<sup>í</sup> ty'a'a ji'i  
jyo'o David —ndu'ni ngu' ji'i.

<sup>28</sup> Lo'o cua ndyalaa Jesús ndyatí  
ni'i ji'i, lo'o nu ngu' cuityi'i bi'i liyja  
ngu' cacua la slo yu. Nchcui' Jesús  
lo'o ngu' bi'i li':

—¿Ha jlya ti' m<sup>a</sup> cha' caca jna'  
cua'ni na' cha' tyaca tso'o m<sup>a</sup>?  
—nacui<sup>u</sup> yu ji'i ngu'.

—Jlya ti' ya, cusu' —nacui<sup>u</sup> nu  
ngu' cuityi'i bi'i ji'i.

<sup>29</sup> Lo'o li' ndyala' Jesús cloo tyu-  
cuaa ngu' cuityi'i bi':

—Tyaca tso'o m<sup>a</sup> lacua. Caca bi'i  
ji'i m<sup>a</sup> si jlya ti' m<sup>a</sup> 'na —nacui<sup>u</sup>  
Jesús ji'i ngu' cuityi'i bi'i li':

<sup>30</sup> Hora ti ngua tso'o si'yu cloo  
ngu', ña'a tso'o ngu' li'. Lo'o li' lye  
nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Ná cache' m<sup>a</sup> ji'i ni sca ñat<sup>í</sup>,  
cha' ná caca cuayá' ti' ngu' ñi'y  
ngua cha' ngua tso'o cloo m<sup>a</sup>  
—nacui<sup>u</sup> Jesús ji'i ngu' bi':

<sup>31</sup> Pana ndu'u ngu' ndyaa ngu'  
li', ndacha' ngu' ji'i lcaa ñat<sup>í</sup> ñi'y  
ngua cña nu ngua'ni Jesús lo'o ngu';  
bi' cha' nguañi cha' bi' tyucui ña'a  
loyuu jua.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca nu cu'u*

<sup>32</sup> Lo'o cua ndu'u ngu' bi' ndyaa  
ngu', li' ndyalaa chaca latya ñat<sup>í</sup>,  
ya<sup>a</sup> lo'o ngu' ji'i sca yu cu'u; na cu'u  
yu xqui'ya cui'i cuxi nu ngusñi ji'i  
yu. <sup>33</sup> Lo'o ngulo Jesús cui'i cuxi ji'i  
nu quicha bi', li' ngua nchcui' yu,  
masí cu'u yu ts<sup>a</sup> la. Ndube tsa ti'  
lcaa ñat<sup>í</sup> nu ndu'ndacua li'.

—Bilya ña'a na sca cha' tlyu jua'a  
—nacui<sup>u</sup> ngu' ji'i ty'a'a ngu'! —. Ná  
ntsu' ñat<sup>í</sup> tyucui ña'a nasiyu Israel  
re nu caca cua'ni jo'o jua'a —nacui<sup>u</sup>  
ngu'!

<sup>34</sup> Pana xa' ña'a nchcui' ngu'  
fariseo bi':

—Na nclyo nu Jesús jua ji'i cui'i  
cuxi nu ngusñi ji'i ngu' xqui'ya  
nu xu'na cuiñaja nu nda chacuayá'  
cha' cua'ni yu jua'a —nacui<sup>u</sup> ngu'  
fariseo bi'.

*Tya'na tsa ti' Jesús ji'i ngu'  
quiña'a*

<sup>35</sup> Lo'o li' ndyaa Jesús lcaa quichí  
sube, lcaa quichí tonu, cha' culu'u  
ji'i ngu' ne' laa ji'i ngu' judío;  
quiña'a tsa cha' nda Jesús lo'o ñat<sup>í</sup>  
ñi'y tso'o caca lo'o laca y cui'i Ni  
loo ne' cresiya ji'i ngu'. Lo'o jua'a  
ngua'nijo'o ji'i lcaa ngu' quicha, ji'i  
lcaa ngu' nu ngunu'u ti'. <sup>36</sup> Tya'na  
tsa ti' Jesús ji'i nu quiña'a tsa ñat<sup>í</sup>  
nu ndya'a lca'a ji'i, cha' ná nchca  
ji'i ngu' bi'; nga'aa jlo ti' ngu' ñi'y  
nu tyi'i tso'o la ngu'. Ñi'y ndu'ni  
xly'a nu ná ntsu'u nu ña'asij ji'i ni',  
jua'a ndu'ni ngu' quiña'a bi', ngua  
ti' Jesús. <sup>37</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu'  
nu ndyaca tsa'a ji'i, nda yu sca cui'i  
lo'o ngu' cuentya ji'i ngu' quiña'a  
bi'. Nacui<sup>u</sup> yu cha' bilya cuna tso'o  
ngu' cha' ji'i y cui'i Ndyosi, cha' ñi'y  
laca sca xtya nu tso'o tsa ndyatsi  
cha' cua'ngulala ti caca clacula,  
jua'a laca ngu' bi'.

—Chañi cha' ntsu'u tsa cña re  
cha' chcuí' na lo'o ñat<sup>í</sup> cha' xxi'ngu'  
cha' nu nchcui' na' —nacui<sup>u</sup> Jesús  
ji'i ngu' bi'!. Lo'o jua'a, xti ti ngu'  
ntsu'u nu caca cua'ni cña re. <sup>38</sup> Bi'i  
cha' chcuí' m<sup>a</sup> lo'o Sti na' nu laca  
Xu'na cña re, cha' ty'a ta Ni xi xa' la  
ty'a'a ñat<sup>í</sup> nu taca ji'i cua'ni cña re.

## 10

*Nu tii tyucuaa ty'a'a ñat<sup>í</sup> nu  
ngusubi Jesús ji'i cha' ca tsa'a ngu'  
ji'i*

<sup>1</sup> Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'i nu  
tii tyucuaa ty'a'a ñat<sup>í</sup> nu ndyaca  
tsa'a ji'i cha' ca<sup>a</sup> ngu' slo. Nda  
yu chacuayá' ji'i ngu' bi', cha' tsaa  
ngu' lo cña ji'i, cha' culo ngu' cui'i  
cuxi nu ngusñi ji'i ñat<sup>í</sup>; jua'a nda  
yu chacuayá' cha' cua'ni ngu' cha'  
tyaca tso'o ngu' quicha.

<sup>2</sup> Nde nscua na' xtañi ca ta'a  
tii tyucuaa ty'a'a ngu' nu ngusubi  
Jesús: nu clyo ngusubi yu ji'i Simón,  
nu lo'o ndu'ni ngu' Pedro ji'i, lo'o  
Andrés ty'a'a ngula nu Simón bi';  
li' ngusubi yu ji'i Jacobo, lo'o Juan

tya'a ngula Jacobo, nu laca sñi' Zebedeo; <sup>3</sup> lo'o jua'a ngusubi yu ji'l Felipe, lo'o ji'l Bartolomé, lo'o ji'l Tomás, lo'o ji'l Mateo nu ngusñi cñi cña loo ngu' clyo; lo'o jua'a ngusubi yu ji'l Jacobo sñi' Alfeo, lo'o ji'l Lebeo nu lo'o ndu'ni ngu' Tadeo ji'; <sup>4</sup> ngusubi yu ji'l Simón nu ngua ji'l taju ngu' cananista, lo'o ji'l Judas Iscariote nu cujui' cresiya ji'l Jesús ji'l ngu' cuxi ca tiya' la.

*Ngulo Jesús cña ji'l nu tii tyucuua tya'a ngu' bi', cha' chcui' ngu' lo'o ngu' xa' quichi*

<sup>5</sup> Ngulo Jesús cña ji'l nu tii tyucuua tya'a ngu' bi' ndi'ya:

—Ná tsaa mä tyucuü nde xa' tsu' su ndi'ji'ngu' nu ná ntsu'u cha' ji'l lo'o ycu' Ndyosi tsiya' ti, ni ná tsaa mä quichü tyi ngu' Samaria—nacui' Jesús ji'l ngu' bi!—. <sup>6</sup> Sca ti slo ngu' Israel tya'a mä tsaa mä, cha' tya'na tsa ngu'; ñi'yä ndu'ni xlya' nu cua nguna', jua'a ndu'ni ngu' bi!. <sup>7</sup> Ta mä cha' lo'o ngu' lcaa quichü cha' cua tyalaa ti hora cha' caca ycu' Ndyosi loo. <sup>8</sup> Cua'ni mä cha' tyaca tso'o ngu' quicha, cua'ni mä cha' chaca quiya' tyu'ú ngu' nu cua ngujuui; cua'ni mä jo'o ji'l ngu' nu ndyatsu' cuaña', cha' nu xa' caca lubii cuaña' ngu' quicha bi'; culo mä ji'l cui'ji' cuxi nu ngusñi ji'l xa' la ñati. Ná ngusñi na' cñi lo'o nda na' chacuayá' ji'l mä cha' cua'ni mä jo'o ji'l ngu' quicha, bi' cha' ná cui'ya mä caya' lo'o cua'ni mä jo'o ji'l ngu'.

<sup>9</sup> Ná lo'o cñi cui'ya mä tsaa mä, masi cñi oro, masi cñi plata, masi cñi sube; <sup>10</sup> ni ná lo'o quixu tyaja qui'ya mä tsaa mä. Lo'o jua'a ná qui'ya mä chaca camxa, ni xa' caña, ni ná lo'o yaca tyu'u ya' mä tsaa mä. Si cua nguxtyucua mä ji'l ngu', nga'a cha' xacu ngu' ji'l mä.

<sup>11</sup> 'Lo'o tyalaa mä sca quichü, masi quichü tlyu, masi quichü sube ti, li' clyana mä ji'l sca ñati nu tso'o ntsu'u tyiquee ña'a yu ji'l mä. Slo

yu bi' tyi'ji' mä ña'a cuayá' nu tsaa mä xa'quichi. <sup>12</sup> Nu lo'o tyatí mä to' tyi yu, jñia mä ji'i ycu' Ndyosi cha' ti ti tyi'ji' tyiquee ngu' ca tyi. <sup>13</sup> Si chañi cha' nti' ngu' nu ndi'ji' ni'ji' bi' cuna la ngu' cha'ji'l ycu' Ndyosi, li' cua'ni Ni cha' ti ti tyi'ji' tyiquee ngu' bi'; pana si ñilo'o ti ngu' ji'l mä cha' nti' ngu' cuna ngu', nga'aa culacua Ni ji'l ngu' bi!. Li' nga'aa chcui' mä cha' ji'l ycu' Ndyosi lo'o ngu' bi!. <sup>14</sup> Lo'o si ná nti' ngu' cha' tyanu mä slo ngu', si ná ntaja'a ngu' cuna ngu' cha' nu nclu'u mä ji'l ngu', li' xtyanu mä ji'l ngu' bi', masi xtyanu mä ji'l quichü bi'; jua'a salú mä sñii yuu nu ntsu'u quiya' ma lo'o tyu'u mä quichü bi!. <sup>15</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä, cha' nu lo'o tyalaa tsä nu cua'ni cuayá' ycu' Ndyosi ji'l lcaa ñati, li' xcube' tsa Ni ji'l ngu' quichü su ná ntaja'a ngu' cuna ngu' cha' nu culu'u mä ji'l ngu'; tsä bi' ca tso'o la cha' ji'l ngu' cuxi nu nguti'ji' quichü Sodoma, nu nguti'ji' quichü Gomorra nu ngua sa'ni.

*Cua'ni lya' ti' ngu' ji'l mä*

<sup>16</sup> 'Cua'a jyaca mä 'na: Ta na' ji'l mä cha' tsaa mä xa' quichü ñi'yä si laca mä xlya' nu ndya'a laja bo'o tyala; bi' cha' tii ti ti' mä tya'a mä laja ñati, ñi'yä nti' ndya'a cuaña nu tii tsaa ti'. Tso'o ti tya'a mä, ná cua'ni tyala mä ji'l ngu' tsiya' ti. Caca mä ñi'yä laca paloma, cha' masu tsaa ni', ná tyala ni' tsiya' ti. <sup>17</sup> Pana cua'ni tii ti ti' mä lo'o ñati; ná tyiquee' tsaa lo'o ngu' ji'l mä slo ngu' tsiya, masi ná tyala mä ji'l ngu'. Lo'o jua'a qui'ji'ngu' ji'l mä ne'laa ji'l ngu'. <sup>18</sup> Ntsu'u ngu' nu tsaa lo'o ji'l mä slo ngu' nu laca loo cha' fñasi' ti ngu', hasta tyalaa mä ca slo ycu' rey. Lo'o xcube'ngu' ji'l mä xqui'ya na', li' caja xi tyempo cha' ta mä xi cha'jna' lo'o ngu' bi', masi lo'o ngu' xa' tsu'. <sup>19</sup> Nu lo'o tsaa lo'o ngu' ji'l mä slo ngu' tsiya ni, ná culacua tsaa ti' mä ñi'yä caca cha' nu chcui' mä lo'o ngu' bi', ñi'yä caca xacui'

mä cha' ji'i ngu' bi'. Cua'ni y cui' Ndyosi cha' qui je cha' liñi nu chcui' mä lo'o ngu' bi',<sup>20</sup> cha' si'i cha' ji'i ti mä nu chcui' mä li'; cha' ji'i Xtyi'i y cui' Ndyosi Sti na, bi' caca cha' nu chcui' mä lo'o ngu'.

<sup>21</sup> 'Tii ti ti' mä tyi'i mä lacua, cha' lo'o tya'a ngula mä tsaa lo'o ji'i mä cha' cuiñi ti sta qui'ya ji'i mä slo ngu' tyaala bi'; lo'o jua'a cujuui cuañi' sti mä ji'i mä. Hasta sñi' mä, cujuui cuañi' ngu' ji'i cu'mä nu laca mä sti ngu' xtya'a ngu' slo ngu' tyaala bi'; hasta cujuui ngu' ji'i mä nti' nu sube bi'. <sup>22</sup> Lo'o jua'a caca ti'i ti' lcaa ngu' ñia'a ngu' ji'i mä xqui'ya na!. Pana ñati nu talo ji'i lcaa cha' cuxi bi', clyáa ngu' li', caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' bi'. <sup>23</sup> Tso'o xna mä nde xa' quichí nu lo'o lye tsa cua'ni lya' ti' ngu' ji'i ma. Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani: Bilya ta mä cha' 'na lo'o ngu' Israel tya'a na nde lcaa quichí tyi ngu' nu lo'o caqä na' chalyuu chaca quiya', na' nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati.

<sup>24</sup> 'Ñati nu laca mstru ji'i ngu', bi' laca nu jlo la ti', si'i na jlo la ti' ngu' cuañi' nu ndyaca tsa'a ca ti. Lo'o jua'a ñati nu laca xu'na ngu', bi' laca loo ji'i ngu', si'i msu nu laca loo. <sup>25</sup> Sca ti cuayá' cha' ti'i caca ji'i ngu' cuañi' bi' li', ñi'ya nu ndyaca ji'i mstru ji'i ngu'; sca ti cuayá' cña ti'i caca ji'i msu bi' li', ñi'ya nu ndyaca ji'i xu'na ngu'. Bi' cha'taca ca cuayá' ti' mä cha' ti'i tsaa chcui' ngu' ji'i mä nu ntsu'u cha' ji'i mä lo'o na', cha' laca nu Xu'na mä; cua nchcui' ngu' cha' Beelzebú nu xu'na cuiñaja laca na'.

### ¿Ti ji'i cutsii mä?

<sup>26</sup> Bi' cha' nacui na' cha' ná cutsii mä ji'i ñati chalyuu ti. Lcaa cha' nu ngua'ni ngu' cuaana ti, nti'ngu', qui jelo cha' bi' ji'i ñati nde loo la; lcaa cha' nu ntsu'u cuatsi' ti ji'i ngu', nti'ngu', caca cuayá' ti' ñati ji'i cha' bi' nde loo la. <sup>27</sup> Lcaa cha' nu

nchcui' na' lo'o cu'mä nde su ndi'i mä y cui' ti mä, chcui' mä cha' bi' lo'o lcaa ñati nde loo la; jua'a scaa cha' nu nclyu'u na' ji'i mä cuaana ti, cuij chcui' mä cha' bi' lo'o lcaa ngu' quichi. <sup>28</sup> Ná cutsii mä ji'i ngu' nu cujuui ji'i mä nde chalyuu ti, cha' ná nchca ji'i ngu' cujuui ngu' ji'i cresiya ji'i mä; tso'o la si cutsii mä ji'i y cui' Ndyosi nu cua'ni cuayá' ji'i mä nde loo la. Cutsii mä ji'i y cui' Ndyosi tu'ni, xqui'ya cha' cua'ni Ni cha' tye cha' ji'i mä tsiya' ti si tsaa mä ca bilyaa.

<sup>29</sup> 'Cua jlo ti' mä cha' tsa'ñia tsa nga'a quiñi sube nu ndujui' ngu', masi tucua tya'a quiñi sube caja ji'i ma sa paxu ti. Pana y cui' Sti na laca loo, lcaa cha' jlo ti' Ni; masi sca ti quiñi sube cajaa ni', pana cua jlo ti' y cui' Ni cha' bi'. <sup>30</sup> Lo'o jua'a cua ngulacua Ni ji'i lcaa quichä' hique mä, jlo ti' Ni ni lcua tya'a quichä' ntsu'u hique scaa ngu'. <sup>31</sup> Lo'o cu'mä ni, quiña'a tsa ntsu'u lo cu'mä ca slo y cui' Ndyosi; ná stu'ba mä tsiya' ti masi lo'o quiña'a tsa quiñi sube. Bi' cha' ná ntsu'u cha' cutsii mä ji'i ñati.

*Cha' ji'i ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo*

<sup>32</sup> Lo'o chaca cha' ni: lcaa ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o na', nu nchcui' cha' jna' lo'o xa' ñati, jua'a na', chcui' na' lo'o Sti na' nu ntucua nde cuä cha' tya'a tso'o na' laca ñati bi'. <sup>33</sup> Lo'o jua'a lcaa ngu' nu nchcui' lo'o xa' ñati cha' ná ntsu'u cha' ji'i ngu' lo'o na', jua'a na', chcui' na' lo'o Sti na' nu ntucua nde cuä cha' si'i tya'a tso'o na' laca ñati bi'.

*Ná stu'ba cha' ji'i ñati chalyuu xqui'ya Jesús*

<sup>34</sup> Ná culacua ti' mä cha' ti ti tyi'i tyiquee ñati chalyuu xqui'ya cha' cua lijyäa na!. Ná caca jua'a. Lye la xuü tya'a ngu' xqui'ya na'; <sup>35</sup> xuü tya'a sca ñati lo'o sti yu xqui'ya na', xuü tya'a sca nu cuna'a lo'o xtya'a cho' xqui'ya na', xuü tya'a cuxii ji'i

ngu' lo'o xtya'a laa cho'. <sup>36</sup> Xuú tyaa' ngu' jua'a ña'a cuayá' caca lcaa tya'a ngu' tya'a cusuu ngu'.

<sup>37</sup> Tso'o tsa lo'o ndu'ni tyaca'a ngu' ji'i sti ngu', ji'i xtya'a ngu'; pana si xti la ndu'ni tyaca'a ngu' bi' 'na, ná taca tya'a ngu' bi' lo'o na'. Lo'o jua'a tso'o lo'o ndu'ni tyaca'a ngu' ji'i sñi' ngu', masi sñi' qui'yu, masi sñi' cuna'a; pana si xti la ndu'ni tyaca'a ngu' bi' 'na, ná taca tya'a ngu' bi' lo'o na!. <sup>38</sup> Lo'o jua'a ná taca ñacui ngu' cha' na'laca Xu'na ngu', si ná ntí' ngu' bi' tya'a ngu' lo'o na' tyucuii nu culu'u na' ji'i ngu' cha' tsaa ngu'. Ntsu'u cha' xñi ngu' tyucuii bi', masi cujuui xa' ñati ji'i ngu' bi' xqui'ya cha' jna'. <sup>39</sup> La cui' jua'a ngu' nu ná ndyujuuii ñati ji'i xqui'ya cha' lye la ndu'ni tyaca'a ngu' ji'i y cui' ca ti ngu', ná caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' bi'; pana caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' si cujuui ñati ji'i xqui'ya cha' jna'.

*Cha' tso'o nu tyacua ji'i ngu' nde loo la*

<sup>40</sup> 'Chaca cha' ni: lo'o ta ñati su tyi'i mä to' tyi ngu', stu'ba ndyu'u cha' ñi'yä si cua nda ngu' bi' su tyi'i na' to' tyi ngu'. Lo'o jua'a, lo'o ta ngu' su tyi'i na' lo'o ngu', stu'ba ndyu'u cha' ñi'yä si cua nda ngu' bi' su tyi'i y cui' Ndyosi lo'o ngu', cha' la cui' y cui' Ndyosi laca nu cua nda Ni 'na liyä na' ca nde. <sup>41</sup> Lo'o si ta ngu' su tyi'i sca ñati nu laca tu'ba ji'i y cui' Ndyosi, cha' cuentya ji'i y cui' Ndyosi ndya'a ñati bi', tso'o tsa caca ji'i ngu' bi' nde loo la. Li' tyacua sca cha' tso'o nu cua nguxco'o y cui' Ndyosi cuentya ji'i ngu' bi', stu'ba ti caca ji'i ngu' bi' lo'o ji'i nu laca tu'ba bi!. Lo'o jua'a si ta ngu' su tyi'i sca ñati nu tso'o tsa tyiquee xqui'ya cha' ndaquiya' yu cha' ji'i y cui' Ndyosi, stu'ba caca ji'i ngu' bi' lo'o ji'i nu tso'o tsa tyiquee bi' nde loo la, cha' cua nguxco'o y cui' Ndyosi sca cha' tso'o nu tyacua

ji'i ngu' bi' ca su ntucua y cui' Ni. <sup>42</sup> Lo'o jua'a, si ta ñati masi sca sca' ti hitya co'o ngu' cuafñi' re xqui'ya cha' ngu' nu ndyaca tsa'a 'na laca ngu', chañi cha' cua nguxco'o y cui' Ndyosi sca cha' tso'o nu tyacua ji'i ñati bi' nde loo la.

## 11

*Nda Juan ji'i ñati cha' tsaa slo Jesús*

<sup>1</sup> Nu lo'o ndye ngulu'u Jesús cha' bi' ji'i nu tii tyucuua tya'a ñati nu ndyaca tsa'a ji'i yu, ndu'u yu ndyaa yu cha' chcui' yu lo'o ngu' tyuü tya'a quichí nu ndi'i cacua ti; ngulu'u yu ji'i ngu' quichí bi'.

<sup>2</sup> Tya nga'a Juan ne' chcuua, pana cua ndyuna nu Juan bi' ji'i lcaa ña'a cña nu ndyu'ni Jesús nu laca Cristo; bi' cha' ngulo Juan cña ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, cha' tsaa ngu' bi' slo Jesús, <sup>3</sup> cha' xcuane ngu' bi' ji'i Jesús cuentya ji'i Juan ndi'ya:

—¿Ha chañi cha' nu'ü laca y cui' nu cua cää ti? —nacui' ngu' bi' ji'i Jesús li'—. ¿Ha tya cää la chaca nu caca y cui' Cristo?

<sup>4</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—Yaa mä cache' mä ji'i Juan lcaa lo cha' nu nduna mä slo na', lcaa cha' nu ña'a mä slo na' —nacui' Jesús ji'i ngu'—. <sup>5</sup> Cacha' mä cha' nu cua na'a mä ca nde ji'i yu; cacha' mä ji'i cha' ndu'ni na' cha' ndyaca tso'o cloo ngu' nu ngua cuityi', cha' ndya'a ngu' nu ngua quicha quiya', cha' ngua lubii cuaña' ngu' nu ndyatsu' cuaña', cha' nduna ngu' nu ngua cu'ü jyaca, cha' ndyu'ü ngu' chaca quiya' nu cua ngujuii, cha' nchca cuayá' ti' ngu' ti'i ñi'yä nu cua'ni lyaá y cui' Ni ji'i ñati chalyuu ji'i nu cuxi. <sup>6</sup> Tso'o tsa caca tyiquee ñati nu ña'a ti tya nxñi cha' 'na, masi ná nchca cuayá' tso'o ti' lcaa cha'.

<sup>7</sup> Lo'o cua ndyaa ngu' bi', li' nguxana Jesús nchcui' yu cha' ji'i Juan

bi' lo'o nu quiña'a tsa ñatí nu ndi'i  
cajua:

—Nu lo'o ndyaa mä ne' quixi' su  
nguti'i Juan ca su ná ndi'i ñatí, ¿na  
ca ngulacua ti' mä cha' ña'a mä ca  
ndacua? —nacui Jesús ji'i ngu'—.  
¿Ha na'a mä sca yaca quii nu nch-  
cuta cui'i ji'i? Si'i jua'a. <sup>8</sup> ¿Ni cha'  
laca ndyaa mä cajua lacua? ¿Ha  
na'a mä ji'i sca nu qui'yu nu tso'o  
tsa ña'a ste' yu? Si'i jua'a, cha' nu  
ngu' nu lacu' ste' tso'o tsa ña'a ni,  
ndi'i ngu' bi' slo ngu' culiya' nu laca  
loo. <sup>9</sup> Ná tyiquee' ngua tii mä cha'  
laca Juan sca ñatí nu laca tu'ba ji'i  
ycui' Ndyosi. Chañi cha' laca yu  
jua'a, pana tlyu la cña ngujui ji'i  
Juan. <sup>10</sup> Ndi'i ya nguscua jyo'o cusu'  
cua sa'ní la cha' ji'i cña nu ntsu'u ji'i  
Juan:

Culo na' cña ji'i sca msu 'na cha'  
tsaa yu nde loo nuu,

cha' saala yu tyucuii su cña nuu.  
Jua'a nchcui' ycui' Ni ji'i Cristo.  
<sup>11</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä ji'i  
Juan nu ntyucuatyá ji'i ngu', cha'  
bilya cala sca ñatí chalyuu nu jua'a  
ntsu'u cña tlyu la ji'i, ñi'yä nu ngua  
ji'i Juan bi'. Pana cua lijya' na'  
cha' caca na'llo ne' cresiya ji'i ñatí;  
juani cua ña'a ca ñatí nu ngusñi  
cha' 'na, tlyu la cha' ntsu'u ji'i ngu'  
bi' que Juan, masi ti'i ti ngu', masi  
cuañi' ngu'.

<sup>12</sup> 'Tya lo'o lijya Juan bi' tya clyo  
hasta juani quiña'a tsa cha' nchcui'  
ngu', cha' nti' tsa ngu' cha' caca  
ycui' Ndyosi loo ji'i ñatí. Lo'o jua'a  
ntsu'u tsa ngu' nu lye tsa ndu'ni  
juersa cha' tyalaa ngu' slo ycui'  
Ndyosi jua'a ti. <sup>13</sup> Pana cua nchcui'  
lcaa jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i  
ycui' Ndyosi sa'ní la ñi'yä caca lo'o  
xana caca ycui' Ni loo ne' cresiya  
ji'i ñatí; la cui' jua'a nchcui' cha'  
nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi,  
ñi'yä laca cña nu ngulo ycui' Ni ji'i  
ñatí. Lo'o ca tiya' la, li' ndyalaa  
Juan. <sup>14</sup> La cui' bi' laca ñi'yä ngua  
Elías, nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi

cua sa'ní; la cui' cua sa'ní nscua  
cha' cña nu bi' chaca quiya' juani, si  
tyaja'a mä xñi mä cha' bi!. <sup>15</sup> Cua'a  
jyaca tso'o mä ji'i cha' nu nda na' re  
lo'o mä.

<sup>16</sup> 'Ná tso'o tsiya' ti ñi'yä nu  
ndu'ni ñatí chalyuu tyempo juani.  
Ndu'ni ngu' ñi'yä si laca ngu' nu  
sube nu ndya'a ndijya ti cla'be  
quichi, nu taja ti' ji'i tya'a ndijya  
ngu' cha' ná nti' ngu' quiyya ngu'  
lo'o tya'a ngu'. Bi' cha' nxi'ya  
ngu' ji'i tya'a ngu': <sup>17</sup> "¿Ni cha' ná  
ntyaja'a mä cula quiya' mä? Na  
nclya'a ya xi jii cha' ji'i mä", nacui  
nu sube bi'. "¿Ni cha' ná ntyaja'a  
mä ca xñi'i ti' mä lo'o cua? Na  
nclya'a ya marcha, na nxi'ya ya  
nga'a ya." La cui' jua'a ndyu'ni  
cu'mä ñatí chalyuu juani; xcui' na  
taja ti' mä, ná tso'o ntsu'u tyiquee  
ma tsiya' ti ña'a mä ji'i tya'a ñatí  
mä. <sup>18</sup> Nu lo'o ñaa Juan bi' ni, ntsu'u  
quiña'a tsa na nu ná ndacu yu, nu  
ná ndyi'yu yu. Lo'o li' nchcui' mä  
ji'i yu: "Ntsu'u cui'i xña'a ji'i yu,  
bi' cha' ndu'ni yu jua'a", nacui mä.  
<sup>19</sup> Lo'o li' lijya na' nu cua nda Ni 'na  
lijyaqä cha' caca na' ñatí, ndacu na'  
lcaa lo na lo'o mä, ndyi'yu na' lcaa  
lo na lo'o mä, lo'o li' nchcui' mä 'na:  
"¡Ña'a mä ña'a! Ndacu tsa yu jua,  
cu'bi tsa yu", nacui mä ji'i tya'a mä.  
"Ná tso'o yu jua cha' tya'a tso'o yu  
laca ngu' nu nxñi cña loo na, lo'o  
jua'a xi xa' la ngu' cuxi laca tya'a  
tso'o yu", nacui mä 'na. Nacui mä  
jua'a cha' ná tso'o cha' nu nchcui'  
na', nti' mä; pana caca cuayá' ti'  
mä nde loo la cha' liñi tsa cha' nu  
nchcui' ngu' nu nacui cha' cuentya  
ji'i ycui' Ndyosi laca na'.

*Quichi su ná ndaquiya' ngu' ji'i  
ycui' Ni*

<sup>20</sup> Lo'o li' lye xi nchcui' Jesús cha'  
ji'i quichi su lu'ba ti ndya'a yu, cha'  
quiña'a cha' tlyu cua ngua'ní yu slo  
ngu' ca tysi bi', pana ná ngua tyuju'u  
ti' ngu' ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ne'

cresiya ji'í ngu'; ná nguxtyanu ngu' ji'í cha' cuxi bi'.

21 —¡Tya'na tsa cu'maqu' quichí Corazín! —nacu'í Jesús—. ¡Tya'na tsa cu'maqu' quichí Betsaida! —nacu'í—. Cua quiña'a tsa cha' tlyu nu cua na'a cu'maq, pana ná nguju'u ti' mā tsiya' ti ji'í cha' cuxi nu ndyu'ni mā, ná nguxtyanu mā cha' bi'. La cui' jua'a tya sa'ni la xña'a tsa ngu' quichí Tiro lo'o ngu' quichí Sidón, ngu' xa' tsu' ngua ngu' bi'. Pana ná ngujuji ñi'yä caca tyuju'u ti' ngu' bi' ji'í cha' cuxi nu ngua'ni ngu', ná ngulochu' ngu' ji'í cha' cuxi bi', cha' bilya ña'a ngu' bi' cha' tlyu ñi'yä nu ña'a cu'maq ngu' Israel; bi' cha' ná ngua xñi'í ti' ngu' bi'. Ná ndyacu' ngu' late' ngata, ni ná ngusu'ba ngu' jii hique ngu' ñi'yä nu ndu'ni ngu' su nscua jyo'o. 22 Liñi cacha' na' ji'í mā, cha' caca tso'o la ji'í jyo'o ngu' Tiro lo'o ji'í jyo'o ngu' Sidón, nu lo'o tyalaa tsá tlyu lo'o cua'ni cuayá' y cui' Ndyosi ji'í ñatí chalyuu; lye la xcube' Ni ji'í cu'maq li'. 23 Lo'o cu'maq ngu' Capernaum ni, ¿ha tso'o tsa quichí tyi mā nti' mā? ¿Ha laca quichí tyi mā loo ji'í xa' quichí nti' mā? Pana nde loo la quiñu' tsiya' ti quichí tyi mā, tyaa y cui' mā ca bilyaa li'. Quiña'a tsa cha' tlyu ngua'ni na' slo cu'maq, lo'o ná jlya ti' mā 'na tsiya' ti. La cui' jua'a nu ngua sa'ni, xña'a tsa ngua ngu' quichí Sodoma; pana ná na'a jyo'o ngu' bi' cha' tlyu ñi'yä nu cua na'a cu'maq ngu' Capernaum. Si cua na'a ngu' cha' bi', cua ngua tyuju'u ti' ngu' ji'í cha' cuxi nu ngua'ni ngu' li', cua ngulochu' ngu' ji'í cha' cuxi bi'; tya nscua quichí tyi ngu' bi' juani lacua. 24 Liñi cacha' na' ji'í mā, cha' caca tso'o la ji'í jyo'o ngu' Sodoma bi' tsá tlyu lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'í ñatí chalyuu; lye la xcube' Ni ji'í cu'maq li'.

*Ti ti tyi'i tyiquee ngu' xqui'ya Jesús*

25 Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu:

—Cua'ni tlyu na' jinu'ú, Sti na'; la cui' nu'ú laca Xu'na ya, masi nde cuá, masi nde chalyuu—nacu'í Jesús ji'í y cui' Ndyosi—. Tsa xlyabe hí cha' cua ngua'ni nu'ú cha' ngua cuayá' ti' ñatí nu ná jlo tso'o ti' nquicha'; pana xa' ñatí ñi'yä nti' ngu' tii, ná nchca cuayá' ti' ngu' bi' cha' jinu'ú. Masi ngu' nu nchca tsa ji'í, masi ngu' nu jlo tsa ti' lcaa cha' jinu'ú nti' ngu', pana ná nchca cuayá' ti' ngu' bi'. 26 Chañi cha' jua'a nti' y cui' nu'ú, cha' caca cuayá' ti' ngu' nu ná jlo ti' tsiya' ti.

27 Lo'o li' tya ngulu'u la Jesús xi ji'í ngu':

—Lcaa chacuaya' ji'í Sti na' ndyanu ya' na'. Ni sca ñatí ná jlo ti' ñi'yä laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya 'na nu lacá Sñi' y cui' Ni; sca ti y cui' Ndyosi Sti na' jlo ti' ñi'yä laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya 'na. Lo'o jua'a, ni sca ñatí ná jlo ti' ñi'yä laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'í Sti na'; sca ti na' nu lacá Sñi' y cui' Ni jlo ti' na', lo'o jua'a culu'u na' cha' bi' ji'í ñatí nu subi na' ji'í cha' ca tsa'a ngu' 'na. 28 Lcaa cu'maq nu ngl'aa talo mā cha' ti'í tsa cña nu ntsu'u ji'í mā nde chalyuu, nti' mā, cña mā tyu'u cha' ji'í mā lo'o na' juani; ta na' chacuaya' cha' ti' ti tyi'í tyiquee mā li'. 29 Xñi mā cña nu ta na' ji'í mā, lo'o li' ca tsa'a mā lcaa cha' na. Tya'na tsa ti' na' ña'a na' ji'í mā, lo'o jua'a talo tsa tyiquee na' ji'í mā; ti ti tyi'í tyiquee mā lo'o cua ngüütyi na' cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'í mā. 30 Cha' tso'o laca cha' nu ca tsa'a mā 'na; ná tucui cha' bi', lo'o jua'a lasa ti cña nu ta na' ji'í mā.

## 12

*Nsuu ngu' si'yu trigo tsá nu ndi'í cña'ngu'*

1 Lo'o ngua tsá ta'a nu ndi'í cña'ngu' judío, li' ndyaa Jesús su nscua

xtyā trigo ji'í ngu' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í. Cua ntyute' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í, bi' cha' ngusuu ngu' xi si'yu trigo cha' cacu ngu' ña'a ye'e ti. <sup>2</sup> Li' na'a ngu' fariseo cha' ndyu'ni ngu' jua'a, nchcui' ngu' lo'o Jesús li':

—¿Ha ná jlo ti' mä cha' ná ntsu'u chacuayá' cuá'ni na cña juani, cha' tsä nu ndi'í cña' na laca? —nacui ngu' bi' ji'í Jesús—. Nu ngu' cuá'na ndyaca tsa'a jinu'ú ni, ¿ni cha' laca ndyu'ni ngu' cña juani lacua?

<sup>3</sup> Lo'o li' nguxacui Jesús cha' ji'í ngu' bi':

—¿Ha bilya chcui' mä lo quityi ji'í ycuí' Ndyosi nu nscua ñi'yá nu ngua'ni jyo'o David sa'ni? —nacui Jesús ji'í ngu'—. Ngua sca tsä ntyute' tsa yu li', lo'o jua'a ntyute' tsalcaa ngu' tyá'a ndya'a yu. <sup>4</sup> Pana jlo ti' yu cha' ntucua xlyá nu laca msta ji'í ycuí' Ndyosi lo mesa ne' ni'í nu cuentya ji'í Ni cajua. Bi' cha' ndyaa ngu' ne' ni'í bi', ndyacu ngu' xlyá bi', masi ná ntsu'u chacuayá' cacu cuá' ña'a ca ñati ji'í; sca ti ji'í ngu' sti jo'ó ntsu'u chacuayá' cacu ngu' xlyá bi'. <sup>5</sup> Lo'o jua'a ntsu'u chaca cha' nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi, cha' ngu' sti jo'ó ni, ná nga'a cña' sti jo'ó ne' laa tonu lo'o ndyaca tsä nu ndi'í cña' ngu'; ntsu'u cña nu ndu'ni ngu' sti jo'ó bi'. Pana la cui' ti ná ntsu'u qui'ya ji'í ngu' bi' cuentya ji'í ycuí' Ndyosi —nacui Jesús ji'í ngu' fariseo bi'—. <sup>6</sup> Chañi cha' nu nchcui' na', sca cha' nu ndulo la ji'í mä que laa tonu bi' ji'í mä. <sup>7</sup> Ná ndube ti' mä ñi'yá nu nchcui' cha' nu nacui ycuí' Ndyosi, nu nscua lo quityi ndi'ya: "Nti' na' cha' cuá'ni tyá'na ti' mä ji'í tyá'a ñati mä", nacui Ni, "bi' cña nu tso'o la cha' cuá'ni ma. Pana ná nti' na' cha' ta mä quiña'a tsa msta 'na; ni na'ni scu' mä, ná ndu'ni cha' ta mä 'na." Si cuá'ngua cuayá' ti' mä ñi'yá nchcui' cha' nu nscua lo quityi bi', ná sta mä qui'ya ji'í ngu' cha' cuiñi' ti. <sup>8</sup> Lo'o jua'a ta na' chaca cha'

lo'o mä, cha' na' nu cuá'nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati ni, laca na' loo, masi tsä nu ndi'í cña' ngu'.

*Cha' ji'í sca yu quicha nu nchcui' ya'*

<sup>9</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús, ndyaa yu xa' quichí, ndyatí yu ne' laa ji'í ngu' judío cajua. <sup>10</sup> Li' na'a yu cha' ndi'í sca nu qui'yu nu quicha ya', cha' cuá' nchcui' tyucuí sca tsu' ya'. Li' nchcuane ngu' ji'í Jesús:

—¿Ha ntsu'u chacuayá' ji'na cha' cuá'ni na jo'o ji'í ngu' quicha tsä ta'a, nu lo'o nga'a cha' tyi'í cña' na? —nacui ngu' ji'í Jesús.

Nti' tsa ngu' bi' sta ngu' qui'ya hichu' Jesús. <sup>11</sup> Lo'o li' nguxacui yu cha' ji'í ngu':

—¿Ha ná culo mä ji'í sca xlyá' ji'í mä si tyú ni' ne' tyuu? —nacui Jesús ji'í ngu'—. Culo mä ji'í ni' tu'ni, masi tsä ta'a laca. <sup>12</sup> Lo'o ñati ni, ndulo la cha' ji'í ñati que ji'í sca xlyá', bi' cha' ntsu'u chacuayá' xtyucua na ji'í ñati, masi tsä nu tacati tsa ji'na, nu ná ntsu'u chacuayá' cha' cuá'ni na cña.

<sup>13</sup> Lo'o li' nchcui' yu lo'o nu quicha bi':

—Xquiñi nu'ü ya' —nacui Jesús ji'í.

Lo'o nchquiñi nu quicha bi' ya', hora ti ndyaca tso'o ya' nu quicha, stu'ba ngua bi' lo'o chaca tsu' ya'. <sup>14</sup> Lo'o li' ngua ñasi' tsa nu ngu' fariseo bi' ji'í yu, ndu'u ngu', ndyaa ngu'; ngua ti' ngu' si caja ñi'yá caca cuá'ni tye ngu' cha' ji'í Jesús li'.

*Ñi'ya nscua cha'ji'í Jesús lo quityi cuá'sa'ni*

<sup>15</sup> Pana ngua cuaya' ti' Jesús lcaa ña'a cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ngu' fariseo, bi' cha' ndu'u yu ndyaa yu xa' se'i. Quiña'a tsa ngu' ngutu'u lca'a ngu' ji'í yu, lo'o jua'a ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o lcaa ngu' quicha bi'. <sup>16</sup> Lo'o li' ngulo yu cña ji'í ngu' nu ngua quicha bi', cha' ná cacha' ngu' tilaca laca nu ngua'ni cha' ndyaca tso'o ngu'.

17 Tya sa'ni cua nda y cui' Ndyosi sca cha' lo'o jyo'o Isaías cuentya ji'l Cristo. Ndi'ya nscua cha' bi' lo quityi:

18 Ña'q mā ji'l msu 'na nu cua ngusubi na' ji'l, nacui y cui' Ni.

Tyaca'a tsa bi' jna', lo'o tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'q na' ji'l yu bi'.

Cua'ni na' cha' ca'ya Xtyi'l y cui' na' lo yu bi', cha' chcui' yu lo'o lcaa ñati, masi si'i ngu' judío laca ngu'.

Culu'u yu ji'l ngu' ñi'yä laca cha' liñi nu ndu'ni na' lo'o ñati, nacui y cui' Ndyosi.

19 Ná xuú tya'a yu, ni ná xi'ya yu cuui;

ná cañi xtyi'l yu laja calle ti.

20 Y cui' ca yu xtyucua yu ji'l ngu' cha' xñi la ngu' cha' jna', masi ntí' ngu' ñi'yä ntí' sca yaca quii nu cua catsa ti, cha' nguna'q tsa ti' ngu'.

Lo'o jua'a culu'u yu ji'l ngu' cha' caca cuayá' la ti' ngu' lcaa cha' nu cuentya ji'l y cui' na', masi cua tye ti cha' tso'o nu ntsu'u tyiquee ngu', masi laca ngu' ñi'yä laca sca candil nu cua tyubi' ti.

Jua'a tyijiloo nu cha' liñi bi' ji'l cha' cuxi.

21 Ndu ti' ñati tyucui ña'q chalyuu cha' cua caa ti yu.

Jua'a nscua cha' ji'l Cristo lo quityi bi'.

### *Nsta ngu' qui'ya ji'l Jesús*

22 Lo'o li' ndyaa lo'o ngu' ji'l chaca nu quicha slo Jesús; cua ngusñi cui'l xñ'a'a ji'l, bi' cha' ngua cu'ü tu'ba yu, jua'a ngua cuityi' yu. Hora ti ngua'ni Jesús jo'o ji'l nu quicha bi', cha' xa' nchcui' yu, xa' nda Jesús xee ndyu'u cloo yu.

23 Ndube tsa ti' lcaa ngu' nu na'a ji'l cha' bi' li'.

—¿Ha la cui' nu ñati tya'a ji'l jyo'o David bi' laca nu qui'yu re? —nacui ngu' ji'l tya'a ngu'.

24 Lo'o ndyuna ngu' fariseo cha' bi', xa' ña'q cha' nchcui' ngu' bi' ji'l Jesús:

—Sca ti chacuayá' ji'l Beelzebú nu laca xu'na lcaa lo cui'l cuxi, sca ti jua'a nchca ji'l nu qui'yu re culo ji'l cui'l cuxi nu ngusñi ji'l ñati —nacui ngu' fariseo bi'.

25 Pana ngua tii Jesús ñi'yä laca cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ngu', bi' cha' nchcui' yu lo'o ngu' bi' li':

—Si tya'be tya'a ngu' sca nasiyu xqui'ya cha' nxuu tya'a ngu' nu laca loo, tye cha' ji'l ngu' bi' jua'a ti li' —nacui Jesús ji'l ngu'—. Lo'o jua'a si xuú tya'a ngu' sca quichí ti, tye cha' ji'l ngu' bi' jua'a ti; masi xuú tya'a ngu' nu ndi'l sca ni'l ti, la cui' ti cha' caca, tye cha' ji'l ngu' bi' lo'o tya'a ngu', tyaa ngu' li'.

26 La cui' jua'a ná talo Satanás si xuú tya'a y cui' Satanás lo'o msu ji'l y cui'; tye cha' ji'l nu xña'a yala ti li'.

27 ¿Ha cha' liñi nchcui' ma' lacua, nu lo'o nchcui' ma' cha' chacuayá' ji'l Beelzebú nclyo na' ji'l cui'l cuxi? Ná liñi nchcui' ma' tsiya' ti, cha' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l ma' ni, nclyo ngu' ji'l cui'l cuxi chacuayá' ji'l y cui' Ndyosi, nacui ngu'. Xqui'ya ngu' bi' caca cuayá' ti' ma' lacua; caca cuayá' ti' ma' si cha' liñi nchcui' ma', si cha' cuiñi ti nchcui' ma'. 28 Pana chacuayá' ji'l Xtyi'l y cui' Ndyosi nclyo na' ji'l cui'l cuxi, bi' cha' taca ca cuayá' ti' ma' cha' cua nguxana cha' laca y cui' Ndyosi loo ne' cresia ji'l ñati.

29 'Sca ñati nguula ni, ná caja ñi'yä tyatí ngu' to' tyi yu cha' cuaana ngu' yu'ba ji'l yu; sca ti si sca' ngu' ji'l xu'na ni'l clyo, taca cuaana ngu' na nu ntsu'u ji'l yu bi' li'.

30 'Ñati nu ná ntaja'a xñi cha' jna', na nxuu tya'a ngu' bi' lo'o na', jua'a ndyu'u cha' bi'. Lo'o jua'a ñati nu ná nxtyucua 'na, na ndaca'a ngu' bi' ji'l tya'a ñati ngu' cha' ná xñi tya'a ngu' cha' jna' lacua.

<sup>31</sup> 'Bi' cha' ndachaq' ji'í mä juani cha' taca cui'ya y cui' Ni cha' clyu ti' ji'í ñatí xqui'ya lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'í ngu', masi cuxi tsa nchcui' ngu' ji'í y cui' Ni; pana lo'o cuxi tsa nchcui' ngu' ji'í cña nu ndu'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi, li' nga'aa cui'ya y cui' Ni cha' clyu ti' ji'í ngu' bi' tsiya' ti. <sup>32</sup> Cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'í ñatí nu nchcui' cha' cuxi jna' nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati; pana lo'o chcui' ngu' cha' cuxi ji'í cña nu ndu'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi, li' nga'aa cui'ya y cui' Ni cha' clyu ti' ji'í ngu' bi' lcaa tsä lo'o tyi'í ngu' chalyuu, masi tyucui tyempo nde loo la.

*Nslo na scayaca lo'o ña'q na si'yu  
nu nda yaca bi'*

<sup>33</sup> 'Sca yaca ni, si tso'o yaca, ta si'yu tso'o li'; lo'o jua'q si ná tso'o yaca, ná ta si'yu nu cacu na li'. Jlo ti' na si tso'o yaca lo'o ña'na si'yu nu nda yaca bi'. <sup>34</sup> Pana, jñi'ya nti' cuaña tyaala, jua'a nti' cu'mä! Ná nchca chcui' mä cha' tso'o laja lo'o ntsu'u tsa cha' cuxi tyiquee mä; jñi'ya nu ntsu'u tyiquee scaa na, jua'a ndyu'u cha' nu nchcui' na. <sup>35</sup> Cua ña'q ca ñatí nu tso'o tyiquee ni, tso'o tsa nchcui' ngu' bi'; lo'o cua ña'q ca ñatí nu cuxi tyiquee, cuxi ti nchcui' ngu' bi' li'. <sup>36</sup> Ta na' sca cha' lo'o mä juani: nu lo'o tyalaas tsä nu cua'ni cuayá' y cui' Ni ji'í lcaa ñatí, li' ntsu'u cha' cachä' lyiji y cui' ca ngu' ji'í lcaa cha' cuxi nu cua nchcui' ngu' nde chalyuu. <sup>37</sup> Li' cui'ya Ni cuentya ji'í lcaa cha' nu cua nchcui' mä chalyuu; ñacui Ni ji'í mä si ntsu'u qui'ya ji'í mä lo'o y cui' Ni, jua'a si ná ntsu'u qui'ya ji'í ma.

*Ngua ti' ñatí cuxi ña'q sca cha'  
tlyu*

<sup>38</sup> Lo'o li' nga'aa xi mstru cha' jo'ó, lo'o ngu' fariseo nga'aa, nchcui' ngu' lo'o Jesú:

—Mstru —nacui' ngu' bi' ji'í Jesús li'—, cua'ni nu'ú sca cha' tlyu cha' ña'q cui'ya ya ji'í.

<sup>39</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' ji'í ngu' bi':

—Na xña'a tsa mä ca ta'a mä, cha' xcui' ndijñna mä cha' cua'ni na' sca cha' tlyu cha' ña'q cui'ya mä ji'í; laca mä ñatí nu ná jlya ti' ji'í y cui' Ndyosi tsiya' ti —nacui' Jesús ji'í ngu'—. Pana ná cua'ni na' jua'q. Nga'aa cha' tyi'u ti' mä na laca ngua ji'í jyo'o Jonás nu ngua tu'ba ji'í y cui' Ndyosi cua sa'ni la. <sup>40</sup> Ñi'ya ndyanu nu Jonás bi' nde ne' cualya tonu bi' sna tsä lo'o sna talya, jua'q na' nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati, tyanu na' ne' tyuu sna tsä lo'o sna talya. <sup>41</sup> Lo'o tyalaa tsä nu cua'ni cuayá' y cui' Ndyosi ji'í lcaa ñatí, li' sta jyo'o ngu' Nínive qui'ya ji'í cu'mä nu lu'ú chalyuu juani. Cacha' ngu' jyo'o bi' lcaa ña'q cha' nu ndyuna ngu', cha' nu nda jyo'o Jonás lo'o ngu' tyempo bi', cha' li' ngua tyuju'u ti' ngu' ji'í lcaa cha' cuxi nu ngua'ni ngu'; nguxtyanu ngu' ji'í cha' cuxi bi' xqui'ya cha' cua ngusñi ngu' cha' ji'í y cui' Ni. Pana ná stu'ba cha' nu ngulu'u jyo'o Jonás bi' ji'í ngu' sa'ni lo'o cha' nu nclyu'u na' ji'í mä juani; tlyu la cha' ji'í y cui' Ndyosi laca nu nclyu'u na' ji'í mä juani, pana ná nduna cu'mä cha' bi' tsiya' ti. <sup>42</sup> Lo'o caca cuayá' chalyuu ni, la cui' jua'a tyatu jyo'o reina nu ngua loo ji'í ngu' nde Sur, cha' sta nu cuna'q bi' qui'ya ji'í cu'mä nu lu'ú chalyuu juani. Li' chcui' ma' cusu'bi' jñi'ya ngua lo'o ndyaa y cui' ma' slo jyo'o rey Salomón. Tyijyu' tsa quichí tyi ma' reina bi'; pana cua ngujui cha' ji'í ma' cha' ngua tsa ji'í Salomón bi', cha' tso'o tsa cui'í nu nda yu. Bi' cha' ndyalaa ma' slo nu rey bi' cha' cuna ma' cui'í nu nda nu cusu'bi', masi xti la cha' ngulu'u jyo'o Salomón bi' que cha' nu nclyu'u na' ji'í mä juani. Tlyu la cha' ji'í y cui' Ndyosi laca nu

nclyu'u na' ji'i mä juani, pana ná nduna mä tsiya' ti.

*Cui'i cuxi nu xtyuu chaca quiya'*

<sup>43</sup> 'Lo'o xtyanu cui'i cuxi ji'i sca ñati, li' tya'a yu'u cui'i bi' ne' quixi' tyijyu' su ná ntsu'u ñati; tsaa cui'i cuxi bi' tsaana su chca'a cña' xi. Lo'o ná quiye su chca'a cña' bi' ni, <sup>44</sup> li' ñacui: "Tya'a na' ni, xtyuu na' nde su nguti' na' clyo". Jua'a cu-lacua ti' cui'i cuxi bi'. Lo'o tyalaan cui'i bi' slo ñati bi', li' ña'a cui'i bi' cha' tya laja ndi'i cresiya ji'i ñati su ngutu'ú nquicha'; si'i cha' ngua tso'o la ñati bi'. <sup>45</sup> Hora ti tsaa cui'i chaca quiya' tsaana ji'i tya tyacati tya'a cui'i nu xña'a la, cha' stu'ba ti xñi lcaa cui'i bi' ji'i ñati bi', cha' caja su tyl'i cui'i bi' lo'o ñati nti'. Ca cuxi la cha' ji'i ñati bi' li', cha' quiña'a la cui'i xñi ji'i li'. La cui' jua'a cuxi la caca cha' ji'i ñati nu ndi'i nde chalyuu juani, cha' xña'a tsa ngu'.

*Ndyalaa xtya'a Jesúus lo'o tya'ayu*

<sup>46</sup> Tya nchcui' Jesúus lo'o ngu', li' ndyalaa xtya'a lo'o tya'a Jesúus, ndu ngu' nde liya' cha' nti' ngu' chcui' ngu' lo'o Jesúus. <sup>47</sup> Li' ndacha' sca ñati ji'i Jesúus:

—Xtya'a nu'u lo'o tya'a nu'u, ndu ngu' nde liya' —nacui' yu ji'i Jesúus—. Cua nti' ngu' chcui' ngu' lo'o nu'u.

<sup>48</sup> Li' nguxacui' Jesúus cha' ji'i nu qui'yu bi':

—¿Tilaca nu chañi ca laca xtya'a na'? —nacui' Jesúus ji'i—. ¿Tilaca nu chañi ca laca tya'a na'?

<sup>49</sup> Lo'o li' ngulu'u ya' yu ji'i ngu' nu ndyaca tsal'a ji'i:

—Nu ngu' re ni, stu'ba ti ndulo ngu' 'na ñi'yä ndulo xtya'a na' 'na, ñi'yä ndulo tya'a na' 'na —nacui' Jesúus—. <sup>50</sup> Tya'a na' laca lcaa ngu' nu ndu'ni ñi'yä nu nti' Sti na' nu ntucua nde cua cha' cua'ni ngu'; ñati bi' laca ñi'yä laca xtya'a na', ñi'yä laca tya'a na', masi nu qui'yu, masi nu cuna'a.

## 13

*Cui'i ji'i ñati nu ndyataa si'yu*

<sup>1</sup> La cui' tsä bi' ndu'u Jesúus toni'i, ndyaa yu to' tayu' bi', cha' chca'a xi ca bi'. <sup>2</sup> Li' ndyu'u til'i quiña'a tsa ñati slo Jesúus, bi' cha' ndyatü yu ne' yaca nii'i piti, ndyaca'a yu xi li'. Lo'o jua'a ndyanu ñati quiña'a bi' to' hitya ti bi'. <sup>3</sup> Lo'o li' nchcui' Jesúus xi cui' lo'o ngu', cha' ca tsa'a ngu' lcaa cha' nu ngua ti' Jesúus culu'u yu ji'i ngu'. Ndi'yä nchcui' yu:

—Ngua sca tsä ndyaa sca ñati cataa si'yu trigo —nacui' Jesúus—.

<sup>4</sup> Li' lo'o nscui' yu si'yu bi', ndyú xi si'yu lo yuu tacalya to' tyucuii; hora ti ñaa quiñi, ndye si'yu bi' ndyacu ni'. <sup>5</sup> Lo'o jua'a ndyalú xi si'yu bi' su lati tu'ba yuu nscua chü' quee. Yala ti ntyucua si'yu bi'; pana xti tsa yuu ntsu'u chü' quee bi', <sup>6</sup> bi' cha' ná ngua xñi suü chü' quee bi', ni ná ngua caluu tso'o. Ndye calya bi' ndyanaa, cha' tyique' tsa cua.

<sup>7</sup> Lo'o jua'a ndyalú xi si'yu bi' su ngutu' lti quiche'; yala la nguluu lti quiche' bi' chaca quiya', ni ná nda bi' chacuayá' caluu calya trigo tsiya' ti. <sup>8</sup> Lo'o jua'a ndyalú xi si'yu bi' lo yuu tso'o, su tso'o tsa nguluu calya; ngutu'u tsa si'yu lo juu bi' li', hasta sca siyento tya'a si'yu nda sca juu, hasta snayala tya'a si'yu nda chaca juu, hasta calaa tyii tya'a si'yu nda chaca juu. <sup>9</sup> Cua'a jyaca mä ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o mä juani, si chañi cha' nti' mä cuna mä cha' tso'o bi'.

*Ni cha' nda Jesúus cui' bi'*

<sup>10</sup> Lo'o li' ndyaa ngu' nu ndyaca tsal'a ji'i cacua la slo Jesúus. Nchcuane ngu' ji'i yu li':

—¿Ni cha' ndacha' nu'u cha' bi' ji'i ngu' jua, ñi'yä nti' si' nchcui' nu'u sca cña cuá ti? —nacui' ngu' bi' ji'i Jesúus.

<sup>11</sup> Li' nguxacui' Jesúus cha' ji'i ngu' bi':

—Cua nda ycuí' Ndyosi chacuayá' cha' ca cuayá' ti' mä sca

cha' nu ntsu'u cuaana ti ji'i jyo'o cusu', ñi'yä caca lo'o caca ycui' Ni loo ne' cresiya ji'i ñatj. Xa' ñatj nu ná ngusñi cha' ji'i ycui' Ndyosi ni, ná ta ngu' cuentya lo'o cuna ngu' sca cuii nu nchcui' na'; tucui tsa cha' bi' ntí' ngu'. <sup>12</sup> Ñatj nu jlya ti' cha' nu nduna ngu' ji'i ycui' Ndyosi, tya ta la Ni cha' lo'o ngu' bi', cha' jua'a tso'o la xñi ngu' cha' ji'i ycui' Ni; pana ñatj nu ná jlya ti' cha' bi', nu ná ntí' taquiya' ngu' ji'i cha' bi', cua'ni ycui' Ni cha' ná caca ji'i ngu' xñi ngu' cha' ji'i ycui' Ni tsiya' ti. <sup>13</sup> Bi' cha' nda na' cuii bi' lo'o ngu', cha' masi ña'a ngu', ná ta ngu' cuentya ñi'yä tyu'u liñi cha' bi'; masi cuna ngu', ná ca cuayá' ti' ngu' ñi'yä ntí' ñacuï cha' bi', xqui'ya cha' ná ndaquiya' ngu' jna'. <sup>14</sup> Lo'o ña'a na ji'i ngu' bi', li' caca cuayá' ti' na cha' chañi tsa cha' ji'i ycui' Ndyosi nu nguscua jyo'o Isaías cua sa'ni la. Ndi'yä nacuï cha' bi':

Ná tyiquee' cuna mä cha' bi', pana ná caca cuayá' ti' mä ñi'yä ntí' ñacuï cha' nu cua ndyuna mä, nacuï ycui' Ni.

Ná tyiquee' ña'a mä cha' bi', pana ná ta mä cuentya tsiya' ti ni cha' laca nu cua na'a mä.

<sup>15</sup> Tacalya tsa cresiya ji'i ngu' tya'a mä, cha' ná ntí' ngu' taquiya' ngu' jna'.

Ná nduna tso'o ngu', cha' ná ntaja'a ngu' taquiya' ngu' cha' jna'.

Ná ntí' ngu' ta ngu' cuentya, bi' cha' ná nchca ji'i ngu' ña'a tso'o ngu'.

Ná ntaja'a ngu' culochu' ngu' cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu', bi' cha' ná nchca cui'ya na' cha' clyu ti' ji'i ngu' ji'i cha' cuxi bi', nacuï ycui' Ndyosi.

Jua'a nscua lo quityi ji'i ycui' Ni.

<sup>16</sup> Pana tso'o ntsu'u tyiquee mä cha' tya ntucua yaala cloo mä, tya ntucua yaala jyaca mä, cha' ta tso'o mä cuentya ji'i sca cha' nu nchcui' ycui' Ni. <sup>17</sup> Chañi cha' nu nchcui'

na' lo'o mä, cha' quiña'a ngu' nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi sa'ni la, lo'o jua'a quiña'a tsa ngu' nu tso'o ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'i ycui' Ndyosi, cua ntajatya tsa ngu' bi' ji'i cha' nu ña'a mä juani, cha' ña'a ngu' ji'i; cua ntajatya tsa ngu' ji'i cha' nu nduna mä juani, cha' cuna ngu' ji'i. Pana ngujuii ngu' bi' li', masi bilya ña'a ngu' cha' bi', bilya cuna ngu' cha' bi' tsiya' ti.

*Ni'yä ndyu'u cha' ji'i cuii ji'i ñatj nu ndyataa si'yu*

<sup>18</sup> Ndi'yä laca cha' nu nda nu cuii ji'i ñatj nu ndyataa si'yu trigo bi':

<sup>19</sup> Lo'o cuna ñatj cha', ñi'yä nu caca lo'o laca ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ngu', pana ná nchca cuayá' ti' ñatj bi' ni cha' laca bi', hora ti cua'ni xu'na cuiñaja cha' cuityi cha' tso'o bi', cha' nga'aa xñi ngu' bi' cha' tso'o bi'. Laca ñatj bi' ñi'yä laca lo'o ndyú si'yu to' tyucuji ti.

<sup>20</sup> Lo'o si'yu nu ndyalú lo yuu lati tu'ba chü' quee ni, bi' laca ñi'yä laca ñatj nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' lo'o clyo ndyuna ngu' cha' tso'o nu ji'i ycui' Ndyosi. <sup>21</sup> Pana si'lya' ti' xa' ñatj ji'i ngu' bi', si xtyi lo'o ñatj ji'i ngu' xqui'ya cha' tso'o nu cua ndyuna ngu' bi', ná talo ngu' li'. Laca ngu' bi' ñi'yä laca lo'o ná ngusñi tso'o suj si'yu nu ntyucua lo yuu lati tu'ba chü' quee bi', cha' ná ndalo calya bi', ndyanaa bi' li'. <sup>22</sup> Si'yu nu ndyalú lo yuu su ngutu lti quiche' ni, bi' laca ñi'yä laca ñatj nu cua ndyuna cha' tso'o bi', pana ndya'a tsa cha' tyiquee ngu' bi' ñi'yä caca ji'i ngu' nde chalyuu, cha' ntí' tsa ngu' caca culiya' ngu'. Bi' cha' ná nchca ji'i ycui' Ndyosi cua'ni sca cña tso'o ne' cresiya ji'i ngu' bi'.

<sup>23</sup> Lo'o jua'a si'yu nu ndyalú su ntsu'u yuu tso'o ni, bi' laca ñi'yä laca ngu' nu cua ndyuna cha' tso'o bi', lo'o nchca cuayá' ti' ngu' cha' bi'; xcui' na ndaquiya' ngu' ji'i cha' bi', lo'o li' tso'o tsa cha' nu tyu'u ne' cresiya

ji'í ngu' bi'. Lo'o jua'a laca ngu' bi' ñi'yä laca yuu tso'o bi'. Ntsu'u sca ti juu trigó nu nda hasta sca siyento tya'a si'yu, lo'o jua'a ntsu'u juu nu nda snayala tya'a si'yu, lo'o jua'a ntsu'u juu nu nda calaa tyii tya'a si'yu.

*Cuij ji'i quixi' nu ntyucua laja xtya trigo*

<sup>24</sup> Lo'o li' nda Jesús chaca cuij lo'o ngu':

—Chcui' na' chaca cha' lo'o cu'mä, cha' caca cuayá' ti' mä ñi'yä caca lo'o laca ycu'! Ni loo ne' cresiya ji'í ñatí —nacui Jesús ji'í ngu'—. Laca ycu'! Ni ñi'yä laca sca ñatí nu ndyataa xcui' si'yu tso'o lo xtya trigo ji'í. <sup>25</sup> Lo'o ngua talya, li' ngujua' ngu'. Pana laja lo'o laja' ti xu'na xtya bi', li' ñaa tya'a cusuñ yu, ngusañi si'yu quixi' laja xtya trigo ji'í yu. Lo'o ndye ngusañi si'yu quixi' bi', ndyaa tya'a cusuñ yu bi' li'. <sup>26</sup> Stu'ba ti ntyucua tyucuua lo si'yu, lo'o si'yu trigo, lo'o quixi' bi'; tso'o tsa ndyaluu calya bi' nquicha'. Tiya' la li' na'a ngu' cha' si'i xcui' si'yu tso'o nu cua ndyataa bi' nu ntyucua; tyucui ña'a lo xtya bi' nguixa' ntyucua trigo lo'o quixi'. <sup>27</sup> Li' hora ti ndyaa msu slo xu'na xtya bi', ndyaa cacha' ngu' ji'í yu ñi'yä ndyaca: "Cusu'", nacui ngu' ji'í xu'na cña bi', "¿ha si'i xcui' si'yu tso'o ndyataa nu'ü lo yuu jua? ¿Ni cha' laca ntyucua tsa xa' quixi' laja calya juani?" <sup>28</sup> Lo'o li' nguxacuñ nu xu'na cha' ji'í msu bi': "La cui' tya'a cusuñ na' ngua'ni cha' lya' ti' lo'o calya 'na lacua", nacui xu'na xtya ji'í ngu'. "¿Ha nti' nu'ü cha' tsaa ya scuaña ya quixi' bi', cusu'?" nacui msu ji'í xu'na xtya li'. <sup>29</sup> "Ná tso'o jua'a", nacui xu'na xtya ji'í ngu'. "¿Ñi'yä ta si lo'o calya trigo scuaña ma li'?" <sup>30</sup> Tso'o la jatya na xi cha' caluu tyucuua lo, ña'a cuayá' nu cumi' trigo bi'. Li' clyo culo na' cña ji'í ngu' cha' tsaa ngu' xi'yu ngu' quixi', cha' tyaaca'

cuentya yane ti cha' tyaquí lo quii'; li' caca clacua, nu lo'o si'yu ngu' lcaa trigo cha' tyu'u co'o ne' ja'ba."

*Cuij ji'i si'yu cuxee*

<sup>31</sup> Lo'o jua'a nda Jesús chaca cuij lo'o ngu':

—Chaca cha' chcui' na' lo'o ma, ñi'yä caca lo'o laca ycu'! Ni loo ne' cresiya ji'í ñatí —nacui Jesús ji'í ngu'—. Caca bi' ñi'yä laca sca ti si'yu cuxee nu ndyataa sca ñatí ne' lo'o ji'í yu. <sup>32</sup> Sube tsa si'yu cuxee bi', pana tonu tsa yaca laca lo'o nguluu bi', ña'a cuayá' nu ñiaa quiñi cha' cuiñá ni' xlyati lo yaca bi'!

*Cuij ji'i scua tiye'*

<sup>33</sup> Lo'o jua'a nda Jesús chaca cuij lo'o ngu':

—Chaca cha' chcui' na' lo'o ma, ñi'yä caca lo'o laca ycu'! Ni loo ne' cresiya ji'í ñatí —nacui Jesús ji'í ngu'—. Caca bi' ñi'yä laca sa ycu' scua tiye', nu xñi sca nu cuna'a cha' su'ba ji'í lo sna sca' catyá xlyá; quixa' li', cha' tsa tlyu ti tyacuñ lcaa scua bi'.

*Ni cha' nda Jesús cuij lo'o ngu'*

<sup>34</sup> Ngulu'u Jesús ji'í nu quiñá'a tsa ñatí nu ndi'í cajua jua'a, cha' xcui' cuij ti nchcui' Jesús lo'o ngu' bi'; ná ngulu'u yu ni sca cha' ji'í ñatí bi' si ná lo'o sca cuij nda yu. <sup>35</sup> Cua nchcui' sca jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í ycu'! Ndyosi cua sa'ní la ji'í cha' bi'. Ndi'yä nchcui' yu:

Lo'o cuij ti chcui' na' lo'o ngu' cha' culu'u na' sca cha' ji'í ngu', nacui Ni.

Chcui' na' ji'í sca cha' nu ntsu'u cuatsi' ti tya lo'o ngüiñá na' chalyuu re.

*Ñi'yä ndyu'u cha' ji'í cuij ji'í quixi' nu ntyucua lo xtya ji'í ngu'*

<sup>36</sup> Lo'o li' nguxtyanu Jesús ji'í nu quiñá'a tsa ñatí bi', ndyaa nde ni'í. Li' ndyalaa nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í yu slo, nchcuane ngu' ji'í yu li':

—Cusu', culu'u nu'ü ji'í cua ñi'yä ndyu'u cha' nu nda cuij nu cuentya

ji'l quixi' nu ntyucua lo xtya ji'l ngu'—nacui' ngu' ji'l Jesús.

<sup>37</sup> —Tso'o —nacui' Jesús ji'l ngu'—. Na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati, nu lo'o nclyu'u na' ji'l ñati ni, ndu'ni na' ñi'ya laca si ndyataa na' si'yu tso'o lo xtya 'na. <sup>38</sup> Lo'o xtya 'na ni, bi' laca tyucui ña'a chalyuu; lo'o jua'a calya trigo nu ndyaluu lo'o ntyucua si'yu tso'o, bi' laca ñi'ya laca ñati nu cua nda chacuaya' cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'l ngu'. Lo'o nu quixi' bi' ni, bi' laca ñi'ya laca ñati nu ntsu'u cha' ji'l lo'o nu xña'a, <sup>39</sup> cha' tya'a cusuq na' laca nu ngusañi si'yu quixi' bi' lo xtya 'na; la cui' nu xña'a laca bi'. Tsa nu lo'o xana clyaja xtya ni, bi' laca ñi'ya laca tsä tlyu lo'o tye chalyuu; lo'o ñati nu si'yu quixi' lo xtya bi' ni, bi' laca ñi'ya laca xcä ji'l y cui' Ndyosi. <sup>40</sup> Lo'o xutil'i ngu' quixi' cha' tyaquí, jua'a laca ñi'ya caca ji'l ñati lo'o tye chalyuu. <sup>41</sup> Tsä bi', na' nu cua lijyaa cha' caca na' ñati, ta na' ji'l xcä 'na cha' xutíl'i xcä bi' ji'l lcaa ñati nu ngulu'u qui'l ji'l tya'a cha' cua'ní ngu' cha' cuxi; tyu'u ti'l lcaa ñati nu cuxi tyiquee, cha' ná ntsu'u chacuayá' tyanu ngu' bi' ca su laca y cui' Ndyosiloo. <sup>42</sup> Li' xcuqa xcä ji'l ngu' bi' lo qui'l tlyu; xi'ya tsa ngu' ca bi' li', ca ñasi' tsa ngu' ña'a cuayá' nu cacu la'ya ngu' cha' ñasi' nti' ngu' li'. <sup>43</sup> Pana tyanu lcaa ngu' nu lubii tyiquee ca su laca y cui' Ndyosi Sti na loo; caca ndubi tsa ña'a loo ngu' bi' li', ñi'ya ndubi xee cuichaa, xqui'ya cha' ngua lubii cresiya ji'l ngu' tsiya' ti cuentya ji'l y cui' Ni. Cua'a jyacä mä ji'l cha' nu nchcui' na' lo'o mä, si chañi cha' nti' mä cuna mä.

*Cuii ji'l sca yu'ba nu quiña'a nga'a nu nguatsi' ne' yuu*

<sup>44</sup> 'Chaca cha' chcui' na' lo'o mä, ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'l ñati; laca ñi'ya laca sca

yu'ba nu quiña'a tsa nga'a. Nguxatsi' ngu' ji'l yu'ba nu quiña'a nga'a bi' ne' yuu ne' lo'o ji'l ngu'. Nde loo la, li' nquiye ji'l chaca ñati mala ndyu'u cuatsi' bi', chaa tsa ti' yu li'; bi' cha' hora ti xa' ndacu' yu yuu lo su nguatsi' yu'ba bi', ndu'u yu ndyaa yu lquichí cha' cujui' yu lcaa na nu ntsu'u ji'l yu, cha' caja cñi ji'l yu cha' cui'ya yu ña'a tsaca lo'o bi' su nguatsi' yu'ba nu quiña'a nga'a bi'. Jua'a ngua cha' ngujui yu'ba nu quiña'a nga'a bi' ji'l yu.

*Cuii ji'l sca perla nu quiña'a tsa nga'a*

<sup>45</sup> 'Lo'o chaca cha' chcui' na' lo'o ma, ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'l ñati. Laca bi' ñi'ya laca si nclyana tsa sca ñati ji'l perla nu tso'o tsa ña'a. Jlo ti' yu na ca nu ndyaana yu, bi' cha' tyiquee' nclyana yu ji'l perla tso'o cha' cui'ya yu ji'l, nti' yu. <sup>46</sup> Lo'o li' nquiye sca perla nu quiña'a tsa nga'a ji'l yu bi'; hora ti ndyuui' yu lcaa na nu ntsu'u ji'l yu, cha' cui'ya nu sca ti perla bi', cha' nga'aa ntsu'u na tso'o la cui'ya yu, nti' yu.

(Cua nda Jesús tyucuaa cuii' bi' lo'o ngu', cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' sca ti cha' bi' ndulo tsa ji'na, cha' quiye chalyuu cucui su laca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'na.)

*Cuii ji'l taraya nu tsaa ngu' cuta cualya lo'*

<sup>47</sup> —Lo'o chaca cha' chcui' na' lo'o ma, ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'l ñati —nacui Jesús—. Laca ñi'ya laca sca taraya tlyu nu ntucu ngu' ji'l lo hitya tyujo'o cha' xñi cualya, lo'o li' lcaa lo cualya ndyatí ne' taraya bi'. <sup>48</sup> Li' tyojolaqui ngu' ji'l taraya ngutsa'a bi' cha' tyu'u ca to' hitya, tyaca'a ngu' xi cha' subi ngu' ji'l lcaa cualya nu tso'o; su'ba ngu' cualya tso'o bi' ne' chcubi, xcuqa ngu' cualya nu ná tso'o bi'. <sup>49</sup> Lo'o jua'a caca tsä tlyu lo'o tye chalyuu; li' caä xcä ji'l y cui' Ndyosi cha' sa'be tya'a xcä

bi' ji'i lcaa ñati, cha' ná stu'ba tyi'ngu' nu xñaa'q tyiquee lo'o ngu' nu lubii tyiquee. <sup>50</sup> Xcuaqxa bi' ji'i ñati xña'a lo quii' tlyu, masi xi'ya tsa ngu' bi' li'; ca ñasi' tsa ngu' ña'q cuayá' nu cacu la'ya ngu' cha' ñasi' nti' ngu' li'.

*Cha'ji'ina nu quiñaa'anga'a, masi cucui, masi cusu'*

<sup>51</sup> ¿Ha ngua cuayá' ti' ma lcaa cha' nu ngulu'u ca na'ji'i ma juani? —nacui Jesús ji'i ngu' li'.

—Ngua cuayá' ti' ya —nacui ngu' ji'i.

<sup>52</sup> Li' xa' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' nu ndyaca tsa'q ji'i:

—Sca mstru cha' jo'ó ni, si ngusñi yu cha' jna', si ngua tsa'q yu ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ñati —nacui Jesús —, li' laca yu bi' ñi'ya laca sca nu culiya' nu ntsu'u tsa cha' tso'o nu ndyu'u co'o toni'ji'i; tso'o tsa ntsu'u tyiquee yu, bi' cha' ntsu'u tsa cha' tso'o nu caca culu'u yu ji'i xa' ñati, masi cha' cusu', masi cha' cucui.

*Ndyalaa Jesús nde quichi Nazaret*

<sup>53</sup> Lo'o ndye ngulu'u Jesús lcaa cuii bi' ji'i ngu', li' ndu'u yu ndyaa yu xa' se'i. <sup>54</sup> Ca tiya' la nu lo'o ndyalaa yu quichi tyi yu, li' ndyatí yu ne' laa ji'i ngu' jua, ngulu'u yu xi ji'i ngu' nu ndi'ji'i ne' laa bi'. Ndube tsa ti' ngu' bi' li':

—¿Mala ngua tsa'q nu qui'yu re lcaa cha' nu nchcui' yu? —nacui ngu' ji'i tya'a ngu'—. ¿Ñi'ya ngua ji'i yu cha' nchca ji'i yu ndu'ni yu cha' tlyu? <sup>55</sup> La cui' sñi' cuityi yaca laca yu re. ¿Ha si'i? Lo'o María laca xtya'a yu; lo'o Jacobo, lo'o José, lo'o Simón, lo'o Judas, ngu' bi' laca tya'a yu re. <sup>56</sup> Lo'o jua'q nu cuna'a tya'a yu ni, tya ndi'ji'i ngu' quichi re. ¿Macala ngua tsa'q yu cha' bi' lacua?

<sup>57</sup> Jua'q ngua cha' chii nti' ngu' ña'q ngu' ji'i Jesús, bi' cha' ndi'ya nchcui' Jesús lo'o ngu' li':

—Lcaa se'i ndu'ni tlyu ngu' ji'i sca ñati nu laca tu'ba ji'i y cui' Ndyosi —nacui Jesús ji'i ngu'—. Sca ti quichi tyi yu, ná nduna ngu' bi' cha' nu nchcui' yu tsiya' ti; ni tya'a yu, ná ndaquiya' ngu' ji'i yu.

<sup>58</sup> Xti tsa cha' tlyu ngua'ni Jesús quichi bi'. Ná jlya ti' ngu' ji'i tsiya' ti, bi' cha' ná ngua'ni yu quiñaa'cha' tlyu ca bi'.

## 14

*Ngujuii Juan nu ntyucuatyá ji'i ngu'*

<sup>1</sup> La cui' tyempo bi' cua ndyuna Herodes cha' ji'i Jesús, lo'o nu Herodes bi' laca loo ji'i ngu' Galilea tyempo bi'. <sup>2</sup> Li' nchcui' nu laca loo bi' lo'o msu ji':

—La cui' jyo'o Juan nu ntyucuatyá ji'i ngu', la cui' bi' laca nu qui'yu jua —nacui Herodes—. Cua ngujuii yu, pana ndyu'u yu chaca quiya' nti' na', bi' cha' nchca ji'i yu cua'ni cha' tlyu jua'a.

<sup>3</sup> Ntsii Herodes bi' ni, cha' cua ngusñi yu ji'i Juan bi' tya tsuib' la, ngusca' yu ji'i lo'o ngusu'ba yu ji'i ne' chcuá. Ngua'ni nu cusu' bi' cha' cuxi bi' xqui'ya Herodías clyo'o Felipe tya'a y cui' Herodes bi'. <sup>4</sup> Tya lu'u nu Juan bi' lo'o nchcui' lo'o Herodes ndi'ya:

—Ná ntsu'u chacuayá' tyi'ji nu'lo'o clyo'o tya'a nu' —nacui Juan ji'i Herodes.

<sup>5</sup> Nu ngua li' ngua ti' Herodes cujuui ji'i Juan bi', pana ndyutsii yu ji'i ñati, cha' ngua ti' ngu' cha' cua nchcui' Juan cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o ngu'. <sup>6</sup> Lo'o ngua tsaq ngula nu Herodes bi', li' ngua'ni yu sca ta'a. Tyuu tya'a ngu' ndyu'u ti'ji ngu' slo yu, lo'o li' ñaa nu cuna'a sñi' Herodías, ndyula quiya' su ntucua y cui' Herodes. Ngua chaa tsa ti' nu cusu' bi' li', <sup>7</sup> bi' cha' ngua'ni yu jura cha' ta yu lcaa na nu jña cho' bi' ji'i yu. <sup>8</sup> Li' ndacha' xtya'a nu cuna'a bi' ji'i, na ca nu jña cho' ji'i Herodes.

Ti'í tsa ti' Herodías ña'a ji'i nu Juan bi', bi' cha' ngua ti' cujuui ji'i Juan.

—Hique Juan nu ntyucuatya ji'i ngu' nta' —nacui nu cuna'a cuañi' bi' ji'i Herodes li'—. Caa lo'o ngu' ji'i scua' que yu ne' sca ts'i'yu —nacui.

<sup>9</sup> Ngua xñi'li xi ti' Herodes nu laca loo bi' li'; pana cua ngua'ni yu jura slo lcaa ngu' nu ndya'a ta'a, bi' cha' ngulo yu cña cha' cua'ni ngu' ñii'ya nu nacui nu cuna'a bi'. <sup>10</sup> Ngulo yu cña ji'i sendaru cha' tsaa si'yu cu' ngu' scua' que Juan ca ne' chcuá. <sup>11</sup> Li' ngusta ngu' scua' que yu bi' ne' ts'i'yu, ñaa lo'o ngu' ji'i bi' li', nda ngu' ji'i nu cuna'a cuañi' bi'. Li' ndu'u nu cuna'a bi' ndyaa, ndyaa lo'o ts'i'yu bi' slo xtya'a.

<sup>12</sup> Lo'o li' ñaa ngu' nu ndyaca ts'a ja ji'i Juan, ngüi'ya ngu' ji'i jyo'o bi', cha' tsaa lo'o ngu' ji'i cha' tyatsi'. Lo'o cua nguxatsi' ngu' ji'i, li' ndyaa ngu' ndacha' ngu' ji'i Jesús ñi'ya ngua cha' bi'.

*Nda Jesús na nu ndyacu ca'yu mil ty'a ñati*

<sup>13</sup> Lo'o ndyuna Jesús ñi'ya nu ngua ji'i jyo'o Juan, ndyatí yu ne' yaca ni'li cha' tyu'u yu chaca to' tayu'; ngua ti' yu tsaa sca se'li ca ne' quixi' su ná nts'u' ñati. Pana yala ti ngua cuayá' ti' quiña'a ñati cha' ndyaa yu cajua, bi' cha' lo'o ti ndyaa lca'a ngu' ji'i yu, masi quiya' ti ngu' liyá ngu' nde to' hitya ti. Lo'o ngu' tyuu ty'a quichí ndyaa ngu'. <sup>14</sup> Lo'o ndyalaa yaca ni'li bi' to' hitya, li' ngutu'u Jesús; na'a yu cha' cua ndyalaa quiña'a tsa ñati cajua li'. Tya'na tsa ti' yu ji'i lcaa ngu' bi', bi' cha' ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu' quicha nu ndya'a ngu' lo'o. <sup>15</sup> Tyucui tsa ndi'li ngu'; lo'o cua ngusii, li' nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i lo'o Jesús:

—Ne' quixi' nts'u' na re. Ná nts'u' ñati cacua ti su ndi'li na re —nacui ngu' ji'i Jesús—. Lo'o jua'a cua ngusii tsa juani. Tso'o la masi

culo nu'u cña ji'i nu ngu' quiña'a cua cha' tsaa ngu' lcaa quichí ca ndacua, cha' cui'ya ngu' na cacu ngu'.

<sup>16</sup> —Cu'ma ta ma na cacu ngu' bi' ca nde ti —nacui Jesús—. Ná ng'a'a cha' tyaa ngu'.

<sup>17</sup> Ndube xi ti' nu ngu' nu ndyaca ts'a'a bi' li':

—Ca'yu ty'a ti xlyá teje' nts'u' u ji'na ca nde, cusu' —nacui ngu' ji'i Jesús—, lo'o jua'a nts'u' u tucua ty'a ti cualya nde. Tsa bi' ti cha'.

<sup>18</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Caa lo'o ma ji'i ca nde —nacui ji'i ngu'.

<sup>19</sup> Li' ngulo Jesús cña ji'i nu ngu' quiña'a bi', cha' tyaca'a ngu' xi lo quii. Li' ndaya' yu ji'i nu ca'yu ty'a xlyá teje' bi' lo'o ji'i nu tucua ty'a cualya bi'; nxña'a yu nde cuá li', ndya xlyá'be ji'i ycu' Ndyosi, lo'o li' nguxana yu nsa'be yu xlyá lo'o cualya bi', nda yu yu'be bi' ji'i ngu' nu ndyaca ts'a'a ji'i cha' tacha ngu' ji'i ñati bi'. <sup>20</sup> Jua'a ngua cha' ndyacu lcaa ngu', ña'a cuayá' nu nguaala' ji'i ngu'. Li' nxuti'li ngu' lcaa yu'be nu ndyanu, lo'o jua'a ngutsa'a tii tyucuaa ty'a chcubi lo'o yu'be bi'. <sup>21</sup> Ca'yu mil ty'a ngu' quiyu' ndyacu ngu' slo Jesús ts'a bi', lo'o xa' cuentya ngua nu cuna'a lo'o nu sube.

*Ndy'a'a Jesús lo hitya tayu'*

<sup>22</sup> Lo'o li' ngulo Jesús cña ji'i nu ngu' nu ndyaca ts'a'a ji'i, cha' tyatí ngu' ne' yaca ni'li cha' tsaa ngu' nde loo la su tsaa ycu' ca chaca tsu' tayu' bi'; tyanu ycu' cha' chcui' salya' lo'o nu quiña'a tsa ñati bi', ngua ti' yu. <sup>23</sup> Lo'o cua ndyaa lcaa ngu' bi', li' ndyaa Jesús nde sii' ca'ya cha' chcui' lo'o ycu' Ndyosi su ndu yu ycu' ti yu. Lo'o cua tsaa ti cuichaa, ty'a chcui' lo'o ycu' ti nde sii' ca'ya. <sup>24</sup> Laja li' tyijyu' ndya'a yaca ni'li bi' lo tayu'. Lqui'ya ti nxna yaca ni'li bi', xqui'ya cha' lye tsa ndyatu' clyoo' lo hitya, cha' lye

tsa ndyaca cui'jí. <sup>25</sup> Lo'o cua quixee ti, li' lijyá Jesús ndya'a lo hitya ti; <sup>26</sup> pana lo'o na'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí cha' ndya'a yu lo hitya ti, ndyutsii tsa ngu' li'.

—¡Cua lijyá sca jyo'o! —nacui ngu'!

Li' ngusi'ya tsa ngu' cha' ndyutsii ngu'. <sup>27</sup> Hora ti ndacha' Jesús jí'lí ngu':

—Cua'ni tlyu tyiquee mä —nacui Jesús jí'lí ngu'! — Na' laca, ná cutsii ma.

<sup>28</sup> Li' nguxacui Pedro cha' jí'lí:

—¿Ha chañi cha' nu'u laca, cusu'? —nacui Pedro jí'lí Jesús! — Si chañi cha' nu'u laca, culo nu'u cña 'na lacua, cha' lo'o na' tya'a na' lo hitya cha' tyalaa na' ca su ndu nu'u.

<sup>29</sup> —Caa nu'u ca nde —nacui Jesús jí'lí Pedro li'.

Lo'o li' ngutu'u Pedro ne' yaca ni'i, ndya'a yu lo hitya cha' tyalaa yu ca su ndu ycu'! Jesús. <sup>30</sup> Pana hora ti ngua tii yu cha' lye tsa ndyaca cui'jí, ndyutsii tsa yu li', nguxana cha' nclyu'u yu ne' hitya li'. Lo'o ti ngusi'ya yu jí'lí Jesús:

—Xu'na —nacui Pedro jí'lí —, culo nu'u na ne' hitya re.

<sup>31</sup> Hora ti ngusñi Jesús ya' Pedro.

—Xti tsa tyempo ndalo nu'u cha' jlyá ti' nu'u 'na —nacui Jesús jí'lí Pedro bi'! — ¿Ni cha' ná jlyá tso'o ti' na?

<sup>32</sup> Lo'o li' ndyalaa lo'o Jesús jí'lí Pedro ca su ndacui yaca ni'i, ndyatí ngu' ne' bi' li'; hora ti ngua ti cui'jí li'. <sup>33</sup> Ngua'ni tlyu ngu' nu ndi'i ne' yaca ni'i bi' jí'lí Jesús, lo'o ti ndatu sti' ngu' slo yu.

—Chañi cha' nu'u laca nu sca ti Sñi' ycu'! Ndyosi —nacui ngu' jí'lí.

*Ngua'ni Jesús jo'o jí'lí ngu' quicha nde Genesaret*

<sup>34</sup> Lo'o li' ndyalaa ngu' chaca tsu' tayu' bi', ndyalaa ngu' nde Genesaret. <sup>35</sup> Lo'o ndyuloo ngu' nu ndi'i cajua jí'lí Jesús, li' hora ti nda ngu' cha' ndyaa lcaa quichí su cacua ti, cha' caca cuayá' ti' ngu' bi' cha' cua

ndyalaa Jesús. Li' yaqä lo'o ngu' jí'lí lcaa ngu' quicha slo Jesús. <sup>36</sup> Ndijñña ngu' chacuayá' jí'lí yu cha' cala' ngu' quicha bi' masi quiya' ste' ti yu; lo'o ndyala' ngu' quicha bi' ste' yu, hora ti ngua tso'o ngu' bi' li'.

## 15

*Na laca nu ndu'ni cha' caca cuxi tyiquee ñati*

<sup>1</sup> Li' ndyalaa sca taju ngu' tlyu slo Jesús. Ngu' quichí Jerusalén laca ngu' bi', ngu' fariseo lo'o ngu' mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa laca ngu' bi'.

<sup>2</sup> —¿Ni cha' ná tso'o ndu'ni ngu' nu ndyaca tsal'a jinu'ü? —nacui ngu' bi' jí'lí Jesús! — Ná stu'ba ndu'ni ngu' lo'o cha' nu cua nda jyo'o cusu' lo'o na sa'ni la, cha' tyaati tso'o ya' na nu lo'o bilya cacu na. Lo'o nu ngu' nu ndyaca tsal'a jinu'ü ni, ná ndu'ni ngu' jua'a —nacui ngu' li'.

<sup>3</sup> Li' nguxacui Jesús cha' jí'lí ngu' tlyu bi':

—Lo'o cu'mä ni —nacui Jesús jí'lí ngu'!, ¿ni cha' laca xti la cha' ntsu'u tyiquee mä jí'lí cña nu ngulo ycu'! Ndyosi jí'na? Lo'o jua'a lye tsa ndube ti' mä jí'lí scaa cha' nu nda jyo'o cusu' lo'o na. <sup>4</sup> Cua nchcui' ycu'! Ndyosi lo'o na: “Tucuá mä cña nu nchcui' sti mä, nu nchcui' xtya'a mä”, nacui Ni. “Lo'o jua'a si chcui' mä cha' cuxi jí'lí sti mä, jí'lí xtya'a mä, li' ntsu'u cha' cujuu' ngu' jí'lí mä”, nacui Ni. <sup>5</sup> Pana cu'mä ni, xa' lo cha' nchcui' mä juani. Nclyu'u mä cha' tso'o tsa laca si ndi'ya chcui' na lo'o sti na, lo'o xtya'a na: “Cua nda na' lcaa na nu ntsu'u 'na jí'lí ycu'! Ndyosi, bi' cha' nga'aa caca xtyucua na' jí'lí mä juani”. <sup>6</sup> Jua'a laca cha' cuxi nu nclyu'u mä jí'lí ngu', cha' nga'aa cua'ni tlyu ngu' jí'lí sti ngu', jí'lí xtya'a ngu'; jua'a nchcui' mä, masi xa' ña'a ngulo ycu'! Ndyosi cña jí'na. Nga'aa tso'o cha' nu nda

y cui' Ni lo'o na, nti' ma; tso'o la cha' nu nda jyo'o cusu' cha' cu'a'ni na, nti' ma cuentya ji'i ma. <sup>7</sup> Cuiñi tsa ma, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma. Tya sa'ni la nchcui' jyo'o Isaías cha' liñi ji'i cu'ma. Ndi'ya cha' nu nguscua jyo'o bi' lo quityi:

<sup>8</sup> Ndu'ni tlyu ngu' re jna' cha' tu'ba ti ngu', nacui' y cui' Ni.

Si'i tyucui tyiquee ngu' ndu'ni tlyu ngu' 'na.

<sup>9</sup> Na cuiñi tsa ngu' re, cha' nacui' ngu' cha' ndyu'ni tlyu ngu' 'na, masi nclu'u ngu' cha' nu nchcui' ñatí ti ji'i tya'a ngu'; pana nacui' ngu' cha' nclu'y u ngu' cha' jna' ji'i tya'a ngu'.

Jua'a nguscua jyo'o Isaías bi' cuentya ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>10</sup> Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'i nu quiña'q tsa ñatí nu ndi'li cajua cha' caa'ngu' cacua la xi, cha' chcui' yu lo'o ngu' li':

—Cua'a jyaca ma —nacui' Jesús ji'i ngu'—, cha' caca cuayá' tso'o ti' ma —nacui'—. <sup>11</sup> Si'i sca na nu ndacu ti ngu' nu ndu'ni cha' caca cuxi tyiquee ngu'; cha' nu ndyu'u nde tu'ba ngu', masi lcaa cha' nu nchcui' ngu' ni, xqui'ya cha' bi' caca cuayá' ti' na si ngunu'u tyiquee ngu'.

<sup>12</sup> Lo'o li' ñaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i cacua la slo Jesús.

—Ná ndiya ti' nu ngu' fariseo bi' lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' nu'q —nacui' ngu' bi' ji'i Jesús.

<sup>13</sup> —Y cui' Ndyosi Sti na' nu ntucua nde cu'a, xcuaq Ni lcaa quixi' nu si'i na cuiñii nu ndyataa Ni, cha'ná tso'o quixi' bi'—nacui' Jesús ji'i ngu'—. <sup>14</sup> Lo'o jua'a ná tso'o ngu' fariseo jua cuentya ji'i y cui' Ni, bi' cha' nga'a cha' xtyanu ma ji'i ngu' bi'; ñi'ya nti' ngu' cuityi', jua'a nti' ngu' fariseo jua —nacui' Jesús—. Si culu'u sca nu cuityi' tyucui' ji'i chaca yu tya'a cuityi' ti yu, tyú tyucuaa ngu' sca to' cua'a

li', cha' ni tsaca ngu' ná nchca ña'q ngu' tyucui' su lijyä ngu' li'.

<sup>15</sup> Li' nchcui' Pedro lo'o Jesús:

—Culu'u nu'q ji'i cua ñi'ya ndyu'u cha' nu nda cui'ji'i na nu ndacu ngu' —nacui'—. Ná nchca cuayá' ti' ya.

<sup>16</sup> —¿Ha lo'o cu'ma, ná ngua cuayá' ti' ma? —nacui' Jesús ji'i ngu' bi' li'—. <sup>17</sup> ¿Ha bilya ta ma cuentya?

Lcaa na nu tyatí nde tu'ba ngu' ni, nteje tacui na bi' nde ne' ngu'. Lo'o tsaa ngu' liya', tye lyiji cha' ji'i li'. <sup>18</sup> Pana sca cha' nu nchcui' ngu' ni, stu'ba laca bi' lo'o cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ngu'; xqui'ya cha' nu nchcui' ngu', bi' cha' nchca cuayá' ti' xa'la ñatí si cua ngunu'u tyiquee ngu' bi'. <sup>19</sup> Ca ne' cresiya ji'i ñatí ni, ca bi' ntsu'u suq lcaa cha' cuxi: masi cujuui' ngu' ji'i tya'a ngu', masi tyu'u cha' ji'i ngu' lo'o cloyo'o xa' ñatí, masi cua'ni suba' ngu' lo'o xa' ñatí, masi cuaana ngu' na nu ntsu'u ji'i tya'a ngu', masi chcui' ngu' cha' cuiñi ji'i tya'a ngu', masi chcui' ngu' cuentyu ji'i tya'a ngu'.

<sup>20</sup> Si ntsu'u cha' cuxi bi' ne' cresiya ji'i ngu', bi' laca nu ndu'ni ñu'u ji'i tyiquee ngu', pana lo'o cacu na sca na ni, masi bilya tyaatí tso'o ya' na, ná sca cha' cua'ni lo'o cresiya ji'na, cha' si'i jua'a caca cuxi tyiquee na.

*Jlya ti' sca nu cuna'a xa' tsu' ji'i Jesús*

<sup>21</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa nde loyuu su cuentya quichí Tiro lo'o loyuu su cuentya quichí Sidón; lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i ndyaa ngu' lo'o. <sup>22</sup> Lo'o li' ñaa sca nu cuna'a ca tyi quichí bi' slo Jesús, ngusi'ya tsa nu cuna'a bi' ji'i Jesús li':

—Cua'ni tya'na ti' nu'q 'na, Xu'na —nacui' nu cuna'a bi' ji'i Jesús—. Nu'q nu laca la cui' ñatí tya'a ji'i jyo'o cusu' David, cua'ni nu'q sca cha'tso'o lo'o na!. Nxalú tsa cui'ji'i sñi' na'!

23 Ni sca cha' ná nguxacu<sup>q</sup> Jesús ji'<sup>i</sup> nu cuna'a<sup>q</sup> bi'. Li' nchcui<sup>q</sup> ngu' nu ndyaca tsa'a<sup>q</sup> ji'<sup>i</sup> lo'o Jesús:

—Culo nu'u cña ji'<sup>i</sup> nu cuna'a re cha' tsaa ma' xa' se'i —nacu<sup>q</sup> ngu' ji'<sup>i</sup> Jesús—, cha' nxi'ya tsa ji'<sup>i</sup> na.

24 —Nda y cui<sup>q</sup> Ni 'na liji<sup>q</sup> na' nde chalyuu cha' sca ti lo'o ngu' Israel chcui<sup>q</sup> na' —nacu<sup>q</sup> Jesús li'<sup>i</sup>—, cha' ñi'y<sup>q</sup> ndu'ní xlyá' nu cua nguna', jua'a<sup>q</sup> ndu'ní ngu' bi' —nacu<sup>q</sup>.

25 Li' cacua la ndyalaa nu cuna'a<sup>q</sup> bi', ndyatu<sup>q</sup> sti<sup>q</sup> slo Jesús.

—Xu'na —nacu<sup>q</sup> ji'<sup>i</sup> Jesús—, xtyucua nu'u ji'<sup>i</sup> cua.

26 Li' nguxacu<sup>q</sup> Jesús cha' ji'<sup>i</sup> nu cuna'a<sup>q</sup> bi':

—Ná tso'o si xñi<sup>q</sup> ngu' tyaja nu ndyacu sñi<sup>q</sup> ngu' cha' cacu xne' ti —nacu<sup>q</sup>.

27 —Chañi cha' nu nchcui<sup>q</sup> nu'u, Xu'na —nacu<sup>q</sup> nu cuna'a<sup>q</sup> bi'—, pana tyá ntsu'u chacuayá' ji'<sup>i</sup> xne' cha' cacu ni' satya ti nu ndyalú to' mesa laja lo'o ndyacu xu'na ni'.

28 —Chañi cha' jlyá ti' nu'u cha' nu nda na' lo'o nu'u —nacu<sup>q</sup> Jesús ji'<sup>i</sup>—. Caca cha' nu nti' nu'u lacua —nacu<sup>q</sup>.

Hora ti ndyaca tso'o sñi<sup>q</sup> nu cuna'a<sup>q</sup> bi' li'.

*Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'i quiña'a<sup>q</sup> ngu' quicha*

29 Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa, ndyalaa yu ca to' tayu' Galilea bi'. Ndy'a<sup>q</sup> yu xi to' tayu' bi', li' ndyacu<sup>q</sup> yu xi sii' ca'ya cha' chca'a yu xi nde-jua. 30 Quiña'a<sup>q</sup> tsa ñati ndyalaa slo yu li'; ndya'a<sup>q</sup> lo'o ngu' ji'<sup>i</sup> quiña'a<sup>q</sup> tsa ngu' quicha, lo'o ngu' nu quicha quiya', lo'o ngu' cuityi', lo'o ngu' cu'li<sup>q</sup>, lo'o nu cu' ya', nu cu' quiya', lcaa lo nu quicha. Nsta ngu' ji'<sup>i</sup> ngu' quicha bi' lo yuu slo Jesús, lo'o ngua'a<sup>q</sup> Jesús cha' ndyaca tso'o ngu' li'.

31 Ndube tsa ti' ngu' quiña'a<sup>q</sup> lo'o na'a<sup>q</sup> ngu' cha' xa' nchcui<sup>q</sup> ngu' nu ngua cu'u, xa' ngua tso'o tyucui ña'a<sup>q</sup> ya' ngu' nu ngua cu' ya', xa' ndya'a<sup>q</sup> ngu' nu ngua quicha quiya',

xa' tyaca<sup>q</sup> xee ña'a<sup>q</sup> ngu' nu ngua cuityi'. Li' lye tsa ndyu'u ni tlyu ngu' ji'<sup>i</sup> y cui<sup>q</sup> Ni nu laca y cui<sup>q</sup> Ndyosi ji'<sup>i</sup> ngu' Israel xqui'ya cha' ndyaca tso'o lcaa ngu' quicha bi'.

*Nda Jesús na nu ndyacu jacua mil tyá'a ñati*

32 Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'<sup>i</sup> ngu' nu ndyaca tsa'a<sup>q</sup> ji'<sup>i</sup> cha' caq<sup>q</sup> ngu' slo. Nchcui<sup>q</sup> lo'o ngu' li':

—Tya'na tsa ti' na' ji'<sup>i</sup> nu ngu' quiña'a<sup>q</sup> re —nacu<sup>q</sup> Jesús ji'<sup>i</sup> ngu' bi'—. Cua sna tsá ndya'a<sup>q</sup> ngu' lo'o na' juani, lo'o nga'aa ntsu'u na cacu ngu' tsiya' ti. Ná tso'o culo na' cña ji'<sup>i</sup> ngu' re cha' tyaa ngu' ña'a<sup>q</sup> lo'o jbi'fia ti ndya'a<sup>q</sup> ngu', cha' ná talo ngu' tyucui<sup>q</sup> jua'a.

33 Li' nchcui<sup>q</sup> ngu' nu ndyaca tsa'a<sup>q</sup> ji'<sup>i</sup> lo'o:

—¿Macala caja na cacu ngu' ji'<sup>i</sup> na? Ne' quiixi<sup>q</sup> nga'a<sup>q</sup> na re su ná ndi'i ñati —nacu<sup>q</sup> ngu' ji'<sup>i</sup> Jesús—. Lo'o jua'a quiña'a<sup>q</sup> tsa ñati ndya'a<sup>q</sup> lo'o na re.

34 —¿Ni lcua tya'a xlyá ntsu'u ji'<sup>i</sup> ma? —nacu<sup>q</sup> Jesús ji'<sup>i</sup> ngu' bi' li'.

—Cati tya'a ti xlyá teje' lo'o ji'<sup>i</sup> ya —nacu<sup>q</sup> ngu' ji'<sup>i</sup>—, lo'o ntsu'u xi cualya sube —nacu<sup>q</sup> ngu'.

35 Li' ngulo Jesús cña ji'<sup>i</sup> nu ngu' quiña'a<sup>q</sup> cha' tyaca<sup>q</sup> ngu' lo yuu.

36 Li' ngusñi<sup>q</sup> Jesús nu cati tya'a xlyá bi' lo'o cualya bi', ndya xlyá be ji'<sup>i</sup> y cui<sup>q</sup> Ndyosi xqui'ya cha' ntsu'u na cacu ngu'. Li' ngusa'be Jesús xlyá lo'o cualya bi', nda yu'be bi' ji'<sup>i</sup> ngu' nu ndyaca tsa'a<sup>q</sup> ji'<sup>i</sup> cha' ta ngu' ji'<sup>i</sup> nu ngu' quiña'a<sup>q</sup> bi'.

37 Li' ndyacu lcaa ngu' xlyá bi' ña'a<sup>q</sup> cuayá' nu nguaala' ji'<sup>i</sup> ngu'. Lo'o nxuti'i<sup>q</sup> ngu' lcaa yu'be nu tya'a ndyanu su ndyacu ngu', li' ngutsa'a<sup>q</sup> cati tya'a chcubi lo'o yu'be bi'. 38 Jacua mil tya'a nu qui'yu ndyacu tsa bi', lo'o xa' cuentya ngua nu cuna'a<sup>q</sup> lo'o nu sube; lcaa bi' ndyacu. 39 Lo'o ndye ndyacu ngu', li' nchcui<sup>q</sup> salya' Jesús lo'o nu ngu' quiña'a<sup>q</sup> bi', cha' tyaa ngu' to' tyi ngu'. Li' ndyatí<sup>q</sup> Jesús

ne' yaca ni'i sube, ndu'u yu ndyaa yu nde loyuu Magdala lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

## 16

*Ña'q cui'ya ngu' sca cha' tlyu nu cua'ni Jesús nti' ngu'*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyalaa sca taju ngu' fariseo lo'o ngu' saduceo slo Jesús, cha' chcui' cuayá' ngu' lo'o yu, si caca tyijiloo ngu' ji'i yu nti' ngu'. Nchcui' ngu' lo'o Jesús cha' culu'u sca cha' tlyu ji'i ngu', sca cha' tlyu nu tyu'u tucua nde cua chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi. <sup>2</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu':

—Nu cu'ma ni, ndi'ya nchcui' ma lo'o cua tsaa ti cuichaa: “Lubii cua caca la quee, cha' tso'o tsa ña'a nscua coo tyubi' cua juani”, nacui ma. <sup>3</sup> Lo'o ndi'ya nchcui' ma nde tlyi lo'o ña'a ma nde cua: “Ca'ya tyo juani cha' lye xi ña'a coo cua, ngata tsa ña'a coo”, nacui ma. ¿Ni cha' laca, cha' jlo tsa ti' ma ñi'ya caca sca tsä nu lo'o ña'a ti ma nde cua? Pana ná jlo ti' ma tsiya' ti ñi'ya caca ji'i cu'ma ngu' nasiyu re tyempo juani. <sup>4</sup> Na xña'a tsa tyiquee ma ca ta'a ma cha' xcui' nti' ma cha' cua'ni na'sca cha' tlyu cha' ña'a cui'ya ma ji'i; laca ma ñati nu ná jlya ti' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti —nacui Jesús ji'i ngu'—. Pana ná cua'ni na' jua'a. Nga'q cha' tyi'u ti' ma na laca nu ngua ji'i jyo'o Jonás nu ngua tul'ba ji'i y cui' Ndyosi cua sa'ni la.

Nga'aa nchcui' la Jesús lo'o ngu' bi' li', ndu'u yu ndyaa.

*Ngu' fariseo laca ñi'ya nti' scua tiye'*

<sup>5</sup> La cui' tsä bi', cua nteje tacui ngu' lo tayu' lo'o yaca ni'i bi'. Ngutu'u ngu' chaca tsu', li' ndyi'u ti' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús cha' cua ngujlyaa ti' ngu' cha' qui'ya lo'o ngu' xlyá teje' cha' cacu ngu' tyucuii. <sup>6</sup> Lo'o li' ndi'ya nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Tii ti ti' ma tyi'i ma —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. Cui'ya ma cuentya ñi'ya ndu'ní scua tiye' nu nda ngu', la cui' ngu' fariseo lo'o ngu' saduceo —nacui.

<sup>7</sup> Li' nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i lo'o tya'a ngu':

—Cha' ná lo'o xlyá teje' ndya'a na, bi' cha' nchcui' nu cusu' cha' ji'i scua tiye' lo'o na —nacui ngu'.

<sup>8</sup> Pana, ngua tii Jesús cha' ná ngua cuayá' ti' ngu' bi'.

—¿Ni cha' ndube ti' ma cha' ná lo'o xlyá teje' lijya ma? —nacui ji'i ngu' bi'—. Xti tsa cha' jlyá ti' ma ji'i y cui' Ndyosi. <sup>9</sup> ¿Ha chañi cha' bilya caca cuayá' ti' ma? ¿Ha ná ntsu'u ti' ma ji'i nu ca'yu tya'a ti xlyá teje' nu ndyacu ca'yu mil tya'a ñati tsubi'? Tyu'u tya'a chcubi ngutsa'á lo'o yu'be xlyá tya'a ndyanu lo'o ndye ndyacu ngu' tsä bi!. <sup>10</sup> Jua'a nu cati tya'a xlyá teje' nu ndyacu nu jacua mil tya'a ñati ni, la cui' ti cha'; tyu'u tya'a chcubi ngutsa'á lo'o yu'be xlyá tya'a nu ndyanu lo'o ndyacu ngu' li'. <sup>11</sup> ¿Ni cha' laca nga'aa nda ma cuentya, cha' ná nchcui' na' cha' ji'i xlyá nu ndacu ngu' lo'o nacui na' cha' ji'i scua tiye'? Xa' cachá' na' ji'i ma, cui'ya ma cuentya ñi'ya ndu'ní scua tiye' nu nda ngu', la cui' ngu' fariseo lo'o ngu' saduceo.

<sup>12</sup> Ngua cuayá' ti' ngu' li' cha' nchcui' Jesús ji'i lcaa cha' cuxi nu nclu'u ngu' fariseo lo'o ngu' saduceo ji'i ngu', cha' nga'aa tso'o xñi ngu' cha' bi'; si'i cha' ji'i scua tiye' nu ndya' xlyá lo'o nu nti' Jesús chcui' tsä bi'.

*Ndacha' liñi Pedro cha' y cui' Cristo laca Jesús*

<sup>13</sup> Lo'o ca tiya' la, li' ndyalaa ngu' loyuu su cuentya quichi Cesarea de Filipo. Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, nchcuane yu ji'i ngu' li':

—¿Na laca nacui ñati cuentya 'na? ¿Tilaca laca na' nu cua nda Ni

'na lijyaqa nde cha' caca na' ñati? —nacui Jesús ji'i ngu' bi'!

<sup>14</sup> —Ntsu'u ñati nu nacui cha' laca nu'u jyo'o Juan nu ntuyucuatya ji'i ngu' tya tsubi' la —nacui ngu' ji'i Jesús—. Lo'o xa' ñati ni, nacui ngu' cha' jyo'o Elías laca nu'u. Lo'o jua'a ntsu'u xa'la ñati nu nacui cha' jyo'o Jeremías laca nu'u. Lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nacui cha' chaca quiya' cua ndyu'ú chaca jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ni nu ngua sa'ni, la cui' bi' laca nu'u, nacui ngu'.

Jua'a nacui ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús. <sup>15</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Lo'o cu'maqa ni, ¿tilaca laca na' nti' ma?

<sup>16</sup> Hora ti nguxacui Simón Pedro cha' ji'i Jesús li':

—Cristo laca nu'u—nacui—. Sñi' y cui' Ndyosi nu lu'u ca laca nu'u.

<sup>17</sup> —Tso'o ntsu'u tyiquee nu'u Simón, sñi' Jonás —nacui Jesús ji'i li'—. Si'i ñati chalyuu ti nu ngulu'u cha'bi' jinu'u; pana y cui' Ndyosi Sti na' nu ntucua nde cuaa, nda Ni cha' bi' nu ngua'ya hique nu'u. <sup>18</sup> Pedro naa nu'u, lo'o jua'a caca nu'u ni'y a laca sca quee quiya' ni'i. Nu lo'o nchcui' nu'u tsa, cha' liñi laca nu nchcui' nu'u; bi' laca suu cha' ji'i ñati 'na, cha' tso'o tsa ndyanu tachaa cha' nu nchcui' nu'u jua'a. Ná taca ji'i cuiñaja, ni cui'ji'i cuxi, ni jyo'o, ni tsaca ñati, ná taca ji'i ngu' tsiya' ti tyijiloo ngu' ji'i ñati 'na, masi cajaa ñati 'na xqui'ya cha' cuxi. <sup>19</sup> Ta na' lcaa chacuayá' jna' jinu'u, cha' taca tyati ñati 'na ca su laca y cui' Ndyosi loo. Nu lo'o ná cua'ni clyu ti' nu'u ji'i ñati xqui'ya sca cha' cuxi nu ndyu'ni ñati bi', la cui' jua'a ná cua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi Sti na' ji'i ñati bi' nde loo la; pana lo'o cua'ni clyu ti' nu'u ji'i ñati, la cui' jua'a cua'ni clyu ti' Ni ji'i ñati bi'.

<sup>20</sup> Li' ngulo Jesús cña ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i cha' ná cacha' ngu'

ji'i ni sca ñati cha' Cristo laca y cui' y u.

Nda Jesús cha' lo'o ngu' cha' cua cajaa ti y cui'

<sup>21</sup> Lo'o tyempo bi' nguxana Jesús ngulu'u y u ji'i ngu' cha' ntsu'u cha' tsaa y u nde quichi Jersusalén. Pana ca quichi bi' tyacua cha' ti'ji'i y u xqui'ya cha' xcube' tsa ngu' cusu' bi' ji'i y u; jua'a sti jo'ó nu laca loo, lo'o mstru cha' jo'ó, lcaa ngu' bi' xcube'ngu'ji'i y u ña'a cuayá'nu cujuii ngu'ji'i y u. Pana tyu'ú y u chaca quiya' tsqa nchca tyuna, nacui y u. <sup>22</sup> Li' ngusñi Pedro ya' Jesús cha' chcui' lo'o:

—Cua'ni tya'na ti' y cui' Ndyosi jinu'u, Xu'na —nacui Pedro ji'i. Ná caca bi' fi'y a nu nacui nu'u.

<sup>23</sup> Hora ti nguxtyacui Jesús, na'a ji'i nu Pedro bi'.

—Tyu'utsu' nu'u Satanás, cha' nga'aa cua'a nu'u 'na —nacui Jesús ji'i Pedro—. Si'i ñi'y a nu nclacua ti' y cui' Ndyosi nclacyacua ti' nu'u juani; ñi'y a nu nclacua ti' ñati chalyuu ti, jua'a nclacyacua ti' nu'u juani.

<sup>24</sup> Li' ngulu'u la Jesús ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i bi':

—Si ntsu'u ñati nu chañi cha' nti' ngu' tsaa ngu' lo'o na' —nacui—, nga'a cha' xtyanu ngu' bi' ji'i lcaa cha' nu ntsu'u tsa tyiquee ngu' ji'i, cha' tya'a ngu' lo'o na' lcaa tsa, masi cujuui ñati ji'i ngu' bi' xqui'ya na'!. <sup>25</sup> Chcuna' chalyuu ji'i ñati nu xcui' nclacyacua tsa ti' ñi'y a caca tso'o ji'i y cui' ca; pana quiye chalyuu ji'i ngu' ca slo y cui' Ni si tyajala ngu', masi cujuui ñati ji'i ngu' xqui'ya na'!. <sup>26</sup> Ná tyanu cha' tso'o ji'i ngu' nu lo'o cajaa ngu', masi ngua'ni tsa ngu' ngana nde chalyuu; nguna' lcaa chalyuu ji'i ngu' bi' li', cha' ná taca ta ngu' caya' cha' caja la chalyuu ji'i ngu'.

<sup>27</sup> Chañi cha' chaca quiya' caqa na' nu cua nda Ni 'na lijyaqa na' cha' caca na' ñati, stu'ba ti caqa na' lo'o

lcaa xcä ji'í ycu'i Ndyosi; ndubi tsa ña'á loo na' lo'o xee ji'í ycu'i Ndyosi Sti na' li'. Lo'o li' ta na' xcaya' ngu', ni cña nu cua ngua'ni scaa ngu' lo'o yaa ngu' chalyuu. <sup>28</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä juani, cha' ntsu'u ngu' nu tya ndü lo'o na chalyuu re juani, nu lo'o tya lyiji ca-jaa ngu' ca cuayá' ti' ngu' cha' cua nguxana cha' laca na' loo ne' cre-siya ji'í ñati, na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati.

## 17

*Cua ngutsa'q ña'q tyucui ña'q loo Jesús ndü slo ngu'*

<sup>1</sup> Lo'o cua ndya'a scuá tsa, li' ndyaa lo'o Jesús ji'í Pedro lo'o Jacobo lo'o Juan tya'a ngula Jacobo bi'; jacua tya'a ngu' bi' ndyaa ngu' lo xlya ca'ya cuä. <sup>2</sup> Li' laja lo'o na'á ngu' ji'í Jesús, cua ngutsa'q ña'q tyucui ña'q loo yu li'; ndubi tsa ña'q loo yu ñi'ya ndubi xee cuichaa li!. Ñi'ya sca xee nu ngatí tsa, jua'a ngatí tsa ña'q ste' yu. <sup>3</sup> Lo'o li' ndu'u tucua jyo'o Moisés lo'o jyo'o Elías, ndü ngu' nchcui' ngu' lo'o Jesús. Lo'o nu ngu' tya'a ndya'a Jesús bi', na'á ngu' ji'í ngu' bi!. <sup>4</sup> Li' nchcui' Pedro lo'o Jesús:

—Xu'na —nacuij Pedro ji'í—, tso'o tsa cha' nga'a ya re —nacuij—. ¿Ha tso'o nti' nu'u si cuiñá na' sna tya'a chcua'ya? Tsaca laca su tyi'í ycu'i nu'u, chaca su tyi'í La Moisés, chaca su tyi'í La Elías.

<sup>5</sup> Pana laja lo'o nchcui' Pedro, li' ndu'u tucua sca coo nu ngati tsa ña'q, nu ndubi tsa ña'q, ngüixií chü' ngu', tyucui ña'q su ndü ngu'. Li' nguañi xtyi'í sca ñati. Hora ti ngua cuayá' ti' ngu' bi', cha' nchcui' ycu'i Ndyosi lo'o ngu' laja coo bi':

—La cui' yu re laca Sñi' na', tyaca'a tsa yu 'na —nacuij Ni—. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'q na' ji'í yu. Cua'q tso'o jyacä mä ji'í lcaa cha' nu chcuij Sñi' na' re lo'o mä.

<sup>6</sup> Lo'o ndyuna nu ngu' nu ndyaca tsa'q bi' cha' nu nchcui' ycu'i Ni cuentya ji'í Jesús, li' nclyú ngu' bi' nde lo yuu cha' ndyutsii tsa ngu' bi!. <sup>7</sup> Lo'o li' ngusta ya' Jesús hichu' ngu' bi!.

—Tyatü mä —nacuij Jesús ji'í ngu'—, ná cutsii mä tsiya' ti.

<sup>8</sup> Laja li' nxña'á nu sna tya'a ngu' nu ndyaca tsa'q bi' su ndü jyo'o bi' tsä la, pana na'á ngu' cha' nga'aa ndü ngu' bi'; sca ti Jesús ndü ca bi' li'!

<sup>9</sup> Lo'o lijyä nda'ya ti'í ngu' sii' ca'ya bi', li' ngulo Jesús cña ji'í ngu' nu ndyaca tsa'q ji'í:

—Ná cache' mä ji'í xa' ñati ñi'ya ngua cha' nu cua na'á mä lo xlya ca'ya jua tsä —nacuij Jesús ji'í ngu' bi'—. Nu lo'o cua ngujuui ycu'i na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati, nu lo'o tyu'u na' chaca quiya', li' taca cache' mä cha' bi' ji'í xa' ñati.

<sup>10</sup> Li' nchcuane ngu' nu ndyaca tsa'q ji'í Jesús:

—¿Ñi'ya ndyu'u cha' nu nchcui' cha' jo'ó lacua? Nchcui' cha' clyo la ntsu'u cha' caä jyo'o Elías nde chalyuu chaca quiya' —nacuij ngu' ji'í.

<sup>11</sup> —Chañi cha' caä Elías clyo cha' cua'ni cho'o ji'í lcaa lo na —nacuij Jesús—. <sup>12</sup> Pana cha' liñi cache' na' ji'í mä juani cha' cua ñaa nu laca Elías; ná ndyuloo ngu' ji'í, bi' cha' cua ngua'ni cuxi ngu' lo'o. Lo'o jua'a xcube' ngu' jna' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati.

<sup>13</sup> Li' ngua cuayá' ti' ngu' cha' ji'í jyo'o Juan nu ntyucuatya ji'í ngu' laca cha' nu cua nchcui' ca Jesús lo'o ngu'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'í sca yu cuañi' nu nxalú cui'í cuxi ji'í*

<sup>14</sup> Lo'o cua ngua'ya ngu' sii' ca'ya bi', xa' ndyalaa ngu' su ndil'í ngu' quiña'q lo'o nu xa' la tya'a ngu' nu ndyaca tsa'q ji'í Jesús bi!. Hora ti

ñaa sca nu qui'yu, ndyatu st*í*' yu slo Jesús, nchcui' yu bi' lo'o li':

15 —Cua'ni ty'a'na ti' nu'u j*í*' sñi' na', cusu' —nacuí yu bi' j*í*' Jesús—. Quicha tsa ti' sñi' na' cha' lu'ba tsa nxalú cui'i cuxi j*í*' yu; ndu'ni cui'i bi', cha' lu'ba tsa nclyú yu lo qui', lu'ba ti nxtyú j*í*' yu lo hitya. 16 Ñaa lo'o na' j*í*' nu quicha bi' slo ngu' nu ndyaca tsa'a jinu'u, pana ná ngua j*í*' ngu' cua'ni ngu' cha' tyaca tso'o yu.

17 —Ná jlya ti' cu'maq tsiya' ti —nacuí Jesús j*í*' ngu' bi'—. Cuxi tsa cresiya j*í*' ma. Nga'aa tso'o tyanu na' slo cu'maq, nga'aa talo na' j*í*' ma tsiya' ti. Pana caq lo'o ma j*í*' nu quicha jua slo na' juani.

18 Li' ngulo Jesús cña j*í*' cui'i cuxi bi', cha' tyu'utsu' tsiya' ti j*í*' nu quicha bi'. 19 Ca tiya' la xi nchcuane ngu' nu ndyaca tsa'a j*í*' Jesús su ntucua ycu'i ti ngu':

—¿Ni cha' ná ngua j*í*' ya culo ya j*í*' cui'i cuxi bi' lacua? —nacuí ngu' j*í*' Jesús.

20 Li' nguxacuí Jesús cha' j*í*' ngu' bi':

—Xti ti cha' jlya ti' ma j*í*' ycu'i Ni, bi' cha' ná ngua j*í*' ma —nacuí Jesús j*í*' ngu' bi'—. Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani, cha' si chañi ca chal' jlya ti' ma cha' j*í*' ycu'i Ndyosi, masi tsa lo cua sca si'yu cuxee ti nu pitu tsa, si jua'a ti jlya ti' ma cha' j*í*' Ni, li' taca chcui' ma lo'o ca'ya cuá nde: "Tyu'utsu' nu'u tyaa nu'u chaca se'i cajua la", nacuí ma j*í*'. Lo'o li' taquiya' ca'ya bi' cha' nu nchcui' ma lo'o, tyu'utsu' ca'ya bi' tsaa chaca se'i li'. Ná ntsu'u cha' nu ná caca cua'ni ma si chañi ca cha' jlya ti' ma'na. 21 Lo'o jua'a cha' culo ma j*í*' cui'i cuxi bi' ni, ná ca culo ma j*í*' cui'i bi' si ná cua'a ma xi j*í*' ycu'i ca ma; tso'o si ná cacu ma tyaja laja lo'o chcui' ma lo'o ycu'i Ndyosi cuentya j*í*' nu quicha bi'. Jua'a cua'ni ma ña'a cuayá' nu tyu'u cui'i bi' tyaas.

Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' ntsu'u cha' cajaa ycu'i yu

22 Lo'o li' tya ndya'a ngu' xi loyuu su cuentya Galilea, nu Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a j*í*'. Laja lo'o ndya'a ngu' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Ntsu'u sca ñat*í* nu cujui' cre-siya 'na j*í*' ngu' tisiya cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o na', masi cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñat*í*; 23 cujui' ngu' bi' jna' li'. Pana tyu'u na' chaca quiya' tsq nchca tyuna li'.

Nguá xñi' j*í* tsq ti' ngu' lo'o ndyuna ngu' cha' bi'.

Nda ngu' cñi cuentya j*í*' laa tonu

24 Cua tsq xi ndyalaa ngu' quichi Capernaum, lo'o li' ndyalaa xi' ngu' nu laca cña ne'laa slo Pedro; nxuti'i ngu' bi' cñi cuentya j*í*' laa tonu nu ntucua nde Jerusalén. Li' nchcui' ngu' bi' lo'o Pedro:

—Nu mstru j*í*' ma ni, ¿ha lo'o yu nda yu cñi ne'laa bi'? —nacuí ngu' j*í*' Pedro.

25 —Nda yu —nacuí Pedro j*í*' ngu' li'.

Nu lo'o cua ndyalaa Pedro toni'i, li' nchcui' Jesús lo'o yu:

—¿Ñi'ya nti' nu'u, Simón? —nacuí Jesús j*í*' Pedro—. ¿Ti j*í*' nclyo ngu' nu laca loo cñi? ¿Ha culo ngu' cñi j*í*' sñi' ngu' nti' nu'u? ¿Ha si'i j*í*' xa' ñat*í* culo ngu' cñi?

26 —J*í*' xa' ñat*í* nclyo ngu' nu laca loo cñi, si'i j*í*' sñi' —nacuí Pedro li'.

—Chañi hi. Ná lo'o sñi' ngu' nda caya' cuentya j*í*' cha' bi' lacua —nacuí Jesús j*í*' Pedro—. 27 Pana ná nti' na cha' ca ñasi' ngu' j*í*' na, ngu' nu laca loo ne'laa tonu, bi' cha' yaa clyá nu'u to' tayu' cha' cu nu'u chcuq xñi' cualya lo hitya, cha' xñi' nu'u j*í*' sca cualya. Li' taya' nu'u j*í*' cualya nu caja jinu'u clyo, scana tu'ba cualya bi', cha' culo nu'u cñi nu ntsu'u tu'ba ni'; tyu'u scua cñi bi' cha' ta nu'u cñi j*í*' ngu' cuentya jinu'u, lo'o jua'a cuentya jna'.

**18**

*Nchcui'ngu'cha'ndulo la cha'ji'i  
y cui'ca ngu'*

<sup>1</sup> La cui' tyempo bi' ndyalaa lcaa  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i slo Jesús  
cha' chcui' ngu' lo'o:

—¿Tilaca laca nu ndulo la cha' ji'i  
ca su laca y cui' Ndyosiloo? —nacui  
ngu' ji'i Jesús.

<sup>2</sup> Li'ngusí'ya Jesús ji'i sca nu piti  
cha' cqa slo yu, cha' tyatú nu piti slo  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

<sup>3</sup> —Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä  
—nacui Jesús ji'i ngu' bi'—, cha' ná  
caca tyatí mä cha' ji'i y cui' Ndyosi  
cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i mä  
si ná cha'q cha' tyiquee mä; nga'a  
cha' caca tyiquee mä ñi'yä laca ty-  
iquee nu piti re, cha' ná tyixi ndu'ní  
ngu' sube. <sup>4</sup> Sca ñati nu laca ñi'yä  
laca nu piti re, sca ñati nu ná tyixi  
tyiquee, nu ná nti' tyijiloo ji'i tya'a  
cha' caca y cui' sca ñati tlyu, bi' laca  
nu ndulo la cha' ji'i ca su laca y cui'  
Ndyosiloo. <sup>5</sup> Nu lo'o xtyucua mä ji'i  
sca ñati ñi'yä nti' nu piti re xqui'ya  
cha' ngusñi tso'o mä cha' jna', la  
cui' jua'q na nxtyucua mä 'na laca.

*Cuxi tsa caca ji'na si ntsu'u sca  
qui'ya nu ndiya la ti' na*

<sup>6</sup> 'Si ntsu'u ñati nu ndatsaa ji'i  
xa' ñati cha' cua'ni ngu' cha' cuxi',  
masi tatsaa ñati bi' ji'i nu piti re  
cha' cua'ni yu cha' cuxi, tso'o la  
masi tyaca' sca quichi tonu yane  
ñati cuxi bi', lo'o li' xtyú ngu' ji'i  
ñati bi' lo hitya tyujo'o cha' tye cha'  
ji'i tsiya' ti; tso'o la si cajaa ñati nu  
jua'q ndu'ní, cha' nga'aa tatsaa ji'i  
xa' la ngu' sube cha' cua'ni ngu'  
cha' cuxi. <sup>7</sup> ¡Tya'na tsa ñati chalyuu  
re! Ntsu'u tsa cha' cuxi nu ndu'ní  
ñu' ji'i tyiquee ñati. Lcaa hora  
ntsu'u cha' cuxi jua'q nde chalyuu,  
pana tlyu tsa cha' caca ji'i ñati nu  
ndatsaa ji'i tya'a cha' cua'ni ngu'  
cha' cuxi; tlyu tsa cha' ti' tyacua ji'i  
ñati bi' nde loo la.

<sup>8</sup> 'Nga'a cha' xtyanu mä tsiya' ti  
lcaa cha' cuxi nu ndiya tsa ti' mä

ji'i, masi tiji' tsa ti' mä ji'i sca cha'  
bi' ñi'yä laca si ya' mä laca, ñi'yä  
laca si quiya' mä laca. Tso'o la xana  
chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i mä,  
masi ná lo'o cha' cuxi bi' nu tiji'  
tsa ti' mä ji'i, lo'o li' ná tyalaa mä  
su nga'aa tye tsiya' ti cha' tyaqui  
quii!. <sup>9</sup> La cui' ti cha', masi ndiya  
tsa ti' mä sca cha' cuxi nu ña'a mä  
ji'i, nga'a cha' xtyanu mä cha' bi'  
tsiya' ti, ñi'yä si culo mä ji'i y cui'  
cloo mä cha' nga'aa taquiya' mä ji'i  
cha' cuxi bi' tsiya' ti. Tso'o la xana  
chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i mä,  
masi ná lo'o cha' cuxi bi' nu tiji' tsa  
ti' mä ji'i, cha' li' ná tsaa mä nde ca  
bilyaa su ná tye tsiya' ti cha' tyaqui  
quii!.

*Cuiiji'i sca xlya'nu cua nguna'ji'i  
ngu'*

<sup>10</sup> 'Ná tso'o si ná taquiya' mä ji'i  
sca ñati 'na, masi ji'i sca nu piti.  
Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä, cha'  
ntsu'u xca ca su ntucua y cui' Ni  
cuentya ji'i lcaa ngu' sube bi'; lcaa  
hora ntsu'u chacuayá' chcui' xca  
bi' lo'o y cui' Ndyosi Sti na' cuentya  
ji'i nu ngu' sube ji'i. <sup>11</sup> Cua nda  
Ni 'na lijyaa chalyuu chacuayá'  
ji'i y cui' Ndyosi cha' caca na' ñati,  
cha' cua'ni lyaá na' ji'i ñati nu cua  
nguna' chalyuu ji'i xqui'ya cha'  
cuxi.

<sup>12</sup> ¿Ñi'yä nti' mä ni? Cua ntsu'u  
sca siyento tya'a xlya' ji'i sca ñati,  
lo'o li' nguna' tsaca ji'i yu. ¿Ñi'yä  
cua'ni yu li'? Ndi'yä cua'ni yu ñacui  
na': xtyanu yu ji'i taju xlya' quiña'a  
bi' sii' ca'ya su tso'o ti ndi'i ni',  
cha' tsaa yu tsaana yu ji'i xlya' nu  
nguna' ji'i yu bi!. <sup>13</sup> Lo'o quije bi' ji'i  
yu, ca chaa tsa ti' yu li', cha' tso'o tsa  
ntsu'u tyiquee yu ña'a yu ji'i nu sca  
ca xlya' nu cua nguna' ji'i yu; pana  
ná ntsu'u cha' culacua ti' yu ji'i  
nu jacuayala tyii ntucua caa tya'a  
xlya' nu ndyanu tso'o ti. <sup>14</sup> Ñi'yä nu  
ndu'ní nu xu'na xlya' bi', cha' ná  
chcuna' ni sca xlya' ji'i yu, la cui'  
jua'q na ndu'ní y cui' Ndyosi Sti mä nu

ntucua nde cuā, cha' ná ntí' Ni cha' chcuna' chalyuu jí'lí ni tsaca ñati xqui'ya cha' cuxi nu ntsu'u jí'lí. Ná ntí' y cui' Ni tsiya' ti cha' tye cha' jí'lí ngu', masi sube tsa ngu' ntí' ma.

*Ntsu'u cha' cua'ni clyu ti' na jí'lí tya'a na*

<sup>15</sup> 'Nu lo'o ntsu'u ngu' tya'a ma nu ngua'ni sca cha' cuxi lo'o ma, li' tsaa ma slo ngu' tya'a ma bi', cha' cuaana ti cacha' ma jí'lí ngu' bi' ñi'yä laca cha' cuxi nu ngua'ni ngu' lo'o ma. Tso'o tsa li' si tyaja'a ngu' tya'a ma bi' cuna ngu' cha' nu chcui' ma lo'o ngu'; ca xñi'lí ti' ngu' li', xqui'ya cha' cua ngua'ni ngu' cha' cuxi bi'. Li' xa' caca stu'ba cha' jí'lí ma lo'o ngu' tya'a ma bi'.

<sup>16</sup> Pana si ná tyaja'a ngu' tya'a ma bi' cuna ngu' cha' nu nchcui' ma lo'o ngu', tso'o la si tsaa ma slo ngu' bi' chaca quiya'; pana lo'o xi xa' la ngu' tya'a ma tsaa ma li', cha' lo'o ngu' bi' cuna ngu' cha' nu chcui' tyucuaa ma, cha' caca ngu' bi' testigo. <sup>17</sup> Lo'o li', si ná tyaja'a ngu' tya'a ma bi' taquiya' ngu' tsiya' ti jí'lí tucua sna tya'a ma, li' cacha' ma cha' bi' jí'lí taju ñati jí'lí cu'ma, nu stu'ba ndu'ni tlyu ma jí'lí y cui' Ndyosi. Lo'o li' si ña'a ti ná tyaja'a nu ngu' tya'a ma bi' taquiya' ngu' jí'lí cha' nu nchcui' ca ta'a taju tya'a ma lo'o ngu', li' nga'aa cua'ni tya'a ma lo'o ngu' bi' lacua. Ñi'yä si cua laca ngu' ñati nu ná ntsu'u cha' jí'lí lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti, ñi'yä si laca ngu' msu jí'lí ngu' xa' tsu' nu cuiñi ti nxñi quiña'a tsa cñi cña loo jí'lí ma, jua'a cua'ni ma lo'o ngu' bi' li'.

<sup>18</sup> 'Cha' liñi laca nu nchcui' na're, cha' lo'o ná cua'ni clyu ti' ma jí'lí ñati xqui'ya sca cha' cuxi nu ndyu'ni ñati bi', la cui' jua'a ná cua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi jí'lí ñati bi' nde loo la; pana lo'o cua'ni clyu ti' ma jí'lí ñati, la cui' jua'a cua'ni clyu ti' Ni jí'lí ñati bi'.

<sup>19</sup> 'Chaca quiya' cacha' jí'lí ma cha' chañi cha' cua'ni Sti na' nu

ntucua nde cuā lcaa cha' nu ndijñä ma jí'lí Ni, masi tucua tya'a ti ma ndu ma, si stu'ba cha' nu ntsu'u tyiquee tyucuaa ma. <sup>20</sup> Lo'o na' nga'a na' lo'o ma macala su ndyu'u ti'lí tucua sna tya'a ti ma chacuaya' 'na:

<sup>21</sup> Li' ñaa Pedro cacua la cha' cacha' jí'lí Jesús:

—Xu'na —nacuï jí'lí Jesús—, ¿ni lcua quiya' cui'ya na' cha' clyu ti' jí'lí yu tya'a na' lo'o ndyu'ni yu cha' cuxi lo'o na'? —nacuï—. ¿Ha tso'o cati quiya' cua'ni clyu ti' na' jí'lí yu?

<sup>22</sup> Li' nguxacuï Jesús cha' jí'lí Pedro:

—Ná chcui' na cha' cati ti quiya' —nacuï Jesús—. Tso'o cua'ni clyu ti' na jí'lí tya'a na masi snayala tyii ntucua cati quiya' —nacuï.

*Cuij jí'lí msu nu ná ntí' cua'ni clyu ti' jí'lí tya'a msu yu*

<sup>23</sup> 'Chcui' na' chaca cha' lo'o ma, cha' caca cuayá' ti' ma ñi'yä caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya jí'lí ñati: Chcui' na' cha' jí'lí sca rey nu ngua ti' cua'ni tye tane', cha' ndacui tsa msu jí'lí. <sup>24</sup> Lo'o nguxana ca ti nclyacua ti' rey jua'a, hora ti ndu'u tucua ngu' slo rey bi', ñaa lo'o ngu' jí'lí sca msu nu ndacui tyuu tsa miyu paxu jí'lí. <sup>25</sup> Ná ntsu'u cñi tsiya' ti jí'lí msu bi', cha' tya tane' bi' jí'lí xu'na yu; bi' cha' ngulo xu'na yu cña cha' cujui' ngu' jí'lí msu bi', lo'o jí'lí clyo'o yu, lo'o jí'lí ca ta'a sñi' yu, lo'o lcaa na nu ntsu'u jí'lí msu bi' ca caya' cha' tya cñi nu ndacui jí'lí xu'na yu li'. <sup>26</sup> Ndyutsii tsa msu bi' li', nclyú yu lo yuu su ndu xu'na yu. Li' ndyatu stí' slo yu cha' jña xi tyempo jí'lí xu'na yu: "Xu'na", nacuï msu bi' jí'lí rey, "talo xi'na. Ta la xi tyempo 'na cha' tya na' lcaa cñi nu ndacui na' jinu'ü ca tiya' la." <sup>27</sup> Ngua tya'na ti' xu'na msu bi' jí'lí li', ngua'ni clyu ti' jí'lí msu jí'lí cuentya jí'lí tane' bi'. "Cua ndye tane' jinu'ü juani. Nga'aa ndacui nu'ü jna'", nacuï xu'na yu jí'lí yu. Cua ndu'u msu bi' ndyaa

li'. <sup>28</sup> Tyucuijj nde su ndyaa yu, li' ndyacua tya'a yu lo'o tya'a msu yu nu ndacui xti ti cñi ji'jj yu. Hora ti ngusñi yu yane tya'a, tyaala tsa ngua'ni yu ji'jj tya'a msu yu. "¿Ni hora tya nu'u cñi nu ndacui nu'u 'na?" nacui yu ji'jj tya'a msu yu. <sup>29</sup> Lo'o nu ndacui xti ti cñi bi' ni, ndyatû stj' slo msu tyaala bi', ndijñña xi cha' clyu ti' ji'jj yu tyaala bi', cha' caca tya'na ti' yu ji'jj: "Talo nu'u xi 'na", nacui ji'jj nu tyaala bi'. "Ta la xi tyempo 'na cha' tya na' lcaa cñi nu ndacui na' jinu'u ca tiya' la xi." <sup>30</sup> Pana nu msu tyaala bi' ni, ná ngua tya'na ti' yu ji'jj tya'a msu yu tsiya' ti; hora ti ngusta yu qui'ya ji'jj ca toni'jj cña, cha' su'ba ngu' ji'jj ne' chcuq ña'u cuayá' nu tya cñi nu ndacui ji'jj yu. <sup>31</sup> Lo'o cua na'u lcaa tya'a msu yu ñi'yä ngua cha' cuxi nu ngua'ni yu tyaala bi', xñi'jj xi ti' ngu' cuentya ji'jj nu nga'u ne' chcuq bi' li'. Bi' cha' ndyaa ngu' ca slo xu'na ngu' bi', ndacha' ngu' lcaa cha' bi' ji'jj xu'na, ñi'yä nu ngua ji'jj nu ndacui cñi bi!. <sup>32</sup> Hora ti ngusi'ya xu'na yu ji'jj msu tyaala bi' cha' xa' tyaa yu ca slo. "Cuxi tsa tyiquee nu'u", nacui xu'na ji'jj msu tyaala bi!. "Cua ngüijñña nu'u cha' clyu ti' na, lo'o jua'u ngua'ni clyu ti' na' jinu'u nquicha', masi quiñña' tsa cñi ndacui nu'u 'na. <sup>33</sup> Lo'o juani ni, ¿ni cha' ná ngua'ni tya'na ti' nu'u ji'jj tya'a msu nu ndacui xti ti cñi hñ, ñi'yä ngua'ni tya'na ti' na' jinu'u?" <sup>34</sup> Ngua ñasi'u tsa xu'na msu bi' ji'jj msu tyaala bi' li', ngulo cña cha' xñi policia ji'jj, cha' su'ba ngu' ji'jj ne' chcuq, cha' xcube' ngu' ji'jj ña'u cuayá' nu tya msu tyaala bi' lcaa cñi nu ndacui ji'jj xu'na yu. Bi' laca cuijj ji'jj rey lo'o msu ji'jj.

<sup>35</sup> 'Ñi'yä ngua'ni rey bi' —nacui Jesús ji'jj ngu'—, jua'u cua'ni Sti na' nu ntucua nde cuq lo'o lcaa ma' nu ná tyucui tyiquee ma' ndyi'ya ma' cha' clyu ti' ji'jj tya'a ma'.

## 19

*Ngulu'u Jesús cha' ná xtyanu ngu' ji'jj clyo'o ngu'*

<sup>1</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús cha' bi' lo'o ngu', li' ndu'u yu loyuu su cuentya Galilea bi', ndyaa yu nde loyuu su cuentya Judea. Nteje tacui Jesús sta'q Jordán, <sup>2</sup> lo'o quiñña' tsa ñatí ndya'a lca'a ji'jj yu cha' cua'ni yu jo'o ji'jj lcaa nu quicha nu lijyä lo'o ngu' bi', ngua'ni Jesús jo'o ji'jj ngu' quicha bi', ngua tso'o ngu' bi' li'.

<sup>3</sup> Laja li' lijyä xi ngu' fariseo slo Jesús cha' chcui' cuayá' ngu' lo'o yu si caca tyijiloo ngu' ji'jj yu, ngua ti' ngu'.

—¿Ha ntsu'u chacuayá' cuentya ji'ná cha' xtyanu sca ñatí ji'jj clyo'o yu tsiya' ti, si nga'aa nti' yu ji'jj nu cuna'a bi'? —nacui ngu' ji'jj Jesús.

<sup>4</sup> —¿Ha bilya chcui' ma lo quityi cha' ji'jj ycui' Ndyosi? —nacui Jesús ji'jj ngu' bi'—. "Clyo ngüiñá Ni ji'jj ñatí, sca nu qui'yu lo'o sca nu cuna'a", jua'u nscua lo quityi bi'.

<sup>5</sup> Lo'o jua'u ndi'yä nacui Ni: "Bi' cha' tyu'utsu' sca nu qui'yu slo sti yu, slo xtya'u yu, cha' caja clyo'o lo'o sca nu cuna'a, cha' caca ngu' sca ti xtañi tyucuaa ngu'". <sup>6</sup> Nga'aa si'i tucua tya'a ñatí laca ngu', cua laca ji'jj ngu' ñi'yä si laca ngu' sca ti ñatí. Bi' cha' ná tso'o xtyanu ngu' ji'jj clyo'o ngu', cha' cua nda ycui' Ndyosi cha' clyo'o ji'jj ngu'.

<sup>7</sup> Li' nguxacui ngu' bi' cha' ji'jj Jesús:

—¿Ni cha' laca ngulo jyo'o Moisés cña ji'ná lacua? Cha' tso'o ji'jj sca nu qui'yu, nacui jyo'o cusu' bi', si culo yu sca quityi cha' xtyanu yu ji'jj nu cuna'a nu laca clyo'o yu.

<sup>8</sup> Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi' li':

—Ná ndaquiya' ma ji'jj ycui' Ndyosi tsiya' ti, bi' cha' nda jyo'o Moisés chacuayá' ji'jj ma' cha' xtyanu ma ji'jj clyo'o ma lo'o sca quityi ti —nacui Jesús ji'jj ngu'—. Pana si'i jua'u ngua ti' ycui' Ni tya

lo'o ngüiñá Ni chalyuu. <sup>9</sup> Cuentya jna' ni, ta na' sca cuij lo'o ma juani: Si ntsu'u sca ñati nu nguxtyanu ji'i clyo'o cha' caja clyo'o lo'o xa' nu cuna'a, ngua'ni tyucuaa ti' yu lo'o nu cuna'a clyo'o yu. Sca ti si clyo'o yu ngua'ni suba' lo'o xa' nu qui'yu, liñi cha' xtyanu yu ji'i nu cuna'a bi' li!. La cui' jua'a, nu cuna'a nu cua nguxtyanu clyo'o ji'i bi', si xa' caja clyo'o lo'o chaca ñati, cha' suba' cua'ni ngu' bi' li!.

<sup>10</sup> Lo'o li' nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i lo'o Jesús:

—Tso'o la si ná caja clyo'o na tsiya' ti, si jua'a laca cha' ji'i ngu' qui'yu lo'o clyo'o ngu' —nacui' ngu'.

<sup>11</sup> —Ntsu'u tsa ngu' qui'yu nu ná talo ngu' cha' ntucua ngu' y cui' ti ngu' —nacui' Jesús ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i li!. Sca ti si culo y cui' Ndyosi cña ji'i sca ñati cha' ná caja clyo'o, li'talo yu cha' ná cala' ji'i sca nu cuna'a tsiya' ti, si xtyucua y cui' Ndyosi ji'i yu bi!. <sup>12</sup> Ntsu'u tyuu lo cha' nu ndu'ni cha' ná nchca caja clyo'o sca nu qui'yu: ntsu'u ngu' nu quicha ngu' tya lo'o ngula ngu'; lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' nu quicha ngu' xqui'ya cha' ngua'ni ñiu'ñati ji'i ngu' bi'; lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i cha' cua'ni ngu' cña ji'i Ni, bi' cha' tso'o la masi ná caja clyo'o ngu' bi' li!, nti' ngu', cha' sca ti y cui' Ndyosi caca loo ji'i ngu' li!, nti' ngu'. Nu qui'yu bi' ni, y cui' yu nda yu cuentya si caca ji'i yu tyi'i yu y cui' ti yu; tso'o si talo yu bi' tyi'i yu y cui' ti yu lacua.

### *Ngulacua Jesús ji'i nu sube*

<sup>13</sup> Lo'o li' ngua sca quiya' ñaa lo'o ngu' ji'i tyuu tya'a nu sube ca su nga'a Jesús. Ngua ti' ngu' cha' sta ya' y cui' Jesús hique nu sube bi', cha' chcui' yu lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'i nu sube bi!. Li' ngua'ni tyaala nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús ji'i ngu' bi', <sup>14</sup> pana hora ti

nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i li!:

—Ta ma chacuayá' ji'i nu sube cha' caa ngu' slo na' —nacui' Jesús ji'i ngu' bi!. Ná cua'a ma ji'i nu sube bi!. Ñi'ya laca lo'o jlya ti' nu sube ji'i sti ngu', la cui' jua'a ntsu'u cha' jlya ti' ñati ji'i y cui' Ndyosi nu lo'o caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'.

<sup>15</sup> Li' ngusta ya' Jesús hique nu sube bi!. Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa.

*Nchcui' sca nu culiya' lo'o Jesús*

<sup>16</sup> Ca tiya' la li' ñaa sca nu qui'yu cuañi' slo Jesús.

—Mstru, tso'o tsa ndu'ni nu'u —nacui' yu ji'i Jesús. Cua'ni nu'u cha' tso'o cacha' nu'u jna': ¿Na laca nu tso'o cua'ni na' cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye 'na? —nacui' yu.

<sup>17</sup> Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o yu:

—¿Ni cha' nchcui' nu'u cha' tso'o tsa ndu'ni na'? —nacui' Jesús ji'i yu bi!. Sca ti y cui' Ndyosi laca nu chañi cha' tso'o laca Ni. Pana taquiya' nu'u ji'i lcaa cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'i ma, si nti' nu'u caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye jinu'u.

<sup>18</sup> —¿Ñi'ya nu laca cña bi' nti' nu'u? —nacui' yu cuañi' bi' ji'i.

Li' ngulu'u Jesús xi cha' ji'i yu bi!:

—Ná cujuí ma ji'i tya'a ñati ma. Ná cua'ni ma cha' suba' lo'o clyo'o xa' ñati, ni ná cuaana ma cha' tso'o nu ntsu'u ji'i tya'a ñati ma. Ná chcui' ma cuentyu ji'i tya'a ñati ma. <sup>19</sup> Lo'o jua'a cua'ni tlyu ma ji'i sti ma, ji'i xtya'a ma. Cua'ni tya'a na ti' ma ji'i tya'a ñati ma, ñi'ya laca si ndu'ni tya'a na ti' ma ji'i y cui' ca ti ma.

<sup>20</sup> Li' nguxacui' yu bi' cha' ji'i Jesús:

—Tya lo'o cuañi' na' ndaquiya' na' ji'i lcaa cña bi' lcaa tsä —nacui' yu cuañi' bi' ji'i Jesús. —¿Ha tya ntsu'u la cha' nu tya lyiji cua'ni na' lacua? —nacui'.

<sup>21</sup> —¿Ha chañi cha' nti' nu'u cha' ca lubii cresiya ji'nú'u, cha'

caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye jinu'u? —nacui Jesús ji'i yu bi!—. Si chañi cha' nu nchcui' nu'u, yaa clyaa cujui' nu'u lcaa cha' tso'o nu ntsu'u jinu'u; tyu'u cñi cha' ta nu'u ji'i ngu' ti'i li'. Lo'o li' sta y cui' Ndyosi sca cha' tso'o nu tyacua jinu'u ca su ntucua y cui' Ni. Lo'o cua ngua'ni nu'u cha' bi', li' cña nu'u slo na' cha' tya'a nu'u lo'o na'!

<sup>22</sup> Lo'o ndyuna yu cuañi' bi' cha' nu nda Jesús lo'o yu, ndu'u yu ndyaa yu li'; xñi'i xi ti' yu cha' nchcui' Jesús cha' bi', cha' culiya' tsa yu.

<sup>23</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

—Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani —nacui—, tucui tsa caca ji'i ngu' culiya' cha' tyatí ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi, cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'. <sup>24</sup> Lasa la cña tyeje tacui sca na'ni quiya' cuxa, masi sca na'ni tonu ñi'ya nti' sca camello, lasa la cha' bi'; tucui la tyalaa sca ngu' culiya' ca su laca y cui' Ni loo.

<sup>25</sup> Ndube tsa ti' ngu' nu ndyaca ts'a'a ji'i lo'o ndyuna ngu' cha' bi'.

—¿Tilaca laca nu taca ji'i clyaa ji'i nu cuxi nu ntsu'u chalyuu cha' tyalaa ca slo y cui' Ndyosi lacua? —nacui ngu' ji'i Jesús li'.

<sup>26</sup> —Bi' laca sca cha' nu ná nchca cua'ni ni sca ñati chalyuu; pana y cui' Ndyosi ni, nchca ji'i Ni cua'ni cha' tyalaa ngu' slo Ni —nacui Jesús ji'i ngu'.

<sup>27</sup> Li' nchcui' Pedro xi lo'o Jesús:

—Lo'o cuare ni, cua nguxtyanu ya lcaa na nu ntsu'u ji'i ya cha' tya'a ya lo'o nu'u, ñi'ya nu nacui nu'u cha' cua'ni ya —nacui Pedro ji'i Jesús—. ¿Na laca caja ji'i ya nde loo la li?

<sup>28</sup> —Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani —nacui Jesús ji'i ngu'—, cha' nu lo'o caca chalyuu cucui bi' ni, li' cña na' nu cua nda Ni 'na li-jyaa cha' caca na' ñati; tsaa tucua na' ca su tso'o tsa ña'a ca bi', cha'

cua'ni cuayá' na' ji'i lcaa ñati chalyuu li'. Lo'o cu'ma nu ndya'a ma lo'o na', tiya' la tyucua ma lo tii tyucuaa tya'a yaca nu tso'o tsa ña'a, cha' cua'ni cuayá' ma ji'i tya'a ñati ma, nu tii tyucuaa tya'a taju ngu' Israel bi!. <sup>29</sup> Lo'o jua'a cua ña'a ca ñati nu ntsu'u cha' tsaa tyijyu' cha' cua'ni ngu' cña cuentya jna', nu nguxtyanu lcaa na nu ntsu'u ji'i ngu' cha' ndyu'ni ngu' cña bi', ná xtyanu na' ji'i ngu' bi' jua'a ti; masi tyi ngu', masi tya'a ngula ngu', masi sti ngu', masi xtya'a ngu', masi sñi' ngu', masi yuu nu ntsu'u ji'i ngu', masi xtyanu ngu' lcaa cha' bi', pana caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu'. Lo'o jua'a xa' caja quiña'a la cha' ji'i ngu' bi', tsa ña'a nu nguna' ji'i ngu' bi' ngua ti' ngu'. <sup>30</sup> Pana nu ngu' nu tyu'u tucua lo'o cua tye ti cha' bi' laca ngu' nu caca nde loo la; nu ngu' nu ndu'u tucua clyo, bi' ngu' laca nu tyanu nde chy' la li'.

## 20

*Cu*ii* ji'i ngu' nu ndya'a ne' xñaa ji'i ñati*

<sup>1</sup> 'Chaca cha' nti' na' chcui' lo'o ma juani, cha' caca cuayá' ti' ma ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'i ñati. Chcui' na' sca cu*ii* cuentya ji'i sca nu laca xu'na msu. Ngua sca ts'a nde tlya ndu'u yu ndyaa yu lcaya' cha' chcui' yu lo'o ngu' nu caca msu ji'i, si cua'ni ngu' cña ne' lo'o ji'i yu ca su ndyataa yaca si'yu losu' tyixi. <sup>2</sup> Ta yu xcaya' msu ñi'ya nu nda tingu' tyempo bi', nacui xu'na msu bi' ji'i ngu'; tso'o tsa nti' ngu' msu bi', si caja tsa lo cua caya' ji'i ngu'. Li' ndu'u msu bi' ndyaa ngu' ne' lo'o ji'i yu bi', cha' cua'ni ngu' cña. <sup>3</sup> Nu lo'o cua ndye sna hora ntsu'u ngu' cña, li' ndyaa xu'na ngu' bi' lcaya' chaca quiya'. Ndacua na'a yu ji'i xa' la ñati, pana ndu ti ngu' cha' bilya caja cña ji'i ngu'. <sup>4</sup> Li' nchcui' yu lo'o ngu' bi':

"Yaa clyá mä, cua'ni mä cña ne' lo'o na. Stu'ba cua'ni mä cña lo'o msu 'na, cha' cua ntsu'u ngu' ndyu'ni ngu' cña 'na juani. Ta na' caya' tso'o ji'lí mä li", nacui yu. Hora ti ndyaa ngu' ne' xña ji'lí xu'na msu bi' li'.<sup>5</sup> Lo'o li' xa' ndyaa xu'na msu bi' lcaya' nde hora, jua'a chaca quiya' na'a yu ji'lí xi xa' la ngu' cha' na ndu ti ngu'. La cui' ti cha' nchcui' yu lo'o ngu' bi' li', lo'o li' la cui' jua'a ngua chaca quiya' hora cua sna nde ngusii.<sup>6</sup> Nu lo'o cua ngusii la ña'a ti tyaa ndu xi ñatí lcaya' bi'. Nchcui' xu'na msu bi' lo'o ngu' li': "¿Ni cha' laca na ndu ti mä ca nde tyucui tsá?", nacui yu ji'lí ñatí bi'. "¿Ha ná ntsu'u cña ji'lí mä lacua?"<sup>7</sup> "Ná ntsu'u ñatí nu ntí' msu juani", nacui ngu' ji'lí. "Yaa clyá mä cua'ni mä xi cña ne' lo'o 'na lacua", nacui xu'na msu bi' ji'lí ngu' li'.<sup>8</sup> Tiya' la li' lo'o cua tyaa ti cuichaa, li' nchcui' xu'na cña bi' lo'o nu laca loo ji'lí msu: "Xi'ya nu'ü ji'lí lcaa msu juani cha' ta nu'ü xcaya' ngu'", nacui. "Clyo ta xcaya' msu nu ndyalaa ca ti. Cuati su cua tye, li' ta nu'ü xcaya' ñatí nu ndyalaa tyaa tlya la."<sup>9</sup> Li' ndyalaa ngu' nu nguxana ca ti cña ca slo yu, pana nda yu xcaya' ngu' ñi'yä si ntsu'u ngu' cña tyucui tsá.<sup>10</sup> Ca tiya' la, li'ndyalaa ngu' nu nguxana cña tya tlya la slo yu. Ngulacua ti' msu bi' cha' quiña'a la cñi caja xcaya' ngu' li', pana stu'ba ti ngujui xcaya' lcaa msu ji'lí.<sup>11</sup> Ñasí' xi msu nu nguxana cña tya tlya li'.<sup>12</sup> "Tyucui tsá ngua'ni ya cña jinu'ü", nacui msu bi' ji'lí xu'na. "Masi tyique' tsá cuá nde hora, ña'a ti tyaa ngua'ni ya cña jinu'ü. Lo'o juani, stu'ba ngujui xcaya' lcaa tya'a ntsu'u ya cña, masi sca hora ti ngua'ni ngu' jua cña jinu'ü", nacui msu nu nguxana cña nde tlya bi'.<sup>13</sup> Li' nguxacui xu'na cña bi' cha' ji'lí msu ñasí' bi': "Si'i cha' cuxi nu ndyu'ni na' lo'o ma. ¿Ha si'i na cua ngüiñi cha' jna' lo'o mä ni tsa lo xcaya' nu ta na'

ji'lí mä? Lo'o jua'a, tsa lo cua cñi xcaya' cu'mä nda na' ji'lí mä juani.<sup>14</sup> Xñi mä xcaya' mä, tyaa mä li'. Ná ntsu'u cha' ca ñasí' cu'mä 'na. Si ntí' na' cua'ni na' cha' stu'ba xcaya' cu'mä lo'o nu xa' la msu nu xtí ti hora ngua'ni cña, tso'o tsa lacua.<sup>15</sup> Ntsu'u chacuayá' jna' cua'ni na' ñi'yä nu ntí' ti na' cua'ni na' lo'o cñi 'na. ¿Ha si'i jua'a? ¿Ni cha' laca liye' ti' mä ña'a mä 'na, cha' tso'o ti xcaya' nda na' ji'lí lcaa msu 'na?", nacui xu'na msu bi'.<sup>16</sup> Pana nu ngu' nu tyu'u tucua lo'o cua tye ti cha', bi' laca ngu' nu caca nde loo la; ngu' nu ndu'u tucua clyo, bi' laca ngu' nu tyanu nde chü' la —nacui Jesús—. Cua ndacane Ni ji'lí quiña'a tsa ñatí cha' cua'a jyaca ngu' ni cha' nda Ni, pana cua laca ti ñatí nsubi Ni ji'lí cha' caca ngu' ñatí ji'lí Ni.

*Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' cua cajaa tiycui'*

17 Tya ndya'a ngu' tyucuij cha' tsaa ngu' ca quichí Jerusalén. Li' ndu'utsu' Jesús xi to' tyucuij lo'o nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsá'a ji'lí, cha' chcui' xi lo'o ngu' bi' li':

18 —Jlo ti' mä cha' tyacuí na tyaa na tyucuij nde ca'ya juani, cha' cua tsaa ti na nde Jerusalén —nacui Jesús ji'lí ngu' bi'—. Cajua taya' ngu' 'na nu cua nda Ni 'na liyäa cha' caca na' ñatí, cha' tsaa lo'o ngu' 'na slo sti jo'ó nu laca loo, slo mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa. Cua'ni cuayá' ngu' bi' 'na li', chcui' ngu' cha' ntsu'u qui'ya 'na, cha' xqui'ya bi' ntsu'u cha' cajaa na'.<sup>19</sup> Li' tsaa lo'o ngu' bi' 'na slo ngu' xa' tsu' nu laca loo, cha' xtyí lo'o ngu' bi' 'na. Lo'o jua'a qui'jí' ngu' bi' 'na lo'o reta, cujui'jí' ca'a ngu' bi' 'na lo crusí li'. Pana, tsá nchca tyuna, li' tyu'ú na' chaca quiya' —nacui Jesús.

*Ndijña xtya'a Jacobo sca cha' tso'o cuentya ji'lí sñi'*

<sup>20</sup> Lo'o li' yaa xtya'a Jacobo lo'o Juan ca slo Jesús. Zebedeo laca sti tyucuua nu qui'yu bi'. Stu'ba ti yaa nu cuna'a bi' lo'o tyucuua sñi', li' ndyatu sti' ma' slo Jesús cha' jña ma' sca cha' tso'o ji'i. <sup>21</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i nu cuna'a bi':

—¿Na laca nti' nu'u? —nacui Jesús ji'i.

—Cua'ni nu'u cha' tso'o ta nu'u chacuayá' cha' stu'ba ti chca'a sñi' na'lo'o nu'u ca su caca nu'u loo nde loo la —nacui nu cuna'a bi'—. Culo nu'u cña cha' chca'a tsaca yu la'a tsu' cuj jinu'u, chaca yu bi' chca'a yu la'a tsu' coca jinu'u —nacui.

<sup>22</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o tyucuua nu qui'yu bi':

—Ná nchca cuayá' ti' mä ñi'yä laca cha' nu ndijña mä 'na juani —nacui Jesús ji'i ngu'—. ¿Ha taca ji'i mä chcube' mä ñi'yä nu chcube' na', ñi'yä ca si ta ngu' sca taná nu clyaa' tsa cha' co'o na? ¿Ha talo mä si xcube' ngu' ji'i mä ñi'yä nu nga'a cha' xcube' ngu' jna', nu lo'o cujuui ngu'! na?

—Taca ji'i cua —nacui ngu' bi' li'.

<sup>23</sup> —Chañi cha' lo'o cu'mä co'o mä taná clyaa' nu ntsu'u cha' co'o na' bi', lo'o jua'a chcube' mä ñi'yä nu chcube' na' —nacui Jesús ji'i ngu'—. Pana ná ntsu'u chacuayá' ta na' sca se'i nde sii' na' cha' chca'a mä lo'o na' nde loo la, cha' cua laca ngusubi y cui' Ndyosi Sti na' ji'i ñati nu chca'a nde sii' na' tyempo bi'.

<sup>24</sup> Lo'o ndyuna nu chaca tii tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús, chii tsa ngua ti' ngu' ña'a ngu' ji'i Jacobo lo'o ji'i tya'a yu li'. <sup>25</sup> Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'i lcaa ngu' bi', cha' tyu'u ti'ngu' slo.

—Jlo ti' mä cha' nu laca loo ji'i ngu' xa' tsu' ni, tyaala tsa ngu' bi' —nacui Jesús ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i—. Lye tsa nclo ngu' nu laca loo bi' cña ji'i ngu' ca quichi tyi'ngu'; <sup>26</sup> pana nu cu'mä ni, ná cua'ni mä jua'a. Lcaa lo cña nu taca xtyucua mä ji'i tya'a ñati mä,

bi' cña ntsu'u cha' cua'ni mä, si cua nti' mä cha' caca mä loo ji'i ngu'.

<sup>27</sup> Lo'o jua'a, si nti' mä cha' ndulo la cha' ji'i mä cuentya ji'i ngu' tya'a mä, ntsu'u cha' cua'ni mä ñi'yä si laca mä msu ji'i tya'a ma, masi ná lo'o caya!. <sup>28</sup> Na' nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati, ná lijyäa na' nde chalyuu cha' caja msu 'na; y cui' na' laca na' msu ji'i ñati, bi' cha' lijyäa na!. Na cua lijyäa na' cha' cajaa na' cha' cati qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati, cha' cua'ni lyaá na' ji'i quiñäa tsa ñati li' —nacui Jesús ji'i ngu'.

*Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'i tucua tya'a ngu' cuityi'*

<sup>29</sup> Cua ndyalaa ngu' quichi Jericó. Cua tyu'u ti ngu' tyaaa ngu' li', lo'o jua'a quiñäa tsa ñati ndu'u lca'a ji'i Jesús. <sup>30</sup> To' tyucuii su tyeje tacui ngu' nga'a tucua tya'a ngu' cuityi'; cua ndyuna ngu' cuityi' bi' cha' y cui' Jesús nteje tacui tyucuii jua, bi' cha' cuii ngusi'ya ngu' ji'i yu:

—Xu'na, cua'ni tya'na ti' nu'u ji'i ya. Jlo ti' ya cha' la cui' ñati tya'a ji'i jyo'o David laca nu'u —nacui ngu' cuityi' bi' ji'i Jesús.

<sup>31</sup> Pana ná ndiya ti' nu ngu' quiñäa bi', cha' lye tsa ngusi'ya ngu' cuityi' bi' ji'i Jesús.

—Cuaana ti cu'mä —nacui ngu' ji'i ngu' cuityi' bi'.

Ná ndyuna ngu' cuityi' bi', cuii la ngusi'ya ngu' bi' li':

—Xu'na, nu'u nu laca la cui' tya'a ñati ji'i jyo'o David —nacui ngu' cuityi' bi' ji'i Jesús—, cua'ni tya'na ti' nu'u ji'i ya.

<sup>32</sup> Li' ndyatu Jesús, ngusi'ya ji'i ngu' cuityi' bi', cha' cña ngu' slo.

—¿Na laca nti' mä cha' cua'ni na' lo'o mä? —nacui Jesús ji'i ngu' bi' li'.

<sup>33</sup> —Xu'na —nacui ngu' bi' ji'i—, nti' ya cha' tyaca' tso'o xee cloo ya ña'a ya chaca quiya'.

34 Tya'na tsa ti' Jesús ña'a yu jí'i ngu' bi'. Ngusta sne ya' yu ch'u si'yu cloo ngu' bi' li', lo'o hora ti tyaca' tso'o xee loo ngu', ña'a ngu' chaca quiya'. Li' ndu'u ngu' bi' ndyaa ngu', nguta'a ngu' bi' lo'o Jesús.

## 21

*Ngua'ni chi ngu' loo Jesús lo'o ndyalaa yu nde Jerusalén*

<sup>1</sup> Cua ngulala ti tyalaa ngu' quichi Jerusalén. Cua tyeje tacui ti ngu' sca quichi sube ti su naa Betfagé, sii' ca'ya Olivos ndi'i quichi bi'. Li' ngulo Jesús cña jí'i tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'i:

<sup>2</sup> —Yaa mä nde lquichi re —nacui—. Yala ti quiye sca huru nu ndu ndyaaaca' jí'i mä; ndu ni' lo'o sñi' ni'. Xati' mä jí'i na'ní bi', cha' tyaa lo'o mä jí'i ni' ca nde. <sup>3</sup> Pana si xcuane ngu' jí'i mä: “¿Ni cña cua'ni mä lo'o huru jua?” Li' ñacui mä jí'i ngu' bi': “Ntsu'u cña cuentya jí'i y cui' nu Xu'na na cha' cua'ni huru re”. Li' hora ti ta ngu' chacuayá' jí'i mä cha' cña mä cña lo'o mä jí'i ni!. <sup>4</sup> La cui' jí'i cha' bi' nchcui' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba jí'i y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni; ndi'ya nscua cha' bi' lo quityi:

<sup>5</sup> Cacha' mä jí'i ngu' quichi Sión:  
“Ña'a mä ña'a cha' cua lijya ti nu laca loo jí'i mä.

Ná tyaala nu cusu' bi', hichu' huru ti ntyucua yu.

Sca huru cuañi' laca ni', sñi' na'ni nu ndyi'ya yu'ba laca huru cuañi' bi!”

<sup>6</sup> Lo'o li' ndyaa nu tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'i lquichi bi', ñi'ya nu ngulo Jesús cña jí'i ngu'.

<sup>7</sup> Ñaa lo'o ngu' jí'i huru bi' lo'o sñi'. Li' ngusta ngu' ste' ngu' hichu' huru cha' tyucua Jesús hichu' ni'.

<sup>8</sup> La cui' jua'a nu quiña'a tsa ñati nu ndi'i ca bi' nguscana ngu' ste' ngu',

ngusta ngu' jí'i tyucuij cha' caja tyucuij tso'o su ñaa Jesús ntucua hichu' huru bi'. Xa'la ñati'ngusi'yu sta'yaca cha' sta ngu' tyucuij su ñaa yu. <sup>9</sup> Lo'o lcaa ngu' nxí'ya ngu' cha' chaa ti' ngu', masi ngu' nu ndyaa nde loo la, masi ngu' nu ñaa nde chu'la; chaa tsa ti' lcaa ngu' bi'.

—Cua'ni tlyu ya jinu'ü, cha' la cui' ñati' tya'a jí'i jyo'o rey David laca nu'ü —nacui'ngu' jí'i Jesús—. Tso'o tsa cua'ni y cui' Ni lo'o nu'ü cha' lijya nu'ü lo'o chacuayá' jí'i y cui' nu Xu'na na. Masi juani ti, cua'ni tlyu na jí'i y cui' Ndyosi —nacui'ngu'.

<sup>10</sup> Li' ndyalaa ngu' bi' lo'o Jesús to' quichi Jerusalén, ndyatí'ngu' to' lo'o quichi bi'. Ndube tsa ti' ngu' quichi bi' li'. Cuuij tsa nchcui'ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Tilaca laca nu lijya re? —nacui'ngu'.

<sup>11</sup> Li' nguxacuij nu quiña'a tsa ñati' bi' cha' jí'i ngu' quichi bi':

—Jesús Nazaret laca nu nde. Loyuu su cuentya Galilea laca quichi tysi yu. Tu'ba jí'i y cui' Ndyosi laca yu re —nacui'ngu'.

*Ngulo'o Jesús jí'i ngu' cuxi nu ntsu'u ne' laa tonu*

<sup>12</sup> Lo'o li' ndyalaa Jesús to' laa tonu su ndu'ni tlyu ngu' jí'i y cui' Ndyosi. Ndyatí' yu ndyaa yu ne' laa bi'. Li' ngulo'o yu jí'i lcaa ngu' nde liya', ngu' nu ndyuju' yu'ba nde ne' laa bi', jua'a lcaa ngu' nu ndi'i ndyi'ya yu'ba bi'; nguxasú Jesús mesa su nchcutsa'ngu' cñi jí'i ngu', nguxasú yu yaca su ntucua ngu' nu ndu'ji' paloma.

<sup>13</sup> —Ndi'ya nscua cha' lo quityi jí'i y cui' Ndyosi cuentya jí'i laa re —nacui' Jesús li'—: “Ni'j su caca chcui' lcaa ñati' lo'o y cui' Ndyosi, jua'a ñacui'ngu' cha' jí'i ni'j 'na, nacui' Ni.” Jua'a nscua lo quityi, pana juani, cua ngua'mä cha' to' tyi ngu' cuaana laca ni'j re —nacui' Jesús jí'i ngu' bi'.

<sup>14</sup> Li' ñaa xi ngu' cuityi' ca su ndu' Jesús ca ne' laa tonu bi', lo'o jua'a ñaa xi ngu' nu quicha quiya'; ngua'ni Jesús cha' ndyaca tso'o ngu' quicha bi' li'. <sup>15</sup> Na'a sti jo'ó nu laca loo cha' tlyu nu ngua'ni Jesús; lo'o nu mstru cha' jo'ó bi', na'a ngu' ñi'yä ngua cha' ndyaca tso'o ngu' quicha bi'. Lo'o jua'a na'a ngu' cha' ndi'j tyuñ tya'a nu sube, cha' cuiñ tsa nchcui' nu sube bi' ndyu'ni chíngu' loo Jesús:

—Cua'ni tlyu ya jinu'ü, cha' la cui' ñati tya'a ji'j yjo'o rey David laca nu'ü —nacui' nu sube bi'.

Nu lo'o ndyuna ngu' tlyu bi' ñi'yä nu nchcui' nu sube, ngua ñasi' tsa ngu' nu laca loo bi' li'. <sup>16</sup> Hora ti nchcui' ngu' bi' lo'o Jesús:

—¿Ha ná ndyuna nu'ü cha' cuiñi nu nchcui' nu sube re cuentya jinu'ü? —nacui' ngu' bi' ji'j Jesús.

—Cua ndyuna na' —nacui' Jesús li'\_\_. Si'i cha' cuiñi laca cha' nu nchcui' nu sube re. ¿Ha bilya chcui' ma lo quityi nu nscua sca cha' ndi'ya?:

Ndula tu'ba cubi', ndula tu'ba nu sube cuafii'; chañi cha' ndu'ni tlyu ngu' bi' ji'j ycuí' Ndyosi.

<sup>17</sup> Ndu'u Jesús ndyaa li'; ndu'u yu quichi tlyu, ndyaa nde sca quichi pití nu naa Betania. Ca bi' ngujua' yu talya.

*Ngu'a'ni Jesús cha' ngüityi sca yaca quityi*

<sup>18</sup> Ca chaca tsä nguxtyuñ Jesús ñaa nde quichi tlyu bi', ntyute' yu li'. <sup>19</sup> Lo'o li' na'a yu sca yaca quityi nu ndu to' tyucui. Ndyaa na'a yu ji'j yaca bi' si ntsu'u si'yu lo yaca bi' cha' cacu yu; pana ná ntsu'u si'yu lo, xcui'laca' ti ntsu'u lo. Li' nchcui' Jesús ji'j yaca bi':

—Nga'aa tyu'u tsiya' ti si'yu lo yaca cua chaca yiña —nacui'.

Hora ti ngüityi yaca bi'. <sup>20</sup> Ndube tsa ti' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'j li':

—¿Na laca ngua ji'j yaca quityi bi', cha' tsa tsiya' ca ngüityi yaca bi'? —nacui' ngu' bi' ji'j Jesús.

<sup>21</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' ji'j ngu' bi':

—Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani —nacui\_\_. Si chañi cha' ilya ti' ma ji'j ycuí' Ndyosi, si si'i cha' tucua ti cha' ntsu'u tyiquee ma nchcui' ma lo'o Ni, lo'o cu'ma caca ji'j ma cua'ni ma sca cha' tlyu jua'a. Si'i cha' quityi sca yaca ti chcui' ma lo'o ycuí' Ndyosi li', masi taca chcui' ma lo'o ca'ya jua ndi'ya: “Tyu'utsu' nu'ü, yaa xcua nu'ü nde lo hitya tyujo'o”, ñacui' ma ji'j. Lo'o li' jua'a caca ji'j, cha' tyu'utsu' ca'ya bi'. <sup>22</sup> Lcaa lo cha' nu jña ma ji'j ycuí' Ndyosi ni, si chañi cha' jlya ti' ma ji'j ycuí' Ni, caja cha' bi' ji'j ma li'.

*Ndyu'ni Jesús cña chacuayá' ji'j ycuí' Ndyosi*

<sup>23</sup> Nu lo'o ndyalaa ngu' quichi tlyu bi', li' xa' ndyatí Jesús ndyaa ne' laa tonu bi'; nclyu'u yu ji'j ñati chaca quiya'. Lo'o li' na'a sti jo'ó nu laca loo lo'o xa' la ngu' cusu' nu laca loo, na'a ngu' bi' ji'j Jesús. Hora ti ñaa ngu' bi' slo yu cha' xcuanne ngu' cha' ji'j yu li':

—¿Tilaca laca nu nda chacuayá' jinu'ü cha' cua'ni nu'ü ñi'yä nu ndyu'ni nu'ü juani? —nacui' ngu' nu laca loo bi' ji'j Jesús\_\_. ¿Ma nde ngujui chacuayá' cua jinu'ü? —nacui' ngu' bi' ji'j.

<sup>24</sup> —Lo'o na' xcuanne na' sca cha' ji'j ma lacua, ñi'yä xacui' ma cha' 'na li' —nacui' Jesús ji'j ngu' bi' li'\_\_. Si caja ñi'yä xacui' ma cha' re 'na, lo'o na' xacui' na' cha' ji'j ma li'; cachá' liñi na' ji'j cu'ma tilaca laca nu nda chacuayá' 'na, cha' cua'ni na' ñi'yä nu ndyu'ni na' re li'. <sup>25</sup> Tso'o lacua, nu lo'o tya ntyucuatyá Juan ji'j ngu', ¿ha chacuayá' ji'j ycuí' Ndyosi ngua bi'? ¿Ha chacuayá' ji'j ñati ti ngua bi'?

Lí' cuaana ti nchcui' ngu' nu laca loo bi' lo'o tya'a ngu':

—¿Ñi'yä xacui na cha' ji'i yu?  
 Si ñacui na: "Chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi ntyucuatyá Juan bi' ji'i ngu'", ná tso'o tyu'u cha' jua'a; hora ti ñacui yu ji'na li': "¿Ni cha' ná ngusñi ma cha' nu nchcui' yu lacua?"<sup>26</sup> Lo'o si ñacui na: "Chacuayá' ji'i ñatí ti ntyucuatyá Juan bi'", la cui' ti ná tso'o si ñacui na jua'a, cha' ntsii na ji'i lcaa ngu' quichí re, cha' lcaa ngu' jlyá ti' ngu' cha' chañi cha' ngua Juan bi' tu'ba ji'i ycui' Ndyosi.

27 Bi' cha' ndi'yä nguxacui ngu' bi' cha' ji'i Jesús:

—Ná jlo ti' ya —nacui ngu' bi'.

—Tso'o lacua —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. Ni na', ná cacha' na' ji'i ma tilaca laca nu nda chacuayá' 'na cha' cua'ni na' ñi'yä nu ndu'ni na'.

28 Tya ngulu'u la Jesús xi cha' ji'i ngu' li':

—Chcui' na' sca cuij re lo'o ma, lo'o li' xacui ma cha' jna' —nacui Jesús ji'i ngu'—. Cua ndi'i sca nu cusu' nu ntsu'u tucua tya'a sñi' qui'yu ji'i. Li' nchcui' nu cusu' bi' lo'o sñi' nu ngula clyo: "Sñi'", nacui ji'i sñi' clyo bi', "yaa nu'ü cua'ni cña ne' lo'o 'na juani, su ntsu'u yaca si'yu losu' tyixi 'na".<sup>29</sup> "Ná tsa'a", nacui sñi' yu li'. Pana tsa cua tsá ti xi ngua tyuju'u ti' sñi' cha' ná ndaquiya' ji'i sti, lo'o li' ndu'u ndyaa cña bi'.<sup>30</sup> Lo'o la cui' ti cña bi' ngulo sti ji'i nu chaca sñi' yu. "Tsa'a na', ná cube ti' nu'ü", nacui yu cuañi' bi' ji'i sti. Pana cha' cuiñi ti nchcui', cha' ná ndyaa cña ji'i sti.<sup>31</sup> ¿Ñi'yä nti' cu'mä ni? Nu tyucuaa qui'yu cuañi' bi' ni, ¿tilaca laca nu ngua'ni cña nu ngua ti' sti ngu' cha' cua'ni ngu'?

—Sñi' clyo yu, bi' laca bi' —nacui ngu' ji'i Jesús li'.

—Chañi cha' ji'i ma —nacui Jesús ji'i ngu'—. Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani, cha' ntsu'u ngu' cuxi, ñi'yä nti' nu msu ji'i ngu' xa' tsu' nu cuiñi ti nxñi quiña' q tsa cña cña loo

ngu', ntsu'u ngu' bi' nu yala la tyatí cha' ji'i ycui' Ndyosi, cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'; jua'a ntsu'u nu cuna'a calle ti nu yala la tyatí ngu' cha' ji'i ycui' Ndyosi, cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'. Pana cu'mä ni, tiya' tsa tyalaa cu'mä ca su ntucua ycui' Ni.<sup>32</sup> Nu lo'o ñaa jyo'o Juan bi' ni, xcui' cha' liñi nchcui' yu lo'o ma. Liñi tsa ngua'ni yu, pana ná ngua'ni cuentya ma tsiya' ti ji'i cha' nu nchcui' yu lo'o ma. Lo'o nu ngu' cuxi nu nxñi cña cña loo ngu' ni, cua ndaquiya' ngu' bi' ji'i cha' nu nchcui' Juan bi' li'; jua'a nu cuna'a calle bi', ndaquiya' ngu' ji'i cha' nu nchcui' Juan. Masi cua na'a ma ñi'yä jlyá ti' nu ngu' cuxi tyiquee bi' cha' nu ngulu'u Juan, ná nchca caca tyuju'u ti' ma ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'i ycui' ca ma, xqui'ya cha' ná ngusñi ma cha' nu nchcui' Juan bi' tsiya' ti.

### *Cuij ji'i msu xña'a*

33 'Nde chcui' na' chaca cuij lo'o ma: Ngua sca ngu' culiya', li' ndyataa yu quiña'a tsa yaca si'yu losu' tyixi. Ngusu'ba yu culiya' bi' sca lo'o hichu' yaca bi' li', xcui' yaca ye'e ndya' lo'o bi'. Lo'o jua'a ngüiñá yu sca pilya cha' tyatá si'yu losu' ndacua, cha' tyu'u hitya tyixi nu ntsu'u ji'i si'yu bi'. Li' ngüiñá yu sca ni'li su tyu'ngu' cuq ji'i cña bi'.

'Li' nda nu xu'na yuu bi' yuu ngüiñá xi xa' la ñatí, cha' cua'ni ngu' cña ne' lo'o ji'i yu, cha' ntsu'u sca cña tsaa yu tyijyu'.<sup>34</sup> Tiya' la lo'o cua ngulala ti tyempo xuu ngu' si'yu bi', tyijyu' ndi'i xu'na yuu bi'. Li' ngulo yu cña ji'i ngu' msu ji'i yu cha' tsaa ngu' ca su ntsu'u ngu' nu ndyu'ni cña ne' lo'o ji'i, cha' tsaa squi'ya ngu' msu bi' sa yu'be si'yu nu nga'a cha' tyanu ji'i xu'na yuu bi'.<sup>35</sup> Pana lo'o na'a ti nu ngu' nu ndyu'ni cña bi' ji'i ngu' msu nu ngulala bi', hora ti ndaya' ngu' ji'i ngu' msu bi'; ngujui'ji'ngu' ji'i tsaca yu, ndyujuui'ngu' ji'i chaca yu, ngujui'ji'

ngu' quee ji'í xi xa' la ngu'. <sup>36</sup> Li' nda xu'na yuu bi' ji'í chaca latya msu, cha' ndyaa ngu' slo nu ngu' nu ndyu'ni cña bi'; pana na'a ti ngu' bi' ji'í msu bi', li' la cui' ti cha' cuxi ngua'ni ngu' bi' lo'o msu bi'.

<sup>37</sup> 'Ca tiya' la li' nda xu'na yuu bi' ji'í sñi' y cui' ca ndyaa slo ngu' nu ndyu'ni cña bi'. "Ná tyiquee' taquiya' ngu' bi' ji'í sñi' y cui' na", ngua ti' xu'na yuu bi'. <sup>38</sup> Pana na'a ti ngu' bi' ji'í sñi' nu culiya' bi', li' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu': "Sñi' y cui' ndyalaa juani", nacui' ngu' ji'í tya'a ngu'. "Nu cua caca xu'na yaca si'yu re nde loo la, bi' cha' tso'o la si cujuii na ji'í yu, cha' tyanu lo'o re cuentya ji'na", nacui' ngu' bi'. <sup>39</sup> Lo'o li' ndaya' ngu' bi' ji'í sñi' xu'na yuubi', ndyaa lo'o ngu' bi' ji'í yu nde chu' lo'o, ndyujuii ngu' bi' ji'í yu li'.

<sup>40</sup> ¿Na laca cua'ni xu'na yuu bi' lo'o nu ngu' xña'q nu ndyu'ni cña ne'lo'o ji'í yu, nu lo'o tya'a yu chaca quiya', nti' ma? —nacui' Jesús ji'í ngu' li'.

<sup>41</sup> —Cujuii clya xu'na yuu bi' ji'í lcaa ngu' tyaala bi' —nacui' ngu' ji'í Jesús—. Lo'o li' ta yu yuu bi' jña xa' ñati' cha' cua'ni ngu' cña lo yuu bi'. Culana xu'na yuu bi' ji'í ñati' tso'o nu tyaja'a ta xi si'yu ji'í yu, caya' lo yuu bi'; ta ngu' si'yu lcaa yija lo'o ndyaca tyempo nu nxuu ngu' si'yu bi'.

<sup>42</sup> Li' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—¿Ha bilya chcui' ma lo quityi ji'í y cui' Ndyosi? Ndi'ya nscua cha': La cui' quee tonu nu nguxcuqa cu-  
ityi ni'í ji'í clyo, cha' ná tso'o  
ña'a quee bi' nti' ngu',  
juani cua ngujui cña cua'ni quee  
bi';  
ndu bi' su ndulo la cha' ji'í cuentya  
ji'í y cui' Ndyosi.

Y cui' Ndyosi ngua'ni cha' jua'a  
ngua cha' bi', bi' cha' ndube  
tsa ti' na ji'í cha' tlyu bi'.

Jua'q nchcui' cha' nu nscua lo quityi nu ngua tya sa'ni; <sup>43</sup> bi' cha' cacha' liñi na' ji'í ma juani, cha' nga'aa ta y cui' Ndyosi chacuayá' tyatí cu'ma cha' ji'í Ni cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'í ma. Pana ta Ni chacuayá' tyalaa xa' la ñati' ca slo y cui' Ni, si tso'o ntsu'u tyiquee ngu' cha' cua'ni ngu' cña ji'í Ni. <sup>44</sup> Lo'o cha' ji'í quee tonu bi' ni, na' lacä ñi'ya laca quee tonu bi'; ñi'ya nu ngua'ni cuityi ni'í lo'o quee bi', jua'q ndyu'ni ma lo'o na'. Pana si nti' ñati' tacu' ngu' lo cha' jna', nga'aa tso'o tyi'í ñati' bi' li'; lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati' chalyuu, tye cha' tsya' ti ji'í ñati' nu ná ntaja'q xñi cha' jna' nu lo'o yaq̄a ngu' nde chalyuu.

<sup>45</sup> Sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' fariseo ni, nu lo'o ndyuna ngu' cuii nu cua nchcui' ca ti Jesús lo'o ngu', nu nchcui' cha' ji'í ngu' tyaala nu ngua'ni cña ne' lo'o ji'í nu culiya' bi', lo'o jua'q nu nchcui' cha' ji'í ngu' cuityi ni'í nu ná tso'o, li' ngua tii' ngu' nu laca loo bi', cha' nchcui' ca'a Jesús cha' ji'í y cui' ngu' bi'. <sup>46</sup> Lye tsa ngua ti' ngu' bi' taya' ngu' ji'í Jesús, cha' cujuii ngu' ji'í, ngua ti' ngu'; pana ná ngua ji'í ngu' bi', cha' ndyutsii ngu' ji'í nu ñati' quiña'a bi', cha' quiña'a tsa ngu' ji'ya ti' ngu' cha' laca Jesús sca ñati' nu laca tu'ba ji'í y cui' Ndyosi.

## 22

*Cuii ji'í ta'a su ngujui clyo'o ngu'*

<sup>1</sup> Nchcui' Jesús chaca cuii lo'o ngu' li':

<sup>2</sup> —Chcui' na' chaca cha' lo'o ma cha' caca cuayá' ti' ma ñi'ya caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'í ñati' —nacui' Jesús li'—. Caca bi' ñi'ya ngua sca tsä lo'o ngua ta'a ngujui clyo'o sñi' rey. Ngua'ni rey ta'a li'. <sup>3</sup> Ngulo cña ji'í msu ji'í cha' tsaa ngu', tsaa chcui' ngu' lo'o lcaa ñati' nu ntsu'u cha' ji'í lo'o rey, cha' cua ndyalaa tsä nu caca ta'a bi';

pana ná ntaja'a ñatí bi' cäā ngu' slo rey nu ngua tsä ta'a bi!. <sup>4</sup> Xa' ngulo rey bi' cña ji'l msu ji'l, cha' tsaa ngu' slo ñatí bi' chaca quiya': "Chcui' mä lo'o lcaa ñatí bi', cha' cua laca ngua'ni cho'o na' scuua cha' cacu ngu'; cua ndyujuui na' bata lo'o chqueru. Cua laca ntsu'u xlyaa cacu ngu' juani, si cua'ni ngu' cha' tso'o cäā ngu' ta'a re yala ti, cha' cua ngujui clyo'o sñi' na", nacui rey ji'l msu ji'l. <sup>5</sup> Pana ná ndu'u tucua ñatí bi', cha' ná ndube ti' ngu' cha' ngujui clyo'o sñi' rey bi'; ndyaa ngu' cña ne' quixi', ndyaa xi xa' la ngu' ndyujuui' ngu' yu'ba ji'l ngu'. <sup>6</sup> Lo'o jua'a xi xa' la ñatí bi' ni, ndaya' ngu' ji'l msu bi', nxtyí lo'o ngu' ji'l msu bi'; cuati jua'a ntsu'u su ngujui' ngu' ji'l msu bi' ña'a cuayá' nu ndyujuui' ngu' ji'l. <sup>7</sup> Nu lo'o ndyuna rey cha' nu ngua'ni ngu' bi' lo'o msu ji'l, ngua ñasi' tsa rey bi' ña'a ji'l ñatí xñá'a bi'. Li' ngulo rey cña ji'l sendaru ji'l cha' cujuui' ngu' ji'l lcaa ñatí xñá'a bi', cha' su'ba ngu' quii' tyaquí quichí tyi ñatí bi!. <sup>8</sup> Li' nchcui' rey lo'o msu ji'l chaca quiya': "Cua ngua'ni cho'o na' scuua cha' caca ta'a ngujui clyo'o sñi' na", nacui rey bi'. "Pana nu ngu' nu cua nchcui' na' lo'o tsä cha' cäā ngu' ta'a ca slo na', ná ntaja'a ngu' bi' cäā, bi' cha' ná cacu ngu' bi' scuua tso'o nu ntsu'u 'na tsiya' ti. <sup>9</sup> Tso'o la tsaa clyá ma nde calle tlyu juani; chcui' mä lo'o lcaa ti tyá'a ñatí nu ña'a mä ji'l nde calle jua, cha' cäā ngu' ta'a ca slo na!." <sup>10</sup> Li' ndu'u ngu' msu bi' ndyaa ngu' nde calle; nchcui' ngu' lo'o cua ña'a ca ñatí nu ndyacua tyá'a ngu' lo'o, masi ñatí tso'o, masi ñatí cuxi. Li' ndyu'u ti'l lcaa ñatí bi' slo rey ña'a cuayá' nu ngutsa'á ni'l ji'l rey, ndi'l quiña'a tsa ñatí nu cua ndyala ta'a slo rey bi!.

<sup>11</sup> 'Li' ndyatí y cui' rey bi', ndyaa nde ni'l cha' chcui' lo'o lcaa ñatí nu ndi'l ni'l bi'. Li' na'a rey cha'

nga'a sca nu qui'yu nu ná lacu' late' ji'l ta'a. <sup>12</sup> Li' nchcuane rey ji'l nu qui'yu bi': "Chocue", nacui, "¿ni cha' ndyatí nu'ü ni'l re lo'o ná lacu' nu'ü late' ji'l ta'a nu cua nda na' jinu'ü?" Pana ná ngujui ñi'ya xacui nu qui'yu bi' cha' ji'l rey li'; <sup>13</sup> bi' cha' ngulo rey bi' cña ji'l msu ji'l: "Xñi mä ji'l nu qui'yu re, sca' mä ya'yu, lo'o jua'a sca' mä quiya' yu. Lo'o li' xcuäa mä ji'l yu nde ca bilyaa su talya tsa ña'a, ca su nxí'ya tsa ngu' ndi'l ngu', ca su lye tsa ndacu la'ya ngu'cha' ñasi'ngu", nacui rey bi'. <sup>14</sup> Lo'o y cui' Ndyosi ni, ndacane Ni ji'l quiña'a tsa ñatí cha' cua'q jyacäa ngu' ji'l lcaa cha' nu nchcui' Ni, pana cua laca ti ñatí nu nsubi Ni ji'l cha' caca ngu' ñatí ji'l Ni.

### *Cha'ji'l cña cña loo ngu'*

<sup>15</sup> Li' ndu'u ngu' fariseo ndyaa ngu' cha' quiñi cha' ji'l ngu' lo'o tya'a ngu', ñi'ya nu caca ji'l ngu' cñilo'o ngu' ji'l Jesús cha' chcui' yu sca cha' cuxi. <sup>16</sup> Li' ngulo ngu' bi' cña ji'l xi ngu' cuañi' nu ndyaca tsa'q cha' ji'l ngu' fariseo, cha' chcui' cuayá' ngu' cuañi' bi' lo'o Jesús, ngua ti' ngu'. Li' ndyaa ngu' bi' slo Jesús lo'o xi xa' la ñatí nu ndya'a lo'o taju ngu' nu cuentya ji'l rey Herodes.

—MSTRU —nacui nu ngu' cuañi' bi' ji'l Jesús li'—, jlo ti' ya cha' liñi tsa ndu'ni nu'ü; la cui' cha' liñi nu ntsu'u ji'l y cui' Ndyosi, bi' ti cha' laca nu nclu'u nu'ü ji'l ngu'. Ná ndube ti' nu'ü ñi'ya ndañi cha' nu nchcui' ngu' jinu'ü; sca ti cuayá' nti'nu'ü ña'a nu'ü ji'l lcaa ñatí, masi ngu' ti'i, masi ngu' tonu. <sup>17</sup> Tyu'u cha' clyu ti' jinu'ü, cachá' nu'ü cha' liñi ji'l ya: ¿Ha tso'o si ta na cñi cña loo na ji'l rey tlyu nu ndi'l xi' tsu'bi?

<sup>18</sup> Pana ngua tii Jesús ñi'ya laca cha' cuxi nu ncliyacua ti' ngu' bi', bi' cha' ndi'ya nguxacui yu cha' ji'l ngu':

—Cuiñi tsa cu'ma ni. ¿Ni cha'laca nchcui' cuayá' mä lo'o na'? —nacui Jesús jí'i ngu' bi'—. <sup>19</sup> Culu'u mä sca cñi'na, la cui'tya'a cñi plata nu nda na jí'i ngu' nu nxñi cñi cña loo na.

Li' ñaa lo'o ngu' jí'i sca cñi plata bi' slo Jesús.

<sup>20</sup> —¿Tilaca nu ca jí'i lcui nga'a chü' cñi re? —nacui Jesús jí'i ngu' bi'—. ¿Ti jí'i laca xtañi nu nscua re? —nacui.

<sup>21</sup> —Xtañi rey tlyu nu ndi'j xa' tsu', bi' nga'a chü' cñi cua —nacui ngu' li'.

—Tso'o —nacui Jesús li'—, jí'i rey tlyu bi' ty a mä cñi cña loo nu nga'a cha' ta mä jí'i lacua, lo'o jua'a jí'i ycui' Ndyosi tya mä lcaa na nu ntsu'u cha' tya mä jí'i Ni.

<sup>22</sup> Ndube tsa ti' ngu' bi' li', cha' nchca tsa jí'i Jesús xtyacui cha' lo'o ngu'. Ndu'u ngu' bi' ndyaa ngu' li'.

*Nchcuane ngu' jí'i Jesús ñi'yä caca lo'o tylu'ú ñatí chaca quiya'*

<sup>23</sup> Lo'o la cui' tsa bi' ñaa xi ngu' saduceo slo Jesús, bi' laca sca latya ñatí nu nchcui' cha' nga'aa tylu'ú ñatí chaca quiya' lo'o cua ngujuiii ngu'. Nchcuane ngu' bi' sca cha' jí'i Jesús li':

<sup>24</sup> —Mstru —nacui ngu' bi' jí'i—, sa'ni la nda jyo'o Moisés sca cha' lo'o na cuentya jí'i tya'a ngula ngu'. Nu lo'o cua ngujuiii tsaca yu ni, si cua ngujuiii clyo'o yu pana bilya caja sñi' yu, li' ntsu'u cña jí'i tya'a ngula yu nu ntucua ycui' ti cha' caja clyo'o lo'o nu cuna'a nu ngua clyo'o jyo'o tya'a yu. Li' chcui' ngu' jí'i sñi' clyo ngu' cha' sñi' nu qui'yu nu cua ngujuiii bi' laca bi', cha' ná chcuna' xtañi yu nu cua ngujuiii bi'. Jua'a nchcui' Moisés sa'ni la. <sup>25</sup> Ndi'ya ngua sca quiya': Ntsu'u cati tya'a nu qui'yu tya'a ngula, tya'a quichi tyi ya. Li' ngujuiii clyo'o nu ngula clyo, pana yala tsa ngujuiii yu, lo'o bilya caja sñi' yu. Li' ndyanu nu cuna'a bi' cuentya jí'i tya'a yu. <sup>26</sup> Li' ngujuiii clyo'o

nu cuna'a bi' chaca quiya'. La cui' jua'a, yala ti ngujuiii chaca nu qui'yu tya'a ngula jyo'o bi'. Jua'a ngua jí'i ca ta'a ngu' qui'yu tya'a ngula jyo'o bi'. <sup>27</sup> Ca su ndye, li' ngujuiii nu cuna'a bi'. <sup>28</sup> Nu lo'o tylu'ú lcaa jyo'o chaca quiya' ni, ¿ñi'ya nu laca clyo'o ca nu cuna'a bi', cha' ca ta'a cati tya'a nu tya'a ngula ngu' ngujuiii clyo'o ngu' lo'o?

<sup>29</sup> Li' nguxacui Jesús cha' jí'i ngu' bi':

—Ná jlo ti' mä tsiya' ti, cha' ná nchca cuayá' ti' mä jí'i quityi jí'i ycui' Ndyosi; ná nchca cuayá' ti' mä cha' nchca tsa jí'i ycui' Ni cua'ni Ni cña tonu. <sup>30</sup> Nu lo'o tylu'ú lcaa jyo'o chaca quiya', nga'aa ntsu'u cha' caja clyo'o ngu' ca bi'; tyi'jngu' li' ñi'ya ndi'j xca jí'i ycui' Ndyosi ca slo Ni. <sup>31</sup> Chañi cha' ntsu'u cha' tylu'ú lcaa jyo'o chaca quiya'. ¿Ha bilya chcui' mä cha' lo quityi nu nchcui' ycui' Ndyosi lo'o mä? Ndi'ya nchcui' quityi bi': <sup>32</sup> "Ycui' Ndyosi Xu'na Abraham laca na'", nacui Ni, "ycui' Ndyosi Xu'na Isaac laca na'", lo'o la cui' ti ycui' Ndyosi Xu'na Jacob laca na'", nacui Ni. Ná nacui quityi bi' cha' na cua ngua ycui' Ndyosi Xu'na ngu' bi'; ñia'a ti tya laca ycui' Ndyosi Xu'na ngu' bi' juani, lo'o jua'a laca ycui' Ndyosi Xu'na lcaa ñatí lu'ú.

<sup>33</sup> Lo'o ndyuna nu quiña'a tsa ñatí nu nga'a slo cha' nu ncluyu'u Jesús bi', ndube tsa ti' ngu' jí'i cha' bi' li'.

*Cña nu ndulo la cha' cua'ni na cuentya jí'i ycui' Ndyosi*

<sup>34</sup> Nu lo'o ndyuna ngu' fariseo cha' cua ngua'ni Jesús ngana jí'i nu ngu' saduceo bi', li' ndyu'u tylu'ú lcaa ngu' fariseo bi' slo Jesús. <sup>35</sup> Lo'o jua'a nga'a sca ngu' fariseo nu jlo tsa ti' lcaa cha' jí'i ycui' Ndyosi nu nguscua jyo'o Moisés. Li' nchcuane yu jí'i Jesús cha' chcui' cuayá' yu lo'o:

<sup>36</sup> —Mstru —nacui yu bi' jí'i Jesús—, ¿ñi'ya cha' laca nu ndulo

la ji'na cha' cua'ni na, cha' nu nda ycui' Ni lo'o jyo'o Moisés sa'ni la?

<sup>37</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i yu bi':

—“Ntsu'u cha' tyucui tyiquee mā tyu'u cha' ji'i mā lo'o ycui' Ndyosi; nu lo'o lubii ti cresiya ji'i ma, jua'a lo'o lcaa cha' nu nda'ya hique ma, tyu'u cha' ji'i mā lo'o Ni”. <sup>38</sup> Bi' laca cha' nu tlyu la, nu ndulo la ji'na cha' cua'ni na. <sup>39</sup> Lo'o jua'a ntsu'u chaca cha'tlyu: “Ntsu'u cha' cua'ni tya'na ti' mā ji'i tya'a ñatí ma, ñi'yā laca si ndu'ni tya'na ti' mā ji'i ycui' ca mā”. <sup>40</sup> Suu lcaa cha' nu nguscua jyo'o Moisés cuentya ji'i ycui' Ndyosi laca tyucuua cha' bi', lo'o jua'a suu lcaa cha' nu nchcui' ngu' nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni laca cha' bi'.

### Nchcuane Jesús ji'i ngu' cuentya ji'i Cristo

<sup>41</sup> Laja lo'o tya ndyu'u ti'i lcaa ngu' fariseo bi' su ndu' Jesús, li' nchcuane yu sca cha' ji'i ngu':

<sup>42</sup> —¿Ñi'yā nti' cu'mā cuentya ji'i Cristo nu ntsu'u cha' cāa? —nacui Jesús ji'i ngu' bi! —. ¿Tilaca ngua jyo'o cusu' ji'i nu Cristo bi' nti' mā?

—Ñatí tya'a ji'i jyo'o rey David caca nu bi' —nacui ngu' ji'i.

<sup>43</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i ngu' bi' chaca quiya':

—¿Ñi'yā ndyu'u ta cha' re nti' cu'mā, cha' cua nchcui' jyo'o David cha' Xu'na yu laca nu Cristo bi'? Cua ngulu'u Xtyi'i ycui' Ndyosi cha' bi' ji'i David, bi' cha' nchcui' yu ndi'yā:

<sup>44</sup> Ycui' Ndyosi nu laca Xu'na na nacui ji'i Cristo nu Xu'na na' ndi'yā:

“Tyucua nu'u nde la'a tsu' cui' 'na, ña'a cuayá' nu cua'ni tye na' cha' ji'i lcaa tya'a cusuu jinu'u, cha' caca nu'u loo ji'i lcaa ca cha'”, nacui Ni ji'i Cristo.

<sup>45</sup> Xu'na na', nchcui' jyo'o David ji'i Cristo. ¿Ñi'yā caca chcui' na cha'

ñatí tya'a ji'i jyo'o David bi' laca Cristo lacua?

<sup>46</sup> Ná ntsu'u ni sca ñatí ca bi' nu ngua ji'i xacui cha' ji'i Jesús li'. Lo'o jua'a xa' la tsā nde loo la nga'aa nchcuane ngu' cha' ji'i yu tsiya' ti, cha' ntsii ngu' ji'i, ñi'yā nu xacui Jesús cha' ji'i ngu'.

## 23

*Ngusta Jesús qui'ya ji'i ngu' fariseo lo'o jua'a ji'i mstru cha' jo'ó bi'*

<sup>1</sup> Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o nu quiña'a tsa ñatí nu ndi'i slo yu, jua'a lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

<sup>2</sup> —Nu ngu' fariseo bi', lo'o mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa ni, jlo ti' ngu' bi' lcaa cha' ñi'yā nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi. <sup>3</sup> Bi' cha' tso'o cua'a jyaca mā ji'i cha' nu nclu'u ngu' bi' ji'i mā, tso'o taquiya' mā ji'i cha' nu nclu'u ngu' bi'; pana ná cua'ni mā ñi'yā nu ndu'ni ti'ngu' bi'. Tso'o ti nclu'u ngu' cha' jo'ó bi', pana ná ndaquiya' ycui' ca ngu' cha' bi'. <sup>4</sup> Lo'o jua'a nu ngu' fariseo bi' ni, nclyo ngu' cña ji'i tya'a ngu' cha' tonu tsa yu'ba qui'ya ngu'; ti'i tsa yu'ba nsta ngu' bi' scu ñatí, pana ycui' ca ngu' ni, ná sicu'a ngu' yu'ba bi' tsiya' ti. <sup>5</sup> Lcaa cha' nu ndu'ni nu ngu' bi' ni, ndu'ni ngu' ji'i cha' ña'a ti ñatí ji'i ngu'; bi' cha' ndyaaca' juata su nscua cha' ji'i ycui' Ndyosi hique ngu', lo'o jua'a scu ngu', cha' nti' ngu' cha' chcui' ñatí ji'i ngu' cha' tacati tsa ndu'ni ngu'. Lo'o jua'a nchcu' ngu' bi' payu' nu tonu tsa Isu ndacui lo cha' ña'a ñatí ji'i.

<sup>6</sup> Nu lo'o ndya'a ngu' bi' sca ta'a, li' ndyaca'a ngu' su tso'o la ña'a nti' ngu'; cuati jua'a ne' laa, la cui' ti su tso'o la ña'a nti' ngu', ca bi' ntucua ngu' bi'. <sup>7</sup> La cui' jua'a, si tyacua tya'a ñatí lo'o ngu' bi' nde calle, lo'o chcui' ñatí bi' lo'o ngu', na cua'ni chi ñatí loo nti' ngu' fariseo bi'; jua'a cua nti' ngu' cha' ñacui ñatí ji'i, cha' mstru laca ngu'. Jua'a nti' ngu' bi'.

<sup>8</sup> 'Pana cu'maq ni, ná tso'o si ñacui ngu' ji'i ma cha' mstru laca ma; tso'o la si sca ti cha' ntsu'u tyiquee ma lo'o tya'a ma, cha' sca ti mstru ntsu'u ji'i ma, bi' laca Cristo. <sup>9</sup> Lo'o jua'a ná nga'a cha' ñacui ma cha' sti ma laca sca ñati chalyuu ti, cha' sca ti y cui! Ndyosi nu ntucua nde cu, bi' laca Sti ma. <sup>10</sup> Lo'o jua'a ná ta ma chacuayá! ji'i ñati cha' chcui' ngu' ji'i ma cha' xu'na ngu' laca ma, cha' sca ti Cristo laca Xu'na ma nu chañi ca. <sup>11</sup> Nu cu'maq nu ndulo la cha' ji'i ma cuentya ji'i tya'a ma, nga'a cha' cua'ni ma cua ña'a ca cña nu culo lcaa tya'a ma ji'i ma, masi laca ma loo ji'i ngu'. <sup>12</sup> Ñati nu nti' cha' caca tlyu la cuentya ji'i tya'a ngu', ntsu'u cha' ca tyuju'u ti' ngu' ca tiya' la; pana ñati nu ná ndu'ni tyixi lo'o tya'a ngu', nu ná nti' tyijiloo ji'i tya'a ngu', bi' laca nu chañi cha' caca tlyu la cuentya ji'i cu'maq.

<sup>13</sup> 'Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Na ndacu' ma tyucuiji'i ngu', cha' ná caca tyatí ngu' cha' ji'i y cui! Ndyosi, cha' ná caca y cui! Ni loo ne' cresiya ji'i ngu'. Ni y cui' ma, ná caca tyatí ma cha' bi', lo'o jua'a ná nda ma chacuayá! cha' tyatí xa' la ñati cha' bi'.

<sup>14</sup> 'Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Nxlyaa ma ni'i nu ntsu'u ji'i nu cuna'a til'i, lo'o li' tyiquee' nchcui' ma lo'o y cui! Ndyosi slo ñati cha' ña'a ti ñati ji'i ma. Ná ca cuayá' ti' xa' ñati lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ma li!. Bi' cha' lye la chcube' ma ca nde loo la.

<sup>15</sup> 'Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Tyijyu' tsa ndya'a ma, masi tyucuiji'i nde lo yuu ti, masi tyucuiji'i nteje tacui ma tyujo'o ndya'a ma, cha' clyana ma ji'i ñati, masi

sca ti ñati nu tyaja'a xtyanu ji'i nu xa' la jo'ó nu ndu'ni tlyu yu ji'i, cha' xñi yu cha' nu culu'u cu'maq ji'i yu. Li' culu'u ma ji'i yu cha' caca yu sñi' cuiñaja nu tlyu la que cu'maq, cu'maq nu ntsu'u cha' tsaa ma ca bilyaa.

<sup>16</sup> 'Tya'na tsa cu'maq! Na cua nti' ma culu'u ma ji'i xa' ñati; pana cuityi' y cui' ca cu'maq, cha' ná nda ma cuentya tsiya' ti. Ndi'ya nchcui' ma: "Si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i laa tonu re cha' cua'ni lyiji ngu' sca cña, ná sca cha' laca", nacui ma. "Pana si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i na oro nu ntsu'u ne' laa cha' cua'ni ngu' cña bi', li' ntsu'u cha' cua'ni ngu' lcaa cña tsiya' ti nu cua nchcui' ngu", nacui ma. <sup>17</sup> 'Ple tsa cu'maq, na cuityi' tsa ma! ¿Na laca nu ndulo la cha' ji'i nti' ma? ¿Ha tlyu la cha' ji'i laa tlyu su ntsu'u na oro bi', nti' ma? Sca ti cuayá' ndyu'u cha' bi'.

<sup>18</sup> Lo'o jua'a chaca cha' nchcui' ma: "Si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i mesa nu ntsu'u ne' laa re, cha' cua'ni lyiji ngu' sca cña, ná sca cha' laca", nacui ma. "Pana si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i msta' nu nsta ngu' lo mesa bi', cha' cua'ni ngu' cña bi', li' ntsu'u cha' cua'ni ngu' lcaa cña tsiya' ti nu cua nchcui' ngu", nacui ma. <sup>19</sup> 'Chañi cha' cuityi' cu'maq! ¿Na laca nu ndulo la cha' ji'i, nti' ma? ¿Ha tlyu la cha' ji'i msta' bi'? ¿Ha tlyu la cha' ji'i mesa su nscua msta' bi', nti' ma? Sca ti cuayá' laca cha' bi'; <sup>20</sup> bi' cha' nu lo'o cua'ni ngu' jura cuentya ji'i mesa bi', cha' cua'ni ngu' sca cña, stu'ba ndyu'ni ngu' jura cuentya ji'i na nu nscua lo mesa bi'. <sup>21</sup> Lo'o jua'a, si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i laa tonu re, la cui' jua'a ndyu'ni ngu' jura cuentya ji'i y cui' Ndyosi, cha' lo'o ne' laa bi' ndya'a y cui' Ni. <sup>22</sup> La cui' ti cha' ni, si cua'ni ngu' jura cuentya ji'i sca na nu ntsu'u nde cu, la cui' jua'a ndyu'ni ngu' jura cuentya ji'i su tlyu ca su ntucua y cui' Ni, lo'o

ju'a cuentya ji'j ycui' Ni li'.

<sup>23</sup> ;Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Tacati tsa ndu'ni ma lo'o ycui' Ndyosi lo'o lcaa na xca ti nu ntsu'u ji'j ma; si ntsu'u tii tya'a laca' tyunu' xlya ji'j ma ni, masi si'yu hañi, masi si'yu comino, hora ti nda ma tsaca ji'j ycui' Ndyosi li', masi ná ndaquiya' ma ji'j cha' nu ngulu'u Ni, nu ndulo la cha' ji'j. Cua nacuji ycui' Ndyosi cha' liñi ti cua'ni cuayá' ma ji'j ñati, lo'o jua'a nacuji Ni cha' cua'ni tya'na ti' ma ji'j ñati, cha' jlyia tso'o ti' ma ji'j ycui' Ni; pana ná nduna ma cha' bi!. Ntsu'u cha' taquiyia' ma ji'j cha' nu ndulo la bi!, masi tya cua'ni ma cha' tso'o ñi'yä nu ndyu'ni ti ma nu lo'o nda ma msta sube ti bi!. <sup>24</sup> Nti' ma culu'u ma cha' ji'j ycui' Ndyosi ji'j xa' ñati; pana na cuityi' ycui' ca ma, cha' ndyacu' hique ma ji'j lcaa cha' liñi bi!. Ñi'yä laca si nsuibii ma hitya cha' co'o ma, cha' ná co'o ma na'ni sube nu ntsu'u lo hitya bi!, pana ná ndu'ni cuentya ma ji'j, si cua ntuyucuji' ma sca na'ni tlyu la, ñi'yä nti' sca camello.

<sup>25</sup> ;Tya'na cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Tso'o tsa ndyaatj loo ma, ndyaatj chu' cuaña' ma, ñi'yä nti' ndyaatj sca tasa, ndyaatj sca ca'ñia; pana nde ne' cresiya ji'j ma xcui' cha' cuxi ntsu'u, cha' nti' ma xlyaa' ma na nu ntsu'u ji'j xa' ñati, cha' lyaa' ti' ma ji'j ñati. <sup>26</sup> Na cuityi' ma, lcaa cu'maq ngu' fariseo. Clyo cua'ni lubii ma ne' cresiya ji'j ycui' ca ma, cha' tyanu lubii tyucui ña'a ma li', ñi'yä nti' ndyaatj sca tasa, sca ca'ñia.

<sup>27</sup> ;Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó lo'o cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Ñi'yä sca ni'j sube nu ndu' chu' cuaá nu ndu'ni ngatj ngu' ji'j, tso'o tsa ña'a ni'j bi' li', la cui' jua'a

laca cu'maq. Pana xcui' tyijya jyo'o ntsu'u ne' cuaá bi', xcui' na tyucu ntsu'u bi!. <sup>28</sup> Lo'o jua'a cu'maq ni, tso'o tsa ña'a ma nde chu' ma, liñi tsa ndu'ni ma nti' ñati; pana lo'o ña'a ycui' Ndyosi ca nde ne' ma, tucua cha' ntsu'u tyiquee ma, cuxi tsa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'j ma, nti' Ni.

<sup>29</sup> ;Tya'na tsa cu'maq ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o jua'a cu'maq ngu' fariseo, cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ma! Tso'o tsa ña'a ni'j sube nu ndiñá ma chu' cuaá su ndyatsi' jyo'o nu cua yaq nchcui' cha' ji'j ycui' Ndyosi lo'o ñati nu ngua sa'ní la; tso'o tsa ndalya' ma ji'j ni'j bi' nu ntucua chu' cuaá su ndyatsi' jyo'o nu tso'o tsa tyiquee nu ngua sa'ní la. <sup>30</sup> "Cuxi tsa ngua'ni jyo'o cusu' ji'j ya cua sa'ní", nacuji ma. "Si cua ngutij ya chalyuu nu ngua tyempo bi', ná lo'o cua ndyujuji ya ji'j ngu' nu ngua tu'ba ji'j ycui' Ndyosi bi'", nacuji ma. <sup>31</sup> Jlo ti' ma cha' laca ma la cui' tya'a ñati lo'o jyo'o cusu' ji'j ma nu cua ndyujuji ji'j ngu' nu ngua tu'ba ji'j ycui' Ndyosi nu ngua sa'ní; ña'a ti cuxi tyiquee ma juani, ñi'yä nu cuxi tyiquee jyo'o cusu' ji'j ma nu ngua li!. <sup>32</sup> Tso'o lacua. Tya cua'ni la ma cha' cuxi nu ngua'ni jyo'o cusu' ji'j ma nu ngua sa'ní li'.

<sup>33</sup> ;Ñi'yä nti' cuaña, jua'a nti' cu'maq! Tajua' tsa ndyu'ni ma cha' cuxi. ¿Ha nti' ma cha' clyaa' ma ji'j ycui' Ndyosi cha' ná chcube' ma ca bilyaa? Ná taca ji'j ma jua'a. <sup>34</sup> Bi' cha' ta na' ji'j ñati 'na cha' caq ca slo ma; masi ngu' nu laca tu'ba 'na, masi ngu' nu jlo ti' cha' jna', masi ngu' mstru nu cuentya jna', ta na' ji'j ngu' cha' caq ngu' ca slo ma. Jlo ti' na' cha' tyaala tsa cu'maq; cujui ma ji'j xi ñati bi', cujui'j ca'a ma ji'j xi xa' la ñati bi' lo crusí, quiji'j ma ji'j xi xa' la ñati bi' lo'o reta. Masi ne' laa ji'j ma, cua'ni lyaa' tsa ti' ma ji'j ngu' bi' ña'a cuayá' nu culo'o ma ji'j ngu' bi', cha' ná tyanu ngu' bi'

quichí tyi mā tsiya' ti. <sup>35</sup> Bi' cha' lacua, tyanu qui'ya ji'í mā xqui'ya cha' cua ndyujuui jyo'o cusu' ji'í mā ji'í quiñ'a' q̄ tsa ñatí nu nchcui' cha' liñi tya sa'ni la, tya lo'o ngujuui Abel nu ngua tya clyo la, ña'a cuayá' nu ngujuui Zacarías sñi' Berequías. Nu jyo'o Zacarías ni, cua ndyujuui ngu' ji'í yu su ndu yu ne' laa, ca su laja cl'a be to' mesa su ndyaquí mstá, nu lo'o cua tsaa ti yu níl su tacati tsa. Stu'ba ndyu'u cha' ñi'ya laca si y cui' ca mā cua ndyujuui mā ji'í jyo'o cusu' bi', cha' la cui' cha' cuxi bi' ntsu'u tyiquee mā juani. <sup>36</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mā juani, cha' bilya cajaa mā lo'o tlyu tsa cha' cuxi caca ji'í cu'mā ngu' nasiyu nde xqui'ya qui'ya nu ndyanu ji'í mā.

### *Ngusi'ya tsa Jesús xqui'ya quichí Jerusalén*

<sup>37</sup> '¡Tya'nq̄ tsa cu'mā ngu' Jerusalén! Tucui tsa cha' ntsu'u ji'í mā. Tya sa'ni la ndyujuui mā ji'í ñatí nu ngua'q̄ lo y cui' Ndyosi cña ji'í, masi ngujuui'í mā quee ji'í ngu' nu laca tu'ba ji'í Ni. Tyu tsa quiya' ngua ti' na' cha' cua'ni tyaca'a na' ji'í mā cha' ná ca cuxi ji'í mā. Ñi'ya ntí sca su'ú nu nxuti'í ji'í sñi' ne' lu'be ni', jua'a ngua ti' na' cua'ni na' lo'o mā; pana ná nda mā chacuayá' 'na tsiya' ti. <sup>38</sup> Bi' cha' xñi'í ti tyanu quichí tyi mā juani. <sup>39</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mā juani, cha' nga'aa ña'a mā 'na ña'a cuayá' nu tyalaat tyempo lo'o chcui' mā cha' 'na: "Tso'o tsa ndyu'ni y cui' Ndyosi lo'o ñatí nu lijyä chacuayá' ji'í y cui' nu Xu'na na", ñacui mā li'.

## 24

### *Ngulala ti catí laa tonu*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ne' laa tonu bi'; na cua tyaa ti, lo'o lye tsa nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í yu lo'o yu cha' ji'í laa tonu bi', cha' tso'o tsa ña'a lcaa ni'í nu cuentya ji'í laa bi'. <sup>2</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' ji'í ngu' bi':

—Ña'a tso'o mā ji'í lcaa cha' nu ntsu'u ji'í laa tonu re —nacui Jesús ji'í ngu' bi'—. Cha' liñi nchcui' na' lo'o mā juani, cha' tye laa re catí ña'a cuayá' ni sca quee nu ntsu'u sii' laa re, nga'aa tyanu bi' hichu' tya'a.

### *Cha' ti'í nu caca lo'o cua tye ti chalyuu*

<sup>3</sup> Li' ndyaa ngu' nde lo xlya ca'ya Olivos. Ca bi' ndyaca'a Jesús, lo'o li' cuaana ti nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í lo'o yu, nchcuane ngu' ji'í:

—Cuacha' nu'ú ji'í cua, ¿ni jacua' caca cha' cuxi bi' ji'í laa tonu bi'? Lo'o jua'a, ¿ñi'ya caca cha' lo'o caa' nu'ú, nu lo'o cua tye ti chalyuu? —nacui ngu' bi' ji'í.

<sup>4</sup> Li' ngulu'ula xi Jesús ji'í ngu' bi':

—Cua'ni tii ti' mā, cui'ya mā cuentya cha' ná tucui cñilo'o ji'í mā —nacui—. <sup>5</sup> Nde loo la caa' tyu tya'a ngu' cuiñi nu ñacui cha' cuentya jna' lijyä ngu!. "Cristo laca na'", ñacui ngu' bi' ji'í mā, lo'o jua'a cñilo'o ngu' ji'í quiñ'a ñatí nu jlyá ti' cha' bi'. <sup>6</sup> Tyempo bi' caa' cha' nxu tya'a ngu' nasiyu re lo'o ngu' xa' nasiyu, lo'o jua'a caja cha' ji'í mā cha' nxu tya'a ngu' nasiyu tyijyú!. Ná cutsii mā li'. Ntsu'u cha' caca jua'a, pana tya lyiji tye chalyuu li'. <sup>7</sup> Xu tya'a ñatí sca tsu' lo'o ngu' chaca tsu', lo'o jua'a xu tya'a ñatí sca quichí tlyu lo'o ñatí chaca quichí tlyu. Li' caja jbi'ñá ji'í ngu', caa' quicha nu xñi ji'í lcaa ngu', lo'o jua'a tyu se'i clyacui chalyuu li'. <sup>8</sup> Pana lcaa cha' bi' caca lo'o chca nguxana ti cha' chcube' ñatí chalyuu, si'i na cua ndye chalyuu li'.

<sup>9</sup> 'Nu lo'o xana cha' cuxi bi', tejeya' ngu' ji'í mā cha' xcube' ngu' ji'í mā, hasta ña'a cuayá' nu cujuui ngu' ji'í mā, cha' ntsu'u ngu' tyucui ña'a chalyuu nu caca ti'í ti' ngu' ña'a ngu' ji'í mā xqui'ya na'; <sup>10</sup> bi' cha' tyu tya'a ngu' tya'a mā caca taja ti'ngu' jna', nga'aa talo ngu' cha' xñi la ngu' cha' 'na li'.

Lo'o jua'a ntsu'u ngu' tya'a mä nu cujuui cuañi' ngu' ji'i tya'a mä ya' ngu' cuxi, jua'a ntsu'u ngu' tya'a mä nu caca ti'i ti' ngu' ña'aä ngu' ji'i xa' la ngu' tya'a mä li'. <sup>11</sup> La cui' jua'a tyu'u tucua quiña'aä ngu' cuiñi, nu laca tu'ba ji'i ycui' Ndyosi, ñacuï ngu'. Cñilo'o ngu' bi' ji'i tyu'u tya'a mä, cu'mä nu laca mä ñati'na. <sup>12</sup> Quiña'aä tsa cha' cuxi caca, ña'aä cuayá' nu quiña'aä tsa ngu' tya'a mä nga'aa cua'ni tya'na ti' ngu' ji'i xa' la ngu' tya'a mä. <sup>13</sup> Pana ná cube ti' mä, lcaa cu'mä nu talo tyiquee mä ji'i cha' cuxi bi', cua'ni lyaá na' ji'i cu'mä li', ña'aä cuayá' nu tye chalyuu —nacuï Jesús—. <sup>14</sup> Ntsu'u cha' culu'u mä cha' jna' ji'i ñati', lcaa cha' tso'o nu nchcui' na', ñi'yä caca lo'o laca ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ñati'; ntsu'u cha' chcui' mä cha' bi' lo'o ñati' tyucui ña'aä chalyuu, cha' caca cuayá' ti' ngu' ji'i cha' bi' nde lcaa nasiyu. Lo'o li' tye chalyuu.

<sup>15</sup> 'Jyo'o Daniel nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi cua sa'ni ni, cua nchcui' yu cuentya ji'i sca na nu suba' tsa, nu cua'ni ñu'ü ji'i lcaa na lubii. (Caca cuayá' ti' cu'mä ji'i cha' bi' nu lo'o chcui' mä lo quityire.) Nu lo'o ña'aä mä cha' ndu na suba' bi' ca su tacati tsa ne' laa tonu bi' —nacuï Jesús—, <sup>16</sup> li' ca cuayá' ti' mä cha' tso'o la si xna lcaa mä nu ndi'i mä nde loyuu su cuentya Judea, xna ma cha' tyu'u cuatsi' mä laja ca'ya. <sup>17</sup> Si ndu ñati que ni'i ji'i tsä bi', nga'aa ta tyempo tyatí ngu' ni'i cha' culo ngu' yu'ba nu ntsu'u ji'i ngu'; nga'aä cha' ca'ya clya ngu' bi' nde lo yuu cha' xna clya ngu' li'. <sup>18</sup> Lo'o jua'a si ntsu'u ngu' ne' quixi', nga'aa ta tyempo ji'i ngu' cha' xtyu'u ngu' tyää ngu' nde to' tyi ngu', cha' squi'ya ngu' te' quicha' ji'i ngu'; nga'aä cha' xna clya ngu' bi' li'. <sup>19</sup> Lo'o jua'a tya'na tsa caca ji'i nu cuna'aä tana lo'o tyalaa tsä bi', tya'na tsa ngu' cuna'aä nu ntsu'u cubi' cuañi' nu tya ndyati' li'. <sup>20</sup> Tso'o si jña mä

cha' ji'i ycui' Ndyosi cha' ná ntsu'u cha' xna mä lo'o caca tyempo tly'a', cha' ná ntsu'u cha' xna mä tsä ta'a nu ndi'i cña' ngu'. <sup>21</sup> Tyempo lo'o lye tsa chcube' ngu' caca bi', nu lo'o ntsu'u cha' xna mä li'; bilya chcube' ñati' chalyuu jua'aä tya lo'o ngüiñá ycui' Ni chalyuu hasta juani, lo'o jua'a nga'aa si'i jua'aä chcube' ñati' tyempo ca nde loo la. <sup>22</sup> Pana cua nacuï ycui' nu Xu'na na cha' xti ti tsä caca tyempo nu chcube' ngu' jua'a; si tyiquee' talo tyempo cuxi bi', nga'aa clyáa ni tsaca ñati' chalyuu li'. Pana tya'na ti' ycui' Ndyosi ña'aä Ni ji'i ñati'ji'i Ni, bi' cha' cua'ni Ni cha' xti ti tsä caca tyempo cuxi bi'.

<sup>23</sup> 'Nu lo'o caca tyempo bi', si ñacuï ngu': "Ña'aä mä ña'aä, cua ndyalaa Cristo ca nde"; jua'aä si ntsu'u ngu' nu chcui' ndi'ya: "Cua ndyalaa Cristo quichí jua", ná taquiya' mä ji'i cha' cuiñi nu nchcui' ngu' bi' li', <sup>24</sup> cha' Cristo cuiñi caca nu bi'. Lo'o jua'a tyu'u tucua xi ngu' cuiñi nu chcui' cha' tu'ba ji'i ycui' Ndyosi laca ycui' ca ngu', nu cuiñi ti cua'ni cha' tlyu cha' cube tsa ti' xa' ñati'; cua'ni ngu' cuiñi bi' jua'aä, cha' nti' ngu' cua'ni ngu' ngana ji'i mä, lo'o jua'aä ji'i lcaa ñati' nu cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'i. <sup>25</sup> Cua ndacha' na' cha' bi' ji'i mä juani, nu tya lyiji caca cha' cuxi bi', <sup>26</sup> cha' ná cua'aä jyacä mä ji'i ngu' si ñacuï ngu': "Tsaa na slo Cristo. Nga'a ycui' yu ne' quixi' jua juani." Ná tsaa mä lo'o ngu' li'. Ná taquiya' mä ji'i ngu' si ñacuï ngu' ji'i mä: "Cuaana ti ndi'i yu ne' ni'i jua juani". Ná xñi mä cha' nu chcui' ngu' bi' tsiya' ti. <sup>27</sup> Ñi'yä laca lo'o ndyubii xee tyi'yu tyucui ña'aä nde cua, ña'aä lcaa ñati'ji'i li'; jua'aä caca lo'o cää na' chaca quiya', la cui' na' nu cua nda Ni 'na lijyää cha' caca na' ñati'. <sup>28</sup> Nu lo'o ntsiya sca na tyucu, hora ti tyalaa culexu slo.

*Ndi'ya caca lo'o chaca quiya' caa*

*y cui' nu cua lijyä cha' caca ñatj*

<sup>29</sup> 'Nu lo'o cua ndye tsä nu nga'a cha' chcubé' ngu', li' yala ti caca talya ña'q xee cuichaa, lo'o jua'a nga'aa tyaca' xee co' li'. Tyalú cuii lo'o cualya nu ntsu'u nde cuä ca lo yuu, lo'o jua'a xquiña Ni lcaa na nu ntsu'u nde cuä. <sup>30</sup> Li' nde cuä tyu'u tucua cuayá' nu sta na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñatj. Lye tsa caca xñi'l ti' lcaa ñatj chalyuu nu ndi'l cua ña'q ca quichi tyi ngu', xi'ya tsa ngu' li'. Lo'o na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñatj ni, ña'q ngu' 'na cha' lijyä na' laja coo nu ndubi tsa ña'q; lye xi ña'q caca li', cha' lo'o lcaa juersa 'na cäa na'li'. <sup>31</sup> Nu lo'o lye cañi cui' chcuä, li' culo na' cña ji'i quiña'a tsa ty'a xcä 'na cha' cäa xcä bi', cha' xuti'l se'l ti ji'l lcaa ñatj nu cua ngusubi y cui' Ni ji'l; macala su ndi'l ngu' tyucui ña'q chalyuu tyu'u ngu' cäa ngu' li'.

<sup>32</sup> 'Ntsu'u sca cha' nu ca tsa'a na lo'o ña'q na yaca, masi yaca quityi, masi yaca ntsatj. Nu lo'o xana tycua satj, li' caluu laca' bi'; jlo ti' na cha' cua ngulala ti tyalaa ni tyo li!. <sup>33</sup> Lo'o jua'a, lo'o ña'q mä cha' tyu'u tucua lcaa cha' nu nchcui' na' lo'o mä tsä, li' ca cuayá' ti' mä cha' cua ngulala ti tyempo lo'o tye cha're. <sup>34</sup> Cha' liñi chcuí' na' lo'o mä juani, cha' bilya cajaa lcaa ñatj nu lu'ú chalyuu juani lo'o caca cha' nu cua nchcui' na' ji'l tsä. <sup>35</sup> Masi tye lcaa na nu ntsu'u nde cuä, masi tye chalyuu re, pana ná tye tsiya' ti cha' nu nchcui' na' re, cha' xcui' cha' liñi laca cha' nu nchcui' na'.

<sup>36</sup> 'Pana tsä bi' ni, ni sca ñatj ná jlo ti' ni tsä caca, ni hora caca bi'. Ni xcä ji'l y cui' Ndyosi ná jlo ti' ngu', ni na' nu lacä nu sca ti Sñi' y cui' Ni, ná jlo ti' na'; sca ti y cui' Ndyosi Sti na' jlo ti' cha' bi'.

<sup>37</sup> 'Ñi'yä ngua lo'o ngutí'i jyo'o Noé chalyuu nu ngua sa'ni, jua'a caca tsä nu cäa na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñatj; ná ca

cuayá' ti' ñatj ni tsä caca bi'. <sup>38</sup> Ñi'yä ngua tyempo ji'l Noé bi', nu lo'o bilya ca'ya tyo clyaa, jua'a caca tsä bi'. Ndi'yä ngua sa'ni: ngua'ni ngu' ta'a, ndyacu ngu', ndyi'o ngu', ngujui clyo'o ngu'; ná ntsu'u cha' ngulacua ti' ngu' tsiya' ti, ngua ti' ngu', hasta ña'q cuayá' nu ndyatj Noé bi' ne' yaca ni'l ji'l. <sup>39</sup> Ná ngua tii ngu' hasta ña'q cuayá' nu nguxana ngua'ya tyo clyaa. Li' ndye cha' ji'l lcaa ngu' bi', cha' ná ndaquiya' ngu' ji'l y cui' Ndyosi. La cui' jua'a caca tsä lo'o cäa na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñatj, ná ca tii ngu' ni tsä caca bi'. <sup>40</sup> Nu tsä bi' ni, si nga'a tucua tya'a ñatj ne' quixi' cha' cua'ni ngu' cña, li' tyaa lo'o xcä ji'l y cui' Ndyosi ji'l tsaca ngu', tyanu chaca ngu' li'; <sup>41</sup> jua'a tsä bi' si nga'a tucua tya'a nu cuna'a sca ni'l cha' coo ngu', li' tyaa lo'o xcä ji'l y cui' Ndyosi ji'l tsaca ngu', tyanu chaca ngu' li'.

<sup>42</sup> 'Bi' cha' cua'ni tii ti' mä, cha' ná jlo ti' mä tsiya' ti ni tsä laca nu cäa y cui' nu Xu'na mä. <sup>43</sup> Ñi'yä ntí' sca xu'na ni'l si cua ngua tii yu ni hora nde talya cäa sca nu cuaana to' tyi yu. Ná tyiquee' cua tii ti' ti' yu nga'a yu ni'l ji'l yu li', cha' ná ta yu chacusayá' tsiya' ti tyatj nu cuaana bi' ne' ni'l ji'l yu li!. <sup>44</sup> Lo'o jua'a lcaa tsä ntsu'u cha' tii ti' tyi'l mä chalyuu, cha' ná tyiquee' tsa tsiya' ca tyu'u tucua na' cäa na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñatj. Ñi'yä cua'ni mä si ná ndi'l mä tii ti' mä li'?

*Cuij ji'i msu tso'o lo'o msu xñaa'q*

<sup>45</sup> ¿Ha ntsu'u ngu' cu'mä nu tyu-cui tyiquee mä ntaja'a mä cua'ni mä cña 'na? Ndi'yä cua'ni mä lacua: Sca msu nu tso'o ni, ta xu'na yu cña ji'l yu cha' caca yu loo ne' ni'l ji'l xu'na yu; culo xu'na yu cña ji'l yu cha' xacu yu ji'l lcaa ngu' nu ndi'l ni'l bi'. <sup>46</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee msu bi' lo'o cäa xu'na yu chaca quiya', si chañi cha' ndyu'ni

yu cña nu cua ngulo xu'na yu jí'i yu. <sup>47</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä juani, cha' tlyu la cña ta xu'na yu jí'i msu bi' li', cha' caca yu loo jí'i lcaa cña nu ntsu'u jí'i xu'na yu bi'. <sup>48</sup> Pana sca msu nu xña'a ni, masi ntsu'u cña nu ngulo xu'na yu jí'i yu, ná ndube ti' yu; "Tiya' tsa caä xu'na na'", culacua ti' yu, bi' cha' hora ti ca'yä sca cha' cuxi hique yu. <sup>49</sup> Li' xana yu bi' cua'ni xña'a yu, cua'ni tyala yu jí'i tya'a msu yu; tsaa yu cacu yu, tsaa yu co'o yu lo'o tya'a cu'bi ti yu li'. <sup>50</sup> Lo'o li' caä xu'na msu xña'a bi' sca tsä lo'o ná tii yu bi' li', cha' ná jlo ti' msu bi' ni hora tyu'u tucua xu'na yu chaca quiya!. <sup>51</sup> Li' lye xcube' xu'na yu jí'i msu xña'a bi', ña'a cuayá' nu cajaa msu bi'; culo xu'na yu cña jí'i msu bi', cha' tsaa yu ca bilyaa su lye tsa nchcube' ngu', ca su nxí'ya tsa ngu', lo'o jua'a ndacu tsa la'ya ngu' cha' ñasi' ngu'. Stu'ba ti tsaa yu lo'o ngu' cuiñi nu tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu'.

## 25

*Cuij jí'i tii tya'a nu cuna'a cuaní'*

<sup>1</sup> 'Ta na' chaca cha' lo'o mä cha' ca cuayá' ti' mä ñi'yä caca lo'o laca ycu'! Ni loo ne' cresiya jí'i ñati: Ndyaa tii tya'a nu cuna'a cuaní' ca to' tyi sca nu cuna'a nu laca cuxii jí'i ngu'; ntsu'u candil jí'i ca ta'a tii tya'a ngu', cha' jatya ngu' jí'i cutsii. <sup>2</sup> Tonto xi nclacua ti' ca'yu tya'a nu cuna'a bi', masi tso'o la nclacua ti' nu chaca ca'yu tya'a ngu' cuna'a bi'. <sup>3</sup> Nu cuna'a tonto bi' ni, lo'o candil jí'i ngu' ndya'a ngu', pana ná lo'o setye cha' tyu'u ne' candil bi', cha' tyu'u xee jí'i. <sup>4</sup> Lo'o nu chaca ca'yu tya'a ngu' cuna'a nu tso'o ti nclacua ti', lo'o candil ndya'a ngu', cuati lo'o caatyä setye ndya'a ngu'. <sup>5</sup> Lo'o li' tyiquee' tsa ntajatya ngu' jí'i nu cutsii bi'; ngua'ya tsa xcalá ngu', ngujua' ngu' li'. <sup>6</sup> Clabe talya tsiya' ti nguañi ngusi'ya sca

ñati: "Cua lijyä cutsii juani", nacui. "Tyu'u clya mä nde liya' cha' tsaa mä tyacua tya'a mä lo'o yu, cha' tyaa lo'o mä jí'i nde ni'lí." <sup>7</sup> Hora ti ngue ti' lcaa ngu' cuna'a bi' li', ngusi'yu ngu' nchcubi' ntucua lo mecha jí'i candil jí'i ngu', lo'o cua su'ba ti ngu' xa' setye ne' candil bi'. <sup>8</sup> Li' ndyi'u ti' ngu' cuna'a tonto bi' jí'i setye. ¿Ma caja bi'? Li' ngüijña ngu' bi' jí'i tya'a ngu': "Ta mä xi setye jí'i cuare, cha' cua tyubi' ti candil jí'i cua", nacui ngu' tonto bi'. <sup>9</sup> "Setye nu ntsu'u ne' caatyä jí'i cua, ná tyu'u scua jí'i ca ta'a na cha' tyu'u ne' candil jí'i lcaa na", nacui ngu' cuna'a bi'. "Tso'o la yaa clya mä ca tienda cha' cui'ya mä la xi." <sup>10</sup> Laja lo'o ndyaa ngu' cuna'a tonto bi', cha' cui'ya ngu' la xi setye, li' ndyalaa cutsii. Nu ngu' cuna'a nu cua laca ngua'ni cho'o candil jí'i ngu' ni, ndyaa ngu' nde ni'lí jí'i cuxii lo'o cutsii bi', cha' cacu ngu' slo; hora ti ndyacu' toni'lí li'. <sup>11</sup> Ca tiya' la xi ndyalaa ngu' cuna'a tonto bi'. "Cua ndyalaa cuare juani", nacui ngu'. "Xaala clya toni'lí cha' tyä ya nde ni'lí su ndi'lí mä cua", nacui ngu' jí'i cutsii. <sup>12</sup> Li' nguxacuï cutsii cha' jí'i ngu' cuna'a tonto bi': "Ná nslo na' jí'i mä tsiya' ti, ná jlo ti' na' ti' ñati laca cu'mä", nacui nu cutsii bi' jí'i ngu' li'.

<sup>13</sup> Tya nchcui' la xi Jesús lo'o ngu' li':

—Bi' cha' tii ti ti' tyi'lí mä lcaa hora, cha' ná jlo ti' mä ni tsä ni hora caä na' chaca quiya', na' nu cua nda Ni'na'lijyä cha' caca na' ñati.

*Cuij jí'i sna tya'a msu lo'o cñi*

<sup>14</sup> 'Lo'o jua'a, ta na' chaca cha' lo'o mä, cha' ca cuayá' ti' mä ñi'yä caca lo'o laca ycu'! Ni loo ne' cresiya jí'i ñati: Cua tsaa ti sca nu culiya' tyijyu', bi' cha' ngusi'ya yu jí'i ca ta'a msu jí'i, cha' caä ngu' slo. Li' nguxtyanu xu'na ngu' xi cñi jí'i scaa msu bi', cha' cua'ni ngu'

cña lo'o cñi bi' cuentya ji'í y cui' nu culiya' bi'.

<sup>15</sup> 'Nda nu cusu' ca'yu mil cñi plata ji'í msu nu yaq tyaa clyo, lo'o jua'a nda yu tucua mil ji'í chaca msu, lo'o jua'a nda yu sca mil ji'í chaca msu, cha' jlo ti' xu'na ngu' ni'yaq caca ji'í scaa msu bi' cua'ni cña lo'o cñi bi'. Li' ndu'u xu'na ngu', ndyaa tyijyu'. <sup>16</sup> Hora ti ndyaa msu nu ntsu'u ca'yu mil cñi plata ji'í, ngüi'ya yu yu'ba lo'o cñi bi'. Li' ndyujui' yu yu'ba bi', ngua'ni yu ngana ña'a cuayá' nu ngujui chaca ca'yu mil cñi plata ji'í, ngua'ni yu ngana ña'a cuayá' nu ngujui chaca tyucuaa mil cñi plata ji'í yu. <sup>18</sup> Pana nu msu nu ntsu'u sca mil ti cñi plata ji'í ni, ngulu yu sca tyuu ne' yuu, ngusu'ba cuatsi' yu cñi ji'í xu'na yu ne' yuu bi' li'.

<sup>19</sup> 'Tyiquee' ndyaa xu'na msu bi', lo'o li' ndyalala yu to' tyi yu chaca quiya'. Li' ngusl'ya yu ji'í ca ta'a msu bi', cha' cäq ngu' slo, cha' ca cuayá' ti' y cui' ni cña ngua'ni ngu' lo'o cñi ji'í. <sup>20</sup> Clyo ndyalala msu nu nda xu'na ca'yu mil cñi plata ji'í. "Xu'na", nacui msu bi', "nda nu'u ca'yu mil cñi 'na, lo'o nu juani cua ngujui la chaca ca'yu mil cñi 'na, nu lo'o cua ngua'ni na' cña lo'o cñi bi' jinu'u". <sup>21</sup> "Tso'o tsa cña nu ngua'ni nu'u", nacui xu'na msu bi' ji'í. "Sca msu tso'o laca nu'u, cha' tso'o tsa ndaquiya' nu'u ji'í cha' 'na. Sca cña sube ti nda na' jinu'u tsubi', pana ta na' cña nu cua tlyu la jinu'u, cha' cua'ni nu'u nde loo la. Stu'ba ti tyi'í nu'u slo na', cha' stu'ba ti ca tso'o tyiquee nu'u lo'o na'", nacui xu'na bi' li'. <sup>22</sup> Lo'o li' ndyalala chaca msu nu nda xu'na tucua mil cñi plata ji'í. "Xu'na", nacui msu bi', "nda nu'u tucua mil cñi plata 'na, lo'o nu juani cua ngujui la tyuucuaa mil cñi 'na cha' ngua'ni na' cña lo'o cñi bi' jinu'u". <sup>23</sup> "Tso'o tsa cña nu ngua'ni nu'u", nacui xu'na

msu bi' ji'í yu. "Sca cña sube ti nda na' jinu'u tsubi', pana ta na' chaca cña nu cua tlyu la jinu'u, cha' cua'ni nu'u nde loo la. Stu'ba ti tyi'í nu'u slo na', cha' stu'ba ti ca tso'o tyiquee nu'u lo'o na'", nacui xu'na yu li'. <sup>24</sup> Lo'o li' ndyalala chaca msu nu nda xu'na sca mil cñi ji'í yu. "Xu'na", nacui msu bi', "jlo ti' na' cha' ñati tiji tsa laca nu'u, cha' ndu'ni nu'u clacula masi xa' ñati ngua'ni cña bi'; jua'a nscua' nu nchcuá' xa' ñati, bi' laca nu caja jinu'u". <sup>25</sup> Bi' cha' ndyutsii na', lo'o li' ndyaa na' nguxatsi' na' cñi jinu'u ne' yuu. Nde laca cñi jinu'u lacua."

<sup>26</sup> Ngua ñasi' xu'na lo'o msu bi' li'. "Sca msu xña'a laca nu'u", nacui xu'na ji'í msu bi'. "Taja tsa nu'u", nacui. "Nacui nu'u cha' jlo ti' nu'u ni'ya nu ndu'ni na', cha' nxuti'í na' Itya masi ná ndyataa na' nscua'; lo'o jua'a tyaa lo'o na' ji'í nscua' masi ná ngua'ni na' cña ji'í", nacui nu'u. <sup>27</sup> ¿Ni cha' ná nda nu'u cñi 'na ji'í xa' ñati lacua, cha' cua'ni ngu' cña lo'o? Li' chca'a sñi' cñi bi' jna', cha' tyaa nu'u jna' lo'o ndyalala na' chaca quiya'. <sup>28</sup> Tso'o la xñi ma' nu sca ti mil nu ntsu'u ya' yu re, ta ma' ji'í msu nu ntsu'u tii mil ji'í juani. <sup>29</sup> Jua'a laca lo'o ñati nu ntsu'u xi cha' ji'í, tyaa ta na' quiña'a la cha' ji'í ñati bi', cha' quiña'a la cha' tso'o tyu'u ji'í ngu' bi'; pana ñati nu xixi ca cha' ntsu'u ji'í, si ná nti' ngu' cua'ni ngu' cña lo'o, hasta xlyaa na' nu xti ti cha' nu ntsu'u ji'í ngu' li'. <sup>30</sup> Nu juani tsaa lo'o ma' ji'í msu xña'a re, cha' xcua'a ma' ji'í yu ca bilyaaa, su nxi'ya tsa ngu', lo'o jua'a lye tsa ndacu la'ya ngu', cha' ñasi' ngu', cha' lye tsa nchcube' ngu' cajua."

*Cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa lo ñati chalyuu*

<sup>31</sup> 'Nu lo'o tyaa na' nu cua nda Ni 'na liyyaq cha' caca na' ñati, cäq na' cha' caca na' loo tsiya' ti ji'í ñati. Stu'ba ti cäq na' lo'o lcaa ngu' xca

'na, lo'o li' tyaca'a na' su tlyu su cua cuá la xi, sca se'i su ndubi tsa ña'a laca bi'. Ca bi' cua'ni cuayá' na' ji'i lcaa ñati li'. <sup>32</sup> Ntsu'u cha' tyu'u ti'i se'i ti lcaa ñati tsiya' ti tyucui ña'a chalyuu; ca slo y cui' na' tyu'u ti'i ngu', cha' cua'ni cuayá' na' ji'i ngu'. Li' sa'be tya'a na' ji'i ngu'. La cui' fi'i ya nu ndu'ni ñati nu ña'asii ji'i xlya', jua'a cua'ni na'; sca tsu' tyi'i ña'a latya xlya' ji'i ngu', chaca tsu' tyi'i ña'a latya chivo ji'i ngu'. <sup>33</sup> Jua'a cua'ni na', cha' la'a tsu' cui' na' tyi'i ña'a tsaca taju ñati 'na, ñi'ya ndi'i xlya' bi'; la'a tsu' coca su tyucua na', ca bi' tyi'i lcaa ñati cuxi, ñi'ya ndi'i chivo bi'. <sup>34</sup> Ca li' lo'o caca na' loo tsiya' ti, chcui' na' lo'o taju ñati nu ndi'i la'a tsu' cui' 'na: "Tyaq mä ca su ntucua y cui' Ni nu laca loo, lcaa cu'mä nu tso'o tsa nti' y cui' Ndyosi Sti na' ña'a Ni ji'i mä, cha' cua ngua'ni cho'o y cui' Ni su tyi'i mä slo Ni, tya lo'o ngüiñá Ni chalyuu. <sup>35</sup> Cu'mä ni, cua nguxacu mä 'na lo'o ntyute' na' nguti'i na' nde chalyuu; nu lo'o nguityi na' hitya, cua nda mä hitya ndyi'o na' li'; masi ná ndyuloo mä 'na, pana cua nda mä to' tyi mä cha' nguti'i na' li'; <sup>36</sup> lo'o quichi' ti na' su nguta'a na' chalyuu, cua nda mä late' ndyacu' na' li'; lo'o ngua quicha na' nde chalyuu, cua yaa na'a mä 'na li', nguxtyucua mä 'na; lo'o nga'a na' ne' chcua, ná ndyutsii mä ndyaa mä slo na' li'." Jua'a ñacui na' lo'o caca na' loo. <sup>37</sup> Li' xacui ngu' nu lubii tyiquee cha' jna': "Xu'na, ¿ni jacua' na'a ya jinu'ü cha' ntyute' nu'ü? ¿Ni jacua' nguxacu ya jinu'ü? ¿Ni jacua' nda ya hitya ndyi'o nu'ü cha' ngüityi nu'ü hitya? <sup>38</sup> ¿Ni jacua' nda ya su nguti'i nu'ü masi ná ndyuloo ya jinu'ü? ¿Ni jacua' nda ya late' ndyacu' nu'ü lo'o nguta'a quichi' ti nu'ü? <sup>39</sup> ¿Ni jacua' ndyaa na'a ya jinu'ü lo'o ngua quicha nu'ü? ¿Ni jacua' ndyaa na'a ya jinu'ü lo'o

nga'a nu'ü ne' chcuá? Ná jlo ti' ya, Xu'na." <sup>40</sup> Lo'o li' na' nu laca na' loo tsiya' ti, chcui' na' chaca quiya' lo'o ngu' bi': "Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä juani, cha' lo'o nguxtyucua mä ji'i sca ngu' tya'a na' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o na', masi nguxtyucua mä ji'i sca ngu' ti'i ti, bi' tyempo ngua lo'o nguxtyucua mä 'na".

<sup>41</sup> Lo'o li' chcui' na' lo'o taju ñati nu ndi'i la'a tsu' coca 'na: "Tyu'u mä liya', cu'mä nu ná ntsu'u su tyi'i mä slo y cui' Ndyosi. Yaa clya mä ca su ná tye tsiya' ti cha' ndyaquí quii', cha' stu'ba ti tyi'i mä lo'o nu laca xu'na cuiñaja lo'o lcaa xcä ji'i, lcaa cui'i cuxi; cuentya ji'i nu cuiñaja bi' nguxtyu'u y cui' Ni quii' bi'". <sup>42</sup> Cu'mä ni, ná nda mä na cacu na' tsiya' ti lo'o ntyute' tsa na' nguti'i na' nde chalyuu; ná nda mä hitya co'o na' lo'o ngüityi na' hitya li'; <sup>43</sup> ná nda mä su tyi'i na' slo mä li', cha' ná ndyuloo mä 'na; ni ná nda mä late' cacu' na' lo'o quichi' ti na' nguta'a na' li'; ná ndyaa na'a mä 'na lo'o ngua quicha na', ni ná ndyaa mä slo na' lo'o nga'a na' ne' chcuá." <sup>44</sup> Li' xacui ngu' nu cuxi tyiquee cha' jna' cha' laca na' loo: "Xu'na", ñacui ngu' bi', "¿ni jacua' na'a ya jinu'ü cha' ntyute' nu'ü? Nu lo'o ngüityi nu'ü hitya, nu lo'o quichi' ti nu'ü nguta'a, nu lo'o quicha nu'ü, nu lo'o nga'a nu'ü ne' chcuá, ¿ni jacua' ná nguxtyucua ya jinu'ü? Ná jlo ti' ya cha' bi'." <sup>45</sup> Lo'o na' cha' laca na' loo, li' chcui' na' chaca quiya' lo'o ngu' cuxi bi': "Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä juani, cha' ná nguxtyucua mä ji'i ni sca ngu' ti'i nu ntsu'u cha' ji'i lo'o na', bi' cha' nacui na' cha' ná nguxtyucua mä 'na tsiya' ti".

<sup>46</sup> Lo'o li' tyaa ngu' bi' ca bilyaa su ná tye cha' chcube' ngu'; pana ngu' nu lubii tyiquee ni, caja chalyuu ná nga'a cha' tye tsiya' ti ji'i ngu' bi'.

*tya'a ngu' cha' xñi ngu' ji'i Jesús*

<sup>1</sup> Lo'o cua ndye nchcui' Jesús lcaa cha' bi', li' nchcui' xi lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i bi':

<sup>2</sup> —Jlo ti' mä cha' tucua ti tsä lyiji cha' caca ta'a sii ji'i ta'a pascua, lo'o li' tejeya' ngu' xña'ä jna' nu cua nda Ni'na lijyä cha' caca na' ñati. Tyaa lo'o ngu' na cha' cujuii ngu' 'na lo crusí li'.

<sup>3</sup> La cui' tyempo nu nchcui' Jesús, li' ndyu'u ti' tyuü tya'a sti jo'ó nu laca loo lo'o mstru cha' jo'ó lo'o ngu' cusu' ji'i ngu' judío; ndyu'u ti' ji'i ngu' slo Caifás nu laca xu'na lcaa sti jo'ó jua. <sup>4</sup> Li' ngua'ni stu'ba ngu' cha' ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' ñi'yä nu cua'ni ngu' cha' tejeya' ngu' ji'i Jesús cuaana ti, cha' cujuii ngu' ji'i.

<sup>5</sup> —Pana ná tso'o tejeya' na ji'i yu tsä ta'a —nacui' ngu' bi'—. Ca ñasi' tsa lcaa ñati nu ndi'i ta'a, lo'o tlyu tsa cha' cusuü caca bi' li' —nacui' ngu' bi'.

*Nda'a sca nu cuna'a setye hique Jesús*

<sup>6</sup> Ngua sca tsä nga'ä Jesús nde quichí Betania, to' tyi Simón nu ngusñi quicha ndyatsu' cuaña' yu. <sup>7</sup> Li' ndyalaa sca nu cuna'a slo Jesús nu ndya'ä lo'o ji'i sca caatyä quee alabastro nu tso'o tsa ña'ä; ngutsa'ä caatyä bi' ntsu'u setye tyixi xtyil'i nu quiña'ä tsa nga'ä. Li' ngusalú nu cuna'a bi' setye lo xlyá hique Jesús su ntucua yu to' mesa. <sup>8</sup> Lo'o na'ä ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu ñi'yä nu ngua'ni nu cuna'a bi', ngua ñasi' ngu' ji'i nu cuna'a bi' li'.

—¿Ni cha' ngusalú ñu'u ti nu cuna'a cua setye bi'? —nacui' ngu' bi'—. <sup>9</sup> Quiña'ä tsa nga'ä setye bi'. ¿Ni cha' ná ndyujui' ngu' ji'i cha' caja cñi ta ji'i ngu' ti'i? —nacui' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i bi'.

<sup>10</sup> Lo'o ngua tii Jesús cha' nu ngua'ya hique ngu' bi', nchcui' lo'o ngu' li':

—¿Ni cha' ñasi' ma ji'i nu cuna'a re? —nacui' Jesús ji'i ngu' bi' li'—.

Sca cha' tso'o tsa ngua'ni nu cuna'a re lo'o na!. <sup>11</sup> Lcaa tsä ndi'i ngu' ti'i lo'o mä nde chalyuu cha' xtyucua mä ji'i ngu', pana cua tye ti tsä nu tyi'i na' lo'o mä. <sup>12</sup> Cua ngusalú nu cuna'a re setye lo na', masi tya lyiji cajaa na', cha' cu'a ni cho'o tyucui ña'ä na' cha' tyatsi' na!. <sup>13</sup> Cha' liñi chcui' na' lo'o mä juani, cha' lcaa su cañi cha' jna' tyucui ña'ä chalyuu, ca bi' cuna ngu' lcaa cha' nu ngua'ni nu cuna'a re juani, cha' tyi'u ti' ngu' cha' tso'o tsa cña nu ngua'ni nu cuna'a re.

*Ndyujui' Judas cresiya ji'i Jesús ji'i ngu' nu laca loo*

<sup>14</sup> Lo'o Judas Iscariote ni, tya'a ndya'ä yu lo'o nu chaca tii chaca tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús, ndu'u yu ndyaa yu slo sti jo'ó nu laca loo li'.

<sup>15</sup> —¿Ni tsa lo cñi ta mä caya' 'na si culu'u na' tyucuiji ji'i mä, cha' tsaa mä tejeya' mä ji'i nu Jesús bi'? —nacui' Judas ji'i sti jo'ó bi'.

L' nda ngu' calaa tyii tya'a cñi plata ji'i Judas bi'. <sup>16</sup> Lo'o li' nclyana yu ñi'yä caca xtyucua yu ji'i ngu' bi', ni jacua' caca ji'i yu cha' cuaana ti culu'u yu tyucuiji ji'i ngu', cha' tsaa ngu' su nga'ä Jesús.

*Chaca tya quiya' ndyacu Jesús sii lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'ä ji'i bi'*

<sup>17</sup> Lo'o ngua tsä clyo ji'i ta'a nu lo'o ndacu ngu' xlyá nu ná lo'o scuä tiye' ndya', li' ñaa nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i slo Jesús. Ndi'ya nchcuane ngu' ji'i li':

—¿Macala nti' nu'u cha' cu'a ni cho'o ya cha' cacu na sii nu cuentya ji'i ta'a pascua? —nacui' ngu'!

<sup>18</sup> —Tsaa mä lquichí ca su ndi'i tya'a tso'o na' bi'. Ndi'ya chcui' mä lo'o: “Nacui' mstru ji'na cha' cu'a ngulala ti hora ji'i. Lo'o juani nti' yculi' nu cusu' bi' cacu sii cuentya ji'i ta'a pascua ca toni'ji jinu'u lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.”

<sup>19</sup> Li' ndu'u ngu' nu ndyaca tsa'a bi' ndyaa ngu' lquichí, ngua'ni ngu'

lcaa cña nu cua ngulo Jesús jí'lí ngu'; ngua'ni cho'o ngu' lcaa na nu cua'nijo'o jí'lí ngu' cha' cacu ngu' sii cuentya jí'lí ta'a pascua.

20 Lo'o cua ngusii, li' ndyalaa Jesús ní'lí bi'. Li' ndyaca'a ycuí' lo'o ca ta'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí to' mesa, ndyu'ni ngu' sii. 21 Laja li' nguxana nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Chañi cha' nchcui' na' lo'o ma juani, cha' ntsu'u tsaca cu'ma nde nu cujui' cresiya 'na jí'lí ngu' xña'a.

22 Xñi'i tsa ti' ngu' ngua lo'o ndyuna ngu' cha' bi!. Li' nguxana ngu' nchcuane ngu' jí'lí Jesús:

—¿Ha na' nu tā jinu'u ya' ngu' xña'a, Xu'na? —nacui tsaca yu jí'lí Jesús.

—¿Ha na'? —nacui chaca yu li'.

Lo'o jua'a nacui xi xa' la ngu'. 23 Nguxacui' Jesús cha' jí'lí ngu' li':

—Ntsu'u tsaca yu tya'a ndyacu na sii juani, nu sca ti ca'ña ndyacu yu lo'o na', bi' laca nu cujui' cresiya 'na jí'lí nu ngu' xña'a bi'. 24 Ni'ya nu nscua lo quityi jí'lí ycuí' Ni, jua'a nga'a cha' caca 'na, na' nu cua nda Ni'na lijyäa cha' caca na' ñatí. Pana tya'na tsa ñatí nu ta 'na ya' ngu' xña'a, tso'o la ngua jí'lí yu masi ná ngula yu chalyuu tsiya' ti.

25 Lo'o Judas nu ngua'ni cha' cuxi bi', lo'o yu bi' nchcuane yu jí'lí Jesús li':

—Mstru —nacui Judas bi' jí'lí Jesús—, ¿ha na' lacä nu tā jinu'u ya' ngu' xña'a?

—La cui' nu'u —nacui Jesús jí'lí Judas li'.

26 Laja lo'o ndyacu ngu', li' ngusñi Jesús sca xlyá, ndya xlyá be jí'lí ycuí' Ndyosi, ngusa'be jí'lí xlyá bi'. Li' nda Jesús yu'be xlyá bi' jí'lí ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí.

—Cacu ma xlyá re, cha' ñi'yä nti' cuaña'na', jua'a nti' nu nde —nacui Jesús jí'lí ngu' bi'.

27 Lo'o li' ngusñi Jesús sca vaso vino, ndya xlyá be jí'lí ycuí' Ndyosi.

Li' nda vaso vino bi' jí'lí ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí.

—Lcaa cu'ma co'o ma vino re —nacui Jesús—, 28 cha' ñi'yä nti' tañi na', jua'a nti' nu nde. Laca bi' sca cha' nu culu'u liñi jí'lí ma cha' chaca quiya' quiñi cha' jí'lí ycuí' Ndyosi lo'o ñatí chalyuu, nu lo'o tyalú tañi na' lo crusí. Jua'a cua'ni lyaá Ni jí'lí quiña'a tsa tya'a ma, nu lo'o cua'ni clyu ti' Ni jí'lí quiya nu ntsu'u jí'lí ma. 29 Liñi tsa cha' nu chcui' na' lo'o ma juani, cha' nga'aa co'o na' vino juani, ña'a cuayá' nu tyalaa tsä bi' lo'o co'o na' jí'lí stu'ba ti lo'o cu'ma slo ycuí' Ndyosi Sti'na', ca su ntucua ycuí' Ni nu laca loo.

*Chcui' Pedro lo'o ngu' cha' ná nslo yu jí'lí Jesús tsiya' ti*

30 Lo'o ndyula tu'ba ngu' sca jí'lí jí'lí ycuí' Ndyosi, li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' nde ca'ya Olivos.

31 Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Caca tyuju'u ti' lcaa cu'ma ña'a ma 'na talya ndyi. Caca bi' ñi'yä nu nscua lo quityi jí'lí ycuí' Ndyosi cua sa'ni la. Ndi'ya nchcui' cha' bi': "Lo'o cujui na' jí'lí nu ña'asii jí'lí xlyá, li' xna lcaa xlyá' bi", tyaa ni", nacui quityi bi!. 32 Pana ca tiya' la lo'o tyu'ú na' chaca quiya', li' nde loo la tsa'a na' nde Galilea cuentya jí'lí cu'ma.

33 Li' nchcui' Pedro lo'o:

—Ná xtyanu na' jinu'u tsiya' ti —nacui Pedro li'—. Masi ca ta'a ngu' xna ngu' jinu'u, pana na' ni, ná xna na' jinu'u.

34 Li' nguxacui' Jesús cha' jí'lí Pedro bi':

—Cha' liñi cacha' na' jinu'u juani —nacui—, cha' nu lo'o bilya xi'ya ndye'e talya ndyi, sna quiya' chcui' nu'u cha' ná nslo nu'u 'na; jua'a ñacui nu'u jí'lí ngu'.

35 Li' xa' nchcui' Pedro:

—Masi ntsu'u cha' cajaa na' stu'ba ti lo'o nu'u, ná chcui' na' lo'o ñatí cha' ná nslo na' jinu'u —nacui Pedro li'.

Lo'o la cui' jua'a cha' nguxacui xa' la ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús li'.

*Nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu ca Getsemaní*

<sup>36</sup> Lo'o li' ndyalala Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, ndyatí ngu' ne' sca lo'o su naa Getsemaní nu nga'a ca to' quichi.

—Cua'a mä xi ndacua ti —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—, laja lo'o tsa'a ca nde la xi cha' chcui' na' lo'o y cui' Ndyosi Sti na'.

<sup>37</sup> Li' tyaa ndyaa la xi Jesús lo'o Pedro lo'o tyucuaa sñi' Zebedeo. Ngua'ya sca cha' nu xñi'i tsa ti' Jesús xqui'ya cña tlyu nu cua tyacua ti ji'i. <sup>38</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu sna tya'a ngu' bi':

—Ne' cresiya 'na ntsu'u sca cha' nu xñi'i ti' na'. Nga'aa talo na' cha' xñi'i tsa ti' na'. Tyanu cu'mä nde ti, pana tii ti ti' mä tyl'i mä lo'o na'.

<sup>39</sup> Li' tyaa ndyaa la xi yu ca nde bi' la. Nde loo ti yu ndyaa stii yu lo yuu cha' xñi'i tsa ti' yu. Li' nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi, ndi'yä nu nacui yu:

—Sti na', ¿ha ná ntsu'u xi xa' la ña'a nu cua'ní na' cña re, cha' nga'a'aa chcube' la na' lo'o cña tlyu re jinu'u? —nacui Jesús ji'i y cui' Ndyosi Sti yu—. Pana nti' na' cua'ní na' cña nu nti' nu'u cha' cua'ní na'.

<sup>40</sup> Lo'o li' nxtyu yu ñaa yu su ndi'i nu ca ta'a sna ngu' bi'. Laja' tsa ngu' li'. Lo'o li' nchcui' yu lo'o nu Pedro bi':

—¿Ha ná nchca talo nu'u ni sca hora ti nu tii ti ti' nu'u tyl'i nu'u lo'o na'? —nacui Jesús ji'i—. <sup>41</sup> Tii ti ti' mä tyl'i mä juani lacua, cha' chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi cha' ná tyijiloo nu cuiñaja ji'i mä. Jlo ti' na' cha' tyucui tyiquee mä ntaja'a mä cua'ní mä cña re 'na, pana ná tyl'u scua juersa ji'i mä, yala tsa ndyaja' ma.

<sup>42</sup> Li' xa' ndyaa Jesús, nchcui' lo'o y cui' Ndyosi chaca quiya':

—Sti na' —nacui yu ji'i Ni—, si ná ntsu'u xa' ña'a nu cua'ní na' cña jinu'u, tso'o la si chcube' na' lacua, cha' nti' na' cua'ní na' lcaa cña nu nti' nu'u cha' cua'ní na'.

<sup>43</sup> Li' xa' nxtyu yu ñaa yu slo ngu' bi'; lo'o li' na'a yu ji'i ngu' cha' laja' ngu' chaca quiya', cha' lye tsa ndyu'u xcalá ngu'. <sup>44</sup> Lo'o li' nguxtyanu yu ji'i ngu' bi', ndyaa yu nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi chaca quiya'; la cui' ti cha' nu nchcui' yu tya tsä la nchcui' yu chaca quiya'. Nu nchca sna quiya' nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi Sti yu. <sup>45</sup> Lo'o li' nguxtyu yu ñaa yu slo ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

—¿Ha tya laja' mä? —nacui Jesús ji'i nu ngu' bi' li'—. ¿Ha bilya tyaala' xcalá mä? Que ti' mä juani, cha' cua ndyalala hora nu xñi ngu' cuxi 'na, na' nu cua nda Ni 'na lijyä cha' caca na' ñati'; <sup>46</sup> tyatü mä cha' tyaana, cha' cua ndyalala yu nu ta 'na ya' ngu' cuxi bi'.

*Ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús preso*

<sup>47</sup> Laja lo'o nchcui' Jesús jua'a, li' ndyalala Judas slo. La cui' tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús laca nu Judas bi'. Lo'o jua'a quiña'a tsa xa' la ñati' lijyä lo'o yu, nu ntsu'u maxtyi cusu yä', nu ntsu'u yaca yä'; lijyä ngu' tyaala bi' cña nu ngulo sti jo'o nu laca loo, la cui' jua'a cña nu ngulo lcaa ngu' cusu' nu laca loo lijyä ngu'. <sup>48</sup> Lo'o Judas ni, bi' laca nu cua ta ti ji'i Jesús ya' ngu' tyaala bi'. Cua ndacha' yu ji'i ngu' cua tsä la: "Sca ti yu nu cacu na' saca' lo'o chcuicha' na' ji'i yu, ji'i bi' xñi mä". Jua'a nacui yu ji'i ngu', <sup>49</sup> bi' cha' ndyaa Judas bi' ca su ndu Jesús cha' chcuicha' ji'i yu.

—Nde ti ndu nu'u, mstru —nacui Judas bi' ji'i Jesús.

Li' ndyacu Judas saca' Jesús. <sup>50</sup> Li' nacui Jesús ji'i Judas bi':

—Tya'a tso'o na' ngua nu'u nquicha' —nacui—. ¿Ni cña lijyä nu'u ca nde juani?

Li' ntejeya' ngu' tyaala bi' ji'í Jesús, cha' tyaa lo'o ngu' ji'í.

<sup>51</sup> Lo'o tsaca ñati nu ndya'a lo'o Jesús, hora ti ngulo yu maxtyi cusuu ji'í yu, ngujui'í yu maxtyi ji'í msu ji'í xu'na sti jo'ó; ngusi'yu cu' jyaca msu bi' li'. <sup>52</sup> Lo'o li' ngulo Jesús cña ji'í yu bi':

—Xco'o nu'u maxtyi cusuu cua hi—nacuiji'í yu bi'—. Lcaa ngu' nu nxuu tyaa lo'o maxtyi, jua'a cajaa ngu' bi' xqui'ya maxtyi. <sup>53</sup> ¿Ha ná jlo ti' nu'u cha' si jña na' ji'í Sti na', hora ti culo ycu' Ni cña cha' caa tii tyucuaa tya'a taju xcä ji'í Ni, cha' xtyucua xcä bi' na? <sup>54</sup> Pana ná nti' ya jua'a. Nga'a cha' caca ñi'yä nu nscua cha' lo quityi cusu' ji'í ycu' Ndyosi Sti na'.

<sup>55</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu taju ñati tyaala nu ñaa cha' xñi ngu' ji'í:

—¿Ni cha' lijya mä lo'o maxtyi cusuu lo'o yaca ntsu'u ya' mä, cha' xñi mä 'na? —nacui Jesús ji'í ngu'—. ¿Ha sca nu cuaana laca na' lacua? Tyuu tsa tsä ngua'a na' ne' laa tonu ji'í mä, ngulu'u na' cha' ji'í ycu' Ndyosi ji'í ñati, lo'o ná ngusñi mä 'na li'. <sup>56</sup> Pana ñi'yä nu nguscua ngu' nu ngua tu'ba ji'í ycu' Ndyosi nu ngua sa'ni, la cui' jua'a ndyu'ní mä lo'o na' juani.

Li' ndu'u lcaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í, ngusna ngu'.

*Nu ngu' nu laca loo ji'í ngu' judío ngua'ni cuayá' ji'í Jesús*

<sup>57</sup> Li' ndyaa lo'o ngu' tyaala bi' ji'í Jesús slo Caifás, xu'na sti jo'ó. Ni'í bi' cua ndyu'u ti'í lcaa mstru cha' jo'ó lo'o lcaa ngu' cusu' nu laca loo. <sup>58</sup> Lo'o nu Pedro bi' ni, tyijyu' ti ndu'u lca'a yu chü' ngu' bi', hasta ña'a cuayá' nu ndyalaa ngu' ca to' lo'o ji'í xu'na sti jo'ó bi'. Li' ndyatí Pedro ne' lo'o, stu'ba ti ngua'a yu lo'o ngu' policia, cha' nti' yu ña'a yu ñi'yä caca lo'o cua'ni tye ngu' cha' ji'í Jesús.

<sup>59</sup> Lo'o li' lcaa ngu' tisiya, lo'o lcaa sti jo'ó nu laca loo, lo'o lcaa

ngu' cusu' bi', nclyana ngu' ñi'yä ca sta ngu' qui'ya ji'í Jesús, cha' nti' tsa ngu' cujuui ngu' ji'í. Pana ná ndu'u tucua ñati nu cujuui cuañi' ji'í yu cuentya ji'í ngu' nu laca loo bi'. <sup>60</sup> Ná ngujui ñi'yä nu cua'ni ngu', masi quiñia'a tsa ngu' cuiñi ndyalaa ngu' slo ngu' nu laca loo bi', cha' sta ngu' qui'ya ji'í Jesús; ná stu'ba cha' nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi'. Su cua ndye, li' ndyalaa tucua tya'a ngu' cuiñi nu ndi'yä nchcui':

<sup>61</sup> —Nacui nu qui'yu re: “Taca jna' cuityi na' laa tonu re ji'í ycu' Ndyosi, lo'o li' xa' cuiñá na' ji'í chaca quiya'; chü' sna tsä ti tye tya' laa 'na", nacui Jesús jua —nacui ngu' cuiñi bi'.

<sup>62</sup> Li' ndyatí xu'na sti jo'ó, nchcui' yu lo'o Jesús:

—¿Ni cha' ngusta ngu' qui'ya re jinu'u? —nacui sti jo'ó bi'—. ¿Ni cha' ná nxacui nu'u ni sca cha' ji'í ya?

<sup>63</sup> Ni sca cha' nu nchcui' sti jo'ó, ná nguxacui Jesús ji'í tsiya' ti. Li' ngulo sti jo'ó bi' cña ji'í yu:

—Chacuayá' ji'í ycu' Ndyosi nu lu'ú ca ncloya na' cña re jinu'u juani: Cacha' clya nu'u ji'í cua si chañi cha' laca nu'u Cristo, nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi.

<sup>64</sup> —La cui' laca na' —nacui Jesús li'—, ñi'yä nu nacui nu'u laca na'. Lo'o chaca cha' cacha' na' ji'í mä juani, cha' nde loo la ña'a mä 'na nu cua nda Ni 'na lijya cha' caca na' ñati, nu lo'o tyucua na' la'a tsu' cui' ca su ntucua ycu' Ndyosi Sti na', nu lcaa tsiya' ti cña nchca ji'í Ni. Li' cäa na' chaca quiya' laja coo nde cua.

<sup>65</sup> Lo'o li' nu xu'na sti jo'ó bi' ni, ycu' ca yu ngusaa' ste' yu cha' ñasi' tsä yu.

—Cuiñi tsa yu re, cha' suba' nchcui' yu re ji'í ycu' Ndyosi —nacui sti jo'ó bi' ji'í lcaa tya'a ngu' nu laca loo li'—. Nga'aa nti' na cha' sta xa' la ñati qui'ya ji'í yu re. Cua ndyuna na cha' suba' tonu tsa nu nchcui' yu re, nu lo'o nacui yu cha'

Sñi' y cui' Ndyosi laca yu. <sup>66</sup> ¿Ñi'ya nu ntsu'u tyiquee cu'maq juani?

Hora ti nguxacui' ngu' cha' ji'i xu'na sti jo'ó bi':

—Ntsu'u cha' cajaa yu —nacui' ngu' bi'.

<sup>67</sup> Li' ngutu'u hitya sañi' ngu' loo Jesús, ngujui'j ngu' ndacu'ji'i; jua'a ntsu'u xa' la ngu' nu ngujui'j ya' saca' Jesús. <sup>68</sup> Li' nacui' ngu' bi':

—Nacui' nu'u cha' Cristo laca nu'u nu nda Ni ji'i liy়া chalyuu. Tso'o lacua. Cacha' liñi nu'u ji'i ya, ¿ni naa yu nu ngujui'j jinu'u, si chañi cha' tii nu'u? —nacui' ngu' bi' ji'i Jesús.

*Nacui' Pedro cha' ná nslo ji'i Jesús tsiya' ti*

<sup>69</sup> Lo'o nu Pedro bi' ni, nde liya' ti nga'a yu bi'. Li' ñaa sca nu cuna'a cua'slo yu.

—Lo'o nu'u ndya'a stu'ba ti lo'o Jesús nu ngu' Galilea jua —nacui' nu cuna'a bi' ji'i Pedro.

<sup>70</sup> Li' cui'nguxacui' Pedro cha' ji'i nu cuna'a ña'a cuayá' nu cuna lcaa'ngu':

—Ná nchca cuayá' ti' na' cha' nu nchcui' nu'u —nacui' Pedro ji'i.

<sup>71</sup> Li' ndatsu' Pedro, ndyaa ndyatú cacua ti to' lo'o bi'. Lo'o li' na'a chaca nu cuna'a cua' ji'i yu, nchcui' nu cuna'a bi' lo'o ngu' nu ndu'cacua ti:

—Stu'ba ti ndya'a nu qui'yu re lo'o Jesús Nazaret jua —nacui' nu cuna'a bi' li'.

<sup>72</sup> Chaca quiya' lye tsa nchcui' Pedro, ngua'ni yu jura li':

—Ná nslo na' ji'i nu qui'yu jua tsiya' ti —nacui' Pedro ji'i ngu' bi' li'.

<sup>73</sup> Ca tiya'la xi ñaa xi xa'la ñatí nu nga'a ndacua ti, nchcui' ngu' lo'o Pedro li':

—Chañi cha' tya'a ndya'a nu'u lo'o nu qui'yu jua —nacui' ngu' ji'i, cha' stu'ba ti ndañi cha' nu nchcui' nu'u lo'o cha' nu nchcui' tya'a quichítyi yu jua.

<sup>74</sup> Li' chaca quiya' lye tsa nchcui' Pedro cha' xcube' y cui' Ni ji'i yu si cha' cuiñi laca nu nda yu.

—Ná nslo na' ji'i nu qui'yu jua tsiya' ti —nacui' Pedro ji'i ngu'.

Hora ti ngusí'ya ndye'e li'. <sup>75</sup> Lo'o li' ndyi'u ti' Pedro cha' nu nchcui' Jesús lo'o yu tya tsá la, nu lo'o ndi'ya nacui' Jesús ji'i yu: "Nu lo'o bilya xi'ya ndye'e talya juani, sna quiya' chcui' nu'u lo'o ñatí cha' ná nslo nu'u 'na". Jua'a nacui' Jesús tsá la, bi' cha' ndu'u Pedro ndyaa yu li'; nxí'ya tsa yu ndyaa yu cha' xñi'i tsa ti' yu li'.

## 27

*Ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús slo Pilato*

<sup>1</sup> Lo'o nguxee chaca tsá, xa' ndyu'u ti'i lcaa sti jo'ó nu laca loo lo'o lcaa'ngu' cusu' ji'i ngu' judío, cha' cua'ni stu'ba'ngu' cha' lo'o tya'a'ngu', ñi'ya taca cujuui'ngu' bi' ji'i Jesús. <sup>2</sup> Li' ngusca'ngu' ji'i Jesús, ndyaa lo'o'ngu' ji'i slo Poncio Pilato, nu ngua gobernador romano.

*Ngujuii Judas*

<sup>3</sup> Lo'o nu Judas nu ndyujui' ji'i Jesús ya'ngu' xña'a bi' ni, na'a yu cha' cua cujuui' ti'ngu' ji'i Jesús; ngua xñi'i ti' yu li'. Hora ti'ndya yu nu calaa tyii cñi plata ji'i'ngu' nu laca loo bi' chaca quiya'.

<sup>4</sup> —Ntsu'u qui'ya 'na —nacui' Judas bi' ji'i'ngu' nu laca loo —, cha' cua ndyujui' na'ji'i' sca ñatílubii ji'i ma, cha' cujuui' ma'ji'i —nacui'.

Li' nguxacui'ngu' nu laca loo bi' cha' ji'i' Judas:

—¿Ha cha' ji'i' cua laca cha' bi'? —nacui'ngu' nu laca loo bi'—. Si ntsu'u qui'ya jinu'u, cha' jinu'u laca bi'.

<sup>5</sup> Li'ngusalú Judas cñi plata bi' lo yuu ne' laa tonu bi' su nga'a'ngu'nu laca loo bi', ndu'u yu ndyaa yu. Li'ndyujuii Judas ji'i'ycui' ca; ngusca' yu reta yane yu, lo'o ngusca' loo

reta laja yaca nde cuā; cuati nguxtyú yu ji'í ycuí' ca yu nde lo yuu, ngujui yu li'.

<sup>6</sup> Ngusñi sti jo'ó nu laca loo ji'í cñi bi' li'.

—¿Ni'ya cua'ni na lacua? —nacuì sti jo'ó ji'í tya'a ngu'—. Ná ntsu'u chacuayá' quixa' cñi re lo'o mstq nu cua nda ngu' ji'í ycuí' Ndyosi ne' laa re, cha' cñi nu ngujui ji'í yu cha' ndyujuji' yu ji'í sca ñati laca cñi re —nacuì sti jo'ó bi'.

<sup>7</sup> Li' ngüñi cha' ji'í ngu' lo'o tya'a ngu', cha' lo'o cñi bi' cui'ya ngu' sca lo'o ji'í ngu' su ndiña ngu' quityu' nquicha', cha' caja su tyatsi' jyo'o ngu' xa' tsu' ne' lo'o bi'. <sup>8</sup> Bi' cha' juani ndu'ni ngu' ji'í yuu bi': Ne' lo'o su ndyalú tañi ñati; jua'a naa yuu bi' ji'í ngu' juani. <sup>9</sup> Nu jyo'o Jeremías nu ngua tu'ba ji'í ycuí' Ndyosi tya sa'ni la ni, cua nguscua yu sca cha' lo quityi cuentya ji'í cñi plata bi', cha' nu caca nde loo la. Ndi'ya cha' nu nguscua yu: "Calaa tyii tya'a cñi plata, tsa lo cua ti cñi laca caya' nu ntsu'u lo sca ñati, nacuì ngu' Israel tya'a na. <sup>10</sup> Li' ngusñi ngu' cñi bi', ngü'ya ngu' sca lo'o ji'í ñati nu ndiña quityu' nquicha'. La cui' cña bi' laca nu ngulo ycuí' nu Xu'na na 'na", nacuì Jeremías.

### *Ndu Jesús slo Pilato*

<sup>11</sup> Lo'o li' ndyalaa Jesús slo nu laca gobernador bi', nchcuane yu nu laca loo bi' ji'í Jesús li':

—¿Ha la cui' nu'lo laca rey ji'í ngu' judío? —nacuì yu nu laca loo bi' ji'í Jesús.

—La cui' laca na' —nacuì Jesús ji'í li'—, la cui' ñi'ya nu nacuì nu'lo laca na'.

<sup>12</sup> Lo'o li' nu ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' bi', ngusta ngu' qui'ya ji'í Jesús; pana ni sca cha' ná nguxacuì Jesús ji'í ngu' bi!. <sup>13</sup> Li' xa' nchcui' Pilato lo'o Jesús:

—¿Ha ná nduna nu'lo cha' cuxi nu nchcui' ngu' jinu'lo? —nacuì nu laca loo bi' ji'í Jesús.

<sup>14</sup> Pana ná nguxacuì Jesús cha' ji'í ngu' tsiya' ti; ni sca cha' ná nchcui', bi' cha' ndube tsa ti' nu Pilato bi' ñia'a yu ji'í.

*Ngulo Pilato cña cha' cujuì ngu' ji'í Jesús*

<sup>15</sup> Lcaa yija lo'o ndyaca tsa ta'a bi' ndu'ni lyaá nu laca gobernador ji'í sca ti preso, la cui' preso nu ndijña ngu' judío ji'í. <sup>16</sup> La cui' tyempo bi', ntsu'u sca nu qui'yu nu naa Barrabás ne' chcuá, sca ñati nu ntsu'u tsa qui'ya ji'í ngua yu bi'. <sup>17</sup> Lo'o jua'a ngua cha' quiña'a tsa ngu' judío ndyu'u ti'lo ngu' to' ni'li ji'í gobierno, li' nchcuane Pilato bi' ji'í ngu':

—¿Ti ji'í nti' ma cha' cua'ni lyaá na' ji'í juani? —¿Ha tso'o clyáá Barrabás, o tso'o la clyáá Jesús nu ndu'ni ma Cristo ji'í? —nacuì Pilato ji'í ngu'!

<sup>18</sup> Jlo ti' nu Pilato bi', cha' liye' tsa ti' ngu' nu laca loo bi' ña'a ngu' ji'í Jesús, bi' cha' cua ngusu'ba ngu' ji'í ne' chcuá.

<sup>19</sup> Tya nga'a lcaa ñati bi' slo Pilato, lo'o jua'a tya ntucua ycuí' yu lo yaca xlya cña su ndu'ni cuayá' yu ji'í ñati. Li' ndyalaa sca msu slo yu, ya'a lo'o sca cha' nu cua nchcui' clyo'o Pilato bi': "Ná sca cha' cua'ni nu'lo nu qui'yu nu lubii tyiquee jua", nacuì nu cuna'a bi' ji'í Pilato. "Lye tsa ngua ti' na' tyucui talya cuentya ji'í yu bi'. Cua nchcui' tsa xcalá na' xqui'ya yu bi'."

<sup>20</sup> Pana nu ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' bi', cua nchcui' tsa ngu' bi' lo'o nu quiña'a tsa ñati bi', cha' jña ngu' chacuayá' ji'í Pilato cha' culaá yu ji'í Barrabás nu ntsu'u ne' chcuá bi', cha' li' cujuì Pilato ji'í Jesús. <sup>21</sup> Li' xa' nchcuane gobernador bi' ji'í ngu' chaca quiya':

—¿Ti ji'lí cua'ni lyaá na' lacua?  
—nacui nu Pilato bi'.

—Ji'lí Barrabás —nacui ngu'  
quiña'a li'.

22 —¿Na laca cua'ni na' lo'o Jesús  
nu ndu'ni ma Cristo ji'lí lacua?  
—nacui Pilato li'.

—Cujui'i ca'a ma ji'lí lo crusi  
—nacui ngu' li'.

23 —¿Ni cha' laca nti' ma cha' cu-  
juui na' ji'lí yu re? —nacui Pilato bi'  
li'—. ¿Ni qui'ya ntsu'u ji'lí?

Cuii tsa nxii'ya lo'o ngu' ji'lí li':  
—Cujui'i ca'a ma ji'lí lo crusi  
—nacui ngu'.

24 Li' na'a Pilato cha' tyala tsa  
ndi'i loo ngu', cha' ñasi' tsa ngu';  
jua'a ná ntaja'a ngu' cuna ngu' cha'  
nu nchcui' yu lo'o ngu' tsiya' ti.  
Bi' cha' ngulo yu cña cha' caq lo'o  
msu ji'lí sca tsi'yu ntsu'u hitya. Li'  
ndyaatí ya' yu slo lcaa ñati.

—Lubii tyanu ya' na', cha' si'i  
cha' jna' cajaa yu nu lubii tyiquee  
re —nacui Pilato ji'lí ngu'—, cha' ji'lí  
cu'ma laca cha' bi'.

25 —Tso'o —nacui nu ngu'  
quiña'a bi'—, tyanu qui'ya hichu'  
ya, lcaa ya lo'o sñi' ya; pana ntsu'u  
cha' cajaa yu re.

26 Li' ngua'ni lyaá Pilato ji'lí nu  
Barrabás bi', cuati ngujui'i ngu' ji'lí  
Jesús lo'o reta. Li' ngulo nu Pilato  
bi' cña ji'lí ngu' sendaru cha' tsaa  
lo'o ngu' ji'lí Jesús cha' cujui'i ca'a  
ngu' ji'lí lo crusi.

27 Lo'o li' ntejeya' ngu' sendaru  
nu ndu cuá slo gobernador bi' ji'lí  
Jesús, ndyaa lo'o ngu' ji'lí nde ne'  
ni'lí ji'lí gobierno; ndacha' ngu' ji'lí  
lcaa tya'a sendaru nu ndi'lí ni'lí bi',  
cha' tyu'u ti'lí ngu' su ndu Jesús.  
28 Li' ngulo ngu' ste' Jesús, nguxacu'  
ngu' ji'lí lo'o sca late' nga'a ña'a.  
29 Li' ngüixií ngu' lti quiche' chü'  
tya'a cha' caca sca sne'; ngusta ngu'  
sne' bi' hique Jesús, jua'a ngusta  
ngu' sca yaca quii ya' tsu' cui ji'lí  
yu. Li' ndyatu sti' ngu' slo Jesús.  
Ngua ti' ngu' xtyí lo'o ngu' ji'lí, bi'

cha' ngua'ni ngu' lcaa cha' bi', ñi'ya  
si laca yu sca rey nde chalyuu.

—Ndyu'ni tlyu ya jinu'ü cha' laca  
nu'u rey ji'lí ngu' judío —nacui ngu'  
sendaru ji'lí Jesús li'.

30 Li' ndu'u hitya sañi' ngu' loo  
Jesús; ngusñi ngu' yaca quii bi',  
ngujui'i ngu' hique Jesús lo'o yaca  
quii bi' li'. 31 Lo'o ndye ngustí  
lo'o ngu' ji'lí yu, li' ngulo ngu' late'  
nga'a bi', nguxacu' ngu' ste' y cui'  
yu chaca quiya'. Li' ndu'u ngu'  
sendaru bi', ndyaa lo'o ngu' ji'lí yu  
to' quichi cha' cujui'i ca'a ngu' ji'lí  
ca lo crusi.

*Ngujui'i ca'a ngu' ji'lí Jesús lo  
crusi*

32 Tyucuii su ndyaa ngu', li' ndy-  
acua tya'a ngu' lo'o sca nu qui'yu  
nu naa Simón; ngu' Cirene laca yu  
bi'. Lo'o li' ngulo sendaru cña ji'lí  
nu Simón bi', cha' qui'ya yu crusi  
bi' cuentya ji'lí Jesús.

33 Lo'o li' ndyalaa ngu' lo sca  
cuati nu naa Gólgota (Gólgota nti'  
ñacui cha'cña ji'na: ca'ya su nscua  
tyijiä hique jyo'o). 34 Li' nda ngu'  
vino nguixa' lo'o sca taná clyaa'  
cha' co'o Jesús; pana lo'o cua ndyi'o  
cuayá xi ca ti, li' nga'aa ntaja'a yu  
co'o yu ji'lí vino bi' tsiya' ti.

35 Lo'o ngujui'i ca'a ngu' ji'lí yu lo  
crusi lo'o clavo, li' ngüijya sendaru  
bi' lo'o tya'a ngu' cha' cua'ni ngana  
ngu' ji'lí tya'a ngu' lo'o ngüijya ti  
ngu''. 36 Nga'a ngu' bi' cuá quiya'  
crusi. 37 Cua ngusta ngu' letra  
hique crusi nu nchcui' ni qui'ya  
ntsu'u ji'lí Jesús: "Nu nde laca Jesús,  
rey ji'lí ngu' judío", nacui letra bi'.

38 Lo'o la cui' tsá bi' ngujui'i ca'a  
ngu' ji'lí tucua tya'a ngu' cuaana lo  
xa' la crusi tya'a ndu Jesús; tsaca  
yu nga'a la'a tsu' cui ji'lí Jesús, lo'o  
chaca yu nga'a la'a tsu' coca ji'lí.

<sup>39</sup> Lo'o jua'a ntsu'u tsa ñatí nu nteje tacui su ndu' crusi bi', nxtyí lo'o ngu' bi' ji'í Jesús.

<sup>40</sup> —Nu'ú laca nu cuityí ji'í laa tonu bi' nacui nu'ú, lo'o li' nacui nu'ú cha' cuiñá nu'ú ji'í chaca quiya' chu' sna tsá ti, ngua ti' nu'ú. Cua'ni lyaá nu'ú ji'í y cui' ca lacua —nacui ngu' bi' ji'í Jesús—. Si chañi cha' nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca nu'ú, cua'ya clya nu'ú lo crusi cua juani —nacui ngu'.

<sup>41</sup> Lo'o nu ngu' stijo'ó nu laca loo, lo'o ngu' mstru cha' jo'ó, lo'o ngu' cusu' ji'í ngu' judío, ndya'a ngu' ndyaa na'a ngu' ca su nga'a Jesús lo crusi, cha' nxtyí lo'o ngu' bi' ji'í yu li'.

<sup>42</sup> —Ngua'ni lyaá yu ji'í xa' ñatí, pana ji'í y cui' ca yu ná nchca ji'í yu cua'ni lyaá yu —nacui ngu' nu laca loo bi'—. Rey ji'í ngu' Israel laca yu, nacui yu. Tso'o la si ca'ya yu lo crusi cua juani, jlya ti' na ji'í yu li' —nacui ngu' bi' ji'í ty'a' ngu'—. <sup>43</sup> Ndu' ti' yu ji'í y cui' Ndyosi cha' xtyucua Ni ji'í yu, nacui yu. Tso'o la si cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'í yu juani, si chañi cha' tyaca'a yu ji'í Ni; "Sñi' y cui' Ndyosi laca na'", ndu'ni yu re.

<sup>44</sup> Lo'o jua'a nu ngu' cuaana nu ty'a' a ngujui'i ca'a ngu' ji'í lo crusi, lo'o ngu' bi' nxtyí lo'o ngu' ji'í Jesús.

### Ngujuui Jesús

<sup>45</sup> Lo'o li' ngua talya chalyuu chu' sna hora; nde hora nguxana cha' bi', hasta ña'a cuaya' nu ndyalaa hora cua sna nde ngusii. <sup>46</sup> Lo'o la cui' hora cua sna nde ngusii bi', cuii tsa ngusi'ya Jesús:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —nacui. Ndi'ya nti' ñacui cha' cha' chñaji'na: Ndyosi Sti na', Ndyosi Sti na', ¿ni cha' laca cha' ngulaya' nu'ú 'na?

<sup>47</sup> Lo'o ndyuna xi ngu' nu ndu' cacua ti cha' bi', li' nchcui' ngu' lo'o ty'a' a ngu':

—Nxi'ya yu re ji'í jyo'o Elías —nacui ngu' bi'.

<sup>48</sup> Hora ti ngusna tsaca ngu' bi' ndyaa qui'ya yu sca quiche, ngüicha' yu ji'í lo'o hitya tiye!. Li' ngusca' ji'í lo sca yaca cha' tyalaa su ntucua tu'ba Jesús cha' co'o yu. <sup>49</sup> Lo'o xi xa' la ñatí nacui ji'í:

—Jatya na si caq jyo'o Elías cha' cua'ni lyaá ji'í yu —nacui ngu' bi'.

<sup>50</sup> Lo'o li' chaca ty'a quiya' cuii tsa ngusi'ya Jesús; li' ngutu'u cre-

siya ji'í yu, ngujuii yu. <sup>51</sup> La cui' hora bi' ngutaa' late' tlyu nu ndacui ndyacu' sa cla'be ne' laa tonu. Ca cua ngutu'u ngutaa' late' bi'; tsa cu' ti ngutaa', hasta ña'a cuaya' nu ndyalaa ca lo yuu. Lo'o li' lye tsa ngulacu' chalyuu ña'a cuaya' nu ngula'a quee tonu, <sup>52</sup> ña'a cuaya' nu ndyaala cuaá su nguatsi' jyo'o. Li' tyuu ty'a' a ngu' jyo'o nu ntsu'u cha' ji'í ngu' lo'o y cui' Ndyosi nu ngua sa'ní la, ndyu'ú jyo'o bi' chaca quiya'. <sup>53</sup> Ca tiya' la lo'o cua ndyu'ú y cui' Jesús chaca quiya', li' ndu'u ngu' nu ngua jyo'o bi' ne' cuaá, ndyaa ngu' bi' nde quichí Jerusalén, quichí nu tacati tsa cuentya ji'í y cui' Ndyosi. Lo'o li' tyuu ty'a' a ñatí na'a ji'í ngu' bi', cha' cua ndyu'ú ngu' bi' chaca quiya'.

<sup>54</sup> Lo'o nu sendaru nu nga'a cua ji'í Jesús bi', lo'o nu capitán ji'í sendaru bi', ngulacua tsa ti' ngu' bi' li'; tlyu tsa cha' ndyutsii ti' ngujui ji'í ngu' bi' lo'o na'a ngu' ñi'ya ngua cha' bi', ñi'ya ngua lo'o ngulacu' chalyuu.

—Chañi tsa cha' Sñi' y cui' Ndyosi laca jyo'o re —nacui nu ngu' sendaru bi'.

<sup>55</sup> Laja li', tyijyu' ti xi ndu' tyuu ty'a' a ngu' cuna'a nu ndu'u nde Galilea; ty'a' ngutaa' a ngu' lo'o Jesús, nguxtyucua ngu' bi' ji'í yu. Ndu' ti nu ngu' cuna'a bi', na'a ngu' ji'í crusi su nga'a Jesús; <sup>56</sup> lo'o María Magdalena, lo'o María xtya'a Jacobo xtya'a José, lo'o jua'a xtya'a

sñi' Zebedeo, na'a ngu' bi' ñi'ya  
ngua ji'i Jesús.

### *Nguats'i jyo'o Jesús*

<sup>57</sup> Lo'o cua ngusii la xi ñaa sca nu culiya', sca ngu' quichi Arimatea laca yu nu naa José. Lo'o nu José bi' ngua tsa'a yu ji'i Jesús. <sup>58</sup> Tya tsä la cua ndyaa yu slo Pilato, ngüijña yu chacuayá' cha' tsaa lo'o yu ji'i jyo'o Jesús cha' tyatsi!. Li' nda Pilato chacuayá' ji'i yu, ngulo Pilato cña ji'i ngu' sendaru cha' tya ngu' jyo'o bi' ji'i José. <sup>59</sup> Li' ngüixii yu José bi' sca tasá lubii hichu' jyo'o bi', ndyaa lo'o yu ji'i jyo'o cha' tyatsi!. <sup>60</sup> Nguxatsi' yu ji'i jyo'o bi' ne' sca tyuquee nu cua ngulu ca ti ngu' sii' cua'a, cha' caca cuaá su tyatsi' y cui' José nquicha!. Ndacu' José bi' to' cuaá lo'o sca quee tonu, ndu'u yu ndyaa yu li'. <sup>61</sup> Lo'o jua'a nga'a María Magdalena lo'o nu chaca María, nga'a ngu' cacua ti to' cuaá bi'.

### *Ndu ngu' cua to' cuaá su ndyatsi' jyo'o Jesús*

<sup>62</sup> Ca chaca tsä lo'o cua ndye ngua'ni yala ngu' cña ji'i ngu', cha' cua tyalaa ti tsä ta'a nu ntsu'u cha' tyi'i cña' ngu', li'lcaa sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' fariseo bi' ndyu'u ti'i ngu' slo Pilato. <sup>63</sup> Nchcui' ngu' lo'o li':

—Cusu'—nacui' ngu' ji'i nu Pilato bi'—, ntsu'u ti' ya ji'i cha' nu cua nchcui' nu cuiñi bi' lo'o tya lu'ú yu: “Tyu'u scua sna tsä, lí' tyu'ú na' chaca quiya!”, nacui' yu. <sup>64</sup> Bi' cha' tso'o la si culo nu'ú cña cha' tyi'i ngu' cuä to' cuaá bi' sna tsä, cha' ná ta ngu' chacuayá' ji'i ngu' nu ngua tsä'a ji'i yu, cha' ná tsaa ngu' bi' cuaana ngu' ji'i jyo'o bi'. Ná caja ñi'ya nu chcui' ngu' cha' cua ndyu'ú jyo'o bi' chaca quiya' li'. Cua ngusñi ngu' cha' cuiñi nu nchcui' jyo'o bi' tya tsubi' la; lo'o juani si jlya ti' ñatí cha' ndyu'ú jyo'o bi', tlyu la cha' cuiñi caca si xñi' ngu' cha' bi'.

<sup>65</sup> Li' nguxacu' Pilato cha' ji'i ngu' nu laca loo bi':

—Ndu ngu' sendaru cuentya ji'i ma —nacui' Pilato—. Yaa clya ma lo'o ngu' sendaru bi', cha' tacu' tso'o ma to' cuaá bi' ñi'ya nu nti' y cui' cu'ma.

<sup>66</sup> Li' ndu'u ngu' nu laca loo bi', ndyaa ngu' lo'o sca taju sendaru ji'i ngu', ndacu' tachaa ngu' to' cuaá bi' lo'o sca lo nguiñ'a tacalya nu ntsu'u sello ji'i, cha' ná cala' ngu' tsiya' ti quee tonu nu ndyacu' to' cuaá bi'. Li' nguxtyanu ngu' ji'i taju sendaru bi' cajua, cha' tyi'i ngu' cuä to' cuaá bi'.

## 28

### *Ndyu'ú Jesús chaca quiya'*

<sup>1</sup> Nu lo'o cua ndye tsä nu ndi'i cña' ngu', cua quixee ti tsä clyo ji'i semana, li' ndyaa María Magdalena lo'o nu chaca María bi', cha' nti' ngu' ña'a ngu' su nguatsi' jyo'o Jesús. <sup>2</sup> Li' ngulacu' tsa chalyuu, cha' ngua'ya sca xcä ji'i y cui' nu Xu'na na nu ntsu'u nde cua, ngua'ya lo yuu ca to' cuaá bi'. Li' nguxasu ji'i quee tonu nu nscua to' cuaá, ndyaa tucua yu chu' quee bi'.

<sup>3</sup> Ñi'ya ndubi xee tyi'yu, jua'a ña'a loo xcä bi', lo'o jua'a ngati tsa ste' yu ñi'ya nu ngati tlyá!. <sup>4</sup> Lo'o na'a ngu' sendaru ji'i xcä bi', ndyutsii tsa ngu' li', ña'a cuayá' nu nclyú ngu' lo yuu ñi'ya laca si na cua ngujuii ngu'. <sup>5</sup> Li' nchcui' xcä bi' lo'o nu ngu' cuna'a bi':

—Ná cutsii ma —nacui' ji'i ngu' cuna'a bi'—. Jlo ti' na' cha' nclyana ma ji'i Jesús nu ngujuii lo crusi. <sup>6</sup> Nga'aa ntsiya yu bi' ca nde cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya', ñi'ya nu nacui' y cui' yu ji'i ma tya tsubi' la. Cuäa ma, caäa ma ña'a ma ca su ngustii jyo'o yu. <sup>7</sup> Li' yaa clya ma cachä' ma ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu bi', cha' nga'aa ntsiya jyo'o bi' ne' cuaá re, cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya'; cua tsaa ti y cui' yu nde Galilea nde loo la ji'i

cu'maq, ca bi' ña'q mä jii'yu. Tsa lo cua ti cha' ntsu'u cha' cachä' jii' mä —nacui xca jii'nu ngu' cuna'a bi'.

<sup>8</sup> Hora ti ndu'u nu ngu' cuna'a bi' to' cuaá bi', ndyaa ngu'. Lo'o jua'a tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu', masi ndyutsii ngu' xi. Ngusna ngu' cha' ndyaa ngu' cache' ngu' jii'ngu' nu ndyaca tsa'a jii' Jesús. <sup>9</sup> Li' ndyacua tya'a y cui' Jesús lo'o ngu' cuna'a bi', nchcui' yu lo'o ngu'. Hora ti ndyatu sti' nu ngu' cuna'a bi' slo Jesús, ngusñi ngu' quiya' yu, ngua'ni tlyu ngu' jii' yu li'.

<sup>10</sup> —Ná cutsii mä —nacui Jesús jii'ngu' bi' li'—. Yaa clya mä cache' mä jii'ngu' tya'a na' cha' ntsu'u cha' tsa'a na' nde Galilea; ca bi' tyacua tya'a ngu' lo'o na', ñacui mä jii'ngu'.

### *Cha'nu nchcui' sendaru lo'o ngu'*

<sup>11</sup> Laja lo'o ndyaa nu ngu' cuna'a bi', ndyaa ngu' sendaru nu ndi'i cuä to' cuaá bi'; lo'o ti ndyaa ngu' nde quichä, ndacha' ngu' jii'sti jo'nu laca loo lcaa cha' ñi'ya nu ngua ca to' cuaá bi'. <sup>12</sup> Hora ti ndyu'u ti'li lcaa sti jo'nu laca loo lo'o lcaa ngu' cusu' jii'ngu' judío, cha' ca stu'ba cha' jii'ngu' lo'o tya'a ngu', ñi'ya ña'q cha' nu ta ngu' lo'o lcaa ñati. Li' nda ngu' nu laca loo bi' quiña'a xi cñi jii'ngu' sendaru bi', cha' tacu' ngu' jii'cha' ñi'ya nu ngua.

<sup>13</sup> —Ndi'ya ñacui mä jii' ñati: "Talya laja lo'o laja'ti ya, li'ndyalaa nu ngu' nu ngua tsa'a jii'jyo'o Jesús bi', nguaana ngu' bi' jii'jyo'o bi"-. Jua'a cha' ta ma lo'o ñati —nacui ngu' nu laca loo bi' jii'ngu' sendaru—. <sup>14</sup> Lo'o li' si cuna y cui' gobernador nu laca loo jii'na cha're, li' chcui' ya lo'o yu cha' ná xcube' yu jii'mä.

Jua'a cuii nda ngu' nu laca loo bi' lo'o ngu' sendaru. <sup>15</sup> Li'ngusñi ngu' sendaru bi' cñi bi'; ndu'u ngu' ndyaa ngu' nchcui' ngu' lo'o ñati ñi'ya nu ntsu'u cña jii'ngu' cha'

chcui'ngu'. Bi'cha'hasta juani ña'a ti jlya ti'ngu'judío cha' jua'a ngua jii'jyo'o Jesús.

*Nda Jesús sca cña jii'ngu' nu cua ngusubi yu jii'tya tsibi'la*

<sup>16</sup> Lo'o li' ndu'u nu tii chaça tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a jii' Jesús, ndyaa ngu' ca loyuu su cuentya Galilea; ndyu'u ti'li'ngu' lo xlya ca'ya ca su nacui Jesús cha' tyacua tya'a ngu' lo'o li'. <sup>17</sup> Lo'o na'a ngu' jii' Jesús cha' yaq̄a yu nde slo ngu', li'ngua'ni tlyu ngu' jii' yu, masi ntsu'u xi tya'a ngu' nu bilya jlya tso'o ti'ngu' jii'. <sup>18</sup> Li' ñaa Jesús cacua la, nchcui'lo'o ngu'.

—Cua nda y cui' Ndyosi Sti na'lcaa chacuayá'na cha'laca na' loo jii'li lcaa na, masi lcaa na nu ntsu'u ca slo y cui' Ni nde cuä, masi lcaa na nu ntsu'u nde chalyuu —nacui Jesús jii'ngu'—. <sup>19</sup> Yaa mä lcaa quichä nde chalyuu cha' ca tsa'a lcaa ñati cha'jna'. Li'tyucuatya mä jii'ngu' chacuayá' jii'y cui' Ndyosi Sti na', jua'a chacuayá'jna'nu laca Sñi' y cui' Ndyosi, jua'a chacuayá' jii'li Xtyi'li y cui' Ndyosi. <sup>20</sup> Culu'u mä jii'ngu' bi', cha'taquiya'ngu' lcaa cña nu cua ngulu'u na' jii'mä. Lo'o jua'a tyi'u ti' mä cha'nu nchcui'na' lo'o mä, cha' tyi'li na' lo'o mä lcaa tsä hasta ña'q̄a cuayá' tye chalyuu.

Tsa lo cua ti cha'nacui Jesús.

## Quityi nu nguscua San Marcos ñi'ya ngua cha' ji'i Jesús

*Nda Juan cuii lo'o ngu' ne' quixi'  
su ná ndi'i ñatí*

<sup>1</sup> Nde nscua cha' nu ntsu'u suu  
cha' tso'o ji'i Jesucristo, nu sca ti  
Sñi' ycui' Ndyosi. <sup>2</sup> Cua sa'ní ngus-  
cua jyo'o Isaías nu ngua tu'ba ji'i  
ycui' Ndyosi ñi'ya nu caca xana  
cha're. Ndi'ya nscua cha' bi':

Culo na' cña ji'i sca ñatí nu caca  
xca 'na, nacui' ycui' Ndyosi  
ji'i Cristo,  
cha' tsaa yu nde loo nu'u.

Bi' laca nu saala tyucuii su tsaa  
nu'u, nacui Ni.

<sup>3</sup> Cuii xi'ya yu ne' quixi'. Ndi'ya  
ñacui yu: "Xaala clyá ma sca  
tyucuii su cña ycui' nu Xu'ná  
na; xquiñi tso'o ma tyucuii  
su tyeje tacui' ycui".

<sup>4</sup> Ñi'ya nu nguscua Isaías cha' bi',  
jua'a ndyu'u tucua Juan ne' quixi'  
su ná ndi'i ñatí. Lo'o li' nchcui'  
yu lo'o ngu' cha' caca tyuju'u ti'  
ngu' ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u  
ji'i ngu', cha' culochu' ngu' ji'i cha'  
cuxi bi', cha' jua'a cua'ní clyu ti'  
ycui' Ndyosi ji'i ngu' bi'. Li' tyu-  
cuatya Juan ji'i ngu' bi'. <sup>5</sup> Ndyu'u  
ti'i quiña'a tsa ñatí slo Juan; ñaa  
ngu' quichi sube ti nu ndi'i loyuu  
su cuentya Judea slo yu, lo'o jua'a  
ñaa ngu' Jerusalén nu quichi tonu  
bi' slo yu. Nu ñatí nu ngua tyuju'u  
tsa ti'ji'cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu'  
ni, nguijña ngu' ji'i ycui' Ndyosi  
cha' cuityi Ni cha' cuxi bi', lo'o li'  
ntyucuaty Juan ji'i ngu' bi' lo hitya  
sta'a Jordán.

<sup>6</sup> Lo'o nu Juan bi' ni, lacu' yu sca  
late' quicha' camello, lo'o ndyaaca'  
juata sii' yu. Ndacu yu tscu' lo'o  
cuiñaa' cuityu. <sup>7</sup> Ndi'ya laca cha' nu  
nchcui' yu lo'o ñatí bi':

—Ntsu'u sca ñatí nu cua cña ti;  
cua nda Ni 'na lijyäa yala la, pana  
ñatí bi' laca loo la —nacui Juan ji'i  
ngu'—. Lo'o na', cua'ní tlyu na'  
ji'i ñatí bi'; tso'o tsa caca tyiquee  
na' masi caña nu ntsu'u quiya' ñatí  
bi' satí' na' juata ti. <sup>8</sup> Lo'o hitya  
ti ntyucuaty na' ji'i ma, pana ná  
tyucuaty yu bi' ji'i ngu' lo'o hitya  
ti, masi cua'ní yu cha' tyanu Xtyil'i  
ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu'  
cha' caca lubii ngu' tsiya' ti, nu lo'o  
tyucuaty yu ji'i ngu'.

### *Ntyucuaty Juan ji'i Jesús*

<sup>9</sup> Lo'o li' ca tiya' la xi ngutu'u  
Jesús quichi Nazaret nde loyuu su  
cuentya Galilea bi', ndyaa yu su  
ndi'i Juan ca to' sta'a Jordán. Li'  
ntyucuaty Juan ji'i ycui' Jesús lo  
hitya sta'a. <sup>10</sup> Lo'o cua tyu'u ti Jesús  
lo hitya, li' na'a cha' cua ndyaala  
tyucuii nde cuá. Li' ngua'ya Xtyil'i  
ycui' Ndyosi su ndu Jesús; ñi'ya  
ndyacui sca tyupe', jua'a ngua'ya  
Xtyil'i ycui' Ndyosi lo Jesús li'.  
<sup>11</sup> Lo'o li' nguañi nchcui' ycui'  
Ndyosi ca su ntucua Ni nde cuá.  
Ndi'ya nacui Ni:

—Nu sca ca Sñi' na'laca nu'u, lo'o  
jua'a ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na'  
jinu'u —nacui ycui' Ni ji'i Jesús.—  
Tyaca'a tsa nu'u 'na —nacui Ni.

### *Nti' nu xña'a tyijiloo ji'i Jesús*

<sup>12</sup> Lo'o li' hora ti ndyaa lo'o Xtyil'i  
ycui' Ndyosi ji'i Jesús nde ne' quixi'  
su ná ndi'i ñatí. <sup>13</sup> Ndyaa Jesús li',  
tu'ba tsá ndyanu yu ycui' ti yu ne'  
quixi', lo'o jua'a ndi'i na'ni tyala  
ne' quixi' bi'. Li' ndyalaa Satanás  
slo yu, ngua ti' tyijiloo ji'i Jesús si  
cua'ní ca yu cña cuxi. Lo'o cua ndye  
cha' bi', li' ndyalaa xca ji'i ycui'  
Ndyosi slo Jesús cha' xtyucua ngu'  
ji'i yu, cha' ta ngu' xi juersa ji'i yu.

### *Nguxana Jesús ndyu'ni cña ji'i ycui' Ndyosi Sti yu ca nde Galilea*

<sup>14</sup> Lo'o ca tiya' la ngusu'ba ngu'  
ji'i Juan ne' chcuá. Li' nguxtyu  
Jesús nde loyuu su cuentya Galilea,

nclyu'u yu ji'í ngu' ñi'yä laca cha'  
tso'o ji'í ycu'i Ndyosi.

15 —Cua ndyalaa hora cha' caca  
ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'í ñati  
—nacui Jesús—. Ca tyuju'u ti' mä  
ji'í lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'í mä;  
culochu' mä ji'í cha' cuxi bi', cha' li'  
taca xñi mä cha' tso'o nu ji'í ycu'i  
Ndyosi nu cua'ni lyaá ji'í mä.

*Ngusi'ya Jesús ji'í jacua tya'a ñati  
nu ndya'q cuta cualya*

16 Lo'o ngua sca tsä nu ndya'q  
Jesús to' tayu' Galilea, li' na'q yu  
ji'í Simón, lo'o Andrés tya'a ngula  
Simón; ndya'q ngu' cuta cualya lo'o  
taraya, cha' bi' laca cña nu ndu'ni  
ngu' bi' lcaa tsä. 17 Nchcui' Jesús  
lo'o ngu' bi' li':

—Tsaa mä lo'o na' —nacui Jesús  
ji'í ngu'—. Xa' cña culu'u na' ji'í mä  
juani, cha' clyana mä ji'í ñati chalyuu  
nu nguna' chalyuu ji'í xqui'ya  
cha' cuxi, cha' caca ngu' bi' ñati jna'  
—nacui.

18 Ndyuna ngu', lo'o hora ti  
nguxtyanu ngu' taraya ji'í ngu',  
ndu'u ngu' ndya'q ngu' lo'o Jesús  
li'.

19 Lo'o cua ndyaa la xi Jesús, li'  
na'q yu ji'í tyucuaa sñi' Zebedeo nu  
naa Jacobo lo'o Juan. Nga'q ngu'  
ne' yaca ni'í sube ti, ndyu'ni cho'o  
ngu' taraya ji'í ngu'. 20 Li' ngusi'ya  
Jesús ji'í ngu' cha' tsaa ngu' lo'o yu.  
Hora ti nguxtyanu ngu' ji'í Zebedeo  
sti ngu', ndyanu nu cusu' bi' lo'o  
msu ji'í ne' yaca ni'í sube ti. Ndu'u  
ngu' ndyaa tyucuaa sñi' nu cusu' bi'  
lo'o Jesús.

*Ngusñi cui'í cuxi ji'í sca nu qui'yu*

21 Lo'o li' ndyalaa ca ta'a ngu' ca  
quichí Capernaum. Tsä ta'a lo'o  
ndi'í cña' ngu', li' ndyaa Jesús ne'  
laa ji'í ngu' cha' culu'u yu ji'í ngu'.  
22 Lo'o ndyuna ngu', li' ndube tsa

ti' ngu' ñi'yä cha' nclyu'u Jesús ji'í  
ngu'. Ngua ti' ngu' cha' tlyu tsa  
chacuayá' ntsu'u ji'í yu lo'o nchcui'  
yu lo'o ngu', si'i ñi'yä nclyu'u mstru  
nu nclyu'u cha' jo'ó ne' laa. 23 La

cui' ne' laa bi' nga'q sca nu qui'yu  
nu ntsu'u cui'í cuxi ji'í. Ngusi'ya tsa  
yu ji'í Jesús li':

24 —¿Ñi'yä cha' nti' nu'ü chcui'  
lo'o na', Jesús Nazaret? —nacui  
nu quicha bi'—. ¿Ha cua nti'  
nu'ü cua'ni tye nu'ü cha' jna'?  
—nacui—. Pana nslo na' jinu'ü.  
Ycui' nu lubii laca nu'ü, lo'o cua  
nda ycui' Ndyosi jinu'ü lijyä ca nde.

25 Li' ngua'a Jesús ji'í cui'í cuxi nu  
ntsu'u ji'í nu quicha, ngulo ji'í cui'í  
cuxi bi' cha' tyaa tsiya' ti.

—Nga'aa chcui' nu'ü —nacui  
Jesús ji'í—. Nga'aa cua'ni xñá'a  
cui'í lo'o nu'ü.

26 Li' nguxalú cui'í cuxi bi'  
ji'í nu quicha. Cuii ngusi'ya yu  
lo'o ngutu'u cui'í bi' ndyaa li'.

27 Ndyutsii tsa lcaa ngu' li'. Nchcui'  
ngu' lo'o tya'a ngu' ndi'ya:

—¿Ñi'yä laca cha' re? —nacui  
ngu'—. ¿Ha xa' cha' nclyu'u nu jua  
ji'í ñati? —nacui ngu'—. Nchca ji'í  
yu jua culo yu cña, masi ji'í cui'í  
cuxi nclyo yu cña; hora ti nduna bi'  
cña nu ngulo yu ji'í, ndu'u nu cui'í  
bi', ndyaa li'.

28 Yala ti nguañi cha' ji'í Jesús  
lcaa quichí nde loyuu su cuentya  
Galilea li'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'í xtya'a laa  
Simón Pedro*

29 Lo'o li' ngutu'u Jesús ne' laa bi'  
lo'o Jacobo lo'o Juan, ndyaa ngu'  
ca to' tyi Simón lo'o Andrés. 30 Li'  
ndacha' ngu' ji'í Jesús cha' quicha  
tsa xtya'a laa Simón; tlyu tsa tyique'  
ntsu'u ji'í ma', ntsiya ti ma'  
lo qui'ñä. 31 Li' ndyaa Jesús slo  
nu quicha bi', ngusñi yu ya' ma'  
cha' xtyucua yu ji'í ma' tyatü ma'.  
Hora ti ndyu'u tyique' ji'í ma' bi'.  
Lo'o ti nguxana ma' ngua'ni cho'o  
xi scuaa cacu ngu' li'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'í quiñä'a  
tya'a ngu' quicha*

32 Cua ngusii tsa li'. Lo'o ndyaa  
cuichaa, li' yaä lo'o ngu' ji'í lcaa  
ngu' quicha slo Jesús, masi nu

ngusñi cui'j'i cuxi jí'lí, masi nu ntsu'u xa' lo quicha jí'lí. <sup>33</sup> Ña'a<sup>q</sup> tsaca quichí cua ndyu'u tilí ngu' ca to' ni'lí jí'lí Simón. <sup>34</sup> Ngua'ni Jesús jo'o jí'lí ngu' li', masi quiña'a lo quicha ntsu'u jí'lí ngu'; masi ngu' nu ngusñi cui'j'i cuxi jí'lí, ndyaca tso'o ngu' lo'o ngulo Jesús jí'lí cui'j'i bi'. Pana ná nda Jesús chacuayá' chcui' cui'j'i cuxi bi', cha' cua ndyuloo cui'j'i bi' jí'lí y cui' Jesús.

*Nda Jesús cha' jí'lí y cui' Ndyosi lo'o ngu' ca nde Galilea*

<sup>35</sup> Lo'o bilya quixee chaca tsá, li' ndyatu Jesús; ndu'u yu, ndyaa yu xi nde ne' quixí' su tí ti ndu chalyuu, cha' chcui' yu lo'o y cui' Ndyosi ca-jua. <sup>36</sup> Pana Simón lo'o xa' tya'a ndya'a yu ni, ndyaa ngu' ndyaana ngu' jí'lí yu. <sup>37</sup> Nu lo'o nquiye Jesús jí'lí ngu', li' nacui' ngu' jí'lí Jesús:

—Nclyana tsa ngu' jinu'ú —nacui' ngu' jí'lí Jesús.

<sup>38</sup> —Masi ncliana ngu' 'na ca nde, pana tya tsaa la na nde xa' quichí —nacui' Jesús jí'lí ngu'—. Lo'o jí'lí ngu' xa' quichí ntsu'u cha' culu'u na' cha' tso'o nu cuentya jna' —nacui'—. Bi' cña ntsu'u 'na cha' cua'ni na' nde chalyuu.

<sup>39</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' lo'o yu li!. Lcaa quichí su ndya'a Jesús nde Galilea bi' ndyaa yu ne'laa jí'lí ngu', cha' culu'u yu jí'lí ngu' bi!. Lo'o jua'a ngulo yu cui'j'i cuxi nu ngusñi jí'lí ngu', cha' tyaca tso'o ngu' quicha nu ntsu'u cui'j'i jí'lí.

*Ngua'ni Jesús jo'o jí'lí sca nu quicha ndyatsu' cuaña'*

<sup>40</sup> Ngua sca tsá ndyalaa sca ngu' quicha slo Jesús, sca ngu' nu ndyatsu' cuaña' xqui'ya quicha nu ngusñi jí'lí. Li' ndyatu stí' yu quicha bi' slo Jesús, nchcui' lo'o:

—Si ntí' nu'ú cha' tyaca na!, jlo tí' na' cha' taca jinu'ú cua'ni cha' tyaca na! —nacui' nu quicha jí'lí Jesús.

<sup>41</sup> Ngua tya'na ti' Jesús jí'lí nu quicha bi' li', ndyala' yu cuaña' yu quicha bi' su ngutsu'.

—Tyaja'a na', cua'ni na' jo'o jinu'ú —nacui' Jesús jí'lí yu quicha bi'—. Tyanu lubii cuaña' nu'ú juani.

<sup>42</sup> Hora ti ndyaca tso'o su ngutsu' cuaña'; ngua lubii cuaña', cha' cua ndye quicha bi' jí'lí tsiya' ti li!. <sup>43</sup> Nu lo'o ngusalaya' Jesús lo'o, li' lye nchcui' yu lo'o nu ngua quicha bi' ndi'ya:

<sup>44</sup> —Ni sca ñati ná cacha' nu'ú jí'lí tilaca laca nu ngua'ni jo'o jinu'ú —nacui' Jesús jí'lí nu ngua quicha bi'—. Yaa clya nu'ú slo sti jo'ó cha' ta nu'ú msta jí'lí y cui' Ndyosi nu ngua'ni cha' ndyaca tso'o nu'ú. Ta nu'ú msta, tsa lo msta nu nacui jyo'o Moisés sa'ni cha'ta na jí'lí y cui' Ndyosi lo'o ngua lubii cuaña' na. Jua'a caca cuayá' ti' lcaa ñati cha' cua ndyaca tso'o nu'ú, nu lo'o ña'a ngu'lo'o xñi sti jo'ó msta nu ta nu'ú.

<sup>45</sup> Pana ná ndyuna tso'o nu ngua quicha bi'. Ndu'u ndyaa, nchcui' lo'o lcaa ñati ñi'ya ngua cha' ngua tso'o, bi' cha' nga'aa ngua jí'lí Jesús tyu'u ta'a lquichí; ndyanu yu ne' quixí' ti su ná ndi'jí ñati. Li' ndya'a tsa ngu' slo yu, masi ngu' xa' quichí tyijyu' la ngutu'u ngu' ndyaa ngu' slo yu.

## 2

*Ngua'ni Jesús jo'o jí'lí sca ñati nu nchcui' tyucu' tyucui ña'a yu*

<sup>1</sup> Ca tiya' la xi nguxtyuú Jesús ndyaa ca quichí Capernaum bi!. Hora ti nguañi cha' tyucui ña'a quichí cha' cua ndyalaa yu. <sup>2</sup> Li' quiña'a tsa ñati ndyu'u tilí ngu' slo yu; ná ndyu'u scua nde ni'lí su tyi'lí ngu', lo'o la cui' ti cha' to' ni'lí nde liya' tachaa tsa ndi'lí ngu'. Lo'o li' ncluya' Jesús cha' tso'o jí'lí y cui' Ndyosi jí'lí ngu'. <sup>3</sup> Li' ndyalaa jacua tya'a ñati, ndi'ya ngu' jí'lí sca nu quicha nu nchcui' tyucu' tyucui

ñā'a. <sup>4</sup> Ná ngua ji'i ngu' tyalaa ngu' ca slo Jesús lo'o nu quicha bi', cha' tachaa tsa ndu ñati; bi' cha' ndyacuí ngu' hique ni'l lo'o nu quicha bi'. Jlyacua que ni'l bi'. Lo'o li' ngusaala ngu' que ni'l su ndi'i Jesús cha' tyatí catya su ntsiya nu quicha. Li' nda'ya ngu' ji'i catya ca su nga'a Jesús. <sup>5</sup> Lo'o na'a Jesús cha' jlya tsa ti' ngu' ji'i yu, li' nchcui' yu lo'o nu quicha bi':

—Cua ngua'ni clyu ti na' jinu'u ji'i qui'ya nu ntsu'u jinu'u, sñi' —nacui Jesús ji'i.

<sup>6</sup> Lo'o li' ndube tsa ti' mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa nu nga'a ne' ni'l bi'. <sup>7</sup> ¿Ni cha' nchcui' yu re jua'a?" ngulacua ti' ngu'. "Sca ti ycui' Ndyosi caca cu'a'ni clyu ti' ji'i ñati nu ntsu'u qui'ya ji'i. Sca qui'ya tlyu laca lo'o nchcui' nu qui'yu re cha' cuityi' yu qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati chalyuu, cha' ná nchca ji'i ni sca ñati chalyuu cuityi' qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati." <sup>8</sup> Pana nda Jesús cuentya ñi'ya laca cha' nu nclyacua ti' ngu'. Nchcui' yu lo'o mstru bi'li':

—¿Ni cha' cuxi tsa nclyacua ti' ma' ndi'i ma? —nacui Jesús ji'i mstru bi'—. <sup>9</sup> Ná ndiya ti' ma' cha' cua nacui na' ji'i nu quicha re: "Cua ngua'ni clyu ti' na' jinu'u ji'i qui'ya nu ntsu'u hi". ¿Ha tso'o la si chcui' na' lo'o nu quicha lacua: "Tyatú nu'u, xatu'ba nu'u catya jinu'u cha' tyaa lo'o ji'i to' tyi"? —nacui Jesús—. <sup>10</sup> Tso'o lacua. Nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma' cha' ntsu'u chacuayá' jna' cua'ni clyu ti' na' ji'i ñati chalyuu nu ntsu'u qui'ya ji'i; ntsu'u chacuayá' jna', xqui'ya cha' cua nda Ni 'na lijyä lo yuu chalyuu cha' caca na' ñati. Caca cuayá' ti' ma' lo'o ña'a ma' cha' tyaca tso'o nu quicha re juani —nacui Jesús.

Li' xa' nchcui' yu lo'o nu quicha bi':

<sup>11</sup> —Culo na' cña jinu'u juani —nacui Jesús ji'i—. Tyatú nu'u, xatu'ba nu'u catya jinu'u, cha' tsaa lo'o nu'u ji'i ca to' tyi.

<sup>12</sup> Hora ti ndyatú nu quicha bi', ngusñi catya ji'i, ngutu'u ndyaa li'; na'a lcaa ngu' nu lo'o ndu'u nu ngua quicha bi' ndyaa lo'o catya ji'i. Ndube tsa ti' ngu', li' ngua'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi xqui'ya cha' bi':

—Ni sca ya bilya ña'a ya sca cha' tlyu ñi'ya nu ngua'ni nu'u juani —nacui ngu' ji'i ycui' Ndyosi li'.

*Ngusi'ya Jesús ji'i Leví*

<sup>13</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa yu ca to' tayu' bi' chaca quiya'. Li' ndyu'u ti'i quiña'a ñati ca slo yu, cha' chaca quiya' nclyu'u yu ji'i ngu'. <sup>14</sup> Laja lo'o ndya'a ti Jesús, li' nteje tacui yu to' ni'l su ntucua Leví sñi' Alfeo nu nxñi cñi cña loo ngu' cuentya ji'i ngu' xa' tsu' nu laca loo.

—Tsaa nu'u lo'o na' —nacui Jesús ji'i nu Leví bi'.

Lo'o li' hora ti ndyatú Leví nguxana yu ndya'a yu lo'o Jesús.

<sup>15</sup> Ca tiya' la ndyacu Jesús to' tyi Leví. Stu'ba ndyacu yu lo'o tyuu ty'a'ngu' cui, jua'a lo'o tyuu ty'a'ngu' ty'a'ndyu'ní cña lo'o Leví, nu quiña'a tsa cñi cña loo nxñi ji'i ñati cuentya ji'i ngu' xa' tsu' bi'; quiña'a tsa ngu' bi' nti' ngu' cuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús. Nga'a Jesús ni'l bi' lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i. <sup>16</sup> Li' nteje tacui xi ngu' fariseo lo'o mstru cha' jo'ó nu ty'a'ndya'a ngu'. Tacati tsa ycui' ngu', nti' ngu', pana lye tsa ndu'ni tyucuaa ti'ngu' ji'i xa' ñati. Na'a ngu' bi' ti lo'o ndyacu Jesús ne' ni'l bi'. Hora ti nchcui' ngu' bi' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús:

—¿Ni cha' laca cha' ndyacu nu xu'na ma' lo'o ngu' cui, lo'o nu msu ji'i ngu' xa' tsu' nu quiña'a tsa cñi cña loo ngu' nxñi ngu' jua?

<sup>17</sup> Lo'o ndyuna Jesús cha' nu nchcui'nu ngu'tlyu bi', li' nacui yu:

—Ná ntsu'u cha' caca jo'o ji'i ñati nu tso'o ti ti' —nacui Jesús ji'i ngu'—, caca jo'o ji'i ngu' quicha —nacui—. Lo'o na' ni, ná lijyä na'

cha' culu'u na' cha' tso'o ji'i y cui'  
Ndyosi ji'i ñati nu nclayacua ti' cha'  
tso'o tsa y cui' ca ngu'; na cua li-  
jyä na' ca nde cha' culu'u na' cha'  
tso'o bi' ji'i ñati nu jlo ti' cha' ntsu'u  
qui'ya ji'i ngu' —nacui Jesús.

*Ndacha' ngu' judío ji'i Jesús si ná  
cua'ni tacati yu ji'i tsä nu ná ndacu  
ngu'*

18 Ngua sca tsa tacati ji'i ngu' nu  
ngua tsa'a ji'i Juan lo'o ji'i nu ngu'  
fariseo, nu tacati tsa ndu'ni ngu',  
nti' ngu'. Ná ndacu ngu' tyaja tsä  
tacati bi'. Lo'o li' ndya'a xi ñati slo  
Jesús, nchcui' ngu' lo'o yu:

—Ná ndacu ngu' nu ngua tsa'a  
ji'i Juan tsä juani. La cui' ti jua'a  
ngu' fariseo ni, ná ndacu ngu' juani  
—nacui' ngu'—. Pana nu ngu' nu  
ndyaca tsa'a jinu'u ni, ndacu ngu'  
juani. ¿Ni cha' ná stu'ba ndyu'ni  
ngu' cuentya jinu'u lo'o cha' nu  
ndyu'ni ngu' bi'? —nacui' ngu' ji'i  
Jesús.

19 Li' nda Jesús sca cha' lo'o ngu'  
bi':

—Lo'o caja clyo'o ngu', lo'o ngu'  
nu ndya'a lo'o cutsii ndacu ngu'; ná  
ndi'i ngu' ntyute' ti ngu' tsä bi' lo'o  
ndi'i ngu' lo'o cutsii —nacui' Jesús  
ji'i ngu' li'—. Chaa ti' ngu' lo'o ndi'i  
ngu' lo'o. 20 Pana nu lo'o tyalaa tsä  
nu lo'o tyaa lo'o ngu' ji'i cutsii, li'  
ná cacu ngu' tyaa tso'o cutsii, cha'  
caca xñi'i ti' ngu' li'. La cui' jua'a  
chaa ti' tyaa tso'o na' juani, pana  
caca xñi'i ti' ngu' nde loo la.

21 'Chaca cha' ni, sca ngu' nu  
nchca ji'i jyacu late', nulo'o cua'ni  
cho'o ste' cusü, ná talya sa yu'be  
late' cucui lo sca late' cusü, cha'  
tyatsii' late' cucui; hora ti tyatj' jy-  
acu su ngalya bi' li'. 22 La cui'  
ti cha', ná su'ba ngu' ji'i lcui nu  
chca ndyu'u ti ne' tyaca' cusu'. Si  
su'ba ngu' ji'i ne' tyaca' cusu', yala  
ti catsu se'i tyaca' bi'; ndye ngula'a  
tyaca' li', tye lcui tyalú li'. Ne' tyaca'  
cucui tyu'u lcui nu lo'o chca ndyu'u  
ti.

*Ngusuu ngu' si'yu trigo tsä ta'a  
23 Ngua sca tsä ta'a lo'o ndi'i cña'  
ngu' judío, li' ndyaa Jesús su nscua  
xtya trigo ji'i ngu', ndyaa yu lo'o  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu. Li'  
ngusuu nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi'  
xi si'yu trigo cha' cacu ngu' laja lo'o  
ndyaa ti ngu'. 24 Lo'o li' na'a ngu'  
fariseo ñi'ya nu ngua'ni ngu' bi'. Li'  
nchcui' ngu' fariseo bi' lo'o Jesús:*

—Tsä ta'a, tsä ndi'i cña' na  
laca juani —nacui' ngu' fariseo  
ji'i Jesús—. Tsä tacati laca. ¿Ni  
cha' laca ndyu'ni ngu' bi' cña nu  
ná ntsu'u chacuayá' cua'ni na tsä  
juani? —nacui' ngu'.

25 Nguxacui' Jesús cha' ji'i ngu' li':

—¿Ha bilya ña'a ma lo quityi ji'i  
y cui' Ndyosi nu nscua ñi'ya nu  
ngua'ni jyo'o David? Ngua sca  
tsa ntyute' tsa y cui' yu, lo'o jua'a  
ntyute' tsa tya'a ndya'a yu —nacui'  
Jesús ji'i ngu'—. 26 Ngua jyo'o Abi-  
atar loo ji'i lcaa sti jo'ó tyempo bi',  
lo'o li' ndyatj' jyo'o David bi' ne' ni'i  
su cuentya ji'i y cui' Ndyosi cajua,  
ngusñi yu xlyá nu laca mstä ji'i  
y cui' Ndyosi, nu ntucua tacati lo  
mesa; ndyacu ngu' xlyá bi', masi  
sca ti sti jo'ó ntsu'u chacuayá' cacu  
ji'i nquicha' —nacui' Jesús ji'i ngu'  
fariseo bi'.

27 'Ná nti' y cui' Ndyosi xcube'  
ji'na lo'o nchcui' Ni cha' caca sca  
tsä nu tyi'i cña' na; tso'o la tyi'i na  
si caja sca tsä nu tyi'i cña' na, ngua  
ti' Ni. 28 Lo'o jua'a ntsu'u chacuayá'  
jna' cha' laca na' loo, masi tsä nu  
ndi'i cña' ngu', cha' cua nda Ni 'na  
lijyaa cha' caca na' ñati.

### 3

*Sca yu quicha nu nchcu'ya'yu*

1 Ngua chaca quiya' ndyaa ngu'  
ne' laa ca bi' tsä nu ndi'i cña' ngu',  
lo'o nga'a sca nu quicha nu nchcu'  
sca tsu' ya!. 2 Ña'a tsa xi ngu' tacati,  
nu ngu' fariseo bi', ña'a tsa ngu'  
ji'i Jesús si cua'ni yu jo'o ji'i nu  
quicha bi', cha' tsä ta'a nu ndi'i cña'

ngu' judío ngua. Nti' ngu' tlyu bi' quijeloo qui'ya cha' sta ngu' hichu' Jesús. <sup>3</sup> Lo'o li' nchcui' yu lo'o nu quicha bi':

—Caa nu'u, tyu cla'be ne' laa re —nacui Jesús ji'i.

<sup>4</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i lcaa ngu' bi':

—¿Ha ntsu'u chacuayá' ji'na cua'ní na sca cha' tso'o tsä nu ndi'i cña' ngu'? —nacui yu ji'i ngu' tlyu bi'—. ¿Ha tso'o la si cua'ní na sca cha' cuxi tsä bi'? —nacui—. ¿Ha ná tso'o cua'ní na jo'o ji'i ngu' li', nti' ma? ¿Ha tso'o la si ta na chacuayá' cajaa ngu' quicha tsä bi' lacua? —nacui Jesús.

Nga'aa ngujui la ñi'ya chcui' nu ngu' tlyu bi' lo'o Jesús li'. <sup>5</sup> Ñasi' xi Jesús ña'a yu ji'i ngu' bi', jua'a xñi'i xi ti' yu cha' ná ntaja'a ngu' cui'ya ngu' cuentya ji'i cha' nu nclyu'u yu ji'i ngu'. Li' nchcui' yu lo'o nu quicha bi':

—Xquiñi nu'u ya' —nacui Jesús ji'i.

Nguxquiñi yu ya' yu li', lo'o hora ti ngua tso'o ya' yu. <sup>6</sup> Lo'o ndu'u nu ngu' fariseo ne' laa bi', li' ndyaa ngu' cha' chcui' ngu' lo'o taju ngu' nu cuentya ji'i rey Herodes; chcui' ngu' ñi'ya cua'ní ngu' cha' caca cujuui ngu' ji'i Jesús.

*Ndyu'u ti'i quiña'a tsa ñati to' tayu'*

<sup>7</sup> Lo'o li' ndyaa Jesús to' tayu' lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i. Quiña'a tsa ngu' Galilea ndyaa ngu' ndyaa lca'a ngu' ji'i cha' cuna ngu' cha' nu nclyu'u yu. <sup>8</sup> Cua ndañi ñi'ya laca cha' tonu nu ndyu'ni Jesús hasta ca quichi tyijyu', bi' cha' lo'o ngu' tyijyu' ndyalaa ngu' cha' ña'a ngu' ji'i yu; ndyalaa ngu' Judea, lo'o ngu' Jerusalén, lo'o ngu' Idumea, lo'o ngu' chaca tsu' sta'a Jordán, lo'o ngu' Sidón, lo'o ngu' Tiro. <sup>9</sup> Na'a Jesús cha' quiña'a tsa ñati ndya'a slo, li' nchcui' yu lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu cha'

culana ngu' sca yaca ni'i sube, cha' ná satá ngu' ji'i yu, cha' quiña'a tsa ngu' ndi'i. <sup>10</sup> Jlo ti' ngu' cha' cua ngua'ni yu jo'o ji'i quiña'a tsa ngu' quicha, bi' cha' tachaa tsa ndi'i ngu' quicha slo; cua nti' tsa ngu' cala' ngu' ji'i y cui' Jesús. <sup>11</sup> Nu ngu' quicha nu ntsu'u cui'i cuxi ji'i ngu' ni, nu lo'o na'a ngu' quicha bi' ji'i Jesús, li' ndyatü sti' ngu' nde loo su ndu yu. Cui'i xni'ya ngu' xqui'ya cui'i cuxi, cha' nslo cui'i bi' ji'i Jesús: —Nu'u laca nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi —ndu'ni ngu' quicha bi'.

<sup>12</sup> Hora ti ngulo Jesús cña ji'i cui'i cuxi cha' ná cach'a ngu' ji'i xa' ñati tilaca laca y cui' yu.

*Ngusubi Jesús ji'i tii tyucuaa tya'a ñati nu ca tsa'a ji'i*

<sup>13</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa ndyacu'i yu sii' ca'ya, ngusi'ya yu ji'i tyuu tyaa ñati cha' caa ngu' ca su ndu. Ndyaa ngu' bi' slo yu li'. Lo'o li' laja ngu' bi' ngusubi Jesús ji'i ñati nu cua'ní cña ji'i; <sup>14</sup> ngusubi yu ji'i tii tyucuaa tya'a ñati bi', cha' ca tsa'a ngu' ji'i yu. Bi' ngu' nu ta Ni ji'i cha' tsaa ngu' slo ñati xa' quichi, cha' culu'u ngu' cha' tso'o ji'i y cui' Ni ji'i lcaa ñati. <sup>15</sup> Nda Jesús chacuayá' ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi', cha' cua'ní ngu' jo'o ji'i ngu' quicha, lo'o jua'a culo ngu' ji'i cui'i cuxi nu ntsu'u ji'i ngu'.

<sup>16</sup> Nde nscua xtañi ca ta'a tii tyucuaa tya'a ngu' nu ngusubi Jesús ji'i: Simón nu ngusta Jesús chaca xtañi Pedro ji'i yu, bi' laca tsaca; <sup>17</sup> lo'o li' ngusubi yu ji'i tyucuaa sñi' Zebedeo, nu Jacobo lo'o Juan, nu nchcui' Jesús cha' sñi' tyi'yu laca ngu', (jua'a ndyu'u cha' Boanerges cha'cña ji'i ngu' bi'); <sup>18</sup> lo'o jua'a ngusubi yu ji'i Andrés, lo'o ji'i Felipe, lo'o ji'i Bartolomé, lo'o ji'i Mateo, lo'o ji'i Tomás, lo'o ji'i xa' Jacobo sñi' Alfeo, lo'o ji'i Tadeo, lo'o ji'i xa' Simón nu ntsu'u cha' ji'i lo'o ngu' cananista; <sup>19</sup> ngusubi yu ji'i

Judas Iscariote nu tiya' la tya ji'i yu ya' ngu' xña'a q xqui'ya cñi.

*Nsta ngu' qui'ya ji'i Jesús*

Ca tiya' la ndyalaa Jesús to' tyi lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu.  
20 Xa' ndyu'u ti'i ñatí ca slo Jesús li'.  
Cha' quiña'a tsa ñatí ndi'i, ná ngu-jui tyempo cha' cacu yu lo'o tya'a ndya'a yu. 21 Lo'o ndyuna tya'a Jesús cha' bi', ngulacuwa tsa ti' ngu' li'. Hora ti ndu'u ngu' lijya' ngu' slo Jesús, xqui'ya cha' ntsu'u ñatí nu nacuï cha' cua ngua loco yu.

22 Lo'o li' lijya' mstru nu nclyu'u cha' jo'ó ne' laa tonu ca Jerusalén. Nchcui' mstru bi' lo'o ngu':

—Ngusñi Beelzebú xu'na lcaa lo cui'i cuxi ji'i Jesús cua —nacuï mstru bi'—, bi' cha' lo'o chacuayá' ji'i nu xña'a bi' nchcua ji'i yu culo ji'i cui'i cuxi nu ngusñi ji'i ñatí.

23 Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'i mstru bi', cha' caqä ngu' slo; nda yu sca cui'i lo'o ngu' li':

—¿Ha culo Satanás ji'i ñatí nu ji'i ycui' ca? —nacuï Jesús ji'i ngu' bi'—. 24 Tyee cha' ji'i sca quichí jua'a ti si xcui' na xuu tya'a sca latya ngu' tisiya lo'o chaca latya ngu' tisiya. 25 La cui' jua'a lo'o ngu' tya'a ndi'i sca ni'i ti; si xcui' na xuu tya'a ngu', tya'be tya'a ngu' tyaa ngu' li'. 26 Bi' cha' ná talo Satanás si xuu tya'a ycui' Satanás lo'o msu ji'i ycui' ca; tye cha' ji'i nu xña'a yala ti li'!

27 'Sca ñatí nguula ni, ná caja ñi'ya nu tyatí ngu' to' tyi yu cha' cuaana ngu' yu'ba ji'i yu. Sca ti si sca' ngu' ji'i xu'na ñi'i clyo, taca cuaana ngu' na nu ntsu'u ji'i yu bi' li'.

28 'Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o cu'ma, cha' nchcua ji'i ñatí jña ngu' cha' clyu ti' ji'i ycui' Ndyosi Sti na' cuentya ji'i lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu', masi cha' cuxi nu ngua'ni ngu', masi cha' cuxi nu nchcui' ngu'; 29 sca ti ji'i ñatí nu nchcui' cha' cuxi ji'i cña nu ndu'ni Xtyi'i ycui'

Ndyosi, ná cua'ni clyu ti' ycui' Ni ji'i ñatí bi'. Ná cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i ñatí bi'.

30 Nda Jesús cuii bi' lo'o ngu' xqui'ya cha' nacuï ngu' cha' ngusñi cui'i cuxi ji'i yu.

*Ndyalaa xtya'a Jesús lo'o tya'ayu*

31 Lo'o li' ndyalaa xtya'a Jesús lo'o tya'a yu to' ni'i su ndi'i Jesús. Nde liya' ndyanu ngu'. Li' nda ngu' cha' ndyaa ca su ndu Jesús, cha' tyu'u yu nde liya' cha' chcui' ngu' lo'o yu, ngua ti' ngu'. 32 Pana tachaa tsa ndi'i ngu' su ndu Jesús.

—Ndu xtya'a nu' u lo'o tya'a nu' u nde liya' —nacuï ngu' ji'i Jesús—. Cua ntí' ngu' chcui' ngu' lo'o nu' u —nacuï ngu'.

33 —¿Tilaca nu chañi ca cha' laca xtya'a na'? —¿Tilaca nu chañi cha' laca tya'a na'? —nacuï Jesús ji'i ngu' li'.

34 Li' nxña'a Jesús ji'i ngu' nu nga'a cacua ti slo yu, xa' nchcui' yu lo'o nu ngu' quiña'a bi':

—Nu ngu' re ni, stu'ba ti ndulo ngu' 'na, ñi'ya nu ndulo xtya'a na' 'na, ñi'ya nu ndulo tya'a na' 'na —nacuï Jesús—. 35 Lo'o jua'a lcaa ñatí nu taquiyá' ji'i ycui' Ndyosi, nu cua'ni ñi'ya nu ntí' ycui' Ni cha' cua'ni ngu', ngu' bi' ndu'ni ñi'ya ntí' si laca ngu' xtya'a na', ñi'ya ntí' si laca ngu' tya'a na', masi nu qui'yu, masi nu cuna'a —nacuï Jesús.

## 4

*Cuii ji'i ñatí nu ndyataa si'yu*

1 Chaca quiya' nguxana Jesús ngulu'u yu ji'i ñatí to' tayu' bi'. Cua ndyu'u ti'i quiña'a tsa ñatí ca slo yu li'; hasta nga'aa ndyu'u scua yuu su tyu quiya' yu, bi' cha' ndyatí yu ca ne' sca yaca ni'i sube nu ndacui to' hitya ti. Ne' yaca ni'i bi' ndyaca'a Jesús, ndyanu nu xa' la ñatí quiña'a lo yuu btyi to' tayu' bi'. 2 Li' quiña'a tsa cuii nda Jesús lo'o ngu', cha' ca tsa'a ngu' lcaa cha' nu ngua ti' yu

culu'u yu ji'í ngu'. Ndi'yä ngua sca cuíj bi':

<sup>3</sup>—Cua'a jyacä mä —nacui Jesús ji'í ngu'—. Ngua sca tsä ndyaa sca ñatí cataa si'yu trigo. <sup>4</sup> Nguscui yu si'yu ji'í, lo'o ndyú xi si'yu bi' lo yuu tacalya to' tyucuij. Hora ti ñaa quiñi, ndye si'yu bi' ndyacu ni' ji'í. <sup>5</sup> Lo'o li' ndyalú xi si'yu su xti tsa yuu nscua chü' quee. Yala ti ntyucua si'yu bi'; pana cha' xca ti yuu ndyacu' chü' si'yu, <sup>6</sup> bi' cha' ná ngua xñi süss chü' quee bi', ná ngua caluu tso'o. Ndye calya bi' ndyanaa, cha' tyique' tsa cuä. <sup>7</sup> Lo'o chaca se'í ndyalú xi si'yu lo yuu su ndü yaca quiche!. Yala la nguluu yaca quiche' bi'; ná nda chacuayá' caluu tso'o calya trigo tsiya' ti, bi' cha' nga'aa ngutu'u si'yu lo bi' li'. <sup>8</sup> Lo'o jua'a ndyalú xi si'yu lo yuu tso'o. Ntyucua tso'o si'yu bi'; tso'o tsa nguluu calya, lo'o li' tso'o tsa ngutu'u si'yu lo juu bi'. Ntsu'u juu nu nda calaa tyii tya'a si'yu lo, lo'o jua'a ntsu'u juu nu nda snayala tya'a si'yu, lo'o jua'a ntsu'u juu nu nda sca siyento tya'a si'yu sca ti juu.

<sup>9</sup> 'Cua'a jyacä mä ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o mä juani, si chañi cha' ntaja'a mä cuna mä cha' tso'o bi'—nacui Jesús ji'í nu ngu' quiña'a bi'.

*Ni cha' nda Jesús cuíj lo'o ngu'*

<sup>10</sup> Ca tiya' la lo'o cua ndu'u ñati bi' ndyaa tsa tlyu ti, li' lijya nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Jesús slo yu, lo'o jua'a ñaa xa' la tya'a tso'o ngu' slo Jesús. Li' nchcuane ngu' ji'í Jesús:

—¿Ñi'yä ntsu'u cha' nu nda nu'ü nu ngua tsä ti? —nacui ngu' bi' ji'í Jesús.

<sup>11</sup> —Cua nda y cui' Ndyosi chacuayá' cha' ca cuayá' ti' mä sca cha' nu ntsu'u yacu' ti, ñi'yä nu caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya ji'í ñati —nacui Jesús ji'í ngu' bi'—. Xa' ñati nu ná ngusñi

cha' ji'í y cui' Ndyosi ni, ná ta ngu' cuentya lo'o cuna ngu' sca cuíj; tucui tsa cha' bi' ntí' ngu'. <sup>12</sup> Bi' cha' nda na' cuíj bi' lo'o ngu', cha' masi ña'a ngu', ná ta ngu' cuentya ñi'yä nu tyu'u cha' bi'; masi cuna ngu', ná ca cuayá' ti' ngu' ñi'yä nu tyu'u cha' bi'. Jlo ta' cha' ná ntaja'a ngu' culochu' ngu' ji'í cha' cuxi nu ntsu'u ji'í ngu', bi' cha' ná nchcua jna' cui'ya na' cha' clyu ti' ji'í ngu' ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'í ngu'.

*Ñi'yä nu ndyu'u cha' ji'í cuij ji'í ñati nu ndyataa si'yu*

<sup>13</sup> ¿Ha ná ngua cuayá' ti' mä ñi'yä ntí' ñacui cuíj bi'? —nacui Jesús ji'í ngu' bi' li'—. ¿Ñi'yä caca ta mä cuentya ji'í xi xa' la cuij lacua, si ná nduna mä cha' nu nchcui' na' bi'? —nacui—. <sup>14</sup> Ñi'yä laca ñati nu ndyataa si'yu bi', jua'a laca ñati nu nchcui' cha' tso'o ji'í y cui' Ndyosi lo'o xa' la ñati. <sup>15</sup> Ñi'yä laca si'yu nu ndyalú lo yuu tacalya to' tyucuij lo'o li' ndye si'yu ndyacu quiñi, jua'a laca ñati nu lo'o ndyuna ngu' cha' tso'o ji'í y cui' Ndyosi, ná nduna tso'o ngu' li'. Ñi'yä laca yuu tacalya bi', jua'a laca cresiya ji'í ñati bi'. Ñi'yä laca lo'o ndye ndyacu quiñi si'yu to' tyucuij, jua'a caa Satanás cha' cuityi cha' tso'o bi', cha' nga'aa tyi'u ti' ngu' cha' tso'o bi' li'. <sup>16</sup> Lo'o si'yu nu ndyalú lo yuu lati tu'ba chü' quee ni, bi' laca ñi'yä laca ñati nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' lo'o clyo ndyuna ngu' cha' tso'o bi' ji'í y cui' Ndyosi. <sup>17</sup> Pana si lya' ti' xa' ñati ji'í ngu' bi' xqui'ya cha' tso'o nu ndyuna ngu' bi', si xtyí lo'o ñati ji'í ngu', ná talo ngu' li'; laca ngu' bi' ñi'yä laca si ná ngusñi tso'o süss si'yu nu ntyucua lo yuu lati tu'ba chü' quee bi', lo'o li' ná ndalo calya bi' ndyanaa li'. <sup>18</sup> Si'yu nu ndyalú lo yuu laja yaca quiche' ni, bi' laca ñi'yä laca ñati nu ndyuna cha' tso'o bi', <sup>19</sup> lo'o li' ndya'a tsa cha' tyiquee ngu' ñi'yä cua'ní ngu'

cha' caca culiya' ngu'; nclyana ngu' ñi'yä ca caja quiña'a tsa cha' tso'o nu ntsu'u chalyuu re ji'i ngu', cha' caca stu'ba ngu' lo'o ñatï tlyu la. Bi' cha' ná nchca tyanu cha' tso'o ne' cresiya ji'i ngu' bi'. <sup>20</sup> Ndi'ya ndyu'u cha' ji'i yuu tso'o su ndyalú si'yu: lo'o ntyucua si'yu, li' tso'o tsa nguluu calya, ngutu'u tsa si'yu lo li'; jua'a laca ñatï nu ndyuna cha' tso'o bi', lo'o li' tso'o tsa ndaquiya' ngu' ji'i cha' bi'. Ntsu'u yuu su nda sca ti juu hasta calaa tyii tya'a si'yu, lo'o jua'a ntsu'u yuu su ndyu'u snayala tya'a si'yu lo sca ti juu, lo'o jua'a ntsu'u yuu su ndyu'u hasta sca siyento tya'a si'yu lo sca ti juu.

*Cuii ji'i xee nu tyu'u ne' ni'i*

<sup>21</sup> Chaca quiya' nda Jesús sca cuii lo'o ngu' bi':

—Lo'o ngua'a na xee ni'i ca talya, ñha tacu' na lo xee bi'? —Ha sta na xee bi' ne' quiñä? —nacui Jesús ji'i ngu'—. Ná ndu'ni na jua'a —nacui—. Cuä xi sta na xee cha' tyaca' xee tyucui ña'a nde ni'i. <sup>22</sup> Ndu'ni cha' tyu'u lo xee lcaa na nu ndyu'u cuatsi' ji'i ñatï juani; ná sca cha' ntsu'u cuaana ti juani nu ná quijeloo ji'i ñatï ca tiya' la. <sup>23</sup> Cua'a jyaca mä xi ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o mä juani, si chañi cha' ntaja'a mä cuna mä cha' tso'o bi'.

<sup>24</sup> Tya ngulu'u la xi Jesús ji'i ngu' li':

—Taquiya' tso'o mä ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o mä juani —nacui Jesús—. Ñi'yä nu ndu'ni mä lo'o xa' ñatï, la cui' jua'a cua'ní ycuí Ndyosi lo'o mä li'. Lo'o jua'a lo'o cuna tso'o mä cha' jna', quiña'a la cha' tso'o tyu'u ne' cresiya ji'i mä li'. <sup>25</sup> Lo'o ñatï nu jlya ti' cha' jna', nu ndyaca tsa'a cha' bi' ni, tya ta la ycuí Ni cha' lo'o ngu' bi'; pana ñatï nu ná jlya ti', nu ná ntí ca tsa'a ngu', cua'ní ycuí Ni cha' ná caca ji'i

ngu' bi' ca tsa'a ngu' tsiya' ti cha' ji'i ycuí Ni li'.

*Cuii ji'i su ntyucua si'yu*

<sup>26</sup> Lo'o li' nda Jesús chaca cuii lo'o ngu':

—Ta na' sca cuii lo'o mä cha' caca cuayá' ti' mä ñi'yä nu caca lo'o laca ycuí Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ñatï —nacui Jesús ji'i ngu'—. Ngua sca tsä ndyataa sca ñatï nscua', <sup>27</sup> li' ngujua' yu talya; lo'o cua quixee ti chaca tsä ngue ti' yu. Jua'a nteje tacui tyu'u tsä lo'o tyu'u talya. Laja li' ntyucua si'yu bi', cua ndyaluu bi' li'. Ná jlo ti' yu ñi'yä caca caluu si'yu bi'. <sup>28</sup> Jua'a nchca ji'i sca si'yu nu lo'o cataa na ji'i. La cui' yuu su ndyataa si'yu bi' laca nu ta juersa ji'i si'yu cha' caluu. Tyucua calya cuañi' clyo, li' tyu'u tucua nchü', lo'o li' caja ltya ji'na. <sup>29</sup> Lo'o cua btyi ltya, li' caca clacua, cha' tyu'u ti'l ltya.

*Cuii ji'i si'yu cuxee*

<sup>30</sup> Lo'o li' nda Jesús chaca cuii lo'o ngu' bi':

—Chaca cha' chcui' na' lo'o mä juani. Ta na' sca cuii lo'o mä ñi'yä nu caca lo'o ycuí Ndyosi laca loo ne' cresiya ji'i ñatï —nacui Jesús—. <sup>31</sup> Caca bi' ñi'yä laca sca ti si'yu cuxee nu ndyataa ngu'. Si'yu bi' laca nu si'yu sube la tyucui ña'a chalyuu, cha' ná ntsu'u xa' si'yu nu sube la. <sup>32</sup> Pana lo'o cataa ngu' si'yu bi', yala ti tyucua, caluu yaca li' cha' caca sca yaca tlyu. Lo'o li' ca'ya quiñi laja sta' yaca bi', chca'a cña' ni' su tyacala' laja laca' bi'.

*Ni cha' nda Jesús cuii lo'o ngu'*

<sup>33</sup> Jua'a ti ngulu'u Jesús cha' ji'i ngu'; nda yu xi cuii lo'o ngu', cha' culu'u cha' ji'i ycuí Ndyosi ji'i ngu', ña'a cuayá' nu ta tso'o ngu' cuentya ñi'yä ntsu'u cha' ji'i ycuí Ni. <sup>34</sup> Xcuí lo'o cuii ti ngulu'u Jesús ji'i ñatï quiñä'a, masi ná nda tso'o ngu' cuentya ñi'yä cha' nda cuii bi'; pana tiya' la ngulu'u tso'o yu cha'

bi' ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i  
yu.

*Ngulo Jesús cña ji'i cui'i lo'o ji'i  
clyoo' lo tayu'*

<sup>35</sup> Lo'o cua ngusii tsa, cua ndyaa cuichaa, li' nchcui' Jesús xi lo'o nu  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

—Tyeje tacui na ca chaca tsu'  
tayu're —nacui Jesús ji'i ngu' bi'.

<sup>36</sup> Lo'o li' nguxtyanu ngu' ji'i nu  
quiña'a tsa ñatí nu ndi'i cajua, ndy-  
atí Jesús lo'o tyaa'ndya'a yu ne'  
yaca ni'i su ngua'a yu cha' ngulu'u  
yu ji'i nu ngu' quiña'a bi' tsa la.  
Ndu'u ngu' ndyaa ngu', lo'o xa'  
yaca ni'i ndyaa lo'o. <sup>37</sup> Lo'o li'  
lye tsa ndyaca cui'i, lye tsa ndy-  
atú clyoo' lo tayu', ña'a cuayá'nu  
ndyatí tsa hitya clyoo'nde ne' yaca  
ni'i; cua cha'á ti yaca ni'i bi' ntsu'u  
hitya. <sup>38</sup> Pana laja' ti Jesús ntsu'u  
nde siyu' yaca ni'i, ngustii yu lo sca  
late' lcuti. Nguxtyu'u ngu' ji'i yu li':

—Cusu' —nacui ngu' ji'i Jesús—.  
Que ti' nu'u. ¿Ha ná ndube ti'  
nu'u cha' cua cajaa ti na? —nacui  
ngu'—. Cua quilyu'u ti yaca ni'i re.

<sup>39</sup> Li' ndyatú Jesús, ngulo yu cña  
ji'i cui'i, ngua'a ji'i clyoo' lo tayu'.

—Caca ti ti lo hitya re —nacui yu.

Hora ti ngua tj cui'i, ngua tj  
clyoo'; tj ti ndyanu tayu' li'. <sup>40</sup> Lo'o  
li' nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ndyaca  
tsa'a ji'i:

—¿Ni cha' ntsii tsa mä? —nacui  
Jesús ji'i ngu'—. ¿Ni cha' laca ná jlya  
ti' mä ji'i ycu' Ndyosi cha' caca ji'i  
Ni cua'ni Ni jua'a? —nacui.

<sup>41</sup> Ndube tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'i  
Jesús li':

—¿Tilaca laca nu qui'yu re?  
—nacui ngu' ji'i tyaa'ngu'—, cha'  
lo'o cui'i ndaquiya' ji'i yu, lo'o jua'a  
nduna clyoo' lo tayu' cha' nu nda  
yu —nacui ngu' ji'i tyaa' ndyaca  
tsa'a ngu'.

## 5

*Ngusñi cui'i xña'a ji'i sca ngu'  
Gadara*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyalaa ngu' chaca tsu'  
tayu bi', nde loyuu su cuentya  
Gadara. <sup>2</sup> Cua tayu'u ti Jesús ne'  
yaca ni'i lo'o ndyu'u tucua sca nu  
quicha, sca ngu' nu ngusñi cui'i  
xña'a ji'i. Ndi'i nu quicha bi' ne'  
lo'o jyo'o. <sup>3</sup> Su nguatsi' jyo'o ti ndi'i  
nu quicha bi', cha' ná ngua ji'i ngu'  
sca' ji'i; ni lo'o chcuá ná ngua ji'i  
ngu'. <sup>4</sup> Cua tyuu quiya' ngusca'  
ngu' ji'i lo'o carena nquicha',  
ndyaaca' quiya', ndyaaca' ya';  
pana hora ti ngusi'yu cu' chcuá  
bi', ndyati' carena, ndyanu yu'be  
ti chcuá nu ndyaaca' nu quicha  
bi'. Ni sca ngu' ná ngué ngu' cha'  
tyijiloo ji'i yu quicha bi'. <sup>5</sup> Lo'o nde  
tsa lo'o nde talya ndya'a nxí'ya ne'  
lo'o jyo'o, ndya'a yu'u ti sii' cuati.  
Lo'o jua'a ngusi'yu ji'i ycu' ca lo'o  
quee. <sup>6</sup> Juani tyijyu' ti ndu nu  
quicha bi' na'a ji'i Jesús. Li' ngusna  
lijya ndatú sti' slo Jesús, cha' cua'ni  
tlyu ji'i. <sup>7</sup> Cuii ngusi'ya nu quicha  
bi' ji'i Jesús li':

—¿Ni'ya cña nti' nu'u jna'?  
—nchcuane yu quicha ji'i Jesús  
li'—. Nu'u laca Jesús nu sca ti Sñi'  
ycui' Ndyosi, ycu' Ni nu laca loo  
la —nacui—. Chacuayá' ji'i ycu'  
Ndyosi, ná xcube' nu'u jna'!

<sup>8</sup> Tsa ti cua ngulo Jesús cña ji'i  
cui'i xña'a bi', cha' tyatsu' ji'i yu  
quicha bi', bi' cha' tyaa' nchcui'  
lo'o Jesús juani cha' ná xcube' yu  
ji'i.

—Tyu'u nu'u, tyaa nu'u tsiya' ti  
—nacui Jesús ji'i cui'i xña'a tsá la.

<sup>9</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i yu quicha  
bi':

—¿Ni naa nu'u? —nacui Jesús ji'i.  
—Quiña'a tsa lo naa na' —nacui  
nu quicha—, cha' quiña'a tsa tyaa'  
cui'i xña'a ngusñi 'na —nacui.

<sup>10</sup> Lo'o li' ndijña tsa nu quicha bi'  
cha' ná cua'ni Jesús jo'o ji'i, cha' ná  
culo Jesús ji'i nu cui'i xña'a bi' cha'  
tyaa; ná nti' cui'i xña'a bi' cha' tsaa  
xa' chalyuu tyijyu' la. <sup>11</sup> La cui' tsá  
bi' ndi'i tsa cube' ndyacu ni' quixi'

sii' ca'ya jua. <sup>12</sup> Li' xa' ndijña yu quicha bi' ji'í Jesús cuentya ji'í cui'í xñá'a nu ngusñi ji'í:

—Ta nu'ú chacuayá' tsaa cui'í cha' xñí ji'í cube' jua —nacui.

<sup>13</sup> Lo'o li' nda Jesús chacuayá' bi' ji'í lcaa cui'í xñá'a bi'. Li' ndu'u cui'í ndyaa, ngusñi ji'í cube'. Ndi'í tucua mil ty'a cube', lo'o jua'a ngusñi cui'í bi' ji'í lcaa ni'. Ngusna ni' sii' cua'a li', ndyú ca ta'a ni' ne' hitya tayu'; ndyi'o ni' hitya, ngujuii lcaa cube' bi' li'.

<sup>14</sup> Lo'o li' ndube tsa ti' ngu' nu ña'asii ji'í cube' bi', ngusna ngu' ca quichí cha' cachá' ngu' ji'í lcaa ngu' cacua ti ñi'yá cha' ngua bi'. Hora ti ndu'u ngu' lijya ngu' cha' ña'a ngu' ji'í cha' bi'. <sup>15</sup> Nu lo'o ngulaa ngu' slo Jesús, li' na'á ngu' ji'í nu qui'yu nu ngua quicha bi'; na'á ngu' cha' ti ti nga'a nu qui'yu bi', lacu' ste', cha' cua' ndyaca tso'o. Nga'aa nxalú cui'í xñá'a bi' ji'í. Ndyutsii tsa ngu' li'. <sup>16</sup> Nchcui' tsa ngu' nu ña'asii ji'í cube' bi' ñi'yá ngua cha' ji'í nu quicha, cha' tsa tlyu ti nguxtyanu cui'í xñá'a ji'í. Li' ndu'u cui'í bi' ndyaa, ngusñi ji'í lcaa cube' nu ndi'í bi'; ndye cha' ji'í cube' bi' li'. <sup>17</sup> Nu lo'o ndyuna ngu' quichí cha' bi', li' nchcui' tsa ngu' lo'o Jesús cha' tyatsu' yu tyaa yu xa' se'i su tyijyu' la.

<sup>18</sup> Lo'o cua tyatí ti Jesús ne' yaca ni'í sube cha' tyaa, li' nchcui' nu ngua quicha bi' lo'o Jesús; ngüijña chacuayá' ji'í Jesús cha' tsaa lo'o.

<sup>19</sup> Pana ná nda Jesús chacuayá' ji'í.

—Xa' xtyuu' nu'ú tyaa nu'ú to' tyi —nacui' Jesús ji'í—. Ta nu'ú cha' lo'o lcaa ngu' tya'a nu'ú ñi'yá ngua cha' tlyu nu ngua'ni y cui' Ndyosi nu Xu'na na cha' ngua'ni Ni cha' ndyaca tso'o nu'ú, cha' ngua'ni tya'na tsa ti' y cui' Ni jinu'ú.

<sup>20</sup> Lo'o li' ndu'u ndyaa nu qui'yu bi' lcaa quichí nde Decápolis, nda cha' lo'o ngu', lcaa lo cha' ñi'yá nu ngua'ni Jesús lo'o. Ndube tsa ti' lcaa ngu' bi' li'.

Sñi' Jairo, lo'o nu cuna'a nu ndyala' ste' Jesús

<sup>21</sup> Lo'o li' ñaa Jesús ne' yaca ni'í ca nde tsu' tayu' chaca quiya'. Xa' ndyu'u ti'í quiña'a tsa ñati slo Jesús nde to' tayu' bi'. <sup>22</sup> Li' ndyalaa sca nu qui'yu nu laca loo ne' laa jua. Jairo naa nu cusu' bi'. Ndatu stí' nu cusu' bi' slo Jesús, ndacui nclyú hique yu hasta lyuu. <sup>23</sup> Tya'na tsa nchcui' yu lo'o Jesús li':

—Cua cajaa ti sñi' na' —nacui yu ji'í—. Cua'ni nu'ú cha' tso'o tsaa nu'ú ca su ntsiya nu cuna'a piti bi' 'na, cha' cua'ni nu'ú jo'o ji'í cho'; sta ya' nu'ú chü' nu piti cha' cu'ú cho'.

<sup>24</sup> Lo'o li' ndyaa Jesús lo'o yu bi', jua'a ndyaa quiña'a ñati lo'o ngu', hasta tachaa tsa ndi'í ngu' lo'o ndya'a ngu'. <sup>25</sup> Lo'o sca nu cuna'a quicha ndya'a laja ñati quiña'a bi'. Cua tii tyucuua yija ntsu'u quicha ji'í nu cuna'a bi', cha' ndyalú tsa tañi ma'. <sup>26</sup> Cua ndye lcaa lo jo'o ngua'ni ngu' ji'í ma' quicha bi', lo'o ná ngua ji'í ngu' cua'ni ngu' jo'o ji'í. Ndye cñi ji'í ma', ndye lcaa lo cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ma' xqui'ya taná, lo'o lye la ngua quicha ma' li'. <sup>27</sup> Cua ndyuna ma' quicha bi' xi cha' ji'í Jesús, bi' cha' ñaa ma' laja ñati nde chü' su ndu' Jesús. Ndyala' ma' quicha bi' ste' Jesús li'.

<sup>28</sup> "Lo'o cala' ti na' ste' Jesús re, tyaca tso'o na'li", ngua ti' ma' quicha bi'. <sup>29</sup> Hora ti ndyacu' cha' ndyalú tañi ma', tsa tsiya' ca ngua tii y cui' ca ma' cha' cua ndyaca tso'o li'.

<sup>30</sup> Pana hora ti ngua tii Jesús cha' cua ngua'ni yu jo'o ji'í sca ñati, masi ná na'á yu ji'í nu quicha bi'. Li' nguxña'a yu ji'í nu ñati quiña'a nu lijya nde chü' yu.

—¿Tilaca ndyala' ste' na'? —nacui yu ji'í ngu'.

<sup>31</sup> Li' ndube tsa ti' nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í.

—Tachaa tsa ndi'í ngu' re slo na —nacui ngu' bi' ji'í Jesús—. ¿Ni

cha' laca nchcuane nu'u ji'i ngu', "Tilaca ndyala' na'?"

32 Lo'o li' ña'a tsa Jesús ji'i lcaa  
ngu' cha' ca cuayá' ti' tilaca laca nu  
ndyala' ji'i. 33 Li' ñaa nu cuna'a bi',  
ndatu sti' slo yu. Nchcuaq ma' bi',  
cha' ndyutsii tsa ma', masi jlo ti'  
cha' cua ndyaca tso'o. Li' ndacha'  
liñi ma' ji'i Jesús ñi'y ngua ji'i ma'.

34—Tso'o tsa jlya ti' nu'u jna', sñi'  
—nacui Jesús ji'i—, bi' cha' ndyaca  
tso'o nu'u. Ti' ti tyi'i tyiquee nu'u  
juani. Tso'o ti tyaa nu'u, nga'aa xñi  
quicha bi' jinu'u chaca quiya!.

35 Lo'o tya nchcui' Jesús lo'o nu  
cuna'a bi', li' ndyalaa sca msu ji'i  
Jairo nu laca loo ne' laa bi', ndy-  
acua tya'a lo'o ngu'. Nchcui' msu  
bi' lo'o xu'na cuentya ji'i nu piti  
quicha:

—Cua ngujuii sñi'u nu'u, cusu'  
—nacui msu ji'i nu cusu'a bi'—.  
Nga'aa ntsu'u la cha' chcui' nu'u  
lo'o mstru re.

36 Lo'o Jesús ndyuna cha' nu  
nchcui' msu bi', pana ná ndaquiya'  
Jesús ji'i cha' bi'.

—Ná cutssii nu'u —nacui Jesús ji'i  
nu laca loo ne' laa bi'—. Tsa bi' ti  
cha' cua'ni nu'u cha' jlya ti' nu'u  
'na.

37 Lo'o li' ná nda Jesús chacuayá'  
ji'i ñati cha' tsaa ngu' lo'o yu; sca  
ti ji'i Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan  
tya'a Jacobo, nda yu chacuayá' tsaa  
ngu' lo'o yu. 38 Li' ndyalaa ngu'  
to' ni'i ji'i nu laca loo ne' laa bi'.  
Cua quiña'a ñati ndyu'u ti'i cajua,  
nxí'ya tsa ngu' ndi'i ngu'. Lye tsa  
ngua cha' cua ngujuii nu piti bi'.

39 Ndyattí Jesús ni'i li'.

—¿Ni cha' laca nxí'ya tsa ma' ndi'i  
ma? —nacui Jesús ji'i ngu'—. ¿Ni  
cha' laca cha' quiña'a tsa nclyacus  
ti' ma? Si'i na ngujuii nu piti quicha  
re, na laja' ti ntsiya —nacui Jesús.

40 Li' nxtyí lo'o ngu' ji'i. Bi' cha'  
ngulo'o Jesús ji'i lcaa ngu' nu nxí'ya  
ndi'i ngu'; ndyanu sti xtya'a nu piti  
quicha lo'o ca ta'a sna ngu' tya'a  
ndya'a lo'o Jesús, ndyaa ngu' bi' slo

nu piti. 41 Li' ngusñi Jesús ya' nu piti  
bi':

—Talita, cumi —nacui Jesús ji'i,  
cha'cña ji'i ngu' bi'. (Ndi'ya ndyu'u  
cha' bi': Mbixu'l, nde cha' chcui' na'  
lo'o nu'u juani: Tyatu nu'u.)

42 Hora ti ndyatu nu cuna'a piti  
quicha bi', nguxana ndya'a li'. Tii  
tyucuua ti yija ntsu'u cho'. Ndube  
tsa ti' ngu' bi' li'. 43 Lye nchcui'  
Jesús lo'o ngu' bi', cha' ná chcui'  
ngu' lo'o xa' ñati ñi'y ngua cha'  
ndyaca tso'o nu piti bi'. Li' ngulo yu  
cña ji'i ngu' cha' ta xi na cacu nu piti  
bi'.

## 6

### Ndyaa'q Jesús ca quichi Nazaret

1 Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa lo'o  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, ndyaa  
ngu' ca quichi tyi yu. 2 Ndyattí Jesús  
ndyaa ne' laa quichi bi' tsq nu ndi'i  
cña' ngu', tsq ta'a bi'. Li' ngulu'u yu  
ji'i ngu'. Ndube tsa ti' ngu' nu ndi'i  
ne' laa bi' lo'o ndyuna ngu' cha' nu  
nchcui' Jesús lo'o ngu'!

—¿Mala ngua tsa'a yu re lcaa cha'  
nu nchcui' yu? —nacui ngu'—.  
¿Ñi'y ngua cha' ngua cuayá' tso'o  
ti' yu? ¿Ha tii yu? —nacui ngu'—.  
¿Ni cha' laca cha' nchca ji'i yu  
cua'ni yu cha' tlyu? —nacui ngu'  
ji'i tya'a ngu'—. 3 ¿Ha si'i cuityi  
yaca laca yu re? —nacui ngu'—.  
La cui' sñi' María laca re; tya'a Ja-  
cobo, tya'a José, tya'a Judas, tya'a  
Simón laca yu re. Nde quichi tyi  
na ndi'i ngu' cuna'a tya'a yu re  
—nacui ngu' ji'i tya'a ngu'.

Chii nti' ngu' ña'a ngu' ji'i Jesús,  
4 pana ndi'y laca cha' nu nda Jesús  
lo'o ngu' li':

—Lcaa ngu' xa' quichi ni, ndu'ní  
tlyu ngu' ji'i sca ñati nu laca tu'ba  
ji'i yciu' Ndyosi nchcui' Ni lo'o ngu'  
—nacui Jesús ji'i ngu'—, pana ngu'  
tya'a quichi tyi yu ni, ná ntaja'a  
ngu' cuna ngu' cha' nu nchcui'  
yu tsiya' ti —nacui Jesús—. Lcaa  
tya'a yu, jua'a ngu' tya'a ndi'i yu,

ná nduna ngu' cha' nu nchcui' yu—nacu<sup>j</sup> Jesús ji'<sup>j</sup> ngu'.

<sup>5</sup> Lo'o jua'a ngua cha' ná ngua cua'ni Jesús cha' tlyu slo ngu' bi', xqui'ya cha' ná jlya ti' ngu' ji'<sup>j</sup>; pana ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o xti ti ngu' quicha lo'o ngusta ya' ti yu lo ngu', tsa bi' ti cha' ngua'ni yu. <sup>6</sup> Ndube tsa ti' Jesús cha' ná jlya ti' ngu' bi' ji'<sup>j</sup> tsiya' ti. Lo'o li' ty a ndya'a la yu ca xa' quicha sube ti nu ndi'<sup>j</sup> cacua ti, ngulu'u yu ji'<sup>j</sup> ngu' ca bi' li'.

*Nda Jesús ji'<sup>j</sup> ngu' nu ndyaca tsa'a ji'<sup>j</sup> cha' tsaa ngu' chcui' ngu' cha' ji'<sup>j</sup> yu lo'o ngu' xa' quicha*

<sup>7</sup> Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'<sup>j</sup> nu tii tyucuaa ty'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'<sup>j</sup> bi', cha' chcui' yu lo'o ngu'. Ngulo yu cña ji'<sup>j</sup> ngu' bi', cha' tyu'u ngu' tsaa ngu' cuentya latya ti ngu'; stu'ba ti tsaa tucua ty'a ngu' scaa quicha. Li' nda Jesús chacuayá' ji'<sup>j</sup> ngu' cha' culo ngu' ji'<sup>j</sup> cui'<sup>j</sup> cuxi nu ntsu'u ji'<sup>j</sup> ñati. <sup>8</sup> Nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' ná lo'o yu'ba qui'ya ngu' tsaa ngu'. Tsaa ngu' lo'o sca yaca xcä ti; ná lo'o cuju<sup>j</sup>, ná lo'o tyaja, ná lo'o cñi tsaa ngu', nacu<sup>j</sup> Jesús. Jua'a ti tsaa ngu'. <sup>9</sup> Tyu'u caña quiya' ngu', cacu' ngu' camxa, pana ná lo'o chaca camxa ji'<sup>j</sup> ngu' tsaa ngu'.

<sup>10</sup> —Nu lo'o ta ngu' ni'<sup>j</sup> su caja' mä—nacu<sup>j</sup> Jesús—, li' tyanu mä slo ngu' bi' ña'<sup>j</sup> cuayá' nu tyu'u mä tsaa mä xa' quicha. <sup>11</sup> Si ntsu'u sca quicha su ná tyaja'a ngu' ta ngu' se'<sup>j</sup> tyanu mä, sca quicha su ná tyaja'a ngu' cuna ngu' cha' nu chcui' mä lo'o ngu', li' tyu'u mä quicha bi', yaa clya mä li'. Salú mä sñii yuu nu ntsu'u quiya' mä to' quicha bi'. Jua'a caca cuayá' ti' ngu' cha' cuxi tsa cña nu ngua'ni ngu' lo'o mä. Cha' liñi cach'a na' ji'<sup>j</sup> mä juani—nacu<sup>j</sup> Jesús—, lo'o tyalaa tsa cha' cua'ni cuayá' ycu'<sup>j</sup> Ndyosi ji'<sup>j</sup> lcaa ñati, lye la xcube' Ni ji'<sup>j</sup> ñati quicha nu ná ntaja'a cuna ngu' cha' nu nchcui' mä lo'o ngu';

xti la xcube' Ni ji'<sup>j</sup> jyo'o ñati cuxi nu nguti'<sup>j</sup> quicha Sodoma, nu nguti'<sup>j</sup> quicha Gomorra cua sa'ni.

Jua'a nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'<sup>j</sup>.

<sup>12</sup> Lo'o li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' nde tyu<sup>j</sup> tya'a quicha. Nda ngu' cu<sup>j</sup> lo'o ngu' quicha bi', cha' ca tyuju'u ti' ngu' quicha ji'<sup>j</sup> lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni ngu', cha' culochu<sup>j</sup> ngu' quicha ji'<sup>j</sup> cha' cuxi bi' li'.

<sup>13</sup> Ngulo ngu' nu ndyaca tsa'a bi' cui'<sup>j</sup> cuxi nu ngusñi ji'<sup>j</sup> tyu<sup>j</sup> tya'a ñati, lo'o jua'a nda'a ngu' setye tyixi xtyi'i lo xa' la ngu' quicha lo'o ngua'ni ngu' jo'o ji'<sup>j</sup> ngu' quicha bi'; ndyaca tso'o nu ngu' quicha bi' li'.

*Ngujuii Juan nu ntyucuatyat ji'<sup>j</sup> ngu'*

<sup>14</sup> Tyempo bi' cua ndyuna rey Herodes cha' ji'<sup>j</sup> cha' tlyu nu cua ndyu'ni Jesús; lcaa quicha nguañi cha' bi', cha' scaa cha' nchcui' scaa ñati ji'<sup>j</sup> Jesús. Pana ndi'yä ngua ti' ycu'i rey bi':

—Jyo'o Juan nu ntyucuatyat ji'<sup>j</sup> ngu' tsubi' la, bi' laca Jesús re—nacu<sup>j</sup> Herodes bi'—. Ndyujuii ngu' ji'<sup>j</sup> Juan bi', pana juani cua ndyu'ú chaca quiya', bi' cha' nchca ji'<sup>j</sup> cua'ni cha' tlyu jua'a—nacu<sup>j</sup> rey.

<sup>15</sup> —Si'i bi'—nacu<sup>j</sup> xa' ñati—. Jyo'o Elías laca nu qui'yu re.

—Si'i jua'a—nacu<sup>j</sup> xa' la ñati—. Sca ñati nu laca tu'ba ji'<sup>j</sup> ycu'i Ndyosi laca yu re, ñi'yä nu jyo'o cusu' nu nguti'<sup>j</sup> sa'ni la nu ngua tu'ba ji'<sup>j</sup> ycu'i Ni.

<sup>16</sup> Lo'o ndyuna Herodes cha' nu nchcui' xa' ñati ji'<sup>j</sup> Jesús bi', xa' nchcui' rey bi':

—Cua ndyu'ú jyo'o Juan chaca quiya'—nacu<sup>j</sup>—. Na' ngulo na' cña ji'<sup>j</sup> ngu', lo'o li' nteje cu' ngu' scua' que Juan bi'; pana ná tyiquee' Juan laca nu qui'yu re—nacu<sup>j</sup> rey Herodes.

<sup>17</sup> Tya tsubi' la ngulo rey Herodes bi' cña ji'<sup>j</sup> ngu' cha' tsaa ngu' xñi ngu' ji'<sup>j</sup> nu Juan bi', cha' tsaa lo'o

ngu' ji'í ne' chcuá. Ngua'ni rey cha' cuxi bi' xqui'ya Herodías nu ngua clyo'o Felipe tya'a Herodes, cha'cua ngusna lo'o Herodes ji'í nu cuna'a bi', cha' caja clyo'o lo'o.

18 —Ná ntsu'u chacuayá' tyi'í nu'ú lo'o clyo'o tya'a nu'ú —nacui jyo'o Juan ji'í rey Herodes tya li'.

Bi' cha' ngusu'ba rey ji'í Juan ne' ni'í chcuá, cha' nchcui' yu jua'a lo'o rey bi'. 19 Ñasi' tsa Herodías xqui'ya Juan, cujuui ji'í yu ngua ti' nu cuna'a bi'. Pana ná ngujui ñi'ya cujuui ji'í yu hora ti, 20 cha' ntsii rey Herodes ji'í Juan. Jlo ti' rey cha' liñi tsa cha' nu ngua'ni Juan, lubii tsa tyiquee Juan, lo'o jua'a ná ntsu'u cha' cuxi ji'í yu; bi' cha' nguna'asii rey ji'í yu cha' ná cua'ni nu cuna'a bi' ni sca cha' cuxi lo'o. Ndiya ti' rey Herodes cuna cha' nu ngulu'u Juan ji'í, masi ná ngua cuayá' tso'o ti' rey ji'í cha' bi'. 21 Tso'o tsa nti' Herodías lo'o ngua tsa ngula y cui' rey Herodes li'. Tsá bi' ngua'ni rey ta'a, lo'o ndyacu tyuu tya'a ngu' tlyu slo rey. Lo'o ngu' nu laca loo cuentya ji'í rey bi', lo'o xu'na sendaru ji'í rey, lo'o ngu' culiya' nde Galilea bi', lcaa ngu' tlyu bi' ndyaa ngu' ndyacu ngu' slo rey. 22 Li' ndyalaa sca nu cuna'a cuañi' sñi' Herodías, ndyula quiya' nu cuna'a bi' slo ngu'. Chaa tsa ti' rey Herodes li', lo'o jua'a ndiya ti' ngu' nu ndyacu slo lo'o na'a ngu' ji'í nu cuna'a cuañi' ndyula quiya'. Nchcui' rey lo'o nu cuna'a cuañi' bi' li':

—Cacha' clya nu'ú jna' juani ti na ca cha' tso'o nu nti' nu'ú —nacui rey ji'í—. Ta na' cha' tso'o bi' jinu'ú —nacui—. 23 Xcube' y cui' Ndyosi 'na si ná ta na' lcaa na nu jña nu'ú 'na juani, masi sa cla'be yuu su cuentya jna', ta na' jinu'ú —nacui rey ji'í nu cuna'a cuañi' bi'. 24 Li' ndu'u nu cuna'a cuañi' bi', ndyaa slo xtya'a.

—¿Na ca jña na' ji'í rey? —nacui ji'í xtya'a li'.

—Scua' que Juan nu ntyucuatyá ji'í ngu' —nacui xtya'a li'.

25 Yala ti ndyaa nu cuna'a cuañi' bi' slo rey chaca quiya', cha' jña cha' bi' ji'í.

—Scua' que Juan nu ntyucuatyá ji'í ngu' nti' na' —nacui nu cuna'a bi'—. Nu juani ti nti' na scua' que yu bi' ne' sca tsí'yu —nacui ji'í rey.

26 Xñi'í tsa ti' rey li', masi ná ngua ji'í tacu' cha' ji'í nu cuna'a bi'; ná caca jua'a, cha' slo ngu' tya'a ndyacu cua ngua'ni rey jura cha' ta lcaa na nu jña nu cuna'a cuañi' bi' ji'í. 27 Li' hora ti ngulo rey cña ji'í sca sendaru ji'í nu ndu'u cuá, cha' tsaa squi'ya sendaru scua' que Juan. Ndu'u sendaru ndyaa ni'í chcuá, nteje cu' scua' que Juan. 28 Li' ñaa lo'o sendaru ji'í ne' tsí'yu, nda ji'í nu cuna'a cuañi' bi'. Li' ndyaa lo'o nu cuna'a bi' ji'í slo xtya'a.

29 Ñi'ya ngua li', lo'o ndyuna ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Juan cha' nscua jyo'o bi', hora ti ndyaa ngu' ca su ntsiya jyo'o Juan. Li' ndyaa ngu' nguxatsi' ngu' ji'í jyo'o bi'.

*Nda Jesús na ndyacu ca'yu mil tya'a ñati'*

30 Ca tiya' la xi xa' ndyalaa ngu' tya'a ndya'a Jesús slo yu, ngu' nu ndyaa nchcui' lo'o ngu' xa' quichi cha' ji'í Jesús. Nda ngu' cha' lo'o yu ñi'ya nu ngua'ni ngu', ñi'ya nu ngulu'u ngu' ji'í ñati' ca bi'. 31 Nchcui' Jesús lo'o ngu' bi' li':

—Tsaa na xi chaca se'i su tyi'í ma y cui' ti, cha' chca'a cña' ma xi —nacui Jesús ji'í nu tii tyucuua tya'a ngu' bi'.

Jua'a nchcui' Jesús lo'o ngu' bi', cha' quiña'a tsa ñati' ndi'í slo ngu', hasta nga'aa ngujui tyempo cacu ngu'. 32 Li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' ne' yaca ni'í sube ti, cha' tsaa ngu' xi su ná ntsu'u ñati'. 33 Pana tyuu tya'a ñati' na'a mala ndyaa ngu'. Ndyuloo ñati' bi' ji'í ngu', lo'o li' nguañi cha' bi' ca tyuu tya'a

quichí. Bi' cha' ngusna ngu' quichí bi' ndyaa ngu' to' tayu', nde loo la ndyalaa ngu' su ndyaa Jesús lo'o tya'a ndya'a yu. <sup>34</sup> Lo'o ndyalaa yaca ni'lí sube ti to' tayu', ndu'u Jesús na'a yu cha' quiña'a tsa ñati ndi'i. Lo'o jua'a, tya'na tsa ti' Jesús ña'a yu ji'lí nu ngu' quiña'a bi'; ngulacua ti' yu cha' ñi'ya nti' xlyá' nu ná ntsu'u nu ña'qasii ji'lí, jua'a ndya'a nu ñati quiña'a bi', ngua ti' Jesús. Bi' cha' tyiquee' ngulu'u yu quiña'a tsa cha' ji'lí ngu' bi'. <sup>35</sup> Lo'o cua ngusii, li' ñaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí yu slo yu cha' chcui' ngu' lo'o yu:

—Ná ndi'i ñati ca nde —nacui ngu'—, lo'o jua'a ngusii tsa juani. <sup>36</sup> Tso'o la si culo nu'u cña ji'lí ñati quiña'a re cha' tyaa ngu' ca quichí cacua ti, cha' cui'ya ngu' na cacu ngu' —nacui ngu' ji'lí Jesús.

<sup>37</sup> —Cu'ma, ta mä na cacu ngu' re —nacui Jesús ji'lí ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí li'.

—¿Ha tyu'u scua tucua siyento paxu cui'ya ya xlyá teje' cacu ngu' re, cusu'? —nacui ngu' ji'lí Jesús.

<sup>38</sup> —¿Ni lcua tya'a xlyá teje' ntsu'u ji'lí mä lacua? —nacui Jesús—. Culacua mä xi ji'lí —nacui ji'lí ngu'.

Ngulana ngu' si lo'o xi na cacu ndya'a ñati bi', li' xa' nchcui' ngu' lo'o Jesús.

—Ca'yu tya'a ti xlyá teje' lo'o tucua tya'a ti cualya lo'o ji'lí ngu' nde —nacui ngu' ji'lí Jesús li'.

<sup>39</sup> Lo'o li' ngulo Jesús cña ji'lí ngu' quiña'a cha' tyaca'a ngu' xi lo qui'i sube cuentya taju ngu'.

<sup>40</sup> Li' cuentya taju ti ndyaca'a ngu' lo yuu; cuentya sca siyento tya'a ñati sca taju, cuentya tu'ba tyii tya'a ñati sca taju, jua'a ndyaca'a ngu'. <sup>41</sup> Li' ndaya' Jesús ji'lí nu ca'yu tya'a xlyá teje' lo'o nu tucua tya'a cualya bi', nguxña'a yu nde cuä cha' tya yu xlyá'be ji'lí ycui' Ndyosi xqui'ya xlyá, lo'o jua'a

xqui'ya cualya. Ndyaa'be xlyá li', nda yu xlyá yu'be ji'lí nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí cha' tacha ngu' ji'lí nu ngu' quiña'a bi'; la cui' jua'a ngusa'be yu ji'lí cualya cha' cacu ngu'. <sup>42</sup> Jua'a ngua cha' ndyaculcaa ngu', lo'o nguaala' ji'lí ngu'. <sup>43</sup> Lo'o ndye ndyacu ngu', nguxuti'lí ngu' lcaa yu'be nu ndyanu, lo'o yu'be xlyá lo'o yu'be cualya; ngutsa'a tii tyucuaa tya'a chcubi lo'o yu'be bi' li'. <sup>44</sup> Jua'a ngua cha' ca'yu mil tya'a ngu' qui'yu ndyacu xlyá lo'o cualya nu ngua tsa bi'.

### *Nguta'a Jesús lo hitya tayu'*

<sup>45</sup> Lo'o li' ngulo Jesús cña ji'lí nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí, cha' tyatí ngu' ne' yaca ni'lí sube ti, cha' tsaa ngu' nde loo la su tsaa ycui' ca chaca tsu' tayu' hasta ca quichí Betsaida. Tyanu Jesús cha' chcui' salya' lo'o nu ngu' quiña'a bi', cha' tyaa ngu' quichí ca to' tyi ngu'. <sup>46</sup> Lo'o cua nchcui' salya' lo'o ngu', ndu'u Jesús ndyaa ycui' ti yu nde sii' ca'ya cha' chcui' yu lo'o ycui' Ndyosi Sti yu. <sup>47</sup> Lo'o ndyaa cuichaa ntsu'u ngu' tyijyu' lo hitya ne' yaca ni'lí sube ti, ndyanu Jesús ycui' ti nde lo yuu btyi. <sup>48</sup> Na'a Jesús cha' lye tsa ndyu'ní ngu' cña cha' xna yaca ni'lí bi' lo hitya, cha' ngula tsa cui'li' ndyaca lo hitya. Lo'o cua quixee ti, li' lijyä Jesús ndya'a lo hitya ti. Cua tyeje tacui ti Jesús, <sup>49</sup> lo'o li' na'a ngu' ji'lí yu ndya'a yu lo hitya. Ngusi'ya tsa ngu' li', cha' sca jyo'o laca ngua ti' ngu'. <sup>50</sup> Na'a ca ta'a ngu' ji'lí, lo'o jua'a ndyutsii tsa ngu' li'. Hora ti indacha' Jesús ji'lí ngu':

—Cua'ni tlyu tyiquee ma, na' lacä —nacui yu—. Ná cutsii mä —nacui Jesús ji'lí ngu'.

<sup>51</sup> Li' ndyatí Jesús ne' yaca ni'lí lo'o ngu', hora ti ngua ti cui'li' li'. Ndube tsa ti' ngu' li', ngulacua tsa ti' ngu'. <sup>52</sup> Ná nda ngu' cuentya tsiya' ti ñi'ya ngua cha' nguta'a Jesús lo hitya. La cui' ti cha'

ná ngua cuayá' ti' ngu' ñi'yä nu ngua'ni Jesús lo'o ngusa'be yu jí'i xlyá bi'. Na cua ndyacu' hique ngu'!

*Ngua'ni Jesús jo'o jí'i ngu' quichande Genesaret*

<sup>53</sup> Li' ndyalaa yaca ni'i chaca tsu'tayu' lo'o ngu', ca loyuu su cuentya Genesaret ndyalaa ngu' li!. Lo'o ngusca' ngu' jí'i yaca ni'i bi', <sup>54</sup> li' ndyu'u ngu'. Hora ti ndyuloo ñati nu ca tyi bi' jí'i Jesús. <sup>55</sup> Ngusna ngu' ndyaa ngu' ca slo ca ta'a ngu' quicha, cha' tyaa lo'o ngu' jí'i ngu' quicha bi' slo Jesús; masi ngu' quichi cacua ti, masi ngu' tyijyu' la xi, ndyi'ya ngu' jí'i ngu' quicha liyä. Masi ne' catya, masi lo jaa' ti ndyaa ngu', cha' tyalaa ngu' ca su ndu' Jesús. <sup>56</sup> Tyuu' tya'a quichi su ndyaa Jesús, lo'o quichi tlyu, lo'o quichi sube ti, lo'o to' tyi ñati ti ne' quixi', lcaa su ndya'a yu ñaa ngu' ñaa lo'o ngu' jí'i nu quicha jí'i ngu'. Ndjñña ngu' chacuayá' jí'i Jesús cha' cala' ti ngu' quicha masi quiya' ste' ti yu. Lo'o lcaa nu quicha nu ndyala' ste' Jesús ni, hora ti ngua tso'o ngu' bi' li'.

## 7

*Na laca nu cua'ni ñu'ü jí'i tyiquee ñati*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyalaa sca taju ngu' fariseo, ndya'a ngu' lo'o xi mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa nde quichi Jerusalén. Lijyä ngu' ca su ndu' Jesús. <sup>2</sup> Ndube ti' ngu' bi', cha' ntsu'u ngu' nu ndyaca tsa'a jí'i Jesús nu ndacu tyaja masi bilya tyaatí ya' ngu' ñi'yä lo'o nclu'u mstru cha' jo'ó jí'i ngu' cha' cua'ni ngu'. <sup>3</sup> (Nu ngu' fariseo, lo'o jua'a lcaa tya'a ngu' judío ni, ná cacu ngu' si bilya tyaatí tso'o ya' ngu' ñi'yä nu nguscua jyo'o cusu' sa'ni la cha' cua'ni ngu'. <sup>4</sup> Lo'o tsaa ngu' lcaya' cui'ya ngu' sca na cacu ngu', tyäa lo'o ngu' jí'i toni'l'i bi'; pana ná ntsu'u chacuayá' cacu

ngu' jí'i si bilya cua'ni lubii ngu' jí'i tyucui ña'a'ngu'. Quiña'a' tsa cña tacati jua'a cua ngulu'u jyo'o cusu' jí'i ngu' judío cha' cua'ni ngu'; ñi'yä nu tyaati tasa jí'i ngu', ñi'yä nu tyaati castyu, ñi'yä nu tyaati quityu' chcuä, ñi'yä nu tyaati ca'ñia, cha' caca lubii scaa na bi' cuentya jí'i ycui' Ndyosi, ngua ti' ngu'). <sup>5</sup> Bi' cha' ndi'yä nchcuane ngu' jí'i Jesús li', nu ngu' fariseo bi' lo'o mstru cha' jo'ó bi' ni:

—¿Ni cha' laca ná tso'o ndyu'ni ngu' nu ndyaca tsa'a jinu'u? —nacui' ngu' jí'i yu—. Ná ndaquiya' ngu' bi' jí'i cña nu cua ngulu'u jyo'o cusu' jí'na cua sa'ni la, cha' ná ndyaati tso'o ya' ngu' lo'o cacu ngu' tyaja —nacui' ngu' bi' jí'i Jesús.

<sup>6</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' jí'i ngu' bi':

—Liñi tsa cha' nu nchcui' jyo'o Isaías jí'i ma' sa'ni, cha' ñati nu tucua cha' ntsu'u tyiquee ma' laca ma. Ndi'ya nguscua nu cusu' Isaías bi' lo quityi jí'i ycui' Ndyosi:  
Ndu'ni tlyu ngu' re jna' cha' tu'ba ti  
ngu', nacui' ycui' Ni,  
si'i tyucui tyiquee ngu' ndu'ni tlyu  
ngu' 'na.

<sup>7</sup> Na cuiñi tsa ngu' re; nacui' ngu'  
cha' ndyu'ni tlyu ngu' 'na,  
pana nclu'u ngu' cha' nu' nchcui'  
ñati ti jí'i tya'a ngu',  
masi nacui' ngu' cha' nclu'u ngu'  
cha' jna' jí'i tya'a ngu', nacui'  
ycui' Ni.

Jua'a nscua lo quityi. <sup>8</sup> Ná ndube ti' cu'ma' ñi'yä nu ngulo ycui' Ndyosi cña jí'i ñati chalyuu; jí'i cña nu ngulu'u jyo'o cusu' jí'na, bi' ti cña ndaquiya' ma' jí'i —nacui' Jesús jí'i ngu' bi'.

<sup>9</sup> Lo'o li' xa' nchcui' yu lo'o ngu' bi':

—Tso'o tsa nti' ma' cha' nguxtyanu ma' cña nu ngulo ycui' Ndyosi jí'na; ndulo la cha' nu ngulu'u jyo'o cusu' jí'na, nti' ma' —nacui' Jesús—. <sup>10</sup> ¿Ha ná ntsu'u

ti' mä cha' nu nchcui' jyo'o Moisés cuentya ji'lí y cui' Ndyosi lo'o ñati sa'ni? "Tucuá mä cha' nu nchcui' sti mä, cha' nu nchcui' xtya'a mä", nacui Ni. "Si chcui' mä cha' cuxi ji'lí sti mä ji'lí xtya'a mä, ntsu'u cha' cujuui ngu' ji'lí mä li'", nacui Ni. 11 Pana cuxi tsa cha' nu nchcui' cu'mä. Na nclyu'u mä ji'lí ngu' cha' tso'o laca si chcui' sca ñati lo'o sti ngu' lo'o xtya'a ngu' ndi'ya: "Nga'aa caca 'na xtyucua na' ji'lí mä, cha' Corbán laca lcaa cha' nu ta na' ji'lí mä nquicha". (Corbán ni, ndi'ya nti' ñacui cha' bi' cha'cña ji'lí ngu' bi': sca na nu cua nda ngu' ji'lí y cui' Ndyosi.) 12 Nga'aa nda mä chacuayá' cha' xtyucua ngu' bi' ji'lí sti ngu' ji'lí xtya'a ngu' li' —nacui Jesús ji'lí ngu' bi'—. 13 Ná tso'o laca lo'o nclyu'u mä jua'a. Nga'aa ndaquiya' mä ji'lí cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'na, si jua'a culu'u mä ji'lí ngu'; lye la ndaquiya' mä ji'lí cha' nu nda jyo'o cusu' lo'o ma. Lo'o jua'a quiña'a tsa xa' la cha' cuxi ndu'ni mä —nacui Jesús ji'lí ngu'.

14 Ngua chaca quiya' ngusi'ya Jesús ji'lí quiña'a tsa ñati nu lca'a ji'lí cha' caa ngu' cacua la xi.

—Cua'a jyaca lcaa cu'mä ji'lí cha' nu ta na' lo'o mä, cha' ca cuayá' ti' mä sca cha' —nacui Jesús ji'lí ngu' li'—. 15 Ná ntsu'u na ndacu ngu' nu cua'ni cha' caca cuxi tyiquee ngu' —nacui yu—. Lo'o nchcui' ngu' sca cha', lo'o ndyu'ni ngu' sca cña, jua'a caca cuayá' ti' na si cuxi tyiquee ngu' bi'. 16 Lcaa mä nu nti' cuna mä, cua'a jyaca tso'o mä ji'lí cha' bi' juani —nacui Jesús ji'lí ngu'.

17 Lo'o ca tiya' la, li' ndyatí Jesús ndyaa ne' sca ni'i. Ndyanu nu quiña'a ñati bi' nde liya' ti. Lo'o li' nchcuane nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí, ñi'yä ndyu'u cha' ji'lí cuii nu nda ca ti yu.

18 —¿Ha lo'o cu'mä ná ngua cuayá' ti' mä cha' bi'? —nacui Jesús ji'lí ngu' li'—. ¿Ha ná jlo ti' mä cha' si'i na nu cacu na laca nu cua'ni

cha' caca cuxi tyiquee na? Ná taca. 19 Lo'o cacu na sca na, li' tyatí bi' nde tyuu tu'ba na, ca ti'lí bi' nde ne' na li'; lo'o tsaa na liya' tye lyiji cha' ji'lí li' —nacui Jesús.

Jua'a nchcui' Jesús cha' ca cuayá' ti' na cha' tso'o cacu na lcaa na nu ndacu ñati. 20 Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' bi' li':

—Sca cha' nu nchcui' ñati, sca cha' nu ndyu'ni ñati, jua'a caca cuayá' ti' na si ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'lí ngu' bi'. 21 Si chañi cha' ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'lí ñati, quiña'a tsa cha' cuxi taca cua'ni ñati bi' li': masi culacua cuxi ti' ngu', masi cua'ni suba' ngu' lo'o xa' ñati, masi tyu'u cha' ji'lí ngu' lo'o clyo'o xa' ñati, masi cujuui ngu' ji'lí tya'angu', 22 masi ngu' cuaana caca ngu', masi tyacui ti' ngu' ji'lí sca na nu ntsu'u ji'lí xa' ñati, masi caca lya' ti' ngu' ji'lí xa' ñati, masi tucua cha' tyu'u tyiquee ngu', masi suba' tsa cua'ni ngu', masi caca liye' ti' ngu', masi cuentyu tsa caca ngu', masi caca tyixi tsa tu'ba ngu', masi ná cube ti' ngu' tsiya' ti. 23 Na cua ntsu'u tyiquee ñati ji'lí lcaa cha' cuxi bi', bi' cha' ndiya ti' ngu' cua'ni ngu' ji'lí. Bi' laca cha' nu ndu'ni cha' ná lubii cresiya ji'lí ñati chalyuu.

*Jlya ti' sca nu cuna'a xa' tsu' ji'lí Jesús*

24 Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa tyijyu' nde loyuu su cuentya quichi Sidón, nde su cuentya quichi Tiro li'. Ngua ti' yu cha' tyanu yu sca ne' ni'lí cuaana ti cajua; pana ná ngua ji'lí, cha' yala ti ngujui cha' ji'lí ngu' macala ndi'ji yu. 25 Lo'o jua'a ntsu'u sca nu cuna'a ngu' quichi bi'; ngua cuayá' ti' mala su ndi'ji Jesús, bi' cha' yaq ma' su ndi'ji yu. Cua ngusñi sca cui'lí cuxi ji'lí sca nu cuna'a piti, sñi' nu cuna'a bi'; bi' cha' ngutu sti' xtya'a nu piti nde loo Jesús, 26 ngüijña ma' cha' clyu ti' ji'lí yu, cha' culo yu cui'lí cuxi nu ntsu'u ji'lí sñi', nti' ma'. Cha'cña

ji'í ngu' griego nchcui' nu cuna'a bi', cha' ngu' xa' tsu' laca ma', ngu' sirofenicia.

27 —Clyo nda ngu' na cacu sñi' ngu'—nacui Jesús—. Ná tso'o si xñi ngu' tyaja nu ndyacu sñi' ngu' cha' ta ngu' ji'í xne' ti —nacui Jesús ji'í nu cuna'a bi'.

28 —Chañi cha' jinu'u —nacui nu cuna'a—, pana ntsu'u chacuayá' cacu xne' satya nu ndyalú ne' mesa laja lo'o ndyacu nu sube —nacui ji'í Jesús.

29 —Tso'o nchcui' nu'u —nacui Jesús—. Tso'o ti tyaa nu'u to' tyi juani, cha' cua ndyaca tso'o sñi' nu'u juani —nacui yu ji'í nu cuna'a bi' li'.

30 Ndu'u nu cuna'a bi' ndyaa, ndyalaa to' tyi su ntsiya sñi' lo qui'ñaa. Li' na'a nu cuna'a cha' cua ndyaca tso'o sñi', nga'aa ntsu'u cui'í cuxi ji'í.

### *Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'í ñati cu'u*

31 Lo'o li' ndu'u ngu' quichi Tiro, ñaa ngu', nteje tacui ngu' quichi Sidón, nteje tacui ngu' nde Decápolis, la cui' loyuu su nscua tii tyaa quichi. Li' nguxtyuu ngu' yaa nde to' tayu' Galilea. 32 Li' ñaa xi ñati slo Jesús, ñaa lo'o ngu' ji'í sca nu cu'u. Na cu'u jyaca yu, jua'a ná nchca chcui' tso'o yu. Li' nchcui' ngu' lo'o Jesús cha' sta ya' hique nu quicha bi'. 33 Ndyaa lo'o Jesús ji'í nu quicha bi' sca se'í cacua ti su ná ndi'í ñati. Li' ndyojo' sne ya' Jesús tyuu jyaca nu quicha bi', ngutu'u hitya sañi' Jesús, cuati ngusta sne ya' lo ltse' nu quicha. 34 Li' nguxña'a Jesús nde cu'a, lye tsa ñaa xtyi'i li'.

—Efata —nacui Jesús ji'í nu quicha bi' li'. (Ndi'ya ndyu'u cha' bi' cha'cña ji'í yu: Tyaala tyuu jyaca nu'u, jua'a nti' ñacui cha' bi'.)

35 Hora ti ndyaala tyuu jyaca yu li'; nduna tso'o yu, ngua tso'o ltse' yu cha' tso'o ti nda yu cha' lo'o ngu'.

36 Li' ngulo Jesús cña ji'í ngu' cha'

ná cach'a'ngu' ji'í xa' ñati ñi'ya ngua ji'í nu quicha bi'. Pana ná nduna ngu'; lye la nguañi cha' bi', masi lye ngulo Jesús cña ji'í ngu' cha' ná cacha'ngu' ji'í tya'a ngu'. 37 Ndube tsa ti' ngu' lo'o ndyuna ngu' ñi'ya ngua cha' bi'.

—Tso'o tsa ndu'ni yu bi' —nacui ngu'—, lo'o ji'í ngu' nu cu'u jyaca nchca ji'í yu ndu'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu'; hasta lo'o nchcui' ngu' quicha bi' chaca quiya' xqui'ya yu, masi ngua cu'u tu'ba ngu'.

## 8

### *Nda Jesús na ndyacu jacua mil tyaa ñati*

1 Ngua chaca tsa. Tya tsubi' ndyu'u ti'í quiña'a tsa ñati slo Jesús, bi' cha' nga'aa ntsu'u na cacu ngu' juani. Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í:

2 —Tya'na tsa ti' na' ji'í nu ngu' quiña'a re —nacui—, cha' sna tsa cua nguta'a ngu' lo'o na'. Nga'aa ntsu'u tsiya' ti na cacu ngu' juani. 3 Ná tso'o culo na' cña ji'í ngu' re cha' tyaa ngu' juani, ña'a lo'o jbi'ñia ti ndya'a ngu'; nga'aa talo ngu' tyaa'ngu' tyucui' cha' tyalaa ngu' to' tyi ngu', cha' jua'a ndi'í xi ngu' nu tyijyu' tsa lijya' ngu' —nacui Jesús ji'í ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í.

4 —¿Ñi'ya cua'ni na ca nde? —nacui ngu' bi' li'—, cha' ná ndi'í ni sca ñati. Ná caja ñi'ya ta na na cacu ngu' re —nacui nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í bi'.

5 —¿Ni lcua tya'a xlyá ntsu'u ji'í ma? —nacui Jesús ji'í ngu' bi' li'.

—Cati tya'a ti xlyá teje' lo'o ji'í ya —nacui ngu' ji'í.

6 Li' ngulo Jesús cña ji'í nu ngu' quiña'a bi', cha' tyaca'a ngu' lo yuu. Ndaya' yu ji'í nu cati tya'a xlyá teje' bi', ndya xlyá'be ji'í y cui' Ndyosi xqui'ya cha' ntsu'u na cacu ngu'. Li' ngusa'be yu xlyá bi', nda yu yu'be ji'í nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í cha' tacha ngu' ji'í nu ngu' quiña'a

bi', cha' cacu ngu' ji'i. <sup>7</sup> Lo'o xi cuala ya sube ntsu'u ji'i ngu'; bi' cha' lo'o ngulacua Jesús ji'i cuala ya bi', li' ngulo yu cña cha' tacha ngu' yu'be cuala ya bi' ji'i nu ngu' quiña'a bi', cha' cacu ngu' ji'i. <sup>8</sup> Lo'o ndyacu ngu' ji'i, nguaala' tsa ji'i ngu' li'. Lo'o li' nguxuti'i ngu' lcaa satya nu ty'a' ndyanu su ndyacu ngu', ngutsa'á cati ty'a' chcubi lo'o yu'be bi!. <sup>9</sup> La cui' tsä bi' cua ndyacu jacua mil ty'a' ñati. Lo'o nchcui' salya' Jesús lo'o nu ngu' quiña'a bi', <sup>10</sup> li' ndyatí yu ne' yaca ni'ji sube lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'á ji'i, ndyaa yu lo'o ngu' nde su naa Dalmanuta.

*Ña'a cui'ya ngu' sca cha' tlyu nu cua'ni Jesús, nti' ngu'*

<sup>11</sup> Li' ndyu'u tucua xi ngu' fariseo slo Jesús cha' xüü ngu' lo'o yu. Ngua ti' ngu' cha' caja ñi'ya chcui' ngu' sca cha' cuxi ji'i yu; bi' cha' ndijña ngu' fariseo bi' ji'i yu cha' culu'u yu sca cha' tlyu ji'i ngu', sca cha' tonu nu tyu'u tucua nde cua chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi. <sup>12</sup> Li' nda xtyi'i Jesús hasta ca ne' cresiya ji'i.

—Lcaa ñati nu lu'ú nde chalyuu tyempo juani ni, ¿ni cha' laca xcui' na nti' ngu' cha' cua'ni na' sca cha' tlyu chacuayá' ji'i y cui' Ni cha' ña'a ngu' ji'i? —nacui Jesús—. Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma, cha' ná ta y cui' Ni chacuayá' ña'a ma ni sca cha' tlyu —nacui Jesús ji'i ngu' bi!.

<sup>13</sup> Lo'o li' nguxtyanu yu ji'i ngu' fariseo bi'; xa' ndyatí yu ne' yaca ni'ji sube ti lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'á ji'i bi', nteje tacui ngu' lo tayu', ngutu'u ngu' chaca tsu' li'.

*Ngu' fariseo laca ñi'ya nti' scua teye'*

<sup>14</sup> Ngujlyaa ti' nu ngu' nu ndyaca tsa'á ji'i Jesús cha' tsaa lo'o ngu' na cacu ngu' tsä bi', sca xlyá teje' ti ntsu'u ji'i ngu' nde ne' yaca ni'ji sube. <sup>15</sup> Lo'o li' nda Jesús chaca cuui' lo'o ngu':

—Tii ti ti' ma tyi'li ma —nacui yu—, cui'ya ma cuentya ñi'ya ndu'ni scua tiye' nu nda ngu' bi', nu ngu' fariseo lo'o ngu' nu cuentya ji'i rey Herodes ni.

<sup>16</sup> Cuaana ti nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'á ji'i lo'o ty'a' ngu' li':

—Xqui'ya cha' ná ntsu'u la xlyá teje' ji'na, bi' cha' nchcui' yu cha' ji'i scua tiye' lo'o na —nacui ngu' ji'i ty'a' ngu'.

<sup>17</sup> Pana ngua tii Jesús cha' ná ngua cuayá' ti' ngu' bi'.

—¿Ni cha' laca ndube ti' ma cha' ná ntsu'u na cacu ma? —nacui yu ji'i ngu' bi' li'—. ¿Ha ná jlo ti' ma? ¿Ha ná nchca cuayá' ti' ma? ¿Ha ndyacu' hique ma? —nacui yu—. <sup>18</sup> Ntsu'u si'yu cloo ma, ¿ha ná nchca ña'a ma? Ntucua jyaca ma, ¿ha ná nchca cuna ma? ¿Ha ná ndyi'u ti' ma tsiya' ti? <sup>19</sup> Nu lo'o ngusa'be na' ca'yu ty'a' xlyá teje' ndyacu nu ca'yu mil ty'a' ñati bi' ni, ¿ni lcua ty'a chcubi ntsu'u yu'be xlyá nu cua nguxuti'i ma li'? —nacui Jesús ji'i ngu'.

—Tii tyucuaa ty'a' chcubi —nacui ngu' ji'i.

<sup>20</sup> —La cui' jua'a lo'o ngusa'be na' cati ty'a' xlyá teje' ndyacu nu jacua mil ty'a' ñati bi', ¿ni lcua ty'a' chcubi ntsu'u yu'be xlyá nu cua nguxuti'i ma li'? —nacui yu ji'i ngu'.

—Cati ty'a' chcubi —nacui ngu' ji'i.

<sup>21</sup> —¿Ha bilya caca cuayá' ti' ma lacua? —nacui Jesús ji'i ngu' bi' li'.

*Ngu'a ni Jesús jo'o ji'i sca ngu' cuity'i ca Betsaida*

<sup>22</sup> Lo'o li' ndyalaa ngu' ca nde quichí Betsaida. Hora ti ñaa lo'o ngu' quichí ji'i sca nu cuity'i slo Jesús. Ndijña tsa ngu' ji'i yu cha' sta ya' yu hique nu quicha, ngua ti' ngu'. <sup>23</sup> Bi' cha' ndaya' Jesús ya' nu cuity'i, ndyaa lo'o yu ji'i ca to' quichí. Ngutu'u hitya sañi' Jesús

cloo nu quicha, ngusta ya' yu cloo  
nu cuityi' bi' li'.

—*—dHa cua ña'a nu'u sca na?*  
—nacui Jesús ji'i nu quicha.

24 Cua ngulane ña'a nu quicha  
cacua ti li'.

—Cua nchca ña'a na' xi —nacui  
nu quicha—. Tsa lyiji tsa tyaca'  
ña'a na', ñi'yq ña'a yaca ña'a ngu'  
lo'o ndya'a ngu' —nacui nu quicha  
bi' ji'i Jesús.

25 Xa' ngusta ya' Jesús cloo nu  
quicha bi'. Lo'o nguxña'a tso'o nu  
quicha chaca quiya', li' cua ngua  
ña'a tso'o ji'i lcaa ñatí; cua ndyaca  
tso'o cloo li'. 26 Pana ngulo Jesús  
cña ji'i cha' tyaa to' tyi:

—Ná tsaa nu'u nde lquichi juani,  
ná catcha' nu'u ji'i ñatí na ca nu  
ngua jinu'u —nacui Jesús ji'i nu  
ngua quicha bi'.

*Ndacha' liñi Pedro cha' y cui'  
Cristo laca Jesús*

27 Tya ndyaa la Jesús lo'o nu  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, ndyaa  
ngu' tyuu ty'a quichí sube ti ca  
loyuu su cuentya Cesarea de Fil-  
ipo. Laja lo'o ndya'a ngu' tyucuji,  
li' nchcuane Jesús ji'i ngu':

—Lo'o nchcui' ñatí jna', ¿tilaca  
laca na', nti' ngu'? —nacui Jesús ji'i  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

28 —Ntsu'u ngu' nu nchcui' cha'  
jyo'o Juan nu ntyucuatya ji'i ngu'  
tya tsubi' la laca nu'u —nacui  
ngu'—. Xa' la ñatí ni, nchcui' ngu'  
cha' jyo'o cusu' Elías laca nu'u; lo'o  
xa' la ñatí ni, nchcui' ngu' cha' sca  
jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i y cui'  
Ndyosi sa'ní la laca nu'u.

29 —Lo'o cu'ma ni —nacui  
Jesús—, ¿tilaca laca na' nti' ma?  
—nacui yu ji'i nu ngu' nu ndyaca  
tsa'a ji'i.

Hora ti nguxacui Pedro cha' ji'i  
yu:

—Cristo laca nu'u —nacui Pedro  
li'.

30 Ngulo Jesús cña ji'i ngu' li', cha'  
ná catcha' ngu' cha' bi' ji'i xa' la ñatí.

*Nda Jesús cha' lo'o ngu' cha' cua  
cajaa ti y cui'*

31 Lo'o li' nguxana Jesús ngulu'u  
yu ji'i ngu' ndi'y a:

—Ntsu'u cha' caa quiña'a tsa cha'  
ti'i nu caca ji'i y cui' na', masi  
y cui' Ndyosi cua nda Ni 'na liyaa  
cha' caca na' ñatí —nacui Jesús ji'i  
ngu'—. Nde loo la chcui' tsa ngu'  
cuentyu jna'; lo'o nu ngu' cusu',  
lo'o sti jo'ó nu laca loo, lo'o mstru  
cha' jo'ó ni, lcaa ngu' bi' chcui' ngu'  
cha' nu cuiñi laca na'. Lo'o jua'a  
cujuii ngu' jna' li'; pana lo'o tyu'u  
scua sna tsa, li' tyu'ú na' chaca  
quiya'.

32 Liñi ngulu'u Jesús cha' bi' ji'i  
nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i; bi' cha'  
ngusñi Pedro ya' Jesús li', nchcui'  
lo'o yu cha' ngua ti' cua'a ji'i yu,  
cha' nga'aa chcui' Jesús jua'a. 33 Li'  
nguxtyacui Jesús su ndu ti, nxña'a  
yu ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i;  
ndacu' yu tsiya' ti cha' nu nchcui'  
Pedro li'.

—Tyu'utsu' nu'u 'na, Satanás  
—nacui yu ji'i Pedro—, cha' nga'aa  
tacu' loo nu'u cha' 'na. Si'i ñi'yq nu  
nclacua ti' y cui' Ndyosi nclayacua  
ti' nu'u juani, sca cha' nu ndya'a  
tyiquee ñatí chalyuu ti nclayacua ti'  
nu'u —nacui Jesús ji'i Pedro.

34 Lo'o li' ngusi'ya Jesús ji'i nu  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, lo'o ji'i nu  
quiña'a tsa ñatí nu lca'a ji'i cha' tyaa  
ngu' slo yu. Nchcui' yu lo'o ngu' li':

—Si ntsu'u ngu' nu chañi cha' nti'  
ngu' tsaa ngu' lo'o na' —nacui yu—,  
nga'a cha' xtyanu ngu' bi' lcaa cha'  
nu ntsu'u tsa tyiquee ngu' bi' ji'i,  
cha' tyaa'ngu' lo'o na' lcaa tsa,  
masi cujuji ñatí ji'i ngu' bi' cuentya  
'na. 35 Chcuna' chalyuu ji'i ngu'  
si xcui' nclayacua tsa ti' ngu' ñi'yq  
caca ji'i y cui' ti ngu'; pana quiye  
chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i  
ngu' si tyaja'a ngu', masi cujuji ñatí  
ji'i ngu' cuentya 'na, xqui'ya cha'  
nchcui' ngu' cha' tso'o jna' lo'o xa'  
ñatí. 36 Ná tyanu cha' tso'o ji'i ngu',

masi ngua'ni tsa ngu' ngana nde chalyuu nquicha'; lo'o cajaa ngu', li' chcuna' lcaa chalyuu ji'jí ngu'.<sup>37</sup> Ná taca ta ngu' caya' cha' caja la chalyuu ji'jí ngu'.<sup>38</sup> Caca tyuju'u ti' na' nu cua nda Ni 'na lijyaa' cha' caca na' ñati, nu lo'o ña'a na' ji'jí scaa ñati chalyuu nu ntyuju'u ti' jna', masi tyuju'u ti' ngu' bi' ji'jí cha' tso'o nu nchcui' ti na'. Si xqui'ya na' tyuju'u ti' ngu' bi' slo ngu' cuxi chalyuu juani, masi slo ngu' suba' chalyuu juani, li' caca tyuju'u ti' na' ji'jí ngu' bi' nu lo'o caa na' chaca quiya' nde loo la cha' caca na' loo ji'jí ñati. Li' lye tsa ña'a xee caca lo'o tyaa na' chaca quiya' chacuayá' ji'jí Sti na!. Caa na' lo'o xca nu tacati tsa ji'jí y cui' Ni, cha' lubii' tsiya' ti ngu' xca bi'—nacui Jesús ji'jí ngu'.

## 9

<sup>1</sup> Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' li':

—Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma —nacui yu—, cha' ntsu'u ngu' nu tya ndu lo'o na chalyuu re juani, nu ca cuayá' ti' cha' cua nguxana cha' laca y cui' Ndyosi loo ne' cre-siya ji'jí ñati chalyuu, nu lo'o tya lyiji cajaa ngu'. Tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'jí Ni lo'o caca Ni loo li'.

*Cua ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo Jesús*

<sup>2</sup> Lo'o cua ndya'a scuá tsq li' ndu'u Jesús ndyaa; lo'o Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan ndyaa lo'o. Jacua tya'a ti ngu' bi' ndyaa ngu' lo xlya ca'ya cua, ná lo'o xa' ñati ndyaa ngu'. Ca bi' laja lo'o na'a ngu' ji'jí Jesús, cua ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo yu. <sup>3</sup> Na'a ngu' cha' ndubi tsa ña'a ste' Jesús, ngatjí tsa ña'a. Ná nchca ji'jí sca ñati chalyuu qui'jí ji'jí ste' ngu' jua'a, masi jlo tsa ti' ngu' ñi'ya nu tyaaati late' ji'jí ngu'. <sup>4</sup> Laja lo'o na'a ngu', li' ndu'u tucua jyo'o Elías lo'o jyo'o Moisés, ndu jyo'o bi' nchcui' ngu' lo'o Jesús. <sup>5</sup> Li' nchcui' Pedro lo'o Jesús:

—Mstru —nacui—, tso'o tsa cha' ndi'jí ya ca nde lo'o nu'u. Ta nu'u chacuayá' cuiñá ya sna tya'a chcu'a'ya, tsaca laca su tyi'jí y cui' nu'u, chaca su tyi'jí La Moisés, chaca su tyi'jí La Elías —nacui Pedro ji'jí Jesús.

<sup>6</sup> Ndyutsjí tsa Pedro lo'o tya'a ndya'a, bi' cha' nga'aa jlo ti' ngu' ñi'ya' cha' nu chcu'i' ngu'. <sup>7</sup> Lo'o li' ndu'u tucua sca coo nguxjí tyu-cui ña'a hichu' ngu' su ndu ngu', li' nguañi nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ngu' laja coo bi':

—La cui' yu re laca nu sca ti Sñi' na'—nacui Ni—, tyaca'a tsa yu 'na. Cua'a jyaca ma ji'jí yu re lo'o chcu'i' yu lo'o ma.

<sup>8</sup> Hora ti nguxña'a ngu' su ndu jyo'o bi' tsq, pana na'a ngu' cha' nga'aa ndu nu ngu' bi'; sca ti Jesús ndu lo'o nu sna tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'jí.

<sup>9</sup> Li' ndu'u ngu' ñaa ngu'. Laja lo'o ngua'ya ngu' lo xlya ca'ya, ngulo Jesús cña ji'jí ngu' cha' ná cacha' ngu' ji'jí xa' ñati ñi'ya' ngua cha' nu cua na'a ngu' lo xlya ca'ya.

—Nu lo'o cajaa y cui' na' nu cua nda Ni 'na lijyaa' cha' caca na' ñati, lo'o li' tyu'ú na' chaca quiya', li' taca cacha' ma cha' bi' ji'jí xa' ñati —nacui Jesús ji'jí ngu' bi'.

<sup>10</sup> Ndaquia' ngu' ji'jí cha' nu nchcui' yu, masi ndube tsa ti' ngu' ji'jí cha' nu nchcui' yu, nu lo'o cua nacui yu cha' tyu'ú y cui' yu chaca quiya' lo'o ngujuii yu. <sup>11</sup> Li' nchcuane ngu' bi' ji'jí Jesús:

—Nu mstru cha' jo'ó bi' ni, ¿ñi'ya ndyu'u cha' nu nchcui' mstru bi', lo'o nacui' ngu' cha' clyo ntsu'u cha' caa jyo'o Elías nde chalyuu chaca quiya'? —nacui' ngu' ji'jí Jesús.

<sup>12-13</sup> —Chañi, ntsu'u cha' caa jyo'o Elías clyo cha' cua'ni cho'o ji'jí lcaa na —nacui' Jesús—. Cacha' liñi na' ji'jí ma juani cha' cua laca ndyalaa jyo'o Elías bi' nde chalyuu. Lo'o jua'a cua ngua'ni ngu' lo'o yu

ñi'yä nu nscua lo quityi cha' caca ji'j —nacui Jesús ji'j ngu' bi'—. La cui' jua'a, cua nscua cha' jna' lo quityi ji'j y cui' Ndyosi, cha' ntsu'u cha' chcube' na' nu cua nda Ni 'na liyaa cha' caca na' ñati, lo'o jua'a nscua cha' ntsu'u cha' chcui' ngu' cha' suba' jna'.

*Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'j sca yu cuan'i nu ngusñi cui'j cuxi ji'j*

<sup>14</sup> Xa' ndyalaa ngu' su ndi'j nu xa' la ty'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'j Jesús chaca quiya'. Cua ndyu'u ti'j quiña'a q tsa ñati slo ngu', jua'a ndu xi mstru cha' jo'ó lo'o ngu'; nxlyú mstru bi' cha' hichu' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'j Jesús. <sup>15</sup> Ndube tsa ti' nu ngu' quiña'a lo'o na'a ngu' ji'j Jesús liyaa. Nxna ngu' slo yu cha' chcui' ngu' lo'o yu li'.

<sup>16</sup> —¿Ni'yä cha' nchcui' ma lo'o ngu' jua? —nacui Jesús ji'j ngu' li'.

<sup>17</sup> Li' hora ti nguxana nchcui' sca ñati nu ndu laja ngu' bi':

—Mstru —nacui ji'j Jesús—, na cua yaa lo'o na' ji'j sñi' na' slo nu'j. Na cu'j yu xqui'ya cui'j cuxi nu ngusñi ji'j yu. <sup>18</sup> Lcaa se'j su nxalú cui'j cuxi bi' ji'j yu nclyú yu, li'ndyu'u ngo' tu'ba yu; lye ndyacu la'ya yu, lo'o li' lye ndyaca yaca cuaña' yu. Lo'o jua'a cua ndijña na' ji'j nu ngu' nu ndyaca tsa'a jinu'j jua si tyaja'a ngu' cha' culo ngu' ji'j cui'j cuxi nu ntsu'u ji'j nu quicha re. Pana ná ngua ji'j ngu' —nacui sti nu quicha bi' li'.

<sup>19</sup> —Ná jlya ti' cu'ma tsiya' ti —nacui Jesús ji'j ngu' bi'—. Cuxi tsa cresiya ji'j ma. Nga'aa tso'o tyanu na' slo cu'ma, nga'aa talo na' ji'j ma tsiya' ti. Pana caa lo'o ma ji'j nu quicha jua slo na' juani.

<sup>20</sup> Li' ñaa lo'o ngu' ji'j nu quicha slo Jesús. Nu lo'o na'a cui'j cuxi bi' ji'j Jesús, hora ti nguxalú ji'j nu quicha bi'; nclyú lo yuu, nxasu, nxasu, ntyucua ngo' tu'ba li'. <sup>21</sup> Nchcuane Jesús ji'j sti nu quicha li':

—¿Ni jacua' nguxana quicha bi'? —nacui Jesús.

—Tya lo'o cuan'i yu, tya li'ngusñi quicha bi' ji'j yu —nacui sti nu quicha bi'—. <sup>22</sup> Tyuu tsa quiya' cua nguxlyú bi' ji'j yu lo quii', nguxtyú ji'j yu lo hitya cha' ngua ti' cui'j cha' cujuui ji'j yu. Cua'ni tya'na ti' nu'j ji'j ya, cua'ni nu'j sca cha' tso'o, cua'ni nu'j o'j i'j yu si nchca jinu'j —nacui sti nu quicha bi' ji'j Jesús.

<sup>23</sup> —¿Ni cha' laca nacui nu'j 'na jua'a, si nchca 'na? —nacui Jesús ji'j—. Lcaa lo cña nchca ji'j sca ñati nu jlya ti' ji'j y cui' Ndyosi —nacui.

<sup>24</sup> Hora ti nchcui' sti nu quicha bi' li':

—Jlya ti' na' jinu'j —nacui—, xtyucua nu'j 'na cha' jlya la ti' na' jinu'j hora nu lo'o nga'aa jlya tso'o ti' na' —nacui ji'j Jesús.

<sup>25</sup> Lo'o na'q Jesús cha' quiña'a la ñati cua tyu'u ti'j ti'ngu' slo, li'ngulo yu cña ji'j cui'j cuxi bi':

—Cui'j cuxi nu'j ni, la cui' nu'j laca nu ngua'ni cu'j u ji'j nu quicha re —nacui Jesús—. Culo na' cña jinu'j juani cha' tyu'u nu'j ji'j yu cuaña' re. Nga'aa xlyú nu'j ji'j yu tsiya' ti —nacui Jesús ji'j cui'j cuxi.

<sup>26</sup> Ngua'ni bi' cha' cui'j ngusi'ya nu quicha, xa' lye tsa nguxalú cui'j ji'j nu quicha bi' lo'o ndu'u cui'j ji'j li'. Nclyú nu quicha bi', ntsiya nguliji ti'. Cua quiña'a q tsa ngu' na'a ji'j.

—Cua ngujuii yu —nacui ngu' li'.

<sup>27</sup> Li' ngusñi Jesús ya' nu quicha bi', nguxatuu Jesús ji'j. Ndatu nu quicha bi', cha' ngua tso'o hora ti.

<sup>28</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús ndyaa yu nde ne' ni'j. Li' nchcui' nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'j lo'o yu su ntucua y cui' ti'ngu'!

—¿Ni cha' ná ngua ji'j ya culo ya ji'j cui'j nu ntsu'u ji'j nu quicha bi'? —nacui ngu' ji'j Jesús.

<sup>29</sup> —Sca lo ti cui'j cuxi laca bi' —nacui Jesús—. Ná nchca ji'j ma culo ma ji'j sca cui'j jua'a, si ná jña

mä chacuayá' ji'l y cui' Ndyosi cha' caca.

*Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' ntsu'u cha' caja y cui'*

<sup>30</sup> Lo'o li' ndu'u ngu' bi' quichi bi', nteje tacui ngu' tyuu tya'a quichi loyuu su cuentya Galilea bi'. Ná ntí' Jesús cha' caja cha' ji'l ngu' quichi bi', cha' nteje tacui y cui' y lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l yu, <sup>31</sup> cha' ntí' Jesús culu'u la ji'l nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l laja lo'o ndya'a y cui' ti ngu'.

—Ntsu'u sca ñati nu cujui' cre-siya 'na ji'l ngu' tisiya cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o na', masi cua nda Ni 'na liyaa cha' caca na' ñati —nacui Jesús ji'l ngu'—. Cujui ngu' bi' jna' li'. Pana lo'o tyu'u scua sna tsä tya lo'o cua ndyujuii ngu' 'na, li' tyu'u na' chaca quiya! —nacui Jesús.

<sup>32</sup> Ná ngua cuayá' ti' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l ñi'yä cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu'; pana ná ndacha' ngu' ji'l yu ñi'yä nu ntí' ñacui cha' nu nda yu, cha' ntsii ngu' chcui' ngu' lo'o yu li'.

*Nchcui' ngu' cha' ndulo la cha' ji'l y cui' ca ngu'*

<sup>33</sup> Lo'o li' ndyalala ngu' nde quichi Capernaum, ndyatí ngu' ne' sca ni'l. Li' nchcuane Jesús ji'l ngu':

—¿Ni cha' nchcui' mä lo'o tya'a mä ca tyucuii bi' tsä? —nacui Jesús ji'l ngu' bi'.

<sup>34</sup> Ná ntaja'a ngu' cachá' ngu' ji'l yu ñi'yä cha' nu cua nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' tyucuii, cha' ntyuju'u ti' ngu'. Tyempo bi' cua nda ngu' cha' lo'o tya'a ngu' si ndulo la cha' ji'l tsaca tya'a ndya'a ngu'. <sup>35</sup> Li' ndyaca'a Jesús, xa' nchcui' yu lo'o nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l:

—Ñati nu ntí' caca loo la ji'l tya'a ngu' ni, ntsu'u cha' cua'ni ngu' bi' lcaa cña sube ti cha' xtyucua ji'l tya'a ngu', ñi'yä ndu'ní sca msu cña ji'l xu'na —nacui Jesús ji'l ngu' bi'.

<sup>36</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús sca la'a ti, ñaa lo'o ji'l sca nu sube slo ngu'. Li' nguxatu yu ji'l nu piti bi' nde loo su ndi'l ngu'. Laja lo'o ngüityi Jesús ji'l nu piti bi', li' nchcui' yu lo'o ngu' chaca quiya!:

<sup>37</sup> —Lo'o xtyucua mä ji'l sca ñati ñi'yä laca nu piti re xqui'ya na', la cui' jua'a na nxtyucua mä 'na laca —nacui Jesús—. Lo'o jua'a, lo'o ndu'ní mä cña 'na, la cui' jua'a ndu'ní mä cña ji'l y cui' Ni nu cua nda 'na liyaa nde chalyuu —nacui Jesús.

*Stu'ba ti ntsu'u tyiquee ngu' lo'o na si ná nxuu tya'a ngu' bi' lo'o na*

<sup>38</sup> —Mstru —nacui Juan ji'l Jesús—, cua na'a ya ji'l chaca ñati nu ngulo ji'l cui'l cuxi nu ngusñi ji'l ñati. Ndu'ní yu cña bi' chacuayá' jinu'u, nacui yu, pana ná ndyaca tsa'a yu lo'o cua. Bi' cha' ngua ti' ya cua'a ya ji'l yu, cha' ná culo yu ji'l cui'l cuxi nu ntsu'u ji'l ñati —nacui Juan.

<sup>39</sup> —Ná cua'a mä ji'l —nacui Jesús ji'l ngu'—. Ñati nu cua'ni sca cha' tlyu chacuayá' jna' nacui ngu', nga'aa ca chcui' ñati bi' cha' cuxi jna' nde loo la. <sup>40</sup> Stu'ba ti ntsu'u tyiquee ñati lo'o na si si'i na nxuu tya'a ngu' lo'o na. <sup>41</sup> Chañi cha' nu chcui' na'lo'o cu'mä juani: si ta laja ti cua ña'a ca ñati masi sca tasa ti hitya co'o mä xqui'ya cha' ñati ji'l Cristo laca mä, nde loo la tyacua cha' tso'o ji'l ñati bi'.

*Cuxi tsa caca si ntsu'u sca qui'ya nu ndulo la ji'ná*

<sup>42</sup> —Ná tso'o culu'u sca ñati tyucuii cuxi ji'l ñati nu jlya ti' 'na ñi'yä jlya ti' nu sube —nacui Jesús—. Tso'o la masi tyaaca' sca quichi tonu yane yu cuxi bi', li' xtyú ngu' ji'l yu lo hitya tyujo'o. <sup>43</sup> Nga'a cha' xtyanu mä tsiya' ti ji'l sca cha' cuxi nu ndiya tsa ti' mä ji'l, masi ndulo tsa cha' bi' ji'l mä, ntí' mä, ñi'yä si laca ya' mä. Tso'o la si xana chalyuu

nu ná nga'q cha' tye ji'jí ma, masi ná lo'o cha' cuxi nu ndulo tsa ji'jí ma nquicha', cha' li' ná tyalaa ma su cuxi tsa ca bilyaa. Ná ntsu'u cha' tye cha' ndyaqui quii' ca bi', tsa cu' ti ndyaqui. <sup>44</sup> Ná tye cha' cacu conu' cuaña' ngu' ca bi', ni ná tye cha' ndyaqui quii' tsiya' ti. <sup>45</sup> La cui' ti cha', masi ndiya tsa ti' ma ji'jí sca cha' cuxi nu ndyu'ní ma, masi ndulo tsa cha' bi' ji'jí ma nti' ma, ñi'yá si laca quiya' ma, nga'a cha' xtyanu ma tsiya' ti ji'jí. Tso'o la si xana chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'jí ma, masi ná lo'o cha' cuxi bi', cha' li' ná tyalaa ma su cuxi tsa ca bilyaa. <sup>46</sup> Ná tye cha' cacu conu' cuaña' ngu' ca bi', ni ná tye cha' ndyaqui quii' tsiya' ti. <sup>47</sup> La cui' ti cha', masi ndiya tsa ti' ma sca cha' cuxi nu ña'a ma ji'jí, nga'a cha' xtyanu ma ji'jí cha' bi' tsiya' ti, ñi'yá si na culo ma ji'jí ycui' cloo ma. Tso'o la si xana chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'jí ma, masi ná lo'o cha' cuxi bi' nu ndulo tsa ji'jí ma nquicha', cha' li' ná tyalaa ma su cuxi tsa ca bilyaa. <sup>48</sup> Ná tye cha' cacu conu' cuaña' ngu' ca bi', ni ná tye cha' ndyaqui quii' tsiya' ti.

<sup>49</sup> 'Xñi ycui' Ndyosi lcaa mstq nu tyucui tyiquee ngu' sta ngu' cha' tyaqui cuentya ji'jí ycui' Ni. Lo'o xi teje' sta ngu' lo mstq bi'. Lo'o jua'a xñi ycui' Ndyosi cha' ji'jí cua ña'a ca ñatí nu talo lo'o tyacua cha' ti'jí ji'jí ngu'. <sup>50</sup> Tso'o tsa teje', ndu'nijo'o tsa ji'na, pana si tye cha' cñi' nu ntsu'u ji'jí, li' nga'aa cua'nijo'o ji'na, cha' nga'aa caca cñi' bi' chaca quiya'. Lo'o lcaa cu'ma ni, ñi'yá laca teje' laca ma; tso'o tsa cña ndu'ní teje' lo'o sca na cacu na, jua'a tso'o tsa cña cua'ní ma laja ñatí chalyuu si tso'o ti tyl'i ma lo'o tya'a ma.

## 10

*Ngulu'u Jesús cha' ná xtyanu  
ngu'ji'jí clyo'o ngu'*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndu'u Jesús quichí Caperнаum bi', ndyaa tyijyu' ca xa' quichí nu ntsu'u su cuentya Judea lo'o xa' la quichí nde chaca tsu' sta'q Jordán. Ca bi' ndyu'u ti'jí quiña'a tsa ñatí slo yu. Nclyu'u Jesús ji'jí ngu' li', ñi'yá nu nclu'u ti yu ji'jí ñatí nde lcaa quichí su ndya'a yu. <sup>2</sup> Li' ndyalaa xi ngu' fariseo slo yu cha'ngua ti'ngu'bi' tyijlloo ngu' ji'jí Jesús. Li' nchcuane ngu' ji'jí yu:

—¿Ha ntsu'u chacuayá' cuentya ji'jí cha' cusu' nu ntsu'u ji'na, cha' xtyanu sca ñatí ji'jí clyo'o yu? —nacui'ngu'bi'ji'jíJesús.

<sup>3</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o ngu' bi':

—¿Ni cña ngulo jyo'o Moisés ji'jí ma cua sa'ni la lacua? —nacui' Jesús ji'jí ngu'.

<sup>4</sup> —Nda jyo'o Moisés chacuayá' ji'jí ngu' qui'yu tya'a na cha' culo quityi cha' xtyanu ngu' ji'jí clyo'o ngu' tsiya' ti. Nu lo'o ndu'u quityi ji'jí nu qui'yu, ndye cha' clyo'o ngu' tsiya' ti; nga'aa ntsu'u cha' clyo'o ngu' bi' li' —nacui'ngu'ji'jíJesús.

<sup>5</sup> Nguxacui' Jesús cha' ji'jí ngu' li':

—Xqui'ya cu'ma nguscua jyo'o Moisés cha' bi', cha' ná ndaquiya' ma tsiya' ti cha' ji'jí ycui' Ndyosi —nacui' Jesús—. <sup>6</sup> Pana nu lo'o nguxana ntucua quiya' chalyuu, nu lo'o ngüiñá ycui' Ndyosi lcaa lo na, ná ngua'ni ycui' Ndyosi jua'a.

“Ngüiñá Ni ji'jí ñatí; ngüiñá Ni ji'jí sca nu qui'yu, lo'o jua'a ji'jí sca nu cuna'a ngüiñá Ni”, nacui' quityi ji'jí ycui' Ndyosi. <sup>7</sup> “Bi cha' lo'o caja clyo'o sca nu qui'yu, li' tyu'utsu' yu to' tyi sti xtya'a yu, cha' tyi'jí yu lo'o clyo'o yu, <sup>8</sup> cha' caca ngu' sca ti xtañi tyucuaa ngu' li’.” Nga'aa si'i tucua tya'a ñatí laca ngu', cha' cua laca ji'jí ngu' ñi'yá si laca ngu' sca ti ñatí. <sup>9</sup> Bi' cha' ná tso'o xtyanu ngu' ji'jí clyo'o ngu', cha' cua nda ycui' Ndyosi cha' clyo'o ji'jí ngu' —nacui' Jesús ji'jí ngu'.

<sup>10</sup> Lo'o ndyaa Jesús ne' nii' jii' ngu', li' nchcuane nu ngu' nu ndyaca tsa'a jii' cuentya jii' cha' nu nda ca ti yu lo'o ngu'. <sup>11</sup> Nguxacui Jesús cha' jii' ngu' li':

—Lo'o culo sca ñati quityi cha' xtyanu jii' clyo'o yu, cha' li' taca caja clyo'o yu lo'o chaca nu cuna'a nti' yu, cha' cuxi ndyu'n'i yu lo'o nu chaca ñati bi' —nacui Jesús—. <sup>12</sup> Lo'o jua'a sca nu cuna'a nu culo quityi cha' xtyanu jii' clyo'o, cha' li' taca caja clyo'o lo'o chaca nu qui'yu nti', la cui' ti cha' cuxi ndyu'n'i bi' lo'o nu chaca ñati bi' —nacui Jesús jii' ngu'.

### *Ngulacua Jesús jii' nu sube*

<sup>13</sup> Lo'o li' ngua sca quiya' ñaa lo'o ngu' jii' tyuu tya'a nu sube ca su nga'a Jesús. Ngua ti' ngu' cha' sta ya' y cui' Jesús hique nu sube bi'. Pana ngua'ni tyaala nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi' jii' ngu', cha' ná caa lo'o ngu' jii' nu sube. <sup>14</sup> Lo'o na'a Jesús ñii'ya nu ndyu'n'i ngu' nu ndyaca tsa'a jii', ná ndiya ti' yu cha' ndyu'n'i ngu' jua'a:

—Ta ma' chacuayá jii' nu sube cha' caa ngu' ca slo na' —nacui Jesús jii' ngu' bi'—. Ná cua'a ma' chacuayá jii' nu sube bi', cha' caa ngu' slo na'. Ñii'ya laca lo'o jlya ti' nu sube jii' sti ngu', la cui' jua'a ntsu'u cha' jlya ti' ñati jii' y cui' Ndyosi, nu lo'o laca Ni loo ne' cresiya jii' ngu'. <sup>15</sup> Chañi cha' nu nchcui' na' —nacui—, cha' ná caca tyatí ngu' cha' jii' y cui' Ndyosi cha' caca Ni loo ne' cresiya jii' ngu', si ná tyucui ti' tyiquee ngu' ñii'ya nu ntsu'u tyiquee sca nu sube.

<sup>16</sup> Lo'o li' ndyala' Jesús jii' nu sube bi', ngulacua yu jii' nu sube lo'o ngusta ya' yu hique ngu'.

### *Nchcui' sca nu culiya' lo'o Jesús*

<sup>17</sup> Tya ndyaa la Jesús tyucui bi', lo'o li' nxna sca nu qui'yu lijya lca'a jii' Jesú. Ndyatu sti' slo Jesús li'.

—Mstru, tso'o tsa ndu'mi nu'u —nacui jii' Jesús—. Cacha' nu'u jna', ñna laca cu'a ni na' cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye 'na? —nacui yu.

<sup>18</sup> —¿Ni cha' laca nti' nu'u cha' ñati tso'o laca na'? —nacui Jesús jii' li'—. Sca ti y cui' Ndyosi laca nu chañi cha' tso'o laca Ni —nacui—.

<sup>19</sup> Jlo ti' nu'u lcaa cña nu ngulo y cui' Ndyosi jii' ñati cua sa'ni la: “Ná cujuí mä jii' tya'a ñati mä; ná cua'ni mä cha' suba' lo'o clyo'o xa' ñati; ná cuaana mä cha' tso'o nu ntsu'u jii' tya'a ñati mä; ná chcui' mä cuentyu jii' tya'a ñati mä; ná cua'ni mä ngana jii' tya'a ñati mä cuaana ti; lo'o jua'a, cua'ni tlyu mä jii' sti mä, jii' xtya'a mä, taquiyä mä jii' cha' nu nchcui' ngu' bi'”.

<sup>20</sup> —Mstru —nacui nu qui'yu bi' li'—, tya cuañi' na' ndaquiya' na' lcaa cña bi'; lcaa yijä ndaquiya' na' jii' cha' bi'.

<sup>21</sup> Ntsu'u tsa tyiquee Jesús ña'a jii' nu qui'yu bi!. Xa' nchcui' yu lo'o li':

—Sca ti cña lyiji cua'ni nu'u —nacui Jesús jii'—. Yaa clya cujuí nu'u lcaa cha' tso'o nu ntsu'u jinu'u, cha' tyu'u cñi ta nu'u jii' ngu' ti'li'; tyacua xi cha' tso'o jinu'u nde loo la ca su ntucua y cui' Ndyosi. Li' xa' tyaa nu'u ca slo na' cha' tya'a nu'u lo'o na'.

<sup>22</sup> Lo'o ndyuna nu qui'yu bi' cha' nu nchcui' Jesús lo'o, xa' ña'a ngu' lacua ti' li'; xñi'li' tsa ti' cha' culiya' tsa nu qui'yu bi'. Ndu'u ndyaa li'.

<sup>23</sup> Nguxtyacui Jesús nxña'a jii' ngu' nu ndyaca tsa'a jii' li'.

—Tucui tsa caca cha' tyalaa ngu' culiya' ca su laca y cui' Ndyosi loo —nacui Jesús jii' ngu' bi' li'.

<sup>24</sup> Ndube tsa ti' ngu' nu ndyaca tsa'a jii' yu li', cha' nchcui' yu jua'a cha' jii' ngu' culiya'. Bi' cha' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Cu'ma' ngu' cuañi' —nacui Jesús—, tucui tsa caca cha' caca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya jii' ngu', si tiji' tsa ti' ngu' jii' lcaa cha' tso'o

nu ntsu'u jí'i y cui' ca ngu'. <sup>25</sup> Lasa la cña tyeje tacui sca na'ni quiya' cuxa, masi sca na'ni tonu ñi'ya sca camello. Lasa la cha' bi', tucui la tyatí sca ngu' culiya' cha' jí'i y cui' Ndyosi cha' caca y cui' Ni loo ne' cresiya jí'i y u.

<sup>26</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' bi' ndube tsa ti' ngu' li'.

—¿Tilaca taca jí'i clyáá jí'i nu cuxi nu ntsu'u chalyuu lacua, cha' tyalaa ca slo y cui' Ndyosi? —nacui ngu' jí'i Jesús li'.

<sup>27</sup> Lo'o ngua tii Jesús ñi'ya nu nclyacua ti' ngu', li' nchcui' y u lo'o ngu' chaca quiya':

—Bi' laca sca cha' nu ná nchca cua'ni ñati chalyuu; pana y cui' Ndyosi ni, nchca jí'i Ni cua'ni cha' tyalaa ngu' slo Ni —nacui Jesús jí'i ngu'.

<sup>28</sup> Nchcui' Pedro lo'o li':

—Lo'o cuare ni, cua nguxtyanu ya jí'i lcaa na nu ntsu'u jí'i ya cha' tya'a ya lo'o nu'ü, ñi'ya nu nacui nu'ü cha' cua'ni ya —nacui Pedro jí'i Jesús.

<sup>29</sup>—Chañi cha' nu nchcui' na'lo'o ma —nacui Jesús—, cha' cua ña'a ca ñati nu ntsu'u cha' tsaa tyijyu' cha' cua'ni cña cuentya jna', lo'o jua'a nguxtyanu ngu' lcaa na nu ntsu'u jí'i ngu' cha' ndyu'ni ngu' cña bi', ná xtyanu na' jí'i ngu' bi' jua'a ti. Masi tyi ngu', masi tya'a ngula ngu' masi qui'yu masi cuna'a, masi xtya'a ngu', masi sti ngu', masi sñi' ngu', masi yuu nu ntsu'u jí'i ngu', masi tyanu lcaa cha' bi', <sup>30</sup> pana la cui' chalyuu juani xa' caja quiña'a la cha' jí'i ngu' bi', tsa ña'a nu nguna' jí'i ngu' bi' ngua ti' ngu'. Caja su caca tyi ngu', caja nu caca tya'a ngula ngu', caja nu caca xtya'a ngu', caja nu caca sñi' ngu', caja yuu su cua'ni ngu' cña; hasta sca siyento tsa lo cua cha' bi' caja jí'i ngu'. Lo'o la cui' jua'a tyacua cha' ti' jí'i ngu', pana ca nde loo la caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'i ngu' bi'. <sup>31</sup> Nde loo

la caca ngu' nu tyu'u tucua su cua tye ti' cha'; nde chü' la tyanu ngu' nu ndu'u tucua clyo —nacui Jesús jí'i ngu'.

*Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' cua cajaa ti y cui'*

<sup>32</sup> Xa' ndu'u ngu' ndyaa ngu' li', ndyaa Jesús lo'o nu ngu' tya'a ndya'a yu tyucuii tsaa ngu' nde Jerusalén. Nde loo ndyaa y cui' Jesús. Lye tsa ngulacua ti' ngu' tya'a ndya'a yu, jua'a nu xa' la ñati nu ndya'a lca'a jí'i ngu', ntsii tsa ngu'. Ndyaa lo'o Jesús jí'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'i, ndyaatsu' ngu' sca la'a ti cha' chcui' Jesús lo'o ngu' bi' ñi'ya cha' nu caca jí'i y cui' y u nde loo la.

<sup>33</sup>—Cua'a jyaca ma —nacui Jesús jí'i ngu' bi' li'—, cua ngusñi na tyucuii nde ca'ya juani cha' tsaa na Jerusalén. Cajua taya' ngu' 'na nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñati, cha' tsaa lo'o ngu' 'na slo sti jo'ó nu laca loo, slo mstru cha' jo'ó. Cua'ni cuayá' ngu' bi' 'na li'. Chcui' ngu' cha' ntsu'u qui'ya 'na, lo'o jua'a xqui'ya bi' ntsu'u cha' cajaa na'. Li' tsaa lo'o ngu' bi' 'na slo ngu' xa' tsu' nu laca loo jí'i lcaa na. <sup>34</sup> Li' xtyí lo'o ngu' bi' 'na, tyu'u hitya sañi' ngu' bi' loo na', quiñi'jí ngu' bi' 'na lo'o reta. Li' cujui'jí ca'a ngu' bi' 'na lo crusi cha' cajaa na'. Pana lo'o tyu'u scua sna tsa, li' tyu'u na' chaca quiya'.

*Ndijña Jacobo lo'o Juan sca cha' tso'o jí'i Jesús*

<sup>35</sup> Lo'o li' ñaa Jacobo lo'o Juan tya'a slo Jesús. Sñi' Zebedeo laca ngu' bi'.

—Mstru —nacui ngu'—, tyu'u cha' clyu ti' jinu'ü, ntsu'u sca cha' nu nti' ya cha' cua'ni nu'ü cuentya jí'i ya —nacui ngu' jí'i Jesús.

<sup>36</sup>—¿Na laca nti' ma cha' cua'ni na' cuentya jí'i ma? —nacui Jesús jí'i ngu' li'.

37—Cua'ni nu'u cha'tso'o ta nu'u chacuayá' ji'i ya cha' stu'ba ti tyaca'a ya lo'o nu'u ca su tlyu su xee tsa, ca su caca nu'u loo nde loo la —nacui ngu' bi'—. Tsaca ya tyaca'a ya la'a tsu' cui su ntucua nu'u, chaca ya tyaca'a ya la'a tsu' coca jinu'u.

38—Ná jlo ti' mä ñi'yä cha' ndijña mä 'na juani —nacui Jesús ji'i ngu'—. ¿Ha taca ji'i mä cha' co'o mä taná clyaa' nu nga'a cha' co'o na'? ¿Ha talo mä si xcube' ngu' ji'i mä ñi'yä nu nga'a cha' xcube' ngu' 'na nu lo'o cujuui ngu' 'na?

39—Taca ji'i ya —nacui ngu' ji'i Jesús li'.

—Chañi cha' lo'o cu'mä nga'a cha' co'o mä taná clyaa' nu nga'a cha' co'o y cui' na' —nacui Jesús—. Chañi cha' chcube' mä ñi'yä nu nga'a cha' xcube' ngu' 'na. 40 Pana, nu tyaca'a mä la'a tsu' cui 'na, nu tyaca'a mä la'a tsu' coca 'na ni, ná ntsu'u chacuayá' 'na cha' ta na' su tyaca'a ñati ca ndacula. Cua laca ngusubi y cui' Ni ji'i ñati nu tyaca'a nde sii' na' tyempo bi'—nacui Jesús ji'i ngu'.

41 Nu xa' la tii tya'a ngu' nu ndya'a lo'o Jesús ni, lo'o ngua tii ngu' ñi'yä cha' laca nu ngüijña Jacobo lo'o Juan ji'i Jesús, chii tsa ngua ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ngu' bi' li'. 42 Pana nchcui' Jesús lo'o ca ta'a ngu' sca tyempo ti:

—Jlo ti' mä cha' nu ngu' nu laca loo ji'i ngu' xa' tsu' ni, tyaala tsa ngu' bi' —nacui Jesús—. Lye tsa nclyo ngu' bi' cña ji'i ngu' ca quichi tyi ngu'!. 43 Pana nu cu'mä ni, ná tso'o cua'ni mä jua'a. Lcaa lo cña nu taca xtyucua mä ji'i tya'a ñati mä, bi' cña ntsu'u cha' cua'ni mä, si cua nti' mä cha' caca mä loo ji'i ngu' bi'. 44 Lo'o jua'a si nti' mä cha' ndulo la cha' ji'i ma cuentya ji'i ngu' tya'a mä, ntsu'u cha' cua'ni mä ñi'yä si laca mä msu ji'i tya'a ñati mä, masi ná lo'o caya'.

45 Na' nu cua nda Ni 'na lijyä cha' caca na' ñati, ná lijyä na' nde chalyuu cha' caja msu 'na; y cui' na' laca na' msu ji'i ñati, bi' cha' lijyä na'. Na cua lijyä na' cha' cajaa na' xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati, cha' cua'hi lyaá na' ji'i quiñalä tsa ñati li' —nacui Jesús ji'i ngu'!

*Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'i Bartimeo nu cuityi'*

46 Lo'o li' ndyalaa Jesús ca quichi Jericó. Nteje tacui ngu' cla'be quichi bi'. Nu lo'o cua tyaa ti Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'q ji'i, li' quiñalä tsa ñati ndyaa lo'o ngu' bi'. Jua'a ngua li', to' tyucuii nga'a sca nu cuityi' nu naa Bartimeo, ndijña mstq ji'i ngu' nu lijyä bi'. Sñi' Timeo laca nu quicha bi'. 47 Nu lo'o ngua tii yu quicha bi', cha' lijyä y cui' Jesús Nazaret, cuii ngusi'ya ji'i Jesús li':

—Jesús, ñati tya'a ji'i jyo'o David laca nu'u —nacui—, cua'ni tya'na ti' nu'u jna' —nacui nu quicha bi' ji'i Jesús.

48 Tyuü tya'a ñati ngua ti' cua'a ngu' ji'i nu quicha bi', cha' cuaana ti tyaca'a, ngua ti' ngu'; pana ná ntaja'a nu quicha bi', cuii la nxi'ya li'!

—Cusu', ñati tya'a ji'i jyo'o David laca nu'u —nacui nu quicha—, cua'ni tya'na ti' nu'u jna'.

49 Li' ndatü Jesús, se'i ti ndü yu li'.

—Nacui mä ji'i yu cha' cäa yu ca nde —nacui Jesús.

Li' nacui ngu' ji'i nu cuityi' cha' tsaa ca slo Jesús.

—Cua'ni tlyu tyiquee nu'u juani —nacui ngu' ji'i nü quicha bi'—. Tyatü nu'u, yaa clyaa nu'u slo La Jesús jua —nacui ngu'!

50 Li' ngulo nu quicha plee ji'i, nxtyanu ji'i. Hora ti ndyatü ngusna ndyaa slo Jesús. 51 Li' nchcui' Jesús lo'o nu quicha bi':

—¿Na laca nti' nu'u cha' cua'ni na' lo'o nu'u? —nacui yu ji'i.

—Mstru —nacui nu cuityi!—, cu'a'ni nu'u jo'o 'na, cha' xa' tyaca' tso'o xee cloo na' ña'a' na' chaca quiya! —nacui ji'i Jesús.

<sup>52</sup> —Tso'o —nacui Jesús ji'i—, tyaa nu'u to' tyi juani. Jlyá ti' nu'u 'na, bi' cha' cua ndyaca tso'o cloo nu'u.

Hora ti ngua tso'o cloo nu cuityi! bi', na'a' chaca quiya!. Li' ndu'u lca'a ji'i Jesús tyucuii.

## 11

*Ngua'ni chi ngu' loo Jesús lo'o ndyalaa yu nde Jerusalén*

<sup>1</sup> Ca tiya' la ndyalaa ngu' cacua ti' quichí Jerusalén su ndi'i tucua tya'a quichí sube ti nde sii' ca'ya Olivos. Betfagé lo'o Betania naa quichí sube bi'. Li' ngulo Jesús cña ji'i tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

<sup>2</sup> —Yaa mä ca quichí sube ti ndacua ti —nacui—. Lo'o tyalaa mä to' quichí bi', hora ti ña'a' mä ndu sca huru ndyaaca' nu bilya tyucua ngu' chü!. Satí' mä ji'i, cha' tyaa lo'o mä ji'i ca nde. <sup>3</sup> Si ntsu'u ngu' nu cachal ji'i mä ni cha' laca ndyu'ni mä jua'a, li' ñacui mä ji'i ngu'bi': "Ntsu'u cña nu cua'ni huru re cuentya ji'i y cui' nu Xu'na na. Hora ti tyaa lo'o ya ji'i ni' chaca quiya!" Jua'a ñacui mä ji'i ngu' bi' li'.

<sup>4</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' quichí sube ti bi'; nquiye huru ji'i ngu' su ndu to' calle, ndyaaca'ni' nde toni'i ji'i ngu'. Lo'o ngusatí' ngu' ji'i ni', <sup>5</sup> li' nhchcui' sca ñati nu ndu cacua ti lo'o ngu' bi':

—¿Ni cha' laca ngusatí' mä ji'i huru jua? —nacui yu ji'i ngu'.

<sup>6</sup> Ndacha' ngu' ji'i yu bi' ñi'yä cña nu ngulo Jesús ji'i ngu' cha' chcui' ngu' lo'o. Li' nda yu chacuayá' cha' tsaa ngu' lo'o huru. <sup>7</sup> Ñaa lo'o ngu' ji'i huru slo Jesús li'. Ngusta ngu' camxa ji'i ngu' hichu' huru cha' tyucua Jesús hichu' ni', ndyaa

tucua Jesús hichu' li!. <sup>8</sup> Lo'o jua'a'ngusta ngu' xa' late' lo yuu tyucuii bi', jua'a' ndyaa ngu' ngusi'yu ngu' sta' yaca cha' sta ngu' laca' lo yuu, cha' ca tso'o ña'a' tyucuii su tyeje tacui huru lo'o Jesús.

<sup>9</sup> Ngusi'ya ngu' nu ndyaa nde loo Jesús, ngusi'ya ngu' nu lijyä nde chü'; lye tsa ndyu'ni chì ngu' loo Jesús:

—Cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi —nacui ngu'—. Culacuä y cui' Ni ji'i nu qui'yu re nu lijyä lo'o chacuayá' ji'i y cui' nu Xu'na na. Masi juani ti, cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi —nacui ngu'—. <sup>10</sup> Tso'o tsa si cua'ni tlyu na ji'i yu re, cha' cua ngulala ti cha' caca y cui' Ndyosi loo ca nde. Li' caca ñi'yä nu ngua lo'o ngua jyo'o cusu' David loo cua sa'ni la —nacui ngu'—. Masi juani ti, cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi —nacui ngu'.

<sup>11</sup> Li' ndyalaa ngu' bi' lo'o Jesús to' quichí Jerusalén, ndyatí ngu' to' lo'o ji'i quichí bi'. Hora ti ndyaa na'a' Jesús ne' laa tonu cajua li'. Na'a yu ji'i lcaa lo na nu ntucua cajua, lo'o li' nguxtyuü yu ñaa yu nde quichí Betania chaca quiya' lo'o nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, cha' ngusii tsa li'.

*Ngusta Jesús yabe' ji'i sca yaca quityi nu ná lo'o si'yu*

<sup>12</sup> Lo'o nguxee chaca tsä li' ndu'u ngu' quichí Betania. Cuati ntuyute' tsa Jesús li'. <sup>13</sup> Na'a yu cua tyijyu' xi su ndu sca yaca quityi nu ntsu'u laca' ji'i. Ndyaa na'a yu si ntsu'u si'yu lo, pana laca' ti ntsu'u, ná ntsu'u si'yu lo bi' tsiya' ti, cha' tya lyiji tyalaa tyempo tyu'u si'yu lo yaca bi'.

<sup>14</sup> —Nga'aa cacu ngu' tsiya' ti si'yu nu tyu'u lo yaca cua —nacui Jesús li'.

Lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús ni, ndyuna ngu' cha' nu nhchcui' yu ji'i yaca bi'.

*Ngulo'o Jesús ji'i ngu' cuxi ntu'su'u ne' laa tonu*

<sup>15</sup> Tya ndyaa la ngu' xi, ndyalaa ngu' quichí Jerusalén. Li' ndyatí Jesús ndyaa ne' laa tonu jua, nguxana yu ngulo'o yu ji'i ngu' nu nduju' yu'ba cajua; lo'o ji'i ngu' nu ndyi'ya yu'ba bi', ngulo'o yu ji'i ngu' bi'. Lo'o nu ngu' nu nchcutsa'q cñi ji'i ñati ni, nguxasu yu mesa ji'i ngu' bi', jua'a nguxasu yu yaca xlya ji'i ngu' nu nduju' paloma. <sup>16</sup> Ná nda Jesús chacuayá' tyeje tacui ngu' lo'o yu'ba ji'i ngu' ca ne' laa tonu bi'. <sup>17</sup> Li' nda Jesús sca cha' lo'o ngu' jua:

—Ndi'yá nscua lo quityi ji'i y cui' Ndyosi cuentya ji'i laa re: “Ni'i su caca chcuí lcaa ñati lo'o y cui' Ndyosi, jua'a ñacui ngu' cha' ji'i ni'i 'na, nacui Ni”. Jua'a nscua lo quityi —nacui Jesús li'—, pana juani, cua ngua'ni ma cha' to' tyi ngu' cuaana laca ni'i re—nacui Jesús ji'i ngu' bi'.

<sup>18</sup> Ndyuna sti jo'ó nu laca loo cha' bi', jua'a ndyuna mstru cha' jo'ó. Na'a ngu' cha' quiña'a tsa ñati ndaquiya' ngu' ji'i cha' nu nclyu'u Jesús ji'i ngu', bi' cha' ntsii nu ngu' tlyu bi' si caca tlyu la Jesús; ngua ti' nu ngu' tlyu bi' si caja ñi'ya caca cujui ngu' ji'i Jesús li'. <sup>19</sup> Lo'o cua ngusii tsa, li' ñaa Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i. Ná ndyanu ngu' nde quichí tlyu bi' talya.

### *Ngüütysi yaca quityi bi'*

<sup>20</sup> Nguxee chaca tsá, li' xa' nteje tacui ngu' cacua ti su ndu yaca quityi bi'. Cua ngüütysi tsiya' ti yaca bi', tyucui ña'a lo'o quiche suu ngüütysi. <sup>21</sup> Li' ntsu'u ti' Pedro cha' nu nchcui' Jesús ji'i yaca bi' tya la caa.

—Mstru, ña'a xi ca nde ña'a —nacui Pedro ji'i Jesús—. Cua ngüütysi yaca quityi nu ngusta nu'u yabe' ji'i.

<sup>22</sup>—Nga'a cha' jlya ti' ma ji'i y cui' Ndyosi —nacui Jesús ji'i ngu' li'—.

<sup>23</sup> Chañi cha' nu nchcui' na'lo'o ma

juani, cha'si chcuí ma lo'o ca'ya re: “Tyu'utsu' nu'u, yaa xcua nu'u nde lo hitya tyujo'o”, ñacui ma, jua'a cua'ni y cui' Ni lo'o ca'ya bi'. Jua'a caca si chañi ji'i ma cha' jlya ti' ma cha' caca sca cha' nu jña ma ji'i Ni, pana si ná jlya ti' ma cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi, ná caca bi' li'. <sup>24</sup> Lo'o jua'a lcaa lo cha' nu ndijña ma ji'i y cui' Ni laja lo'o nchcui' ma lo'o Ni, chañi cha' ta y cui' Ni cha' bi' ji'i ma, si chañi cha' jlya ti' ma ji'i Ni. <sup>25</sup> La cui' jua'a, lcaa quiya' nu lo'o ndu ma cha' chcuí ma lo'o y cui' Ndyosi, ntsu'u cha' cua'ni clyu ti' ma ji'i tya'a ñati ma, si ntsu'u cha' ngusu'ba ñasi' ngu' ji'i ma. Li' y cui' Ndyosi Sti ma nu ntucua nde cua, caca ji'i Ni cua'ni clyu ti' Ni ji'i ma ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ma. <sup>26</sup> Pana ná cua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi Sti ma ji'i ma ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ma, si ná lo'o cua'ni clyu ti' ma ji'i tya'a ñati ma.

### *Ndyu'ni Jesús cña chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>27</sup> Li' xa' ndyalaa ngu' nde Jerusalén. Xa'ndyatí Jesús ndyaa xi ne' laa tonu jua. Na'a sti jo'ó tlyu ji'i yu, lo'o jua'a nu mstru cha' jo'ó lo'o ngu' cusu' nu laca loo ji'i quichí, na'a ngu' ji'i yu. Li' ndyu'u ti'ji'i ngu' slo yu.

<sup>28</sup>—¿Tilaca laca nu nda chacuayá' jinu'u cha' cua'ni nu'u cña nu ndyu'ni nu'u? —nacui ngu' ji'i Jesús—. ¿Tilaca laca nu ngulo cña jinu'u? —nacui ngu'.

<sup>29</sup>—Lo'o jua'a na', xcuane na' sca cha' ji'i cu'ma —nacui Jesús li'—. Xacui ma cha' bi' 'na, lo'o li' cacha' na' ji'i ma tilaca laca nu nda chacuayá' 'na —nacui yu—.

<sup>30</sup> Ndi'yá laca cha' bi': ¿Tilaca laca nu ngulo cña ji'i jyo'o Juan cha'tyucuatyá yu ji'i ngu'? ¿Ha y cui' Ndyosi nda chacuayá' ji'i Juan bi' lijya? ¿Ha ñati chalyuu ti nda chacuayá' ji'i yu? Cacha' liñi cu'ma jna' —nacui Jesús ji'i ngu'.

31 Li' cuaana ti nchcui' nu ngu' tlyu bi' lo'o tya'a ngu':

—Si ñacui na cha' y cui' Ndyosi ngulo cña ji'j iyo'o Juan bi', li' xacui yu cha' ji'j cua: “¿Ni cha' laca ná ndaquiya' ma' ji'j cha' nu nchcui' yu lacua?”<sup>32</sup> ¿Ha tso'o la ñacui na cha' ñatí chalyuu ti ngulo cña ji'j Juan? —nacui ngu' ji'j tya'a ngu'.

Na cua ntsii nu ngu' nu laca loo bi' ña'q ji'j lcaa ngu' nu ndi'j quichí bi'. Jlo ti' nu ngu' tlyu bi' cha' lcaa ngu' bi' cua ngusñi ngu' cha' ji'j jyo'o Juan cha' tu'ba ji'j y cui' Ndyosi ngua.

33 —Ná jlo ti' ya —nacui ngu' ji'j Jesús li'.

—Tso'o lacua —nacui Jesús—. Lo'o jua'a na' ni, ná cacha' na' ji'j mä tilaca laca nu ngulo cña 'na cha' cua'ni na' cña nu ndyu'ni na' —nacui yu ji'j nu ngu' tlyu bi'.

## 12

*Cuii ji'j msu xñaa'q*

1 Lo'o li' nguxana Jesús nda yu sca cuii lo'o nu ngu' tlyu nu ndu cacua ti slo yu:

—Ntsu'u sca ñatí, ndi'j xi tyuu tya'a yaca si'yu losu' tyixi ji'j nu cua ndyataa yu. Ngüiñá yu sca lo'o chu' yaca bi!. Li' ngulu yu sca pilya tlyu ne' quee su tyatá si'yu, cha' tyu'u hitya tyixi ji'j si'yu bi!. Lo'o jua'a ngüiñá yu sca ni'j su tyi'j i ngu' cuá ji'j yaca si'yu bi!.

‘Li' nda yu ne' lo'o su ndu yaca bi' ngüijña xa' la ñatí. Tsa cla'be ti si'yu nu tyu'u lo yaca bi' caja ji'j y cui' li!. Li' ndu'u yu ndyaa yu xa' quichí tyiju' la.<sup>2</sup> Lo'o ndyalaa co' nu nga'a cha' cumi si'yu losu' bi!, li' ngulo yu cña ji'j msu ji'j cha' tsaa slo ñatí bi!, tsaa squi'ya xi si'yu losu' tyixi nu nga'a cha' tyacua ji'j y cui'.<sup>3</sup> Hora ti ntejeya' ngu' nu ndu loo cña bi' ji'j msu nu ndyalaa ca ti, ngujui'j i ngu' ji'j; ná nda ngu' ni sca ti si'yu losu' cacu xu'na cña bi'.<sup>4</sup> Xa' ngulo xu'na cña ji'j chaca msu

cha' tsaa na'a msu bi' ji'j yaca si'yu ji'j yu. Chaca quiya' ngua'ni lya' tsa ti' ngu' bi' ji'j msu nu ndyala slo ngu'. Ngujui'j ndacu' ngu' scua' hique msu bi', lo'o jua'a ngu' ngu' quee ji'j.<sup>5</sup> Xa' ngulo xu'na bi' cña ji'j chaca msu, lo'o li' ndyujuuii ngu' ji'j nu msu bi!. Tyuu tya'a msu cua nda xu'na cña ji'j cha' tsaa squi'ya ngu' si'yu losu' bi', pana ngua'ni lya' tsa ti' nu ñatí bi' ji'j ca ta'a msu nu ndyaa slo ngu'. Ntsu'u msu bi' ñaa ngujui'j ti ngu' ji'j, lo'o jua'a ntsu'u nu ndyujuuii ngu' ji'j tsiya' ti.

6 Chaca tya ñatí ndyanu ji'j xu'na cña bi', sca sñi' yu nu tyaca'a tsa ji'j yu laca bi!. Li' nda xu'na cña ji'j sñi' y cui' ca cha' tsaa na'a ji'j nu ngu' nu lya' ti' bi!. “Ná tyiquee' taquiya' ngu' ji'j sñi' na”, ngua ti' xu'na bi!.<sup>7</sup> Pana lo'o na'a nu ngu' nu lya' ti' bi' ji'j sñi' y cui' xu'ha cña bi', li' nguxana ngu' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu': “Nu jua caca xu'na yaca re nde loo la”, nacui' ngu' ji'j tya'a ngu!. “Tso'o la si ca ta'a na cuuii clya na ji'j yu, cha' tyanu yaca re cuentya ji'na tsiya' ti”, nacui' ngu!.<sup>8</sup> Li' ngusñi ngu' bi' ji'j sñi' xu'na cña bi', ndyujuuii ngu' bi' ji'j; nguxcuáa ngu' ji'j jyo'o bi' ca chy' lo'o.

9 Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu', nchcuane yu sca cha' ji'j ngu' li':

—¿Ñi'yä cua'ni xu'na cña bi' li'? —nacui' Jesús ji'j ngu'—. Ná tyiquee' ndi'ya cua'ni yu: tyäa y cui' xu'na cña bi' ca su ndu yaca bi'; li' cuuii yu ji'j lcaa ñatí nu lya' ti' bi', cuati ta yu ji'j yaca si'yu bi' jña xa' la ñatí cha' cua'ni ngu' cña ndacua. Jua'a cua'ni xu'na cña bi'.

10 ¿Ha bilya chcui' ma' lo quityi ji'j y cui' Ndyosi su nscua ndi'ya?:  
Ntsu'u sca quee nu nguxcuáa cuentya ni'j ji'j clyo, cha' ná tso'o ña'a quee bi' nti' ngu';  
pana juani cua ngujuii cña nu cua'ni quee bi', cha' ndu bi' su ndulo la cha' ji'j cuentya ji'j y cui' Ndyosi.

11 Ycui' nu Xu'na na ngua'ni cha' jua'a ngua cha' bi', bi' cha' ndube tsa ti' na ji'i cha' tlyu bi'.

Jua'a nchcui' quityi —nacui Jesús.

12 Lo'o li' ngua ñasi' nu ngu' tlyu bi' ji'i Jesús, cha' ngua tii ngu' bi', cha' cua nchcui' Jesús cha' ji'i ycui' ngu' bi' laja lo'o nda yu cuji' bi' lo'o ngu'. Xñi ngu' bi' ji'i Jesús ngua ti' ngu'; pana ná ngua ji'i ngu', cha' ntsii' ngu' ji'i nu ñati quiña'a bi'. Bi' cha' ndu'u nu ngu' tlyu bi', ndyaa ngu' li'.

### *Cha' ji'i cñi cña loo ngu'*

13 Ca tiya' la li' ngulo nu ngu' tlyu bi' cña ji'i tucua sna tya'a ngu' fariseo, jua'a ji'i xi ñati nu cuentya ji'i rey Herodes, cha' tsaa ngu' ca slo Jesús, cha' chcui' cuayá' ngu' lo'o yu. 14 Lo'o cua ndyalaa ngu' slo yu, li' nchcui' ngu' lo'o yu:

—Mstru —nacui ngu' ji'i Jesús—, jlo ti' ya cha' liñi tsa ndu'u nu'ñ; la cui' cha' liñi nu ntsu'u ji'i ycui' Ndyosi, bi' ti cha' laca nu nclu'u nu'ñ ji'i ngu'. Ná ndube ti' nu'ñ ñi'ya cha' nu nchcui' ngu' jinu'ñ. Sca ti cuayá' ntí' nu'ñ ña'a nu'ñ ji'i lcaa ñati, masi ngu' ti'i, masi ngu' tonu. Tyu'u cha' clyu ti' jinu'ñ, ¿ha tso'o si ta na cñi cña loo na cuentya ji'i rey tlyu nu ndi'j xa' tsu' bi'? —nacui ngu'—. ¿Ha ndu'ní tsa cha' ta na cñi bi' ji'i ngu'? ¿Ha ná tso'o la masi ná ta na cñi bi' tsiya' ti?

15 Ngua tii Jesús cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu' bi'.

—¿Ni cha' laca nchcui' cuayá' ma'na jua'a? —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. Ta mä sca cñi plata 'na cha' ña'a na' ji'i.

16 Li' nda ngu' sca cñi ji'i. Nchcuane Jesús ji'i ngu' li':

—¿Tilaca nu ca ji'i lcui' nu nga'a chü' cñi re? ¿Ti ji'i xtañi yu nu nscua chü' cñi re? —nacui Jesús ji'i ngu'.

—Xtañi nu rey tlyu nu ndi'j xa' tsu', bi' nga'a chü' cñi cua —nacui ngu' li'.

17 —Tso'o —nacui Jesús li'—, ji'i rey tlyu bi' tya mä lcaa na nu nga'a cha' ta mä ji'i lacua, lo'o jua'a ji'i ycui' Ndyosi tya mä lcaa na nu ntsu'u cha' tya mä ji'i Ni.

Ndube tsa ti' ngu' cha' nchca tsa ji'i Jesús xtyacui cha' lo'o ngu' bi'.

*Nchcuane ngu' ji'i Jesús ñi'ya caca lo'o tylu'ú ngu' chaca quiya'*

18 Lo'o li' ndyalaa xi ngu' saduceo slo Jesús; lo'o nu ngu' bi' ni, ná jlya ti' ngu' cha' tya tylu'ú jyo'o chaca quiya'. Nchcuane ngu' bi' sca cha' ji'i Jesús li':

19 —Mstru —nacui ngu' bi'—, sa'ní la nguscua jyo'o Moisés sca cha' lo quityi cuentya ji'i tya'a ngula ngu'. Nu lo'o cua ngujuii tsaca yu ni, si cua ngujuii clyo'o yu pana bilya caja sñi' yu, li'ntsú'u cña ji'i tya'a ngula yu nu ntucua ycui' ti cha' caja clyo'o lo'o nu cuna'a clyo'o jyo'o tya'a yu. Li' chcui' ngu' ji'i sñi' clyo ngu' cha' sñi' nu qui'yu nu cua ngujuii bi' laca bi', cha' ná chcuna' xtañi yu nu cua ngujuii bi'. Jua'a nchcui' Moisés cua sa'ní la.

20 ¿Ñi'ya caca li'? Ngua sca quiya' ndi'j cati tya'a nu qui'yu, xcui' tya'a ngula ngu'. Ngujui clyo'o nu cusú'la, pana yala ti ngujuii li', lo'o bilya caja sñi' ngu'. 21 Lo'o jua'a ngujui clyo'o nu cuna'a ti' bi' lo'o chaca yu tya'a ngula jyo'o bi'. La cui' jua'a ngujuii nu qui'yu bi', lo'o bilya caja sñi' ngu'. Xa' ngujui clyo'o nu cuna'a ti' bi' lo'o chaca yu tya'a jyo'o bi'.

22 Lo'o jua'a ngua cha' ji'i lo'o nu cati tya'a ngu' qui'yu bi'. Ná ngujui sñi' ngu' tsiya' ti. Su cua ndye, li' ngujuii nu cuna'a bi'. 23 Nu lo'o tylu'ú lcaa jyo'o chaca quiya' ni, ¿tilaca caca clyo'o nu cuna'a bi', cha' nu ca ta'a cati tya'a ngu' bi' cua nguti'j lo'o nu cuna'a bi'?

24 —Ná jlo ti' mä tsiya' ti —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—, cha' ná nchca

cuayá' ti' mä ñi'yä cha' nu nscua lo quityi ji'í ycui' Ndyosi. Ná nchca cuayá' ti' mä ñi'yä ña'a cña tonu tsa nu nchca ji'í ycui' Ndyosi cua'ni Ni. <sup>25</sup> Nu lo'o tyu'ú lcaa jyo'o chaca quiya', nga'aa ntsu'u cha' caja clyo'o ngu' li'. La cui' ñi'yä nu ndi'í xcä ji'í ycui' Ndyosi ca su ntucua Ni, la cui' jua'a tyi'í ngu' li'. <sup>26</sup> ¿Ha ná jlya ti' mä cha' tyu'ú jyo'o chaca quiya'? ¿Ha bilya chcui' mä lo quityi nu nguscua jyo'o Moisés cua sa'ni la? Tso'o la si chcui' mä ñi'yä nscua cha' ji'í yaca quiche' bi', nu lo'o nchcui' ycui' Ndyosi lo'o Moisés ndi'ya: "Ycui' Ndyosi Xu'na Abram laca na", nacui ycui' Ni ji'í Moisés; "ycui' Ndyosi Xu'na Isaac laca na", ycui' Ndyosi Xu'na Jacob laca na". <sup>27</sup> Ná nacui quityi bi' cha' na cua ngua ycui' Ndyosi Xu'na ngu' bi', ña'a ti ty a laca Ni Xu'na ngu' bi' juani; lo'o jua'a laca ycui' Ndyosi Xu'na lcaa ñati lu'ú. Bi' cha' nacui na' cha' ná ngua cuayá' ti' mä tsiya' ti —nacui Jesús ji'í nu ngu' saduceo bi'.

*Cña nu ndulo la cha' cua'ni na cuentya ji'í ycui' Ndyosi*

<sup>28</sup> Ndu sca mstru cha' jo'ó slo Jesús li'. Ndyuna mstru bi' ñi'yä nu nguxacui ngu' cha' ji'í Jesús, ñi'yä ngua cha' tso'o tsa nchcui' Jesús lo'o ngu'. Lo'o li' nchcuane mstru bi' sca cha' ji'í Jesús:

—Ca ta'a cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'na cha' cua'ni na ni, ¿ñi'yä cña laca nu ndulo la cha' cua'ni na ji'í? —nacui ji'í Jesús.

<sup>29</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'í mstru bi':

—Ndi'ya nchcui' cha' nu nscua clyo la bi': "Cu'mä ngu' Israel, cua'a jyaca mä cha' sca ti ycui' Ndyosi laca nu Xu'na na" —nacui Jesús ji'í. <sup>30</sup> "Lo'o jua'a ntsu'u cha' tyucui tyiquee mä tyu'u cha' ji'í mä lo'o ycui' Ndyosi nu Xu'na mä, nu lo'o lubii ti cresiya ji'í mä, jua'a lo'o lcaa cha' nu nda'ya hique mä,

jua'a lo'o tyucui juersa ji'í mä tyu'u cha' ji'í mä lo'o Ni." <sup>31</sup> Lo'o jua'a nscua chaca cha' nu nchcui' ndi'ya: "Cua'ni ty a'na ti' mä ji'í ty a'na ñati mä ñi'yä nu ndu'ni ty a'na ti' mä ji'í ycui' ca mä". Nga'aa ntsu'u xa' la cña nu ndulo la ji'na cha' cua'ni na —nacui Jesús.

<sup>32</sup> —Cha' liñi laca cha' nu nchcui' nu'u, mstru —nacui mstru bi' ji'í Jesús—, chañi cha' nu nchcui' nu'u cha' sca ti ycui' Ndyosi nu chañi cha' laca Ni Xu'na na; nga'aa ntsu'u chaca. <sup>33</sup> Lo'o jua'a tyucui tyiquee na nga'a cha' tyu'u cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi, jua'a lo'o lcaa cha' nu nda'ya hique na, jua'a lo'o tyucui juersa ji'na tyu'u cha' ji'na lo'o Ni; ndu'ni tsa cha' cua'ni na jua'a. Lo'o jua'a cha' cua'ni ty a'na ti' na ji'í ty a'na ñati na, ñi'yä nu ty a'na ti' na ña'a na ji'í ycui' ca na, tso'o tsa cha' bi'. Nu lo'o cua'ni na cña jua'a, quiña'a tsa cha' tso'o ndyu'ni na li'. Xtyi la cha' ndulo ji'na cha' tsaa lo'o na mstā nu caca ji'í ycui' Ndyosi, masi mstā ndyaquí, masi na'ní lu'ú nu cujuui na ca ne' laa cha' caca msta.

<sup>34</sup> Ngua cuayá' tso'o ti' nu qui'yu bi', ngua ti' Jesús.

—Ná quiña'a tsa lyiji jinu'ü cha' tyatí nu'u cha' ji'í ycui' Ndyosi cha' caca Ni loo ne' cresiya jinu'ü —nacui Jesús ji'í mstru bi'.

Lo'o ndye nchcui' Jesús cha' bi', nga'aa nchcui' ngu' xi xa' la cha' lo'o, cha' ntsií ngu' xi ji'í.

*Nchcuane Jesús ji'í ngu' cuentya ji'í Cristo*

<sup>35</sup> Tya ndu Jesús nclyu'u yu ji'í ngu' ne' laa tonu bi!. Li' nchcuane yu ji'í ngu':

—Nchcui' nu mstru cha' jo'ó bi' cha' la cui' ñati ty a'na ji'í jyo'o David caca Cristo —nacui Jesús ji'í ngu'—. ¿Ni cha' laca nchcui' mstru bi' jua'a? <sup>36</sup> Cua nchcui' ycui' jyo'o David ty a sa'ní la cha' Xu'na yu laca ycui' Cristo. Xqui'ya cha' ngulu'u

Xty'i' ycui' Ndyosi ji'i David, bi'  
cha' nguscua yu ndi'yä:  
Ycui' Ni nu laca Xu'na na nacui ji'i  
Cristo nu Xu'na na!':  
"Tyucua nu'u nde la'a tsu' cui' na",  
nacui Ni,  
"ña'a cuayá' nu cua'ni tye na' cha'  
ji'i lcaa ty'a' cusuu jinu'u,  
cha' caca nu'u loo ji'i lcaa ca cha",  
nacui ycui' Ndyosi nu Xu'na  
na ji'i Cristo.

<sup>37</sup> Xu'na na!, nchcui' jyo'o David ji'i  
Cristo —nacui Jesús ji'i ngu'!. ¿Ni  
cha' laca nchcui' ngu' cha' ñati ty'a' a  
ji'i jyo'o David caca ycui' Cristo  
lacua?

Tso'o tsa ndyuna ñati cha' nu nda  
Jesús, lo'o jua'a quiña'a tsa ñati ndu  
ca bi'.

*Ngusta Jesús qui'ya ji'i mstru  
cha'jo'ó bi'*

<sup>38</sup> Lo'o li' tya nclyu'u la Jesús ji'i  
ngu':

—Tii ti ti' ma cha' ná cñilo'o  
mstru cha' jo'ó ji'i ma. Ndiya tsa ti'  
ngu' bi', cha' tyijiloo ngu' ji'i xa' la  
ñati —nacui Jesús—. Lacu' ngu' bi'  
late' tso'o ña'a nu tyucui cu', cha'  
lye tsa cua'ni chi' xa' ñati loo ngu'  
bi' lo'o ndya'a ngu' lcaya!. <sup>39</sup> Ndiya  
ti' mstru bi' tyucua lo yaca xlya nu  
tso'o la ña'a ne' laa, jua'a tyucua  
ngu' bi' ca su tso'o la lo'o ndyaca  
ta'a. <sup>40</sup> Hasta nxlyaa mstru bi' ni'i  
ji'i nu cuna'a ti'i, jua'a ji'i lcaa na  
nu ntsu'u ji'i nu cuna'a bi' nxlyaa  
ngu'. Tyiquee' nchcui' mstru bi'  
lo'o ycui' Ndyosi; pana na cuiñi ti  
ndu'ni ngu' jua'a, cha' ña'a ñati ji'i  
ngu' ntí' ngu'. Bi' cha' lye la xcube'  
Ni ji'i mstru bi', nu lo'o tyalaa tsa  
cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñati.

*Msta nu nda sca nu cuna'a q ti'i*  
<sup>41</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús cha'  
bi', li' ndyaa tucua yu xi ne' laa  
bi' cacua ti su ndu caju' su nxu'ba  
ngu' cñi cha' caca msta. Na'a yu  
ji'i nu quiña'a tsa ñati nu ndya'a  
nsu'ba msta ne' caju' cajua. Ndy'a'a  
xi ngu' culiya', quiña'a tsa cñi

ngusu'ba ngu' culiya' bi' ne' caju'  
bi'. <sup>42</sup> Li' ndyalala sca nu cuna'a  
ti'i, ngusu'ba tucua ty'a' a ti cñi sube  
ne' caju' bi', ñi'yä ntí' si laca bi' sca  
centavo ti. <sup>43</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o  
nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i cha' cña  
ngu' slo:

—Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o  
ma —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—, cha'  
tlyu la msta nu nda nu cuna'a ti'i  
jua que msta nu nda lcaa lo xa' la  
ñati nu ndya'a re. <sup>44</sup> Xa' ñati ni,  
nda ngu' cñi nu ntyucua ti ji'i ngu';  
pana nda nu cuna'a ti'i jua lcaa na  
nu ntsu'u ti xi ji'i, lcaa nu nga'a  
cha' caja xi na cacu ma' cua nda bi'  
juani.

## 13

*Ngulala ti cati laa tonu*

<sup>1</sup> Lo'o li' cua tyu'u ti Jesús ne' laa  
tonu lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a  
ji'i.

—Mstru —nacui tsaca yu ji'i  
Jesús—, ña'a tso'o nu'u xi ji'i laa  
tonu re cha' tso'o tsa ndya!. Tso'o  
tsa ña'a quee nu ntsu'u sii' ni'i re  
—nacui.

<sup>2</sup> —¿Ha cua na'a ma cha' tonu tsa  
ni'i quee re? —nacui Jesús ji'i li'—.  
Nde loo la tyalaa sca tsä lo'o cuityi  
ñati ji'i ni'i re tsiya' ti, hasta nga'aa  
tyanu ni sca quee nu xñi ca'a chu'  
tya'a.

*Cha' ti'i nu caca lo'o cua tye ti  
chalyuu*

<sup>3</sup> Lo'o ndu'u ngu' ndyaa ngu'  
nde lo xlya ca'ya Olivos, ngua'a  
ngu' xi su tyaca' tso'o laa tonu bi'.  
Nga'a Jesús lo'o Pedro lo'o Jacobo  
lo'o Juan lo'o Andrés, cuaana ti  
nchcuane ngu' bi' ji'i yu li':

<sup>4</sup> —Cuacha' nu'u ji'i ya, ¿ni jacua'  
cuityi ngu' ji'i laa tonu jua? —nacui  
ngu' bi' ji'i Jesús—. ¿Ñi'yä caca ca  
cuayá' ti' ya nu lo'o cua caca ti cha'  
cuxi bi?

<sup>5</sup> Ngulu'u la xi Jesús ji'i ngu' li':  
—Cui'ya ma cuentya cha' ná tu  
cui cñilo'o ji'i ma —nacui Jesús—.

6 Nde loo la c̄aq quiñā'q ñat̄i nu chcui' cha' cuiñi ti jí'l̄ y cui' na'. Chcui' ngu' cha' y cui' Cristo laca ngu', lo'o jua'a cñilo'o ngu' bi' jí'l̄ quiñā'q ñat̄i nu jlyā ti' cha' bi'.

7 'Tyempo bi' cañi cha' nxuu tyā'a ngu' nasiyu re lo'o ngu' xa' nasiyu, lo'o jua'a caja cha' jí'l̄ mā cha' nxuu tyā'a ngu' nasiyu tyijyu'. Ná cutsii ma' li'. 8 Xuu tyā'a ñat̄i sca tsu' lo'o ngu' chaca tsu', jua'a xuu tyā'a ñat̄i sca quichí tlyu lo'o ñat̄i chaca quichí tlyu, tyuu se'i clyacui' chalyuu li'. Lo'o jua'a lcaa ti se'i caja jbi'ñā jí'l̄ ngu'. Pana lcaa cha' bi' caca lo'o chaca nguxana ti cha' chcube' ñat̄i chalyuu, si'i na cua tye ti chalyuu li'.

9 'Lo'o cu'mā ni, tii ti ti' mā tyi'jí mā li' —nacui Jesús—. Tejeya' ñat̄i cuxi jí'l̄ ma, jua'a sta ngu' qui'ya jí'l̄ mā slo ngu' tisiya; qui'jí'ngu' bi' jí'l̄ mā, masi ca ne' laa jí'l̄ ngu'. Nga'a cha' tsatū mā slo ngu' gobierno, slo ngu' nu laca loo; cuentya jna' cacha' mā lcaa cha' tso'o jna' jí'l̄ ngu' bi'. 10 Pana tyā'a lyiji tye chalyuu li', cha' clyo ntsu'u cha' cañi cha' tso'o cuentya jna' slo lcaa ñat̄i tyucui ña'a chalyuu. 11 Ná cutsii ma' lo'o tejeya' ngu' jí'l̄ mā cha' tsaa lo'o ngu' jí'l̄ mā slo ngu' tisiya cha' caca cuayá jí'l̄ mā lo'o ngu' bi', ni ná culacua tsa ti' mā ñi'ya cha' nu xacui ma jí'l̄ ngu' bi'; ta y cui' Ndyosi lcaa cha' nu nga'a cha' chcui' mā tsā bi'. Nga'aa si'i y cui' ti mā chcui' mā li', cha' lo'o tyucui chacyauá jí'l̄ Xtyi'jí y cui' Ndyosi chcui' mā. 12 Cuxi tsa caca tyempo li'; cujuui cuañi' ñat̄i jí'l̄ tyā'a ngu' cha' cujuui ngu' jí'l̄, jua'a cujuui cuañi' ngu' jí'l̄ sñi' ngu'. Lo'o nu ngu' cuañi' ni, caca ñasi' ngu' jí'l̄ sti'ngu', jí'l̄ xtya'a ngu' li'; ta nu ngu' cuañi' bi' jí'l̄ sti'ngu', jí'l̄ xtya'a ngu' cha' cujuui ngu' cuxi jí'l̄. 13 Lye tsa caca ti'í ti' lcaa ñat̄i jí'l̄ mā xqui'ya cha' ñat̄i jna' laca mā. Ná cube' ti' mā; lcaa cu'mā nu talo mā jí'l̄ cha' cuxi bi' ña'a cuayá' nu tye chalyuu,

cua'nī lyaá y cui' Ni jí'l̄ mā li'.

14 'Cua nscua lo quityi jí'l̄ jyo'o cusu' Daniel nu ngua tu'ba jí'l̄ y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni, cha' ca tiya' la ña'a mā cha' tyu sca na nu suba' tsa, nu cua'nī ñu'q jí'l̄ lcaa na lubbii—. (Caca cuayá' ti' mā cha' bi' nu lo'o chcui' mā lo quityi re.) —Nu lo'o ña'a mā cha' ndu na suba' bi' ca ne' laa tonu su ná ntsu'u chacyauá tyu —nacui Jesús—, li' tso'o la si xna lcaa mā nu ndi'jí mā nde loyuu su cuentya Judea, xna mā cha' tyu'u cuatsi' mā laja ca'ya. 15 Xna clyā mā tsā bi' li'. Si nga'a ñat̄i que ni'l̄ jí'l̄ li', nga'aa caja tyempo jí'l̄ ngu' bi' tyāq̄ā ngu' nde ne' ni'l̄, cha' culo ngu' yu'ba nu ntsu'u jí'l̄ ngu'; nga'a cha' ca'ya clyā ngu' bi' nde lo yuu cha' xna clyā ngu' li'. 16 Lo'o jua'a si nga'a ñat̄i lo xtya tsā bi', nga'aa caja tyempo xtyuu'ngu' bi' ca to' tyi'ngu' cha' squi'ya ngu' te' quicha' jí'l̄ ngu', cha' ntsu'u cha' xna clyā ngu' bi' li'. 17 Tya'na tsa nu cuna'a tana; jua'a nu cuna'a nu ntsu'u cubi' cuañi' nu tya ntyi', tya'na tsa caca ngu' bi' lo'o caca tsā bi'. 18 Tso'o si jña mā cha' jí'l̄ y cui' Ndyosi cha' ná caca tyempo tlyi' bi' nu lo'o ntsu'u cha' xna mā, 19 cha' lye tsa chcube' ngu' tsā bi'. Ni sca quiya' bilya chcube' ñat̄i chalyuu jua'a, tya lo'o ngüiñā y cui' Ndyosi chalyuu. Lo'o jua'a tyempo nu caca nde loo la, nga'aa chcube' ngu' chaca quiya' jua'a. 20 Pana cua nacui y cui' nu Xu'na na cha' xtyi' la tsā caca tyempo nu chcube' ngu' ca li'. Si tyiquee' talo tyempo cuxi bi', nga'aa clyā' ni tsaca ñat̄i chalyuu li'. Pana xqui'ya cha' tya'na ti' y cui' Ni jí'l̄ ñat̄i jí'l̄ Ni, bi' cha' cua'nī Ni cha' xti ti tsā caca tyempo cuxi bi'.

21 'Ca nde loo la ndi'ya chcui' nu ngu' cuiñi lo'o mā: "Ña'a mā ña'a, cua ndyalaa Cristo ca nde", ñacui'ngu' cuiñi. Lo'o li': "Ña'a mā ña'a, cua ndyalaa Cristo quichí jua", ñacui'xa' la nu cuiñi li'. Ná

taquiya' mä ji'l cha' nu chcui' ngu' bi!. 22 Cristo cuiñi caca ngu' bi!. Lo'o jua'a tyu'u tucua xi nu cuiñi nu chcui' cha' tu'ba ji'l ycui' Ndyosi laca ycui' ca ngu'; cha' cuiñi ti cua'ni ngu' bi' cha' tlyu, cha' cube tsä ti' xa' fiati. Cua'ni ngu' cuiñi bi' jua'a, cha' tyijiloo ngu' ji'l ma nti' ngu', lo'o jua'a ji'l lcaa ñati nu cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'l. 23 Cua ndacha' na' cha' bi' ji'l mä juani, nu tyu lyiji caca cha' cuxi bi', cha' cui'ya mä cuentya ñi'yä caca cha' bi', cha' caca tii ti' mä li'.

*Ndi'yä caca lo'o chaca quiya' caq  
ycui' nu cua nda Ni ji'l liyä cha' caca  
ñati*

24 Tya ngulu'u Jesús la xi cha' ji'l ngu' li':

—Lo'o li' —nacui yu—, nu lo'o ndye nchcube' ñati, caca talya ña'a xee cuichaa li', lo'o jua'a nga'aa tyaca' xee co' li!. 25 Tyalú cuii lo'o cualya nu ntsu'u nde cuä ca lo yuu li!, lo'o jua'a xquiña Ni ji'l lcaa na nu ntsu'u nde cuä. 26 Lo'o na' nu cua nda Ni 'na liyä cha' caca na' ñati ni, ña'a ngu' 'na, cha' caä na' laja coo nu ndubi tsa ña'a. Lye xi ña'a caca li', cha' lo'o lcaa juersa 'na caä na!. 27 Li' culo na' cña ji'l quiña'a tsa ty'a xcä ji'l ycui' Ndyosi, cha' tsaa xcä bi', cha' xut'i se'l ti ji'l lcaa ñati nu cua ngusubi ycui' Ni ji'l; tsaa xcä bi' lcaa su ndi'ji ñati bi' tyucui ña'a chalyuu.

28 'Ntsu'u sca cha' nu ca tsä'a na xi lo'o ña'a na masi yaca quityi, masi yaca ntsatj. Nu lo'o xana tyucua satj, li' caluu laca'; caca cuayá' ti' na li' cha' cua ngulala ti tyalaa ni tyo. 29 Lo'o jua'a caca cuayá' ti' mä cha' cua tye ti lcaa cha'; nu lo'o ña'a mä tyu'u tucua lcaa ti cha' nu cua ndacha' na' ji'l mä tsä, cua caä ti ycui' na' li!. 30 Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o mä, cha' lo'o bilya tye cha' ji'l lcaa ñati nu lu'ú chalyuu juani, li' caca lcaa cha' nde chalyuu ñi'yä nu ndacha' na' ji'l mä tsä. 31 Tye

cha' ji'l lcaa na nu ntsu'u nde cuä, tye cha' ji'l chalyuu, pana ná tye tsiya' ti cha' nu cua nchcui' na' lo'o mä, cha' xcui' cha' liñi laca cha' nu nchcui' na'.

32 'Ni sca ñati ná jlo ti' ni tsä caca cha' bi', ni hora caca; masi xcä ji'l ycui' Ndyosi, masi na' nu laca nu sca ti Sñi' ycui' Ni, ná jlo ti' ya. Sca ti ycui' Ndyosi Sti na', jlo ti' Ni ni tsä caca bi'.

33 'Tii ti ti' mä tyi'l mä, cua'ni yala mä lo'o ntajatya ti mä ji'l ycui' Ni, cha' ná jlo ti' mä ni jacua' caca tsä bi'. 34 Ñi'yä laca lo'o cua tsaa ti

sca ñati tlyu tyijyu': lo'o cua tsaa ti yu, ta yu cña ji'l msu cha' ña'asii' ngu' to' tyi yu, sca cña scaa msu bi'; cuati culo nu xu'na ni'l bi' cña ji'l nu qui'yu nu ndü cuä ca to' lo'o cha' cua'ni tii ti' yu. 35 Jua'a cu'mä ni, tii ti ti' mä tyi'l mä cha' ná jlo ti' mä ni jacua' tyäq nu Xu'na mä, masi nde ngusii, masi cla'be talya, masi hora nxí'ya ndye'e, masi lo'o cua nguxee chaca tsä. 36 Tii ti ti' mä tyi'l mä lacua si tsiya' ca tyu'u tucua yu caä yu, cha' ná tyalaa ycui' nu Xu'na mä laja lo'o laja' ti ma. 37 Ndi'yä nchcui' na' lo'o mä, jua'a lo'o lcaa ñati: Tii ti ti' mä tyi'l mä lacua.

## 14

*Cuaana ti ngüiñi cha' ji'l ngu' lo'o  
tya'a ngu' cha' xñi ngu' ji'l Jesús*

1 Tya lyiji tya tyucuaa tsä cha' caca ta'a pascua, li' ndyaca ta'a su ndacu ngu' xlyá nu ná ndya' lo'o scua' tiye'. Nclyana sti jo'ó nu laca loo, nclyana mstru cha' jo'ó, ñi'yä nu cua'ni ngu' cha' caca tejeya' ngu' ji'l Jesús cuaana ti, cha' cujuii' ngu' ji'l. 2 Nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' ñi'yä cua'ni ngu' cña bi':

—Ná tso'o tejeya' na ji'l yu tsä ta'a —nacui ngu'—. Caca ñasi' tsa lcaa ñati nu ndi'ji ta'a si jua'a, tlyu tsa cha' cusuu caca bi' li'.

*Nda'a sca nu cuna'q setye hique  
Jesús*

<sup>3</sup> Lo'o li' nga'a Jesús to' tyi Simón nu ngusñi quicha ndyatsu' cuaña'. Ca quichí Betania ntucua tyi nu Simón bi'. Lo'o nga'a ngu' to' mesa ndyacu ngu', li' ndyalaa sca nu cuna'a slo ngu' lo'o sca caatyá quee alabastro, nu ngutsa'a lo'o setye tyixi xtyi'i nu laca setye nardo; quiña'a tsa nga'a setye bi'. Li' ngucha nu cuna'a bi' tu'ba caatyá, ngusalú setye lo xlyá hique Jesús su ntucua yu. <sup>4</sup> Bi' cha' ngua ñiasí' xi ñatí tya'a ndyacu ngu' nu lo'o na'a ngu' cha' bi':

—Ni cha' ngusalú nu cuna'a setye cua jua'a ti? —nacui ngu'—. <sup>5</sup> Ni cha' ná ndyujui' ji'lí cha' caja xi cni cha' ta ji'lí ngu' ti'i? Sna siyento cni plata nga'a tsa lo cua setye tyixi xtyi'i bi'—nacui ngu' ji'lí tya'a ngu'.

Lye tsa nchcui' ngu' lo'o nu cuna'a bi' li'.

<sup>6</sup> —Nga'aa chcui' lye ma lo'o nu cuna'a re —nacui Jesús ji'lí ngu'—. Ná cua'a ma ji'lí. Tso'o tsa cña nu ngua'ní nu cuna'a re cuentya jna'. <sup>7</sup> Lcaa tsá ndi'lí ngu' ti'i lo'o ma nde chalyuu, bi' cha' taca cua'ní ma cha' tso'o lo'o ngu' ti'i ni jacua' nu nti' ti ma; pana nu na' ni, cua tye ti tsá nu tyi'lí na' lo'o ma. <sup>8</sup> Cua ngua'ní nu cuna'a re lcaa ña'a cha' nu nchca ji'lí. Na cua ngua'ní ma cha' caca tyixi xtyi'i loo na' juani; masi tya lyiji cajaa na', yala la ngua'ní cho'o ma' ji'lí tyucui ña'a na' cha' xatsi' ngu' na'. <sup>9</sup> Chañi cha' nu chcui' na' lo'o ma juani, cha' lcaa su cañi cha' jna' tyucui ña'a chalyuu, ca bi' cuna ñatí lcaa cha' nu ngua'ní nu cuna'a re juani, cha' tyi'u ti' ngu' cha' tso'o tsa cña nu ngua'ní nu cuna'a re.

*Ndyujui' Judas cresiya ji'lí Jesús ji'lí ngu' xña'a*

<sup>10</sup> Lo'o Judas Iscariote ni, la cui' tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí Jesús laca bi'. Li' ndu'u nu Judas bi' ndyaa slo sti jo'ó nu laca loo, cha' cujui' cresiya ji'lí Jesús ji'lí ngu' bi'.

<sup>11</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu ngu' tlyu bi' lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Judas lo'o ngu', bi' cha' nacui ngu' tlyu bi' ji'lí cha' ta ngu' cñi ji'lí. Li' nclyana Judas ni hora caca ji'lí ta ji'lí Jesús ya' ngu' xña'a bi'.

*Chaca tya quiya' ndyacu Jesús sii lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí*

<sup>12</sup> Lo'o ngua tsá clyo ji'lí ta'a nu ndacu ngu' xlyá nu ná lo'o scua tiye' ndya' bi', tsá bi' ndujuii ngu' xlyá' cuañi' cha' cacu ngu' ta'a pascuia. Li' nchcuane ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí Jesús:

—Macala cua'ní cho'o ya na cha' cacu na sii nu cuentya ji'lí ta'a pascuia? —nacui ngu' ji'lí yu.

<sup>13</sup> Li' ngulo Jesús cña ji'lí tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí:

—Yaa clyá ma lquichi—nacui yu ji'lí ngu' bi'—. Cajua tyacua tya'a ma lo'o sca nu qui'yu nu ntucua sca te'í hitya scu yu. Tsaa lca'a ma ji'lí yu bi'. <sup>14</sup> Su tyatí yu ni'lí, ndi'ya chcui' ma lo'o nu laca xu'na ni'lí bi': “Ndi'ya nacui nu mstru ji'na jinu'ü: Cua'ní nu'ü cha'tso'o cacha' nu'ü 'na, ¿macala ntsu'u su caa na' cha' cacu na' sii lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a 'na, cha' cua'ní ya ta'a pascuia?” Jua'a ñacui ma ji'lí ngu' nu ca tyi bi!. <sup>15</sup> Li' culu'ü yu sca se'i'itlyu ji'lí ma, sca ba'a ni'lí nde cuá nu cua laca ngua tso'o, nu ntsu'u lcaa na nu cua'nijo'o ji'na li'. Ca bi' cua'ní cho'o ma sii cacu na —nacui Jesús.

<sup>16</sup> Lo'o li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' lquichi ndyalaa ngu' to' ni'lí bi', lo'o ni'ya nu nacui Jesús ji'lí ngu', jua'a ngua cha' bi'. Ngua'ní cho'o ngu' na cacu ngu' sii cuentya ji'lí ta'a pascuia li'.

<sup>17</sup> Lo'o cua ngusii, li' lijya Jesús lo'o nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí. <sup>18</sup> Laja lo'o nga'a ngua' ndyacu ngu', li' nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma —nacui Jesús—; ntsu'u tsaca

cu'maq nu stu'ba ti ndyacu lo'o na juani, nu cua cujui' ti cresiya 'na jil'i ngu' xña'a.

<sup>19</sup> Xñi'l xi ti' ngu' ndi'lí ngu' li'. Hora ti lcaa ngu' lo'o tya'a ngu', nguxana nchcui' ngu' lo'o Jesús:

—¿Ha na' nu ta jinu'u ya' ngu' xña'a? —nacui tsaca jil'i.

—¿Ha na'? —nacui chaca jil'i li'.

<sup>20</sup> —Sca yu tya'a nu tii tyucuua tya'a ma, bi' laca nu cujui' cresiya 'na jil'i ngu' xña'a —nacui Jesús jil'i ngu'—. Sca yu tya'a ma nu stu'ba ti ndyaculo'na ne'sca ti ca'ña scuaa re —nacui—. <sup>21</sup> Na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati ni, caca cha' jna' ñi'ya nu nscua cha' lo quityi cuentya jna' cua sa'ni la. Pana tya'na tsa ñati nu ta 'na ya' ngu' xña'a li', tso'o la ngua jil'i yu masi ná ngula yu chalyuu tsiya' ti.

<sup>22</sup> Tya ndyacu ngu' sii bi' lo'o ntejeya' Jesús jil'i sca xlyá, ndya yu xlyá'be jil'i ycui' Ndyosi cuentya jil'i xlyá bi', ngusa'be yu jil'i, cha' tacha jil'i ngu' cha' cacu ngu'.

—Cacu ma xlyá re —nacui Jesús jil'i ngu'—, cha' ñi'ya nti' cuaña' na', jua'a nti' nu nde.

<sup>23</sup> Li' ntejeya' Jesús jil'i sca vaso vino, ndya yu xlyá'be jil'i ycui' Ni, nda yu vaso jil'i ngu' cha' co'o ngu' li'. Ndyo'o lcaa ngu' vino bi' li'.

<sup>24</sup> —Ñi'ya nti' tañi na', jua'a nti' nu nde —nacui Jesús jil'i ngu'—. Tyalú tañi na' cha' caja ñi'ya cuityi qui'ya nu ntsu'u jil'i lcaa ñati, cha' jua'a quiñi cha' jil'i ycui' Ndyosi lo'o ñati chalyuu chaca quiya'. <sup>25</sup> Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma, cha' nga'aa co'o na' vino chaca quiya', ña'a cuayá' tyalaa tsä bi' lo'o co'o na' vino cucui lo'o cu'maq ca su laca ycui' Ndyosi loo; xa' co'o na' jil'i li'.

*Chcui' Pedro lo'o ngu' cha' ná nslo jil'i Jesús tsiya' ti*

<sup>26</sup> Lo'o ndyula tu'ba ngu' sca jil'i jil'i ycui' Ndyosi, li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' nde ca'ya Olivos. <sup>27</sup> Xa'

nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a jil'i li':

—Caca tyuju'u ti' lcaa cu'maq ña'a ma 'na —nacui Jesús jil'i ngu'—. Xtyanu ma xi 'na ca ndyi la. Li' caca cha' nu nscua lo quityi jil'i ycui' Ndyosi ndi'ya: "Lo'o cujui' na' jil'i nu ña'asii jil'i xlyá' bi', xna lcaa xlyá'tyaa ni' li". Jua'a nchcui' quityi. <sup>28</sup> Pana nu lo'o tyu'ú na' chaca quiya', tsa'a na' nde Galilea nu tya lyiji tsaa cu'maq.

<sup>29</sup> —Masi lcaa ngu' xtyanu ngu' jinu'u, pana nu na' ni, ná xtyanu na' jinu'u tsiya' ti —nacui Pedro jil'i Jesús li'.

<sup>30</sup> —Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o nu'ü —nacui Jesús jil'i Pedro—. Ca ndyi sna quiya' chcui' nu'ü lo'o ñati cha' ná nslo nu'ü 'na. Jua'a cha' ta nu'ü lo'o ñati nu lo'o bilya xi'ya ndye'e tucua quiya' talya ndyi.

<sup>31</sup> —Ná chcui' na' lo'o ñati cha' ná nslo na' jinu'u —nacui Pedro jil'i Jesús—. Masi cujui' ngu' jinu'u, masi cua cujui' ti ngu' 'na, ná xacui' na' cha' jil'i ñati cha' ná nslo na' jinu'u —nacui.

Lye tsa nchcui' Pedro, lo'o jua'a lcaa tya'a ngu', stu'ba ti nchcui' ngu'.

*Nchcui' Jesús lo'o ycui' Ndyosi Sti yu ca Getsemani*

<sup>32</sup> Lo'o li' ndyaa ngu' sca ne' lo'o su ndu xi yaca tyacala' ca su naa Getsemani.

—Cua'a ma xi ca ndacua ti —nacui Jesús jil'i ngu' nu ndyaca tsa'a jil'i—. Tsa'a na' ca nde la xi cha' chcui' na' lo'o ycui' Ndyosi Sti na' —nacui yu.

<sup>33</sup> Ndyaa yu la xi li', ndyaa lo'o yu jil'i Pedro lo'o Jacobo lo'o Juan. Li' lye tsa ngua xñi'l ti' Jesús, ndya'a tsa cha' tyiquee yu xqui'ya cña tlyu nu cua tyacua ti jil'i yu.

<sup>34</sup> —Xñi'l tsa ti' na' juani —nacui Jesús jil'i ngu'—, nga'aa talo na' cha' xñi'l tsa ti' na'. Tyanu ma ca nde ti, tii ti' ma tyl'i ma —nacui.

35 Tya ndyaa Jesús la xi ca nde bi' la, ndyatū sti' yu lo yuu ti, ngüijñā yu jí'i ycu'! Ndyosi si caja ñi'yä nu caca cha' ná tyacua cha' cuxi jí'i yu.

36 —Sti na' —nacui Jesús jí'i ycu'! Ndyosi —, lcaa lo cña nchca cua'ni nu'u. Bi' cha' juani, ná ta nu'u chacuayá' tyacua cha' cuxi re 'na, si cajá la ñi'yä nu caca cua'ni na' cña re —nacui Jesús jí'i ycu'! Ndyosi Sti yu—. Pana si'i ñi'yä nu nti' na' cha' caca, masi cua'ni nu'u lo'o na' ñi'yä nu nti' ycu'! nu'u.

37 Li' ñaa Jesús chaca quiya' su nga'a nu sna tya'a ngu'. Na laja' ti ngu' bi' li'.

—Simón —nacui yu jí'i Pedro—, ¿ha laja' tsa nu'u? —nacui—. ¿Ha ná nchca talo nu'u ni sca hora tii ti nu'u xi? 38 Tii ti' mä tyi'ljä mä juani. Chcui' mä lo'o ycu'! Ndyosi cha' ná cua'ni nu cuiñaja ngana jí'i mä. Jlo ti' na' cha' tyucui tyiquee mä ntaja'a mä cua'ni mä cña re 'na; pana ná tyu'u scua juersa jí'i mä, bi' cha' yala tsa ndyaja' mä.

39 Xa'ndyaa Jesús xi, la cui' ti cha' ngüijñā yu jí'i ycu'! Ndyosi Sti yu chaca quiya'. 40 Li' ñaa yu chaca quiya' slo ngu' bi'; pana xa' laja' ngu' bi', cha' lye tsa ndyu'u xcalá ngu'. Li' nga'aa jlo ti' ngu' ñi'yä xacui ngu' cha' jí'i yu. 41 Xa'ndyaa Jesús li'. La cui' jua'a sna quiya' ñaa Jesús su ndi'i ngu'!

—¿Tya laja' mä? —¿Tya ntsiya cña' mä? —nacui Jesús jí'i ngu'—. Cuayá' juani, cua ndyalaa hora nu tyaa lo'o ngu' jna' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati. Cua ta ti ñati jna' ya' ngu' xña'a juani. 42 Tyatú mä, cha' tyaa na lacua, cha' cua ndyalaa yu nu cua ndyujui' cresiya jna' jí'i ngu' xña'a.

*Ndyaa lo'o ngu' jí'i Jesús preso*

43 Laja lo'o nchcui' Jesús, li' ndyalaa nu Judas bi' slo, la cui' tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a jí'i Jesús laca nu Judas bi'. Quiñaa tsa ngu' tyaala ndyaa'ä ngu' lo'o Judas, ñati

nu cua ngulo ngu' tisiya cña jí'i cha' cäa cäqui'ya ngu' jí'i Jesús; lo'o maxtyi cusuu, lo'o yaca ndiyi'ya ngu' lijya ngu'. Sti jo'ó nu laca loo, lo'o mstru cha' jo'ó, lo'o ngu' cusu', bi' laca nu ngulo cña jí'i ngu' tyaala bi'. 44 Judas nu cua ta ti jí'i Jesús ya' ngu' cuxi bi' ni, cua nchcui' lo'o nu ngu' tyaala bi' cua tsä la, ñi'yä nu cua'ni:

—Chcuicha' na' jí'i nu qui'yu bi', cuati cacu na' saca' yu —nacui Judas jí'i ngu' tyaala—. Xñi mä jí'i hora ti, yaa lo'o clya mä jí'i yu bi' —nacui.

45 Bi' cha' lijya Judas bi' juani, ndyaa ca su ndu Jesús cha' chcuicha' jí'i yu.

—Nde ti ndu nu'u, mstru —nacui Judas.

Ndyacu Judas saca' Jesús li'. 46 Hora ti ntejeya' nu ngu' tyaala jí'i Jesús li', cha' tyaa lo'o ngu' jí'i yu.

47 Lo'o li' sca ngu' nu tya'a ndya'a Jesús ngusicuä maxtyi jí'i, ngusi'yu cu'jyaca sca msu jí'i sti jo'ó nu laca loo la. 48 Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' tyaala bi':

—¿Ha lo'o maxtyi cusuu lo'o yaca ndya'a mä cha' tejeya' mä 'na? —nacui Jesús jí'i ngu' bi'—. ¿Ha sca ñati cuaana laca na' lacua? 49 Tyuu tsa tsä na'a mä 'na lo'o nga'a na' ne' laa tonu, ngulu'u na' cha' jí'i ycu'! Ndyosi jí'i ñati, pana ná ntejeya' mä 'na li'. Jlo ti' na' ñi'yä nu ndyaca juani, cha' la cui' ña'a cha' nu nscua lo quityi jí'i ycu'! Ndyosi cuentya jna', jua'a ndyaca juani.

50 Li' nguxtyanu lcaa tya'a ndya'a Jesús jí'i yu, ngusna ngu'.

51 Sca ti yu cuañi' ndyanu, ndya'a lca'a jí'i ngu' nu ndyaa lo'o jí'i Jesús. Sca tasá ti ngüixiil chü' yu cuañi' bi'. Lo'o jua'a ngua ti' ngu' tyaala tejeya' ngu' jí'i yu cuañi' bi'; 52 bi' cha' nguxtyanu jí'i tasá jí'i ya' ngu', ngusna masi quichi' ti.

*Ndu Jesús slo ngu' tisiya*

<sup>53</sup> Lo'o li' ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús slo xu'na sti jo'ó. Cua ndyu'u ti'j lcaa sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' lo'o mstru cha' jo'ó cajua, cua ndyu'u ti'j ngu' slo xu'na sti jo'ó bi'.

<sup>54</sup> Tyijyu' ti ndyu'u lca'a Pedro chu' ngu' tyalaña'a cuayá' nu ndyalaa ngu' ne' lo'o ji'i xu'na sti jo'ó. Li' ngua'a Pedro slo ngu' nu nga'a cuá ca ni'j bi' su nga'a ngu' to'lquii' cha' caca chcatusu'ngu'.

<sup>55</sup> Ngua ti' sti jo'ó nu laca loo lo'o lcaa ngu' tisiya bi' sta ngu' qui'ya ji'i Jesús cha' cujuui ngu' ji'i yu, pana ná nquiye ñi'ya nu cujuui cuañi'ngu' ji'i yu. <sup>56</sup> Ndyaa'tsa ngu' cuiñi slo ngu' cha' sta ngu' qui'ya ji'i Jesús, pana ná stu'ba nchcui' ngu' bi'. <sup>57</sup> Su cua ndye li' ndu xi ngu' cuiñi, nchcui'ngu' lo'o nu ngu' thyu bi':

<sup>58</sup> —Cua ndyuna ya sca cha' nu nchcui' nu qui'yu re —nacui' sca ngu' cuiñi bi'—. Ndi'ya nchcui' yu: "Cuity na' ji'i laa tonu re nu ngüiñá ñati chalyuu ti. Chy'sna tsá ti cua'ní na' cha' tya' chaca nu ná cuiñá ñati chalyuu", nacui' Jesús re. Cua ndyuna ya cha' jua'a nchcui' yu —nacui'ngu' cuiñi bi'.

<sup>59</sup> Pana ná stu'ba nchcui' nu ngu' cuiñi bi'.

<sup>60</sup> Lo'o li' ndyatú sti jo'ó nu laca loo la slo lcaa ngu' tlyu, nchcui' lo'o Jesús:

—¿Ha nga'aa ntsu'u cha' nu xacui nu'ü ji'i cua, cha' tyu'u lubii nu'ü cuentya ji'i qui'ya nu ngusta ngu' jinu'ü? —nacui' sti jo'ó bi' ji'i Jesús.

<sup>61</sup> Ti' ti ndu' Jesús, ni sca cha' ná nguxacui' yu tsiya' ti. Bi' cha' xa' nchcuane sti jo'ó nu laca loo la ji'i yu li':

—¿Ha chañi cha' Cristo laca nu'ü? —nacui'—. ¿Ha nu'ü laca nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi nü ndu'ni tlyu na ji'i? —nacui' sti jo'ó bi' ji'i Jesús.

<sup>62</sup> —Chañi cha' nu nda ma, na' lacá nu bi' —nacui' Jesús ji'i ngu' li'—. Lo'o jua'a nde loo la ña'a ma'na nu cua nda Ni 'na lijyäa cha'

caca na' ñati; ña'a ma'na lo'o ntucua na' la'a tsu' cuí su tlyu bi', ca su ntucua ycu' Ndyosi Sti na' nu lcaa tsiya' ti cña nchca ji'i Ni; ña'a ma'na lo'o caa na' chaca quiya' laja coo nde cua li'.

<sup>63</sup> Ñasi' tsa sti jo'ó nu laca loo la, bi' cha' ngusaa' ste' ycu' slo ngu'.

—Nga'aa nti' na cha' sta xa' la ñati qui'ya ji'i nu qui'yu re —nacui' sti jo'ó bi' ji'i ngu'—. <sup>64</sup> Na cua ndyuna ma'cha' tonu tsa cha' suba' nu nchcui' yu re ji'i ycu' Ndyosi, nu lo'o nacui' yu cha' nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi laca ycu' yu. ¿Ñi'ya chcui' ma' ji'i cha' bi'?

Lcaa ngu' nguxacui'ngu' cha' ji'i nu laca loo bi', cha'nga'a cha' cajaa Jesús.

<sup>65</sup> Li' nguxana ngu' ndyu'ni lya' ti'ngu'ji'i Jesús; ngutu'u hitya sañi'ngu' loo yu, jua'a ndyiji'i ngu'ji'i laja lo'o ndyacu' loo yu lo'o sca late'.

—Juani ni, cua'ni nu'ü cha' ca tii nu'ü —nacui'ngu'ji'i Jesús li'—, cacha'nu'üji'i ya, ¿tilaca laca nu ngujui'jih?

Lo'o nu ngu' nu ndu cuá bi',ngu'ji'ngu'ndacu'ji'i yu li'.

*Nacui' Pedro cha'ná nslo ji'i Jesús tsiya' ti*

<sup>66</sup> Tya nga'a Pedro to' ni'j ji'i xu'na sti jo'ó, lo'o li' ndyu'u tucua sca nu cuna'a cua'nu ndu'ni cña ji'i sti jo'ó bi'. <sup>67</sup> Nxña'a nu cuna'a bi'ji'i Pedro su nga'a to'lquii', li'xa' nxña'a tso'oca ji'i chaca quiya'.

—Lo'o nu'ü ndya'a lo'o Jesús Nazaret bi' —nacui'nu cuna'a bi'ji'i.

<sup>68</sup> —Si'i na' —nacui' Pedro—. Ná jlo ti' na'. Ná nchca cuayá' ti' na' ni cha' nchcui'nu'ü —nacui' Pedro ji'i nu cuna'a bi'.

Li'ndu'u Pedro ndyaa to'lo'o ti. Nxi'ya ndye'e li'. <sup>69</sup> Xa'na'a nu cuna'a bi'ji'i chaca quiya', nguxana nchcui'lo'o ngu'nu ndu'cacaati:

—Lo'o nu qui'yu jua laca tya'a ngu' bi! —nacui nu cuna'a bi!.

<sup>70</sup> Xa' nchcui' Pedro cha' ná lo'o ycu'. Pana ca tiya' la xi nchcui' ngu' nu ndu cacua ti lo'o Pedro:

—Chañi cha' tya'a ndya'a ngu' bi' laca nu'u —nacui ngu' —, cha' lo'o nu'u laca ngu' Galilea —nacui ngu' ji'li Pedro.

<sup>71</sup> Li' nguxana Pedro ngua'nijura cha' xcube' ycu' Ni ji'li si cha' cuiñi chcui' lo'o ngu'.

—Ná nslo na' ji'li nu qui'yu nu nchcui' tsa ma cha' ji'li —nacui Pedro ji'li ngu'.

<sup>72</sup> Hora ti xa' ngusi'ya ndye'e. Li' ntsu'u ti' Pedro ñi'ya ngua cha' nu cua nchcui' Jesús lo'o tsä: "Ndi'ya cua'ni nu'u ndyi, Pedro; chcui' nu'u lo'o ñati sna quiya' cha' ná nslo nu'u 'na, nu lo'o tya lyiji xi'ya ndye'e tucua quiya'". Bi' cha' nxi'ya tsa Pedro li'.

## 15

*Ndu Jesús nde loo Pilato nu laca loo*

<sup>1</sup> Lo'o nguxee chaca tsä tya ndi'ji sti jo'ó nu laca loo, lo'o ngu' cusu', lo'o mstru cha' jo'ó, ndi'li lcaa ngu' tisiya cha' chcui' ngu' lo'o tya'a ngu' ji'li cha' bi!. Li' ngusca' ngu' ji'li Jesús, ndyaa lo'o ngu' ji'li slo Pilato nu ngua gobernador romano cha' caca cuayá' ji'li. Nchcuane Pilato ji'li Jesús li':

<sup>2</sup> —¿Ha nu'u laca rey ji'li ngu' judío?

—La cui' ñi'ya nu nacui nu'u, la cui' laca na' —nacui Jesús ji'li gobernador bi!.

<sup>3</sup> Lo'o li' ngusta sti jo'ó nu laca loo quiña'a qui'ya ji'li Jesús slo nu Pilato bi!. <sup>4</sup> Li' xa' nchcui' Pilato lo'o Jesús:

—¿Ha ná nchca xacui nu'u cha' ji'li ngu' jua? —nacui Pilato ji'li—. Na cua quiña'a qui'ya ngusta ngu' jinu'u.

<sup>5</sup> Nga'aa nchcui' Jesús lo'o ngu' tsiya' ti, lo'o ndube tsa ti' Pilato li'.

*Ngulo Pilato cña cha' cujuii ngu' ji'li Jesús*

<sup>6</sup> Lcaa yiija lo'o ndyaca tsä ta'a bi' ndu'ni lyaá nu laca gobernador ji'li sca ti preso, cua ña'a ca preso nu ndijña ngu' judío ji'li. <sup>7</sup> Ntsu'u tyuú tya'a ngu' ne' chcuá, ngu' nu cua ndyujuui ji'li ñatí laja lo'o ngusuu tya'a ngu' lo'o nu ngu' xa' tsu' nu laca loo. Sca preso bi' laca Barrabás. <sup>8</sup> Li' ndyu'u ti'li quiña'a ñatí slo Pilato, ndijña ngu' ji'li cha' cua'ni lyaá ji'li sca preso ñi'ya nu ndu'ni nu laca loo lcaa yiija.

<sup>9</sup> —¿Ha cua nti' ma cha' cua'ni lyaá na' ji'li yu cua nu laca rey ji'li cu'ma ngu'judío? —nacui Pilato ji'li nu ngu' quiña'a bi!.

<sup>10</sup> Cua nchcui' Pilato jua'a xqui'ya cha' ngua tii cha' liye' tsa ti' sti jo'ó nu laca loo ji'li Jesús, bi' cha' ndya'a lo'o ngu' ji'li yu slo ycu' Pilato. <sup>11</sup> Pana ndijña ngu' quiña'a ji'li Pilato cha' cua'ni lyaá ji'li Barrabás, si'li ji'li Jesús. Na cua nchcui' nu ngu' quiña'a bi' lo'o Pilato cha' clyáa ji'li Barrabás, xqui'ya cha' la cui' sti jo'ó nu laca loo cua nchcui' tsa lo'o ngu' cha' jua'a jña ngu' cha' ji'li Pilato. <sup>12</sup> Xa' nchcuane Pilato ji'li ngu' li':

—¿Ñi'ya cua'ni na' lo'o yu re, nu nchcui' ma ji'li cha' laca yu rey ji'li ngu' judío lacua? —nacui Pilato ji'li nu ngu' quiña'a bi!.

<sup>13</sup> Cuij ngusi'ya ngu' ji'li Pilato li':

—Cujuii clyáa ji'li yu lo crusi —nacui ngu' ji'li.

<sup>14</sup> —¿Ni cha' laca cha' nti' ma cha' cujuui na' ji'li yu re? —nacui Pilato ji'li ngu' —. ¿Ni qui'ya ntsu'u ji'li yu?

Lye la nxi'ya lo'o ngu' ji'li Pilato li':

—Cujuii clyáa ji'li yu lo crusi.

<sup>15</sup> Lo'o li' ngua'ni lyaá Pilato ji'li Barrabás cha' tyaala' tyiquee nu ngu' quiña'a bi!. Lo'o lye ngujui'i sendaru ji'li Jesús lo'o reta, li' ngulo Pilato cña ji'li sendaru cha' tyaa lo'o

ngu' ji'i Jesús cha' cujui'i ca'a ngu' ji'i lo crusi.

<sup>16</sup> Ndyaa lo'o sendaru ji'i Jesús nde ne' ni'i su ntucua ngu' nu laca loo bi', lo'o jua'a ndyu'u ti'i ña'a lcaa sendaru nu ntsu'u cajua. <sup>17</sup> Li' nguxacu' ngu' ji'i Jesús lo'o sca late' cuaa ña'a. Ngüixiñ ngu' lti quiche' chü' tya'a cha' caca sca sne', ngusta ngu' sne' bi' hique Jesús. <sup>18</sup> Li' ngua'ni tlyu ngu' ji'i yu cha' cuiñi ti:

—Tso'o ti tyi'i nu'u, rey ji'i ngu' judío —nacuñ sendaru ji'i.

<sup>19</sup> Nguxana ngu' ngujui'i ngu' yaca quií hique Jesús li'. Lye ngutu'u hitya sañi' ngu' loo yu. Li' ndyatü sti' ngu' slo yu, ñi'ya si cua'ni tlyu ngu' ji'i yu, masi cha' cuiñi ti. <sup>20</sup> Nu lo'o ndye ngustí lo'o ngu' ji'i Jesús, li' ngulo ngu' late' cuaa ña'a bi' ji'i; xa' nguxacu' ngu' ste' y cui' ca yu li', cha' tsaa lo'o ngu' ji'i yu ca su cujui'i ca'a ngu' ji'i lo crusi. Ndu'u ngu' ndyaa lo'o ngu' ji'i yu li'.

*Ngujui'i ca'a ngu' ji'i Jesús lo crusi*

<sup>21</sup> Tyucuiñ lo'o ndya'a ngu', li' na'a ngu' sendaru ji'i Simón ngu' Cirene; sti Alejandro lo'o Rufo laca nu Simón bi'. Cua ñaa Simón ca su ndyaa cña ne' quixi', lo'o li' ngulo sendaru cña ji'i cha' qui'ya crusi bi' cuentya ji'i Jesús.

<sup>22</sup> Li' ndyalaa lo'o ngu' ji'i Jesús ca su naa Gólgota. (Nu Gólgota ni, ca'yá su nscua tyijyä hique jyo'o, jua'a nti' ñacuñ cha' bi' cha'cña ji'na.)

<sup>23</sup> Li' nda ngu' vino nguxa' lo'o taná mirra cha' co'o Jesús, pana ná ntaja'a yu co'o yu vino bi'. <sup>24</sup> Li' ngujui'i ca'a ngu' ji'i yu lo crusi. Lo'o li' ngüijya ngu' sendaru lo'o tya'a ngu', cha' clyana ngu' cha' lo'o tya'a ngu' tilaca nu caja ste' Jesús ji'i. Jua'a ngua cha' ndye ndacha ngu' ste' Jesús ji'i tya'a ngu'.

<sup>25</sup> Hora cua caa nde tlya ngua lo'o ngujui'i ca'a sendaru ji'i Jesús lo crusi. <sup>26</sup> Nde hique crusi bi' cua

nscua letra nu nchcui' ni qui'ya nu ngusta ngu' ji'i Jesús: "Nu nde laca rey ji'i ngu' judío", nacuñ letra bi'.

<sup>27</sup> La cui' tsä bi', ngujui'i ca'a ngu' ji'i tucua tya'a ngu' cuaana lo crusi se'i ti lo'o Jesús. Crusi ji'i tsaca ngu' cuaana bi' ndü la'a tsu' cui' ji'i Jesús, crusi ji'i chaca ndü la'a tsu' coca bi'.

<sup>28</sup> Jua'a ngua cha' nu nguscuja jyo'o cusu'sa'ni lo quityi ji'i y cui' Ndyosi, nu nchcui' ndi'ya: "Ngua ti' ngu' cha' tya'a ngu' cuxi laca yu". Jua'a cha' nscua lo quityi bi'.

<sup>29</sup> Ngustí lo'o tsa ngu' ji'i Jesús lo'o nteje tacui ngu' tyucuiñ, nchcui' tsa ngu' cha' suba' ji'i yu.

—Jaa, nu'u laca nu nchcui' cha' cuityi ji'i laa tonu jua —nacuñ ngu' bi'—, lo'o li' nacuñ nu'u cha' xa' cuiñá nu'u ji'i chaca quiya' chü' sna tsä ti, ngua ti' nu'u. <sup>30</sup> Cua'ni lyaá nu'u ji'i y cui' ca lacua; cua'ya clyá nu'u lo crusi cua juani, si caca jinu'u —nacuñ ngu'.

<sup>31</sup> Lo'o sti jo'ó nu laca loo, lo'o jua'a mstru cha' jo'ó, ngustí lo'o ngu' ji'i Jesús.

—Ngua'ni lyaá yu ji'i xa' ñati —nacuñ nu ngu' tlyu bi' ji'i tya'a ngu'—, pana ná nchca clyáa y cui' ca yu. <sup>32</sup> Cristo laca yu, nu rey ji'i ngu' Israel tya'a na laca yu, nacuñ yu. Tso'o la si ca'yá yu lo crusi y cui' ti yu, cha' ña'a na si caca ji'i yu. Jlyá ti' na ji'i yu li' —nacuñ ngu' ji'i tya'a ngu'.

Lo'o jua'a nu ngu' cuaana tya'a ngujui'i ca'a ngu' ji'i lo crusi, lo'o ngu' bi' nchcui' ngu' cha' suba' ji'i Jesús.

### *Ngujuiñ Jesús*

<sup>33</sup> Lo'o ndyalaa nde hora ngua talya xee tyucui ña'a loyuu. Sna hora ndalo cha' talya xee. <sup>34</sup> Pana lo'o ngua hora cua sna nde ngusii, li' cuiñ ngusii'ya Jesús:

—Eloí, Eloí, ¿lma sabactani? —nacuñ. (Ndi'ya nti' ñacuñ cha' bi' cha'cña ji'na: Ndyosi 'na, Ndyosi 'na, ¿ni cha' laca ngulaya' nu'u 'na?)

35 Ndyuna xi ngu' nu ndu cacua ti, pana ná ngua cuayá' ti' ngu' ni cha' nchcui' yu:

—Cua'a jyaca ma, nxi'ya yu ji'jí jyo'o Elías —nacui ngu' bi'.

36 Li' ngusna sca ñati ndyaa ndyiqui'ya sca quiche; ngüicha' ngu' ji'jí quiche bi' lo'o vino tiye' li', ngusicuá ngu' ji'jí lo'o sca yaca quii cha' co'o Jesús.

—Jatya na xi —nacui nu ñati bi'—, ña'a na si caa jyo'o Elías cha' ta'ya ji'jí Jesús lo crusi.

37 Cuii ngusi'ya Jesús li', ngujuii li'. 38 Hora ti ngutaa' late' tlyu nu ndacui ndyacu' tsa cla'be ne' laa tonu bi', nde cua nguxana ngutaa' late' bi' ña'a cuayá' nu ndyalaa ca lo yuu. 39 Lo'o nu capitán nu laca loo ji'jí sendaru nu ndu slo Jesús, na'a capitán bi' ñi'yä ngua'ni Jesús lo'o ngujuii yu.

—Chañi cha! Sñi' y cui' Ndyosi nu laca loo la laca jyo'o re —nacui capitán bi'.

40 Laja li' tyijyu' ti ndu sca taju ngu' cuna'a ña'a cui'ya ngu' ji'jí Jesús; lo'o María Magdalena, lo'o chaca María xtya'a Jacobo nu cuañi' la, la cui' xtya'a José laca bi', lo'o Salomé ndu. 41 Nu lo'o tya ndya'a Jesús nde Galilea nu ngua tya tsubi' la, la cui' taju nu cuna'a bi' ndya'a lo'o yu, cha' nguxtyucua ngu' ji'jí yu lo'o ndyaque' ngu' na ndyacu ngu'. Lo'o jua'a ndu tyuuya'a xa' la ngu' cuna'a cajua, tya'a ndyalaa ngu' lo'o Jesús nde quichi Jerusalén.

### *Nguatsi' jyo'o Jesús*

42 Cua ngusii xi, la cui' tsä ta'a sii laca bi', cha' chaca tsä bi' caca tsä nu tyi'jí cña' ngu' judío. 43 Lo'o jua'a ndi'jí sca ngu' tisiya nu naa José, ngu' Arimatea ngua bi', sca ngu' tlyu. Lo'o José ndu ti' cha' cua tyalaa ti tsä cha' caca y cui' Ndyosi loo; bi' cha' ngua'ni tlyu tyiquee, ndyaa slo Pilato cha' jña ji'jí jyo'o Jesús cha' tyatsi!. 44 Ndube

tsa ti' Pilato si chañi cha' ngujuii Jesús yala ti. Bi' cha' ngusi'ya ji'jí nu capitán ji'jí sendaru nu ndu cua quiya' crusi cha' caa capitán bi' slo, cha' cach'a ji'jí nu laca loo si chañi cha' ngujuii Jesús. 45 Li' nacui capitán bi' ji'jí Pilato cha' chafíi cha' ngujuii jyo'o bi'; bi' cha' nda Pilato chacuáyá ji'jí José cha' tsaa lo'o ji'jí jyo'o bi', cha' tyatsi!. 46 Li' ngüi'ya José sca tasá tso'o tsa ña'a; nda'ya nu cusu' ji'jí jyo'o bi', ngüixi' tasá cucui hichu' jyo'o. Li' ndyaa lo'o ji'jí ca sca tyuquee nu ngulu ngu' nde sii' cua'a, nguxatsi' ji'jí jyo'o Jesús ne' tyuquee bi'. Li' nguxasu ngu' sca quee tonu to' tyuquee bi', tachaa ndacu' ngu' ji'jí li!. 47 Lo'o María Magdalena, lo'o María xtya'a José ni, na'a ngu' su nguatsi' jyo'o Jesús.

## 16

### *Ndyu'ú Jesús chaca quiya'*

1 Nu lo'o cua ndye tsä nu ndi'jí cña' ngu' judío, li' nu María Magdalena lo'o María xtya'a Jacobo lo'o Salomé ni, ndyaa ngu' ngüi'ya ngu' setye tyixi xtyi'jí; tsaa lo'o ngu' ji'jí setye bi', cha' ta'a setye bi' ña'a tsaca chü' jyo'o bi' nti' ngu'. 2 Cua nguxee chaca tsä li', tsä clyo ji'jí semana. Lo'o ntyucua cuichaa, li' hora ti ndu'u ngu' cuna'a bi' ndyaa ngu' su ntsu'u jyo'o Jesús tyuquee bi'. 3 Laja lo'o ndya'a ngu' tyucuij nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Tilaca nu xtyucua ji'na cha' culotsu' na quee tonu nu ndyacu' to' tyuquee bi'? —nacui ngu' ji'jí tya'a ngu'.

4 Lo'o ndyalaa ngu' cacua ti, li' nguxña'a ngu' ji'jí tyuquee bi', lo'o li' na'a ngu' cha' cua ndyaatsu' quee tonu nu ndyacu' to' tyuquee bi'; ntucua yaala to' tyuquee bi' li!. 5 Ndyatí ngu' nde ne' tyuquee, na'a ngu' ji'jí sca nu qui'yu cuañi', ngua ti' ngu'; ngati tsa ña'a late' tyucuij cu' nu lacu' nu qui'yu bi' nu

nga'a la'a tsu' cui su nscua jyo'o bi' nquiacha'. Ndube tsa ti' nu ngu' cuna'a bi' ña'a ngu' ji'i.

<sup>6</sup> —Ná cutsii mä —nacui nu qui'yu bi' ji'i nu ngu' cuna'a bi'—. Cua jlo ti' na' cha' ji'i Jesús Nazaret nu ndyujuii ngu' ji'i lo crusi nclyana mä. Pana nga'aa ntsiya jyo'o bi' ca nde, cha' cua ndyu'ú yu bi' chaca quiya'. Caa na'a mä xi ca nde su ngusta ngu' ji'i jyo'o bi'. <sup>7</sup> Li' yaa clya mä cacha' mä ji'i Pedro lo'o bi' xa' la ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu, cha' cua tsaa ti y cui' yu nde loo ji'i mä nde Galilea; tyacua tya'a mä lo'o yu ca bi', ñi'yä nu cua nacui yu ji'i mä tya tsubi'.

<sup>8</sup> Li' ndu'u ngu' tyuquee nxna ngu' ndyaa ngu'. Lye tsa nchcuä ngu', cha' ndube tsa ti' ngu'. Pana ná nchcui' ngu' lo'o xa' ñati tyucuii cha' ndyutsii tsa ngu'.

### *Ndyu'u tucua Jesús slo María Magdalena*

<sup>9</sup> La cui' tsa clyo ji'i semana ngua bi' lo'o ndyu'ú Jesús chaca quiya'. Clyo ndyu'u tucua yu slo María Magdalena. Tya tsubi' la cua ngua'ni yu jo'o bi' nu María bi', cua ngulo yu cati tya'a cui'ji' cuxi nu ngusñi ji'i nu cuna'a bi'. <sup>10</sup> Lo'o cua na'a María ji'i y cui' Jesús, hora ti ndu'u María ñaa slo nu xa' la tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu, cha' cachai ji'i ngu' ñi'yä ngua cha'. Nxi'ya ngu' nga'a ngu', cha' xñi'ji' tsa ti' ngu' cha' ngujuii Jesús. <sup>11</sup> Pana masi jua'a, ná nduna ngu' cha' nu nchcui' María lo'o ngu', cha' ná jlya ti' ngu' cha' cua ndyu'ú Jesús chaca quiya'; ná jlya ti' ngu' tsiya' ti cha' cua na'a María ji'i y cui' Jesús.

### *Ndyu'u tucua Jesús slo tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i*

<sup>12</sup> Tiya' la xi, li' ndyu'u tucua Jesús chaca quiya', ngulu'u loo yu ji'i tucua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i. Tyucuii su ndya'a ngu' nde ne' quixi', ca bi' ngulu'u loo y cui' Jesús ji'i ngu'. <sup>13</sup> Yala ti ñaa ngu'

nde quichi, ndacha' ngu' cha' bi' ji'i tya'a ngu'; pana ná ndaquiya' ngu' ji'i cha' nu nchcui' nu tucua tya'a ñati bi'.

*Cña nu ngulo Jesús ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i*

<sup>14</sup> Ca ngusii la xi, li' ndyu'u tucua Jesús slo nu tii chaca tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i su nga'a ngu' ndyacu ngu' to' mesa. Lye nchcui' yu lo'o ngu' bi' ni cha' laca ná jlya tso'o ti' ngu', ni cha' laca ndyacu' hique ngu'. Lo'o jua'a nchcui' yu lo'o ngu' ni cha' laca ná ndaquiya' ngu' ji'i ngu' tya'a ngu', nu cua na'a ji'i yu clyo lo'o ndyu'ú ca ti yu chaca quiya'.

<sup>15</sup> —Tsaa mä tyucui ña'a chalyuu —nacui Jesús ji'i ngu' bi' li'—. Ta ma cha' lo'o lcaa ñati cuentya jna'. Chcui' mä lo'o ngu' cha' taca clyaa'ngu' ji'i nu cuxi xqui'ya na'. <sup>16</sup> Nu lo'o xñi ñati cha' na, tyucuatya ngu' chacusayá' jna' li', clyaa'ngu' bi' ji'i nu cuxi li'. Ñati nu ná tyaja'a xñi cha' 'na tsiya' ti, tyanu qui'ya ji'i ngu' li'. <sup>17</sup> Ñati nu xñi cha' 'na ni, cua'ni ngu' bi' cha' tonu chacusayá' jna', cha' cube tsa ti' xa' ñati: culo ngu' bi' ji'i cui'ji' cuxi nu ngusñi ji'i ñati; caja ñi'yä nu chcui' ngu' bi' cha'cña ji'i xa' ñati chacusayá' jna'; <sup>18</sup> masi xñi ngu' ji'i cuaña tyaala, masi co'o ngu' taná tyaala, ná sca cha' cuxi caca ji'i ngu' bi' li'; lo'o sta ya' ngu' bi' hichu' ngu' quicha, tyaca tso'o nu quicha bi' —nacui Jesús ji'i ngu'.

### *Ndyaa Jesús nde cua*

<sup>19</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús nu Xu'na na, li' ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndu'u yu ndyaa yu nde cua'; ndyaa tucua Jesús la'a tsu' cui ji'i y cui' Ndyosi ca bi'. <sup>20</sup> Li' ndu'u ngu' nu ngua tsa'a ji'i, ndyaa ngu' lcaa quichi cha' chcui' ngu' cha' ji'i Jesús lo'o xa' ñati. Nxtyucua tsa nu Xu'na na ji'i nu ngu' nu ngua tsa'a ji'i, hasta ngua cuayá' tso'o ti' ngu' lcaa

quichı su ndyaa ngu' bi', cha' chañi  
tsa cha' nu nchcui' ngu' cuentya ji'j  
ycui' Ndyosi; ngua cuaya' ti' ngu'  
quichı bi' lo'o na'aq ngu' cha' tonu  
nu ngua'ni ngu' bi' chacuayá' ji'j  
ycui' Ndyosi.

Tsa lo cua ti cha'.

## Quityi nu nguscua San Lucas ñi'ya nu ngua cha' ji'i Jesús

*Cha'cña nu nscua clyo*

<sup>1</sup> Cua quiña'a ñati nguscua lo quityi ñi'ya nu ngua lcaa cha' ji'i Jesús nde su ndi'i ya, quityi historia laca bi!. <sup>2</sup> Lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu ngulu'u cha' bi' ji'ná; ngu' bi' ni, cua na'a ngu' cha' bi' clyo, tya lo'o nguxana Jesús ngua'ni yu cña, lo'o jua'a ndyaa ngu' nchcui' ngu' cha' ji'i Jesús lo'o lcaa ñati. <sup>3</sup> Bi' cha' lo'o na', ngulana tsa na' fi'i'ya ngua lcaa cha' nu nteje tacui tya lo'o nguxana cha' bi'. Tso'o nti'na'si lo'o na'scua na' lcaa cha' bi', cha' tsaa slo nu'u, cusu' Teófilo, <sup>4</sup> cha' caca cuayá' ti' nu'u tso'o la lcaa cha' nu nda ngu' lo'o nu'u.

*Ndyaa xca ji'i y cui' Ndyosi ca slo  
Zacarías nu caca sti Juan Bautista*

<sup>5</sup> Tyempo nu ngua rey Herodes cña, lo'o ngua yu loo ji'i ngu' loyuu su cuentya Judea, li'ndi'i sca sti jo'o nu naa Zacarías. Bi'ndya'a lo'o taju sti jo'o nu ndu cña su ngutu jyo'o Abías nquicha'. Elisabet naa clyo'o yu bi', laca ma' la cui' ñati tya'a ji'i jyo'o Aarón nu ngua sti jo'o tya clyo la. <sup>6</sup> Liñi tsa ndu'ni tyucuua ngu' bi' cuentya ji'i y cui' Ndyosi, ndaquiya' ngu' lcaa cña ji'i y cui' Ni; ndaquiya' tsa ngu' lcaa cha' nu cua nda Ni lo'o ñati cua sa'ni la, jua'a ná tucui nchcui' cha' cuxi ji'i ngu' bi'. <sup>7</sup> Pana ná ntsu'u ni sca sñi' ngu'. Ná ndyiji sñi' Elisabet, lo'o jua'a ngusu' tsa juani.

<sup>8</sup> Cua ndyalaa semana ji'i taju sti jo'o lo'o nga'a Zacarías, cha' cua'ni ngu' cña ne' laa. <sup>9</sup> Ndi'ya ngua'ni sti jo'o nu ngua li': lcaa taju ngu' ngusubi ngu' ji'i sca tya'a sti jo'o ngu', cha' sca ti yu taca tyatí yu su tacati ne' laa tonu, cha' taqui

yu yana jo'o lo mesa ca bi' li'. Lo'o juani ndyanu cña bi' ji'i y cui' Zacarías. <sup>10</sup> Hora nu ndyaquí yana jo'o bi' ne' laa, li' ndyu'u ti'i ngu' quichí nde liya' ti, nchcui' tya'na ngu' lo'o y cui' Ndyosi. <sup>11</sup> Li' ndu'u tucua sca xcä ji'i y cui' nu Xu'na na ca slo Zacarías su ndi'i yu ne' laa, na'a yu cha' ndu xcä bi' la'a tsu' cui' slo mesa tacati su ndyaquí yana jo'o. <sup>12</sup> Lo'o na'a Zacarías ji'i xcä bi', nga'aa jlo ti' yu ñi'ya cua'ni yu, cha' ndyutsii tsa yu ji'i. <sup>13</sup> Nchcui' xcä bi' lo'o yu li':

—Ná cutsii nu'u Zacarías —nacui—. Cua ndyuna y cui' Ndyosi cha' nu tya'na tsa nchcui' nu'u lo'o Ni, bi' cha' cala sca sñi' Elisabet clyo'o nu'u. Juan caca naa yu, jua'a caca xtañi nu sta nu'u ji'i. <sup>14</sup> Chaa tsa ti' caca tyiquee nu'u lo'o cua ngula nu piti bi'. Lo'o jua'a, tso'o tsa caca tyiquee quiña'a tsa ñati lo'o ña'a ngu' ji'i nu piti bi', <sup>15</sup> cha' nu bi' caca sca ñati tlyu nde loo y cui' Ndyosi. Ná co'o Juan bi' lcui ngatsi, lo'o jua'a ni sca lo lcui ná co'o yu. Tya hora nu cala yu, li' tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i yu. <sup>16</sup> Cua'ni yu cha' xa' caca tso'o cresiya ji'i quiña'a tya'a ngu' Israel, cha' taquiya' ngu' ji'i y cui' Ndyosi nu Xu'na ngu'. <sup>17</sup> La cui' xtyi'i nu nguti'i ne' cresiya ji'i jyo'o Elías nu ndyaa lo'o y cui' Ndyosi ji'i tya sa'ni la, la cui' xtyi'i bi' caja ji'i Juan juani. Ca nde loo la caa Juan chcui' lo'o ñati, cha' tyaala' tyiquee ñati, cha' nga'aa xuu' tya'a ngu' lo'o sñi' ngu'. Li' taca cha'a lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee ngu', cha' taquiya' ngu' ji'i lcaa cha' nu liñi. Jua'a chcui' Juan lo'o ngu' cha' cua'ni cho'o ngu' tyiquee ngu', cha' tyaja'a ngu' xñi ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi. Li' caa y cui' Cristo.

<sup>18</sup> Li' nchcuane Zacarías ji'i nu xcä bi':

—¿Ñi'ya caca cha' ca cuayá' ti' na' si chañi ca cha' bi'? Cusu' tsa

na', lo'o jua'q a clyo'o na' cusu' tsa —nacui Zacarías ji'i xcä bi'.

<sup>19</sup> —Gabriel naa na' —nacui xcä ji'i yu li'—. Na ndu ti na' ca slo ycui' Ndyosi; bi' laca nu nda 'na lijyaa cha' chcui' na' lo'o nu'u, cha' ta na' cha' tso'o re lo'o nu'u. <sup>20</sup> Cua'a jyaca nu'u jna' juani: caca cu'u nu'u juani, cha' nga'aa caca chcui' nu'u ña'a cuayá' nu laca cubi' bi' jinu'u; jua'a caca jinu'u xqui'ya cha' ná jlya ti' nu'u jna'. Chañi tyalaa tyempo bi', li' caca cuayá' ti' nu'u cha' cha' liñi laca lcaa cha' nu nchcui' na' lo'o nu'u —nacui xcä bi' ji'i Zacarías.

<sup>21</sup> Tya ndi'i ngu' quichí to' laa, ntajatya ngu' ji'i nu Zacarías bi' ña'a cuaya' nu tyu'u yu nde liya'; pana quiña'a tsa ncliyacua ti' ngu' ni cha' tyiquee' tsa ngutu'u Zacarías nde ne' laa bi'. <sup>22</sup> Lo'o ndu'u Zacarías nde liya', li' nga'aa ngua chcui' yu lo'o ngu'. Ngua tii ngu' cha' ne' laa ngulu'uloo sca xee tlyu ji'i yu nu ndu'u yaä ca slo ycui' Ndyosi. Li' se'i ti ndu'u yu ndyu'ni ya'yu ji'i ngu', pana ndyanu cu'u ti yu.

<sup>23</sup> Lo'o cua ndye tsä lo'o ngua'ni Zacarías cña ne' laa, li' nguxtyuu yu ndyaa yu quichí tyi yu. <sup>24</sup> Tiyá' la li', ngua tii clyo'o yu, nu naa Elisabet ni, cha' ngujui sñi' ma'. Li' cua ntsu'u cua ca'yu co' nu xcui' ne' ni'i ti ndyanu ma'. <sup>25</sup> Ndi'ya ngulacua ti' ma': "Ycui' Ndyosi nu Xu'na na laca nu ngua'ni cha' re cuentya jna'. Cua ngua'ni Ni cha' nga'aa chcui' la ñatí cha' cuxi jna'."

*Nchcui' xcä ji'i ycui' Ndyosi lo'o María cha' cua cala ti Jesús*

<sup>26</sup> Lo'o cua ntsu'u scuá co' nu ndya'a tana Elisabet, li' ngulo ycui' Ndyosi cña ji'i sca xcä ji'i Ni, cha' tsaa ca quichí Nazaret, sca quichí nde loyuu su cuentya Galilea. Lo'o nu xcä bi' ni, la cui' Gabriel laca bi'. <sup>27</sup> Nda ycui' Ndyosi ji'i xcä bi' ji'i Ni cha' tsaa slo sca nu cuna'a nu ntucua ycui' ti. Na cua ngüini cha' ji'i nu cuna'a bi', cha' caja

clyo'o lo'o sca nu qui'yu nu naa José; David laca xtañi nu qui'yu bi', sca ti xtañi yu lo'o jyo'o cusu' David nu ngutu'u sa'ni la. María naa nu cuna'a nu ntucua ycui' ti bi', lo'o jua'a la cui' tya'a nu Elisabet bi' laca María. <sup>28</sup> Lo'o ndyalaa xcä slo nu cuna'a bi', li' nchcui' lo'o:

—Tso'o ti tyi'i nu'u —nacui xcä bi' ji'i—, tyaca'a tsa nu'u ji'i ycui' Ndyosi. Tso'o ndi'i Ni lo'o nu'u —nacui—. Quiña'a tsa cha' tso'o nda ycui' Ndyosi jinu'u, masi ná ndu'ni Ni jua'a lo'o xa'la nu cuna'a.

<sup>29</sup> Cua na'a María ji'i xcä bi'. Lo'o ndyuna María cha' nu nchcui' yu, li' ngulacua tsa ti' ni cha' laca nchcui' xcä bi' jua'a. Ndyutsii tsa li'. <sup>30</sup> Xa' nchcui' xcä bi' lo'o nu cuna'a cuañi' bi' li':

—María —nacui—, ná cutsii nu'u cha' cua nda ycui' Ndyosi sca cha' tso'o hí —nacui xcä bi' ji'i—. <sup>31</sup> Caca tana nu'u, caja sñi' nu'u; ñacui nu'u cha' Jesús ca naa cubi' nu caja jinu'u. <sup>32</sup> Caca yu bi' sca ñatí tlyu. Ñacui ngu' ji'i yu cha' Sñi' ycui' Ndyosi nu Xu'na na nu tlyu la caca yu. La cui' tya'a cña tlyu nu ngua'ni jyo'o rey David, nu tya'a yu nu yaä chalyuu cua sa'ni la, bi' cña laca nu ta ycui' nu Xu'na na ji'i Jesús, <sup>33</sup> cha' lcaa tsä ná tye cha' caca yu loo ji'i lcaa tya'a ngu' Israel; jua'a ná tye cha' culo yu cña ji'i lcaa ñatí chalyuu.

<sup>34</sup> Li' nchcui' María lo'o xcä bi':

—¿Ni'ya caca re lacua, cha' nu bilya caja clyo'o na'? —nacui María ji'i xcä bi'.

<sup>35</sup> Li' nda xcä sca cha' lo'o:

—Ta ycui' Ndyosi Xtyi'i Ni cha' tyaa su ndi'i nu'u, cha' tyu'ú tyucui ña'a nu'u; sca cha' tlyu nu cua'ni ycui' Ndyosi nu laca loo caca cha' bi'. Nu lo'o cala sñi' nu'u, sca ñatí nu lubii tsa cuentya ji'i ycui' Ndyosi sca cubi' nu cala bi', la cui' bi' laca nu caca naa Sñi' ycui' Ndyosi. <sup>36</sup> Lo'o chaca cha' chcui' lo'o nu'u

—nacui xcä ji'i—, cha' lo'o Elisabet ty'a' cusu' nu'u nguxana ngua tana, masi cusu' tsa ma'. Tya tsubi' la nacui ngu' cha' ná ndyiji sñi' ma' tsiya' ti, lo'o juani cua ndya'a scuá co' ntsu'u sñi' ma'. <sup>37</sup> Ni sca cha' ná tucui nti' y cui' Ndyosi.

<sup>38</sup> Li' nacui María ji'i xcä bi' ndi'ya:

—Si nacui y cui' Ndyosi cha' cala sñi' na' jua'q, cua laca cha' li'. Tso'o ntsu'u tyiquee na' cua'ni na' cña ji'i Ni, lcaa ña'q cña nu culo y cui' Ndyosi nu Xu'na na 'na —nacui María.

Li' ndu'u xcä bi', ndyaa.

*Ndyaa María nde slo Elisabet ty'a'*

<sup>39</sup> Li' ndu'u María ndyaa yala ti nde sca quichi' nu ndi'i laja ca'ya Judea. <sup>40</sup> Li' ndyalaa María to' tyi Zacarías, nguxana nchcui' lo'o Elisabet; <sup>41</sup> pana laja lo'o ndyuna Elisabet cha' nu nchcui' María lo'o, hora ti ngüiña xi cubi' nu ntsu'u ne' ma'. Li' ngutsa'á tyiquee Elisabet ntsu'u Xtyi'i y cui' Ndyosi, <sup>42</sup> bi' cha' cuii' tsa nchcui' ma' lo'o María li':

—Tlyu tsa cha' tso'o nu nda y cui' Ndyosi jinu'u —nacui Elisabet ji'i María—. Ná cua'ni Ni jua'q lo'o xa' la nu cuna'q. Lo'o jua'q tyaca'a tsa cubi' nu ntsu'u jinu'u cuentya ji'i y cui' Ndyosi —nacui—. <sup>43</sup> ¿Tilaca ta laca na' cha' cua ndyalaa nu'u nu caca xtya'q nu Xu'na na ca slo na'? <sup>44</sup> Chañi cha' nu nda na' lo'o nu'u, cha' cua ngüiña xi cubi' nu ntsu'u ne' na' cha' chaa ti' yu laja lo'o ndyuna na' cha' nu nchcui' nu'u lo'o na'. <sup>45</sup> Tso'o tsa tyiquee nu'u cha' jlyu ti' nu'u cha' ji'i y cui' Ndyosi, cha' cua'ni Ni lcaa cha' nu nda y cui' Ni lo'o nu'u.

Jua'q nacui Elisabet ji'i María. <sup>46</sup> Li' ngua'ni tlyu María ji'i y cui' Ndyosi:

Tyucui tyiquee na' cua'ni tlyu na' ji'i y cui' nu Xu'na na', nacui María.

<sup>47</sup> Ca chaa ti' cresiya jna' xqui'ya y cui' Ndyosi nu ngua'ní lyaá jna'!

<sup>48</sup> Ndube tsa ti' y cui' Ni 'na cha' laca na' msu ji'i Ni, masi sca ñati ti'i laca na'. Su nguxana ti juani, ñacui lcaa ñati nu lijyä chalyuu nde loo la cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na'.

<sup>49</sup> Tlyu tsa cña nu ndu'ni y cui' Ndyosi, lo'o jua'q tlyu tsa cha' nu ndyu'ni Ni lo'o na'; lubii tsa y cui' Ndyosi, nacui María.

<sup>50</sup> Ná culaya' y cui' Ndyosi ji'i ñati nu taquiya' ji'i cha' nu nchcui' Ni;

ñña'q cuayá lcaa tyempo lijya ñati tyi'i chalyuu, chañi cha' cua'ni tya'na ti' Ni ji'i ngu' bi'!

<sup>51</sup> Quiña'q tsa cña tlyu cua ngua'ni Ni.

Cua ngua'ni tye Ni cha' ji'i ñati nu xcui' cha' tyixi ndu'ni ngu' lo'o tya'a ngu'.

<sup>52</sup> Cua ngulo'o Ni ji'i ñati tlyu ca su ntucua tlyu ngu' nti' ngu', cua nda Ni su tso'o la cha' tyi'i ngu' ti'i, nacui María.

<sup>53</sup> Cua ngua'ni Ni cha' tyaala' ti' ñati nu lyiji tsa cha' tso'o ji'i, pana ngulo Ni cña cha' nga'aa caja la cha' culiya' ji'i ngu' culiya'.

<sup>54-55</sup> Nguxtyucua tsa Ni ji'i lcaa ngu' Israel tya'a na, cha' laca na msu ji'i y cui' Ni; tso'o tsa ngüiñi cha' ji'i Ni lo'o jyo'o cusu' ji'na.

Ná ngujlyaa ti' y cui' Ndyosi ji'na, ñati tya'a ji'i jyo'o Abraham na; xcui'ngua tya'na ti' Ni ji'i ngu' tya'a na.

Lo'o ña'q ti tya cua'ni tya'na ti' Ni ji'na lo'o ji'i sñi' na tyucui tyempo nde loo la.

<sup>56</sup> Tya xna co' ndyanu María slo Elisabet, li' ndu'u ñaa nde to' tyi.

*Lo'o ngula Juan Bautista*

57 Cua ndyalaa tsa nu cala sñi' Elisabet. Qui'yu cubi' nu ngula ji'i. 58 Lo'o ndyuna ngu' cha' ngula sñi' ma' cusu' bi', tso'o tsa ntsu'u tyiquee lcaa ngu' tya'a, lo'o ngu' nu nga'a cacua ti. Li' ndyalaa ngu' slo cha' ta ngul' cha' lo'o ma' cusu' bi', cha' tso'o tsa ngua'ni tya'na ti' nu Xu'na na ji'i ma'. 59 Lo'o ndu'u scua snu' tsa, li' ñaa ngu' toni'i cha' culacua ji'i nu piti cuentya ji'i ngu' judío lo'o ngusi'yu quiyi'yu. Cua sta ti ngu' xtañi Zacarías ji'i nu piti bi' ñi'yä nu naa xtañi sti, 60 lo'o li' ngua'a xtya'a nu piti bi' ji'i ngu':

—Nga'aa si'i jua'a caca naa yu —nacui Elisabet ji'i ngu'—, Juan caca naa yu re.

61 —Ná ntsu'u tya'a ma' nu naa jua'a —nacui ngu' tya'a ji'i ma' cusu' bi'.

62 Ngua'ni ya' ngu' ji'i sti nu piti li', cha' ña'a ti tya cu'u nu cusu' bi'. Nchcuane ngu' ji'i yu li':

—¿Ñi'yä xtañi nu piti re scua nu'u ntí' nu'ü? —nacui ngu' ji'i.

63 Li' ndijña nu cusu' sca ngoca' piti cha' lo bi' scua letra. Ndi'ya nguscua nu cusu' bi' li': “Juan ca naa yu”. Li' ngulacua tsa ti' lcaa ñatí nu ndi'i slo. 64 Hora ti ndyaala tu'ba Zacarías, nguxana ndyu'ni tlyu yu ji'i yuci' Ndyosi li!. 65 Ndube tsa ti' lcaa ñatí nu ndi'i cacua ti li'; lcua ti su ndi'i ngu' nde quichí ca'ya su cuentya Judea bi', nda ngu' cha' lo'o tya'a ngu' ñi'yä nu ngua ji'i Zacarías. 66 Ngulacua tsa ti' lcaa ñatí nu ndyuna cha' bi':

—¿Ni cña caca nu piti re? —nacui ngu' ji'i tya'a ngu'.

Chañi cha' tso'o tsa ndyu'ni yuci' Ndyosi lo'o nu piti bi'.

*Ngua'ni chí Zacarías loo yuci' Ndyosi, ndyula tu'bayu sca jii*

67 Cua ngutsa'á tyiquee Zacarías ntsu'u nu Xtyi'i yuci' Ndyosi lo yu. Li' nguxana nu cusu' bi' nda cha' lo'o ñatí ca bi', lcaa ña'a cha' nu cua

nda Ni lo'o yuci' yu. Ndi'ya nchcui' yu:

68 Ntsu'u cha' cua'ni tlyu na ji'i yuci' Ndyosi nu Xu'na na, nu laca yuci' Ndyosi ji'na ngu' Israel, nacui nu cusu' bi' li'.

Cua chaca quiya' nguxana nchcui' Ni lo'o ngu' tya'a na nu laca na ñati ji'i yuci' Ni, juani ndyu'ni Ni cña cha' clyaá na ji'i nu cuxi.

69 Cua nda ca ti yuci' Ndyosi lijya sca nu tso'o tsa nchca ji'i, cha' cua'ni lyaá yu ji'na ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na; bi' laca sca ñatí nu la cui' ñatí tya'a ji'i jyo'o David nu ngua'ni cña ji'i yuci' Ndyosi cua sa'nila.

70 La cui' jua'a cha' nu nda Ni lo'o ngu' tya'a na tya sa'nila, cha' cua ngua tyyu siyento yija nu nda Ni cha' bi' lo'o jyo'o cusu' ji'na nu ngua tu'ba ji'i yuci' Ndyosi.

71 Nacui jyo'o cusu' bi', cha' cua'ni lyaá yuci' Ndyosi ji'na laja lo'o nxuyu tya'a ñatí cuxi lo'o na,

lo'o jua'a cua'ni lyaá Ni ji'na laja lo'o ti'i ti' ñatí ña'a ngu' ji'na.

72 Cua'ni tya'na ti' yuci' Ndyosi ji'na, lo'o jua'a ji'i jyo'o cusu' ji'na;

ná ngujlyaa ti' yuci' Ni cha' nu cua ngüiñi ji'i Ni lo'o jyo'o tya'a na cua sa'ní, nacui jyo'o cusu' bi'.

73 Nde laca cha' nu cua nda yuci' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham, nu lo'o ngua'ni jura yuci' Ndyosi lo'o yu:

74 nacui Ni cha' culo Ni ji'na laja ñatí cuxi nu nxuyu tya'a lo'o na;

jua'a cua'ni Ni cha' ná cutsji na, laja lo'o ndyu'ni na cña ji'i yuci' Ni tyucui tyempo lo'o ndi'i na nde chalyuu.

75 Ta Ni chacuayá' bi' ji'na si lubii tyiquee na, si tyucui tyiquee

na taquiya' na ji'í Ni, nacui  
nu cusu' Zácarías li'.

<sup>76</sup> Lo'o nu'u juani, sñi', nacui yu ji'í  
nu piti Juan, chcui' ngu' cha'  
nu'ú laca nu ta cuui lo'o ñati  
cuentya ji'í y cui' Ndyosi nu  
laca loo.

Tya'a nu'u ca nde loo la ji'í y cui'  
nu Xu'na na, cha' quiñi tso'o  
tyucui su cäa y cui'.

<sup>77</sup> Culu'u nu'u ji'í ñati cha' ji'í y cui'  
nu Xu'na na;  
cua'ni nu'u cha' ca cuayá' ti' ngu'  
cha' cua'ni clyu ti' y cui'  
Ndyosi ji'í qui'ya nu ntsu'u  
ji'í ngu', cha' li' taca clyaa  
ngu' bi' ji'í nu cuxi.

<sup>78</sup> Ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi  
ña'a Ni ji'na; tya'na tsa ti' Ni  
ji'na, bi' cha' cua ta ti y cui'  
Ni ji'í Cristo cha' cäa nde su  
ndi'í na.

Bi' laca sca xee tlyu nu tyu'ú ne'  
cresiya ji'na, ñi'yä nti' xee  
ndubi nu ntyiji'í su ndi'í na  
lo'o lijyä ca ti cuichaa.

<sup>79</sup> Li' ta Ni xee bi' cha' tyu'ú ne'  
cresiya ji'í ngu' nu nga'aa ndyiji  
ñi'yä cua'ni ngu', cha' talya  
tsa ña'q ne' cresiya ji'í ngu'  
bi'.

Masi tya lu'ú ngu' bi', pana ñi'yä  
nti' si na cua ngujui nti'  
ngu', xqui'ya cha' cuxi nu  
ntsu'u ne' cresiya ji'í ngu'.

Culu'u Cristo ji'na ñi'yä cua'ni na  
cha' tyi'í ti ti na lo'o tya'a na.  
Cua ndye cha' nu nda Zácarías li'.

<sup>80</sup> Cua ndyaluu la nu piti, lo'o  
jua'a cua ngua tlyu la tyiquee yu.  
Pana xcui' ne' quixi' ndi'í yu ña'a  
cuayá' nu nguluu yu, ña'a cuayá'  
nu ndu'u tucua yu slo ngu' Israel  
tya'a yu.

## 2

### *Lo'o ngula Jesús*

<sup>1</sup> Tyempo bi', ñati nu laca loo la  
tyucui ña'a chalyuu bi' ngua nu  
emperador; Augusto naa yu, lo'o  
li' ngulo yu cña cha' xcua xtañi

ngu' lcaa quichi lo quityi. <sup>2</sup> Bilya  
xcua xtañi ngu' jua'a nquicha', clyo  
juani cua'ni ngu' cha' xcua xtañi  
ngu'. La cui' tyempo laca Cirenio  
gobernador nde loyuu su cuentya  
Siria, cña ji'í nu emperador bi'.

<sup>3</sup> Li' ndyaa lcaa ñati quichi tyi jyo'o  
cusu' ji'í ngu', cha' ca bi' nscura  
xtañi ngu' li'. <sup>4-5</sup> Cua ndi'í sca  
quichi nu naa Belén nde loyuu su  
cuentya Judea bi'; quichi bi' laca  
quichi tyi jyo'o David nu ngua jyo'o  
cusu' ji'í José, bi' cha' ndu'u José  
quichi Nazaret su laca quichi tyi  
yu, ndyaa yu nde quichi Belén.  
Stu'ba ti ndyaa yu lo'o María nu  
caca clyo'o yu, cha' xcua xtañi  
ngu', masi ngua tana nu cuna'a bi'.  
<sup>6</sup> Li' cua ndyalaa hora cala sñi' nu  
cuna'a bi', laja lo'o ndi'í ngu' quichi  
Belén bi'. <sup>7</sup> Qui'yu cubi' nu ngula  
ji'í María bi', sñi' clyo nu cuna'a bi'  
laca cubi' bi'. Tso'o ngüixii xtya'a  
late' hichu' cubi' bi', lo'o li' ngusta  
ji'í cubi' ne' canoa su ndacu cuayu,  
cha' ná ngujui ni'í su tyi'í ngu' tsiya'  
ti.

*Ngu' nu ntsu'u cua ji'í xlya' talya  
bi' ndyuna cha' nu nchcui' y cui'  
Ndyosi lo'o*

<sup>8</sup> Cacua ti to' quichi bi' ndya'a  
ngu' nu ña'asii ji'í xlya' ji'í ngu'.  
Talya bi' ntsu'u ngu' cua ji'í taju  
xlya' bi'. <sup>9</sup> Tsiya' ca ndu'u tucua  
sca xcä ji'í y cui' Ndyosi su ndi'í  
ngu' ca bi', jua'a ngujui'í sca xee  
tlyu su ndi'í ngu' bi', xee ji'í y cui'  
Ndyosi laca bi'. Ndyutsii tsa ngu' li'.

<sup>10</sup> Pana nchcui' xcä bi' lo'o ngu':

—Ná cutsii mä tsiya'ti —nacui—.  
Cua lijyä na' re cha' ta na' sca cha'  
tso'o lo'o mä —nacui—. Tso'o tsa  
caca tyiquee lcaa ñati xqui'ya cha'  
nu ta na' lo'o mä juani —nacui xcä  
ji'í ngu' bi'—. <sup>11</sup> Cua lijyä na' cach'a  
na' ji'í mä cha' juani cua ngula sca  
cubi' ca quichi tyi mä, cha' la cui'  
quichi tyi jyo'o David laca bi'; cubi'  
bi' laca nu cuityi qui'ya nu ntsu'u  
ji'í mä. Bi' laca nu Cristo nu laca

y cui' nu Xu'na na, nu cua nda y cui' Ndyosi ji'j cha' liyq lo yuu chalyuu —nacui—. <sup>12</sup> Si quiye ji'j ma su ntsiya sca cubi' nu tso'o tsa ngüixii late' chy', nu ntsiya ne' canoa su ndacu cuayu, li' caca cuayá' ti' ma cha' bi' laca nu naa Cristo.

<sup>13</sup> Lo'o ndye nchcui' xcä bi' lo'o ngu', li' nde cua ndu'u tucua chaca taju xcä nu quiña'a la nu ndu'u nde slo y cui' Ndyosi; tso'o tsa ndyu'ni tlyu xcä bi' ji'j y cui' Ndyosi. Ndi'ya nchcui' ngu' xcä bi' lo'o ngu':

<sup>14</sup> Cua'ni tlyu na ji'j y cui' Ndyosi, masi ca bi' ca su tlyu su ntucua Ni, masi nde lo yuu chalyuu, cha' tlyu tsa laca y cui' Ni, nacui ngu' xcä bi' li'.  
Cua'ni Ni cha' tj ti tyi'j tyiquee ñati chalyuu lo'o ca cuayá' ti' ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'j ngu', nacui ngu' xcä li'.

<sup>15</sup> Nguxtyuú xcä bi' ndyaa ngu' nde cua ca slo y cui' Ndyosi. Lo'o nu ngu' nu ndi'j cuä ji'j xlya' bi' ni, nguxana nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' li':

—Tyaa clya na nde Belén—nacui ngu' ji'j tya'a ngu' li'—. Tsaa na'a na, na laca nu ndyaca jua, ni cha' laca nu nchcui' y cui' Ndyosi lo'o na.

<sup>16</sup> Yala ti ndyaa ngu' li'; nquiye María lo'o José ji'j ngu', ndi'j ngu' lo'o sca cubi' nu ntsiya ti ne' canoa su ndacu cuayu. <sup>17</sup> Lo'o cua na'a ngu' ji'j cubi' bi', li' ndacha' ngu' cha' bi' ji'j xa' ñati, lcaa ña'a cha' nu nchcui' xcä bi' lo'o ngu' cuentya ji'j cubi' bi'. <sup>18</sup> Pana lo'o nchcui' ngu' nu ndya'a cuä ji'j xlya' cha' bi' li', ngulacua tsa ti' nu xa' la ngu' bi'. <sup>19</sup> Tyiquee ti María ndyanu cha' bi', quiña'a tsa ngulacua ti' cha' ngua jua'a. <sup>20</sup> Li' ngutu'u ngu' nu ndya'a cuä ji'j xlya', ndyaa ngu'; tso'o tsa ndyu'ni tlyu ngu' ji'j y cui' Ndyosi cuentya ji'j lcaa cha' nu cua ndyuna ngu', cuentya ji'j lcaa cha' nu cua na'a ngu'. Chañi cha' cua

nteje tacui cha' bi', lcaa cha' nu cua nchcui' xcä lo'o ngu' bi'.

*Ngusta ngu' xtañi cubi', lo'o jua'a ngulacua ngu' ji'j*

<sup>21</sup> Cua ndu'u scua snu' tsä, li' ngulacua ngu' ji'j nu cubi' cuañi' bi' cuentya ji'j ngu' judío. Li' ngusta ngu' xtañi cha' Jesús caca naa yu, nacui ngu', cha' la cui' jua'a cua ndacha' xcä ji'j y cui' Ndyosi ji'j María lo'o tya lyiji caca tana.

<sup>22</sup> Tiya' la li', lo'o ndye nguxco'o ngu' tsä cuentya ji'j lcaa cha' nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi sa'ní cha' cua ngula cubi', li' ndyaa lo'o ngu' ji'j nu piti Jesús bi' ca quichi Jerusalén cha' tya ngu' xlya'be ji'j y cui' Ndyosi cuentya ji'j cubi' bi'.

<sup>23</sup> Jua'q ngua'ni ngu', cha' ndi'ya nscua lo quityi ji'j y cui' Ndyosi nu Xu'na na: "Cubi' qui'yu nu ngula clyo ji'j ma ni, ta ma ji'j cha' caca yu cña ji'j y cui' Ndyosi", nacui quityi. <sup>24</sup> Bi' cha' ndyalaa ngu' bi', cha' sta ngu' msta nu nscua lo quityi cusu' bi'. Nu msta bi' laca tucua tya'a cru, masi tucua tya'a tyupe' sube ti.

<sup>25</sup> Tyempo bi' nde quichi Jerusalén ndi'j sca nu cusu' nu naa Simeón; ñati tso'o laca yu, nu ndaquiya' tsa cña ji'j y cui' Ndyosi, nu ndalo tsa tyiquee nchcui' lo'o y cui' Ndyosi. Ntajatya tsa yu ji'j sca ñati tlyu nu ta y cui' Ndyosi ji'j cha' caa nde chalyuu, bi' laca Cristo nu caa cha' cua'ni lyaá ji'j ngu' Israel ji'j nu cuxi. Lo'o jua'q cua ndi'j Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o nu Simeón bi'; <sup>26</sup> ngua'ni Ni cha' ca cuayá' ti' yu cha' ná caja chca yu ña'a cuayá' tyalaa tsä nu ña'a yu ji'j nu Cristo, nu ta y cui' Ndyosi ji'j cha' caa nde chalyuu. <sup>27</sup> Tsä bi' ngua'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi cha'ndyaa nu cusu' bi' ca ne' laa tlyu, bi' cha' ndyaa clya nu cusu' bi' li'. Ndi'j yu lo'o ndyalaa sti xtya'q Jesús, ñaa lo'o ngu' ji'j cubi' cha' cua'ni ngu' lo'o cua ña'a ca cha' cusu' nu nscua cha' cua'ni ngu' ne'laa. <sup>28</sup> Li' ndaya' Simeón ji'j

nu cubi' bi', nguxana ndyu'ni tlyu yu ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya cubi' bi' li'. Ndi'ya nacui yu ji'i Ni:

<sup>29</sup> Ndyosi Xu'na ya, cua nda nu'u  
chacuayá' cha' cajaa na'  
tso'o ti, nacui yu ji'i y cui'  
Ndyosi.

Cua ndye ngua'ni nu'u cña nu  
nacui nu'u cha' caca jna',  
cha' ndyu'ni na' cña cuentya  
jinu'u, nacui nu cusu' bi'.

<sup>30</sup> Lo'o si'yu cloo y cui' ca na' cua  
na'a na' ji'i y cui' nu culo ji'i  
ñati laja cha' cuxi nu ntsu'u  
ji'i ngu';

<sup>31</sup> lo'o jua'a ñati tyucui ña'a chalyuu,  
ñ'a'a ngu' cha' bi'.

<sup>32</sup> Caca y cui' nu bi' sca xee tlyu  
nu tyu'u ne' cresiya ji'i ñati  
tyucui ña'a chalyuu;

tlyu tsa cha' tso'o caca y cui' nu  
bi' cuentya ji'i ñati jinu'u, nu  
ngu' Israel bi'.

Jua'a cha' nda nu cusu' Simeón bi'  
lo'o y cui' Ndyosi.

<sup>33</sup> Li' ndube tsa ti' José lo'o  
xtya'a Jesús, nu lo'o ndyuna ngu'  
cha' nu nchcui' Simeón lo'o y cui'  
Ndyosi, ñi'ya nu caca ji'i nu cubi'  
bi'. <sup>34-35</sup> Lo'o li' ngulacuá nu cusu'  
Simeón ji'i ngu' bi'. Nde laca cha'  
nu nda nu cusu' lo'o María xtya'a  
Jesús li':

—Quiña'a tsa cha' tso'o caca ji'i  
ngu' Israel xqui'ya cubi' re —nacui  
nu cusu' bi'—, masi ntsu'u ñati nu  
chii' ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu'  
ji'i, pana ntsu'u ñati nu caja chalyuu  
cucui ji'i xqui'ya cubi' re. Culo  
tu cubi' re lcaa cha' nu ntsu'u yacu'  
ne' cresiya ji'i ñati; caca cubi' re sca  
cha' tlyu nu cua nda y cui' Ndyosi  
ji'i ñati, masi ná tyaja'a lcaa ñati  
tucuá cha' ji'i —nacui Simeón ji'i  
María xtya'a cubi' bi'—. Lo'o jua'a  
jinu'u —nacui nu cusu' bi'—, ty-  
acua sca cha' xñi'i ti' jinu'u xqui'ya  
cha' ná taquiyal' ngu' ji'i sñi' nu'u.

<sup>36</sup> Ntsu'u sca nu cuna'a nu laca  
tu'ba ji'i y cui' Ndyosi, nu ndi'i ne'

laa bi'; Ana naa nu cuna'a bi', sñi'  
Fanuel laca, lo'o la cui' ñati ty'a  
ji'i ngu' Aser laca nu cuna'a bi'.  
Cusu' tsa ma' bi' juani. Tya cuañi'  
ma' lo'o ngujui clyo'o ma'; pana  
cati ti yija ngutil' ma' lo'o clyo'o  
ma', lo'o li' ngujui nu qui'yu bi'.

<sup>37</sup> Ndyanu ti'i ma' tyucui tyempo  
lo'o ndi'i ma' chalyuu, lo'o nu juani  
ntsu'u jacuayala ntucua jacua yija  
ma'. Tyucui tyempo ndi'i ma' ca  
ne' laa tlyu bi', nde tsä lo'o jua'a  
nde talya ndyu'ni tlyu ma' ji'i y cui'  
Ndyosi; ná ndacu ma' tyaja hora  
lo'o nchcui' ma' lo'o y cui' Ndyosi.

<sup>38</sup> Lo'o ndye nchcui' Simeón lo'o  
xtya'a Jesús, la cui' hora bi' ndyalaa  
ma' Ana bi' ca su nga'a ngu' lo'o  
Jesús ca ne' laa, la cui' cubi' bi'  
ni. Ndyo tsa ma' xlya'be ji'i y cui'  
Ndyosi xqui'ya cha' cua na'a ma'  
ji'i nu cubi' bi'. Li' nchcui' tsa  
ma' lo'o tyu' ty'a' ngu' quichí tyi  
ma', jua'a lo'o lcaa ngu' nu ndu' ti'  
ji'i Cristo ña'a cuayá' tyalaa tsä nu  
caq' yu cha' cua'ni lyaá yu ji'i ngu'  
Jerusalén ya' ngu' xa' tsu'. Nacui  
ma' ji'i ngu' bi', cha' nu cubi' bi' laca  
nu culo lyiji ji'i ngu' ji'i yabe' nu cua  
nxtyanu y cui' Ndyosi ji'i ngu'.

*Nguxtyuu ngu' ndyaa ngu' nde  
quichí Nazaret*

<sup>39</sup> Lo'o cua ndye ngua'ni ngu'  
lcaa cña nu nga'a cha' cua'ni ngu',  
cña nu ngulo y cui' nu Xu'na na ji'i  
ngu' judío cua sa'ni la cha' cua'ni  
ngu', li' nguxtyuu ngu' ndyaa ngu'  
ca nde loyuu su cuentya Galilea;  
ndyalaa ngu' ca quichí Nazaret  
nu laca quichí tyi ngu' li'. <sup>40</sup> Ca  
Nazaret bi' nguluu nu piti bi'; ngua  
lye la juersa ji'i yu, cua nchca  
cuayá' la ti' yu. Lo'o jua'a y cui'  
Ndyosi, tso'o tsa nti' Ni ña'a Ni ji'i  
yu.

*Nquije nu piti ji'i ngu' cusu' ca su  
nga'a yu ne' laa*

<sup>41</sup> Lcaa yija ndya'a ngu' cusu' ji'i  
nu piti bi' ta'a nde quichí Jerusalén,  
cha' ca bi' ndyu'ni tlyu ngu' ta'a

pascua. <sup>42</sup> Cua ntsu'u tii tyucuua yija Jesús, lo'o ndyaa ngu' ta'a ca Jerusalén ñi'ya nu ndu'ni ti ngu' lcaa yija. <sup>43</sup> Nu lo'o cua ndyu'u ta'a, li' nguxtyuu ngu' ndyaa ngu' nde quichi tyi ngu'. Ndyana y cui' ti Jesús ca quichi bi', pana ná ngua cuayá' ti' xtya'a yu, ná jlo ti' y cui' José cha' cua ndyanu yu; <sup>44</sup> ngua ti' ngu' cha' ñaa yu laja tsa tlyu ti ñati nu ñaa tyucuij bi'. Jua'a cha' ngulacua ti' ngu', bi' cha' tya ndyaa la ngu' tyucuij tyucui tsq. Chacula' li' ngulana ngu' ji'j yu laja ngu' tya'a tso'o yu, laja ngu' tya'a yu. ¿Ma caja yu li'? <sup>45</sup> Ná nquiye yu ji'j ngu' tsiya' ti; bi' cha' xa' nguxtyuu ngu' chaca quiya' nde Jerusalén, nclyana ngu' ji'j nu piti Jesús bi' li'.

<sup>46</sup> Lo'o jua'a ngua li', tsq nchca tyuna nquiye nu piti bi' ji'j ngu', nga'a yu ca ne' laa. Tyi'j ca chü' nu piti bi' ndi'j mstru nu nclyu'u cha' jo'ó ne' laa. Ndyuna nu piti bi' lcaa cha' nu nchcui' ngu', lo'o jua'a tyuú tsa cha' nchcuane nu piti ji'j ngu' bi' li'. <sup>47</sup> Lcaa ñati nu nga'a cacua ti, ndube tsa ti' ngu' lo'o ndyuna ngu' cua ña'a ca cha' nu nda nu piti bi'; ndube tsa ti' ngu' cha' nchca tsa ji'j yu. <sup>48</sup> Lo'o jua'a ngu' cusu' ji'j nu piti bi' ni, ndube tsa ti' ngu' bi' lo'o na'a ngu' ji'j yu cha' stu'ba ti ntucua yu lo'o ngu' tlyu bi'. Li' nchcui' xtya'a yu lo'o yu:

—¿Ni cha' laca ngua'ni nu' yu jua'a, sñi'? —nacui—. Quiña'a tsa ngulacua ti' na' lo'o sti nu' yu macala su ndyanu nu' yu.

<sup>49</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o xtya'a yu: —¿Ni cha' ndya'a ma nclyana ma jna'? —¿Ha ná jlo ti' cu'ma cha' ntsu'u cha' cua'ni na' cñajijí Sti na'! —nacui Jesús li'.

<sup>50</sup> Pana, ná ngua cuayá' ti' ngu' tsiya' ti lo'o nchcui' Jesús lo'o ngu' jua'a.

<sup>51</sup> Li' ndu'u nu piti bi' ndyaa nde Nazaret chaca quiya' lo'o ngu' cusu' ji'j yu. Ña'a ti tya ndaquiya'

tsa yu ji'j cha' nu nchcui' ngu' bi'. Lo'o jua'a xtya'a yu ni, nchco'o ma' lcaa cha' bi' ne' cresiya ji'j. <sup>52</sup> Ñi'ya nu lijya ndyaluu Jesús, jua'a lijya ndyaca cuayá' la ti' yu. Tso'o tsa nti' y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'j yu; lo'o jua'a ñati chalyuu, tso'o nchcui' ngu' lo'o ña'a ngu' ji'j yu.

### 3

*Nda Juan cuii lo'o ngu' ne' quixi' su ná ndi'j ñati*

<sup>1</sup> Cua ntsu'u ti'yü yija cha' laca Tiberio emperador nu laca loo ji'j ñati tyucui ña'a chalyuu: Poncio Pilato laca loo nde loyuu su cuentya Judea cuentya ji'j nu Tiberio bi' li'; lo'o jua'a nu naa Herodes bi' ni, laca yu loo loyuu su cuentya Galilea tyempo bi'; lo'o Felipe, tya'a ngula Herodes bi', laca yu loo loyuu su cuentya Iturea lo'o jua'a loyuu su cuentya Traconite la cui' tyempo bi'; lo'o chaca nu naa Lisanias, laca yu loo loyuu su cuentya Abilinia li'.

<sup>2</sup> La cui' tyempo bi' laca Anás lo'o Caifás xu'na sti jo'ó. Li' nda y cui' Ndyosi cha' lo'o Juan sñi' Zácarías ca su ndya'a yu ne' quixi', <sup>3</sup> bi' cha' ndu'u Juan ndya'a yu nde natij' tyucui ña'a to' sta'a Jordán bi'; nchcui' tsq Juan lo'o lcaa ñati nu ndyu'u ti'j slo yu, cha' ca tyuju'u ti'ngu' ji'j qui'ya nu ntsu'u ji'j ngu', cha' xtyanu ngu' lcaa cha' cuxi bi'. Li' ntyucuatya Juan ji'j ngu' bi'. Jua'a cui'ya y cui' Ndyosi cha' clyu ti' ji'j ngu' bi' li', nacui Juan. <sup>4</sup> Laca cha' bi', ñi'ya laca cha' nu nguscuá jyo'o cusu' Isaías nu nda cha' ji'j y cui' Ndyosi lo'o ñati cua sa'ni la. Ndi'ya nchcui' quityi bi':

*Cuii ndañi nxí'ya sca ñati ne' quixi': "Xaala clyá ma sca tyucuij su cña y cui' nu Xu'na na", nacui nu nxí'ya bi'.*

*Xquiñi tso'o ma tyucuij su tyeje tacui y cui'.*

<sup>5</sup> Cua'ni cha' ma lcaa laja cua'a,

jua'a cuityi mä lcaa ca'ya, lcaa cuati yuu;  
 cua'ni liñi mä lcaa su nxtyi'i tyucui,  
 jua'a cua'ni stu'ba tso'o mä tyucui  
 ña'a tyucui", nacui.  
 6 "Cua ngulala ti cha' ña'a ngu' tyu-  
 cui ña'a chalyuu, cha' taca  
 cua'ni lyaá ycui' Ndyosi ji'i  
 ñati."

Jua'a nguscua jyo'o Isaías lo quityi  
 bi!.

7 Quiña'a ñati ndyalaa su ndu  
 Juan cha' tyucuatya ngu'. Li'  
 nchcui' Juan lo'o ngu' quiña'a bi!:

—Ñi'ya nti' cuaña tyala, jua'a  
 nti' cu'ma —nacui Juan—. ¿Ha cua  
 nchcutsii' ngu' ji'i mä lacua? ¿Ha  
 juani ndube ti' mä cha' xcube' ycui'  
 Ndyosi ji'i mä lo'o tye chalyuu?  
 —nacui—. 8 Tso'o lacua, culu'u mä  
 ji'i ya si' chañi cha' cua ngulochu'  
 mä cha' cuxi nu ntsu'u ji'i mä; ná  
 ñacui mä cha' sñi' ycui' Ndyosi laca  
 mä, xqui'ya cha' ndyu'u mä ji'i  
 jyo'o Abraham. Cha' liñi ta na' lo'o  
 mä —nacui Juan—, cha' taca ji'i  
 ycui' Ndyosi subi Ni ji'i xa' la ñati  
 nu caca sñi' Abraham ñi'ya laca na  
 juani, masi nti' mä cha' na ple ti  
 nu xa' la ñati bi!, masi nti' mä cha'  
 ñi'ya laca quee re, jua'a ti laca ngu'  
 —nacui Juan ji'i ngu'—. 9 Ñi'ya ndu  
 sca ñati lo'o hacha ji'i cha' clyaja  
 lo yaca si'yu ji'i yu, jua'a nti' ycui'  
 Ndyosi. Si'yu yu bi' lcaa yaca nu  
 ná nda si'yu tso'o, cha' tyaqui yaca  
 bi' lo quii'; jua'a xcube' Ni ji'i ñati  
 nu ná ntaja'a xtyanu cha' cuxi nu  
 ntsu'u ji'i.

10 Lo'o ndye ndyuna ngu' cha' bi',  
 li' ndacha' ngu' ji'i Juan bi!:

—¿Ni cña cua'ni ya lacua?

11 Li' ngulu'u Juan ji'i ngu':

—Nde laca cña nu cua'ni mä  
 —nacui Juan—. Si ntsu'u tucua  
 ty'a camxa ji'i sca mä, ta mä tsaca  
 ji'i sca ñati ti'i nu ná ntsu'u ji'i tsiya'  
 ti; si ntsu'u na cacu mä, li' sa'be  
 mä xi cha' ta mä xi cacu ñati nu ná

ntsu'u tsiya' ti ji'i —nacui Juan ji'i  
 ngu'.

12 Lo'o jua'a yaa xi ngu' cuxi nu  
 nxñi cñi cña loo ngu' cuentya ji'i  
 ngu' xa' tsu', yaa ngu' cha' tyucuatya  
 Juan ji'i ngu'. Li' nchcuane  
 ngu' bi' ji'i Juan:

—¿Ñi'ya cña cua'ni ya, mstru?  
 —nacui ngu' bi' ji'i Juan.

13 —Ná tyeje tacui cuayá' cha'  
 culo mä cñi cña loo ngu' —nacui  
 Juan ji'i ngu' bi!.

14 Lo'o xi ngu' sendaru ndyalaa  
 cha' cacha' ji'i Juan li':

—Jua'a cuare, ¿ñi'ya cña cua'ni  
 ya? —nacui sendaru bi!.

—Nga'aa xlyáá mä na nu ntsu'u  
 ji'i ñati, ni nga'aa xcutsii' mä ji'i  
 ngu'; nga'aa sta mä qui'ya laja ti  
 ji'i ngu', cha' caja cha' bi' ji'i mä.  
 Lo'o jua'a, nga'aa ñacui mä cha' xti  
 ti caya' ndyiji ji'i mä —nacui Juan  
 ji'i ngu' sendaru bi!.

15 Nclyacua tsa ti' ngu' su ndi'i ti  
 ngu', cha' ngua ti' ngu' cha' Juan  
 laca nu Cristo nu cua caq ti cha-  
 lyuu. 16 Li' nchcui' Juan lo'o lcaa  
 ngu' nu ndi'i bi!:

—Lo'o hitya ti ntyucuatya na' ji'i  
 mä —nacui Juan—, pana cua caq  
 ti chaca ñati slo cu'mä nu nchca la  
 ji'i que na'. Lo'o na' cua'ni tlyu  
 na' ji'i ñati bi!. Tso'o tsa cña ngujui  
 'na nti' na', masi caña ntsu'u quiya'  
 ñati bi' sati' na' juata. Lo'o nu ñati  
 bi' ni, ná tyucuatya yu ji'i ngu' lo'o  
 hitya ti, pana cua'ni yu cha' tyanu  
 Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i  
 ngu', nu lo'o tyucuatya yu ji'i ngu'.  
 Lo'o li' cua'ni lubii Ni ji'i ngu' bi'  
 lo'o xee ji'i Ni, cha' jua'a caca tso'o  
 tyiquee ngu' —nacui—. 17 Ñi'ya  
 ndu'ni xu'na ltya, jua'a cua'ni Ni;  
 ñi'ya ndyu'u co'o yu ji'i nscua' pana  
 ndaqui yu cualya' lo'o nguti, jua'a  
 sa'be tya'a Ni ji'i ñati. Li' su'ba Ni ji'i  
 ñati cuxi cha' tyaqui ngu' lo quii' nu  
 naga'aa ca tyubi'.

18 Jua'a quiña'a tsa cuui nda Juan  
 lo'o ñati, nu lo'o nchcui' yu lo'o

ngu' ñi'yä laca cha' tso'o nu caca ji'í Jesús. <sup>19</sup> Lo'o li' ngusta Juan qui'ya ji'í gobernador Herodes cha' nguaana ycui' nu cusu' bi' ji'í Herodías clyo'o tya'a yu nu naa Felipe. Lo'o jua'a tya ntsu'u la xa' cha' cuxi nu ngua'ni nu cusu' Herodes bi'. <sup>20</sup> Pana ná ndaquiya' Herodes bi' ji'í cha' nu nchcui' Juan lo'o, masi cuxi la ngua'ni yu, cha' ngusu'ba yu ji'í Juan ne' chcuá.

*Ntyucuatyá Juan ji'í Jesús*

<sup>21</sup> Nu lo'o tya lyiji tsaa Juan bi' ne' chcuá, tya ndu yu to' sta'á ntyucuatyá yu ji'í quiña'a tsa ñati, li' ndyalaa Jesús slo cha' tyucuatyá Juan ji'í. Laja lo'o ntyucuatyá yu ji'í Jesús, li' nchcui' Jesús lo'o ycui' Ndyosi; ndyaala tyucuij ca nde cuá li!. <sup>22</sup> Ngua'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi su ndu Jesús; ñi'yä nu ndyacui sca tyupe', jua'a ngua'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi lo xlya hique Jesús. Li' nguañi nchcui' ycui' Ndyosi nde cuá:

—Sñi' na', tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'a na' jinu'u. Tyaca'a tsa nu'l jna' —nacuï ycui' Ndyosi ji'í Jesús.

*Jyo'o cusu' ji'í Jesucristo*

<sup>23</sup> Calaa tyii yijä cua ntsu'u Jesús lo'o nguxana ndyu'ni yu cña ji'í ycui' Ndyosi Sti yu. Ngua ti' ngu' cha' José ngua sti yu, lo'o sti José bi' ngua jyo'o Elí; <sup>24</sup> lo'o sti Elí bi' ngua jyo'o Matat; Leví ngua naa sti Matat bi'; Melqui ngua naa sti Leví bi'; Jana ngua naa sti Melqui bi'; lo'o chaca José ngua sti Jana bi'; <sup>25</sup> Matatías ngua naa sti José bi'; Amós ngua naa sti Matatías bi'; Nahum ngua naa sti Amós bi'; Esli ngua naa sti Nahum bi'; Nagai ngua naa sti Esli bi'; <sup>26</sup> Maat ngua naa sti Nagai bi'; lo'o chaca nu naa Matatías ngua sti Maat bi'; Semei ngua naa sti Matatías bi'; lo'o chaca nu naa José ngua sti Semei bi';

sñi' Judá ngua nu José bi'; <sup>27</sup> Joana ngua naa sti Judá bi'; Resa ngua naa sti Joana bi'; Zorobabel ngua naa sti Resa bi'; Salatiel ngua naa sti Zorobabel bi'; Neri ngua naa sti Salatiel bi'; <sup>28</sup> lo'o chaca nu naa Melqui ngua sti Neri bi'; Adi ngua naa sti Melqui bi'; Cosam ngua naa sti Adi bi'; Elmodam ngua naa sti Cosam bi'; Er ngua naa sti Elmodam bi'; <sup>29</sup> Josué ngua naa sti Er bi'; Eliezer ngua naa sti Josué bi'; Jorim ngua naa sti Eliezer bi'; lo'o chaca Matat ngua sti Jorim bi'; <sup>30</sup> lo'o chaca nu naa Leví ngua sti Matat bi'; Simeón ngua naa sti Leví bi'; lo'o chaca nu naa Judá ngua sti Simeón bi'; lo'o chaca nu naa José ngua sti Judá bi'; Jonán ngua naa sti José bi'; Eliaquim ngua naa sti Jonán bi'; <sup>31</sup> Melea ngua naa sti Eliaquim bi'; Mainán ngua naa sti Melea bi'; Matata ngua naa sti Mainán bi'; Natán ngua naa sti Matata bi'; <sup>32</sup> David ngua naa sti Natán bi'; Isaí ngua naa sti David bi'; Obed ngua naa sti Isaí bi'; Booz ngua naa sti Obed bi'; Salmón ngua naa sti Booz bi'; Naasón ngua naa sti Salmón bi'; <sup>33</sup> Aminadab ngua naa sti Naasón bi'; Aram ngua naa sti Aminadab bi'; Esrom ngua naa sti Aram bi'; Fares ngua naa sti Esrom bi'; lo'o chaca nu naa Judá ngua sti Fares bi'; <sup>34</sup> Jacob ngua naa sti Judá bi'; Isaac ngua naa sti Jacob bi'; Abraham ngua naa sti Isaac bi'; lo'o nu naa Taré ngua sti Abraham bi'; Nacor ngua naa sti Taré bi'; <sup>35</sup> Serug ngua naa sti Nacor bi'; Ragau ngua naa sti Serug bi'; Peleg ngua naa sti Ragau bi';

Heber ngua naa sti Peleg bi';  
 Sala ngua naa sti Heber bi';  
<sup>36</sup> Cainán ngua naa sti Sala bi';  
 Arfaxad ngua naa sti Cainán bi';  
 Sem ngua naa sti Arfaxad bi';  
 Noé ngua naa sti Sem bi';  
 Lamec ngua naa sti Noé bi';  
<sup>37</sup> Matusalén ngua naa sti Lamec  
 bi';  
 Enoc ngua naa sti Matusalén bi';  
 Jared ngua naa sti Enoc bi';  
 Mahalaleel ngua naa sti Jared bi';  
 lo'o chaca nu naa Cainán ngua sti  
 Mahalaleel bi';  
<sup>38</sup> Enós ngua naa sti Cainán bi';  
 Set ngua naa sti Enós bi';  
 Adán ngua naa sti Set bi';  
 lo'o liñi la ñacui na cha' y cui' Ndyosi  
 laca sti jyo'o Adán bi', cha'  
 y cui' Ni laca nu cua ngüiñá  
 ji'i nu Adán bi'.  
 Lcaa ngu' nu nscua xtañi lo  
 quityi re ni, ngua ngu' jyo'o cusu'  
 ji'i Jesucristo nde chalyuu.

## 4

*Ngua ti' nu xña'q tyijiloo ji'i Jesús*  
<sup>1</sup> Ngutsa'á tyiquee Jesús ndi'i  
 Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i,  
 nu lo'o ndu'u Jesús to' sta'a Jordán  
 ñaa chaca quiya'; nde sca natí' btyi  
 su ná ndi'i ñatí' ndyaa li', <sup>2</sup> cha'tu'ba  
 tsá ndyaa lo'o Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'i  
 yu. Ca bi' nchcui' cuayá' nu xña'á  
 lo'o Jesús. Nu lo'o ndu'u scua tu'ba  
 tsá, ntyute' tsa Jesús li', cha' ná sca  
 na ndyacu yu tsiya' ti. <sup>3</sup> Lo'o li'  
 nchcui' nu xña'á bi' lo'o yu:

—Si chañi cha' nu sca ti Sñi' y cui'  
 Ndyosi laca nu'ú —nacui' nu xña'á  
 bi' ji'i —, cua'ní nu'ú cha' caca nu  
 quee re sca xlyá cacu na lacua.

<sup>4</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o:

—Lo quityi ji'i y cui' Ndyosi  
 nscua cha' ndi'ya: "Si'i na cu'ú ñati'  
 chalyuu cha' cacu ngu' tyaja ti; lo'o  
 cuna ngu'lcaa cha' nu nchcui' y cui'  
 Ndyosi, li' chañi cha' tyu'ú ngu'",  
 —nacui' Jesús ji'i nu xña'á bi'.

<sup>5</sup> Li' ndyaa lo'o nu xña'á bi' ji'i  
 yu ca lo xlyá ca'ya cuá. Sca hora  
 ti ngulu'u nu xña'á bi' tyucui ña'á  
 chalyuu ji'i Jesús. <sup>6</sup> Li' nchcui' nu  
 xña'á bi' lo'o yu chaca quiya':

—Ta na' chacuayá' jinu'ú cha'  
 caca nu'ú loo ji'i lcaa chalyuu  
 jua —nacui' nu xña'á bi' —, cha'  
 caja lcaa na nu ndi'i jua jinu'ú  
 —nacui' —. Ntsu'u chacuayá' bi'  
 jna'. Lo'o jua'á ta na' chacuayá' bi'  
 ji'i cua ña'á ca ñatí' nu ntí' na' cha'  
 caca loo —nacui' —. <sup>7</sup> Sca ti si tyu stí'  
 nu'ú loo na', si cua'ni tlyu nu'ú jna',  
 li' caja chacuayá' bi' jinu'ú —nacui'  
 nu xña'á bi' ji'i Jesús.

<sup>8</sup> Li' nguxacui' Jesús cha' ji'i:

—Tyatsu' nu'ú slo na', Satanás  
 —nacui' —. Lo quityi ji'i y cui'  
 Ndyosi ndi'ya nchcui': "Sca ti ji'i  
 y cui' Ndyosi nu Xu'na mä cua'ni  
 tlyu mä ji'i, sca ti cha' ji'i y cui'  
 Ni nga'á cha' taquiya' mä nde  
 chalyuu". Si'i loo nu'ú tyu stí' na'  
 lacua —nacui' Jesús ji'i.

<sup>9</sup> Li' ndyaa lo'o nu xña'á bi'  
 ji'i Jesús nde quichí Jerusalén,  
 ngusacui' ji'i Jesús ndyaa ca que  
 laa tonu bi'. Lo'o li' xa' nchcui' nu  
 xña'á bi' lo'o yu:

—Si chañi cha' nu sca ti Sñi' y cui'  
 Ndyosi laca nu'ú —nacui' —, xtyú  
 lo'o nu'ú ji'i y cui' ca nu'ú ca chcuá'a  
 re. <sup>10</sup> Lo quityi ji'i y cui' Ndyosi  
 ndi'ya nchcui':

Culo y cui' Ndyosi cña ji'i xca ji'i Ni  
 cha' ña'asii' ngu' jinu'ú.

<sup>11</sup> Lo'o ya' ti xcá xatú ngu' jinu'ú li',  
 cha' ná caca quicha quiya' nu'ú su  
 tyú nu'ú chy' quee.  
 Jua'á nscua lo quityi ji'i y cui'  
 Ndyosi —nacui' nu xña'á bi' ji'i  
 Jesús.

<sup>12</sup> Li' chaca quiya' nguxacui' Jesús  
 cha' ji'i nu xña'á bi':

—Lo'o jua'á ndi'ya nchcui' lo  
 quityi ji'i y cui' Ndyosi: "Ná chcui'  
 cuayá' mä lo'o y cui' Ndyosi nu  
 Xu'na mä", nacui' quityi.

<sup>13</sup> Cua ndye nchcui' nu xña'a bi' lo'o Jesús li', lo'o ná ngua ji'i tyijiloo ji'i yu tsiya' ti. Hora ti ndu'u nu xña'a bi' ndyaa li'; ca tiya' la caja ñi'yä caca nu tyijiloo ji'i Jesús, ngua ti'.

*Cua nguxana Jesús ndyu'ni cña ji'i y cui' Ndyosi ca Galilea*

<sup>14</sup> Li' nguxtyüü Jesús ndyaa nde loyuu su cuentya Galilea chaca quiya'. Tlyu tsa chacuayá' ngujui ji'i Jesús xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi, ña'a cuayá' tyucui ña'a loyuu ca bi' ndañi nchcui' ngu' cha' ji'i yu.

<sup>15</sup> Lcaa quichí su ndya'a yu nda yu cha' lo'o ngu' ca ne' laa ji'i ngu' judío, lo'o jua'a lcaa ñati ngua'ni chi ngu' loo Jesús.

*Lo'o ndi'i Jesús nde quichi Nazaret*

<sup>16</sup> Li' ndyalala Jesús nde quichi Nazaret, su nguluu yu. Lo'o ndyalala tsä nu ndi'i cña' ngu', li' ndyaa yu ne' laa ji'i ngu', cha' xcui' jua'a ndu'ni yu tsä bi'. Li' ndatü Jesús cha' chcui' yu lo quityi nu nscua cha' ji'i y cui' Ndyosi; <sup>17</sup> quityi nu nguscua jyo'o Isaías, bi' laca quityi nu nda ngu' ji'i Jesús cha' chcui' yu lo. Li' nguscana Jesús quityi bi', ngulana macala nscua cha' nu nchcui' ndi'yä:

<sup>18</sup> Cua ngulacuä y cui' Ndyosi nu Xu'na na jna', nacui lo quityi bi'.

Cua ngua'a loo Ni jna', bi' cha' cua ndi'i Xtyi'i y cui' Ndyosi lo na', cha' chcui' na' cha' tso'o lo'o ngu' ti'i.

Cua nda Ni jna' lijyäa cha' cua'ní cho'o na' tyiquee ñati nu xñi'i tsa ti', nacui lo quityi bi'.

Ntsu'u cha' chcui' na' lo'o ngu' nu laca preso ji'i nu xña'a, cha' cua tyu'u ti ngu' ya' nu xña'a bi'.

Ta na' xee nu tyu'u ne' cresiya ji'i ñati nu ndyacu' hique ngu'.

Lo'o lya' tsa ti' ngu' ji'i ty'a'ngu' ni, li' ta na' chacuayá' ji'i ngu' cha' tyu'u ngu' laja ti.

<sup>19</sup> Na lijyä ti na' cha' chcui' na' lo'o ngu', cha' cua ndyalala tyempo tso'o la nu nda y cui' Ndyosi nu Xu'na na ji'i ngu'. Jua'a nscua lo quityi su nchcui' Jesús.

<sup>20</sup> Li' nguxcatya'a Jesús quityi bi', xa' ndya yu quityi bi' ji'i xirta ne' laa bi', xa' ndyaa tucua Jesús li'; pana lcaa ngu' nu ndi'i ne' laa bi' ña'a tsa ngu' ji'i yu. <sup>21</sup> Li' nguxana Jesús nda yu cha' lo'o ngu':

—Hasta juani cua ndu'u tucua cha' bi' su ntucua y cui' ma, cha' nu ndyuna ca ti ma —nacui Jesús.

<sup>22</sup> Ndube tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'i Jesús cha' tso'o tsa nchcui' yu, jua'a ndiya tsa ti' ngu' cha' nu nda yu lo'o ngu'. Ndí'ya cha' nu nchcui' ngu' lo'o ty'a'ngu' ji'i yu li':

—¿Ha si'i ca sñi' José laca yu re? —nacui ngu'

<sup>23</sup> Li' nguxacuï Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—Ná tyiquee' tiya' la xi ta ma cha' re lo'o na': “Si nu jo'o laca nu'ü, cua'ni nu'ü jo'o ji'i y cui' ca lacua”. Lo'o jua'a ná tyiquee' ñacui ma jna': “Cua ndyuna ya cha' ji'i lcaa cña tonu nu ngua'ni nu'ü nde quichi Capernaum bi”, ñacui ma. “La cui' jua'a cua'ni nu'ü nde quichi tyi na lacua, cha' ña'a ya xi”, ñacui ma 'na li'. <sup>24</sup> Ta na' sca cha' liñi lo'o ma lacua —nacui Jesús—. Macala su chcui' sca ñati cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o nguti'i jyo'o cusu' Elías chalyuu —nacui—, ntsu'u ti' ma cha' cua nteje tacui sna yija ntucua scuá co' nu ná ngua'ya tyo tsiya' ti; tlyu tsa jbi'ñä ngua tyucui ña'a chalyuu li'. Tyuü tsa ty'a'nu cuna'a ti' nguti'i loyuu re tyempo bi'; <sup>26</sup> pana nda y cui' Ndyosi ji'i Elías cha' tsaa yu

slo sca ti nu cuna'q̄ t̄l'i nu ndi'l̄i nde quich̄ Sarepta, sca quich̄ tyijyu' la nde loyuu su cuentya Sidón. Ná ndyaa Elías slo ni sca nu cuna'q̄ t̄l'i tya'a quich̄ tyi ngu' Israel. <sup>27</sup> La cui' jua'q̄ ngua lo'o nguti'l̄i jyo'o Eliseo. La cui' tyempo bi', ngutil̄i tsa ngu' quicha nu ngutsu' cuaña' nde loyuu re; pana ni sca ngu' bi', ná ndyaca tso'o ngu' jil̄i quicha bi'. Sca ti nu Naamán bi', sca ti nu bi' ndyaca tso'o; sca ngu' xa' tsu' ngua yu, cha' loyuu su cuentya Siria laca su ngutu'u yu —nacui Jesús jil̄i ngu' bi'.

<sup>28</sup> Laja lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús su ndi'l̄i ngu' ne' laa bi', ngua ñasi' tsa ngu' bi' li'. <sup>29</sup> Lo'o li' ndyatū ngu' ndyaa lo'o ngu' jil̄i Jesús, ngulo'o ngu' jil̄i yu cha' tyu'u yu ca to' quich̄. Li' ntejeya' ngu' jil̄i Jesús, ntojolaqui ngu' jil̄i yu ña'a cuayá' ndyalaa ngu' lo'o yu ca to' cua'a, sca to' yuu nu ntsu'u to' quich̄ bi'. Ngua ti' ngu' cha' xtyú ngu' jil̄i yu tsaa yu nde chcua'a, <sup>30</sup> pana tso'o ca ti ndu'u Jesús ya' ngu'; ntejetacui yu laja ngu', ndyaa yu li'.

*Sca ñati nu ngusñi cui'l̄i cuxi jil̄i*

<sup>31</sup> Li' cua ndi'l̄i Jesús nde quich̄ Capernaum, sca quich̄ nu ndi'l̄i nde loyuu su cuentya Galilea bi'. Nu lo'o ngua tsa nu ndi'l̄i cña' ngu', li' nguxana Jesús ngulu'u yu jil̄i ngu' ca ne' laa jil̄i ngu'. <sup>32</sup> Ndube tsa ti' ngu' lo'o ndyuna ngu' cha' tso'o nu nda Jesús lo'o ngu'. Ngua ti' ngu' cha' tlyu tsa chacuayá' ntsu'u jil̄i yu lo'o nchcui' yu lo'o ngu'.

<sup>33</sup> Ca ne' laa bi' ntsu'u sca nu qui'yu nu ngusñi sca cui'l̄i cuxi jil̄i. Cuii tsa ngusi'ya nu quicha bi' jil̄i Jesús lo'o na'a cha' lijya yu nde ne' laa:

<sup>34</sup> —¿Ni cña cua'ni nu'u ca nde, Jesús Nazaret? —nacui nu qui'yu quicha bi'—. ¿Ha na cua ntí' nu'u cua'ni tye nu'u cha' 'na tsiya' ti? Nslo tso'o na' jinu'u, cha' yuci'

nu lubii laca nu'u; cua nda yuci' Ndyosi jinu'u lijya ca nde.

<sup>35</sup> Ngua'a Jesús cha' jil̄i nu quicha li'; ngulo yu cña jil̄i cui'l̄i cuxi bi', cha' nga'aa cua'ni cuxi lo'o yu quicha bi'.

—Chca'a t̄l̄i nu'u —nacui Jesús—. Nga'aa cua'ni xña'a cui'l̄i lo'o nu'u.

Li' nguxlyú nu cui'l̄i cuxi bi' jil̄i yu quicha nde loo su ndi'l̄i ngu' quiña'a bi'. Lo'o li' ndu'u nu cui'l̄i cuxi bi' ndyaa, nga'aa ngua'ni cuxi lo'o nu quicha bi' li'. <sup>36</sup> Ngulacua tsa ti' ngu' li', nguxana nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Macala ngujui cha' nu nchcui' Jesús cua? —nacui ngu'—. ¿Ni cha' laca cha' tso'o tsa ngujui chacuayá' jil̄i yu cua cha' culo yu cña jil̄i cui'l̄i cuxi? Hora ti nduna cui'l̄i cuxi cha' nu nchcui' yu lo'o, ndu'u cui'l̄i bi' ndyaa li'—nacui ngu' jil̄i tya'a ngu'.

<sup>37</sup> Bi' cha' nguañi cha' bi' tyucui ña'a loyuu ca bi', nchcui' tsa ngu' cha' jil̄i Jesús li'.

*Ngua'ni Jesús jo'o jil̄i xtya'a laa Simón Pedro*

<sup>38</sup> Li' ndu'u Jesús nde ne' laa, ndyaa yu to' tyi Pedro. Quicha tsa xtya'a laa Simón Pedro bi', cha' tlyu tsa tyique' ngusñi jil̄i ma'. Tya'na tsa nchcui' ngu' lo'o Jesús cha' tsaa na'a xi jil̄i ma'. <sup>39</sup> Ndu ti Jesús slo ma' ña'a tsa yu jil̄i ma'. Li' ngua'a yu jil̄i tyique' bi', cha' tyu'u tyique' jil̄i ma'. Hora ti ndaca'a ma', ngua'ni cña ti' ma' cha' caja xi na cacu ngu'.

*Ngua'ni Jesús jo'o jil̄i tyuu tya'a ngu' quicha*

<sup>40</sup> Lo'o ndyaa cuichaa, li' ndyaa lo'o ngu' jil̄i lcaa tya'a ngu' nu quicha tsa cha' ngusñi tyuu lo quicha jil̄i ngu', ndyalaa ngu' ca slo Jesús. Li' ngusta ya' Jesús hichu' ngu' quicha cuentya scaa ti ngu'. Hora ti ndyaca tso'o ngu' li'. <sup>41</sup> Lo'o jua'a ngutu'u cui'l̄i cuxi jil̄i tyuu tya'a ngu' quicha bi' li'. Ndu'u si'ya cui'l̄i bi' lo'o ndu'u jil̄i ngu':

—Sca ti nu'ü laca Sñi' y cui' Ndyosi —nacui cui'i bi' ji'i Jesús.

Li' ngua'a Jesús chacuayá' ji'i cui'i cuxi cha' nga'aa chcui' bi' tsiya' ti. Cua ndyuloo cui'i bi' ji'i Jesús, cha' la cui' Cristo nu cua nda y cui' Ndyosi ji'i lijyä chalyuu laca yu bi'.

*Nda Jesús cuii lo'o ngu' ca nde Galilea*

<sup>42</sup> Lo'o nguxee chaca tsä, li' ndu'u Jesús ndyaa yu ca chaca se'i su tyi'i y cui' ti yu ca ne' quixi'. Ngulana tsa ngu' ji'i li', ña'a cuayá' nquije ji'i ngu' macala su nga'a yu. Ngua ti' ngu' tatsaa ngu' ji'i Jesús cha' nga'aa tsaa yu xa' se'i. <sup>43</sup> Li' nacui Jesús ji'i ngu':

—Lo'o nde xa' quichí ntsu'u cha' ta na' cha' tso'o nu ji'i y cui' Ndyosi lo'o ñati, cha' cua ndyalaa tyempo cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i ñati chalyuu. Bi' laca cña nu cua nda Ni jna' lijyä cha' chcui' na' cuentya ji'i y cui' Ni.

<sup>44</sup> Jua'a ti ndya'a Jesús lcaa ne' laa ji'i ngu' ca nde Galilea, nda yu cuii lo'o ngu'.

## 5

*Nguxtyucua Jesús ji'i ngu' lo'o ndyaa ngu' cuta cualya*

<sup>1</sup> Ngua sca tsä ndyaa Jesús to' tayu' Genesaret. Tyüü tsa tya'a ñati lca'a ji'i yu. Li' tachaa tsa ndi'i ngu' ca su ndü yu to' tayu' bi', cha' ngua ti' ngu' cuna ngu' lo'o nchcui' yu cha' ji'i y cui' Ndyosi. <sup>2</sup> Cua na'a Jesús su ndacui tucua tya'a yaca ni'i sube ti ca to' tayu' bi'. Ná tucui nga'a ne' yaca ni'i sube bi' tsiya' ti, pana cacua ti bi' ndü ngu' ngui'i ngu' taraya ji'i ngu', cha' cua ndye ngua'ni ngu' cña. <sup>3</sup> Li' ndyatí Jesús ne' sca yaca ni'i ji'i Simón, nchcui' lo'o yu cha' tucuni'i yu ji'i yaca ni'i cha' tsaa ca lo hitya la xi. Ndyaa tucua Jesús nde siyu' ti yaca ni'i bi', li' nguxana Jesús nlyu'u cha' ji'i y cui' Ndyosi ji'i ngu' quiña'a bi'.

<sup>4</sup> Lo'o cua ndye ngulu'u Jesús ji'i ngu', li' nacui ji'i Simón:

—Yaa ma lo'o yaca ni'i re ca su clyaa la hitya. Ca bi' cu ma taraya cha' caja cualya ji'i ma —nacui Jesús.

<sup>5</sup> Li' nguxacui Simón cha' ji'i:

—Cusu' —nacui—, tyucui talya nguta'a ya lo tayu' ngu' ya taraya; ni sca na ná ngujui ji'i ya tsiya' ti. Pana si jua'a culo nu'ü cña 'na, tsaa ya ca su nacui nu'ü cha' cu ya taraya cajua —nacui Simón li'.

<sup>6</sup> Li' jua'a ngua'ni Simón lo'o tya'a yu, lo'o quiña'a tsa cualya ngujui ji'i ngu' li'. Xqui'ya cha' quiña'a tsa cualya ndyatí ne'taraya ji'i ngu', hasta ngutaa' taraya ji'i ngu' li'; <sup>7</sup> bi' cha' ngua'ni ya' ngu' ji'i tya'a ngu' nu nga'a ne' chaca yaca ni'i bi', cha' caa ngu' xtyucua ngu' ji'i. Hora ti yaa ngu' li', ndojolaqui ngu' taraya ngutsa'á ne' ntsu'u cualya, cha' su'ba ngu' ji'i ne' yaca ni'i. Xi tya lyiji cha' clyu'u tyucuua yaca ni'i bi' ne' hitya xqui'ya cualya bi'. <sup>8</sup> Lo'o na'a Simón Pedro lcaa cualya bi', ngua cuayá' ti' yu cha' xqui'ya Jesús ngujui cualya ji'i ngu'. Hora ti ndyatú sti' yu loo Jesús li', nchcui' yu lo'o:

—Tyu'u clya nu'ü nde slo na', Xu'na —nacui Simón ji'i—. Ntsu'u tsa xqui'ya na' cha' ñati chalyuu ti laca na'.

<sup>9</sup> Ndube tsa ti' Simón, lo'o jua'a tya'a ndya'a yu ne' yaca ni'i ndube tsa ti' ngu', xqui'ya cha' quiña'a tsa cualya ngusñi ca ti ngu'. <sup>10</sup> Lo'o tyucuua nu qui'yu sñi' Zebedeo nu nga'a ne' chaca yaca ni'i bi', nu naa Jacobo lo'o nu naa Juan ni, lo'o ngu' bi' ndyutsii tsa ngu'; la cui' tya'a ndya'a Simón cña laca ngu' bi'. Li' nchcui' Jesús lo'o Simón:

—Ná cutsii ma —nacui—. Tya tsubi' la cua laca ti cña ngua'ni ma, xcui' cña cuta cualya ngua'ni ma; pana juani, ta na' xa' cña ji'i ma, cha' caa lo'o ma ji'i xa' ñati ca slo

na'—nacui Jesús ji'i Simón, jua'a ji'i ty'a'a ndya'a yu cña.

<sup>11</sup> Lo'o ndyalaa yaca ni'i bi' ca to tayu' chaca quiya', li' nguxtyanu ngu' bi' ji'i yaca ni'i, ndu'u ngu' ndyaa ngu' lo'o Jesús li'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca ngu' quicha nu ndyatsu' cuaña'*

<sup>12</sup> Lo'o ndi'i ti Jesús sca quichi, li' ndyalaa sca yu quicha slo; lye tsa ndyatsu' cuaña' yu quicha bi'. Lo'o na'a yu ji'i Jesús, hora ti ndyatu sti' yu, ndyanu tu'ba yu hasta ca lo yuu. Tya'na tsa nchcui' yu lo'o Jesús li':

—Si ntí' nu'u cha' tyaca tso'o na', jlo ti' na' cha' taca jinu'u cua'ní jua'a jna'—nacui nu quicha bi'.

<sup>13</sup> Li' ngusta ya' Jesús chū' yu su ndyatsu' cuaña' yu:

—Tyaja'a na'—nacui Jesús ji'i.— Caca lubii tyucui ña'a nu'u juani ti.

Laja lo'o nchcui' Jesús jua'a, hora ti ndatsu' quicha nu ndyatsu' cuaña' yu li'. <sup>14</sup> Lo'o li' nacui Jesús ji'i yu, cha' ná cacha' yu ji'i ñati ñi'yä ngua ji'i yu. Ndi'ya nchcui' lo'o yu:

—Yaa clya nu'u chcui' lo'o sti jo'ó nu ndi'i ne' laa—nacui Jesús ji'i nu quicha bi'—. Cajua ta nu'u msta nu nacui jyo'o Moisés cha' ta na ji'i ycui' Ndyosi lo'o ndyaca tso'o na ji'i quicha nu ntsu'u ji'na. Jua'a ca cuayá' ti' ñati lo'o ycui' sti jo'ó cha' cua ngua lubii tyucui ña'a nu'u. Nga'aa ca quicha nu'u juani.

<sup>15</sup> Lcaa tsá cua nguañi la cha' ji'i Jesús li', cha' nchcui' tsa ngu' cha' ji'i. Bi' cha' quiña'a tsa ñati ndyu'u ti'i slo Jesús, cha' cuna ngu' ña'a cha' nu nda yu lo'o ngu', cha' cua'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu' ji'i quicha nu ntsu'u ji'i ngu'. <sup>16</sup> Pana ntsu'u quiya' ndu'u Jesús ndyaa yu ca ne' quixi', ca su caca tyi'i yu ycui' ti yu, cha' chcui' yu lo'o ycui' Ndyosi Sti yu ca bi'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca ñati nu nchcui' tyucui ña'a yu*

<sup>17</sup> Ngua sca tsá nclyu'u Jesús cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i tyuú yta'a ñati. Quichí tyi ngu' bi' laca lcaa quichí sube ti nu ntsu'u nde Galilea, nu ntsu'u nde Judea, nu ndi'i cacua ti quichí Jerusalén. Laja nu tsa tlyu ti ñati bi', cua ndi'i tyuú yta'a ngu' fariseo. (Tacati tsa ycui' ngu', ntí' ngu'; lye tsa ndu'ni tyucuaa ti' ngu' ji'i xa' ñati.) Lo'o jua'a ndi'i tyuú yta'a mstru nu ngulu'u cha' jo'ó ne' laa. Ngua tii lcaa ngu' nu ndi'i ca bi', cha' ycui' Ndyosi laca nu nxtyucua ji'i Jesús lo'o ndyu'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu' quicha.

<sup>18</sup> Li' ndyalaa lo'o ngu' ji'i sca nu quicha nu ntsiya ne' catya, cha' cua nchcui' tyucui ña'a yu quicha bi'. Ngua ti' ngu' cha' tyatí ngu' toni'i su nga'a Jesús, cha' tsaa lo'o ngu' ji'i nu quicha bi' ca su ndu' ycui' Jesús, ña'a lo'o catya ngua ti' ngu'. <sup>19</sup> Pana ná ngujui ñi'yä nu tyatí ngu' lo'o nu quicha bi' ni'i, cha' tachaa tsa ndi'i ñati; bi' cha' ndyacuí ngu' nde que ni'i. Li' ngulotsu' ngu' cuxi'ñña, ngucha ngu' yaca que ni'i, cha' jua'a ngujui ñi'yä nda'ya ngu' ji'i nu quicha bi' liñi ca su nga'a Jesús cla'be la su ndi'i ñati. <sup>20</sup> Lo'o ti ngua cuayá' ti' Jesús cha' jlyá tsa ti' ngu' bi' ji'i, bi' cha' nacui ji'i yu quicha bi':

—Cusu'—nacui—, na cua ngua'ni clyu ti' ycui' Ndyosi jinu'u ji'i qui'ya nu ntsu'u jinu'u—nacui Jesús ji'i yu quicha bi'.

<sup>21</sup> Li' ngulacua tsa ti' ngu' mstru cha' jo'ó lo'o ngu' fariseo: “¿Tilaca laca nu qui'yu re? ¿Ni cha' laca re? Cuxi tsa nchcui' yu cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o nchcui' yu jua'a”, nclyacua ti' ngu'. “Ná taca ji'i sca ñati chalyuu ñi'yä ntí'yu re, ná taca cua'ni clyu ti' ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati; sca ti ycui' Ndyosi taca ji'i Ni cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati.” Jua'a nclyacua ti' ngu'.

22-23 Cua jlo ti' Jesús ni cha' laca nu nclyacua ti' ngu'. Li' nchcuane yu ji'í ngu' bi':

—¿Ni cha' laca nti' mä jua'a? ¿Ha nti' mä cha' tucui la laca si ñacui na' ji'í nu quicha cua cha' cuá'ni clyu ti' ycu' Ndyosi ji'í qui'ya nnts'u'ji'í yu? ¿Ha nti' mä cha' yala la caca si ñacui na' ji'í nu quicha: "Tyatu clyaa nu'ü tyaa'na'?" ¿Ni cña yala la cua'ni na' cuentya ji'í yu cua lacua? 24 Cua nti' na' cha' caca cuayá' ti' mä cha' cua nda ycu' Ndyosi chacuayá' jna', cha' cui'ya na' cha' clyu ti' ji'í qui'ya nnts'u'ji'í ñatü laja lo'o ndi'í na' nde chalyuu —nacui Jesús—. Xqui'ya cha' bi' cua nda Ni 'na lijyaa nde chalyuu cha' caca na' ñatü.

Li' xa' nchcui' Jesús lo'o nu qui'yu nu nchcui' tyucui' tyucui' ña'a yu:

—Nde lacä cha' nu nda na' lo'o nu'ü —nacui Jesús ji'í yu—, tyatu clyaa nu'ü juani cha' tyaa nu'ü nde to' tyi nu'ü; tyaa lo'o nu'ü ji'í catya su ngustii nu'ü juani.

25 Hora ti ndyatu yu quicha bi', laja lo'o na'a lcaa ñatü bi' ji'í. Li' ndyaa lo'o yu ji'í catya su ngustii yu tsä la. Tso'o tsa nts'u' tyiquee yu lo'o ndu'u yu ndyaa yu, bi' cha' ndyu'ni tlyu yu ji'í ycu' Ndyosi.

26 Ndube tsa ti' ngu' ca su ndi'í ti ngu', li' lcaa ngu' ca bi' ngua'ni tlyu ngu' ji'í ycu' Ndyosi:

—Bilya ña'a na cha' ngua'ni ycu' Ndyosi sca cha' tlyu tsa lo cua —nacui ngu' ji'í tyaa'ngu'.

Na ntsii ti ngu' nchcui' ngu' lo'o tyaa'ngu' jua'a.

*Ngusi'ya Jesús ji'í Leví cha' tyaa'ngu' lo'o*

27 Ca tiya' la lo'o ndyaa Jesús xi lquichj, li' na'a yu ji'í sca ñatü ca su ntucua yu nclyo yu cña cña loo ngu'; Leví naa nu qui'yu bi'. Cña laca yu cha' culo yu cña ji'í ñatü cuentya ji'í ngu' xa' tsu'. Li' nacui Jesús ji'í yu:

—Tyaa lca'a nu'ü jna' —nacui.

28 Li' ndyatu Leví, nguxtyanu yu cña ji'í yu cha' tyaa'ngu' lo'o Jesús li'.

29 Tiya' la li' ngua'ni Leví sca ta'a tlyu ca to' tyi yu, cha' cuá'ni chí yu loo Jesús. Lo'o jua'a ndyalaa tyuu tyaa'ngu' slo, tyaa'ndyu'ni Leví cña nclyo cñi cña loo ñati; jua'a ndi'í xi xa' la ñati. 30 Li' nguxana ngu' fariseo nu tacati tsa ndu'ni ngu', nti' ngu', lo'o nu mstru cha' jo'ó bi', nguxlyú ngu' cha' hichu' ngu' nu ndyaca tsa'ji'í Jesús.

—¿Ni cha' laca cha' stu'ba ti ndacu mä tyaja, stu'ba ti nga'a ma lo'o ngu' cuxi cua? —nacui ngu'—. Msu ji'í ngu' xa' tsu' laca ngu' cua, nu cuiñi ti nxñi quiñaa' tsa cña cña loo ñati. Lo'o jua'a ntucua xi xa' la ngu' nu ndya'a calle ti.

31 Li' nguxacui' Jesús cha' ji'í ngu' bi':

—Ñati nu tso'o tyucui ña'a, ná clyana ngu' bi' ji'í sca nu jo'o; ngu' quicha laca nu ndyaana ji'í sca nu jo'o —nacui—. 32 Lo'o jua'a na', ná lijyaa na' cha' culana na' ji'í ñatü nu nclyacua ti ti' cha' tso'o tsa ycu' ca ngu'; na cua lijyaa na' cha' chcui' na' lo'o ngu' cuxi, cha' culochu' ngu' qui'ya nu nts'u'ji'í ngu'.

*Ca chaa ti' ngu' laja lo'o ndi'í Jesús chalyuu*

33 Li' nchcuane ngu' ji'í Jesús:

—Lo'o ngu' nu ndyaca tsa'ji'í Juan, lo'o ngu' nu ndyaca tsa'ji'í ngu' fariseo, ¿ni cha'lu'ba ti nchcui' ngu' bi' lo'o ycu' Ndyosi? Lo'o jua'a ná ndacu ngu' tyaja tsä bi' lo'o nchcui' ngu' lo'o Ni. Pana ngu' nu ndyaca tsa'ji'í jinu'u ni, xa' ña'a ndu'ni ngu' bi'; xcui' tso'o tsa ndacu ngu', xcui' tso'o tsa ndyi'yu ngu' —nacui ngu' ji'í Jesús.

34 Ndi'ya nguxacui' Jesús cha' ji'í ngu' bi' li':

—Lo'o caja clyo'o ngu' ni, ndacu ngu' nu ndya'a lo'o ji'í cutsii; ná ndi'í ngu' ntyute' ti ngu' tsä bi', nu lo'o ndi'í ngu' lo'o cutsii —nacui Jesús—. 35 Pana nu lo'o tyalaa tsä

nu tyaa lo'o ngu' ji'í cutsii, li' ná cacu ngu' tya'a tso'o cutsii; caca xñi'í ti' ngu' li'. La cui' jua'a chaa ti' tya'a tso'o na' juani, pana caca xñi'í ti' ngu' nde loo la —nacui Jesús li'.

<sup>36</sup> Lo'o li' nda Jesús cuui re lo'o ngu':

—Ná nsa'be ngu' sa yu'be ste' cucui ngu' cha' calya lo'o sca late' cusu ji'í ngu'. Si jua'a cua'ní ngu', ná tyanu tso'o late' cucui bi' li', tyatí jlyacua su ngalya bi'; lo'o nu yu'be late' bi', ná stu'ba xee loo lo'o nu late' cusu bi'. <sup>37</sup> Lo'o chaca cha' ni —nacui Jesús ji'í ngu'—, ná nsu'ba ngu' ji'í lcui nu chca ndyu'u ti ne' tyaca' cusu'. Si su'ba ngu' ji'í ne' tyaca' cusu', yala ti catsu se'í tyaca' bi'; clya'a tyaca', tye lcui tyalú li'. <sup>38</sup> Ne' tyaca' cucui tyu'ú lcui lo'o chca ndyu'u ti. <sup>39</sup> Pana lo'o cua ndyi'o ngu' lcui nu cua cusu', ná nti' ngu' co'o ngu' lcui nu chca ndyu'u ti. "Tyixi la ndyi'yu lcui nu cua cusu' bi'", flacui ngu'.

Jua'a ngua cha' nu nda Jesús lo'o ngu'.

## 6

Ná ndiya ti' ngu' cña nu ngua'ni tya'a ndya'a Jesús

<sup>1</sup> Lo'o ngua sca tsá nu ndi'í cña' ngu', li' ndya'a Jesús tyucui, lijya yu lo'o nu ngu' nu ndyaca tsá'a ji'í, nteje tacui ngu' su nscua xtya trigo ji'í ñati. Laja lo'o nteje tacui ti ngu', ngusuu ngu' xi si'yu trigo. Li' ngusatá ngu' ji'í tyuu ya' ti ngu' cha' tyalú si'yu trigo bi'; ndyacu ngu' xi si'yu li'. <sup>2</sup> Lo'o li' ntsu'u xi ngu' fariseo nu ndya'a lca'a ji'í ngu' bi', nu lye tsa nchcui' lo'o ngu' taju ji'í Jesús:

—¿Ni cha' laca ndyu'ni ma cña jua'a, cha' ngusuu ma si'yu trigo cua? —Ha ná jlo ti' ma cha' tsá tacati laca juani? Ná ntsu'u chacuayá' ji'na cua'ni na cña tsá tacati —nacui ngu' fariseo bi'.

<sup>3</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'í ngu' bi':

—¿Ha bilya chcui' ma lo quityi ji'í ycui' Ndyosi su nscua fi'ya nu ngua'ni jyo'o David sa'ni? —nacui Jesús ji'í ngu'—. Ngua sca tsá ntute' tsa yu, lo'o jua'a ntute' tsa lcaa ngu' tya'a ndya'a yu. <sup>4</sup> Jlo ti' yu cha' ntucua xlyá nu laca mstá ji'í ycui' Ndyosi lo mesa ne' ni'í nu cuentya ji'í ycui' Ni cajua. Bi' cha' ndyaa ngu' ne' ni'í bi'; ndyacu ngu' xlyá bi', masi ná ntsu'u chacuayá' cacu cua fi'a ca ñati ji'í, cha' sca ti ji'í ngu' sti jo'ó ntsu'u chacuayá' ndacu ngu' xlyá bi' —nacui Jesús ji'í ngu'.

<sup>5</sup> Lo'o li' chaca cha' nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Lo'o na' nu cua nda ycui' Ni lijyaa cha' caca na' ñati ni, laca na' loo, masi tsá nu ndi'í cña' ngu'.

*Sca yu quicha nu nchcu'ya'*

<sup>6</sup> Ngua chaca tsá ta'a, tsá tacati ji'í ngu', li' ndya'a Jesús ca ne' laa. Ca bi' ndyaa tucua yu, li' nguxana nclyu'u yu cha' ji'í ycui' Ndyosi ji'í ñati. Ca bi' nga'a sca ñati nu ngüityi ya' yu la'a tsu' cui ji'í yu. <sup>7</sup> Lo'o jua'a nga'a ngu' mstru cha' jo'ó ne' laa bi', lo'o ngu' fariseo nga'a lo'o. Ña'a tsa ngu' bi' ji'í Jesús, si cua'ni Jesús jo'o ji'í nu quicha bi' tsá tacati; nclyana ngu' cha', fi'ya caca sta ngu' qui'ya ji'í. <sup>8</sup> Pana hora ti ngua cuayá'tí Jesús lcaa ña'a cha' nu nclyacua ti' ngu'. Li' nacui Jesús ji'í yu nu nchcu'ya' bi':

—Tyatú clya nu'ú, yaa tyu' clabe laja ngu' jua —nacui Jesús ji'í nu quicha bi'.

Li' ndyatú yu quicha bi', ndyaa yu cajua su nacui Jesús ji'í yu. <sup>9</sup> Li' nda Jesús sca cha' lo'o nu ngu' nu ndu'ni ti cha' tacati bi':

—¿Ni cña tso'o la cha' cua'ni na tsá tacati lacua? —nacui Jesús ji'í ngu' bi'—. —¿Ha sca cña tso'o cua'ni na li'? —¿Ha tso'o la cua'ni na sca cña cuxi li', nti' ma? —nacui—. —¿Ha

tso'o la si cua'ni lyaá na ji'i ñati tsə bi', cha' ná cajaa ngu' li'? ¿Ha tso'o la nti' cu'mä masi ta na chacuayá' cajaa ñati li'? —nacui Jesús ji'i ngu'.

<sup>10</sup> Li' nguxña'a Jesús ji'i lcaa ñati nu ndi'i cacua ti slo, nchcui' lo'o nu quicha bi' li':

—Xquiñi nu'u ya'.

Jua'a ngua'ni yu bi', li' hora ti ndyaca tso'o ya' yu. <sup>11</sup> Li' ngunasi' tsa nu ngu' nu ndu'u cha' tacati bi', nguxana ngu' nda ngu' cha' lo'o ty'a' ngu'!

—¿Ñi'ya cua'ni na cha' cua'a na ji'i yu jua cha' nga'aa cua'ni yu jua'a? —nacui ngu' ji'i ty'a' ngu' li'.

*Ngusubi Jesús ji'i tii tyucuua ty'a ñati nu ca tsa'a ji'i*

<sup>12</sup> Tyempo bi' y cui' ti Jesús ndyaa sca ca'ya cha' chcui' lo'o y cui' Ndyosi Sti yu. Tyucui talya ngua'a yu nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi li'. <sup>13</sup> Lo'o nguxee chaca tsa, li' ngusi'ya yu ji'i ñati nu ndya'a lo'o yu cha' tyaq'ngu' slo yu. Li' ngusubi yu ji'i tii tyucuua ty'a' ngu'; nda yu chacuayá' ji'i nu ngu' bi', cha' tsaa culu'u ngu' ji'i xa' ñati. <sup>14</sup> Ndi'ya naa xtañi ngu' nu ngusubi Jesús ji'i nu ngua ty'a li': Simón, nu ngusta Jesús chaca xtañi Pedro naa yu, bi' laca tsaca ngu'; jua'a Andrés ty'a ngula Simón, jua'a Jacobo, jua'a Juan, jua'a Felipe, jua'a Bartolomé, <sup>15</sup> jua'a Mateo, jua'a Tomás, jua'a chaca Jacobo sñi' Alfeo, jua'a chaca Simón nu laca ji'i taju ngu' cananista, <sup>16</sup> jua'a Judas ty'a Jacobo, jua'a Judas Iscariote nu cujui' cresiya ji'i Jesús ji'i ngu' cuxi ca tiya' la; jua'a naa ngu' nu cua ngusubi Jesús ji'i.

*Ngulu'u Jesús ji'i quiñaa' tsa ñati*

<sup>17</sup> Li' nguxtyuu Jesús ngua'ya sii' cua'a bi' lo'o nu taju ñati bi' ji'i, nguti'i xi nde sca su natí' lo'o nu tyuu ty'a' fiati nu ndyaca tsa'a ji'i bi'. Lo'o jua'a ndyalaa quiñaa' tsa xa' la ñati slo Jesús, ngu' nu

ndu'u loyuu su cuentya Judea, lo'o jua'a ngu' nu ndu'u nde quichi Jerusalén, lo'o jua'a ngu' nu ndu'u to' tyujo'o su ndi'i quichi Tiro, su ndi'i quichi Sidón. Cua ndyalaa ngu' ca bi', cha' cuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu'; jua'a nti' ngu' cha' cua'ni Jesús jo'o ji'i quicha nu ntsu'u ji'i ngu'. <sup>18</sup> Lo'o nu ñati nu ngusñi cui'i cuxi ji'i ni, lo'o ngu' bi' nti' ngu' cha' tyaca tso'o ngu'. <sup>19</sup> Lcaa ngu' bi' nti' ngu' sta ya' ngu' chu' Jesús; nti' ngu' cha' cua'ni yu jo'o ji'i lcaa ñati quicha bi', xqui'ya cha' tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'i yu. Ndyaca tso'o lcaa ngu' quicha bi' li'.

*Ñi'ya nu ngulu'u Jesús ji'i ngu' nu ngua'a sii' cua'a*

<sup>20</sup> Nguxña'a Jesús ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, li' nguxana nchcui' yu lo'o ngu' ndi'ya:

—Tso'o ntsu'u tyiquee cu'mä masi ti'i ti ndi'i ma nde chalyuu —nacui—. Y cui' Ndyosi laca nu ña'asii ji'i ma, cha' bi' nu laca Xu'na ma.

<sup>21</sup> Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee cu'mä masi fi'iya nti' si ntyute' tsa mä juani, cha' lye tsa nti' mä cuna mä sca cha' liñi —nacui—. Ca tiya' la, li' caca tyala' ti' ma.

'Lo'o jua'a tso'o ntsu'u tyiquee cu'mä masi xñi'i ti ti' cu'mä ndi'i mä chalyuu juani, cha' ca tiya' la ca chaa ti' mä li' —nacui Jesús—.

<sup>22</sup> Lo'o jua'a tso'o ti caca tyiquee cu'mä masi ti'i ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ma, masi culo'o ngu' ji'i mä ca su ndi'i ma, masi suba' tsa chcui' ngu' lo'o mä, masi hasta nga'aa nti' ngu' chcui' ngu' lo'o mä, xqui'ya cha' jlya ti' mä jna', na' nu cua nda Ni lijyaa cha' caca na' ñati; <sup>23</sup> tso'o tsa caca tyiquee mä li', caca chaa ti' mä, masi cua'ni ngu' lcaa cha' lya' ti' lo'o mä jua'a. Ná cube ti' mä, cua laca ndyu'u co'o y cui' Ndyosi sca cha' tso'o nu cua tlyu xi nu tyacua ji'i scaa mä ca su ntucua y cui' Ni

—nacu<sup>i</sup> Jesús li'—. La cui' jua'a ngua ty*a* sa'*ni* la, cha' lya' tsa ti' jyo'o cusu' ji'i ñati nu ngua tu'ba ji'i ycu*i* Ndyosi cha' nchcui' Ni lo'o ñati—nacu*i* Jesús—.

<sup>24</sup> 'Pana ty*a*'na tsa cu'maqu ngu' culiya'; masi chaa tsa ti' ma nquicha', cua laca ti tyempo caca chaa ti' ma—nacu*i*—.

<sup>25</sup> Lo'o jua'a ty*a*'na tsa cu'maqu nu tso'o tsa nguaala' ti' ma nde chalyuu juani, cha' quiñ'a qu tsa cha' caca nu lyiji ji'i ma nde loo la—nacu*i* Jesús—.

'Lo'o jua'a ty*a*'na tsa cu'maqu nu lye tsa nxtyi lo'o ma ji'i ty*a*' ñati ma; ca tiya' la, li' lo'o cu'maqu xi'ya ma cha' lye tsa caca xñi'i ti' ma—nacu*i* Jesús—.

<sup>26</sup> Lo'o jua'a ty*a*'na tsa cu'maqu lo'o tso'o tsa nchcui' lcaa ñati ji'i ma. La cui' jua'a ngua'ni jyo'o cusu' ji'i ma nu ngua sa'*ni*, cha' tso'o tsa nchcui' ngu' ji'i ngu' nu nchcui' cha' cuiñ*i* ti ji'i ycu*i* Ndyosi lo'o ngu'; ndiya tsa ti' ngu' ji'i cha' cuiñ*i* bi'.

Jua'a ngulu'u Jesús ji'i lcaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

*Tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i ty*a*'a cusuu na*

<sup>27</sup> Tya nchcui' la Jesús li':

—Ndi'yq chcui' na' lo'o cu'maqu nu tyaja'a ma cua'a jyaca ma ji'i cha' nu nchcui' na': Tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ty*a*'a cusuu ma, tso'o ti cua'ni ma lo'o ñati nu ti'i ti' ña'a ngu' ji'i ma. <sup>28</sup> La cui' tso'o ti chcui' ma lo'o ñati nu nda qui'ya ji'i ma, jua'a chcui' ma lo'o ycu*i* Ndyosi cuentya ji'i ñati nu nchcui' cha' suba' lo'o ma. <sup>29</sup> Lo'o quiji'i ngu' ndacu*i* hique ma, li' xtyacui ma ta ma chaca tsu' saca' ma cha' quiji'i ngu' ji'i ma chaca quiya' li'. Lo'o xlyaa'sca ñati late' tonu tu'ba nu nchcu*i* ma, li' ta ma chacuayá' cha' lo'o camxa ji'i ma qui'ya ngu' tsaa ngu'. <sup>30</sup> Ta ma ji'i ngu' na laca nu jña ngu' ji'i ma; lo'o qui'ya ngu' sca na ji'i ma, nga'aa jña ma ji'i

chaca quiya'. <sup>31</sup> Nga'a cha' cua'ni tso'o ma lo'o ngu', si nt*i* ma cha' tso'o ti cua'ni ngu' lo'o ma.

<sup>32</sup> Jlo ti' na' cha' tso'o ntsu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i cua laca ti ñati nu jua'a tso'o nt*i* ngu' ña'a qu ngu' ji'i ma; pana lo'o ñati cuxi, taca ji'i ngu' cua'ni ngu' tsa lo cua ti cha'. Cua nt*i* Ni cha' ña'a tso'o ma ji'i cua ña'a ca ñati, ni si'i sca ti ji'i ty*a*'a tso'o ti ma. <sup>33</sup> Lo'o jua'a ndu'ni ma cha' tso'o lo'o ñati nu cua ngua'ni sca cha' tso'o lo'o ma; pana lo'o ñati cuxi, taca ji'i ngu' cua'ni ngu' la cui' jua'a. Cua nt*i* Ni cha' cua'ni ma cha' tso'o lo'o cua ña'a ca ñati, ni si'i sca ti lo'o ty*a*'a tso'o ti ma. <sup>34</sup> Na ndijñi' ti ma ji'i ñati nu xtyucua sca cha' tso'o ji'i ma, nt*i* ma. ¿Ha tso'o tsa ndu'ni ma nt*i* ma li'? Lo'o ñati cuxi ni, stu'ba ti ndu'ni ngu' lo'o ty*a*'a ngu', si xtyucua ty*a*'a ngu' sca cha' tso'o ji'i ngu' li'. <sup>35</sup> Pana nu cu'maqu ni, ntsu'u cha' tyu'u tso'o tyiquee ma ña'a ma ji'i ty*a*'a cusuu ma, cua'ni ma cha' tso'o lo'o ngu' bi'. Ta ma jñi' ngu', ná tu ti' ma si ta ngu' sca cha' tso'o ji'i ma, si ná ta ngu'. Tlyu tsa cha' tso'o tyacua ji'i ma ca slo ycu*i* Ndyosi si tso'o ntsu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ngu', cha' jua'a ndu'ni ñati nu laca sñi' ycu*i* Ndyosi. Lo'o ycu*i* Ndyosi ni, ty*a*'na ti' Ni ji'i ngu', masi xñaa'a ngu', masi ná ndya ngu' xlyaa'be ji'i Ni; <sup>36</sup> bi' cha' cua'ni ty*a*'na ti' ma ji'i ngu' lacua, ñi'ya nu ty*a*'na ti' ycu*i* Ndyosi Sti na ji'i ngu'.

*Ná ntsu'u cha' sta ngu' qui'ya ji'i ty*a*'a ñati ngu'*

<sup>37</sup> 'Ná sta ma qui'ya ji'i ty*a*'a ñati ma, cha' li' ná ntsu'u cha' sta ycu*i* Ndyosi qui'ya ji'i ma. Ná xcube' ma ji'i ty*a*'a ñati ma, cha' li' ná ntsu'u cha' xcube' ycu*i* Ndyosi ji'i ma. Cui'ya ma cha' clyu ti' ji'i ty*a*'a ñati ma, cha' li' cui'ya ycu*i* Ndyosi cha' clyu ti' ji'i ma. <sup>38</sup> Ta ma cha' tso'o ji'i ty*a*'a ñati ma, cha' li' ta ycu*i* Ndyosi cha' tso'o jua'a ji'i ma; tso'o tsa

cuayá' ngutsa'á su'ba Ni cha' tso'o ne' cresiya ji'lí mä li'. Ñi'yä nti' sca milya nu tachaa tsa nsu'ba ngu' na ne', cua nscui ngu' ji'lí cha' ca'ya ti'lí la na bi', ntucua tsa tu'ba milya bi', jua'a laca lo'o cha' tso'o nu su'ba Ni ne' cresiya ji'lí mä. Ñi'yä nu ndu'ni mä lo'o tya'a ñatí mä, jua'a cua'ni ycu'i Ndyosi lo'o cu'mä.

<sup>39</sup> Nde laca cuii nu nda Jesús lo'o ngu' li':

—Sca nu cuityi! ni, ¿ha taca culu'u tyucuij ji'lí tya'a cuityi? Ná taca. Cuxi ti caca ji'lí ngu' li', stu'ba ti tyú tyucuaa ngu' sca to' cua'a li', cha' ni sca ngu' bi' ná nchca ña'a ngu' tyucuij su lijya ngu'. <sup>40</sup> Sca yu cuañí' nu ndyaca tsa'a ca ti, ná tyijilo yu ji'lí mstru ji'lí yu; tsa bi' ti cha', lo'o tye ca tsa'a yu, li' stu'ba ti cuayá' ngua tsa'a yu lo'o mstru ji'lí yu.

<sup>41</sup> ¿Ni cha' yala tsa chcui' mä ji'lí sca cha' cuxi nu ntsu'u ji'lí xa' la tya'a ñatí mä, masi ñi'yä nti' si laca bi' sca satya yuu ti nu ndyatí cloo ngu'? Pana ná ndube ti' mä cha' tlyu tsa cha' cuxi nu ntsu'u ji'lí ycu'i mä, ñi'yä nti' si laca bi' sca nguti tlyu nu ntsu'u cloo ycu'i ca ma. <sup>42</sup> ¿Ni cha' laca tlyu tsa tyiquee mä cha' chcui' mä lo'o tya'a ñatí mä ndi'yä: "Ta nu'ü chacuayá' culo na' yuu nu ntsu'u cloo nu'ü"? Jua'a ñacuij mä, masi ná ña'a mä nguti nu ntsu'u cloo ycu'i ca mä. ¡Na cuiñi mä! Clyo la tyu'u nu nguti tlyu nu ntsu'u cloo ycu'i ca mä, li' taca ña'a mä tso'o la cha' culo mä satya yuu nu ntsu'u cloo tya'a ñatí mä.

*Nslo na ji'lí sca yaca lo'o ña'a na si'yu nu nda yaca bi'*

<sup>43</sup> 'Sca yaca tso'o, ná ta bi' si'yu nu ná tso'o. Jua'a sca yaca nu cua btyi ti, nga'aa ta bi' si'yu nu cacu na. <sup>44</sup> Lcaa yaca nslo ngu' ji'lí lo'o ña'a ngu' ni si'yu laca ndyu'u lo. Ná nsuu ngu' si'yu tyixi ji'lí sca yaca quiche'; la cui' ti jua'a, ná nsuu ngu' si'yu losu' tyixi ji'lí lti quiche'

yane. <sup>45</sup> Cua ña'a ca ñatí nu tso'o tyiquee ni, tso'o tsa nchcui' ngu' bi'; lo'o cua ña'a ca ñatí nu cuxi tyiquee ni, cuxi ti nchcui' ngu' bi' li'. Cua ña'a ca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'lí scaa ngu', jua'a nchcui' ngu'.

*Tucua lo quiya' ni'lí ngüiñá ngu'*

<sup>46</sup> Tya nda Jesús chaca cuii lo'o ngu' li':

—¿Ni cha' ndu'ni tsa mä jna' cha' Xu'na mä laca na', pana ná ndaquiya' mä ji'lí cha' nu nchcui' na' lo'o mä? —nacui—. <sup>47</sup> Bi' cha' ta na' sca cuii lo'o mä juani, ñi'yä laca sca ñatí nu lijya ca slo na' cha' cuna yu cha' nu nchcui' na', lo'o li' ndaquiya' yu cha' bi': <sup>48</sup> cua laca yu ñi'yä laca sca nu quiyu nu ngüiñá sca ni'lí. Tso'o tsa ngüiñi tyuu su ndu' quiya' ni'lí ji'lí, cha' chü' quee tsiya' ti nscua quiya' ni'lí bi'. Li' lye tsa ngua'ya tyo. Lo'o cua ndyalaa hitya yuu ca quiya' ni'lí bi', cua xly'a'ba ti ji'lí ni'lí; pana ná ngua ji'lí hitya yuu bi' xlyú ji'lí ni'lí bi', cha' tachaa tsa ndu' quiya' ni'lí chü' quee bi'. <sup>49</sup> Pana ndi'yä laca chaca ñatí nu cua ndyuna cha' nu nchcui' na' lo'o, lo'o li' ná ndaquiya' yu ji'lí cha' bi': bi' laca ñi'yä laca chaca nu quiyu nu ngüiñá sca ni'lí ji'lí lo yusi ti. Ná quiñi ndyaa quiya' ni'lí ji'lí yu bi'. Lo'o li' ngua'ya tyo clyaa, ndyalaa hitya sta'a ca quiya' ni'lí bi'. Li' nguxlyú hitya yuu ji'lí ni'lí bi', ndye tsiya' ti nguxlyaa'ba hitya yuu bi' ji'lí.

## 7

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'lí sca msu ji'lí xu'na sendaru*

<sup>1</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús lo'o ñatí bi', li' ndu'u yu ndyaa yu ca quichí Capernaum. <sup>2</sup> Ca bi' ndi'lí sca capitán nu laca loo ji'lí sendaru ji'lí ngu' romano. Ntsu'u sca msu ji'lí nu tyaca'a tsa ji'lí; pana quicha tsa nu msu bi', cua cajaa ti. <sup>3</sup> Lo'o cua ndyuna nu capitán bi' quiña'a cha' nu nchcui' ngu' cha' ji'lí Jesús,

li' nchcui' xilo'o ngu' cusu' nu ca tyi quichí bi', cha' tsaa ngu' chcui' ngu' lo'o Jesús cuentya ji'í, cha' jñia ngu' ji'í Jesús cha' caqá yu cua'ni yu jo'o ji'í msu quicha bi' ji'í. <sup>4</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'. Lo'o ndyalaa ngu' bi' ca slo Jesús, li' nguxana ngu' nchcui' ngu' lo'o yu cuentya ji'í nu capitán bi'.

—Tso'o tsa nu capitán bi' —nacui ngu' ji'í Jesús—. Ndulo tsa yu jinu'ú cha' cua'ni nu'ú jo'o ji'í msu quicha bi' ji'í yu —nacui ngu'—. <sup>5</sup> Cua ngui'ítsa nu cusu' bi' ji'na cha' ndi'í yu quichí tysi na, hasta ycui' yu cua nda yu cñi cha' tya' laa ji'na quichí re —nacui ngu'.

<sup>6</sup> Li' ndyaa Jesús lo'o ngu' bi'. Lo'o bilya tyalaa ngu' lo'o Jesús ca ni'í ji'í nu capitán bi', li'nda capitán ji'í xa' tya'a tso'o cha' tsaa ngu' tyacua tya'a ngu' lo'o Jesús ca tyucui su lijya:

—Ndi'ya nchcui' nu capitán bi' —nacui ngu' ji'í Jesús li'—: “Ná quiña'á tsa cha' culacua ti' nu'ú, cusu'”, nacui, “masi ná caqá nu'ú to' ni'í jna'”, nacui. <sup>7</sup> “Bi' cha' ná lo'o na' ndya'á ngu' ndyiqui'ya ngu' jinu'ú tsá”, nacui. “Tsa bi' ti cña nti' na', si culo nu'ú cña, tyaca tso'o msu jna' jua'á ti.” Jua'á nacui nu capitán bi', cha' chcui' ya lo'o nu'ú. <sup>8</sup> Chaca cha' nacui yu ji'í cua: “Lo'o jua'á na'”, nacui yu, “ntsú'u xa' ñatí nu laca loo la nu nclyo cña'na. Lo'o jua'á nclyo na' cña ji'í sendaru nu cuentya jna'”, nacui. “Tsaa ngu' lquichí 'na, si culo na' cña ji'í ngu' cha' tsaa ngu'; lijya ngu' slo na', si xi'ya na' ji'í ngu' cha' caqá ngu'; hora ti cua'ni msu jna' sca cña, si culo na' cña bi' ji'í yu”, nacui nu capitán bi'. “Jua'á nu'ú ni, jlo ti' na' cha' taca jinu'ú culo nu'ú cña cha' catí quicha bi'.” Tsa bi' ti cha' nti' capitán chcui' lo'o nu'ú —nacui ngu' tya'a tso'o nu capitán bi' ji'í Jesús.

<sup>9</sup> Lo'o cua ndyuna Jesús cha' nu

nchcui' ngu' lo'o, ndube tsa ti' yu. Li'nguxtyacui Jesús su ndu tyucui, nchcui' yu lo'o ñatí nu ndya'á lo'o yu:

—Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma' juani —nacui Jesús—, cha' bilya ña'á na' ji'í sca ñatí nu jlya tsa ti' ji'í ycui' Ndyosi ñi'ya nu jlya ti' nu capitán bi'. Tyucui ña'á nasiyu Israel re, ná ntsu'u ngu' nu jlya ti' jna' jua'á —nacui Jesús ji'í ngu'.

<sup>10</sup> Lo'o li' nguxtyu tya'a tso'o nu capitán bi', ndyaa ngu' ca to' ni'í ji'í. Li' nquije cha' ji'í ngu' na'á ngu' ji'í msu quicha bi', cha' cua ndyaca tso'o.

*Ngua'ni Jesús cha' chaca quiya' ndyu'ú sca yu cuañi' nu ngujuí ca ti*

<sup>11</sup> Tiya' la li' ndyaa Jesús sca quichí ca su naa Naín; ndyaa nu ngu' nu ndyaca tsa'á ji'í lo'o, lo'o jua'á quiña'á tsa xa' la ñatí ndyaa ngu' lo'o. <sup>12</sup> Lo'o cua ndyalaa ngu' ca to' quichí bi', li' na'á ngu' cha' ndyaa lo'o ngu' quichí bi' ji'í sca jyo'o cha' cua tyatsi'. Sñi' sca nu cuna'á ti'í laca jyo'o bi'; cua ndyanu ma' ycui' ti ma' nu lo'o ngujuíi sñi' ma', cha' nu sca ti sñi' qui'yu ma' laca yu nu ngujuíi bi'. Tyuu tsa tya'a ngu' quichí bi' ndya'á ngu' lo'o ma'. <sup>13</sup> Lo'o na'á Jesús nu Xu'na na ji'í jyo'o bi', ngua tya'na ti' yu ji'í nu cuna'á ti'í xtya'a jyo'o bi'. Li' nchcui' yu lo'o ma':

—Ná xi'ya nu'ú —nacui.

<sup>14</sup> Li' yaqá Jesús cacua la slo ngu' bi', ngusta ya' yu chu' cajü. Li' ndatú ngu' nu ndyi'ya ji'í jyo'o bi', nchcui' Jesús lo'o nu jyo'o bi':

—Yu cuañi' nu'ú —nacui—. Tyaca'á clyá nu'ú.

<sup>15</sup> Hora ti ndaca'á nu ngua jyo'o bi', nguxana nchcui' yu lo'o ngu' li'. Xa' ndya Jesús ji'í nu qui'yu cuañi' bi' ji'í xtya'a yu li'. <sup>16</sup> Ndube tsa ti' lcaa ñatí ca bi' lo'o na'á ngu' ji'í yu nu ngujuíi bi'. Li' nguxana ngu' ndyu'ni tlyu ngu' ji'í ycui' Ndyosi.

—Tlyu tsa ñati ndyalaa slo na juani —nacuīngu'—, bi' laca nu chcuílcaa cha' jí'i ycui' Ndyosi lo'o na.

Jua'a nacuīngu' li'. Lo'o chaca cha' nacuīngu':

—Cua ndyalaa ycui' Ndyosijuaní cha' xtyucua Ni jí'i ñati jí'i ycui' Ni —nacuīngu'.

<sup>17</sup> Cua ngañi lye cha' jí'i lcaa cña tonu nu ndyu'ni Jesús tyucui ña'a loyuu su cuentya Judea; jua'a lcaa quichi cacua ti, lo'o bi' ngañi cha' bi'.

*Nda Juan jí'i ñati jí'i cha' tsaa ngu' ca slo Jesús*

<sup>18</sup> Nguxui cha' jí'i Juan ñi'ya nu ngua cajua, cha' nu ngu' cuañi' nu ndya'a lo'o Juan, bi' laca ngu' nu cua ndacha' jí'i yu. <sup>19</sup> Li' ngusí'ya Juan jí'i tucua tya'a ngu' tya'a ndya'a yu bi'. Ngulo yu cña jí'i ngu' cha' tsaa ngu', tsaa xcuane ngu' jí'i Jesús si chañi cha' ycui' yu laca yu Cristo, nu ñati tlyu nu cua cña ti; si tya ntsu'u cha' jatya la xi ngu' ña'a cuayá' nu cña chaca ñati nu cua tlyu la. <sup>20</sup> Li' ndyalaa ñati jí'i Juan ca su nga'a Jesús. Ndi'ya nacuīngu' jí'i:

—Cua nda Juan nu ntyucuatya jí'i ngu' jí'i ya lijya ya —nacuīngu'—, cha' xcuane ya jinu'u si chañi cha' la cui' Cristo laca nu'u, nu ñati tlyu nu cua cña ti nde chalyuu. Cua nti' ya cha' caja cha' liñi jí'i ya si tya ntsu'u cha' jatya la ya jí'i chaca ñati nu tlyu la.

<sup>21</sup> Nu lo'o ndi'ya ngu' bi' slo Jesús, li' ngua'ni Jesús jo'o jí'i tyuū tya'a ñati; masi cua sa'ni ngusñi quicha jí'i ngu', masi quicha ndya'a ti, masi ngusñi cui'ya cuxi jí'i ngu', hora ti ndyaca tso'o ngu' bi'. Lo'o nu cuityi', ngua'ni Jesús cha' ngulane xee cloo ngu' ña'a ngu' chaca quiya'. <sup>22</sup> Bi' cha' ndi'ya nguxacuī Jesús cha' jí'i ngu' bi' li':

—Yaa clya mä cachä' mä jí'i nu Juan bi' lcaa cha' nu cua na'a mä slo na', lcaa cha' nu cua ndyuna mä

ca nde. Ñacuīmä jí'i yu cha' xa' nda na' xee ña'a tyuū tya'a ngu' nu ngua cuityi'; lo'o juani tso'o tsa ndya'a ngu' nu ngua quicha quiya'; jua'a cua ngua lubii cuaña' ngu' nu ndyatsu' cuaña'; lo'o juani cua nduna tso'o ngu' nu ngua cu'u jyaca; jua'a xa' ndyu'ú ngu' chaca quiya', ngu' nu cua ngujui; jua'a ngu' ti'i ni, nduna ngu' cha' tso'o nu nda na' lo'o ngu' ñi'ya ndu'ni lyaá Ni jí'i ngu' jí'i nu cuxi. Jua'a ñacuīmä jí'i Juan bi'. <sup>23</sup> Taca caca tso'o tyiquee mä si ná caca tyuju'u ti' mä ña'a mä jna' —nacuī Jesúsjí'i ngu'.

<sup>24</sup> Li' nguxtyuū ngu' ndyaa ngu', ñati nu nguane Juan jí'i cha' cña bi'. Li' nguxana Jesús nchcuī cha' jí'i nu Juan bi' lo'o ñati nu ndyanu slo.

—¿Na laca ngua ti' mä, nu lo'o ndyaa na'a mä jí'i nu Juan bi' ca ne' quixi' su ná ndi'ya ñati? —nacuī Jesúsjí'i. Ngua ti' mä cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee yu nu lo'o nchcuī yu lo'o ñati, ñi'ya nti' lo'o ndya'a yaca quii tyucuaa chü' ca lo'o lijya cui'ya. ¿Ha jua'a nti' mä? <sup>25</sup> ¿Na laca ngua ti' mä lo'o na'a mä jí'i yu bi' lacua? ¿Ha tso'o tsa ste' yu lo'o na'a mä jí'i yu ca bi'? Cua jlo ti' mä cha' si'i ne' quixi' ndi'ya ñati nu tso'o tsa ste', si'i ne' quixi' ndi'ya ñati nu ntsu'u tsa cña jí'i cha' culiji jua'a ti; to' tyi nu culiya' nu laca rey, ca bi' ndi'ya ngu' bi'. <sup>26</sup> Ná tyiquee' ngua tii mä cha' laca nu Juan bi' sca ñati nu nda cha' jí'i ycui' Ndyosi lo'o ñati; chañi cha' laca yu jua'a, pana lo'o sca cña tlyu la ngujui jí'i Juan. <sup>27</sup> Ndi'ya nscua lo quityi cusu' cha' jí'i cña nu ntsu'u jí'i Juan bi':

Culo na' cña jí'i sca msu jna' cha' tsaa yu ca nde loo la su tya'a nu'u, cha' saala clyá yu tyucui su cña ycui' nu'u, nacuī ycui' Ndyosi jí'i Cristo.

<sup>28</sup> Tya nchcuīla Jesús lo'o ngu' li':

—Cha' liñi nchcuī na' lo'o mä jí'i Juan nu ntyucuatya jí'i ngu', cha'

bilya cala sca ñati chalyuu nu juua'q a tlyu tsa cña nu ntsu'u ji'j, ñi'yä nu laca ji'j Juan bi'. Pana cua lijyä na' cha' caca na' loo ji'j ñati, lo'o juani cua ña'q ca ñati nu jlya ti'na, tlyu la cha' nu ntsu'u ji'j ngu' bi' que Juan, masi ti'i ti'ngu', masi cuaní' ngu' —nacui Jesús.

<sup>29</sup> Lo'o ñati nu ndyaa slo Juan cha' tyucuatya yu ji'j ngu' tya tsubi' la ni, lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu', li' ngua'ni tlyu lcaa ngu' bi' ji'j y cui' Ndyosi, masi nu ngu' cuxi nu nxñi cñi cña loo ngu', masi xa' la ñati. <sup>30</sup> Pana nu ngu' fariseo lo'o ngu' mstru cha' jo'ó nu ná ntaja'a cha' tyucuatya Juan ji'j ngu' nu ngua li', ná ngua'ni ngu' cuentya ji'j cña nu ndyu'ni y cui' Ndyosi cha' nguxtyucua Ni ji'j ñati. Li' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu':

<sup>31</sup> —Ná tso'o tsyi' ti ñi'yä nu ndu'ni ñati chalyuu tyempo juani —nacui—. <sup>32</sup> Ñi'yä ndu'ni nu sube nu ndya'a ndijya ti cla'be quichí, ju'a'ndu'ni ñati chalyuu juani. Taja ti'nu sube ji'j tya'a quiyya ngu', cha' ná nti' tya'a ngu' quiyya la lo'o ngu' bi'. Li' nxi'ya nu sube ji'j tya'a ngu': “¿Ni cha' ná ntaja'a ma' cula quiya' ma? Na nclyá'ya xi ji'j cha' ji'j ma”, nacui nu sube. “¿Ni cha' ná ntaja'a ma' ca xñi'j ti' ma' lo'o cua? Na nclyá'ya marcha, na nxi'ya ya nga'a ya.” Lo'o cu'ma ni —nacui Jesús—, la cui' jua'a ndyu'ni cu'ma ñati chalyuu juani; xcui' na taja ti' ma, cha' ná tso'o ntsu'u tyiquee ma tsiya' ti ña'a ma' ji'j tya'a ñati ma. <sup>33</sup> Nde nclyú ti nchcui' ma —nacui Jesús ji'j ngu'—. Lo'o yaq Juan nu ntyucuatya ji'j ñati chalyuu, ná ndyacu yu lo'o ma, ná ndyi'o yu lcui lo'o ma; li' nacui ma cha' ntsu'u cui'j xñia'a ji'j yu —nacui Jesús ji'j ngu'—. <sup>34</sup> Tiya'la li'ndu'u tucua na' nu cua nda y cui' Ndyosi lijyä cha' caca na' ñati; tso'o ti'ndacu na' lo'o ma'li', stu'ba ti'nga'a na'lo'o ma. Bi' cha' nchcui' ma jna!: “Ña'q na ñi'yä

nu ndu'ni nu jua juani”, nacui ma ji'j tya'a ma, “xcui' na cacu ti yu jua nti' yu, xcui' na cu'bi ti yu ndya'a yu. Ná tso'o yu jua cha' laca yu tya'a tso'o ngu' nu nxñi cñi cña loo na, lo'o jua'a xi xa' la ngu' cuxi laca tya'a tso'o yu”, nacui ma'na. <sup>35</sup> Lo'o jua'a nacui ma'cha' ná tso'o cha' nu nchcui' na'; pana caca cuayá' ti' ma'nde loo la cha' liñi tsa cha' nu nchcui' ngu', cha' cuentya ji'j y cui' Ndyosi laca na'.

*Ndyacu Jesús xlyaa ca slo sca ngu' fariseo*

<sup>36</sup> Ntsu'u sca ngu' fariseo nu nchcui' lo'o Jesús cha' tsaa cacu xlyaa lo'o yu ca toni'j ji'j yu. Lo'o ngu' fariseo ni, tacati tsa ndu'ni y cui' ngu', nti'ngu'. Li' ndyaa Jesús ca toni'j ji'j yu, ndyaa tucua ca to' mesa. <sup>37</sup> La cui' quichí bi' ndi'j sca nu cuna'a nu quiña'a tsa nu qui'yu ntsu'u ji'j. Lo'o ngua cuaya' ti' nu cuna'a bi' cha' cua ndyalaa Jesús cacu xlyaa ca slo yu fariseo bi', li' cha'ji'j ti'ndu'u nu cuna'a bi'ndyaa ca slo Jesús; ñaa lo'o cho' sca caatyä setye nu tyixi tsa xtyi'i. <sup>38</sup> Ndyaca'a cho'cacua ti slo quiya' Jesús li'. Ndyunaa tsa cho', hasta ndyalú hitya cloo cho' chü' quiya' Jesús; lo'o quicha' hique cho' nsube' cho' chü' quiya' Jesús cha' xquityi ji'j quiya' yu. Nchcuicha' cho' quiya' Jesús li', nda'a cho' setye tyixi xtyi'i bi' chü' quiya' Jesús. <sup>39</sup> Lo'o nu yu fariseo nu cua nchcui' lo'o Jesús cha' tsaa cua'ni xlyaa ca slo yu ni, lo'o cua na'a yu ji'j nu cuna'a bi', ndi'ya'cha'ngua'ya hique yu li': “Si'i cha'chañi laca re, cha' laca yu sca ñati nu laca tu'ba ji'j y cui' Ndyosi cha' chcui' Ni lo'o na. Si la cui' laca yu, li' ta yu cuentya tilaca laca nu cuna'a nu nsta ya'lo quiya' yu juani; caca cuayá' ti' yu cha' sca nu cuna'a nu chiya'a tsa ndu'ni su ndi'j chalyuu laca nu cua.”

<sup>40</sup> Li' nguxana Jesús nchcui' lo'o nu yu fariseo bi':

—Ntsu'u sca cha' nu ta na' lo'o nu'u, Simón —nacuј Jesús ji'ї.

—Cuacha' clya nu'ї jna', cusu' —nacuј yu fariseo ji'ї li'.

<sup>41</sup> Li' nchcuane Jesús sca cha' ji'ї yu fariseo bi':

—Ntsu'u tucua ty'a ngu' nu ntsu'u tane' hichu' ngu', cha' ngüijñi' ngu' cñi ji'ї sca nu culiya'. Tsaca yu ndacui yu ca'yu siyento paxu ji'ї nu culiya' bi', lo'o chaca yu ndacui yu tu'ba tyi ti paxu ji'ї li'. <sup>42</sup> Pana tyucuaa ngu' ná ngua ji'ї ngu' ty'a ngu' cñi ji'ї nu culiya' bi' li'. Bi' cha' nguta'achu' nu culiya' bi' ji'ї cha' nu ndacui ngu' ji'ї; ngüityi yu cuentya ji'ї ngu', ngua'ni tye tane' ji'ї tyucuaa ngu' jua'q ti. Cuacha' clya nu'ї jna' lacua —nacuј Jesús ji'ї yu fariseo bi'—, ¿tilaca laca nu tso'o la ntsu'u tyiquee ña'q ji'ї nu culiya' bi'? Si tsaca yu, si chaca yu.

<sup>43</sup> Li' nguxacuј Simón cha' ji'ї Jesús:

—Bi' laca nu quiña'q la ndacui, nu ngüijya nu culiya' bi' cha' clyu ti' ji'ї. Jua'q nti' na' —nacuј Simón.

—Chañi cha' nu nchcui' nu'ї —nacuј Jesús li'.

<sup>44</sup> Lo'o nxña'q Jesús ca su nga'q nu cuna'q bi', li' xa' nchcui' lo'o nu Simón bi':

—Cui'ya nu'ї xi cuentya ñi'ya nu ndyu'ni nu cuna'q cua —nacuј. Nu lo'o ndyalala na' toni'ї jinu'ї tsa, ná nda nu'ї hitya tyaati quiya' na'; pana nu cuna'q cua ni, cua ngui'cho' quiya' na' lo'o hitya cloo cho', cua nguxquityi cho' quiya' na' lo'o quicha' que cho'. <sup>45</sup> La cui' jua'q ná nchcuicha' nu'ї jna' lo'o ndyalala na' ni'ї re; pana nu cuna'q cua ni, tya lo'o ndyatí na' ñaa na' nde ni'ї re, tya lyiji tye chcuicha' cho' ji'ї quiya' na'. <sup>46</sup> Lo'o jua'q ná nda'q nu'ї setye hique na' tsa; pana nu cuna'q cua ni, cua ngusalú cho' setye tyixi xtyil'i chу' quiya' na'. <sup>47</sup> Nde laca cha' nu ndacha' na' jinu'ї juani, cha' tso'o tsa ndyu'ni

tya'na ti' nu cuna'q cua jna', bi' cha' ca cuayá' ti' na cha' cua ngüityi ycuј Ndyosi qui'ya nu ntsu'u ji'ї cho', masi quiña'q tsa qui'ya ntsu'u ji'ї cho' ca slo Ni. Pana ñatí nu ná lye ntsu'u qui'ya ji'ї cha' cuityi ycuј Ndyosi ji'ї, xtí la xi cha' ndube ti' ngu' bi' ña'q ngu' ji'ї ycuј Ni —nacuј Jesús ji'ї Simón.

<sup>48</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu cuna'q bi':

—Cua ngüityi ycuј Ndyosi lcaa qui'ya nu ntsu'u jinu'ї —nacuј.

<sup>49</sup> Lo'o nu ñatí nu ñaa stu'ba ti lo'o Jesús cha' cäcu ngu' xlyaa slo Simón, nguxana ngu' bi' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Tilaca laca nu qui'yu re? ¿Macala ngujui chacuaya' ji'ї yu cha' cuityi yu qui'ya nu ntsu'u ji'ї ngu'? —nacuј ngu'.

<sup>50</sup> Pana ndi'ya nchcui' Jesús lo'o nu cuna'q bi' li':

—Cua ngulaá nu'ї ji'ї cha' cuxi nu ntsu'u jinu'ї xqui'ya cha' jlyaa ti' nu'ї 'na. Ti' ti tyi'ї tyiquee nu'ї, tyaa nu'ї lacua.

## 8

*Nu ngu' cuna'q nu nxtyucua ji'ї Jesús*

<sup>1</sup> Tiya'la li', ndu'u Jesús ndyaa yu tyuu тya'a quichи, masi quichи tonu, masi quichи sube. Nchcui' tsa yu cha' tso'o ji'ї ycuј Ndyosi lo'o ngu' quichи bi'; nchcui' yu cha' cua lijya ti ycuј Ndyosi cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'ї ñatí. Stu'ba ndya'a Jesús lo'o nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'q ji'ї. <sup>2</sup> Lo'o jua'q, tyuu тya'a nu cuna'q ndyaa lo'o ngu'; cua ngua quicha nu ngu' cuna'q bi' тya tsubi'la, pana cua ngua'ni Jesús cha' ndyaca tso'o ngu', lo'o jua'q cua ngulo yu cui'ї Cuxi nu ntsu'u ji'ї ngu' bi'. Ndyaa'q sca nu cuna'q nu naa María Magdalena lo'o ngu', ji'ї bi' cua ngutu'u cati tya'a cui'ї cuxi. <sup>3</sup> Lo'o jua'q Juana naa chaca nu ndya'a lo'o ngu'; clyo'o sca nu

naa Chuza laca nu Juana bi', sca yu nu ndyi'ya cña loo rey Herodes laca clyo'o bi'. Jua'a Susana, lo'o jua'a tya tyuu tya'a ngu' cuna'a nu nxtyucua ji'i Jesús lo'o cña nu ntsu'u ji'i ngu'.

*Cuii ji'i ñatí nu ndyataa si'yu*

<sup>4</sup> Lo'o li' quiña'a tsa ngu' quichí cacua ndu'u ngu' ñaa ngu' se'i ti cha' ñaa'ngu' ji'i Jesús. Nu lo'o cua ndyu'u ti'i ngu' quiña'a bi' tsa tlyuti, li' nda Jesús sca cuii lo'o ngu'. Ndi'ya cha' nu ngulu'u yu ji'i ngu' bi' li'.

<sup>5</sup> —Cua ndyaa sca ñatí cataa nscua' trigo ji'i. Ndi'ya ngua su nguscuí yu si'yu bi': ndyú xi si'yu bi' tyucui su nteje tacui ngu', ngusatá quiya' ngu' si'yu bi' li'; jua'a ñaa quiñi ndyacu ni' ji'i.

<sup>6</sup> Chaca ycu' si'yu bi' ndyú su lati tsa tu'ba yuu nscua chuy' quee. Lo'o ntyucua si'yu bi', ná ngua caluu tso'o cha' ná quiñi ndyaa quiche súu; ndye calya bi' ndyanaalí', cha' ná tyacala' yuu bi'. <sup>7</sup> Chaca ycu' si'yu bi' ndyú su ndu yaca quiche' nquicha'; li' yala la ntyucua nu yaca quiche' bi', ña'a cuaya' nga'aa nda tyempo caluu calya trigo bi' tsiya' ti. <sup>8</sup> Chaca ycu' si'yu bi' ndyú su tso'o tsa yuu; tso'o tsa nguluu calya bi', quiña'a tsa si'yu ngutu'u lo juu bi' li'. Su ndyataa sca ti milya si'yu, ca bi' tso'o tsa ngutu'u hasta sca siyento tya'a milya si'yu li'.

Lo'o ndye nda Jesús cha' bi' lo'o ngu', li' cuii tsa nchcui' yu ndi'ya:

—Cua'a jyacá mä si ntí' mä cuna mä cha' tso'o nu nchcui' na' lo'o ma.

*Nde nchcui' Jesús ni cha' lacanda yu cuii lo'o ngu'*

<sup>9</sup> Li' nchcuané nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús bi' ñi'ya ndyu'u cha' bi'. <sup>10</sup> Ndi'ya nguxacui Jesús cha' ji'i ngu':

—Cu'mä nu ndya'a mä lo'o na', ntsu'u tsa cha' nu nxtyucua ycu' Ndyosi ji'i mä cha' caca cuayá' ti'

mä scaa cha' nu ntsu'u yacy' ti cua sa'ni la; bi' cha' taca ca cuayá' ti' mä ñi'ya culo Ni cña ji'i ñatí. Pana lo'o xa' ñatí ni, xcui' lo'o cña cuá nchcui' na' lo'o ngu' cha' ta na' sca cuii lo'o ngu', cha' jua'a ná caca cuayá' ti' ngu', masi na'a ngu' nquicha'; ná sca cha' tyanu hique ngu', masi cua ndyuna ngu' nquicha'.

*Nchcui' Jesús ñi'ya ndyu'u cha' ji'i cuii ji'i ñatí nu ndyataa si'yu*

<sup>11</sup> 'Ndi'ya ndyu'u cha' ji'i cuii bi' —nacui Jesús ji'i ngu'—. Ñi'ya laca nu si'yu nu cua nscui yu bi', jua'a laca cha' tso'o nu nda ycu' Ndyosi lo'o ñatí. <sup>12</sup> Ñi'ya laca nu tsa ycu' si'yu nu ndyú tyucui bi', jua'a laca lo'o ñatí nu cua ndyuna cha' tso'o bi' nquicha', lo'o li' hora ti liyá nu xña'a cha' cuityí cha' tso'o nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ngu' bi'; nga'aa ndyi'u ti' ngu' cha' tso'o bi', ni ná nchca clyaa'ngu' bi' ji'i nu cuxi li'. <sup>13</sup> Ñi'ya laca nu chaca ycu' si'yu nu ndyú lo yuu lati tu'ba chuy' quee, jua'a laca lo'o ñatí nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' lo'o ndyuna ngu' cha' tso'o bi' nquicha'. Pana ñi'ya ntí' nu calya sube bi', cha' ná quiñi ndyaa quiche súu chuy' quee bi', jua'a ntí' ñatí bi', cha' xti ti tyempo ndalo ngu' lo'o ngusñi ngu' cha' tso'o bi'; lo'o lya' ti' xa' ñatí ji'i ngu' bi', yala ti tya'ächu' ngu' li'. <sup>14</sup> Ndi'ya laca cha' ji'i si'yu nu ndyalú laja yaca quiche': bi' laca ñi'ya laca lo'o ñatí nu cua ndyuna cha' tso'o bi' nquicha', pana ntsu'u tsa cña ji'i ngu', ntsu'u tsa cña ji'i ngu', lo'o jua'a ntsu'u tsa su culiji ngu' cña cha' ji'i ti ngu'; bi' cha' ná nchca tyanu tso'o cha' tso'o bi' ne' cresiya ji'i ngu'. <sup>15</sup> Ñi'ya laca si'yu nu ndyú su tso'o tsa yuu, jua'a laca lo'o ñatí nu tyucui tyiquee ngu' ndyuna ngu' cha' tso'o nu nda ycu' Ndyosi lo'o ngu'; ntaja'a ngu' ndaquiya'ngu' cua ñia'a ca cha' nu nda Ni lo'o ngu'. Ndalo ngu' bi' li', ná xutacui ngu' cha' ngusñi ngu'

cha' bi!. Li' tso'o tsa cha' tyu'ú ne'  
cresiya ji'i ngu' bi!.

*Cuij ji'i xee nu tyu'u ne' ni'i*

16 'Ná cua'ā ngu' xee ni'i, lo'o hora ti tacu' ngu' loo xee bi' li'; la cui' ti, ná sta ngu' ji'i sca xee sca ne' qui'ñā ti. Ná ndu'ní ngu' jua'a. Ndi'yā ndu'ní ngu' lo'o sca xee: nsta ngu' ji'i su cuā, cha' clyane xee cha' tyaca' ña'ā ngu' nu ndi'i ni'i bi'.  
17 Lcaa cha' nu nsu'ba yacu' ngu' ji'i, quijeloo cha' bi' ji'i ngu' ca tiya' la; lcaa cha' nu ntsu'u cuaana ti, quije cha' bi' ji'i ngu' ca tiya' la, cha' caca cuayá' ti' na ji'i cha' bi' li'.

18 'Bi' cha' cua'ā tso'o jyaca ma. Nu ñati nu jlya ti' cha' nu ndyaca tsa'ā ngu' ji'i Ni ni, tya ta la ycu'i' Ndyosi cha' lo'o ngu' bi'; pana ñati nu ná jlya ti', nu ná nti' ca tsa'ā ngu', cua'ní ycu'i' Ni cha' ná caca ji'i ngu' bi' ca tsa'ā ngu' cha' ji'i ycu'i' Ni tsiya' ti.

*Ndyalaa xtya'a Jesúus lo'o nu ngu' qui'yu tya'a Jesúus*

19 Lo'o li' ndyalaa xtya'ā Jesúus, ñaa lo'o ngu' qui'yu tya'ā yu, ndyalaa ngu' su ndi'i yu li'. Ná ngua cāā ngu' cacua la slo, cha' quiña'ā tsa ñati ndi'i. 20 Bi' cha' ndyaa cha' slo Jesúus li':

—Nde liya' ndu xtya'ā nu'u lo'o tya'a nu'u. Cua ntí' ngu' chcui' ngu' lo'o nu'u —nacui' ngu' ji'i.

21 Li' nguxacui' Jesúus cha' ji'i ngu':

—Ñati nu nduna cha' nu nda ycu'i' Ndyosi lo'o, jua'ā ndu'ní ngu' bi' cua ña'ā ca cña nu nclyo Ni ji'i ngu', ñati bi' ndu'ní ñi'yā si laca ngu' xtya'ā na', ñi'yā si laca ngu' tya'a na' —nacui' Jesúus ji'i ngu'.

*Ngulo Jesúus cña ji'i cui'i lo'o ji'i clyoo' lo tayu'*

22 Ngua sca tsā ndu'u Jesúus lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'ā ji'i bi', ndyaa ngu' to' tayu'. Li' ndyaa ngu' ca ne' sca yaca ni'i piti ti.

—Ya'a mā tsaa na nde chaca tsu' tayu' re —nacui' Jesúus ji'i ngu'.

Ndyaa ngu' li'. 23 Lo'o tya ndyaa ngu' lo'o yaca ni'i bi' lo hitya, ndyu'u tsa xcalá Jesúus; hora ti ngu' jua' yu. Li' nguxana cui'i, lye tsa ndyaca cui'i lo tayu' bi'. Li' ndyatū clyoo', ntyucua hitya ne' yaca ni'i bi'; cua quilyu'u ti bi' ne' hitya. 24 Li' ndyaa nguxtyu'u ngu' ji'i Jesúus ca su ntsiya laja'. Nchcui' ngu' lo'o li':

—Cusu', cusu' —nacui' ngu' ji'i —, que ti' nu'u. Cua quilyu'u ti yaca ni'i re, caja na li'.

Ndaca'ā Jesúus li', ngulo yu cña ji'i cui'i lo'o ji'i clyoo' bi'. Hora ti ngua ti bi' li'; nga'ā aa ndyaca cui'i, nga'ā aa ntyucua clyoo'. 25 Li' nchcui' Jesúus lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'ā ji'i bi': —¿Ni cha' ná jlya ti' mā ji'i ycu'i' Ndyosi cha' caca ji'i Ni cua'ní Ni jua'a? —nacui' Jesúus ji'i ngu' bi'.

Pana ntsii tsa ngu' bi', ndube tsa ti' ngu' ña'ā ngu' ji'i Jesúus li'.

—¿Tilaca laca nu qui'yu re? —nacui' ngu' ji'i tya'ā ngu' —, cha' lo'o cui'i ndaquiya' ji'i yu, lo'o jua'ā nduna clyoo' lo tayu' cha' nu nda yu —nacui' ngu' ji'i tya'ā ndyaca tsa'ā ngu'.

*Ngulo Jesúus ji'i cui'i xña'a nu ntsu'u ji'i sca ñati*

26 Nde tsu' tayu' bi', loyuu su cuentya Galilea laca; lo'o nu chaca tsu' tayu' bi' loyuu su cuentya ngu' Gadara laca. Li' ndyaa ngu' ne' yaca ni'i piti ti bi', ndyalaa ngu' ca loyuu ji'i ngu' Gadara li'. 27 Lo'o cua ndu'u ngu' ne' yaca ni'i bi', li' ndyacua tya'ā Jesúus lo'o sca nu qui'yu ngu' Gadara nu ntsu'u cui'i xña'ā ji'i. Cua sa'ní ngusñi cui'i ji'i yu; tya li' ná nchcui' yu late', ná ndi'i yu ni'i. Na ndya'ā yu'u ti yu, ndyija' yu ne' lo'o jyo'o. 28 Lo'o cua na'ā yu ji'i Jesúus, li' cuii' ngusi'ya yu, nclyú yu nde loo Jesúus.

—¿Na laca cua'ní nu'u lo'o na', cusu' Jesúus? —nacui' yu quicha bi' —. Jlo ti' na' cha' nu'u laca Sñi' ycu'i' Ndyosi nu laca loo la. Cua'ní

nu'ü cha' clyu ti' jna', ná cua'ní nu'ü cha' ti'í lo'o na' —nacuï yu quicha bi' ji'í Jesús.

<sup>29</sup> Jua'a nacuï yu cha' cua ngulo Jesús cña ji'í cui'í xña'a bi', cha' nga'aa xñi cui'í bi' ji'í yu. Tya tsubi' la quiña'a quiya' cua nguxalú cui'í bi' ji'í yu; bi' cha' ngutí'í ngu' cuä ji'í yu, ndyaaca' ya' yu, ndyaaca' quiya' yu lo'o cadena chcuä. Pana ná ngüi'ya yu cuentya ji'í cadena bi', yala ti ngusi'yu cu' chcuä bi'. Li' ngujolaqui cui'í xña'a bi' ji'í yu, ngusna yu ca ne' quixi' su ná ndi'í ñati. <sup>30</sup> Lo'o ndyacua tya'a Jesús lo'o yu quicha bi', li' nchcuane ji'í yu:

—¿Ni naa nu'ü? —nacuï Jesús ji'í yu.

—Quiña'a tsa lo naa na' —nacuï yu quicha bi' ji'í, cha' quiña'a tsa cui'í xña'a ndyu'ni lyá' ti' ji'í yu.

<sup>31</sup> Ntsii tsa cui'í xña'a bi' si culo Jesús cña ji'í cha' tyaa cui'í bi' ca su laca tyi cui'í ca ne' yuu. Bi' cha' ngua'ni cui'í cha' ngüijña yu quicha bi' ji'í Jesús cha' ná culo yu cña cha' tyu'u cui'í bi'. <sup>32</sup> Lo'o jua'a tlyu tsa taju cube' nu ndya'a sii' ca'ya nu ndi'í cacua ti. Li' ngüijña yu quicha bi' chacuayá' ji'í Jesús cha' tyanu cui'í xña'a lo'o cube' bi'. Nda Jesús chacuayá' ji'í cui'í bi' li'. <sup>33</sup> Lo'o li' ndu'u cui'í xña'a bi' ji'í nu qui'yu quicha bi', ngusñi ji'í cube' li'. Hora ti ngusna cube' bi' sii' cua'a ca'ya, ndyú ni' ca lo hitya tayu' ngujuii ni' li', cha' ndye ndyi'o ni' hitya tayu' bi' li'.

<sup>34</sup> Lo'o na'a ngu' cha' bi', ngu' nu ndya'a lo'o cube' bi' ni, ngusna clya ngu' li'. Ndyaa ngu' nde quichí tyi ngu', ndyaa cacha' ngu' cha' bi' ji'í tya'a quichí tyi ngu'; lo'o ji'í lcaa ngu' nu ndi'í ne' quixi' cacua ti, ndacha' ngu' ji'í ngu' bi' ñi'ya ngua cha' bi'. <sup>35</sup> Li' ndu'u ngu' quichí bi', ndyaa na'a ngu' xi ji'í, na ca ngua. Lo'o ndyalaa ngu' su nga'a Jesús, li' na'a ngu' ji'í nu qui'yu nu ntsu'u cui'í xña'a ji'í tsä la, cha' juani tso'o ti yu; lacu' yu ste' yu, tì

ti ntucua yu nde slo quiya' Jesús. Ndyutsii tsa ngu' li'. <sup>36</sup> Lo'o nu ñati nu cua na'a lo'o ngulo Jesús cui'í bi' ji'í yu, ndacha' ngu' bi' ji'í tya'a ngu' ñi'ya nu ngua cha' ngua tso'o yu. <sup>37</sup> Li' nchcui' tsa lcaa ngu' quichí bi' lo'o Jesús cha' tyu'utsu', cha' nga'aa tyanu la Jesús loyuu bi'; ntsii tsa ngu' ca tyi bi'. Bi' cha' ndu'u Jesús ndyaa yu ne' yaca ni' pití bi'. <sup>38</sup> Laja li' ndijña tsa nu qui'yu nu cua ngutu'u ca ti cui'í xña'a ji'í, cha' lo'o yu tsaa yu lo'o Jesús ne' yaca ni' bi'; pana ná nda Jesús chacuayá' tya'a yu lo'o.

<sup>39</sup> —Xa' xtyuü nu'ü tyaa nu'ü to' tyi —nacuï Jesús ji'í yu nu ngua quicha bi'—. Ta nu'ü cha' lo'o lcaa ngu', cua ña'a ca cha' tlyu nu cua ngua'ni ycuí' Ndyosi lo'o nu'ü.

Ndyaa yu li', nda yu cha' lo'o lcaa ñati tya'a quichí tyi yu, lcaa ña'a cha' tlyu nu cua ngua'ni Jesús lo'o yu.

*Sñi' Jairo lo'o nu cuna'a nu ndyala' ste' Jesús*

<sup>40</sup> Lo'o li' nguxtyuü Jesús ñaa nde tsu' tayu' chaca quiya'. Chaa tsa ti' ngu' su ndi'í ngu' cha' ndyalaa yu tsu' re chaca quiya' li'; tso'o tsa nchcui' ngu' lo'o yu, cha' ntajatya tsa ngu' ji'í yu nijacula'tyaa ycuí' yu chaca quiya'. <sup>41</sup> Lo'o cua ndyalaa Jesús, li' hora ti ndyalaa sca nu qui'yu nu naa Jairo slo; ngu' cusu' laca yu, loo laca yu ne' laa ji'í ngu' bi'. Yaa yu li', ndu sti' yu nde loo Jesús, lye tsa ndijña yu cha' clyu ti' ji'í Jesús cha' tsaa toni'íji'í yu. <sup>42</sup> Sca ti sñi' ntsu'u ji'í nu Jairo bi', sca nu cuna'a cuañi' nu ntsu'u tii tyucuaa ti yija. Pana juani quicha tsa nu pití bi', cua cajaa ti. Li' ndyaa Jesús lo'o nu cusu' bi', lo'o quiña'a tsa ñati tya'a ndya'a lo'o; cha' quiña'a ñati ni, tachaa tsa ndi'í ngu' slo Jesús.

<sup>43</sup> Laja ngu' bi' ndi'í sca nu cuna'a quicha. Ndyae tii tyucuaa yija quicha tsa nu cuna'a bi', lu'ba ti nda'ya tañi ma'. Cua ndye cñi ji'í

ma' cusu' nguliji xcaya' ngu' jo'o, pana ni sca ñati ná ngua ji'i cua'ni jo'o ji'i ma'. <sup>44</sup> Nu juani cua lijya ma' bi' nde chü' Jesús, ndyala' quiya' ste' yu; hora ti ngusi'yu cu' cha' ndyalú tañi ma', ngua tso'o ma'. <sup>45</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i ngu' nu ndi'i slo:

—¿Tilaca laca nu ndyala' 'na? —nacui.

Lcaa ñati nchcui' cha' ná tucui ndyala' ji'i Jesús. Bi' cha' lo'o Pedro lo'o jua'a xa' tya'a ndya'a yu, nguxacui ngu' cha' ji'i Jesús li':

—Cusu' —nacui ngu'—, tyi'i ca chü' nu'u tachaa tsa ndi'i ñati, hasta nsatá tsa ngu' chü' na. Ni cha' nchcui' nu'u lacua: “¿Tilaca laca nu ndyala' 'na?”

<sup>46</sup> Li' xa' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' chaca quiya':

—Chañi cha' cua ndyala' sca ñati jna' —nacui—. Ngua tii na' cha' juersa 'na ndyaa ngua'ni jo'o ji'i sca ñati.

<sup>47</sup> Li' jlo ti' nu cuna'a bi', cha' cua nquije cha' ji'i Jesús, bi' cha' yaña ma' nchcui' lo'o yu, masi nchcuña tyucui ña'a ma' lijya' ma' cha' ndyutsii ma'. Li' ndyatü sti' ma' nde su ndü Jesús; slo lcaa ñati nu ndü ca bi' ndacha' ma' ji'i yu ni cha' laca ndyala' ma' ste' yu, lo'o li' hora ti ngua tso'o ma!. <sup>48</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ma' cusu' bi':

—Cha' jlya ti' nu'u cha' caca ji'i y cui' Ndyosi cua'ni Ni cña tonu bi', bi' cha' ngua tso'o nu'u, sñi' —nacui Jesús ji'i nu cuna'a bi'—. Ná cube ti' nu'u, tyaa clyaa nu'u juani.

<sup>49</sup> Tya nchcui' Jesús, lo'o li' ndyalaa sca ñati nu ndu'u to' tyi Jairo, nu cusu' bi' nu laca loo ne' laa ji'i ngu' ca bi'. Ñati bi' ndyaa nchcui' lo'o y cui' Jairo li':

—Cua ngujuuii sñi' nu'u, cusu' —nacui yu—. Nga'aa chcui' nu'u lo'o nu cusu' jua cha' caña toni'i jinu'u.

<sup>50</sup> Pana cua ndyuna Jesús cha' nu nchcui' yu lo'o nu cusu' bi'.

—Ná cutsii nu'u —nacui Jesús—, sca ti si jlya ti' nu'u cha' caca ji'i y cui' Ndyosi, li' caca tso'o nu piti sñi' nu'u —nacui Jesús ji'i Jairo.

<sup>51</sup> Lo'o ndyalaa ngu' to' tyi Jairo, li' ná nda Jesús chacuayá' tyaña tsa tlyu ti ngu' ne' ni'i lo'o yu; cua laca ti ñati tyaña nde ni'i nacui yu.

—Lo'o Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan, lo'o sti xtya'a nu piti quicha re, tsa lo cua ti tya'a ngu' tyaña ngu' ni'i re —nacui yu.

<sup>52</sup> Nxii'ya tsa xi xa' la ngu' ndi'i ngu' nde liya' xqui'ya cha' ngujuuii nu cuna'a piti bi'. Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Ná xi'ya mä —nacui—. Si'i na ngujuuii nu quicha re, na laja' ti re —nacui Jesús ji'i ngu'.

<sup>53</sup> Nxtyi'lo'o ngu' ji'i Jesús li', cha' jlo ti' ngu' cha' chañi cha' ngujuuii nu piti bi'. <sup>54</sup> Li' ndyatü Jesús ni'i, ngusñi ya'nu piti, jua'a cuii nchcui' lo'o li':

—Tyaca'a nu'u, mbixu' —nacui.

<sup>55</sup> Li' xa' ndyalaa cui'i cresiya ji'i nu cuna'a piti bi', hora ti ndaca'a li'; ngulo Jesús cña ji'i ngu' cha' ta ngu' na cacu nu piti bi' li'. <sup>56</sup> Ndube tsa ti' ngu' cusu' ji'i nu piti bi', pana ngulo Jesús cña ji'i ngu' cha' ná chcui' ngu' lo'o xa' ñati ñi'yä nu ngua cha' bi'.

## 9

*Ngulo Jesús cña ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi', cha' tsaa ngu' chcui' ngu' lo'o ngu' xa' quichi*

<sup>1</sup> Nguxuti'i Jesús ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a bi', cha' ta yu chacuayá' ji'i ngu' cha' culo ngu' ji'i lcaa lo cui'i cuxi nu ntsu'u ji'i ñati, lo'o jua'a cua'ni ngu' jo'o ji'i lcaa lo quicha nu ntsu'u ji'i ñati. <sup>2</sup> Ngulo yu cña ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi', cha' ta ngu' cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi lo'o ngu' quichi su tsaa ngu', lo'o li' cua'ni

ngu' cha' tyaca tso'o ngu' quicha.  
<sup>3</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Ná sca na ná cui'ya mā tsaa mā tyucuii—nacui'yu jí'lí ngu'—, ni yaca xca, ni cuiji, ni tyaja, ni cñi, ná cui'ya lo'o mā jí'lí. Sca ti camxa nu ntsu'u ti mā cui'ya mā tsaa mā, ná cui'ya mā chaca. <sup>4</sup> Cua ña'a ca toni'lí su tyalaa mā ni, ca bi' tyanu mā hasta ña'a cuayá' nu tyu'u mā quichí bi' tyaa mā li'. <sup>5</sup> Si ntsu'u quichí su ná ndiya ti' ngu' cha' nu nchcui' mā lo'o ngu', su ná nti' ngu' cha' tyanu mā slo ngu', hora ti tsaa mā xa' se'lí. Lo'o jua'a salú mā sñii yuu nu ntsu'u quiya' mā lo'o tyu'u mā quichí bi'; xqui'ya cha' bi', caca cuayá' ti' ngu' quichí cha' cuxi tsa cña nu ngua'ni ngu' lo'o mā li'.

<sup>6</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li', ndya'a ngu' lcaa quichí sube ti cajua. Li' nda ngu' cha' lo'o ngu' quichí bi' ñi'yä ndu'ni lyaá Ni jí'lí ngu'; jua'a ngua'ni ngu' jo'o jí'lí ngu' quicha nu ndi'lí lcaa quichí bi', ndyaca tso'o nu ngu' quicha bi' li'.

*Ngujuii Juan nu ntyucuatya jí'lí ñatí*

<sup>7</sup> Tyempo bi' Herodes naa nulaca gobernador. Cua ngua cuayá' ti' yu lcaa cña nu ngua'ni Jesús, lo'o nu juani ncliyacula tsa ti' yu: “¿Ti ñatí laca nu Jesús bi?” Tyuu tya'a ngu' nchcui' ngu' cha' cua ndyu'ú jyo'o Juan chaca quiya<sup>8</sup>. <sup>8</sup> Lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nchcui' cha' Jesús laca jyo'o Elías nu nguti'lí chalyuu sa'ni la, cha' chaca quiya' ndyu'u tucua jyo'o bi'; jua'a ntsu'u ngu' nu nchcui' cha' la cui' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba jí'lí ycu' Ndyosi sa'ni la laca Jesús, cha' cua ndyu'ú jyo'o cusu' bi' chaca quiya', nacui' ngu'. <sup>9</sup> Pana ndi'yä nacui' Herodes:

—Ycu' na' ngulu cña cha' teje cu' ngu' scua' que Juan. Lo'o nu Jesús bi' ni, nu quiña'a tsa cha' ndañi nu nchcui' ngu' jí'lí, ¿tilaca laca yu lacua?

Lo'o li' lye tsa ngua ti' Herodes cha' ña'a jí'lí ycu' Jesús.

*Nda Jesús na ndyacu ca'yu mil ty'a ñati*

<sup>10</sup> Nu lo'o nguxtyuu ngu' tya'a ndya'a Jesús ndyalaa ngu' slo yu, li' nchcui' ngu' lo'o yu lcaa ña'a cña nu ngua'ni ngu' ca su ndyaa ngu' bi'. Li' ndyaa yu lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí bi' sca se'lí su ná ntsu'u ñatí ngua ti' yu, sca se'lí cacua ti quichí Betsaida. <sup>11</sup> Pana nulo'o cua ngua jlo ti' xa' ñatí macala su ndyaa Jesús, li' ndu'u lca'a ñatí bi' jí'lí yu. Lo'o ndyalaa ngu' slo yu, li' ndyanu ngu' cha' culu'u yu jí'lí ngu' ñi'yä caca nde loo lo'o caca ycu' Ndyosi loo ne' cresiya jí'lí ñatí. Lo'o jua'a lijya ngu' quicha cha' cua'ni yu cha' tyaca tso'o ngu', nti' ngu'.

<sup>12</sup> Nulo'o cua ngusij, li' ndyu'u ti' jí'lí ñatí nu ndyaca tsa'a jí'lí Jesús ca slo yu cha' chcui' ngu' lo'o yu:

—Chcui' nu'lo'o ngu' jua cha' tsaana ngu' na cacu ngu', su caja' ngu' talya ca quichí sube ti jua —nacui' ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí—. Su ndi'lí na re, ná ntsu'u na cacu ngu' tsiya' ti —nacui' ngu' bi' jí'lí Jesús.

<sup>13</sup> —Cu'mā ta mā na cacu ngu' quiña'a jua —nacui' Jesús jí'lí nu ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí li'.

—Xti tsa na ntsu'u jí'lí ya re —nacui' ngu'—. Ca'yu tya'a ti xlyá teje' lo'o tucua tya'a ti cualya lo'o jí'lí ya. Sca ti si tsaa ya tsaana ya scuaa cha' cacu lcaa ngu' re —nacui' ngu' jí'lí Jesús li'.

<sup>14</sup> Ca'yu mil tya'a ngu' quiyu ti ndi'lí ngu' bi'. Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí:

—Chcui' mā lo'o ngu' jua cha' tyaca'a ngu' lo yuu cuentya qui'i ti, tu'ba tyii tya'a ngu' sca qui'i —nacui' yu jí'lí ngu'.

<sup>15</sup> Lo'o jua'a ngua'ni nu tii tyucuaa tya'a ngu' lo'o nu ngu' quiña'a bi', hora ti ndyaca'a ngu'. <sup>16</sup> Li' ndaya' Jesús jí'lí nu ca'yu tya'a xlyá

teje' lo'o ji'í nu tucua tya'a cualya bi'. Nde cuá nguxña'a yu cha' ndya xlyá'be ji'í ycui' Ndyosi xqui'ya scuua bi'. Li' ngusa'be yu scuua bi', cuati nda yu yu'be bi' ji'í ngu' tya'a ndya'a yu cha' tacha ngu' ji'í ngu' quiñ'a bi'. <sup>17</sup> Lcaa ngu' ndyacu ngu' scuua bi' li', nguaala' ji'í lcaa ngu'. Ca tiya'la ngutsa'á tii tyucuua tya'a chcubi ntsu'u yu'be xlyá lo'o cualya nu ndyanu, la cui' tya'a na nu ndyacu ngu' bi'.

*Ndacha' liñi Pedro cha' ycui' nu Cristo laca Jesús*

<sup>18</sup> Ngua sca tsá ndi'í Jesús ycui' ti nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi. Li' lijya ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í ca slo yu. Nchcuane Jesús ji'í ngu' bi' li'.

—¿Tilaca ta laca na' nacui' ngu'? —nacui' Jesús ji'í ngu' bi'.

<sup>19</sup> —Ntsu'u ngu' nu nchcui' cha' jyo'o Juan nu ntyucuatyá ji'í ngu' tya tsubi' la laca nu'ú —nacui' ngu' ji'í —, lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nchcui' cha' jyo'o Elías laca nu'ú, jua'a ntsu'u xi xa' la ngu' nu nchcui' cha' nu'ú laca sca jyo'o cusu'nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi sa'ni la; cua sa'ni tsa ngujuii ñati bi', pana juani ndyu'ú chaca quiya' nacui' ngu' bi'.

<sup>20</sup> —Cu'má ni —nacui' Jesús ji'í ngu' bi' li' —, ¿tilaca laca na' ntí' cu'má?

Li' nacui' Pedro ji'í:

—Cristo nu nda ycui' Ndyosi ji'í lijya nde chalyuu, bi' laca nu'ú —nacui' Pedro ji'í.

*Nda Jesús cha' lo'o ngu' cha' cua cajaá ti ycui'*

<sup>21</sup> Lye tsa nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í cha' ná cacha' ngu' tsiya' ti ji'í xa' ñati cha' Cristo laca ycui'.

<sup>22</sup> —Na' nu cua nda Ni 'na lijya cha' caca na' ñati —nacui' Jesús —, nscua cha' lye tsa xcube' ngu' jna'. Lo'o la cui' ti xtyanu ti'í ngu' cusu' jna'; lo'o ngu' nu laca loo, lo'o ngu' mstru cha' jo'ó, xtyanu ti'í ngu'

jna'. Nga'a cha' cujuui ngu' 'na; pana lo'o tyu'u scua sna tsá, li' tyu'ú na' chaca quiya' ca su ntsiya na' cha' nguatsi' na'.

<sup>23</sup> Lo'o nteje tacui xi tyempo, li' nchcui' Jesús lo'o lcaa ngu':

—Si ntsu'u cu'má nu chañi cha' ntí' má tsaa má lo'o na' —nacui' yu —, nga'a cha' xtyanu má lcaa cha' nu ntsu'u tsa tyiquee má ji'í, cha' tya'a má lo'o na' lcaa tsá, masi cujuui ñati ji'í má xqui'ya na'.

<sup>24</sup> Chcuna' chalyuu ji'í má si xcui' ncliyacua tsa ti' má ñi'ya caca ji'í ycui' ca má; pana si tyaja'a má xñi má cha' jna', masi cujuui ñati ji'í má xqui'ya na', quiye chalyuu ji'í má ca slo ycui' Ndyosi li'.

<sup>25</sup> Ná xtyu-cua tsiya' ti cha' culiya' nu ntsu'u ji'í má, masi tlyu tsa chalyuu caja ji'í má, si xqui'ya cha' bi' chcuna' má cuentya ji'í ycui' Ndyosi. <sup>26</sup> Ca tyuju'u ti' na' nu cua nda Ni 'na lijya cha' caca na' ñati lo'o ña'a na' ji'í má, si cua ngua tyuju'u ti' má ña'a má jna', masi ntyuju'u ti' má ji'í cha' tso'o nu nchcui' ti na'; nu lo'o caa na' chaca quiya' nde loo la cha' caca na' loo ji'í ñati, li' ca tyuju'u ti' na' lo'o ña'a na' ji'í má. Ndubi tsa ña'a loo na' caca xqui'ya xee ji'í ycui' Ndyosi Sti na' li'; stu'ba ti caa na' lo'o lcaa xca ji'í ycui' Ni, xca nu lubii tsiya' ti.

<sup>27</sup> Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma, cha' ntsu'u ngu' nu ndu' lo'o na chalyuu re juani, nu tya lyiji cajaa ngu' lo'o ca cuayá' ti' ngu' cha' cua nguxana cha' laca ycui' Ndyosi loo nde chalyuu.

*Cua ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo Jesús ndu' slo ngu'*

<sup>28</sup> Nu lo'o cua ndu'u scua snu' tsá tya lo'o nchcui' Jesús cha' bi', li' ndyacuú yu sca ca'ya cha' chcui' yu lo'o ycui' Ndyosi; ndyaa lo'o yu ji'í Pedro lo'o Jacobo lo'o Juan. <sup>29</sup> Nu lo'o ndu' Jesús nchcui' lo'o ycui' Ndyosi Sti yu, li' hora ti ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo Jesús; ñi'ya ña'a

sca xee nu ngat<sup>q</sup> tsa, jua'<sup>q</sup> ngat<sup>q</sup> tsa ña'<sup>q</sup> aste' yu.<sup>30</sup> Li' ndu'u tucua tucua ty'a ngu' qui'yu ca slo Jesús, ndu ti ngu' bi' nchcui' ngu' lo'o Jesús; jyo'o cusu' Moisés lo'o jyo'o cusu' Elías nu nguti'i chalyuu sa'ni ngua ngu' bi'.<sup>31</sup> Lo'o jua'<sup>q</sup> tyucui ña'<sup>q</sup> su ndu ngu' ntyiji' sca xee nu lye tsa ña'<sup>q</sup>. Nchcui' ngu' lo'o Jesús ji'i lcaa ña'<sup>q</sup> cña nu cua nda y cui' Ndyosi Sti yu cha' cua'ni yu nde loo la xi, nu lo'o cajaa yu nde quich<sup>q</sup> Jerusalén.<sup>32</sup> Masi ndyu'u tsa xcalá Pedro lo'o xa' ty'a ndi'i yu ca jua, pana tyaa tii ngu'; bi' cha' na'<sup>q</sup> ngu' bi' lcaa cha' tso'o ji'i Jesús, lo'o ji'i tyucuua ngu' jyo'o nu nga'<sup>q</sup> slo yu.<sup>33</sup> Nu lo'o cua tyaa ti tyucuua ngu' bi', li' nacui Pedro ji'i Jesús:

—Xu'na —nacui<sup>q</sup>, tso'o tsa cha' ndi'i ya nde. Cuiñá ya sna ty'a chcu'a'ya: tsaca laca su tyi'i y cui' nu'u, chaca su tyi'i La Moisés, lo'o chaca su tyi'i La Elías —nacui.

Pana nu Pedro bi' ni, ná ngua cuayá' ti' yu ñi'y<sup>q</sup> ndyu'u cha' nu nchcui' y cui' ca yu.<sup>34</sup> Tya nchcui' yu, lo'o li' ñaa sca coo nu ngüixi<sup>q</sup> hichu<sup>q</sup> ngu'. Lye tsa ndyutsii<sup>q</sup> ngu' su ntsu'u ngu' ne' coo bi', cha' lye tsa ña'<sup>q</sup> coo bi'.<sup>35</sup> Li' nguañi xtyi'i sca ñati, pana hora ti ngua cuayá' ti' ngu' cha' nchcui' y cui' Ndyosi laja coo bi'.

—La cui' yu re laca Sñi' na'; tyaca'a tsa yu 'na —nacui Ni. Cua'a jyaca ma ji'i cha' nu chcui' yu re lo'o ma —nacui Ni.

<sup>36</sup> Lo'o cua ndyuna ngu' ña'<sup>q</sup> cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi ji'i Jesús, li' na'<sup>q</sup> ngu' cha' sca ti Jesús ndu bi'. Cuaana ty'a ndyaa ti'i ngu'; ni sca cha'nga'aa nchcui' ngu' lo'o xa' ñati, ñi'y<sup>q</sup> ngua cha' nu na'<sup>q</sup> ngu' sii' ca'ya bi'.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca yu cuañi'nu ngusñi cui'i cuxi ji'i*

<sup>37</sup> Ca chaca ts<sup>q</sup> nu lo'o ngua'ya ngu'sii' ca'ya bi', tyu<sup>q</sup> tsa ty'a'ngu' ndyaa ngu' ndyacua ty'a'ngu' lo'o

Jesús.<sup>38</sup> Ndi'i sca nu qui'yu laja ñati quiñá' bi' nu cui<sup>q</sup> nchcui' lo'o Jesús:

—Mstru —nacui yu ji'i —, cua'ni cha' tso'o ña'<sup>q</sup> nu'u xi ji'i sñi' na', cha' sca ti bi' laca sñi' na' nu ntsu'u 'na.<sup>39</sup> Ntsu'u tsa nxalú cui'i ji'i yu, ndu'ni bi' cha' cui<sup>q</sup> nxi'ya yu li'; nxasu nu cui'i bi' ji'i yu ña'<sup>q</sup> cuayá' ndyu'u ngo' tu'ba yu. Cuxi tsa ndu'ni cui'i bi' lo'o yu, cha' ná ntaja'q bi' culaá ji'i yu.<sup>40</sup> Bi' cha' lye tsa ndijñá na' ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a jinu'u cha' culo ngu' ji'i cui'i cuxi nu ngusñi ji'i sñi' na', pana ná ngua ji'i ngu' culo ngu' ji'i tsiya' ti.

<sup>41</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu':

—Ná jlyá ti' ma 'na tsiya' ti, cu'maq ñati chalyuu —nacui Jesús—, cha' cuxi tsa cresiya ji'i ma. Nga'aa tso'o tyanu na' slo ma, nga'aa talo tyiquee na' ji'i ma tsiya' ti —nacui Jesús ji'i ngu'. Caa lo'o ji'i sñi' slo na' —nacui Jesús ji'i sti nu quicha bi' li'.

<sup>42</sup> Pana nu lo'o ñaa nu quicha bi' cacua la, li' nguxlyú cui'i cuxi bi' ji'i yu quicha bi' nde lo yuu, lo'o li' lye tsa nguxalú cui'i ji'i yu. Li' ngulo Jesús cña ji'i cui'i cuxi nu ntsu'u ji'i yu cha' tyu'u bi' tyaa, cua ndyaca tso'o yu quicha bi' li'. Cuati nacui ji'i sti yu cha' caa qui'ya ji'i sñi', lo'o li' ndya Jesús ji'i yu nu ngua quicha bi' ji'i sti yu chaca quiya'.<sup>43</sup> Lcaa ngu' ndube tsa ti' ngu' lo'o ña'<sup>q</sup> ngu' cha' tlyu nu ndyu'ni y cui' Ndyosi.

*Xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' ntsu'u cha' cajaa y cui'*

Lcaa ngu' ndiya tsa ti' ngu' ña'<sup>q</sup> ngu' cña nu ndyu'ni Jesús. Pana laja lo'o ndube ti' ngu', li' nacui Jesús ji'i nu ngu' nu ndya'q lo'o yu:

<sup>44</sup> —Cua'a jyaca ma ji'i cha' re, culacua xi ti' ma ji'i: Ntsu'u sca ñati nu cuij<sup>q</sup> cresiya 'na ji'i ngu' tisiya cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o na', masi na' nu cua nda Ni 'na lijya<sup>q</sup> cha' caca na' ñati —nacui Jesús.

45 Pana ná nda nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l̄i yu bi' cuentya, ná ngu' jui ñi'yā caca ca cuayá' ti' ngu' cha' bi'; jua'a ntsii tsa ngu' cha' xcuane ngu' ji'l̄i ycui' Jesús ñi'yā tyu'u cha' nu nchcui' yu lo'o ngu'.

*Nchcui'ngu'cha'ndulo la cha'ji'l̄i  
ycui'ca ngu'*

46 Lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi' ni, lye tsa nchcui' tube ngu' ñi'yā nu tya'a ngu' laca nu ndulo la cha' ji'l̄i. 47 Pana Jesús ni, hora ti ngua cuayá' ti' lcaa ña'a cha' nu ntsu'u tyiquee ngu'. Li' ngusfi yu ya' sca nu piti, ngusta yu ji'l̄i nu piti cacua ti slo ycui' yu. 48 Li' nchcui' yu lo'o ngu' ndi'yā:

—Lo'o xtyucua mā ji'l̄i cua ña'a ca ñat̄i cuentya jna', masi ñat̄i ñi'yā laca nu piti re, la cui' jua'a na nxtyucua mā jna' laca —nacui Jesús—. Jua'a ngu' nu tucuá cña jna', lo'o cña ji'l̄i ycui' Ndyosi tucuá ngu' bi' li', cha' ycui' Ni laca nu nda jna' lijyāa ca slo cu'mā. La cui' nu piti la ji'l̄i tya'a mā, nu ná ndulo cha' ji'l̄i bi' nti' mā, bi' laca nu ndulo la cha' ji'l̄i cuentya jna', nti' na'.

*Sca ñat̄i nu ná nxuu tya'a lo'o na  
ni, bi' laca nu taca ji'l̄i xtyucua ji'nā*

49 Li' nacui Juan ji'l̄i Jesús:

—Mstru —nacui—, cua na'a ya cha' ndu chaca ñat̄i nu ncyo ji'l̄i cui'l̄i cuxi nu ntsu'u ji'l̄i ñati chacuayá' jinu'u, nacui yu. Bi' cha' ngua'a ya ji'l̄i yu bi', cha' nga'aa cua'ni yu jua'a, cha' ná lo'o yu bi' ndya'a yu ndyaca tsa'a yu lo'o ya.

50 Pana ndi'yā nacui Jesús ji'l̄i li':

—Ná cua'a mā ji'l̄i, cha' sca ñat̄i nu ná nxuu tya'a lo'o na, ná tyiquee' taca ji'l̄i bi' xtyucua ji'nā.

*Ngua'a Jesús ji'l̄i Jacobo lo'o ji'l̄i  
Juan*

51 Nu lo'o cua tyalaa ti tyempo cha' tyaa Jesús nde cua, li' ngüini ti' yu cha' tyaa yu nde Jerusalén.

52 Nda yu ji'l̄i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l̄i yu cha' tsaa ngu' tyucuii

nde loo la, cha' chcui' ngu' lo'o ngu' quichí sube ti su tyeje tacui yu lo'o ngu'. Li' ndyaa ngu' bi' sca quichí sube ti, sca quichí tyi ngu' Samaria; ngulana ngu' su tyi'l̄i ngu' li'. 53 Pana ná ntaja'a ngu' quichí sube bi' ta ngu' chacuayá' cha' tyanu ngu' bi' quichí, cha' jlo ti' ngu' quichí bi', cha' nde quichí Jerusalén tsaa ngu'. 54 Nu lo'o ndyuna tya'a ndya'a Jesús cha' bi', Jacobo lo'o Juan naa nu ngu' bi', li' nacui ngu' bi' ji'l̄i Jesús:

—Cusu' —nacui ngu' bi'—, ¿ha ná nti' nu'u cha' jñā ya quii' nde cuā cha' tyalú nde lo yuu su ndi'l̄i ngu' jua? Cua'ni tye bi' tsiya' ti ji'l̄i ngu' jua, tyaquí ngu'. Jua'a ngua'ni jyo'o cusu' Elías sa'ni —nacui ngu' ji'l̄i Jesús.

55 Li' ña'a tsa Jesús ji'l̄i ngu' bi', nchcui' yu lo'o ngu' bi' li':

—Ná nda mā cuentya tsiya' ti ñi'yā ndyu'u cha' nu nchcui' mā —nacui Jesús—, si'i Xtyi'l̄i ycui' Ndyosi laca nu ngulu'u ji'l̄i mā cha' chcui' mā cha' cuxi jua'a; nu xñ'a'a laca nu ngulu'u ji'l̄i mā cha' chcui' mā jua'a. 56 Si'i cha' cua'ni tye na' chalyuu ji'l̄i ñat̄i nda ycui' Ndyosi Sti na' na lijyāa cha' caca na' ñati; cha' cua'ni lyaá Ni ji'l̄i ñat̄i chalyuu, bi' cña ntsu'u cha' cua'ni na' —nacui Jesús.

Li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' xa' quichí sube ti.

*Ñat̄i nu chañi cha' nti' tya'a lo'o  
Jesús*

57 To' tyucuii su ndyaa ngu' na'a ngu' ji'l̄i sca nu qui'yu.

—Cusu' —nacui yu—, lo'o na' nti' na' tsa'a lo'o nu'u, macala su tsaa nu'u tsa'a na' lo'o nu'u.

58 Li' nguxacui Jesús cha' ji'l̄i nu qui'yu bi':

—Nu naa cuatyá' ni, ne' xtyú ni' ndyu'ú ni'; lo'o nu qui'fi sube ni, ne' xlyati'ndyu'ú ni'; lo'o na' ni, cua lijyāa na' chalyuu cha' caca na' ñati,

pana ná ntsu'u su xtyii na' caja' na', ná ntsu'u su chca'a cña' na'.

<sup>59</sup> Lo'o li' nacui Jesús jí'i chaca nu qui'yu:

—Caq ty'a'a nu'ü lo'o na' —nacui.

—Cusu' —nacui yu jí'i Jesús li'—, ta nu'ü xi tyempo jna' cha' tyanu na' lo'o sti na' ña'a cuayá' nu cajaa sti na', cha' ña'a na' jí'i tyatsi'.

<sup>60</sup> Li' nacui Jesús jí'i yu:

—Tya ntsu'u xi xa' la tya'a ñati mä nu taca xatsi' jí'i nu cua nguui; pana nu'ü ni, ntsu'u cha' tsaa nu'ü lo'o na' cha' chcui' nu'ü cha' tso'o jí'i ycu' Ndyosi lo'o ñati.

<sup>61</sup> Li' nacui chaca nu qui'yu jí'i Jesús:

—Cusu', lo'o na' nta' ts'a'a lo'o nu'ü —nacui yu—, pana ta xi tyempo 'na cha' ts'a'a na' salya' na' lo'o ngu' toni'j i'na.

<sup>62</sup> Li' nguxacu'i Jesús cha' jí'i nu qui'yu bi':

—Sca ñati nu nguxana sca cña ni, ná caca tyu'u scua cña bi' jí'i yu si tya'achu' yu jí'i; ñi'ya nti' ñati nu ncly'a yuu, ná ca cula'a tso'o yu yuu si ña'a yu nde chu' yu; la cui' jua'a lo'o caca ycu' Ndyosi loo ne' cresiya jí'i cu'mä ñati chalyuu ni, ná ta Ni cña cua'ni mä cuentya jí'i ycu' si nti' mä tya'achu' mä jí'i Ni.

## 10

*Nda Jesús jí'i snayala tyii tya'a ngu' ndyaa*

<sup>1</sup> Nu lo'o cua nteje tacui cha' bi', li' ngusubi Jesús chaca snayala tyii tya'a ngu' cha' tsaa ngu' nde loo jí'i yu; cuentya tucua tya'a ti ngu' tsaa ngu' lcaa se'j lo'o lcaa quichí su nga'a cha' tsaa yu nti' yu. <sup>2</sup> Li' nchcui' yu lo'o ngu' bi':

—Chañi cha' ntsu'u tsa cña re, cha' chcui' na lo'o ñati cha' xñi ngu' cha' nu nchcui' na' —nacui Jesús jí'i ngu' bi'—. Lo'o jua'a, xti ti ngu' nu caca cua'ni cña re; bi' cha' chcui' mä lo'o Sti na', ycu' nu Xu'na cña re, cha' tya ta Ni xi xa' la tya'a ñati

nu taca jí'i cua'ni cña re. <sup>3</sup> Yaa clya mä lacua. Su ta na' jí'i mä tsaa mä, ca bi' tyi'j mä laja ñati cuxi ñi'ya si ndi'j xlyá' cuañi' laja bo'o tyala; pana tyi'j ycu' Ni lo'o mä cha' ná sca caca jí'i mä li'. <sup>4</sup> Ná cui'ya mä cuiji su tyu'u cñi, ni xa' cuijj, ni caña ná chca'a quiya' mä. Lo'o jua'a ná tyu mä tyiquee' tyucui' lo'o ta mä cha' lo'o ñati. <sup>5</sup> Nu lo'o tyala mä toni'j jí'i sca ñati, li' ndi'j yä chcui' mä lo'o ycu' Ndyosi cuentya jí'i ñati nu ndi'j ni'j bi': "Tí ti tyi'j tyiquee ngu' nu ca tysi re", ñacui mä jí'i ycu' Ndyosi li'. <sup>6</sup> Lo'o si chañi cha' nti'ngu' nu ndi'j ni'j bi' cuna la ngu' cha' jí'i ycu' Ndyosi, li' cua'ni Ni cha' tí ti tyi'j tyiquee ngu' bi'; pana si ná nti' ngu' cuna ngu' cha' bi', nga'aa culacuä Ni jí'i ngu' bi' jua'a. <sup>7</sup> Tyanu mä toni'j jí'i ngu' tso'o bi', cacu mä co'o mä cua ña'a ca na nu cacu ngu' bi'; sca ñati nu ndyu'ni cña ni, ntsu'u chacuayá' jí'i cha' cacu yu tyaja. Pana ná tya'a mä lcaa ti toni'j jí'i ngu'. <sup>8</sup> Lo'o tyala mä sca quichí su tso'o tsa chcui' ñati lo'o mä, cacu mä lcaa na nu ta ngu' jí'i mä, <sup>9</sup> cua'ni mä jo'o jí'i ngu' quicha nu ndi'j bi'. Lo'o li' ñacui mä jí'i ngu' bi': "Cua ngulala cha' caca ycu' Ndyosi loo ne' cresiya jí'i cu'mä". <sup>10</sup> Pana lo'o tyala mä sca quichí su ná nti' ngu' cha' chcui' mä cha' jí'i ycu' Ndyosi lo'o ngu', hora ti tyu'u mä nde to' calle ti. Li' ñacui mä jí'i ngu': <sup>11</sup> "Scui ya quiya' ya cha' tyalú snii yuu jí'i quichí tysi mä nu ngusñi ca'a quiya' ya; jua'a ca cuayá' ti' mä li' cha' xqui'ya cha' cuxi tyiquee mä, bi' cha' tysi ya quichí tysi mä tyaa ya. Pana masi cuxi mä, ntsu'u cha' ca cuayá' ti' mä cha' cua ngulala cha' caca ycu' Ndyosi loo ne' cresiya jí'i mä", ñacui mä jí'i ngu' quichí bi'. <sup>12</sup> Nchcui' na' cha' bi' lo'o mä juani, cha' nu lo'o tye chalyuu, li' tlyu la cha' ti' caca jí'i ngu' quichí bi'; xti la cha' chcube' ngu' jyo'o quichí Sodoma

nu cuxi tsa ngua'ni cua sa'ni la.

*Quichi su ná ntucuá ñati cña ji'i  
y cui' Ndyosi*

13 '¡Tya'na tsa cu'maq ngu' quichí Corazín! Lo'o jua'a, ¡tya'na tsa cu'maq ngu' quichí Betsaida! Cua quiña'a tsa cha' tlyu nu cua na'a cu'maq, lo'o ná nguju'u ti' ma' tsiya' ti ji'i cha' cuxi nu ndyu'ni ma. Cua sa'ni la xña'a tsa ngua ngu' quichí Tiro, lo'o ngu' quichí Sidón; ngu' xa' tsu' ngua ngu' bi!. Pana ná ngujuí ñi'yá caca tyuju'u ti' ngu' bi' ji'i cha' cuxi nu ngua'ni ngu', cha' bilya ña'a ngu' bi' ni sca cha' tlyu ñi'yá nu cua na'a cu'maq ngu' Israel; bi' cha' ná ngua xñi'lí ti' ngu', ná ndyacu' ngu' late' ngata, ni ná ngusu'ba ngu' jii hique ngu' ñi'yá nu ndu'ni ngu' su nscua jyo'o. 14 Liñi cacha' na' ji'i ma' cha' caca tso'o la ji'i ngu' jyo'o quichí Tiro, lo'o ji'i ngu' jyo'o quichí Sidón, nu lo'o tyalaa tsa tlyu lo'o cua'ni cuayá' y cui' Ndyosi ji'i ñati chalyuu; lye la xcube' Ni ji'i cu'maq li', cha' ná nduna ma' tsiya' ti. 15 Lo'o cu'maq ngu' quichí Capernaum ni, nti' ma' cha' tso'o tsa caca ji'i quichí tyi ma. ¿Ha ná lo'o xcube' Ni ji'i ma' nti' ma? Pana culo'o Ni ji'i ma' cha' tyaa ma' ca bilyaa.

Tya nchcui' la Jesús lo'o nu snayala tyili tya'a ngu' bi' li':

16 —Ñati nu cua'a jyaca ji'i cha' nu ta cu'maq lo'o, ñi'yá si ndaca'a jyaca ngu' bi' ji'i cha' nu ta na' lo'o ngu' laca; lo'o ñati nu xlyú cha' hichu' cu'maq, ñi'yá si nxlyú ngu' bi' cha' hichu' na' laca. Lo'o jua'a ñati nu xlyú cha' hichu' na' ni, na nxlyú ngu' cha' bi' hichu' y cui' Ndyosi nu nda jna' lijyaa; jua'a laca cha' —nacui Jesús ji'i ngu'.

Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'.

*Cua nguxtyuu ngu' nu ngua'a loo  
Jesús cña ji'i ñaa ngu'*

17 Ca tiya' la nguxtyuu nu snayala tyii tya'a ngu' ñaa ngu' slo Jesús. Chaa tsa ti' ngu'.

—Cusu' —nacui ngu' ji'i Jesús—, lo'o nu cui'i cuxi ndaquiya' ji'i cña nu ngulo ya ji'i chacuayá' jinu'u —nacui ngu'.

18 Nchcui' Jesús lo'o ngu' li':

—Jua'a tu'ni. Lo'o na' na'a na' ji'i Satanás lo'o ndyú yu lo yuu; ñi'yá ndyalú tyi'yu nde lo yuu, jua'a ndyú yu. Ngulo'o y cui' Ndyosi ji'i nu xña'a bi' ca su tlyu su ntucua Ni nde cua, ndyú yu lo yuu li'; bi' cha' ndaquiya' cui'i cuxi bi' ji'i cha' nu nchcui' ma' juani. 19 Lo'o jua'a cua nda na' chacuayá' ji'i cu'maq cha' sta quiya' ma' hichu' cuaña, lo'o hichu' chuni'i; chacuayá' jna' cua'a ma' chacuaya' ji'i nu xña'a tsiya' ti. Lo'o jua'a ná ca cuxi ji'i ma' tsiya' ti, ni sca cha' cuxi ná tyacua ji'i ma' li'. 20 Pana ná ntsu'u cha' ca chaa ti' ma' cha' ndaquiya' cui'i cuxi bi' ji'i cña nu ngulo ma' ji'i, tso'o la ca chaa ti' ma' cha' cua nscua xtañi ma' ca su ntucua y cui' Ndyosi nde cua.

*Tso'o tsa ntsu'u tyiquee Jesús*

21 Sca hora bi' tso'o tsa ntsu'u tyiquee Jesús xqui'ya cha' ndi'ji Xtyi'ji y cui' Ndyosi lo'o yu. Bi' cha' nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu li':

—Sti na', cua'ni chí na' loo y cui' nu'juani. Nu'ju laca y cui' Ni nu laca loo nde cua, jua'a laca nu'ju loo nde lo yuu. Cua ngutu'u yacu' ti cha' bi' cuentya ji'i ñati nu ngua tya sa'ni la, cha' ná ca cuayá' ti' ngu' cha' bi' tsiya' ti, masi nchca tsa ji'i ngu'; pana tsa xlyá'be hí cha' cua ngulu'u tso'o nu'ju cha' bi' ji'i ñati jua'a ti juani, masi ná jlo tso'o ti' ñati bi'. Ndyu'ni tlyu na' jinu'ju cha' jua'a ngua ti' y cui' nu'ju cha' caca —nacui Jesús ji'i y cui' Ndyosi.

22 Li' nchcui' yu lo'o ngu' nu ndyaa cuentya ji'i yu bi':

—Cua nda Sti na' lcaa na jna'. Ná tucui jlo ti' cha' laca na' Sñi' y cui' Ni; sca ti y cui' Sti na', bi' nu jlo ti'. Ná tucui jlo ti' tilaca laca y cui' Sti na'; sca ti na', jlo ti' na' tilaca laca

Ni. Lo'o jua'a ca jlo ti' xi xa' la ñati nu nti' na' cha' culu'u na' ji'i ngu' tilaca laca y cui' Sti na', ca cuayá' ti' ngu' bi' li'.

<sup>23</sup> Li' nguxtyacui Jesús ca su ndu nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, ndu y cui' ti ngu' nchcui' yu lo'o ngu' bi' li':

—Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ñati nu ña'a cua ña'a ca cha' tlyu nu cua na'a cu'maq juani. <sup>24</sup> Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma re, cha' quiña'a tsa ngu' nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi sa'ni la, lo'o jua'a quiña'a rey nu ngua loo sa'ni la, cua ntajatya tsa ngu' bi' ji'i cha' nu nduna ma juani, cha' ngua ti' ngu' cuna ngu' nquicha'. Pana ngujuii ngu' li', lo'o bilya ña'a ngu' cha' bi', bilya cuna ngu' cha' bi' tsiya' ti —nacui Jesús ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

### *Sca cha'tso'o nu ngua'ni sca ngu' samaritano*

<sup>25</sup> Li' ndatú sca mstru cha' jo'o cha' chcui' cuayá' yu lo'o Jesús. Lo'o li' nchcuane yu ji'i Jesús:

—Mstru —nacui—, ¿ñi'yá cua'ni na' cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye tsiya' ti jna'?

<sup>26</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o yu:

—¿Ni cña ngulo y cui' Ndyosi ji'na nu nscua lo quityi nu ngua sa'ni? ¿Ñi'yá ndyu'u ta cha' bi' nti' nu'ü?

<sup>27</sup> Li' nchcui' mstru cha' jo'o bi':

—Ndi'yá nchcui' cha' cusu' bi' —nacui mstru bi'—, cha' tso'o tsa tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i y cui' Ndyosi, jua'a tyucui tyiquee na taquia' na ji'i y cui' Ni, jua'a cua'ni tlyu na ji'i Ni lo'o lcaa cha' nu ca'ya hique na, jua'a tyucui juersa ji'na cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ni. Lo'o jua'a nga'a cha' cua'ni tya'na ti' na ji'i tya'a ñati na, ñi'yá nu nti' na cha' cua'ni tya'na ti' xa' ñati ji'na.

<sup>28</sup> Li' nacui Jesús ji'i yu bi':

—Tso'o tsa cha' nu nguxacui nu'ü 'na. Si jua'a cua'ni nu'ü, caja chalyuu bi' jinu'ü li'.

<sup>29</sup> Pana nu mstru cha' jo'o bi' ni, cua nti' yu cha' tyu'u liñi la cha' nu cua nchcui' yu, bi' cha' nacui yu ji'i Jesús:

—¿Tilaca laca tya'a ñati na' lacua?

<sup>30</sup> Li' nchcui' Jesús cuii re cha' xacui cha' ji'i mstru bi':

—Ngutu'u sca ngu' tya'a quichi tyi na nde Jerusalén, ndya'a yu li'ya yu tyucuii ndyaa nde calacui, nde quichi Jericó. Lo'o li' ndu'u tucua xi tucua sna tya'a ngu' cuaana, nguxlyaá ngu' lcaa na nu lo'o ji'i yu; ngulo ngu' ste' yu, li' ti'i tsa ngu' jui'ji'ngu' xña'a bi' ji'i yu ña'a cuayá' nu cua cajaa ti yu. Li' nguxtyanu ngu' ji'i yu ña'a ntsiya ti yu. <sup>31</sup> La cui' ti tyucuii bi' nteje tacui sca sti jo'o tya'a quichi tyi na. Pana lo'o na'a sti jo'o bi' ji'i nu quicha bi', li' yala ti nteje tacui chaca tsu' tyucuii, ndyaa li'. <sup>32</sup> Lo'o li' ñaa sca xirta, sca ngu' Levi, la cui' tyucuii bi'. Ndyaa na'a xi ji'i yu quicha bi'; pana lo'o na'a ji'i, tsa ndyubi ti nteje tacui xirta ndyaa li'. <sup>33</sup> Lo'o la cui' tyucuii bi' ndya'a sca nu qui'yu ngu' Samaria, sca ngu' xa' chalyuu. Lo'o na'a ji'i yu quicha bi', hora ti ngua tya'na ti' ji'i yu. <sup>34</sup> Lo'o li' ndyaa ca su ntsiya yu quicha bi', ngua'ni jo'o ji'i lcaa su quicha ji'i yu bi' lo'o setye, cuati lo'o vino ngua'ni jo'o ji'i yu su quicha bi'. Li' ngüixii late' chu' yu su quicha bi', ngusta ji'i yu quicha bi' hichu' huru ji'i y cui', ndyaa lo'o ji'i yu ca to' tye sca ñati; ca bi' ña'asii ngu' ji'i yu quicha bi' ngua ti'. <sup>35</sup> Ca chaca tsaa lo'o cua tsaa ti nu ngu' samaritano bi', li' ngulo tucua tya'a cñi plata cha' ta ji'i ngu' nu ca ji'i ni'ü su ntsiya nu quicha bi'. Ndi'yá nacui ji'i ngu' ca tysi: “Ña'asii ma ji'i yu quicha re. Lo'o si tya culijila ma cñi lo'o yu, lo'o xtyuu na' cäa na' slo

cu'maq chaca quiya', li' tyá na' cñi ji'í ma", nacui nu samaritano bi'.

Lo'o cua ndye nda Jesús cuij re lo'o ngu', li' nchcuane yu ji'í mstru bi':

<sup>36</sup>—Tso'o lacua. Nu sna tyá'a ñati nu nteje tacui tyucuij su ntsiya nu quicha bi' ni, ¿tilaca nu nguna'asii tso'o la ji'í yu nu ngua quicha bi'? ¿Tilaca laca nu chañi cha'laca tyá'a ñati lo'o nu quicha bi'?

<sup>37</sup>—Nu ngua'ni tyá'a ti' ji'í yu quicha bi' —nacui mstru cha' jo'ó bi' ji'í Jesús.

Li' nacui Jesús ji'í mstru bi':

—Yaa nu'u lacua, lo'o la cui' jua'a cua'ni nu'u lo'o tyá'a ñati nu'u.

*Nga'a Jesús ca su ndi'i Marta lo'o María*

<sup>38</sup> Ngusñi Jesús tyucuij, ndyaa yu lo'o ngu' tyá'a ndya'a yu. Lo'o li' ndyalaa ngu' sca quichí piti ti su ndi'i sca nu cuna'a nu naa Marta. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee Marta cha' ndyalaa Jesús slo, cha' nti' tsa ma' cuna ma' lcaa ña'a cha' nu nda yu. <sup>39</sup> Lo'o jua'a ntsu'u sca tyá'a ngula Marta nu naa María. Hora ti ndyaca'a nu María bi' cacua ti slo Jesús cha' cuna cha' nu chcui' yu; <sup>40</sup> pana nu Marta bi' ni, quiña'a tsa cña ntsu'u cha' cua'ni ma'. Li' nchcui' ma' lo'o Jesús:

—Cusu' —nacui Marta ji'í—, ¿ha ná ndube ti' nu'u cha' quiña'a tsa cña nguxtyanu María tyá'a na' cha' cua'ni na' ycui' ti na'? Bi' cha' tso'o la si chcui' nu'u lo'o cho' lacua, cha' cña cho' xtyucua xi cho' na.

<sup>41</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'í Marta:

—Marta, Marta, ntsu'u tsa cña jinu'u —nacui Jesús—. Quiña'a tsa nclyacua ti' nu'u xqui'ya lcaa cña sube nu ntsu'u jinu'u. <sup>42</sup> Pana tyá liji sca cha' nu tso'o cua'ni nu'u, sca cha' nu ndulo la; bi' laca cha' nu cua nti' María cua'ni juani. Cua ndyu'ni cho' sca cña nu tso'o la, lo'o ná ntsu'u cha' xlyáá xa' ñatí cña bi' ji'í cho'.

## 11

*Ni'ya nu chcui' na lo'o ycui' Ndyosi*

1 Ngua sca tsá nga'a Jesús ndyu'ni tlyu ji'í ycui' Ndyosi. Lo'o ndye nchcui' yu lo'o Ni, li' nacui sca ngu' nu ndyaca tsá'a ji'í:

—Cusu' —nacui—, culu'u nu'u ji'í ya ñi'ya caca chcui' ya lo'o ycui' Ndyosi, tsá ña'a nu ngulu'u jyo'o Juan ji'í ngu' nu nguta'a lo'o.

<sup>2</sup> Li' nacui Jesús ji'í:

—Nu lo'o chcui' ma' lo'o ycui' Ndyosi, ndi'ya chcui' ma': Ndyosi Sti ya nu ntucua nde cua, tacati tsa cha' jinu'u.

Caa nu'u nde chalyuu cha' caca nu'u loo ji'í ya.

Cua nti' ya cha' caca lcaa cha' nu nti' nu'u cha' caca nde chalyuu, ñi'ya nu ndyaca cha' nu nti' nu'u nde cua.

<sup>3</sup> Ta nu'u na cacu ya tsá juani.

<sup>4</sup> Cui'ya nu'u cha' clyu ti' ji'í ya ji'í lcaa cha' cuxi nu ngua'ni ya, cha' jua'a cua ngüi'ya ya cha' clyu ti' ji'í ñatí nu ngua'ni cha' cuxi lo'o ya.

Ná ta nu'u chacuayá' cha' cojolaqui cha' cuxi ji'í ya, pana cua'ní lyaá nu'u ji'í ya ya'nu xña'a.

Jua'a ngulu'u Jesús ji'í nu ngu' nu ndyaca tsá'a ji'í bi'. <sup>5</sup> Li' xa' nchcui' yu lo'o ngu' bi':

—Nde chcui' na' sca cha': Sca yu tyá'a cu'maq ntsu'u sca tyá'a tso'o yu. Lo'o li' sca talya ntsu'u clabe talya, ndyaa yu toni'í ji'í tyá'a tso'o yu cha' ñacui yu ji'í: "Tyocue, ta xi sna tyá'a tyaja jñi' ti na' xi. <sup>6</sup> Cua ndyalaa ca ti sca yu tyá'a tso'o na' toni'í 'na, lo'o ná ntsu'u tsiya' ti na nu ta na' cha' cacu yu." <sup>7</sup> Lo'o li' nu yu ca tyi nu ntsu'u nde ni'í ji'í nguxacui cha' ji'í yu: "Ná nta' cha' chcui' cua ña'a ti lo'u. Cua ndyacu' toni'í 'na. Lo'o nu sube 'na, cua ntsiya ngul' lo qui'ñia laja' ngul' lo'u. Ná caca tyatú na' cha' ta na' hi", nacui tyá'a tso'o yu ji'í yu bi'.

8 Ndi'ya nacui na' —nacui Jesús ji'i ngu'—, masi ná ntaja'a tya'a tso'o yu tyatü cha' ta tyaja bi' ji'i yu bi', masi tso'o ti lo'o yu, pana tiya' la ngua ti' tya'a tso'o yu ta cha' bi' ji'i yu, xqui'ya cha' nga'aa nti' cha' xa' tsaa yu xtyu'u yu ji'i chaca quiya'; bi' cha' ndyatü tya'a tso'o yu li', nda lcaa na nu nti' yu bi!. 9 Ndi'ya nchcui' na' lo'o mä lacua: Lo'o jña mä sca cha' ji'i y cui' Ndyosi, ta Ni cha' bi' ji'i mä li'; lo'o culana mä ji'i y cui' Ni, quijeloo Ni ji'i mä li'; lo'o tyucui tyiquee mä chcui' mä lo'o y cui' Ni, taquiya' Ni ji'i cha' nu chcui' mä lo'o Ni li!. 10 Lcaa ñati nu jña sca cha' ji'i y cui' Ndyosi ni, caja cha' bi' ji'i ngu' li'; jua'a lcaa ñati nu culana ji'i y cui' Ni, quijeloo Ni ji'i ngu' li'; la cui' jua'a, lcaa ñati nu tyucui tyiquee chcui' lo'o Ni, taquiya' Ni ji'i cha' nu chcui' ngu' lo'o Ni li!.

11 'Nu cu'mä ñati chalyuu nu ntsu'u nu sube ji'i mä, ná nda mä sca na cuxi cacu sñi' mä lo'o jña ngu' na cacu ngu'. Ñi'ya nti' si jña ngu' xlyá cacu ngu', ná ta mä sca quee cacungu'li'; si jña ngu' cuala ya cacu ngu', ná ta mä cuaña ji'i ngu' li'; 12 si jña ngu' sca xcube, ná ta mä sca chuni'ji' cacu ngu' li'. 13 Bi' cha' lacua, si jlo ti' mä cha' ta mä na tso'o cacu sñi' mä, masi xña'a tyiquee mä, la cui' jua'a jlo ti' y cui' Ndyosi Sti mä nu ntucua nde cua; lye la cua'nitya'na ti' Ni ji'i ma, cha' tya ta Ni Xtyil'i y cui' Ni tyanu ne' cresiya ji'i mä si jña mä cha' bi' ji'i Ni.

### *Ngusta ngu' qui'ya ji'i Jesús*

14 Ntsu'u sca nu qui'yu nu ngua cu'ü cha' cua ngusñi sca cui'ji' cuxi ji'i yu, pana ngulo Jesús ji'i cui'ji' cuxi nu ngusñi ji'i yu, ndyaa bi'li!. Nu lo'o ngutu'u cui'ji' nu ntsu'u ji'i nu qui'yu cu'ü bi', ngua ji'i yu nchcui' yu li!. Ndube tsa ti' ñati lo'o na'a ngu' cha' bi!. 15 Pana ntsu'u ngu' nu nchcui' ndi'ya:

—Nclyo nu qui'yu cua ji'i cui'ji cuxi chacuayá' ji'i Beelzebú, nu laca xu'na lcaa lo cui'ji cuxi —nacui ngu'.

16 Lo'o li' xa' la ñati ngua ti' ña'a cuayá' ngu' ji'i Jesús, bi' cha' ngüijña ngu' ji'i Jesús cha' cua'ni yu chaca cha' tlyu chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi nu ntucua nde cua. 17 Pana cua ngua tii Jesús lcaa cha' nu nclyacua ti' ngu', bi' cha' nchcui' yu lo'o ngu' ndi'ya:

—Tye cha' ji'i cua ña'a ca quichí si xcui' cha' cusuu cua'ni ngu' lo'o tya'a ngu', si tsaca latya ngu' tisiya xüü tya'a ngu' lo'o chaca latya ngu'. La cui' jua'a lo'o ngu' tya'a ndi'ji ni'ji, si ntsu'u cha' cusuu ji'i ngu' lo'o xa' la tya'a ngu', nga'aa caja ñi'ya tyil'i ngu' lo'o tya'a ngu' sca ti ni'ji bi!. 18 Bi' cha' ná talo cha' ji'i Satanás si xüü tya'a nu Satanás bi' lo'o msu ji'i y cui'; tye cha' ji'i nu xña'a yala ti li!. Pana nu na' ni —nacui Jesús—, cua nacui mä cha' ngulo na' ji'i cui'ji cuxi nu ntsu'u ji'i ñati chacuayá' ji'i Beelzebú nu laca xu'na cui'ji cuxi bi', jua'a nchcui' mä 'na. 19 ¿Ha cha' liñi nchcui' mä lo'o nchcui' mä cha' chacuayá' ji'i Beelzebú nclyo na' ji'i cui'ji cuxi? Ná liñi nchcui' mä tsiya' ti, cha' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i mä nclyo ngu' ji'i cui'ji cuxi; chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi nclyo ngu' cui'ji bi', nacui mä. Xqui'ya ngu' bi' caca cuayá' ti' mä lacua; caca cuayá' ti' mä si cha' liñi nchcui' mä, si cha' cuiñi ti nchcui' mä. 20 Chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi nclyo na' ji'i cui'ji cuxi nu ntsu'u ji'i ñati, bi' cha' taca ca cuayá' ti' mä cha' cua ndyalaa tsä cha' caca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i mä.

21 'Ñi'ya nti' sca ñati tyaala, ndu yu cua nde toni'ji ji'i yu. Cua laca ndi'ji maxtyi ji'i yu cacua ti su ndu yu, cha' jua'a ná sca caca ji'i yu'ba nu ntsu'u ji'i yu. 22 Sca ti lo'o cäa xa' la ñati nu xña'a la, tyijiloo ngu' bi'

ji'í yu li'; xlyaaá ngu' lcaa chcuá nu ntsu'u ji'í yu su ndú yu cuá, cuaana ngu' yu'ba ji'í yu bi', cha' caja xi ji'í ca ta'a ngu' li'.

23 'Ñatí nu ná nti' xñi cha' jna', na nxuú ty'a' ngu' bi' lo'o na' li', jua'a ndyu'u cha' bi'. Lo'o jua'a ñatí nu ná nxtyucua 'na, na ndaca'a ngu' bi' ji'í ty'a' ñatí ngu' cha' ná xñi ngu' cha' jna' lacua.

*Lo'o xtyuu cui'i cuxi chaca quiya'*

24 'Lo'o xtyanu cui'i cuxi ji'í sca ñatí, li' ty'a' yu'u cui'i bi' ne' quixi' tyijyu' su ná ntsu'u ñatí; tsaa cui'i cuxi bi' tsaana su chca'a cña' cui'i xi. Lo'o ná quiye su chca'a cña' cui'i bi' ni, li' ñacui: "Tya'a na' ni, xtyuu na' nde su nguti'i na' clyo". 25 Lo'o tyalaa cui'i bi' slo ñatí bi' chaca quiya', li' ña'a cha' laja ti ndi'i cresiya ji'í ñatí bi', si'i na ngua tso'o la yu bi'. 26 Hora ti tsaa cui'i chaca quiya', tsaana ji'í chaca cati ty'a' cui'i cuxi nu xña'a la, cha' stu'ba ti xñi lcaa cui'i bi' ji'í ñatí bi'; caja su tyi'í cui'i bi' lo'o ñatí bi' nti'. Caca cuxi la cha' ji'í ñatí bi' li', cha' quiña'a la cui'i xñi ji'í yu li'.

*Nu lo'o chañi cha' tso'o ntsu'u tyiquee na*

27 Lo'o ndye nchcui' Jesús jua'a, li' nchcui' sca nu cuna'a lo'o Jesús. La ja ñatí quiña'a bi' ndú nu cuna'a lo'o nchcui' bi':

—Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma' cusu' xtya'a nu'ü nu ngua'ni cala jinu'ü, nu nda ndyati' nu'ü —nacui nu cuna'a bi'.

28 Li' nguxacui' Jesús cha' ji'í:

—Si'i cha' bi' —nacui—. Tso'o la ntsu'u tyiquee ñatí nu cua'a jyaca ji'í lcaa cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ngu', nu taquiya' ji'í lcaa cha' bi'.

*Ngua ti' ñatí cuxi ña'a ngu' sca cha' tlyu*

29 Tya ndyu'u ti'í la ngu' slo Jesús tsa tlyu ti, li' chaca quiya' nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Xña'a tsa ñatí chalyuu juani —nacui Jesús—. Cua nti' ngu' cha' cu'a ni na' sca cha' tlyu chacuayá' ji'í ycui' Ndyosi, cha' ñia'a cui'ya ngu' ji'í ñi'ya si laca sca cuxel' ti. Pana ná cu'a ni na' jua'a. Nga'a cha' tyi'u ti' mä ñi'ya nu ngua ji'í jyo'o Jonás lo'o nguti'i yu chalyuu tya sa'ni la. 30 Tlyu tsa cha' ngua'ni ycui' Ndyosi lo'o nu Jonás bi' tyucuii, nu lo'o ndyaa yu ca quichí Nínive cha' chcui' yu cha' ji'í ycui' Ndyosi lo'o ngu' bi'. La cui' jua'a tlyu tsa cha' cu'a ni Ni lo'o na' nu lijyaa cha' caca na' ñatí —nacui Jesús—, cha' caja ñi'ya chcui' na' cha' ji'í Ni lo'o ñatí chalyuu juani. 31 Lo'o jua'a cu'a laca ntsu'u yabe' ji'í cu'mä ñatí chalyuu ca slo ycui' Ndyosi lo'o tye chalyuu xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni mä; li' tyu'u tucua sca jyo'o cusu' nu ngua reina nu ngua loo chalyuu sa'ni la, cha' sta ma' qui'ya ji'í mä slo ycui' Ni. Li' chcui' ma' cusu' bi' ñi'ya ngua lo'o ndyaa ycui' ma' slo jyo'o rey Salomón. Tyijyu' tsa quichí tyi ma' reina bi', pana cu'a ngu'cha' ji'í ma' cha' ngua tsa ji'í nu rey Salomón bi', cha' tso'o tsa cu'i nda yu lo'o ñatí; bi' cha' ndyalaa ma' slo rey bi' li', cha' cuna ma' cu'i nu nda rey bi'. Pana cu'mä ni, ná ntaja'a mä cuna mä cha' ji'í ycui' Ndyosi, masi tlyu la cña ndyu'ní Ni juani, cha' ndi'i na' chalyuu; xti la cha' ngua ji'í jyo'o Salomón tya li'. 32 Lo'o jua'a lo'o ngu' jyo'o quichí Nínive ni, sta ngu' qui'ya ji'í cu'mä tsä bi' lo'o cu'a ni cuayá' ycui' Ni ji'í cu'mä. Cua ndyuna ngu' Nínive bi', nu lo'o nchcui' Jonás lo'o ngu' chacuayá' ji'í ycui' Ndyosi; ngua tjuju'u ti' ngu' bi', nguxtyanu ngu' lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'í ngu' li'. Pana cu'mä ni, ná ntaja'a mä cuna mä cha' nu nda na' lo'o ma, masi tlyu la cña ndyu'ní ycui' Ndyosi juani; xti la cha' ngua lo'o ndyaa jyo'o Jonás ca Nínive tyempo bi'.

*Na laca nu ta xee nu tyu'ú ne'  
cresiya ji'í ñatí*

<sup>33</sup> 'Ná tucui xtyu'u ji'í sca quii' cha' li' su'ba cuatsi' ti ngu' ji'í. Ná su'ba cuatsi' ngu' ji'í ne' sca caju'; masi ca cuá ti sta ngu' xee bi' to' candyeru, cha' ta xee lcaa su ndya'a ngu' ni'í. <sup>34</sup> Lo'o jua'a cu'ma ni, nda si'yu cloo mä xee cha' tyaca' ña'a mä chalyuu. Nu lo'o tso'o ti si'yu cloo mä, li' taca ña'a mä cha' cua'ní mä lcaa lo cña nu ntsu'u cha' cua'ní mä, taca cua'ní mä xcui' cña tso'o; pana si quicha si'yu cloo mä, ná caca cua'ní mä cña, cha' talya xee ña'a mä li'. <sup>35</sup> Tii ti' mä lacua; cui'ya mä cuentya cha' chañi cha' ntsu'u xee ne' cresiya ji'í ma, cha' si'í chalyuu cuxi ntsu'u tyiquee mä. <sup>36</sup> Lo'o lubii ti tyucui ña'a mä, lo'o ná ntsu'u cha' ji'í mä tsiya' ti lo'o chalyuu cuxi bi', li' xee ti' mä, ñi'ya si tso'o tsa ntyiji'í sca xee tyucui ña'a mä.

*Nchcui' Jesús ji'í ngu' nu tacati  
tsa ndu'ni yuci' ngu', ntí' ngu'*

<sup>37</sup> Nu lo'o ndye nchcui' Jesús, li' nchcui' sca ngu' fariseo lo'o cha' tsaa to' tyi yu fariseo bi', cha' cacu ngu' xlyaa. Bi' cha' ndyaa Jesús lo'o yu, li' ndyaa tucua to' mesa ji'í yu. <sup>38</sup> Ndube xi ti' yu fariseo bi', nu lo'o na'a yu cha' ná ndyaatí ya' Jesús ñi'ya nu ndu'ni ngu' judío lo'o cua cacu ti ngu' tyaja. <sup>39</sup> Li' nchcui' yuci' nu Xu'na na lo'o yu fariseo bi':

—Cu'mä ngu' fariseo —nacui Jesús—, tso'o tsa ndyaatí loo mä, ndyaatí hichu' cuaña' mä, ñi'ya ntí' ndyaatí sca tasa, ndyaatí sca ca'ña. Pana nde ne' cresiya ji'í mä ni, xcui' cha' cuxi ntsu'u; ntí' mä xlyaa mä na nu ntsu'u ji'í xa' ñatí, lya' ti' mä ji'í ñatí. <sup>40</sup> Tonto tsa cu'mä. ¿Ha si'í sca ti yuci' Ndyosi nu ngüiñá tyucui ña'a na, masi nde ne' na, masi nde chuy' na? Ngüiñá Niya'na, lo'o jua'a ña'a Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'na. <sup>41</sup> Pana si tyucui tyiquee mä ta mä lcaa cha' tso'o ji'í

mä cha' xtyucua mä ji'í ngu' ti'i, li' tucuá yuci' Ndyosi cña nu ngua'ni mä cha' lubii cresiya ji'í mä.

<sup>42</sup> 'Tya'na tsa cu'mä ngu' fariseo —nacui Jesús—. Tacati tsa ndu'ni mä lo'o yuci' Ndyosi lo'o lcaa na xca ti nu ntsu'u ji'í mä, jua'a lo'o nda mä mstá ji'í Ni ne' laa; sa yu'be lcaa quixi' nu tso'o xtyi'i, sa yu'be lcaa quixi' nu nda xtyi'i ji'í scuaa, nda mä cha' bi' ji'í yuci' Ndyosi clyo lo'o ngüi'ya ca ti mä ji'í. Pana ná liñi ndu'ni cuayá' mä ji'í ñatí, lo'o jua'a ná ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'í yuci' Ndyosi tsiya' ti; bi' laca cña nu nga'a cha' cua'ní mä yala la, masi ña'a ti cua'ní mä nu xa' la cña sube bi'.

<sup>43</sup> 'Tya'na tsa cu'mä ngu' fariseo. Ndiya tsa ti' mä tyucua mä lo bancu su tso'o la ne' laa, jua'a ndiya tsa ti' mä cha' cua'ní chi'ngu' loo mä lo'o ndu' mä lcaya'.

<sup>44</sup> 'Tya'na tsa cu'mä ngu' fariseo, lo'o cu'mä ngu' mstru cha' jo'ó, cha' na ndu'ni ti mä cha' tacati mä. Ñi'ya laca sca cuaá nu ntsiya ne' lo'o jyo'o, su ná sca na nscua chuy', ni quee ná nscua, hasta nsta quiya' ngu' chuy'bi', cha' ná jlo ti' ngu' cha' cuaá laca; jua'a laca cu'mä, cha' na ñilo'o ti mä ji'í ñatí.

<sup>45</sup> Li' nchcui' sca mstru cha' jo'ó lo'o Jesús:

—Mstru —nacui—, lo'o nchcui' nu'ú jua'a, lo'o ji'í cuare nsta nu'ú qui'ya.

<sup>46</sup> Nguxacuí Jesús cha' ji'í yu bi' li':

—Lo'o cu'mä ngu' mstru cha' jo'ó, tya'na tsa cu'mä. Ti'í tsa cña nu nda mä cha' cua'ní ñatí, ña'a cuayá' ná nchca ji'í ngu' tsiya' ti cua'ní ngu' cña bi'. Lo'o cu'mä ni, ná nda mä xi ya' mä ji'í ngu' cha' xtyucua mä ji'í ngu'; ni sca tsu' ya' mä, ná xtyucua mä ji'í ngu'.

<sup>47</sup> 'Tya'na tsa cu'mä, cha' tso'o tsa ni'í ndiña mä hique cuaá su ntsiya jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í yuci' Ndyosi cua sa'ní la; pana la cui'

jyo'o cusu' ty'a ma laca nu ndyujuii jil'i jyo'o cusu' tso'o tyiquee bi'.  
 48 Lo'o jua'q a caca cuayá' ti' na cha' sca ti cuayá' cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ma lo'o jyo'o cusu' ty'a ma; na cua ndyujuii jyo'o cusu' bi' jil'i ñati nu ngua'ni cña jil'i y cui' Ndyosi cua sa'ni la, lo'o juani cu'ma laca nu ndiña ma ni'l hique cuaá su ntsiya ngu' jyo'o nu ngua tu'ba jil'i y cui' Ndyosi bi'.

49 'Tii tsa y cui' Ndyosi, bi' cha' ndi'ya nchcui' Ni tya sa'ni la: "Tya culo na' cña jil'i ngu' cha' caa ngu' slo ñati chalyuu. Chcui' ngu' bi' cha' liñi lo'o xa' ñati cuentya 'na. Lo'o li' cujuuii ñati chalyuu jil'i tyuú ty'a ngu' bi', jua'q cua'ni lya' ti' ñati jil'i xa' la ngu' bi'", nacui quityi jil'i y cui' Ndyosi bi'. 50 Pana xcube' y cui' Ndyosi jil'i ñati nu ndi'l chalyuu re juani, xqui'ya cha' ndyujuii ngu' jil'i lcaa jyo'o cusu' nu ngua tu'ba jil'i y cui' Ndyosi tya sa'ni la, tya lo'o ngüiñá Ni chalyuu tya clyo la; 51 tya lo'o ngujuii jyo'o Abel, ña'q cuayá' nu ngujuii jyo'o Zacarías, ndyujuii tsa ngu' jil'i ñati jil'i y cui' Ni. Lo'o nu Zacarías bi' ni, cla'be ne' laa ndu'yu; sca la'a ti ntucua mesa su ndyaqui mstq, chaca la'a nscua ni'l nu tacati tsa jil'i y cui' Ndyosi, cla'be laja bi' ndyujuii ngu' jil'i y u. Chañi cha' nu nchcui' na' lo'o ma, cha' xcube' y cui' Ni jil'i cu'ma ñati chalyuu juani, xqui'ya cha' ngujuii ngu' bi' cua sa'ni la.

52 'Tya'na tsa cu'ma, mstru cha' jo'ó. Cua nquijeloo jil'i ma ñi'ya nu ca tsa'a ma lcaa lo cha' nquicha', pana ná ntaja'q y cui' ca ma ca tsa'a ma cha' bi' tsya' ti; jua'q ndacu' ma cha' jil'i xa' ñati nu lo'o ngua ti' ngu' ca tsa'a ngu'.

53 Nu lo'o ndye nchcui' Jesús cha' bi', li' nguxana ngu' mstru cha' jo'ó bi', lo'o ngu' fariseo bi', nguxlyú ngu' cha' hichu' y cui' Jesús. Cuxi tsa tyiquee ngu' bi', bi' cha' quiña'a tsa cha' tucui nchcuane ngu' jil'i

Jesús li'. 54 Ngua ti' ngu' bi' cuna ngu' sca cha' cuxi si tyu'u tsaa tu'ba Jesús, cha' li' caja ñi'ya nu sta ngu' bi' qui'ya jil'i y u.

## 12

*Nchcui' Jesús jil'i ñati nu tucua cha' ntsu'u tyiquee*

1 Cua ndyu'u tui' tyuú tsa mil tya'a ñati slo Jesús li'. Tachaa tsa ndi'l ngu' bi', ña'q cuayá' nu nsatá quiya' ngu' jil'i tya'a ngu'. Laja li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a jil'i:

—Tii ti' ma jil'i cña nu ndyu'ni ngu' fariseo, nu ngu' nu tacati tsa ndu'ni y cui' ca ngu', nti' ngu'.

2 Tiya' la quijeloo jil'i ñati lcaa cha' nu ntsu'u yacu' ti juani; jua'q tiya' la caja ñi'ya nu ca cuayá' la ti' ñati lcaa cha' nu ndyaca cuaana ti juani. 3 Lcaa cha' nu cua nda ma lo'o ngu' toni'li ti jil'i ngu', ca nde loo la cuna lcaa ñati cha' bi'; lcaa cha' nu cua nchcui' cuaana ti ma lo'o ngu', masi nga'q ya' ni'l su ndi'l ma, ca nde loo la cuii tsa cañi xi'ya ngu' cha' bi' tyucui ña'q lquichi.

*Nde cha' nu chañi cha' cutsii na jil'i*

4 'Tya'a tso'o na' laca cu'ma, bi' cha' chcui' na' cha' re lo'o ma, cha' ná cutsii ma jil'i ñati chalyuu nu caca cujuuii jil'na, cha' nu nga'aa caca cua'ni ngu' xa' la cha' cuxi jil'na ca tiya' la, nu lo'o cua ngujuii na.

5 Cacha' na' jil'i ma juani, ti jil'i nu chañi cha' nga'q cha' cutsii ma jil'i: y cui' Ndyosi ni, cutsii ma jil'i Ni. Nu lo'o qui'ya Ni cresiya jil'i ñati, li' ntsu'u chacuayá' jil'i Ni cha' culo Ni cña jil'i cresiya jil'i ngu' cha' tsaa ca bilyaa, si nti' Ni. Cha' liñi nchcui' na' lo'o ma juani: tso'o la si cutsii ma jil'i y cui' Ndyosi lacua.

6 'Cua jlo ti' ma cha' tsa'ña tsa nga' a quiñi sube nu ndujui' ngu', hasta ca'yu tya'a quiñi sube caja jil'i ma chu' tucua paxu ti; pana y cui' Ndyosi ni, ña'qasii Ni jil'i lcaa

na'ni sube bi!. 7 Lo'o jua'q̄ cu'maq̄, nda Ni cuentya ji'l̄ scaa ma, cua jlo ti! Ni ni lcua tya'a quicha' hiq̄ue scaa ma; bi' cha' ná cutsii ma, cha' quiñ'a'a tsa ntsu'u loo cu'maq̄ ca slo ycui! Ndyosi. Ná stu'ba ntsu'u loo quiñi sube lo'o ma tsiya' ti, masi lo'o quiñ'a'a tsa bi!.

*Ñat̄i nu ná ntsii chcui' cha' liñi ji'i Jesús, masi slo xa' ñati*

8 'Ndi'yq̄ nchcui' na' lo'o ma juani: lo'o ná ca tyuju'u ti' ma chcui' ma slo xa' ñati chalyuu cha' laca ma ñati 'na, la cui' jua'q̄ na' nu lijyaa cha' caca na' ñati, ná ca tyuju'u ti' na' chcui' na' cha' laca ma ñati 'na; chcui' na' jua'a ca su tyi'l̄ na' lo'o xc̄a ji'l̄ ycui! Ndyosi nde cuā. 9 Pana si ntsu'u sca ma nu chcui' lo'o xa' ñati cha' ná ntsu'u cha' ji'l̄ tsiya' ti lo'o na!, la cui' jua'a na!, tacu' na' cha' ji'l̄ ñati bi' slo xc̄a ji'l̄ ycui! Ndyosi nde cuā.

10 'Cua'ni clyu ti' ycui! Ndyosi ji'l̄ ñati nu chcui' cha' cuxi jna' nu lijyaa cha' caca na' ñati; pana ñati nu chcui' cha' cuxi ji'l̄ cña nu ndu'ni Xtyi'l̄ ycui! Ndyosi, nga'aa cua'ni clyu ti' Ni ji'l̄ ñati bi!.

11 'Cu'maq̄ nu laca ma ñati 'na ni, ná cutsii ma nu lo'o chcui' cuayá' ngu' lo'o ma ne' laa, masi nu lo'o cua'ni cuayá' ngu' ji'l̄ ma slo ngu' nu laca cña. Ná culacua tsa ti' ma ñi'yq̄ caca cha' nu chcui' ma lo'o ngu' bi', cha' clyaa ma ji'l̄ ngu'; 12 Xtyi'l̄ ycui! Ndyosi culu'u ji'l̄ ma ñi'yq̄ nu chcui' ma lo'o ngu' lo'o tyalaa tyempo bi!.

### *Nu culiya' tonto*

13 Nga'a sca nu qui'yu laja ñati quiñ'a'a. Nguxana yu nchcui' yu lo'o Jesús li':

—Cusu' —nacūi yu—, cuacha' clyaa nu'u ji'l̄ yu tya'a na' cha' tya'be cha' culiya' nu nguxtyanu sti ya ji'l̄ ya lo'o yu.

14 Li' nguxacūi Jesús cha' ji'l̄ yu bi!:

—Si'i cña 'na laca cua, cha' cua'ni cuayá' na' ji'l̄ ma; si'i cña 'na laca bi', cha' sa'be na' cha' culiya' nu tyacua ji'l̄ scaa ma.

15 Lo'o li' chaca cha' nchcui' Jesús lo'o ñati nu nga'a slo:

—Tii ti' ma tyi'l̄ ma chalyuu. Ná tyacui tsa ti' ma ji'l̄ lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'l̄ ñati nu lo'o ndil̄i ma nde chalyuu; ná caja chalyuu chañi ca ji'na xqui'ya cha' culiya' na, ni si'i xqui'ya cha' ntsu'u quiñ'a'a tsa cha' tso'o ji'na.

16 Lo'o li' nda Jesús cuii re lo'o ngu'!

—Ntsu'u sca yu culiya'. Tso'o tsa yuu nu ntsu'u ji'l̄ yu, quiñ'a'a tsa ltya ngujui ji'l̄ yu li!. 17 Lo'o li' nguxana nu culiya' bi', ngulacua ti' yu ndi'yq̄: “¿Na ca cua'ni na' ni? Ná tyu'u scua su tyuco'o ltya 'na. 18 Ndi'yq̄ cua'ni na' lacua: tso'o la cuityi na' lcaa ja'ba 'na cha' tya' xa' ni'l̄ tlyu la. Ca bi' xco'o na' ltya 'na, lo'o jua'q̄ lcaa lo yu'ba 'na. 19 Li' chaa ti' na' ñacūi na': Tso'o tsa chalyuu nu ngujui 'na juani. Quiñ'a'a tsa cha' tso'o cua ntsu'u co'o 'na, nu tyu'u scua tyūu yija 'na. Juani lasa ti tyi'l̄ na' chalyuu; ntsu'u tsa na cacu na' nde loo la ni, masi co'o na' lciui, masi tya'a na' pasiya.” 20 Li' nchcui' ycui! Ndyosi lo'o yu: “Tonto tsa nclyacua ti' nu'u. Talya ndyi ti cajaa nu'u”, nacūi Ni ji'l̄ nu culiya' bi!. “¿Ti ji'l̄ tyanu lcaa cha' tso'o nu cua nguxco'o ca ti nu'u, cha' caja jinu'u nquicha'?” nacūi Ni ji'l̄ nu culiya' bi!. 21 Jua'q̄ caca ji'l̄ ñati nu xcui' cha' caca culiya' ycui' ti ngu' ndya'a tyiquee ngu', pana ná ndube ti' ngu' si caca ngu' ñati tso'o cuentya ji'l̄ ycui! Ndyosi.

*Ña'asii ycui' Ndyosi ji'l̄ sñi' Ni nu ndi'l̄ lo yuu chalyuu*

22 Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'l̄:

—Ndi'yq̄ cha' chcui' na' lo'o ma juani: Ná quiñ'a'a tsa cha' culacua ti' ma na laca nu lyiji ji'l̄ ma cha'

cacu mä su ndi'jä mä chalyuu, ni ná culacua tsa ti' mä cha' jilä ste' mä. <sup>23</sup> Cuayá' cha' lu'ú ti na, masi si'l'i quiña'a tsa na cacu na; cuayá' tsa si tso'o ti ti' na, masi si'l'i tso'o tsa ña'a ste' na. <sup>24</sup> Culacua xi ti' mä ñi'ya laca jilä na'ní nu naa cuitya'; ná ntaya ni' nscua', ná ndu'ní ni' clacua, ná ntsu'u ni'jä jilä ni', ni ná ndiñä ni' ja'ba su xco'o ni' na cacu ni'; pana nda Ni na cacu ni' jua'ä ti. Lo'o cu'mä ni, quiña'a la ntsu'u loo cu'mä que cuitya' bi' cuentya jilä y cui' Ndyosi. <sup>25</sup> Nga'aa caca caluu la mä ni sa cla'be metro cuäla, masi quiña'a tsa cha' culacua ti' mä; <sup>26</sup> masi cha' xca ti laca bi', ná nchca cua'ni mä jilä tsiya' ti. Lo'o jua'ä ná ntsu'u cha' culacua ti' mä jilä sca cha' nu cua tonu la.

<sup>27</sup> 'Ña'ä mä xi queé nu ntsu'u laja quixi' jua. Tso'o tsa nda bi' queé, masi ná ndu'ní bi' cña, masi ná nchca jilä bi' cua'ni cha' caja late' cacu'. Ndi'ya ñacui na' jilä mä cuentya jilä jyo'o Salomón: culiya' tsa jyo'o bi', tso'o tsa ña'ä ste' yu; pana ná stu'ba ña'a ste' yu lo'o queé jua, cha' nu queé jua ni, tso'o la ña'ä bi'. <sup>28</sup> La cui' jua'ä lo'o quii nu ndi'jä ne' quixi' jua juani, ndyaluu quii bi' tso'o ti; pana chaca tsa, li' nga'aa tyaca' cha' cua ndyaqui. Y cui' Ndyosi ndu'ní cha' tso'o tsa ña'ä quii; jua'ä cu'mä ni, chañi cha' ta y cui' Ni late' cacu' mä, masi xti tsa cha' jlya ti' mä jilä Ni. <sup>29</sup> Bi' cha' juani, nga'aa quiña'a tsa cha' culacua ti' mä: "¿Na ca cacu na juani? ¿Na ca co'o na juani?" Si'l'i na xcui' tya'ä lube mä tsaana mä jilä cha' bi', <sup>30</sup> cha' xcui' jua'ä nclacua ti' lcaa ñati chalyuu nu ndi'jä jua'ä ti. Pana cu'mä ni, ná cube ti' mä, jlo ti' y cui' Sti mä ñi'ya caca caja lcaa na nu lyiji cha' tyiji yu'u jilä ma chalyuu. <sup>31</sup> Si'l'i xcui' cuentya jilä y cui' ca ti mä culacua ti' mä. Ndi'ya cua'ni mä: taquiya' mä jilä lcaa cha' nu nchcui' y cui' Ni, cha' caca Ni loo

ne' cresiya jilä mä su ndi'jä mä nde chalyuu; jua'ä ta Ni lcaa na nu lyiji xi jilä mä li'.

*Lcaa na nu ntsu'u jilä tya na jilä y cui' Ndyosi*

<sup>32</sup> 'Ná cutsii cu'mä. Ñati 'na laca mä, masi xti ti ngu' tya'a mä, cu'mä nu laca mä taju ñati jilä y cui' Ndyosi; cua nguui chalyuu tso'o jilä mä cha' y cui' Ndyosi Sti na laca loo jilä mä, cha' jua'ä nti' y cui' Ni. <sup>33</sup> Ná cube ti' mä, cujui' mä na nu ntsu'u jilä mä cha' ta mä cñi jilä ngu' ti'i. Lo'o jua'ä nga'aa casu' cuiji su ntsu'u cñi jilä mä, nga'aa tye na nu nguxco'o mä ca slo y cui' Ndyosi nu ntucua nde cuä; ca bi' nga'aa caca tyucuaana ngu' cñi bi', nga'aa caca cacu cuixu' jilä. <sup>34</sup> Cua ña'ä ca cha' nu tyaca'a la jilä mä chalyuu, tyanu cresiya jilä mä ca su ntsu'u cha' bi', masi sca cha' tso'o nu ndyu'u co'o jilä mä nde chalyuu, masi cha' tso'o nu cua nchco'o Ni cuentya jilä mä ca su ntucua y cui' Ni.

*Tii ti' na tylä na chalyuu*

<sup>35-36</sup> 'Tii ti' tylä na chalyuu cha' caca cua'ni yala mä, ñi'ya lo'o ndu'ní yala ngu' msu nu ndi'jä na'asii ni'jä jilä ngu'. Talya laca lo'o cua ndyaa xu'na ni'jä bi' ta'a su caja clyo'o ngu'. Tya tii msu bi', tya lacu' ngu' ste' ngu', ña'ä ti ntsu'u xee ni'jä bi' su ndyanu ngu' msu to' tylä xu'na ngu'; tya tii ngu' cha' ntajatya ngu' jilä xu'na ngu', ni jacua' tyalaa y cui' xu'na bi'. Lo'o tyalaa y cui', cujui' ya' yu toni'jä nde liya', yala ti saala msu bi' toni'jä jilä. <sup>37</sup> Tso'o tsa caca jilä msu bi', si tya tii ngu' nu lo'o tyalaa xu'na ngu' cha' cua'ni clyaa ngu' cña jilä xu'na ngu'. Cha' lñi ta na' lo'o mä, cha' ndi'ya ñacui xu'na ni'jä bi' jilä ngu' msu jilä: "Cua'ä clyaa mä to' mesa". Li' cua'ni cña ti' y cui' xu'na ngu' cha' xacu jilä ngu'. <sup>38</sup> Tso'o tsa caca jilä ngu' bi' si tya tii ngu', masi talya tsa tyalaa y cui' nu laca loo bi', masi tyeje tacui cla'be talya tyalaa yu.

<sup>39</sup> 'Nda mä cuentya ñi'yä nu cua'ni sca xu'na ni'l, si jlo ti' yu ni hora tyalaa sca yu cuaana ni'l; cua'a yu toni'l, cha' ná ta yu chacuayá' cuaana ngu' na nu ntsu'u ni'l. <sup>40</sup> Lo'o jua'a cu'mä ni, tii ti' tyi'l mä chalyuu; tyäa na'nu cua nda Ni 'na lijyäa cha' caca na' ñatí, ná tyiquee' tyäa na' sca hora nu ná culacua ti' mä cha' cäa na'.

*Nu msu nu ndaquiya' tso'o ji'l xu'na yu*

<sup>41</sup>—Cusu'—nacui Pedro ji'l Jesús li'—, ¿ha lo'o cuare ti nda nu'u cuij bi'? ¿Ha ná tso'o la si cuna lcaa ñati cha' bi', nti' nu'u? —nacui Pedro.

<sup>42</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'l yu:

—¿Ha ntsu'u cu'mä nu tyucui tyiquee mä ntaja'a mä cua'ni mä cña 'na? Ndi'yä cua'ni mä lacua: sca msu nu tso'o ni, ta xu'na yu cña ji'l yu cha' caca yu loo ne' ni'l ji'l xu'na yu; culo xu'na yu cña ji'l yu cha' xacu yu ji'l lcaa ngu' nu ndi'l ni'l bi!. <sup>43</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee msu bi' lo'o cäa xu'na yu chaca quiya', si chañi cha' ndyu'ni yu cña nu cua ngulo xu'na yu ji'l yu. <sup>44</sup> Cha' liñi nchcui' na' lo'o mä juani, cha' tlyu la cña ta xu'na yu ji'l msu bi' li', ña'a cuayá' caca yu loo ji'l lcaa cña nu ntsu'u ji'l xu'na yu bi!. <sup>45</sup> Pana sca msu nu ná ndube ti' ji'l cña nu ngulo xu'na yu ji'l yu, hora ti ca'ya sca cha' cuxi hique yu: "Tiya' tsa cäa xu'na na'", culacua ti' yu. Li' xana yu bi' cua'ni xña'a yu; cua'ni tyala yu ji'l tya'a msu yu, masi cuna'a, masi qui'yu ngu'. Tso'o tsa cacu yu scuaa, tsa cu' ti co'o yu lcui, tsa cu' ti tya'a yu cu'bi yu. <sup>46</sup> Lo'o li' tsya' ca tyu'u tucua xu'na yu sca tsä lo'o ná tii yu. Ná jlo ti' yu ni hora tyu'u tucua y cui' nu xu'na yu chaca quiya', la cui' ti ná jlya ti' yu si tyalaa xu'na yu tsä bi!. Li' ti'l tsa xcube' xu'na yu ji'l yu xña'a bi!. Stu'ba ti tsaa yu ca bilyaa cha' chcubé' yu lo'o ñati nu

ná ndaquiya' ji'l y cui' Ndyosi tsiya' ti.

<sup>47</sup> Lo'o jlo ti' msu bi' ni cña ngulo xu'na yu ji'l yu, lo'o li' ná yala ti' yu cha' cua'ni yu cña bi', xcube' xu'na yu ji'l yu li'; ti'l tsa quiji'l xu'na yu ji'l yu. <sup>48</sup> Pana chaca msu nu ná ngua cuayá' ti' ni cña ngulo xu'na yu ji'l yu, xti la cha' chcubé' yu bi' li'; jo'o la xi quiji'l xu'na yu ji'l yu, masi ndacui cha' chcubé' lye yu xqui'ya cña nu ná ngua'ni yu bi!. Nu lo'o ta y cui' Ndyosi tyu lo cha' ji'na, jua'a tyu lo cña ndu'ni cha' cua'ni na cuentya ji'l Ni; la cui' ti cha' lo'o xtyanu ñati quiña'a tsa cña ji'na, li' ndu'ni cha' cua'ni na quiña'a la cña cuentya ji'l ngu' bi!.

*Xuu tya'a ñati chalyuu xqui'ya Jesús*

<sup>49</sup> Cua lijyä na' nde chalyuu cha' cua'a na' qui' su ndi'l ñati, pana tso'o la nti' na' si cua laca ndyaqui qui' bi!. <sup>50</sup> Cua xana ti sca cha' tlyu, cua tyatí ti na' sca cña, ñi'yä laca lo'o cua ntyucuatya ngu' 'na; bi' cha' lye tsa nclyacua ti' na' juani: ¿Ni jacua' xcua se'l cña bi'? <sup>51</sup> ¿Ha xcui' ti ti tyi'l ñati chalyuu xqui'ya cha' cua lijyä na' lo yuu, nti' mä? Si'l. Ná nchca tyl'i ti ñati chalyuu, cha' na xuu tya'a ngu' nti' ngu!. <sup>52</sup> Ndi'yä caca juani: su ntsu'u ca'yu tya'a ñati tya'a ndi'l sca ti ni'l, li' xana sna tya'a ngu' nu ná ngusñi ngu' cha' jna', xuu tya'a ngu' bi' lo'o nu tucua tya'a ngu' nu ngusñi cha' jna'; masi ntsu'u tucua tya'a ngu' nu ná ngusñi cha' jna' lo'o sna tya'a ngu' nu ngusñi cha' bi', la cui' ti xuu tya'a ngu' xqui'ya na' —nacui Jesús—. <sup>53</sup> Xuu tya'a sca ñati lo'o sñi' qui'yu yu, jua'a xuu tya'a sca yu qui'yu lo'o sti yu; xuu tya'a sca ma' cusu' lo'o sñi' cuna'a, jua'a xuu tya'a sca cuna'a cuañi' lo'o xtya'a; xuu tya'a sca ma' cusu' lo'o sñi' xii, jua'a xuu tya'a sca cuxii lo'o xtya'a laa cho' xqui'ya na' —nacui Jesús.

*Ná nchca ca tii ngu' na laca nu  
lijyä nde loo la*

<sup>54</sup> Chaca quiya' nchcui' Jesús lo'o  
ñati, nu lo'o ndi'j ngu' slo:

—Nu cu'mä ni, ntsu'u quiya'  
ña'q mä ndyatu coo nde su ndyaa  
cuichaa, lo'o li' ñacuï mä: “Tyo  
ca'ya”. Chañi cha' jí'lí mä, ca'ya tyo  
tu'ni. <sup>55</sup> Lo'o xana tyucua cui'jí lijyä  
nde calacui, li' ñacuï mä: “Cua xana  
caca tyique' juani”. Lo'o chañi,  
jua'q caca li!. <sup>56</sup> ¡Cuiñi tsa cu'mä!  
Nchca jí'lí mä ña'q mä sca na nu  
ndyaca nde chalyuu, masi sca na  
nu ndyaca nde cuä; cua nslo mä  
jí'lí cha' bi!. ¿Ni cha' laca ná nchca  
ca tii mä tsiya' ti na ca ndyaca jna'  
nde chalyuu juani? —nacuï Jesús  
jí'lí ngu'.

*Tso'o la xquiñi clya na cha' jí'na  
lo'o tya'a cusuñ na*

<sup>57</sup> ¿Ni cha' laca ná nchca quiñi  
tso'o cha' jí'lí mä lo'o tya'a mä?

<sup>58</sup> Ndi'ya tso'o la cua'ni mä, si  
ntsu'u cha' tsaa lo'o sca ñati jí'lí  
mä slo bese cha' sta yu qui'ya jí'lí  
mä: cua'ni cña ti' mä cha' xquiñi  
mä cha' jí'lí mä lo'o yu laja lo'o tya  
ndyaa ti mä tyucuñi. Pana si ná  
cua'ni mä jua'q, li' tya bese jí'lí mä  
ya' policia. Lo'o ngu' bi' ni, su'ba  
ngu' jí'lí mä ne' chcuä li!. <sup>59</sup> Cha'  
liñi nchcui' na' lo'o mä, cha' nga'aa  
tyu'u mä tsiya' ti ña'q cuayá' nu ta  
mä lcaa ca centavo nu ndijña ñati  
bi' jí'lí ma.

## 13

*Nga'a cha' culochu' na jí'lí cha'  
cuxi nu ndyu'ni na*

<sup>1</sup> La cui' tyempo bi' ndi'jí xi ñati  
ca su ndu Jesú. Ndacha' ngu' bi'  
jí'lí yu li', ñi'ya ngua lo'o ndyujui  
gobernador Pilato jí'lí tyuu tya'a  
ngu' Galilea. Laja lo'o ndyu'ni  
tacati nu ngu' Galilea bi' ne' laa,  
nu lo'o ndyujui ngu' na'ní nu caca  
msta jí'lí ycuí! Ndyosi, li' ndyujui  
sendaru nu jí'lí nu Pilato bi' jí'lí ngu'

bi', nacuï ngu'. <sup>2</sup> Nchcui' Jesús lo'o  
ngu' li':

—¿Ha xqui'ya cha' xña'q tsa ngu'  
Galilea, bi' cha' ndyujui Pilato jí'lí  
ngu', nti' mä? Ná xña'q lye ngu'  
bi!. Na ngua'ni ti ngu' ñi'ya nu  
ndu'ni tya'a quichí tyi ngu', <sup>3</sup> si'i  
na cuxi la ngua'ni ngu' bi!. Lo'o  
jua'q cu'mä ni, si ná ca tyuju'u ti'  
mä jí'lí lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni  
mä, cha' culochu' mä cha' bi', la  
cui' ti cha' nscua cha' cajaa mä li'  
—nacuï Jesús jí'lí ngu'—. <sup>4</sup> Lo'o nu  
xa' taju ti'ñu xna tya'a ñati bi' ni,  
ngujuii ngu' bi' ca to' hitya Siloé  
lo'o nclyu ni'lí cuä bi' hichu' ngu'  
li!. ¿Ha xqui'ya cha' xña'q tsa ngu'  
ngua jua'q nti' cu'mä? Ná xña'q lye  
ngu' bi!. Na ngua'ni ti ngu' ñi'ya nu  
ndu'ni tya'a ngu' quichí Jerusalén,  
<sup>5</sup> si'i na cuxi la ngua'ni ngu' bi!. Lo'o  
jua'q cu'mä ni, si ná ca tyuju'u ti'  
mä jí'lí lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni  
mä, cha' culochu' mä cha' bi', la cui'  
ti cha' nscua cha' cajaa cu'mä.

*Yaca quityi nu ná nda si'yu tsiya'  
ti*

<sup>6</sup> Li' ndacha' Jesús cha' re jí'lí ngu':  
—Ndi'jí sca lo ñati nu ntsu'u sca  
yaca quityi nu tso'o tsa jí'lí, yaca nu  
nda si'yu tyacala'; ndu yaca bi' laja  
su ndyataa yu yaca si'yu losu' tyixi.  
Tiya' la li' ndyaa na'q yu jí'lí yaca  
quityi bi' si ntsu'u si'yu lo. Ni sca  
si'yu ná nga'q lo, ná sca na ngujui  
jí'lí yu tsiya' ti. <sup>7</sup> Bi' cha' nacuï ycuí'  
yu jí'lí nu ndyu'ni cña ne' lo'o bi':  
“Ndacui sna yija ñaa na', yaq na'a  
na' si ntsu'u si'yu lo yaca quityi re,  
lo'o ná ngujui 'na tsiya' ti. Xi'yu  
jí'lí, culo jí'lí tsiya' ti, cha' na ndu  
laja ti yaca re; tso'o la si xa' la na  
cataa na lo yuu re”, nacuï nu ca jí'lí  
yuu bi!. <sup>8</sup> Li' nguxacuï nu ndyu'ni  
cña ne' lo'o bi' cha' jí'lí xu'na yu:  
“Xtyanu nu'ñu jí'lí yaca re chaca tya  
yija, cusu”, nacuï yu. “Xtyi'ñu na'  
yuu su ntucua súq yaca re, su'ba  
na' quiña'q xi yuu cataa súq. <sup>9</sup> Ná  
tyiquee' si tyaja'q si'yu, tyu'u jua'q

li'; pana si ná tyu'u tsiya' ti, si'yu nu'u jí'i li'."

*Sca tsá ta'a ngua'ni Jesús jo'o jí'i  
sca nu cuna'q nu nchcu' tyucu'*

<sup>10</sup> Ngua sca tsá ta'a lo'o ndi'j Jesús ne' laa nclyu'u yu jí'i ñatí.  
<sup>11</sup> Ndacua nga'q sca nu cuna'q nu ngusñi cui'jí cuxi jí'i. Xqui'ya cui'jí bi' ngua quicha ma' ti'ñu xna yija; cua nchcu' hichu' ma' tsiya' ti, ña'a cuayá' nu nga'aa ngua jí'i ma' xquiñi jí'i y cui' ma'. <sup>12</sup> Lo'o na'a Jesús jí'i ma' cusu' bi', li' nchcui' yu lo'o ma':

—Cua ndyaca tso'o nu'u juani, nga'aa tyacua quicha jua jinu'u chaca quiya' —nacui yu jí'i ma' cusu' bi'.

<sup>13</sup> Lo'o li' ngusta ya' Jesús hichu' ma'. Hora ti ngüiñi tyucu' hichu' ma'. Li' nacui ma' cha' tlyu tsa cña ndu'ni y cui' Ndyosi. <sup>14</sup> Pana nu qui'yu nu laca loo ne' laa bi' ni, ngunasi' tsa yu bi', cha' ngua'ni Jesús jo'o jí'i ngu' tsa ta'a.

—Scuá tsá tso'o cha' cua'ni na cña —nacui nu laca loo bi' —, bi' tsá tso'o cha' tyaq mä cha' caca jo'o jí'i mä; nga'aa caq mä tsá ta'a li' —nacui.

<sup>15</sup> —Cuiñi tsa nu'u —nacui Jesús jí'i nu laca loo ne' laa bi' li'—. Lcaa cu'mä lo'o tya'a mä nsati' mä toro jí'i mä, masi huru jí'i mä, cha' tsaa lo'o mä jí'i ni' cha' co'o ni' hitya, masi tsá ta'a —nacui yu—. <sup>16</sup> Lo'o jua'q nu cuna'q re nu la cui' tya'a ñatí jí'i jyo'o Abraham ni, cua ti'ñu xna yija nguta'q ma' ndatsaa Satanás jí'i ma!. ¿Ha ná tso'o ntí' mä si cua'ni lyaá na' jí'i ma', masi tsá ta'a? —nacui Jesús.

<sup>17</sup> Nguju'u tsa ti'ngu' tya'a cusuu Jesús cha' nguxacui yu cha' jí'i nu laca loo bi' jua'a. Pana tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu xa'la ñatí nu ndu' ca bi', cha' na'a ngu' lcaa cña tonu nu ngua'ni Jesús.

*Cuuijí si'yu cuxee*

<sup>18</sup> Li' xa' ngulu'u Jesús sca cha' jí'i ngu':

—Chaca cha' chcui' na' lo'o mä juani, cha' caca cuayá' ti' mä ñi'yä caca lo'o laca y cui' Ni loo ne' cresiya jí'i mä: <sup>19</sup> Laca cha' bi' ñi'yä nti' sca ti si'yu cuxee, nu ndyaa lo'o sca ñatí jí'i ndyataa yu jí'i ne' lo'o jí'i yu. Lo'o li', lo'o cua ndyaluu la, sca yaca tonu tsa laca bi'. Li' nguxana ndyalaa quiñi cha' cuiñá ni' xlyatí laja sta' yaca bi', cha' tso'o tsa tonu yaca bi'.

*Cuuijí scua tiye'*

<sup>20</sup> Chaca quiya' nda Jesús sca cuuij lo'o ngu':

—Chaca cha' chcui' na' lo'o mä ñi'yä caca lo'o laca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya jí'i mä —nacui—. <sup>21</sup> Laca cha' bi' ñi'yä laca sca ycu' scua tiye' nu ngusú'ba sca nu cuna'q lo sna tya'a sca' catyá xlyá, nguixa' li', cha' tsa tlyu ti tyacu' scua bi'.

*Nu toni'jí chubi ti*

<sup>22</sup> Tyucuui su ndyaa Jesús lo'o ngu' ca Jerusalén, ndya'q ngu' nde tyuu tya'a quichi tonu; lo'o jua'q tyuu tya'a quichi sube ndya'q ngu', cha' chcui' yu cha' jí'i y cui' Ndyosi lo'o ngu' quichi bi'. <sup>23</sup> Laja li' nchcuanne sca ñatí jí'i yu:

—¿Ha xti ti ñatí nu cua'ni lyaá Ni jí'i lo'o cua tye ti chalyuu, cusu'? —nacui.

Nguxacui Jesús cha' jí'i ñatí bi' li':

<sup>24</sup> —Chubi tsa toni'jí su tyatí mä ca bi', bi' cha' cua'ni yala mä cha' quiye tyucuui jí'i mä nu tyalaa ca toni'jí bi'. Ndi'yä ñacui na' jí'i mä: Ntsu'u quiñá' q tsa ñatí nu cua nchcui' cha' cua tyatí ti ngu' toni'jí bi', pana na ndu'ni ti ngu' jua'a; ná nchca quiye jí'i ngu' tsiya' ti ñi'yä caca nu tyatí ngu' toni'jí bi'. <sup>25</sup> Li' tyatu xu'na ni'jí bi', cha' tacu' yu toni'jí bi'. Lo'o tyalaa cu'mä, li' xana mä cujui' yä' mä toni'jí bi', chcui' mä lo'o: "Xaala mä toni'jí, cusu'". Li' ñacui yu jí'i mä: "Ná jlo ti' na'

ti ñati laca cu'maq".<sup>26</sup> Lo'o li' xacui mä cha' ji'i: "Cusu', cua ndyacu ya tyaja lo'o nu'u, cua ndyi'o ya hitya lo'o nu'u. Cua ndyaa nu'u ngulu'u nu'u ji'i tya'a quichí tyi ya", ñacui mä.<sup>27</sup> Chaca quiya' chcui' yu lo'o mä li': "Ná jlo ti' na' tsiya' ti, ti ñati laca cu'maq. Tyaa clyaa mä tso'o la; nga'aa nti' na' ña'a na' ji'i mä, cha' ñati cuxi laca mä."<sup>28</sup> Xi'ya tsa mä li', cacu la'ya mä cha' lye tsa ñasi' mä. Ca xñi'i tsa ti' mä lo'o ña'a mä su ndi'i quiña'a tsa ñati slo ycu'i Ndyosi ca lo'o tye chalyuu; masi jyo'o Abraham, masi jyo'o Isaac, masi jyo'o Jacob, masi lcaa jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi sa'ni la, ña'a ma ji'i ngu' ndi'i ngu' ca bi'. Lo'o cu'mä ni, xtyanu Ni ji'i mä nde liya!.<sup>29</sup> Lcaa quichí chalyuu ntsu'u ngu' nu tyaa ngu' cacu ngu' lo'o ycu'i Ndyosi, nu lo'o caca Ni loo lo'o tye chalyuu; nde su ntyucua cuichaa tyu'u ngu' tyaa ngu', jua'a tyu'u ngu' nde su ndyaa cuichaa, lo'o nde tyá' tyu'u ngu', lo'o nde calacui tyu'u ngu', tyaa lcaa ngu' ca su tlyu su ntucua ycu'i Ni.<sup>30</sup> Lo'o li' nde loo la caca xi ngu' nu tyu'u tucua su cua tye ti cha'; jua'a nde chü' la tyanu xi ngu' nu ndu'u tucua cloyo.

*Ntsu'u tsa tyiquee Jesús ña'a ji'i ngu' quichí Jerusalén*

<sup>31</sup> La cui' tytempo bi' lijyä xi tya'a ngu' fariseo cha' chcui' lo'o Jesús:

—Tyaa clyaa nu'u juani —nacui ngu' ji'i.— Tyu'u nu'u su ndi'i nu'u re, yaa nu'u tyi'i chaca se'i, cha' cua nti' rey Herodes cujuui jinu'u.

<sup>32</sup> Nchcui' Jesús lo'o ngu' bi' li':

—Yaa cacha' mä cha' re ji'i nu cusu' tyalaal bi': "Tsä juani lo'o tsa quee tya tyi'i na' xi chalyuu re cha' culo na' cui'i cuxi nu ntsu'u ji'i ñati, cha' cua'ni na' cha' tyaca tso'o xa' la ngu' quicha. Cuati tsä nu nchca tyuna, li' tye cña nu nda ycu'i Ndyosi Sti na' cha' cua'ni na'!" Jua'a ñacui mä ji'i nu cusu' bi'.

<sup>33</sup> Tya'a na' re juani. Tya quiña'a xi tyucuiji lyiji su tya'a na' juani, jua'a la quee, jua'a tsä nu nchca tyuna li'. Ycu'i cu'mä jlo ti' mä cha' nde quichí Jerusalén ndyijii lcaa ngu' nu laca tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi —nacui Jesús ji'i ngu' fariseo bi'—. Bi' cha' tsa'a na' ca quichí bi' cha' cajaa na', si jua'a laca na' tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi nti' mä —nacui Jesús li'—.

<sup>34</sup> 'Tya'na tsa cu'mä ngu' Jerusalén, cha' tucui tsa cha' nu ntsu'u ji'i mä. Tya sa'ni ndujuii mä ji'i ngu' nu laca tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi, ngujui'i mä quee ji'i ñati nu ngua'a lo Ni cña ji'i. Tyuu tsa quiya' ngua ti' na' cha' cua'ni tyaca'a na' ji'i mä, cha' ná ca cuxi ji'i mä; ñi'yä nti' sca su'u nu nxutí'i ji'i sñi' ne' lu'be ni', jua'a nti' na' cua'ni na' lo'o ma, pana ná nda mä chacuayá' 'na tsiya' ti.<sup>35</sup> Bi' cha' xñi'i ti' tyanu quichí tyi mä juani. Nga'aa ña'a ma 'na ña'a cuaya' nu tyalaa tyempo nu chcui' mä cha' 'na: "Tso'o tsa ndyu'ni ycu'i Ndyosi xqui'ya yu nu lijyä chacuayá' ji'i ycu'i nu Xu'na na", ñacui mä li'.

## 14

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca nu quiyu nu nchcube' tsa quicha qui'i ji'i*

<sup>1</sup> Sca tsä nu ndi'i cña' ngu' ndyaa Jesús ndyacu yu xlyaa to' tyi xu'na ngu' fariseo. Lo'o xa' ngu' fariseo ni, na'a tsa ngu' ji'i Jesús li'.<sup>2</sup> Nde loo Jesús nga'a sca nu quiyu nu nchcube' quicha qui'i ji'i.<sup>3</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i ngu' mstru cha' jo'ó lo'o ji'i ngu' fariseo bi':

—¿Ha ntsu'u chacuayá' cha' cua'ni na jo'o ji'i sca nu quicha tsä ta'a, nti' mä? —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. ¿Ha ná ntsu'u chacuayá' cha' cua'ni na jo'o ji'i ngu' li'?

<sup>4</sup> Pana nga'aa nchcui' ngu' bi' tsiya' ti. Li' ntejeya' Jesús ji'i nu

quicha bi', ngua'ni cha' ndyaca tso'o yu. Lo'o li' nchcui' lo'o yu bi':

—Tyaa nu'u to' tyi —nacui Jesús jil'i yu.

<sup>5</sup> Li' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' fariseo bi' chaca quiya':

—¿Ñi'yá nti' cu'maq? ¿Ñi'yá cua'ni mā si tyú sca huru jil'i mā, si tyú sca toro ne' tyuu tsā nu ndi'lí cña' ngu'? ¿Ha si'i hora ti tsaa mā culo mā jil'i ni', masi tsā ta'a tlyu laca?

<sup>6</sup> Lo'o ná ngujui ñi'yá nu xacui ngu' cha' jil'i Jesús tsiya' ti li'.

*Natí nu tsaa tyi'lí lo'o ngu' ta'a nu caja clyo'o ngu'*

<sup>7</sup> Li' na'a Jesús cha' ngulana tsa ngu' fariseo bi' yaca xlyaa cha' tyu-cua ngu' su tso'o la nu nde que mesa. Bi' cha' nda Jesús cuii re jil'i ngu' bi' li':

<sup>8</sup> —Nu lo'o tsaa mā su ndyaca ta'a caja clyo'o ngu', ná tyaca'a mā su tlyu su tyucua ngu' nu laca loo. ¿Ñi'yá cua'ni mā si tyalaa xa' ñati nu cua tlyu la cha' ntsu'u jil'i que cu'maq? <sup>9</sup> Lo'o li' nu ñati nu ndyu'ní ta'a nu cua nchcui' lo'o mā tya clyo cha' cāq mā ni, ná tyiquee' chcui' yu lo'o mā ndi'yá: “Ta mā su ntucua mā jil'i nu cusu' cua”, ñacui yu. Lo'o li' ca tyuju'u tsa ti' mā, tsaa mā tyaca'a mā ca su ná ntsu'u yaca xlyaa, ca bi' tyaca'a mā tsiya' ti li'.

<sup>10</sup> Si'i xcui' na clyana mā su tso'o tyaca'a ma lacua. Nu lo'o tsaa ma

sca ta'a, yaa mā tyucua mā sca la'a ti su taca tyucua cua ña'a ca ñati. Lo'o li' cāq nu laca loo jil'i ta'a cha' chcui' yu lo'o mā: “Cusu”, ñacui yu jil'i mā, “cuāq nu'u cha' tyucua xi ca su tso'o la re”. Jua'a caca chī la loo ycu'i cu'mā laja ñati quiña'a nu ntucua to' mesa li'. <sup>11</sup> Cua ña'a ca ñati nu nti' cha' tlyu la cha' laca jil'i ycu'i, bi' laca nu ca tyuju'u ti' ca tiya' la; lo'o nu ñati nu xti ti cha' ntsu'u tyiquee ycu'i yu, xtyucua ycu'i Ndyosi jil'i yu bi' li', cha' caca tlyu la tyiquee yu ca tiya' la.

<sup>12</sup> Li' ndi'yá nacui Jesús jil'i nu ñati nu cua nchcui' lo'o cha' cāq tyi'lí ta'a ca slo yu:

—Nu lo'o chcui' mā lo'o ngu' cha' cāq ngu' cacu ngu' xlyaa lo'o mā, si'i lo'o tya'a tso'o ti mā chcui' mā, ni si'i lo'o tya'a ngula ti mā chcui' mā, ni si'i lo'o tya'a tyijyu' ti mā chcui' mā, ni si'i lo'o ngu' culiya' ti nu ntucua tyi cacua ti slo mā chcui' mā li'. Stu'ba ti cua'ni ngu' bi' lo'o mā ca tiya' la, nu lo'o ntsu'u sca ta'a jil'i ngu'; ñi'yá nu ngua'ni mā lo'o ngu', jua'a cua'ni ngu' bi' lo'o mā li'. <sup>13</sup> Pana si'i jua'a cua'ni mā; nu lo'o cua'ni mā sca ta'a, li' xutí'lí mā jil'i ngu' ti'i, lo'o jil'i ngu' quicha, lo'o jil'i ngu' nu cu' quiya', lo'o jil'i ngu' cuityi' cha' cacu ngu' lo'o mā. <sup>14</sup> Li' tso'o tsa tyi'lí mā chalyuu si jua'a cua'ni mā, cha' nu ngu' quicha bi' ni, ná caja ñi'yá nu tya ngu' cha' tso'o jil'i mā. Pana tiya' la caja cha' tso'o jil'i mā, nu lo'o tyu'ú mā chaca quiya' lo'o lcaa ngu' jyo'o nu ngua tso'o cresiya jil'i ngu' cuentya jil'i ycu'i Ndyosi lo'o tya ngutí'lí ngu' chalyuu.

*Cuii jil'i sca ta'a tlyu nu ngua'ni ngu'*

<sup>15</sup> Tya ndi'lí ngu' to' mesa, ngua'a jyaca ngu' jil'i cha' nu nda Jesús lo'o ngu'. Li' nguxacui sca yu tya'a ntucua ngu' cha' jil'i Jesús:

—Tso'o tsa caca jil'i ñati nu cacu scuaa ca su laca ycu'i Ndyosi loo —nacui yu bi'.

<sup>16</sup> Li' nguxacui Jesús sca cuii jil'i yu, cha' ca cuayá' ti' ngu' ñi'yá caca jil'i ñati chalyuu lo'o caa ycu'i Ndyosi cha' caca Ni loo.

—Sca nu qui'yu ngua'ni sca ta'a, nda yu sca sii cha' cacu ngu' —nacui Jesús jil'i ngu'—. Cua nchcui' yu lo'o quiña'a tsa ñati cha' tyi'lí ngu' ta'a. <sup>17</sup> Nu lo'o cua ndyalaa hora caca sii, li' ngulo yu cña jil'i msu jil'i cha' tsaa chcui' lo'o ngu' ndi'yá: “Cua laca ngua tso'o scuaa nu caca sii jil'i mā, nacui

xu'na na'". 18 Li' lcaa ngu' nu cua nchcui' yu lo'o tya tsubi' la cha' caq̄a ngu' ta'a bi', nguxana ngu' ndijña ngu' cha' clyu ti' ji'l̄i yu. Ndi'yä nacui tsaca ngu': "Cua'ni clyu ti' nu'ü jna', ná caca 'na caq̄a na' slo nu'ü juani. Ntsu'u cha' tsaa na'na' sca se'i su ngüi'ya ca ti na' yuu, bi' cha' nti' na' cha' cua'ni clyu ti' nu'ü 'na." 19 Lo'o li' nacui chaca yu: "Na ngüi'ya ca ti na' ca'yu latya toro masu; bi' cha' tsaa cua'ni cuayá' na'lo'o ni', si caca cua'ni ni' cña. Cua'ni clyu ti' nu'ü jna', ná caca 'na caq̄a na' slo nu'ü juani." 20 Li' nacui chaca yu: "Na ngujui clyo'o ca ti na', bi' cha' ná ntsu'u chacuayá' caq̄a na' slo nu'ü juani". 21 Lo'o ndyalaa msu slo xu'na chaca quiya', li' lcaa cha' nu nacui ngu' ji'l̄i ndacha' ji'l̄i xu'na. Lye tsa ngunasi' xu'na ni'l̄i bi' li'. Lo'o li' nacui yu ji'l̄i msu bi': "Yaa clyu nu'ü lquichí chaca quiya' cha' chcui' nu'ü lo'o ngu' nu ntsu'u nde calle jua, cha' caq̄a ngu' ta'a slo na'. Chcui' nu'ü lo'o ngu' ti'l̄i, lo'o ngu' quicha, lo'o ngu' nu cu' quiya', lo'o ngu' cuityi', lo'o lcaa ngu' quicha; li' tyaa lo'o ji'l̄i lcaa ngu' bi' ca nde", nacui xu'na msu bi'. 22 Ca tiya' la li' nacui nu msu bi' ji'l̄i xu'na: "Cusu'", nacui, "cua ngua'ni na' lcaa cña nu ngulo nu'ü 'na, lo'o ña'ä ti tyu ntsu'u la se'i su tyi'l̄i ngu' ta'a re." 23 Li' nacui ycu' nu xu'na msu bi': "Yaa nu'ü nde calle, lcaa tyucuii, cua'ni nu'ü juersa lo'o ngu' cha' tyaa ngu' ne' ni'l̄i 'na, cha' cha'ä ni'l̄i re 'na tyi'l̄i ñati. 24 Ndi'yä cha' ta na' lo'o nu'ü, cha' ni tsaca ngu' nu cua nchcui' na' lo'o tya clyo la, nga'aa cacu ngu' bi' sii re 'na tsiya' ti", nacui xu'na ni'l̄i bi'.

Cua ndye cuiii nu nda Jesús lo'o ngu' li'.

*Tlyu tsa cña caca lo'o xñi na cha' ji'l̄i Jesús*

25 Quiña'ä tsa ñati ndya'ä lo'o Jesús, lo'o li' nchcui' yu lo'o ngu' chaca quiya':

26 —¿Ha ntí' mä tyaa mä lo'o na'? Ná caca ji'l̄i mä xñi mä cha' jna' si lye la ntsu'u tyiquee mä ji'l̄i sti mä, masi ji'l̄i xtya'ä mä, masi ji'l̄i clyo'o mä, masi ji'l̄i sñi' mä, masi ji'l̄i tyaa ngula mä masi qui'yu masi cuna'ä; masi lye la ntsu'u tyiquee mä ji'l̄i ycu' ca ti mä cha' ña'asii mä ji'l̄i ycu' ca mä, ná taca caca mä ñati jna' jua'a. 27 Si ná tyaja'ä mä xñi mä tyucuii nu culu'u na' ji'l̄i mä, ná caca mä ñati jna' li'; ntsu'u cha' xñi mä tyucuii bi', masi cujuu ñati ji'l̄i mä xqui'ya cha' jna'. 28 Si ntsu'u cu'mä nu ntí' mä cuiñá mä sca ni'l̄i tlyu, ¿ha ná culacua ti' mä clyo ni tsa lo cñi cua'nijo'o ji'l̄i mä cha' tyu'u scua cña bi'? Clio culo mä cuentya ni tsa lo cñi cua'nijo'o ji'l̄i mä, cha' ña'ä mä si tyu'u scua cñi ji'l̄i mä ña'ä cuayá' nu xcua se'i cña bi'. 29 Si cuiñá mä quiya' ni'l̄i, lo'o ca tiya' la ná caca cua'ni tye mä ni'l̄i bi', xtyí lo'o ti ngu' ji'l̄i mä li'. Lcaa ñati, nu lo'o ña'ä ngu' cña bi', li' xana chcui' ngu'; xtyí lo'o ngu' ji'l̄i xu'na cña bi' li': 30 "Nu ñati jua ngua ti' cuiñá yu sca ni'l̄i tlyu, pana ná ngua ji'l̄i yu sta se'i yu cña bi'", ñacui ngu'.

31 Ñi'l̄yä ntí' sca rey nu ntí' xüü tyaa lo'o chaca rey. ¿Ha ná culo yu cuentya clyo si tyu'u scua tii mil tya'a ti sendaru, cha' tyijiloo ji'l̄i chaca rey nu lo'o calaa mil tya'a sendaru lijya cusuu? 32 Lo'o si jlo ti' cha' ná caca ji'l̄i rey bi', nu lo'o tya tyijyu' lijya nu chaca rey bi', li' hora ti ta yu ji'l̄i ñati cha' tsaa ngu' slo nu chaca rey bi', cha' ca t̄i cha' cusuu bi' hora ca ti. Jua'ä cua'ni rey bi'—nacui Jesús—. 33 Lo'o jua'ä cua ña'ä ca cu'mä nu lye la ntsu'u tyiquee mä ji'l̄i lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'l̄i mä, ná taca caca mä ñati jna' li'.

*Cha' ji'l̄i teje' nu ná tso'o tsiya' ti*

<sup>34</sup> 'Tso'o tsa teje'; pana si tye cha' cñi' nu ntsu'u ji'l̄i, nga'aa caja ñi'yä nu cua'nijo'o teje' bi' ji'l̄i ngu' li'. <sup>35</sup> Ná tso'o tsiya' ti, ni cha' salú na ji'l̄i lo yuu cha' xtyucua ji'l̄i yuu, ná tso'o; masi quixa' na ji'l̄i lo'o yuu cataa, ná tso'o tsiya' ti, bi' cha'nga'ä cha' xcuaqä na ji'l̄i—nacui Jesús—. Cua'q jyacä tso'o ma' ji'l̄i cha' nu nda na' lo'o ma', si tyaja'a ma' cuna ma'—nacui Jesús ji'l̄i ngu'.

## 15

*Cuijji'l̄iscaxlya'nu cua nguna'ji'l̄i ngu'*

<sup>1</sup> Lcaa nu msu ji'l̄i ngu' xa' tsu' nu cuiñi ti nxñi quiña'ä tsa cñi cña loo ngu' bi' ni, ñaa ngu' slo Jesús cha' cuna ngu' ni cha' nda yu; jua'q xa' la ngu' cuxi, ñaa ngu' slo Jesús li'. <sup>2</sup> Bi' cha'nguxana ngu' fariseo, lo'o jua'q ngu' mstru cha' jo'ó, ngusta ngu' qui'ya ji'l̄i Jesús:

—Ndiya ti' yu re cua'ni tya'a yu lo'o ngu' cuxi juu. Stu'ba ti' ndacu yu tyaja lo'o ngu' cuxi—nacui ngu' bi'.

<sup>3</sup> Li' nda Jesús sca cuij lo'o ngu':

<sup>4</sup> —Nu cu'mä ni, si ntsu'u sca siyento tya'a xlyä' ji'l̄i ma, lo'o li' nguna' tsaca ji'l̄i ma—nacui Jesús—, ¿ha ná xtyanu ma' ji'l̄i nu quiña'ä la tya'a xlyä' nu ndyanu taju ti su tso'o ti ndi'l̄i ni' ne' quixi'? Lo'o li' tsaa ma' tsaana ma' ji'l̄i xlyä' nu nguna' bi' ji'l̄i ma' ña'ä cuayä' nu quiije bi' ji'l̄i ma. <sup>5</sup> Nu lo'o cua nquiije xlyä' bi'ji'l̄i ma, tso'otsa caca tyiquee ma' li'. Hora ti sta ma' ji'l̄i ni' tyijya scu' ma, <sup>6</sup> tyaa lo'o ma' ji'l̄i toni'l̄i. Lo'o cua ndyalaa ma' to' tyi ma, li' xutíl̄i ma' ji'l̄i lcaa tya'a tso'o ma' lo'o ji'l̄i tya'a nga'ä ti ma, cha' ñacui ma' ji'l̄i ngu' ndi'ya: "Ca chaa ti' ma' lo'o ya juani cha' cua nquiije xlyä' nu cua nguna' ji'l̄i ya". <sup>7</sup> Ndi'ya ñacui na' ji'l̄i ma: ca chaa tsa ti' ycu'i Ndyosi lo'o ñati' ji'l̄i Ni ca su ntucua ycu'i Ni—nacui Jesús ji'l̄i ngu' fariseo li'—, ca chaa ti' ngu' bi' masi

sca ti ñati chalyuu ca tyuju'u ti' ji'l̄i cha' cuxi nu ntsu'u ji'l̄i, culochu' yu ji'l̄i cha' cuxi bi' li'. Ná ntsu'u cha' culacua ti' Ni cuentya ji'l̄i nu jacuayala tyii ntucua caa tya'a ñati tso'o nu ná ntsu'u cha' cuxi ji'l̄i ngu', nti' ngu'.

*Cuijji'l̄iscacñinu cua nguna'ji'l̄i ngu'*

<sup>8</sup> Nda Jesús chaca cuij lo'o ngu' li':

—¿Ñi'yä cua'ni sca nu cuna'ä nu ntsu'u tii tya'a cñi plata ji'l̄i? Si nguna' sca cñi plata bi' ji'l̄i, ¿ñi'yä cua'ni li'? Nti' na' cha' cua'ä ma' xi quii' cha' culaja tso'o ni'l̄i bi', ña'ä cuayä' nu quiije cñi bi' ji'l̄i. <sup>9</sup> Lo'o cua nquiije cñi bi' ji'l̄i, li' xutíl̄i nu cuna'ä bi' ji'l̄i lcaa tya'a tso'o lo'o ji'l̄i lcaa tya'a nga'ä cacua ti, cha' cacha' ji'l̄i ngu' ndi'ya: "Ca chaa ti' ma' lo'o na' juani, cha' cua nquiije cñi nu nguna' bi' jna!". <sup>10</sup> Chaa ti' nu cuna'ä bi', cha' cua nquiije cñi ji'l̄i; la cui' jua'ä ca slo ycu'i Ndyosi, chaa tsa ti' ycu'i Ni lo'o ñati' ji'l̄i Ni nde cua, masi sca ti ñati chalyuu ca tyuju'u ti' ji'l̄i cha' cuxi nu ntsu'u ji'l̄i, culochu' yu ji'l̄i cha' cuxi bi' li'.

*Sca nu qui'yu cuañi'nu ntucuna' ycu'ca ti'yu chalyuuji'l̄i*

<sup>11</sup> Nda Jesús chaca cuij lo'o ngu' li':

—Ntsu'u sca nu cusu' nu ntsu'u tucua tya'a sñi' qui'yu ji'l̄i yu. <sup>12</sup> Lo'o nu cuañi' la ni, nacui yu ji'l̄i sti yu: "Sti na", nacui, "xtyanu clyä nu'l̄u lcaa cha' tso'o nu nga'ä cha' tyacua jna". Lo'o li' hora ti' ndacha sti yu cha' tso'o nu ntsu'u ji'l̄i tyucuaa sñi!. <sup>13</sup> Cua xtyi tyempo ndyaca, li' ndyujuji' nu qui'yu tya cuañi' la lcaa cha'tso'o nu nda sti yu ji'l̄i. Lo'o ngujui cñi ndyi'ya yu, ndyaa yu tyijyu' li'. Ca chaca tsu' su ndyalaa yu, li' xcui' na ngua'ni ñu'u ti yu chalyuu ji'l̄i yu; nguliji ñu'u ti yu cñi bi' ji'l̄i yu. <sup>14</sup> Pana nu lo'o cua ndye cñi ji'l̄i yu nguliji yu, li' ngua sca jbi'ña tlyu ca loyuu su ndya'ä yu; ná ntsu'u na cacu yu, lye tsa

ntyute' yu li!. <sup>15</sup> La cui' quich̄i su ntsu'u yu bi' ndyaa yu ne' xñā ji'l̄i sca ñati; ngulo nu ñati bi' cña ji'l̄i yu, li' ndyaa yu ne' sca lo'o ji'l̄i ñati bi' su ntsu'u cube' ji'l̄i, cha' xacu yu ji'l̄i cube' bi' ji'l̄i ngu!. <sup>16</sup> Lo'o li' ngua ti' yu si tyaala' la ji'l̄i yu lo'o cacu yu si'yu quixi' tya'a nu ndacu cube', cha' ná tucui nda na cacu yu, lo'o jua'q̄a ntyute' tsa yu li!. <sup>17</sup> Hasta li' ngulacua tso'o ti' yu: "¿Ni lcua tya'a msu ntsu'u to' tyi sti na' ndyu'ni cña? Ná ndyiji jbi'ñña ji'l̄i ngu' bi', hasta ntyucua na ndyacu ji'l̄i ngu!. Lo'o na' ni, nga'a na' ca nde ndyiji jbi'ñña na cha' nga'aa ndyiji na cacu na!". <sup>18</sup> Tso'o la tya'a na' nde to' tyi sti na' cha' chcui' na' lo'o: Sti na', ñacui' na' ji'l̄i, cua ntsu'u tsa qui'ya hichu' na' cuentya ji'l̄i ycu' Ndyosi lo'o cuentya jinu'ü, cha' nguta'q̄a yu'u ti na!. <sup>19</sup> Nga'aa ntsu'u cha' ñacui' nu'ü cha' sñi' nu'ü laca na'; tso'o la masi ñi'yä nu ndu'ni nu'ü lo'o msu jinu'ü, jua'q̄a ti cua'ni nu'ü lo'o na!." Jua'q̄a ngulacua ti' yu cha' chcui' yu lo'o sti yu. <sup>20</sup> Li' ngutu'u yu ndyaa yu tyucui cha' ñaa yu nde to' tyi sti yu.

"Tya tyijyu' ñaa yu lo'o na'q̄a sti yu ji'l̄i yu. Hora ti ndyaa sti yu ndyacua tya'a lo'o yu; ngüütysi sti yu ji'l̄i yu li', nchcuicha' sti yu ji'l̄i yu cha' ngua tya'ná ti' sti yu ji'l̄i yu. <sup>21</sup> Li' nacui' yu ji'l̄i sti yu: "Sti na!", nacui' yu, "cua ntsu'u tsa qui'ya hichu' na' cuentya ji'l̄i ycu' Ndyosi lo'o jua'q̄a cuentya jinu'ü. Nga'aa ntsu'u cha' ñacui' nu'ü cha' sñi' nu'ü laca na!." <sup>22</sup> Li' nacui' ycu' nu cusu' ji'l̄i msu: "Yaa clya mä culo mä late' nu tso'o la cha' xacu' mä ji'l̄i yu re. Sta mä sca cui' sne ya' yu, su'ba mä caña quiya' yu. <sup>23</sup> Lo'o li' tsaa squi'ya mä chqueru nu täa la cha' cujuui mä ji'l̄i cha' cacu na. Cua'ni na sca ta'a, <sup>24</sup> cha' ngua ti' na cha' cua ngujuui sñi' na' re, lo'o juani xa' ndyu'u tucua yu; cua nguna' yu ngua ti' na!, lo'o xa' ndyalaa yu." Hora ti

nguxana ngua'ni ngu' sca ta'a li'.

<sup>25</sup>'Jua'a ndyaca cha' lo'o ndyalaa sñi' nu cua cusu' la, ndyalaa yu ndyaa yu cña. Cua tyalaa ti yu toni'l̄i ji'l̄i yu, lo'o ndyuna yu nclya'á ngu' musca, cha' cua laca ndyaca ji'l̄i lo'o ndyalaa yu. <sup>26</sup> Li' ngusí'ya yu ji'l̄i sca yu cuañi', nchcuane yu ji'l̄i: "¿Na laca ndyaca jua?" <sup>27</sup> Li' nguxacui' nu yu cuañi' bi' ji'l̄i yu: "Yu tya'a nu'ü nu ndya'a yu'u, cua xa' ndyalaa yu bi' juani", nacui. "Bi' cha' nacui' sti nu'ü cha' cujuui ya chqueru nu tso'o la ña'q̄a bi', cha' tso'o tsa nti' sti nu'ü cha' cua ndyalaa yu tso'o ti." <sup>28</sup> Ngunasi' tsa sñi' nu cua cusu' la bi' li'. Lo'o na'a sti yu cha' ná ntaja'q̄a yu tyaa yu ca toni'l̄i, li' ndyaa sti yu cha' chcui' lo'o yu. <sup>29</sup> Li' nacui' yu ji'l̄i sti yu: "Jlo ti' nu'ü ni cua lcua yija ndi'l̄i na' ndyu'ni na' cña jinu'ü, lo'o ni sca quiya' ná ngua'ni xñá'a na' lo'o nu'ü; lcaa cña nu ngulo nu'ü 'na, ngua'ni na' ji'l̄i. Pana ni sca quiya' ná nda nu'ü masi sca chivo piti ti jna' cha' cua'ni na' ta'a lo'o tya'a tso'o na!. <sup>30</sup> Nu juani chaca quiya' ndyalaa sñi' nu'ü nu ndye cñi jinu'ü nguliji ñu'ü ti yu lo'o sa'a yu. Lo'o ndyalaa yu bi', hora ti ndyujuii mä chqueru täa cha' caca ta'a ji'l̄i", nacui sñi' nu cua cusu' la. <sup>31</sup> Li' nacui' nu cusu' sti yu ji'l̄i yu: "Chañi cha' lcaa tsä ndi'l̄i nu'ü lo'o na!. Lo'o jua'q̄a lcaa cha' tso'o nu ntsu'u jna', na jinu'ü laca lcaa cha' bi'. <sup>32</sup> Pana juani, tso'o la cha' cua'ni na sca ta'a cha' ndyalaa tya'a nu'ü chaca quiya'. Ngua ti' na cha' cua ngujuui yu, pana xa' ndyu'u tucua yu chaca quiya'; cua nguna' yu ngua ti' na, pana ndyalaa yu chaca quiya!. Bi' cha' ndyu'ni na sca ji'l̄i juani, cha' chaa tsa ti' na."

## 16

*Sca msu laca loo nu tajua' ti ngua'ni, masi cuxi ti tyiqueeyu*

<sup>1</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

—Ntsu'u sca nu culiya', lo'o jua'a cua ntsu'u sca ñati nu laca loo ji'i msu ji'i yu culiya' bi'. Lo'o li' ndacha' ngu' ji'i nu culiya' bi', cha' cua tye ti cha' tso'o nu ntsu'u ji'i yu, cha' nguliji ñu' yu ti msu nu laca loo ji'i cha' tso'o bi'. <sup>2</sup> Li' ngusi'ya xu'na ji'i msu nu laca loo bi', cha' xcuane ji'i msu bi': “¿Ni cha' ta laca nu nchcui' ngu' lo'o na' cha' jinu' yu?”, nacui' yu. “¿Ni cña ndyu'ni nu' yu nu cua nchcui' ngu' lo'o na'? Tya nu' yu cuentya jna' juani, cuacha' clya nu' yu cha' jna', ña'a cha' nu cua ngua'ni nu' u. Nga'aa caca nu' u loo ji'i msu 'na juani.” <sup>3</sup> Quiña'a tsa ngulacua ti' msu nu laca loo bi' li': “¿Na laca cua'ni na' juani, si nga'aa ta xu'na na' cña nu cua'ni na'? Nga'aa jlo ti' na' ñi' yu cua'ni na' li'. Ná qué na' cha' cua'ni na' cña lo yuu; lo'o si tsa'a jña na' msta, la cui' ti jua'a ca tuuju'u tsa ti' na' li'. <sup>4</sup> Pana cua jlo ti' na' ñi' yu cua'ni na' cha' caja su tyi'i na' toni'i ji'i ñati, nu lo'o nga'aa ta xu'na na' cña nu cua'ni na'.” Jua'a ngulacua ti' msu bi', cha' cuxi ti tyiquee yu. <sup>5</sup> Li' ngusi'ya yu ji'i lcaa ñati nu ndacui ji'i xu'na yu, nchcuane yu ji'i ngu' li': “¿Ni tsa lo ta ndacui nu' yu ji'i xu'na na'?”, nacui' yu ji'i tsaca ngu!. <sup>6</sup> “Sca mil tya'a litro setye ndacui na' ji'i”, nacui' ngu' bi' li'. Hora ti nacui' msu nu laca loo bi' ji'i ngu' bi': “Nde nscua quityi nu nscua cuentya jinu' yu. Cua'a clya nu' yu re cha' cuiñá chaca quityi, nu ñacui' cha' ca'yu siyento ti litro setye ndacui nu' yu ji'i nu cusu' bi'”, nacui' msu bi' ji'i. <sup>7</sup> Li' nchcuane yu ji'i chaca ngu': “Nu' yu ni, ¿ni tsa lo ndacui ji'i xu'na na'?” “Sca siyento tya'a cujui nscua' trigo”, nacui' ngu' bi' li'. “Haa”, nacui' yu, “nde nscua quityi nu nscua cuentya jinu' yu”, nacui' nu msu bi'. “Cua'a clya nu' yu ca nde cha' scua chaca quityi

nu ñacui' cha' jacuayala tya'a cujui' ti, tsa bi' ti ndacui ji'i nu cusu'.”

<sup>8</sup> Tiya' la ngua cuayá' ti' y cui' nu laca xu'na yu ñi' yu nu ndyu'ni yu. “Tajua' tsa ndyu'ni msu nu laca loo bi' na laja lo'o ndyu'ni yu cña”, nacui' nu cusu' culiya' bi'.

Lo'o li' tya nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—Lo'o cu'ma ni, nu nti' tsa ma taquiya' mä ji'i lcaa cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi —nacui—, taca ca tsa'a mä xi lo'o ña'a mä ñi' yu nu ndu'ni xa' la ñati chalyuu lo'o tya'a ngu', masi cuxi ti ngu'.

<sup>9</sup> 'Ndi' yu chcui' na' lo'o mä lacua: Tso'o ti cua'ni mä lo'o lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä nde chalyuu; xtyucua mä ji'i xa' ñati lo'o cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä ña'a cuayá' tye chalyuu ji'i mä, cha' jua'a caja tya'a tso'o mä nde chalyuu. Lo'o li' ta y cui' Ndyosi su tyi'i mä slo Ni, su ná nga'a cha' tye chalyuu ji'i mä li'.

<sup>10</sup> 'Nati nu tso'o tsa ngua'ni lyiji sca cña piti ti, jua'a tso'o tsa cua'ni ngu' bi', masi sca cña nu cua tlyu la; pana ñati nu ñilo'o ji'i xu'na yu' lo'o cua'ni ngu' sca cña piti ti, ná tyiquee' ná caca cua'ni ngu' bi' sca cña nu cua tlyu la. <sup>11</sup> Si ná nchca cña'asii mä sca cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä nde chalyuu, ná ná ta y cui' Ndyosi sca cña tso'o la cha' cua'ni mä cuentya ji'i y cui' Ni. <sup>12</sup> Lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä chalyuu, na nda y cui' Ndyosi cha' bi' jña ti mä; si ná cua'ni tso'o ti mä lo'o cha' bi', ñi' yu cua'ni mä lo'o cha' tso'o nu nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'i mä?

<sup>13</sup> 'Sca msu ni, ná caca cua'ni yu cña ji'i tucua tya'a xu'na yu sca tyempo ti; ji'i sca ti xu'na yu taca cua'ni yu cña. Ná tyiquee' ti' ti' yu ña'a yu ji'i tsaca ñati li', cuati ji'i chaca ñati bi' tso'o ntsu'u tyiquee yu ña'a yu ji'i; hasta tso'o la cua'ni yu cña ji'i ñati bi', pana ji'i tsaca ñati bi', lasa la cua'ni yu cña ji'i. Ná caca xñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi

nu Xu'na na si ntsu'u tsa tyiquee na ña'q a na ji'i cñi, cha' fi'yä si laca chaca xu'na na, jua'a laca cñi bi' li'.

<sup>14</sup> Pana ntsu'u tsa tyiquee ngu' fariseo cha' ji'i cñi, bi' cha' lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús, ngustí lo'o ti ngu' ji'i yu. <sup>15</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o ngu' bi':

—Cu'mä —nacui yu,—, tso'o tsa ndu'ni mä cha' ña'q a ti xa' ñati ji'i ma, pana cua jlo ti' y cui' Ndyosi lcaa ña'q cha' nu ntsu'u tyiquee mä. Ñatí nu tlyu tsa ndu'ni ji'i y cui' ca ngu', xtyanu ti'i y cui' Ndyosi ji'i ngu' bi'!

*Ñi'ya ndyaca lo'o cha' tso'o nu ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>16</sup> 'Nu tyempo cua sa'ni la ni, ntsu'u cha' cusu' ji'i ñati, la cui' cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o Moisés, jua'a lo'o ngu' nu ngua tu'ba ji'i Ni tya sa'ni la; pana nu lo'o ñaa Juan, tya li' nguxana ngañi cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi, cha' caca Ni loo ne' tyiquee ñati. Quiña'a tsa ñati, lye tsa nda ngu' juersa cha' xñi ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>17</sup> 'Ná tlyu cña tye lcaa na nu ntsu'u nde cua, jua'a tye tyucui ña'q chalyuu; pana ná tye tsiya' ti ni sca si'yu cha' ji'i lcaa cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o na nu ngua sa'ni la.

*Nchcui' Jesús cha' ji'i ñati nu xtyanu ti'i ji'i clyo'o*

<sup>18</sup> Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' li':

—Lo'o culo sca ñati quityi cha' xtyanu yu ji'i clyo'o yu, cha' xa' caja clyo'o yu lo'o xa' nu cuna'q, cha' suba' ndyu'ni yu bi' li'. Lo'o jua'a lo'o caja clyo'o sca nu qui'yu lo'o sca nu cuna'q nu cua nguxtyanu clyo'o ji'i, masi cuentya ji'i ley, la cui' ti cha' suba' laca nu ndyu'ni nu qui'yu bi' li'.

*Cha' ji'i sca nu culiya' lo'o sca yu ti'i nu naa Lázaro*

<sup>19</sup> 'Cua ntsu'u sca nu culiya', lo'o xcui' late' quiña'a nga'a, xcui' late'

tso'o ña'q a nchcu' yu. Lo'o jua'a lye tsa ndyu'ni yu, lcaa tsä ndyaca ta'a slo yu. <sup>20</sup> Pana ntsu'u sca ñati ti'i nu naa Lázaro, nu xcui' quichu' ntucua tyucui ña'q yu. Toni'i ti ji'i nu culiya' bi' nchca'a Lázaro lcaa tsä. <sup>21</sup> Cua nti' yu ti'i bi' masi cacu yu satya na nu ndyalú to' mesa su ndyacu nu culiya' bi' li'. Lo'o jua'a ndya'a xne' su nga'a yu cha' nclye'e loo quichu' nu ntsu'u hichu' yu ti'i bi'. <sup>22</sup> Ndyalaa tsä nu ngujuii nu ti'i bi'; lo'o nu xcä ji'i y cui' Ndyosi ni, ndyaa lo'o ngu' ji'i ca slo jyo'o cusu' Abraham, ca su tlyu nu ngua'ni cho'o y cui' Ndyosi. Lo'o jua'a ngujuii nu culiya' bi', nguxatsi' ngu' ji'i li'. <sup>23</sup> Pana nu lo'o cua ntsu'u nu culiya' bi' su nchcube' yu ca bilyaa, li' ngusicuq hique yu na'a yu ji'i jyo'o cusu' Abraham tyijyu' ti, lo'o jua'a na'a yu cha' stu'ba ti ntucua jyo'o Lázaro lo'o. <sup>24</sup> Li' ngusil'ya nu culiya' bi' ji'i Abraham: "Sti ya Abraham, cua'ni tya'na ti' nu'q jna'. Ta nu'q ji'i Lázaro jua cha' cäq calo'o xi hitya cha' co'o na', masi lo'o sne ti yu cuicha' yu xi tu'ba na' cha' ca'yä tyacala' xi ltse' na', cha' lye tsa tyique' nti' na' su ntsu'u na' lo qui'i re." <sup>25</sup> Li' nacui jyo'o Abraham ji'i: "Sñi", nacui, "tso'o tsa ngua hi lo'o nguti'i nu'q nde chalyuu. Lo'o Lázaro re ni, si'i jua'a ngua ji'i yu, cha' lye tsa nchcube' yu su nguti'i yu chalyuu. Bi' cha' caja su tso'o tyi'i yu ca nde juani; lo'o nu'q ni, nga'a cha' chcube' nu'q. <sup>26</sup> Tya ntsu'u la cha' ji'i cuare nde su ndi'i ya, ntsu'u sca laja cua'a tlyu clabe laja su ndi'i cuare lo'o cu'ma; bi' cha' si ntsu'u ngu' nu nti' tsaa nde slo cu'mä, ná caca ji'i ngu' tyaa ngu'. Lo'o jua'a cu'mä nu ntsu'u mä nde jua, ná caca ji'i mä tyäq mä ca nde." <sup>27</sup> Li' tya'na tsa nchcui' nu culiya' bi' lo'o: "Cua'ni nu'q sca cha' tso'o lo'o na', Abraham sti na", nacui nu culiya' bi'. "Ta ji'i Lázaro

cha' tsaa yu to' tya sti na',<sup>28</sup> ca su ntsu'u ca'yu tya'a ngu' tya'a na', cha' chcui' yu lo'o ngu', cha' ná caa ngu' ca nde su ntsu'u na' nchcube' na!'.<sup>29</sup> Pana nacui Abraham ji'í: "Cua jlo ti' ngu' bi' lcaa ña'q cha' nu nguscua jyo'o Moisés; jua'q nu xa' la quityi ji'í y cui' Ndyosi nu nguscua jyo'o cusu' cua sa'ni, ntsu'u bi' ji'í ngu' tya'a nu'ú. Tso'o si cua'a jyaca ngu' ji'í cha' nu nscua lo quityi bi'!'.<sup>30</sup> Li' nguxacui' nu culiya' bi' cha' ji'í: "Tso'o lacua, sti na' Abraham. Pana si tsaa sca ngu' jyo'o re ca su ndi'í ngu', li' culochu' ngu' cha' cuxi nu ndyu'ni ngu!'".<sup>31</sup> Xa' nchcui' jyo'o Abraham lo'o nu culiya' bi' li': "Lo'o ná ntí' ngu' taquiyá' ngu' ji'í cha' nu nguscua Moisés, lo'o jua'q ná taquiyá' ngu' ji'í jyo'o cusu' nu ngua'a loo y cui' Ndyosi cña ji'í cha' chcui' lo'o ñati, la cui' jua'q ná taquiyá' ngu' ji'í xa' la cha' nu ta Ni lo'o ngu', masi tyu'ú sca nu cua ngujui' chaca quiya' cha' chcui' lo'o ngu'".

## 17

*Cuxi tsa caca si ntsu'u sca qui'ya nu ndulo la ji'na*

<sup>1</sup> Chaca quiya' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'q ji'í:

—Ntsu'u tsa ngu' nu nchcui' lo'o na cha' cua'ni na sca cha' cuxi, pana tya'ná tsa sca ñati nu ndatsaa ji'í tya'a cha' cua'ni cha' cuxi lo'o.<sup>2</sup> Tso'o la si tsaa ngu' xcuaqá ngu' ji'í yu lo tyujo'o lo'o sca quee quichi tyaaca' yane yu, cha' nga'aa caja ñi'ya nu tatsaa yu ji'í ni sca ñati ñi'ya nti' nu sube re, cha' cua'ni ngu' cha' cuxi lo'o yu.

<sup>3</sup> Cui'ya mä cuentya si cua'ni sca ngu' tya'a ndya'a mä sca cha' cuxi lo'o mä. Li' chcui' mä lo'o yu cha' nga'aa cua'ni yu cha' cuxi bi' lo'o ma. Lo'o si tya'achu' yu ji'í cha' cuxi bi', cua'ni mä cha' clyu ti' ji'í yu li';<sup>4</sup> masi cati quiya' ta yu cha' ñasi' ti' ji'í mä sca tsä, lo'o cati

quiya' caa yu cha' chcui' yu lo'o mä: "Cui'ya mä cha' clyu ti' jna', nga'aa cua'ni na' jua'q juani", ñacui yu, li' nga'q cha' cui'ya mä cha' clyu ti' ji'í yu.

*Quiña'a tsa cha' caca ji'na si jlya ti' na ji'í y cui' Ndyosi*

<sup>5</sup> Li' nacui' nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Jesús:

—Xtyucua nu'ú ji'í ya cha' taca jlya la ti' ya cha' jinu'ú —nacui' ngu' ji'í.

<sup>6</sup> —Jlo ti' mä cha' piti tsa sca si'yu cuxee —nacui' Jesús ji'í ngu' —, lo'o jua'q cu'mä ni, ná quiña'a tsa cha' nchca ji'í mä. Pana masi xti ti cha' jlya ti' mä ji'í y cui' Sti na', taca ñacui' mä ji'í yaca quityi re: "Tyu'utsu' nu'ú ca su ndu're, yaa nu'ú tyu'nde lo hitya tyujo'o". Lo'o li' fia'qä mä cha' taquiyá' yaca bi' cha' nu cua nchcui' mä lo'o.

*Ni'ya nu nga'a cha' cua'ni na si ndyu'ni na cña ji'í y cui' Ndyosi*

<sup>7</sup> ¿Ni'ya ntí' cu'mä ni? ¿Ni'ya cua'ni mä si ntsu'u sca msu ji'í mä nu ndyaa ne' quixi' cha' cula'a yuu cuentya ji'í mä, masi ndyaa yu cha' cña'asii' yu ji'í bata ji'í mä? Nde ngusii' lo'o ndyalala ca ti msu bi' ndyaa yu cña bi', ná tyiquee' ná chcui' mä lo'o yu ndi'ya: "Tyaa clyá cua'a to' mesa cha' cua'ni nu'ú sii juani".<sup>8</sup> Ná yala ñacui' mä ji'í yu jua'q, ntí' na'. Ná tyiquee' ndi'ya chcui' mä lo'o yu: "Cua'ni cho'o clyá caque' sii' cha' cacu ya. Clyo cacu ya co'o ya, cuati cacu co'o nu'ú", ñacui' mä ji'í msu bi'.<sup>9</sup> ¿Ha tya mä xlyá'be ji'í msu bi', cha' ndaquiya' yu cña nu ngulo mä ji'í? Ná ndu'ni xu'na msu jua'q.<sup>10</sup> Ni'ya laca msu, jua'q laca cu'mä; nu lo'o ngua'ni mä lcaa cña nu culo y cui' Ndyosi ji'í mä, nga'q cha' ñacui' mä li': "Msu cuxi ti laca cuare, cha' cña nu nga'q cha' cua'ni ti ya, tsa bi' ti cña ngua'ni ya", ñacui' mä.

*Ngua'ni Jesús jo'o ji'i tii ty'a'a ñati nu ngusñi quicha nu ndyatsu' cuaña' ji'i*

<sup>11</sup> Nu lo'o ngusñi Jesús tyucuii ndyaa nde Jerusalén, li' nteje tacui ngu' loyuu su cuentya Galilea, ndyaa ngu' nde loyuu su cuentya Samaria. <sup>12</sup> Nu lo'o ndyalaa Jesús sca quichi piti bi', li' ndyacua ty'a'a yu lo'o tii ty'a'a ngu' quicha nu cua liyq̄a ngu' slo yu; quicha nu ndyatsu' cuaña' ntsu'u ji'i ngu' bi'. Pana tyijy' ti ndyatū ngu' slo Jesús,<sup>13</sup> cuii tsa nchcui' ngu' lo'o yu li':

—Cusu' Jesús —nacui' ngu' li'—, cua'ni ty'a'na ti' nu'u ji'i cua.

<sup>14</sup> Nu lo'o na'a Jesús ji'i ngu', li' nacui' yu:

—Yaa clyá mā slo sti jo'ó cha' ña'a yu ji'i tyucui ña'a mā —nacui.

Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'. Pana su ndyaa ngu' tyucuii ti, ngua tii ngu' cha' xa'ngua lubii cuaña' ngu'; ndye cha' quicha ngu' li'. <sup>15</sup> Bi' cha' nguxtyuu tsaca yu quicha bi', cuii tsa nchcui' yu ndyu'ni ch̄i yu loo ycu'i Ndyosi. <sup>16</sup> Li' ndyatū sti' yu slo Jesús, ndyaa stii yu lo yuu nde loo yu cha' ndya yu xlyab'be ji'i Jesús. Ngu' Samaria laca yu bi', ngu' xa' tsu' laca yu. <sup>17</sup> Li' nacui' Jesús:

—¿Ha si'i tii ty'a'a ngu' nu ndyatsu' cuaña' ngu' ndyaca tso'o ngu' tsā? ¿Mala ngua nu chaca caa ty'a'a ngu' bi' juani? <sup>18</sup> Sca ti yu re nu si'i ngu' Israel ty'a'a na laca, bi' laca nu nguxtyuu cha' cua'ni tlyu yu ji'i ycu'i Ndyosi.

<sup>19</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu qui'yu bi':

—Tyatū nu'u cha' tyaa nu'u juani —nacui—. Cua ngua tso'o nu'u juani cha' jlyā ti' nu'u cha' nu nda na'lo'o nu'u.

*Ndi'ya caca lo'o tyalaa tyempo cha'cacaycui' Ndyosi loo ne'cresiya ji'i ñati*

<sup>20</sup> Lo'o li' nchcuane ngu' fariseo ji'i Jesús ni jacua' tyalaa tyempo

cha' caca ycu'i Ndyosi loo ji'i ñati. Nguxacui' Jesús cha' ji'i ngu' bi' li':

—Si'i sca na nu tyaca' liyq̄a tyijy' laca cha' bi!. <sup>21</sup> Ná caca ñacui na ndi'ya: “Nde ti ndu bi”; masi ndi'ya ná ñacui na: “Ndejua ntucua bi”. Na cua laca ycu'i Ni loo ca ne' cresiya ji'i ñati juani.

<sup>22</sup> Li' nacui' Jesús ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:

—Nde loo la tyalaa tyempo nu nti' tsa mā ña'a mā 'na, masi chaca ty'a tsā nde chalyuu ty'a tyi'i na'lo'o mā nti' mā, na' nu cua nda ycu'i Ni 'na liyq̄a cha' caca na' ñati; pana nga'aa ña'a mā 'na li'. <sup>23</sup> Chcui' ngu' lo'o mā cha' jna' li': “Nde ti ndu yu”, lo'o jua'a chcui' ngu': “Ndacua ndu ycu'i yu”. Pana ná tsaa mā, ná taquiya' mā ji'i cha' cuiñi nu nchcui' ngu' bi' —nacui' Jesús ji'i ngu'—. <sup>24</sup> Se'i ti ntyiji'i xee tyi'yu nu lo'o ndyubi, pana tyaca' ña'a ngu' xee bi' tyucui nde cuā; jua'a caca lo'o na' nu liyq̄a cha' caca na' ñati, nu lo'o tyalaa tsā bi' lo'o ña'a ngu' jna' cha' caq̄a na' chaca quiya'.

<sup>25</sup> Pana clyo nscua cha' lye tsa chcube' ycu'i na'. La cui' jua'a ngu' ty'a'a quichi tyi na xtyanu ti'i ngu' 'na'. <sup>26</sup> Ñi'ya ngua ji'i ñati nu nguti'i chalyuu sa'nila, ty'a'a stu'ba ngu' lo'o jyo'o Noé bi', jua'a caca ji'i ñati chalyuu lo'o chaca quiya' tyaa na' nu liyq̄a cha' caca na' ñati. <sup>27</sup> Tya'a stu'ba jyo'o Noé bi' ni, ngua'ni ngu' ta'a, ndyacu ngu', ndyi'o ngu', ngujui clyo'o ngu'; tsa bi' ti cha' ndube ti' ngu' ña'a cuayá' nu ndyalaa tyempo ngüiñá nu Noé bi' yaca ni'i tonu. Li' ndyatí yu ne' yaca ni'i bi' lo'o lcaa na nu ntsu'u ji'i yu. Lo'o li' ngua'ya tyo clyaa bi', ndye ñati chalyuu ngujuii ngu'.

<sup>28</sup> Lo'o la cui' ñi'ya ngua ji'i ngu' quichi su nguti'i jyo'o Lot, jua'a caca ji'i ñati chalyuu tsā bi'. Tya'a quichi tyi Lot ni, ndyacu ngu', ndyi'o ngu', ngüi'ya ngu' yu'ba, ndyuju'i ngu' yu'ba, ndyataa

ngu' xtyaq, ngüiñá ngu' ni'l; tsa bi' ti cña nu ndiya ti' ngu' ngua'ni ngu' bi', <sup>29</sup> ña'q cuaya' nu ngulo ycui' Ndyosi ji'l yu Lot bi' nde quichí Sodoma bi'. Li' ngusalú Ni qui'i lo'o yuu sufri ndyaqui lo yuu. Ndye cha' ji'l lcaa ngu' Sodoma bi'; ty'a a stu'ba Lot ni, ngujuii lcaa ngu'. <sup>30</sup> Jua'q caca tsä bi' lo'o tyaq na' nu lijyaa cha' caca na' ñati; lo'o ña'q ngu' na' chaca quiya', na' ca tii ngu' ni tsä caca bi'.

<sup>31</sup> Nu lo'o tyalaa tsä bi', si ntsu'u ngu' nu ndu' ca que ni'l ji'l ngu', lo'o ca'ya ngu' na' caja tyempo ji'l ngu' cha' culo ngu' yu'ba ji'l ngu' nu ndi'l nde ni'l ji'l ngu'. Lo'o jua'a si ntsu'u ngu' ne' quixi', na' caja tyempo ji'l ngu' cha' xtyuu' ngu' tyaq ngu' nde to' tyi'ngu'. <sup>32</sup> Tyi'u ti' ma' ñi'yä nu ngua ji'l nu cuna'a ji'l Lot tyempo bi'; ngua ti' ma' xtyuu' ma' nde quichí, li' ngua'ni ycui' Ndyosi cha' ndyaca ma' sca quee. <sup>33</sup> Chcuna' chalyuu ji'l ma' si xcui' nclyacua tsa ti' ma' ñi'yä nu caca ji'l ycui' ca ma'; pana quiye chalyuu ji'l ma' si tyaja'a ma', masi cujuuii ñatij'i ma' xqui'ya na'.

<sup>34</sup> Cacha' na' ji'l ma' ñi'yä nu caca si talya lo'o caq na'; si ntsiya tucua ty'a ñati' laja'lo sca qui'ñä ti, qui'ya ycui' Ndyosi ji'l tsaca, tyanu chaca ycui' ti li'. <sup>35</sup> Lo'o jua'a si nga'a tucua ty'a nu cuna'a ndyoo ngu' ndacua, qui'ya Ni ji'l tsaca, tyanu chaca li'. <sup>36</sup> Lo'o jua'a si ntsu'u tucua ty'a nu qui'yu lo cña ji'l ngu' ne' quixi', qui'ya Ni ji'l tsaca, tyanu chaca li'.

<sup>37</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' bi', li' ndacha' ngu' ji'l Jesús:

—¿Macala caca jua'a, cusu'? —nacui' ngu'!

Li' nguxacui' Jesús cha' ji'l ngu':

—Ca su ntsiya sca na tyucu, ca bi' tyu'u ti'l culexu; jua'a nu lo'o tyu'u ti'l ñati' lo'o tye chalyuu, chcube' tsa ngu' li'.

## 18

Cuiji'i nu cuna'a ti'i nu cua ndat-saa ji'l bese

<sup>1</sup> Ngulu'u Jesús ji'l ngu' cha' lu'ba ti chcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi, cha' na' ca taja ti' ngu' tsiya' ti lo'o chcui' ngu' lo'o Ni. Ndi'ya ndyu'u cuiji nu nda Jesús lo'o ngu' li':

<sup>2</sup> —Sca quichí ntsu'u sca bese nu na' ndu'ni chi' loo ycui' Ndyosi, lo'o jua'a na' sca cha' ndube ti' yu.

<sup>3</sup> La cui' quichí bi' ntsu'u sca nu cuna'a ti'l. Li' ndyaa ma' bi' ndyaa na'a ma' ji'l bese bi', cha' ntsu'u cha' cuxi nu ndyu'ni xa' ñati' lo'o ma'; ngua ti' ma' cha' quiñi tso'o cha' ji'l ma' lo'o tya'a cusuu' ma' slo bese. <sup>4</sup> Tyuu' quiya' ndyaa ma' bi' slo bese, lo'o na' ndaquiya' bese bi' ji'l cha' nu nda ma' bi' lo'o. Ca tiya' la li' ngulacua ti' nu bese bi': "Masi na' ndaquiya'na' ji'l cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi, ni ji'l cha' nu nchcui' sca ñati' chalyuu na' ndube ti' na'; <sup>5</sup> pana cua'ni na' tisiya ji'l cha' nu nchcui' nu cuna'a ti'l re, cha' ña'a ti ndya'a nu cuna'a re nchcui' cua ña'a ti lo'o na'. Bi' cha' cua'a na' xi ji'l", nacui' bese bi', "cua'ni na' tisiya ji'l cha' nu nchcui' ma' re, cha' nga'aa caq la ma' su'ba ñasi' ma' na'."

<sup>6</sup> Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' li':

—Jua'a nchcui' nu bese xña'a bi', li' nguxtyucua yu ji'l ma' bi', masi na' tso'o tyiquee yu —nacui' Jesús ji'l ngu'—. <sup>7</sup> Pana tso'o tsa tyiquee ycui' Ndyosi, yala ti xtyucua Ni ji'l ñati' nu cua ngusubi Ni ji'l, nu tya'na tsa nxi'ya ji'l Ni tsä lo'o talya. «Ha tiya' tsa xtyucua Ni ji'l ngu' nt'i ma? <sup>8</sup> Ñacui' na' ji'l ma' cha' hora ti xtyucua Ni ji'l ngu' bi', cua'ni Ni cha' ti ti tyi'l ngu'. Pana nu lo'o chaca quiya' tyaq na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati, ¿ha ña'a ti tya quiye 'na ñati nu jlya ti' ji'l ycui' Ndyosi Sti na'?

Sca cuiji'i tucua lo ñati' nu ndyaa ne' laa

<sup>9</sup>Nde chaca cuiij nu nda Jesús lo'o ngu'; sca cuiij cuentya ji'ij ngu' nu tyixi tsa ndu'ni ji'ij ycui' ca ti ngu', cha' xcui' cha' liñi ndu'ni ngu' bi' nti' ngu', cha' xcui' nxtyí lo'o ti ngu' bi' ji'ij xa' ñati. Ndi'ya nchcui' Jesús li':<sup>10</sup>

—Tucua tya'a ñati ndyaa ne' laa tlyu cha' chcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi. Tsaca ngu' bi' laca ngu' fariseo nu tacati tsa ndu'ni ycui' ngu', nti' ngu'; chaca ngu' laca sca ngu' cuxi nu nclyo cñi cña loo ngu' cuentya ji'ij ngu' xa' tsu!. <sup>11</sup>Nu yu fariseo bi' ni, na ndu' ti yu, ndi'ya nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi li': “Ndyosi”, nacui, “tsa xly'a'be jinu'ü cha' ná ndu'ni na' ñi'ya nu ndu'ni xa' ñati; xña'ä tsa ndu'ni ngu', cuaana tsa ngu', suba' tsa ndu'ni ngu' lo'o clyo'o xa' ñati. Pana na' ni, ná ndu'ni na' jua'ä, ni ná ndu'ni na' ñi'ya ndu'ni yu cuxi cua nu cuiñi ti nxñi quiña'ä tsa cñi cña loo ngu'”, nacui nu yu fariseo bi' ji'ij ycui' Ndyosi. <sup>12</sup>Tucua quiya' sca semana ná ndacu na' tyaja cha' ndu'ni tlyu na' jinu'ü. Lo'o jua'ä nda na' sa yu'be lcaa na nu ngua'ni na' ngana scaa semana jinu'ü”, nacui yu fariseo bi'. <sup>13</sup>Pana nu quiyu nu nclyo cñi cña loo ngu' ni, tyijyu' ti ndyatü yu; ná ntsu'u tyiquee yu cha' sicutaq yu xi cloo yu nde cuä, cha' xñi'ü tsa ti' yu ndu' yu ndyu'ü ti yu tyiquee yu laja lo'o nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi: “Cua'ni tya'na ti' nu'ü jna', Ndyosi Sti na', cha' ntsu'u tsa qui'ya jna'”, nacui nu qui'yu bi'. Tsa bi' ti cha' nchcui' yu.

<sup>14</sup>'Ndi'ya laca cha' nu nti' na' chcui' na' lo'o mä, cha' nu qui'yu nu nclyo cñi cña loo ngu' bi' ni, cua ngüütü ycui' Ndyosi qui'ya nu ntsu'u ji'ij yu bi'; tso'o ti tyiquee yu lo'o nguxtyuu yu ndyaa yu to' tyi yu. Pana ná ngua ji'ij yu fariseo bi' jua'ä, cha' nu ñati nu tlyu tsa ndu'ni ji'ij ycui' ca ti, ntsu'u cha' caca tyuju'u ti' ñati bi' ca tiya' la; pana ñati nu tyuju'u tsa ti' ji'ij cha'

cuxi nu ntsu'u ji'ij juani, ca tiya' la caca tso'o la cresiya ji'ij cuentya ji'ij ycui' Ndyosi.

### *Ngulacua Jesús ji'ij nu sube*

<sup>15</sup>Lo'o li' ñaa lo'o ngu' ji'ij nu sube cuañi' cha' sta ya' ycui' Jesús hique ngu' sube bi'. Pana nu lo'o na'a nu ngu' nu ndyaca tsa'ä bi' ji'ij ñati nu lijyä lo'o nu sube bi', lo'o ti nguxana ngu' bi' ngua'ni tyala ngu' ji'ij ñati nu lijyä bi'. <sup>16</sup>Li' ngusi'ya Jesús ji'ij nu sube cha' cäa ngu' slo yu. Li' nchcui' yu lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'ä ji'ij bi':

—Ta mä chacuayá' cha' cäa nu sube ca slo na' —nacui—, cha' sca nu sube ni, tso'o tsa nxñi cha' tso'o ji'ij ycui' Ndyosi tyucui tyiquee bi' tsiya' ti. Lo'o jua'ä taca culo Ni cña ji'ij ñati nu jua'ä jlyá ti' ji'ij Ni, ñi'ya lo'o jlyá ti' nu sube ji'ij Ni. <sup>17</sup>Cha'liñi nda na' re lo'o mä: Ñati nu ná xñi cha' tso'o ji'ij ycui' Ndyosi ñi'ya nu nxñi sca nu sube cha' bi', ná ntsu'u chacuayá' tyatü ñati bi' ca su laca ycui' Ni loo.

### *Nchcui' sca nu culiya' lo'o Jesús*

<sup>18</sup>Ndacua ndu' sca ñati tlyu nu laca loo ji'ij ngu' judío. Li' nchcuane yu bi' ji'ij Jesús:

—Mstru, tso'o tsa ndu'ni nu'ü —nacui—. ¿Ñi'ya cua'ni na' cha' caja chalyuu nu ná nga'ä cha' tye 'na? —nacui nu qui'yu bi'.

<sup>19</sup>Li' nguxacui' Jesús cha' ji'ij yu:

—¿Ni cha' laca nacui' nu'ü cha' tso'o tsa na'? —nacui' Jesús ji'ij yu bi'—. Sca ti ycui' Ndyosi laca nu chañi cha' tso'o laca Ni. <sup>20</sup>Cua jlo ti' nu'ü lcaa cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'ij ñati tyá sa'ni la, cha' nu nchcui' quityi ndi'ya: “Ná cua'ni mä cha' suba' lo'o clyo'o xa' ñati”, nacui quityi bi'. “Ná cujuui mä ji'ij tya'a ñati mä; ná cuaana mä; ná chcui' mä cuentyu ji'ij tya'a ñati mä; cua'ni tlyu mä ji'ij sti xtya'ä mä, jua'ä tucuá mä cha' nu nchcui' ngu' cusu' ji'ij mä lo'o mä.” Jua'ä cha' nu

nguxtyanu ycui' Ndyosi ji'na ty a sa'ni la.

<sup>21</sup> —Tya lo'o cuañi' na' cua ndaquiya' na' lcaa cha' bi' —nacui nu qui'yu bi' ji'í Jesú.

<sup>22</sup> Nu lo'o ndyuna Jesú cha' bi', li' nacui:

—Chaca ty a cha' ty a lyiji cua'ni nu'ü: yaa cujui' lcaa cha' tso'o nu ntsu'u jinu'ü, cha' tyu'u cñi nu ta ji'í ngu' ti'; tyacua xi cha' tso'o jinu'ü nde loo la ca su ntucua ycui' Ndyosi li'. Lo'o cua ngua'ni nu'ü cña bi', li' taca ty'a q'a nu'ü lo'o na'.

<sup>23</sup> Nu lo'o ndyuna nu qui'yu bi' cha' nu nchcui' Jesú, hora ti ngua xñi'í ti' yu, cha' culiya' tsa yu.

<sup>24</sup> Lo'o na'a Jesú cha' xñi'í tsa ti' yu, li' nacui ji'í ngu' nu ndi'í slo:

—Tucui tsa laca cha' ji'í ngu' culiya' cha' tyatí ngu' lo cha' ji'í ycui' Ndyosi, cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'í ngu'. <sup>25</sup> Lasa la cña laca cha' tyeje tacui sca na'ni quiya' cuxa, masi sca na'ni tonu, ñi'ya laca sca camello. Lasa la cha' bi'; tucui la cña laca cha' tyatí sca ngu' culiya' ca su laca ycui' Ndyosi loo —nacui Jesú.

<sup>26</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' bi', ndube tsa ti' ngu'.

—¿Tilaca taca ji'í clyaaá ji'í nu cuxi lacua, cha' tyalaa ca slo ycui' Ndyosi? —nacui ngu'.

<sup>27</sup> —Bi' laca sca cha' nu ná nchca cua'ni ni sca ñati chalyuu; pana ycui' Ndyosi ni, nchca ji'í Ni cua'ni Ni cha' tyalaa ngu' slo Ni —nacui Jesú ji'í ngu' bi'.

<sup>28</sup> —Cusu' —nacui Pedro ji'í —, cua nguxtyanu ya lcaa cha' nu ntsu'u ji'í ya cha' tyaa q'a ya lo'o nu'ü, ñi'ya nu nacui nu'ü cha' cua'ni ya —nacui.

<sup>29</sup> Li' nguxacui Jesú cha' ji'í yu:

—Cha' liñi nda na' lo'o ma juani, cha' ná ntsu'u ni sca ñati nu ndyaa tyijyu' cha' cua'ni cña cuentya ji'í ycui' Ndyosi, lo'o li' nguxtyanu na' ji'í ngu' bi' jua'q a ti. Ntsu'u quiya' ndyanu lcaa cha' tso'o nu ntsu'u

ji'í ngu' bi', nu lo'o ndyaa ngu' cuentya ji'í ycui' Ni; masi tyi ngu', masi clyo'o ngu', masi sti ngu', masi xtya'q a ngu', masi sñi' ngu', nguxtyanu ngu' lcaa bi'. <sup>30</sup> Pana quiña'a la cha' tso'o caja ji'í ngu' bi' chalyuu juani, tsa ñia'q a cha' nu nguna' ji'í ngu' bi', ngua ti' ngu'; jua'q a nde loo la, li' caja chalyuu nu ná nga'q a cha' tye ji'í ngu' bi'.

*Xa' nchcui' Jesú lo'o ngu' cha' cua cajaa ti'ycui'*

<sup>31</sup> Sca se'í ti ngusi'ya Jesú ji'í nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í, cha' tyu'u ti'í ngu' slo yu cha' chcui' yu lo'o ngu':

—Tsaa na nde Jerusalén juani —nacui yu —, su caca lcaa cña nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í ycui' Ndyosi cua sa'ni la, nu nguscua ngu' ji'í cua ñia'q a ca cha' nu caca 'na, na' nu lijyaa cha' caca na' ñati. <sup>32</sup> Cua ta ti' ngu' 'na ji'í ngu' xa' tsu' cha' xtyí lo'o ngu' 'na, cha' chcui' ngu' cha' ti'í 'na, lo'o jua'q a tu'u ngu' hitya sañi' ngu' 'na. <sup>33</sup> Clyo quiji'í ngu' 'na lo'o reta, cuati cujuu' ngu' 'na. Pana tsa nchca tyuna ni, li' tyu'u na' chaca quiya'; ná tyanu na' lo'o ngu' jyo'o.

<sup>34</sup> Lcaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Jesú bi', ná ngua cuaya' ti' ngu' cha' bi', ni ná jlo ti' ngu' ni cha' laca nchcui' yu jua'q a. Sca cha' tucui ngua, ná nda ngu' cuentya ñi'ya ndyu'u cha' bi'.

*Ngua'ni Jesú cha' ndyaca tso'o sca nu cuityi' ngu' Jericó*

<sup>35</sup> Cua tyalaa ti Jesú to' quichí Jericó li'. Ca bi' nga'q a sca nu cuityi' to' tyucuij, ndijña yu msta. <sup>36</sup> Cha' quiña'a tsa ñati ndañi lijyaa tyucuij, bi' cha' nchcuane nu cuityi' bi' ji'í xa' ñati:

—¿Na ca ndyaca re? —nacui yu.

<sup>37</sup> Li' nacui ngu' ji'í yu cha' Jesú Nazaret bi' lijyaa tyucuij juani. <sup>38</sup> Li' cuij tsa ngusi'ya nu cuityi' bi':

—Jesús, cha' David ngua jyo'o cusu' jinu'u —nacui yu—, cua'ni ty'a'na ti' nu'u jna' —nacui.

<sup>39</sup> Ngu' nu ndyaa nde loo bi' ngus'i'ya lo'o ngu' ji'i yu cha' ca t̄i yu cha' nxi'ya yu; pana ná ndyuna yu, cuii la nxi'ya yu li':

—Nu'u ni, nu ty'a' ñati ji'i jyo'o David —nacui yu—, cua'ni ty'a'na ti' nu'u jna'.

<sup>40</sup> Li' ndat̄u Jesús cha' chcui' lo'o ngu' cha' caq̄a lo'o ngu' ji'i yu quicha bi' slo. Nu lo'o cua ndu yu cacua ti slo, li' nchcuane Jesús ji'i yu cuityi' bi':

<sup>41</sup> —¿Na laca nu nti' nu'u cha' cua'ni na' lo'o nu'u? —nacui Jesús ji'i.

—Cusu' —nacui yu—, nti' na' cha' cua'ni nu'u jo'o ji'i si'yu cloo na' —nacui nu cuityi' bi':

<sup>42</sup> —Caca tso'o cloo nu'u lacua —nacui Jesús ji'i—. Xqui'ya cha' jlyā ti' nu'u cha' 'na, bi' cha' tyaca tso'o nu'u juani —nacui Jesús.

<sup>43</sup> Hora ti ndyaca tso'o loo nu cuityi' bi', ngua ji'i yu na'a yu. Lo'o li' ndu'u yu ndya'a yu lo'o Jesús, ndyu'ni tlyu yu ji'i ycui' Ndyosi. Lo'o jua'a lcaa ñati nu na'a cha' bi', lo'o ngu' bi' ngua'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi li'.

## 19

### Jesús lo'o Zaqueo

<sup>1</sup> Lo'o li' ndya'a Jesús ndyaa yu cla'be quichí Jericó bi'. <sup>2</sup> Ca bi' ntsu'u sca nu qui'yu culiya' nu naa Zaqueo, xu'na ngu' nu nclyo cñi cña loo ngu' laca yu. <sup>3</sup> Cua nti' yu tuyloo yu ji'i Jesús, pana ná nchca ña'a yu ji'i cha' quiña'a tsa ñati ndi'i. Lo'o Zaqueo ni, sata' ti yu. <sup>4</sup> Li' ngusna yu ndyat̄u yu nde loo ngu'; cha' ña'a cuaana ti yu ji'i Jesús, ndyacu' yu lo sca yaca quityi' tyucuii su nga'a cha' tyeje tacui Jesús cacua ti. <sup>5</sup> Nu lo'o nteje tacui ti, li' nguxña'a Jesús nde cuä, nchcui' lo'o Zaqueo bi':

—Zaqueo —nacui Jesús ji'i yu—, cua'ya clya nu'u, cha' nga'a cha' tyalaa na' to' tyi nu'u juani.

<sup>6</sup> Yala ntcha ti ngua'ya Zaqueo, cha' ndiya tsa ti' yu cha' nu nchcui' Jesús lo'o yu; tso'o tsa ntsu'u tyiquee yu ta yu su tyi'i Jesús. <sup>7</sup> Nu lo'o na'a ngu' cha' ndyaa Jesús slo Zaqueo bi', lcaa ngu' lyé tsa nchcui' tube ngu' cha' ndyaa Jesús cha' tyanu toni'i ji'i sca ngu' cuxi, sca ñati nu ntsu'u tsa qui'ya ji'i. <sup>8</sup> Li' ndat̄u Zaqueo cha' chcui' lo'o Jesús:

—Ña'a xi ya'a, cusu' —nacui yu—. Ta na' sa cla'be cha' tso'o nu ntsu'u 'na ji'i ngu' ti'i. Si ty a ntsu'u na nu nguaana na' cha' cua ngüifilo'o na' ji'i ngu', ty a na' na bi' ji'i ngu', masi jacua tsa lo cua qui je ji'i ngu' —nacui Zaqueo li'.

<sup>9</sup> Juani cua ngulaá ngu' nu ndi'i ni'i re ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'i ngu' —nacui Jesús li'—, cha' jua'a nu qui'yu re ni, ty a' ñati na lo'o jyo'o Abraham laca yu. <sup>10</sup> Cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati cha' clyana na' ji'i ñati nu nguna' chalyuu ji'i xqui'ya nu cuxi, lo'o jua'a cua'ni lyáa na' ji'i ngu' bi'.

### Cuii ji'i tii ty'a' cñi oro

<sup>11</sup> Laja lo'o nga'a ti ngu' ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu', li' nda yu sca cuii lo'o ngu'. Na cua ngulala ti tyalaa ngu' lo'o Jesús to' quichí Jerusalén, lo'o ngua tii ngu' cha' ycui' Jesús laca nu Cristo, nu ñati tlyu nu cua caq̄a ti chalyuu; ngua ti' ngu' cha' la cui' hora nu caca Ni loo ji'i ngu' laca li'. <sup>12</sup> Bi' cha' nda Jesús cuii re lo'o ngu':

—Ntsu'u sca nu qui'yu, sca ñati tso'o. Cua tsaa ti yu tyijyu' ca chaca chalyuu, ca su caja cña ji'i yu cha' caca yu loo ji'i ngu' ty'a' a quichí tyi yu; lo'o cua ngujui cña bi' ji'i yu, hora ti xtyuu yu tyaq̄a yu chaca quiya', nti' yu. <sup>13</sup> Nu lo'o ty a lyiji tsaa yu, li' ngus'i'ya yu ji'i tii ty'a' ñati nu laca msu ji'i yu, cha' ta yu sca cñi ji'i scaa ngu', sca cñi oro

nu quiña'a ntsu'u loo. Li' nacui yu ji'i ngu' msu bi': "Cua'ni mā ngana lo'o cñi re tyucui tyempo nu tsa'a juani, ña'a cuayá' nu tyaa na' chaca quiya'", nacui yu ji'i ngu'.<sup>14</sup> Pana nu ñatí ty'a quichi tyi yu, ná tso'o nti' ngu' ña'a ngu' ji'i yu. Li' ngua'a lo ngu' bi' cña ji'i sca taju ñatí cha' tsaa lca'a ngu' ji'i yu, cha' ñacui ngu' ji'i nu laca loo tyijyu' ndi'yä: "Ná nti' ya cha' caca nu qui'yu jua rey ji'i ya, cha' caca yu loo quichi tyi ya", nacui ngu'. Pana ná ndube ti' nu laca loo tsiya' ti bi', cha' nchcui' ngu' jua'a.<sup>15</sup> Bi' cha' ñaa yu lo'o cua nguuij cña cha' laca yu rey, ndyalaa yu to' tyi yu chaca quiya' li'. Nu lo'o ndyalaa yu, li' ngulo yu cña cha' tyaa'ngu' msu nu nda yu cñi ji'i cha' cua'ni ngu' cña lo'o, cha' ca cuayá' ti' yu ni tsa lo ngua'ni ngu' ngana lo'o scaa cñi bi'.<sup>16</sup> Nacui msu nu ndyalaa clyo bi': "Tii ty'a' tsa lo nu nda nu'u 'na ngua'ni na' ngana", nacui msu bi' ji'i yu.<sup>17</sup> Li' nguxacui rey cha' ji'i msu bi': "Tso'o tsa lacua. Sca msu tso'o laca nu'u. Liñi tsa ngua'ni nu'u, masi lo'o sca cña xti ti; bi' cha' ta na' chacuayá' cha' caca nu'u loo ji'i tii ty'a quichi cuentya jna!."<sup>18</sup> Ndyalaa chaca msu li': "Cusu'", nacui, "ca'yu ty'a' tsa lo nu nda nu'u 'na ngua'ni na' ngana", nacui.<sup>19</sup> La cui' ti cha' nacui rey bi' ji'i: "Culo nu'u cña ji'i ca'yu ty'a quichi cuentya jna' lacua", nacui rey ji'i msu bi'.<sup>20</sup> Li' ndyalaa chaca msu bi': "Cusu'", nacui, "nde ñaalo'o na' cñi jinu'u, cha' cua nguxco'o tso'o na' ji'i ne' sca pañito.<sup>21</sup> Ntsii na' xi ña'a na' jinu'u, cha' sca qui'yu tiji laca nu'u. Nscua' nu nchcuá' xa' ñatí, bi' laca nu ndyiji jinu'u; lo'o jua'a ndu'ni nu'u clacua, masi xa' ñatíngua'ni cña bi'!"<sup>22</sup> Li' nacui rey bi' ji'i: "Msu nu xña'a tsa laca nu'u. Xqui'ya cha' nchcui' nu'u jua'a, bi' cha' sta na' qui'ya hí li", nacui rey. "Jlo ti' nu'u cha' laca na' sca ñatí tiji, cha' nscua' nu nchcuá' xa' ñatí, bi'

laca nu caja jna'; jua'a ndu'ni na' clacua, masi xa' ñatíngua'ni cña bi', nacui nu'u.<sup>23</sup> ¿Ni cha' laca ná nda nu'u cñi 'na jña xa' ñatí lacua, cha' nu lo'o xtyuu na' tyaa na' chaca quiya', quiye cñi 'na li'? Lo'o xi sñi' cñi quiye 'na li' cha' ty'a ngu' 'na."<sup>24</sup> Li' nacui rey ji'i ngu' nu ndi'i bi': "Xñi mā cñi ji'i yu re cha' ta mā ji'i msu tso'o nu cua ntsu'u tii ty'a cña oro ji'i".<sup>25</sup> "Cusu'", nacui ngu' bi' ji'i rey bi' li', "na cua ntsu'u tii ty'a cña oro ji'i yu bi'. ¿Ni cha' ty'a caja la xa' cñi ji'i yu?"<sup>26</sup> Nguxacui rey cha' ji'i ngu' li': "Jua'a laca lo'o ñatí nu ntsu'u sca cha' ji'i, tyta na' quiña'a la cha' ji'i ñatí bi'; pana ñatí nu xixi ca cha' ntsu'u ji'i ni, si ná nti' cua'ni cña lo'o, hasta xlyáa na' nu xti ti cha' nu ntsu'u ji'i li'.<sup>27</sup> Lo'o juani ni, nu ngu' ty'a' cusüü na' nu ná ngua ti' cha' caca na' rey ji'i ngu', tyaa lo'o clya mā ji'i ngu' bi' ca nde, cha' cuuij mā ji'i ngu' ca slo na!".

### *Ngua'ni chi' ngu' loo Jesús lo'o ndyalaa yu nde quichi Jerusalén*

<sup>28</sup> Lo'o cua nchcui' Jesús cha' bi', li' ndu'u yu ndyaa yu tyucuij tsaa nde Jerusalén.<sup>29</sup> Nu lo'o cua tyalaa ti ngu' to' quichi Betfagé, jua'a to' quichi Betania nu nscua sii' ca'ya Olivos, li' ngulo Jesús cña ji'i tucua ty'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

<sup>30</sup> —Yaa mā ca quichi piti jua nu cacua ti ndyaca. Nu lo'o tyalaa mā jua, li' quiye sca huru cuañi' ji'i mā nu ndu'ndyaaca' ni', nu bilya tyucua ngu' chü' tsiya' ti. Xatí' mā ji'i cha' tyaa mā tyalo'o mā ji'i ni' ca nde.<sup>31</sup> Si ntsu'u nu ñacui ji'i ma: "¿Ni cha' laca nxatí' mā ji'i huru cua?", li' ñacui mā ji'i ngu' bi': "Jesús nu Xu'na mā nti' ji'i ni'".

<sup>32</sup> Ndyaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i li'. La cui' ñi'ya nu cha' nu nacui Jesús, jua'a ngua.<sup>33</sup> Nu lo'o ndu'ngu' nxatí'ngua'nu huru bi', li' nchcuane nu laca xu'na huru bi'ji'i ngu':

—¿Ni cha' laca nxatí' mä huru cua?

<sup>34</sup> Li' nguxacui ngu' cha' ji'i;

—Na cua'nijo'o ni' ji'i nu Xu'na na.

<sup>35</sup> Ñaa lo'o ngu' ji'i huru bi' slo Jesús li'. Ngusta ngu' ste' ngu' hichu' ni', lo'o li' ngusacui ngu' ji'i Jesús hichu' ni' bi'. <sup>36</sup> Ñi'ya su ndyaa Jesús tyucui, jua'a ngusacana ngu' late' lo yuu li'. <sup>37</sup> Cua ca'ya ti' ti ngu' sii' ca'ya Olivos, li' lo'o ti nguxana ngu' ndyu'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi, cha' quiña'a tsa cha' tlyu cua na'a ngu'; cuii ngusi'ya ngu' cha' chaa tsa ti' ngu' li':

<sup>38</sup> —Tso'o tsa ndyu'ni y cui' Ndyosi xqui'ya yu nu lijyä re chacuayá' ji'i y cui' Ni nu Xu'na na, cha' caca nu nde loo ji'na —nacui ngu'—. Ti ti tyi'i lcaa na nu ntsu'u nde cua, nu cuentya ji'i y cui' Ni laca. Masi juani ti cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>39</sup> Ntsu'u sca tucua ti ngu' fariseo laja ñati bi', lo'o li' nchcui' ngu' lo'o Jesús:

—Mstru —nacui ngu' bi'—, chcu'i nu'u lo'o ñati nu ndya'a lo'o nu'u cua, cha' ti' ti chca'a tu'ba ngu' xi.

<sup>40</sup> Nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' li':

—Si ca ti' ngu' re juani, xi'ya cua ña'a ca quee li'—nacui Jesús.

<sup>41</sup> Lo'o cua ndyalaa Jesús cacua ti to' quichí Jerusalén, ngusi'ya tsa yu lo'o na'a yu quichí bi'. Li' nacui yu ji'i ngu':

<sup>42</sup> —Masi tsä juani ti nu lo'o tyo ndyiji xi tyempo ji'i mä, si tyaja'a mä cuna mä, taca ta na' sca cha' lo'o mä; tso'o tsa caca ji'i mä li', ti ti tyi'i mä li'. Pana juani —nacui Jesús—, ná nchca ca cuayá' ti' mä cha' re, cha' cua ntsu'u yacu' ti cha' re ji'i mä —nacui—. <sup>43</sup> Pana tyalaa sca tsä cuxi ji'i ma. Lo'o li' cuiñá ngu' tya'a cusu' mä ngutu yuu tyucui ña'a to' quichí. Li' su'ba lo'o ngu' bi' tyucui ña'a to' quichí.

<sup>44</sup> Cuityi ngu' quichí tyi mä, ña'a lo yuu ti, cujuui ngu' ji'i tya'a ndi'i mä; ná xtyanu ngu' ni sca quee nscua chü' tya'a quichí tyi mä, xqui'ya cha' ná ndyuloo mä jna' hora juani lo'o ñaa na' nu laca na' Sñi' y cui' Ndyosi ca su ndi'i mä.

*Ngulo'o Jesús ji'i ngu' cuxi nu ntsu'u ne' laa tonu*

<sup>45</sup> Lo'o li' ndyaa Jesús lquichi, ndyatí yu ndyaa yu ne' laa tonu bi'. Li' nguxana yu ngulo'o yu ji'i ngu' nu ndyuui' yu'ba; jua'a ji'i ngu' nu ndyi'ya yu'ba ca bi', lo'o ji'i ngu' bi' ngulo'o Jesús li'. <sup>46</sup> Nchcui' yu lo'o ngu' li':

—Ndi'ya cha' nu nscua lo quityi ji'i y cui' Ndyosi cuentya ji'i laa re —nacui Jesús—: “Ni'ji su caca chcu'i lcaa ñati lo'o y cui' Ndyosi, jua'a ñacui ngu' cha' ji'i ni'i 'na”, nacui y cui' Ndyosi. Jua'a nscua lo quityi, pana juani cua ngua'ni mä ji'i cha' to' tyi ngu' cuaana laca ni'i re —nacui Jesús ji'i ngu' bi'.

<sup>47</sup> Lcaa tsä ndya'a Jesús nclyu'u ji'i ngu' ne' laa bi'. Lo'o ngu' sti jo'ó nu laca loo, lo'o mstru cha' jo'ó, lo'o ngu' cusu' ji'i quichí, ndya'a'ngu' nclyana ngu' ñi'ya caca cua'ni ngu' cha' cujuui ngu' ji'i Jesús. <sup>48</sup> Pana ná ngujui ñi'ya nu cua'ni ngu' cha' cuxi bi', cha' cua quiña'a tsa ñati ndya'a lo'o yu, lo'o jua'a ndiya tsa ti' ngu' nduna ngu' cha' nu nchcui' yu.

## 20

*Ndyu'ni Jesús cña chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Ngua sca tsä nga'a Jesús ne' laa nclyu'u yu ji'i ñati; nchcui' yu cha' ji'i y cui' Ndyosi, ñi'ya nu ndu'ni lyaá Ni ji'i ngu'. Lo'o li' lijyä lcaa sti jo'ó nu laca loo, lo'o mstru cha' jo'ó, lo'o ngu' cusu' ji'i quichí bi', stu'ba ti lijyä ngu' slo Jesús. <sup>2</sup> Nchcuane ngu' bi' ji'i Jesús li':

—Cacha' clya ji'i ya: ¿tilaca nda chacuayá' jinu'u cha' cua'ni cña nu ndyu'ni nu'u? —nacui ngu'.

<sup>3</sup> Li' nguxacuji Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—Jua'a na' xcuane na' sca cha' ji'i mä cha' xacui mä cha' na: <sup>4</sup> ¿Tilaca nda chacuayá' ji'i jyo'o Juan cha' ntyucuatyua yu ji'i ngu' lacua? ¿Ha ycui' Ndyosi? ¿Ha ñatí chalyuu nda chacuayá' ji'i yu?

<sup>5</sup> Lo'o li' nguxana ngu' nchcui' tube ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Ñi'ya ñacui na juani? —nacui ngu' ji'i tya'a ngu'—. Si ñacui na cha' ycui' Ndyosi nda chacuayá' ji'i Juan bi', li' ndi'ya xacui yu jua cha' ji'na: ¿Ni cha' ná jlyá ti' mä cha' nu ngulu'u yu lacua?" <sup>6</sup> Si ñacui na cha' ñatí chalyuu nda chacuayá' ji'i Juan bi' ni, li' cujuii nu quiña'a tsa ñatí nu ndi'ji re ji'na lo'o quee, cha' tu'ba ji'i ycui' Ndyosi cha' nchcui' Ni lo'o ñatí ngua jyo'o Juan bi', nti'ngu'.

<sup>7</sup> Li' nguxacuji nu ngu' tlyu bi' cha' ná jlo ti' ngu' tilaca nda chacuayá' ji'i jyo'o Juan bi', cha' ntyucuatyua yu ji'i ngu'.

<sup>8</sup> Li' nacui Jesús ji'i ngu':

—La cui' ti na', ná cacha' na' ji'i mä tilaca nda chacuayá' cha' cua'ni na' cña re —nacui.

*Cuii ji'i msu xñaa'q ji'i ngu'*

<sup>9</sup> Lo'o ti nguxana Jesús nda sca cuii lo'o ngu' nu ndu' slo:

—Ntsu'u sca nu qui'yu nu ntsu'u sca lo'o su ndyataa yu yaca si'yu losu' tyixi ji'i yu. Lo'o li' nda yu yuu su ndu'ni yu cña ngüijña xa' ñatí. Chacua' li' ndu'u yu ndyaa yu tyijyu' tyuqü tsa tyempo. <sup>10</sup> Nu lo'o cua ndyalaa tyempo suu ngu' si'yu bi', li' ngulo nu xu'na yuu bi' cña ji'i sca msu ji'i yu, cha' tsaa jña ji'i ngu' nu ndyu'ni cña ne' lo'o ji'i yu, cha' ta ngu' sa yu'be si'yu nu nga'a cha' tyacua ji'i xu'na yuu bi'. Pana nu ngu' bi' ni, ngujuiji' ngu' ji'i msu bi', ngulo'o ngu' ji'i; lo'o nguxtyuqü

yu ñaa yu slo xu'na yu, ni sca na ná nda ngu' ji'i. <sup>11</sup> Li' nda xu'na yuu bi' chaca msu ndyaa. Pana la cui' jua'a ngua'ni ngu' lo'o nu chaca msu bi'; chiya'a tsa nchcui' ngu' lo'o, li' ngujuiji' ngu' ji'i, lo'o la cui' jua'a ná nda ngu' ni sca si'yu ji'i. <sup>12</sup> Xa' nda xu'na yuu bi' ji'i chaca msu ndyaa, cha' jña yu na nu ntsu'u lo cña bi'. Pana lo'o yu bi', ti'i tsa ngua'ni quicha ngu' nu ndyu'ni cña bi' ji'i, ña'a cuayá' nu ngulo'o ngu' ji'i nde chü' lo'o bi'.

<sup>13</sup> Lo'o li' ngulacua ti' xu'na yuu bi': "¿Ñi'ya cua'ni na' juani? Ndi'ya cua'ni na': Ta na' ji'i sñi' ycui' ca na' nu tyaca'a tsa jna' cha' tsaa ca bi'. Ná tyiquee' tyaja'a ngu' taquiya' ngu' ji'i yu bi", nacui xu'na yuu bi' li'. <sup>14</sup> Nu lo'o na'a ngu' nu ndyu'ni cña ne' lo'o bi' ji'i yu cuañi' cha' lijyá yu, li' ndi'ya nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu': "Yu cua laca nu nti' cha' qui'ya ji'i cña re. ¿Ñi'ya cua'ni na cha' cujuii na ji'i cha' tyanu cña re ji'na, cha' caca na xu'na lo'o re?" nacui nu ngu' cuxi bi' ji'i tya'a ngu' li'. <sup>15</sup> Hora ti ngulo'o ngu' ji'i sñi' xu'na yuu bi' chü' lo'o. Li' ndyujuii ngu' ji'i.

Li' nchcuane Jesús ji'i ngu' nu ndyuna cuii bi':

—¿Na laca cua'ni nu xu'na yuu bi' lo'o nu ngu' cuxi bi', nti' mä? <sup>16</sup> Nclyacua ti' na' cha' cña ycui' xu'na yuu tu'ni, cha' cujuii ji'i nu ngu' cuxi bi', lo'o li' ta yuu bi' ji'i xa' ñatí cha' cua'ni ngu' cña ndacua.

Lo'o ndyuna ngu' cha' bi', li' nacui ngu':

—¿Ná cua'ni ycui' Ndyosi jua'a!

<sup>17</sup> Na'a tsa Jesús ji'i ngu', li' xa' nchcui' lo'o ngu' chaca quiya':

—¿Ni cha' laca nu nchcui' quityi cusu' ji'i ycui' Ndyosi lacua? Ndi'ya nchcui' quityi bi':

La cui' quee tonu nu nguxcuqa cu-  
ityi ni'i ji'i cha' ná tso'o ña'a  
nti' ngu',

cua ngujui cña nu cua'ni quee bi'  
juani;  
ndu bi' su ndulo la cha' ji'i cuentya  
ji'i ycui! Ndyosi.

<sup>18</sup> Na' laca ñi'yä laca quee tonu  
bi' —nacui Jesús—, cha' ñi'yä nu  
ngua'ni cuityi ni'l jlo'o quee bi',  
jua'a ndyu'ni ma lo'o na!. Pana si  
nti' ñati cua'a ji'i cha' jna', nga'aa  
tso'o tyi'i ñati bi' li'; lo'o cua'ni  
cuayá! Ni ji'i lcaa ñati chalyuu, tye  
cha' tsiya' ti ji'i ñati nu ná ntaja'a  
xñi cha' jna' lo'o tya nguti'i ngu'  
nde chalyuu.

### *Cha' ji'i cñi cña loo ngu'*

<sup>19</sup> Lo'o li' lcaa sti jo'ó nu laca loo  
lo'o ngu' mstru cha' jo'ó, ngua ti'  
ngua'cha' xñi ngu' ji'i Jesús cha' tyaa  
lo'o ngu' ji'i preso la cui' hora bi';  
cua ngua cuayá' ti' ngu' bi', cha' ji'i  
ycui' ngu' nchcui' Jesús lo'o nchcui'  
yu cuii' bi'. Pana ntsii' ngu' xi ji'i  
ñati quichí bi!. <sup>20</sup> Li' ngusta ngu'  
ji'i ñati cha' tyu cuá ji'i Jesús, cha'  
cui'ya ngu' cuentya ni cha' ta yu;  
cuaana ti ngua'ni ngu' jua'a, cha'  
culacua ti' Jesús cha' ñati tso'o laca  
ngu!. Na cua nti' ngu' cha' cuna  
ngu' sca cha' nu tyu'u tu'ba Jesús,  
lo'o li' xqui'ya cha' bi' taca ji'i ngu'  
sta ngu' qui'ya ji'i yu. Li' tyaa lo'o  
ngu' ji'i yu ya' ngu' gobierno, cha'  
cua'ni cuayá' ngu' ji'i yu. <sup>21</sup> Bi' cha'  
nchcuane ngu' cuiñi bi' ji'i Jesús li':

—Mstru —nacui nu ngu' cuiñi  
bi'—, jlo ti' ya cha' xcui' cha' liñi  
nchcui' nu'ü. Tso'o tsa ndyu'u lcaa  
cha' nu ngulu'u nu'ü. Si'i na ty-  
aca'a la ndu'ni nu'ü ji'i sca ngu';  
masi culiya' ngu', masi nchca tsa  
ji'i ngu', stu'ba ti ndu'ni nu'ü lo'o  
cua ña'a ca ñati. Cha' liñi ji'i ycui'  
Ndyosi nclu'u nu'ü. <sup>22</sup> Tyu'u cha'  
clyu ti' jinu'ü, cacha' liñi nu'ü ji'i  
ya: ¿Ha ntsu'u chacuayá' ji'na cha'  
ta na cñi cña loo na ji'i rey tlyu nu  
ndi'i xa' tsu' bi', o tso'o la si ná ta na  
cñi cña loo ji'i rey bi'? —nacui ñati  
bi' ji'i Jesús.

<sup>23</sup> Ngua tii Jesús ña'a cha' cuiñi nu  
nts'u tyiquee ngu' lo'o nchcuane  
ngu' ji'i yu jua'a. Li' nacui yu ji'i  
ngu':

—¿Ni cha' laca nchcui' cuayá'  
ma jua'a lo'o na? —nacui yu ji'i  
ngu'—. <sup>24</sup> Culu'u ma sca cñi plata  
'na.

Li' ngulu'u ngu' nu cñi plata bi'  
ji'i yu.

—¿Tilaca laca nu ca ji'i lcui nu  
nga'a chü' cñi re? ¿Ti ji'i xtañi yu nu  
nscua chü' cñi re? —nacui Jesús ji'i  
nu ngu' cuiñi bi' li'.

<sup>25</sup> Nguxacui' ngu' cha' ji'i yu li':

—Xtañi rey tlyu nu ndi'i xa' tsu',  
bi' nga'a chü' cñi cua —nacui ngu'  
li'.

—Tso'o —nacui Jesús li'—, ji'i rey  
tlyu bi' tya ma lcaa na nu nga'a  
cha' ta ma ji'i lacua; jua'a ji'i ycui'  
Ndyosi tya ma lcaa na nu ntsu'u  
cha' tya ma ji'i Ni.

<sup>26</sup> Ná ngujui ñi'yä nu sta ngu'  
qui'ya ji'i Jesús nde su ndi'i ngu'  
quichí bi!. Pana ndube tsa ti' ngu'  
ji'i yu xqui'ya cha' nu cua nguxacui'  
yu ji'i ngu' bi', bi' cha' ti' tya ndyaa  
ti'i ngu' bi' li'.

*Nchcuane ngu' ji'i Jesús ñi'yä  
caca nu lo'o tyu'ú jyo'o ñati chaca  
quiya'*

<sup>27</sup> Ca tiya' la li' ndyalaa chaca  
taju ngu' judío, ndyaa na'a ngu' ji'i  
Jesús. Ngu' saduceo laca ngu' bi',  
ngu' nu nacui cha' ná ntsu'u ni sca  
jyo'o nu taca ji'i tyu'ú chaca quiya'.

<sup>28</sup> Lo'o li' nacui ngu' bi' ji'i Jesús:

—Mstru —nacui ngu'—, nu ngua  
sa'ní nguscua jyo'o Moisés sca cha'  
lo quityi nu ndyanu ji'na. Ndi'ya  
nchcui' cha' bi': nu lo'o cua ngujui  
sca nu qui'yu lo'o ndyanu ti'i clyo'o  
yu, si ná ndi'i ni sca sñi' ngu', li'  
ntsu'u cha' ji'i tya'a ngula yu nu  
ntucua ycui' ti cha' caja clyo'o lo'o  
nu cuna'a ti'i bi'. Lo'o caja sñi' ngu'  
li', sñi' tya'a yu nu cua ngujui laca  
sñi' clyo' ñacui' ngu'. <sup>29</sup> Pana ndi'ya  
ngua sca quiya': Nguti'i cati tya'a

ngu' qui'yu xcui' tya'a ngula ngu'. Ngujui clyo'o nu cusu'la, pana ngujui yu lo'o bilya caja ni sca sñi' yu. <sup>30</sup>Tya'a ngula yu nu nchca tyucuaa ngujui clyo'o lo'o nu cuna'q ti'i bi' li', pana la cui' ti ngujui yu lo'o bilya caja sñi' yu. <sup>31</sup>Lo'o jua'a tya'a ngula yu nu nchca tyuna, bi' ngujui clyo'o lo'o nu cuna'q bi'; jua'a lcaa tya'a ngu' bi', ngujui clyo'o ngu' lo'o nu cuna'q bi'. Pana ngujui ca ta'a cati tya'a ngu' qui'yu bi', lo'o ni sca sñi' ngu' ná ntsu'u lo'o nu cuna'q bi'. <sup>32</sup>Ca su ndye cha' li', lo'o nu cuna'q bi' ngujui li'—nacui ngu' ji'i Jesús—. <sup>33</sup>Nu lo'o tyu'ú lcaa jyo'o chaca quiya', ¿tilaca laca nu caca clyo'o nu cuna'q bi' chañi ca? Lo'o ngutu'ú nu cuna'q bi' chalyuu, ngujui clyo'o cho' lo'o tsaca yu, lo'o li' ngujui clyo'o cho' lo'o chaca yu, ña'a cuayá' nu ngujui clyo'o lo'o ca ta'a cati tya'a ngu' bi'. ¿Tilaca laca nu chañi ca cha' ngua clyo'o cho' bi'?

<sup>34</sup>Li' nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' bi':

—Nde chalyuu cua ña'a ca ngu' qui'yu lo'o ngu' cuna'q ndyiji clyo'o ngu'. <sup>35</sup>Pana ñati nu caja chaca chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' ca slo y cui' Ndyosi ni, nu lo'o tyu'ú ngu' bi' chaca quiya', nga'aa caja clyo'o ngu', ni nga'aa ta ngu' ji'i sñi' ngu' cha' caca clyo'o ngu', <sup>36</sup>cha' ca bi' nga'aa ntsu'u cha' caja ngu' tsiya' ti. Caca ngu' bi' ñi'ya laca xcä nu ndi'i slo y cui' Ndyosi; caca ngu' sñi' y cui' Ndyosi tsiya' ti, cha' cua ndyu'ú ngu' chaca quiya'. <sup>37</sup>Jyo'o cusu' Moisés ndacha' ji'na cha' chañi cha' tyu'ú jyo'o ñati chaca quiya'. Lo quityi bi' nguscua Moisés ñi'ya ngua lo'o na' yu yaca ca'cña ti nu ndyatü quii' tyucui ña'a lo yaca bi', pana ná ndye ndyaqui bi'. Li' nguañi nchcui' y cui' Ndyosi laja quii' bi' lo'o nacui Ni cha' Xu'na jyo'o Abraham laca Ni, Xu'na jyo'o Isaac laca Ni, Xu'na jyo'o Jacob laca

Ni. Ñati tya'a na nu nguti'i chalyuu re cua sa'ni la ngua ngu' jyo'o bi'. <sup>38</sup>Pana ná nacui quityi bi', cha' na cua ngua y cui' Ndyosi Xu'na ngu' bi', masi ña'a ti tya laca Ni Xu'na ngu' bi' juani; jua'a ndyu'u cha' bi'. Bi' cha' lo'o ji'i ñati lu'ú laca Ni loo, lo'o jua'a nti' tsa Ni cha' lcaa ñati chalyuu tyl'i cuentya ji'i y cui' Ni —nacui Jesús.

<sup>39</sup>Li' nacui sca tucua ti mstru cha' jo'ó bi' ji'i Jesús:

—Cusu', tso'o tsa nchcui' nu'ú —nacui ngu' ji'i.

<sup>40</sup>Ndyutsii ngu' li'. Nga'aa ngua'ni tyiquee ngu' cha' chcui' ngu' xi xa' la cha' lo'o Jesús.

*Nchcuane Jesús ji'i ngu' cuentya ji'i nu Cristo*

<sup>41</sup>Li' nchcuane Jesús ji'i ngu':  
—¿Ni cha' laca nacui ngu' cha' rey David ngua jyo'o cusu' ji'i Cristo? <sup>42</sup>Ndi'ya cha' nguscua y cui' David bi' lo quityi Salmos:  
Y cui' Ndyosi nu laca Xu'na na nacui

ji'i Cristo nu Xu'na na':  
“Tyucua nu'ú nde la'a tsu' cuj 'na,  
cha' stu'ba ti caca nu'ú loo  
lo'o na'”, nacui Ni,

<sup>43</sup>“ña'a cuayá' nu cua'ni tye na'  
cha' ji'i lcaa tya'a cusuú  
nu'ú”, nacui y cui' Ndyosi ji'i  
Cristo li'.

<sup>44</sup>Xu'na na', ngua'ni y cui' David ji'i Cristo. ¿Ñi'ya caca chcui' ngu' cha' jyo'o cusu' ti ji'i Cristo ngua David lacua?

*Ngusta Jesús qui'ya ji'i mstru cha'jo'ó bi'*

<sup>45</sup>Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i. Lo'o jua'a lcaa ñati nu ndi'i slo nchca'q jyaca ngu' ji'i cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

<sup>46</sup>—Tii ti ti' ma cha' ná cñilo'o mstru cha' jo'ó jua ji'i ma. Ndiya tsa ti' mstru bi', cha' laca ngu' tlyu; bi' cha' lacu' ngu' bi' late' tyucui cu', cha' lye tsa cua'ni chí ngu' loo ngu' bi' lo'o tsaa ngu' bi' lcaya',

jua'q̄ nti' ngu' mstru bi'. Xcui' lo yaca xlyā nu tso'o la ña'q̄ ntyucua ngu' bi' ne' laa jí'i ngu', jua'q̄ ntyucua ngu' bi' ca su tso'o la lo'o ndya'q̄ ngu' bi' ta'a. <sup>47</sup> Hasta nxlyáá ngu' bi' ña'q̄ tsaca ni'j̄ ji'j̄ nu cuna'q̄ ti'i. Cñilo'o ti ngu' bi' ji'j̄ ñati cha' ñati tso'o laca ngu' bi'; bi' cha' quiña'q̄ tsa cha' jo'ó nchcui' ngu', tyiquee' tsa nchcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi li'. Pana tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu' bi'; bi' cha' tlyu la cha' ti'i caca ji'j̄ ngu' bi', lye la chcube' ngu' bi' li'.

## 21

### *Cha' tso'o ji'j̄ nu cuna'q̄ ti'i*

<sup>1</sup> Lo'o li' na'a Jesús ji'j̄ ngu' culiya' nu ndya'q̄ ne' laa, cha' nsu'ba ngu' cñi ne' cñá' su tyu'u mstq̄. <sup>2</sup> Lo'o jua'q̄ na'q̄ yu ji'j̄ sca nu cuna'q̄ ti'i nu ngusu'ba tucua tya'a ti cñi sube ne' cñá' bi'. <sup>3</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o tya'a ndya'q̄ yu:

—Chañi cha' nu nda na' lo'o ma, cha' quiña'q̄ la cñi nda nu cuna'q̄ ti'i jua que lcaa xa' ñati. <sup>4</sup> Nu ngu' culiya' jua ni, nda ngu' xi cñi nu cua ntyucua ti ji'j̄ ngu'; lo'o nu cuna'q̄ ti'i jua ni, ti'i tsa, pana cua nda ma' lcaa nu ntsu'u ti xi ji'j̄ ma' cha' tyiji yu'u ji'j̄ ma' chalyuu re.

### *Ngulala ti cati nu laa tonu bi'*

<sup>5</sup> La cui' hora ndu xi ñati nchcui' ngu' cha' ji'j̄ laa tonu bi', lo'o jua'q̄ nchcui' ngu' cha' ji'j̄ quee nu tso'o tsa ña'q̄ nu ntsu'u ji'j̄ laa bi'; nchcui' ngu' cha' ji'j̄ na nu tso'o tsa ña'q̄, na nu cua nda ngu' ña'q̄ mstq̄ ti ji'j̄ cha' caca tso'o la ña'q̄ ne' laa bi'. Li' nchcui' Jesús cha' ji'j̄ laa bi':

<sup>6</sup> —Tyalaa tsq̄ nu tye cha' ji'j̄ lcaa na nu ña'q̄ cu'maq̄ re juani cati, ña'q̄ cuayá' nu nga'aa tyanu ni sca quee nu xñi cal'q̄ chu' tya'a.

### *Cha' ti'i nu caca lo'o cua tye ti chalyuu*

<sup>7</sup> Li' nchcuane ngu' ji'j̄ Jesús:

—Mstru, ¿ni jacua' caca cha' bi'? —nacui' ngu' ji'j̄ Jesús. — ¿Ñi'yä

caca ca cuayá' ti' ya lo'o cua caca ti cha' cuxi bi'?

<sup>8</sup> —Cui'ya ma cuentya —nacui' Jesús li'—, cha' ná tucui cñilo'o ji'j̄ ma. Quiña'q̄ tsa ngu' caq̄ ngu' nu ñacui' cha' Cristo laca ycui' ca ngu': "Juani ndyalaa tyempo bi'", ñacui' ngu' bi'. Pana ná xñi ma cha' ji'j̄ ngu' bi'. <sup>9</sup> Nu lo'o caja cha' ji'j̄ ma cha' cua lijyä tyempo cusüü, masi nde quichí tyi ma, masi tyijyu', ná cutsii' ma li'. Nga'q̄ cha' caca lcaa cha' bi' clyo la, pana tya lyiji tyalaa hora tye chalyuu.

<sup>10</sup> Li' tya nda la Jesús cha' lo'o ngu':

—Xuu tya'a ñati sca tsu' lo'o ngu' chaca tsu', jua'q̄ xuu tya'a ñati sca quichí tlyu lo'o ñati chaca quichí tonu. <sup>11</sup> Lye tsa clyacui chalyuu li', lye tsa caca jbi'ñä ji'j̄ ngu'; cua ña'q̄ ca quichí caq̄ quicha tyaala nu xñi ji'j̄ lcaa ngu' li'. Lye tsa ña'q̄ caca nde cua, tyi'j̄ yutsii' tya chalyuu lo'o ña'q̄ ngu' sca na tlyu nu tyaca nde cua.

<sup>12</sup> 'Lo'o cu'maq̄ ni, nu lo'o tya lyiji caca cha' bi', li' xñi ngu' ji'j̄ ma cha' sca' ngu' ji'j̄ ma, ta ngu' cha' ti'i ji'j̄ ma, sta ngu' qui'ya ji'j̄ ma su ndyu'u ti'j̄ ngu' ne' laa; lo'o jua'q̄ su'ba ngu' ji'j̄ ma ne' chcuä, tsaa lo'o ngu' ji'j̄ ma slo rey, jua'q̄ slo xa' ngu' nu laca loo, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' na. <sup>13</sup> Masi cuxi tsa caca cha', pana caja tyempo ji'j̄ ma cha' chcuï' ma cha' jna' lo'o ngu' li'. <sup>14</sup> Ná quiña'q̄ tsa cha' clyacua ti' ma yala la, ñi'yä nu chcuï' ma lo'o ngu' nu laca cñä cha' cua'ni lyaá ycui' ca ti ma ji'j̄ ma. <sup>15</sup> La cui' hora bi' cua'ni na' cha' ca'yä cha' hique ma cha' ca jlo ti' ma ñi'yä nu chcuï' ma lo'o ngu' bi', cha' ná caja cha' nu xtyacui tya'a cusüü ma lo'o ma, cha' ná caja ñi'yä nu chcuï' loo ngu' ji'j̄ ma. <sup>16</sup> La cui' sti ma, la cui' ngu' tya'a ngula ma, masi tya'a tyijyu' ti ma, masi tya'a tso'o ma, la cui' ca ngu' bi' tsaa lo'o ngu' ji'j̄ ma slo ngu' tisiya. Lo'o ntsu'u cu'maq̄

nu cujuui ngu' ji'i mä li', <sup>17</sup> cha' tyucui ña'q chalyuu ntsu'u quiña'a tsa ngu' nu ti'i ti' ngu' ña'q ngu' ji'i mä xqui'ya na'. <sup>18</sup> Pana ná chcuna' ni sca quicha' hique cu'mä cuentya ji'i ycui' Ndyosi. <sup>19</sup> Nu lo'o cua ndalo mä ji'i lcaa cha' cuxi bi', li' ty a caja chalyuu ji'i mä lo'o cua ndye cha'.

<sup>20</sup> 'Pana nu lo'o ña'q mä cha' nsu'ba lo'o ngu' cusu'u tyi'l ca to' quichi Jerusalén re, li' ca cuayá' ti' mä cha' cua tye ti cha' ji'i quichi tyi mä re. <sup>21</sup> Lo'o li' lcaa cu'mä, lo'o lcaa ngu' nu ty a ndi'i loyuu su cuentya Judea re, nga'q cha' xna mä tyaa mä tyu'u cuatsi' mä nde ca'y a; jua'q ngu' nu ndi'i quichi Jerusalén re, ntsu'u cha' tyu'utsu' ngu' quichi re; jua'q ngu' nu ndi'i ne' quixi', nga'aa caja tyempo cha' tyaa ngu' nde quichi. <sup>22</sup> Tsa chcube' mä caca tsä bi', lo'o li' nga'q cha' tyu'u tucua lcaa cha' nu nscua lo quityi cusu' cha' caca. <sup>23</sup> Tya'na tsa caca ji'i ngu' cuna'q nu ntsu'u sñi' tsä bi'; jua'q ty a'na tsa caca ji'i nu ngu' cuna'q nu ntsu'u cubi' cuañi' nu ty a ndyati', cha' lye tsa tyu'u cha' ti'i lo yuu; cuxi tsa cha' ti'i caca ji'i ngu' li'. <sup>24</sup> Ntsu'u ngu' nu cajaa laja cha' cusu'u bi', lo'o jua'q ntsu'u xa' la ngu' nu tyaa ngu' preso lcaa lo yuu su cuentya ji'i xa' nasiyu' tyijyu' la. Satá quiya' ngu' xa' tsu' bi' ji'i quichi Jerusalén re, ña'q cuayá' nu tye tyempo nu nguji chacuayá' ji'i ngu' bi', cha' caca ngu' loo ca nde.

*Ndi'ya caca lo'o chaca quiya' caa ycui' nu cua nda Ni ji'i lijyä cha' caca ñati'*

<sup>25</sup> 'Tyu'u tucua cuayá' nu tyaca' ña'q ngu' lo cuichaa li', jua'q lo co', la cui' jua'q lo cualya nu ntsu'u nde cua. Lo'o li' lye tsa quichi cha' hique ñati chalyuu; cutsii tsa ngu' li', xqui'ya cha' lye tsa cañi ntyiji'i clyoo' lo hitya tyujo'o. <sup>26</sup> Hasta tyucua ti ti'i ñati, xqui'ya cha' cutsii

tsa ngu' laja lo'o ntajatya ngu' si ty a caca la cha' cuxi bi'; lye tsa culacua ti' ngu' na ca caca chalyuu. Lo'o jua'q lye tsa quiña lcaa cuii nu ntsu'u nde cua. <sup>27</sup> Li' ña'q ngu' ji'i ycui' na' nu cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati, ña'q ngu' lo'o tyaa na' laja coo nu ndubi tsa ña'q. Tlyu tsa chacuayá' nguji jna' cha' tyaa na' li'; jua'q lye tsa quiji'i xee loo na' lo'o caa na' li', nu lo'o caca na' loo. <sup>28</sup> Nu lo'o xana caca cha' bi', li' cua'ni tlyu mä tyiquee mä, taca ca chaa ti' mä chaca quiya' cha' cua ngulala tsa clyaá mä li'—nacui Jesús.

<sup>29</sup> Lo'o jua'q nda Jesús chaca cuii re lo'o ngu' li':

—Ña'q mä xi ji'i cua ña'q ca yaca quityi, ña'q mä xi ji'i yaca ntsati; <sup>30</sup> lo'o ña'q mä cha' cua ntyucua laca', li' nchca cuayá' ti' mä cha' cua ngulala ti caca ni tyo. <sup>31</sup> La cui' jua'q caca lo'o caca lcaa cha' nu cua nchcui' na', li' ca cuayá' ti' mä cha' cua caa ti ycui' Ndyosi cha' caca Ni loo. <sup>32</sup> Chañi cha' nu nda na' lo'o mä —nacui Jesús—, caca lcaa cha' bi' lo'o bilya tye cha' ji'i ñati nu lu'ú chalyuu juani. <sup>33</sup> Tye cha' ji'i lcaa na nu ntsu'u nde cua, tye cha' ji'i lcaa na nu ntsu'u nde lo yuu, pana ná tye cha' ji'i cha' nu cua nchcui' na' lo'o mä; nga'q cha' caca cha' bi'.

<sup>34</sup> 'Cui'ya mä cuentya, cua'a mä ji'i ycui' ca mä cha' tii ti ti' mä tyi'i mä lo'o tyalaa tsä bi'; si culiji yu'u ti mä chalyuu ji'i mä jua'q ti lo'o ndya'q tsa mä calle, lo'o cu'bi ti mä, la cui' jua'q si ntsu'u tyu'u tya'a cha' nu ndube tsa ti' mä ji'i, ná caca tyi'i mä tii ti ti' mä li'. Ni'ya ndyacu' sca lco'o, <sup>35</sup> jua'q caca nu lo'o tyalaa tsä bi' ca su ndi'i lcaa ñati lu'ú tyucui ña'q chalyuu. <sup>36</sup> Tii ti ti' mä tyi'i mä chalyuu lacua. Lcaa tyempo chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi cha' xtyucua Ni ji'i mä, cha' talo mä lo'o caca cha' cuxi bi' chalyuu. Lo'o li' caja ñi'ya nu tyalaa mä su tyucua ycui' na' nu

cua nda Ni 'na lijyaq cha' caca na' ñati, cha' cu'a ni cuayá' na' ji'i ma —nacui Jesús ji'i ngu'!

<sup>37</sup> Lcaa tsä ndacuä ndya'a Jesús nclyu'u yu ji'i ngu' ne' laa tonu ca quichí Jerusalén bi'; lcaa talya ndyu'u yu ndyaa yu ndi'i yu nde lo ca'ya nu ntucua cacua ti, nu naa ca'ya Olivos. <sup>38</sup> Lcaa tsä, tlya tsa ndya'a quiña'a ñati ne' laa tonu bi', cha' cuna ngu' ni cha' nda Jesús.

## 22

*Cuaana ti ngüiñi cha' ji'i ngu' lo'o ty'a ngu' cha' xñi ngu' ji'i Jesús*

<sup>1</sup> Cua ngulala ta'a nu lo'o ndacu ngu' judío sca lo xlyá nu ná lo'o scua tiye' ndya'; ta'a pascua, jua'a naa ta'a bi'. <sup>2</sup> Lo'o nu ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o mstru cha' jo'ó bi' ni, nclyana ngu' ñi'yä caca cha' cujuii ngu' ji'i Jesús, masi ntsii ngu' ji'i ñati quichí.

<sup>3</sup> Li' ndyatí y cui' nu xña'a nu naa Satanás ne' cresiya ji'i Judas Iscar-iote, masi la cui' tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús laca yu bi'. <sup>4</sup> Bi' laca nu ndyaa, ndyaa na'a ji'i ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ji'i ngu' nu laca cña ne' laa. Li' nchcui' yu lo'o ngu' bi' ñi'yä nu cua'ni yu cha' tya yu ji'i Jesús ya' policía, cha' tyaqä lo'o ngu' ji'i slo sti jo'ó bi'. <sup>5</sup> Tso'o tsa ngua ti' ngu' sti jo'ó bi'. Lo'o li' nacui ngu' bi' ji'i yu cha' ta ngu' cñi ji'i; <sup>6</sup> ngüiñi cha' ji'i yu lo'o ngu', bi' cha' nguxana yu ngulana yu ñi'yä nu cua'ni yu cha' tyaqä lo'o yu ji'i Jesús laja lo'o ná ndi'i ñati.

*Chaca tya quiya' ndyaca Jesús sii lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i*

<sup>7</sup> Li' ndyalaaa tsä ta'a nu ndacu ngu' xlyá tiji; la cui' tsä bi' ntsu'u cha' cujuii ngu' xlyá' cuañi' cha' cacu ngu' sii ta'a pascua bi'. <sup>8</sup> Li' ngulo Jesús cña ji'i Juan lo'o ji'i Pedro:

—Yaa clyá ma cha' cua'ni cho'o ma sii nu cacu na cuentya ji'i ta'a pascua —nacui yu ji'i ngu' bi'.

<sup>9</sup> Li' nchcuane ngu' bi' ji'i yu:

—¿Macala nti' nu'u cha' cua'ni cho'o ya sii bi'?

<sup>10</sup> Nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' bi' li':

—Nu lo'o tyalaa ma to' quichí, li' tyacua tya'a ma lo'o sca nu qui'yu nu ntucua sca te'i hitya scu yu —nacui Jesús—. Tyu'u lca'a ma ji'i yu ña'a cuayá' nu tyalaa ma toni'i su tyatí yu ni'i. <sup>11</sup> Li' chcui' ma lo'o ngu' ca tyi bi': “Ndi'yä ñacui mstru ji'na jinu'u: ¿Macala ntucua cuarto su caqä na' cha' cacu na' sii lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a 'na, cha' cua'ni ya ta'a pascua re?” ñacui ma ji'i yu. <sup>12</sup> Li' culu'u yu sca cuarto ji'i ma, sca cuarto tlyu ca cuá la nu cua laca ngua tso'o. Ca bi' cua'ni cho'o ma sii bi' —nacui Jesús ji'i ngu'!

<sup>13</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' bi' li'; lo'o ñi'yä nu nacui Jesús ji'i ngu' cha' caca cha' bi', jua'a ngua cha'. Li' ngua'ni cho'o ngu' sii cuentya ji'i ta'a pascua bi'.

<sup>14</sup> Nu lo'o ndyalaaa hora cha' cacu ngu' sii, li' ndyaa tucua Jesús to' mesa lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i bi'. <sup>15</sup> Li' nacui yu ji'i ngu' bi':

—Tya sa'ni nti' tsa na' cha' cacu na' sii ta'a pascua re lo'o cu'mä, nu lo'o tya lyiji ti cajaa na' —nacui Jesús—. <sup>16</sup> Nti' na' cacha' na' ji'i ma cha' ni chaca quiya' nga'aa cua'ni na'ta're lo'o cu'mä ña'a cuayá' nu tye chalyuu, lo'o li' cacu na stu'ba ti lo'o caca y cui' Ndyosi loo ji'i lcaa ñati.

<sup>17</sup> Li' ngusñi Jesús sca vaso vino, ndya xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi li'. Ndi'yä nacui yu ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i bi' li':

—Co'o ma vino nu ntsu'u ne' vaso re, lo'o jua'a ta ma vino re co'o ca ta'a tya'a ma —nacui Jesús li'—.

<sup>18</sup> Chañi cha' nu ndacha' na' ji'i ma, cha' nga'aa co'o na' vino lo'o ma ña'a cuayá' nu caca y cui' Ndyosi loo ji'i lcaa ñati.

<sup>19</sup> Nu lo'o cua ntsu'u xlyá bi' ya' Jesús, li' ndya xlyá'be ji'i y cui'

Ndyosi, cuati ngusa'be yu xlyá bi', cha' tacha ji'lí ngu'. Li' nchcui' yu lo'o ngu':

—Nde laca na', y cui' cuaña' na' laca re. Na cua nda y cui' Ndyosi Sti na'na cha' cajaa na' cha' caca tso'o cha' ji'lí cu'ma. Tyi'u ti' ma' na lo'o cacu ma' xlyá re.

<sup>20</sup> La cui' jua'a ngua'ni Jesús lo'o vaso bi' lo'o ndye ndyacu ngu'.

—Lo'o co'o ma' vino re tyi'u ti' ma' ji'lí cha' cucui nu cua quiñi ti ji'lí y cui' Ndyosi lo'o ma' —nacui Jesús li'—. Nu lo'o cajaa na' lo crusí, li' tyalú tañi na' xqui'ya cu'ma.

<sup>21</sup> Pana nga'a yu juani la cui' yu nu cujui' cresiya 'na ji'lí ngu' cuxi; stu'ba ti nga'a yu bi' to' mesa re lo'o na' —nacui Jesús li'—. <sup>22</sup> Nga'a cha'tsa'a na'nu cua lijyaa cha' caca na' ñati, tsa'a tyucui su cua nscua cuayá' cha' tsa'a cuentya ji'lí y cui' Ndyosi Sti na!. Pana tya'na tsa nu qui'yu nu cua cujui' ti cresiya 'na ji'lí ngu' cuxi bi'.

<sup>23</sup> Li' nguxana ngu' nchcui' ngu' lo'o tya'a ndi'lí ti ngu':

—¿Tilaca laca nu tya ji'lí mstru ji'na re ya' ngu' xña'a? —nacui ngu'.

*Nchcui' tyucuaa ti'ngu' lo'o tya'a ndyaca tsa'a ti'ngu'*

<sup>24</sup> Lo'o ti nguxana ngu' nchcui' tyucuaa ti'ngu' lo'o tya'a ndyaca tsa'a ti'ngu', nchcui' ngu' cha' ji'lí tilaca nu caca loo la ji'lí tya'a ngu'. <sup>25</sup> Laja li' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu' chaca quiya':

—Cua ña'a ca xu'na chalyuu, tso'o tsa nclyo bi' cña ji'lí ñati ji'lí, ñati nu tso'o tsa ndu'ni laca nu laca loo bi', nacui' ngu' li'. <sup>26</sup> Pana cu'ma ni, ná ntsu'u cha' cua'ni ma' jua'a lo'o tya'a ma'. Ndil'ya cua'ni ma' tso'o la: nu lo'o nti' ma' cha' ndulo la cha' ji'lí ma' que cha' ji'lí tya'a ma' ni, li' nga'a cha' cua'ni ma' ñi'ya si laca ma' nu cuañi' la ji'lí tya'a ma' —nacui Jesús ji'lí ngu' bi'—. Jua'a cu'ma nu nti' ma' culo ma' cña ji'lí tya'a ma' ni,

nga'a cha' cua'ni ma' cña cuentya ji'lí lcaa tya'a ma'. <sup>27</sup> ¿Tilaca laca nu ndulo la cha' ji'lí lacua? ¿Ha nu ntucua to' mesa cha'cacu? ¿Ha msu nu nxacu ji'lí yu? Chañi cha' yu nu ntucua to' mesa ni, bi' laca nu ndulo la cha' ji'lí, cha' bi' laca xu'na ngu'. Pana nu na' ni, ñi'ya si laca na' sca msu ji'lí ma' jua'a ti ndi'lí na' laja cu'ma —nacui Jesús—.

<sup>28</sup> 'Cu'ma ni, cua ndi'lí ma' lo'o na' lcaa tyempo lo'o nchcube' na' ndi'lí na' chalyuu re, <sup>29</sup> bi' cha' ta na' sca cña tso'o nu cua'ni ma' cha' caca ma' cña lo'o na'; cña bi' caca ñi'ya laca cña nu nda Sti na' na, cha' caca na' loo. <sup>30</sup> Nga'a cha' stu'ba ti cacu ma' co'o ma' lo'o na' ca su tlyu bi' su tyucua na'; nga'a cha' stu'ba ti tyi'lí ma' lo'o na' nu lo'o cua'ni cuayá' na' ji'lí lcaa ñati; lo'o jua'a cua'ni cuayá' ma' ji'lí tya'a ñati ma, nu tii tyucuaa tya'a taju ngu' Israel tya'a na.

*Chcui' Pedro lo'o ngu' cha' ná nslo yu ji'lí Jesús tsiya' ti*

<sup>31</sup> Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o Simón Pedro bi':

—Simón —nacui—, laca cha' ñi'ya laca si cua ngüijña Satanás chacusayá' cha' cua'ni lyá' ti'ji'lí lcaa cu'ma; cua nti' yu cua'ni cuayá' yu ji'lí ma, cha' xcutsii yu ji'lí ma. Ñi'ya laca lo'o nscuii' ngu' ji'lí si'yu trigo cha' tyubii ji'lí, jua'a cua'ni yu lo'o ma', nti' yu. <sup>32</sup> Pana cua ngüijña na' ji'lí y cui' Ndyosi Sti na' cha' jinu'ü Pedro, cha' ná tye cha' jlyá ti' nu'ü 'na. Lo'o cua nteje tacui cha' cuxi bi' hi, nu lo'o xa' chcui' nu'ü cha' 'na, li' taca xtyucua nu'ü ji'lí xa' la tya'a ma' cha' tso'o la xñi' ngu' cha' 'na.

<sup>33</sup> —Cusu' —nacui Simón li'—, ná ndu'ni cha' jna' masi tsa'a lo'o nu'ü ne' chcuá, masi cajaa na' lo'o nu'ü —nacui ji'lí Jesús.

<sup>34</sup> —Ndi'ya nchcui' na' lo'o nu'ü juani, Pedro —nacui Jesús ji'lí—, cha' nu lo'o tya lyiji xi'ya ndye'e talya juani, li' sna quiya' ñacui nu'ü cha' ná nslo nu'ü 'na.

*Cua ngulala ti hora nu chcube' Jesúis*

<sup>35</sup> Li' nchcuane Jesúis ji'í ngu':

—Nu lo'o ngulo na' cña ji'í mä cha' tsaa mä xa' quichí nu ná lo'o cujuí cñi ji'í mä, ná lo'o xa' cujuí, ná lo'o caña ji'í mä, ¿ha ntsu'u na nu lyiji ji'í mä li'?

—Ná sca na lyiji ji'í ya li' —ngux-acui ngu' cha' ji'í.

<sup>36</sup> Li' nacuí Jesúis ji'í ngu':

—Jua'a ngua tu'ni, pana xa' ña'a nga'a cha' cua'ni mä juani. Nu cu'mä nu ntsu'u cujuí cñi ji'í mä ni, lo'o bi' cui'ya mä tsaa mä, lo'o xa' cujuí lo'o; si ná ntsu'u maxtyi cusuú ji'í mä, nga'a cha' cujuí mä ste' mä cha' cui'ya mä maxtyi.

<sup>37</sup> Jua'a cha' nchcui' na' lo'o mä cha' nga'a cha' tyu'u tucua cha' cuxi nu nchcui' quityi cusu' cha' caca 'na. Ndi'ýa nscua cha': “Ñi'ýa nu ndu'ni ngu' lo'o ñati' cuxi, jua'a cua'ni ngu' lo'o y cui' Cristo”. Lcaa cha' nu nscua cha' caca 'na, jua'a caca 'na tu'ni —nacuí Jesúis ji'í ngu'.

<sup>38</sup> Li' nacuí ngu' bi' ji'í:

—Cusu', nde ntsu'u tucua tya'a maxtyi cusuú —nacuí ngu'.

—Cuayá' cua lacua —nacuí Jesúis li'.

*Nchcui' Jesúis lo'o y cui' Ndyosi Sti yu ca Getsemani*

<sup>39</sup> Li' ndu'u Jesúis ndyaa yu ca lo ca'ya Olivos, ñi'ýa nu ndu'ni ti yu. Lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í bi', ndu'u lca'a ngu' ji'í yu li'. <sup>40</sup> Nu lo'o ndyalaa ngu' ca bi', li' nacuí Jesúis ji'í ngu':

—Chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi Sti na' cha' ná tyijloo nu xña'a ji'í mä —nacuí.

<sup>41</sup> Li' ndu'utsu' Jesúis nde slo ngu' ña'a cuayá' nu tyalaa sca quee cu na, ca bi' ndyatü sti' Jesúis cha' chcui' lo'o y cui' Ndyosi.

<sup>42</sup> —Sti na' —nacuí yu —, ¿ha ná ntsu'u xi xa' la ña'a nu caca cua'ni na' cña re, cha' nga'aa chcube' la na' lo'o cña tlyu re jinu'ü? —nacuí

Jesús ji'í y cui' Ndyosi Sti yu —. Pana nti' na' cha' cua'ni na' cua ña'a ca cña nu nti' nu'u cha' cua'ni na'.

<sup>43</sup> Li' ndu'u tucua sca xcä nu ngutu'u slo y cui' Ndyosi nde cuä, cha' ta la juersa ji'í Jesúis. <sup>44</sup> Nu lo'o lye tsa nchcube' Jesúis, li' lye la nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi. Lo'o li' ntyucua jatá Jesúis, ndyalú nchcua' lo yuu; ñi'ýa si nchcua' tañi y cui', jua'a ña'a.

<sup>45</sup> Ndyee nchcui' Jesúis lo'o y cui' Ndyosi Sti yu, li' nguxtyüü yu ñaa yu slo nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í yu. Li' nquije ngu' ji'í yu, ndi'íj ngu' laja' ngu' cha' ndye juersa ji'í ngu', cha' xñi'í tsa ti' ngu'. <sup>46</sup> Li' nacuí yu ji'í ngu':

—¿Ni cha' laca ndi'í mä laja' ti mä? Tyatü clya mä cha' chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi, cha' ná tyijloo nu xña'a ji'í mä.

*Ndyaa lo'o ngu' ji'í Jesúis preso*

<sup>47</sup> Tya nchcui' ca Jesúis lo'o ngu' bi', li' ndyalaa quiña'a tsa ñati. Nu naa Judas bi', tsaca yu tya'a nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Jesúis ni, ngulu'u yu tyucuü ji'í ngu' quiña'a bi'. Ñaa yu ca slo Jesúis cha' chcuicha' yu saca' Jesúis. <sup>48</sup> Li' nchcui' Jesúis lo'o yu bi':

—Judas —nacuí—, ¿ha bi' cha' chcuicha' nu'u 'na cha' tya nu'u 'na ya' ngu' cuxi, na' nu cua nda Ni' 'na lijyäa cha' caca na' ñati?

<sup>49</sup> Lo'o na'a ngu' nu ndu'lo'o Jesúis ñi'ýa caca cha' bi', li' nchcuane ngu' ji'í yu:

—Cusu' —nacuí ngu'—, ¿ha cua'ya jinu'u lo'o maxtyi, cha' ná caa ngu' cua?

<sup>50</sup> Li' ngusicuä tsaca tya'a ngu' bi' maxtyi ji'í yu, ngusi'yu yu jyacä sca msu ji'í xu'na sti jo'ó; ngusi'yu cu' yu scua' jyacä la'a tsu' cui' ji'í yu. <sup>51</sup> Li' nacuí Jesúis ji'í ngu':

—Cuayá' tsaa lo cua ti. Ta ti'í mä maxtyi ji'í mä.

Li' ngusta ya' Jesúis lo scua' jyacä msu bi', ngua tso'o ca scua' jyacä yu

li'. <sup>52</sup> Lo'o ti nchcui' Jesús lo'o ngu' sti jo'ó nu laca loo, lo'o ngu' nu laca cña ne' laa, jua'a lo'o ngu' cusu' ji'i quichí, lcaa ngu' nu ñaa cha' tyaa lo'o ngu' ji'i:

—¿Ha na ndu'u cu'ma lijyá ma lo'o maxtyi ji'i ma, lo'o yaca ji'i ma, cha' quiyi'i yaca ma' na ñi'ya nu ntyiji'i na ji'i sca cuaana? <sup>53</sup> Lcaa tsá lo'o ngutí'i na'l lo'o cu'ma ne' laa tonu bi', ni sca quiya' ná ngusacuí ya' cu'ma 'na. Pana cua ngujui xi tyempo ji'i ma cha' cua'ni ma cha' cuxi bi' juani, cha' cua nda nu xña'a chacuayá' ji'i ma; la cui' nu bi' laca loo ji'i ma.

*Lye tsa nchcui' Pedro cha' ná nslo yu ji'i Jesús*

<sup>54</sup> Lo'o li' ngusñi ngu' ji'i Jesús cha' caca preso, ndyaa lo'o ngu' ji'i nde toni'i ji'i xu'na sti jo'ó. Lo'o Pedro ni, ndyaa lca'a yu ji'i ngu' tyijyu' ti li'. <sup>55</sup> Ca bi' nguxtyu'u ngu' xi quii' cla'be la su laja to' ni'i, lo'o li' ndyu'u ti'i ngu' to' lquii' bi'; lo'o Pedro ndyaca'a laja ngu'. <sup>56</sup> Li' na'a sca nu cuna'a cua' ji'i ngu' cha' lo'o Pedro nga'a to' lquii' bi'. Ña'a tsa nu cuna'a bi' ji'i yu, li' nchcui' lo'o ngu':

—Lo'o nu qui'yu re ndya'a lo'o nu Jesús bi' —nacui ji'i ngu'.

<sup>57</sup> Hora ti nguxacuí Pedro cha' ji'i nu cuna'a bi':

—Ma' cusu', ná nslo na' ji'i yu jua —nacui Pedro li'.

<sup>58</sup> Ca tiya' la xi na'a chaca ñati ji'i.

—Lo'o nu'ú laca tya'a ndya'a ngu' jua —nacui ñati bi' ji'i Pedro.

—Si'i na' —nacui yu—. Ná laca na' tya'a ndya'a ngu' jua —nacui Pedro ji'i ngu'.

<sup>59</sup> Cua nteje tacui sca hora, li' nchcui' chaca ñati lo'o tya'a ndya'a ti yu ndacua:

—Chañi cha' lo'o nu qui'yu re ndya'a lo'o preso jua, cha' lo'o yu re laca ngu' Galilea —nacui yu li'.

<sup>60</sup> —Chocue —nacui Pedro li'—, ná jlo ti' na' ni cha' nchcui' nu'ú.

La cui' hora nu lo'o tya ndu Pedro nchcui', li' ngusi'ya sca ndye'e. <sup>61</sup> Li' nguxtyacui loo Jesús su ndu ne' ni'i, cha' ña'a ji'i Pedro. Hora ti ndyi'u ti' Pedro cha' nu cua nchcui' Jesús lo'o yu tya tsá la. Ndi'ya ngua cha' bi': "Nulo'o tya lyiji xi'ya ndye'e talya juani, li' sna quiya' ñacui nu'ú cha' ná nslo nu'ú 'na", nacui Jesús tya li'. <sup>62</sup> Li' ndu'u Pedro nde liya', lye tsa ndyunaa yu cha' ngua xñi'i tsá ti' yu.

*Nxtyí lo'o ngu' ji'i Jesús*

<sup>63</sup> Lo'o ngu' nu ndu cua ji'i Jesús ni, nxtyí lo'o tsa ngu' ji'i Jesús, lo'o jua'a ngujui'i ngu' ji'i yu. <sup>64</sup> Ndacuí ngu' cloo Jesús lo'o sca late', cuati ngujui'i ya' ngu' saca' yu. Li' nacui ngu' ji'i yu:

—Ca tii nu'ú, ¿tilaca laca nu ngu'ji'i jinu'ú lacua?

<sup>65</sup> Lo'o jua'a quiña'a la cha' suba' nchcui' ngu' bi' lo'o Jesús li'.

*Ndu Jesús nde loo ngu' nu laca cña*

<sup>66</sup> Lo'o nguxee, li' ndyu'u ti'i ngu' cusu' ji'i ngu' judío, lo'o ngu' sti jo'ó nu laca loo, lo'o ngu' mstru cha' jo'ó; ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús nde loo ña'a taju ngu' tisiya bi'. Ca bi' nguxana ngu' ndacha' ngu' ji'i yu:

<sup>67</sup> —Cuacha' clyá nu'ú ji'i ya si nu'ú laca Cristo —nacui ngu' ji'i yu.

Nguxacuí Jesús cha' ji'i ngu' li':

—Masi ñacui na' ji'i ma jua'a, ná jlyá ti' ma 'na. <sup>68</sup> Masi xcuane na' sca cha' ji'i ma, ná xacui ma cha' 'na. Cua jlo ta' cha' ná culaá ma 'na. <sup>69</sup> Pana nde loo la tyucua na' nu lijyaa cha' caca na' ñati, tyucua na' nde la'a tsu' cui' ji'i y cui' Ndyosi nu lcaa tsiya' ti cña nchca ji'i Ni.

<sup>70</sup> Lo'o ti nchcuane lcaa ngu' tonu ji'i yu:

—¿Ha nu'ú laca Sñi' y cui' Ndyosi lacua?

Li' xa' nguxacuí Jesús cha' ji'i ngu' chaca quiya':

—Chañi cha' nu nchcui' cu'ma lo'o nacuñ mā cha' bi' laca na' —nacuñ yu ji'i ngu'!

<sup>71</sup>—Nga'aa nti' culana na xa' la ñatí nu jlo ti' —nacuñ ngu' li'—. Cua ndyuna lcaa na cha' nu nchcui' yu re. Tu'ba ycuí' ca yu cua ndu'u cha' cuiñi.

## 23

### *Ndu Jesús nde loo Pilato nu laca loo*

<sup>1</sup> Ndatu lcaa ngu' tisiya li', ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús slo Pilato nu ngua gobernador romano tyempo bi'. <sup>2</sup> Ca bi' nguxana ngu' ngusta ngu' qui'ya ji'i Jesús:

—Cua ngusñi ya ji'i nu qui'yu re, cha' ndatsaa tsa yu ji'i ngu' judío tya'a ya. Nacuñ yu cha' ná ntsu'u chacuayá' ta ya cñi cña loo ya ji'i nulaca cña ji'i cu'ma, ngu' romano; lo'o jua'a lye tsa nchcui' yu cha' ycuí' yu laca Cristo, fñ'ya si laca yu rey ji'i ya —nacuñ ngu' ji'i Pilato.

<sup>3</sup> Li' nchcuane Pilato ji'i Jesús:

—¿Ha rey ji'i ngu' judío laca nu'ú? —nacuñ.

Li' nguxacuñ Jesús cha' ji'i Pilato bi':

—La cui' cha' nu cua nchcui' nu'ú, la cui' bi' laca na' —nacuñ.

<sup>4</sup> Li' nacuñ Pilato ji'i ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ji'i xa' la ngu' nu ndya'a lo'o:

—Ná nquije ni sca cha' cuxi 'na cha' sta na' qui'ya ji'i yu re —nacuñ Pilato.

<sup>5</sup> Pana nu ngu' bi' ni, chaca quiya' lye la nchcui' ngu', cuiñ tsa ngusi'ya ngu' ji'i Pilato bi' li'.

—Na ngusu'ba ñasi' ti yu re ji'i lcaa ñatí Judea lo'o cha' nu ngulu'u yu ji'i ngu' —nacuñ ngu'—. Nde Galilea nguxana yu re, lo'o hasta ca nde nclyu'u yu cha' cuxi bi' ji'i ngu' juani.

### *Ndu Jesús nde loo Herodes*

<sup>6</sup> Lo'o cua ndyuna Pilato cha' bi', li' nchcuane yu ji'i ngu' si nde Galilea ngutu'u Jesús lijyá.

7—La cui' —nacuñ ngu'.

Li' ndyi'u ti' Pilato cha' ndi'i Herodes quichi Jerusalén tsá bi'. Lo'o nu Herodes ni, laca yu loo loyuu su cuentya Galilea; bi' cha' nda Pilato ji'i Jesús ndyaa slo Herodes bi' li'. <sup>8</sup> Lo'o na'a Herodes ji'i Jesús, tso'o tsa ngua tyiquee yu li', cha' cua sa'ní tsa nti' yu ña'a yu ji'i Jesús. Cua ndyuna yu lo'o nchcui' ngu' cha' ji'i Jesús, lo'o nti' tsa yu ña'a yu sca cha' tlyu nu cua'ni Jesús. <sup>9</sup> Quiña'a tsa cha' nchcuane yu ji'i Jesús li', pana ná nguxacuñ Jesús cha' ji'i yu tsiya' ti. <sup>10</sup> Lo'o jua'a ndi'i ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' mstru cha' jo'ó; ngu' bi' laca nu ngusta qui'ya ji'i Jesús, lo'o juani tya quiña'a tsa cha' cuxi nchcui' ngu' bi' ji'i. <sup>11</sup> Li' ngua'ni lya' ti Herodes ji'i Jesús; jua'a sendaru ji'i yu, cuxi tsa ngua'ni ngu' lo'o. Cha' caja ñi'yá nu xtyí lo'o ngu' ji'i, li' nguxacu' ngu' late' tso'o tsa ña'a ji'i; late' ndubi ña'a ñi'yá ña'a ste' rey nguxacu' ngu' ji'i. Lo'o li' nda Herodes ji'i Jesús ndyaa chaca quiya' slo Pilato. <sup>12</sup> Tsá bi' ngua stu'ba cha' ji'i Herodes lo'o Pilato chaca quiya'; tya'a cusúu ngu' ngua ngu' bi', pana juani cua ndyaca tya'a tso'o ngu'.

### *Ngulo Pilato cña cha' cujuíi ngu' ji'i Jesús*

<sup>13</sup> Li' nguxuti'i Pilato ji'i lcaa sti jo'ó nu laca loo, lo'o ji'i lcaa ngu' tisiya, lo'o ji'i lcaa ñatí. <sup>14</sup> Nchcui' yu lo'o ngu' li':

—La cui' cu'ma ñaa lo'o ma ji'inu qui'yu re slo na', nu nacuñ mā cha' lye tsa ndu'ni yu cha' ná tyi'i tñi ti ngu' —nacuñ yu ji'i ngu'—. Pana cua nchcui' na' lo'o yu re slo lcaa cu'ma; cua na'a mā cha' ná nquije ni sca qui'ya ji'i yu 'na, ñi'yá nu qui'ya nu ngusta cu'ma ji'i yu. <sup>15</sup> La cui' jua'a Herodes, ná ngujui ñi'yá qui'ya nu sta nu cusúu bi' ji'i nu Jesús re, bi' cha' cua nda nu cusúu

bi' ji'í yu ñaa slo na' chaca quiya'. Ná sca cha' cuxi ná ngua'ni yu lacua, bi' cha' ná ndu'ni tsa cha' cajaa yu cuentya jna'.<sup>16</sup> Xcube' na' xi ji'í yu clyo, cuati culaá na' ji'í yu li'—nacui Pilato ji'í ngu'.

<sup>17</sup> Lcaa yija lo'o ndyaca tsá ta'a pascua bi', li' ndu'ni lyaá nu laca gobernador ji'í sca ti preso jua'a ti; <sup>18</sup> bi' cha' nguxana ngu', tyucui ña'a taju ngu' stu'ba ti, cuii tsa nxi'ya ngu' ndijña ngu' chaca preso ji'í Pilato:

—Si'i nu qui'yu re cua'ni lyaá nu' uji'í—nacui ngu'—. Yaa lo'o ji'í yu re. Culaá ji'í nu Barrabás bi' cha' tu'u.

<sup>19</sup> Na cua ngusu'ba ngu' ji'í nu Barrabás bi' ne' chcuá xqui'ya cha' ndatsaa tsa ji'í ñatí quichí cha' xuu ty'a ngu' lo'o ngu' xa' tsu' nu laca loo. Cuati cua ndyujui Barrabás ji'í ñatí. <sup>20</sup> Pana ngua ti' Pilato culaá ji'í Jesús, bi' cha' xa' nchcui' yu lo'o ngu'. <sup>21</sup> Cuii la nguxacui nu quiña'a tsa ñatí bi' cha' ji'í Pilato li':

—¡Cujui'í ca'a clya ji'í yu lo crusi cha' cajaa yu! —nacui ngu'—. ¡Cujui'í ca'a clya ji'í yu lo crusi! —nacui ngu' quiña'a bi' li'.

<sup>22</sup> Nu nchca tyuna quiya' nchcui' Pilato lo'o ngu' li':

—¿Ni cha' cuxi ngua'ni yu re? Ná nquiye ni sca cha' cuxi ji'í yu 'na—nacui Pilato—, bi' cha' ná ndu'ni tsa cha' cajaa yu. Tso'o la si na xcube' ti na' ji'í yu, ca tiya' la li' culaá na' ji'í yu.

<sup>23</sup> Li' cuii la ngusil'ya ngu' nguxacui ngu' cha' ji'í nu Pilato bi', cha' cujui'í ca'a clya ji'í Jesús lo crusi. Lye tsa nchcui' ngu', jua'a sti jo'ó nu laca loo nchcui' tsa ngu', bi' cha' ntaja'a Pilato cua'ni ña'a cha' nu ngua ti' ngu'. <sup>24</sup> Li' nda yu chacuayá' cha' caca cha' nu ngüijña ngu!. <sup>25</sup> Lo'o jua'a ngulo laja ti ji'í yu Barrabás nu ngua'ni tsa cha' cusúu, hasta ndyujui ji'í ñatí, cha' bi' laca nu ngusubi ngu' quichí cha'

tyu'u ne' chcuá tyaa tsá bi'. Lo'o li' ndya Pilato ji'í Jesús ji'í ngu' cha' cua'ni ngu' ña'a cha' nu nti' ti ngu' cua'ni ngu' lo'o.

*Ngugui'í ca'a ngu' ji'í Jesús lo crusi*

<sup>26</sup> Lo'o li' ndyaa ngu' sendaru, ndyaa lo'o ngu' ji'í Jesús cha' cujui'í ca'a ngu' ji'í lo crusi. Li' ndyacua tya'a ngu' sendaru lo'o sca ñatí nu naa Simón, nu lo'o ñaa yu ndyaa yu ne' quixi'; ngu' quichí Cirene laca yu bi'. Lo'o li' ngulo ngu' cña ji'í yu cha' tsaa lo'o yu ji'í crusi cuentya ji'í Jesús.

<sup>27</sup> Quiña'a tsa ñatí lca'a ngu' ji'í Jesús ndyaa. Jua'a ndya'a quiña'a tsa nu cuna'a, ndyunaa tsa ngu'; cuii tsa nxi'ya ngu' cha' tiji' tsa ti' ngu' ji'í Jesús. <sup>28</sup> Li' nguxña'a Jesús su ndu' ngu' cuna'a bi', cha' chcuí lo'o ngu':

—Cu'ma ngu' cuna'a Jerusalén re, ná xi'ya mä xqui'ya na'—nacui Jesús ji'í ngu'—. Tso'o la xi'ya mä xqui'ya ycui' ca ti mä, cuati xqui'ya sñi' mä. <sup>29</sup> Cua tyalaa ti tyempo cuxi, lo'o li' ñacui ngu' ndi'ya: “Juani tso'o la ndi'í nu cuna'a nu ná ngujui sñi', nu bilya cua'ni cala sca ñatí, nu bilya ta cati' sca nu sube”, ñacui ngu'. <sup>30</sup> Li' xana ñatí xi'ya ngul: “Tso'o la si clyú ca'ya cuá hichu' na, masi tyacu' cuatí yuu hichu' na, cha' tye cha' ji'na tsiya' ti”. Jua'a ñacui ngu' li'. <sup>31</sup> Ña'a mä ñi'yä nu ndyu'ni ngu' lo'o na' juani. ¿Ñi'yä ta cua'ni ngu' lo'o cu'mä ngu' judío li' lacua? Tso'o tsa cha' nu ntsu'u jna'; ntsu'u tsa chalyuu jna', cha' ñi'yä nti' sca yaca cuañi', jua'a nti' na'. Pana cu'mä ni, ná tso'o cha' nu ntsu'u ji'í mä; na culiji yu'u ti cha' bi' ji'í mä jua'a ti, cha' ñi'yä nti' sca yaca ncui, jua'a nti' cu'mä—nacui Jesús ji'í ngu' bi'.

<sup>32</sup> Lo'o jua'a ndyaa lo'o ngu' ji'í tya tyucuaa tya'a ñatí nu tlyu tsa qui'ya ntsu'u ji'í; ndyaa lo'o ngu' ji'í

tyucuaa ñatí bi', cha' cujuui ngu' ji'í ñatí bi' stu'ba ti lo'o Jesús. <sup>33</sup> Lo'o ndyalaa ngu' su naa La Calavera (ca'ya su nscua tyijyá hique jyo'o), li' ngujui'i ca'a ngu' ji'í Jesús lo crusi ca bi'. La cui' jua'a ngujui'i ca'a ngu' ji'í tyucuaa ñatí nu ntsu'u qui'ya tlyu ji'í bi'; ngujui'i ca'a ngu' ji'í tsaca yu cuxi bi' lo chaca yaca crusi nu ndu la'a tsu' cuí ji'í Jesús, cuati ngujui'i ca'a ngu' ji'í chaca yu cuxi bi' lo chaca yaca crusi nu ndu la'a tsu' coca. <sup>34</sup> Lo'o tya ndi'í ngu' nu ngujui'i ca'a ji'í ngu' lo crusi, li' nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu:

—Sti na' —nacui yu—, cui'ya nu'ú cha' clyu ti' ji'í ngu' re, cha' ná jlo ti' ngu' ni cha' laca ndyu'ni ngu' jua'a.

Li' ndacha ngu' sendaru bi' ste' Jesús ji'í tya'a ngu' laja lo'o ndijya ti ngu' lo'o tya'a ngu'. <sup>35</sup> Lo'o jua'a ndi'í tsa ñatí cha' ña'a cui'ya ngu' ji'í Jesús. Lo'o ngu' tisiya ni, nxtyí lo'o ngu' ji'í Jesús li'. Ndi'ya nacui' ngu' bi':

—Ngua'ni lyaá yu ji'í xa' ñatí nquicha'; pana juani ntsu'u cha' cuáni lyaá yu ji'í y cui' ca ti yu, si chañi cha' laca yu Cristo nu ngusubi y cui' Ndyosi ji'í lijyá chalyuu re —nacui' ngu' bi'.

<sup>36</sup> Lo'o jua'a ngu' sendaru bi', ngustí lo'o ngu' ji'í yu ñaa ngu' cacua ti su ndu crusi, cuati nda ngu' vino tiye' cha' co'o yu. <sup>37</sup> Li' ndu'ni ngu' bi' ji'í yu ndi'ya:

—Cua'ni lyaá nu'ú ji'í y cui' ca si laca nu'ú rey ji'í ngu' judío —nacui' ngu' sendaru bi' ji'í Jesús.

<sup>38</sup> Cua nscua letra nde que la su nga'a Jesús lo crusi bi'; ndi'ya nchcui' letra bi': "Nu nde laca rey ji'í ngu' judío". Sna lo cha'cña ji'í ngu' nscua cha' bi': cha'cña ji'í ngu' griego nscua, lo'o cha'cña ji'í ngu' latín nscua, lo'o cha'cña ji'í ngu' judío nscua.

<sup>39</sup> Li' chiya'a tsa nchcui' sca nu cuaana tya'a nga'a Jesús lo crusi:

—Si chañi cha' Cristo laca nu'ú, cua'ni lyaá nu'ú ji'í y cui' ca nu'ú lacua; lo'o jua'a cua'ni lyaá nu'ú ji'í cuare —nacui ji'í Jesús.

<sup>40</sup> Li' nguxacui' chaca nu cuaana cha' ji'í tya'a:

—¿Ha ná ntsii nu'ú ji'í y cui' Ndyosi lacua? Stu'ba nchcube' ngu' ji'í ca ta'a sna na juani —nacui ji'í tya'a cuaana—. <sup>41</sup> Liñi tsa ntsu'u cha' nchcube' ngu' ji'na, cha' bi' laca caya' ji'í cha' cuxi nu ngua'ni na; pana nu ñatí re ni, ná ntsu'u cha' cuxi nu ngua'ni yu.

<sup>42</sup> Li' nacui yu bi' ji'í Jesús:

—Cusu' Jesús —nacui—, tucuá nu'ú cha' jna' nu lo'o xana nu'ú cha' caca nu'ú loo nde chalyuu —nacui nu cuaana bi'.

<sup>43</sup> Nguxacui' Jesús cha' ji'í li'!

—Chañi cha' nda na' lo'o nu'ú —nacui—, juani ti taca tyi'í nu'ú lo'o na' ca su tso'o nde cua, ca su ntucua y cui' Ndyosi —nacui Jesús ji'í.

### *Ngujuui' Jesús*

<sup>44</sup> Lo'o cua ngua nde hora, li' ngua talya tyucui ña'a loyuu; ngua cha' bi' hasta ña'a cuayá nu ndyalaa hora cua sna nde ngusii, <sup>45</sup> jua'a ngua talya loo cuichaa. Lo'o jua'a nu late' tlyu nu ndacui ne' laa tonu bi', ndya'be late' bi' cla'be la. <sup>46</sup> Hora bi' cui'í tsa ngusii'ya Jesús:

—Sti na', qui'ya nu'ú cresiya 'na —nacui yu.

Nu lo'o cua nchcui' yu cha' bi', hora ti ngujuui yu li'.

<sup>47</sup> Lo'o na'a nu capitán ji'í sendaru romano ñi'ya ngua cha' bi', li' ngua'ni tlyu ji'í y cui' Ndyosi. Ndi'ya nchcui' li'!

—Chañi cha' ná ntsu'u qui'ya ji'í jyo'o re tsiya' ti —nacui nu capitán ji'í sendaru bi'.

<sup>48</sup> Li' lcaa ñatí nu ndi'í hora bi', nu na'a lcaa cha' nüngua bi', ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'. Ndyu'ú tya ngu' tyiquee ngu' ndyaa ngu' cha'

xñi'l tsa ti' ngu!. 49 Pana ndyanu lcaa ngu' tya'a tso'o Jesús ca su ndyu crusi, jua'a nu cuna'a nu cua ndya'a lo'o yu nu lo'o nguxana ti cña ji'i yu nde Galilea, ndyanu ngu' bi' tyijyu' ti ña'a cui'ya ngu' cha' nu ndyaca bi'.

### *Nguatsi'jyo'o Jesús*

50 Cua ntsu'u sca ñati tso'o nu ndyu'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi, José naa nu qui'yu bi'. Arimatea laca quichí tyi; loyuu su cuentya Judea, bi' ndi'l quichí tyi. Sca nu laca cña laca nu José bi', stu'ba ti ntucua lo'o lcaa ngu' tisiya ji'i ngu' judío. 51 Tya tsubi' cua ntajatya nu José bi' ni jacua' cña y cui' Ndyosi cha' caca Ni loo nde chalyuu, bi' cha' ná ngua stu'ba cha' ji'i lo'o tya'a ngu' tisiya lo'o ngusta ngu' qui'ya ji'i Jesús. 52 Ndyaa José li', ndyaa slo Pilato cha' jña chacuayá' tsaa lo'o ji'i jyo'o Jesús cha' xatsi' ji'i jyo'o bi'. 53 Lo'o cua nda'ya ngu' ji'i jyo'o bi' lo crusi, li' ngüixiJosé sca tasá lubii hichu' jyo'o Jesús; ndyaa lo'o ji'i jyo'o bi' ngusu'ba ji'i ne' cuaá nu ngulu ngu' sii' cua'a, su bilya xatsi' ngu' ji'i ñatí tsiya' ti. 54 Tsá ta'a sii laca, bi' cha' tii ti ndi'l ngu' cha' cua xana ti ta'a.

55 Lo'o nu ngu' cuna'a nu ñaa lo'o Jesús nde Galilea ni, ndyaa lca'a ngu' ji'i nu José bi', ndyaa na'a ngu' cuaá ji'i, cha' cui'ya ngu' cuentya mala ngusta ngu' ji'i jyo'o Jesús bi'. 56 Li' nguxtyu'ngu' ñaa ngu' nde quichí chaca quiya'. Li' ngua'ni cho'o ngu' hitya tyixi xtyi'i, jua'a setye nu tso'o tsa xtyi'i cha' tyu'u chu' jyo'o bi'. Pana ngua'a cña' ngu' tsá ta'a bi', ñi'yá nu nscua cña lo quityi nu ngua sa'ni cha' cua'ni ngu'.

## 24

### *Ndyu'ú Jesús chaca quiya'*

<sup>1</sup> Nu lo'o cua quixee ti tsá cloy ji'i semana bi', tlyá tsa ndyaa nu ngu' cuna'a bi' to' cuaá su nguatsi'

jyo'o Jesús. Ndyi'ya ngu' hitya tyixi xtyi'i nu cua ngua'ni cho'o ngu'. Lo'o xa' nu cuna'a ndyaa ngu' lo'o. 2 Ngulaa ngu' to' cuaá, li' na'a ngu' quee nu ndyacu' to' cuaá bi', cha' nga'aa ntsiya quee bi' to' cuaá; ntucua yaala ti cuaá bi'. 3 Li' ndyatí ngu' ne' cuaá cha' ña'a ngu', pana nga'aa ntsiya jyo'o Jesús. 4 Ndyutsii tsa ngu' li', nga'aa jlo ti' ngu' ñi'yá nu cua'ni ngu'. Li' na'a ngu' cha' ndu tucua tya'a nu qui'yu slo ngu'; ndubi tsa ña'a late' lacu' nu ngu' qui'yu bi'. 5 Ntyucua tii ti'ji'ngu' li', ndyaca'a ngu'lyuu cha'ndyutsii tsa ngu' ji'i nu ngu' qui'yu bi'. Lo'o li' nchcui'ngu' qui'yu bi' lo'o ngu':

—¿Ni cha' laca ncliana ma ji'i sca nu lu'ú laja ngu' jyo'o re? —nacui ngu'—. 6 Nga'aa ntsiya yu bi' ca nde, cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya'. Tyi'u ti' ma ñi'yá nu nacui yu ji'i ma lo'o tya ndi'l ma ca Galilea. 7 Cua nacui yu cha' y cui' nu lijya cha' caca yu ñatí ni, nga'a cha' ta ngu' ji'i yu ya' ngu' xña'a, cha' cujui'ji'ca'a ngu' ji'i yu lo crusi. Lo'o chu' sna tsá, li' tyu'ú yu chaca quiya' nacui yu.

8 Li' ndyi'u ti' ngu' cuna'a bi' lcaa cha' nu nda Jesús lo'o ngu' tya tsubi' la cuentya ji'i y cui' yu.

9 Nguxtyu'ngu' ñaa ngu' nde quichí, ndyalaa ngu' slo nu tii chaca tya'a ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús. Li' ndacha'ngu' cuna'a bi' lcaa cha' bi' ji'i ngu', lo'o jua'a lcaa ngu' nu nguta'a lo'o Jesús ndyuna ngu' cha' bi' li'. 10 Ndi'yá naa ngu' cuna'a nu ndyaa to' cuaá bi': ndyaa María Magdalena, cuati Juana, lo'o María xtya'a Jacobo, lo'o xi xa' la ngu' cuna'a. 11 Pana si'i jua'a ngua, ngua ti' ngu' nu ngua tsa'a bi'; na nguichí tsa cha' hiique ngu' cuna'a bi', ngua ti' ngu'. Ná jlya ti' ngu' cha' nu nda ngu' cuna'a bi' lo'o ngu' tsiya' ti.

12 Sca ti Pedro, hora ti ngusna ndyaa to' cuaá bi'. Chacua' na'a

Pedro ne' cuaá bi', cha' ntsiya ti tasá nu ngüixi hichu' jyo'o Jesús nquicha', na'a cha' chaca se'i nde la'a ti ntsiya late' bi'; lo'o li' ngutu'u Pedro ñaa nde toni'l, ngulacua tsa ti' na laca ngua cha' ndyaa jyo'o bi'.

*Su ndyaa ngu' tyucuii nde Emaús*

<sup>13</sup> La cui' tsä bi' ndu'u ndyaa tucua tya'a ngu' nde quichi Emaús. Quichi bi' ntsu'u tii chaca kilómetro cuayá' tyijyu' ji'i Jerusalén. <sup>14</sup> Ndyaa' a ti ngu' tyucuii, nchcui' tsa ngu' lo'o tya'a ngu' ji'i lcaa cha' nu ngua bi'. <sup>15</sup> Tya' nchcui' tube ngu' ji'i cha' bi', lo'o li' ndyalaa y cui' Jesús slo ngu', stu'ba ti ndyaa' a yu lo'o ngu'. <sup>16</sup> Masi na'a ngu' xi ji'i Jesús, pana ná ngua tyuloo tso'o ngu' ji'i yu, cha' ntsu'u sca cha' nu ngua'a ji'i ngu'. <sup>17</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i ngu':

—¿Ni cha' nchcui' tube cu'maq lo'o lijya mä tyucuii re? ¿Ni cha' laca xñi'i ti' mä? —nacui Jesús ji'i ngu'.

Se'i ti ndyatu ngu', <sup>18</sup> lo'o li' nguxacui' tsaca nu naa Cleofas cha' ji'i Jesús:

—Tyucui ñaa'a chalyuu cua jlo ti' ngu' na laca nu ngua nde Jerusalén tsä nu nteje tacui ca ti. ¿Ha sca ti nu'u nu ná jlo ti' na laca nu ngua nde Jerusalén bi'? Jlo ti' lcaa ngu' xa' quichi nu ñaa ta'a.

<sup>19</sup> —¿Na laca ngua? —nacui Jesús ji'i ngu'.

Li' nguxacui' ngu' cha' ji'i yu:

—Cha' ji'i Jesús Nazaret —nacui ngu'—, tu'ba ji'i y cui' Ndyosi ngua yu bi' nchcui' Ni lo'o ñati. Ngua tsa ji'i cha' tu'ba, lo'o jua'a ngua tsa ji'i ngua'ni quiña'a tsa cha' tlyu cuentya ji'i y cui' Ndyosi; jua'a quiña'a tsa ñati na'a ji'i cha' tlyu bi'. <sup>20</sup> Li' nu ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' nu laca cña, nda ngu' ji'i yu ndyaa cha' cujuui' ngu' ji'i yu lo crusí. <sup>21</sup> Cua sna tsä nteje tacui nu ngua cha' bi'. Lo'o cuare ni, jlyá tsa ti' ya ji'i yu nquicha', cha' bi' laca nu cua'ni lyaá ji'i ngu'

Israel tya'a na, cha' nga'aa caca loo ngu' xa' tsu' ji'ná, cha' tyi' i tso'o ti na loyuu quichi tyi na, ngua ti' ya. <sup>22</sup> Pana juani nchcutsii xi ngu' cuna'a tya'a ndya'a ya ji'i ya, cha' tlyu tsa juani ndyaa ngu' cuna'a bi' to' cuaá, <sup>23</sup> lo'o nga'aa nquije jyo'o Jesús bi' ji'i ngu'. Ñaa ngu' li', nda ngu' cha' lo'o ya cha' cua na'a ngu' sca cha' tlyu. Na ngulu'uloo ti tucua tya'a xcä ji'i y cui' Ndyosi ji'i ngu' ngua ti' nu ngu' cuna'a bi'; nacui xcä bi' ji'i ngu' cha' lu'ú Jesús juani. <sup>24</sup> Lo'o ti ndyaa xi ngu' tya'a ngua tsa'a cua to' cuaá li'. Lo'o li' na'a ngu' ji'i xcä bi' ñi'yä nu nacui ngu' cuna'a bi' ji'i ya, pana ná na'a ngu' ji'i y cui' Jesús.

<sup>25</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu tya'a ndyaa yu tyucuii:

—Lyiji tsa cha' ji'i cu'maq cha' ca cuayá' ti' mä scaa cha'; tiya' tsa nxñi mä lcaa cha' nu nda ngu' jyo'o nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi sa'ní la. <sup>26</sup> ¿Ha si'i na cua ntsu'u cha' chcube' nu laca Cristo bi' ñi'yä nu ngua juani? Tiya' la li' tyalaa Cristo su tso'o tsa ñaa'a su tyucua y cui' li'.

<sup>27</sup> Li' nguxana Jesús ngulu'u yu cha' ji'i ngu', ñaa'a cha' nu cua nscua lo quityi cusu' cha' ji'i y cui' yu. Nguxana ngu' lo'o quityi nu nguscua jyo'o Moisés, lo'o li' nchcui' ngu' lo lcaa quityi nu nguscua ngu' nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi nu ngua sa'ní.

<sup>28</sup> Cua tyalaa ti ngu' ca quichi su tsaa ngu', li' ngua'ni Jesús ñi'yä si na tya tsaa la yu tyucuii tyijyu' la.

<sup>29</sup> Pana ndatsaa tsa ngu' ji'i yu cha' tyanu yu slo ngu'. Nacui ngu' ji'i yu:

—Tyanu nu'u lo'o cua cha' cua ngusii tsa juani, cua ca talya ti.

Li' ndyatí Jesús ndyaa ni'i cha' tyanu yu lo'o ngu'. <sup>30</sup> Pana nu lo'o cua nga'a yu lo'o ngu' to' mesa, li' ngusñi yu sca xlyá, ndya yu xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi; lo'o li' ngusa'be yu xlyá bi', cha' ta yu ji'i ngu'. <sup>31</sup> Bi'

hora laca nu ndyaala cloo ngu', cha' ndyuloo tso'o ngu' ji'i yu. Li' nguliji yu'u yu slo ngu', nga'aa na'a ngu' ji'i yu li'. <sup>32</sup> Hora ti nacui tsaca ji'i tyaa:

—¿Ha ná chañi cha' tso'o tsa ngua ti' na? —nacui—. Ti ti ngutii' cre-siya ji'na lo'o lijyä ycui' nchcui' lo'o na tyucuij, nu lo'o nda yu cha' lo'o na, ñi'yä nu nchcui' quityi cusu' —nacui ji'i tyaa.

<sup>33</sup> Li' xtyi'i ti ndyanu ngu', hora ti ngusñi ngu' tyucuij nguxtyuyu' ngu' ñaa ngu' nde Jerusalén chaca quiya'. Ca bi' ndyalaa ngu' ca su ndyu'u ti'i nu tii chaca tyaa' ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús bi', lo'o xi xa' la tyaa' ndya'a ngu' ndi'i ngu' bi'. <sup>34</sup> Hora ti nchcui' ngu' nu nga'a ni'l bi' lo'o ngu' nu ndyalaa ca ti li':

—Chañi cha' cua ndyu'u Jesús chaca quiya' —nacui ngu'—. Cua na'a Simón ji'i yu.

<sup>35</sup> Lo'o nu ngu' nu ndyaa nde Emaús ni, nda ngu' cha' lo'o tyaa' ngu' ñi'yä nu ngua ji'i ngu' tyucuij; nacui ngu' ñi'yä ngua cha' ndyuloo ngu' ji'i ycui' Jesús nu lo'o ngulacua yu ji'i xlyá bi'.

*Ngulu'uloo Jesús ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu*

<sup>36</sup> Tya nchcui' ti ngu' ji'i cha' bi' lo'o tyaa' ngu', lo'o li' ñaa ycui' Jesús. Ndatu yu clab'e laja ngu' cha' chcui' yu lo'o ngu':

—Tj ti tyi'i tyliquee ma —nacui yu ji'i ngu' bi' li'.

<sup>37</sup> Ntsij tyaa ngu' ndi'i ngu' li', nclayacua tsa ti' ngu', cha' sca cui' ti na'a ngu', nti' ngu'. <sup>38</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' bi':

—¿Ni cha' laca ntsij ma ndi'i ma? —nacui—. ¿Ni cha' laca nclayacua tsa ti' ma? —nacui yu ji'i ngu'—. <sup>39</sup> Ña'a ma ya' na', ña'a ma quiya' na'; la cui' ti na' laca. Cala' ma 'na, cha' taca jlyä ti' ma cha' na' laca. Sca cui' ti ni, na ntsu'u cuaña' ji'i, lo'o jua'a tyijyä na ntsu'u ji'i; pana

cua na'a ma cha' ntsu'u cuaña' 'na —nacui Jesús ji'i ngu'.

<sup>40</sup> Li' ngulu'u ya' ycui' yu, ngulu'u quiya' yu ji'i ngu'. <sup>41</sup> Ná ngua tyuloo tso'o ngu' ji'i yu xqui'ya cha' chaa tsa ti' ngu' ngua, cha' ndube tsa ti' ngu' ñia'a ngu' ji'i yu. Bi' cha' nacui Jesús ji'i ngu'.

—¿Ha ntsu'u na cacu na' ji'i ma?

<sup>42</sup> Li' nda ngu' sa yu'be cualya ngü'i li' ji'i yu, lo'o sa yu'be jble' cuiñaa' cuityu.

<sup>43</sup> —Tso'o —nacui Jesús li'.

Ngusñi yu ji'i na bi', ndyacu yu ji'i nde slo ngu' li'. <sup>44</sup> Lo'o ti nchcui' yu lo'o ngu' li':

—Cha' nu ngua ca ti 'na, bi' laca cha' nu cua ndacha' na' ji'i ma lo'o tyaa ndi'i na' lo'o cu'ma tyaa tsubi' la —nacui yu—. Cua nacui na' ji'i ma cha' nga'a cha' caca 'na lcaa cha' nu cua nscua cuentya 'na lo quityi nu nguscua jyo'o Moisés, lo'o jua'a lo quityi nu nguscua jyo'o ngu' nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni, lo'o jua'a lo quityi Salmos nscua cha' bi'.

<sup>45</sup> Li' ngulu'u Jesús ji'i ngu' ña'a cha' nu nchcui' quityi cusu' bi'.

<sup>46</sup> Nacui yu ji'i ngu'.

—Cua sa'nin scua cha' caja ycui' na' nu laca na' nu Cristo bi', lo'o tsq nchca tyuna lo'o cua ngujuij na', li' nscua cha' tyu'u na' chaca quiya'. <sup>47</sup> Li' ntsu'u cha' ta ngu' cha' ji'i ycui' na' lo'o ñati tyucui ña'a chalyuu. Nde Jerusalén xana ma cachaa' ma cha' bi' ji'i ngu' clyo. Nga'a cha' chcui' ma lo'o ñati cha' ca tyuju'u ti' ngu' ji'i cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ngu', cha' xtyanu ngu' ji'i cha' cuxi nu ndu'ni ngu'; li' cua'ni clyu ti' ycui' Ndyosi ji'i lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu'. <sup>48</sup> Lo'o cu'ma ni, taca chcui' ma cuentya jna', cha' jlo ti' ma lcaa ñia'a nu cua ngua 'na. <sup>49</sup> Lo'o jua'a ta na' Xtyi'i ycui' na' ji'i ma, cha' cua nchcui' Sti na' cha' ta Ni Xtyi'i ycui' Ni ji'i ma; bi' cha' tyanu ma nde Jerusalén re, ña'a cuayá' nu caja juersa ji'i Xtyi'i

y cui' Ndyosi ji'i ma. Tyu'u bi' nde cuaq cha' caaq tyanu ne' cresiya ji'i ma.

*Ndyacuí Jesús ndyaa yu nde cua*  
 50 Li' ndu'u Jesús quichi Jerusalén bi', ndyaa lo'o yu ji'i ngu' ca to' quichi Betania bi'. Nde bi' ngusicuaq ya' Jesús cha' culacuaq yu ji'i ngu'. 51 Laja lo'o nclyacuaq yu ji'i ngu', hora ti ndu'u yu ndyaa yu nde cuaq li'. 52 Ngua'ni tlyu ngu' bi' ji'i yu, li' xa' nguxtyuu ngu' ñaa ngu' nde Jerusalén. Tso'o tsa ngua tyiquee ngu' li', 53 lu'ba tsa ndya'aq ngu' ne' laa cha' ndyu'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi. Tsa lo cua ti cha'.

## Quityi nu nguscua San Juan ñi'ya ngua cha' ji'i Jesús

*Ngua nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi  
ñati*

<sup>1</sup> Nu ngua tya clyo la ndi'i y cui' Ndyosi, lo'o jua'a ndi'i yu nu laca tyucui cha' ji'i y cui' Ndyosi; nguti'i yu bi' lo'o y cui' Ndyosi. Nu yu nu laca cha' bi', stu'ba ntsu'u cha' ji'i yu lo'o y cui' Ndyosi. <sup>2</sup> Stu'ba ti nguti'i yu bi' lo'o y cui' Ndyosi nu ngua tya clyo la. <sup>3</sup> Lo'o yu bi' ngüiñá Ni lcaa lo na; ni sca na nu ntsu'u chalyuu, ná ngüiñá Ni ji'i si ná lo'o yu bi'. <sup>4</sup> Ca slo y cui' Ndyosi ndu'u yu bi' yaa cha' caca tso'o cresiya ji'i ñati chalyuu na. Ngua'ni yu cha' caca cuayá'ti' na lcaa cha' liñi, xqui'ya xee nu ta Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na. <sup>5</sup> Ña'q ti tya ntyiji'l xee bi' su talya nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ngu' cuxi, cha' ná caca ji'i ngu' cuxi xubi' xee bi'.

<sup>6-7</sup> Nda y cui' Ni ji'i Juan cha' chcu'i lo'o ñati cha' ji'i xee nu cua ta ti Ni cha' tyu'ú ne' cresiya ji'i ñati. Cua yaa Juan cha' ta cha' bi' lo'o ñati, cha' xñi lcaa ñati cha' ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya cha' nu nchcui' Juan lo'o ngu'. <sup>8</sup> Si'i nu xee nu nda y cui' Ndyosi laca y cui' Juan, na yaa ti Juan cha' culu'u cha' bi' ji'i ñati. <sup>9</sup> Nu laca xee nu chañi ca, cua lijyä yu bi' lo yuu cha' ta xee nu caca tyu'ú ne' cresiya ji'i cua ña'q ca ñati.

<sup>10</sup> Ndi'i yu bi' lo yuu, la cui' ti cha' nu cua nda y cui' Ni lo'o ñati. Lo'o yu bi' ngüiñá Ni chalyuu, pana ná ndyuloo ñati chalyuu ji'i yu bi' li'. <sup>11</sup> Yaa yu bi' chalyuu su laca tyi nquicha', lo'o jua'a ñati chalyuu nu ngüiñá yu, ná ndyuloo ngu' ji'i yu. <sup>12</sup> Pana ndi'i xi ñati nu cua ngusñi cha' ji'i yu, jlyä ti' ngu' bi' ji'i

yu li'; ji'i ñati bi' nda Ni chacuayá' cha' caca ngu' bi' sñi' y cui' Ndyosi. <sup>13</sup> Lo'o ñati nu laca sñi' y cui' Ndyosi ni, ná nclyá ngu' bi' ñi'ya nu nclyá scaa sñi' ñati; sñi' y cui' Ndyosi laca ngu' bi', si'i sca ñati chalyuu laca nu ndu'ni cucui cresiya ji'i ngu' bi'.

<sup>14</sup> Ngua yu bi' ñati, la cui' yu nu laca cha' ji'i y cui' Ndyosi. Stu'ba ti nguti'i yu lo'o na nde chalyuu. Cua na'a ya ji'i yu cha' tlyu tsa cha' ntsu'u ji'i yu, cha' laca yu nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi. Xcui' tso'o tsa ndu'ni yu lo'o na, xcui' cha' liñi nchcui' yu. <sup>15</sup> Nde laca cha' nu nchcui' Juan cha' ji'i nu Jesús bi'. Cuij nchcui' Juan li':

—Nu nde laca nu qui'yu nu ni na' ji'i ma cha' tyu'u tucua tiya' la nde chalyuu —nacui Juan—, masi tlyu la cha' ntsu'u ji'i y cui' yu que na'. Jua'q ni na' ji'i ma, cha' nu lo'o bilya cala na' cua lu'ú y cui' yu.

<sup>16</sup> Lcaa na tsiya' ti ntsu'u ji'i Jesús, lo'o lcaa tsq ndyiji cha' tso'o ji'na xqui'ya Jesús. <sup>17</sup> Cua sa'ni nda jyo'o Moisés cha' lo'o ñati, lcaa ña'q cña nu ntsu'u cha' cua'ni ñati cuentya ji'i y cui' Ndyosi. Pana nu lo'o yaa Jesucristo ni, xa' ña'q ngua'ni Ni; nda tsa Ni cha' xlyá'be ji'na, ngulu'u Ni cha' liñi ji'na li'. <sup>18</sup> Ni sca ñati ná na'a ngu' ji'i y cui' Ndyosi; sca ti Jesús nu ngulu'u ji'na ñati chalyuu na ñi'ya laca y cui' Ndyosi. Lo'o nu Jesús bi' ni, laca yu nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi, nu tyaca'a tsa ji'i Ni.

*Nchcuane ngu' judío ji'i Juan Bautista: "¿Tilaca laca nu'q?"*

<sup>19</sup> Nda Juan cha' lo'o tyu'q tya'sti jo'lo'o ngu' xirta; nguti'u ngu' nde quichi Jerusalén, ndyalaa ngu' su ndi'i nu Juan bi' li'. Cua ngulo ngu' judío nu ndi'i ca bi' cña ji'i ngu' bi', cha' caqä ngu' slo Juan cha' xcuane ngu' ji'i Juan tilaca laca. <sup>20</sup> Ná ntyujuju'u ti' Juan; liñi nda cha' lo'o ngu' cha' si'i y cui' laca Cristo,

nu ñatí tlyu nu nda Ni ji'í cha' caa  
nde chalyuu.

21 —¿Tilaca laca nu'u lacua?  
—nacui ngu'—. ¿Ha jyo'o Elías laca  
nu'u?

—Si'i bi' laca na' —nacui Juan.

—Cua tyu'u tucua ti sca nu cusu'  
nu chcui' cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o  
ya, nti' ya —nacui ngu'—. ¿Ha si'i  
nu bi' laca nu'u?

—Si'i na' —nacui Juan li'.

22 —¿Tilaca ta laca nu'u? —nacui  
ngu'—. Ntsu'u cha' xacui ya cha' ji'í  
ñatí nu ngulo cña ji'í ya cha' caa ya  
ca nde. ¿Ni'yä cha' nchcui' ta nu'u  
cha' ji'í y cui' ca?

23 Li' nguxacui Juan cha' ji'í ngu'  
bi':

—Ndi'yä cha' ndu'ni na' lo'o cuii  
nchcui' na' nda na' cha' lo'o ñatí su  
ndu'na' ne' quixi': “Xquiñi clya ma  
tyucuii su caa nu Xu'na na”. Bi'  
laca sca cha' ji'í y cui' Ndyosi nu cua  
nchcui' jyo'o Isaías lo'o ngu' sa'ni.

24 Lo'o xi ngu' fariseo ngutí'laj  
ngu' nu yaa slo Juan. Tacati tsa  
ndu'ni ngu' bi'. 25 Nchcui' ngu' bi'  
lo'o Juan li':

—¿Ni cha' laca ndu'nu'u ntyucu  
atyu nu'u ji'í ngu' si si'i nu ñatí tlyu  
bi' laca nu'u, si si'i jyo'o Elías laca  
nu'u, si si'i nu cusu' nu chcui' cha'  
ji'í y cui' Ndyosi laca nu'u?

26 —Lo'o hitya ti ntyucuaty a  
ji'í ngu' —nacui Juan—. Pana ndu'  
chaca ñatí slo cu'ma juani, masi ná  
nslo ma ji'í yu bi'. Tiya' la yaa nu  
ndu'bi' nde chalyuu, na' ngulä yala  
la; pana tlyu la cha' nu ntsu'u ji'í  
y cui', sube la cha' jna' —nacui Juan  
ji'í ngu'—. 27 Tso'o tsa cña ngujui  
'na nti' na' —nacui—, masi caña nu  
ntsu'u quiya' ñatí bi' satí' na' juata.

28 Jua'a ngua nde loyuu su  
cuentya Betábara, ca su ndu' Juan  
ntyucuaty ji'í ngu'. Nde chaca tsu'  
sta'a Jordán ntsu'u Betábara bi'.

*Nu mstq lu'u cha' cuityi qui'ya nu  
ntsu'u ji'í ñatí*

29 Ca chaca tsä na'a Juan cha' cua  
lijya ti Jesús slo. Lo'o li' nacui Juan  
ji'í ñatí nu ndu' slo:

—Ña'a tso'o ma ji'í nu cusu'  
cua —nacui—. Cua ngusubi y cui'  
Ndyosi ji'í nu cua cha' caca yu sca  
mstq lu'u, cha' cuityi lcaa qui'ya nu  
ntsu'u ji'í ñatí chalyuu —nacui—.

30 Cha' ji'í yu bi' nchcui' na', nu lo'o  
ni na' ji'í ma cha' cua tyu'u tucua  
ti sca ñatí loyuu re. Tlyu la cha' ji'í  
yu bi' que na', masi tiya' la ndu'u  
tucua bi'. Jua'a ni na' ji'í ma cha'  
nu lo'o tya lyiji cala na', cua lu'ú yu  
bi'. 31 Lo'o na' ni, ná ndyuloo na'  
ji'í y cui' yu bi'; pana cua yaa na'  
ntyucuaty a na' ji'í ñatí lo'o hitya ti  
cha' caca tyuloo ngu' Israel ji'í yu  
bi'.

32 Chaca quiya' tso'o tsa nchcui'  
Juan cha' ji'í Jesús lo'o ngu':

—Cua na'a na' lo'o ngutu'u Xtyi'i  
y cui' Ndyosi nde cua yaa ngua'ya  
lo Jesús fi'ya nda'ya sca paloma  
—nacui—. 33 Ná ndyuloo na'  
ji'í Jesús clyo, pana y cui' Ndyosi  
laca nu ndacha' cha' bi' 'na, y cui'  
Ndyosi laca nu ngulo cña jna' cha'  
tyucuaty ji'í ngu'. Ndi'yä nchcui'  
Ni lo'o na': “Lo'o ña'a nu'u cha'  
lijya nda'ya Xtyi'i y cui' Na' lo sca  
ñatí”, nacui Ni, “li' caca cuayá' ti'  
nu'u cha' yu bi' laca nu tyucuaty  
ji'í ngu' lo'o Xtyi'i y cui' Na', nga'aa  
si'i lo'o hitya ti”. 34 Y cui' ti na' cua  
na'a na' ji'í cha' bi'. Chañi cha' nu  
nchcui' na' lo'o cu'ma, cha' yu bi'  
laca nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi; na  
cua ngusubi Ni ji'í yu bi'.

*Ñatí nu ndyaca tsa'a ji'í Jesús nu  
ngua clyo*

35 Ngua chaca tsä, xa' ndu' Juan,  
ndu'lo'o tucua tya'a ngua'nu ndyaca  
tsa'a ji'í; yaa Jesús li'. 36 Na'a Juan  
ji'í yu, lo'o li' nchcui' Juan cha' ji'í  
Jesús:

—Nu cua caca mstq lu'u nu cua  
ngusubi y cui' Ndyosi ji'í cha' cajaa  
yu xqui'ya na.

<sup>37</sup> Lo'o ndyuna nu tucua ty'a a ngu' bi' cha' nu nacui Juan, li' ndyaa lca'a ngu' bi' ji'i Jesús.  
<sup>38</sup> Nguxtyacui Jesús tyucui su yaa, na'a yu cha' lca'a ngu' bi' ji'i. Li' nchcuane Jesús ji'i ngu':

—¿Na laca tsaana cu'maq?

—Mstru —nacui ngu' ji'i Jesús—, ¿macala ndi'i nu'u?

—Caa na'a ma xi 'na —nacui Jesús li'.

<sup>39</sup> Bi' cha' ndyaa ngu' ni'i ca su ndyalaa Jesús, ndyaa chcui' ngu' lo'o yu. Ngua hora cua jacua nde ngusii lo'o ndyalaa ngu' ca bi', lo'o li' ndyanu ngu' lo'o yu tyucui nde ngusii.

<sup>40</sup> Ngua tucua ty'a a ñati nu ngutu'u lca'a ji'i Jesús li', nu lo'o cua ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Juan lo'o ngu'. Tsaca yu bi' nu naa Andrés, ty'a a ngula Simón Pedro laca. <sup>41</sup> Hora ti ndyaa Andrés ndyaana ji'i ty'a a, la cui' nu Simón bi'. Li' nchcui' Andrés lo'o:

—Cua nquijeloo ji'i ya ñi'yä nu laca Cristo, nu ñati tlyu nu nda Ni ji'i lijyä nde chalyuu —nacui.

<sup>42</sup> Lo'o li' ndyaa lo'o ji'i Simón ca slo Jesús. Ña'a tsa Jesús ji'i Simón bi', ndi'yä nacui yu ji'i li':

—Simón naa nu'u —nacui—, sñi' Jonás laca nu'u; pana Cefas ca naa nu'u nde loo la —ñi'yä ntí' na chcui' na cha'cña ji'na: sca quee; stu'ba ti ndyu'u cha' bi' lo'o Pedro.

*Ngusi'ya Jesús ji'i Felipe lo'o ji'i Natanael*

<sup>43</sup> Ca chaca tsa, li' ngua ti' Jesús tyaa yu nde Galilea. Li' ndyacua ty'a yu lo'o sca nu qui'yu nu naa Felipe:

—Ya'a nu'u lo'o na' —nacui Jesús ji'i Felipe li'.

<sup>44</sup> La cui' ngu' Galilea laca Felipe bi', jua'a laca Andrés lo'o Pedro; quichí Betsaida laca quichí tyi ngu'.

<sup>45</sup> Li' ndyaa Felipe cha' chcui' lo'o Natanael ty'a a ndya'a nu Felipe bi':

—Cua na'a ya ji'i Cristo, nu ñati tlyu nu cua sa'ní nguscua jyo'o Moisés cha' ji'i lo quityi ji'i y cui' Ndyosi —nacui Felipe—. La cui' cha' ji'i yu bi' cua nchcui' lcaa jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi sa'ni. Jesús naa yu bi', sñi' sca nu naa José. Nazaret laca quichí tyi yu.

<sup>46</sup> —¿Ha tso'o quichí bi'? —nacui Natanael—. ¿Ha ntsu'u ñati tso'o nde quichí Nazaret bi'?

—Yaa na'a nu'u xi ji'i lacua —nacui Felipe.

<sup>47</sup> Lo'o na'a Jesús cha' lijyä Natanael slo, li' nacui:

—Nde cua lijyä sca ngu' Israel nu chañi cha' ndyu'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi. Ná ntsu'u cha' cuiñi ji'i yu juua tsiya'ti.

<sup>48</sup> Nchcuane Natanael ji'i Jesús li':

—¿Ñi'yä ngua jinu'u, cusu', cha' ndyuloo nu'u jna'?

Li' nacui Jesús:

—Lo'o ty'a lyiji chcui' Felipe lo'o nu'u, tyali' na'a na' jinu'u ca su ndu ne' yaca quityi ca bi'.

<sup>49</sup> —Mstru —nacui Natanael—, chañi cha' nu'u laca nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi, nu'u laca Rey nu laca loo ji'i ngu' Israel.

<sup>50</sup> Lo'o li' nguxacui Jesús cha' ji'i Natanael:

—¿Ha bi' cha' jlyä ti' nu'u jna' —nacui yu—, xqui'ya cha' cua nchcui' na' lo'o nu'u cha' cua na'a na' jinu'u ca ne' yaca quityi bi'? —nacui—. Cha' xca ti laca bi', tonu la cha' ña'a nu'u nde loo la.

<sup>51</sup> Lo'o li' nacui Jesús ji'i ngu':

—Ta na' sca cha' liñi lo'o ma juani —nacui yu—. Nde loo la ña'a ma cha' tyucua yaala ca su ntucua y cui' Ndyosi nde cua. Li' caca cuayá' ti' ma cha' cua nda Ni 'na lijyaa cha' caca na' ñati chalyuu. Lo'o ca su tyu na' bi', ca bi' ña'a ma ji'i ngu' xcä nu ndi'i slo y cui' Ndyosi; ty'a a ngu' bi', tyacui ngu'

bi'nde cuq, ca'ya ngu' bi'nde su tyuna!

## 2

*Ndyaa Jesús su ngujui clyo'o ngu'*

1-2 Lo'o ngua sna tsa, li' ndyaa xtya'a Jesús su ngujui clyo'o ngu' ca quichi Caná nde loyuu su cuentya Galilea. Lo'o jua'a cua nguane ngu' ji'i Jesús lo'o ji'i nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, bi' cha' lo'o ngu' bi' ndyaa ngu' ta'a. 3 Lo'o li' nga'aa ngujui vino co'o ngu' nu ndi'i ta'a bi', ndye bi'. Li' ndyaa xtya'a Jesús ndyaa cachal'ji'i yu:

—Cua ndye vino ndyo'o ngu' —nacui.

4 Nguxacui Jesús cha' ji'i xtya'a li':

—¿Ha cña 'na laca cua? Tya lyiji tyalaa hora cha' culu'u loo na' ji'i ñati tilaca laca na'.

5 Masi jua'a nchcui' yu, ndi'ya nchcui' xtya'a yu lo'o msu li':

—Cua'ni ma ñi'ya nu ñacui yu cha' cua'ni ma —nacui.

6 Nde cua ti ndu scuá tya'a quityu' hitya, quityu' tonu ndya' lo'o quee laca bi'. Lo'o ngutsa'á quityu' bi', ntsu'u masi jacuayala litro, masi sca siyentu litro hitya, cha' cua laca cña nu ntsu'u ji'i ngu' judío bi', cha' qui'i quiya' ngu' lo'o tsaa ngu' ni'i. 7 Li' nacui Jesús ji'i msu bi'.

—Cua'ni cha'á ma quityu' cua lo'o hitya.

Ngua'ni cha'á ngu' quityu' bi' ña'a cuayá' nu ngutsa'á tso'o.

8 —Culo ma xi hitya —nacui Jesús li'—. Yaa lo'o ma ji'i cha' col'o nu ñati nu ndyu'ni ta'a re.

Jua'a ngua'ni ngu' li', nda ngu' xi hitya co'o ngu'. 9 Ndyo'o cuayá' nu laca loo ji'i ta'a bi', lo'o li' vino ndyaca. Ná jlo ti' nu cusu' bi' macala ngutu'u vino bi', msu ti jlo ti' cha' hitya ndyaa ndyiqui'ya ngu' tsq laca vino bi'. Li' ngusi'ya nu laca loo ji'i ta'a bi' ji'i cutsii, nchcui' lo'o:

10 —Xa! ñati ni —nacui—, xcui' vino nu tso'o la laca nu nda ngu' ndyi'yu ñati lo'o nxana ti ta'a; ña'a cuayá' nu nguaala' ti' ngu' cha' ndyo'o tsa ngu' vino bi', ca li' nda ngu' vino cuxi la cha' co'o ngu' nu ndi'i ta'a —nacui nu laca loo ji'i ta'a ji'i cutsii—. Pana nu'ni, masi cua tye ti ta'a, hasta li' nda nu'ni vino nu tso'o la cha' co'o na. Tso'o tsa bi'.

11 Ca quichi Caná nde loyuu su cuentya Galilea ngua cha' bi' lo'o nguxana ngua'ni Jesús cha' tlyu cuentya ji'i y cui' Ndyosi. Lo'o cha' tlyu bi' ngulu'u loo y cui' Jesús ji'i ngu', cha' ña'a'ngu' cha' tlyu tsa cha' nu ntsu'u ji'i y cui' yu. Bi' cha' nguxana ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu, jlyu ti' ngu' ji'i y cui' ca Jesús.

12 Tiya'la li' ngutu'u Jesús ndyaa yu nde quichi Capernaum. Ndyaa yu lo'o xtya'a yu, lo'o ngu' qui'yu tya'a yu, lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu ndyaa ngu'; pana xti ti tsq ndyanu ngu' ca bi'.

*Ngulo'o Jesús ji'i ngu' cuxi nu ntsu'u ne' laa tonu*

13 Cua ngulala ti ta'a pascua ji'i ngu' judío bi', lo'o li' ndyaa Jesús ta'a nde Jerusalén. 14 Ndyaa Jesús ne' laa tonu ca bi', lo'o li' na'a yu cha' ndi'i tsa ngu' ndyu'ni ngu' ngana ne' laa bi', ndujui' tsa ngu' toro, ndujui' ngu' xlyá', ndujui' ngu' paloma cha' caca mstq ji'i ngu' ne' laa. Lo'o jua'a nga'a ngu' nu ndu'ni ngana ji'i ñati lo'o nchcutsa'á ngu' cñi nu cua'nijo'o ji'i ngu' ne' laa, ntucua ngu' bi' to' mesa ji'i ngu'. 15 Lo'o li' ngusñi Jesús sca reta cha' qui'i yu ji'i ngu' nu ndyu'ni ngana bi', cha' culo'o yu ji'i ngu' bi' tyu'u ngu' to' laa bi'; lo'o xlyá' ji'i ngu', lo'o toro ji'i ngu', lo'o lcaa yu'ba ji'i ngu', ngulo'o yu ji'i ngu' ndu'u ngu' nde liya!. Li' nguxlyú yu mesa su ntucua ngu' nu nchcutsa'á cñi, nchcuqa yu ji'i cñi bi'. 16 Li' nacui Jesús ji'i ñati nu ndujui' paloma bi'.

## 3

—Yaa lo'o mä ji'i yu'ba cua nde liya' —nacui yu—. Nga'aa cua'ni mä cha' ni'i lcaya' caca ni'i tlyu re ji'i Sti na'.

<sup>17</sup> Li' ndyi'u ti' nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi' ji'i sca cha' nu nscua lo quityi ji'i y cui' Ndyosi cua sa'ni la: "Caca ñu'u ti' na' cha' tiji' tsa ti' na' ji'i ni'i su laca tyi nu'yu", nacui quityi bi'.

<sup>18</sup> Ñasi' tsa ngu' judío li', bi' cha' nchcuane ngu' ji'i Jesús ndi'yä:

—¿Tilaca laca nu nda chacuayá' cha' cua'ni nu'u jua'a? ¿Ñi'ya cua'ni nu'u cha' jlya ti' ya hi?

<sup>19</sup> —Cuityi mä ni'i re —nacui Jesús—, lo'o li' chu' sna tsä xa' cuiñá na' ji'i chaca quiya'.

<sup>20</sup> Li' nacui ngu' ji'i Jesús:

—Tu'ba ntucua scuá yija ndye ndya' laa tlyu re —nacui ngu'—. ¿Ha taca jinu'u cuiñá ji'i chaca quiya' chu' sna tsä ti?

<sup>21</sup> Pana si'i cha' ji'i laa tlyu nchcui' Jesús, masi nda yu sca cha' lo'o ngu' ñi'yä nu caca ji'i y cui' ca yu, ñi'yä nu tyu'u y cui' chaca quiya' lo'o cua ngujui yu. <sup>22</sup> Bi' cha' lo'o cua ndyu'u Jesús chaca quiya', li' ndyi'u ti' ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i ñi'yä nu nacui Jesús ji'i ngu' tsä bi'; li' jlya ti' ngu' cha' nu nscua lo quityi ji'i y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni, lo'o jua'a jlya ti' ngu' ña'a cha' nu nda Jesús lo'o ngu' tya li'.

*Jlo ti' Jesús ñi'ya nuntsu'u tyiquee lcaa ñati*

<sup>23</sup> Lo'o ndi'i Jesús Jerusalén ta'a pascua bi', li' nxana quiña'a ñati jlya ti' ngu' cha' ji'i y cui' yu, nu lo'o cua na'a ngu' lcaa cha' tlyu nu ngua'ni yu. <sup>24</sup> Pana jlo ti' Jesús cha' ná jlya tso'o ti' ngu' ji'i, cha' tso'o tsa ndyuloo yu ji'i ngu', lcaa ña'a cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i scaa ñati. <sup>25</sup> Ná ntsu'u cha' cach'a xa' ñati ji'i yu ñi'yä ntsu'u cresiya ji'i scaa ngu', cha' jlo tsa ti' y cui' ca yu ñi'yä ntsu'u cresiya ji'i lcaa ñati.

*Jesús lo'o Nicodemo*

<sup>1</sup> Ntsu'u sca ngu' cusu' ji'i ngu' judío nu naa Nicodemo, ngu' fariseo laca. Lo'o ngu' fariseo ni, tacati tsa ndu'ni y cui' ngu', nti' ngu'. <sup>2</sup> Ndyaa nu cusu' bi' sca talya su nga'a Jesús:

—Mstru Jesús —nacui—, jlo ti' ngu' cha' nu'u laca sca mstru nu nda y cui' Ndyosi ji'i lijyä chalyuu, cha' ná ngua jinu'u cua'ni ni sca cha' tlyu si ná nxyucua y cui' Ndyosi jinu'u. Ná nchca ji'i ñati chalyuu cua'ni ngu' jua'a —nacui Nicodemo ji'i Jesús.

<sup>3</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o:

—Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o nu'u juani: ndu'ni y cui' Ndyosi Sti na' cha' cala ñati chaca quiya', si nti' ngu' xñi ngu' cha' ji'i y cui' Ni cha' caca Ni loo ne' cresiya ji'i ngu' —nacui.

<sup>4</sup> —¿Ñi'ya caca cala na chaca quiya' si cua cusu' na? —nacui Nicodemo ji'i Jesús—. ¿Ha taca tyatí na ne' xtya'a na chaca quiya' cha' xa' cala na? —nacui.

<sup>5-6</sup> —Ta na' sca cha' liñi lo'o nu'u juani —nacui Jesús—. Ñati laca nu ncyla lo'o ndu'ni cala ñati chalyuu ji'i, pana Xtyi'i y cui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' cha'a cresiya ji'i ngu' —nacui Jesús—. Ntsu'u cha' caca cucui cresiya ji'i mä si cua nti' mä cha' culo y cui' Ndyosi cña ji'i mä. Ntsu'u cha' tyu'u mä lo hitya, lo'o jua'a ntsu'u cha' tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i mä —nacui Jesús ji'i Nicodemo—.

<sup>7</sup> Ná culacua tsa ti' nu'u cha' nchcui' na' lo'o nu'u cha' ntsu'u cha' cala ñati chaca quiya!. <sup>8</sup> Cui'i ni, nchca cui'i macala su nti'; masi nduna na cha' ndañi nchca cui'i li', pana ná nchca cuayá' ti' na macala ngutu'u, ma nde tsaa cui'i bi' li' —nacui yu—. La cui' jua'a laca lo'o Xtyi'i y cui' Ndyosi, ná nchca cuayá' ti' ngu'

ñi'ya nu ndu'ni Ni cha' caca cui cresiya ji'í ngu'—nacui Jesús ji'í.

9 —¿Ni'ya jua'a? ¿Ni'ya caca cha' bi'? —nacui Nicodemo lí'.

10 Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o:

—¿Ha si'i mstru cusu' laca nu'u ji'í ngu' judío? ¿Ni cha' laca ná nda nu'u cuentya ji'í cha' bi' lacua? —nacui yu.— 11 Liñi tsa cha' nu nda na' lo'o nu'u. Nu cuare, liñi nchcui' ya ji'í sca cha' nu cua jlo ti' ya, sca cha' nu cua na'a ya, pana ná ntucuá ma' tsyi'a ti cha' nu nchcui' ya —nacui yu.— 12 Ntsu'u cha' nu nchcui' na' lo'o cu'ma cuentya ji'í chalyuu re, pana ná jlya ti' ma' cha' bi'. ¿Ni'ya caca cha' jlya ti' ma' jna' si chcui' na' lo'o ma' scaa cha' nu ntsu'u ji'í ycui' Ndyosi nu laca loo? —nacui Jesús ji'í Nicodemo.—

13 'Bilya tsaa ni tsaca ñati ca slo ycui' Ndyosi. Sca ti na' nu nda ycui' Ndyosi 'na lijyä cha' caca na' ñati, cua ndya'a na' cajua, cha' cajua laca tyi na'. 14 Lo'o nguti'i jyo'o Moisés nde natí' btyi bi' cua sa'ni la, ngusicuá yu ji'í sca cuaña chcuá nu ndacui chü' yaca cha' ña'a ngu' cuaña bi', cha' caca jo'o ji'í quicha nu ntsu'u ji'í ngu' bi' —nacui Jesús.—

Ñi'ya nu ngusicuá ji'í cuaña bi', jua'a nga'a cha' sicuá ngu' jna' lo crusi, na' nu lijyaa cha' caca na' ñati. 15 Lo'o li' cua ña'a ca cu'ma nu xñi ma' cha' jna', li' caja chalyuu tso'o ji'í ma, chalyuu nu ná nga'a cha' tye —nacui Jesús ji'í Nicodemo.—

*Ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'í ñati*

16 'Ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'í ñati chalyuu, bi' cha' cua nda ycui' Ni jna' nu lacä Sñi' ycui' ca Ni lijyä na' chalyuu. Ná tsaa ñati ca bilyaa si xñi ngu' cha' jna', nu lacä sca ti Sñi' ycui' Ndyosi; caja chalyuu tso'o ji'í ngu' bi', chalyuu nu ná nga'a cha' tye —nacui Jesús.— 17 Si'i cha' sta ycui' Ndyosi Sti na' qui'ya

ji'í ñati chalyuu nda Ni jna' lijyä na' chalyuu, na cua lijyä na' cha' cuityi na' qui'ya nu ntsu'u ji'í ñati chalyuu; bi' cha' cua nda Ni jna' lijyä na'—nacui Jesús—.

18 'Ná xcube' ycui' Ndyosi ji'í cua ña'a ca ñati nu xñi cha' jna'. Cua ngua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati nu ná nxñi cha' jna', cha' xcube' Ni ji'í ngu', cha' ná ntaja'a ngu' jlya ti' ngu' jna' cha' lacä nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi —nacui Jesús.— 19 Na cua nda ycui' Ndyosi xee lijyä lo yuu, pana ná ntaja'a ñati chalyuu tyi'í su xee bi'. Ntsu'u tsa ngu' nu ndiya la ti' tyi'í ngu' su talya ña'a, cha' xñaa'a tsa ngu' bi'; bi' cha' ntsu'u qui'ya nu ngusta Ni ji'í ngu' bi'. 20 Ná nti' nu ñati xñaa'a bi' cha' ta ycui' Ndyosi xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'í ngu'. Tyijyu' ti ndya'a ngu' bi' su ná ña'a xa' ñati ji'í ngu', xqui'ya cha' xcui' cha' cuxi ndu'ni ngu' bi' —nacui Jesús.— 21 Ñati nu xñi lcaa cha' liñi nu nda Ni lo'o ñati ni, nda ycui' Ndyosi xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'í ngu' bi'. Ndilí ngu' su xee bi', cha' taca ca jlo ti' xa' ñati cha' ndyu'ni ngu' bi' cua ña'a ca cña nu nclyo ycui' Ndyosi ji'í ngu'.

*Xa' nda Juan Bautista cha' ji'í Jesús lo'o ñati*

22 Tiya' la li' ndyaa Jesús, ndyaa lo'o ñati nu ndyaca tsa'a ji'í yu, nguti'i'í ngu' xi nde loyuu su cuentya Judea. Ntyucuatya Jesús ji'í ngu' ca bi'. 23 Lo'o jua'a nga'a Juan cacua ti, cha' lo'o tya ntyucuatya Juan ji'í ngu'. Sca se'i su naa Enón, ca bi' ngutu Juan, cacua ti ji'í sca se'i su naa Salim. Ca bi' ntyucuatya ji'í ngu' cha' ca bi' ntsu'u tsa hitya. Ndyaa' tsa ngu' cha' tyucuatya ji'í ngu'. 24 Tya lyiji su'ba ngu' ji'í Juan ne' chcuá tyempo bi'.

25 Lo'o li' nda xi ngu' judío cha' cusuu' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í Juan; nguxlyú ngu' cha' hichu' tya'a ngu' ñi'ya nu tso'o la cua'ní

ngu' cha' caca lubii cresiya ji'í ngu'  
cuentya ji'í y cui' Ndyosi.<sup>26</sup> Bi' cha'  
yaāngu' slo Juan cha' chcuí' ngu'  
lo'o:

—Mstru —nacuīngu'—, nu ñati  
nu yaāslo nu'u nde chaca tsu' sta'ā  
Jordán tya tsubi' la, la cui' nu nacuī  
nu'u cha' loo la laca y cui' yu, cua  
ndyalaa yu bi' ntyucuatya yu ji'í  
ñatí nde tsu' re juani. Ndyal'ā tsa  
ngu' slo.

<sup>27</sup> Li' nguxacuī Juan cha' ji'í ngu'  
bi':

—Tsa lo cua ti cña nchca ji'í scaa  
na cua'ni na, tsa ñia'ā nu nda y cui'  
Ndyosi chacuayá' cua'ni scaa na  
—nacuī—.<sup>28</sup> Cua ndyuna mā ñi'yā  
nu ni na'ji'í mā tsubi' ti, cha' si'i na'  
laca Cristo, nu ñatí tlyu nu cua caq  
ti chalyuu. Cua laca ti cña ntsu'u  
jna' cha' yala la ngutu'u tucua na'  
loyuu re cha' quiñi tyucuī su caq  
y cui' —nacuī Juan—.<sup>29</sup> Ñi'yā nu  
laca lo'o ngujui clyo'o ngu', sca ti  
nu cutsii bi' ngujui clyo'o lo'o nu  
cuxii; pana lcaa tya'a tso'o cutsii nu  
ndi'í ca bi', tso'o tsa ntsu'u tyiquee  
ngu'. Ñi'yā lo'o chaa ti' ngu' ndi'í  
ngu' lo'o ngujui clyo'o ngu', jua'a  
na' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na'cha'  
ñia'a na'ji'í ngu' nu ndya'a lo'o Jesús  
—nacuī Juan—.<sup>30</sup> Lo'o jua'a caca  
tlyu la y cui' yu, sube la nscua cha'  
caca na'li'.

*Nde slo y cui' Ndyosi ngutu'u  
Jesús*

<sup>31</sup> Loo la laca y cui' Cristo cha'  
ngutu'u yu nde cuä ca su ntucua  
y cui' Ndyosi, yaā yu nde chalyuu.  
Pana nu Juan ni, sñi' sca ñatí chalyuu  
ngua bi'; nde chalyuu ntsu'u  
tyi, nchcuí' ñi'yā nu nchcuí' ñatí ti.  
Nu Jesucristo ni, yaā yu bi' nde cuä  
ca su ndi'í y cui' Ndyosi,<sup>32</sup> nda yu  
cha' liñi lo'o na cuentya ji'í lcaa  
na nu cua na'a yu, lcaa cha' nu  
cua ndyuna yu ca bi'. Pana ná  
ntaja'a ñatí xñi cha' nu nda yu lo'o  
ngu'.<sup>33</sup> Si taquiyá' na ji'í cha' nu  
nda Jesús, li' ndu'ni na lo'o tya'a na

cha' liñi tsa laca cha' nu nda y cui'  
Ndyosi lo'o na.<sup>34</sup> Nda Ni ji'í nu Je  
sucristo bi' yaā chalyuu, lo'o jua'a  
xcui' cha' ji'í y cui' Ndyosi nda yu  
lo'o na xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi.  
Lo'o y cui' Ndyosi ni, ná ntsu'u cha'  
tye cha' ta Ni Xtyi'i y cui' Ni ji'na.<sup>35</sup>  
Ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi  
Sti yu ñia'a Ni ji'í Sñi' Ni, la cui'  
Jesús bi'; lo'o jua'a lcaa chacuayá'  
nu ntsu'u ji'í y cui' Ni, la cui' ti cua  
nda Ni ji'í Sñi' Ni lijya.<sup>36</sup> Lo'o xñi  
ñatí cha' ji'í Jesús, Sñi' y cui' Ndyosi,  
ná nga'a cha' tye chalyuu tso'o nu  
ta Ni ji'í ngu' bi'. Pana ñatí nu ná  
taquiyá' tsyi'a ti ji'í cha' nu nchcuí'  
Jesús, ná ta Ni chalyuu tso'o ji'í ngu'  
bi'; xcube' tsa Ni ji'í ngu' bi' li'.

## 4

### *Nu cuna'āngu' Samaria*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyuna ngu' fariseo,  
nda ngu' cuentya cha' quiñi'a la  
ñatí ndya'a lo'o Jesús cha' caca tsa'a  
ngu' ji'í yu, jua'a ntyucuatya yu  
ji'í ngu'; xti la ngu' ndi'í nu ndy  
aca tsa'a ji'í Juan.<sup>2</sup> Pana si'i y cui'  
Jesús nu ntyucuatya ji'í ngu' bi';  
nu ngu' cuañi' nu ndyaca tsa'a ji'í,  
bi' laca nu ntyucuatya ji'í ngu'.<sup>3</sup>  
<sup>3</sup> Nu lo'o ngua cuayá' ti' Jesús cha'  
cua ndyuna ngu' fariseo cha' bi',  
li' ndu'u yu nde loyuu su cuentya  
Judea, ndyaa yu chaca quiya' ca  
loyuu su cuentya Galilea bi' li'.

<sup>4</sup> Nu lo'o ndyaa Jesús tyucuī,  
nteje tacui yu nde loyuu su cuentya  
Samaria.<sup>5</sup> Li' ndyalaa yu quichi  
Sicar, sca quichi su ndi'í ngu'  
Samaria. Ndi'í quichi bi' lo yuu  
nu nda jyo'o Jacob ji'í jyo'o José  
sñi'.<sup>6</sup> Ca bi' ndu sca tyuu pilya nu  
nacuīngu' cha' tyuu ji'í jyo'o Jacob  
laca bi'. Nde hora ngua li', lo'o  
jua'a ngua cña' tsa Jesús tyucuī. Li'  
ndyaa tucua yu to' tyuu bi'.<sup>7-8</sup> Cua  
ndyaa ngu' nu ndyaca tsa'a ji'í  
lquichi, ndyaa ngu' cui'ya ngu' na  
cacu ngu'. Lo'o li' yaā sca nu cuna'a  
ngu' Samaria yaa qui'ya hitya.

—¿Ha ná ta xi hitya co'o na'?  
—nacui Jesús jí'i nu cuna'a bi'.

<sup>9</sup> —Ngu' judío laca nu'u —nacui nu cuna'a bi'—, lo'o na', ngu' Samaria laca na'. ¿Ni cha' laca ndijña nu'u hitya jna' cha' co'o nu'u? —nacui nu cuna'a bi'.

Nacui jua'a cha' ná ntsu'u cha' jí'i ngu' Samaria lo'o ngu' judío tyempo bi'. <sup>10</sup> Li' nguxacui Jesús cha' jí'i nu cuna'a bi':

—¿Ha ná jlo ca ti' nu'u ña'a cha' tso'o nu nda ycui' Ndyosi jí'i ñati? —nacui Jesús—. Si jlo ca ti' nu'u tilaca laca nu ngüijña hitya co'o jinu'u, ná tyiquee' chcui' nu'u lo'o na' cha' ta na' hitya co'o ycui' nu'u li'—nacui—, lo'o li'ta na' hitya co'o nu'u nu chañi ca cha' cua'ni cu'ú cresiya jinu'u.

<sup>11</sup> —Cusu' —nacui nu cuna'a bi' jí'i Jesús—, qui'ñi tsa tyuu re; ná lo'o cubeta jinu'u —nacui—. ¿Ñi'ya caca culo nu'u hitya cha' cua'ni cu'ú nu'u 'na'? —nacui—. <sup>12</sup> ¿Ha tlyu la nu'u que jyo'o cusu' Jacob jí'na nu nda tyuu re jí'i ya? —nacui—. Ndyi'yu jyo'o bi' hitya tyuu re, lo'o jua'a ndyi'yu sñi' yu, lo'o scu'ngu' ndyi'yu hitya re.

<sup>13</sup> —Lo'o co'o ngu' hitya tyuu re —nacui Jesús—, xa' tyucua nguityi ngu' tiya' la —nacui yu—. <sup>14</sup> Lo'o co'o ngu' hitya nu ta na', nga'aa tyucua nguityi ngu' tsiya' ti li' —nacui—. Ta na' sca lo hitya co'o ngu' nu cua'ni cu'ú cresiya jí'i ngu'. Ndi'ya laca bi': ñi'ya si laca sca su'u hitya nde ne' cresiya jí'i ngu', jua'a ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ngu' li'.

<sup>15</sup> Li' nguxacui nu cuna'a bi' cha' jí'i Jesús:

—Ta clya nu'u hitya bi' co'o na', cusu' —nacui—, cha' nga'aa tyucua nguityi na', cha' nga'aa ta cña 'na cha' caq qui'ya na' hitya ca nde.

<sup>16</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o nu cuna'a bi':

—Yaa clya nu'u yaaqui'ya jí'i clyo'o cha' caq ca nde.

<sup>17</sup> —Ná ntsu'u clyo'o na' —nacui nu cuna'a bi' li'.

—Liñi nchcui' nu'u lo'o na' cha' ná ntsu'u clyo'o nu'u —nacui Jesús li'—. <sup>18</sup> Cua ca'yu quiya' ngujui clyo'o nu'u sa'ni la, lo'o jua'a si'i clyo'o laca nu qui'yu nu nga'a lo'o nu'u juani —nacui—. Liñi tsa cha' nu nchcui' nu'u lo'o na'.

<sup>19</sup> —Cusu' —nacui nu cuna'a bi'—, cua ngua cuaya' ti' na' juani cha' tii tsa nu'u; sca nu laca tu'ba jí'i ycui' Ndyosi cha' nchcui' Ni lo'o ñati laca nu'u —nacui—. <sup>20</sup> Ca'ya cua cua ni, tacati tsa ca'ya cua cua jí'i jyo'o cusu' jí'i ya, cha' nde bi' ti ngua'ni tlyu ngu' jyo'o bi' jí'i ycui' Ndyosi; pana xa' cha' nti' cu'ma ngu' judío, cha' nacui ma cha' ntsu'u cha' cua'ni tlyu na jí'i ycui' Ndyosi sca ti ca ne' laa tlyu ca Jerusalén.

<sup>21</sup> —Cua'q jyacä nu'u jna' —nacui Jesús jí'i nu cuna'a bi'—. Cua ngulala ti tyempo cha' nga'aa cua'ni tlyu ma jí'i ycui' Ndyosi nde ca'ya tacati cua, ni si'li ca quichí Jerusalén —nacui—. <sup>22</sup> Cu'ma ngu' Samaria ni, lo'o ndu'ni tlyu ma jí'i ycui' Ndyosi ná nslo ma ti jí'i ndu'ni tlyu ma; pana ngu' judío cuare, nslo ya ti jí'i ndu'ni tlyu ya, cha' sca ngu' quichí tyi ya laca nu ñati tlyu nu cua'ni lyaá jí'i lcaa ñati —nacui Jesús jí'i nu cuna'a bi'—.

<sup>23</sup> Cua ngulala ti hora, cua la cui' hora ndyaca juani, cha' cua'ni tlyu ma jí'i ycui' Ndyosi tyucui tyiquee ma. Lo'o jua'a xtyucua Xtyi'li ycui' Ni jí'i ma li', cha' jua'a nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na lo'o cua'ni tlyu na jí'i Ni. <sup>24</sup> Ná taca ña'a na jí'i ycui' Ndyosi; ñi'ya laca sca xee nu tso'o tsa ntyiji'li lijya, jua'a laca ycui' Ndyosi. Ñati nu chañi cha' nti' ngu' cua'ni tlyu ngu' jí'i ycui' Ni, nga'a cha' cua'ni tlyu ngu' jí'i Ni tyucui tyiquee ngu'; xtyucua Xtyi'li ycui' Ndyosi jí'i ngu' bi' li'.

<sup>25</sup> Lo'o li' nguxtyacui nu cuna'a bi' cha' lo'o Jesús chaca quiya':

—Nda na' cuentya cha' cua caa ti sca ñati tlyu nu ta y cui' Ndyosi ji'j cha' caa chalyuu, nu caca naa Cristo —nacui—. Lo'o caa yu bi', li' culu'u liñi yu lcaa cha' tucui ji'na.

<sup>26</sup> Li' nacui Jesús ji'j nu cuna'a bi':

—La cui' bi' laca na' nu nchcui' lo'o nu'ju juani.

<sup>27</sup> Li' xa' yaq ñati nu ndyaca tsa' a ji'j, ndube tsa' ti' ngu' cha' ntucua Jesús ndya cha' lo'o sca nu cuna'a. Pana ná nchcuane ngu' ji'j nu cusu' bi': ¿Ni cha' nti' nu cuna'a cua lo'o nu'ju? ¿Ni cha' nda nu'ju lo'o nu cuna'a cua? <sup>28</sup> Li' ngusta nu cuna'a bi' te'j hitya lo yuu, ngutu'u ndyaa lquichi; ndyaa cho' ndyaa ndacha' cho' ji'j ngu' quichí cha' tsaa ngu' tsaa na'a ngu' ji'j Jesús.

<sup>29</sup> —Cajua ti ndu sca ñati nu tii tsa —nacui nu cuna'a bi'—. Lcua ti lo cña nu ngua'ní na' yaq na' chalyuu, lcaa cha' bi' cua ndacha' nu cusu' bi' jna'. ¿Ha bi' nu laca Cristo nu ñati tlyu nu cua caa ti, nti' cu'ma?

<sup>30</sup> Li' ngutu'u ngu' ndyaa ngu' ca su ntucua Jesús. <sup>31</sup> Laja li' ndu ñati nu ndyaca tsa' a ji'j, ty'a'na nchcui' ngu' lo'o Jesús cha' cacu yu xi tyaja.

—MSTRU —nacui' ngu'—, cacu nu'ju xi.

<sup>32</sup> —Cua nguaala' ti' na' —nacui Jesús li'—. Cua ntsu'u xi na ndyacu na' re nu ná nslo ma ji'j.

<sup>33</sup> Li' nchcui' ngu' nu ndyaca tsa' a ji'j lo'o ty'a'ngu':

—¿Ha yaq ngu' yaq lo'o ngu' na cacu yu? —nacui' ngu'.

<sup>34</sup> Ndi'yaq nacui Jesús ji'j ngu' bi' li':

—Lo'o ndu'ni na' cña ji'j y cui' Ndyosi Sti na', li' ndyaala' ti' na' ñi'ya si cua ndyacu na', ñi'ya si cua ndyo'o na' hitya —nacui yu—. Nga'q cha' cua'ni tye na' cña nu nda Ni 'na lijyaa nde chalyuu —nacui—. <sup>35</sup> ¿Ha ná chañi cha' nu nchcui' ngu' ndi'yaq? “Lo'o caca jacua co', lo'o ti caca clacula”

—nacui Jesús ji'j ngu' nu ndyaca tsa' a ji'j—. Pana chaca cha' fiacui na' ji'j ma juani, cha' xña'a q ma xi ji'j ñati quiña'a jua nu cua lijyá ti slo na —nacui—. Nti' tsa ngu' bi' cuna ngu' cha' nu chcui' na' lo'o ngu'. Ñi'yaq laca sca xtya nu tso'o tsa ndyatsi, cha' cua ngulala ti caca clacula, jua'a q laca ngu' bi'. <sup>36</sup> Caja xcaya' msu 'na nu cua'ni clacula bi', ni ná nga'a cha' tye cña nu cua'ni msu bi'. Lo'o li' stu'ba ti caca chaa ti' ngu' bi' lo'o ngu' nu cua ngusañi si'yu, la cui' ñati nu ngusañi cha' tso'o ji'j y cui' Ndyosi lcaa su ndi'j ñati tya clyo la; stu'ba ti caca chaa ti' ngu' bi' lo'o ñati nu cua na'a lo'o ndyatí ca cha' bi' ne' cresiya ji'j ngu' —nacui Jesús ji'j ngu' nu ndyaca tsa' a ji'j—. <sup>37</sup> Chañi laca cha' nu nchcui' ngu': “Tsaca laca nu ndyataa nscua', chaca laca nu cua'ni clacula”. <sup>38</sup> Nu cu'ma ni, cua ngulo na' cña ji'j ma —nacui Jesús—, cha' tsaa ma cua'ni tye ma sca cña nu bilya cua'ni ma, cha' tyaa ma tyaa lo'o ma ji'j ñati ca slo na', cua ña'a ca ñati nu xñi cha' na. Xa' ñati cua ngua'ní cña bi' yala la, lo'o juani ña'a ma ñi'ya nu ndu'u tucua cña nu ngua'ní ngu' tya li'.

<sup>39</sup> Lo'o jua'a tyuq tyaa'ngu' Samaria, ngu' ca tyi ni, cua ngusñi ngu' cha' ji'j Jesús xqui'ya cha' nu nda nu cuna'a bi' lo'o ngu': “Lcua ti lo cña nu ngua'ní na' yaq na' chalyuu, lcaa cha' bi' nchcui' nu cusu' bi' lo'o na'”, nacui nu cuna'a bi' ji'j ngu'. <sup>40</sup> Lo'o li' ndyalaa ngu' Samaria bi' ca su ntucua Jesús, ty'a'na nchcui' ngu' lo'o Jesús cha' tyanu la xi quichí tyi ngu'. Bi' cha' ndyanu Jesús ca bi' tya tyucuaa tsaa li'. <sup>41</sup> Lo'o ndyuna la ngu' cha' nu nda y cui' Jesús lo'o ngu', cua quiña'a la ngu' ngusñi ngu' cha' ji'j yu. <sup>42</sup> Li' nacui'ngu' bi' ji'j nu cuna'a bi':

—Si'i xqui'ya nu'ju ngusñi ya cha' ji'j yu juani. Na cua nchcui' y cui' yu lo'o ya, bi' cha' jlyaa ti' ya cha' nu

nchcui' yu; cua nda ya cuentya cha' chañi cha' laca nu cusu' re Cristo, nu ñati<sub>1</sub> tlyu nu cua caa<sub>2</sub> ti cha' cu'a'ni lyaá ji'<sub>3</sub> lcaa ñati chalyuu.

*Ngu'a'ni Jesús jo'o ji'i sñi' ngu' laca cña*

<sup>43</sup> Lo'o ndu'u scua tucua tsä bi', li' ngutu'u Jesús loyuu su cuentya Samaria ndyaa nde loyuu su cuentya Galilea. <sup>44</sup> Cua nacu<sub>1</sub> yu cha' nga'aa ndu'ni chj ngu' loo ñati<sub>1</sub> tya'a quich<sub>1</sub> tyi ngu', si ta ñati bi' cha' ji'<sub>1</sub> y cui<sub>1</sub> Ndyosi lo'o ngu'; bi' cha' ndyaa yu nde Galilea chaca quiya!. <sup>45</sup> Lo'o cua ndyalaa yu nde loyuu bi', tso'o tsa nchcui' ngu' Galilea lo'o. Cua na'a<sub>1</sub> ngu' bi' lcaa cña tonu nu ngua'ni Jesús nu lo'o ndyaa yu ta'a quich<sub>1</sub> Jerusalén bi', cha' lo'o ngu' bi' ndyaa ngu' ta'a.

<sup>46</sup> Lo'o li' xa' ndyaa Jesús ca quich<sub>1</sub> Caná loyuu su cuentya Galilea chaca quiya'; quich<sub>1</sub> bi' ngua su ngüiñá Jesús vino lo'o hitya ti, cha' co'o ngu' nu nguti<sub>1</sub> i ta'a bi'. Ca bi' ntsu'u sca ñati<sub>1</sub> tlyu nu ndya'a ne' xña ji'<sub>1</sub> rey, pana quicha tsa sñi<sub>1</sub> ntsiya ca to' tyi nu cusu' bi' nde quich<sub>1</sub> Capernaum. <sup>47</sup> Lo'o cua ndyuna nu laca cña bi', cha' ngutu'u Jesús loyuu su cuentya Judea ndyalaa yu sca quich<sub>1</sub> cacua ti su ndi'<sub>1</sub> nu cusu' bi', la cui' nde loyuu su cuentya Galilea, li' ndyaa nu cusu' bi' slo Jesús. Ndijña tsa cha' clyu ti' ji'<sub>1</sub> Jesús cha' tsaa yu quich<sub>1</sub> tyi nu cusu' bi', cha' tsaa yu cua'ni yu jo'o ji'<sub>1</sub> nu piti quicha bi', cha' cua cajaa ti.

<sup>48</sup> —¿Ni jacua' jlya ti' mä ji'<sub>1</sub> y cui<sub>1</sub> Ndyosi? —nacu<sub>1</sub> Jesús ji'<sub>1</sub> nu cusu' bi' li'—. ¿Ha ná jlya ti' mä cha' caca cua'ni Ni cña si ná lo'o cua'ni na' sca cña tonu cha' ña'a<sub>1</sub> cui'ya mä xi ji'<sub>1</sub>?

<sup>49</sup> —Cusu' —nacu<sub>1</sub> nu laca cña bi' ji'<sub>1</sub> Jesús—, cua'ni cha' tso'o tsaa nu' u to' tyi na' juani, nu lo'o bilya cajaa ti sñi' na'!

<sup>50</sup> —Tyaa nu'u ca to' tyi —nacu<sub>1</sub> Jesús ji'<sub>1</sub>—, ca tso'o sñi' nu'u jua'a<sub>1</sub> ti. Ná cajaa bi'.

Jlya ti' nu laca cña bi' cha' nu nchcui' Jesús lo'o. Li' ngutu'u nu cusu' bi' ndyaa quich<sub>1</sub> tyi. <sup>51</sup> Tyucu<sub>1</sub> bi' su nguxtyu<sub>1</sub> ndyaa, ndyacua tya'a lo'o msu ji'<sub>1</sub>:

—Tya lu'u sñi' nu'u, cusu' —nacu<sub>1</sub> msu ji'<sub>1</sub>—. Nga'aa cajaa bi' juani.

<sup>52</sup> —¿Ni hora ngua tso'o la sñi' na'? —nchcuane nu laca cña bi' ji'<sub>1</sub> msu li'.

—Tya la caa, hora cua tsaca nde ngusii<sub>1</sub>, li' ndyu'u tyique' ji'<sub>1</sub> —nacu<sub>1</sub> msu ji'<sub>1</sub>.

<sup>53</sup> Li' ngua cuayá' ti' sti nu piti bi', cha' la cui' hora lo'o nchcui' Jesús lo'o cha' tyaca tso'o sñi', la cui' hora bi' ngua tso'o sñi'. Li' jlya ti' nu cusu' ji'<sub>1</sub> Jesús, lo'o jua'a jlya ti' lcaa ngu' nu ndi'<sub>1</sub> ca to'ní<sub>1</sub> ji'<sub>1</sub>.

<sup>54</sup> Cua ngua tucua quiya' nu ngua'ni Jesús sca cña tonu cuentya ji'<sub>1</sub> y cui<sub>1</sub> Ndyosi nde loyuu su cuentya Galilea bi', tya lo'o nguxtyu<sub>1</sub> yu nde Galilea.

## 5

*Ngu' nu nchcu' tyucu<sub>1</sub> nu ntsiya to' tayu'*

<sup>1</sup> Chaca yija lo'o ngua ta'a nde Jerusalén cuentya ji'<sub>1</sub> ngu' judío, ndyaa Jesús ta'a chaca quiya' li'.

<sup>2</sup> Nde Jerusalén bi' ntsu'u sca to' lo'o quich<sub>1</sub> su naa to' lo'o ji'<sub>1</sub> xlyia!. Ca bi' nscua sca tayu' piti, Betesda naa tayu' bi' cha'cña ji'<sub>1</sub> ngu' judío bi'.

<sup>3</sup> Tyi'<sub>1</sub> ca to' tayu' piti bi' ndacui ca'yu tya'a corredor su ndi'<sub>1</sub> quiña'a<sub>1</sub> tsa ngu' quicha; nu cuityi'<sub>1</sub>, nu cu' quiya', nu nchcu' tyucu<sub>1</sub>, ndi'<sub>1</sub> ngu' ca bi' ntajatyu' ngu' ña'a<sub>1</sub> cuayá' nu quiña lo hitya tayu' bi'.

<sup>4</sup> Nda ti' ngu' quich<sub>1</sub> bi', cha' tyijyu' ndacui cuayá' ti' nda'ya sca xcä ji'<sub>1</sub> y cui<sub>1</sub> Ndyosi nu yaq nde cua, ndyaa ne' hitya tayu' bi', cha' xquiña lo hitya bi'; nu quicha nu ndyaa yala

la ndyaata chcu to' hitya bi' lo'o nguiña ca ti lo hitya, bi' laca nu ndyaca tso'o ji'i cua ña'a ca quicha nu ntsu'u ji'i, nacuï ngu'.<sup>5</sup> Cua ntsiya sca nu quicha quiya' ca bi'; cua calaa tyii ntucua snu' yija ntsiya quicha.<sup>6</sup> Lo'o na'a Jesús ji'i nu quicha bi' ca su ntsiya, li' ngua cuayá' ti' yu cha' cua sa'ní ntsiya. Li' nchcuane Jesús ji'i nu quicha bi' si chañi cha' nti' tyaca tso'o.

<sup>7</sup> —Cusu' —nacuï ji'i Jesús—, ná tucui ntsu'u 'na nu caca xtyucua xi 'na cha' tsaa lo'o 'na to' hitya lo'o nguiña lo hitya bi'. Ndatu ca na' lo'o yala la ndyaa xi xa' ñatì lo tayu' cua.

<sup>8</sup> —Tyatu clya nu'u juani —nacuï Jesús li'—, xcu' late' cua hì lo'o jaa' cua, tyaa lo'o ji'i to' tyi.

<sup>9</sup> Lo'o li' jua'a ngua, hora ti ndyaca tso'o nu quicha bi'. Li' nguxana ndu'u ta'a, ndyaa lo'o ji'i jaa' ji'i. Tsà saru ngua li'. Tacati tsa tsà bi' ji'i ngu' judío, nga'aa ndu'ní ngu' cña li'.<sup>10</sup> Bi' cha' nchcui' nu ngu' judío bi' lo'o nu ngua quicha bi':

—Tsà nu ndilì cña'ngu' laca juani —nacuï ngu' bi' ji'i—. Ná ntsu'u chacuayá' jinu'u tsiya' ti cha' tyaa' lo'o ji'i jaa' cua hì juani.

<sup>11</sup> Li' nguxtyacuï nu ngua quicha cha' lo'o ngu':

—Nu ngua'ni jo'o 'na, bi' laca nu ngulo cña 'na cha' tyaa' na' tyaa lo'u ji'i jaa' re toni'lì 'na li'—nacuï.

<sup>12</sup> —¿Tilaca ngulo cña hì cha' tyaa lo'o ji'i jaa' cua hì? —nacuï ngu' bi'.

<sup>13</sup> Ná jlo ti' nu ngua quicha quiya' bi' tilaca ngua'ni jo'o ji'i. Nguti'i tsa ngu' ca bi', lo'o ná tucui na'a ji'i Jesús lo'o ngutu'u ndyaa.<sup>14</sup> Ca ngusii la xa' ndyacua tyaa' Jesús lo'o nu ngua quicha bi' lo'o ndya'a yu ne' laa. Li' nacuï Jesús ji'i:

—Cua ndyaca tso'o nu'u juani —nacuï yu—, bi' cha' xtyanu nu'u tyucuïi cuxi cua hì cha' nga'aa tyaca xa' quicha tlyu la hì.

<sup>15</sup> Ndyaa nu ngua quicha bi' li', ndyaa ndacha' ji'i ngu' judío bi',

cha' Jesús naa nu ngua'ni cha' ndyaca tso'o.<sup>16</sup> Ngua cuayá' ti' ngu' bi' li', cha' ngua'ni Jesús cha' tlyu lo'o nu quicha bi' tsà ta'a lo'o ndilì cña' ngu', bi' cha' ngunasí' tsa ngu' judío bi' ji'i Jesús. Nguxana ngu' bi' ngulacua cuxi ti' ngu' ña'a ngu' ji'i yu, ngua ti' ngu' cujuii ngu' ji'i yu.<sup>17</sup> Pana nguxtyacuï Jesús cha' lo'o ngu' li':

—Tya lyiji tye cua'ni Sti na' cña —nacuï Jesús—, lo'o jua'a na', tya ndyu'ni na' cña.

<sup>18</sup> Bi' cha' chii tsa ntsu'u tyiquee ngu' judío bi' ña'a ngu' ji'i Jesús, ntsu'u tsa ngu' bi' nu nti' cujuii ji'i Jesús li'. Ti'i ti' ngu' bi' ña'a ngu' ji'i yu, cha' ná ndaquiya' yu tsà ta'a ji'i ngu', nacuï ngu'. Ná ndiya ti' ngu' tsiya' ti cha' nacuï Jesús cha' ycuï' Ndyosi laca Sti yu, cha' stu'ba nti' ycuï' ca yu lo'o ycuï' Ndyosi.

*Ycuï' Ndyosi Sti yu laca nu cua nda chacuayá' ji'i Jesús*

<sup>19</sup> Li' nguxacuï Jesús cha' ji'i ngu' judío bi':

—Ta na' sca cha' liñi lo'o mä juani —nacuï yu—. Ná sca cña caca cua'ni na' ycuï' ti na', na' nu lacà Sñi' ycuï' Ndyosi. Ñi'yà cña nu ña'a na' cha' ndu'ní Sti na', jua'a ti cña ndu'ní na' —nacuï—.<sup>20</sup> Ycuï' Sti na', ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Nijná', cha' Sñi' ycuï' Ni laca na' —nacuï Jesús—. Lcaa cña nu ndu'ní Sti na', nclu'u Ni jna'. Lo'o jua'a tyaa cua'ni la Ni cña tonu nu bilya ña'a mä ji'i, cha' cube ti' mä ji'i ycuï' Ni.<sup>21</sup> Xa'ta ycuï' Ndyosi chalyuu ji'i ngu' chaca quiya', ji'i cua ña'a ca ñatì nu nti' Ni cha' ta Ni chalyuu ji'i; lo'o jua'a la cui' cña ndu'ní na' nu lacà Sñi' ycuï' Ni, ta na' chaca chalyuu ji'i lcua ti ñatì nu nti' na' cha' ta ji'i —nacuï Jesús ji'i ngu'—.<sup>22</sup> Ná ndu'ní cuayá' Sti na' ji'i ñatì chalyuu; na cua nda Ni chacuayá' jna', cha' Sñi' ycuï' Ni lacà, cha' cua'ni cuayá' na' ji'i lcua ñatì.<sup>23</sup> Cua nti' Ni cha' cua'ni chí lcaa ñatì loo na' ñi'yà nu ndu'ní chí

ngu' loo y cui' Ni. Pana si ná tyaja'a ñatí cua'ni chí ngu' loo na' nu lacá Sñi' y cui' Ni, la cui' jua'a ná taca cua'ni chí ngu' loo y cui' Ndyosi nu nda 'na lijyaa.

<sup>24</sup> 'Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o ma juani: Cua ña'a ca ñatí nu taquiya' jí'lí lcaa cha' nu chcui' na' lo'o ngu', lcaa ñatí nu jlya ti' jí'lí y cui' Ndyosi Sti na' nu nda jna' lijyaa, bi' ngu' laca nu ná nga'a cha' tye chalyuu tso'o nu ta y cui' Ndyosi jí'lí ngu' bi'. Ná cua'ni cuayá' Ni jí'lí ngu' bi', ná nscua cha' caja ngu' bi'; lcaa tyempo tylí'ngu' bi' lo'o y cui' Ndyosi —nacui Jesús jí'lí ngu'—. <sup>25</sup> Lo'o jua'a ta na' chaca cha' liñi lo'o ma —nacui—. Cua ngulala ti hora, cua la cui' hora ndyalaa juani, cha' xi'ya na' nu lacá Sñi' y cui' Ndyosi jí'lí lcaa ñatí nu ndi'lí chalyuu; ñi'ya laca si na cua ngujuui ngu' laca, xqui'ya cha' cuxi nu ntsu'u jí'lí ngu'. Lo'o cuna ngu' bi' cha' nu chcui' na' lo'o ngu', li' caja chalyuu tso'o jí'lí ngu', lcaa ñatí nu xñi cha' jna' —nacui Jesús jí'lí ngu'—. <sup>26</sup> Nchca jí'lí y cui' Ndyosi Sti na' cua'ni cha' xtyacui cresiya jí'lí ngu' cuxi bi', nchca jí'lí Ni ta Ni chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'lí ngu'. Lo'o jua'a stu'ba nchca jna' lo'o Sti na', cha' cua nda Sti na' chacuayá' cha' cua'ni na' jua'a —nacui Jesús—. <sup>27</sup> Lo'o jua'a ntsu'u chacuayá' jna' cha' cua'ni cuayá' na' jí'lí ñatí chalyuu, xqui'ya cha' cua lijyaa na' chalyuu laca na' ñatí. <sup>28</sup> Ná quiña'a tsa cha' culacula ti' ma; chañi cha' tyalaa hora lo'o cañi xi'ya y cui' Ndyosi Sti na' jí'lí lcaa jyo'o ca su ndi'lí ngu' nguatsi' ngu'. Li' taquiya' ngu' bi' cha' nu chcui' Ni, tyu'u ngu' ne' cuaá tyaa ngu' mala su ntsu'u cha' tsaa ngu'. <sup>29</sup> Ñatí nu ngua tso'o cresiya jí'lí ni, tyaa ngu' bi' tylí'ngu' lo'o y cui' Ndyosi; pana ñatí nu ntsu'u cha' cuxi jí'lí, tyaa ngu' bi' ca su xcube' Ni jí'lí ngu', su tye tsiya' ti cha' jí'lí

ngu' —nacui Jesús—.

*Chañi cha' stu'ba cha' nu ntsu'u ji'i Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu*

<sup>30</sup> 'Ná sca cña caca 'na si sca ti na' —nacui Jesús—. Lo'o ndyu'ni cuayá' na' jí'lí ñatí, ndu'ni na' ñi'ya nu nacui Sti na' 'na cha' cua'ni na'. Stu'ba ndu'ni cuayá' na' jí'lí cua ña'a ca ñatí, cha' ndu'ni na' ñi'ya nu nti' y cui' Sti na' nu nda 'na lijyaa chalyuu; ná ndu'ni na' sca cha' nu nda'ya hique ti na' —nacui Jesús li'—. <sup>31</sup> Ni si'i na ngulo hique ti na' cha' nu nchcui' na' lo'o ma. Ná jlya ti' xa' ñatí si jua'a ti chcui' na'. <sup>32</sup> Ntsu'u chaca nu jlo ti' cha' liñi laca cha' nu nchcui' na', lo'o jua'a jlo ti' na' cha' liñi nchcui' nu bi' —nacui—. <sup>33</sup> Cua nda ma msu nu ndyaa slo nu Juan bi', lo'o chañi cha' nu nchcui' Juan lo'o msu bi' cuentya jna'. <sup>34</sup> Pana ná ntsu'u cha' caja sca nu chcui' cha' liñi cuentya jna'. Na nda ti na' cha' bi' lo'o ma cha' caja ñi'ya clyáá y cui' ma tsá bi' lo'o caca cuayá' jí'lí ma slo y cui' Ndyosi. <sup>35</sup> Nu Juan ni —nacui Jesús li'—, nda yu cha' jna' lo'o ngu' ñi'ya si laca yu sca xee nu ndubi tsa, nu nda xee tylí' ca chü' su ndi'lí yu bi'. Lo'o jua'a tso'o xi ngua ti' ma lo'o nchcui' Juan lo'o ma li' —nacui—. <sup>36</sup> Pana xti ti cha' 'na nchcui' Juan lo'o ma; cua quiña'a la cha' caca ña'a ma juani cuentya jna', nu lo'o ña'a ma cña tonu nu nda Sti na' 'na cha' cua'ni na'. Tya cua'ni na' cña bi' ña'a cuayá' tye bi'. Xqui'ya cña bi' caca cuayá' ti' ma cha' y cui' Sti na' ngulo cña jna' cha' caqá na' nde chalyuu re —nacui Jesús—. <sup>37</sup> Jua'a ngulu'u liñi Sti na' cha' 'na jí'lí ma, cha' la cui' Sti na' laca nu cua nda jna' lijyaa. Lo'o cu'ma ni, bilya cuna ma cha' nu nchcui' Ni, bilya ña'a ma jí'lí y cui' Ni. <sup>38</sup> Ná ndyanu cha' nu nchcui' Sti na' ne' cresiya jí'lí ma, cha' ná jlya ti' ma jna' cha' laca na' Sñi' y cui' Ndyosi nu cua nda Ni 'na lijyaa chalyuu

—nacui—. <sup>39</sup> Lcaa tsaq nchcui' tsa mä lo quityi cusu' ji'i y cui' Ndyosi; nti' mä cha' lo'o chcui' mä lo quityi bi', li' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ma. Chañi cha' nu nscua lo quityi bi', jua'a taca tyuloo ñati' jna' lo'o chcui' ngu' lo quityi bi'. <sup>40</sup> Pana ná ntaja'a mä jña mä chalyuu tso'o bi' jna'.

<sup>41</sup> 'Si'i na nti' na' cha' cua'ni chí ñati' loo na'—nacui Jesús ji'i ngu'!—.

<sup>42</sup> Pana cu'mä ni, jlo ti' na' cha' xa' ñia'a ndu'ni cu'mä, xqui'ya cha' ná ntsu'u tyiquee mä tsiya' ti ji'i y cui' Ndyosi Sti na'. <sup>43</sup> Cua nda y cui' Ndyosi 'na lijya na' cha' cua'ni na' cña ji'i Ni, pana ná ndaca'a jyaca ma ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o mä. Si caqxa' ñati' nu cua'ni cña ji'i y cui' ca ti ngu', hora ti xni mä cha' ji'i ngu' bi' li'. <sup>44</sup> Bi' cha' ná caja ñi'yä caca xñi mä cha' ji'i y cui' Ndyosi—nacui Jesús—. Ndulo cha' ji'i mä cha' tso'o ti chcui' ñati' ji'i ma, pana ná ndulo cha' ji'i mä cha' tso'o ti cua'ni y cui' Ndyosi lo'o mä. <sup>45</sup> Si'i na' nu sta qui'ya ji'i mä slo y cui' Ndyosi—nacui Jesús ji'i ngu'!—. Cua laca nscua qui'ya ji'i mä xqui'ya cha' nu cua nda jyo'o Moisés lo'o mä nu ngua tya sa'ni bi', la cui' cha' nu jlyya tsa ti' mä ji'i, nacui mä. <sup>46</sup> Yala ti xñi mä cha' jna'si chañi cha' ngusñi mä cha' nu nda jyo'o Moisés bi' lo'o mä—nacui Jesús li'!—. Cha' jna' nguscua jyo'o bi' lo quityi bi', <sup>47</sup> pana ná ngusñi mä tsiya' ti cha' nu nguscua jyo'o bi'. Lo'o jua'a ¿ñi'yä cua'ni mä cha' xñi mä cha' nu chcui' na' lo'o mä lacua?

## 6

*Nda Jesús na ndyacu ca'yu mil tya'a ñati'*

<sup>1</sup> Tiya' la li' ndu'u Jesús ndyaa nde chaca tsu' tayu' Galilea, la cui' tayu' Tiberias naa tayu' bi'. <sup>2</sup> Tsa tlyu ti ndyaa lca'a quiña'a ñati' ji'i yu, bi' ñati' laca nu cua na'a cña tonu nu ngua'ni yu lo'o ngua'ni yu

cha' ndyaca tso'o ngu' quicha. <sup>3</sup> Li' ndyaa Jesús sca lo cuatii, ndyaa tucua xi ca bi' lo'o ñati' nu ndyaca tsa'a ji'i. <sup>4</sup> Cua ngulala ti ta'a pas-cua ngua bi' li', ta'a tlyu ji'i ngu' judío. <sup>5</sup> Lo'o li' na'a Jesús cha' tsa tlyu ti ndyalaa quiña'a tsa ñati' ca su ntucua y cui'. Li' nchcuane yu ji'i Felipe:

—¿Macala cui'ya na tyaja cha' cacu ñati' quiña'a cua? —nacui Jesús.

<sup>6</sup> Jlo ti' Jesús ñi'yä cua cua'ni ti y cui', pana cua nti' yu cua'ni cuayá' yu ji'i Felipe ñi'yä ña'a cua'ni nu Felipe bi'. <sup>7</sup> Lo'o li' nguxacui Felipe cha' ji'i yu:

—Ná tylu'u scua tucua mil paxu cha' cui'ya na na cacu lcaa ngu' re, masi xca ti caja xi cacu scaa ngu'—nacui.

<sup>8</sup> Pana ndu sca yu nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús, nu naa Andrés, tya'a ngula Simón Pedro laca bi'. Nchcui' Andrés lo'o Jesús li':

<sup>9</sup> —Ndu sca nu piti qui'yu re—nacui Andrés—, lo'o xi ca'yu tya'a xlyá teje' ji'i, lo'o tucua tya'a cualya sube ji'i—nacui—. Pana ná tylu'u scua cha' bi' cha' cacu ñati' quiña'a re—nacui Andrés ji'i Jesús.

<sup>10</sup> —Chcui' mä xi lo'o ñati' quiña'a cua cha' tyaca'a ngu' xi lo yuu—nacui Jesús li'.

Sii xi loyuu su tso'o bi' lo'o quiña'a tsa quii sube ndi'i ca bi'. Ca'yu mil tya'a ngu' qui'yu ti nguti'i tsa bi', nu nguti'i lo qui bi'. <sup>11</sup> Lo'o li' ndaya' Jesús ji'i xlyá bi', ndya yu xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi cha' cua nda Ni na cacu ngu'. Li' ngusa'be Jesús xlyá bi', nda yu ji'i ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i, lo'o ngu' bi' laca nu ndacha xlyá ji'i ngu' quiña'a bi' ca su ndi'i ngu'. Lo'o cualya bi' nda Jesús cacu ngu'. Li' ndyacu ngu' ña'a cuayá' nu nguaala' ti' lcaa ngu'. <sup>12</sup> Lo'o cua ndye ndyacu ngu', li' nchcui' Jesús lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i chaca quiya':

—Xuti'jí mālcaa yu'be nu ndyanu su ndyacu ngu' jua cha' ná chcuna' bi' —nacui yu.

<sup>13</sup> Jua'a ngua'ni ngu' li', lo'o ndyanu tii tyucuaa tya'a chcubi ngutsa'á ntsu'u xlyá yu'be bi', yu'be nu ndyanu su ndyacu ngu'. <sup>14</sup> Lo'o cua na'a ngu' cña tonu nu ngua'ni ca Jesús, li' nacui ngu':

—Chañi cha' yu jua laca nu cusu' nu chcu'i cha' jí'lí y cui' Ndyosi lo'o na, nu cua tyu'u tucua ti nde chalyuu.

<sup>15</sup> Hora ti ngua tii Jesús cha' ngua ti' ngu' taya' ngu' jí'lí, cha' tsaa lo'o ngu' jí'lí cha' caca yu rey nu caca loo jí'lí ngu'. Bi' cha' ndu'utsu' Jesús ndyaa cuaana ti nde ca'ya, ndyaa yu sca ti yu.

### *Ndy'a'a Jesús lo hitya tayu'*

<sup>16</sup> Cua ndyaa cuichaa li', lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí ni, cua ndyaa ngu' nde to' tayu' chaca quiya!. <sup>17</sup> Ndyatí ngu' ne' yaca ni'i cha' xa' xtyuu'ngu', cha' tyu'u ngu' nde chaca tsu' tayu', cha' tyalaa ngu' ca quichí Capernaum chaca quiya!, ngua ti'ngu'. Cua ngua talya li', pana bilya tyalaa Jesús su ndi'língu'. <sup>18</sup> Lye tsa nchca cui'i lo hitya tayu' bi', hasta ndyatú clyoo'. <sup>19</sup> Cua ndyaa lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí yaca ni'i jí'língu' xi ca'yu scuá kilómetro cuayá' tyijyu', li' na'a ngu' cha' lijya Jesús su ndi'língu'; cuayá' lo ti hitya ndya'a yu lijya yu lo hitya. Ndyutsii tsa ngu' lo'o na'a ngu' jí'lí yu. <sup>20</sup> Bi' cha' hora ti nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Ná cutsii mā, na' laca re —nacui.

<sup>21</sup> Tso'o tsa ngua ti'ngu' cha' ndyatí Jesús ne' yaca ni'i bi'. Lo'o li' yala ti ngutu'u yaca ni'i chaca tsu' tayu' bi'.

### *Lijya lca'a ngu' jí'lí Jesús*

<sup>22</sup> Ca chaca tsá li', tya ndi'i ñati tsa tlyu ti la cui' ca to' tayu' bi'. Sca ti yaca ni'i bi' na'a ngu' ngutacui

to' hitya ngusii la caa, pana jlo ti'ngu' cha' ná ndyaa Jesús ne' yaca ni'i bi' lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí; y cui' ti ngu' ndyaa ngu'. <sup>23</sup> Lo'o li' ngulaa xi xa' la yaca ni'i nu ngutu'u nde quichí Tiberias, ndyacui to' hitya cacua ti su ndyacu ngu' xlyá nu cua nda y cui' nu Xu'na na xlyá'be jí'lí y cui' Ndyosi cuentya jí'lí. <sup>24</sup> Lo'o cua ngua cuayá' ti'ngu' cha' nga'aa ndi'lí Jesús to' tayu' bi', lo'o jua'a ngaa'aa ndi'lí nu ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí ca bi', li' ndyatíngu' ne' yaca ni'i nu ndyalaa bi', ndyaa ngu' ca quichí Capernaum ndyaaana ngu' jí'lí Jesús.

*Sca lo tyaja nu chañi cua'ni cha'tyala' ti'na*

<sup>25</sup> Ca chaca tsu' bi' nhyacua ngu' jí'lí Jesús. Lo'o ti nchcuane ngu' jí'lí yu li':

—Mstru —nacui ngu'—, ¿ni hora ngutu'u nu'lijya ti nde?

<sup>26</sup> Li' nda Jesús sca cha' lo'o ngu':

—Ndube tsa ti na' cha' cua lijya mā yaana mā jna' xqui'ya cha' nda na' xlyá nu ndyacu mā tsubi' ti —nacui—. Nguaala' ti' mā lo'o ndyacu mā li'. Chañi cha' xqui'ya cha' bi' lijya mā yaana mā jna', si'i xqui'ya cña tonu nu ngua'ni na' cuentya jí'lí y cui' Ndyosi. <sup>27</sup> Tso'o la —nacui Jesús li'—, si cua'ni cña ti' mā cha' caja sca cha' nu talo jí'lí mā; chañi cha' tyaala' ti' mā li', si caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'lí mā. Nu na cacu na ni, xtyi'i ti talo na bi', yala ti quiñu' na bi'. Pana na' nu lijya cha' caca na' ñati, ta na'sca cha' tso'o jí'lí mā nu cua'ni cha' tyaala' ti' mā, lo'o ná tye tsiya' ti cha' bi' jí'lí mā —nacui—. Na cua nda y cui' Ndyosi Sti na' chacuayá' jna' cha' ta na' cha' tso'o bi' jí'lí mā.

<sup>28</sup> Li' nchcuane ngu' jí'lí Jesús:

—¿Ni'ya cua'ni ya lacua, cha' caca cua'ni ya cña nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni ya?

<sup>29</sup> —Ndi'ya laca cña nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni mā —nacui

Jesús—. Xñi mä cha' jna', cha' na' lacä Sñi' y cui' Ndyosi, cha' cua nda Ni' na lijyä chalyuu.

<sup>30</sup> Li' tya nchcuane la ngu' ji'i Jesús:

—¿Ñi'yä ña'a cña nu cua'ni nu'u lacua? ¿Ñi'yä ña'a cña tonu nu cua'ni nu'u cha' ña'a cui'ya ya xii'ji', cha' xñi ya cha' jinu'u li'? —nacui ngu' ji'i Jesús—. <sup>31</sup> Cua nda y cui' Ndyosi na ndyacu jyo'o cusu' ji'na lo'o nguta'a yu'u ngu' lo natü btyi nu ngua sa'ni li'. Ndi'yä nscua lo quityi cusu' ji'i cha' bi': “Cua nda Ni na ndyacu ngu', na nu ngutu'u ca su ntucua y cui' Ndyosi ngua'ya nde lo yuu”.

<sup>32</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' chaca quiya':

—Liñi tsa cha' nu nchcui' na' lo'o mä juani: Y cui' Ndyosi Sti na' laca nu ta cha' tso'o nu cacu ma, la cui' cha' bi' laca nu ndyu'u nde su ndi'ji y cui' Ni; si'l la cui' cha' ñi'yä nu nda jyo'o Moisés ndyacu ngu' cua sa'ni —nacui—. <sup>33</sup> Juani ta Sti na' sca lo cha' tso'o nu cacu mä nu chañi cha' cua'ni cha' tyala' ti' mä lo'o caja cha' bi' ji'i ma, ñi'yä laca lo'o ndyacu mä tyaja. Ndu'u cha' tso'o bi' ca su ndi'ji y cui' Ndyosi, lijyä bi' nde lo yuu, nda bi' chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ma.

<sup>34</sup> —Cusu' —nacui' ngu' ji'i Jesús—, ta clya nu'u cha' tso'o bi' cacu ya, lo'o li' cacu ya ji'i lcaa tsä.

<sup>35</sup> —Ñi'yä ndu'ni tyaja lo'o ndye ndyacu na ji'i, jua'a cua'ni na' lo'o ñati, si xñi ngu' cha' jna' —nacui Jesús li'—. Ta na' sca chalyuu ji'i ngu' su xcui' ndyala' ti' ngu' —nacui Jesús ji'i ngu' bi'—. Lo'o lcaa ñati nu tyu'u cha' ji'i ngu' lo'o na', nga'aa jñia la ngu' xa'lo na cacu ngu'; lo'o xñi ngu' cha' jna', nga'aa tyucua nguityi ngu' li' —nacui—. <sup>36</sup> Pana nu cu'mä ni, ñi'yä nu ni na' ji'i mä tsubi' cha' ná jlyä ti' mä jna', masi cua na'a mä jna' —nacui Jesús—. <sup>37</sup> Lcaa ñati nu cua nda Sti

na' jna', ngu' nu ngusñi cha' jna' ni, caca ngu' bi' ñati' na li'. Tu-cuá na' cha' ji'i ngu' bi', ná culo'o na' ji'i ngu' cha' tyaa ngu' chaca se'i. <sup>38</sup> Cua ngutu'u na' nde slo y cui' Ndyosi Sti na', lijyä na' nde lo yuu cha' cua'ni na' cña nu ngulo Sti na' 'na; si'i cha' cua'ni na' ñi'yä nu ntä' cua'ni tå —nacui Jesús—. <sup>39</sup> Na cua ntí' Sti na' cha' ná chcuna' ni sca ñati' nu cua ngusñi cha' 'na. Lo'o li' cua'ni na' cha' tyu'u ngu' chaca quiya' lo'o cua tye ti chalyuu —nacui—. <sup>40</sup> Nde laca cña nu ntí' Sti na' nu cua nda jna' lijyä cha' caca: cua ntí' Ni cha' ná tye chalyuu su tyi'ji' ngu' lo'o Ni, lcaa ñati nu ndyuloo jna' cha' laca Sñi' Ni, lcaa ñati nu xñi cha' jna'. Lo'o li' chañi cha' cua'ni na' cha' tyu'u ngu' chaca quiya' lo'o cua tye ti chalyuu.

<sup>41</sup> Lo'o li' ná ndiya ti' ngu' judío cha' nchcui' Jesús lo'o ngu' ndi'ya: “Ñi'yä nu ndu'ni tyaja, jua'a cua'ni na' si xñi sca ñati cha' jna'. Sca ti na' nu ngutu'u ca su ntucua y cui' Ndyosi, sca ti na' taca cua'ni na' cha' tyala' ti' ñati”, nacui Jesús. Nda tsa ngu' cha' lo'o tyala' ngu' cha' ná tso'o cha' bi'. <sup>42</sup> Li' nacui' ngu':

—¿Ha si'i Jesús sñi' José laca nu jua? —nacui' ngu'—. Cua nslo na ji'i sti yu lo'o xtya'a yu. ¿Ñi'yä ndyu'u cha' nu nchcui' yu jua cha' cua ngutu'u yu ca su ntucua y cui' Ndyosi?

<sup>43</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o ngu':

—Nga'aa chcui' tsa mä lo'o tyala' mä ji'i cha' nu nda na' lo'o mä tsä —nacui—. <sup>44</sup> Ná tucui caca ñati jna' si ná lo'o y cui' Ndyosi Sti na' ngua'ni cha' caca ngu' jua'a. Lo'o li' na' laca nu cua'ni cha' tyu'u ngu' bi' chaca quiya' lo'o cua tye ti chalyuu —nacui Jesús—. <sup>45</sup> Ndi'yä nchcui' sca cha' nu nguscia sca jyo'o cusu' lo quityi nu ngua sa'ni: “Y cui' Ndyosi laca nu culu'u cha' ji'i y cui' Ni ji'i ñati”, nacui' quityi

bi'. Bi' cha' ñatí 'na caca lcaa ñatí nu taquiya' cha' jí'i ycui' Ndyosi Sti na', lcaa ñatí nu caca tsa'a cha' nu culu'u Ni jí'i ngu'.

<sup>46</sup> 'Ná nacui na' cha' cua na'a ñatí chalyuu jí'i Sti na' —nacui Jesús—. Bilya. Sca ti na' cua na'a na' jí'i ycui' Ni, cha' cua ngutu'u na' ca slo Ni. <sup>47</sup> Liñi tsa cha' nu nda na' lo'o ma juani, cha' ñatí nu ngusñi cha' jí'i ycui' Ndyosi ni, cua laca nguui chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'i ngu' —nacui—. <sup>48</sup> Ta na' sca chalyuu jí'i ngu' su xcui' ndyaala' tso'o ti' ngu'. <sup>49</sup> Cua ndyacu jyo'o cusu' jí'i ma na nu nda ycui' Ndyosi jí'i ngu', ngua'ya bi' lo yuu lo natí btyi ca su nguti'ngu'; pana nga'aa lu'u ngu' bi' juani, masi ndyacu ngu' na bi'sa'nila. <sup>50</sup> Ndi'ya nchcui' na' lo'o ma juani —nacui Jesús—, cuentya jí'i la cui' cha' tso'o nu ta Ni jí'i ñatí, nu chañi cua'ni cha' tyaaa' t'i'ngu': slo ycui' Ndyosi ngutu'u cha' tso'o bi', lijyá bi' chalyuu; chañi cha' lo'o cacu sca ñatí jí'i na bi', ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ngu' li'. <sup>51</sup> Na' lacá nu cha' tso'o nu caja jí'i ñatí —nacui Jesús—. Ngutu'u na' nde slo ycui' Ndyosi lijyá na' chalyuu cha' caca na' ñatí, cha' caja ñi'ya nu tyaaa' t'i'ngu'. Nu lo'o xñi ñatí cha' jna', ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ngu' bi' li'; ta na' tyucui ña'a na' jí'i ngu', cha' jua'a caja chalyuu cucui jí'i ngu'.

<sup>52</sup> Lí' nguxana ngu' judío bi', lye tsa nxlyú ngu' cha' hichu' tya'a ngu'.

—¿Ñi'ya cua'ni nu jua si ta yu cuaña' ycui' ca yu cha' cacu na?— nacui ngu' jí'i tya'a ngu'.

<sup>53</sup> Lí' nguxacui Jesús cha' jí'i ngu': —Liñi tsa cha' nu nda na' lo'o ma juani —nacui—, ná taca ca tso'o cresiya jí'i ma si ná caja lcaa cha' nu jí'i ycui' na' jí'i ma, na' nu cua lijyá chalyuu cha' caca na' ñatí. Nga'a cha' tyatí cha' bi' ne' cresiya jí'i ma, ñi'ya si cacu ma, si co'o ma sca na —nacui Jesús—. <sup>54</sup> Cua

ñá'a ca ñatí nu jua'a ti caja tyucui ñá'a ycui' na' jí'i ngu', ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ngu' bi'. Cua'ni na' cha' tyu'ú ngu' bi' chaca quiya' lo'o cua tye ti chalyuu —nacui Jesús—. <sup>55</sup> Chañi cha' taca caja tyucui ñá'a ycui' na' jí'i ma, ñi'ya laca si caja cuaña' na' cha' cacu ma, ñi'ya laca si caja tañi na' cha' co'o ma. <sup>56</sup> Lo'o cua ñá'a ca ñatí nu jua'a cacu ngu', nu jua'a co'o ngu' cha' nu ta na' jí'i ngu' —nacui—, lcaa tsá tyi'i ngu' bi' lo'o na', tyi'i na' lo'o ngu' bi' li'. <sup>57</sup> Lcaa tyempo lu'ú Sti na' nu nda 'na lijyá ca nde, lo'o jua'a chacusayá' jí'i ycui' Ni lu'ú na'; chacusayá' 'na tyu'ú ñatí nu xñi cha' 'na, ñatí nu caja tyucui ñá'a na' jí'i. <sup>58</sup> Na' lacá nu cha' tso'o nu cacu ngu' bi' —nacui Jesús jí'i ngu'—, cha' ngutu'u na' nde slo ycui' Ndyosi lijyá na' lo yuu; si'i la cui' tya'a na nu ndyacu jyo'o cusu' jí'na lo natí btyi cua sa'ni —nacui—. Nga'aa lu'ú ngu' bi' juani, masi cua ndyacu ngu' cha' bi' nu ngua sa'ni li'; pana lo'o caja cha' tso'o bi' jí'i ma cha' cacu ma —nacui—, ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ma li'.

<sup>59</sup> Jua'a cha' ngulu'u Jesús jí'i ngu' Capernaum nde ni'li su ndyu'u ti'li'ngu' cha' cuna ngu' cha' jí'i ycui' Ndyosi.

*Taca caca cucui cresiya jí'na si taquiya' na cha' nu nda Jesús*

<sup>60</sup> Lo'o ndyuna tyuú tya'a ñatí nu ndyaca tsa'a jí'i Jesús cha' nu nchcui' yu, li' nacui ngu' bi':

—Tlyu tsa cha' nchcui' nu cusu' re lo'o na. Tso'o la si nga'aa cuna na cha' bi' tsyi'a ti.

<sup>61</sup> Jlo ti' Jesús cha' nchcui' tsa nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi' lo'o tya'a ngu' cuentya jí'i cha' nu cua nda ca ti yu lo'o ngu', bi' cha' nchcui' yu lo'o ngu' chaca quiya':

—¿Ha ngua tyuju'u ti' ma 'na xqui'ya cha' nu nchcui' na' lo'o ma? —nacui yu—. <sup>62</sup> ¿Ñi'ya ta culacua

ti' mä lo'o ña'ä mä jna' cha' tya'a na' ca su ngutu'u na' clyo, na' nu lijyää chalyuu cha' caca na' ñatï? —nacui Jesús ji'í ngu' bi'—. <sup>63</sup> Nu xtyi'l i nu ta Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na, bi' laca nu nda chalyuu tso'o ji'na; si'i xqui'ya juersa nu ntsu'u ji'í cuaña' ti na lu'ú na —nacui Jesús—. Lo'o jua'ä lcaa cha' nu nda na' lo'o mä juani, cuentya ji'í sca na nu ta y cui' Ndyosi ji'í ñatï laca cha' bi', sca cha' nu tyu'ú ne' cresiya ji'í ñatï laca bi'; caja chalyuu ji'í ngu' si taquiya' ngu' ji'í cha' bi'. <sup>64</sup> Pana tya ntsu'u xi ngu' tya'a ndya'ä mä nu ná jlya ti' jna' —nacui Jesús li'.

Tya lo'o nguxana ti cha', tya li' ngua tii Jesús tilaca laca nu ná jlya ti' ji'í yu, tilaca laca nu cujui' cresiya ji'í yu ca tiya' la. <sup>65</sup> Li' nacui Jesús:

—Bi' cha' nacui na' ji'í mä tsä cha' ná tucui caca ñatï jna' si ná cua'ní Sti na' cha' ñatï 'na caca ngu' bi'.

<sup>66</sup> Lo'o jua'ä ngua li', ngua tyuju'u ti' tyuü tya'a ngu' nu ndyaca tsa'ä ji'í Jesús; nga'aa ntaja'ä ngu' bi' tya'a lo'o yu. <sup>67</sup> Li' nchcuane Jesús ji'í nu tii tyucuua tya'a ñatï bi':

—¿Ha lo'o cu'mä nti' mä xtyanu mä 'na?

<sup>68</sup> Li' nguxacui Simón Pedro cha' ji'í Jesús:

—Cusu' —nacui—, ¿ma nde ntsu'u chaca se'i su tsaa ya cha' cuna ya lcaa ña'ä cha' liñi nu nchcui' nu'u? Ná nga'ä cha' tye chalyuu ji'í ya si cua'ä jyaca ya ji'í cha' nu nchcui' nu'u —nacui—. <sup>69</sup> Jlya ti' ya jinu'u. Cua jlo ti' ya cha' y cui' Ndyosi laca nu cua ngusubi jinu'u, cha' sca ti nu'u nu chañi cha' laca nu'u Sñi' y cui' Ndyosi nu lijyää chalyuu.

<sup>70</sup> Li' nacui Jesús:

—Jua'ä na', cua ngusubi na' ji'í ca ta'a tii tyucuua tya'a mä, masi cuiñaja caca tsaca ma.

<sup>71</sup> Nu nti' Jesús ñacui cha' Judas sñi' Simón Iscariote, bi' laca nu ta ji'í Jesús ji'í ngu' xña'ä ca tiya' la. Lo'o nu Judas bi' ni, lo'o bi' nga'ä laja nu tii tyucuua tya'a ngu' nu ndyaca tsa'ä ji'í Jesús.

## 7

Ná jlya ti' tya'a Jesús ji'í yu

<sup>1</sup> Tiya' la li' xcui' nde loyuu su cuentya Galilea ndya'ä Jesús; nga'aa ndya'ä yu loyuu su cuentya Judea bi', cha' nti' tsa ngu' bi' cujuii ngu' ji'í. <sup>2</sup> Cua ngulala sca ta'a ji'í ngu' judío, nu ndu'ni ngu' ji'í: ta'a chcu'a'ya. <sup>3</sup> Lo'o li' nacui nu ngu' qui'yu tya'a Jesús:

—Tyu'u nu'u su ndil'i nu'u re, yaa nu'u nde loyuu su cuentya Judea tso'o la —nacui tya'a yu ji'í Jesús—. Ntsu'u tsa ngu' nu ndyaca tsä'ä jinu'u cajua; tso'o culu'u nu'u xi cha' tlyu nu ndu'ni nu'u ji'í ngu' bi'. <sup>4</sup> Ná cua'ní nu'u cña bi' cuaana ti si nti' nu'u cha' tyuloo lcaa ñatï hí; culu'u loo y cui' nu'u ji'í lcaa ñatï cha' taca jinu'u cua'ní cha' tlyu jua'ä.

<sup>5</sup> Jua'ä nchcui' ngu', cha' lo'o ngu' tya'a Jesús ni, ná jlya ti' ngu' ji'í yu. <sup>6</sup> Li' nacui Jesús:

—Tya lyiji tyalaa la cui' tyempo nu tya'a na' ca bi'. Cua ña'ä ca tsä tso'o cha' tsaa cu'mä —nacui Jesús—, <sup>7</sup> cha' ná liye' ti' ngu' ña'ä ngu' ji'í mä; pana liye' tsa ti' ngu' ña'ä ngu' 'na, cha' nchcui' liñi na' lo'o ngu' cuentya ji'í cha' cuxi nu ndu'ni ngu' —nacui—. <sup>8</sup> Yaa clya y cui' ca mä ta'a bi'; ná tsa'a na', cha' tya lyiji tyalaa la cui' tyempo nu tya'a ca bi'.

<sup>9</sup> Nga'aa nchcui' la Jesús li'. Ndyana yu nde Galilea.

Ndi'í Jesús ta'a chcu'a'ya

<sup>10</sup> Ndyaa nu ngu' qui'yu tya'a Jesús ta'a. Ca tiya' la lo'o y cui' Jesús ndyaa. Ná ndyaa yu tsa tlyu ti lo'o xa' ñatï, y cui' ti yu ndyaa yu cha' ná ña'ä ñatï ji'í yu. <sup>11</sup> Lo'o ndyaca ta'a

bi', li' ndya'a ngu' judío ndya'a ana  
ngu' ji'i you:

—¿Macala ndya'a yu bi'? —ndu'ni  
ngu'.

12 Quiña'a tsa cha' nda ngu'  
quichi bi' lo'o tya'a ngu' cuentya  
ji'i Jesús. Ntsu'u ngu' nu nchcui'  
ndi'ya: "Tso'o tsa ñati bi". Lo'o  
ntsu'u xi xa' la ngu' nu ndu'ni: "Si'i.  
Xcui' cha' cuiñi nda yu, na ñilo'o  
ti yu ji'i ngu'". 13 Pana ntsii ngu'  
si cuna ngu' judío cha' nu nchcui'  
ngu', bi' cha' cuaana ti nchcui' ngu'  
lo'o tya'a ngu'.

14 Sca semana ndalo ta'a bi'. Lo'o  
jua'a tsä nchca jacua ji'i ta'a, li'  
ndyaa Jesús ne' laa tonu; ngux-  
ana yu nclyu'u yu ji'i ngu' ca bi'  
li'. 15 Ndube tsa ti' ngu' judío cha'  
nchca tsa ji'i Jesús:

—¿Ni cha' laca cha' nchca tsa ji'i  
yu jua nclyu'u yu ji'i ñati? Ná tyuu  
yija nguta'a yu scuelya, ná ngua  
tsa'a tso'o yu jua —nacui ngu'.

16 Li' nda Jesús sca cha' lo'o ngu'  
nu ndi'i ne' laa bi':

—Ná nclyu'u na' ji'i ngu' cha' nu  
nda'ya hique ycui' ca ti na'; ña'a  
cha' nu nclyacua ti' ycui' Ndyosi  
nu nda 'na liyaa chalyuu, bi' laca  
cha' nu nclyu'u na' ji'i ngu' —nacui  
Jesús. 17 Si nti' ma cua'ni ma cña  
nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni ma,  
li' caca cuayá' ti' ma mala ngutu'u  
cha' nu nclyu'u na' ji'i ngu', si slo  
ycui' Ndyosi ngutu'u cha' bi', si sca  
cha' nu nda'ya hique ti na'laca cha'  
bi' —nacui yu—. 18 Sca ñati nu  
nchcui' cha' ji'i ycui' ca lo'o ngu',  
jua'a nti' yu cha' caca tlyu ycui' ca ti  
yu. Xa' ña'a ndu'ni na', cha' tyucui  
tyiquee na' ndu'ni tlyu na' ji'i ycui'  
Ndyosi nu Xu'na na' nu ngulo cña  
'na caa na' nde chalyuu. Ná ntsu'u  
cha' cuiñi 'na tsiya' ti.

19 ¿Ha si'i la cui' jyo'o cusu'  
Moisés nu ngulu'u ji'na cha' cua'ni  
na lcaa cña nu nti' ycui' Ndyosi?  
Pana ná ndaquiya' ma tsiya' ti ji'i  
cha' bi' —nacui Jesús—. Lo'o nu

juani nti' ma cujuui ma jna'. ¿Ni cha'  
laca bi'?

20 —Ñi'ya nti' sca nu xña'a, jua'a  
nti' nu'ü —ndu'ni ngu' ji'i Jesús  
li'—. ¿Tilaca nti' cujuui jinu'ü lacua?

21 Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' chaca  
quiya':

—Sca ti quiya' ngua'ni na' sca  
cha' tlyu tsä ta'a tsä nu tacati tsa  
ji'i ma, lo'o li' ndube tsa ti' ma.

22 Ntsu'u sca cña nu ndaquiya' tsa  
ma ji'i —nacui yu—, sca cña laca  
nu nda jyo'o Moisés cha' lo'o ma  
sa'ni cha' cua'ni ma; ni si'i Moisés  
bi' ngua nu nda cha' bi' lo'o ma,  
cha' cua sa'ni la lo'o bilya cala ycui'  
Moisés ndu'ni jyo'o cusu' ji'i ma cña  
bi'. Ndyi'u tsa ti' ma cha' si'yu ma  
lo quiji nu sube quiyu sñi' ma cha'  
culacuq ngu', masi tsä nu ndi'i cña'  
ngu' laca bi' —nacui Jesús—. 23 Nu  
lo'o ndu'u scua snu' tsä tya lo'o  
ngula sñi' ma, ndu'ni ma cña bi',  
masi ndi'i cña' ngu' cha' ta'a, cha'  
ndaquiya' ma lcaa cha' nu cua nda  
Moisés lo'o na. Bi' cha' juani, ¿ni  
cha' laca cha' ñasi' ma 'na? —nacui  
Jesús—. Laca cha' ngua'ni na' cha'  
ngua tso'o sca ñati, masi sca tsä  
ndi'i cña' ngu' ngua bi'. 24 Ná tso'o  
cua'ni cuayá' ma ji'i sca ñati lo'o  
ña'a ti ma ji'i —nacui yu—. Ñi'ya  
nu tyu'u liñi cha' ji'i sca ngu', jua'a  
cua'ni cuayá' ma ji'i ngu' tso'o la.

*Nchcui' Jesús mala ngutu'u yu li-  
jya yu*

25 Lo'o ndyuna xi ngu' quichi  
Jerusalén cha' bi', li' nguxana  
nchcui' ngu' ji'i:

—Nu ñati jua, ¿ha si'i na nclyana  
ngu' ji'i yu cha' cujuui ngu' ji'i?  
—nacui ngu'—. 26 Lo'o juani ña'a  
ma ñi'ya nu ndyu'ni yu jua, ndu  
yu nchcui' yu su ndi'i lcaa ñati. Ná  
nchca ji'i ngu' tsiya' ti cua'a ngu'  
ji'i yu cha' nga'aa chcui' yu —nacui  
ngu' ji'i tya'a ngu'—. ¿Ha ngujui  
cha' ji'i nu laca loo ji'na lacua, cha'  
nu jua laca Cristo, nu ñati tlyu nu  
cua caa ti? 27 Pana jlo ti' na macala

ngutu'u yu jua. Si'i jua'q̄ caca lo'o nu Cristo nu ñati tlyu nu ntajatyá na ji'j̄ cha' q̄aa. Lo'o q̄aa nu bi', ná tucui caca cuayá' ti' mala tylu'u nu bi' q̄aa.

<sup>28</sup> Bi' cha' cuii nchcui' Jesús ca su ndu yu nclyu'u ji'j̄ ngu' ne' laa tonu bi':

—Chañi cha' nslo m̄a 'na, chañi cha' jlo ti' m̄a mala ngutu'u na' —nacui—, pana si'i cuentya jna' liyqa na' ca nde. Sca ti y cui' Ndyosi nda 'na liyqa chalyuu, lo'o jua'a ná nslo m̄a ji'j̄ nu bi' —nacui—. <sup>29</sup> Nslo na' ji'j̄ y cui' Ni, cha' ca slo Ni ngutu'u na' liyqa; y cui' Ni laca nu ngulo cña 'na cha' q̄aa na' ca nde.

<sup>30</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús cha' bi', li' ndyalaa xi ngu' slo yu, ngua ti' ngu' cha' taya' ngu' ji'j̄ yu. Pana ni sca ngu' ná ndaya' ngu' ji'j̄ yu, cha' tya lyiji tyalaa tyempo ji'j̄ Ni cha' xñi ngu' ji'j̄ yu. <sup>31</sup> Masi jua'a ngua'ni ngu' bi', tya ndi'j̄ quiña'a ñati nu ngusñi cha' ji'j̄ yu. Nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' li':

—La cui' ña'q̄ cña tonu cuentya ji'j̄ y cui' Ndyosi ndu'ni yu re, ñi'yä nu nscua lo quityi cha' cua'ni nu ñati tlyu nu cua q̄aa ti; bi' laca yu re, nti' ya —nacui ngu'!

### *Ngua ti' ngu' fariseo su'ba ji'j̄ Jesús ne' chcuq̄*

<sup>32</sup> Cua ndyuna ngu' fariseo ña'q̄ cha' nu nchcui' ngu' quichí ji'j̄ Jesús. Bi' cha' ngulo ngu' cña ji'j̄ policía ne' laa cha' tsaa ngu' taya' ngu' ji'j̄ Jesús. Jua'a ngua'ni sti jo'ó nu laca loo lo'o nu ngu' fariseo bi'. <sup>33</sup> Li' nacui' Jesús ji'j̄ ñati nu ndi'j̄ ne' laa tonu bi':

—Tya tyi'j̄ na' la xi lo'o m̄a nde lo yuu chalyuu —nacui—, lo'o li' tya'a na' slo y cui' nu Xu'na na' nu nda 'na liyqa ca nde —nacui—. <sup>34</sup> Li' tsaaa m̄a jna' macala su ndi'j̄ na', lo'o ná quiye na' ji'j̄ m̄a tsiya'ti, cha' ná caja chacuayá' tyalaa m̄a ca su tyi'j̄ na' li'.

<sup>35</sup> —¿Macala tsaa yu jua, su ná taca quiye yu ji'na? —nacui nu ngu' judío bi' ji'j̄ tya'a ngu'—. ¿Ha tsaa yu tyijyu' la ca su ndi'j̄ xa' la ngu' judío tya'a na? ¿Ha tsaa yu cha' culu'u yu cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi ji'j̄ xa' ñati nu ndi'j̄ ca bi'? —nacui ngu'—. <sup>36</sup> ¿Ñi'yä nti' yu jua cha' nchcui' yu ndi'ya: “Tsaana m̄a jna' macala su ndi'j̄ na', lo'o ná quiye na' ji'j̄ m̄a tsiya'ti, cha' ná caja chacuayá' tyalaa m̄a ca su tyi'j̄ na' li”? —nacui ngu'.

*Suu hitya nu tylu'u ne' cresiya ji'j̄ ngu'*

<sup>37</sup> Lo'o cua tye ti ta'a, tsaa y cui' ta'a li' tyu ndu Jesús ne' laa tonu. Cuiii nchcui' yu lo'o ñati ca bi':

—Lo'o nguityi ca m̄a hitya, q̄aa m̄a ca slo na' cha' ta na' hitya co'o m̄a —nacui yu—. <sup>38</sup> Ñati nu ntsu'u cha' ji'j̄ lo'o na' caca ji'j̄ ngu' bi' ñi'yä laca si ntsu'u sca suu hitya ne' cresiya ji'j̄ ngu'. Tlyu tsaa cha' tso'o ntsu'u ne' cresiya ji'j̄ ngu' bi', cha' cua'ni tso'o ngu' bi' lo'o tya'a ñati ngu' li' —nacui' Jesús ji'j̄ ngu'—. Lo quityi ji'j̄ y cui' Ndyosi nguscua cha' jua'a caca ji'j̄ ngu' bi'.

<sup>39</sup> Cua nti' Jesús chcui' lo'o ngu' cha' cua ta ti Ni Xtyi'j̄ y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'j̄ ñati nu cua ngusñi cha' ji'j̄ y cui' Ni, bi' cha' nacui yu jua'a. Bilya ta y cui' Ndyosi Xtyi'j̄ y cui' Ni q̄aa nde chalyuu, xqui'ya cha' bilya tyaa Jesús ca su tlyu su ntucua y cui' Ndyosi Sti yu.

*Ná stu'ba nchcui' ngu' ji'j̄ Jesús*

<sup>40</sup> Lo'o ndyuna ngu' quichí cha' bi', ntsu'u ngu' nu nchcui' ji'j̄ Jesús ndi'ya:

—Chañi cha' yu jua laca nu cusu' nu cua q̄aa ti cha' chcui' cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi lo'o na.

<sup>41</sup> Lo'o jua'a nchcui' xi xa' la ngu' cha' ji'j̄ yu:

—Yu jua laca nu ñati tlyu nu nda y cui' Ndyosi ji'j̄ cha' q̄aa —nacui ngu'.

Li' nguxtyacui xa' la ngu' quichí cha' lo'o tya'a ngu':

—Pana si'i nde Galilea tyu'u nu ñatí tlyu bi', si'i jua'a caca. <sup>42</sup> Lo quityi cusu' bi' nscua cha' sca ñatí tya'a ji'i jyo'o David caca nu ñatí tlyu bi'; quichí Belén cala yu bi', cha' quichí tyi ngu' David laca bi'.

<sup>43</sup> Ná ngua stu'ba cha' ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' cha' ji'i Jesús. <sup>44</sup> Pana ná tucui ntejeya' ji'i yu, masi ntsu'u ngu' nu ngua ti' ngu' xñi ngu' ji'i.

*Ná jlya ti' ngu' laca cña ji'i Jesús*

<sup>45</sup> Chaca quiya' ndyaa nu policía ne'laa bi' slo stijo'ó nu laca loo, slo ngu' fariseo. Li' nchcuane ngu' ji'i policía:

—¿Ni cha' laca ná lo'o yu bi' lijya ma' slo cua?

<sup>46</sup> Li' nacuï policía:

—Bilya cuna ya nchcui' sca ñati ñi'ya nu nchcui' yu jua.

<sup>47</sup> Nguxacuï ngu' fariseo cha' ji'i ngu' bi':

—¿Ha lo'o ji'i cu'ma ñilo'o yu jua lacua? —nacuï ngu'—. <sup>48</sup> Ná ntsu'u ni sca ñatí nu laca loo ji'na nu ngusñi cha' ji'i yu bi'. Ni ngu' fariseo cua, ná jlya ti' ya cha' nu nchcui' yu —nacuï ngu'—. <sup>49</sup> Ná tso'o ngu' quichí, xcui' cha' cuxi ntsu'u ji'i ngu', xqui'ya cha' ná ndaquiya'ngu' ji'i cha' nu nda jyo'o Moisés lo'o na.

<sup>50</sup> Li' ndyatu tsaca ngu' fariseo laja ngu' bi'; Nicodemo naa yu, la cui' nu cusu' nu cua ndyaa slo Jesús talya bi' laca yu.

<sup>51</sup> —Lo'o cua'ni cuayá' na ji'i sca ñatí —nacuï Nicodemo li'—, ná nscua chacuayá' ji'na cha' xcube' na ji'i ñatí bi' si tya lyiji cuna na lcaa cha' nu ta yu, si bilya caca cuayá' ti' na ñi'ya laca cha' cuxi nu ngua'ni yu bi' —nacuï.

<sup>52</sup> —¿Ha la cui' ngu' Galilea laca nu'u lacua? —nacuï tya'a fariseo ji'i Nicodemo li'—. Lo quityi ji'i yciui' Ndyosi nu nscua sa'ni ña'a nu'u xi, cha' caca cuayá' la ti' nu'u

cha' si'i nde Galilea tyu'u ñatí nu culu'u cha' ji'i yciui' Ndyosi ji'na.

*Ngusta ngu' qui'ya ji'i sca nu cuna'a*

<sup>53</sup> Li' ndyaa ngu' to' tyi ngu'.

## 8

<sup>1</sup> Li' ndu'u Jesús, ndyaa yu sca tinde ca'ya Olivos cha' chcui' yu lo'o yciui' Ndyosi. <sup>2</sup> Pana tsa cua cuxee ti, xa' ndatu Jesús ne' laa tonu. Li' ndyu'u ti'i lcaa ñatí ca slo yu. Ca bi' ndyaca'a yu ngulu'u yu cha' ji'i yciui' Ndyosi ji'i ngu'. <sup>3</sup> Li' yaa ngu' fariseo bi' slo Jesús, lo'o ngu' mstru cha' jo'ó, yaq lo'o ngu' ji'i sca nu cuna'a nu ndacui qui'ya ji'i. Cua ngujui nu cuna'a bi' ji'i ngu' la cui' tyempo nu ngua'a cho' lo'o clyo'o xa' ñatí. Li' nguxatú ngu' bi' ji'i nu cuna'a bi' cla'be laja su ndi'i ngu'. <sup>4</sup> Nchcui' ngu' lo'o Jesús li':

—Mstru —nacuï ngu' bi'—, cua ngujui nu cuna'a re ji'i ya la cui' tyempo lo'o ngua'a cho' lo'o clyo'o xa' ñatí —nacuï ngu' ji'i Jesús—. <sup>5</sup> Cuentya ji'na, cuentya ji'i cha' nu cua nda jyo'o Moisés lo'o na, ntsu'u cha' cujui'i na quee ji'i cho' cua cha' cujuii na ji'i. ¿Ñi'ya ñacuï ta nu'u ji'i?

<sup>6</sup> Na nchcui' cuayá' ti ngu' bi' lo'o Jesús, cha' cua ntí' ngu' caja cha' ji'i ngu' ñi'ya caca sta ngu' qui'ya ji'i Jesús. Bi' cha' ñi'ya nu nga'a ti yu ndati'chu' yu xi, nguscua lo'o sne ya' ti yu lo yuu. <sup>7</sup> Lo'o jua'a nchcuane ngu' ji'i Jesús chaca quiya!. Li' ndaca'a liñi Jesús, nchcui' yu lo'o ngu' nu yaa lo'o ji'i nu cuna'a bi':

—Lo'o ntsu'u tsaca cu'ma nu ná ntsu'u qui'ya ji'i ma —nacuï yu—, bi' caca nu cujui'i quee ji'i nu cuna'a cua clyo.

<sup>8</sup> Li' xa' ndati'chu' Jesús nscua lo'o sne ya' ti yu lo yuu, nga'aa nchcui' yu li'. <sup>9</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' bi', nguxana ngu' ngutu'u ngu' ndyaa ngu' li', cha' cua jlo ti' ngu'

cha' ntsu'u qui'ya ji'í y cui' ngu'. Clyo la ndyaa nu ngu' cusu' la, li' ndyaa lcaa ngu' cuentya sca ti ngu'. Li' ndyanu Jesús chaca tya yu, lo'o ña'a ti ndu nu cuna'a bi' ntajatya ji'í yu ni jacua' chcui' yu lo'o.<sup>10</sup> Ndaaca'a Jesús chaca quiya', li' nacui' yu ji'í nu cuna'a bi':

—¿Macala ndyaa ngu' jua?  
—nacui\_\_. ¿Ha tya ndu nu ngusta qui'ya jinu'ú?

<sup>11</sup> —Ná tucui ndu nu ngusta qui'ya 'na, cusu' —nacui' nu cuna'a bi'.

—Tso'o lacua —nacui' Jesús ji'í. Jua'a na', ná ntsu'u qui'ya nu sta na' jinu'u. Tyaa clya nu'ú juani —nacui\_\_, nga'aa cua'ni la nu'ú cha' cuxi.

*Xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'í ñati laca Jesús*

<sup>12</sup> Chaca quiya' nda Jesús cha' lo'o ngu' ne' laa bi'.

—Na' lacá nu nda xee cha' tyu'ú ne' cresiya ji'í ñati —nacui' yu\_\_. Tyanu xee lubii jna' ne' cresiya ji'í ñati nu xñi cha' jna', lo'o jua'a ná nga'a cha' tye chalyuu ji'í ngu' bi' li'; nga'aa ntsu'u cha' tya'a yu'u ngu' bi', ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu ná ntsu'u xee jna' ne' cresiya ji'í tsiya' ti.

<sup>13</sup> Li' nacui' ngu' fariseo ji'í Jesús:

—Sca ti nu'ú nda cha' liñi cuentya ji'í y cui' ca. Ná tucuá ngu' cha' jinu'ú si chcui' nu'ú jua'a.

<sup>14</sup> Nguxtyacui Jesús cha' lo'o ngu' li'\_\_:

—Tucuá ngu' cha' nu ta na' lo'o ngu' tu'ni. Masi sca ti na' nda cha' liñi cuentya ji'í y cui' ca na' —nacui' yu\_\_. Cua jlo ti' na' macala ngutu'u na', lo'o cua jlo ti' na' ma nde ts'a'; pana nu cu'ma ni, ná jlo ti' ma tsiya' ti mala ngutu'u na', ná jlo ti' ma ma nde ts'a' —nacui' Jesús ji'í ngu'\_\_.<sup>15</sup> Cua laca ngusta ma yabe' chu' na!. Lo'o ndyu'ni ma jua'a, ndyu'ni ma ñi'ya ndu'ni ñati chalyuu ti. Si'i na lijyá na' chalyuu cha' sta na' yabe' chu'

ñati —nacui\_\_ —, <sup>16</sup> pana taca cua'ni cuayá' na' ji'í ñati. Lo'o cua'ni cuayá' na' ji'í ngu' ni, liñi cha' nu ta na' li', cha' si'i y cui' ti na' cua'ni cuayá' na' ji'í ngu' li'; lo'o na' lo'o y cui' Ndyosi nu nda jna' lijyaa re, stu'ba ti cua'ni cuayá' ya ji'í ngu' li' —nacui' Jesús\_\_.<sup>17</sup> Ndaquia' tsa na ji'í cha' cusu' nu nscua lo quityi cua sa'ni la; ndacua nscua sca cha' nu nchcui' cha' tyu'u lubii ñati ji'í scaa cha' nu ntsu'u ji'í, nu lo'o stu'ba ti chcui' tucua tya'a ngu' ji'í cha' bi\_\_.<sup>18</sup> Tsaca ngu' bi' laca na' —nacui' Jesús\_\_, cha' nchcui' na' cha' liñi cuentya ji'í y cui' ca na'; nu chaca ngu' bi' laca Sti na' nu nda jna' lijyaa re.

<sup>19</sup> —¿Macala ntsu'u Sti nu'ú lacua? —nacui' ngu' ji'í Jesús li'.

—Ná nslo ma jna' tsiya' ti, lo'o la cui' ti ná nslo ma ji'í Sti na' —nacui' Jesús ji'í ngu'\_\_. Si cua ndyuloo ma jna', la cui' jua'a cua ndyuloo ma ji'í Sti na' li'.

<sup>20</sup> Nacui' Jesús jua'a lo'o ngulu'u yu ji'í ngu' ne' laa tonu, ntucua yu cacua ti su ndu cñá' su cujui'í ngu' cñi nu caca mstq ji'í ngu' ne' laa. Lo'o ná tucui ngua'ni cha' tejeya' ji'í Jesús, cha' tsaa lo'o ji'í yu ni'í chcuá, cha' tya lyiji tyalaa tyempo ji'í yu cha' xcube' ngu' xña'a ji'í yu.

*"Ná caja chacuayá'tsaa ma casu tyi'í na"*

<sup>21</sup> Li' xa' nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Tsa'a na' —nacui' yu\_\_, li' tsaaa ma jna' ca su ndya'a na', pana ná quiye na' ji'í ma tsiya' ti —nacui\_\_. Tya lyiji quiye na' ji'í ma lo'o cajaa y cui' ma ña'a lo'o cresiya cuxi ji'í ma, pana ná caja chacuayá' tsaa ma ca su tyi'í na' li'.

<sup>22</sup> —¿Ha cujuii yu ji'í y cui' ca yu? —nacui' ngu' judío ji'í tya'a ngu'\_\_. ¿Ha jua'a ntsu'u tyiquee yu lo'o nacui' yu: "Ná caja chacuayá' tsaa ma ca su tyi'í na' li"?

<sup>23</sup> Bi' cha' tya nda la Jesús xi cha' lo'o ngu' bi'\_\_:

—Nde chalyuu su ndi'i cu'ma cuxi tsa ndu'ni ñati; pana na' ni, chaca chalyuu ca slo y cui' Ndyosi ngutu'u na' —nacui y u. Cua ngui'i ma ji'i nu cuxi nu ndu'ni ñati chalyuu; pana na' ni, ntsu'u tyiquee na' ji'i y cui' Ndyosi Sti na' ca su ntucua y cui' Ni —nacui Jesús. <sup>24</sup> Bi' cha' ni na' ji'i ma cha' cajaa y cui' ma ña'a lo'o cresiya cuxi ji'i ma; chañi cha' bi': cajaa ma ña'a lo'o cresiya cuxi ji'i ma, si ná jlyaa ti' ma cha' laca na' ñi'y a nu ni na' ji'i ma cha' laca na'.

<sup>25</sup> —¿Tilaca laca nu'u lacua? —nacui ngu' ji'i Jesús li'.

—Tya tsubi' ni na' ji'i ma tilaca laca na' —nacui Jesús li'. <sup>26</sup> Tya quiña'a la cha' taca chcui' na' lo'o ma nquicha' cuentya ji'i qui'y a nu ntsu'u ji'i ma; pana liñi tsa cha' nu nda y cui' Ndyosi nu nda 'na lijyaa, lo'o jua'a cua ña'a ca cha' nu nda Ni lo'o na', bi' ti cha' laca nu nda na' lo'o ñati chalyuu.

<sup>27</sup> Ná ngua cuayá' ti' ngu' cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi Sti y u. <sup>28</sup> Bi' cha' tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' li':

—Tiya' la lo'o sicut ma jna' lo crusi, li' caca cuayá' ti' ma cha' laca na' ñi'y a nu ni na' ji'i ma, na' nu lijyaa chalyuu cha' cacu ñati —nacui Jesús. Ná sca cña ndu'ni na' chacuayá' ji'i y cui' ca na'; y cui' Ndyosi Sti na', bi' laca nu ngulu'u 'na lcaa ca cha' nu nchcui' na' —nacui. <sup>29</sup> Lcaa tsu ndi'i Ni lo'o na', y cui' Ni laca nu nda jna' lijyaa re. Ná nguxtyanu Sti na' jna', cha' xcui' cña nu ndiya ti' Ni, bi' laca cña nu ndu'ni na'.

<sup>30</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' nchcui' Jesús jua'a, tyu yua' tya' a ngu' ngusni hique ti ngu' cha' nu nchcui' y u.

“Nga'aa tatsaa ngu' ji'i ma cha' cua'ni ma cña cuxi”

<sup>31</sup> Lo'o li' nda Jesús cha' lo'o ngu' judío nu jlyaa ti' ji'i y u.

—Lo'o tyanu cha' nu nclyu'u na' ji'i ma ne' cresiya ji'i ma, cha'

ji'i y cui' Ndyosi bi', li' chañi cha' laca ma ñati nu ndyaca tsa'a jna' —nacui Jesús ji'i ngu'. <sup>32</sup> Li' taca ca cuayá' ti' ma lcaa cha' liñi; ná tucui caca tatsaa ji'i ma cha' cua'ni ma cña cuxi ca su ndi'i ma, xqui'y a cha' jlo ti' ma cha' liñi bi'.

<sup>33</sup> —Ñati ji'i jyo'o Abraham laca ya —nacui ngu' judío bi', ni sca ñati bilya tatsaa ji'i ya cha' cua'ni ya cña cuxi. ¿Ñi'y a nti' ta nu'u lo'o nacui nu'u cha': “Nga'aa tatsaa ngu' ji'i ma cha' cua'ni ma cña cuxi ca su ndi'i ma”? —nacui ngu' judío bi' ji'i Jesús.

<sup>34</sup> —Liñi tsa cha' ta na' lo'o ma juani —nacui Jesús li', cha' cua laca ntsu'u xu'na ñati chalyuu, lcaa ca ñati nu ntsu'u qui'y a ji'i ngu'.

<sup>35</sup> Lo'o sca ñati nu ntsu'u xu'na ni, cua laca ti hora ndyiji cha' tso'o ji'i ca su ndi'i y u to' tyi xu'na y u, cha' si'i ñi'y a laca sñi' laca msu nu ndi'i slo xu'na y u. Pana sñi' nu xu'na bi', lcaa tyempo ndi'i sñi' lo'o sti, ndyiji tsa cha' tso'o ji'i —nacui Jesús. <sup>36</sup> Na' nu lacu nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi ni, lo'o cua'ni lyaá na' ji'i ma, chañi cha' nga'aa caca tatsaa ngu' ji'i ma cha' cua'ni ma cña cuxi chaca quiya' ca su ndi'i ma —nacui. <sup>37</sup> Cua jlo ti' na' cha' tya' a ñati ji'i jyo'o Abraham laca cu'ma, pana cua nti' ma cujuui ma jna' cha' ná ntucuá ma cha' nu nchcui' na' lo'o ma —nacui Jesús. <sup>38</sup> Nclyu'u na' ji'i ma cua ña'a ca cha' nu cua na'a na' slo y cui' Ndyosi Sti na', bi' laca cha' nu nchcui' na' lo'o ma. Lo'o cu'ma ni, ndu'ni ma lcaa ña'a cña nu ngua tsu'a ma ji'i sti ma, bi' cña ndu'ni ma.

<sup>39</sup> Li' nguxtyacui ngu' cha' lo'o Jesús:

—Jyo'o Abraham bi' ngua jyo'o cusu' ji'i ya, nu nguti'i cua sa'ni la —nacui ngu'.

—Si chañi cha' laca ma tya' a ñati ji'i jyo'o Abraham bi', li' cua'ni ma ñi'y a nu ngua'ni y cui' Abraham bi'

—nacui Jesús ji'í ngu' bi!—. <sup>40</sup> Pana juani ntí' tsa mä cujuii mä jna', masi xcui' cha' liñi nclu'u na' ji'í mä, la cui' cha' liñi nu nda y cui' Ndyosi lo'o na. <sup>41</sup> Ná ngua'ni jyo'o Abraham jua'a —nacui Jesús—. Chaca nu laca sti cu'mä, lo'o jua'a cña nu nclyo nu bi', bi' laca cña nu ndiya la ti' mä cha' ndu'ni mä.

—Si'i sñi' nu xña'a laca ya —nacui ngu'—. Sca ti y cui' Ndyosi laca Sti ya —ndu'ni ngu' judío lo'o Jesús li'.

<sup>42</sup> —¿Ha y cui' Ndyosi laca Sti cu'mä lacua? ¿Ni cha' laca ná ntsu'u tyiquee mä ñ'a'a mä jna' lacua? —nacui Jesús—. Nde slo y cui' Ndyosi ngutu'u na'; xqui'ya Ni, bi' cha' ndi'í na' nde chalyuu —nacui Jesús—. Si'i cuentya ji'í y cui' ca ti na' lijya na' chalyuu, ngulo y cui' Ndyosi cña jna' cha' caa na!. <sup>43</sup> ¿Ni cha' laca ná ndaca'a jyaca mä ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o mä? —nacui Jesús ji'í ngu' li'—. Ná nchca ji'í mä tsiya' ti caca cuayá' ti' mä cha' nu nda na' lo'o mä —nacui yu ji'í ngu' judío bi!—. <sup>44</sup> Y cui' nu xña'a laca sti cu'mä, lo'o jua'a ntí' mä cua'ni mä la cui' cña nu ngulo nu bi' ji'í mä. Tya lo'o nguxana chalyuu, tya li' nguxana ndyu'ni ñu'u nu bi' ji'í cresiya ji'í ñatí —nacui Jesús—. Ná ngutu'u nu bi' ca su ntsu'u súu cha' liñi, ná ntsu'u cha' liñi ji'í nu bi' tsiya' ti —nacui—. Lo'o ñilo'o nu bi' ji'í ñatí, xquicha' y cui' ca laca cha' cuiñi nu nda nu bi' lo'o ngu'. Sca nu cuiñi laca nu xña'a, bi' laca sti lcaa nu cuiñi. <sup>45</sup> Nda na' cha' liñi lo'o mä, bi' cha' ná jlya ti' mä jna' tsiya' ti, cha' si'i cha' cuiñi nda na' lo'o mä. <sup>46</sup> Ná caca ñacui mä cha' ntsu'u xqui'ya na'; pana lo'o ta na' sca cha' liñi lo'o mä, ¿ni cha' laca ná jlya ti' mä 'na li'? <sup>47</sup> Lcaa ñatí nu nacui cha' y cui' Ndyosi laca Sti ngu', tyaja'a ngu' bi' cuna ngu' lcaa cha' nu nchcui' Ni lo'o ngu' —nacui Jesús ji'í ngu' judío bi!—. Pana si'i

sñi' y cui' Ndyosi laca cu'mä, bi' cha' ná ntí' mä cuna mä cha' nu nchcui' na' lo'o mä tsiya' ti.

*Cua laca lu'u Jesús lo'o nguti'i jyo'o Abraham tya sa'ni la*

<sup>48</sup> Li' nguxtyacui ngu' judío cha' lo'o Jesús:

—Liñi cha' nu nchcui' ya jinu'u juani, cha' ngu' Samaria laca nu'u. Ñi'yä ntí' sca nu xña'a, jua'a ntí' nu'u —nacui ngu' li'.

<sup>49</sup> —Ná ntsu'u cui'í cuxi jna' tsiya' ti —nacui Jesús—. Chí tsa ndu'ni na' loo y cui' Ndyosi Sti na'; lo'o cu'mä ni, ná ndu'ni chí mä loo na!. <sup>50</sup> Pana si'i cha' ntí' na' cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í y cui' na', cha' y cui' Ndyosi Sti na' ndu'ni cha' caca tlyu na'. Sca ti y cui' Ndyosi laca nu cua'ni cuayá' ji'í lcaa ñatí. <sup>51</sup> Lo'o chañi tsa cha' nu ta na' lo'o cu'mä ndi'ya: Lo'o taquiya' ngu' ji'í cha' nu nclyu'u na' ji'í ngu', ná tye chalyuu tso'o nu ta na' ji'í ngu' bi', masi cajaa ngu'.

<sup>52</sup> Li' xa' nchcui' ngu' judío bi' lo'o Jesús chaca quiya':

—Juani jlo ti' ya cha' ñi'yä ntí' sca nu xña'a, jua'a ntí' nu'u —nacui ngu'—. Sa'ni ngujuii jyo'o Abraham, sa'ni ngujuii nu xa' la jyo'o cusu' nu nda cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o ñatí. ¿Ñi'yä ntí' nu'u lo'o nacui ca ti nu'u: "Ná nga'a cha' tye chalyuu ji'í ñatí nu taquiya' ji'í cha' nu nclyu'u na' ji'í"? —nacui ngu'—. <sup>53</sup> ¿Ha ntí' nu'u cha' xti la cha' jlo ti' jyo'o cusu' Abraham ji'í ya, quiña'a la cha' jlo ti' y cui' nu'u lacua? ¿Ha jua'a ntí' nu'u? Lo'o jyo'o Abraham, lo'o nu xa' la jyo'o cusu' bi', cua ngujuii lcaa ngu' bi'. ¿Tilaca laca nu'u, ntí' nu'u?

<sup>54</sup> Lo'o li' nacui Jesús:

—Ná tso'o na' tsiya' ti si cua'ni na' cha' caca tlyu y cui' ca ti na', pana y cui' Ndyosi Sti na' ndu'ni cha' caca tlyu na' —nacui—. Ndu'ni mä cha' Sti mä laca y cui' Ndyosi; <sup>55</sup> masi ná ndyuloo mä ji'í

Ni, pana jua'q̄ ndu'ni m̄a. Nslo na' ji'j̄ Ni tu'ni. Ná taca ñacui na' cha' ná nslo na' ji'j̄ Ni; cuiñi na' si jua'q̄ ñacui na', ñi'yq̄ laca cu'm̄a, cha' cuiñi tsa ma. Chañi cha' nslo na' ji'j̄ Ni, jua'q̄ ndaquiya' na' ji'j̄ lcaa cha' nu nchcui! Ni lo'o na' —nacui Jesús ji'j̄ ngu' judío bi'—. <sup>56</sup> Nu Abraham jyo'o cusu' ji'j̄ m̄a ni, lye tsa ngua ti'yu ña'q̄ yu jna' lo'o cala na' chalyuu. Lo'o li' ndi'yq̄ ngua, cha' cua na'q̄ nu cusu' jna', tso'o tsa ndyu'u tyiquee yu li'.

<sup>57</sup> Li' lye nchcui' ngu' judío lo'o Jesús:

—Bilya caca tu'ba tysi yija nu'ü —nacui ngu' ji'j̄. ¿Ñi'yq̄ ngua cha' cua na'q̄ nu'ü ji'j̄ jyo'o Abraham lacua?

<sup>58</sup> —Liñi tsa cha' nu nchcui' na' lo'o cu'm̄a juani —nacui Jesús, cha' cua laca lu'ü na' lo'o ngula jyo'o Abraham bi'.

<sup>59</sup> Li' ngusñi ngu' quee cha' cu ngu'ji'j̄ Jesús cujuñi ngu'ji'j̄ li', pana ndyu'u cuatsi' yu ji'j̄ ngu'. Ngutu'u yu ne' laa bi', nteje tacui yu cla'be su ndi'j̄ ñat̄i ndyaa yu li'.

## 9

*Nu qui'yu nu ca ña'q̄ cuityi' lo'o ngula*

<sup>1</sup> To' tyucuñi su ndyaa Jesús, na'q̄ yu ji'j̄ sca ngu' cuityi', ca ña'q̄ cuityi' lo'o ngula nu quicha bi'. <sup>2</sup> Li' nchcuane nu ngu' nu ndyaca tsa'a bi' ji'j̄ Jesús:

—Mstru —nacui' ngu'—, ¿tilaca ntsu'u qui'ya ji'j̄ cha' cuityi' cloo yu cua lo'o ngula yu? ¿Ha y cui' yu? ¿Ha ngu' cusu' ji'j̄ yu ndacui qui'ya ji'j̄?

<sup>3</sup> —Si'i xqui'ya yu cua, si'i xqui'ya ngu' cusu' ji'j̄ yu —nacui' Jesús ji'j̄ ngu'—. Na cuityi' yu lo'o ngula yu cha' taca ña'q̄ ngu' ñi'yq̄ laca cña tonu nu cua'ni y cui' Ndyosi lo'o cua'ni Ni cha' tyaca tso'o yu.

<sup>4</sup> Lo'o tya xee nga'q̄ cha' cua'ni na cña —nacui' Jesús—, lo'o cua ndyaa cuichaa nga'aa caca cua'ni ni sca na cña li'. Lo'o jua'q̄ laca lo'o

na' —nacui—, nga'q̄ cha' cua'ni na' lcaa ña'q̄ cña nu ngulo y cui' Ndyosi jna' lo'o nda Ni jna' lijyä na' ca nde —nacui' Jesús—. <sup>5</sup> Lo'o tya tysi'j̄ na' chalyuu, tya ta na' xee nu tyu'ü ne' cresiya ji'j̄ ñat̄i.

<sup>6</sup> Ndyo nchcui' Jesús, li' ngusalú yu xi hitya sañi'lo yuu, cha'nguxa' xi lo'o yuu cha' caca nana'. Nda'a yu nana' bi' chq̄ scua' cloo nu quicha bi'. <sup>7</sup> Li' nacui' Jesús ji'j̄:

—Yaa nu'ü, caata chcu nde tojo'o Siloé —tojo'o bi' naa Siloé cha'cña ji'j̄ ngu', ñi'yq̄ ntí'si ñacui' na cha'cña ji'na: tojo'o "su nacui ji'j̄ ngu' cha' tsaa ngu'".

Bi' cha' ndyaa nu quicha bi' ndyaaa tojo'o bi' li'. Lo'o ñaa li', cua ndyaca tso'o cloo. <sup>8</sup> Lo'o li' nu ngu' nu ndi'j̄ cacua ti su ndi'j̄ nu ngua quicha bi', nu cua na'q̄ su ngüijña mst̄a tsubi' la, li' nchcui' ngu' bi' ji'j̄:

—Nu qui'yu re, ¿ha la cui' yu re laca nu ngua'q̄ calle ngüijña yu mst̄a ji'j̄ ngu'?

<sup>9</sup> —La cui' yu bi'— nacui' tsaca ngu'.

—Si'i yu bi', masi sca ti cuayá' ña'q̄ loo yu bi'— nacui' chaca ngu'.

Lo'o li' nguxacui' y cui' nu qui'yu bi' cha' ji'j̄ ngu' bi'—

—La cui' yu bi' laca na'.

<sup>10</sup> Li' nchcuane ngu'ji'j̄ yu:

—¿Ñi'yq̄ ngua cha' ndyaca tso'o cloo nu'ü juani?

<sup>11</sup> —Nu ñat̄i nu naa Jesús, bi' laca nu nguxa' xi nana' cha' nguta'a chq̄ scua' cloo na' —nacui' nu qui'yu bi'—. Lo'o li' ngulo yu bi' cña 'na cha' tsa'a na' caata nde tojo'o Siloé, bi'cha'ndya'a ndyaata ca bi'; hora ti ngua tso'o cloo na', tyaca' tso'o ña'q̄ na' juani.

<sup>12</sup> —¿Ma nde ndyaa yu bi'? —nacui' ngu'ji'j̄ li'.

—Ná jlo ti' na' —nacui'.

*Nchcui' ngu' fariseo lo'o nu ngua cuityi'*

<sup>13</sup> Ndyaa lo'o ngu' ji'i nu qui'yu nu ngua cuityi' bi' slo ngu' fariseo ne' laa. <sup>14</sup> Tsā nu ndi'i cñā' ngu' ngua bi', tsā tacati ngua nu lo'o nguxa' Jesús nana' bi', ngua'ni yu jo'o ji'i cloo nu cuityi' bi'. <sup>15</sup> Lo'o li' nguxana ngu' fariseo, nchcuane ngu' ji'i nu ngua cuityi' bi':

—¿Ñi'ya ngua cha' ngua tso'o cloo nu'u?

—Nguta'a yu nana' chü' scua' cloo na' —nacui nu qui'yu bi'—, li' ndyaa na' ndyaata chcu, tyaca' tso'o ñ'a'na' juani —nacui.

<sup>16</sup> Li' ntsu'u xi ngu' fariseo nu nacui:

—Si'i slo yacui' Ndyosi yaq nu Jesús bi', bi' cha' ná ndaquiya' yu tsā ta'a ji'i ngu'!

Lo'o jua'a ntsu'u xi xa' ñati nu nchcui' ji'i yu ndi'ya:

—¿Ñi'ya caca ji'i yu bi' cua'ni yu cñā tonu cuentya ji'i yacui' Ndyosi si jua'a ntsu'u tsa qui'ya ji'i yu?

Ná stu'ba cha' nu nchcui' ngu' bi' ji'i Jesús. <sup>17</sup> Li' xa' nchcuane ngu' ji'i nu ngua cuityi' bi':

—Nu'u ni, ¿ñi'ya chcui' ta nu'u cha' ji'i yu bi' juani, cha' cua'ngua'ni yu jo'o ji'i cloo nu'u?

Li' nguxacui nu qui'yu bi' cha' ji'i ngu':

—Sca nu cusu' nu nda cha' ji'i yacui' Ndyosi lo'o ñati, jua'a laca yu bi'—nacui.

<sup>18</sup> Ná jlya ti' nu ngu' judío bi', cha' ca ñ'a' cuityi' nu qui'yu bi' lo'o ngula, lo'o nu juani tyaca' tso'o xee ñ'a'. Su ndye cha', li' ngusiy'a ngu' ji'i ngu' cusu' ji'i. <sup>19</sup> Li' nchcuane ngu' ji'i ngu' cusu' bi':

—¿Ha sñi' cu'ma' laca yu re? —nacui ngu'—. ¿Ñi'ya ngua li'? ¿Ha ca ñ'a' cuityi' yu lo'o ngula yu? ¿Ñi'ya ngua cha' ñ'a' yu juani?

<sup>20</sup> Li' nguxacui sti xtya'a cha' ji'i ngu' fariseo bi':

—Jlo ti' ya cha' sñi' ya laca yu, jlo ti' ya cha' ca ñ'a' cuityi' yu lo'o ngula yu —nacui ngu'—, <sup>21</sup> pana ná

nda ya cuentya tsiya' ti ñi'ya ngua cha' ngujui xee nu ntsu'u cloo yu juani. Ná jlo ti' ya tilaca laca nu ngua'ni jo'o ji'i yu. Xcuane mä ji'i yacui' yu; cua tlyu yu bi', yacui' yu taca ta liñi yu cha' lo'o mä.

<sup>22</sup> Jua'a nacui sti xtya'a nu qui'yu bi' ji'i ngu', cha' ntsii tsa ngu' ji'i ngu' judío bi'; na cua ngua'ni stu'ba ngua' laca cñā cha' ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' cha' culo'o ngu' ji'i ñati ne' laa, cua ñ'a'ca ñati nu ñacui cha' Jesús laca Cristo, nu ñati tlyu nu nda yacui' Ndyosi ji'i lijya chalyuu. Nga'aa ta ngu' judío bi' chacuayá' tsaa ngu' ne' laa li'. <sup>23</sup> Bi' cha' nacui sti xtya'a nu ngua cuityi' bi': “Xcuane mä ji'i yacui' yu, cua tlyu yu bi'”.

<sup>24</sup> Tya ngusiy'a ngu' ji'i nu ngua cuityi' bi' chacuayá' lo'o lye nchcui' ngu' lo'o:

—Chacuayá' ji'i yacui' Ndyosi, ta nu'u cha' liñi lo'o ya juani —nacui ngu' ji'i—. Cua jlo ti' ya cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'i nu Jesús bi'.

<sup>25</sup> —Ná nda na' cuentya si ntsu'u qui'ya ji'i yu —nacui nu ngua cuityi' bi'—. Jlo ti' na' cha' cuityi' na' clyo, lo'o juani cua ntsu'u xee cloo na'. Tsa bi' ti cha' jlo ti' na'.

<sup>26</sup> —¿Ñi'ya ngua'ni yu bi' lo'o nu'u lacua? —nacui ngu'—. ¿Ñi'ya ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o cloo nu'u juani?

<sup>27</sup> —Cua ndacha' na' ji'i mä tsaca quiya' tsā, lo'o ná ngua'a jyaca mä ji'i cha' bi' —nacui nu qui'yu bi'—. ¿Ni cha' laca xa' nti' mä cuna mä cha' bi' chacuayá'—. ¿Ha lo'o cu'mä nti' mä caca tsa'a mä cha' ji'i yu?

<sup>28</sup> Li' nchcui' nu ngu' judío bi' cha' ti'lo'o:

—Nu'u laca sca nu ndyaca tsa'a ji'i yu bi' —nacui ngu'—, cuare laca ya ñati nu ndyaca tsa'a ji'i jyo'o cusu' Moisés. <sup>29</sup> Jlya ti' ya cha' nda yacui' Ndyosi cha' lo'o nu Moisés bi', pana ná jlo ti' ya tsiya' ti ma nde ngutu'u nu Jesús bi' lijya.

30 Li' nguxtyacui nu qui'yu bi'  
cha' lo'o ngu' fariseo bi':

—Tlyu tsa cha' nda mā lo'o na'  
juani —nacui—. Nde cua ti ndu sca  
nu qui'yu nu ngua'ni ca ti jo'o cloo  
na', lo'o ná jlo ti' mā tsiya' ti ma nde  
ngutu'u yu lijyā yu —nacui—. 31 Jlo  
ti' lcaa tya'a na cha' ná ndaquiya'  
ycui' Ndyosi ji'i cha' nu nchcui' nati  
cuxi lo'o Ni; ndaquiya' Ni ji'i ngu'  
lo'o nchcui' nati nu ndu'ni tacati,  
nati nu ndu'ni cña nu ngulo Ni ji'i  
—nacui—. 32 Tya lo'o nguxana chalyuu,  
bilya cua'ni ngu' cha' tyu'u  
xee cloo nati chaca quiya' nu lo'o  
ca ña'a cuityi' ngu' lo'o ngula ngu'.  
33 Ná caca ji'i yu bi' cua'ni yu cña bi'  
si si'i ca slo ycui' Ndyosi ngutu'u yu.

34 —Ngu' cuxi laca nu'u, pana  
nti' nu'u culu'u xi cha' jo'ó ji'i ya  
—nacui ngu' judío li'—. Cuxi nu'u  
lo'o ngula nu'u, jua'a cuxi ti nguluu  
nu'u —nacui ngu'.

Lo'o li' ngulo'o ngu' ji'i nu qui'yu  
bi', nga'aa nda ngu' chacuayá' tsaa  
ne' laa tsiya' ti.

*Na cuityi' ngu' cha' nájlya ti' ngu'*

35 Li' ngujui cha' ji'i Jesús,  
ndyuna yu cha' ngulo'o ngu' ji'i nu  
qui'yu bi' ne' laa. Lo'o ngujyacua  
Jesús ji'i, nchcuane yu ji'i li':

—¿Ha jlya ca ti' nu'u ji'i ycui' nu  
cua lijyā chalyuu cha' caca nati?  
—nacui Jesús ji'i.

36 —¿Tilaca laca yu bi', cusu'?  
—nacui nu qui'yu bi'—. Nti' tsa na'  
xñi na' cha' ji'i.

37 —Cua na'a nu'u ji'i yu bi'  
—nacui Jesús—. Na' lacā bi', na' nu  
nchcui' lo'o nu'u juani ti.

38 Hora ti ndyatu sti' nu qui'yu bi'  
slo Jesús.

—Jlya ti' na' jinu'u, Xu'na  
—nacui.

39 Li' nchcui' Jesús lo'o:

—Cua lijyā na' chalyuu cha'  
cua'ni cuaya' na' ji'i nati, tilaca  
laca nu xñi cha' jna', tilaca laca  
nu ná tyaja'a xñi cha' jna' —nacui  
Jesús—. Ta na' xee nu tyu'u ne'

cresiya ji'i ngu' nu xñi cha' jna',  
masi ñi'ya nti' cuityi' ti ngu' ndi'i  
ngu' chalyuu; tacu' na' xee ji'i ngu'  
nu ná tyaja'a xñi cha' jna' tsiya' ti,  
masi ndu'ni ngu' cha' tso'o tsa y cui'  
ngu'.

40 Ndu xi ngu' fariseo slo Jesús  
lo'o nchcui' yu jua'a.

—¿Ha cuityi' cua lacua? —nacui  
ngu' ji'i yu.

41 —Ná ntsu'u qui'ya ji'i mā, si  
jlo ti' mā cha' cuityi' ti mā —nacui  
Jesús—. Cha' nchcui' mā cha' taca  
ña'a mā, bi' cha' ña'a ti ntsu'u  
qui'ya ji'i mā.

## 10

*Cuii ji'i lo'o su ndyi'i xly'a' talya*

1'Ta na'sca cha' liñi lo'o mā juani  
—nacui Jesús ji'i ngu' judío li'—.  
Tachaa tsa ndya'lo'o su ndyi'i xly'a'  
talya. Lo'o ndya'a ngu' ne' lo'o bi',  
sca ti to' lo'o nga'a cha' tyatí ngu'.  
Nu cuaana laca nu ndyacuí que  
lo'o, ndyatí chaca se'i li' —nacui  
Jesús—. 2 Nde to' lo'o ndyatí nu  
laca xu'na xly'a' bi'. 3 Nslo nu ntsu'u  
cua to' lo'o ji'i xu'na xly'a', bi' cha'  
nda chacuayá' ndyatí yu bi' ne' lo'o  
—nacui Jesús—. Nslo xly'a' xtyi'i  
xu'na ni'; lo'o nxii'ya yu ji'i xly'a'  
ji'i ycui' ca, lijyā ni' slo yu, ndya'a  
lo'o yu ji'i xly'a' bi' li'. 4 Lo'o cua  
ngutu'u lcaa xly'a' nde liya', li' nde  
loo la ntyucua nu laca xu'na ni',  
nde chū' la lca'a xly'a' ji'i yu, cha'  
nduna ni' lo'o nxii'ya xu'na ni' ji'i  
ni'. 5 Ná ndyu'u lca'a ni' ji'i xa' nati;  
lo'o nduna ni' cha' nu nchcui' xa'  
nati lo'o ni', xna ni' li', cha' ná nslo  
ni' xtyi'i xa' nati.

6 Bi' ngua sca cha' nu nchcui' ne'  
ti Jesús lo'o ngu', pana ná ngua  
cuaya' ti' ngu' tsiya' ti ñi'ya ndyu'u  
cha' nu nchcui' Jesús lo'o ngu' li'.

*Nā'asii tso'o Jesús ji'i xly'a' ji'i yu*

7 Lo'o li' nchcui' Jesús lo'o ngu'  
chaca quiya':

—Liñi tsa cha' nu nda na' lo'o mā  
—nacui Jesús—. Ycui' ti na' lacā to'

lo'o bi', cha' nchca'a na' to' lo'o su ndyatí ni'. <sup>8</sup> Ná ndaquiya' xlyá' bi' ji'i ñatí nu yaa yala la, cha' xcui' nu cuaana laca ngu' bi'; tsa cu' ti ntuyu cuaana ngu' na nu ntsu'u ji'i tyá'a ñatí ngu' —nacui—. <sup>9</sup> Nu nga'a to' lo'o, tso'o tsa ña'asii ji'i xlyá' ji'i; lo'o jua'a na', tso'o tsa ña'asii na'ji'i ñatí 'na —nacui Jesús—. Taca tyeje tacui ngu' cha' tyatí ngu' ne' lo'o su nga'a na', cha' ná caca cuxi ji'i ngu' bi' li'. Tso'o ti tyatí ngu' ne' lo'o su nga'a na', tso'o ti tyu'u ngu' chaca quiya', ñi'ya nu ndu'ni xlyá!. Caja ñi'ya tyiji yu'u ji'i ngu' bi' li', ñi'ya laca lo'o ndyiji na ndacu xlyá!.

<sup>10</sup> 'Tsa cu' ti cña cuaana ndu'ni nu ngu' cuaana bi' —nacui Jesús—. Ndyá'a ngu' bi' cha' cua'ni ñu'u ngu' ji'i ñatí, cha' chcuna' cresiya ji'i ñatí bi'; na cua liyá na' cha' ta na' chalyuu tso'o ji'i ñatí, su caca tyi'i ngu' tyucui tyiquee ngu' li' —nacui—. <sup>11</sup> Tso'o tsa ña'asii na'ji'i xlyá' 'na. Ycui' ca na' tyaja'a Na' cajaa cha' ná cajaa xlyá' jna', cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'i ngu' —nacui—. <sup>12</sup> Sca msu ti ni, ná ña'asii tso'o ji'i xlyá', xna yu lo'o ña'a yu cha' liyá bo'o. Si'i ycui' yu nu laca loo ji'i xlyá', si'i ycui' yu nu ca ji'i ni', nti' yu. Bi' cha' caca lya' ti' bo'o ji'i taju xlyá' bi', li' tyijyu' cañi xlyá' xna ni' —nacui Jesús—. <sup>13</sup> Nxna msu tyijyu' cha' ne' xña ti ji'i ngu' ndya'a yu, si'i na ji'i yu laca xlyá' bi'.

<sup>14</sup> 'Tso'o tsa ña'asii na' ji'i xlyá' 'na. Nslo na' ji'i ñatí jna', lo'o jua'a cua ngui'i ñatí bi' jna'. <sup>15</sup> Ñi'ya nslo Sti na' jna', jua'a nslo na'ji'i Sti na'; ñi'ya ntsu'u cha' ji'i Sti na' lo'o na', jua'a ntsu'u cha' jna' lo'o ñatí jna'. Ycui' ca na' tyaja'a na' cajaa cha' ná tye cresiya ji'i ñatí 'na —nacui Jesús ji'i ngu'—. <sup>16</sup> Tya ntsu'u la xa' ñatí 'na nu ndi'i xa' quichi, nu ná stu'ba nga'a lo'o taju ñatí re; nga'a cha' tsa'a na' tsaqui'ya na' ji'i ngu' bi', cha' lo'o ngu' bi' tyaa'ngu' ca ne'

lo'o re. Lo'o li' cuna ngu' cha' nu chcui' na' lo'o ngu'; caca ngu' sca ti taju ñatí 'na, lo'o jua'a caca na' nu sca ti Xu'na ngu' —nacui Jesús—.

<sup>17</sup> 'Tye chalyuu 'na, cajaa na' cha' tyu'u na' chaca quiya' ca tiya' la, bi' cha' ntsu'u tsa tyiquee Sti na' ña'a 'na. <sup>18</sup> Ná tucui xlyáá cresiya 'na, ycui' ca ti na' ntaja'a na' cajaa —nacui Jesús—. Taca cua'ni na' jua'a, cha' cua nda ycui' Ndyosi Sti na' chacuayá' cajaa na', lo'o jua'a cua nda Ni chacuayá' cha' tyu'u na' chaca quiya'.

<sup>19</sup> Tya chaca quiya' ná stu'ba cha' ji'i ngu' judío lo'o tyá'a ngu' cha' nchcui' Jesús jua'a. <sup>20</sup> Ntsu'u tsa ngu' nu nacui ndi'ya:

—Ñi'ya nti' sca nu xña'a, jua'a nti' yu cua. Na tonto yu. Ná ntsu'u cha' cuna na cha' nu nchcui' yu cua.

<sup>21</sup> Li' nacui xa' la ñatí:  
—Ná taca chcui' ngu' ñi'ya nu nchcui' yu cua juani si ntsu'u cui'i xña'a ji'i ngu'. ¿Ha caca ji'i nu xña'a cua'ni cha' tyaca tso'o cloo nu cuityi? Ná taca ji'i.

### Nxuu tyá'a ngu' judío lo'o Jesús

<sup>22</sup> Tyempo tlya' ngua li', nu lo'o sube tsa tsá. Nde quichi Jerusalén ndyu'ni tlyu ngu' ji'i ta'a su ngulacuá ji'i laa tonu ca bi'. <sup>23</sup> Ndyaa Jesús to' laa ca su nchcui' ngu' ji'i: "Corredor ji'i Salomón". <sup>24</sup> Li' ndyu'u ti'li tyuu tyá'a ngu' judío slo Jesús, nchcuane ngu' ji'i yu:

—¿Ni jacua' chcui' liñi nu'lo'o cua, cha' caca cuayá' ti' ya si nu'lu laca nu ñatí tlyu nu ta ycui' Ndyosi ji'i caa? —nacui' ngu' ji'i Jesús—. Ná talo ya si ná cacha' nu'lu lcaa cha' ji'i cua. Tso'o si chcui' liñi nu'lu juani.

<sup>25</sup> —Jua'a ni na' tsaca quiya' ji'i ma —nacui' Jesús ji'i ngu' bi' li'—, lo'o ná jlyá ti' ma cha' nu nchcui' na' lo'o ma tsya' ti —nacui—. Lo'o ña'a ma cha' ndu'ni na' cña tonu bi' chacuayá' ji'i Sti na', ndyiji cha'

liñi ji'í ma li'; <sup>26</sup> pana ná jlya ti' ma ji'í cña bi', cha' si'i taju ñati' na laca ma. Nacui na' jua'a ji'í ma tsubi' —nacui Jesús ji'í ngu'—. <sup>27</sup> Ñi'ya ndu'ni xlya', jua'a nduna ñati' na jna' lo'o nchcui' na' lo'o ngu'. Cua nslo na' ji'í ngu', cua ndya'a ngu' lo'o na'. <sup>28</sup> Ná nga'a cha' tye chalyuu nu ta na' ji'í ngu' bi', na chcuna' cresiya ji'í ngu' li'. Ná tucui caca ji'í xlyáa ji'í ñati' bi' 'na, cha' tso'o tsa ña'asii na' ji'í ñati' bi' —nacui Jesús—. <sup>29</sup> Na cua nda Sti na' ñati' bi' jna', lo'o jua'a nga'aa ntsu'u chaca nu stu'ba tlyu lo'o y cui' Ni; bi' cha' ná tucui caca ji'í xlyáa ji'í ngu' bi', nu lo'o ña'asii Sti na' ji'í ngu'. <sup>30</sup> Lo'o jua'a stu'ba ntsu'u cha' ji'í y cui' Ndyosi Sti na' lo'o na' —nacui Jesús.

<sup>31</sup> Chaca quiya' ngusñi nu ngu' judío bi' quee cha' cu'ngu' ji'í Jesús, cujuui ngu' ji'í. <sup>32</sup> Li' nchcui' yu lo'o ngu' bi':

—Cua quiña'a tsa cña tso'o ngua'ni na' chacusayá ji'í Sti na' slo cu'ma, lo'o jua'a cua na'a ma cña nu ngua'ni na'. ¿Ha xqui'ya sca cña tso'o nu ngua'ni na', bi' cha' nti' ma cuta ma quee 'na?

<sup>33</sup> Li' nguxtyacui nu ngu' judío bi' cha' lo'o Jesús:

—Ná cujuui ya jinu'u lo'o quee xqui'ya sca cña tso'o nu ngua'ni nu'u —nacui ngu'—, xqui'ya cha' cuxi nu nchcui' nu'u ji'í y cui' Ndyosi, bi' cha' cu' ya quee jinu'u. Sñi' ñati' chalyuu ti laca nu'u, pana ndu'ni nu'u cha' laca nu'u y cui' Ndyosi.

<sup>34</sup> Li' nacui Jesús ji'í ngu':

—Lo quityi nscua cha' cusu' nu jlya tsa ti' ma, ntsu'u sca cha' nu nchcui' ndilya: "Ndyosi laca lcaa cu'ma cuentya jna'" —nacui Jesús—. <sup>35</sup> Jlo ti' na cha' ná caca ji'na tacu' na ni sca cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o na. Sca cha' nu nchcui' quityi bi' ni, nacui cha' ñi'ya laca y cui' Ndyosi, jua'a laca

ñati' nu ndaquiya' cha' nu nda Ni lo'o. <sup>36</sup> ¿Ni cha' laca ngusta cu'ma qui'ya jna' slo y cui' Ndyosi lo'o nacui ma cha' nchcui' na' cha' cuxi ji'í y cui' Ni? —nacui Jesús—. Cua ngusubi Sti na' jna', nda Ni 'na li-jyaa nde chalyuu. ¿Ni cha' laca ná tso'o nti' ma cha' nacui na' cha' nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca na'? <sup>37</sup> Ná ntsu'u cha' jlya ti' ma jna' —nacui Jesús li'—, si ná ndu'ni na' cua ña'a ca cña nu ndu'ni Sti na' —nacui—. <sup>38</sup> Pana nu lo'o ndu'ni na' cña ji'í y cui' Ndyosi, li' caca jlya ti' ma jna' xqui'ya cña nu ndu'ni na' bi', masi ná jlya ti' ma cha' nu nchcui' na'. Lo'o li' caca cuayá' ti' ma, caca jlo ti' ma, cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'í Sti na' lo'o na', stu'ba ntsu'u cha' jna' lo'o Sti na'.

<sup>39</sup> Chaca quiya' ngua'ni cuayá' ngu' si caca taya' ngu' ji'í Jesús. Li' nga'aa ndyanu yu, laja ti' ngu' ngutu'u yu ngulaá yu ji'í ngu'.

<sup>40</sup> Li' ndyaa Jesús chaca quiya', ndyaa chaca tsu' sta'a Jordán ca su ngutu' Juan ntyucuatya ji'í ngu' tya clyo. Nde bi' nguti'í yu, lo'o jua'a ndya'a tsa ngu' slo. <sup>41</sup> Li' nacui ngu' ji'í tya'a ngu':

—Ná ngua'ni Juan ni sca cña tonu cha' cube ti' na ji'í. Pana liñi tsa ndyu'u lcaa cha' nu nchcui' nu Juan bi' tya tsubi' la cuentya ji'í nu qui'yu re.

<sup>42</sup> Lo'o li' cua nguxana tyuú tya'a ngu', jlya ti' ngu' ji'í Jesús lo'o nguti'í ngu' nde bi'.

## 11

*Nguyuui Lázaro*

<sup>1</sup> Ndi'í sca nu qui'yu nu naa Lázaro. Quicha tsa bi'. Ngu' quichí Betania laca, lo'o jua'a María lo'o Marta laca tya'a ngula nu qui'yu bi'. <sup>2</sup>(Tya'a ngula María laca Lázaro nu quicha bi', lo'o jua'a María laca nu su'ba setye tyixi xtyi'í chu' quiya' Jesús nde loo la, lo'o li' sube' cho' quicha' que y cui' cho' quiya'

Jesús cha' quityi.) <sup>3</sup> Cua nda tyu-cuaa nu cuna'a bi' cha' ndyaa ca slo Jesús:

—Tyu'u cha' clyu ti' jinu'u, Xu'ná —nacui ngu' cuna'a bi'—, nde lijyá cha', cha' caca cuayá' ti' nu'u cha' ntsiya tya'a tso'o nu'u, quicha tsa yu.

<sup>4</sup> Lo'o ndyuna Jesús cha' bi', li' nacui:

—Ná nga'a cha' cajaa nu quicha bi'. Na quicha yu bi' cha' caca tlyu la ycuí' Ndyosi, cha' cua'ni tlyu ngu' jna', cha' na' lacá nu sca ti Sñi' ycuí' Ndyosi. Lo'o ña'a ngu' ñi'yá cña tonu nu cua'ni na' cha' caca jo'o ji'i yu, li' cua'ni tlyu ngu' ji'i ycuí' Ndyosi.

<sup>5-6</sup> Lo'o ndyuna Jesús cha' quicha Lázaro, li' ty a ndyanu Jesús ty a tyu-cuaa tsá su ndi'i bi', masi ntsu'u tsa tyiquee yu ña'a yu ji'i ca ta'a sna ngu' bi', ji'i Marta, lo'o ji'i nu chaca cho' ty a Marta, lo'o ji'i ycuí' Lázaro. <sup>7</sup> Tiya' la, li' nacui Jesús ji'i ñati nu ndyaca tsa'a ji'i:

—Tyaa na xtyuu na nde loyuu su cuentya Judea —nacui.

<sup>8</sup> Li' nguxacui ngu' bi' cha' ji'i:

—Mstru —nacui ngu'—, ná sa'ni ngua bi' lo'o ngua ti' ngu' judío bi' cu'ngu' quee jinu'u cha' cujuí' ngu' jinu'u, ngua ti' ngu'. ¿Ha cua tsaa ti nu'u nde jua chaca quiya'? —nacui

<sup>9</sup> Li' nacui Jesús ji'i ngu' bi':

—Tii tyucuaa ti hora ntsu'u ji'i sca tsá. Lo'o ty a na ndacua, ná sca na tyacua quiya' na, tyacá' su ndya'a na cha' ty a xee —nacui—.

<sup>10</sup> Lo'o tyu'u ta'a na talya, li' tyacua sca na nga'a tyucui quiya' na, cha' ná tyacá' xee ña'a na ji'i li'.

<sup>11</sup> Lo'o cua nchcui' Jesús jua'a, li' nacui:

—Cua laja' Lázaro ty a tso'o na. Nde jua tsa'a na' juani cha' xtyu'u ji'i yu.

<sup>12</sup> —Mstru —nacui ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i—, lo'o laja' ca yu, li' tyaca tso'o yu.

<sup>13</sup> Ngua ti' ngu' cha' ndyu'u xcalá yu, masi nti' Jesús ñacui ji'i ngu' cha' chañi cha' ngujuii yu. <sup>14</sup> Lo'o li' liñi nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Ngujuii Lázaro —nacui—. <sup>15</sup> Tso'o ti nti' na' cha' ná nguti'i na' nde jua lo'o ngujuii yu. Juani taca tyu'u tso'o cha' ji'i ycuí' ma, taca xñi tso'o la ma cha' jna' —nacui—. Tyaa na ca su nscua jyo'o.

<sup>16</sup> Li' nchcui' Tomás nu Culaca' lo'o ty a ndyaca tsa'a ji'i Jesús:

—Tyaa na lo'o nu cusu' lacua, cha' stu'ba ti cajaa na lo'o —nacui Tomás.

“*Tyu'u ty a ngula nu'u chaca quiya'*”

<sup>17</sup> Lo'o ndyalaa Jesús ca bi', ngu-juí cha' ji'i yu cha' cua jacua tsá nguatsi' jyo'o Lázaro. <sup>18</sup> Ná tyijyu' ndyi'ya ty a quichi Betania bi' lo'o quichi Jerusalén, ntsu'u xi tucua ti kilómetro cla'be cuayá' tyijyu' ndi'i quichi bi'. <sup>19</sup> Lo'o li' quiña'a ngu' quichi tonu bi' ndyaa cha' xtyucua ngu' ji'i Marta lo'o ji'i María cha' ngujuii ty a ngula ngu'. <sup>20</sup> Tya cuayá' ndyuna ngu' cha' cua lijyá Jesús, hora ti ngutu'u Marta ndyaa cha' tyacua ty a lo'o Jesús tyucuii. Sca ti María ndyanu ni'i. <sup>21</sup> Lo'o li' nchcui' Marta lo'o Jesús:

—Ná ngujuii ty a ngula na' si nguti'i nu'u ca nde, cusu' —nacui nu cuna'a bi' ji'i Jesús—. <sup>22</sup> Pana jlo ti' na' cha' masi juani cua'ni ycuí' Ndyosi lcaa cha' nu jña nu'u ji'i Ni.

<sup>23</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'i Marta bi':

—Tyu'u ty a ngula nu'u chaca quiya'.

<sup>24</sup> —Jlo ti' na' cha' chaca quiya' tyu'u yu bi' nu lo'o tyu'u lcaa jyo'o lo'o cua tye ti chalyuu —nacui Marta.

<sup>25</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o nu cuna'a bi':

—Na' lacá nu ndu'ni cha' tyu'u ñati, na' lacá nu ndu'ni cha' chañi caca tso'o cresiya ji'i ñati —nacui Jesús—. Masi cajaa ngu', ty a tyu'u

ngu' bi' chaca quiya', caja chalyuu cucui ji'í ngu' si cua ngusñi ngu' cha' jna'—nacui Jesús ji'í Marta.<sup>26</sup> Lo'o jua'a lcaa ñati nu tso'o ti ndi'í tyiquee cha' ngusñi ngu' cha' jna', ná nscura cha' cajaa ngu' bi' tsiya' ti. ¿Ha jlyaa ti' nu'u cha' bi'?

27 —Chañi cha' jlyaa ti' na', cusu'—nacui nu cuna'a bi'—. Hasta juani jlyaa ti' na' cha' nu'u laca Cristo nu ñati tlyu bi', nu'u laca nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi, lo'o jua'a cua nda Ni jinu'u lijya.

### *Lo'o Jesús ndyunaayu*

28 Ndyos nchcui' Marta, li' ndyaa nu cuna'a bi', cuaana ti ngusi'ya ji'í María tya'a ngula:

—Cua tyalaa ti nu Mstru bi' juani—nacui—. Nxii'ya yu jinu'u cha' tsaa nu'u slo yu.

29 Lo'o ndyuna María cha' bi', hora ti ngutu'u ndyaa slo Jesús li'.

30 Tya lyiji tyalaa Jesús quichí, tya nga'a yu su ndyacua tya'a Marta lo'o yu tya tsa la. <sup>31</sup> Lo'o nu ngu' judío nu ndi'í nxtyucua ji'í María ni'í ni, lo'o na'a ngu' cha' tsa tsiya' ca ngutu'u María ndyaa, li' ndyaa lca'a ngu' ji'í cho'; ngu'a ti' ngu' cha' to' cuaá ndyaa cho' cha' cunaa cho'.

32 Lo'o li' ndyalaa María ca su ndu Jesú. Lo'o na'a cho' ji'í yu, hora ti ngutu' sti' cho' slo Jesús. Lo'o li' nacui María bi':

—Si nguti'í nu'u tsubi', cusu'—nacui—, ná ngujuii tya'a ngula na'li'.

33 Xñi'í tsa ñaa xtyi'í Jesús li', ndube tsa ti' yu cha' ndyuna María, lo'o jua'a ngusi'ya tsa ngu' judío tya'a ndya'a María. <sup>34</sup> Li' nchcuane Jesús ji'í ngu':

—¿Macala nguxatsi' ma ji'í jyo'o bi'?

—Tsa na'a na xi ji'í, cusu'—nacui ngu' li'.

<sup>35</sup> Lo'o Jesús ngusi'ya li'.

36 —Tyaca'a tsa jyo'o bi' ji'í Jesús, ntsu'u tsa tyiquee yu ña'a yu ji'í—nacui ngu' judío bi'.

37 Lo'o jua'a ndi'í xi ngu' nu nacui:

—¿Ni cha' laca ná ngujui ñilya nu cua'ni yu cha' ná cajaa Lázaro nquicha'? Nchca ji'í yu cua'ni yu cha' tyaca tso'o cloo ngu' cuityi'.

### *Ndyu'ú Lázaro chaca quiya'*

38 Ca chaca quiya' xñi'í tsa ñaa xtyi'í Jesús, lo'o li' ndyaa yu ca to' cuaá. Sca tyuquee laca, lo'o ndu sca quee tlyu ndyacu' tu'ba tyuquee bi'.

39 —Clyatsu' ma quee cua—nacui Jesús.

Li' nchcui' Marta tya'a ngula jyo'o bi' lo'o Jesús:

—Tyucu tsa xtyi'í caca si tyu'utsu' quee cua, cusu'—nacui—. Cua jacua tsä nguatsi' jyo'o re.

40 Li' nacui Jesús:

—Caca ña'a ma cha' tlyu tsa nu ndu'ni ycu' Ndyosi nu lo'o jlyaa ti' ma ji'í Ni. ¿Ha si'i jua'a ni na' ji'í ma tsä?

41 Li' ngulotsu' ngu' quee nu ndyacu' tu'ba tyuquee bi'. Li' nguxñia'a Jesús nde cua.

—Sti na'—nacui Jesús li'—, tsa xlyabe hí cha' cua ndyuna nu'u cha' nu nchcui' na' lo'o nu'u.

42 Lcaa tsä cua jlo ti' na' cha' nduna nu'u lcaa cha' nu nchcui' na' lo'o nu'u; pana nchcui' na' lo'o nu'u juani xqui'ya ñati nu ndi'í re, cha' taca ca jlyaa ti' ngu' jna' cha' chañi cha' cua nda nu'u jna' lijyaa chalyuu.

43 Li' cujj tsa nchcui' Jesús:

—Lázaro, tyu'u nu'u su ntsu'u nu'u ndacua, tyäa nu'u nde liya're.

44 Li' ngutu'u nu ngua jyo'o bi'; ña'a ti tya ngüixij late' ngatí tyuci ña'a hichu', ña'a ti tya ndyacu' chaca late' loo.

—Xati' clya ma late' nu ntsu'u chu' yu cua—nacui Jesús ji'í ngu'—, cha' ta ma chacuayá' tya'a yu.

*Nchcui' ngu' ñi'yä caca cujuuii  
ngu' ji'i Jesús*

<sup>45</sup> Lo'o li' quiña'a tya'a ngu' judío bi' jlya ti' ngu' ji'i Jesús, ñati nu ndii'j nxyucua ji'i María tsä la, cha' cua na'a ngu' cha' tlyu nu ngua'ni ca ti Jesús cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>46</sup> Pana ntsu'u xi ngu' bi' nu hora ti ndyaa slo ngu' fariseo, nda ngu' cha' lo'o ngu' ñi'yä nu ngua'ni Jesús. <sup>47</sup> Bi' cha' nu ngu' sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' fariseo bi', nguxana nxi'ya ngu' ji'i lcaa ngu' tisiya, cha' tyu'u ti'i ngu'. Lo'o li' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Ñi'yä cua'ni na juani?  
—nacui' ngu'—. Quiña'a tsa cha' tlyu ndyu'ni nu qui'yu bi!. <sup>48</sup> Lo'o ta na chacuayá' ji'i yu cha' tya cua'ni la yu jua'a, li' xñi lcaa ngu' quichí cha' ji'i yu. Li' cäa ngu' romano cha' cuityi'ngu' laa tlyu ji'na, culo'o ngu' ji'i ñati tya'a na su ndii'j ngu'  
—nacui' ngu'.

<sup>49</sup> Li' ndatu tsaca ngu'; Caifás naa yu, lo'o jua'a yijä bi' laca yu xu'na sti jo'ó. Nchcui' yu lo'o ngu' bi' li':

—Ni sca na ná jlo ti' ma, <sup>50</sup> ná nchca tii ma tsiya' ti —nacui' yu—. Tso'o la caca ji'i ma si cajaa sca ti ñati, cha' ná cajaa lcaa ngu' quichí tyi na. Cuxi la cña caca si cuityi'ngu' tyucui ñi'a' nasiyu' re.

<sup>51</sup> Si'i cha' nu ngua'ya hique y cui' ca yu nchcui' yu jua'a; cha' yija bi' ngua yu xu'na sti jo'ó, bi' cha' nacui' yu jua'a, cha' cuentya ji'i y cui' Ndyosi nda yu cha' lo'o ngu', ni cña caca ji'i Jesús ca nde loo la lo'o cajaa Jesús lo crusi. Si'i xqui'ya ñati chalyuu jua ti cajaa Jesús, <sup>52</sup> masi cajaa Jesús cuentya ji'i lcaa ñati lcua ti ña'a chalyuu, cha' stu'ba ti caca tyiquee lcaa ñati nu jlya ti' ji'i y cui' Ndyosi, ngu' nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i cha' caca ngu' sñi' Ni.

<sup>53</sup> Lo'o li' nguxana nchcui' ngu' nu laca cña lo'o tya'a ngu' ñi'yä nu caca cujuuii ngu' ji'i Jesús; <sup>54</sup> bi' cha'

nga'aa ndyaa Jesús su ndii'j ngu' judío, ngutu'u yu loyuu bi', ndyaa yu chaca loyuu su tyijyu' la xi, ca to' yuu btyi. Ndyalaa yu sca quichí su naa Efraín li', ca bi' nguti'ji'i Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

<sup>55</sup> Cua ngulala tsa ta'a pascua, bi' laca sca ta'a ji'i ngu' judío. Quiña'a ngu' ngutu'u ngu' quichí tyi ngu', masi quichí ne' quixi', ndyalaa ngu' quichí Jerusalén li'. Yala ti ngua'ni lubii ngu' tyucui ña'a'ngu' cuentya ji'i y cui' Ndyosi, nu lo'o tya lyiji ti caca ta'a. <sup>56</sup> Li' ndyaa ngu' ndyaana ngu' macala ntsu'u Jesús. Lo'o ndii'j ngu' ne' laa, li' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Ñi'yä nti' ma? —nacui' ngu'—.  
—Ha cäa yu ta'a nti' ma?

<sup>57</sup> Ndube tsa ti' ngu' cha' lo'o nu ngu' sti jo'ó nu laca loo bi', lo'o ngu' fariseo, cua ngulo ngu' cña ji'i lcaa ngu' quichí; nacui' sti jo'ó cha' lo'o caja cha' ji'i ngu' macala ntsu'u Jesús, hora ti ntsu'u cha' cacha' ngu' ji'i ngu' nu laca loo bi'.

## 12

*Nda'a sca nu cuna'a setye chü'  
quiya' Jesús*

<sup>1</sup> Tya lyiji tya xcuá tsä cha' caca ta'a pascua, li' ñaa Jesús nde quichí Betania chaca quiya'. Laca Betania quichí tyi Lázaro nu ngujuii tya tsubi' la, lo'o li' ngua'ni Jesús cha' ndyu'ú yu chaca quiya'. <sup>2</sup> Li' nda ngu' sca sii'ji'i Jesús, cha' tso'otsa nti' ngu' cha' ndyalaa yu slo ngu'. Nda Marta na ndyacu ngu' li', lo'o jua'a stu'ba ti ntucua Lázaro lo'o ngu' su ndyacu ngu' sii' lo'o Jesús. <sup>3</sup> Li' ndyalaa lo'o María ji'i sca lyura setye tyixi xtyi'i. Quiña'a tsa nga'a setye bi' ji'i, cha' tyucui setye ji'i quixi' nardo laca. Li' nda'a María setye bi' chü' quiya' Jesús, lo'o quichá' que y cui' María ngusube' chü' quiya' yu; tyucui

ñā'a ni'lí ntyucua xtyi'i setye tyixi xtyi'i bi' li'. <sup>4</sup> Nga'a Judas sñi' Simón Iscarioote lo'o ngu', cha' ñatí nu ndyaca tsa'a jí'lí Jesús laca. La cui' bi' laca nu cujui' cresiya jí'lí Jesús jí'lí ngu' cuxi' ca tiya' la. Na'a nu Judas bi' ñi'yá nu ngua'ni María, lo'o li' lye nchcui' ni cha' laca ngua'ni María jua'a:

<sup>5</sup> —¿Ni cha' laca ná ngua caya' setye tyixi xtyi'i jí'lí nu cuna'a cua cha' caja cñi xtyucua jí'lí ngu' ti'i? —nacui' nu Judas bi'—. Ná tyiquee' caja tyuu mil paxu lo setye bi'.

<sup>6</sup> Cha' cuaana Judas, bi' cha' nacui' jua'a, si'i cha' tya'na ti' jí'lí ngu' ti'i. Ycui' ca Judas laca loo jí'lí cuiji su ntsu'u cñi jí'lí ngu' tya'a ndya'a lo'o Jesús, pana na ntyucuaana Judas cñi nu ntsu'u jí'lí lcaa ngu' bi'.

<sup>7</sup> —Ta mä chacusayá' cua'ni nu cuna'a cua jua'a —nacui' Jesús—. Na cua nguxco'o cho' setye bi' cha' cua'ni jo'o jí'lí ngu' lo'o cua ngulala ti xatsi' ngu' jna' —nacui'—. <sup>8</sup> Lcaa tyempo ndi'i ngu' ti'i lo'o mä nde chalyuu, lcaa tsa' taca xtyucua mä jí'língu' bi' nquicha'; pana nu na'ni, ná tyuu tsa' tyi'i na' slo cu'mä.

*Lo'o jí'lí Lázaro ngua ti' ngu' cujuui' ngu' jí'lí*

<sup>9</sup> Ngujui cha' jí'lí ngu' cha' ndi'i Jesús ca bi', lo'o li' ndyaa quiña'a tya'a ngu' judío; tsa' tlyu ti ngu' ndyaa na'a ngu' jí'lí Jesús. Lo'o jua'a nti' ngu' ña'a ngu' jí'lí nu ngua jyo'o Lázaro bi', cha' ngua'ni Jesús cha' ndyu'u chaca quiya'. <sup>10</sup> Lo'o li' ngua'ni stu'ba sti' jo'ó nu laca loo cha' jí'lí ngu' lo'o tya'a ngu', cha' lo'o jí'lí Lázaro cujuui' ngu', <sup>11</sup> cha' xqui'ya nu Lázaro bi', bi' cha' nguxtyanu quiña'a tya'a ngu' judío jí'lí sti' jo'ó, cha' ngusñi ngu' cha' jí'lí Jesús.

*Ngua'ni chi' ngu' loo Jesús lo'o ndyalaa yu nde Jerusalén*

<sup>12</sup> Quiña'a tsa ñatí ndyaa ngu' ta'a bi'. Ca chaca tsä, li' ndyuna ngu' cha' cua lijyä ti Jesús nde Jerusalén; bi' cha' ngutu'u ngu' bi' ndyaa ngu' tsa tlyu ti cha' tyacua tya'a ngu' lo'o Jesús. <sup>13</sup> Ndyaa lo'o ngu' ste' nga, lo'o jua'a cuji ngusi'ya ngu' li':

—Cua'ni tlyu na jí'lí ycui' Ndyosi Sti na —nacui' ngu' jí'lí Jesús—. Culacuä Ni jinu'u cha' lijyä nu'u lo'o chacusayá' jí'lí ycui' nu Xu'na na. Masi juani ti, culacuä Ni jinu'u cha' nu'u laca Rey nu laca loo jí'lí ngu' Israel.

<sup>14</sup> Li' ngujui sca huru jí'lí Jesús, ndyaa tucua yu chü' huru bi', cha' ndi'i ya nscua cha' lo quityi cusu':

<sup>15</sup> Ná cutsii' cu'mä ngu' ca tyi quichi Sión;

cua lijyä nu Xu'na mä,

ntucua yu chü' sca huru.

<sup>16</sup> Tyempo li' ná ngua cuayá' ti' ngu' cha' bi'. Pana ca tiya' la, lo'o cua ngua lcaa cha' tlyu nu ndyanu cha' cua'ni Jesús lo'o yaa yu lo yuu, nu lo'o ngua tlyu Jesús ca su ntucua yu lo'o ycui' Ni nde cua, li' ndyi'u ti' ngu' nu ndyaca tsa'a jí'lí yu, ndyi'u ti' ngu' jí'lí cha' nu nscua lo quityi bi' cua sa'ní la; ndyi'u ti' ngu' cha' la cui' jua'a ngua jí'lí Jesús.

<sup>17</sup> Jua'a ngua li'. Nu ñatí nu nguti'i slo Jesús nu lo'o ngusi'ya Jesús jí'lí jyo'o Lázaro ca tyuquee su nguatsii' cha' tyu'u Lázaro chaca quiya', nda ngu' cha' lo'o ngu' quichi ñi'yá nu ngua cha' bi'; <sup>18</sup> bi' cha' ngutu'u ñatí quiña'a bi', ndyaa ngu' cha' tyacua tya'a ngu' lo'o Jesús tyucuii, cha' cua ndyuna ngu' ñi'yá ngua'ni Jesús cña tonu bi' lo'o Lázaro. <sup>19</sup> Li' nchcui' ngu' fariseo lo'o tya'a ngu':

—Ña'a mä jí'lí yu bi'. ¿Ñi'yá cua'ni na juani? Ná caca jí'na tsiya' ti tacu' na cha' jí'lí yu bi'. Tyucui ña'a chalyuu ngusñi ngu' cha' jí'lí yu juani.

*Lijyä xi'ngu' xa'tsu'nclyana ngu' jí'lí Jesús*

<sup>20</sup> Lo'o ngu' griego ndyalaa laja ñati nu ndya'a ta'a bi' nde Jerusalén. <sup>21</sup> Naa xi ngu' griego bi' slo Felipe li'. Quichi Betsaida laca quichi tyi nu Felipe bi'; nde loyuu su cuentya Galilea, ca bi' ndi'i quichi bi'. Li' nchcui' ngu' bi' lo'o Felipe:

—Tyu'u cha' clyu ti' jinu'ū, cusu', cua nti' ya tyacua tya'a ya xi lo'o Jesús —nacui' ngu'.

<sup>22</sup> Li' ngutu'u Felipe ndyaa slo Andrés tya'a quichi tyi; stu'ba ti ndyaa ngu', ndyaa cacha' ngu' ji'i Jesús. <sup>23</sup> Lo'o li' nda Jesús sca cha' lo'o ngu':

—Cua ndyalaa hora cha' caca tlyu y cui' na' lo'o cajaa na', na' nu cua lijyā chalyuu cha' caca ñati —nacui' Jesús. <sup>24</sup> Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o mā juani, cha' sca si'yu nu ndyataa ngu' ni, ñi'yā laca sca si'yu trigo, tyanu si'yu bi' jua'a ti si ná cataa ngu' ji'i lo yuu —nacui'. Lo'o cua ndyataa ngu' si'yu bi' lo yuu, li' catsu' scua' si'yu bi', ñi'yā laca si na ngujuii ti. Pana nu lo'o tyucua si'yu bi', quiña'a tsa si'yu tyu'u lo bi' li'. <sup>25</sup> Jua'a laca lo'o ñati nu nti' xñi cha' na —nacui' Jesús. Cua ña'a ca ñati nu lye tsa ndu'ni tyaca'a ji'i y cui' ca ngu', chcuna' chalyuu ji'i ngu'; pana ñati nu ná ntsii cajaa ngu' xqui'ya na', bi' laca nu caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu'. <sup>26</sup> Lo'o nti' ñati cua'ni cña 'na —nacui' Jesús li' —, nga'a cha' tsaa ngu' mala nti' na' cha' tsaa, cha' li' taca tyl'i msu bi' na ca su ndi'i y cui' na'; lo'o y cui' Sti Na' cua'ni chí Ni loo ngu' nu cua'ni cña 'na li'.

*Nda Jesús cha' lo'o ngu' cha' cua cajaa ti y cui' yu*

<sup>27</sup> Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' li':

—Quiña'a tsa cha' nclyacua ti' na' juani. ¿Ha tso'o la si jña na' ji'i y cui' Ndyosi Sti na' cha' cua'ni Ni cha' ná tyacua cha' cuxi re' na? Si'i, ná chcui' na' jua'a. Cua ndyalaa

hora 'na juani cha' caca lcaa cña nu nga'a cha' caca 'na.

<sup>28</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu:

—Sti na', tso'o la si caca tlyu y cui' nu'u.

Li' nguañi nchcui' y cui' Ndyosi nde cuā. Ndi'yā nchcui' Ni:

—Cua laca ndu'ni tlyu ngu' ji'i y cui' ca na', lo'o jua'a tya caca tlyu la na' chaca quiya' xqui'ya nu'u.

<sup>29</sup> Li' nacui' nu ñati quiña'a nu ndi'i cacua ti cha' nguañi nchcui' tyl'i yu, ngua ti' ngu'. Xa' la ñati nacui' cha' nde cuā ndyu'u cha' nu nda sca xcā ji'i y cui' Ndyosi lo'o Jesús. <sup>30</sup> Pana ndi'yā nacui' y cui' Jesús:

—Xqui'ya cu'mā laca cha' nguañi nchcui' y cui' Ndyosi nde cuā, si'i xqui'ya na' —nacui' Jesús. <sup>31</sup> Cua ndyalaa hora cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñati chalyuu, nu lo'o tyijloo na' tsiya' ti ji'i nu xña'a nu laca loo nde chalyuu —nacui' Jesús ji'i ngu'. <sup>32</sup> Lo'o sicuā ngu' cuxi jna' ca su ndi'i na' lo yuu, cujui'i ca'a ngu' jna' lo crusí, li' cuane na' ji'i lcaa ñati cha' xñi ngu' cha' na.

<sup>33</sup> Jua'a nacui' Jesús cha' caca cuayá' ti' ngu' ñi'yā nu caca lo'o cujuii ngu' ji'i yu. <sup>34</sup> Li' nguxtyacui ngu' cha' lo'o Jesús:

—Cua ndyuna ya lo'o nchcui' ngu' lo quityi cusu' ji'na, cha' ndi'yā nscua, cha' ná nga'a cha' tye tsā ji'i Cristo, nu ñati tlyu nu ta y cui' Ndyosi ji'i lijyā —nacui' ngu'. ¿Ñi'yā ndyu'u cha' nu nchcui' nu'u cha' ntsu'u cha' cujui'i ca'a ngu' ji'i lo crusí, ji'i Cristo nu yā chalyuu cha' caca ñati? ¿Ñi'yā ña'a ñati laca nu Cristo bi'?

<sup>35</sup> Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o ngu':

—Tya xi ca tsā tya tyl'i na' slo cu'mā, na' nu tā xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'i ñati —nacui' Jesús. Bi' cha' juani yaa mā su nga'a cha' tsaa mā lo'o tya xee ti, cha' ná cua'ni nu

cuxi ngana ji'lí ma, nu cuxi nu nda talya chalyuu. Nu lo'o talya ña'a su ndya'a na, ná jlo ti' na ma nde ndya'a na li!. <sup>36</sup> Lo'o jua'a cu'ma —nacui Jesús ji'lí ngu'—, tso'o la si xñi ma cha' jna' laja lo'o tyo ndi'i na' chalyuu, na' nu ta xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'lí cu'ma ñati chalyuu. Li' tyucui tyiquee ma caca ma ñati ji'lí y cui' Ndyosi.

Ndye nchcui' Jesús jua'a lo'o ngu', li' ngutu'u yu ndyaa yu ca su ná quiye yu ji'lí ngu'.

*Suu cha' xqui'ya bi' nájlya ti'ngu' judío ji'lí Jesús*

<sup>37</sup> Masi cua ngua'ni Jesús quiña'a cha' tlyu slo ñati bi', ná ntaja'a ngu' xñi ngu' cha' nu nchcui' yu. <sup>38</sup> Jua'a ngua cha' caca lcaa cha' nu nguscua jyo'o Isaías lo quityi ji'lí y cui' Ndyosi cua sa'ni la:

Ndyosi Xu'na na', nacui lo quityi bi' ji'lí, ná ntaja'a ngu' re xñi ngu' cha' jinu'u, cha' nu nda ya lo'o ngu'.

Ná ngua cuayá' ti' ngu' tsiya' ti si nu'ú ndu'ni cha' tlyu slo ngu'.

Jua'a laca cha' nu nscua lo quityi bi'. <sup>39</sup> Bi' cha' ná ngua ji'lí ngu' judío bi' xñi ngu' cha' ji'lí Jesús. Lo'o jua'a ntsu'u chaca cha' nu nguscua jyo'o Isaías bi':

<sup>40</sup> Cua ndacu' y cui' Ndyosi hique ngu' bi', ngua'ni Ni cha' cu'u ti hique ngu' bi'.

Jua'a ngua cha' ná ña'a ngu' ni cha' laca bi', cha' ná caca cuayá' ti' ngu' cha' bi'.

Lo'o jua'a ná ntaja'a ngu' culochu' ngu' ji'lí cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ngu',

bi' cha' ná nchca cui'ya na' cha' clyu ti' ji'lí ngu' ji'lí cha' cuxi bi' li', nacui y cui' Ni.

<sup>41</sup> Nguscua jyo'o Isaías jua'a cha' cua ngua tii cha' tlyu tsa caca nu Cristo; cha' ji'lí y cui' yu bi' nchcui' jyo'o Isaías li'.

<sup>42</sup> Lo'o jua'a ngua, ndi'i xi ngu' nu laca cña nu jlya ti' ji'lí Jesús; pana ntsii ngu' bi' ji'lí ngu' fariseo, bi' cha' ná ntaja'a ngu' chcui' ngu' cha' ji'lí Jesús ca slo ñati. Ntsii ngu' si cua'a ngu' fariseo ji'lí ngu' cha' nga'aa ca tsaa ngu' ne' laa jí'lí ty'a a ngu' judío. <sup>43</sup> Ndiya la ti' ngu' bi' cha' tso'o ti chcui' ñati chalyuu cha' ji'lí y cui' ngu'. Ná ntí' ngu' cha' caca tso'o tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'lí ngu'.

*Tilaca laca nu sta qui'ya ji'lí ñati chalyuu*

<sup>44</sup> Li' cuu' tsa nchcui' Jesús lo'o ngu':

—Nu lo'o ngusñi ñati cha' jna' ni, si'lí ji'lí sca ti na' jlya ti' ngu' bi' li'; lo'o ji'lí y cui' Ndyosi nu nda 'na lijyaa nde chalyuu xñi ngu' cha' li' —nacui—. <sup>45</sup> Lo'o ña'a ñati jna', li' ña'a ngu' ji'lí y cui' Ni nu nclyo cña jna'. <sup>46</sup> Cua lijyä na' chalyuu cha' caca na' ñi'yä laca sca xee nu tyu'ú ne' cresiya ji'lí ñati. Lo'o xñi ñati cha' jna', li' nga'aa tyi'lí ngu' chalyuu ñi'yä laca si ná ntsu'u xee ne' cresiya ji'lí ngu' xqui'ya cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. <sup>47</sup> Nda na' cha' lo'o ngu'; pana si cuna ngu' cha' bi', lo'o li' ná taquiya' ngu' ji'lí cha' bi', si'lí na' nu stá qui'ya ji'lí ngu' bi' li' —nacui Jesús—. Ná lijyä na' cha' cua'ni cuayá' na' ji'lí ñati chalyuu; cha' cua'ni lyaá na' ji'lí ngu', bi' cha' lijyä na'. <sup>48</sup> Pana cua ndyuna ñati lo'o nchcui' na' lo'o ngu'; bi' laca cha' nu tyanu cuentya ji'lí ngu', nu lo'o cua'ni cuayá' y cui' Ndyosi ji'lí ngu' lo'o cua ndye chalyuu —nacui Jesús—. Ca li' cua'ni cuayá' Ni ji'lí lcaa ñati nu ná ndaquiya' ji'lí cha' nu nchcui' na', nu ná ntaja'a xñi cha' nu nchcui' na' lo'o ngu'. <sup>49</sup> Si'lí chacuayá' ji'lí y cui' ca ti na' nchcui' na' lo'o ñati; y cui' Ndyosi Sti na' nu cua nda jna' lijyaa chalyuu, bi' laca nu ngulo cña 'na ñi'yä cha' nu ta na', ñi'yä ña'a cha' nu chcui' na' lo'o ñati —nacui yu—. <sup>50</sup> Jlo ti' na'

cha' talo tsa lcaa cña nu nda Sti na'  
cha' cua'ní mä, ná nga'a cha' tye  
chalyuu ji'i mä si taquiya' mä ji'i  
cha' bi'—nacuï Jesús ji'i ngu'—. Bi'  
cha' tsa ña'a cha' nu cua nchcui' Sti  
na' lo'o na', bi' laca cha' nu nchcui'  
na' lo'o mä juani.

## 13

*Ngui'í Jesús quiya' ngu' nu ndy-  
aca tsa'a ji'i*

<sup>1</sup> Tyucuuaa tsä tyá lijyi cha' caca  
ta'a pascua bi'; jlo ti' Jesús cha'  
cua ngulala tyempo ji'i, cha' tyu'u  
yu chalyuu re tyaa yu ca slo y cui'  
Ndyosi Sti yu. Xcui' cua ntsu'u tsa  
tyiquee Jesús ña'a ji'i ñati chalyuu  
nu ngusñi cha' ji'i yu; lo'o ña'a ti tyá  
ntsu'u tsa tyiquee yu ña'a yu ji'i ñati  
bi' li', ña'a cuayá' nu tye chalyuu  
ji'i.

<sup>2</sup> Laja li' cua ngua'ni nu xña'a  
cha' ngua'ya cha' hique Judas sñi'  
Simón Iscariote cha' cujui' cresiya  
ji'i Jesús ji'i ngu' cuxi. <sup>3</sup> Jlo ti' Jesús  
cha' lcaa cha' nu ntsu'u ji'i y cui'  
Ndyosi Sti yu cua nda Ni ji'i yu.  
Lo'o jua'a jlo ti' yu cha' cua ngutu'u  
yu ca slo y cui' Ndyosi yaq yu chalyuu,  
cha' cua tyaa ti yu ca slo y cui'  
Ndyosi chaca quiya'. Masi jlo ti'  
Jesús cha' bi', <sup>4</sup> pana ndatu Jesús  
to' mesa laja lo'o ndyacu ngu' sii,  
ngulo yu late' tyucuï nu lacu' yu,  
ndaya' yu chaca late' cha' sca' yu  
sii' yu; <sup>5</sup> li' ngujui' yu hitya ne' sca  
tsi' yu, ndyaa ngui' yu quiya' ngu'  
nu ndyaca tsa'a ji'i, nguxquityi yu  
quiya' ngu' lo'o late' nu ndyaaca'  
sii' yu.

<sup>6</sup> Lo'o ndyalaa Jesús ca su ntucua  
Simón Pedro, li' nchcui' Pedro lo'o  
yu:

—¿Ha nu'u, cusu'? ¿Ha qui'í nu'u  
quiya' na'? —nacuï Pedro ji'i.

<sup>7</sup> —Ná nchca cuayá' ti' nu'u  
juani ni cha' laca ndyu'ni na' jua'a  
—nacuï Jesús ji'i—, pana ca tiya' la  
xi caca cuayá' ti' nu'u.

8—Ná caja chacuayá' jinu'u qui'í  
nu'u quiya' na' tsiya' ti —nacuï Pe-  
dro li'.

Nguxtyacui Jesús cha' lo'o Pedro  
li':

—Ná caca tyu'u cha' jinu'u lo'o  
na' si ná qui'í na' quiya' nu'u  
—nacuï yu.

<sup>9</sup> —Tso'o lacua, cusu' —nacuï  
Simón Pedro li'—. Si'i quiya' ti na'  
qui'í nu'u lacua, lo'o ya' na' lo'o  
scua' que na' xcaata nu'u.

<sup>10</sup> —Lubii tsa tyucui ña'a na si  
cua ndyaata na chcu —nacuï Jesús  
li'—, nga'aa nti' na caata na chcu  
chaca quiya' li'. Pana quiya' ti na'  
tyaatí lo'o tyatí na ni'i. Lo'o jua'a  
cu'mä, masi lubii tsa cresiya ji'i mä,  
tya ntsu'u chaca yu laja cu'mä nu  
ná lubii cresiya ji'i.

<sup>11</sup> Jua'a nacuï Jesús: “Ntsu'u  
chaca yu laja cu'mä nu ná lubii  
cresiya ji'i”, nacuï, cha' cua jlo ti'  
Jesús tilaca laca nu cujui' cresiya  
ji'i yu ji'i ngu' cuxi.

<sup>12</sup> Lo'o ndye ngui'í Jesús quiya'  
ngu', xa' ndyacu' ste' yu, xa' ndyaa  
tucua yu to' mesa. Li' nchcui' yu  
lo'o ngu':

—¿Ha ngua cuayá' ti' mä na laca  
nu ngua'ni na' lo'o ngui'í na' quiya'  
mä jua'a? —nacuï yu—. <sup>13</sup> “MSTRU”,  
ndu'ni mä 'na; “XU'NA YA”, ndu'ni  
mä 'na, lo'o chañi tsa cha' bi'. Jua'a  
laca na' cuentya ji'i mä —nacuï  
yu—. <sup>14</sup> Na' nu laca Xu'na mä, na'  
nu laca MSTRU ji'i mä ni, cua ngui'í  
na' quiya' mä; bi' cha' jua'a ntsu'u  
cha' qui'í y cui' mä quiya' tya'a mä  
—nacuï yu—. <sup>15</sup> Ngua ti' na' cha'  
ñña'a mä ñi'ya nu ngua'ni na', cha'  
ñi'ya ngua'ni na' lo'o nguxtyucua  
na' ji'i mä, jua'a ntsu'u cha' cua'ni  
mä cha' xtyucua mä ji'i tya'a mä  
—nacuï Jesús ji'i ngu' nu ndyaca  
tsa'a ji'i—. <sup>16</sup> Cha' liñi nchcui' na'  
lo'o cu'mä, cha' ñati nu laca xu'na  
ngu', bi' laca loo ji'i ngu', si'i msu  
nu laca loo; ñati nu nclyo cña ji'i  
nu tsaa lquichí, bi' laca loo, si'i nu  
ndya'a lquichí ti. <sup>17</sup> Lo'o juani lo'o

ngua cuayá' ti' mä lcaa ña'a cha'  
nu nda ca ti na' lo'o mä, tso'o tsa  
caca tyiquee mä li', si taquiya' mä  
ji'i cha' bi' —nacui—.

<sup>18</sup> 'Ná nchcui' na' ji'i lcaa cu'mä.  
Jlo ti' na' ti ji'i ngusubi na' cha' caca  
tsa'a ngu' jna' —nacui Jesús—. Tya  
sa'ni nguscua ngu' sca cha' ji'i y cui'  
Ndyosi lo quityi ndi'ya: "La cui'  
ñatí nu stu'ba ndyacu tyaja lo'o na',  
bi'laca nu xüy tyaa lo'o na' juani";  
jlo ti' na' cha' nga'a cha' caca cha'  
bi' —nacui Jesús—. <sup>19</sup> Na nda ti  
na' sca cha' lo'o mä juani, nu lo'o  
tya lyiji caca cha' bi'; lo'o cua ngua  
jua'a, li' caca jlya ti' mä jna', cha'  
chañi cha' laca na' nu sca ti Sñi'  
y cui' Ndyosi nu liyä chalyuu, ñi'ya  
nu ni na' ji'i mä. <sup>20</sup> Ta na' sca cha'  
liñi lo'o mä —nacui yu—. Nu lo'o  
taquiya' mä ji'i sca ñatí nu ta na'  
cha' tyaa slo mä, li' stu'ba laca si  
taquiya' mä jna'; lo'o taquiya' mä  
jna', li' stu'ba laca si taquiya' mä  
ji'i y cui' Ndyosi Sti na' nu nda jna'  
liyäa.

*Ndacha' Jesús ji'i ngu' tilaca laca  
nu cujui' cresiya ji'i yu ji'i ngu' xña'a*

<sup>21</sup> Lo'o nchcui' Jesús jua'a, ti'lí tsa  
nti' cresiya ji'i yu nda yu cha' lo'o  
ngu' bi':

—Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o mä  
juani, cha' ntsu'u sca ngu' tyaa mä  
nu cujui' cresiya 'na ji'i ngu' cuxi  
—nacui Jesús li'.

<sup>22</sup> Ndube tsa ti' ngu' nu ndyaca  
tsa'a ji'i, nguxña'a ngu' ji'i tyaa mä  
ngu' li'; ná nda ngu' cuentya tsiya'  
ti ti ji'i cha' nu nchcui' yu. <sup>23</sup> Pana  
ntsiya tsaca lo ngoca' cacua ti su  
ntucua Jesús; tyaca'a tsa nu qui'yu  
bi' ji'i Jesús, <sup>24</sup> bi' cha' ngua'ni que  
ti Simón Pedro ji'i yu bi', nchcuane  
ji'i:

—¿Ti ji'i nchcui' nu cusu' lo'o  
nacui jua'a?

<sup>25</sup> Bi' cha' ngusni yane nu qui'yu  
bi' nde chuy' ña'a ntsiya ti, cha' caca  
cacua la ji'i Jesús. Li' nchcui' lo'o  
Jesús:

—Xu'na, ¿tilaca laca nu bi'?  
—nacui.

<sup>26</sup> —Ndi'ya cua'ni na' —nacui  
Jesús ji'i li'—. Ta'a na'sa yu'be tyaja  
'na ne' ca'ña scuaa re. Ñatí nu ta na'  
yu'be tyaja bi' ji'i cha' cacu, nu bi'  
laca nu ni na' ji'i mä.

Li' nda'a Jesús sa yu'be tyaja ne'  
ca'ña, nda ji'i Judas, sñi' Simón Is-  
cariote. <sup>27</sup> Lo'o ngusñi Judas ji'i  
tyaja bi', la cui' hora bi' ndyatí y cui'  
nu xña'a nu naa Satanás, ndyaa ne'  
cresiya ji'i nu Judas bi'. Li' nacui  
Jesús ji'i:

—Yaa clya nu'ü lquichí cua hí.

<sup>28</sup> Ná tucui nu ntucua to' mesa  
ngua cuayá' ti' ni cha' laca nchcui'  
Jesús lo'o Judas jua'a. <sup>29</sup> La cui'  
Judas laca nu laca loo ji'i cujui cñi  
nu tsa tlyu ntsu'u cñi ji'i lcaa ngu'  
bi'; bi' cha' ntsu'u ngu' nu ngua ti'  
cha' cua ngulo Jesús cña ji'i cha'  
tsaa cui'ya sca na nu cua'nijo'o ji'i  
ngu' cha' caca ta'a; jua'a ngua ti'  
xa'la ngu' cha' ntsu'u cña ji'i Judas  
cha' tsaa ta mstá ji'i ngu' ti'i. <sup>30</sup> Bi'  
cha' lo'o ndye ndyacu Judas tyaja  
bi', ngutu'u ndyaa ña'a talya ti li'.

*Sca cña cucui cha' cua'ni na*

<sup>31</sup> Lo'o ngutu'u Judas ndyaa, li'  
nchcui' Jesús lo'o ñatí nu ndyanu  
bi':

—Cua ndyu'ni y cui' Ndyosi cha'  
caca tlyu na', na' nu cua liyäa  
chalyuu cha' caca na' ñatí —nacui  
yu—. Lo'o ji'i y cui' Ni cua'ni tlyu  
ngu' xqui'ya na' —nacui—. <sup>32</sup> Nu  
lo'o ndu'ni na' cha' caca tlyu Sti  
na' xqui'ya cha' laca na' Sñi' y cui'  
Ni, la cui' jua'a cua'ni Ni cha' caca  
tlyu la na'; yala ti cua'ni Ni jua'a.  
<sup>33</sup> Sñi' na' —nacui Jesús ji'i ngu' bi'  
li'—, tya xi ca tsä tya tyi'i na' nde  
chalyuu lo'o mä. Ñi'ya nu ni na' ji'i  
ngu' judío tya tsubi', la cui' ti cha'  
ta na' lo'o mä juani: Tsaana mä  
jna', pana ná caja chacuayá' tsaa  
mä ca su tsa'a —nacui yu—. <sup>34</sup> Nde  
chcui' na' sca cña cucui lo'o mä cha'  
cua'ni mä: Nga'a cha' tso'o ti tuyu'u

tyiquee mā ña'q̄ mā jī'j̄ tya'a ñat̄i mā; ñi'yā ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q̄ na' jī'j̄ mā, la cui' jua'a ngā'cha' tyu'u tyiquee mā ña'q̄ mā jī'j̄ tya'a ñat̄i mā. <sup>35</sup> Li' caca cuayá' ti' lcaa ñat̄i cha' ñat̄i nu ndyaca tsa'a ña laca mā, si tso'o ntsu'u tyiquee mā ña'q̄ mā jī'j̄ tya'a ñat̄i mā —nacui Jesús.

*Nacui Jesús cha' cua xtyanu ti Pedro jī'j̄*

<sup>36</sup> Li' nchcui' Simón Pedro lo'o Jesús:

—Xu'na —nacui—, ¿macala tsaa nu'q̄?

—Ná caja chacuayá' cha' tya'a nu'q̄ lo'o na' ca su tsa'a —nacui Jesús—. Ca tya' la tsaa nu'q̄.

<sup>37</sup> Li' nchcuane Felipe jī'j̄ yu:

—¿Ni cha' laca ná ntí' nu'q̄ cha' tya'a na' lo'o nu'q̄ ca su tsaa nu'q̄ juani ti? —nacui—. Cajaa na' si caca clyáa ycui' nu'q̄.

<sup>38</sup> —¿Ha chañi hī'cha' tya'a nu'q̄ cajaa cha' clyáa na'? —nacui Jesús jī'j̄—. Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o nu'q̄ juani: Lo'o tya lyiji ti xi'ya ndye'e nde tlya, sna quiya' xacui nu'q̄ cha' jī'j̄ ngu' cha' ná nslo nu'q̄ 'na.

## 14

*Nclyu'u Jesús chaca tyucuii cucui ji'na*

<sup>1</sup> 'Ná quiña'a tsa cha' culacua ti' mā cuentya 'na —nacui Jesús jī'j̄ ngu' li'—. Cua ngusñi mā cha' jī'j̄ ycui' Ndyosi, jua'a xñi tso'o mā cha' jna' li'. <sup>2</sup> Quiña'a tsa su tso'o ntsu'u su tyi'j̄ mā ca slo ycui' Ndyosi Sti na'. Tsa'a na' ca bi' cha' cua'ni cho'o na' su tyi'j̄ mā. Ná nchcui' na' lo'o cu'mā jua'a, si si'i cha' liñi nu nchcui' na' lo'o mā —nacui Jesús—. <sup>3</sup> Lo'o jua'a tsa'a na' cha' cua'ni cho'o na' su tyi'j̄ mā, li' caa na' lo yuu chaca quiya', caqui'ya na' jī'j̄ mā cha' tyi'j̄ mā lo'o na'. <sup>4</sup> Cua jlo ti' mā macala su tsa'a na', jlo ti' mā ñi'yā nu cua'ni na' cha' tsa'a ca jua.

<sup>5</sup> —Cusu' —nacui Tomás—, ná jlo ti' ya macala tsaa nu'q̄. ¿Ñi'yā cua'ni ya cha' quiye tyucuii bi' jī'j̄ ya? —nacui jī'j̄ Jesús.

<sup>6</sup> —Na' lacā nu nclyu'u tyucuii —nacui Jesús li'—, na' nclyu'u lcaa cha' nu liñi ca; na' ndā chalyuu tso'o jī'j̄ ngu', chalyuu nu ná nga'a cha' tye. Ná taca jī'j̄ ngu' tyalaa ngu' ca slo ycui' Ndyosi si ná lo'o na' —nacui Jesús—. <sup>7</sup> Ndyuloo mā 'na, bi' cha' jua'a cua ndyuloo mā jī'j̄ Sti na' li'; cua ndyuloo mā jī'j̄ Ni juani, cha' cua na'a ma jī'j̄ ycui' Ni nu lo'o cua na'a mā jna'.

<sup>8</sup> Li' nchcuane Felipe jī'j̄ Jesús:

—Cusu' —nacui—, culu'u nu'q̄ jī'j̄ Sti nu'q̄ jī'j̄ ya, tsa bi' ti cha' ntí' ya.

<sup>9</sup> —Felipe —nacui Jesús jī'j̄—, cua tyu'u tsa tsā ndi'j̄ na' lo'o cu'mā, ¿ha tya lyiji tyuloo mā jna'? —nacui—. Cua na'a mā 'na, bi' cha' jua'a jī'j̄ Sti na' cua na'a mā li'. ¿Na laca ntí' nu'q̄ lo'o ndi'j̄ nchcui' nu'q̄ lo'o na': Culu'u nu'q̄ jī'j̄ Sti nu'q̄ jī'j̄ ya? —nacui Jesús jī'j̄ Felipe—. <sup>10</sup> ¿Ha ná jlyá ti' mā cha' stu'ba ntsu'u cha' 'na lo'o ycui' Ndyosi Sti' na'? Lo'o jua'a lcaa hora ndi'j̄ ycui' Ndyosi Sti na' lo'o na' —nacui—. Si'i cha' nu ngulo hi que ti na' nu nchcui' na' lo'o mā; stu'ba ntsu'u cha' jī'j̄ Sti na' lo'o na', lo'o ycui' Ni laca nu nclyo cña 'na, ñi'yā nu cua'ni na'. <sup>11</sup> Xñi mā cha' jna' lacua, cha' nu nacui na' jī'j̄ mā cha' stu'ba ntsu'u cha' 'na lo'o ycui' Ndyosi Sti na'. Si ná caca jlyá ti' mā 'na jua'a, li' tso'o masi xqui'ya cña tonu nu ndu'ni na', bi' cha' jlyá ti' mā jna' —nacui Jesús—. <sup>12</sup> Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o mā juani, cha' lcaa ñat̄i nu xñi cha' jna', taca cua'ni ngu' la cui' ña'a cña tonu nu ndu'ni ycui' na'; lo'o jua'a tlyu la cña caca cua'ni ngu' bi' li', cha' cua tya'a ti na' ca su ndi'j̄ ycui' Ndyosi Sti na' —nacui Jesús—. <sup>13</sup> Bi' cha' juani lcaa cha' nu jña mā jī'j̄ ycui' Ndyosi chacuayá' jna', cua'ni na' cha' bi' —nacui—. Jua'a

ji'í y cui' Ndyosi Sti na' cua'ni tlyu ngu', nu lo'o cua'ni tlyu ngu' na nu laca Sñi' y cui' Ni.<sup>14</sup> Lcaa cha' nu jña ma ji'í Sti na' chacuayá' jna', cua'ni na' cha' bi' li'.

*Caa Xtyi'i y cui' Ndyosi xtyucua Ni jí'na*

15 'Taquiya' ma ji'í lcaa cha' nu nchcui' na' lo'o ma, si chañi cha' ntsu'u tyiquee ma 'na —nacui Jesús—. 16 Lo'o tya'a na', li' chcui' na' lo'o y cui' Ndyosi Sti na' cha' ta Ni chaca nu xtyucua ji'í ma; bi' laca Xtyi'i y cui' Ndyosi nu laca suu lcaa cha' liñi. Tyanu nu bi' lo'o ma ña'q cuayá' nu tye chalyuu —nacui—. 17 Ná caca tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'í ñatj cuxi, cha' ná nchca ña'q ngu' bi' ji'í Ni, ná nslo ngu' tilaca laca y cui' Ni. Nu cu'ma, nslo ma ji'í Ni xqui'ya cha' ndi'í nu bi' lo'o ma, lo'o jua'a cua tyanu ti Ni ne' cresiya ji'í ma —nacui Jesús ji'í ngu'—. 18 Ná xtyanu na' ji'í ma y cui' ti ma, ñi'yä si laca ma ñatj nu ná tucui ntsu'u ji'í ma —nacui—, tya caa na' su ndi'í ma chaca quiya'. 19 Ca tiya' la xi, li' nga'aa ña'q ñatj chalyuu jna'; pana cu'ma, tya ña'q ma jna'. Li' caca tso'o tyiquee ma, xqui'ya cha' lu'ú na'.<sup>20</sup> Lo'o jua'a caca cuayá' ti' ma cha' stu'ba ntsu'u cha' jna' lo'o Sti na', cha' ntsu'u cha' ji'í ma lo'o na' —nacui Jesús—, lo'o jua'a ntsu'u cha' jna' lo'o cu'ma. 21 Lcaa ñatj nu chañi cha' ntsu'u tyiquee ngu' ña'q ngu' jna', bi' laca ñatj nu cua'a jyaca ji'í lcaa cha' nu chcui' na' lo'o ngu'; taquiya' ngu' bi' ji'í cha' bi' —nacui—. Lo'o ntsu'u tsa tyiquee ngu' ña'q ngu' jna', jua'a Sti na' ntsu'u tyiquee Ni ña'q Ni ji'í ngu' bi' li'. Lo'o na', tso'o tsa caca tyiquee na' ña'q na' ji'í ngu' bi', cuati culu'u na' ji'í ngu' bi' lcaa cha' ñi'yä nu laca y cui' Na'.

22 Li' nchcui' nu chaca Judas bi', si'i nu naa Judas Iscariote:

—Nu lo'o nacui nu'u cha' culu'u nu'ü ñi'yä nu laca y cui' ca nu'ü ji'í cuare ti, ná lo'o ji'í xa' ñatj, ñi'yä ta nti' nu'ü, Xu'na? —nacui nu Judas bi' ji'í Jesús.

23 —Ñatj nu chañi cha' ntsu'u tsa tyiquee jna', taquiya' ngu' ji'í lcaa cha' nu nchcui' na' lo'o ngu' —nacui Jesús—. Lo'o li' tso'o tsa caca tyiquee y cui' Ndyosi Sti na' ña'q Ni ji'í ngu' bi'. Cuati caa ya lo'o Sti na' cha' tyanu ya lo'o ngu' bi' —nacui Jesús—. 24 Pana ñatj nu ná ntsu'u tyiquee jna', ná ndaquiya' ngu' tsiya' ti ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o ngu'. Cua ndyuna cu'ma cha' nu nda Sti na' na cha' culu'u ji'í ma, cha' si'i sca cha' nu nda'ya híque ti na' laca cha' nu nda na' lo'o ma.

25 'Cua nchcui' na' lcaa cha' bi' lo'o tya ndi'í ti na' lo'o ma. 26 Tiya' la li' caca cuayá' la ti' ma lcaa cha', nu lo'o culu'u Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' bi' ji'í ma —nacui Jesús—. Na cua ta ti y cui' Ndyosi Sti na' ji'í Xtyi'i y cui' Ni cha' caa Ni chalyuu cha' xtyucua Ni ji'í ma lcaa hora chacuayá' jna'. Lo'o jua'a cua'ni nu bi' cha' tyi'u ti' ma lcaa cha' nu cua nchcui' na' lo'o ma.

27 'Ndi'ya cua'ni na' lo'o ma cha' cua tya'a ti na': cua'ni na' cha' ti ti tyl'i tyiquee ma. Ná nchca ji'í ñatj chalyuu tyl'i ti ti ngu', pana y cui' na' cua'ni na' cha' ti ti tyl'i ma —nacui Jesús—. Nga'aa culacua tsa ti' ma, nga'aa cutsii ma —nacui—. 28 Cua ndyuna ma lo'o nchcui' na' ndi'ya: "Tya'a na', pana ca tiya' la li' caa na' su ndi'í ma chaca quiya". Bi' cha' taca ca chaa ti' ma lo'o cuna ma cha' cua tya'a ti na' slo y cui' Ndyosi Sti na', si chañi cha' ntsu'u tyiquee ma ña'q ma jna'. Cua tlyu la cha' nu ntsu'u ji'í y cui' Ndyosi Sti na', sube la cha' jna' —nacui Jesús—. 29 Jua'a ni na' ji'í ma lo'o tya lyiji caca cha' bi'; pana lo'o cua ndyua'a na', li' taca jlya ti' ma cha' bi'.

<sup>30</sup> 'Nga'aa quiña'a tsa cha' chcui' na' lo'o mä juani—nacui Jesús li'—. Cua lijyä nu xñä'a nu laca loo nde chalyuu, cua lijyä nu bi' ca su ndi'i na re. Ná ntsu'u chacuayá' ji'i nu bi' cha' caca loo jna'. <sup>31</sup> Pana nga'a cha' caca cuayá' ti' ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'i ycui' Ndyosi Sti na', bi' cha' ndu'ni na' lcaa cña nu nclyo ycui' Ni 'na'—nacui Jesús—. Pana juani tyatü clya mä, ya'a clya mä lo'o na'.

## 15

*Yaca si'y u lo'o sta' yaca si'y u bi'*

<sup>1</sup> Na' laca ñi'yä laca sca súu yaca nu nda si'y u tyixi, jua'a laca na'—nacui Jesús ji'i ngu'—. Lo'o ycui' Ndyosi Sti na' laca nu ca ji'i yaca bi'. <sup>2</sup> Tso'o tsa ña'asíi Sti na' ji'i lcaa sta' yaca bi', lo'o na' laca yaca bi'. Ca quiya' sta' yaca nsí'y u Ni ji'i, nu lo'o ná nda si'y u lo tsiya' ti. Nsubii Ni xi lo yaca nu nda si'y u tso'o, cha' ty a quiña'a la si'y u tuu lo bi'; <sup>3</sup> lo'o jua'a cu'mä ni—nacui Jesús—, cua laca ngusubii na' ji'i mä nu lo'o ngusñi mä cha' nu nchcui' na' lo'o mä. <sup>4</sup> Cua'ni stu'ba tyiquee mä lo'o na', cha' stu'ba ti nchca tyiquee na' lo'o mä. Ndi'yä laca ñi'yä si laca na' sca súu yaca, lo'o jua'a cu'mä laca mä sta' yaca bi'—nacui—. Pana sca sta' yaca si'y u ni, nga'aa ta sta' bi' si'y u si si'y u ngu' ji'i ca quiya' sta' bi'; sca ti si stu'ba ti caluu sta' bi' ñi'yä ntucua ti ji'i súu yaca, li' ta sta' bi' si'y u—nacui—. Jua'a lo'o cu'mä, ná taca tuu cha' tso'o ne' cresiya ji'i mä cha' xtyucua mä ji'i xa' ñatü si ná stu'ba caca tyiquee mä lo'o na'.

<sup>5</sup> Ñi'yä laca súu yaca nu nda si'y u tyixi ji'i, jua'a laca na' cuentya ji'i mä, cha' na' laca súu cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä—nacui Jesús ji'i ngu'—. Ñi'yä laca sta' yaca bi', jua'a laca cu'mä, si ngusñi mä cha' 'na. Stu'ba ti caca tyiquee mä lo'o na', li' caja quiña'a la cha' tso'o nu tuu'u

ne' cresiya ji'i mä su ndi'i mä chalyuu, si laca na' súu cha' tso'o ji'i mä. Ni sca cha' ná caca ji'i mä si ná stu'ba caca tyiquee mä lo'o na'—nacui Jesús—. <sup>6</sup> Culaya' Sti na' ji'i ñati nu ná stu'ba nchca tyiquee ngu' lo'o na', ñi'yä lo'o nchcuäa ngu' sta' yaca nu cua ndyanaa; nxuti'i montón ngu' sta' yaca btyi bi', nsta ngu' ji'i lo quii' cha' tye tyaquí bi'.

<sup>7</sup> Nu lo'o stu'ba ti ntsu'u tyiquee mä lo'o na'—nacui Jesús—, nu lo'o tyanu cha' nu nchcui' na' ne' cresiya ji'i mä, li' taca jña mä sca cha' ji'i Sti na', lo'o jua'a ta Ni cha' bi' ji'i mä. <sup>8</sup> Cua'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi Sti na', si ña'a ngu' cha' tso'o tsa ndu'ni mä lo'o xa' ñatü. Li' caca cuayá' ti' xa' ñatü cha' ñatü nu ndyaca tsa'a na' laca mä—nacui—. <sup>9</sup> Ñi'yä nu ntsu'u tyiquee Sti na' ña'a Ni jna', jua'a ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'i cu'mä. <sup>10</sup> Lcaa tsä tyi'u ti' ma su ndi'i mä cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'i mä. Jua'a tso'o tsa caca tyiquee na' ña'a na' ji'i mä si taquiya' mä ji'i lcaa cha' nu nda na' lo'o mä. Lo'o jua'a na'—nacui Jesús— cua ngua'ni na' lcaa cña nu ngulo Sti na' 'na. Jlo ti' na' cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni jna' tyucui su ndi'i na'!

<sup>11</sup> 'Nchcui' na' jua'a lo'o cu'mä, cha' lo'o ña'a mä cha' chaa ti' na' ndu'ni na' cña ji'i ycui' Ndyosi Sti na', la cui' jua'a cu'mä, ná nga'a cha' tye cha' caca chaa ti' mä. <sup>12</sup> Nde laca cña nu ta na' ji'i mä—nacui Jesús—, cha' tso'o ti caca tyiquee mä ña'a mä ji'i tya'a ñati mä, ñi'yä ntsu'u tyiquee na' ña'qä ji'i mä. <sup>13</sup> Si jua'a ntsu'u tyiquee na' ña'qä na ji'i tya'a tso'o na, li' cua'ni lyaá na ji'i ngu' bi', masi cajaas ycui' na; nga'aa ntsu'u xa' cña tlyu la nu caca cua'ni na cha' xtyucua na ji'i tya'a tso'o na. <sup>14</sup> Tya'a tso'o na' laca cu'mä si taquiya' mä ji'i cha' nu nda na' lo'o mä—nacui Jesús—,

15 nga'aa ñacui na' cha' msu jna'  
laca mä. Sca msu ti ni, ná jlo ti' yu  
lcaa cña nu ntsu'u ji'lí xu'na yu. Ni  
na' cha' tya'a tso'o na' laca mä, cha'  
cua ngulu'u na' ji'lí mä lcaa cha' nu  
cua ndyuna na' slo Sti na'. 16 Si'i  
cu'mä nu ngusubi mä 'na cha' tya'a  
mä lo'o na'—nacui Jesús—, na' laca  
nu cua nchcui' na' lo'o mä clyo. Tya  
li' ngulo na' cña ji'lí mä cha' xcui'  
cha' tso'o tyu'u ne' cresiya ji'lí mä,  
cha' jual'a talo cña tso'o nu ndu'ni  
mä; li' cua'ni Sti na' lcaa cha' nu  
jña mä ji'lí Ni chacuayá' 'na. 17 Bi'  
cha' juani ndulo tsa cña re ji'lí mä  
cha' cua'ni mä: cha' tso'o tsa caca  
tyiquee mä ña'l'a mä ji'lí tya'a ñati  
ma.

*Na lya' ti' ñati chalyuu ji'i Jesús  
lo'o jua'a ji'i ñati ji'i*

18 Tya nchcui' la Jesús lo'o nu  
ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i li':

—Chañi cha' ntsu'u quiya' liye' ti  
ti' tya'a ñati ma ji'i ma. Ná cube  
tsa ti' ma li', cua jlo ti' ma cha' tya  
cloyo la jua'a ngua'ni liye' ti' ngu'  
jna' —nacui Jesús—. <sup>19</sup> Si cua'ni  
ma ñi'yá nu ndu'ni ñati cuxi nde  
chalyuu, li' chcui' tso'o ngu' lo'o  
ma, ñi'yá si laca ma tya'a ngu'.  
Pana juani nga'aa ntsu'u cha' ji'i  
ma lo'o cha' cuxi nu ntsu'u nde  
chalyuu, cha' cua ngusubi na' ji'i  
ma cha' caca ma ñati 'na; bi' cha'  
liye' tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ma  
—nacui—. <sup>20</sup> Tyi'u ti' ma cha' nu  
nchcui' na' lo'o ma tsubi: "Nu laca  
loo laca nu nclyo cña, si'i ngu' msu  
ti". Ñi'yá ndu'ni lya' ti' ngu' jna',  
jua'a cua'ni lya' ti' ngu' ji'i ma. Ná  
ndaquiya' ngu' ji'i cha' nu ngulu'u  
na' ji'i ngu', la cui' jua'a ná taquiya'  
ngu' ji'i cha' nu chcui' cu'ma lo'o  
ngu' bi'. <sup>21</sup> Jua'a cua'ni ngu' lo'o  
cu'ma xqui'ya na' —nacui Jesús—,  
cha' ná nslo ngu' tilaca laca nu nda  
'na liyaa nde chalyuu.

<sup>22</sup> 'Ná ntsu'u qui'ya ji'i ngu' bi'  
lo'o bilya caa na' chcui' na' lo'o  
ngu': pana juani ni, nga'aa cua'ni

clyu ti' ycu' Ndyosi ji'i ngu' bi' ji'i  
cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. 23 Nu  
lo'o liye' ti' ngu' ña'a ngu' jna', jua'a  
ji'i ycu' Ndyosi Sti na' liye' ti' ngu'  
ñaa'ngu' ji'i Ni —nacui Jesús—.  
24 Ná ntsu'u qui'ya ji'i ngu' bi' clyo,  
pana juani ni, cua ngutii' na' slo  
ngu' bi', cua ngua'ni na' cña nu ná  
caca ji'i xa' ñati cua'ni; cua na'a  
ngu' lcaa ña'a cña tonu nu ngua'ni  
na', bi' cha' liye' ti' ngu' ña'a ngu'  
jna'. Lo'o jua'a ji'i Sti na' liye'  
ti' ngu' ña'a ngu' ji'i Ni, bi' cha'  
cua ndyanu yabe' hichu' ngu' bi'  
—nacui Jesús—. 25 Nga'a cha' caca  
cha' jua'a, cha' nu nscua lo quityi  
cusu' ji'i ngu' bi'; ndi'ya nchcui'  
cha'bi': "Liye' ti' ngu' ña'a ngu' jna',  
masi ná ntsu'u suu' cha' ji'i ngu'  
cha' cua'ni ngu' jua'a".

26 'Cua'ni na' cha' c̄a nu laca  
Xtyil'i y cui' Ni lo yuu, Xtyil'i nu  
ndu'u slo y cui' Ndyosi —nacui  
Jesús—. Bi' laca nu culu'u jil'i  
m̄a lcaa cha' nu liñi ca, bi' laca  
nu xtyucua jil'i m̄a lcaa tyempo  
chacuayá' 'na. Nu lo'o c̄a nu bi'  
lo yuu, lí' culu'u Ni lcaa cha' liñi nu  
nts'u 'na jil'i m̄a —nacui Jesús—.  
27 Lo'o cu'm̄a ni, cua ngutil'i m̄a lo'o  
na' tya clyo, bi' cha' taca jil'i ma  
chcui' liñi ma cha' jna' lo'o xa' ñati.

16

<sup>1</sup> 'Yala la nchcui' na' lcaa cha' bi'  
lo'o ma, cha' ná xtyanu mā cha'  
jna' lo'o cua'ni lya' ti' ngu' ji'li mā,  
<sup>2</sup> masi ná ta ngu' chacuayá' ji'li mā  
cha' tsaa mā ne' laa ji'li ngu' li'  
—nacúi Jesús—. Tyalaa sca tyempo  
nu culacua ti' ngu' cha' cña tacati  
cua'ni ngu' si cujuii ngu' ji'li ngu'  
tya'a mā. <sup>3</sup> Jua'a cua'ni ngu' bi',  
cha' ná nslo ngu' ji'li ycuí Ndyosi Sti  
na'; la cui' jua'a ná nslo ngu' jna'  
—nacúi Jesús—. <sup>4</sup> Cua nchcui' na'  
lcaa cha' bi' lo'o mā juani, cha' nu  
lo'o tyalaa tyempo cuxi bi', li' taca  
tyi'u ti' mā ní'yá nu cua nchcui' na'  
lo'o ma juani.

*Cña nu ndu'ni Xtyi'i ycui' Ndyosi*

'Tya clyo ná nda na' cha' bi' lo'o mä, cha' tya ndi'lí na' lo'o mä —nacuï Jesús—. <sup>5</sup> Pana juani cua tsa'a ti na' ca su ndi'lí ycui' Ndyosi Sti na' nu nda 'na lijyaa, masi bilya xcuane mä jna' ma nde tsa'a. <sup>6</sup> Xñi'lí tsa ti' mä xqui'ya cha' nu nda na' lo'o mä tsa. <sup>7</sup> Pana ná cube tsa ti' mä. Cha' liñi nda na' lo'o mä juani —nacuï Jesús—, cha' tso'o la tyi'lí mä si cua ndya'a na'. Ná cäa Xtyi'lí ycui' Ni nu xtyucua ji'lí mä lcaa tsä si ná tya'a na', cha' nu lo'o tya'a na', li' ta na' ji'lí nu bi' cäa Ni. <sup>8</sup> Nu lo'o cäa Xtyi'lí ycui' Ndyosi lo yuu chalyuu —nacuï Jesús—, cua'ni Ni cha' cube ti' lcua ti tya'a ñatí chalyuu cha' ntsu'u qui'ya nu ngusta ycui' Ndyosi ji'lí ngu'; jua'a cua'ni Ni cha' tyi'u ti' ñatí jna', cha' liñi tsa laca ycui' na'; jua'a cua'ni Ni cha' ca cuayá' ti' ñatí cha' ntsu'u cha' cua'ni cuayá' ycui' Ndyosi ji'lí lcaa ñatí chalyuu —nacuï—. <sup>9</sup> Cua'ni Xtyi'lí ycui' Ni cha' cube ti' ngu' cha' ntsu'u qui'ya ji'lí ngu' cuentya ji'lí ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' jlo ti' ngu' cha' ná ndaquiya' ngu' ji'lí cha' nu nchcui' na' —nacuï Jesús—. <sup>10</sup> Lo'o jua'a cua'ni Ni cha' tyi'u ti' ngu' jna' cha' liñi tsa ndu'ni na', cha' liñi tsa cha' nu nchcui' na'; pana cua tsa'a ti na' slo ycui' Ndyosi Sti na', lo'o li' nga'aa ña'a mä 'na —nacuï—. <sup>11</sup> Jua'a cua'ni Ni cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' ntsu'u cha' cua'ni cuayá' ycui' Ndyosi ji'lí lcaa ñatí chalyuu, xqui'ya cha' cua ngusta Ni yabe' hichu' nu xña'a nu laca loo ji'lí ñatí chalyuu.

<sup>12</sup> 'Tya quiña'a la cha' ntsu'u cha' nti' na' chcui' na' lo'o mä nquicha' —nacuï Jesús ji'lí ñatí nu ndyaca tsa'a ji'lí—, pana ná talo mä cua'a jyaca mä ji'lí cha' bi' juani, cha' tucui tsa cha' bi'. <sup>13</sup> Nu lo'o cäa Xtyi'lí ycui' Ndyosi nu tyu'u nde slo ycui' Ni, li' culu'u nu bi' lcaa cha' nu liñi ca ji'lí mä; li' chcui' liñi nu

bi' lo'o mä lcaa cha' nu cuentya 'na —nacuï—. Ná chcui' nu bi' chacuayá' ji'lí ycui' ca Ni; tsa ña'a cha' nu cua ndyuna ti Ni ca slo ycui' Ndyosi, bi' ti cha' ta nu bi' lo'o mä —nacuï Jesús—. Lo'o jua'a ta nu bi' cha' lo'o mä, lcaa cha' nu caca jna'. <sup>14</sup> Cua'ni tlyu Xtyi'lí ycui' Ni jna'. Lcaa cha' nu culu'u nu bi' ji'lí mä, cha' jna' laca bi'; na' laca suu cha' bi' —nacuï Jesús ji'lí ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí—. <sup>15</sup> Lcaa cha' nu ntsu'u ji'lí ycui' Ndyosi Sti na' cua nda Ni 'na; bi' cha' ni na' ji'lí mä lacua, cha'lcaa cha' nu culu'u Xtyi'lí ycui' Ndyosi ji'lí mä, cha' jna' laca bi'.

*Caca chaa ti' na, masi xñi'lí tsa ti' na ndi'lí na*

<sup>16</sup> 'Ca tiya' la xi, nga'aa ña'a mä jna', xqui'ya cha' tya'a na' slo ycui' Ndyosi Sti na'; pana tiya' la li' ña'a mä jna' chaca quiya' —nacuï Jesús.

<sup>17</sup> Lo'o li' ntsu'u xi ngu' nu ndyaca tsa'a ji'lí Jesús nu ndi'ya nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—Nacuï nu cusu' cha' ngulala ti cha' nga'aa ña'a na ji'lí ycui' yu —nacuï ngu' bi'—. Lo'o li' nacuï yu cha' tiya' la ña'a na ji'lí yu chaca quiya'. Lo'o jua'a chaca cha' nacuï nu cusu', cha' tsaa yu ca slo ycui' Ndyosi Sti yu. <sup>18</sup> ¿Ni'yä ntsu'u ta cha' nu nchcui' nu cusu' jua cha' "tiya' la xi"? —nchcuane ngu' ji'lí tya'a ngu'—. Ná jlo ti' na ni cha' laca nchcui' nu cusu' jua'a.

<sup>19</sup> Cua jlo ti' Jesús lcaa ña'a cha' nu nti' ngu' xcuane ngu' ji'lí, bi' cha' nguxtyacui yu cha' lo'o ngu' bi' li':

—Cua nacuï na' ji'lí mä cha' ca tiya' la xi nga'aa ña'a mä jna', lo'o jua'a ca tiya' la, li' ña'a mä jna' chaca quiya'. ¿Ha xqui'ya cha' bi' nchcui' tsa mä lo'o tya'a mä? <sup>20</sup> Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o mä juani —nacuï Jesús ji'lí ngu' bi' li'—, cha' chañi xi'ya mä, chañi cunaa mä nu lo'o cua ndya'a na', masi chaa ti' xa' la ñatí chalyuu. Pana

ná cube tsa ti' mä, masi xñi'jí ti' mä; caca chaa ti' mä lo'o tyu'ú na' chaca quiya' li!. <sup>21</sup> Lo'o cua ndyalaa hora cha' cala sñi' sca nu cuna'a ni —nacui Jesús—, ti'í tsa cña caca jí'í nu cuna'a bi'; pana lo'o ngula cubi' bi', li' ejlyaa ti' nu cuna'a bi' cha' ti'í tsa cña bi' jí'í, tso'o tsa ntsu'u tyiquee cha' cua laca ngula sca ñati. <sup>22</sup> Lo'o jua'a cu'mä —nacui—, xti ti tyempo caca xñi'jí ti' mä; pana caq'a na' caq'a na' jí'í mä chaca quiya', lo'o li' caca chaa ti' mä chaca quiya'. Ná tucui taca cua'a jí'í mä cha' ná caca chaa ti' mä li!.

<sup>23</sup> 'Nu lo'o tyalaa tyempo bi', nga'aa si'i jna' jña mä sca cha' —nacui Jesús—. Liñi tsa cha' nu ta na'lo'o mä, cha'lcaa cha' nu jña mä jí'í y cui' Ndyosi Sti na' chacuayá' 'na, ta Ni cha' bi' jí'í mä —nacui—. <sup>24</sup> Si'i chacuayá' 'na ngüijña mä cha' jí'í y cui' Ndyosi Sti na' sa'ni la; pana jua'a jña mä cha' jí'í Ni juani, cha' caja cha' bi' jí'í mä, cha' xcui' na caca chaa ti' mä su ndi'í mä li!.

### Cua ntijiloo Jesús jí'í nu xñaa'

<sup>25</sup> 'Xcui' cuijí ti nda na' lo'o mä —nacui Jesús—, cha' caca cuayá' ti' mä scaa cha'; pana tyalaa sca tsä lo'o nga'aa si'i cuijí ti chcui' na' lo'o mä li!, liñi ti ta na' cha' lo'o mä cha' jí'í y cui' Ndyosi Sti na'. <sup>26</sup> Nu lo'o tyalaa tyempo bi' —nacui—, li' taca jña mä cha' jí'í y cui' Ndyosi Sti na' chacuayá' 'na. Ná ni na' jí'í mä cha' chcui' na' lo'o Sti na' cuentya jí'í mä, cha' jua'a ta Ni lcaa cha' nu jña mä jí'í Ni; <sup>27</sup> la cui' y cui' Ndyosi Sti na' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni jí'í mä. Ntsu'u tyiquee mä ña'a mä jna', jua'a jlyaa ti' mä cha' ca slo y cui' Ndyosi ngutu'u na', bi' cha' ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni jí'í mä —nacui—. <sup>28</sup> Nde su ndi'í Sti na' ngutu'u na' lijya na' nde chalyuu; lo'o juani cua tyu'u ti na' chalyuu, tsa'a na' ca slo Sti na' chaca quiya'.

<sup>29</sup> Li' nchcui' ngu' nu ndyaca tsa'a bi' lo'o Jesús:

—Tso'o tsa nchca cuayá' ti' ya cha' nu nda nu'ú lo'o ya juani —nacui ngu' jí'í—, nga'aa si'i ñi'ya nchcui' sca cuijí ti nda nu'ú cha', <sup>30</sup> bi' cha' ná ntsu'u cha' xcuane ngu' ni tsaca cha' jinu'ú. Juani tso'o tsa nchca cuayá' ti' ya cha' jlo ti' nu'ú lcaa ca cha', bi' cha' jlyaa ti' ya cha' ca slo y cui' Ndyosi ngutu'u nu'ú.

<sup>31</sup> Li' nacui Jesús jí'í ngu':

—¿Ha jlyaa ti' mä jna' juani? —nacui Jesús—. <sup>32</sup> Cua'a jyacä mä xi jí'í cha' nu chcui' na' re lacua: Cua ngulala ti hora, cua la cui' hora ndyaca juani cha' tyaa mä toni'jí jí'í scaa mä. Li' tyanu na' y cui' ti na' —nacui—, pana si'i sca ti na' tyanu na', cha' stu'ba ndi'í Sti na' lo'o na'. <sup>33</sup> Cua nda na' lcaa cha' bi' lo'o mä cha' tji ti tyi'í tyiquee mä xqui'ya na' —nacui—. Nde chalyuu ti'í ti' ñati ña'a jí'í mä. Pana ná cube ti' mä, cua'ni tlyu tyiquee mä; na' lacä loo nde chalyuu, cha' cua ntijiloo na' tsiya' ti jí'í nu xña'a.

## 17

Nchcui' Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu' cuentya jí'í ñati jí'í

<sup>1</sup> Lo'o ndye nchcui' Jesús cha' bi', li' nguxñaa' q' yu nde cua, lo'o jua'a cuijí tsa nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi Sti yu:

—Chcui' na' lo'o nu'ú, cha' nu'ú laca Sti na' —nacui—. Cua ndyalaa hora 'na cha' cajaña. Lo'o juani cua'ni nu'ú cha' caca tlyu la na', cha' laca na' Sñi' nu'ú, cha' li' taca cua'ni na' cha' caca tlyu la y cui' nu'ú. <sup>2</sup> Na cua nda nu'ú chacuayá' jna' cha' caca na' loo jí'í lcaa ñati, cha' ta na' chaca chalyuu jí'í ñati nu nda nu'ú 'na, chalyuu nu ná nga'ä cha' tye —nacui Jesús jí'í y cui' Ndyosi Sti yu—. <sup>3</sup> Chalyuu nu ta na' jí'í ngu' laca cha' tyuloo ngu' jinu'ú, nu'ú nu laca sca ti y cui' Ndyosi nu ntucua nde cua; lo'o jua'a tyuloo ngu' jna', cha' laca na' Jesucristo nu nda nu'ú lijyaä.

4 'Nde lo yuu re su nguti'lí na' cua ngua'ni na' cha' tlyu tsa laca nu'u —nacui Jesús—, jua'a cua ndye ngua'ni na' lcaa cña nu nda nu'u 'na cha' cua'ni na' ca nde. 5 Sti na' laca nu'u, bi' cha' cua'ni nu'u cha' caca tlyu la na', ñi'yä ngua nu lo'o nguti'lí na' lo'o nu'u tya clyo lo'o tya lyiji xana chalyuu. Cua'ni nu'u cha' caca tlyu na', la cui' ñi'yä laca tlyu nu'u ca su ntucua nu'u.

6 'Lcaa ca cha' ñi'yä laca y cui' nu'u ni, cua ndye nchcui' na' cha' bi' lo'o ñatí chalyuu nu cua ngusubi nu'u jí'i cha' caca ñatí jna', ña'a cuayá' nu ndyuloo tso'o ngu' jinu'u —nacui—. Ñatí jinu'u laca ngu' bi', pana cua nda nu'u ngu' bi' jna'. Cua ndaquiya' ngu' lcaa cha' nu nda nu'u lo'o ngu'. 7 Lo'o jua'a ngua cuayá' ti' ngu' juani cha' nu'u laca nu nda lcaa cña nu ngua'ni na', cha' lcaa ca cha' nu ntsu'u jna', na cua nda nu'u jna'. 8 Lo'o jua'a cua ngulu'u na' jí'i ngu' lcaa cha' nu ngulu'u nu'u 'na —nacui Jesús—, ndaquiya' tsa ngu' cha' bi' juani. Jlo tsa ti' ngu' cha' ca slo nu'u ngutu'u na' lijyaa, jlyaa ti' ngu' cha' nu'u laca nu cua nda jna' lijyaa.

9 'Sti na', chcui' na' lo'o nu'u juani —nacui Jesús—, cha' xtyucua nu'u jí'i ngu' bi'. Ná chcui' na' jí'i cua ña'a ca ñatí chalyuu, sca ti jí'i ñatí nu nda nu'u jna' chcui' na' cha' lo'o nu'u, cha' laca ngu' bi' ñatí jinu'u. 10 Lcaa ngu' nu ngusñi cha' 'na, laca ngu' bi' ñatí jinu'u —nacui—. La cui' ti cha', ñatí jna' laca ngu', xqui'ya cha' laca ngu' ñatí jí'i y cui' nu'u. Lo'o ña'a xa' ñatí chalyuu jí'i ngu' bi', hora ti caca cuayá' ti' ngu' cha' tlyu tsa cha' tso'o ntsu'u jna'.

11 'Nga'aa tyi'lí na' lo yuu chalyuu —nacui Jesús—, cha' cua tyaa ti na' nde su ntucua nu'u; pana ngu' bi', tya tyi'lí la ngu' nde chalyuu. Lubii tsa laca nu'u, Sti na', bi' cha' ndijñna na' cha' clyu ti' jinu'u cuentya jí'i ngu' nu cua nda nu'u 'na. Cua nti' na' cha' cua'a nu'u

jí'i ngu' bi' lo'o juersa jí'i y cui' nu'u, cha' ná quiñu'u tyiquee ngu'. Ñi'yä nu stu'ba cha' jinu'u lo'o na' —nacui—, jua'a cua'ni nu'u lo'o ngu' bi', cha' caca stu'ba cresiya jí'i ngu' bi' lo'o tya'a ngu' nu ngusñi cha' jinu'u. 12 Lo'o tya ndi'lí na' lo'o ñatí nu nda nu'u 'na —nacui Jesús—, li' ndaca'a na' jí'i ngu' bi' lo'o juersa jí'i y cui' nu'u. Ná nda na' chacuayá' tyacua cha' cuxi jí'i ngu'; ni tsaca ngu' bi', ná nguna' chalyuu jí'i ngu'. Sca ti nu ñatí nu nguscua tya sa'ni la cha' chcuna' cha' jí'i, bi' laca nu ndye cha' jí'i tsiya' ti, cha' nga'a cha' caca lcaa cha' nu nguscua ngu' lo quityi cusu' cuentya jinu'u.

13 'Bi' cha' juani tyaa na' su ntucua nu'u, Sti na' —nacui Jesús jí'i y cui' Ndyosi Sti yu—. Lo'o tya ndi'lí na' nde chalyuu, li' nda na' cha' bi' lo'o ngu', cha' ñi'yä lo'o chaa ti' y cui' na' re, jua'a caca chaa ti' ngu' bi' tyucui tyiquee ngu'. 14 Lcaa cha' nu cua nchcui' nu'u lo'o na', cua nda na' cha' bi' lo'o ngu' bi' —nacui—. Lo'o juani, ñi'yä lo'o liye' ti' ñatí chalyuu 'na, jua'a ca liye' ti' ñatí ña'a jí'i ngu' bi', xqui'ya cha' ná ntsu'u cha' jí'i ya lo'o nu cuxi nu ntsu'u nde chalyuu. 15 Bi' cha' chcui' na' lo'o nu'u juani, Sti na' —nacui Jesús—, cha' nti' na' cha' ña'asii nu'u jí'i ngu' bi', cha' ná cua'ni lya' ti' nu xña'a jí'i ngu', masi si'i cha' cäq cäqui'ya nu'u jí'i ngu' bi' chcui' na' lo'o nu'u. 16 Jua'a na' lo'o ngu' bi', ná ntsu'u cha' jí'i ya lo'o nu cuxi nu ntsu'u nde chalyuu —nacui—. 17 Liñi tsa cha' nu nda nu'u, lo'o jua'a tya ta la nu'u cha' liñi bi' lo'o ngu' bi', cha' cha'a cresiya jí'i ngu'; nga'aa si'i cha' cuxi tyu'u tyiquee ngu' bi', ñi'yä lo'o ntsu'u tyiquee ngu' tya sa'ni la. 18 Ñi'yä nda nu'u 'na cha' lijyaa nde chalyuu —nacui Jesús jí'i y cui' Ndyosi Sti yu—, jua'a cua nda na' jí'i ngu' bi', cha' tsaa ngu' culu'u

ngu' cha' jinu'ü nde lo tyucui ña'q chalyuu. <sup>19</sup> Lo'o juani ta na' tyucui ña'q y cui' ca na' cuentya ji'j ñati bi', cha' cua'ni na' lcaa cña nu nti' nu'ü cha' cua'ni na'—nacui—. Lo'o jua'q lcaa ñati nu ngusñi cha' jinu'ü ni, nti' na' cha' cha'q cresiya ji'j ngu', cha' ta nu'ü cha' liñi nu tyanu ne' cresiya ji'j ngu' cuentya jinu'ü.

<sup>20</sup> 'Si'i sca ti ji'j ngu' nu cua ngusñi cha' 'na chcui' na' lo'o nu'ü—nacui Jesús ji'j y cui' Ndyosi Sti yu—, lo'o chcui' na' cha' ji'j lcaa ñati nu xñi cha' jna' ca tiya' la, nu lo'o chcui' ngu' lo'o ñati bi'; lo'o cha' ji'j ñati bi' chcui' na' lo'o nu'ü juani—nacui—. <sup>21</sup> Ndijña na' jinu'ü cha' caca stu'ba cresiya ji'j ngu' bi' lo'o tya'a ngu'. Sti na', ñi'yä stu'ba ntsu'u cha' jinu'ü lo'o na', ñi'yä stu'ba nchca tyiquee na' lo'o nu'ü, jua'q cua'ni nu'ü cha' caca stu'ba tyiquee ngu' bi' lo'o na; li' taca jlya ti' xa' ñati cha' nu'ü nda 'na lijyaa—nacui Jesús—. <sup>22</sup> Cua ngua'ni nu'ü cha' caca tlyu na' nde chalyuu, lo'o jua'q cua ngua'ni na' cha' caca ñati bi' ñi'yä laca y cui' na'. Ñi'yä lo'o stu'ba tsa nchca tyiquee nu'ü lo'o na', jua'q nti' na' cha' caca stu'ba tyiquee ngu' bi' lo'o tya'a ngu'. <sup>23</sup> Nu lo'o stu'ba ti ntsu'u tyiquee na' lo'o ngu' bi', lo'o jua'q stu'ba ntsu'u tyiquee nu'ü lo'o na'—nacui—, li' chañi cha' caca stu'ba cresiya ji'j ngu' lo'o tya'a ngu'. Lo'o li' caca cuayá' ti' xa' ñati chalyuu cha' cua nda nu'ü 'na lijyaa lo yuu, cha' ñi'yä lo'o tyaca'a na' jinu'ü, jua'q cua'ni tyaca'a nu'ü ji'j ngu' nu ngusñi cha' 'na.

<sup>24</sup> 'Sti na'—nacui Jesús ji'j y cui' Ndyosi Sti yu—, cua nti' na' cha' tyi'j ñati nu nda nu'ü 'na ca su tyucua na'. Li' ña'q ngu' bi' 'na nde su tlyu la su nda nu'ü 'na, cha' tyaca'a tsa na' jinu'ü tya lo'o tya lyiji xana chalyuu. <sup>25</sup> Sti na'—nacui Jesús—, xcui' cha' liñi ndu'ni nu'ü. Nslo na' jinu'ü, masi ná nslo ñati chalyuu

jinu'ü. Pana jlo ti' ñati nu ngusñi cha' jna' cha' nu'ü laca nu nda 'na lijyaa—nde chalyuu. <sup>26</sup> Cua ngulu'u na' ji'j ngu' bi' lcaa cha' nu nda nu'ü jna', lo'o jua'q tya cua'ni la na' cha' ca cuayá' tso'o ti' ngu' bi' tilaca laca nu'ü. Bi' cha' taca caca tso'o tyiquee ngu' ña'q ngu' ji'j tya'a ñati ngu', ñi'yä ntsu'u tsa tyiquee nu'ü ña'q nu'ü 'na, lo'o li' tyanu Xtyi'i y cui' na' ne' cresiya ji'j ngu'.

## 18

*Ndyaa lo'o ngu' ji'j Jesús preso*

<sup>1</sup> Ndyaa lo'o ngu' ji'j Jesús preso. Ndyaa lo'o ngu' nu ndyaca tsa'q ji'j, li' ngutu'u Jesús ndyaa yu lo'o ngu'. Nteje tacui ngu' ndyaa ngu' ca chaca tsu' sta'q Cedrón, sca sta'q lati nu nscua to' quichí Jerusalén. Tacala' xi lo yuu nde bi' su ndi'j xi yaca cuiñii ji'j ngu', ca bi' ndyaa Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'q ji'j. <sup>2</sup> Lo'o nu Judas nu cua ndyujui' cresiya ji'j Jesús ji'j ngu' cuxi ni, lo'o Judas jlo ti' mala su ndyaa ngu', cha' cua tyuu quiya' ndyu'u ti'j ngu' nu ndyaca tsa'q ji'j lo'o Jesús ca bi'. <sup>3</sup> Bi' cha' ndyaa lo'o Judas ji'j sca taju sendaru lo'o policía nu nda ngu' tlyu ji'j ndyaa, la cui' sti jo'ó nu laca loo bi' lo'o ngu' fariseo. Lo'o xee lámpara, lo'o qui' quityee, lo'o chcuá cusuu ntucua ya'q ngu' ndyaa ngu'. Li' ndyaa lo'o Judas ji'j ngu' bi' ca su ndi'j yaca cuiñii bi'. <sup>4</sup> Jlo ti' Jesús lcaa cha' nu nga'q cha' cua'ni ngu' lo'o yu, bi' cha' ndyaa yu ndyacua tya'a yu lo'o ngu' xñia'q bi' tyucuij su lijyaa ngu'. Li' nchcuane Jesús ji'j ngu':

—¿Ti ji'j lijya ma yaana ma?—nacui yu ji'j ngu' bi'.

<sup>5</sup> —Ji'j Jesús, ngu' Nazaret, bi' laca nu nclyana ya ji'j—nacui ngu'.

—Na' lacä bi'—nacui Jesús ji'j ngu' li'.

Lo'o jua'q stu'ba ti ndu Judas lo'o ngu', nu Judas nu cua ndyujui' cresiya ji'j Jesús ji'j nu ngu' xñia'q bi'. <sup>6</sup> Lo'o cua nchcui' Jesús cha':

"Na' lacä bi'", nacuï yu, hora ti nguta'ächu' ngu' li', ndyaa stii ngu' lo yuu. <sup>7</sup> Chaca quiya' nchcuane Jesús ji'í ngu':

—¿Ti ji'í nclyana mä ndya'ä mä? —nacui.

—Ji'í Jesús, ngu' Nazaret, yu bi' laca nu nti' ya —nacui ngu'.

<sup>8</sup> —Cua ni na' ji'í mä tsä cha' na' lacä bi' —nacui Jesús ji'í ngu' li'—. Si jna' ti nti' mä, ta mä chacuayá' tyaa laja ti nu xa' la ngu' tyaa' ndya'ä na' re.

<sup>9</sup> Nchcui' Jesús lo'o ngu' jua'ä, cha' caca ñi'yä nu cua nchcui' ca Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu, nu lo'o cua nacuï yu ndi'yä: "Ni tsaca ñati nu cua nda nu'u 'na, ná nguna' ngu' 'na". <sup>10</sup> Li' ngulo Simón Pedro xlyu cusuñ nu nga'ä sii', nguju'i Pedro xlyu ji'í ngu', ngusi'yu cu' jyaca la'a tsu' cui sca nu naa Malco; msu ji'í xu'na sti jo'ó laca bi'. <sup>11</sup> Hora ti nchcui' Jesús lo'o Pedro:

—Xco'o clya xlyu cua hí ne' quiji. Na cua nda y cui' Ndyosi Sti na' chacuayá' ji'í ngu' cha' xcubel' ngu' 'na. ¿Ha ná tso'o cha' jua'ä caca 'na nti' nu'u?

### *Ndu Jesús nde loo xu'na sti jo'ó*

<sup>12</sup> Cua ngua li', lo'o nu sendaru, lo'o xu'na sendaru, lo'o policía ji'í ngu' judío, ntejeya' ngu' ji'í Jesús, tachaa ngusca' ngu' ji'í yu li'. <sup>13</sup> Clyo ndyaa lo'o ngu' ji'í yu slo sca nu cusu' nu naa Anás, sti laa Caifás nu ngua xu'na sti jo'ó yija bi'. <sup>14</sup> La cui' Caifás ngua nu nda cha' lo'o ngu' judío tya tsubi' la cha' caca tso'o la xi ji'í ngu' quichí masi cajaa sca ñati, cha' ná ntsu'u cha' cajaa lcaa ñati li'.

### *Ndyutsii Pedro cha' tyuloo ji'í Jesús slo ñati*

<sup>15</sup> Ndyaa'ä Simón Pedro lca'ä ji'í Jesús tyijyu' ti. Lo'o jua'ä chaca nu ndyaca tsa'ä ji'í Jesús, lo'o nu qui'yu bi' lca'ä ji'í Jesús. Ndyuloo tso'o nu bi' ji'í sti jo'ó Anás, bi' cha'

ndyaa lca'ä ji'í Jesús ca nde ni'í tlyu, nu laca to' tyi sti jo'ó bi'. <sup>16</sup> Pana ndyanu Pedro nde liya'; bi' cha' ndyaa nu chaca, ndyaa nchcui' lo'o sca nu cuna'ä cua' nu ndu cua toni'í. Li' ndyaa lo'o ji'í Pedro nde ni'í. <sup>17</sup> Nacui nu cuna'ä cua' nu ndu toni'í bi' ji'í Pedro:

—¿Ha lo'o nu'u ndyaca tsa'ä ji'í yu jua lacua? —nacui nu cuna'ä bi' ji'í.

—Si'i na' —nacui Pedro.

<sup>18</sup> Laja li' nu ngu' msu lo'o ngu' policía bi', cua nguxtyu'u ngu' qui'í nchcubi' nde bi', cha' tlyá' tsa; ndu ngu' to' lquii' bi', cha' caca chcatsu' ngu'. Lo'o Pedro ndu lo'o ngu' bi' li', cha' lo'o nti' caca chcatsu' ti' to' lquii'.

### *Nchcuane sti jo'ó nu laca loo ji'í Jesús*

<sup>19</sup> Nchcuane sti jo'ó nu laca loo ji'í Jesús li':

—¿Tilaca laca nu ndyaca tsa'ä jinu'u? ¿Ñi'yä cha' laca nu nclu'u nu'u ji'í ngu'?

<sup>20</sup> Li' nguxacui Jesús cha' ji'í sti jo'ó bi':

—Lcua ti se'i su ndya'ä na', liñi nchcui' na' lo'o ngu' ña'ä cuayá' nu cuna lcaa ñati —nacui yu—. Masi ne' laa sube ti, masi ne' laa tlyu, lcaa su ndyu'u ti'í ngu' judío, ca bi' ngulu'u na' ji'í ngu'; ni sca quiya' ná nchcui' na' cuaana ti lo'o ngu'. <sup>21</sup> ¿Ni cha' laca nchcuane nu'u jna'? Cuacha' nu'u ji'í ñati nu cua ndyuna cha' nu nchcui' na' ni cha' nda na' lo'o ngu' bi'. Jlo ti' ngu' lcaa cha' nu ngulu'u na' ji'í ngu'.

<sup>22</sup> Lo'o nchcui' Jesús jua'ä, li' ngu' jui'í ya' sca policía tu'ba yu:

—Ná tso'o xacui nu'u cha' jua'ä ji'í sti jo'ó nu laca loo —nacui policia li'.

<sup>23</sup> —Si cuxi ti nchcui' na' ngua ti' mä, cuacha' clya mä 'na ni cha' cuxi laca bi' —nacui Jesús li'—. Pana cua nchcui' na' cha' liñi lo'o mä. ¿Ni

cha' laca ngujui' i ya' ma tu'ba na' li? —nacui Jesús.

<sup>24</sup> Li' ngulo nu cusu' Anás cña ji'i ngu' cha' tyaa lo'o ngu' ji'i Jesús, ña'a ndyaaca' ti, slo Caifás, nu laca xu'na sti jo'ó bi'.

*Tya chaca quiya' ná ntaja'a Pedro ta cha' liñi lo'o ngu'*

<sup>25</sup> Laja li' ndu Pedro to' lquii' cha' caca chcatsu' ti'. Nchcui' nu xa' ñati nu ndi'i nde bi' lo'o Pedro li':

—¿Ha lo'o nu'u ndyaca tsa'a ji'i yu jua?

Ná ntaja'a Pedro ta cha' liñi lo'o ngu'.

—Ná lo'o na' —nacui.

<sup>26</sup> Lo'o nde bi' ndi'i sca msu ji'i xu'na sti jo'ó bi', la cui' tyaa lo'o nu ngusi'yu cu' Pedro jyaca bi'. Nchcui' msu bi' lo'o Pedro li':

—¿Ha ná cua na'a na' hi tsaca quiya' tsq lo'o ndyaca nu'u lo'o yu jua ne' yaca cuiñii bi'? —nacui msu bi'.

<sup>27</sup> Xa' nchcui' Pedro cha' ná lo'o ndyaa, lo'o la cui' hora li' ngusi'ya ndye'e.

*Ngua cuayá' ji'i Jesús slo Pilato*

<sup>28</sup> Li' ngutu'u ngu' slo Caifás, ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús ca su ndi'i nu gobernador romano nu naa Pilato. Cua cuxee ti ndyaca li', bi' cha' ná ntaja'a nu ngu' judío bi' tyatí ngu' ne' ni'i ji'i gobernador; tacati tsa ndu'ni ngu' bi' xqui'ya ta'a. Ngua ti' ngu' cha' quiñu'cha' ji'i ngu' si tyatí ngu' ne' ni'i ji'i ngu' xa' tsu', cha' ná ntsu'u chacuayá' cacu ngu' sii ta'a bi' li'; <sup>29</sup> bi' cha' ngutu'u nu naa Pilato, nu laca gobernador bi', ndyaa slo ngu' judío cha' xcuane ji'i ngu' ndi'ya:

—¿Ni qui'ya ngusta ma hichu' yu re? —nacui Pilato ji'i ngu'.

<sup>30</sup> Li' nguxtyacui ngu' cha' lo'o Pilato:

—Si ná ntsu'u qui'ya ji'i yu, ná caa lo'o ya ji'i yu slo nu'u, cusu' —nacui ngu' ji'i.

<sup>31</sup> —Yaa lo'o ma ji'i yu re cha' cua'ni cuayá' ma ji'i yu cuentya ji'i cha' cusu' nu ntsu'u ji'i y cui' ca ma —nacui Pilato ji'i ngu' li'.

Nguxacui nu ngu' judío bi' cha' ji'i Pilato li':

—Ná ntsu'u chacuayá' ji'i ya cha' cujuui ya ji'i sca ñati jua'a, cha' ngu' judío laca ya —nacui ngu'.

<sup>32</sup> Lo'o ngua'ni ngu' jua'a, li' ngutu'u tucua cha' nu cua nchcui' Jesús lo'o ngu', ñi'ya ña'a cajaa y cui' ca. <sup>33</sup> Li' nguxtyu' Pilato ndyaa toni'i ji'i, ngusi'ya ji'i Jesús cha' tyaa slo:

—¿Ha nu'u laca rey nu laca loo ji'i ngu' judío? —nacui Pilato ji'i Jesús.

<sup>34</sup> Nchcui' Jesús lo'o nu cusu' bi' li':

—¿Ha cha' ngua'ya hique y cui' ca nu'u laca cha' cua? ¿Ha xa' ñati ndacha' jinu'u cha' jua'a laca na'? —nacui Jesús ji'i Pilato.

<sup>35</sup> —¿Ha ngu' judío laca na' nti' nu'u? —nacui Pilato li'—. Jlo ti' nu'u cha' ñati tyaa quichí tyi nu'u, lo'o jua'a sti jo'ó nu laca loo ji'i ngu', bi' ngu' laca nu cua ya'a lo'o jinu'u cha' ca cuayá' jinu'u slo na'.

<sup>36</sup> —Si laca na' sca rey jua'a —nacui Jesús—, li' cua nxu'u tyaa'ngu' tyaa'ndya'a na'lo'o ngu'judío jua cha' ná xñi ngu' 'na —nacui—. Pana si'i ñati chalyuu laca nu cua ngusta'na cha' caca na'llooo ji'i ngu'.

<sup>37</sup> —¿Ha laca nu'u rey lacua? —nacui Pilato.

Li' nguxtyacui Jesús cha' lo'o nu cusu' bi' chaca quiya':

—Nu'u nacui cha' laca na' rey. Cña nu ntsu'u 'na laca cha' chcui' liñi na' ji'i lcaa cha' nu ntsu'u slo y cui' Ndyosi lo'o ngu'; bi' cha' ngula na' chalyuu, bi' cha' lijyä na' lo yuu cha' chcui' liñi na' lcaa cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o ñati. Cuna ngu' lcaa cha' nu nchcui' na' si ná ndyacu' hique ngu' ji'i cha' liñi bi'.

<sup>38</sup> Li' nchcui' Pilato lo'o Jesús:

—Ná jlo ti' na' si ntsu'u cha' liñi jua'a nde chalyuu —nacui.

*Ngulo Pilato cña cha' cujuui ngu' ji'i Jesús*

Li' ngutu'u Pilato nde liya', ndyaa nde su ndu nu ngu' judío bi' chaca quiya'.

—Cuentya jna', ná ntsu'u qui'ya ji'i yu jua, ná ntsu'u cha' xcube' na' ji'i yu —nacui Pilato ji'i ngu' judío—. <sup>39</sup> Pana cua ngui'i mā cha' ndu'ni lyaá na' ji'i sca ngu' preso lcaa yija lo'o nchca tsā ta'a pascua —nacui Pilato li'—. ¿Ha cua nti' mā cha' cua'ni lyaá na' ji'i yu jua nū laca rey ji'i cu'mā ngu' judío?

<sup>40</sup> Cuij ngusi'ya lo'o ngu' ji'i chaca quiya':

—Si'i ji'i yu jua nti' ya. Ji'i Barrabás cua'ni lyaá nu'u —nacui ngu'.

Lo'o nu naa Barrabás ni, si'i ñati tso'o laca bi'; tyaala tsa Barrabás, la cui' ñati cuaana laca.

## 19

<sup>1</sup> Li' ngulo Pilato cña cha' tyaa lo'o ngu' ji'i Jesús, cha' ti'i tsa qui'ji'i ngu' ji'i yu lo'o juata. <sup>2</sup> Ngüiñá ngu' sendaru sca sne' quiche' cha' sta ngu' hique Jesús, li' nda ngu' sca late' cuaa ña'a cha' cacu' yu, ñi'yä ña'a si laca yu rey. <sup>3</sup> Li' lu'ba ti, lu'ba ti ndyaa ngu' slo yu cha' chcuicha' ngu' ji'i yu; na cuiñi ti ngu' cha' ndyu'ni chí ngu' loo yu.

—Tso'o ti tyi'i nu'u, cusu', cha' nu'u laca rey nu laca loo ji'i ngu' judío —ndu'ni ngu' ji'i Jesús li'.

Lo'o li' ngujui'i ya' ngu' loo Jesús.

<sup>4</sup> Chaca quiya' ngutu'u Pilato ni'i ndyaa su ndi'i ngu' judío.

—Cua lijyä yu jua —nacui Pilato—, lijyä lo'o na' ji'i yu jua slo mā chaca quiya', cha' caca cuayá' ti' mā cha' ná ntsu'u qui'ya ji'i yu cuentya jna'.

<sup>5</sup> Li' ngutu'u Jesús lo'o sne' quiche' ntucua hique yu, lo'o late' cuaa ña'a lacu' yu.

—Ña'a mā ji'i yu cua ña'a —nacui Pilato li'.

<sup>6</sup> Lo'o sti jo'ó nu laca loo lo'o msu ji'i ngu' ni, cuij ngusi'ya lo'o ngu' ji'i Pilato lo'o na'a ngu' ji'i Jesús lijya.

—¡Cujuii clya ma ji'i yu! ¡Cujuii clya ma ji'i yu jua! —nacuij ngu' ji'i.

Nchcui' Pilato lo'o ngu' li':

—Ycui' ca mā yaa lo'o mā ji'i yu cha' cujuui'i ca'a mā ji'i lo crusí —nacuij Pilato ji'i ngu'—. Cuentya jna' ná ntsu'u qui'ya ji'i yu.

<sup>7</sup> Li' nguxacuij ngu' judío cha' ji'i Pilato bi':

—Ntsu'u sca cha' ji'i cuare —nacuij ngu'—. Cuentya ji'i ya ntsu'u qui'ya ji'i yu, cha' nacuij yu cha' laca yu nu sca ti Sñi' ycu'i Ndyosi; xqui'ya cha' bi' ntsu'u cha' cajaa yu.

<sup>8</sup> Lo'o ndyuna Pilato cha' bi', ndyutsii tsa yu li'. <sup>9</sup> Xa' nguxtyuú Pilato ndyaa nde ni'i ji'i, nchcuane ji'i Jesús:

—¿Macala ngutu'u nu'u lijya?

Ná nguxacuij Jesús cha' ji'i tsiya' ti li'.

<sup>10</sup> —¿Ni cha' laca ná nti' nu'u chcui' lo'o na'? —nacuij Pilato ji'i Jesús—. Cua jlo ti' nu'u cha' ntsu'u chacuayá' 'na cha' cua'ni lyaá na' jinu'u, lo'o jua'a ntsu'u chacuayá' 'na cha' cujuui na' jinu'u lo crusí.

<sup>11</sup> —Ná ntsu'u chacuayá' jinu'u tsiya' ti cha' caca nu'u loo jna' —nacuij Jesús ji'i Pilato—. Ycu'i Ndyosi nu laca loo la, bi' laca nu ta chacuayá' ji'na; bi' cha' tlyu la qui'ya ntsu'u ji'i yu nu cua ndyu'ui cresiya 'na jinu'u.

<sup>12</sup> Li' nguxana ndyu'ni cña ti' Pilato, si caja ñi'yä nu cua'ni lyaá yu ji'i Jesús. Pana ña'a ti ndu'ni nu ngu' judío bi', cuij ngusi'ya lo'o ngu' ji'i Pilato:

—Si cua'ni lyaá nu'u ji'i nu qui'yu jua ni, li' nga'aa tso'o nu'u cuentya ji'i César nu laca xu'na cu'mā ngu' romano —nacuij ngu'—. Cua nacuij nu qui'yu jua cha' sca rey laca yu, bi' cha' tya'a cusuu yu ji'i César nu laca xu'na mā.

13 Lo'o ndyuna Pilato ñi'yä nacui ngu' judío bi', li' ndu'u yu ndyaa tucua yu ca su ndu'nii cuayá' yu ji'i ngu'. Li' ngulo yu cña cha' caq lo'o ngu' ji'i Jesús ca su ntucua yu, la cui' se'i su ntsiya quee cuaja' nu ngua naa Gabata cha'cña ji'i ngu' judío. 14 Nde hora ngua bi', tsä ta'a sií ji'i ta'a pascua. Lo'o li' nacui Pilato ji'i ngu' judío:

—Yu re laca rey nu laca loo ji'i ma.

15 Lye tsa nchcui' ngu' judío lo'o Pilato li':

—¡Yaa lo'o mä ji'i yu! ¡Yaa lo'o mä ji'i yu! Cujuii clya mä ji'i yu lo crusi.

—¿Ha nti' mä cha' cujuii ya ji'i rey nu laca loo ji'i mä? —nacui Pilato ji'i ngu'.

—Nga'aa ntsu'u chaca rey nu laca loo ji'na —nguxacui' ngu' ji'i. Sca ti César laca loo ji'na.

16 Bi' cha' jua'a ngua li!. Ngulo Pilato cña ji'i sendaru cha' cujuii ngu' ji'i Jesús, cha' cujui'i ca'a ngu' ji'i yu lo crusi li'.

*Ngujui'i ca'a ngu' ji'i Jesús lo crusi*

17 Li' ndaya' sendaru ji'i Jesús, ndyaa lo'o ngu' ji'i Jesús ca su cajaa yu. Ngüi'ya Jesús ji'i crusi nu ji'i ycu'i ca yu, ndyaa yu li!. Ndyaa lo'o ngu' ji'i yu nde su naa Gólgota cha'cña ji'i ngu' judío, nu jua'a nti' tyu'u cha'cña bi': Su nscua tyijya hique jyo'o. 18 Ca bi' ngujui'i ca'a ngu' ji'i Jesús lo crusi, lo'o tyu' cuua tyaa nati tyaa ndyujuii ngu' ji'i lo'o Jesús; la'a tsu' cuj nguxtyu' ngu' crusi ji'i tsaca yu, la'a tsu' coca nguxtyu' ngu' crusi ji'i chaca yu li!. Crusi ji'i Jesús nguxtyu' ngu' cla'be la. 19 Li' ngulo Pilato cña cha' ndi'ya scua sca cha' hique crusi bi': “Nu nde laca Jesús Nazaret, rey ji'i ngu' judío”. Jua'a cha' nguscua bi'. 20 Quiña'a tsa ngu' judío na'a ji'i cha' nu nscua hique crusi bi', cha' ná tyijyu', to' quichí ti ngua su ndyujuii ngu' ji'i Jesús lo crusi.

Sna lo cha'cña ji'i ngu' nscua cha' bi' hique crusi: cha'cña ji'i ngu' judío nscua bi', cha'cña ji'i ngu' latín nscua bi', lo'o cha'cña ji'i ngu' griego nscua bi'. 21 Bi' cha' ndyaa sti jo'ó nu laca loo ji'i ngu' judío, ndyaa cacha' ngu' ji'i Pilato:

—Ná tso'o cha'nguscua nu'cha' rey laca yu bi', cha' laca yu loo ji'i cuare ngu' judío —nacui ngu'—. Tso'o la si scua nu'cha' ycu'i yu nacui yu cha' laca yu rey ji'i ngu' judío.

22 Li' nguxacui' Pilato cha' ji'i ngu':

—Tyanu cha' bi' ñi'yä nu nscua ti, na cua nscua juani —nacui.

23 Lo'o cua ngujui'i ca'a sendaru ji'i Jesús lo crusi, li' ndaya' sendaru bi' ste' yu. Ndi'i jacua tya'a sendaru ca bi' lo'o cua ngusa'be ngu' ste' Jesús cha' caja xi ndaca ji'i ca ta'a jacua ngu'. Lo'o late' tyucui ji'i Jesús ndaya' ngu' ji'i. Ña'a tsa cu' ti ngalya late' bi', na ntsu'u su ngujiyacuá late' bi'. 24 Bi' cha' nacui ngu' ji'i tya'a ngu':

—Ná cusaa' na late' re. Quijya na lo'o tya'a na cha' quiye cha' ji'na tilaca nu ca ji'i late' re.

Lo'o jua'a ngua cuayá' ti' na cha' chañi cha' nu nscua lo quityi cusu cua' sa'ni, nu nchcui' ndi'ya: “Cua ngusa'be ngu' ste' na' lo'o tya'a ngu', cua ngüijya ngu' lo'o tya'a ngu' cha' quiye cha' ji'i ngu' tilaca nu ca ji'i late' bi'”. Jua'a nacui lo quityi bi', lo'o la cui' jua'a ngua'ni ngu' sendaru bi' li'.

25 Laja li' ndu xtya'a Jesús cacua ti su ngujui'i ca'a ngu' ji'i yu lo crusi bi'. Ndu lo'o sca nu cuna'a tya'a ngula, lo'o María clyo'o Cleofas, lo'o María Magdalena. 26 Na'a Jesús ji'i xtya'a yu, lo'o jua'a na'a yu ji'i sca nu qui'yu nu ndyaca tsa'a ji'i nu tyaca'a tsa ji'i Jesús bi', na'a yu cha' stu'ba ti ndu ngu' cacua ti slo crusi. Li' nacui Jesús ji'i xtya'a yu:

—Ma'q —nacui—, yu cua caca sñi' nu'q juani.

<sup>27</sup> Lo'o jua'a nchcui' Jesús lo'o nu qui'yu bi'!

—Ma' cusu' cua caca xtya'a nu'q juani.

Li' ndyaa lo'o nu qui'yu bi' ji'i xtya'a Jesús, nda su tyi'i ma' ca toni'i ji'i li'.

### *Ngujuui Jesús*

<sup>28</sup> Jua'a ngua lo'o cua ngua tii Jesús cha' cua ngua lcaa cha' nu ntsu'u cha' caca ji'i ycuí' yu, li' nacui yu ñi'ya nu nacui sca cha' nu nscua lo quityi cusu':

—Nguityi tsa na' hitya —nacui yu.

<sup>29</sup> Nde jue ndu sca te'í vino tiye'. Li' ngujui'i ngu' sca quiche ne' te'í su ntsu'u vino bi', ña'a cuayá' nu ngutsa' tso'o ti; ngusta ngu' quiche bi' si' chcuá cha, ngusicuá ngu' ji'i quiche ña'a cuayá' nu tyalaa ca su ntucua tu'ba Jesús. <sup>30</sup> Lo'o cua nguxcui Jesús vino bi', li' nacui yu:

—Cua ngua lcaa cha'.

Li' ngua'ya tacui hique yu, ngujuui yu li'.

### *Ndyojo' sendaru chcuá cha sii' Jesús*

<sup>31</sup> Ta'a sii' pascua ngua, lo'o jua'a ná ntí' nu ngu' judío bi', cha' tyanu jyo'o lo crusí chaca tsá. Ndube tsa ti' ngu' cha' tacati tsa tsá ta'a bi'; bi' cha' ndyaa ngu' slo Pilato, ngüijña ngu' cha' ji'i nu cusu' cha' cula'a sendaru tyi'ya quiya' ngu' nu ndacui lo crusí, cha' caja clyá ngu' li'. Hasta li' caja ñi'ya nu caca ta'ya ngu' ji'i jyo'o bi' lo yuu. <sup>32</sup> Bi' cha' ndyaa sendaru ca su ndu crusí ji'i tya'a ngujuui Jesús; ngula'a ngu' quiya' su ndyaa ngu' clyo, li' ngula'a ngu' quiya' nu chaca. <sup>33</sup> Pana lo'o ndyaa ngu' ca su ndu crusí ji'i Jesús, li' na'a ngu' cha' cua laca ngujuui yu, bi' cha' nga'aa ngula'a ngu' quiya' Jesús.

<sup>34</sup> Ña'a cuayá' nu ndyoojo' sca sendaru chcuá cha sii' Jesús, li' tsiya' ca ndyalú tañi nguxa' lo'o hitya lubii. <sup>35</sup> Lo'o na' nu nscua quityi re, Juan laca na', na'a na' cha' jua'a ña'a ngua cha' bi'. Chañi cha' jlo ti' na', bi' cha' nchcui' na' cha' liñi lo'o cu'ma, cha' lo'o ma' taca jlya ti' ma' cha' bi'. <sup>36</sup> Cua ngua jua'a, ñi'ya nu nscua cha' lo quityi ji'i ycuí' Ndyosi ndi'ya: "Ná catsa ni tsaca tyi'ya yu". <sup>37</sup> Lo'o ntsu'u chaca cha' nu nscua lo quityi bi' nu nchcui' ndi'ya: "Ndyojo' ñatí chcuá cha sii' yu, lo'o li' nguxña'a ngu' bi' ji'i nu quicha bi"».

### *Nguatsi'jyo'o Jesús*

<sup>38</sup> Nde ngusii la ndyaa tsaca yu nu naa José Arimatea slo nu Pilato bi'. La cui' ñatí nu ngua tsa'a ji'i Jesús laca bi', masi cuaana ti ndyaca tsa'a nu José bi'. Ntsii yu si ca cuayá' ti' ngu' judío tya'a quichí tysi yu cha' ndyaca tsa'a yu ji'i Jesús. Ndyaa yu ngüijña yu chacuayá' ji'i Pilato cha' tsaa lo'o yu ji'i jyo'o Jesús cha' tyatsi', lo'o li' nda Pilato chacuayá' tyaa lo'o yu ji'i. Li' ndyaa José ca su ndu crusí, ndyaa ndyiqui'ya ji'i jyo'o Jesús, cha' tsaa lo'o yu ji'i ca to' cuaá.

<sup>39</sup> Lo'o Nicodemo nguxtyucua ji'i yu, la cui' Nicodemo nu ndyaa slo Jesús talya tya sa'ni xi bi'. Ndyaa lo'o Nicodemo sca yu'ba styi' yaca nu tyixi xtyi'i; mirra naa sca lo styi' yaca bi', nguxa' lo'o chaca nu naa áloes. Calaa tyii kilo cuayá' ti'i yu'ba bi'. <sup>40</sup> Ngusta ngu' na tyixi xtyi'i bi' lo sca late' lati loo, li' ngüixií ngu' late' bi' tyucui ña'a hichú' jyo'o Jesús, ñi'ya nu ndu'ni ngu' judío nu lo'o nxatsi' ngu' ji'i jyo'o nu ndyijií ji'i ngu'. <sup>41</sup> Ca su ngujui'i ca'a ngu' ji'i ngu' lo crusí, ca bi' ntsu'u sca lo'o su ndi'i yaca tyacala' ji'i ngu'. Ne' lo'o bi' ntsu'u sca tyuquee nu ngulu ca ti ngu' sii' cua'a cha' caca cuaá ji'i ngu'. Bilya tyatsi' ngu' ne' cuaá bi'. <sup>42</sup> Cacua ti

ntucua tyuquee bi!, bi! cha' ndacua ti nguxatsi' ngu' ji'i jyo'o Jesús li', cha' cua ca talya ti ta'a sii pascua, cuentya ji'i ngu' judío.

## 20

*Ndyu'ú Jesús chaca quiya'*

<sup>1</sup> Ndyu'u scua cuacha li', tsá clyo ji'i semana; jua'a tya lyiji quixee tso'o ti, lo'o ngutu'u María Magdalena ndyaa to' cuaá. Na'a cha' cua laca ngutu'u tsu' quee tlyu nu ndyacu' to' cuaá bi', <sup>2</sup> bi' cha' ngusna María ndyaa ca su nga'a Simón Pedro lo'o chaca nu quiyu nu ndyaca tsaa' nu tyaca'a tsa ji'i Jesús. Ndacha' María ji'i ngu' bi':

—Cua ngulo ngu' ji'i jyo'o Xu'na na su nguxatsi' ngu' ji'i ne' tyuquee —nacui María ji'i ngu'—. Ná jlo ti' ya mala ndyaa lo'o ngu' ji'i.

<sup>3</sup> Li' ngutu'u Pedro lo'o nu chaca yu, ngusna ngu' ndyaa ngu' nde to' cuaá. <sup>4</sup> Tyucuaa ngu' ngusna ngu', pana lye la ngusna nu chaca yu, yala la ngulaa bi' to' cuaá. <sup>5</sup> Li' nguxña'a yu ne' tyuquee bi', na'a yu cha' tya ntsiya late' lati loo nu ngüixii' ngu' chü' jyo'o, pana ná ndyaa yu ca ne' tyuquee bi'. <sup>6</sup> Li' ngulaa Simón Pedro to' cuaá lijya lca'a ji'i nu chaca yu bi'. Hora ti ndyatí Pedro ndyaa ne' tyuquee, na'a cha' ndi'i late' lati loo bi' tyuquee bi'. <sup>7</sup> Lo'o jua'a na'a Pedro late' nu ndyacu' loo jyo'o, nguxcu' ti late' bi', ntsiya chaca se'i; nga'aa ntsiya lo'o late' lati loo nu ngüixii' chü' jyo'o, y cui' ti late' bi' ntsiya. <sup>8</sup> Li' lo'o nu chaca yu nu ngulaa yala la, lo'o yu bi' ndyatí yu ne' tyuquee, ndyaa na'a yu ñi'yä ña'a ne' cuaá. Ca li' jlya tso'o ti' yu; <sup>9</sup> li' ngua cuayá' ti' ngu' cha' ñi'yä nu nscua lo quityi cusu' cha' ntsu'u cha' tyu'ú Jesús chaca quiya' lo'o nguatsi', jua'a ngua cha' bi'. <sup>10</sup> Li' nguxtyuu' ngu', tyucuaa ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús bi', ndyaa ngu' su ndi'i ngu' tya'a ngua tsa'a ngu'.

*Ngutu'u tu Jesús su ndu María Magdalena*

<sup>11</sup> Pana nu María bi' ni, ndyanu cho' to' tyuquee bi', ndyunaa tsa cho'. Laja lo'o ndyunaa ti cho', li' nguxña'a cho' nde ne' tyuquee bi', <sup>12</sup> na'a ji'i tucua tya'a xcä ji'i y cui' Ndyosi nu ngutu'u yaq nde cuä. Ngatí tsa ña'a ste' ngu' nu ndu'u tucua nde bi!. Ca su nguscua jyo'o Jesús tya la ti ti, ca bi' ndyaa tucua ngu'; tsaca yu ndyaa tucua nde su nguscua hique jyo'o bi', chaca yu ndyaa tucua nde su nguscua quiya' yu. <sup>13</sup> Li' nchcuane xcä bi' ji'i María:

—¿Ni cha' laca lye tsa ndyunaa nu'?

*Li' nguxacuji María cha' ji'i xcä bi':*

—Cua ngulo ngu' ji'i jyo'o Xu'na na! —nacui—, lo'o ná jlo ti' na' mala ndyaa lo'o ngu' ji'i ndyaa.

<sup>14</sup> Lo'o ndye nchcui' María lo'o xcä bi', nguxña'a cho' nde chü' cho', lo'o li' na'a cho' cha' ndu María nde bi', pana ná ndyuloo María ji'i yu. <sup>15</sup> Li' nchcuane Jesús ji'i:

—¿Ni cha' laca lye tsa ndyunaa nu'? —nacui yu ji'i nu María bi'—. ¿Ti ji'i nclyana nu'ndyaa'?

Ngua ti' María cha' nu ca ji'i yaca tyacala' laca nu ndu bi', bi' cha' nchcui' lo'o yu li':

—Si nu' laca nu ngulotsu' ji'i jyo'o nu nguatsi' re, cusu' —nacui ji'i yu—, cua'ni nu'cha' tso'o cuacha' clyá xi'na mala ndyaa lo'o nu'ji'i, cha'li' tsaa lo'o na'ji'i jyo'o bi' chaca se'i su tso'o la.

<sup>16</sup> —¡María! —nacui Jesús ji'i li'.

Lo'o li' nguxtyacui María na'a su ndu Jesús.

—¡Raboni! —nacui. (Sca cha' hebreo laca; La MSTRU 'na, jua'a nti' ñacui cha' bi!).

<sup>17</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o María:

—Ná cala' nu' jna' cha' tya lyiji tya'a na' nde cuä ca su ntucua Sti na! —nacui—. Nu juani, yaa clyá nu' su ndi'i nu xa' la ñati nu cua ngusñi cha' 'na, yaa cacha' nu'ji'i

ngu' bi', cha' cua tyacuí ti na' tya'a na' ca su ntucua y cui' Ndyosi Sti na', nu laca Sti ma. Tya'a na' ca su ntucua y cui' Ndyosi nu Xu'na na', nu bi' nu laca y cui' Ndyosi nu Xu'na ma.

<sup>18</sup> Li' ndyaa María Magdalena su ndi'i ngu' nu ngua tsa'q jí'i, ndyaa cacha' jí'i ngu':

—Cua na'q na' jí'i y cui' nu Xu'na na tsá —nacui.

Lo'o li' nda nu cuna'q bi' cha' lo'o ngu', lcaa ña'q cha' nu cua nacui Jesús jí'i.

*Xa' la tyempo lo'o ndu'u tucua Jesús slo ñati jí'i*

<sup>19</sup> La cui' talya tsá clyo jí'i semana bi', cua nga'a ya' ni'l su ndyu'u ti'i ngu' nu ngua tsa'q jí'i Jesús, cha' ntsii' ngu' jí'i ngu' judío. Li' yaa Jesús, ndatu slo ngu' bi'.

—Tí ti tyi'lí tyiquee ma, ná culacua tsa ti' ma —nacui yu jí'i ngu' bi'.

<sup>20</sup> Li' ngulu'u Jesús tyuu ya' yu jí'i ngu', ngulu'u yu sii' yu jí'i ngu', su ngua quicha yu. Lo'o na'q ngu' nu ngua tsa'q jí'i y cui' nu Xu'na ngu', tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' li'. <sup>21</sup> Chaca quiya' nchcui' Jesús lo'o ngu' li':

—Tí ti tyi'lí tyiquee ma, ná culacua tsa ti' ma —nacui yu jí'i ngu'. — Ñi'yá lo'o nda Sti na' 'na lijyáa chalyuu, jua'q ta na' jí'i ma cha' tsaa ma tyucui ña'q chalyuu.

<sup>22</sup> Ngulo tu'u Jesús lo ngu' bi' li'.

—Tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya jí'i ma juani —nacui yu jí'i ngu' bi'—. <sup>23</sup> Cua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi jí'i qui'ya nu ntsu'u jí'i ñati lo'o chcui' ma lo'o ngu' cha' cua'ni clyu ti' Ni jí'i ngu', lo'o jua'q tyanu qui'ya nu ntsu'u jí'i ñati lo'o chcui' ma lo'o ngu' cha' ná cua'ni clyu ti' Ni jí'i ngu'.

*Na'q Tomás jí'i y cui' Jesús*

<sup>24</sup> Cua ntsu'u sca nu qui'yu tya'a nu tii tyucuaa tya'a ngu', nu naa Tomás nu Culaca'. Ná lo'o Tomás

ndi'i lo'o nu xa' tya'a ngu' nu ngua tsa'q bi', nu lo'o ndyaa Jesús slo ngu'. <sup>25</sup> Li' nacui ngu' tya'a ngua tsa'q jí'i Tomás:

—Cua na'q ya jí'i y cui' nu Xu'na na —nacui ngu'.

Lí' nchcui' Tomás lo'o ngu':

—Lo'o cua na'q na' ca su ngujuo' ngu' clavo ya' y cui', li' jlyá ti' na' cha' la cui' yu laca bi' —nacui—. Lo'o cua ndyojo' sne ya' na' cuityu su ngujuo' ngu' clavo ya' yu, lo'o cua ndyojo' ya' na' ca su ntucua cuityu sii' yu, ca li' jlyá ti' na' —nacui Tomás.

<sup>26</sup> Li' cua ndu'u scua snu' tsá, ndyalaa ngu' nu ngua tsa'q jí'i Jesús toni'i chaca quiya'; lo'o Tomás ndi'i lo'o ngu' li'. Cua ndyacu' toni'i, lí' ndyatí Jesús ni'l jua'q ti, ndyatú yu slo ngu' bi'. Li' nchcui' yu lo'o ngu':

—Tí ti tyi'lí tyiquee ma.

<sup>27</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o y cui' Tomás:

—Cuáa nu'u ca nde, cojo' sne ya' nu'u su ntucua cuityu ya' na' —nacui—. Ña'q tso'o nu'u su ntucua cuityu ya' na' re. Cuáa nu'u, cojo' ya' sii' na'. Nga'aa cua'ni nu'u cha' ná jlyá ti' nu'u 'na, taca jlyá tso'o ti' nu'u 'na juani —nacui Jesús.

<sup>28</sup> —Xu'na na' laca nu'u, cusu' —nacui Tomás jí'i Jesús—, lo'o jua'q Ndyosi jna' laca nu'u.

<sup>29</sup> —Jlyá ti' nu'u juani cha' cua na'q nu'u jna' —nacui Jesús jí'i Tomás—, pana tso'o la caca tyiquee ñati nu jlyá ti' 'na lo'o bilya ña'q ngu' 'na.

*Ni cha' laca cua nscua quityi re*

<sup>30</sup> Chañi cha' ngua'ni Jesús quiña'a la cha' tlyu cha' cube ti' ñati jí'i y cui' Ndyosi Sti yu. Na'q ngu' nu ngua tsa'q jí'i cha' bi', masi ná nchcui' quityi re cha' jí'i lcaa cha' bi'. <sup>31</sup> Cha' nu nscua lo quityi re ni, nscua bi' cha' taca jlyá ti' ma cha' Jesús laca Cristo nu cua nda y cui' Ndyosi jí'i lijyá chalyuu, cha' taca

xñi mä cha' ji'í Jesús, cha' laca yu nu sca ti Sñi' ycuí Ndyosi. Li' caja chalyuu tso'o nu ná nga'a cha' tye ji'í mä chacuayá' ji'í ycuí Jesús.

## 21

*Ngutu'u tucua Jesús su ndu ngu' to' tayu'*

<sup>1</sup> Tiya' la xi xa' ngulu'u loo Jesús ji'í nu ngu' nu ngua tsa'a ji'í, nu lo'o ndyaa ngu' nde to' tayu' Tiberias. Ndi'ya ngua cha' bi': <sup>2</sup> Tsa tlyu ti ndyaa Simón Pedro, lo'o Tomás nu Culaca', lo'o Natanael ngu' quichí Cana, sca quichí nu ndi'í nde loyuu su cuentya Galilea; lo'o sñi' Zebedeo, lo'o tya tyucuua tya'a ngu' nu ngua tsa'a ji'í Jesús, ndyaa ngu' to' tayu' bi'. <sup>3</sup> Li' nacui Simón Pedro ji'í ngu' bi':

—Tsaa na cuta cualaña —nacui.

—Tsa taju ti na tsaa na lacuña —nacui ngu' ji'í tya'a ngu' li'.

Ndyatí ngu' ne' yaca ni'í ndyaa ngu' li', pana ná sca na ngujui ji'í ngu' ndyaa ngu' talya bi'. <sup>4</sup> Tsa cua cuxee ti chaca tsä, li' ndu Jesús to' tayu'. Tya ntsu'u ngu' lo hitya, pana ná jlo ti' ngu' nu ngua tsa'a ji'í yu si la cui' Jesús laca nu ndu to' tayu' bi'. <sup>5</sup> Li' ngusi'ya lo'o Jesús ji'í ngu':

—¿Ha ngujui xi na cacu mä, La?

—Ná sca na ngujui ji'í ya tsiya' ti —nacui ngu' ji'í yu li'.

<sup>6</sup> Li' nchcui' Jesús lo'o ngu' nu ntsu'u lo hitya bi':

—Cü mä taraya ji'í mä nde la'a tsu' cui, tsu' bi' caja xi cualaña ji'í mä —nacui yu.

Ngua'ni ngu' jua'a, lo'o ngaa'ngua ji'í ngu' tyojolaqui ngu' ji'í taraya tyaa nde ne' yaca ni'í bi'; quiña'a tsa cualaña ndyatí ne'taraya ji'í ngu'. <sup>7</sup> Li' nchcui' nu qui'yu nu ngua tsa'a ji'í Jesús nu tyaca'a tsa ji'í yu, nacui ji'í Pedro:

—Nu ndu ca bi' laca ycuí' nu Xu'na na —nacui.

Nu lo'o ndyuna Pedro cha' bi', li' ndyacu' ste' cha' quichi' ti ndyu'ni cña, ngutacuä Pedro ndyú lo hitya, ngutu'u to' tayu'. <sup>8</sup> Tiya' la ngutu'u nu xa' la ñati bi' lo'o yaca ni'í; ndyojolaqui ngu' ji'í taraya ngutsa'á ntsu'u cualaña ne', ngutu'u ngu' to' hitya. Ná tyijyu' ntsu'u ngu' to' tayu' bi', cuayá' sca siyento metro ti ndyaa ngu' lo hitya bi'. <sup>9</sup> Lo'o ngua'ya ngu' to' hitya, ngutu'u ngu' ne' yaca ni'í bi', li' na'a ngu' cha' cua laca ndyu'u tu'u quii' nchcubi'; nscua cualaña nchqui'i lo quii', lo'o xi xlyá nscua. <sup>10</sup> Nchcui' Jesús lo'o ngu' li':

—Tyaa lo'o mä xi cualaña nu ngujui ji'í mä ca nde —nacui yu ji'í ngu'.

<sup>11</sup> Li' ndyatí Pedro ne' yaca ni'í, ngujolaqui taraya ngutu'u ca lo yuu btyi; ngutsa'á ne' taraya bi' ntsu'u cualaña tonu. Sca siyento cla'be ntucua sna tya'a cualaña ndyatí ne' taraya ji'í ngu', ni ná ngutaa' taraya, masi quiña'a tsa cualaña ndyatí ne'.

<sup>12</sup> —Tyaa mä cacu mä msaa —nacui Jesús ji'í ngu' bi' li'.

Pana ná tucui ngua ti' xcuane ji'í: ¿tilaca laca nu'ü? Jlo ti' ngu' cha' la cui' Jesús nu Xu'na ngu' laca yu bi'. <sup>13</sup> Li' ndyaa Jesús slo ngu', ndaya' xlyá cha' ta yu cacu ngu' bi'; jua'a lo'o cualaña nda yu ndyacu ngu'.

<sup>14</sup> Cua ngua sna quiya' li' nu ngulu'u loo Jesús ji'í nu ngu' nu ngua tsa'a ji'í, tya lo'o ndyu'ü yu chaca quiya' lo'o ngujui yu.

*Nchcui' Jesús lo'o Simón Pedro*

<sup>15</sup> Lo'o ndye ngua'ni ngu' msaa, li' nchcuane Jesús ji'í Simón Pedro:

—Simón, sñi' Juan —nacui Jesús ji'í—, ¿ha ntsu'u la tyiquee nu'ü ña'a jna'? ¿Ha ntsu'u la tyiquee nu'ü ña'a ji'í tya'a tso'o nu'ü?

Li' nguxacui Pedro cha' ji'í Jesús:

—Cua jlo ti' nu'ü, Xu'na, cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a jnu'ü —nacui Pedro ji'í.

—Culu'u nu'ü cha' 'na ji'ü ñatü nu ngusñi ca ti cha' bi' lacua, ñi'ya lo'o ña'asii nu'ü ji'ü na'ni cuañi' scu' nu'ü —nacui Jesús ji'ü Pedro.

<sup>16</sup> Xa' nchcui' Jesús lo'o chaca quiya':

—Simón, sñi' Juan —nacui,—, ¿ha chañi cha' hí cha' ntsu'u tyiquee nu'ü ña'q 'na?

—Xu'nä, cua jlo ti' nu'ü cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'aa jinu'ü —nacui Pedro ji'ü Jesús.

—Ña'asii nu'ü ji'ü ñatü 'na lacua —nacui Jesús ji'ü li'.

<sup>17</sup> Cua ngua sna quiya' nu nchcuan Jesús ji'ü:

—¿Ha chañi hí cha' ntsu'u tyiquee nu'ü ña'q 'na?

Cua xñi'ü ti' Pedro cha' cua sna quiya' nchcuan Jesús ji'ü si chañi cha' ntsu'u tyiquee ña'q ji'ü yu, bi' cha' nchcui' ndi'ya:

—Lcaa ca cha' jlo ti' nu'ü, Xu'na —nacui Pedro ji'ü yu. Cua jlo ti' nu'ü cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q na' jinu'ü.

—Culu'u nu'ü cha' 'na ji'ü ñatü 'na lacua —nacui Jesús ji'ü. <sup>18</sup> Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o nu'ü juani, cha' nu lo'o ngua cuañi' nu'ü ni —nacui Jesús,—, li' ngua ji'ü y cui' ca nu'ü sca' nu'ü juata ndi'ü sii' nu'ü, ngua jinu'ü tsaa macala su nti' nu'ü tsaa li'; pana lo'o casu' nu'ü, li' xquiñi nu'ü sca' cha' sca' tachaa ngu' xa' chalyuu jinu'ü, li' tsaa lo'o ngu' jinu'ü macala su ná nti' nu'ü tsaa.

<sup>19</sup> Nacui Jesús jua'a cha' caca cuayá' ti' Pedro ñi'ya ña'q cujuíngu' ji'ü ca tiya' la; xqui'ya cha' caja Pedro jua'a, bi' cha' lye la cua'ni tlyu xa' ñatü ji'ü y cui' Ndyosi li'.

—Tya'a nu'ü lo'o na' lacua —nacui Jesús ji'ü Pedro li'.

*Nu qui'yu nu tyaca'a tsa ji'ü Jesús*

<sup>20</sup> Li' nguxña'a Pedro ca su ndi'ü nu xa' la tya'a ngu', na'q cha' lca'a nu qui'yu nu ngua tsa'a ji'ü Jesús, nu tyaca'a tsa ji'ü yu, lijyä lca'a bi' ji'ü ngu'. La cui' bi' laca nu tya tsubi'

la nguxni yane nde chü' cha' caca cacua la slo Jesús su ndyacu ngu' sii, cha' nchcuané ji'ü Jesús ndi'ya: “¿Xu'na, tilaca laca nu cujui' cre-siya jinu'ü ji'ü ngu' cuxi?” nacui.  
<sup>21</sup> Na'q Pedro cha' lca'a nu qui'yu bi' ji'ü ngu', bi' cha' nchcuané Pedro ji'ü Jesús:

—¿Na ca caca ji'ü yu bi' nde loo la? —nacui Pedro ji'ü.

<sup>22</sup> Nguxacui Jesús cha' ji'ü Pedro li':

—Ná culacua tsa ti' nu'ü —nacui yu ji'ü. Si nti' na' cha' tyanu yu chalyuu re ni jacua' nu tyaa na' chaca quiya', ná ntsu'u cha' cube ti' nu'ü ji'ü cha' bi' —nacui Jesús. Nu'ü ni, tya'a nu'ü lo'o na'.

<sup>23</sup> Lo'o ndyuna ngu' nu ndyaca tsa'a ji'ü Jesús cha' bi', nchcui' tsa ngu' lo'o tya'a ngu' cha' nga'aa nscua cha' cajaa nu qui'yu bi' ngua ti' ngu'. Pana liñi la cha', ná nacui Jesús cha' ná cajaa chca; tsa bi' ti cha' nacui yu: “Ná culacua tsa ti' nu'ü. Si nti' na' cha' tyanu yu chalyuu re ni jacua' nu tyaa na' chaca quiya', ná ntsu'u cha' cube ti' nu'ü”. Tsa bi' ti cha' nda Jesús lo'o ngu'.

<sup>24</sup> Lo'o na'laca nu qui'yu nu ngua tsa'a ji'ü Jesús bi'. Na' nguscua cha' re lo quityi, lo'o jlo ti' na' cha' liñi tsa nchcui' na' lo'o ma. Jlo ti' na' cha' liñi laca lcaa cha' nu nscua na're.

<sup>25</sup> Lo'o jua'a tya ntsu'u quiña'a la cha' nu ngua'ni Jesús; si lo quityi scua ngu' cha' ji'ü lcaa ca cha' nu ngua'ni Jesús nu lo'o yaq yu nde chalyuu, ná tyu'u scua tyucui ña'q chalyuu cha' tyuco'o quityi bi', nti' na'. Tsa lo cua ti cha' nscua na're.

## Ndi'ya ngua'ni ñati tya clyo lo'o ngua tsa'a ngu' ji'i Jesús

*Nchcui' Jesús cha' caa Xtyi'i y cui'  
Ni*

<sup>1</sup> Tya tsubi' la cua nscua na' sca quityi nu ndyaa slo nu'u, Teófilo. Quityi bi' ndacha' ji'i cua ña'a ca cña nu ngua'ni Jesús, cua ña'a ca cha' nu ngulu'u Jesús tya lo'o nguxana ndyu'ni yu cña, <sup>2</sup> lcaa cha' nu ngua'ni yu lo'o nguti'i yu nde chalyuu. Bilya tyaa Jesús ca slo y cui' Ndyosi lo'o ngusubi yu ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu tsaa chcui' cha' ji'i y cui' yu nde chalyuu. Nguxtyucua Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'i Jesús lo'o ngulo yu cña ji'i nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi', ñi'ya ntsu'u cña nu cua'ni ngu' bi'. <sup>3</sup> Lo'o cua ngujuui Jesús, ndyu'ú yu chaca quiya', li' ndu'u tucua yu slo ngu' bi'. Tya tu'ba tsä ndya'a Jesús chalyuu, lo'o jua'a tyuu quiya' ndu'u tucua yu slo ngu' bi'; tso'o tsa ngulu'u yu ji'i ngu' cha' chañi cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya'. Lo'o jua'a ngulu'u yu ji'i ngu' bi' ñi'ya nu caca y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ñati. <sup>4</sup> Bilya tyaa Jesús lo'o nchcui' yu lo'o ngu' bi', cha' tyanu ngu' quichi Jerusalén.

—Jatya mä ca quichi re —nacui Jesús ji'i ngu' —, ña'a cuayá' nu caa Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' tyanu Ni ne' cresiya ji'i mä, ñi'ya nchcui' Sti na' tya sa'ni la; jua'a nda na' la cui' ti cha' lo'o mä tsubi' ti. <sup>5</sup> Clyo cua ntyucuatya Juan ji'i ñati lo'o hitya ti; pana cua tyala ti tsä nu caa Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' tyanu ne' cresiya ji'i mä, jua'a tyucuatya y cui' Ndyosi ji'i mä.

*Ndyaa Jesús nde cua*

<sup>6</sup> Li' lcaa tya'a ngu' cua ndyu'u ti'ngu' se'i ti, nchcuane ngu' bi' ji'i Jesús li':

—Xu'na —nacui ngu' —, ¿ha si'i juani nu cua'ni nu'u cha' tyanu cha' ji'i cua, cha' caca ya loo ji'i loyuu su cuentya quichi tyi ya chaca quiya', cha' la cui' ngu' Israel laca ya?

<sup>7</sup> Nguxacui Jesús cha' ji'i ngu' bi' li':

—Ná ndyi'ya mä chacuayá' cha' caca cuayá' ti' mä ni tsä caca, ni tyempo caca nu cua'ni y cui' Ndyosi cña. Sca ti y cui' Ndyosi Sti na' jlo ti' cha' bi', nguxtyanu tso'o Ni cha' ji'i. <sup>8</sup> Juani xa' chcui' na' lo'o ma, cha' caja ñi'ya cua'ni mä nu lo'o tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i mä, cha' li' taca chcui' mä cha' tso'o lo'o lcaa ñati, nu cha' ji'i y cui' na'. Chcui' mä lo'o ngu' nde quichi Jerusalén, jua'a lo'o ngu' loyuu su cuentya Judea, jua'a lo'o ngu' loyuu cacua ti nu naa Samaria bi'; chcui' mä lo'o ngu' lcaa quichi su ndi'i ngu' chalyuu.

<sup>9</sup> Lo'o cua ndye nchcui' Jesús cha' bi', laja lo'o na'a ngu' ji'i ndyiqui'ya y cui' Ndyosi ji'i yu ndyaa yu nde cuä li'. Ndyacu' sca coo hichu' yu cha' nga'aa tyaca' ña'a ngu' ji'i yu. <sup>10</sup> Hora nu ndyaa bi', li' nguxña'a ngu' nde cuä. Lo'o ti ndu tucua tya'a ñati nu ngati ste'. Ndú ngu' slo ngu' bi' li', <sup>11</sup> nchcui' ngu' lo'o ngu' bi':

—Cu'mä ngu' Galilea —nacui ngu' —, ¿ni cha' laca ndu mä ña'a mä nde cuä? —nacui ngu' —. Jesús nu nguxtyanu ca ti ji'i mä cua ndyaa nde cuä, tya caa yu lo yuu chaca quiya'. Ñi'ya nu tyaca' lo'o o ndyaa yu, jua'a tyaca' lo'o caa yu chaca quiya' —nacui ngu' nu ngati ste' bi' li'.

*Ngusubi ngu' ji'i Matías cha' cuä ni cña loo Judas*

<sup>12</sup> Li' ndu'u ngu' nde lo cuati Olivos, nguxtyuu ngu' nde quichi

Jerusalén. Cacua ti ndi'i quichí; ná ntsu'u chacuayá' ji'i ngu' judío cha' tsaa ngu' tyijyu' la tsá ta'a, nu lo'o ndi'i cña' ngu'. <sup>13</sup> Yala ti ndyalaa ngu' quichí bi', li' ndyaa ngu' ni'i tucua ba'a su ndi'i ngu': ndyaa Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan, lo'o Andrés, lo'o Felipe, lo'o Tomás, lo'o Bartolomé, lo'o Mateo, lo'o chaca Jacobo sñi' Alfeo, lo'o Simón nu ngua sca ngu' ji'i taju cananista, lo'o Judas tya'a Jacobo. <sup>14</sup> Stu'ba ti nclacua ti' ngu' bi', lu'ba ti nchcui' ngu' lo'o ycu'i Ndyosi. Lo'o tya'a Jesús ndi'i lo'o ngu' bi', lo'o María xtya'a Jesús, lo'o tyuu tya'a nu cuna'a nu ndya'a lo'o yu.

<sup>15</sup> Ngua sca tsá ndyu'u tii'i lcaa ñatí nu cua ngusñi cha' ji'i Jesucristo ca quichí bi'; sca siyento ntucua calaa tya'a ñatí ntsu'u nu ngutu'u ti'i tsá bi'. Li' ndatú Pedro cha' chcui' yu lo'o ngu' bi':

<sup>16</sup> —Cu'maq tya'a ndi'i na re —nacui Pedro ji'i ngu' bi'—, nu ngua sa'ní nguxtyucua Xtyi'i ycu'i Ndyosi ji'i jyo'o cusu' David lo'o nguscua jyo'o bi' lo quityi ñi'yá caca cña nu cua'ni jyo'o Judas nde loo la. Ycui' Judas ngulu'u tyucuiji ji'i ngu' xña'a lo'o ngusñi ngu' ji'i Jesús preso; pana ñi'yá nu ndyanu cha' caca ji'i yu, jua'a ngua cha' bi'. <sup>17</sup> Stu'ba ti nguta'a jyo'o Judas lo'o na, stu'ba ti ngua'ni yu cña lo'o na nquicha'. <sup>18</sup> Lo'o li' ndyaa jyo'o bi' ngüi'ya sca yuu lo'o caya' nu nda ngu' ji'i yu cha' ngua'ni yu cha' cuxi, nu lo'o ndyuju'i yu cresiya ji'i Jesús ji'i ngu' xña'a bi'. Ycui' ca yu nguxtyú yu ji'i yu lo yuu, ngutaa' ne' yu ndu'u tri se'i yu, ngujuii yu li'. <sup>19</sup> Hora ti ngua cuayá' ti' lcaa ngu' quichí Jerusalén, bi' cha' nchcui' ngu' cha'cña ji'i ngu' cha' Acéldama naa yuu su nclyú yu; ndi'yá ndyu'u cha'cña bi': "Yuu su ndyalú tañi ñatí". <sup>20</sup> Lo'o jua'a ngutu'u tucua cha' nu nguscua jyo'o cusu' lo quityi Salmos nu

nchcui' ndi'yá:  
Laja ti tyanu tyi yu,  
nga'aa tyanu ñatí lu'ú cajua.  
Lo'o xa' nchcui' quityi bi' chaca quiya':  
Cua'ni xa' ñatí cña su ndu yu.

'Jua'a nchcui' quityi bi' —nacui Pedro ji'i ngu'—, <sup>21-22</sup> bi' cha' juani tso'o si cua'ni xa' ñatí tya'a na cña loo jyo'o Judas. Ñatí bi' caca sca ngu' tya'a na nu ndya'a lo'o na lcaa tsá lo'o nguti'i Jesús lo'o na chalyuu re. Ndyaa'a yu lo'o na, masi clyo lo'o ntyucuatya jyo'o Juan ji'i ñatí, masi tsubi' ti lo'o ndu'u Jesús ndyaa nde cua. Ñatí bi' cua na'a ñi'yá ngua lo'o ndyu'u Jesús chaca quiya' lo'o cua ngujui, bi' cha' taca chcui' yu lo'o xa' ñatí cha' caca cuayá' ti' ngu' ñi'yá nu ngua cha' bi'.

<sup>23</sup> Li' ngusubi ngu' tucua tya'a nu qui'yú; sca yu nu naa José Barsabás nu nchcui' ngu' cha' Justo naa yu, lo'o chaca yu nu naa Matías. <sup>24</sup> Li' nchcui' lcaa ngu' bi' lo'o ycu'i Ndyosi:

—Ndyosi nu Xu'na ya —nacui ngu'—, jlo ti' nu'u ñi'yá nu ntsu'u tyiquee lcaa ñatí chalyuu. Culu'u nu'u ji'i ya ti ji'i nu tucua tya'a nu qui'yú re nu cua ngusubi ycu'i nu'u ji'i, <sup>25</sup> cha' taca tsaa yu bi' xa' quichí, cha' chcui' yu cha' jinu'u cña su ndu jyo'o Judas nquicha'. Na cua nguxtyanu jyo'o bi' cña cha' xña'a tsa bi', lo'o li' ndyaa ca su ndyanu cha' tsaa.

<sup>26</sup> Li' ngua'ni ngu' sca cña cha' ngusubi ngu' ji'i tsaca ngu', ti ji'i tyanu cña bi'. Jua'a nquijeloo ji'i ngu' cha' Matías caca ñatí bi'. Li' stu'ba ti ndya'a yu bi' lo'o nu tii chaca tya'a ngu' cha' caca tya'a ngu' nu nda Ni cña ji'i cha' chcui' cha' ji'i Jesucristo nde lo yuu cha'lyuu.

## 2

*Ndyalaalaa Xtyi'i ycu'i Ndyosi*

<sup>1</sup> Ngua tsə ta'a Pentecostés, sca ta'a ji'í ngu' judío, li' ndyu'u ti'l lcaa ñatí nu ngusñi cha' ji'í Jesucristo ca bi' se'í ti. <sup>2</sup> Hora ti nguañi nde ne' ni'í su nga'a ngu' ñi'yä laca lo'o lye tsa ndyaca cui'í. Lcaa ngu' bi' ndyuna ngu' lo'o nguañi bi'. <sup>3</sup> Li' ndu'u tucua tyüü tya'a na ñi'yä slu quii' ti ña'q, ngutacui bi' lo xlyá hique lcaa ngu' bi'; <sup>4</sup> jua'q ngua lo'o ndyanu Xtyi'í y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'í lcaa ngu' bi'. Li' nguxana nchcui'ngu'cha'cña ji'í xa' ñatí, cha' Xtyi'í y cui' Ndyosi ngua'ni lo'o ngu' cha' ngua ji'í ngu' bi'.

<sup>5</sup> Tyempo nu ndyaca ta'a bi' nde quichí Jerusalén ndi'í quiña'a tsa ngu' judío; ngutu'u ngu' lijyä ngu' tyüü quichí loyuu tyijyu', cha' ndu'ni tlyu ngu' bi' ji'í y cui' Ndyosi. <sup>6</sup> Li' nguxana ndyu'u ti'l ngu' bi' ca su ndañi cha' bi'. Ná ngua cuayá' ti' ngu' bi' tsiya' ti ñi'yä nu ngua, cha' lcaa ngu' tyijyu' ndyuna ngu' cha' nchcui' nu ñatí ji'í Jesucristo bi' cha'cña ji'í y cui' ca ngu' tyijyu' bi'. <sup>7</sup> Ndube tsa ti' ngu' tyijyu' bi' li', ngulacua tsa ti' ngu' bi':

—¿Ha si'i xcui' ngu' quichí su cuentya Galilea laca ngu' jua? —nacui'ngu' bi' lo'o tya'a ngu'—. <sup>8</sup> ¿Ni cha' laca ndyuna na nchcui'ngu' jua cha'cña ji'na? —nacui'ngu'—. <sup>9</sup> Quiña'a tsa quichí ndu'u na: laca na ngu' Partia, ngu' Media, ngu' Elam, ngu' Mesopotamia, ngu' Judea, ngu' Capadocia, ngu' Ponto, ngu' loyuu su cuentya Asia, <sup>10</sup> ngu' Frigia, ngu' Panfilia, ngu' Egipto, ngu' Africa nu ndi'í nde loo la ji'í quichí Cirene; lo'o jua'q ngu' romano, lo'o ndi'í ngu' bi' ca nde —nacui'ngu' bi'—. Ntsu'u nu laca sñi' ngu' judío tya'a na, lo'o jua'q ntsu'u xa' ngu' romano nu stu'ba ti ndyu'ni tlyu ji'í y cui' Ni lo'o na. <sup>11</sup> Lo'o jua'a ndi'í ngu' Creta, ndi'í ngu' Arabia. Pana lcaa na lo'o tya'a na ndyuna na nchcui'ngu' cha'cña ji'na, stu'ba ti ndyuna na lcaa ña'q

cha' tlyu nu ngua'ni y cui' Ndyosi.

<sup>12</sup> Ndube tsa ti' lcaa ngu' bi'. Ná jlo ti' ngu' tsiya' ti na ca ngua. Tya nchcui'ngu' lo'o tya'a ngu' li':

—¿Na laca ndyaca re? —nacui'ngu' bi'.

<sup>13</sup> Lo'o jua'q nxtyí lo'o xa' la ñatí ji'í ñatí ji'í Jesucristo bi':

—Cu'bi tsa ngu' jua cha' nchcui'ngu' jua'a —nacui'ngu'.

*Cha'nu nchcui' Pedro lo'o ngu'*

<sup>14</sup> Lo'o li' ndu' Pedro lo'o nu tii chaca tya'a ñatí bi', cui'í nchcui' yu lo'o nu ngu' quiña'a bi' li':

—Ngu' cusu' cu'má, ngu' judío —nacui' Pedro—, lo'o lcaa cu'má nu ndi'í nde quichí Jerusalén juani —nacui' yu—, cua'a jyaca má ji'í cha' nu chcui' na' lo'o má —nacui' yu—. <sup>15</sup> Cu'bi cuare, nti' má; pana si'i na cu'bi cuare, cha' hora cua caa nde tlyá ti laca juani. <sup>16</sup> Ndi'ya ndyaca cha' re: na cua ngua cha' tlyu bi', ñi'yä nu nchcui' cha' nu cua nguscua jyo'o cusu' Joel nu ngua sa'ní la. Ndi'ya nchcui' quityi bi':

<sup>17</sup> Tyempo nde loo la lo'o cua tye ti chalyuu, nacui' y cui' Ndyosi, ta na' Xtyi'í y cui' na' cha' tyanu ne' cresiya ji'í ñatí chalyuu, nacui' Ni.

Li' ta sñi' má cha' jna' lo'o ngu'. Lo'o jua'q ña'q ngu' cuañi' cha' tlyu nu ndu'ni y cui' Ni, culu'u na' cha' tlyu bi' ji'í ngu'; lo'o jua'q chcui' xcalá ngu' cusu'.

<sup>18</sup> Ta na' Xtyi'í y cui' na' cha' tyanu ne' cresiya ji'í lcaa ñatí nu ndu'ni cña nu nclyo na' ji'í ngu' bi', nacui' Ni.

Li' chcui' ñatí bi' lcaa cha' nu ta na' lo'o ngu' cha' chcui'ngu'.

<sup>19</sup> Cua'ni na' cha' tlyu nde cua, lo'o jua'a cua'ni na' cha' tlyu nde lo yuu;

lye tyalú tañi li', tyaqui quii' tonu, xcui' snii caca nde lo yuu, nacui' Ni.

<sup>20</sup> Na' lacä y cui' nu Xu'na má;

cua tyalaa ti tsə lo'o cua'ni cuayá'  
na' ji'j lcaa ñatí chalyuu.  
Cua'ni na' cha' tyacu' lo xee  
cuichaa,  
cha' nga'a ña'a caca co', ñi'yə tañi  
ña'a, nacui Ni.  
Sca tsə tlyu tsa caca bi', liñi caca  
cuayá' ti' lcaa ñatí chalyuu  
lo'o tyalaa tsə bi'.  
21 Pana cua'ni lyaá na' ji'j lcaa ñatí  
nu ndijña cha' clyu ti' na.  
Jua'a nchcui' y cui' Ndyosi. Ngus-  
cua jyo'o Joel cha' bi' lo quityi  
—nacui Pedro—.

22 'Cu'ma ngu' Israel —nacui  
yu—, cua'a jyaca ma ji'j cha' nu  
chcui' na' lo'o ma juani: Ngu'  
Nazaret laca Jesús. Nguxtyucua  
ycui' Ni ji'j yu lo'o ngua'ni yu xcui'  
cña tonu ca slo ma. Ngulacua tsa  
ti' ma lo'o na'a ma cña tonu bi',  
lo'o ngua cuayá' ti' ma cha' xcui'  
cña ji'j y cui' Ndyosi ngua. 23 Cua  
sa'ni la cua jlo ti' y cui' Ndyosi, tya  
li' cua nchcui' Ni ñi'yə nu caca ji'j  
Jesús. Ndacha' lo Ni ji'j ngu' cha'  
cujuui ñatí cuxi ji'j y cui' Jesús. Jua'a  
ngua li'; tsubi' ti ngusñi ma ji'j yu,  
ngujui'j ca'a ma ji'j yu lo crusí. Cua  
ndyujuii ma ji'j yu lo'o nda ma cña  
ji'j ñatí cuxi bi', cha' cua ngua'ni  
ngu' cña cuxi bi' cuentya ji'j ma,  
ñi'yə nu nacui Ni cha' caca. 24 Pana  
ná nscua cha' tyanu Jesús ne' cuaá  
ña'a jyo'o ti yu, bi' cha' ngua'ni  
y cui' Ndyosi Sti yu cha' ndyu'ú yu  
chaca quiya'. 25 Cua ntsu'u chaca  
cha' nu nguscua jyo'o cusu' David  
sa'ni la nu nchcui' cuentya ji'j Jesús  
ndi'yə:

Xu'na, nacui yu, xcui' ndya'a nu'ú  
lo'o na';  
cacua tsa nga'a nu'ú slo na', cha'  
caca tlyu tyiquee na' lo'o nx-  
tyucua nu'ú jna';

26 bi' cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee  
na', jua'a tso'o tsa nchcui' na'  
xqui'ya nu'ú, cha' chaa tsa ti'  
na'.

Ti ti ndi'j tyucui ña'a na' xqui'ya  
cha' ndi'j nu'ú cha' ña'asii  
nu'ú jna'!

27 Ná tyanu cresiya jna' su ndi'j  
jyo'o, xqui'ya cha' ná ta nu'ú  
chacuayá' catsu' cuaña' na'  
jua'a ti, cha' ntsu'u tsa ty-  
iquee nu'ú ña'a na' nu'ú jna';

28 cua ngulu'u nu'ú tyucuij su tsa'a  
na' cha' tyi'j na' ca slo nu'ú.  
Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha'  
stu'ba ti tyi'j na' lo'o nu'ú li'.

Jua'a nguscua jyo'o David lo quityi.  
29 'Pana jlo ti' cu'ma cha' chañi  
cha' ngujuii David, nu jyo'o cusu'  
ji'na —nacui Pedro—. Sa'ni tsa  
ngujuii bi'; nguxatsi' ngu' ji'j li',  
lo'o jua'a tya ntsiya cuaá ji'j jyo'o  
bi' juani. 30 Tu'ba ji'j y cui' Ndyosi  
ngua jyo'o David bi'; jlo ti' yu cha'  
nda Ni cha' liñi lo'o yu lo'o nchcui'  
Ni cha' sca ñatí tya'a natí ji'j y cui' yu  
calá nde loo la, bi' caca nu Cristo.  
Caca Cristo bi' rey, ñi'yə lo'o ngua  
y cui' David rey. 31 Ngua cuayá'  
ti' yu tya sa'ni la cha' ntsu'u cha'  
tyu'ú nu Cristo bi' chaca quiya' lo'o  
cua ngujuii, bi' cha' nchcui' yu cha'  
ná tyanu cresiya ji'j Cristo su ndi'j  
jyo'o, ná catsu' cuaña' Cristo li'.

32 Cha' liñi laca cha' ngua'ni y cui'  
Ndyosi cha' ndyu'ú Jesús chaca  
quiya' —nacui Pedro—. Liñi nda  
ya cha' lo'o cu'ma, cha' cua na'a  
ya ji'j yu chaca quiya' cha' lu'ú yu.

33 Li' ñaa y cui' Ndyosi yaqui'ya Ni  
ji'j Jesús cha' tyaa yu ca slo y cui' Ni.  
Juani ndi'j Jesús nde la'a tsu' cuj su  
tlyu ca su ntucua y cui' Ndyosi. Cua  
nda y cui' Ndyosi Sti yu Xtyi'j y cui'  
Ni ji'j Jesús, lo'o nu juani cua nda  
Jesús Xtyi'j y cui' Ni cha' tyalaa nde  
chalyuu. Lcaa cha' nu cua ndyuna  
ma, lcaa cha' nu cua na'a ma tsə  
juani, bi' laca cña nu ngua'ni y cui'  
Jesús. 34 Ná ndyaa jyo'o David ña'a  
lu'ú ti ca slo y cui' Ndyosi, bi' cha'  
jlo ti' na cha' si'i cha' ji'j y cui' ca yu  
nchcui' cha' nu nguscua nu David  
bi' lo quityi, nu ndi'j y a nchcui':

Cua nchcui' y cui' Ndyosi lo'o nu  
Xu'na na':

"Tyucua nu' u la'a tsu' cui' jna".

<sup>35</sup> Caca nu' u loo ji'i lcaa ñatj nu  
laca tya'a cusu'u nu' u", nacui  
y cui' Ndyosi ji'i.

Jua'a nguscua jyo'o David lo quityi  
—nacui Pedro—.

<sup>36</sup> 'Ntsu'u sca cha' ji'i y cui' Jesús  
nu nga'a cha' ca cuayá' ti' lcaa na  
nu laca na ngu' Israel: La cui' Jesús  
nu ngujui' ca'a na ji'i lo crusi cha'  
cujuui na ji'i, la cui' yu bi', cua nda  
y cui' Ndyosi chacuayá' ji'i yu cha'  
caca yu Xu'na na, cha' laca yu nu  
Cristo.

<sup>37</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' nu  
nchcui' Pedro, ntyuju'u tsa ti' ngu'  
li'. Nchcuane ngu' ji'i Pedro lo'o ji'i  
lcaa ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús tya  
cloyo:

—Ñi'yä cua'ni ya juani? —nacui  
ngu' ji'i ngu' bi'.

<sup>38</sup> —Tso'o si caca tyuju'u ti' ma  
ji'i cha' cuxi, lcaa cha' cuxi nu  
ntsu'u tyiquee ma xtyanu ma ji'i li'  
—nacui Pedro ji'i ngu'—. Lo'o jua'a  
tyucuatya ngu' ji'i ma chacuayá' ji'i  
Jesús li'. Cuityi Ni lcaa qui'ya nu  
ntsu'u ji'i ma li', jua'a ta Ni Xtyi'i  
y cui' Ni cha' tyanu Ni ne' cresiya  
ji'i ma. <sup>39</sup> Liñi tsa cha' nu nda  
y cui' Ndyosi lo'o ma lo'o nchcui' Ni  
cha' tyanu Xtyi'i y cui' Ni ne' cresiya  
ji'i ma, lo'o ne' cresiya ji'i sñi' ma  
tyanu Xtyi'i y cui' Ni, lo'o ne' cresiya  
ji'i ngu' nu ndi'i tyijyu' tyanu Ni;  
tyanu Ni ne' cresiya ji'i lcaa ñati nu  
cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i.

<sup>40</sup> Tya quiña'a la cha' nchcui' Pe-  
dro lo'o ngu' li'. Liñi tsa ngulo yu  
cña ji'i ngu':

—Xtyanu ma ji'i ñati nu ndu'ni  
xcui' cha' cuxi —nacui yu ji'i ngu'.

<sup>41</sup> Lcaa ngu' nu jlya ti' cha' nu  
nchcui' Pedro lo'o ngu', ndyaa ngu'  
bi' cha' tyucuatya ngu' ji'i ngu' bi'  
chacuayá' ji'i Jesús. La cui' tsä bi'  
nguxana sna mil tya'a ñati ngusñi  
ngu' cha' ji'i Jesucristo. <sup>42</sup> Ndyuna  
tso'o lcaa ngu' bi' cha' nu ngulu'u

ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo  
tya cloyo ji'i ngu'. Tso'o ntsu'u  
tyiquee ngu' bi', stu'ba ti ndi'i  
ngu', lu'ba ti nchcui' ngu' lo'o y cui'  
Ndyosi; stu'ba ti ndacu ngu', stu'ba  
ti ndyu'ni tlyu lcaa ngu' bi' ji'i Jesu-  
cristo.

*Ndi'ya ngua'ni ñati ji'i Jesucristo  
cloyo*

<sup>43</sup> Ndube tsa ti' lcaa ngu' quichi  
bi' ji'i cña nu ndyu'ni y cui' Ndyosi,  
cha' cua quiña'a cña tonu ngua'ni  
ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo  
tya cloyo chacuayá' ji'i Ni. <sup>44</sup> Lcaa  
ngu' stu'ba ti ndi'i ngu' lo'o tya'a  
ngu' nu ntsu'u cha' ji'i Jesucristo,  
nda ngu' cha' tso'o nu ntsu'u ji'i  
ngu' cha' tacha ngu' ji'i tya'a ngu';  
<sup>45</sup> ndyuju'i ngu' lcaa na nu ntsu'u  
ji'i ngu', cha' caja cñi nu tacha ngu'  
ji'i tya'a ngu' nu ntsu'u cha' tso'o  
ji'i tsya' ti. <sup>46</sup> Lcaa tsä ndyu'u ti' i  
ngu' bi' ne' laa tonu ji'i ngu' judío,  
jua'a stu'ba ti ndacu ngu' bi' to' tyi  
tya'a ngu'. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee  
ngu' bi', tso'o ti nchcui' ngu' lo'o  
tya'a ngu', <sup>47</sup> cha' ndu'ni tlyu ngu'  
bi' ji'i y cui' Ndyosi. Tso'o nchcui'  
lcaa ñati quichi ji'i ngu' bi', jua'a  
lcaa tsä quiña'a la ñati ngusñi ngu'  
cha' ji'i Jesucristo; ndyu'ni lyaá Ni  
ji'i ngu' bi' li'. Bi' cha' quiña'a la ñati  
ndyatü nu ndyu'u ti' i lo'o taju ñati  
ji'i Jesucristo bi' li'.

### 3

*Ngua'ni ngu' jo'o ji'i nu quicha  
quiya'*

<sup>1</sup> Ngua sca tsä ndyaa Pedro lo'o  
Juan ne' laa tonu. Hora cua sna  
nde ngusii ngua, bi' hora laca nu  
nchcui' ngu' loyuu bi' lo'o y cui'  
Ndyosi. <sup>2</sup> Nga'a sca nu quicha  
quiya' to' laa, ca ña'a quicha quiya'  
yu nu lo'o ngula yu. Lcaa tsa  
ndya'a lo'o tya'a nu quicha bi'  
ji'i yu to' laa tonu, nu to' laa nu  
nda'ya tsa ña'a ndu'ni ngu' quichi  
ji'i. Nga'a yu to' laa ndijña yu mstā  
ji'i ngu' nu lo'o lijyä ngu' to' laa li'.

<sup>3</sup> Cua na'q nu quicha bi' ji'i Pedro lo'o ji'i Juan, lijya ngu' cha' tsaa ngu' ne' laa, ngüijña yu msta ji'i ngu' bi' li'. <sup>4</sup> Ndyatü se'i ti Pedro lo'o Juan cha' ña'a tso'o ngu' ji'i nu quicha bi'. Li' ndacha' Pedro ji'i yu:

—Ña'a nu'u xi ji'i ya —nacui Pedro ji'i yu.

<sup>5</sup> Ndyuna tso'o yu, ngua ti' yu cha' cua ta ti ngu' msta ji'i yu.

<sup>6</sup> —Ná ntsu'u cñi jna' —nacui Pedro ji'i —, chaca lo cña ntsu'u jna' cha' cua'ni na' lo'o nu'u —nacui—. ¡Chacuayá' ji'i Jesucristo Nazaret ni!, tyatu nu'u cha' tya'a nu'u y cui' ti.

<sup>7</sup> Li' ngusñi Pedro ya' yu tsu' cui cha' xatü ji'i yu li'. Hora ti ngua tso'o quiya' yu, lo'o yane quiya' yu ngua tso'o. <sup>8</sup> Tajua' tsa ndatü yu bi', nguxana yu ndya'a yu li'; ndyatü yu ndyaa yu ne' laa tonu lo'o ngu' bi' li', ndya'a yu ndyacuä yu cha' chaa tsa ti' yu, cha' ngua tso'o quiya' yu ndya'a yu. Ngua'ni tlyu yu ji'i y cui' Ndyosi cha' ngua'ni Ni cha' ngua tso'o quiya' yu. <sup>9</sup> Cua na'q lcaa ñati ji'i yu ne' laa, cha' tso'o ti nchca ndya'a yu, cha' ndyu'ni tlyu yu ji'i y cui' Ndyosi. <sup>10</sup> Nslo ngu' ji'i yu, cha' la cui' yu quicha quiya' nu cua nchca'q to' laa bi' ndijña yu msta ji'i ngu' lcaa tsa ma laca yu bi'. Ndube tsa ti' ngu' li', ngulacua tsa ti' ngu' cha' cua ngua tso'o quiya' yu.

### *Cha' nu nda Pedro lo'o quiña'a ñati*

<sup>11</sup> Ndü Pedro lo'o Juan to' laa tonu su nacui ngu' "Corredor ji'i Salomón" li'. Lo'o nu quiyu' nu ngua tso'o quiya' bi' ni, ndü yu lo'o ngu'; ña'a ti nga'a yu ngusñi yu ya' ngu' bi'. Li' quiña'a tsa ngu' quichi ngusna lijya slo ngu' bi', cha' ndube tsa ti' nu ngu' quiña'a bi' ñi'ya nu ngua, cha' ngua tso'o quiya' yu quicha bi' li'. <sup>12</sup> Cua na'q Pedro ji'i ñati cha' quiña'a tsa ngu' ndyalaa ngu' slo. Li' nchcui' Pedro

lo'o ngu' quiña'a bi' ñi'ya nu ngua ji'i nu quicha bi':

—Cu'mä ngu' Israel —nacui Pedro ji'i ngu'—, ¿ni cha' laca ndube tsa ti' ma? —nacui—. Na ndu ti ma nxña'a tsa ma ji'i ya —nacui—. Ndube tsa ti' ma ña'a ma na ca ndyaca ji'i nu quiyu re. Nacui ma cha' nchca tsa ji'i ya; ngua'ni ya cha' ndyaca tso'o yu re xqui'ya cha' tso'o tsa cha' nu ndu'ni ya lcaa tsa, nti' ma. Si'i jua'a. Jesús laca nu ngua'ni cha' ndyaca tso'o quiya' yu re. <sup>13</sup> Ycui' Ndyosi Sti na ni, la cui' Ni laca nu ngua'ni tlyu jyo'o cusu'ji'na ji'i tya sa'nii la, masi jyo'o Abraham, masi jyo'o Isaac, masi jyo'o Jacob; lcaa jyo'o cusu' ji'na ngua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi bi'. Ycui' Ndyosi laca nu cua nda chacuayá' ji'i Jesús Sñi' y cui' Ni cha' caca tlyu yu. Ntejeya' ma ji'i nu Jesús bi' tsubi' ti, ndyaa lo'o ma ji'i yu, ndyaa ma ngusta ma qui'ya ji'i yu slo ngu' nu laca loo; nu lo'o ngua ti' gobernador Pilato cha' tyu'u Jesús laja ti, ná ntaja'a ma li'. <sup>14</sup> Xcui' cha' tso'o ngua'ni nu Jesús bi', xcui' lubii cresiya ji'i yu, lo'o ná nda ma chacuayá' tyu'u yu laja ti li'. Ngüijña ma chacuayá' ji'i gobernador bi', cha' tyu'u laja ti chaca nu laca preso, nu cua ndyujuui ji'i tyu' tya'a ñati. <sup>15</sup> Lo'o li' ngüijña ma chacuayá' cujuui ngu' ji'i Jesús, masi y cui' Jesús laca nu nda chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ñati. Li' ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya' lo'o cua ngujuui yu. Jlo ti' ya cha' chañi laca cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya', cha' cua na'q ya ji'i yu ña'a lu'ú ti yu chaca quiya'.

<sup>16</sup> 'Cua nslo ma ji'i nu quiyu re nu ngua quicha yu nquicha' —nacui Pedro ji'i ngu'—. Lo'o juani cua ngua'ni Jesús cha' ndyaca tso'o yu re, xqui'ya cha' jlya ti' ya ji'i Jesús. Nchca tsa ji'i nu Jesús bi' cua'ni cha' tyaca tso'o ñati; taca

ñā'a mā cha' chañi cha' bi', cha' ngua tso'o yu re juani.

17 'Cu'mā ngu' ty'a' quichí tyi na, jlo ti' na' cha' ná ngua tii mā tilaca ngua Jesús nu lo'o ngüijñā mā chacuayá' cha' cujuii sendaru ji'i yu. Lo'o jua'a nu ngu' nu laca loo ji'i mā, ná ngua tii ngu' na laca nu ngua'ni ngu', si cha' tso'o, si cha' cuxi ngua'ni ngu' li'. 18 Cua laca cha' juani, la cui' cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'na sa'nī la, la cui' cha' nu nguscua ngu' lo quityi ji'i y cui' Ndyosi. Quityi bi' nchcui' cha' ti'l tsa cua'ni quicha ngu' ji'i Jesucristo; jua'a cujuii ngu' ji'i Jesús, la cui' Jesús nu nda y cui' Ndyosi ji'i yaa lo yuu chalyuu. 19 Bi' cha' ntsu'u cha' ca tyuju'u ti' mā ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee mā ji'i, cuati jña mā cha' clyu ti' ji'i y cui' Ndyosi cha' cuityi Ni lcaa cha' cuxi nu ngua'ni mā. Cua'ni nu Xu'na na cha' taca ca tso'o cresiya ji'i mā chaca quiya' li'. 20 Cuati culo y cui' Ndyosi cña ji'i Jesús cha' tyaa chaca quiya', la cui' Jesús nu ngusubi Ni ji'i cha' caca nu Xu'na na. 21 Ntsu'u cha' tyanu Jesús ca slo Ni nu juani ti; pana tiya' la, li' tyalaa sca tsā lo'o chaca quiya' cua'ni cucui y cui' Ndyosi ji'i lcaa na nu ntsu'u chalyuu, cha' li' tyaa Jesús. Jua'a laca cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'na, cha' nu nguscua ngu' lo quityi cua sa'nī la. 22 Tyempo bi' ndi'yā nguscua jyo'o Moisés bi': "Ñi'yā ngulo y cui' Ndyosi cña jna' cha' ta na' cha' ji'i Ni lo'o mā, jua'a culo nu Xu'na na cña ji'i sca nu cusu' ty'a' quichí tyi na ca nde loo la. Taquiya' mā lcaa cha' nu chcui' nu cusu' bi' lo'o mā. 23 Si ntsu'u sca ñati nu ná nti' taquiya' cha' nu ta nu cusu' bi', tye cha' ji'i ñati bi' li'; ná caca ñati bi' ñati ji'i y cui' Ndyosi." Jua'a nscua cha' lo quityi bi'.

24 'La cui' jua'a nguscua lcaa jyo'o cusu' ji'na lo quityi ji'i y cui' Ndyosi sa'nī la; masi quityi nu

nguscua jyo'o Samuel, masi quityi nu nguscua lcaa jyo'o cusu' bi', nguscua ngu' cha' cāa Jesucristo lo yuu chalyuu. Lo'o juani cua ngua cha' nu nchcui' ngu' bi'. 25 Lcaa na laca na ty'a' ñati ji'i jyo'o cusu' nu nguscua quityi ji'i y cui' Ndyosi bi'; na cua ngüini cha' ji'i Ni lo'o jyo'o cusu' ji'na bi', lo'o jua'a ngua cha' ndyanu cha'bi' cuentya ji'na juani, cha' ty'a' ñati ji'i jyo'o cusu' bi' laca na. Ndi'yā nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Abraham, nu jyo'o cusu' ji'na bi': "Sca ñati ty'a' nu'ū nu ty'i chalyuu nde loo la", nacuji Ni ji'i, "bi' laca nu cua'ni cho'o cresiya ji'i lcaa lo ñati chalyuu". 26 Ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú nu sca ti Sñi' y cui' ca chaca quiya' lo'o ngujuii yu, jua'a ngulo Ni cña ji'i yu cha' clyo cāa yu ca slo na ca nde. Cua nti' Ni cha' ca lubii cresiya ji'na, bi' cha' cua ñaa Sñi' y cui' Ni cha' xtyucua ji'na, cha' caca culotsu' na ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na.

## 4

*Ndyaa lo'o ngu' ji'i Pedro lo'o ji'i Juan*

1 Tya ndu Pedro lo'o Juan nchcui' lo'o ngu' ne' laa nu lo'o ngulaa sti jo'ó. Yaa ngu' lo'o xu'na ngu' policía nu ndi'yā cuā ne' laa tonu, lo'o nu ngu' saduceo yaa. 2 Ñasi' tsa ngu' bi', cha' nclyu'u Pedro lo'o Juan ji'i ñati; nclyu'u ngu' cha' ñi'yā lo'o ndyu'ú Jesucristo chaca quiya' lo'o ngujuii yu, jua'a ngal'a cha' tyu'ú lcaa jyo'o ñati chaca quiya' nde loo la. 3 Li' ngulo ngu' cña cha' xñi ngu' policía ji'i Pedro lo'o ji'i Juan, cha' su'ba ngu' ji'i ne' chcuā sca talya, cha' ngusii tsa lo'o ngujui ngu' bi' ji'i ngu'. 4 Tso'o tsa ndyuna quiña'a ñati cha' ji'i y cui' Ndyosi nu ngulu'u ngu' bi' ji'i ngu', hora ti ngusñi ngu' cha' bi'. Cua ntsu'u ca'yu mil ty'a a nu qui'yu ti nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo li'.

5 Ca chaca tsā ndyu'u ti'i ngu' nu laca loo ji'i ngu' quichí Jerusalén,

lo'o ngu' cusu' ji'i quichi, lo'o ñati nu nclu'u cha' jo'ó ji'i ngu' ne' laa.

<sup>6</sup> Nga'a Anás nu ngua xu'na sti jo'ó, jua'a nga'a Caifás, lo'o Juan, lo'o Alejandro, nga'a lcaa tyaa sti jo'ó nu laca loo. <sup>7</sup> Ngulo ngu' ji'i Pedro lo'o ji'i Juan ne' chcuá, ñaa lo'o ngu' ji'i ngu' bi' ca slo ngu' nu laca loo. Li'i nchcuane nu ngua cusu' bi' ji'i ngu':

—¿Ñi'ya ngua'ni mä cha' ndyaca tso'o yu quicha quiya' bi'? —nacui ngu' ji'i ngu'—. ¿Tilaca laca nu nda chacuayá' cha' cua'ni ma jo'o ji'i yu?

<sup>8</sup> Li' tso'o tsa nguxtyucua Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'i Pedro, bi' cha' ngua ji'i yu nguxacui' yu cha' ji'i ngu' nu laca loo, jua'a ji'i ngu' cusu' bi':

—Cu'mä ngu' cusu' nu laca loo ji'i ya —nacui Pedro ji'i ngu'—, <sup>9</sup> cua nchcuane mä ji'i ya ni cha' laca nguxtyucua ya ji'i yu re nu ngua quicha quiya' —nacui—, ni cha' ngua'ni ya jo'o ji'i yu re —nacui—. <sup>10</sup> Cua'a jyaca mä xi lacua. Ta na' sca cha' lo'o mä, lo'o lcaa ngu' loyuu re, cha' y cui' Jesucristo laca nu ngua'ni cha' ndyaca tso'o nu quicha re. La cui' Jesú Nazaret nu ndyujuui ma ji'i lo crusí, bi' laca nu cua ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú chaca quiya' lo'o ngujuui. Y cui' Jesú bi' nda chacuayá' cha' ngua tso'o quiya' yu re, bi' cha' ndu yu ca nde tso'o ti yu juani. <sup>11</sup> Ñi'ya laca sca cuityi ni'i nu nchcuá sca quee tonu cha' ná tso'o nti' cuityi, masi stu'ba tsa ña'a loo, jua'a laca cu'mä cha' ná ntaja'a ma cuna mä cha' nu cua nchcui' Jesú lo'o mä; ñi'ya laca quee bi' nu cua nchcuá mä ji'i, jua'a laca y cui' Jesú, cha' ná ndaquiya' mä ji'i yu tsiya' ti. Pana juani loo la laca nu Jesú bi', <sup>12</sup> bi' cha' nchca ji'i cua'ni lyaá ji'na ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na; ná ntsu'u xa' ñati tyucui ña'a chalyuu nu nchca la ji'i, cha' sca ti ji'i Jesú cua nda

ycui' Ndyosi chacuayá' cua'ni cña bi'.

<sup>13</sup> Ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Pedro, cuati ña'a tsa ngu' ji'i Pedro lo'o Juan:

—¿Ni cha' laca ná ntsií ngu' re nchcui' ngu' lo'o na? —nacui ngu'—. Si'i ñati tlyu laca ngu', si'i ñati nu ngua tsa'a quityi laca ngu' re.

Li' ngua tii ngu' cusu' cha' cua nguta'a ngua'lo'o Jesú. <sup>14</sup> Nga'aa ngujui la cha' nu chcui' ngu' cusu' lo'o ngu' bi', cha' stu'ba ti ndu ngu' lo'o yu nu ngua quicha bi'. <sup>15</sup> Li' ngulo ngu' cña cha' tlyu'u nu ca ta'a sna ti ngu' bi' nde liya', cha' cuaana ti chcui' ngu' cusu' lo'o tya'a ti ngu':

<sup>16</sup> —¿Ñi'ya cua'ni na lo'o ngu' jua? —nacui ngu' cusu'—. Cua ngua'ni ngu' sca cha' tlyu, lo'o jlo ti'lcaa ngu' quichi Jerusalén re cha' bi' —nacui ngu'—. Ná taca ñacui na cha' cha' cuiñi laca bi' —nacui ngu'—. <sup>17</sup> Pana ná tso'o si cuna xa' la ñati cha' ji'i Jesú; bi' cha' tso'o si xcutsií na ji'i ngu' jua, cha' ná culu'u ngu' ji'i xa' ñati tilaca laca Jesucristo.

<sup>18</sup> Li' ngusi'ya ngu' cusu' ji'i ngu' bi', cha' tyaa'ngu' nde ni'i chaca quiya'. Ngulo ngu' cusu' cña ji'i ngu' bi' li':

—Nga'aa chcui' mä tsiya' ti cha' ji'i Jesucristo lo'o xa' ñati —nacui ngu' cusu' ji'i ngu'.

<sup>19</sup> Nguxacui' Pedro lo'o Juan cha' ji'i nu ngu' cusu' bi' li':

—Ná cube tsa ti' cu'mä, ngu' cusu' —nacui ngu' ji'i ngu' bi'—. ¿Ha ntsu'u cha' cua'ni ya cña nu culo cu'mä ji'i ya? ¿Ha ná tso'o la nti' cu'mä cha' cua'ni ya cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'i ya? <sup>20</sup> Tso'o la nti' ya cha' cua'ni ya cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'i ya; bi' cha' ná tye chca cha' chcui' ya lo'o ñati lcaa cha' nu cua na'a ya ji'i Jesú, lo'o lcaa cha' nu cua ndyuna ya, cha' nu nchcui' yu lo'o ya.

21 Ngua ti' ngu' cusu' xcutsii  
ngu' ji'jí Pedro lo'o Juan, bi' cha'  
chaca quiya' lye la nchcui' ngu'  
cusu' bi' lo'o ngu'. Lo'o li' nda  
ngu' cusu' chacuayá' cha' tyaa ngu'  
laja ti; ná ngua ji'jí ngu' nu laca  
loo xcube' ngu' ji'jí Pedro lo'o ji'jí  
Juan, cha' ndyutsii ngu' cusu' bi'  
ji'jí ngu' quichi, cha' nu ngu' quichi  
ni, lye tsa ndya xlyab'e ngu' ji'jí  
ycui' Ndyosi cha' ngua tso'o yu  
quicha quiya' bi!. 22 Cua nteje tacui  
tu'ba yijá ntsu'u nu quicha bi' lo'o  
ngua'ni Ni cha' ndyaca tso'o yu.

*Ca ta'a ñatí ji'jí Jesucristo nchcui'  
lo'o ycui' Ndyosi*

23 Nu lo'o nda ngu' cusu'  
chacuayá' cha' tyaa ngu' laja ti,  
li' hora ti ndu'u ngu' ndyaa ngu'  
ca slo nu ngu' tya'a ndya'a ngu'.  
Nda Pedro lo'o Juan cha' lo'o lcaa  
tya'a ngu', lcaa ña'a cha' nu nchcui'  
sti jo'ó, lcaa ña'a cha' nu nda ngu'  
cusu' bi' lo'o ngu'. 24 Lo'o cua  
ndyuna tya'a ngu' cha' bi', stu'ba ti  
nchcui' lcaa ngu' lo'o ycui' Ndyosi  
li':

—Ndyosi Sti ya —nacui' ngu'—,  
nu'u laca nu Xu'na ya, nu'u laca  
nu laca loo la —nacui' ngu'—. Cua  
ngüiñá nu'u lcaa chalyuu, lo'o lcaa  
nde cuá, lo'o lcaa tyujo'o; cua  
ngüiñá nu'u lcaa na nu ntsu'u chalyuu  
—nacui' ngu'—. 25 Nda nu'u  
Xtyil'i ycui' nu'u ji'jí David jyo'o  
cusu' ji'jí ya, nu lo'o nguscua yu cha'  
cuentya jinu'u lo quityi. Ndi'ya  
nscua cha' lo quityi bi!:

¿Ni cha' laca tyaala tsa ngu' xa'  
loyuu?

Nclyacua tsa ti' ngu' bi', cha' cua'ni  
cuxi ngu'; pana ná nchca ji'jí  
ngu' cua'ni ngu' cha' cuxi bi'.

26 Cua ndyu'u ti'jí lcaa nu laca xu'na  
chalyuu re lo'o nu laca loo  
ji'jí lcaa quichi,

cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o ycui'  
Ndyosi nu Xu'na na, jua'a  
lo'o Cristo nu ngusubi ycui'  
Ndyosi ji'jí.

27-28 'Ñi'ya nu cua nchcui' quityi  
jinu'u nu nguscua jyo'o David  
sa'ni la bi' —nacui' ngu' ji'jí ycui'  
Ndyosi Sti na—, jua'a cua ndyu'u  
ti'jí ngu' nu laca loo ji'jí quichi re  
cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o Jesús Sñi'  
ycui' nu'u, masi xcui' lubii tsiya' ti  
cresiya ji'jí nu Jesús bi'; la cui' yu  
laca nu ngusubi nu'u ji'jí —nacui'  
ngu'—. Ndyu'u ti'jí Herodes lo'o  
Poncio Pilato, lo'o ngu' xa' loyuu,  
lo'o ngu' tya'a ya nde loyuu re.  
Li' ngua'ni ngu' lcaa cña nu nda  
nu'u chacuayá' ji'jí ngu' bi' cha'  
cua'ni ngu'; ñi'ya nu nda nu'u cha'  
lo'o ngu' sa'ni, la cui' jua'a ngua  
cha' yijá re —nacui' ngu' ji'jí ycui'  
Ndyosi—. 29 Xu'na ya, ña'a nu'u  
ca nde juani cha' tyaala tsa ngu'  
ñá'a ngu' ji'jí ya. Nti' ya cua'ni  
ya cña nu ngulo nu'u ji'jí ya, bi'  
cha' xtyucua nu'u ji'jí ya juani cha'  
caja juersa ji'jí ya, cha' ná cutsii  
ya nu lo'o ta ya cha' jinu'u lo'o  
ñatí re —nacui' ngu'—. 30 Ta nu'u  
chacuayá' cha' tyaca tso'o ngu'  
quicha; cua'ni Jesús Sñi' nu'u nu  
xcui' lubii cresiya ji'jí quiña'a tsa  
cña tonu, cha' jua'a cube tsa ti'ngu'  
jinu'u. Tsa lo cua ti cha' chcui' ya  
juani.

31 Lo'o cua ndye cha' nchcui' ngu'  
lo'o ycui' Ndyosi, li' ngüiñá ni'jí su  
nga'a ngu' bi'. La cui' hora jlo ti'  
ngu' cha' chañi cha' ndyanu Xtyil'i  
ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'jí lcaa  
ngu' bi' li', bi' cha' nga'aa ndyutsii  
ngu' lo'o nda ngu' cha' ji'jí ycui'  
Ndyosi lo'o xa' ñatí.

*Lcaa na nu ntsu'u ji'jí ngu'  
ngusa'be ngu' ji'jí lo'o lcaa tya'a ngu'*

32 Se'jí ti ndi'jí lcaa ngu' nu ngusñi  
cha' ji'jí Jesucristo, stu'ba tsa ndu'ni  
lcaa ngu' bi' lo'o tya'a ngu', sca ti  
cha' ntsu'u tyiquee lcaa ngu'. Nda  
ngu' lcaa na nu ntsu'u ji'jí ngu' cha'  
xtyucua ji'jí lcaa ngu' lo'o tya'a ngu'.  
33 Lo'o nu ngu' nu ngua tsa'a ji'jí Je  
sucristo tya clyo ni, tlyu tsa tyiquee  
ngu' nchcui' ngu' lo'o xa' ñatí cha'

cua na'a y cui' ca ngu' ji'i Jesús nu Xu'na na lo'o cua ndyu'ú yu chaca quiya', nu lo'o ngujuii yu. Lo'o jua'a nguxtyucua y cui' Ni ji'i lcaa ngu' bi', cha' tso'o ti cua'ní ngu' lo'o lcaa ñati. <sup>34</sup> Tso'o tsa tyiquee lcaa ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, bi' cha' ni sca tya'a ngu' nga'aa ntsu'u na nu lyiji ji'i ngu', cha'lcaa ngu' nu ntsu'u ni'ji'i, lcaa nu ntsu'u xi yuu ji'i, ndyujui' ngu' na bi', cha' caja ñi'yä tyiji yu'ú ji'i ngu' lo'o tya'a ngu'. <sup>35</sup> Nda ngu' cñi bi' ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo cha' tacha ngu' cha' bi' ji'i tya'a ngu' li'. Ngu' bi' jlo ti' si ntsu'u na nu lyiji ji'i xa' tya'a ngu'. <sup>36</sup> La cui' jua'a ngua'ní sca ngu' Chipre nu naa José. Ngu' Leví laca yu; ñi'yä ndu'ní xirta cña ne' laa, jua'a ndu'ní ngu' Leví bi' cña. Xa' xtañi ngusta nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi' ji'i nu José bi'; Bernabé ngua xtañi yu li', cha'tso' o tsa nxaala' yu tyiquee tya'a ñati. <sup>37</sup> Ntsu'u xi yuu ji'i yu bi'. Lo'o cua ndyujui' yu yuu bi' ji'i xa' ñati, li' ñaa nu Bernabé bi', nda yu lcaa cñi caya' lo yuu bi' ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo.

## 5

*Ñilo'o Ananías lo'o Safira ji'i y cui'*  
*Ndyosi*

<sup>1</sup> Lo'o jua'a ntsu'u chaca yu nu naa Ananías, lo'o clyo'o yu naa Safira. Ndyujui' ngu' xi yuu ji'i ngu' ji'i xa' ñati. <sup>2</sup> Li' ndyaa nu qui'yu bi' slo nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo; pana tsa cla'be ti cñi nda yu ji'i ngu', cha' cuaana ti nguxco'o yu nu chaca tya cla'be cñi bi' toni'i ji'i yu. Lo'o jua'a ngua cuayá' ti' clyo'o yu lcaa ña'a nu ngua'ní yu bi'. <sup>3</sup> Nchcui' Pedro lo'o yu li':

—Ananías —nacui—, ¿na laca ngua hi? ¿Ni cha' laca nda nu'u chacuayá' ji'i nu xña'a nu naa Satanás cha' caca loo ne' cresiya

jinu'u? Bi' laca nu ngua'ní cha' nguñilo'o nu'u ji'i Xtyil'i y cui' Ndyosi —nacui Pedro ji'i yu bi'—. Nacui nu'u cha' nde laca lcaa cñi nu ngujui jinu'u lo yuu bi', lo'o si'i lcaa cñi laca re. <sup>4</sup> Yuu jinu'u laca bi' nquicha', lo'o jua'a cua ntsu'u chacuayá' jinu'u cua'ní na laca nu ntí' nu'u cua'ní lo'o cñi bi'. ¿Ni cha' laca nguñilo'o nu'u ji'i ya lacua? Ná liñi cha' nu ngua'ní nu'u, cha' nu cua nacui nu'u cha' lcaa cñi bi' laca re, lo'o si'i jua'a laca bi'. Si'ilo'o ñati ti nda nu'u cha' cuiñi bi', lo'o y cui' Ndyosi cua nda nu'u cha' cuiñi bi' —nacui Pedro ji'i nu qui'yu bi'.

<sup>5</sup> Lo'o ndyuna Ananías cha' bi', li' nclyú yu lo yuu. Na nclyú ti yu, ngujuii yu li'. Ndyutsii tsa lcaa ngu' nu ndi'i cacua ti li'. <sup>6</sup> Yala ti lijyä xi ngu' cuañi', ngüixiñi ngu' late' chü' jyo'o bi', ngulo ngu' ji'i nde liya'. Li' ndyaa lo'o ngu' ji'i, ndyaa cha' tyatsi'.

<sup>7</sup> Cua nteje tacui sna hora lo'o ñaa clyo'o jyo'o bi' li', pana ná jlo ti' ma' na laca ngua ji'i jyo'o bi'. <sup>8</sup> Li' nchcui' Pedro lo'o nu cuna'a bi':

—Cacha' nu'u jna' —nacui ji'i—, ¿ha tsa lo cua ti cñi nda ngu' ji'i ma' cha' ndyujui' ma yuu bi' ji'i ngu'?

—Chañi —nacui nu cuna'a bi'—, la cui' tsa lo cua ti cñi nda ngu' ji'i ya.

<sup>9</sup> —¿Ni cha' laca ngua'ní ma' jua'a? —nacui Pedro li'—. Tyucuaa ma, cua ngua'ní stu'ba ma' cha'lo'o tya'a ma' cha'cua'ní cuayá' ma' ji'i Xtyil'i y cui' Ndyosi, si jlo ti' Ni, si ná jlo ti' Ni cha' cuiñi ma' —nacui—. Cua'a jyaca xi ñi'yä ndañi quiya' ngu' cuañi' nu lijyä ndyaa nguxatsi' ngu' ji'i jyo'o clyo'o nu'u. La cui' jua'a tsaa lo'o ngu' jinu'u juani.

<sup>10</sup> Hora ti nclyú nu cuna'a bi' lo yuu; slo ti Pedro nclyú, ngujuii ca li'. Li' ñaa ngu' cuañi' na'a ngu' cha' lo'o nu cuna'a bi' ngujuii. Hora ti ndyi'ya ngu' ji'i jyo'o ma', ndyaa lo'o ngu' ji'i, ndyaa cha' tyatsi' sii'

ti cuaá su nguatsi' jyo'o clyo'o; ca bi' nguxatsi' ngu' ji'i. <sup>11</sup> Ndyutsii tsa lcaa ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo cha' jua'a ngua ji'i jyo'o Ananías lo'o clyo'o yu, lo'o jua'a ndyutsii tsa lcaa ñatí nu ndyuna cha' bi'.

*Ngua'ni ngu' tyuu tya'a cha' tlyu  
chacuayá'ji'i ycui' Ndyosi*

<sup>12</sup> Quiña'a tsa chacuayá' nda ycui' Ndyosi ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo, bi' cha' ngua'ni ngu' quiña'a tsa cha' tlyu ca su ndi'i ngu' quichi. Ngulacua tsa ti' ngu' quichi xqui'ya cña tlyu bi'. Lcaa ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo ni, ndyu'u ti'i ngu' ca su nacui' ngu': "Corredor ji'i Salomón", cha' stu'ba ti ntsu'u tyiquee lcaa ngu' bi'; ca to' laa tonu laca corredor bi'. <sup>13</sup> Xa' la ngu' quichi ni, ndyutsii tsa ngu'; ná ndya'a ngu' slo ngu' bi', masi tso'o tsa nchcui' ngu' ji'i lcaa ñatí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo. <sup>14</sup> Li' ndyuna tyuu tya'a ñatí cha' ji'i ycui' Jesucristo nu Xu'na na, jlya ti' ngu' cha' bi' li'. Stu'ba ti ngusñi ngu' cha' bi', masi nu cuna'a, masi nu qui'yu, ngusñi ngu' cha' ji'i ycui' nu Xu'na na. <sup>15</sup> Li' ndyaa ngu' quichi bi', ndyaa qui'ya ngu' ji'i ngu' quicha nu ntsiya slo ngu'. Li' ngusta ngu' ji'i ngu' quicha bi' lo jaa', masi lo qui'ña, cha' tsaa lo'o ngu' ji'i ngu' quicha bi' ca to' calle su tyeje tacui Pedro. Nguá ti' ngu' masi cua'a ti tyacala' nu nda Pedro loo ngu' quicha bi', nu lo'o nteje tacui yu. Tyaca tso'o nu quicha bi' li'. <sup>16</sup> Nguafii cha' bi' lcaa quichi cacua ti, lcaa su ndi'i ñatí quicha; bi' cha' ñaa lo'o ngu' ji'i lcaa ngu' quicha nu ntsu'u slo ngu', lo'o ji'i ngu' nu cua ngusñi cui'i cuxi ji'i. Ñaa lo'o ngu' ji'i ngu' quicha bi' nde quichi Jerusalén slo Pedro, lo'o jua'a ngua tso'o lcaa nu ngu' quicha bi' li'.

*Nchcube' ngu'ji'i Pedro lo'o Juan*

<sup>17</sup> Ñasi' tsa xu'na sti jo'ó ña'a ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús tya clyo, xqui'ya cha' quiña'a tsa cña tlyu ndyu'ni ngu' cuentya ji'i Jesús. Lo'o jua'a ngu' saduceo nu tya'a ndya'a sti jo'ó ni, ti'i ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ngu' bi'. <sup>18</sup> Bi' cha' ngulo ngu' cña cha' xñi ngu' ji'i ca ta'a nu tii tyucuaa tya'a ngu' bi', cha' tsaa lo'o ngu' ji'i ngu' bi' ne' chcuá. <sup>19</sup> Nu lo'o ngua talya, li' ndyalaa sca xcä ji'i ycui' Ndyosi, ngusaala toni'i su ntsu'u ngu' ne' chcuá cha' tylu'u ngu' nde liya!. Lo'o cua ngutu'u ngu' nde liya!, li' nchcui' xcä bi' lo'o ngu':

<sup>20</sup> —Yaa clyá ma —nacui—, yaa ma ne' laa tonu jua cha' culu'u ma cha' ji'i Jesús ji'i tya'a ñatí ma —nacui—. Ta ma cha' lo'o ngu' ñi'ya caca cucui cresiya ji'i ngu' xqui'ya Jesucristo.

<sup>21</sup> Ndaquiya' ngu' bi' ji'i cha' nu nchcui' xcä bi' lo'o ngu'; bi' cha' lo'o nguxee, li' ndyatí ngu' bi' ndyaa ngu' ne' laa tonu cha' culu'u ngu' cha' bi' ji'i ñatí nu ndi'i ca bi'.

Li' ndyaa xu'na sti jo'ó lo'o ngu' tya'a ndya'a yu, ngulo yu cña cha' tylu'u ti'i lcaa ngu' cusu', lcaa nu laca loo ji'i ngu' Israel. Cuati ngulo yu cña cha' tsaa ngu', tsaa culo ngu' ji'i ngu' nu ntsu'u ne' chcuá bi', cha' tyaa ngu' bi' slo yu. <sup>22</sup> Ndyaa ngu' li'; pana nu lo'o ndyalaa ngu' toni'i chcuá, nga'aa tucui ntsu'u ne' chcuá bi'. Hora ti nguxtyuu' ngu' ñaa ngu' slo nu ngu' cusu' bi'.

<sup>23</sup> —Ndyalaa ya toni'i chcuá —nacui' ngu' ji'i ngu' nu laca loo bi'—. Nga'a ya' toni'i chcuá bi', lo'o ña'a ti tya ndi'i ngu' cuá —nacui—. Pana nu lo'o ngusaala ya toni'i chcuá, nga'aa tucui ndi'i ne' chcuá na'a ya li'.

<sup>24</sup> Ngulacua tsa ti' sti jo'ó lo'o nu laca loo ji'i ngu' policía nu nga'a cua, nu lo'o ndyuna ngu' cha' nga'aa ntsu'u preso bi'. <sup>25</sup> Li' ndyalaa sca ñatí slo ngu':

—¿Ha ná jlo ti' ma mala ndil'i ngu' nu ngusu'ba mä ji'i ne' chcuä la caa? —nacui yu ji'i nu ngu' cusu' bi!—. Cua ndil'i ngu' bi' ne' laa tonu nclyu'u ngu' ji'i ñatü ca bi!.

<sup>26</sup> Hora ti ndu'u nu laca loo ji'i ngu' nu nga'a cuä bi', ndyaa ndyiqui'ya ji'i preso bi!. Lo'o nu ngu' policía nu nga'a cuä ni, ndyaa ngu' lo'o. Ná ngulo policía juersa ji'i ngu' lo'o ngusñi ngu' bi' ji'i ngu', cha' ntsii policía ji'i ngu' quichí, ñi'yä si cu' ngu' quee ji'i ycui' policía. <sup>27</sup> Ñaal o'ngu' ji'i ngu' bi' slo ngu' cusu' cha' ca cuayá' ji'i ngu' bi!. Li' nguxana sti jo'ó nu laca loo bi' nchcui' lo'o ngu'!

<sup>28</sup> —Cua ngulo ya cña ji'i ma —nacui sti jo'ó ji'i ngu' preso—, cha' ná culu'u mä cha' ji'i jyo'o Jesús bi' ji'i ñatü —nacui—. ¿Na laca ngua ji'i ma juani? ¿Ni cha' laca ná nduna ma? —nacui—. Nclyu'u ma cha' bi' ji'i lcaa ngu' quichí Jerusalén re, lo'o jua'a nti' ma sta ma qui'ya ji'i ya cha' ndyujuii ya ji'i Jesús.

<sup>29</sup> Nguxacui Pedro cha' ji'i sti jo'ó bi' li', cuentya ji'i lcaa ngu' nu ngua tsaa' ji'i Jesucristo tya clyo nchcui' yu:

—Ntsu'u cha' taquiya' ya ji'i cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'i ya, masi xa' cña culo ñatü chalyuu ji'i ya —nacui Pedro ji'i ngu'!—. <sup>30</sup> Cua ndyujuii mä ji'i Jesús, ngujui'i ca'a mä ji'i lo crusi. Lo'o juani ni, ycui' Ndyosi nu ngua ycui' Ndyosi ji'i lcaa jyo'o cusu' ji'nä, bi' laca Ni nu ngua'ni cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya!. <sup>31</sup> Nchca ji'i Jesús bi' cuityi yu cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ñatü chalyuu. Ycui' Jesús laca nu Xu'na na, bi' cha' la'a tsu' cui' ca su ntucua Ni nda ycui' Ndyosi su tyi'i Jesús. Ngua'ni Ni jua'a cha' caja ñi'yä caca tyuju'u ti' na nu laca na ngu' Israel ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'nä, lo'o jua'a cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'nä li!. <sup>32</sup> Cha' liñi nchcui' ya lo'o mä cha' cua na'a

ya ji'i ycui' Jesús bi!. Cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'i ycui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'i lcaa ñatü nu ndu'ni cña nu ngulo Ni ji'i ngu'. Lo'o jua'a Xtyi'i ycui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' taca ca jlo ti' ya cha' chañi laca cha' ji'i Jesucristo nu nclyu'u ya ji'i lcaa ñatü.

<sup>33</sup> Lye tsa ngunasi' ngu' cusu' li', lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Pedro lo'o ngu'; nti' tsa ngu' cujuuii ngu' ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo bi' li'. <sup>34</sup> Pana hora ti ndatü sca nu cusu' slo ngu' li'. Gamaliel naa nu cusu' bi!. Ngu' fariseo laca nu Gamaliel bi', nu tso'o tsa nclyu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i tya'a quichí tyi yu. Nclyu'u yu cha' nu nguscua jyo'o cusu' lo quityi sa'ni, lo'o jua'a ndiya tsa ti' lcaa ñatü ña'a ngu' ji'i nu cusu' bi!. Juani nchcui' yu lo'o ngu' cha' tso'o la si tsaa nu ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo bi' ndeliya' sca hora ti. <sup>35</sup> Lo'o li' nchcui' nu Gamaliel bi' lo'o lcaa ngu' cusu' bi':

—Cu'ma, laca mä loo ji'i ngu' Israel —nacui yu ji'i ngu'!, tso'o la si cui'ya na cuentya ñi'yä cña nu cua'ni na lo'o ngu' nu ndu' nde liya' bi' —nacui—. <sup>36</sup> Ntsu'u ti' na cha' tya tsubi' la ngulaa sca nu qui'yu nu tyaala tsa, nu naa Teudas; nguti'i yu xi loyuu re. Jlyá tsa ti' ngu' cha' nu nchcui' yu bi', cha' nacui yu cha' ñatü tlyu ngua yu. Li' ndya'a jacua siyento tya'a ñatü lo'o yu; pana nu lo'o ndyujuii ñatü ji'i yu, li' ngusna lyiji nu ñati tya'a ndya'a yu li!. Ndye cha' ji'i yu jua'a ti li!. <sup>37</sup> Chaca quiya' ndyalaa sca ngu' Galilea tyempo lo'o nguscua ngu' nu laca cña xtañi ngu' quichí, jyo'o Judas ngua bi!. Ngus'i yana jyo'o Judas bi' ji'i tyuu tya'a ñatü cha' tyu'u lca'a ngu' ji'i yu, cha' xuu tya'a ngu' lo'o ngu' sendaru. Lo'o li' ñi'yä nu ngua ji'i Teudas bi', jua'a ngua lo'o Judas bi', cha' ndyujuii ñatü ji'i yu. Ndye cha' ji'i yu jua'a ti li', ngusna lcaa ngu' tya'a ndya'a yu. <sup>38</sup> Bi' cha' juani, tso'o la si ná sca

na cua'ni na lo'o ngu' nu ndu'nde liya' bi'; tso'o la si nga'aa cala' na ji'li ngu' bi'. Si ñati ti ngulo cña ji'li ngu' bi', tye cha' ji'li ngu' jua'a ti li';<sup>39</sup> si chañi cha' y cui' Ndyosi laca nu ngulo Ni cña ji'li ngu' bi', cu'ma ná nchca ji'li ma cu'a'ni tye ma cha' ji'li ngu' bi' li'. Na nxuu' ty'a' ma lo'o y cui' Ndyosilaca si cu'a' ma ji'li ñati ji'li Ni.

<sup>40</sup> Ndyuna ngu' cusu' cha' nu nchcui' nu cusu' bi' lo'o ngu'. Li' ngusiy'a ngu' ji'li ngu' nu ndu'nde liya' bi' cha' tyaa'ngu' nde ni'i chaca quiya'. Ngulo ngu' cña ji'li xcä cha' qui'ji'li preso bi'. Li' liñi tsa ngulo ngu' cusu' bi' cña ji'li preso bi', cha' nga'aa chcui'ngu' cha' ji'li Jesucristo lo'o xa' ñati. Lo'o cua ndye cha', li' ndyaa laja ti ngu' nu ngua tsa'a ji'li Jesucristo. <sup>41</sup> Ndu'u ngu', chaa tsa ti' ngu' li', masi cua nchcube'ngu' nu laca loo bi' ji'li ngu' xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' ji'li Jesucristo. <sup>42</sup> Lcaa tsä nclyu'u ngu' ji'li ñati ne' laa tonu, lo'o jua'a nde to' tyi ñati; xcui' nclyu'u ngu' cha' ji'li Jesucristo ji'li ngu', cha' Jesucristo laca y cui' nu Xu'na na, cha' bi' laca nu ntajatya tsa ngu' ji'li tyaa' tsubi' la.

## 6

*Nda ngu' cña ji'li nu cati ty'a' ñati*

<sup>1</sup> Tyempo bi'ngua quiña'a la ngu' ty'a'ngu' judío nu cua ngusñi cha' ji'li Jesucristo, pana ná stu'ba ntsu'u tyiquee ngu' nu nchcui'cha' griego lo'o ngu' nu nchcui'cha'cña ji'li ngu' judío:

—Ná stu'ba ndacha ngu' na cacu nu cuna'a ti'i —nacui'ngu' nu nchcui'cha' griego—. Ná tso'o ndu'ni ngu', cha' nda ngu' ji'li nu cuna'a ti'i nu nchcui'cha'cña ji'li ngu'judío, lo'o jua'a ná nda ngu' ji'li nu cuna'a ti'i ty'a' ya nu nchcui'cha' griego —nacui'ngu'.

<sup>2</sup> Bi' cha'nguane nu tii tyucuaa ty'a'ngu' bi' ji'li ngu' cha' tyu'u ti'i

lcaa ngu' nu laca ñati ji'li Jesucristo, cha' chcui'ngu' lo'o ñati bi':

—Ntsu'u cña ji'li ya cha' culu'u ya cha' ji'li y cui' Ndyosi ji'li lcaa ñati —nacui'ngu' nu ngua tsa'a ji'li Jesucristo bi'—, bi' cha' ná tso'o si xcui'ndya'a tyiquee ya ji'li na cacu ngu're —nacui'ngu' bi'—. <sup>3</sup> Cu'ma ngu' ty'a' na, tso'o la si subi ma tyaa' chcati ty'a'ngu' ty'a' ma nu caca cña bi', cha' stu'ba ti xtyucua ngu' ji'li lcaa ngu' ti'i ty'a' na. Nga'a cha' caca ngu' bi' ñati nu tso'o tsaa nchcui'ngu' ji'li, ñati nu nclyuacua tso'o ti', ñati nu ntsu'u Xtyi'li y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'li cha' ta la juersa ji'li, cha' taca cña'asii tso'o ngu' lcaa na nu ntsu'u ji'na. Tso'o si jua'a laca ñati nu cua'a lo ma cña ji'li cha' caca ngu' cña bi'. <sup>4</sup> Li' caja la xi tyempo cha' chcui'ya lo'o y cui' Ndyosi, cha' culu'u ya cha' ji'li Jesucristo ji'li xa' ñati.

<sup>5</sup> —Tso'o lacua —nacui' lcaa ngu'—, jua'a cua'ni ya.

Li'ngusubi ngu' ji'li Esteban, sca yu nu jlya tsa ti' ji'li Jesucristo; chañi cha'ntsu'u Xtyi'li y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'li yu bi'. Lo'o jua'a ngusubi ngu' ji'li Felipe, lo'o ji'li Prócoro, lo'o ji'li Nicanor, lo'o ji'li Timón, lo'o ji'li Parmenas, lo'o ji'li Nicolás nu ngu' quichi Antioquia. Ñi'ya nu jlya ti'ngu' judío, jua'a jlya ti' Nicolás nu ngua tya clyo la. <sup>6</sup> Li' ndyaa lo'o lcaa ñati nu ndi'li bi' ji'li nu cati ty'a'ngu' bi' slo nu tii tyucuaa ty'a'ngu' nu ngua tsa'a ji'li Jesucristo tya clyo. Lo'o nu tii tyucuaa ty'a'ngu' bi' ni, nchcui'ngu' lo'o y cui' Ndyosi cha' ji'li nu cati ty'a'ngu' bi'. Cuati ngusta ya'ngu' hique nu cati ty'a'ngu' bi' chacuaya' ji'li y cui' Ndyosi, cha' tyanu ngu' lo cña bi'.

<sup>7</sup> Lcaa tsä nda ngu' cha' ji'li y cui' Ndyosi lo'o quiña'a la ñati nu ntajaa'cua'a jyaca ji'li cha' bi'. Jua'a ngua quiña'a la ngu' nu ndyaca tsa'a cha' ji'li Jesucristo nde quichi

Jerusalén, lo'o jua'q̄ ngua tyuū tya'a stijo'ó ji'i ngu' judío nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo li'.

### *Ngusñi ngu' ji'i Esteban*

<sup>8</sup>Tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu Esteban bi' xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi. Cua nda y cui' Ndyosi chacuayá' cha' ngua'ni yu tyuū tya'a cña tonu cha' cube tsa ti' xa' ñatí. <sup>9</sup>Pana ntsu'u ñatí nu lijyä ngutu'u nde xa' loyuu nu naa Cirene, lo'o ngu' quichí Alejandría, lo'o ngu' Cilicia, lo'o ngu' Asia; ca ta'a ngu' ndya'a ngu' ne' laa ji'i ngu' libertades, su ndyu'u ti'ji'i ngu' nu ngua preso ji'i ngu' tsubi' la. Li' nguxana ngu' bi' nxuu tya'a tsa ngu' lo'o Esteban. <sup>10</sup>Ná ngua ji'i ngu' cua'ni ngu' ngana ji'i Esteban, cha' cua nda Xtyi'i y cui' Ndyosi juersa ji'i yu cha' caja fi'i ya xtyacui yu cha' lo'o ngu' bi'. <sup>11</sup>Li' nguane ngu' bi' ji'i xa' ñatí cha' ta ngu' xi cha' cuiñi lo'o ngu' quichi. Nacui ngu' cuiñi bi' cha' cua ndyuna ngu' cha' suba' nu nchcui' Esteban ji'i y cui' Ndyosi; lo'o jua'q̄ ji'i jyo'o Moisés nchcui' yu cha' cuxi, nacui ngu' cuiñi bi'. <sup>12</sup>Nda ngu' cuiñi bi' cha' bi' lo'o lcaa ngua' quichí, masi lo'o ngu' cusu', masi lo'o ngu' nu nclyu'u cha' jo'o ne' laa. Ndyuna ngu' cha' nu nchcui' nu ngua' cuiñi bi' lo'o ngu', ngunasi' tsa ngu' ji'i Esteban li'. Ngusñi ngu' ji'i yu, ndyaa lo'o ngu' ji'i yu slo ngu' nu laca loo cha' caca cuayá' ji'i yu lo'o ngu'. <sup>13</sup>Lo'o jua'q̄ ndacua nga'q̄ ngu' nu nchcui' cha' cuiñi bi':

—Lcaa tsá chiya'a nchcui' nu qui'yu re —nacui ngu' cuiñi bi'—. Nchcui' ca'a yu ji'i laa tonu re, lo'o jua'q̄ nchcui' ca'a yu ji'i quityi nu nscua cña lo, la cui' cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'na —nacui. <sup>14</sup>Cua ndyuna ya lo'o nchcui' yu re cha' cua'ni ñu'u Jesús ji'i laa tonu re, la cui' Jesús Nazaret ni. Lo'o jua'q̄ xa' la cha' ngulu'u yu ji'i ñatí, nu ná stu'ba lo'o cha' nu nguscua

jyo'o Moisés cua sa'ni la; pana cua nguscua liñi jyo'o Moisés lcaa ña'q̄ cña ji'i y cui' Ndyosi nu nga'q̄ cha' cua'ni na —nacui nu ngu' cuiñi bi' ji'i ngu'.

<sup>15</sup>Ña'q̄ tsa ngu' cusu' nu laca loo bi' ji'i Esteban li', cha' ñi'yä ña'q̄ loo xcä ji'i y cui' Ndyosi, jua'q̄ ña'q̄ loo Esteban, cha' laca yu sca ñatí nu lubii tsa cresiya ji'i.

## 7

### *Cha' nu nchcui' Esteban lo'o ngu' nu laca loo*

<sup>1</sup>Li' nchcuane xu'na sti jo'ó ji'i Esteban:

—¿Ha cha' liñi laca cha' nu nchcui' ngu' re? —nacui.

<sup>2</sup>Nguxacui' Esteban cha' ji'i li': —Cu'mängu' cusu', cu'mängu' tya'a quichí tyi na —nacui yu—, cui'ya mä cha' clyu ti' 'na, chcui' na' xi lo'o mä —nacui yu—. Tlyu tsa cha' ntsu'u ji'i y cui' Ndyosi nu ndu'ni tlyu na ji'i Ni. Cua sa'ni ngulu'u loo Ni ji'i jyo'o cusu' ji'na nu ngua naa Abraham. Tya ndi'i jyo'o cusu' bi' nde quichí tyi yu, nde loyuu su cuentya Mesopotamia, cha' bilya tyalaa yu ca quichí Harán nu ngua li'. <sup>3</sup>"Xtyanu nu'ü ji'i loyuu quichí tyi nu'ü, tyu'utsu' nu'ü ji'i ngu' tya'a nu'ü", nacui y cui' Ndyosi ji'i Abraham bi' li'. "Tsaa nu'ü ca chaca chalyuu ca su culu'u na' jinu'ü cha' tyl'i nu'ü", nacui Ni. <sup>4</sup>Bi' cha' ngutu'u Abraham loyuu ji'i ngu' Caldea, ndyaa yu quichi Harán, ndyanu yu ca quichí bi' tyuū yija. Nu lo'o ngujuii sti Abraham, li' ngulo y cui' Ndyosi cña ji'i yu cha' tsaa yu tyijyu'la ña'q̄ cuayá' nu ndyalaa yu loyuu re su ndi'i na juani. <sup>5</sup>Pana ná nda y cui' Ndyosi chacuayá' caja yuu ji'i yu tsiya' ti, lo'o jua'q̄ ni sca sñi' Abraham ná ntsu'u tyempo bi'. Li' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o yu: "Ta na' yuu re jinu'ü, jua'q̄ ji'i sñi' nu'ü ca tiya' la, nu lo'o cua ntsu'u nu sube jinu'ü", nacui y cui' Ndyosi

ji'í yu. <sup>6</sup> Lo'o li' nda ycui' Ndyosi cha' lo'o Abraham chaca quiya': "Tsaa sñi' ste' nu'u nde ca chaca chalyuu", nacui Ni. "Li' tyanu ñati jinu'u tyijyu' chaca tyajacula siyento yija, su xcube'ngu' ca tyi ji'í ñati jinu'u", nacui Ni. "Ntsu'u cha' cua'ni ngu' cña ji'í ngu' ca tyi bi'laja ti, ná lo'o caya". <sup>7</sup> Li' xcube' na' ji'í ngu' bi' xqui'ya cha' ti'í tsa xcube'ngu' ji'í ñati jinu'u. Tyu'u ñati jinu'u loyuu bi' li', tyaq̄a ngu' ca nde chaca quiya', cua'ni tlyu ngu' bi' jna' li'." <sup>8</sup> Ngüiñi cha' ji'í ycui' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham li'; bi' cha' ngulo Ni cña ji'í yu cha' xi'yu ngu' quiiji lcaa nu qui'yu sñi' yu, cha' jua'a tyi'u ti' sñi' yu cha' cua ngüiñi cha' ji'í ycui' Ndyosi lo'o sti ngu'. Jua'a ngua cha', ngusi'yu jyo'o Abraham quiiji sñi' nu ntsu'u cua snu' ti tsä ngula; la cui' Isaac ngua naa sñi' yu. Nu lo'o cua ngusul' jyo'o Isaac bi', li' ngula sñi' yu, lo'o la cui' jua'a ngua'ni yu, cha' ngusi'yu quiiji sñi' yu. Jacob ngua naa sñi' yu, lo'o li' tii tyucuaa tya'a sñi' ngula ji'í jyo'o Jacob bi'; jyo'o cusu' ji'í lcaa na laca ngu' bi'.

<sup>9</sup> Tsaca sñi' Jacob ngua naa José. Ngua sca tsä ngua ñasi' tsa tya'a yu ji'í nu José bi', bi' cha' ndyujui' ngu' ji'í yu ji'í xa' ñati. Ngüi'ya ngu' ji'í nu José bi', ndyaa lo'o ngu' ji'í yu ca loyuu su cuentya Egipto. Pana ná ngulaya' ycui' Ndyosi ji'í José, <sup>10</sup> ngua'ni Ni cha' nga'aa ngua'ni cuxi' ngu' lo'o yu li'. Tyempo bi' ntsu'u rey ji'í ngu' Egipto nu ngua naa Faraón, lo'o li' ngua'ni ycui' Ndyosi cha' ngua cuayá' ti' Faraón cha' ngu' tii ngua nu José bi'. Bi' cha' ndiya ti' rey Faraón ji'í yu, nda rey cña ji'í yu, cha' ngua nu José bi' loo ji'í lcaa ngu' Egipto, lo'o jua'a ji'í lcaa msu nu ntsu'u toni'ji'í rey Faraón bi'.

<sup>11</sup> 'Lo'o li' ndyalaa sca jbi'ñia loyuu Egipto, lo'o jua'a ca loyuu su cuentya Canaán. Ti'í tsa ña'a ndyanu ngu', nga'aa ngujui na

cacu jyo'o cusu' ji'na. <sup>12</sup> Li' ngujui cha' ji'í Jacob cha' tya ntsu'u na cacu ngu' ca loyuu Egipto, bi' cha' ngulo yu cña ji'í sñi' yu cha' tsaa squi'ya ngu' nscua' cha' cacu ngu' lo'o tya'a ngu', la cui' sñi' yu bi' laca jyo'o cusu' ji'na. Li' ndyaa ngu' bi' sca quiya'. <sup>13</sup> Lo'o ndyaa ngu' nu nchca tyucuaa quiya', li' ngua cha' ndyuloo ngu' ji'í jyo'o José, cha' la cui' tya'a ngu' laca yu. Ngua cuayá' ti' rey Faraón tilaca laca sti José, tilaca laca tya'a yu li'. <sup>14</sup> Lo'o li' nda José cha' ndyaa cacha'ji'í sti yu cha'tyaq̄a nu cusu' ca su ndi'í yu lo'o lcaa tya'a yu. Cua ntsu'u snayala tyii nga'yu tya'a ngu' tya'a sti José tyempo bi'. <sup>15</sup> Ndyaa nu Jacob bi' nde loyuu su cuentya Egipto lo'o lcaa tya'a ngu' li', jua'a tya'ndalo nu cusu' xi tyuq̄a yija hasta ña'a cuayá' nu ngujui yu. Li' ngujui lcaa sñi' jyo'o Jacob, nu jyo'o cusu' ji'na bi' ni. <sup>16</sup> Pana ná ndyanu tyijya jyo'o cusu' ji'na ca loyuu su cuentya Egipto, cha' nu lo'o ndu'u ngu' ndyaa ngu', ndyaa lo'o ngu' ji'í tyijya jyo'o bi', cha' xatsi' ngu' ji'í tyijya chaca quiya' ne' tyuquee nde quichí Siquem; tyuquee bi' ngua nu ngüi'ya jyo'o Abraham ji'í ngu' Hamor nu ngua tya sa'ni la, cha' tsaa sñi' tsaa xatsi' ji'í ycui'.

<sup>17</sup> Cua ndyatú la tya'a jyo'o cusu' ji'na ca loyuu su cuentya Egipto; li' ndyalaa tyempo nu nchcui' ycui' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham nu ngua sa'ni la, tyempo cha' tyu'u ngu' tyaa ngu'. <sup>18</sup> Xa' rey ngua loo ji'í ngu' Egipto li', nu bilya cuna tilaca ngua jyo'o José bi'. <sup>19</sup> Nguñilo'o rey bi' ji'í jyo'o cusu' ji'na, nguxcube' rey bi' ji'í ngu'. Jua'a ngulo rey bi' cña cha' xcuaa ngu' ji'í lcaa cubi' qui'yu ji'í ngu', cha' cajaa cubi', cha' nga'aa catu' la ngu' bi'. <sup>20</sup> Tyempo bi' ngula jyo'o Moisés, lo'o jua'a tso'o tsa ntsu'u tyuquee ycui' Ndyosi ña'a ji'í nu piti bi'. Sna co' ti ngutí'í yu lo'o xtya'a yu lo'o

sti *yu*, *cha'* *nguxcati'* *xtya'a* *yu ji'i* *yu*. <sup>21</sup> *Li'* *ndyalaa* *tyempo* *nu ntsu'u* *cha'* *xcuqa'* *ngu'* *cusu'* *ji'i* *cubi'* *bi'*. *Pana* *sca* *nu cuna'a* *sñi'* *rey* *xña'a* *bi'* *nquiye* *cubi'* *bi'* *ji'i*, *ndyi'* *ya ji'i* *ndyaa* *to'* *tyi li'* *cha'* *caca* *cubi'* *sñi'* *mñia'a*. <sup>22</sup> *Nu lo'o* *cua* *ngusu'* *la* *nu Moisés* *bi'*, *ngua* *tsa'* *yu lcaa* *cha'* *nu jlo ti'* *ngu'* *tii* *nde* *loyuu* *su* *cuentya* *Egipto*. *Jlo tsa ti'* *nu Moisés* *bi'* *ñ'a'a* *cha'* *nu chcui'* *yu lo'o* *ngu'*, *cha'* *ngua* *tsa ji'i* *yu*.

<sup>23</sup> 'Cua *ntsu'u* *tu'ba* *yija* *Moisés*, *lo'o nti'* *tsa* *yu tsaa* *na'a* *yu ji'i* *ngu'* *Israel* *tya'a* *yu*, *si tso'o* *ndi'i* *ngu'*. <sup>24</sup> *Li'* *na'a* *yu ji'i* *sca* *ngu'* *Egipto* *nu ti'i* *tsa* *nchcube'* *ji'i* *sca* *ngu'* *Israel*. *Nguxtyucua* *Moisés* *ji'i* *nu* *ngu'* *tya'a* *yu bi'*, *ngujui'* *yu ji'i* *nu* *ngu'* *Egipto* *bi'* *ñ'a'a* *cuayá'* *nu ndyuu* *jui* *yu ji'i* *bi'*. <sup>25</sup> *Ndi'yä* *ngulacua* *ti'* *Moisés* *li'*: "Juani *ngua* *cuayá'* *ti'* *tya'a* *na'* *cha'* *cua'* *ni* *lyaa* *Ni ji'i* *ngu'* *Israel* *tya'a* *na'* *xqui'ya* *na'*". *Jua'a* *ngulacua* *ti'* *nu Moisés* *bi'*, *pana* *si'i* *cha'* *bi'* *nti'* *ngu'* *Israel* *tya'a* *yu*. <sup>26</sup> *Nguxee* *chaca* *tsa* *ndyalaa* *yu* *ca* *su* *ngusu'* *tya'a* *tucua* *tya'a* *ngu'* *Israel*. *Ná* *ndiya* *ti'* *Moisés* *cha'* *nxu'* *tya'a* *ngu'* *bi'*: "¿*Ni cha'* *laca* *nxu'* *tya'a* *ma?*" *nacui* *yu ji'i* *ngu'* *li'*. "La *cui'* *ca* *ngu'* *tya'a* *na* *laca* *ma*. *Ná tso'o* *cha'* *nxu'* *tya'a* *ma*." <sup>27</sup> *Li'* *ntejeya'* *chaca* *nu xña'a* *la* *bi'* *ji'i* *Moisés*, *nguxacui'* *cha'* *ji'i* *yu ndi'ya*: "¿*Tilaca* *laca* *nu nda* *chacuayá'* *jimu'u* *cha'* *caca* *nu'u* *loo* *ji'i* *cua*?" *nacui* *ji'i* *nu Moisés* *bi'*, "¿*Ha cua'* *ni* *cuayá'* *nu'u* *ji'i* *cua*?" *nacui*. <sup>28</sup> "Ñ'i'ya *nu ndyujui* *nu'u* *ji'i* *nu* *ngu'* *Egipto* *bi'* *la caa*, ¿*ha jua'a* *cujuui* *nu'u* *jna'* *nti'* *nu'u* *juani*?" <sup>29</sup> *Nu lo'o* *ndyuna* *Moisés* *cha'* *bi'*, *li'* *ngusna* *yu*, *ndyaa* *yu* *ca* *chaca* *chalyuu* *su naa* *Madián*. *Ngü'* *xta* *laca* *nu Moisés* *bi'*, *nu nguti'i* *yu* *loyuu* *bi'*. *Ngujui* *clyo'o* *yu li'*, *lo'o* *jua'a* *ngujui* *tucua* *tya'a* *sñi'* *qui'yu* *yu*.

<sup>30</sup> 'Cua *nteje* *tacui* *tu'ba* *yija*, *li'*

*ntsu'u* *sca* *tsa* *nga'a* *Moisés* *sca* *loyuu* *btyi* *su* *ná* *ntsu'u* *hitya* *nu* *co'o* *ngu'*. *Cacula* *ti* *sca* *ca'ya* *nu* *naa* *Sinaí*, *ca bi'* *ndya'a* *yu li'*. *Na'a* *yu* *sca* *yaca* *quiche'* *ndyaquí*, *pana* *laja* *quii'* *bi'* *ngulu'u* *loo* *sca* *xca ji'i* *ycui'* *Ndyosi* *ji'i* *yu*. <sup>31</sup> *Ndube* *tsa* *ti'* *Moisés* *li'*. *Ndyaa* *yu* *cacula* *la xi* *slo* *yaca* *quiche'* *bi'*, *lo'o li'* *ndyuna* *yu* *cha'* *nu* *nchcui'* *ycui'* *Ndyosi* *nu* *Xu'na* *na* *lo'o* *yu*: <sup>32</sup> "Ycui' Ndyosi *laca na*", *nacui* *nu Xu'na* *na*. "La *cui'* *na'* *laca*, *ngua'* *ni* *tlyu* *jyo'o* *cusu'* *jinu'u* *jna'*", *nacui* *Ni*. "Lo'o *jyo'o* *Abraham*, *lo'o jyo'o* *Isaac*, *lo'o jyo'o* *Jacob* *ngua'* *ni* *tlyu* *ngu'* *'na*." *Ndyutsii* *tsa* *nu Moisés* *bi'* *li'*, *hasta* *nchcuq* *tya* *yu*; *nga'a* *ngua* *ñ'a'a* *cui'ya* *yu ji'i* *quii'* *tsiya'* *ti*. <sup>33</sup> Chaca *quiya'* *nchcui'* *ycui'* *nu Xu'na* *na* *lo'o* *yu li'*: "Clyo clya *nu'u* *caña* *nu* *nga'a* *quiya'* *nu'u*", *nacui* *Ni*, "cha' *slo* *na'* *ndu* *nu'u*. *Tacati* *tsaa* *ca* *nde* *cha'* *ycui'* *Ndyosi* *laca na*". <sup>34</sup> Cua *na'a* *na'* *ji'i* *lcaa* *ngu'* *Israel* *tya'a* *nu'u* *ca* *su* *ndi'i* *ngu'* *nde* *loyuu* *Egipto*. Cua *ngusubi* *na'* *ji'i* *lcaa* *cu'mä* *cha'* *caca* *mä* *ñatí* *'na*, *pana* *juani* *lye* *tsa* *nchcube'* *ngu'* *cuxi* *bi'* *ji'i* *ñatí* *'na*. *Ndyuna* *na'* *cha'* *xñi'i* *tsa* *ndañi* *nxi'ya* *ngu'*, *bi'* *cha'* *ndyala* *na'* *cha'* *cua'* *ni* *lyaa* *na'* *ji'i* *ngu'*. Juani *culo* *na'* *cña* *jinu'u* *cha'* *xtuyu'* *nu'u* *tyaa* *nu'u* *nde* *loyuu* *su cuentya* *Egipto* *chaca* *quiya!*"

<sup>35</sup> 'Nu *ngua* *sa'ni* *la* *ná* *ntaja'a* *ngu'* *Israel* *tya'a* *yu* *cha'* *caca* *nu* *Moisés* *bi'* *loo* *ji'i* *ngu'*: "¿*Tilaca* *laca* *nu* *nda* *chacuayá'* *jimu'u* *cha'* *caca* *nu'u* *loo* *ji'i* *cua*, *cha'* *cua'* *ni* *cuayá'* *nu'u* *ji'i* *cua*?" *nacui* *ngu'* *ji'i* *yu sa'ni* *la*. *Pana* *la cui'* *Moisés* *bi'* *ni*, *cua* *ngusubi* *ycui'* *Ndyosi* *ji'i* *yu* *cha'* *caca* *yu* *loo* *ji'i* *ngu'* *Israe* *tya'a* *yu*, *cha'* *cua'* *ni* *lyaa* *Ni* *ji'i* *ngu'* *bi'*, *cha'* *ti'i* *tsa* *nchcube'* *ngu'* *bi'*; *bi'* *cha'* *ngulo* *ycui'* *Ndyosi* *cña* *ji'i* *Moisés* *nu* *lo'o* *na'a* *yu ji'i* *xca ji'i* *ycui'* *Ndyosi* *ndu* *laja* *yaca* *quiche'* *su* *ndyaquí* *bi'*. <sup>36</sup> *Nda* *ycui'* *Ndyosi* *chacuayá'* *ji'i* *jyo'o* *Moisés*

cha' cua'ni yu cña tonu cha' cube ti' ngu' ca loyuu su cuentya Egipto. Xqui'ya cha' ngua ji'í yu ngua'ni yu cña tonu bi', bi' cha' ngua ji'í yu ngulo yu cña ji'í lcaa ngu' Israel tya'a yu, cha' ngutu'u ngu' loyuu su cuentya Egipto nguta'a lo'o Moisés ji'í ngu' bi'. Xa' ngua'ni yu cña tonu to' tyujo'o nu naa Tyujo'o Nga'a. Li' nguta'a yu lo'o ngu' nde sca loyuu btyi su ná ntsu'u hitya nu co'o ngu', lo'o jua'a chaca quiya' ngua'ni yu cña tonu cha' cube ti' ngu' ji'í y cui' Ndyosi. Cua tu'ba yija nguta'a nu Moisés bi' lo'o ngu'. <sup>37</sup> La cui' Moisés ngua nu nchcui' lo'o ngu' bi' ndi'ya: "Cua ngulo y cui' Ndyosi cña jna' cha' ta na' cha' ji'í Ni lo'o ma, la cui' jua'a culo Ni cña ji'í chaca ngu' tya'a na nde loo la", nacui nu Moisés bi' ji'í ngu' nu ngua li'. <sup>38</sup> La cui' Moisés bi' nga'a lo'o ngu' ca su ndyu'u ti'íngu' cla'be loyuu btyi bi'. Li' nchcui' xca ji'í y cui' Ndyosi lo'o nu cusu' bi' ca lo xlyaa ca'ya su naa Sinaí. Lo'o jua'a nda Moisés cha' bi' lo'o lcaa ngu' bi', la cui' jyo'o cusu' ji'na laca ngu' bi'. Nu cha' nu cua nchcui' Moisés lo'o ngu' bi' li', ná nga'a cha' tye cha' bi' tsiya' ti; bi' cha' tya ntsu'u cha' nu nguscua jyo'o Moisés bi', cha' ca cuaya' ti' na ji'í juani.

<sup>39</sup> 'Pana ná ndyuna tso'o jyo'o cusu' ji'na cha' nu nda Moisés lo'o ngu', cha' ná nti' ngu' cua'a jyaca ngu' ji'í. Ndyi'u tsa ti' ngu' cha' ji'í loyuu su cuentya Egipto, bi' cha' ngua ti' ngu' xtyuu ngu' loyuu bi' chaca quiya'. <sup>40</sup> Tya ntsu'u nu Moisés bi' lo ca'ya, lo'o li' ndi'ya nguanne ngu' ji'í jyo'o Aarón nu ngua sca stijo'ó: "¿Ha ná cuiñá nu'u sca jo'o cuentya ji'na cha' cua'ni tlyu na ji'í, ní'ya ndu'ni tlyu ngu' ji'í sca jo'o?" nacui ngu' ji'í nu Aarón bi!. "Cua ngulu'u Moisés tyucuui ji'na su ngutu'u na loyuu su cuentya Egipto, pana juani nga'aa jlo ti' na na laca ngua ji'í yu bi!."

<sup>41</sup> Li' ngüiñá ngu' sca toro cuañi' lo'o oro cha' caca bi' jo'ó ji'í ngu'. Ndyujuii ngu' bata ca slo jo'ó bi' ji'í ngu', cha' ta ngu' msta ji'í jo'ó, cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í jo'ó bi'. Chaa tsa ti' ngu' lo'o na'a ngu' ji'í jo'ó nu ngüiñá y cui' ca ngu' ji'í. <sup>42</sup> Xa' ní'a cha' ngulacua ti' y cui' Ndyosi ní'a Ni ji'í ngu': "Culaya' na' ji'í ngu' jua tsiya' ti cha' ndyu'ni ngu' cña cuxi bi' li'", nacui Ni. "Xcui' cha' xña'a nti' ngu' jua." Jua'a ngulacua ti' y cui' Ndyosi, bi' cha' nguxtyanu Ni ji'í ngu' cha' cua'ni tlyu ngu' bi' ji'í lcaa na nu ntsu'u nde cua; jo'ó laca cuichaa ngua ti' ngu' li', jo'ó laca co' ngua ti' ngu', lo'o cualya, lo'o cuii. Xcui' cha' cuxi ngua'ni ngu' li'. Cuentya ji'í cha' cuxi nu ngua'ni ngu', bi' laca cha' nu nguscua jyo'o cusu' lo quityi ji'í y cui' Ndyosi ndi'ya:

Ngu' Israel laca lcaa ma; nguta'a yu'u ma tu'ba yija lo natí' btyi, nacui y cui' Ndyosi.

¿Ni cha' laca ná ngua'ni tlyu ma' na tyempo bi' lo'o ndyujuui ma' na'ni bi'?

Si'i na tyucui tyiquee ma' nda ma' na'ni bi', cha' caca ni' msta' na.

<sup>43</sup> Ndyi'ya lo'o ma ji'í ni'í sube ji'í jo'ó Moloc,

ndyi'ya lo'o ma ji'í sca cua'ni laca jo'ó Renfán;

tucua tya'a jo'ó bi' ngüiñá ma' cha' caca jo'ó bi' xu'na ma.

Bi' cha' cua'ni na' cha' tsaa lo'o ngu' xa' tsu'ji'í ma' nde chaca chalyuu nu tyijyu' la;

tsaa ma' chaca tsu', nde quichi Babilonia cha' chcube' ma' ca' jua.

Jua'a nchcui' y cui' Ndyosi lo'o nguscua jyo'o cusu' cha' ji'í Ni lo quityi nu ngua sa'ni.

<sup>44</sup> 'Nguta'a yu'u jyo'o cusu' ji'ína ca lo natí' btyi. Ntsu'u sca ni'í quiijia'ní ti ji'í ngu', nu ndyi'ya lo'o ngu' ji'í ndya'a ngu', cha' ndyi'ya ti' ngu' ji'í y cui' Ndyosi xqui'ya ni'í

qui<sup>j</sup>i bi'. Ycui' Ndyosi ngulu'u cña ji'<sup>j</sup>i jyo'o Moisés bi' ñi'yä nu cuiñá ngu' ni'<sup>j</sup>i bi'. <sup>45</sup> Nu lo'o ngujuui nu Moisés bi', li' ngusubi Ni ji'<sup>j</sup>i jyo'o Josué cha' caca yu loo ji'<sup>j</sup>i jyo'o cusu' ji'na. Lo'o ni'<sup>j</sup>i qui<sup>j</sup>i bi', ñaa lo'o ngu' ji'<sup>j</sup>i lo'o ndyalaa ngu' loyuu re. Li' ngulo'o ycui' Ndyosi ji'<sup>j</sup>i xa' la ñati, ngulo'o Ni ji'<sup>j</sup>i lcaa ngu' ca tyi bi', cha' tyanu yuu re laja ti. Nguxtyanu ngu' ji'<sup>j</sup>i ni'<sup>j</sup>i qui<sup>j</sup>i bi' to' tyi sca ñati hasta ña'a cuayá' nu ndyalaa tyempo lo'o ngua jyo'o David loo ji'<sup>j</sup>i ngu'. <sup>46</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'<sup>j</sup>i nu David bi'. Li' ngua ti' David cuiñá sca ni'<sup>j</sup>i su caca tyi ycui' Ndyosi, cha' ycui' Ndyosi laca loo ji'<sup>j</sup>i ñati ji'<sup>j</sup>i Jacob. <sup>47</sup> Pana ná tso'o nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni David jua'a; nu lo'o cua nguluu sñi' jyo'o David nu ngua naa Salomón, li' nda ycui' Ndyosi chacuayá' ji'<sup>j</sup>i yu cuañi' bi', cha' cuiñá yu ni'<sup>j</sup>i bi'. <sup>48</sup> Lo'o ycui' Ndyosi ni, ná ntaja'a Ni tyanu Ni ne' ni'<sup>j</sup>i nu ngüiñá ñati ti, cha' laca ycui' Ndyosi loo ji'<sup>j</sup>i lcaa ca chalyuu. Ñi'yä nguscua sca jyo'o cusu' cha' cuentya ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi tya sa'ni la:

<sup>49</sup> Ntsu'u tyi na' nde cuä, nacui ycui' Ndyosi nu Xu'na na.

Sca ti na' ndyi'ya loo na' ji'<sup>j</sup>i tyucui ña'a chalyuu, nacui Ni, bi' cha' ná ca cuiñá sca ñati chalyuu sca ni'<sup>j</sup>i su tyi'<sup>j</sup>i na', nacui Ni, ná ntsu'u su xtyii cña' na'.

<sup>50</sup> Ycui' na' ngüiñá na' lcaa na nu ntsu'u tyucui ña'a chalyuu.

<sup>51</sup> Tya nchcui' la Esteban lo'o ngu' cusu' li':

—Ná ntaja'a ma taquiya' ma cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi lo'o ma. Tacalya tsa hique ma, cha' ná nduna ma cha' ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi tsiya' ti; jua'a lcaa tsa chii nti' ma lo'o nclyacua ti' ma cha' ji'<sup>j</sup>i Xtyi'i ycui' Ndyosi. La cui' ñi'yä ngua'ní jyo'o cusu' ji'na cha' cuxi sa'ni, la cui' jua'a ndyu'ni ma juani. <sup>52</sup> Cua

nguxcube' jyo'o cusu' ji'na ji'<sup>j</sup>i lcaa jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi cha' nchcui' Ni lo'o ñati cua sa'ni. Cua ndyujuii ngu' bi' ji'<sup>j</sup>i jyo'o cusu' nu nguscua cha' ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi ndi'ya: "Tyalaa sca ñati nde chalyuu re; xcui' lubii tsa cresiya ji'<sup>j</sup>i yu bi' caca", nacui jyo'o cusu' bi'. Lo'o jua'a tsubi' ti cua ndyalaa la cui' ñati nu nchcui' quityi cha' ji'<sup>j</sup>i. Chiya'a tsa ngua'ni ma nu lo'o ndyujuii ma ji'<sup>j</sup>i yu. <sup>53</sup> Xca ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi laca nu nda cha' ji'<sup>j</sup>i ycui' Ndyosi lo'o ma sa'ni la, cña nu ngulo ycui' Ni ji'<sup>j</sup>i ma laca cha' bi'. Tya ntsu'u quityi bi' ji'<sup>j</sup>i ma juani, pana ná ntaja'a ma taquiya' ma ji'<sup>j</sup>i cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi lo'o ma lo quityi bi'.

### *Ndyujuii ngu' ji'<sup>j</sup>i Esteban*

<sup>54</sup> Nu lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Esteban, ngua ñasi' tsa ngu' li', tyaala tsa ndi'<sup>j</sup>i cloo ngu' cha' ñasi' ngu'. <sup>55</sup> Nxña'a Esteban nde cuä, li' na'a yu sca xee tlyu tsa nu ngua'ni Xtyi'i ycui' Ndyosi cha' ña'a yu ji'<sup>j</sup>; xee ji'<sup>j</sup> ycui' Ndyosi ngua bi'. Lo'o li' na'a yu ji'<sup>j</sup> ycui' Jesús ndu la'a tsu' cui' ca su ntucua ycui' Ndyosi.

<sup>56</sup> —Ña'a ma yi'a —nacui Esteban ji'<sup>j</sup>i ngu' li' —, cua ngusaala ycui' Ndyosi nde cuä —nacui—. Cua na'a na' ji'<sup>j</sup> ycui' nu nda Ni ji'<sup>j</sup> lijya cha' laca yu ñati, ndu yu la'a tsu' cui' ca su ntucua ycui' Ndyosi.

<sup>57</sup> Cuii tsa ngusi'ya ngu' li', ndacu' ngu' jyaca ngu' cha' nga'aa nti' ngu' cuna ngu' cha' nu nchcui' Esteban. <sup>58</sup> Ntejeya' ngu' ji'<sup>j</sup>i nu Esteban bi', lo'o li' yala ntchaa ngutu'u ngu' ndyaa lo'o ngu' ji'<sup>j</sup>i yu nde to' quichí. Li' ngu' ngu' quee ji'<sup>j</sup>i yu cha' cujuuii ngu' ji'<sup>j</sup>i yu, pana ngusta ngu' bi' ste' ngu' ca su ndu sca yu cuañi' nu naa Saulo. <sup>59</sup> Laja lo'o ngu' ngu' quee ji'<sup>j</sup>i nu Esteban bi', nchcui' yu lo'o Jesús:

—Jesús Xu'na na' —nacui Esteban—, cua'ni nu'ū cha' tso'o qui'ya nu'ū cresiya jna'.

<sup>60</sup> Li' ngucha st̄i' yu lo'o lye tsa nchcui' yu chaca quiya':

—Xu'na na' —nacui yu—, ná sta nu'ū qui'ya ji'i ñat̄i re cha' ngū ngū' quee jna' —nacui Esteban ji'i Jesús.

Lo'o jua'a tsa tsiya' ca ngujuii yu li'.

## 8

### Tyaala tsa Saulo ji'i ñat̄i ji'i Jesucristo

<sup>1</sup> Tso'o tsa ngua ti' nu Saulo bi', cha' cua ndyujuii ngū' ji'i Esteban. La cui' tsā bi' nguxana yu, ti'i tsa nchcube' yu ji'i ngū' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo ca quichī Jerusalén. Lya' tsa ti' yu ji'i ngū' bi'; bi' cha' ngusñi ngū' tyucuij, ndyaa ngū' xa' la quichī nde loyuu su cuentya Judea, lo'o jua'a loyuu su cuentya Samaria. Pana nu tii tyucuaa tya'a ngū' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo ni, ndyanu ngū' bi' nde Jerusalén. <sup>2</sup> Lo'o jua'a ntsu'u ngū' nu xñi'ji' tsa ti' xqui'ya cha' ngujuii Esteban. Tyuū tya'a ngū' bi', ngū' nu tyucui tyiquee ngū' ndyu'ni tlyu ngū' ji'i ycu' Ndyosi ni, ndyaa lo'o ngū' bi' ji'i jyo'o Esteban ca su nguatsi'; jua'a nxi'ya tsa ngū' nu ndyaa lo'o ji'i bi'. <sup>3</sup> Lo'o nu Saulo bi' ni, ngua ti' yu cha' lye tsa xcube' yu ji'i lcaa ñat̄i ji'i Jesucristo li'. Ndyat̄i yu ca ni'i ji'i ngū', ntejeya' yu ji'i ngū' qui'yu bi', ntejeya' yu ji'i ngū' cuna'a bi', cha' tyaa lo'o yu ji'i ngū' ne' chcuia.

### Ndyalaa cha' ji'i Jesús loyuu su cuentya Samaria

<sup>4</sup> Lo'o nu ngū' nu ndyaa xa' quichī bi' ni, nda ngū' cha' ji'i Cristo nu Xu'na na lo'o ngū' lcaa quichī ca su ndyaa ngū'. <sup>5</sup> La cui' jua'a ndya'a sca ñat̄i nu naa Felipe, ndyaa yu nde loyuu su cuentya Samaria; li' ndyalaa yu sca quichī ca bi', nda yu cha' ji'i Jesucristo lo'o

ngū' quichī bi'. <sup>6</sup> Tso'o tsa ndyuna lcaa ngū' quichī cha' bi', lo'o jua'a na'a ngū' cña tonu cuentya ji'i ycu' Ndyosi nu ngua'ni Felipe slo ngū'. <sup>7</sup> Ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o tya'a ngū' quicha, jua'a ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o ngū' nu ngusñi cui'i cuxi ji'i. Cuij nxi'ya ngū' nu ntsu'u cui'i cuxi ji'i, cuati ndu'u nu cui'i cuxi nu ntsu'u ji'i ngū' bi' ndyaa. Lo'o jua'a ngua tso'o ngū' nu quicha quiya', ngua tso'o ngū' nu nchcū' tyijya. <sup>8</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee lcaa ngū' quichī bi' li'.

<sup>9</sup> Quichī bi' ndi'i sca nu qui'yu nu naa Simón, ngū' cucha'a laca bi'. Nchcui' nu Simón bi' cha' ngū' tlyu laca ycu' ca; lo'o jua'a ngusñi ngū' quichī cha' nu nchcui', jlya ti' ngū' cha' laca nu Simón bi' sca ñat̄i tlyu. <sup>10</sup> Ndaquiya' ngū' culiya' ji'i; lo'o jua'a ngū' ti'i, lo'o ngū' nu laca loo ji'i quichī, lo'o nu sube, lcaa ngū' lo'o tya'a ngū' ndyuna tso'o ngū' lcaa cha' nu nchcui' nu Simón bi'.

—Cua nda ycu' Ndyosi chacuayá' ji'i nu qui'yu re cha' cu'a ni cua ña'a ca cña tonu nu nti' yu cu'a ni yu —nacui ngū' quichī bi' li'.

<sup>11</sup> Cua tyuū yija ngua'ni cucha'a nu Simón bi' ji'i lcaa ñat̄i quicha, bi' cha' jlya ti' ngū' lcaa cha' nu nchcui' yu cucha'a bi', nu lo'o bilya tyalaa Felipe quichī bi'. <sup>12</sup> Li' ndyalaa Felipe ca bi', nda yu cha' ji'i Jesucristo lo'o lcaa ngū' quichī; ndacha' yu ji'i ngū' ñi'ya caca si laca ycu' Ni loo ne' cresiya ji'i ngū'. Ndyuna ngū' cha' nu nchcui' Felipe li', ngusñi ngū' cha' bi'; bi' cha' ntyucuatya yu ji'i lcaa ñat̄i nu ngusñi cha' bi', masi ngū' qui'yu, masi ngū' cuna'a. <sup>13</sup> Lo'o ycu' Simón ni, ngusñi cha' bi' li', jua'a ntyucuatya Felipe ji'i. Li' lcaa tsa ndya'a lca'a ji'i Felipe, cha' ndube tsa ti' Simón lo'o na'a lcaa cña tonu nu ngua'ni nu Felipe bi'.

<sup>14</sup> Li' ndyuna ngū' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo nu ndyanu ca

Jerusalén cha' lo'o ngu' Samaria bi', cua ngusñi ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi. Cuati ngulo ngu' bi' cña ji'i Pedro lo'o Juan cha' tsaa ngu' ca loyuu su cuentya Samaria bi'.<sup>15</sup> Ndyalaa ngu' ca bi', li' nchcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'i lcaa ngu' quichí nu cua ngusñi cha' ji'i Jesucristo ca bi', ngüijña ngu' ji'i y cui' Ndyosi cha' ta Ni Xtyi'i y cui' Ni, cha' tyanu Ni ne' cresiya ji'i ngu' bi'.<sup>16</sup> Bilya tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu' bi', masi cua ntuyucuatya Felipe ji'i ngu' nu lo'o ngua ti' ngu' caca ngu' ñatí ji'i Jesucristo.<sup>17</sup> Ngusta ya' Pedro lo'o Juan hique ngu', li' ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu' bi'.

<sup>18-19</sup> Na'a Simón cha' nu lo'o ngusta ya' ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo hique ngu', ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu' li'. Nchcui' Simón lo'o ngu' bi' li':

—Ta na' cñi ji'i mä si xtyucua mä jna' cha' ju'a cua'ní na' xi cña ju'a —nacui Simón—. Lo'o na' nta' cha' sta ya' na' hique ñatí cha' tyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu' —nacui.

<sup>20</sup> —Stu'ba ti cua'ní tye y cui' Ndyosi jinu'u lo'o lcaa cñi jinu'u —nacui Pedro ji'i Simón li'—. Nu cha'tso'o nu ntsu'u ji'i y cui' Ndyosi, ná taca ca caya' bi' —nacui—.<sup>21</sup> Ná ntsu'u cha' jinu'u lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti, bi' cha' ná ta Ni chacuayá' jinu'u cha' cua'ní nu'u cña lo'o ya.<sup>22</sup> Culochu' nu'u ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya jinu'u, cha' caca chcui' nu'u lo'o y cui' Ndyosi cha' cui'ya Ni cha' clyu ti' jinu'u ji'i lcaa cha' cuxi nu ngua'ni nu'u.<sup>23</sup> Jlo ti' na' lcaa ña'a cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya jinu'u, cha' tyala tsa nu'u; ya' nu xña'a cua ntsu'u nu'u, bi' cha' ndacha' na' jinu'u juani cha' culochu' nu'u ji'i cha' cuxi nu ntsu'u jinu'u.

<sup>24</sup> Nguxacui' Simón cha' ji'i ngu' li':

—Cua'ní mä cha' tso'o chcui' mä lo'o y cui' nu Xu'na na cuentya jna' —nacui Simón ji'i ngu'—, cha' cui'ya Ni cha' clyu ti' 'na —nacui—, cha' nga'aa cua'ní y cui' Ndyosi ñi'yä nu nacui mä jna'.

<sup>25</sup> Quiña'a la cha' ji'i y cui' Ndyosi ngulu'u Pedro lo'o Juan ji'i ngu' li', nchcui' ngu' ñi'yä ngua lcaa cha' ji'i Jesús. Lo'o li' ndu'u ngu' yaä ngu' nde Jerusalén. Cla'be tyucuii nteje tacui ngu' tyu'u quichí loyuu su cuentya Samaria, ngulu'u ngu' ji'i ngu' lcaa quichí bi' ñi'yä nu ndu'ni lyaá Jesús ji'i ñatí chalyuu.

*Ndyacua tya'a Felipe lo'o sca ngu' Etiopía*

<sup>26</sup> Lo'o li' nchcui' sca xcä ji'i y cui' Ndyosi lo'o Felipe:

—Nslo nu'u tyucuii nu ndu'u Jerusalén ndyaa nde quichi Gaza. Tsaa nu'u xi tyucuii bi' —nacui xcä bi' ji'i Felipe.

Nscua tyucuii bi' nde sca natí' btyi su ná ntsu'u hitya.<sup>27</sup> Li' ndu'u Felipe ndyaa tyucuii bi', lo'o li' na'a ji'i sca nu qui'yu ngu' Etiopía. Sca ñatí tlyu laca nu cusu' bi', cha' laca yu loo ji'i lcaa cñi nu ntsu'u ji'i reina nu laca loo ji'i loyuu Etiopía bi'; nu cuna'a reina bi' ngua naa Candace. Cua ndyaa nu qui'yu bi' Jerusalén cha' cua'ní tlyu yu ji'i y cui' Ndyosi.<sup>28</sup> Li' nguxutyu'u tyucuii ñaa yu cha' tyaa quichí tysi yu. Ntucua yu ne' carreta nu ntojolaqui cuayu ji'i, nchcui' yu lo quityi nu nguscuja jyo'o Isaías cuentya ji'i y cui' Ndyosi.<sup>29</sup> Nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Felipe li'; Xtyi'i y cui' Ni nu ndyanu ne' cresiya ji'i Felipe nchcui' ndi'yä:

—Yaa nu'u cha' jyacua ji'i carreta jua —nacui Ni ji'i Felipe.

<sup>30</sup> Ngusna tsa Felipe ndyaa lca'a ji'i carreta li'. Sii' ti carreta ndya'a xi, lo'o jua'a ndyuna cha' nu nchcui' nu cusu' bi' lo quityi laja lo'o ntucua ne' carreta; la cui' quityi nu nguscuja jyo'o Isaías ngua

bi'. Li' nguxana nchcui' Felipe lo'o nu cusu' bi':

—¿Tsaa xi la? —nacui Felipe ji'i.

—Tsa'a xi.

—¿Ha nchca cuayá' ti' nu'u cha' nu nchcui' nu'u lo quityi cua? —nacui Felipe ji'i.

<sup>31</sup> —Ná nchca jna' cha' ná ntsu'u nu culu'u 'na —nacui nu cusu' bi' li'—. Tyacuí nu'u ne' carreta re cha' tyaa na stu'ba ti.

Li' ndyaa tucua Felipe ne' carreta lo'o nu cusu' bi'. <sup>32</sup> Stu'ba ti nchcui' tyucuaa ngu' lo quityi ji'i ycu'i Ndyosi nu ntsu'u ya' nu cusu' bi'; la cui' laca' quityi su na'a cui'ya nu cusu' bi', la cui' se'i bi' nchcui' tyucuaa ngu' li'. Ndil'ya nchcui' quityi bi':

Tsaa lo'o ngu' ji'i yu cha' cujuui ngu' ji'i, ñi'ya si laca yu sca xlyaa'.

Lo'o jua'a, ñi'ya ndu'ni xlyaa' nu ná nxi'ya lo'o nsi'yu ngu' quichaq'hichu' ni',

jua'a cua'ni yu nu cala nde loo la; masi cujuui ngu' ji'i yu, ná sca cha' xacui' yu ji'i ngu' bi' li'.

<sup>33</sup> Lye tsa xcube' ngu' ji'i yu bi', cha' ná liñi cua'ni cuayá' ngu' nu laca loo ji'i yu.

La cui' jua'a, ná caca chcui' na cha' tya caja sñi' yu,

xqui'ya cha' cua cujuui ti ngu' ji'i yu bi', nga'aa tyiquee' tyi'li yu nde chalyuu li'.

Jua'a nscua cha' lo quityi bi'.

<sup>34</sup> Li' nchcuane nu cusu' Etiopía bi' ji'i Felipe:

—Cua'ni nu'u cha' tso'o culu'u xi jna' lo quityi re —nacui yu ji'i—. ¿Ti ji'i cujuui ngu' nacui quityi re? —nacui yu—. ¿Ha nguscua ca jyo'o cusu' Isaías cha' ji'i ycu'i ca ti? ¿Ha si'i cha' ji'i chaca nu qui'yu nguscua jyo'o cusu' bi'?

<sup>35</sup> Nguxacui Felipe cha' ji'i nu cusu' bi' li'; ngulu'u Felipe ñi'ya nu ndyu'u cha' nu nscua lo quityi bi' ji'i, lcaa cha' ji'i Jesucristo ngulu'u ji'i nu cusu' bi' li'. <sup>36</sup> Nu lo'o ndyaa ngu' tyucuui bi', li' ndyalaa ngu' ca

su ntsu'u hitya. Li' nchcui' nu cusu' bi' lo'o Felipe:

—Nde nscua hitya —nacui yu—. ¿Ha ná cua'ni cha' tso'o ta chacuayá' tyucuatya nu'u jna'?

<sup>37</sup> —Tso'o —nacui Felipe ji'i—. Tso'o si chañi cha' tyucui tyiquee nu'u ngusñi nu'u cha' ji'i Jesucristo.

—Cua ngusñi na' cha' bi' tu'ni —nacui nu cusu' bi'—. Jlya ti' na' cha' sca ti Jesucristo laca Sñi' ycu'i Ndyosi.

<sup>38</sup> Li' nchcui' nu cusu' bi' lo'o msu ji'i cha' tsatu carreta ji'i cha' ca'ya nu cusu' bi' loyuu lo'o Felipe. Ndyaa ngu' lo hitya, ntyucuatya Felipe ji'i nu cusu' bi' li'. <sup>39</sup> Ndyee ntyucuatya ji'i, li' ndu'u ngu' lo hitya bi'.

Hora ti ndyaa Felipe, ndyaa lo'o Xtyi'l ycu'i Ndyosi ji'i cha' tsaa chaca se'i; nga'aa na'a nu cusu' bi' ji'i Felipe li'. Ndyaa nu cusu', nu ngu' Etiopía bi' ni, ndyaa yu ca

loyuu quichiq' tyi yu li'; jua'a tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu cusu' bi' li'.

<sup>40</sup> Nu lo'o ngua tii nu Felipe bi', cua ndyalaa quichiq' Azoto. Ndyaa nde su ndi'i tyu yta'a quichiq' cha' culu'u cha' ji'i Jesucristo ji'i ñatí bi'. Ca tiya' la, li' ndyalaa Felipe nde quichiq' Cesarea.

## 9

*Nguxcutsa'a ycu'i Ndyosi cre-siya ji'i Saulo*

1 Ña'a ti ñasi' tsa Saulo ji'i lcaa ngu' nu ngusñi cha' ji'i ycu'i nu Xu'na na. Nti' tsa Saulo xcube' yu ji'i ngu' bi', ña'a cuayá' nu cujuui yu ji'i ngu' nti' yu; bi' cha' ndyaa yu ca slo xu'na sti jo'ó ji'i ngu' judío, <sup>2</sup>cha' nti' yu culo yu quityi chacuayá' ji'i cha' tsaa sca' yu ji'i ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo. Nti' yu tsaa yu quichiq' Damasco cha' culu'u yu quityi chacuayá' bi' ji'i ngu' nu laca loo ne' laa bi', nu laa ji'i ngu' judío bi'. Li' nti' Saulo sca' ji'i ñatí ji'i Jesucristo quichiq' bi', cha' xtyu yu tyaq' lo'o yu ji'i ngu' nde Jerusalén;

masi ngu' qui'yu, masi ngu' cuna'a, lcua ti ña'a ñatí bi' tejeya' yu jí'i ngu', nti' yu. <sup>3</sup> Ngusñi yu tyucuii ndyaa yu ca quichí Damasco bi' li'. Cua tyalaa ti yu quichí bi', li' tsí tsiya'ca ngua'a sca xee tlyu jí'i ycui' Ndyosi slo yu; lcaa su ndu' Saulo ntyiji'i xee bi' lo yuu. <sup>4</sup> Ncluyú yu lo yuu lo'o ndyuna yu cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o yu:

—Saulo, Saulo —nacui Ni—, ¿ni cha' laca lye tsa nxu'u tya'a nu'u lo'o na?

<sup>5</sup> —¿Tilaca laca nu'u, Cusu? —nacui Saulo.

—Jesús laca na' —nacui Ni—. Na nxu'u tya'a nu'u lo'o na' laca —nacui Ni—. La cui'ca nu'u ndu'ní cha' quicha ti' ycui' nu'u. Ñi'yá nu ndu'ní sca toro, jua'a ndu'ní nu'u; na ntyiji'i quiya' toro la cui' se'i su ndatu'ngu' yaca cha siyu' ni', lo'o jua'a nu'u, ndu'ní nu'u jí'i ycui' ca ti nu'u.

<sup>6</sup> Lye tsa nchcuä Saulo cha' ndyutsii yu li'.

—¿Ñi'yá nu nti' nu'u cha' cua'ní na', Xu'na? —nacui Saulo li'.

—Tyatu nu'u ni —nacui Jesús jí'i— cha' tye tyalaa ca quichí Damasco jua. Ca ndacua ndi'i sca ñatí nu culu'u jinu'u ñi'yá caca cña nu cua'ní nu'u cuentya jna'.

<sup>7</sup> Ndyutsii tsa ngu' tya'a ndya'a Saulo, nga'aa ngua chcuï'ngu' li'; cua ndyuna ngu' cha' nchcuï' ycui' Ndyosi lo'o Saulo, masi ná na'a ngu' jí'i Ni, tilaca laca nu cua nchcuï'. <sup>8</sup> Li'ndatu' Saulo, ngusaala yu cloo yu; pana nga'aa ngua ña'a yu, ngua talya loo yu tsiya' ti. Li' ntejeya' chaca ñatí ya' yu cha' nga'aa ngua ña'a yu, ndyaa lo'o ngu' jí'i yu nde quichí Damasco. <sup>9</sup> Sna tsä ndyanu yu sca ni'i ti; ná sca na ndyacu yu chü' sna tsä, ni xixi ca na, ná ndyo'o yu, lo'o xcui' talya ña'a xee cloo yu.

<sup>10</sup> La cui' quichí Damasco ndi'i sca nu qui'yu nu naa Ananías, nu

ngusñi cha' jí'i Jesucristo. Ñi'yá laca lo'o nchcuï' xcalá na, jua'a nchcuï' ycui' nu Xu'na na lo'o Ananías bi'.

—Ananías —nacui Ni.

—Nde ti nga'a na', Xu'na —nacui Ananías.

<sup>11</sup> —Yaa nu'u toni'i jí'i Judas nu ntucua to' calle liñi bi' —nacui nu Xu'na na—, yaa xcuane nu'u jí'i ngu' bi' si ndi'i Saulo nu ca tyi quichí Tarso ndacua. Nta' cha' tsaa nu'u ca slo yu bi', xqui'ya cha' nga'a yu nchcuï' yu lo'o ycui' Ndyosi Sti na' juani. <sup>12</sup> La cui' jua'a cua ngua'ní Ni cha' nchcuï' xcalá yu; laja xcalá yu na'a yu jinu'u cha' ndyaa nu'u slo yu cha' cua'ní nu'u jo'o jí'i cloo yu, cha' sta ya' nu'u lo yu cha' tyaca tso'o cloo yu chaca quiya'.

<sup>13</sup> —Xu'na —nacui Ananías—, tyu'u quiya' cua ndañi cha' nu nchcuï'ngu' jí'i nu Saulo bi', cha' tyaala tsa yu jí'i ñatí jinu'u nu ndi'i nde quichí Jerusalén. <sup>14</sup> Lo'o juani cua ndyalaa yu quichí re, ndyi'ya lo'o yu jí'i quityi chacuayá' jí'i xu'na sti jo'o cha' sca' jí'i cua, lcaa ngu' tya'a ya nu ngusñi ya cha' jí'i ycui' nu'u.

<sup>15</sup> Nguxacui' ycui' nu Xu'na na cha' jí'i Ananías li'.

—Ntsu'u cha' tsaa nu'u ca slo nu Saulo bi' —nacui Ni jí'i—. Cua ngusubi na' jí'i yu cha' cua'ní yu cña jna' —nacui Ni—. Tsaa yu bi' ca slo ngu' xa' loyuu, tsaa yu ca slo nu laca xu'na loyuu tyijyu', lo'o jua'a tsaa yu ca slo tya'a ma, nu ngu' Israel bi'. Ta yu cha' jna' lo'o lcaa ñatí ca su tya'a yu, bi' laca cña jna' nu cua'ní yu. <sup>16</sup> Culu'u na! jí'i yu ñi'yá cha' ti'i nu tyacua jí'i yu lo'o ta yu cha' jna' lo'o ñatí.

<sup>17</sup> Li'ndyaa Ananías slo Saulo ca to' tysi Judas bi'. Ndyatí Ananías ni'i, ngusta ya' yu lo Saulo, nchcuï' yu lo'o nu Saulo bi' li'.

—Saulo, tya'a na' —nacui yu—. La cui' Jesucristo nu laca Xu'na na

cua ngulu'uloo Ni jinu'u tyucui su lijya nu'u ca quichí re. Lo'o nu juani cua ngulo nu Xu'na na cña 'na cha' caq na' slo nu'u cha' cua'n'i na' jo'o ji'l cloo nu'u, cha' caca ña'a nu'u chaca quiya'; bi' cha' lijya na' slo nu'u juani, xqui'ya cha' nti' Xtyi'i y cui' Ndyosi tyanu ne' cre-siya jinu'u.

<sup>18</sup> Nu lo'o ndyaala cloo Saulo, ngua ti' yu cha' ngutu'u sca na cloo yu, ñi'yä si laca sa yu'be quiij. Hora ti ngua tso'o cloo yu li', ña'a tso'o yu chaca quiya'. Li' ntyucuatya Ananías ji'i yu. <sup>19</sup> Lo'o li' ndyacu Saulo cha' quije juersa ji'i yu chaca quiya', cha' ñi'yä ngua yu tya tsubi' la, jua'a ndyaca yu chaca quiya'. Li' stu'ba ngutu'ji yu xi lo'o ñati ji'i Jesucristo ca quichí Damasco bi'.

### *Nchcui' Saulo cha' ji'i Jesucristo lo'o ngu' quichí Damasco*

<sup>20</sup> Hora ti nguxana Saulo ndya'a yu lcaa ne' laa ji'i ngu' judío quichí bi', ngulu'u yu ji'i ngu' cha' chañi cha' laca Jesúus nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi. <sup>21</sup> Quiña'a tsaa ngulacua ti' ngu' lo'o ndyuna ngu' cha' bi'.

—¿Ha si'i Saulo jua laca nu lye tsa nchcube' ji'i ñati ji'i Jesucristo ca quichí Jerusalén? —nacui' ngu' ji'i tya'a ngu'—. ¿Ha si'i nu jua laca nu ndyalaa nde quichí re cha' sca' ji'i ñati bi', cha' caca cuayá' ji'i ngu' ca slo xu'na sti jo'ó?

<sup>22</sup> Lye la ngulu'u Saulo ji'i ngu' cha' chañi cha' Cristo laca y cui' Jesúus, la cui' nu cua nda y cui' Ndyosi ji'i yaq chalyuu. Nga'aa ngujui la ñi'yä nu xacui' ngu' cha' ji'i nu Saulo bi' li', lcaa tya'a ngu' judío nu ndi'i quichí Damasco bi'.

### *Ngulaá Saulo ji'i ngu' judío*

<sup>23</sup> Cua nteje tacui tyuu tsä, li' nguanne ngu' judío ji'i tya'a ngu' cha' cujuui' ngu' ji'i Saulo. <sup>24</sup> Pana ngua tii Saulo cha' cua nti' ngu' cujuui' ngu' ji'i. Ca to' quichí bi' ntsu'u sca lo'o tlyu, xcui' quee laca lo'o bi';

cuá tsa lo'o bi', lo'o jua'a lcaa to'lo'o bi' nga'a ngu' cuá cha' xñi ngu' ji'i Saulo. Ntsu'u ngu' cuá to' lo'o tsä talya. <sup>25</sup> Ngua sca talya, li' ndyalaa xi tya'a ñati ji'i Jesucristo; ndyacu'í ngu' que lo'o bi', cha' culo ngu' ji'i Saulo ne' lo'o. Li' ndyatí Saulo ne' sca chcubi tlyu, lo'o li' nda'ya ngu' ji'i Saulo, ngua'ya yu chaca chuy' lo'o lo'o reta; ndu'u yu ne' chcubi li', ngusñi yu tyucui' ndyaa yu.

### *Ndylalaa Saulo ca Jerusalén*

<sup>26</sup> Ndylalaa Saulo ca quichí Jerusalén li', ndyalaa yu slo ñati ji'i Jesucristo ca quichí bi'. Pana ndyutsii' ngu' bi' ji'i Saulo, cha' ná jlya ti' ngu' cha' chañi cha' cua ngusñi yu cha' ji'i Jesúus. <sup>27</sup> Li' ndyaa lo'o Bernabé ji'i yu slo ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo, cha' chcui' yu lo'o ngu':

—Cua na'a Saulo re ji'i y cui' nu Xu'na na —nacui' Bernabé ji'i ngu'—. Cua na'a yu ji'i y cui' Jesúus nu lo'o ndya'a yu nde quichí Damasco, nchcui' Ni lo'o yu li' —nacui'—. Lo'o jua'a ná ndyutsii' Saulo li', ngulu'u yu cha' ji'i Jesucristo ji'i ngu' quichí bi'.

<sup>28</sup> Li' jlya tso'o ti' ngu' cha' nu nchcui' Bernabé ji'i Saulo, bi' cha' ndyanu Saulo lo'o ngu' quichí Jerusalén cha' tya'a ndya'a ngu' cña laca yu. <sup>29</sup> Lo'o jua'a ná ndyutsii' yu, nda yu cha' ji'i y cui' Jesúus lo'o ngu' quichí bi'. Pana ndi'i xi ngu' judío nu nchcui' cha' griego, nchcui' ngu' bi' lo'o Saulo li'; lye tsa nxuu tya'a ngu' lo'o yu li', hasta ngua ti' ngu' bi' cujuui' ngu' ji'i yu. <sup>30</sup> Ngua tii nu ngu' tya'a ndya'a lo'o Saulo cha' nti' ngu' bi' cujuui' ngu' ji'i yu, bi' cha' ngutu'u ngu' ndyaa lo'o ngu' ji'i yu nde quichí Cesarea. Nchcui' ngu' lo'o Saulo li', cha' tso'o la si tyaa yu ca quichí Tarso.

<sup>31</sup> Li' ndyaa ti'i ti ñati ji'i Jesucristo, masi ca loyuu Judea, masi ca loyuu Galilea, masi ca loyuu Samaria; lcaa tsä ndyaca

tsa'a la ngu' cha' ji'i Jesucristo. Ndyu'ni tlyu ngu' ji'i Jesús, lo'o jua'a ndyu'ni ngu' lcaa cña nu nti' ycui' Ndyosi nu Xu'na na cha' cua'ni ngu'. Xtyi'i ycui' Ndyosi nda juersa ji'i ngu' bi', lo'o jua'a ndyatu la ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesús li'.

### *Ngu'a ni Pedro jo'o ji'i Eneas*

<sup>32</sup> Lo'o nu Pedro bi' ni, ndya'a Pedro slo lcaa ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, lcaa ti quichi su ndi'i ngu' bi'. Li' ndyalaa yu ca su ndi'i ñati ji'i Jesucristo bi' ca quichi Lida. <sup>33</sup> Lo'o jua'a ndi'i sca nu qui'yu quicha nu naa Eneas quichi bi'; cua nchcui' tyucuí yu, cua snu' yija ntsiya yu lo qui'ña li'. <sup>34</sup> Li' nchcui' Pedro lo'o yu quicha bi':

—Eneas —nacui— cua ngua'ni Jesucristo cha' ndyaca tso'o nu' yu juani —nacui—. Bi' cha' tyatu nu' yu, xcua tso'o late' lo qui'ña cua.

Hora ti ndatu Eneas li'. <sup>35</sup> Lcaa ñati na'a ngu' ji'i nu Eneas bi', cha' ndyaca tso'o yu; na'a ngu' ty'a a quichi tyi yu, lo'o jua'a ngu' quichi Sarón na'a ngu' ji'i yu. Li' ngusñi ngu' cha' ji'i ycui' Jesús nu Xu'na na, ngulochu' ngu' ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ngu'.

### *Ndyu'ú Dorcas chaca quiya'*

<sup>36</sup> Cua ndi'i sca nu cuna'q nu naa Tabita nde quichi Jope, jua'a ñati ji'i Jesucristo laca ma' bi'. Dorcas nchcui' ngu' cha'cña ji'i ngu' griego ji'i ma'. Tso'o tsa tyiquee nu cuna'q bi', tso'o tsa nxtyucua ma' ji'i lcaa ngu' ti'li. <sup>37</sup> Pana la cui' tyempo nu lo'o ndi'i Pedro quichi Lida, ngusñi sca quicha ji'i ma', ngujuji ma' li'. Nu lo'o cua nguxcaata ngu' ji'i jyo'o, li' ndyaa lo'o ngu' ji'i ngusta ngu' ji'i ca chaca ba'a ni'i bi' nde cuq. <sup>38</sup> Cua ngujuji cha' ji'i ngu' cha' ndi'i Pedro quichi Lida, bi' cha' nguane nu ñati ji'i Jesucristo ji'i tucua ty'a ñati ji'i cha' tsaa ngu' cuane ngu' ji'i Pedro cha' caa yu hora ti, cha' cacua ti quichi Jope ndi'i quichi Lida bi'. Ngulaa

ngu' slo Pedro li', nchcui' ngu' lo'o yu:

—Cua'ni cha' tso'o caa nu' yu nde quichi Jope lo'o ya hora ti —nacui ngu' ji'i nu Pedro bi' li'.

<sup>39</sup> Hora ti ndu'u Pedro lijya lo'o ngu' li'. Nu lo'o ndyalaa ngu' ca toni'i, ngulu'u ngu' ji'i Pedro macala su nscua jyo'o bi'. Ndi'i lcaa nu cuna'q ti'i ca slo, nxi'ya tsa ngu' ndi'i ngu' cha' cua ngujuji. Nda ngu' cha'lo'o Pedro cha' quiña'a tsa cha' tso'o ngua'ni nu jyo'o bi' lo'o ngu', jua'a ngulu'u ngu' ji'i yu lcaa late' nu cua nguyacuá nu jyo'o bi' cha' ta xlyab'e ti ji'i ngu'. <sup>40</sup> Nchcui' Pedro lo'o ngu' li':

—Tyu'u mä xi nde liya' —nacui yu ji'i ngu'.

Nu lo'o ndye ndu'u ngu' nde liya', li' ndyatu sti' Pedro nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi. Nu lo'o ndye nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi, li' ndyaa yu nde su nscua jyo'o bi', nchcui' yu lo'o jyo'o bi' li':

—Tabita —nacui yu—, tyatu nu' yu juani.

Lo'o li' tsa tsiya' ca nguxuti'i Tabita bi' cloo; li' nguxña'a ji'i Pedro, hora ti ndaca'a li'. <sup>41</sup> Ngusñi Pedro ya' ma', nguxatü yu ji'i ma'; li' ngusñi'ya yu ji'i ngu' nu ndi'i nde liya'. Hora ti ñaa nu ñati ji'i Jesucristo bi' nde ni'i lo'o lcaa nu cuna'q ti'i bi', na'a ngu' ji'i Tabita cha' cua ndyu'ú ma' chaca quiya'. <sup>42</sup> Lcaa ngu' quichi Jope ni, nu lo'o ndyuna ngu' ñi'ya ngua cha' ji'i nu cuna'q bi', ndube tsa ti' ngu' li'; quiña'a tsa ngu' bi' ngusñi ngu' cha' ji'i ycui' Jesús nu Xu'na na li'. <sup>43</sup> Ndyanu Pedro tyuu tsä quichi Jope bi' li'; to' tyi Simón nu cuityi quiji, ca bi' ndyanu yu.

## 10

### *Nchcui' Pedro lo'o Cornelio*

<sup>1</sup> Ndi'i sca nu qui'yu nu naa Cornelio ca quichi Cesarea; laca Cornelio capitán ji'i sca latya ngu' sendaru nu nacui' ngu' cha' latya

Italiano laca ngu'. <sup>2</sup> Ndyu'ni tlyu nu Cornelio bi' jí'i y cui' Ndyosi lo'o lcaa ngu' ty'a nga'a ti yu, masi ngu' xa' tsu' laca yu. Tso'o tsa tyiquee yu, nxtyucua tsa yu jí'i ngu' ti'i. Lcaa tsá ntsu'u yu nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi. <sup>3</sup> Lo'o li' ntsu'u sca tsá ndyalaa sca xcá jí'i y cui' Ndyosi slo yu bi', hora cua sna nde ngusii ndyalaa xcá bi'. Ñi'yá ngua si nchcui' xcalá ti yu, jua'a ngua cha' bi'. Li' nchcui' xcá bi' lo'o yu:

—Cornelio —nacu\x03\x03 xcá jí'i yu.

<sup>4</sup> Ndyutsii tsa Cornelio lo'o na'a yu jí'i xcá bi' li'.

—Xu'na —nacu\x03\x03 yu,—, ¿ñi'yá cha' laca ntí' nu'u jna'?

—Cua ndyuna y cui' Ndyosi cha' nu cua nchcui' nu'u lo'o Ni —nacu\x03\x03 xcá bi'—. Lo'o jua'a cua na'a Ni cha' tso'o tsa ndu'ni nu'u lo'o ngu' ti'i, bi' cha' cua ndyi'u ti' y cui' Ndyosi jinu'u. <sup>5</sup> Juani culo nu'u cña jí'i ngu' cha' tsaa ngu' quichí Jope. Quichí bi' ndi'i sca nu qui'yu nu naa Simón, lo'o xtañi yu laca Pedro. <sup>6</sup> Cua ndyalaa yu toni'i jí'i chaca Simón nu laca cuityi qui'ji nu ntucua tyi cacua ti to' tyujo'o. Ta nu Simón Pedro bi' sca cha' lo'o nu'u, ni cña ntsu'u cha' cua'ni nu'u.

<sup>7</sup> Ndu'u xcá jí'i y cui' Ndyosi bi', ndyaa li'. Lo'o li' ngusii ya Cornelio jí'i tucua tya'a msu jí'i, lo'o jí'i sca sendaru nu ndu'ni cña jí'i; lo'o sendaru bi' ndyu'ni tlyu yu jí'i y cui' Ndyosi. <sup>8</sup> Li' nchcui' Cornelio lo'o nu ca ta'a sna ngu' lcaa ña'a cha' nu ngua jí'i y cui' tsá; li' ngulo yu cña jí'i ngu' cha' tsaa ngu' tsaqu'ya ngu' jí'i Pedro ca quichí Jope bi'.

<sup>9</sup> Nguxee chaca tsá ndya'a ngu' nde tyucui Jope. Lo'o ndyalaa nde hora, xi tya lyiji tyalaa ngu' quichí bi'. La cui' hora bi' ndyacu\x03\x03 Pedro ndyaa yu que ni'i cha' chcui' yu lo'o y cui' Ndyosi. Jlyacua tsa que ni'i bi'. <sup>10</sup> Li' ntucua Pedro ntyute' tsa yu, jña tsa ti' yu cacu yu li'; na cua nguxana ndyique' ngu' scuaa,

pana tya lyiji xi caque!. Lo'o li' ngua'ya xcalá yu, nchcui' xcalá yu ña'a nu ntucua ti yu que ni'i bi'. <sup>11</sup> Laca cha' nxña'a yu nde cuá, na'a yu ngusaala y cui' Ndyosi nde cuá; ngutacui ñi'yá ntí' sca tasá tlyu tsa nu ndyaacal juu\x03\x03 ca ta'a jacua jyaca, lijyá ndati'i tasá bi' lo yuu. Jua'a ña'a ntí' yu. <sup>12</sup> Tyuu\x03\x03 tsa tya'a na'ní cuxi ntsu'u ne' tasá nu ndati'i nde lo yuu bi': ntsu'u na'ní nu ntucua quiya', ntsu'u na'ní lu'be, lo'o jua'a ntsu'u cuaña. <sup>13</sup> Li' ndyuna Pedro cha' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o yu, ngua ti' yu:

—Pedro —nacu\x03\x03 Ni jí'i yu,—, cujuui clya nu'u jí'i na'ní cua cha' cacu nu'u jí'i.

<sup>14</sup> —Ná nchca jna', Xu'na —nacu\x03\x03 Pedro jí'i—. Ni sca quiya' bilya cacu na' cuaña' na'nijua; na'ní cuxi laca jua cuentya jí'i cuare.

<sup>15</sup> Xa' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o yu li':

—Ná tso'o ñacu\x03\x03 nu'u cha' na'ní cuxi laca jua, si cua nacu\x03\x03 y cui' Ndyosi cha' lubii ni'.

<sup>16</sup> Sna quiya' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Pedro jua'a, li' ndyaco'o tasá bi' ndyaa nde cuá chaca quiya', ña'a ndacui ti lo'o juu\x03\x03. <sup>17</sup> Laja lo'o ndube tsa ti' Pedro, cha' ná ngua cuaya' ti' yu ni cha' laca nchcui' xcalá jua'a, li' ndyalaa ngu' bi' to' ni'i; la cui' nu ca ta'a sna ngu' nu ngulo Cornelio cña jí'i cha' cña ngu' laca ngu' bi'. Cua nchcuane ngu' jí'i ngu' quichí mala ntucua tyi Simón nu laca cuityi qui'ji, jua'a ndyalaa ngu' to' ni'i. <sup>18</sup> Li' cui\x03\x03 ndacha' ngu' jí'i nu laca tyi si nga'a Simón Pedro.

<sup>19</sup> Laja li' quiña'a tsa ngulacua ti' Pedro ni cha' nchcui' xcalá yu, lo'o li' nchcui' Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o yu:

—Cua ndyalaa sna tya'a ñati nclyaná ngu' jinu'u —nacu\x03\x03 Ni jí'i Pedro ña'a ntucua ti yu que ni'i—.

<sup>20</sup> Cua'ya nu'u yala ti cha' tsaa nu'u lo'o ngu' re. Ná cube ti' nu'u cha'

ji'í ngu', na' ngulu cña ji'í ngu' cha' caq̄a ngu' ca nde.

<sup>21</sup> Lí hora ti ngua'ya Pedro cha' chcui' lo'o ngu' bi'.

—La cui' na' lacá nu ndya'a ma nclyaná ma —nacui Pedro ji'í ngu'—. ¿Ni cña cua'ni ta na' ji'í ma ntí' ma?

<sup>22</sup> —Cua ngulo nu cusu' Cornelio cña ji'í ya cha' caq̄a ya ca nde —nacui ngu' ji'í Pedro—. Tso'o tsa tyiquee nu Cornelio bi', ndu'ni tlyu yu ji'í ycu' Ndyosi, lo'o jua'a tso'o tsa nchcui' lcaa ngu' judío ty'a nu'u ji'í nu cusu' bi'. Cua ndacha' xca ji'í ycu' Ndyosi ji'í Cornelio cha' ta yu ji'í ya caq̄a ya ca nde, caqui'ya ya jinu'u cha' tsaa na ca slo nu cusu' bi', ca quichí Cesarea. Ntsu'u cha' cuna ycu' Cornelio cua ña'a ca cha' nu chcui' nu'u lo'o.

<sup>23</sup> —Tyaq̄a ma ni'i —nacui Pedro ji'í ngu'—. Ntsu'u su caja' ma ca nde. Ca la quee tsaa na cajua.

Nguxee chaca tsá, li' ndu'u ngu' quichí Jope ndyaa ngu', ndyaa ngu' lo'o tucua sna tya'a ñati ji'í Jesucristo nu ca tyi quichí bi'.

<sup>24</sup> Tsá nchca tyucuaa ndyalaa ngu' quichí Cesarea. Nga'a Cornelio ntajatya ji'í ngu'; cua laca ndyu'u ti'í ngu' toni'í ji'í, lcaa ñati tya'a nu cusu' lo'o tya'a ndya'a ti ngu'. <sup>25</sup> Nu lo'o ndyalaa Pedro to' tysi Cornelio, li' ndu'u nu cusu' ñaa nde liya', ndyatú stí' nde loo Pedro cha' cua'ni tlyu ji'í yu ngua ti' Cornelio, ñi'ya ndu'ni tlyu na ji'í ycu' Ndyosi. <sup>26</sup> Hora ti ndaya' Pedro ya' Cornelio, nguxatu yu ji'í nu cusu' bi' li'.

—Tyatú nu'u, cusu' —nacui Pedro ji'í—, tyucuaa na laca na ñati chalyuu ti.

<sup>27</sup> Tya nchcui' la Pedro lo'o ngu' lo'o ndyatí ngu' ndyaa ngu' ni'i. Li' na'a Pedro cha' cua quiña'a ñati ndyu'u ti'í ni'i bi'. <sup>28</sup> Nda Pedro cha' lo'o ngu' bi' li'.

—Jlo ti' ma cha' ná ntsu'u chacuayá' ji'í cua nu laca ya ngu'

judío, cha' tyu'u ti'í ya lo'o cu'ma ngu' xa' tsu' —nacui Pedro ji'í ngu'—. Ná ntsu'u chacuayá' tyatí ya ni'i ji'í ngu' xa' tsu' —nacui Pana cua ngulu'u ycu' Ndyosi jna' cha' ná tso'o chcui' na' ji'í xa' ñati cha' ñati cuxi laca ngu', cha' si'í ñati lubii laca ngu', masi ngu' xa' tsu' laca ngu'. <sup>29</sup> Bi' cha' lijyá na' ca nde juani. Nulo'o ndyalaa ti msu jinu'u ca slo na', hora ti ndu'u na' lijyá na' lo'o ngu' re; nga'aa nchcui' tsa na' lo'o msu bi'. Bi' cha' juani, ¿ni cña cua'ni ta na' ji'í cu'ma ntí' ma?

<sup>30</sup> Nguxacui Cornelio cha' ji'í Pedro li':

—Cua ngua jacua tsá nchcui' na' lo'o ycu' Ndyosi su nga'a na' ni'i re —nacui ji'í Pedro—, lo'o hora ti ndyalaa sca ñati slo na' nu lacu' late' ngati, hasta ntyiji'í xee ndubi lo late' bi'. Hora cua sna nde ngusii ndyalaa yu bi', nu lo'o bilya cacu na' li'. <sup>31</sup> Nchcui' yu bi' lo'o na': “Cornelio”, nacui yu, “cua ndyuna ycu' Ndyosi cha' nu nchcui' nu'u lo'o Ni, jua'a cua na'a ycu' Ni cha' tso'o tsa ndu'ni nu'u lo'o ngu' ti'í; bi' cha' cua ndyi'u ti' ycu' Ndyosi jinu'u. <sup>32</sup> Juani culo nu'u cña ji'í ngu' cha' tsaa ngu' quichí Jope; quichí bi' ndyalaa sca nu qui'yu nu naa Simón, lo'o xtañi yu laca Pedro. Tsaa ngu', tsaa cacha' ngu' ji'í yu cha' caq̄a yu ca nde. Cua ndi'í yu to' tysi chaca Simón nu laca cuityi quiji nu ntucua tysi cacua ti to' tyujo'o. Nu lo'o tyalaa yu ca nde, li' culu'u yu sca cha' nu tso'o tsa jinu'u.”

<sup>33</sup> Jua'a nacui ñati bi' jna' —nacui Cornelio—. Bi' cha' hora ti ngulo na' cña ji'í ngu' cha' tsaa ngu' ca su ndi'í nu'u. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' ndyalaa nu'u slo na' juani; bi' cha' cua ndyu'u ti'í lcaa tya'a ya se'í ti chacuayá' ji'í ycu' Ndyosi, cha' cuna ya lcaa cha' nu cua nda ycu' Nilo'o nu'u cha' chcui' lo'o ya.

*Cha' nu nchcui' Pedro lo'o ngu' slo Cornelio*

<sup>34</sup> Li' nguxana Pedro ngulu'u yu ji'li ngu' bi':

—Juani cua ngua cuayá' ti' na' cha' stu'ba tsa ndu'ni ycui' Ndyosi lo'o lcaa ñati chalyuu —nacui\_\_. <sup>35</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'li lcaa ñati chalyuu nu chañi cha' ndu'ni tlyu ngu' ji'li ycui' Ni, ñati nu ndu'ni lcaa ña'a cha' nu nti' Ni. <sup>36</sup> Cua nda ycui' Ndyosi cha' lo'o ya nu laca ya ngu' Israel, cha' tj ti tyi'li cresiya ji'li ñati chalyuu xqui'ya Jesucristo, nu laca Xu'na lcaa ñati. <sup>37</sup> Jlo tso'o ti' mä ña'a cha' nu nteje tacui tya tsubi' la loyuu re, su ca tyi ngu' judío. Clyo nda Juan cha' bi' lo'o ngu' nu lo'o ntyucuatyá ji'li ngu', li' nda Jesús cha' bi' lo'o ngu' ca loyuu su cuentya Galilea. Tiya' la li' nda Jesús cha' bi' lo'o lcaa ngu' tya'a ngu' Israel. <sup>38</sup> Jlo ti' mä ñi'ya ngutí'li Jesús chalyuu, la cui' Jesús Nazaret. Cua ngusubi ycui' Ndyosi Sti yu ji'li Jesús, nda la Ni juersa ji'li nu Jesús bi' nu lo'o ndyalaa Xtyi'li ycui' Ni lo yu. Lcaa su nguta'a yu ngua'ni yu cha' tso'o lo'o ñati, lo'o jua'a ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu' nu quicha tsa, masi ñati nu ntsu'u tsa cha' ti'li ji'li xqui'ya cha' ngusñi cui'li cuxi ji'li ngu'. Ngua'ni Jesús cña jua'a, cha' nguxtyucua ycui' Ndyosi ji'li yu. <sup>39</sup> Cua na'a ya lcaa cña nu ngua'ni Jesús ca quichí Jerusalén, lo'o jua'a cña nu ngua'ni yu lcaa quichí tya'a yu, bi' cha' chañi cha' nu nchcui' ya lo'o ma. Li' ntejeya' ngu' ji'li Jesús, nguji'li ca'a ngu' ji'li yu lo crusi; jua'a ngujuii yu li!. <sup>40</sup> Pana nu lo'o ndya'a sna tsa, li' ngua'ni ycui' Ndyosi cha' ndyu'u Jesús chaca quiya!. <sup>41</sup> Li' ndu'u tucua yu nde su ndi'li ya; ná na'a lcaa ngu' quichí bi' ji'li yu, cua laca ti ñati tya'a ya na'a ya ji'li yu. Cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'li ya cha' culu'u ya cha' ji'li ycui' Ni ji'li xa' ñati, bi' cha' cua na'a ya ji'li

Jesús lo'o ndyu'u yu chaca quiya!. Stu'ba ti ndyacu ya lo'o ycui' yu li'.

<sup>42</sup> Tya li' cua ngulo Jesús cña ji'li ya cha' ta ya cha' liñi ji'li ycui' lo'o ñati, cha' cua nda ycui' Ndyosi cña ji'li nu Jesús bi', cha' cua'ni cuayá' yu ji'li lcaa ñati chalyuu, masi nu cua ngujuii, masi nu tya lu'u. <sup>43</sup> Na cua nguscua jyo'o cusu' xi cha' lo quityi ji'li ycui' Ndyosi nu ngua sa'ní; lcaa quityi bi' nchcui' cha' ntsu'u cha' cña sca ñati tlyu lo yuu chalyuu tyempo nde loo la; bi' laca nu cuityi yabe' nu ntsu'u ji'li lcaa ñati, si xñi ngu' cha' ji'li yu, nacui' cha' nu nscua lo quityi bi'. Na cua ndyalaa yu bi' lo yuu re juani, Jesús naa yu.

*Ndyanu Xtyi'li ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'li ngu' xa' tsu'*

<sup>44</sup> Tya ndu Pedro nchcui' lo'o ngu' bi', lo'o li' ndyalaa Xtyi'li ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'li lcaa ñati nu ndyuna cha' nu nclyu'u Pedro ji'li ngu'. <sup>45</sup> Ndube tsa ti' ñati ji'li Jesucristo tya'a ndya'a Pedro. Ngu' judío laca ngu' bi', bi' cha' ndube tsa ti' ngu' cha' lo'o ngu' xa' tsu', cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'li ycui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'li ngu'. <sup>46</sup> Li' jlo ti' nu ngu' judío bi', cha' chañi cha' cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'li ycui' Ni ji'li Cornelio lo'o ji'li tya'a yu, nu lo'o ndyuna ngu' cha' nchcui' ngu' bi' cha'cña ji'li ngu' xa' quichí, masi bilya chcui' ngu' jua'a nquicha!. Lo'o jua'a lye tsa ngua'ni tlyu ngu' bi' ji'li ycui' Ndyosi. Li' nchcui' Pedro lo'o tya'a ndya'a yu:

<sup>47</sup> —Ñi'ya nu lo'o ndyanu Xtyi'li ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'na, la cui' jua'a cua ndyanu Xtyi'li ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'li ngu' re juani —nacui' Pedro ji'li tya'a ndya'a yu—, bi' cha' tso'o la si tyucuatyá na ji'li ngu' re.

<sup>48</sup> Li' nchcui' ngu' bi' lo'o ñati tya'a Cornelio bi':

—Tso'o la si tyucuatyá ya ji'li ma juani, cha' ca cuayá' ti' ngu' quichí re cha' ñati ji'li Jesucristo laca ma.

Lo'o li' xa' nchcui' nu ngu' ca tyi lo'o Pedro cha' tyanu yu la xi lo'o ngu' bi'.

## 11

### *Nchcui' Pedro lo'o ñati ji'i Jesucristo ca Jerusalén*

1 Cua ngujui cha' ji'i quiña'a ñati nu ndi'i loyuu su cuentya Judea, cha' lo'o ngu' xa' tsu' cua ngusñi ngu' cha' ji'i Jesú; cua ngujui cha' ji'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo, lo'o jua'a cua ngujui cha' bi' ji'i lcaa ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i ca bi'. 2 Bi' cha' lo'o nguxtyuu Pedro ñaa yu nde quichi Jerusalén, ndyacua tya'a yu lo'o xi ngu' judío nu ngusñi cha' ji'i Jesú, pana ña'a ti tya tiji' ti' ngu' ji'i cha' cusu'. 3 Li' nchcuane ngu' ji'i Pedro:

—¿Ni cha' laca ndyaa nu'u slo ngu' xa' tsu'? —nacui' ngu' ji'i Pedro—. ¿Ni cha' laca ndyacu nu'u stu'ba ti lo'o ngu' bi'?

4 Li' nchcui' Pedro lo'o ngu' ñi'ya nu ngua lo'o ndyaa yu slo ngu' bi':

5 —Ngua sca tsä nga'a na' ca quichi Jope —nacui' Pedro—. Laja lo'o nchcui' na' lo'o ycui' Ndyosi, li' ñaa sca xcalá na'. Laja lo'o nchcui' xcalá, li' nguxña'a na' nde cuä; ñi'ya sca tasá tlyu, jua'a ña'a na nu lijyä ndati'ji' nde cuä cha' ca'ya nde lo yuu. Ca ta'a jacua jyacä tasá bi' ntucua jyu, jua'a tso'o ti lijyä tasá bi' ndati'ji' lo yuu ca su nga'a na'. 6 Li' na'a tsa na' ji'i na nu ntsu'u ne'tasá bi', cha' na'a na' cha' ntsu'u tyu tsa lo na'ni: ntsu'u na'ni nu ntucua quiya', ntsu'u na'ni tyaala, lo'o jua'a ntsu'u cuaña, ntsu'u na'ni lu'be. 7 Li' nchcui' ycui' Ndyosi lo'o na': "Pedro", nacui' Ni, "cujui clya nu'u ji'i na'ni cua cha' cacu nu'u ji'i". 8 Lo'o li' nguxacui' na' cha' ji'i Ni: "Ná nchca 'na cacu na'ni nu ña'a jua'a, Xu'na", nacui' na' ji'i Ni. "Ni sca quiya' bilya cacu na' ji'i na'ni cuxi jua, cha' nchcui' cuare cha' ná tso'o cacu ya na'ni

nu ña'a jua'a." 9 Li' xa' nguañi nchcui' ycui' Ni nde cuä: "Ná tso'o ñacui' nu'u cha' laca bi' na'ni cuxi, cha' na cua nacui' ycui' Ndyosi cha' laca bi' na'ni lubii". 10 Sna quiya' nteje tacui cha' bi' su nga'a na', li' nguxtyacui tasá bi' ndyaa nde cuä chaca quiya'. 11 Hora ti ndyalaa sna tya'a ñati ca ni'i su nga'a na'li'. Cua ngulo sca ngu' quichi Cesarea cña ji'i ngu' bi', cha' caä ngu' su ndi'i na'. 12 Nchcui' Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o na' li', cha' ná culacua tsa ti' na', cha' tsa'a na' lo'o ngu' bi'. Ca ta'a scua ñati re ndyaa ngu' lo'o na' slo ñati bi' ca quichi Cesarea. 13 Li' nda nu cusu' bi' cha' lo'o ya ñi'ya ngua cha' bi'. Cua na'a yu sca xcä ji'i ycui' Ndyosi nu ndyatí lijyä ni'i ji'i yu cha' ta sca cha' lo'o yu: "Culo nu'u cña ji'i msu jinu'u", nacui' xcä bi' ji'i nu cusu' bi', "cha' tsaa msu ca quichi Jope, cha' tsaa cacha' ji'i Simón Pedro cha' caä yu ca nde. 14 La cui' Simón bi' ta cha' lo'o nu'u, lo'o lcaa tya'a nu'u, cha' caja ñi'ya nu cua'ni lyaá ycui' Ndyosi ji'i ma". Jua'a nacui' xcä bi' ji'i nu cusu' bi'. 15 Li' ndyalala ya ca to' tyi ngu' bi'. Nguxana na' ngulu'u na' cha' ji'i ngu', lo'o li' hora ti ngua'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi lo ngu'. La cui' ñi'ya ndyanu Xtyi'i ycui' Ni ne' cresiya ji'na nu ngua tya clyo, la cui' jua'a ndyanu Xtyi'i Ni ne' cresiya ji'i ngu' bi' li'. 16 Ntsu'u ti' na' li', cha' tya tsubi' la nchcui' ycui' nu Xu'na na lo'o na ndi'ya: "Tsubi' cua ntyucuatya Juan ji'i ñati lo'o hitya ti", nacui, "pana xa' ña'a cua'ni ycui' Ndyosi cha' caca lubii cresiya ji'i ma nu lo'o tyanu Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ma". 17 Na cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'i ycui' Ni ji'i ngu' xa' tsu' la cui' ñi'ya nu nda Ni Xtyi'i ycui' Ni ji'na, nu lo'o ngusñi na cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na; bi' cha' ná tso'o si cua'a na cña nu ndu'ni ycui' Ndyosi lacua.

18 Nu lo'o ndyuna ngu' cha' nu

nchcui' Pedro lo'o ngu', nga'aa ngua chcui' tyaala ngu' bi' lo'o Pedro. Li' ngua'ni tlyu ngu' bi' ji'i ycui' Ndyosi. Ndi'ya nchcui' ngu' lo'o Ni li':

—Ndyosi Sti ya, tso'o tsa ndu'ni nu'lo'o ngu' xa'tsu', masi si'i ngu' judío laca ngu' bi' —nacui' ngu' ji'i ycui' Ndyosi—. Ndu'ni nu'u cha' ca tyuju'u ti' ngu' ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu', cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' bi'.

*Ñati ji'i Jesucristo nde quichi Antioquía*

<sup>19</sup> Cua sa'ni xi ngua lo'o ndyujuii ngu' ji'i Esteban, lo'o la cui' tyempo bi' ngua ti' ngu' xcube' ngu' ji'i lcaa ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesús; bi' cha' tyu' tsa tya'a ngu' bi' ndatsu' ngu' ndyaa ngu' tyijyu'. Ntsu'u ngu' nu ndyaa ca loyuu su cuentya Fenicia, ntsu'u tya'a ngu' nu ndyaa ca loyuu su cuentya Chipre, lo'o jua'a ntsu'u tya'a ngu' nu ndyaa ca quichi Antioquía. Lcaa su ndyaa ngu' ngulu'u ngu' cha' tso'o ji'i Jesucristo ji'i tya'a ngu' judío ti, ná ngulu'u ngu' cha' bi' ji'i xa' ñati. <sup>20</sup> Tiya' la li', ndyaa xi xa' la ñati ji'i Jesús ca quichi Antioquía; ngu' ca tya' loyuu su cuentya Chipre lo'o jua'a loyuu su cuentya Cirene laca ngu' bi'. Nchcui' ngu' bi' lo'o lcaa ngu' quichi, masi lo'o ngu' judío, masi lo'o xa' ñati; ngulu'u ngu' cha' tso'o ji'i Jesucristo ji'i lcaa ngu' quichi bi'. <sup>21</sup> Tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'i ngu' xqui'ya Jesús nu Xu'na na, bi' cha' ngusñi quiña'a ñati cha' ji'i ycui' Ni, bi' cha' nguxtyanu ngu' cha' cuxi nu ntsu'u tsa tyiquee ngu' ji'i clyo.

<sup>22</sup> Li' nguuij cha' bi' ji'i taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i nde Jerusalén, bi' cha' nchcui' ngu' lo'o Bernabé cha' tsaa yu ca quichi Antioquía. <sup>23</sup> Li' ndu'u Bernabé ndyaa yu, ndyalaa yu ca quichi bi', na'a yu ñi'ya laca cha' tso'o nu ngua'ni ycui' Ndyosi lo'o ngu' bi'. Tso'o

tsa ntsu'u tyiquee Bernabé li'. Nda yu sca cuij lo'o taju ñati ji'i Jesucristo ca bi', cha' tyucui tyiquee ngu' cua'ni ngu' cña lcaa tsä, lcaa ña'a cña nu nti' ycui' nu Xu'na na cha' cua'ni na. <sup>24</sup> Tso'o tsa tyiquee Bernabé; cua ndyanu Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i yu, lo'o jua'a tso'o tsa jlya ti' yu ji'i Jesucristo. Bi' cha' quiña'a la ñati cua ngusñi ngu' cha' ji'i nu Xu'na na xqui'ya nu Bernabé bi' li'.

<sup>25</sup> Lo'o li' ndu'u yu bi' ndyaa yu nde quichi Tarso, ndyaana yu ji'i Saulo. Lo'o nquiye yu ji'i, li' ngutu'u yu ñaa lo'o yu ji'i Saulo ca quichi Antioquía chaca quiya'. <sup>26</sup> Li' nguti'i ngu' sca yija lo'o taju ñati ji'i Jesucristo ca bi', nclu'u ngu' ji'i quiña'a ñati. Quichi Antioquía bi' ngua su ngutu'u suu' cha' nu nchcui' ngu' cha' ngu' cristiano laca ñati nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo.

<sup>27</sup> Tyempo bi' ndyalaa tucua sna la tya'a ñati nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi. Ndu'u ngu' quichi Jerusalén ndyalaa ngu' quichi Antioquía li'. <sup>28</sup> Agabo naa tsaca ngu' bi'. Cua nda Xtyi'i ycui' Ndyosi sca cuij lo'o nu Agabo bi' cha' chcui' yu lo'o ngu'. Li' nchcui' Agabo lo'o ngu' cha' cua caq' ti sca jbi'ña tlyu tsa tyucui ña'a chalyuu. Chañi cha' jua'a ngua cha' nu nda Agabo bi', pana nde loo la ngua cha' bi', nu lo'o ngua Claudio rey nu laca loo. <sup>29</sup> Li' ngüiñi cha' ji'i ñati ji'i Jesús lo'o tya'a ngu' cha' ta ngu' msta ji'i tya'a ti'i ti ngu', ngu' nu ndi'i quichi su cuentya Judea. <sup>30</sup> Jua'a ngua'ni ngu' li'. Nda ngu' msta bi' ji'i Bernabé lo'o ji'i Saulo cha' tsaa lo'o ngu' ji'i, cha' ta ngu' cñi bi' ji'i ngu' cusu' ca bi'. Li' tacha ngu' cñi bi', caja xi ndaca ti ji'i tya'a ti'i ti ngu'.

## 12

*Ndyujuii ngu' ji'i Jacobo lo'o ngusu'ba ngu' ji'i Pedro ne' chcua*

<sup>1</sup> Nu ngua tyempo bi', rey nu ngua naa Herodes ni, nchcube' tsa ji'j̄ ñat̄i ji'j̄ Jesucristo. <sup>2</sup> Ngulo rey bi' cña ji'j̄ msu ji'j̄ cha' cujuu' ngu' ji'j̄ Jacobo lo'o maxtyi. (Jacobo bi' ngua tya'a ngula Juan.) <sup>3</sup> Chaa tsa ti' ngu' judío cha' ndyujuui rey ji'j̄ Jacobo, bi' cha' lo'o ji'j̄ Pedro ntejeya' nu rey bi' li'. La cui' ts̄a nu ngusñi rey ji'j̄ yu, li' ngua sca ta'a ji'j̄ ngu' judío, ta'a nu lo'o ndacu ngu' xlyá tiji nu ná lo'o scua' tiye' ndya'. <sup>4</sup> Ntejeya' ngu' ji'j̄ Pedro, li' ndyaa lo'o ngu' ji'j̄, ngusu'ba ngu' ji'j̄ ne' chcuā. Li' ndyat̄u jacua latya sendaru cuā ji'j̄, jacua tya'a sendaru ntsu'u ji'j̄ sca latya ngu'; ndi'j̄ ngu' bi' cuā to' ni'j̄ chcuā su ntsu'u Pedro. Nu lo'o tye ts̄a ta'a pascua, li' tyu'u ti'j̄ lcaa' ngu' quichi cha' cua'n'i cuayá' nu Herodes bi' ji'j̄ Pedro, nti' ycui' rey bi'; <sup>5</sup> bi' cha' ntsu'u cha' ña'asij̄ tso'o sendaru ji'j̄ yu lo'o ntsu'u yu ne' chcuā. Pana laja li' lye tsa nchcui' tya'a ñati ji'j̄ Jesucristo lo'o ycui' Ndyosi cha' cua'n'i lyaá Ni ji'j̄ Pedro.

### Ncloyo ycui' Ndyosi ji'j̄ Pedro ne' chcuā

<sup>6</sup> Cua ngua talya li'. Chaca ts̄a cua culo ti Herodes ji'j̄ Pedro cha' ca cuayá'ji'j̄ yu slo ngu' quichi bi'. Cua ngusca' ngu' ji'j̄ Pedro lo'o tucua tya'a carena, sca carena ntsu'u ya' sca sendaru. Lo'o jua'a ndu xa' la sendaru cuā toni'j̄ chcuā nde liya'. Li' ngua'y a xcalá ti Pedro. <sup>7</sup> Laja lo'o laja' ti yu, hora ti ndu'u tucua sca xcā ji'j̄ ycui' Ndyosi su nga'a yu. Tso'o tsa xee ngulane ne' ni'j̄ chcuā li'. Nguxtyu'u xcā bi' ji'j̄ Pedro, nchcui' xcā lo'o yu li':

—Tyat̄u clya nu'u —nacui xcā bi' ji'j̄ yu.

Hora ti ndyat̄i carena chcuā nu ndyaaca' ya' yu. <sup>8</sup> Xa' nchcui' xcā lo'o yu li':

—Xcā' nu'u sii' —nacui—. Xu'ba nu'u caña quiya'.

Ngua'ni Pedro jua'a, lo'o li' nchcui' xcā lo'o yu chaca quiya':

—Quixi' nu'u te' quicha' hichu'. Ya'a clya tyu'u lca'a nu'u jna' —nacui xcā bi' ji'j̄.

<sup>9</sup> Li' ndu'u lca'a Pedro ji'j̄ xcā bi', pana ná ngua tii yu cha' chañi cha' ndyalaa xcā ji'j̄ ycui' Ndyosi slo yu; ngua ti' yu cha' laja xcalá ti yu ngua cha' bi'. <sup>10</sup> Nteje tacui ngu' slo sendaru nu nga'a cuā ne' ni'j̄ chcuā, lo'o jua'a nteje tacui ngu' slo xi xa' la sendaru nu nga'a cuā. Li' ndyalaa ngu' ca toni'j̄ chcuā tlyu, xcui' chcuā laca toni'j̄ bi'. Lo'o li' ndyaala toni'j̄ bi' ycui' ti; jua'a ngua ngutu'u ngu' to' calle, ndyaa ngu' ndyalaa ngu' nde sca jyaca calle bi'. Lo'o li' ndu'u nu xcā bi' ndyaa, chaca tya Pedro ndyanu calle bi'. <sup>11</sup> Li' nda Pedro cuentya:

—Juani nchca cuayá' ti' na' cha' cua ngulo ycui' nu Xu'na na' cña ji'j̄ xcā bi' ji'j̄ Ni, cha' nu ñaa ngulo jna' ni'j̄ chcuā jua —nacui yu—. Ngua ti' Herodes xcube' jna', cha' xña'a tsa ntsu'u tyiquee ngu' judío tya'a na' ña'a ngu' jna'; pana ná ngua ji'j̄ cua'n'i cña cuxi bi'.

<sup>12</sup> Ngulacua tsa ti' Pedro su ndu ycui' ti yu. Nu lo'o ngua cuayá' ti' yu, li' ndyaa yu ca slo María xtya'a Juan Marcos. Ca ni'j̄ bi' ndyu'u ti'j̄ tyuū tya'a ñati ji'j̄ Jesús, nchcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi. <sup>13</sup> Ngujui'j̄ ya' yu toni'j̄, lo'o li' sca nu cuna'a cuañi' nu naa Rode, bi' nu ndyaa na'a toni'j̄. Ña'a ndu ti nu cuna'a bi' toni'j̄ nde ni'j̄ ti. <sup>14</sup> Hora ti ndyuloo nu cuna'a bi' xtyi'j̄ Pedro lo'o nchcui' yu. Chaa tsa ti' cho' li'. Ngusna cho' ndyaa chcui' lo'o tya'a ndi'j̄ cho' ni'j̄ bi', pana ña'a ti yu ndu ycui' Pedro nde liya' cha' bilya saala ngu' toni'j̄.

<sup>15</sup> —Cua ngua tonto hique nu'u —nacui ngu' ji'j̄ Rode li'.

Pana lye la nchcui' nu cuna'a bi' lo'o ngu' li', cha' chañi cha' Pedro laca nu ndu toni'j̄ bi' nde liya'.

—Si'i —nacui<sup>u</sup> ngu' li'—. ¿Ha si'i nu xcā ji'i y cui' Ndyosi nu ñia'asij ji'i Pedro laca bi'? —nacui<sup>u</sup> ngu' ji'i.

<sup>16</sup> Ña'q ti tya ndu Pedro nde liya' ntyiji' ya' yu toni'i. Li' ndyaa ngu' cha' saala<sup>u</sup> ngu' toni'i. Lo'o na'a<sup>u</sup> ngu' ji'i Pedro ndu, li' ndube tsa ti' ngu' cha' cua<sup>u</sup> ndyalaa y cui' yu. <sup>17</sup> Ngua'ni ya' yu ji'i<sup>u</sup> ngu' li', cha' ca<sup>u</sup> ti<sup>u</sup> ti<sup>u</sup> ngu'. Ndacha' yu ji'i<sup>u</sup> ngu' ñi'ya<sup>u</sup> ngua lo'o ngua'ni y cui' Ndyosi nu Xu'na na cha'tso'o cha' ngulo Ni ji'i<sup>u</sup> yu ne' chcuá.

—Chcui' ma<sup>u</sup> lo'o Jacobo lo'o lcaa<sup>u</sup> ngu' ty'a<sup>u</sup> ndya'a<sup>u</sup> na —nacui<sup>u</sup> Pedro ji'i<sup>u</sup> ngu'—, ta mā<sup>u</sup> cha' lo'o<sup>u</sup> ngu' ñi'ya<sup>u</sup> nu ngua'ni y cui' Ni lo'o na' lo'o<sup>u</sup> ngulo Ni'na ne' chcuá.

Ndu'u yu ni'i<sup>u</sup> ndyaa<sup>u</sup> yu xa' se'i li'.

<sup>18</sup> Nu lo'o nguxee<sup>u</sup> chaca<sup>u</sup> tsā quiña'a<sup>u</sup> tsa<sup>u</sup> ngulacua<sup>u</sup> ti' sendaru bi', cha' nga'aa<sup>u</sup> ngua cuayá' ti' ngu' macala<sup>u</sup> ndyaa<sup>u</sup> Pedro. <sup>19</sup> Li' ngulo rey Herodes cña ji'i sendaru cha' tsaa<sup>u</sup> ngu' tsaana<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> yu. Ndyaa<sup>u</sup> ngu' li', pana<sup>u</sup> nga'aa<sup>u</sup> nquiye<sup>u</sup> yu ji'i<sup>u</sup> sendaru bi'. Li' nchcuane<sup>u</sup> Herodes ji'i<sup>u</sup> sendaru nu<sup>u</sup> nga'a<sup>u</sup> cua<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> Pedro ni'i<sup>u</sup> chcuá, pana<sup>u</sup> nga'a<sup>u</sup> ndyiji' ñi'ya<sup>u</sup> nu xacui<sup>u</sup> sendaru cha' ji'i<sup>u</sup> rey, cha' ná<sup>u</sup> jlo ti' ngu' ñi'ya<sup>u</sup> ngua ji'i<sup>u</sup> Pedro; bi' cha' ngulo Herodes cña ji'i<sup>u</sup> xa' sendaru cha' cujui<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> lcaa<sup>u</sup> sendaru nu<sup>u</sup> ngua'a<sup>u</sup> cua<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> nu<sup>u</sup> Pedro bi'. Li' ndu'u rey bi' loyuu<sup>u</sup> su<sup>u</sup> cuentya<sup>u</sup> Judea, ndyaa<sup>u</sup> ca<sup>u</sup> quichi<sup>u</sup> Cesarea, cha' ca bi' tyi'i<sup>u</sup> xi<sup>u</sup> ngua<sup>u</sup> ti'.

### *Ngujuui<sup>u</sup> Herodes*

<sup>20</sup> Lo'o li' ngua ñasi'<sup>u</sup> tsa nu Herodes bi' ji'i<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> Tiro, lo'o jua'a ji'i<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> Sidón. Nu ngua tya clyo la cua<sup>u</sup> nda rey Herodes na cacu<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> bi', lo'o li' ngua'aa<sup>u</sup> nda rey na cacu<sup>u</sup> ngu', cha' ñasi'<sup>u</sup> tsa ti' rey ña'a ji'i<sup>u</sup> ngu'. Stu'ba<sup>u</sup> ti<sup>u</sup> ntsu'u<sup>u</sup> tyiquee<sup>u</sup> lcaa<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> bi' lo'o tya'a<sup>u</sup> ngu', cha' tsaa<sup>u</sup> ngu' slo rey cha' chcui<sup>u</sup> ngu' lo'o. Li' tso'o tsa nchcui<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> lo'o nu<sup>u</sup> cusu' Blasto nu laca cña ji'i<sup>u</sup> rey bi';

bi' cha' tso'o nchcui<sup>u</sup> nu Blasto bi' lo'o rey cuentya ji'i<sup>u</sup> ngu' quichi<sup>u</sup> bi', cha' tyaala' cha' ji'i<sup>u</sup> rey lo'o<sup>u</sup> ngu' bi'.

<sup>21</sup> Li' ngusta Herodes sca tsā cha' tyu'u ti'i<sup>u</sup> ngu' sca se'i<sup>u</sup> ti. Ndyacu<sup>u</sup> Herodes lcaa late' tso'o nu ntsu'u<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> cha' laca rey, ndyaa<sup>u</sup> ntucua<sup>u</sup> lo<sup>u</sup> yaca xlya tso'o<sup>u</sup> su<sup>u</sup> ntyucua<sup>u</sup> y cui' rey, cha' ta sca cuui<sup>u</sup> lo'o<sup>u</sup> ngu' nu lo'o<sup>u</sup> ndyuu'u ti'i<sup>u</sup> ngu' slo. Li' nguxana rey nda cuui<sup>u</sup> lo'o<sup>u</sup> ngu' bi'. <sup>22</sup> Cui<sup>u</sup> tsaa<sup>u</sup> ngusii<sup>u</sup> ya<sup>u</sup> lo'o<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> rey li':

—Ndyosi laca nu'u —nacui<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> rey—. Si'i sca ñat<sup>u</sup> chalyuu<sup>u</sup> tilaca nu'u<sup>u</sup> nu nchcui<sup>u</sup> lo'o cuare juani.

<sup>23</sup> Hora ti<sup>u</sup> ndyalaa sca xcā ji'i<sup>u</sup> y cui' Ndyosi<sup>u</sup> slo rey cha' ta sca quicha tlyu ji'i<sup>u</sup> nu Herodes bi', ndyatí<sup>u</sup> conu' ne' rey bi' li'. Ti'i<sup>u</sup> tsa ne' rey li', cha' ndyacu<sup>u</sup> conu' bi' ne'. Ngujuui<sup>u</sup> rey li', cha' cua<sup>u</sup> nda<sup>u</sup> chacuayá' ji'i<sup>u</sup> ngu' cha' ngua'ni<sup>u</sup> tlyu<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> rey ñi'ya<sup>u</sup> nu<sup>u</sup> ndu'n<sup>u</sup> tlyu<sup>u</sup> na<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> y cui' Ndyosi; masi sca ñat<sup>u</sup> chalyuu<sup>u</sup> ti<sup>u</sup> ngua rey bi', pana<sup>u</sup> nda<sup>u</sup> chacuayá' cha' cua'ni<sup>u</sup> tlyu<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup>.

<sup>24</sup> Li' quiña'a<sup>u</sup> tsa ñat<sup>u</sup> ndyuna<sup>u</sup> cha' ji'i<sup>u</sup> y cui' nu Xu'na<sup>u</sup> na, ndyat<sup>u</sup> la<sup>u</sup> ngu' nu<sup>u</sup> ngusñi<sup>u</sup> cha' ji'i<sup>u</sup> Jesucristo<sup>u</sup> li'.

<sup>25</sup> Nu lo'o cua<sup>u</sup> ndye cña ji'i<sup>u</sup> Bernabé<sup>u</sup> lo'o Saulo<sup>u</sup> ca<sup>u</sup> quichi<sup>u</sup> Jerusalén, li' nguxtyuu<sup>u</sup> ngu' ñaa<sup>u</sup> ngu' nde<sup>u</sup> quichi<sup>u</sup> Antioquía<sup>u</sup> chaca<sup>u</sup> quiya'. Ñaa<sup>u</sup> lo'o<sup>u</sup> ngu' ji'i<sup>u</sup> Juan, la cui<sup>u</sup> nu<sup>u</sup> naa<sup>u</sup> Juan Marcos.

## 13

### *Nguxana Bernabé lo'o Saulo<sup>u</sup> ngua'ni<sup>u</sup> ngu' cña ji'i<sup>u</sup> y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Nu taju<sup>u</sup> ñat<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> Jesucristo<sup>u</sup> ca<sup>u</sup> quichi<sup>u</sup> Antioquía<sup>u</sup> bi' ni, laja<sup>u</sup> ngu' bi' ntsu'u<sup>u</sup> xi<sup>u</sup> ngu' nu<sup>u</sup> laca tu'ba<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> y cui' Ndyosi. La cui<sup>u</sup> jua'a<sup>u</sup> laja<sup>u</sup> ngu' bi' tya<sup>u</sup> ntsu'u<sup>u</sup> la<sup>u</sup> xa' ty'a<sup>u</sup> ngu' nu<sup>u</sup> tso'o<sup>u</sup> tsa<sup>u</sup> nclyu'u<sup>u</sup> cha' ji'i<sup>u</sup> y cui' Ndyosi<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> tya'a<sup>u</sup> ngu'; ngu' nu<sup>u</sup> nclyu'u<sup>u</sup> ji'i<sup>u</sup> tya'a<sup>u</sup> ngu' ngua Bernabé<sup>u</sup>, lo'o<sup>u</sup> Simón<sup>u</sup> nu<sup>u</sup> ngata, lo'o<sup>u</sup> Lucio Cirene, lo'o<sup>u</sup> Saulo, lo'o<sup>u</sup> Manaén. (Nu Manaén bi' ngua tya'a miña'a<sup>u</sup>

Herodes nu laca gobernador ji'í loyuu su cuentya Galilea.)<sup>2</sup> Ngua sca tsá nu lo'o tyucui tsá ná ndyacu ngu' taju bi', xqui'ya cha' ngua'ní tlyu ngu' ji'í y cui' Ndyosi nu Xu'na na. Li' nchcui' Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o ngu' bi':

—Ta mä chacuayá' ji'í Bernabé lo'o jua'a ji'í Saulo, cha' tsaa ngu' xa' quichí cha' cua'ni ngu' cña nu ta na'ji'í ngu' cha' cua'ni ngu'—nacui y cui' Ndyosi ji'í ngu'.

<sup>3</sup> Tyuu hora ná ndyacu ngu' li', cha' tsa cu' ti nchcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi. Li' ngusta ya' lcaa tya'a ñati ji'í Jesucristo bi' hique Bernabé, lo'o jua'a hique Saulo, cha' tso'o ti tsaa ngu' ca su cua'ni ngu' cña cuentya ji'í y cui' Ndyosi.

*Nda ngu' cha' ji'í y cui' Ndyosi ca loyuu su cuentya Chipre*

<sup>4</sup> Li' ndyaa Bernabé lo'o Saulo ca quichí Seleucia cha' tyatí ngu' ne' yaca ni'í, cha' tsaa ngu' chaca tsu' tyujo'o ca loyuu su naa Chipre. Ca bi' cua'ni ngu' cña nu ngulo Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'í ngu'.<sup>5</sup> Li' ndyaa ngu' ne' yaca ni'í ca quichí Salamina. Lo'o ndyalaa ngu' chaca tsu' bi', li' ndyatí ngu' ndyaa ngu' ne' laa ji'í ngu' judío quichí bi', cha' culu'u ngu' cha' ji'í y cui' Ndyosi ji'í ñati nu ndi'í ne' laa bi'. Tyempo bi' tya ndya'a Juan lo'o ngu' cha' xtyucua ji'í ngu'.<sup>6</sup> Li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' tyuu tya'a quichí nde Chipre bi', ndyaa ngu' ndyalaa ngu' ca quichí Pafos li'. Quichí bi' ndyacua tya'a ngu' lo'o sca nu qui'yu nu cucha'a tsa nu naa Barjesús. Ngu' judío laca nu qui'yu bi', lo'o jua'a nacui yu cha' laca yu tu'ba ji'í y cui' Ndyosi; pana si'i cha' liñi nda yu.<sup>7</sup> Ndi'í nu cucha'a bi' slo gobernador nu naa Sergio Paulo. Ngua tsa nu gobernador bi', lo'o jua'a nti' tsa cuna cha' ji'í y cui' Ndyosi; bi' cha' nguane gobernador ji'í Bernabé lo'o ji'í Saulo cha' caq̄a ngu' ca slo, cha' culu'u ngu' cha' bi' ji'í.

<sup>8</sup> Pana ná ndiya ti' nu cucha'a bi' nu lo'o ndyuna gobernador cha' ji'í y cui' Ndyosi. (Elimas naa nu cucha'a bi' cha'cña ji'í ngu' quichí Pafos bi'.) Lye tsa nxuu tya'a yu lo'o Saulo lo'o Bernabé, cha' cua nti' yu cua'a yu ji'í gobernador cha' nga'aa xñi nu cusu' bi' cha' ji'í y cui' Ndyosi nu nchcui' ngu' lo'o.<sup>9</sup> Li' na'a tsa Pablo ji'í nu cucha'a bi'. (Nu juani naa Pablo nu ngua naa Saulo clyo.) Xtyi'i y cui' Ndyosi laca nu nda juersa ji'í nu Pablo bi',<sup>10</sup> bi' cha' nchcui' lo'o nu cucha'a bi':

—Lye tsa ñilo'o nu'u ji'í ngu'—nacui Pablo ji'í nu cucha'a bi'—. Liye' tsa ti' nu'u ña'a nu'u ji'í ya, cha' msu ji'í nu xña'a laca nu'u—nacui—. Ndaca'a tsa nu'u ji'í ngu' cha' ná cua'ni ngu' sca cha' tso'o ti; bi' cha' juani culo na' cña jinu'u cha' nga'aa cua'a nu'u ji'í ngu' nu ntí xñi cha' ji'í y cui' Ndyosi nu Xu'na ya.<sup>11</sup> Xcube' nu Xu'na ya jinu'u juani, cha' nga'aa caja ñi'ya ña'a nu'u xee cuá; tyuu tsá tyanu cuityi' ti nu'u li'.

Hora tingua cuityi' yu cucha'a bi' li', nga'aa ngua ña'a yu tsiya' ti. Li' nclyaná yu ji'í sca ñati nu xñi ya' yu cha' tsaa lo'o ji'í yu nde liya'.<sup>12</sup> Lo'o na'a gobernador cha' ngua cuityi' nu cucha'a bi', li' hora ti ngusñi nu cusu' bi' cha' ji'í Jesucristo. Jua'a ndube tsa ti' nu cusu' bi' ji'í cha' nu ngulu'u ngu' ji'í cuentya ji'í y cui' nu Xu'na na.

*Ndyaa Pablo lo'o Bernabé ca quichí Antioquía Pisidia*

<sup>13</sup> Lo'o li' ndu'u Pablo lo'o tya'a ndya'a yu, ndu'u ngu' quichí Pafos ndyaa ngu'. Ndyatí ngu' ne' yaca ni'í ndyaa ngu' chaca tsu' tyujo'o, ndyalaa ngu' ca quichí Perge ca loyuu su cuentya Panfilia li'. Nga'aa ndya'a Juan lo'o ngu' li', na cua ndyaa yu quichí tyi yu.<sup>14</sup> Ndu'u ngu' quichí Perge ndyaa ngu' chaca quichí Antioquía ca loyuu su cuentya Pisidia. Nu ngua

tsa ta'a nu ndi'j cña' ngu', li' ndyataj Pablo lo'o Bernabé ndyaa ngu' ne' laa ji'j ngu' judío. Ca bi' ndyaa tucua ngu' xi. <sup>15</sup> Li' nchcui' sca nu cusu' lo quityi ji'j y cui' Ndyosi cha' cuna lcaa ñati nu ndi'j ne' laa bi'; nchcui' lo quityi nu nscua cña nu ngulo Ni ji'j ngu', li' nchcui' nu cusu' bi' sca cha' nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'j y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni. Lo'o li' nchcuane nu cusu' nu laca loo ne' laa bi' ji'j Pablo lo'o Bernabé:

—¿Ha ntsu'u sca cuii ji'j mä cha' ta mä lo'o ya juani? —nacui ji'j ngu'.

<sup>16</sup> Li' ndyatu Pablo ngua'ni ya' yu ji'j ngu' cha' cua'j jyaca' ngu' ji'j yu. Nchcui' Pablo lo'o ngu' li':

—Tyu'u cha' clyu ti' ji'j mä cua'j jyaca' ma ji'j cha' nu chcui' na' lo'o mä juani —nacui Pablo ji'j ngu'—. Ngu' Israel laca na, lo'o jua'qä ndu'ni tlyu na ji'j y cui' Ndyosi. <sup>17</sup> La cui' y cui' Ndyosi nu ndu'ni tlyu na ji'j, la cui' Ni laca nu ngusubi ji'j jyo'o cusu' ji'nacha' tyu'u tucua quiña'a ñati ji'j ngu' nde loo la. Tya ndi'j jyo'o cusu' ji'na ca loyuu Egipto lo'o ndyatu quiña'a tsa ty'a'ngu', masi si'i quichi' tyi ngu' ngua quichi' bi'. Li' tlyu tsa cña ngua'ni y cui' Ndyosi, cha' ngulo Ni ji'j jyo'o cusu' ji'na ca loyuu Egipto bi'. Jua'qä ngua cuayá' ti' xa' ñati chalyuu cha' tonu tsa cña nu ndu'ni y cui' Ndyosi nde chalyuu. <sup>18</sup> Nu lo'o nguta'qä ngu' loyuu btyi bi' tyu tu'ba yija, ndalo tsa tyiquee y cui' Ni ji'j jyo'o cusu' ji'na li', masi quiña'a tsa cha' cuxi ngua'ni ngu' bi'. <sup>19</sup> Li' ngua'ni tye Ni cha' ji'j cati ty'a' nación ñati nu nguti'j loyuu su cuentya Canaán, la cui' ñati nu nguti'j loyuu bi' tyu clyo la; nda Ni yuu bi' cha' caja su tyi'j jyo'o cusu' ji'na li'. <sup>20</sup> Lo'o jua'qä nda Ni ñati nu ngua loo ji'j jyo'o cusu' ji'na cuentya ji'j y cui' Ndyosi. Li' cua ndya'a jacua siyento cla'be yija, tyu lo'o ndyalaa ngu' loyuu Canaán bi',

ñ'a'q cuayá' nu ngula jyo'o Samuel nu ngua tu'ba ji'j y cui' Ndyosi. <sup>21</sup> Li' ngüijña ngu' ji'j y cui' Ndyosi cha' ta Ni sca rey cha' caca loo ji'j ngu', bi' cha' nda Ni ji'j jyo'o Saúl sñi' Cis ji'j ngu'; ngua yu bi' loo ji'j ngu' tu'ba yija li'. Jyo'o Saúl bi' ngua ty'a' ñati ji'j ngu' Benjamín. <sup>22</sup> Nu lo'o ndye tu'ba yija, li' nga'aa nda Ni cña bi' ji'j yu bi', nda Ni jyo'o David cha' caca loo ji'j ngu' cña su ndu' Saúl nquicha'. Cua nchcui' y cui' Ndyosi cha' ji'j nu jyo'o David bi': "Ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q na' ji'j David sñi' Isai", nacui y cui' Ndyosi. "Cua nda na' cuentya cha' laca yu bi' sca ñati nu tyaja'qä cua'ni lcaa cña nu nti' na' cha' cua'ni yu." <sup>23</sup> Cua sa'ni nda y cui' Ndyosi cha' lo'o na cha' nde loo la cala sca ñati ty'a' ja'ji' jyo'o David bi', nu cua'ni lyaá ji'j lcaa na nu laca na ngu' Israel; yu bi' laca Jesús. <sup>24</sup> Nu lo'o bilya xana Jesús culu'u cha' ji'j ngu' ty'a' quichi' tyi na, nda jyo'o Juan cha' lo'o ngu' ty'a' na, cha' ca tyuju'u ti' ngu' ty'a' na ji'j qui'ya nu ntsu'u ji'j ngu' lo'o y cui' Ndyosi. Lo'o li' ntuyucuatya jyo'o Juan bi' ji'j ngu' nu ngusñi cha' bi'. <sup>25</sup> Nu lo'o cua tye ti cña ji'j jyo'o Juan bi', li' nchcui' yu lo'o ngu' ty'a' quichi' tyi na ndi'ya: "Xa' ñati ntajatya mä ji'j", nacui Juan ji'j ngu'; "si'i na' lacä", nacui yu. "Ca nde loo la cäq sca ñati nu tlyu la chacuayá' ntsu'u ji'j. Lo'o na', cua'ni tlyu na' ji'j ñati bi'; tso'o tsa caca tyiquee na' masi caña nu ntsu'u quiya' ñati bi' sati' na' juata ti." Jua'qä nchcui' jyo'o Juan cuentya ji'j Jesús.

<sup>26</sup> 'Lcaa na nu laca na la cui' ty'a' ñati ji'j jyo'o Abraham, lo'o jua'qä lcaa mä nu ndaquiya' ma ji'j y cui' Ndyosi, cuentya ji'j lcaa na laca cha' tso'o nu nda Ni lo'o na, cha' tso'o nu nchcui' ñi'ya ndu'ni lyaá Ni ji'j ñati chalyuu. <sup>27</sup> Ná ngua cuayá' ti' ngu' quichi' Jerusalén tilaca laca Jesús, lo'o jua'qä ná ngua cuayá' ti' ngu' nu laca

loo ji'í quichí bi' tilaca laca yu. Ná nda ngu' cuentya ñi'yá ndyu'u cha' nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í y cui' Ndyosi sa'ní; masi ndyuna ngu' lo'o ndya'a nchcui' ngu' lo quityi bi' ne' laa lcaa tsa' nu ndi'í cña'ngu', ná nda ngu' cuentya si cha' ji'í y cui' Jesús nchcui' quityi bi'. Bi' cha' cuxi tsa cña ngua'ni ngu' lo'o Jesús nu lo'o ngusta ngu' qui'ya ji'í yu. La cui' tyá a cña nu nguscua jyo'o cusu' lo quityi cha' cua'ni ngu' lo'o yu, cua ngua'ni ngu' li'.<sup>28</sup> Masi ná ntsu'u qui'ya ji'í Jesús tsiya' ti, ngüijña ngu' ji'í gobernador, la cui' nu Pilato bi', cha' culo cña ji'í ngu' cha' cujuí ngu' ji'í Jesús.<sup>29</sup> Nu lo'o cua ndye ngua'ni ngu' lcaa cha' ñi'yá nchcui' lo quityi bi' cha' caca ji'í Jesús, li' nda'ya ngu' ji'í jyo'o bi' su nga'a lo crusi, nguxatsi' ngu' ji'í jyo'o bi' li'.<sup>30</sup> Pana ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú yu chaca quiya' li'.<sup>31</sup> Tyuu tsa' ndu'u tucua y cui' ca Jesús su ndi'í ngu' tyá a ndya'a yu. La cui' ngu' nu cua ñaa lo'o yu tyá lo'o ndu'u ngu' nde Galilea ñaa ngu' ca quichí Jerusalén, bi' ngu' laca nu nda cha' liñi ji'í Jesús lo'o ñatí juani.

<sup>32</sup> 'Lo'o juani cua lijyá ya ca nde cha' culu'u ya cha' tso'o ji'í y cui' Ndyosi bi' ji'í cu'mä. Tya sa'ní la cua ngüifí cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'na;<sup>33</sup> lo'o nu juani cua ngua'ni Ni cha' bi' cuentya ji'na, nu lo'o cua ndyu'ú Jesús chaca quiya'. Ndi'ya nchcui' Salmo nu nchca tyucuaa cha' ji'í Jesús: "Sñi' na' laca nu'ú", nacui y cui' Ni ji'í Jesús. "Juani cua ngua'ni na' cha' tyu'ú nu'ú chalyuu."<sup>34</sup> Chaca cha' nchcui' quityi cha' ji'í y cui' Ndyosi cha' tyu'ú Jesús chaca quiya' lo'o ndyujuii ngu' ji'í, lo'o jua'a nchcui' quityi bi' cha' ná quiñu'ú cuaña' Jesús ne' cuaá. "Ta na' lcaa cha' tso'o ji'í mä, la cui' ña'a cha' tso'o nu nchcui' na' lo'o David cha' caja ji'í mä", nacui y cui' Ni.<sup>35</sup> Lo'o

jua'a ntsu'u chaca Salmo, chaca ji'í ji'í y cui' Ndyosi, nu nchcui' ñi'yá nu nacui Jesús ji'í y cui' Ni: "Jlo ti' na' cha' ná ta nu'ú chacuayá' quiñu'ú cuaña' na', cha' na' lacá Sñi' y cui' nu'ú", nacui.<sup>36</sup> Ngua'ni jyo'o David cña ji'í y cui' Ndyosi lcaa tyempo lo'o ngutí'nu cusu'bi' chalyuu. Lo'o ngujuí yu, li' nguxatsi' ngu' ji'í se'í ti lo'o xa' la jyo'o cusu' ji'na; ndye cuaña' yu ngutsu' li'.<sup>37</sup> Pana Jesús ni, ná ngunu'ú cuaña' Jesús lo'o nguatsi' yu, xqui'ya cha' ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú yu chaca quiya'.<sup>38</sup> Bi' cha' ntsu'u cha' ca cuaya' ti' lcaa cu'mä, cha' xqui'ya Jesús cua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi ji'í lcaa cha' cuxi nu ngua'ni mä;<sup>39</sup> taca tyu'u laja ti mä ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'í mä si xñi mä cha' ji'í Jesús. Ná ndu'ni cha' masi tso'o tsa ndaquiya' mä ji'í lcaa cha' nu nguscua jyo'o Moisés sa'ní, ná nchca ji'í cha' bi' cuityí qui'ya nu ntsu'u ji'í mä.<sup>40</sup> Tso'o la si cui'ya mä cuentya cha' ná tyacua cha' cuxi ji'í mä, la cui' cha' nu nguscua jyo'o cusu' sa'ní cuentya ji'í cu'mä nu nchcui' ndi'ya:

<sup>41</sup> Clyacua tso'o ti' mä, lcaa cu'mä nu ntí' mä xtyí lo'o mä ji'í y cui' Ndyosi; cube xi ti' mä, tyaa mä cuaana ti li'. Y cui' Ndyosi laca na', nu tlyu tsa cña tonu cua'ni na' tyempo nu ndi'í mä chalyuu, nacui Ni.

Ná caca jilya ti' mä cha' ndu'ni na' cña bi' tsiya' ti,  
masi tso'o tsa culu'u ñatí ñi'yá laca cha' bi' ji'í mä.

Cua ndye nchcui' Pablo lo'o ngu' li'.

<sup>42</sup> Na cua tyu'u ti ngu' ne' laa tsaa ngu', lo'o li' ngüijña tsa tyu'ú tyá a ñatí bi' ji'í Pablo lo'o ji'í Bernabé cha' culu'u la ngu' cha' ji'í Jesús ji'í ngu' chaca quiya' ca xnu' tsa.<sup>43</sup> Jua'a lo'o ndye ndyu'u ti'í ngu' ne' laa bi', li' ndyaa ngu' lo'o Pablo lo'o Bernabé. Tyu'ú tyá a ngu' judío

ndyaa ngu' lo'o ngu' bi', lo'o jua'a xa' ñati nu ndu'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi stu'ba ti lo'o nu ngu' judío bi', la cui' ti ndyaa ngu' lo'o ngu' bi' li'. Ngulu'u la ngu' bi' ji'i nu quiña'a ngu' bi' li', cha' tso'o ti tyanu cha' ji'i Jesús tyiquee ngu', cha' ca cuayá' tso'o ti' ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'i lcaa ñati chalyuu.

<sup>44</sup> Nu lo'o ngua snu'tsa, li' ndyu'u til'i lcaa tya'a ngu' quichí ne' laa bi', cha' cuna ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi chaca quiya!. <sup>45</sup> Ñasi' tsa nu ngu' judío bi' lo'o na'a ngu' ji'i nu quiña'a tsa ñati bi'. Nchcui' suba' ngu' judío lo'o Pablo li', nacui' ngu' cha' cuiñi tsa cha' nu nclu'u yu bi'. <sup>46</sup> Pana ná ndyutsji Pablo lo'o Bernabé cha' xacui' ngu' cha' ji'i ngu' judío bi':

—Cryo ntsu'u cha' chcui' ya cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o ma nquicha', cha' ngu' judío tya'a na laca ma. Pana juani tsaa ya culu'u ya cha' bi' ji'i ngu' xa' tsu', xqui'ya cha' ná ntaja'a ma cuna ma cha' nu nchcui' ya. Na cua ngüini cha' ji'i ma lo'o tya'a ma, cha' ná nti' ma caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ma. <sup>47</sup> Jua'a cña ngulo y cui' nu Xu'na na ji'i ya nu nchcui' quityi cusu' bi' ndi'ya:

Ñi'ya nti' sca xee ndubi nu nclyu'u xee tyijyu',  
jua'a nga'a cha' ta ma cha' jna'  
lo'o ngu' xa' tsu', nacui' y cui' Ndyosi,  
cha' ca cuayá' ti' lcaa ñati chalyuu  
tilaca laca nu cua'ni lyaá ji'i  
ngu'.

<sup>48</sup> Ndyuna nu ngu' xa' tsu' cha' bi', lo'o li' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu'. Tso'o tsa laca cha' ji'i y cui' Ndyosi nu Xu'na na, ngulacua ti' ngu' bi'; jua'a ngusñi ngu' cha' bi'. Jlya ti' ngu' bi' cha' ji'i Jesús, lcaa ngu' nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i; ngujui chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i ngu' bi' li'. <sup>49</sup> Jua'a

ngua, lo'o li' ndyaa ngu', ndya'a nchcui' ngu' cha' ji'i nu Xu'na na lo'o lcaa ñati lcaa quichí ca loyuu bi'. <sup>50</sup> Hora ti nchcui' ngu' judío lo'o ngu' nu laca loo ji'i quichí, jua'a lo'o ngu' cuna'a tlyu, cha' su'ba ñasi' ji'i ngu' quichí lo'o ña'a ngu' ji'i Pablo lo'o Bernabé. Ngua ti'l'i ngu' ji'i ngu' bi' li', ngulo'o ngu' ji'i ngu' bi', cha' tsaa Pablo lo'o Bernabé xa' se'i. <sup>51</sup> Lo'o li' nu Pablo lo'o Bernabé bi' ni, ngusalú ngu' snii yuu nu ntsu'u quiya' ngu' to' quichí. Jua'a ngua'ni ngu' cha' ta ngu' quichí bi' cuentya cha' ná tso'o cña nu ngua'ni ngu', nu lo'o ngulo'o ngu' quichí ji'i tyucuaa ngu' bi'. Ndu'u ngu' ndyaa ngu' ca quichí Iconio li'. <sup>52</sup> Lo'o nu ñati ji'i Jesucristo nu ndyanu quichí Antioquía bi' ni, chaa ti' ndyanu ngu' quichí tyi ngu' cha' cua ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu'.

## 14

*Ndi'i Pablo lo'o Bernabé ca quichí Iconio*

<sup>1</sup> Lo'o cua ndyalaa Pablo lo'o Bernabé ca quichí Iconio, ndyatí ngu' ndyaa ngu' ne' laa ji'i ngu' judío tya'a ngu'. Ndejua ngulu'u ngu' cha' ji'i Jesús; bi' cha' quiña'a tsa ngu' ngusñi ngu' cha' bi', masi ngu' judío, masi xa' ñati. <sup>2</sup> Li' hora ti ngunasí' xa'la tya'a ngu' judío, ngu' nu ná jlya ti' cha' bi'. Su'ba ñasi' ngu' ji'i xa' ñati nti' ngu', cñilo'o ngu' ji'i ngu' quichí nti' ngu', cha' ca ti'i ti' ngu' ña'a ngu' ji'i ngu' nu ngusñi cha' bi'. <sup>3</sup> Tyiquee' xi ndyanu Pablo lo'o Bernabé quichí bi', cha' ná ndyutsji ngu' culu'u ngu' cha' ji'i nu Xu'na na ji'i ngu' quichí bi'. Lo'o jua'a ngua'ni Pablo lo'o Bernabé cña tonu chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ngua ji'i ngu' quichí ta ngu' cuentya cha' xcui' cha' lñi'i nclyu'u ngu' bi' ji'i ngu'. <sup>4</sup> Ná stu'ba cha' ji'i ngu' quichí lo'o tya'a ngu' li'. Ntsu'u ngu' nu

ndaquiya' tsa ji'í ty'a' ngu' judío, lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu ndaquiya' ji'í cha' nu nda ngu' nu ndya'a nchcui' cha' ji'í Jesucristo bi'. <sup>5</sup> Li' ngüiñi cha' ji'í ngu' judío bi' lo'o xa' ñati ty'a' quichi ty'i ngu', lo'o nu laca loo ji'í quichi, cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o Pablo lo'o ty'a' ndya'a yu; nti' ngu' cu' ngu' quee ji'í ngu' bi'. <sup>6</sup> Pana ngua cuayá' ti' Pablo lo'o ty'a' ndya'a yu cha' bi', ngusna ngu' ndyaa ngu' ca xa' quichi loyuu su cuentya Licaonia li', ndyalaa ngu' ca quichi Listra. Lo'o li' ndyaa lye la ngu' ca quichi Derbe lo'o lcaa quichi cacua ti. <sup>7</sup> Ngulu'u ngu' cha' bi' ji'í ngu' lcaa quichi, cha' ndu'ni lyaá Jesús ji'í ñati chalyuu.

*Ngu' ngu' quee ji'í Pablo ca quichi Listra*

<sup>8</sup> Ndi'í sca nu qui'yu ca quichi Listra bi' nu ná nchca ty'a' tsiya' ti, cha' quicha quiya'. Ni sca quiya' ná ngua ji'í nu qui'yu bi' tyatu, xqui'ya cha' quicha quiya' tya lo'o ngula; xcui' na nchca'a ti' nu quicha bi'. <sup>9</sup> Tso'o tsa ndyuna nu quicha bi' laja lo'o nclyu'u Pablo ji'í ngu'; li' na'a yu ji'í nu quicha bi', ngua cuayá' ti' yu cha' jlya ti' nu quicha cha' taca ji'í ycui' Ndyosi cua'ni cha' tyaca tso'o. <sup>10</sup> Li' nchcui' Pablo lo'o nu quicha bi':

—Tyatú liñi nu' yu juani —nacui Pablo ji'í.

Hora ti ndatú nu quicha bi', ngua ji'í ndya'a li'. <sup>11</sup> Quiña'a ñati cua na'a ñi'ya nu ngua ji'í nu quicha bi', bi' cha' ndube tsa ti' ngu'. Li' nxí'ya lo'o tsa ngu' ji'í ty'a' ngu':

—Cua ndyalaa tucua tya'a jo'ó ca slo na juani —nacui ngu'—. Ñi'ya ña'a ñati, jua'a ña'a jo'ó re —nacui ngu' ji'í ty'a' ngu' cha'cña ji'í ngu' Licaonia.

<sup>12</sup> Nchcui' ngu' cha' jo'ó Júpiter laca Bernabé, lo'o jo'ó Mercurio laca Pablo nacui' ngu', xqui'ya cha' nda tsa Pablo cha' lo'o ngu'.

<sup>13</sup> Ntsu'u sca laa ji'í jo'ó Júpiter ca

to' quichi bi', lo'o jua'a ndi'í sca sti jo'ó cuentya ji'í laa bi'. Li' yala ti ndyalaa sti jo'ó bi' lo'o toro, lo'o jua'a ndi'í tyaaca' queé yani toro bi'. Ngua ti' lcaa ngu' bi' cujui' ngu' ji'í toro bi' li', cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í nu tucua tya'a jo'ó nu ndyalaa ca ti slo ngu'. <sup>14</sup> Ñati nu ndya'a tyijyu' nchcui' cha' ji'í Jesucristo laca Pablo lo'o Bernabé ni, bi' cha' ngua xñi'í tsa ti' tyucuaa ngu' lo'o nda ngu' cuentya ñi'ya nu ndyu'ni ngu' quichi bi'. Li' ngusaa' ycui' ca ngu' ste' ngu', cha' caca cuayá' ti' ngu' quichi cha' ná tso'o cña nu ndyu'ni ngu'. Li' ngusna Pablo lo'o Bernabé ndyaa ngu' lcaa laja ñati quiña'a bi', cuji' tsa ngusi'ya lo'o ngu' ji'í ngu' quichi bi':

<sup>15</sup> —Ngu' cusu' cu'ma —nacui Pablo lo'o Bernabé ji'í ngu' quichi—. ¿Ni cha' laca ndyu'ni ma jua'a? —nacui ngu'—. Laca ya ñati chalyuu ti, ñi'ya nu laca cu'ma; si'í ndyosi laca ya. Cua ndyalaa ya ca nde cha' ta ya cha' lo'o ma, cha' ji'í ycui' Ndyosi nu lu'ú ca. Ná tso'o cua'ni tlyu ma ji'í xa' la jo'ó, sca ti ji'í ycui' Ndyosi nu lu'ú nga'a cha' tyu'u tyiquee ma ji'í; bi' laca nu ngüiñá lcaa na nu ntsu'u lo yuu, lo'o lcaa na nu ntsu'u nde cua, lo'o lcaa tyujo'o, lo'o lcaa na nu ntsu'u ca bi'. <sup>16</sup> Cua sa'ni la ndalo tsa tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'í lcaa ñati chalyuu, masi ngua'ni ngu' cua ña'a ca cha' cuxi nu nti' ngu' cha' cua'ni ngu'. <sup>17</sup> Lo'o jua'a nda Ni lcaa cha' tso'o nu ndyiji ji'na: nda Ni tyo nu nda'ya lo yuu cha' caluu tso'o si'yu nu ntyaa na, cha' tso'o caca clacua ji'na li'; ndyiji cha' bi' ji'na cha' cacu tso'o na, cha' jua'a tso'o tsa caca tyiquee na li'. Jua'a laca cha' nu nclyu'u ycui' Ndyosi ji'na cha' caca cuayá' ti' na tilaca laca Ni.

<sup>18</sup> Tyucuaa ngu' bi', lye tsa nchcui' ngu' lo'o ngu' quichi, pana lqui'ya tsa ngua cuayá' ti' ngu' quichi cha' ná tso'o tsiya' ti' si

cujuui ngu' toro cha' cua'ni tlyu  
ngu' ji'í ngu' bi'.

<sup>19</sup> Lo'o li' ndyalaa la xi ngu' judío  
nu xña'a tsa tyiquee, ngu' nu ndu'u  
quichi Antioquia bi'; lo'o xa' la  
tya'a ngu' nu ndu'u quichi Iconio  
ndyalaa ngu'. Nchcui' ngu' bi' lo'o  
ngu' quichi cha' su'ba ñasi' ngu'  
ji'í ngu' quichi bi' lo'o Pablo. Li'  
ngu' ngu' quichi quee ji'í Pablo cha'  
ngua ti' ngu' cujuui ngu' ji'í yu bi'.  
Lo'o ngua ti' ngu' cha' cua ngujuii  
yu, li' ngujolaqui ngu' ji'í yu ndyaa  
lo'o ngu' ji'í yu ca to' quichi. <sup>20</sup> Pana  
ndyu'u ti'í ngu' nu ngusñi cha' ji'í  
Jesucristo slo Pablo su ntsiya yu; li'  
ndaca'a yu, ndyaa yu nde quichi  
lo'o ngu' chaca quiya'. Ca chaca  
tsa ndu'u Pablo lo'o Bernabé ndyaa  
ngu' ca quichi Derbe.

<sup>21</sup> Li' nda ngu' cha' lo'o ngu'  
quichi ñi'ya nu ndu'ní lyaá Jesús ji'í  
ñatí chalyuu, bi' cha' quiña'a ngu'  
quichi bi' ntaja'a ngu' xñi ngu' cha'  
ji'í Jesús. Li' nguxtyuu Pablo lo'o  
Bernabé ñaa ngu' nde quichi Listra  
lo'o quichi Iconio lo'o quichi An-  
tioquia bi' chaca quiya!. <sup>22</sup> Ca ta'a  
quichi su ndyaa ngu' bi', nchcui'  
ngu' lo'o ñatí ji'í Jesucristo cha'  
tso'la tyatí tyiquee ngu' lo cha' ji'í  
Jesús, cha' tlyu cua'ni tyiquee ngu',  
cha' ná cutsii ngu' tsiya' ti.

—Cua'ni lya' ti'í ngu' ji'na tu'ni  
—nacui Pablo lo'o Bernabé ji'í  
ngu'—, lo'o jua'a xcube' ngu' ji'na;  
pana lo'o cua nteje tacui cha' bi', li'  
tsaa na tyi'í na su laca ycui' Ndyosi  
loo.

<sup>23</sup> Lo'o jua'a ngusubi Pablo lo'o  
Bernabé ji'í ñatí cha' caca ngu' loo  
ji'í scaa taju ñatí ji'í Jesucristo nu  
ndi'í scaa quichi tyi ngu'; ngua'ni  
Pablo lo'o Bernabé cña bi' lcaa  
quichi su ndyaa ngu'. Tyuu hora  
ná ndyacu ngu' tyaja tsá nu lo'o  
nchcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi cha'  
subi ngu' ji'í ñatí nu caca loo ji'í taju  
tya'a ngu'. Ndijña ngu' ji'í ycui' nu  
Xu'na na cha' cua'a Ni ji'í ngu' bi',  
cha' ná caca cuxi ji'í ngu', cha' tso'o

tsa ngusñi lcaa ñatí bi' cha' ji'í ycui'  
Ni.

*Nguxtyuu Pablo lo'o Bernabé  
ndyaa ngu' ca quichi Antioquia Siria*

<sup>24</sup> Ndu'u nu Pablo lo'o Bernabé  
bi', ndyaa ngu' li', nteje tacui ngu'  
loyuu su cuentya Pisidia, ndyalaa  
ngu' loyuu su cuentya Panfilia li',  
<sup>25</sup> cha' tsaa ngu' ca quichi Perge.  
Ngulu'u ngu' ji'í ngu' quichi bi'  
ñi'ya laca cha' ji'í Jesucristo. Li'  
ndu'u ngu' ndyaa ngu' ca quichi  
Atalia, <sup>26</sup> ndyatí ngu' ne' yaca ni'í  
ndyaa ngu' chaca tsu' tyujo'o bi'  
ca quichi Antioquia su nguti'í ngu'  
clyo. La cui' quichi bi' ndi'í ngu'  
nu lo'o ngusta ya' tya'a ngu' lo  
ngu' cuentya ji'í Jesucristo, nu lo'o  
cua tsaa ti' ngu' tyijyu' tya clyo.  
Cua ndye cña su ndyaa ngu' tyi-  
jyu' juani, <sup>27</sup> bi' cha' ndyalaa ngu'  
chaca quiya' quichi Antioquia bi'.  
Li' ndyu'u ti'í lcaa ñatí ji'í Jesu-  
cristo slo ngu'; ndu Pablo lo'o  
Bernabé nda ngu' cha' lo'o tya'a  
ngu', lcaa ña'a cha' nu cua ngua'ni  
ycui' Ndyosi lo'o ngu' ca su ndyaa  
ngu' tyijyu', cha' jua'a cua nda Ni  
chacuayá' cha' xñi ngu' xa' tsu'  
cha' ji'í Jesucristo. <sup>28</sup> Tyiquee'  
ndyanu Pablo lo'o Bernabé quichi  
bi', stu'ba ti ndi'í ngu' lo'o tya'a ñatí  
ji'í Jesucristo quichi bi'!

## 15

*Ndyu'u ti'í ngu' ca quichi  
Jerusalén*

<sup>1</sup> Ngua sca tsá ndyalaa xi ñatí nu  
ndu'u nde loyuu su cuentya Judea,  
ndyalaa ngu' quichi Antioquia bi'.  
Li' nguxana nclyu'u ngu' ji'í ñatí ji'í  
Jesucristo cha' ná chañi cha' cua'ni  
lyaa ycui' Ndyosi ji'í ngu', si bilya  
xi'yu ngu' qui'í ngu' qui'yu bi', cha'  
culacuá ngu'. Jua'a laca cña nu  
ngulo jyo'o Moisés ji'í ngu' sa'ni  
cha' cua'ni ngu', nacui ngu' bi'. <sup>2</sup> Li'  
nguxana Pablo lo'o Bernabé nxlyú  
ngu' cha' hichu' ngu' bi'. Xqui'ya  
cha' ná nchca caca stu'ba cha' bi'

lo'o ngu' tsiya' ti, bi' cha' nu ñati ji'i Jesucristo bi' ni, ngusubi ngu' ji'i Pablo, lo'o ji'i Bernabé, lo'o ji'i xi xa' la ñati, cha' tsaa ngu' nde quichi Jerusalén. Tsaa ngu' slo ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo, slo ngu' cusu' nuji'i la cui' tya'a taju ngu', cha' chcui' tube ngu' ñi'ya caca cha' bi' ji'i ngu': si xi'yu ngu' qui ji'i ngu', si ná xi'yu ngu' qui ji'i ngu'.

<sup>3</sup> Li' nchcui' salya' ngu' lo'o tya'a ngu', lcaa ngu' taju ñati ji'i Jesucristo quichi Antioquía ngusalya' lo'o Pablo, lo'o Bernabé, lo'o tya'a ndya'a ngu'. Li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' tyucuii nu tsaa nde Jerusalén. Nteje tacui ngu' loyuu su cuentya Fenicia, lo'o loyuu su cuentya Samaria, nchcui' ngu' lo'o lcaa taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i quichi tyucuii su nteje tacui ngu'. Ndacha' ngu' ñi'ya nu ngua'ni y cui' Ndyosi, cha' nguxcutsa'a Ni cresiya ji'i ngu' xa' tsu', cha' juani cua ngusñi ngu' xa' tsu' cha' ji'i y cui' Ndyosi. Lo'o ndyuna ngu' quichi bi' cha' bi', tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' li', cha' lo'o ñati xa' tsu' ngusñi ngu' cha' ji'i Jesucristo; nga'aa si'i ngu' judío ti nu ngusñi cha' bi'.

<sup>4</sup> Ndyalaa Pablo lo'o Bernabé lo'o tya'a ndya'a ngu' ca quichi Jerusalén li'. Tso'o nchcui' ñati ji'i Jesucristo bi' lo'o ngu' li'; jua'a ndi'i ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús tya clyo, ndi'i ngu' nu laca loo ji'i taju ñati quichi bi'. Lo'o li' nguxana Pablo lo'o Bernabé ndacha' ngu' ji'i ngu' bi' ñi'ya nu ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o ñati xa' tsu' ca su ndyaa ngu'. <sup>5</sup> Panalo'o xi ngu' fariseo nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo nga'a lo'o ngu' bi'. Li' ndatü ngu' fariseo bi' cha' chcui' ngu':

—Nga'a cha' xi'yu ngu' qui ji'i nu qui'yu ngu' xa' tsu' nu ngusñi cha' ji'i Jesús, cha' culacuña ngu' —nacui' ngu' fariseo bi'—. Ntsu'u cha'

taquiya' ngu' bi' lcaa cha' nu ngus-cua jyo'o Moisés sa'ni —nacui' ngu'.

<sup>6</sup> Li' ndyu'u ti'i lcaa ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesucristo tya clyo lo'o lcaa ngu' nu laca loo ji'i taju ñati bi'; nda ngu' cha' lo'o tya'a ngu', si tso'o cha' culacuña ngu' jua'a, si ná tso'o laca cha' culacuña ngu'. <sup>7</sup> Lye tsa nchcui' tube ngu' cha' bi', lo'o li' ndatü Pedro nchcui' lo'o ngu':

—Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesucristo —nacui' Pedro—. Jlo ti' ma tilaca laca na'. Clyo ngusubi y cui' Ndyosi jna' nu lo'o tya nguti'i na' lo'o cu'ma, cha' tsa'a culu'u na' ji'i ngu' xa' tsu' ñi'ya ndu'ni lyaá Jesús ji'i ñati chalyuu. Lo'o jua'a ngusñi ngu' bi' cha' ji'i Jesús li'. <sup>8</sup> Cua na'a y cui' Ndyosi lcaa ña'a nu ntsu'u tyiquee ngu' bi', lo'o li' nda Ni Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cre-siya ji'i ngu' bi', masi ngu' xa' tsu' laca ngu'. Ñi'ya nu ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o na, la cui' jua'a ngua'ni Ni lo'o ngu' xa' tsu' bi'; <sup>9</sup> stu'ba ngua'ni Ni, masi lo'o na, masi lo'o ngu' xa' tsu' bi'. Nu lo'o ngusñi ngu' cha' ji'i Ni, li' ngua'ni lubii Ni cresiya ji'i ngu' bi'. <sup>10</sup> Lo'o nu juani, ná ndiya ti' ma cña nu ngua'ni y cui' Ni lo'o ngu' bi'; nti' ma cha' cua'ni ngu' bi' lcaa cña ñi'ya nu nguxtyanu jyo'o Moisés ji'na. Pana tucui tsa cña bi', ná ngua ji'na tsiya' ti cua'ni na lcaa cña bi'; ni lcaa jyo'o cusu' ji'na, ná ngua ji'i ngu' cua'ni ngu' cña tucui bi'. <sup>11</sup> Ná tso'o cha' chcui' ma jua'a. Cua ngusñi na cha' ji'i Ni, cha' ngua'ni lyaá y cui' Jesús ji'na ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'na, xqui'ya cha' tso'o ti nti' Ni ña'a Ni ji'na; la cui' jua'a ngua'ni Ni lo'o ngu' xa' tsu' nu ngusñi cha' ji'i Ni.

<sup>12</sup> Cuaana ti ndi'i lcaa ngu' li'. Tso'o ti ndyuna ngu' lo'o nda Bernabé lo'o Pablo cha' lo'o ngu', lcaa ña'a cha' tlyu nu ngua'ni y cui' Ndyosi ca su nguta'a ngu' slo ñati xa' tsu'. <sup>13</sup> Lo'o ndyuna Bernabé

lo'o Pablo cha' lo'o ngu', li' nchcui' Jacobo lo'o lcaa ngu' bi':

—Cu'maq tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesucristo —nacui Jacobo ji'í ngu'—, cua'ajyaca mäxi'na. <sup>14</sup>Cua nchcui' Simón Pedro lo'o na ñi'ya nu ngua'ni y cui' Ndyosi tya clyo, nu lo'o nguxana ndyuna ngu' xa' tsu' cha' ji'í Ni. Li' nguxana Ni ngusubi Ni ji'í tyuu tya'a ñati' bi', cha' lo'o ngu' bi' caca ngu' ñati' ji'í y cui' Ndyosi. <sup>15</sup>Cua sa'ni nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í y cui' Ndyosi la cui' tya'a cha', nu lo'o nchcui' quityi ji'í y cui' Ndyosi ndi'ya:

<sup>16</sup> Tyaa na' chaca quiya', nacui y cui' Ni.

Ñi'ya laca sca ni'í ngunu'u, jua'a nti' cu'maq, cha' cua ngujlyaa ti' ma jna', nacui Ni.

Pana ñi'ya lo'o ndu'ni tiji ngu' sca ni'í nu cua ngunu'u bi', la cui' jua'a xa' cua'ni na' cha' taquiya' mäjna'.

Li' taca taquiya' mäjna' ñi'ya ndaquiya' jyo'o cusu' ji'í mäjna', nu lo'o tya lu'ú jyo'o cusu' David.

<sup>17</sup> Na' lacu nu Xu'na nu laca loo.

Jua'a cua'ni na' lo'o mä, cha' clyana cua ña'a ca ngu' xa' tsu' jna'; na cua ngusubi na' ji'í ñati' bi' sa'ni, cha' caca ngu' ñati' jna'.

<sup>18</sup> Jua'a nacui y cui' Ndyosi lo'o nda Ni cha' lo'o jyo'o cusu' nu ngua sa'ni, cha' cua jlo ti' Ni lcaa ña'a cña nu cua'ni Ni nde loo la.

<sup>19</sup> Bi'cha' nti' na' cha' ná tso'o si tatsaa na ji'í ngu' xa' tsu' nu ngusñi cha' ji'í Jesús cha' taquiya' ngu' lcaa cha' cusu' ji'í ngu' judío tya'a na juani, nu lo'o nguxana ca ti cha' nchcutsa'a Ni cresiya ji'í ngu' cha' caca ngu' ñati' ji'í y cui' Ni —nacui Jacobo—. <sup>20</sup>Tsa bi'ti cha' cua'ni na, nti' na'; scua na xi cha' tso'o cha' tsaa slo ngu' bi' nu nacui ndi'ya: Ná tso'o si cacu ngu' mstq' ji'í jo'ó, xqui'ya cha' cua'ni ñu' mstq' bi' ji'í

cresiya ji'na si cacu na ji'í; lo'o jua'a ná tso'o tsiya' ti tyu'u cha' ji'í ngu' lo'o clyo'o xa' ñati; ná tso'o cacu ngu' na'ni nu ná ndye ndyalú tañi ji'í ni', nu lo'o cua ndyujuii ngu' ji'í; ni ná tso'o cacu ngu' tañi. <sup>21</sup>Pana cuentya ji'í cha' nu nguscua jyo'o Moisés nu ngua sa'ni, tsa lo cua ti cha' scua na cha' tsaa slo ngu' xa' tsu', cha' jua'a ntsu'u quityi nu nguscua jyo'o bi' ne' laa ji'í ngu' judío lcaa quichi. Ndyaa'ngu' ne' laa tsa nu ndi'í cña' ngu', lcaa semana ña'a ngu' lo quityi bi'.

Nga'a nchcui' la Jacobo bi' li'.

<sup>22</sup> Ngua stu'ba cha' ji'í ngu' lo'o tya'a ngu' li', lcaa ñati'ji'í Jesucristo nde Jerusalén, lo'o ngu' nu ngua tsa'a ji'í Jesucristo tya clyo, lo'o ngu' nu laca loo ji'í taju ngu'. Li' ngua ti' ngu' cha' subi ngu' xi xa' la tya'a ngu' cha' tsaa ngu' lo'o Pablo lo'o Bernabé ca quichi Antioquía; ngusubi ngu' ji'í Judas nu laca xtañi Barsabás, lo'o ji'í Silas, ñati'nu ndaquiya' tsa ngu' bi' ji'í. <sup>23</sup>Ndyaa lo'o ngu' ji'í quityi nu nguscua ngu' Jerusalén bi'.

"Xlyo ni'í ji'í lcaa mä", nacui quityi bi', "lcaa cu'maq nu laca mä ñati' ji'í Jesucristo tya'a na, masi ngu' xa' tsu' laca mä, masi ndi'í mäca quichi Antioquía, masi ndi'í mäca quichi loyuu su cuentya Siria, masi ndi'í mäca quichi loyuu su cuentya Cilicia. Cuare nu nguta'a ya lo'o Jesucristo tya clyo, lo'o ngu' cusu' ji'í taju tya'a na re, lo'o tyuu tya'a ñati' ji'í Jesús ca nde, stu'ba ti nscua ya quityi re cha' cña ca slo mä. <sup>24</sup>Cua ndyuna ya cha' cua ndyaa xi ngu' tya'a ya ca slo cu'maq, lo'o jua'a cua ngulu'u ngu' ji'í mächa' ntsu'u cha' xi'yu ma quiji'ngu' qui'yu tya'a mä; nacui ngu' bi' cha' ntsu'u cha' cua'ni mä lcaa cña nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi nu ngua sa'ni. Pana ná ngulo ya cña ji'íngu'bi', cha' tsaa ngu' slo cu'maq; jlo ti' ya cha' xñi'í xi' ti' mä ndi'í

mä nu lo'o ná nchca cuayá' ti' mä si cha' liñi laca cha' bi'. <sup>25</sup> Bi' cha' juani cua ngua stu'ba cha' ji'i ya lo'o tya'a cuare, ngusubi ya tucua tya'a ngu' tya'a ya, la cui' ñati ji'i Jesucristo tya'a na laca ngu'; tsaa ngu' slo mä lo'o Bernabé lo'o Pablo tya'a na. Ntsu'u tsa tyiquee na ña'q na ji'i nu ngu' tya'a na bi', <sup>26</sup> masi ntsu'u tyuu tya'a ñati nu ngua ti' cujuui ngu' ji'i tya'a na bi' xqui'ya cña nu ngulo Jesucristo nu Xu'na na ji'i ngu' tya'a na bi'. <sup>27</sup> Judas lo'o Silas laca ngu' nu cua ngulo ya cña ji'i cha' tsaa ngu' slo mä, cha' ta ngu' cha' liñi lo'o mä. <sup>28</sup> Nguxtyucua Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'i cuare lo'o nchcui' ya lo'o tya'a ya, bi' cha' ndi'yä ti chcui' ya lo'o mä juani, cha' ná tso'o si culo ya xa' la cña tucui ji'i mä: <sup>29</sup> Ná tso'o cacu mä cuaña' na'ní nu laca mstä, nu cua nda ngu' ji'i jo'ó; ná tso'o cacu mä tañi; ná tso'o cacu mä na'ní nu ná ndye ndyalú tañi lo'o ndyujuui ngu' ji'i; la cui' ti cha' ná tso'o tsiya' ti si tyu'u cha' ji'i mä lo'o clyo'o xa' ñati. Si taquiya' mä ji'i lcaa cha' nu nscua re, tso'o ti tyi'i mä li!. Tsa lo cua ti cha' nscua ya."

<sup>30</sup> Li' ndu'u ngu' ndyaa ngu' lo'o quityi bi', ndyalaa ngu' ca quichi Antioquía. Ndyu'u ti'i lcaa ñati ji'i Jesucristo quichi bi' lo'o nda ngu' quityi ji'i ñati bi'. <sup>31</sup> Lo'o cua nchcui' ngu' bi' lo quityi, li' tso'o tsa ngua tyiquee ngu' xqui'ya cha' nu nchcui' quityi lo'o ngu'. <sup>32</sup> Tu'ba ji'i y cui' Ndyosi ngua nu Judas lo'o Silas bi', bi' cha' ngua ji'i ngu' ngulu'u ngu' xi ji'i ngu' quichi bi'; li' tlyu la ngua tyiquee lcaa ñati ji'i Jesucristo bi', xqui'ya cha' nu ngulu'u ngu' bi' ji'i ngu'. <sup>33</sup> Tyiquee' xi nguti'ji'i ngu' bi' quichi Antioquía, li' nchcui' salya' ñati ji'i Jesucristo lo'o ngu'. Nti' tya'a ngu' cha' xtyucua y cui' Ndyosi ji'i ngu' tyucuii su ñaa ngu' nde slo xa' la tya'a ngu'. <sup>34</sup> Li' nacui Silas cha'

nga'aa tyaa y cui' yu, tyanu yu lo'o ngu'. <sup>35</sup> Lo'o jua'q ndyanu Pablo lo'o Bernabé quichi Antioquia bi'; ngulu'u la ngu' ji'i tya'a ngu', nda la ngu' cha' ji'i y cui' nu Xu'na na lo'o tya'a ngu'. Lo'o jua'q tya ntsu'u tya tyuu la tya'a ngu' nu ndi'i ndejua nu nchcui' cha' ji'i y cui' nu Xu'na na lo'o tya'a ngu'.

*Ndyaa Pablo chaca quiya' cha' chcui' cha' ji'i Jesucristo nde xa' quichi*

<sup>36</sup> Ngua sca tsä nchcui' Pablo lo'o Bernabé:

—Tyaa na —nacui—, tsaa na chaca quiya' slo ñati nu tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, ngu' nu ndi'i tyijyu'—nacui Pablo ji'i Bernabé—. Xa' tsaa na lcaa quichi su ngulu'u na cha' ji'i Jesucristo tsubi', tsaa na'q na si tso'o ti ndi'i tya'a na bi'.

<sup>37</sup> Ngua ti' Bernabé cha' lo'o Juan tsaa Juan lo'o ngu', la cui' nu Juan Marcos bi'. <sup>38</sup> Pana ná nti' Pablo tsaa lo'o ji'i Juan, cha' lo'o ngulaa ngu' nde loyuu su cuentya Panfilia tya clyo, ndu'u Juan ndyaa li', cha' nga'aa ndalo Juan cha' cua'ni cña bi'. <sup>39</sup> Ná stu'ba ntsu'u tyiquee Pablo lo'o Bernabé li', nga'aa ndya'q ngu' stu'ba ti; bi' cha' ndyaa Bernabé ndyatí ne' yaca ni'i cha' tsaa ca loyuu Chipre chaca quiya'; lo'o nu Marcos bi' ndyaa lo'o Bernabé li'.

<sup>40</sup> Li' ngusubi Pablo ji'i Silas cha' tsaa lo'o. Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li', nu lo'o cua nchcui' tya'a ngu' lo'o y cui' Ndyosi nu Xu'na na cha' xtyucua Ni ji'i ngu' tyucuii. <sup>41</sup> Ndyaa ngu' ca loyuu su cuentya Siria, li' ndyaa la ngu' ca loyuu su cuentya Cilicia; nchcui' ngu' lo'o tya'a ñati ji'i Jesucristo nu ndyu'u ti'i tsa tlyu ti ca bi', cha' tlyu cua'ni tyiquee ngu', cha' tyatí tachaa la cha' ji'i Jesús tyiquee ngu'.

## 16

*Ndyaa Timoteo lo'o Pablo lo'o Silas*

<sup>1</sup> Ndyalaa Pablo lo'o Silas ca quichí Derbe, li' ndyalaa ngu' ca quichí Listra. Quichí bi' ndyacua tya'a ngu' lo'o sca yu cuañi' tya'a ngusñi ngu' cha' ji'i Jesucristo nu naa Timoteo. Xtya'a yu laca sca nu cuna'a judío nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, pana ngu' griego ngua sti yu. <sup>2</sup> Nu ñati ji'i Jesús ca quichí Listra bi', tso'o tsa nchcui' ngu' cha' ji'i nu Timoteo bi', lo'o jua'a tso'o nchcui' ngu' ji'i yu bi' ca quichí Iconia. <sup>3</sup> Ngua ti' Pablo cha' tsaa Timoteo lo'o ngu' li', bi' cha' ngusí'yu Pablo quiijí Timoteo cha' culacuá yu. Ná ca ñasí'l ngu' judío lcaa quichí su tya'a yu lo'o ngu' li', masi jlo ti' lcaa ngu' cha' ngu' griego ngua sti yu. <sup>4</sup> Nchcui' ngu' lo'o tya'a ñati ji'i Jesús lcaa quichí su ndya'a ngu', cha' ca cuayá' ti' ngu' bi' lcaa ña'a cha' nu nguscua ngu' Jerusalén lo quityi bi'; nguscua ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús tya clyo lo'o ngu' cusu' quityi bi', cha' ca cuayá' ti' ngu' xa' tsu' lcaa ña'a cña nu ntsu'u cha' cua'ni ngu' nu laca ñati ji'i Jesucristo. <sup>5</sup> Lo'o ndyuna ngu' cha' bi', li' cua ngua tlyu la tyiquee ngu' cha' ji'i Jesucristo; nga'aa ndyutsijí ngu' li'. Lo'o jua'a ngua cha' lcaa tsq' ndyatú la ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo.

*Nchcui' sca ngu' Macedonia lo'o Pablo laja xcalá yu*

<sup>6</sup> Lo'o li' ná nda Xtyi'i y cui' Ndyosi chacuayá' ji'i ngu' cha' culu'u ngu' cha' ji'i Jesucristo ca quichí nde loyuu su cuentya Asia, bi' cha' nteje tacui ngu' loyuu su cuentya Frigia, lo'o jua'a loyuu su cuentya Galacia, <sup>7</sup> ndyalaa ngu' tyucuii nu tsaa ca loyuu su cuentya Misia li'. Ngulacua ti' ngu' cha' tya tsaa la ngu' ca loyuu su cuentya Bitinia, pana ná nda Xtyi'i y cui'

Jesús chacuayá' cha' tsaa ngu' cajua; <sup>8</sup> bi' cha' nteje tacui ngu' loyuu su cuentya Misia ndyaa lye la ngu', ndyalaa ngu' quichí Troas ca to' tyujo'o li'. <sup>9</sup> Ngua sca talya laja lo'o ndi'i Pablo quichí bi', li' nchcui' xcalá yu. Cua na'a Pablo sca ngu' Macedonia nu ndacha' ji'i yu: "Tyeje tacui mā chaca tsu' tyujo'o, cāq mā xa' tsu' ca nde Macedonia, loyuu quichí tyi na'", nacui nu qui'yu bi', "cha' xtyucua mā ji'i cua", nacui ji'i Pablo laja xcalá. <sup>10</sup> Lo'o li' ngusñi ya tyucuii cha' tsaa ya chaca tsu' tyujo'o bi' ca loyuu Macedonia, xqui'ya cha' nchcui' xcalá Pablo. (Lo'o na' ndya'a na'lo'o ngu'. Lucas naa na', na' nu nscua quityi re.) Jlo ti' ya cha' y cui' Ndyosi laca nu ngulo cña ji'i ya cha' tsaa ya ndejua, cha' ta ya cha' ji'i Jesucristo lo'o ñati nu ndi'i ndejua.

*Ndi'i Pablo lo'o Silas ca quichí Filipos*

<sup>11</sup> Hora ti ndyaa ya ndyatí ya ne' yaca ni'i cha' tsaa ya chaca tsu', ndu'u ya ndyaa ya li'. Cuati na'a ya ca su naa Samotracia, sca loyuu pití ti cla'be tyujo'o laca bi'. Ca chaca tsq' ndyalaa ya chaca tsu' tyujo'o bi', ca quichí Neápolis. <sup>12</sup> Ca bi' ngusñi ya tyucuii ndyaa ya nde quichí Filipos, quichí nu laca loo ji'i lcaa quichí loyuu su cuentya Macedonia laca quichí Filipos bi'. (Lo'o nguxana ti quichí bi', ngüiñá ngu' romano ji'i.) Lo'o li' ndyanu ya tyuú tsq' quichí bi'. <sup>13</sup> Lo'o nu ngua tsq' nu ndi'i cña' ngu' judío, li' ndu'u ya quichí ndyaa ya ca to' sta'a su ndyu'u ti'i ngu' judío cha' chcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi tsq' bi'; ngulu'u ya xi ji'i ngu' cuna'a nu ndyu'u ti'i ndacua ti. <sup>14</sup> Lidia naa sca nu cuna'a bi'; ngu' Tiatira laca, lo'o cña ji'i laca cha' nduji' late' nde quichí Filipos bi', sca lo late' nu cuaa ña'a, nu tso'o xi ña'a. Ndu'ní tlyu ma' cusu' bi' ji'i y cui'

Ndyosi, cha' tso'o ndyuna ma' cha' ji'i y cui' Ndyosi nu Xu'na na; jua'a nguxtyucua Ni ji'i ma' cha' cui'ya tso'o cuentya ñi'ya nu ndyu'u cha' nu ngulu'u Pablo ji'i ngu'. <sup>15</sup> Li' ntyucuatyua ngu' ji'i Lidia lo'o ji'i lcaa tyal'a ngu' nu ndi'i slo.

—Si chañi cha' ncliyacua ti' ma cha' laca na' ñati ji'i Jesucristo —nacui nu cuna'q bi' ji'i ya—, tyaa ma' to' tyi na', tyanu ma' xi slo cua lacua.

Tyüu quiya' nchcui' ma' lo'o ya cha' tsaa ya, bi' cha' ndyaa ya lo'o ma' ca toni'i ji'i ma'.

<sup>16</sup> Ngua sca tsä ndyaa ya su ndyu'u ti'i ngu' cha' chcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi, lo'o li' ndyacua tyaa'ya lo'o sca nu cuna'q cuañi' tyucuii. Quicha nu cuna'q bi', cha' cua sa'n'i tsa ngusñi cui'ji'i. Cuentya ji'i cui'bi' nchcua tii nu cuna'q bi' ñi'ya nu lijya tyempo ji'i ngu' ca nde loo la, bi' laca cha' nu nda cui'bi' lo'o nu cuna'q bi'. Msu nu ngüi'ya ti ngu' laca nu cuna'q bi', lo'o ná nda xu'na cho' caya' ji'i. Ngua'ni tsa xu'na cho' ngana, cha' nda ngu' quichí quiña'a tsa cñi ji'i xu'na cho', cha' caja cha' ji'i ngu' ñi'ya nu caca ji'i ngu' nde loo la lo'o nchcui' nu cuna'q bi' lo'o ngu'. <sup>17</sup> Ndyaa lca'a cho' ji'i Pablo lo'o ji'i cuare. Cuii tsa ngusi'ya nu cuna'q quicha bi' lijya:

—Msu ji'i y cui' Ndyosi nu laca loo laca ngu' re —nacui nu quicha bi'—. Culu'u ngu' ji'i ma' ñi'ya nu cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'i ma.

<sup>18</sup> Tyüu tsa lca'a nu cuna'q bi' ji'i ya, lo'o la cui' jua'a nxi'ya tsa. Li' nga'aa ndiya ti' Pablo cha' nxi'ya cho'. Nguxtyacui yu nde chü' yu tyucuii su ndyaa yu, nchcui' yu lo'o nu cuna'q quicha bi' cha' ji'i cui'ji'i nu ngusñi ji'i cho', cha' tyu'u cui'ji'i bi' tyaa li':

—Chacuayá' ji'i Jesucristo nchcui' na' —nacui Pablo ji'i. —Tyüu cui'ji'i nu ntsu'u laja cuañi' nu'ju juani, tyaa nde liya'.

Hora ti ngutu'u cui'ji bi' ndyaa li'. Ngua tso'o nu cuna'q bi' li'.

<sup>19</sup> Tyaala tsa ngu' nu laca xu'na nu cuna'q bi'. Hora ti ngusñi xu'na bi' ji'i Pablo lo'o ji'i Silas, ndyaa lo'o xu'na bi' ji'i ngu' slo ngu' nu laca loo ji'i quichí, cha' nda xu'na nu cuna'q bi' cuentya cha' nga'aa caca cua'ni ngu' ngana lo'o nu cuna'q bi' si nga'aa ntsu'u cui'ji'i cuxi ji'i. <sup>20</sup> Ngusta ngu' qui'ya ji'i Pablo lo'o Silas ca slo bese li':

—Ngu' judío laca ngu' re —nacui ngu' ji'i bese—. Cuxi tsa ndyu'ni ngu' re, bi' cha' ñasi' tsa ngu' quichí juani. <sup>21</sup> Xa'cha' nclu'u ngu' re ji'na nu ná ntsu'u chacuayá' ji'na cha' cua'ni na, cha' ngu' romano laca na.

<sup>22</sup> Ñasi' tsa lcaa ngu' quichí li'. Ngulo bese cña cha' tyu'u ste' Pablo lo'o ste' Silas, cha' qui'ji'i ngu' ji'i ngu' bi' lo'o yaca. <sup>23</sup> Quiña'a tsa quiya' ngujui'i yaca ngu' ji'i ngu' bi', li' ngusu'ba ngu' ji'i ngu' bi' ne' chcuá. Lo'o jua'a ngulo ngu' cña ji'i ngu' nu nga'q cuá to' ni'i chcuá cha' tso'o tsa ña'asii' ngu' ji'i ngu' bi'. <sup>24</sup> Bi' cha' ngua'ni clyá nu laca loo ji'i ni'i chcuá bi', ngusu'ba yu ji'i ngu' ne' cuarto clabe ni'i chcuá bi', lo'o li' ngusca' yu quiya' ngu' lo'o yaca.

<sup>25</sup> Nu lo'o ngua clabe talya nga'q Pablo lo'o Silas ne' chcuá bi'; nchcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi, ndyula tu'ba ngu' ji'i ji'i y cui' Ni. Lo'o jua'a ndyuna lcaa preso tyaa'ntsu'u ngu' ne' chcuá. <sup>26</sup> Tsi tsyi'ca ngulacui chalyuu li', lye tsa ngüiña ni'i chcuá; ndyaala lcaa toni'i chcuá bi' li', xqui'ya cha' ngulacui tsa chalyuu, lo'o jua'a ngusi'yu cu'juu chcuá su ndyaa'ca'ngu'. <sup>27</sup> Hora ti ngue ti' nu laca loo ji'i ni'i chcuá bi', na'a yu cha'ntucua yaala toni'i. Ndyutsii' tsa yu li', cha' ngulacua ti' yu cha' cua ngusna lcaa preso ji'i. Hora ti ngusñi yu maxtyi ji'i cha' cujuii

yu ji'í y cui' ca yu. <sup>28</sup> Cuii ngusi'ya Pablo ji'í yu li':

—Ná ntsu'u cha' cua'ni nu'u jua'a —nacui Pablo ji'í yu—. Nde ti ndi'í lcaa cuare.

<sup>29</sup> Ngusi'ya nu laca loo cha' caa lo'o ngu' ji'í qui'. Li' ndyatí yu ni'i chcuá, lye tsa nchcuá yu lijyá yu li', cha' ndyutsii tsa yu. Ndatu stí' yu slo Pablo lo'o Silas li'. <sup>30</sup> Li' ngulo yu ji'í ngu' ne' chcuá.

—Cusu' —nacui yu ji'í Pablo lo'o Silas—, cuxi tsa ñatí laca na!. ¿Ñi'ya cua'ni na' cha' cua'ni lyaá Ni jna'? —nacui nu laca loo bi'.

<sup>31</sup> —Xñi nu'u cha' ji'í y cui' Jesucristo nu Xu'na na —nacui Pablo ji'í yu—, bi' nu taca ji'í cua'ni lyaá ji'í lcaa ma, lo'o jinu'u, lo'o ji'í sñi' nu'u, lo'o ji'í lcaa ngu' nu ndi'í slo nu'u.

<sup>32</sup> Nu Pablo lo'o Silas ni, ngulu'u ngu' cha' ji'í Jesús ji'í lcaa ngu' nu ndi'í ca slo nu laca loo ji'í ni'i chcuá bi' li'. <sup>33</sup> Talya tsa ngua li', pana ngui' nu laca loo bi' ji'í su ti'í ji'í Pablo lo'o ji'í Silas, su ngujui'í yaca ngu' ji'í ngu'. Li' ntyucuatyá ngu' ji'í nu laca loo bi', lo'o ji'í lcaa ngu' nu ndi'í slo. <sup>34</sup> Ndyaa lo'o yu ji'í Pablo lo'o Silas ni'lí ji'í yu, cha' ta yu na cacu ngu'. Tso'o tsa tyiquee nu laca loo bi' juani, cha' cua ngusñi yu cha' ji'í y cui' Ndyosi; la cui' ti tso'o ntsu'u tyiquee lcaa ngu' nu ndi'í slo yu.

<sup>35</sup> Nguxee chaca tsa, li' ngulo bese cña ji'í policía cha' tsaa ngu' chcuí' ngu' lo'o nu laca loo ji'í ni'i chcuá bi', cha' culaá ji'í ngu' bi'. <sup>36</sup> Li' nchcui' nu laca loo bi' lo'o Pablo lo'o Silas:

—Cua ngulo bese cña jna' cha' culaá na' ji'í ma —nacui yu ji'í ngu'—, bi' cha' tso'o ti tyaa ma lacua.

<sup>37</sup> —Ná tso'o —nacui Pablo ji'í policía—. Cua na'a lcaa ngu' quichi re nu lo'o ngujui'í yaca ngu' ji'í ya, masi ngu' romano laca cuare. Bilya ca cuayá' ji'í ya lo'o ngusul'ba

ngu' ji'í ya ne' chcuá re —nacui—. Lo'o juani nti' ngu' cha' culaá ngu' ji'í ya cuaana ti. Si'i jua'a nga'a cha' caca. Tso'o la caa y cui' ngu' cha' culaá ngu' ji'í ya.

<sup>38</sup> Ndyaa policía li', ndacha' ngu' ji'í bese lcaa ña'a cha' nu nchcui' Pablo lo'o ngu'. Nu lo'o ngua cuayá' ti' bese cha' ngu' romano laca Pablo lo'o Silas, ndyutsii tsa bese bi' li'. <sup>39</sup> Hora ti ndyaa y cui' bese ca to' ni'i chcuá li':

—Cusu' —nacui bese bi' ji'í Pablo lo'o Silas—, cui'ya ma cha' clyu ti' ji'í ya —nacui.

Ngulaá ngu' ji'í Pablo lo'o Silas li'.

—Cua'ni ma cha' tso'o tyaa ma chaca quichi —nacui ngu' ji'í Pablo lo'o Silas.

<sup>40</sup> Li' ndu'u Pablo lo'o Silas ni'i chcuá, ndyaa ngu' slo ma' Lidia chaca quiya'. Xa' nchcui' ngu' lo'o ñati'ji'í Jesucristo bi', cha' caca tlyu tyiquee ngu' xqui'ya Jesús. Ndu'u ngu' ndyaa ngu' li'.

## 17

### *Nasi' tsa ngu' Tesalónica*

<sup>1</sup> Ndyaa Pablo lo'o Silas tyucuii nde Tesalónica. Clyo nteje tacui ngu' quichi Anfípolis, li' nteje tacui ngu' quichi Apolonia, lo'o li' ndyalala ngu' nde quichi Tesalónica. Ntucua sca laa ji'í ngu' judío quichi bi', <sup>2</sup> bi' cha' ndyaa Pablo ne' laa bi' ñi'ya nu ndya'a yu ne' laa ji'í ngu' judío lcaa quichi. Tsá nu ndi'í cña' ngu' judío ndyu'u ti'í ngu' quichi ne' laa, lo'o jua'a ndyatí Pablo ndyaa yu ne' laa tsá bi'. Cua ndyaa sna semana nchcui' yu lo'o ngu' ca bi'; <sup>3</sup> ngulu'u yu cha' ji'í y cui' Ndyosi ji'í ngu', cha' nu nchcui' quityi cusu' ji'í Cristo ñi'ya nu ntsu'u cha' xcube' ngu' ji'í, lo'o li' ñi'ya tyu'ú nu Cristo bi' chaca quiya' lo'o cua ndyujuuii ngu' ji'í.

—Nchcui' na' lo'o ma cha' ji'í Jesús —nacui Pablo ji'í ngu' li'—. Ñi'ya nu nchcui' quityi ji'í nu Cristo

bi', la cui' jua'a ngua ji'i Jesús —nacui—. La cui' Cristo laca nu Jesús bi'.

<sup>4</sup> Ngusñi tucua sna ty'a ti ngu' judío cha' bi', li' ndya'a ngu' bi' lo'o Pablo lo'o Silas; jua'a ngusñi tyuu ty'a ngu' griego nu ndu'ni tlyu ji'i ycu'i Ndyosi cha' bi'; jua'a tyuu ty'a nu cuna'a tlyu nu ndi'i quichi bi', ngusñi ngu' cha' bi' li'. <sup>5</sup> Pana ñasi' tsa ngu' judío nu ná jlya ti' cha' bi'; tyala tsa ngu' bi', bi' cha' nchcui' ngu' lo'o ñati xña'a nu xcui' ndya'a calle ti, ñati taja ti, cha' xtyucua ngu' xña'a bi' ji'i ngu'. Cuxi tsa ngua'ni ngu' bi' li', lo'o jua'a ngua ñasi' lcaa ngu' quichi. Ndyaa ngu' slo Jasón li', ndyatí ngu' ni'i ji'i yu Jasón bi', cha' nclyana ngu' ji'i Pablo lo'o Silas. Xñi ngu' ji'i ngu' bi' nti' ngu', cha' tsaa lo'o ngu' ji'i Pablo lo'o Silas ca slo ngu' quichi. <sup>6</sup> Pana ná nquije Pablo lo'o Silas ji'i ngu', bi' cha' ngusñi ngu' ji'i ycu'i Jasón lo'o ji'i tya'a ndya'a yu, ndyaa lo'o ngu' ji'i ngu' bi' ca slo ngu' tisiya. Cuji nchcui' ngu' lo'o ngu' tisiya li', ngusta ngu' qui'ya ji'i Jasón lo'o ji'i tya'a ndya'a yu:

—Tyaala tsa ngu' bi' —nacui nu ngu' xña'a bi'—. Lcaa quichi su ndya'a ngu' bi' nga'aa si'i ti ti ndi'i ngu' quichi bi' xqui'ya cha' cuxi nu nchcui' ngu' bi' —nacui ngu'—. Lo'o juani cua ndyalaa ngu' xña'a bi' quichi tyi na, <sup>7</sup> ndi'i ngu' slo yu Jasón re. Ná ndaquiya' ngu' bi' ji'i cña nu ngulo rey tlyu ji'na nu laca na ngu' romano, cha' nchcui' ngu' cha' ntsu'u chaca rey nu tlyu la nu naa Jesús; bi' laca nu taca culo cña ji'na, nacui ngu' bi'.

<sup>8</sup> Lo'o ngua cuayá' ti' ngu' tisiya qui'ya nu ngusta ngu' ji'i ngu' bi', ñasi' tsa ngu' li', ñasi' lcaa ngu' quichi; <sup>9</sup> bi' cha' ngüijña ngu' tisiya cñi ji'i Jasón lo'o ji'i tya'a ndya'a yu xqui'ya Pablo, lo'o jua'a xqui'ya Silas. Nda ngu' cñi, lo'o ti ngutu'u ngu' laja ti li', nu Jasón lo'o tya'a

ndya'a yu.

### Ndyalaa Pablo lo'o Silas nde quichi Berea

<sup>10</sup> Nu ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesús ca bi', hora ti ngua'ni cho'o ngu' tyucuiji'i Pablo lo'o Silas cha' tyaa ngu'; la cui' talya ndu'u ngu' ndyaa ngu' ca quichi Berea. Lo'o ndyalaa ngu' nde quichi bi', li' ndyatí ngu' ndyaa ngu' ne' laa ji'i ngu' judío. <sup>11</sup> Tso'o la tyiquee ngu' quichi Berea bi'; si'i na cuxi tyiquee ngu' bi' ñi'ya laca tyiquee ngu' Tesalónica. Nti' tsa ngu' cuna ngu' cua ña'a ca cha' nu nda Pablo lo'o Silas lo'o ngu'. Lcaa tsa nclyana ngu' lo quityi ji'i ycu'i Ndyosi si cha' liñi laca nu nchcui' ngu' bi'; <sup>12</sup> bi' cha' ngusñi tyuu ty'a ngu' quichi cha' bi', lo'o ngu' judío, lo'o jua'a ngu' griego, masi nu qui'yu, masi nu cuna'a tlyu, ngusñi ngu' cha' bi'. <sup>13</sup> Li' ngujui cha' ji'i ngu' judío nu ndi'i nde quichi Tesalónica cha' nclyu'u Pablo cha' ji'i ycu'i Ndyosi ji'i ngu' Berea. Ngua ñasi' tsa ngu' bi' li', yala ti ndyalaa ngu' ca quichi Berea bi' li'. Ndyaa ngu' nda ngu' sca cha' cuiñi lo'o ngu' quichi bi', cha' xuu ty'a ngu' lo'o Pablo. <sup>14</sup> Lo'o ngua tii ñati ji'i Jesucristo cha' jua'a nti' ngu' judío bi', hora ti ngusalya' ngu' lo'o Pablo cha' tyaa yu tyucuiji'i to' tyujo'o; pana ndyanu Silas lo'o Timoteo quichi bi'. <sup>15</sup> Ndyaa xi ngu' Berea lo'o Pablo ña'a cuayá' nu ndyalaa ngu' ca quichi Atenas. Hora ti nguxtyuu ngu' Berea nde quichi tyi ngu' li', cha' ta ngu' cha' lo'o Silas lo'o Timoteo, cha' lo'o ngu' tsaa ngu' yala ti xi cha' tyacua tya'a ngu' lo'o Pablo ca quichi Atenas bi'.

### Ca quichi Atenas

<sup>16</sup> Ntajatya Pablo ji'i Silas lo'o Timoteo ña'a cuayá' nu tyala ngu' ca quichi Atenas. Xñi'i tsa ti' Pablo lo'o na'a yu cha' quiña'a tsa jo'

nts'u' quich'i bi';<sup>17</sup> bi' cha' nchcui' yu lo'o ngu' ca ne' laa ji'í ngu' judío bi', nchcui' yu lo'o ngu' judío, jua'a lo'o ngu' xa' tsu' nu ndu'ni tlyu ji'í y cui' Ndyosi cajua, lo'o jua'a nchcui' yu lo'o lcaa ngu' nu ndi'í lo caya!. Lcaa ts'a nclyu'u yu ji'í ngu' quich'i bi'.<sup>18</sup> Cua nts'u' sca taju ngu' nde quich'i bi', ngu' nu ndyaca ts'a ji'í cha' nu nclu'u ngu' epicúreo, lo'o jua'a nts'u' chaca taju ngu' nu ndyaca ts'a ji'í cha' nu nclu'u ngu' estoico. Ndyacua tya'a nu ngu' nu ndyaca ts'a tyucuaa lo cha' bi' lo'o Pablo li'. Nchcui' ts'a ngu' cha' ji'í yu lo'o tya'a ngu':

—¿Ni cha' nda nu qui'yu re nu nchcui' ts'a lo'o na? —nacui' yu' ji'í tya'a ngu'.

—¿Ha si'í cha' ji'í xa' jo'ó nchcui' yu? —nacui' tya'a ngu' li'.

Pana cua ndyuna ngu' lo'o ngulu'u Pablo cha' ji'í Jesús, cha' ngulu'u yu ji'í ngu' ñi'ya ngua cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya!.<sup>19</sup> Li' ngusñi ngu' ya' Pablo cha' tsaa lo'o ngu' ji'í ca su ndyu'u ti'í ngu' cusu' quich'i bi', sca yuu laja ti nu naa Areópago.

—Nti' ya cha' caca cuayá' ti' ya, ¿ñi'ya ndyu'u cha' nu nclyu'u nu'ú ji'í ya? —nacui' yu' ji'í Pablo—. Sca cha' cucui laca cha' nu nchcui' nu'ú re;<sup>20</sup> bilya cuna ya cha' bi', tya lyiji ta ya cuentya —nacui' yu'—. Bi' cha' juani, ta nu'ú cha' lo'o ya ¿ñi'ya ndyu'u cha' bi?

<sup>21</sup> Nu ngu' quich'i Atenas ni, xcui' nti' ngu' cuna ngu' cua ña'a ca cha' cucui nu caca chcui' ngu' lo'o tya'a ngu', sca cha' nu bilya cuna ngu'. La cui' jua'a ndu'ni lcaa ngu' xa' tsu' nu ndi'í quich'i bi', xcui' ca ndiya ti'ngu' chcui' ngu' ji'í sca cha' cucui.

<sup>22</sup> Bi' cha' ndatü Pablo cla'be laja ñati' ca Areópago bi', nchcui' yu lo'o ngu' li':

—Cu'ma' ngu' Atenas —nacui' Pablo ji'í ngu'—. Cua na'a na' cha' jlya tsa ti' ma ji'í jo'ó nu nts'u' yu' ji'í

ma —nacui' yu—.<sup>23</sup> Ndyaa na'a na' xi calle quich'i re, lo'o li' na'a na' lcaa jo'ó nu cuentya ji'í cu'ma. Li' na'a na' sca mesa nu ndu' laja ti su nscua sca cha'cña nde sii' mesa bi' nu ndi'ya nchcui': “Nde laca mesa ji'í jo'ó nu bilya tyuloo ya ji'í”. Cha' ji'í y cui' Ndyosi nu bilya slo ma tilaca laca Ni, cha' ji'í nu y cui' Ndyosi bi' ta na' lo'o ma juani —nacui' yu—.

<sup>24</sup> 'Cua ngüiñá y cui' Ndyosi tyucui ña'a chalyuu lo'o lcaa na nu nts'u' chalyuu; laca y cui' Ndyosi nu Xu'na nu laca loo, masi nde cu'a, masi nde lo yuu chalyuu —nacui' Pablo ji'í ngu'—. Pana ná ndi'í Ni ne' sca laa nu ndiñá ñati ti.<sup>25</sup> Ni sca cha' ná lyiji ji'í y cui' Ndyosi, ná nga'a cha' xñi Ni ni sca na nu nda ñati ji'í Ni. Cua ngua'ni cu'ú Ni ji'í lcaa ñati, cua nda Ni xtyil'ingu' cha' tyu'ú ne' cresiya ji'í scaa ngu', lo'o jua'a cua nda Ni lcaa cha' nu nts'u' yu' ji'í ñati chalyuu.

<sup>26</sup> 'Cua ngüiñá y cui' Ndyosi ji'í lcaa ñati chalyuu lo'o sca ti lo cuaña' ñati. Lo'o jua'a ngusta y cui' Ndyosi ni tyempo cala scaa ngu', ndu'ni Ni mala su caca quich'i tyi scaa ngu'.<sup>27</sup> Na cua nda Ni ji'í ñati lijya ngu' chalyuu cha' clyana ngu' ji'í y cui' Ni, cha' quiye Ni ji'í ngu'. Pana ná tyijyu' ndi'í y cui' Ndyosi ji'na, cacua ti su ndi'í lcaa na ndi'í y cui' Ni.<sup>28</sup> Chacuayá' ji'í Ni lu'ú na, chacuayá' ji'í Ni ndya'a na, lo'o jua'a chacuayá' ji'í Ni ndyu'ni na lcaa cña. Nts'u' sca cha' nu nguscua jyo'o ngu' tii tya'a ma lo quityi sa'ní, cha' nu ndi'ya nchcui': “Tya'a y cui' Ndyosi laca na”. Jua'a nacui' jyo'o cusu' bi' ji'í ma.<sup>29</sup> Si chañi cha' y cui' Ndyosi laca tya'a na —nacui' Pablo ji'í ngu'—, ná taca chcui' na cha' laca Ni sca lcui, masi lcui oro, masi lcui plata, masi lcui quee ndu'. Na ndiñá ti ñati chalyuu lcui' bi' ñi'ya nu nda'ya cha' hiique ti ngu' cha' cuiñá ngu' ji'í.<sup>30</sup> Cua ndalo tsa tyiquee y cui' Ndyosi ji'í

ñatí chalyuu tyempo sa'ni lo'o bilya ca jlo ti' ngu' lcaa cha' bi', pana juani cua ngulo Ni cña ji'i lcaa ñatí chalyuu cha' culochu' ngu' lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu'. <sup>31</sup> Cua ngusta Ni sca tsa cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñatí chalyuu, lo'o jua'a cua ngusubi Ni sca ñatí nu caca bese. Jesucristo laca bi'. Tso'o tsa ngua'ni Ni cha' tyanu tachaa cha' bi' ji'i ñatí chalyuu, nu lo'o ngua'ni Ni cha' ndyu'ú nu ñatí bi' chaca quiya' lo'o cua ndyujuii ngu' ji'i.

<sup>32</sup> Nu lo'o ndyuna ngu' quichi cha' bi', cha' cua ndyu'ú sca ñati chaca quiya' ca su ntsiya ngujuii, li' nxtyí lo'o tsa ngu' ji'i Pablo. Lo'o jua'a ntsu'u xi xa' la ngu' nu nchcui' lo'o yu:

—Culu'u nu'ú cha' bi' ji'i ya chaca quiya' chaca tsa—nacui ngu' bi' ji'i yu.

<sup>33</sup> Li' ngutu'u Pablo ca Areópago su ntucua ngu'. <sup>34</sup> Pana ndu'u lca'a xi ngu' ji'i yu li', xqui'ya cha' jlya ti' ngu' bi' cha' nu cua nchcui' yu lo'o ngu'. Sca nu qui'yu nu naa Dionisio ngusñi cha' bi', masi laca Dionisio sca ngu' cusu' nu ndya'a ca Areópago; jua'a sca nu cuna'a nu naa Dámaris ngusñi cha' bi', lo'o xi xa' la ñatí ngusñi cha' bi'.

## 18

### *Ca quichi Corinto*

<sup>1</sup> Li' ndu'u Pablo quichi Atenas ndyaa yu ca quichi Corinto. <sup>2</sup> Quichi bi' ndyacua tya'a yu lo'o sca ngu' judío nu naa Aquila, ngu' quichi Ponto laca nu Aquila bi'. Ngutilí ngu' nde Italia nquicha', nu Aquila bi' lo'o clyo'o nu naa Priscila; pana ndu'utsu' ngu' ndyalaa ngu' nde quichi Corinto, nu lo'o ngulo rey Claudio cña cha' culo'o ngu' ji'i lcaa ngu' judío nu ngutilí quichi Roma, quichi nu laca loo ji'i loyuu su cuentya Italia bi'. Toni'i ji'i nu Aquila bi' ndyalaa Pablo li'. <sup>3</sup> Stu'ba ti ngua'ni Pablo

cña lo'o ngu' bi' li', cha' cuityi ni'late' laca ngu'; bi' cha' ndyanu yu slo ngu' cha' cu'a'ni yu cña lo'o ngu'. <sup>4</sup> Ndyaa Pablo ne' laa ji'i ngu' judío lcaa tsä ta'a nu ndi'i cña' ngu', cha' culu'u yu cha' ji'i Jesús ji'i ngu' nu ndyu'u ti'i li', masi ji'i ngu' judío, masi ji'i ngu' xa' tsu'.

<sup>5</sup> Cua ndu'u Silas lo'o Timoteo ca Macedonia, li' ndyalaa ngu' slo Pablo. Lo'o cua ndyalaa ngu' bi', li' lcaa tsä lcaa hora nclyu'u Pablo cha' ji'i Jesús ji'i ngu' judío. Nchcui' yu cha' laca Jesús y cui' Cristo, nu ntajatya tsa ngu' ji'i cha' cña nde chalyuu. <sup>6</sup> Pana ngunasi' tsa ngu' judío bi' ji'i Pablo li', suba' tsa nchcui' ngu' lo'o; bi' cha' nguscui yu ste' yu slo ngu' cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' cuxi tsa nchcui' ngu' lo'o yu.

—Nguna' tsa ndu'ni cu'ma—nacui Pablo ji'i ngu'—. Xqui'ya y cui' mä laca; ná ntsu'u qui'ya 'na, cha' xcui' cha' liñi laca nu ngulu'u na' ji'i mä. Cua tya'a ti na' lacua. Juani tsä a na' cha' ta na' cha' re lo'o ngu' xa' tsu', cha' ná nduna cu'mä, ngu' judío.

<sup>7</sup> Li' ndu'u yu ne' laa bi', ndyaa yu ca slo sca ñatí nu naa Justo; cacua ti to' laa bi' ntucua tyi yu. Sca ñatí nu ndyu'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi laca nu Justo bi'. <sup>8</sup> Lo'o jua'a yu Crispo ngusñi cha' ji'i y cui' nu Xu'na na. Crispo laca sca nu cusu' nu laca loo ne' laa ji'i ngu' judío. Jlya ti' nu Crispo bi' ji'i y cui' nu Xu'na na, lo'o jua'a jlya ti' lcaa ngu' nu ndi'i slo. Quiña'a tya'a ngu' Corinto ngusñi ngu' cha' ji'i Jesús, bi' cha' ntyucuatyu ngu' bi' li'. <sup>9</sup> Lo'o li' cua na'a Pablo ji'i Jesús nu Xu'na na, nñi'yä si na nchcui' xcalá yu ngua.

—Ná cutsii nu'ú—nacui Jesús ji'i yu—. Ná ca taja ti' nu'ú cha' culu'u nu'ú cha' jna' ji'i ñatí—nacui Ni—. <sup>10</sup> Ndi'i na' lo'o nu'ú cha' xtyucua na' jinu'ú, bi' cha' nga'aa caca xñi ngu' jinu'ú cha' xcube' ngu' hí. Lo'o jua'a ntsu'u tsa ngu' quichi re nu

taca xñi ngu' cha' jna' nde loo la, si ta nu'ū cha' lo'o ngu'.

<sup>11</sup> Li' ndyanu Pablo sca yija cla' be ca quichi Corinto bi', xcui' cha' ji'i Jesús ngulu'u yu ji'i ngu' quichi bi'.

<sup>12</sup> Lo'o li' ngua Galión gobernador ji'i loyuu su cuentya Acaya bi'; tyempo bi' ndyu'u ti'lí tyuu tya'a ngu' judío se'i ti cha' xuu tya'a ngu' lo'o Pablo, masi tya'a ngu' judío laca yu. Li' ngusñi ngu' bi' ji'i yu cha' tsaa lo'o ngu' ji'i yu ca slo ngu' tisiya; <sup>13</sup> ngusta ngu' qui'ya ji'i yu ca slo nu gobernador bi' li':

—Ndyaq'a nu qui'yu re laja quichi tyi na, pana ná tso'o cha' nu nclu'u yu ji'i ñati —nacui' ngu' ji'i nu laca loo bi'—. Nclu'u yu ji'i ngu' cha' xa' ña'a cua'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi, masi ná nda gobierno chacuayá' cha' cua'ni ngu' jua'a.

<sup>14</sup> Ngua ti' Pablo xacui' yu cha' ji'i ngu' li', pana clyo nchcui' nu cusu' Galión bi':

—Ná tyiquee' taquiya' na' ji'i cha' nu nchcui' cu'mä ngu' judío, si ntsu'u sca cha' nu cuxi tsa —nacui' Galión bi' ji'i ngu'!—. Pana si'i jua'a laca cha' re —nacui'—. <sup>15</sup> Cua ñasi' ma xqui'ya cha' nclyu'u yu re xi xa' lo cha' ji'i ngu'. Sca cha' ji'i jo'ó cuentya ji'i cu'mä laca cha' re, cha' ná stu'ba cha' nu nchcui' yu lo'o cha' nu nchcui' cu'mä cuentya ji'i cha' cusu' nu ntsu'u ji'i mä; bi' cha' ná ndiya ti' mä cha' nclu'u yu cha' bi' ji'i ngu'. Cua'ni cuayá' ycui' ca ti ma ji'i cha' re lacua. Ná ndu'ní cha' caa lo'o cu'mä ji'i yu ca slo na'!

<sup>16</sup> Lo'o li' ngulo gobernador cña cha' culo ngu' ji'i ngu' judío nde liya'. <sup>17</sup> Li' hora ti ndaya' lcaa ngu' quichi bi' ji'i nu cusu' Sóstenes, cha' laca nu cusu' bi' loo ne' laa ji'i ngu' judío. Ti'lí tsa ngujui'li ngu' ji'i nu cusu' bi' ca slo gobernador Galión; pana nu Galión bi' ni, ná ndube ti' bi' tsiya' ti.

*Ngua sna quiya' lo'o ndyaa Pablo ca chaca tsu'*

<sup>18</sup> Tya ndyanu Pablo quichi bi' tya tyuu tsa; li' ngutu'u yu ndyaa yu lo'o Aquila lo'o Priscila bi', ndyaa ngu' ne' yaca ni'i ca quichi Cencrea. Li' tsaa ycui' Pablo ca loyuu su cuentya Siria. Ca quichi Cencrea bi' ngusi'yu ngu' quicha' hique Pablo, cha' caca cuayá' ti' ngu' jua'a cha' ntsu'u sca cha' nu cua ngüini ji'i yu lo'o ycui' Ndyosi tya tsubi' la. <sup>19</sup> Ndu'u ngu' ndyaa ngu' ne' yaca ni'i, li' ndyalaa ngu' ca quichi Efeso su tyanu Aquila lo'o Priscila. Ndyatí Pablo ycui' ti ne' laa cha' chcui' yu lo'o ca ta'a ngu' judío nu ndyu'u ti'lí cajua. <sup>20</sup> Ngua ti' ngu' quichi bi' cha' tyanu Pablo nde quichi tyi ngu', pana ná ntaja'a yu. <sup>21</sup> Ngusalya' yu lo'o ngu' bi' li':

—Ntsu'u cha' tsa'a na' ca Jerusalén cha' cua ngulala ta'a —nacui' Pablo ji'i ngu'!—. Li' xtyuu na' chaca quiya' nde quichi re, si jua'a nti' ycui' Ndyosi —nacui' yu.

Ndu'u Pablo quichi Efeso ndyatí yu ne' yaca ni'i, ndyaa yu li'. <sup>22</sup> Lo'o cua ndyalaa yaca ni'i bi' ca quichi Cesarea, li' ndu'u Pablo ndyaa yu ca quichi Jerusalén. Tso'o ti nchcui' yu lo'o tya'a ñati ji'i Jesucristo cajua, lo'o li' hora ti ndyaa yu ca quichi Antioquía. <sup>23</sup> Ndyanu yu sca tucua co' ca quichi bi', li' ndu'u yu ndyaa yu chaca quiya' cha' tsaa yu ca slo lcaa taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i ca loyuu su cuentya Galacia, su cuentya Frigia. Nchcui' yu lo'o ngu' cha' tyanu tachaa la cha' ji'i Jesucristo tyiquee ngu'.

### *Ndyalaa Apolos ca quichi Efeso*

<sup>24</sup> La cui' tyempo ndyalaa sca nu qui'yu ngu' judío nde quichi Efeso. Apolos naa yu bi', lo'o Alejandría naa quichi tyi yu. Jlo tsa ti' yu lcaa cha' ji'i ycui' Ndyosi nu nscua lo quityi tya sa'ni la, lo'o jua'a tso'o tsa nchcui' yu cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñati. <sup>25</sup> Tya tsubi' la cua ngulu'u tso'o ngu' ji'i yu lcaa cha' nu cuentya ji'i ycui' nu Xu'na na;

bi' cha' yala ti ti' yu, ná taja ti' yu tsiya' ti cha' chcui' yu cha' bi'. Tso'o tsa nclyu'u yu cha' ji'í Jesús lo'o ñati li'; jua'a ntyucuaty a yu ji'í ngu' ñi'ya nu ntyucuaty a jyo'o Juan, cha' bilya ca cuayá' ti' yu lcaa cha' ji'í Jesús.<sup>26</sup> Ná ntsii yu Apolos cha' culu'u yu ji'í ngu' ne' laa ji'í ngu' judío, pana nu lo'o ndyuna Priscila lo'o Aquila ñi'ya nu ngulu'u yu cha' ji'í ngu' ne' laa, li' nchcui' ngu' lo'o yu. Liñi la ngulu'u ngu' ji'í Apolos ñi'ya nu xñi ngu' tyucuiji'í yuci' Ni li'.<sup>27</sup> Ca tiya' la ngua ti' Apolos tsaa yu ca loyuu su cuentya Acaya. Tso'o ntsu'u tyiquee tya'a ñati ji'í Jesucristo cha' tsaa yu cajua, bi' cha' nguscua ngu' sca quityi cha' tsaa slo tya'a ñati ji'í Jesucristo cajua, cha' tso'o ti chcui' ngu' lo'o yu nu lo'o tyalaa yu ca su ndi'í ngu'. Ndyaa yu li', ndyalaa yu ca loyuu su cuentya Acaya bi'. Li' nguxtyu-cua tsa yu ji'í ngu' nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Jesucristo lcaa quichi su ndyaa yu. Xqui'ya cha' tso'o tsa tyiquee yuci' Ndyosi ña'a Ni ji'í ngu', bi' cha' cua ngusñi ngu' cha' ji'í Ni.<sup>28</sup> Ngulu'u nu Apolos bi' ji'í lcaa ngu' cha' cuiñi tsa laca cha' nu nda nu ngu' judío bi', masi ñati tya'a yu laca ngu'; jua'a ngulu'u yu cha' ji'í yuci' Ndyosi nu nscua lo quityi tya sa'n i la, nu nchcui' cha' ji'í nu Cristo nu ntajatya tsa ngu' ji'í bi'. Cristo laca Jesús, nacui yu. Tso'o tsa nchcui' yu, bi' cha' ná tucui ngua ji'í tacu' cha' ji'í yu.

## 19

### *Ndyalaa Pablo ca quichi Efeso*

<sup>1</sup> Laja lo'o ndi'í Apolos quichi Corinto, la cui' tyempo bi' ndyaa Pablo nde ca'ya, ña'a cuayá' nu ndyalaa yu nde quichi Efeso. Ca bi' ndyacua tya'a yu lo'o xi ñati nu ndyu'ni tlyu ji'í yuci' Ndyosi.

<sup>2</sup> —¿Ha cua ndyanu Xtyi'i yuci' Ndyosi ne' cresiya ji'í ma' tya

lo'o ngusñi ma' cha' ji'í yuci' Ni? —nacui Pablo ji'í ngu'.

—Ná ndyanu Ni —nacui ngu' ji'í Pablo. Ná jlo ti' ya na laca nu naa Xtyi'i yuci' Ndyosi.

<sup>3</sup> —¿Ni cha' laca ntyucuaty a ngu' ji'í ma' lacua? —nacui Pablo ji'í ngu' li'.

—Cua ntyucuaty a ngu' ji'í ya ñi'ya nu ngulu'u jyo'o Juan ji'í ngu' cha' caca —nacui ngu' ji'í yu.

<sup>4</sup> —Cua ntyucuaty a Juan ji'í ñati cha' caca cuayá' ti' xa' ñati cha' cua ngulochu' ngu' bi' lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'í ngu' —nacui Pablo ji'í ngu'—. Nchcui' Juan lo'o ngu' cha' cua caqá ti chaca ñati nu laca Jesucristo, lo'o jua'a ntsu'u cha' xñi ngu' cha' ji'í yu bi' li'.

<sup>5</sup> Ndyuna ngu' cha' nu ngulu'u Pablo ji'í ngu', bi' cha' chaca quiya' ntyucuaty a ngu' cuentya ji'í yuci' Jesú s nu Xu'na na. <sup>6</sup> Li' ngusta ya' Pablo hique ngu'. Ndyanu Xtyi'i yuci' Ndyosi ne' cresiya ji'í ngu' li'; hora ti nchcui' ngu' cha'cña ji'í xa' ñati, lo'o jua'a nchcui' ngu' ña'a cha' nu nda yuci' Ni ji'í ngu' cha' chcui' ngu' lo'o tya'a ngu'. <sup>7</sup> Tii tyucuaa tya'a ngu' qui'yu ngua nu cua ntyucuaty a li'.

<sup>8</sup> Lo'o li' ndyaa Pablo ne' laa ji'í ngu' judío cha' chcui' yu cha' ji'í yuci' Ndyosi lo'o ngu', cha' culu'u yu ji'í ngu' ñi'ya nclyo yuci' Ni cña. Ndyaa sna co' nu ngua'ni yu jua'a.

<sup>9</sup> Pana ntsu'u ngu' nu nchcui' cuxi ji'í cha' nu nclu'u Pablo bi', xqui'ya cha' liye' ti' ngu'; ná ntaja'a ngu' bi' xñi ngu' cha' ji'í Jesús. Li' ndu'u Pablo ndyaa lo'o yu ji'í ngu' nu cua ngusñi cha' bi', ndyaa ngu' nde ne' ni'í scuelya ji'í sca nu cusu' nu naa Tiranno. Li' tya ngulu'u yu ji'í ngu' lcaa tsa. <sup>10</sup> Tucua yija ngua'ni yu jua'a, ña'a cuayá' nu ndyuna lcaa ngu' loyuu su cuentya Asia cha' ji'í Jesús. Nchcui' yu lo'o lcaa ngu' bi', masi lo'o ngu' judío, masi lo'o xa' la

ngu'.<sup>11</sup> Lo'o jua'q̄ nda y cui' Ndyosi chacuayá' ji'i Pablo cha' cua'ni yu tyuu tya'a cña tonu ca slo ngu', bi' cha' ngua'ni yu cha' ndyaca tso'o ngu' quicha.<sup>12</sup> Lo'o jua'q̄ ngusñi ngu' lcaa late' nu cua ndyala' Pablo ji'i, ndyaa lo'o ngu' ji'i late' bi' ca slo ngu' quicha tya'a ngu'. Ngua tso'o nu ngu' quicha bi'li', lo'o jua'q̄ ngu' quicha nu ngusñi cui'j̄ cuxi ji'i, ndu'utsu' cui'j̄ ji'i ngu' bi' ndyaa li'.

<sup>13</sup> Quichí bi' ndi'i xi ngu' judío nu ná ntsu'u quichí tyi, na ndya'q̄ yu'u ti ngu' bi'. Nchcui' ngu' cha' nchca ji'i ngu' bi' culo ngu' cui'j̄ cuxi nu ngusñi ji'i ngu' quicha. Lo'o li' ngua ti' ngu' cha' culo ngu' cui'j̄ chacuayá' ji'i Jesús nu Xu'na na, masi ná ngusñi ngu' cha' ji'i y cui' Jesús.

—Chacuayá' ji'i Jesús tyu'utsu' cui'j̄ nu ngusñi ji'i ma —nacuì ngu' ji'i ngu' quicha bi'—, la cui' Jesús nu nclu'u Pablo cha' ji'i —nacuì ngu'.

<sup>14</sup> Jua'q̄ ngua'ni nu cati tya'a sñi' Esceva; lo'o nu cusu' Esceva ni, ngua bi' sca sti jo'ó nu laca loo cuentya ji'i ngu' judío.<sup>15</sup> Jua'q̄ nchcui' sñi' Esceva bi' sca quiya', lo'o hora ti nguxacuì nu quicha bi' cha' ji'i ngu' bi' li':

—Cua nslo na' ji'i Jesús —nacuì cui'j̄ bi'—, lo'o jua'q̄ nslo na' ji'i Pablo, ti ñatí laca bi' —nacuì—. Pana nu cu'ma ni, ¿tilaca laca cu'ma?

<sup>16</sup> Li' ntejeya' nu quicha bi' ji'i ca ta'a sñi' Esceva, ngua'ni lya' ti' ji'i ngu', ngujui' tsa ji'i ngu'. Hora ti ngusna ngu' ña'q̄ quichi' ti ngu', cha' ndye ste' ngu' ngutaa!. Ti'i tsa ngua quicha ngu' bi' li'.<sup>17</sup> Lo'o li' ngujui cha' bi' ji'i lcaa ngu' quichi Efeso, masi ngu' judío, masi xa' la ñatí. Ndyutsii tsa ngu' li', lo'o jua'q̄ ngua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Jesús nu Xu'na na li'.

<sup>18</sup> Lo'o li' yaa tyuu tya'a ngu' nu cua ngusñi cha' ji'i Jesús, nu ntuyu'u tsa ti' ji'i lcaa cha' cuxi nu ngua'ni ngu';<sup>19</sup> jua'q̄ ngu' nu

ngua'ni cucha'q̄, yaa lo'o ngu' ji'i quityi cuxi bi' ji'i ngu', ndaqui'ngu' quityi cucha'q̄ bi' li'. Ngulacua ngu' ni tsa lo nga'q̄ quityi nu ndaqui'ngu' bi'; tu'ba tyi mil cñi plata, tsa lo cua ntsu'u lo quityi nu ndaqui'ngu' bi' li'.<sup>20</sup> Jua'q̄ ngua cha' quiña'q̄ la ñatí ngua cuayá' ti' cha' ji'i y cui' nu Xu'na na, ngua cuayá' ti' ngu' cha' tlyu tsa laca cha' ji'i y cui' nu Xu'na na.

<sup>21</sup> Lo'o li' ngua ti' Pablo cha' tsaa yu ca loyuu su cuentya Macedonia, lo'o ca loyuu su cuentya Acaya, cha' tsaa yu slo lcaa taju ñatí ji'i Jesucristo nu ndi'i loyuu bi'. Nde loo la, li' tsaa yu ca Jerusalén ngua ti' yu. Lo'o jua'q̄ nchcui' Pablo cha' lo'o ntsu'u cha' tsaa yu ca nde quichí Roma ca tiya'la.<sup>22</sup> Pana clyo nchcui' yu lo'o Timoteo lo'o Erasto cha' tsaa ngu' ca Macedonia nde loo la ji'i yu, tyanula xi y cui' yu nde loyuu Asia, nti' yu.

### Nasi' tsa ngu' Efeso

<sup>23</sup> Li' nguxana ngunasí' ngu' quichí Efeso xqui'ya ñatí nu ngusñi tyucuiji'i y cui' nu Xu'na na.

<sup>24</sup> Ndil'ya ngua cha': Sca ñatí nu naa Demetrio ngua suu' cha' nasi'ngu' bi'; cuityi plata laca Demetrio bi', ndiñá yu lcui' plata ji'i ni'l su ndya'q̄ ngu' quichí ndu'ni tlyu ngu' ji'i jo'ó xu'na quichi, nu jo'ó Diana bi'. Lo'o jua'q̄ ndyiji tsa ngana ji'i ngu' xqui'ya cña bi'. Ntsu'u tsa msu ji'i Demetrio, cha' nxtyucua msu bi' ji'i yu lo'o cña bi' ji'i.<sup>25</sup> Li'ndyu'u ti'j̄ lcaa ñatí ji'i yu, lo'o jua'q̄ lcaa cuityi plata nu ntsu'u quichi bi', ndyu'u ti'j̄ ngu' se'j̄ ti.

—Cu'ma tya'a ndu'ni na cña —nacuì Demetrio ji'i ngu'—, jlo ti' ma' cha' ndyiji tsa ngana ji'na lo'o cña nu ntsu'u ji'na —nacuì yu—.<sup>26</sup> Lo'o juani cua na'q̄ ma'cha' ndya'q̄ nu Pablo bi' quichi tyi na re, lo'o jua'q̄ ndya'q̄ yu nde lcaa quichi' loyuu su cuentya Asia re. Cua ndyuna ma' cha' nu nclyu'u

yu bi' ji'í ngu', cha' ná tso'o cua'ni tlyu ngu' ji'í jo'ó nu ndiñá ñatí ti; si'lí ycui' Ndyosi laca jo'ó bi', nacui Pablo. Lo'o nu juani ntsu'u tsa ngu' quichí re nu ngusñi cha' nu nchcui' yu bi'.<sup>27</sup> Cuxi tsa ndyu'u cha' bi', si nga'aa nti' ngu' cui'ya ngu' lcui nu ndiñá na; nga'aa caja cña nu cua'ni na li'. Lo'o li' nga'aa tyaja'aq ngu' cua'ni tlyu ngu' ji'í xtya'aq na jo'ó Diana nu laca loo tsiya' ti ne' laa ji'í quichí tyi na re. Juani lcaa ñati loyuu su cuentya Asia ndyu'ní tlyu ji'í jo'ó bi', lo'o jua'a lcaa ñati tyucui ña'aq chalyuu ndyu'ní tlyu ji'í. Ná tso'o si cua'ni tye ngu' cha' ji'í jo'ó tlyu nu ntsu'u ji'na.

<sup>28</sup> Lo'o ndyuna ngu' nu ndiñá lcui jo'ó cha' bi', ñasi' tsa ngu' li'. Cuii'ngusiy'a lo'o ngu' ji'í tya'a ngu' li':

—Tlyu tsa xtya'aq na jo'ó Diana, bi' laca jo'ó ji'í lcaa ngu' Efeso tya'a na —nacui ngu'.

<sup>29</sup> Ná jlo ti' ngu' quichí na laca ngua ji'í ngu' cha' nxi'ya tsa ngu' jua'a, pana ngusnalcaa ngu' ndyaa ngu' cha' ña'a cui'ya ngu' xi ji'í. Li' ntejeya'ngu'ji'í Gayo lo'o Aristarco xqui'ya cha' ndya'aq ngu' lo'o Pablo, masi ngu' Macedonia laca ngu' bi', ndyaa lo'o ngu' bi' ji'í ngu' ca su ndyu'u ti'í ngu' quichí.<sup>30</sup> Li' ngua ti' Pablo tsaa su ndyu'u ti'í ngu' cha' chcui' yu lo'o ngu' quichí bi', pana nu tya'a ñati ji'í Jesús bi', ngua'a ngu' ji'í yu cha' ná tsaa yu.<sup>31</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xi tya'a tso'o Pablo nu laca loo ji'í loyuu su cuentya Asia bi', lo'o ngu' bi' nda ngu' cha' lo'o Pablo cha' ná tsaa ycui' yu tsiya' ti ca su ndyu'u ti'í ngu' quichí.<sup>32</sup> Quiña'aq tsa ñati ndyu'u ti'í se'i ti li'; pana sca cha' nchcui' tsaca ngu', xa'cha'nchcui'chaca ngu' li', cha' ná jlo ti' ngu' quichí ni cha' laca cha' ndyu'u ti'í ngu'.<sup>33</sup> Li' ndyojolaqui ngu' judío ji'í sca nu qui'yu cha' tyu yu ca nde loo ngu' quichí bi', Alejandro naa yu bi'. Li'

ngua'ní ya' yu cha' ca tì lcaa ngu', cha' caja ñi'ya nu chcui' yu lo'o ngu'.<sup>34</sup> Pana nu lo'o ngua tii ngu' cha' lo'o Alejandro laca ngu' judío, lye la nxi'ya lo'o ngu' li'. Ndye tucua hora nu xcui' ngusiy'a lo'o ti nu ngu' quiña'aq bi' ji'í tya'a ngu' ndi'ya:

—Tlyu tsa xtya'aq na jo'ó Diana, bi' laca jo'ó ji'í lcaa ngu' Efeso tya'a na —ndu'ní ngu'.

<sup>35</sup> Lo'o li' ngua'ní scaranu quichí bi' cha' ngua tì nu ngu' quiña'aq bi':

—Cu'maq ngu' Efeso —nacui scaranu bi' ji'í ngu' quichí —, jlo ti' lcaa ñati chalyuu cha' ngu' tya'a na laca nu ña'asii na ji'í laa ji'í xtya'aq na jo'ó Diana —nacui yu —, na ña'asii na ji'í ycui' jo'ó Diana nu ndyú nde cuá.<sup>36</sup> Ná tucui taca ñacui cha' si'i jua'a laca cha' bi'; bi' cha' cuaana ti mä lacua, culacua xi' ti' mä na laca ndyu'ní ti mä juani.<sup>37</sup> Cua ñaa lo'o mä ji'í ngu' re, masi ni sca cha' cuxi ná ngua'ní ngu' ne' laa ji'í mä, ni sca quiya' ná nchcui' suba' ngu' ji'í jo'ó ji'í mä.<sup>38</sup> Lo'o Demetrio ni, lo'o tya'a ndu'ní Demetrio cña bi', si ntsu'u qui'ya cha' sta ngu' ji'í ngu' re, ntsu'u cha' tsaa ngu' ca toníjí cña; ca slo besé sta ngu' qui'ya ji'í ngu', cha'ca cuayá'cha'bi'li'.<sup>39</sup> Si ntsu'u xa' la cha' nu nti' mä chcui' mä ji'í ngu', chcui' mä lo'o ngu' cusú' quichí re la cui' tsaa lo'o tyu'u ti'í ngu'.<sup>40</sup> ¿Ñi'ya caca chcui' na lo'o gobierno? Si cäq ngu' gobierno bi' sta ngu' qui'ya ji'í quichí re cha' lye tsa ngusüü tya'a na tsaa juani, nga'aa ntsu'u cha' nu xacui na ji'í ngu' bi' li'. Ná tyiquee' culacua ti' ngu' bi' cha' na nxüü tya'a na lo'o ycui' gobierno li'.

<sup>41</sup> Jua'a nchcui' scaranu lo'o ñati quiña'a, lo'o li'ngulo yu cña ji'í ngu' cha' tyaangu'to'tyingu'. Lo'o jua'a ngua cha' ngua tì cha' bi', ndyaa ngu' li'.

## 20

### *Tsaa Pablo ca Macedonia lo'o ca Grecia*

<sup>1</sup> Nu lo'o cua ndye cha' ngunasi'ngu' quichí, li'ngusil'ya Pablo ji'li lcaa ñatí ji'li Jesucristo nu ndi'li quichí bi', cha' tyaa ngu' ca slo. Li'ngulu'u yu la xi ji'li ngu'; jua'a ngusalaya' yu lo'o ngu', ndu'u yu ndyaa yu ca loyuu su cuentya Macedonia li'. <sup>2</sup> Nguta'a yu ca slo lcaa taju ñatí ji'li Jesucristo nu ndi'li loyuu bi', lo'o jua'a tlyu ngua'ni tyiquee ngu' xqui'ya lcaa cha' nu ngulu'u yu ji'li ngu' bi'. Lo'o li'ndyaa yu chaca loyuu su cuentya Grecia; <sup>3</sup> loyuu bi' ndyanu yu sna co!. Li' cua tsaa ti yu ne' yaca ni'li ca loyuu su cuentya Siria, lo'o li'ngua tii yu cha' ngua ti' tya'a ngu' judío cua'ni cuxi lo'o yu, bi' cha' xa' tyucuii ndyaa yu li'; ndyaa yu nguxtyuu yu tyucuii ndyaa nde Macedonia. <sup>4</sup> Ndyal'a Sópater ngu' Berea lo'o ya, lo'o jua'a Aristarco lo'o Segundo ngu' Tesalónica, lo'o jua'a Gayo ngu' Derbe, lo'o Timoteo bi', lo'o jua'a Tíquico lo'o Trófimo ngu' Asia; ca ta'a ya ndya'a ya lo'o yu li'. <sup>5</sup> Lo'o li' lcaa ngu' tya'a ndya'a Pablo bi', ndyaa ngu' nde loo la ca quichí Troas; <sup>6</sup> ndyanu Pablo lo'o na' ti (la cui' Lucas laca na' nu nscua na' quityi re). Ndyanu ya nde quichí Filipos cha' tyeje tacui ta'a lo'o ndacu ngu' xlyá nu ná lo'o scua tye'ndya!. Ndu'u ya ndyaa ya li', ndyatí ya ne' yaca ni'li cha' tsaa ya tyacua tya'a ya lo'o ngu' bi' ca quichí Troas. Ca'yu tsaa nguti'li ya ne' yaca ni'li cha' tyaala ya chaca tsu'tyujo'o bi', lo'o li'cati tsaa nguti'li lcaa ya quichí bi'.

### *Ndyalaa Pablo ca quichí Troas*

<sup>7</sup> Lo'o ngua tsaa domingo, li'ndyu'u ti'li ngu' nu ntsu'u cha' ji'li lo'o Jesús cha' stu'ba ti cacu ngu' sii. Nclyu'u Pablo cha' ji'li y cui' Ndyosi ji'li ngu' li'; hasta ca clabe talya nclyu'u yu ji'li ngu', xqui'ya

cha' chaca tsaa cua tyaa ti ya li'. <sup>8</sup> Ndyu'u ti'li ya sca ba'a ni'li nde cuá su nchca tyuna ba'a ni'li bi'. Quiña'a quii' ntsu'u ne' ni'li bi'. <sup>9</sup> Lo'o jua'a nga'a sca nu qui'yu cuañi' nu naa Eutico, nu ntucua nde tyuni'li ventana. Ndyu'u tsa xcalá yu cuañi' bi', cha' tyiquee' tsa nchcui' Pablo. Li'ngua'ya xcalá yu, ndyú yu lo yuu nde liya!. Ndyaa ngu' cha' xatúngu' ji'li yu, pana cua ngujuii yu. <sup>10</sup> Li' hora ti ngua'ya Pablo lo ndyiya', ndyaa ngüityi Pablo ji'li yu nu ngujuii bi', lo'o ntejeya' Pablo ji'li yu bi' li'!

—Ná ca xñi'li ti' ma, na lu'ú yu re juani —nacui Pablo ji'li ngu' li'!

<sup>11</sup> Xa' ndyacuí Pablo ndyaa lo ndyiya', li'ngua'ni yu sii. Lo'o li'xa' nguxana ngulu'u yu ji'li ngu' ña'a cuayá'nguxee chaca tsaa. Ndu'u ya ndyaa ya li'. <sup>12</sup> Lo'o nu yu cuañi'nu ngua tso'o ca ti ni, ndyaa lo'o ngu' ji'li yu ca to' tyi yu. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' cha' cua ndyu'u yu chaca quiya!.

### *Ndu'u ngu' quichí Troas, ndyaa ngu' ca Miletó*

<sup>13</sup> Lo'o li' ndu'u ya ndyaa ya nde loo la, ndyatí ya ne' yaca ni'li cha' tsaa ya ca quichí Asón, pana ndyanu y cui' Pablo cha' tsaa yu xa' tyucuii nde lo yuu btyi. <sup>14</sup> Xa' ndyacua tya'a yu lo'o ya ca quichí Asón bi', ndyatí yu ne' yaca ni'li lo'o ya, ndyaa ya ca quichí Mitilene li'. <sup>15</sup> Xa' ndu'u ya ndyaa ya li', nteje tacui ya loyuu su cuentya Quío; ca chaca tsaa li'ndyalaa ya ca quichí Samos. Nde loo la ndyanu ya xi nde quichí Trogilio, lo'o jua'a ca chaca tsaa ndyalaa ya ca quichí Miletó. <sup>16</sup> Ná ndyaa ya ca quichí Efeso, cha' ná ntaja'a Pablo tyanu yu tyiquee' ca loyuu su cuentya Asia bi'; ngua ti' yu tsaa clyá yu ca Jerusalén cha' tyi'li yu quichí bi' lo'o caca tsaa ta'a Pentecostés, si caca ji'li.

*Ngulu'u Pablo ji'i ngu' cusu' ji'i taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i quichi Efeso*

<sup>17</sup> Laja lo'o ndyanu ya ca Mileto bi', nda Pablo sca cha' ndyaa slo ngu' cusu' ji'i taju ñati ji'i Jesucristo ca quichi Efeso, si tyaaq ngu' slo yu. <sup>18</sup> Nu lo'o ndyalaa ngu', li' ngulu'u Pablo xi ji'i ngu':

—Cua jlo ti' ma ñi'yä nu ngua'ni na' lcaa tsä lo'o nguti'i na' ca loyu su cuentya Asia re, su ndi'i na' quichi tyi ma —nacui Pablo ji'i ngu'—. <sup>19</sup> Jlo ti' ma cha' lcaa tsa ngua'ni na' cña ji'lí Jesús tyucui tyiquee na'; ná ngua'ni tyucuua ti' na' lo'o ma. Lo'o jua'a ngusi'ya tsa na' xqui'ya ñati cuxi loyu re. Ngua quicha ti' na' nu lo'o ngua ti' nu ngu' judío tya'a na' cua'ni cuxi ngu' lo'o na'. <sup>20</sup> Jlo ti' ma cha' lcaa tsä tsä cu'ti nclu'u na' lcaa cha' tso'o bi' ji'lí ma, cha' taca tyi'lí tso'o la cresiya ji'lí ma, masi ngulu'u na' ji'lí ma nu lo'o ndyu'u ti'lí ma tsa tlyu ti, masi ngulu'u na' ji'lí ma ca to' tyi scaa ti ma. <sup>21</sup> Sca ti cuaya' nchcui' na' lo'o lcaa ngu', masi lo'o ngu' judío tya'a na', masi lo'o xa' la ñati; sca ti cha' ngulu'u na' ji'lí lcaa ma, cha' nga'a cha' culochu' ma ji'lí lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'lí ma lo'o xñi ma cha' ji'lí Jesucristo nu Xu'na na. <sup>22</sup> Lo'o nu juani tsa'a ca Jerusalén, cha' jua'a cua ndatsaa Xtyi'lí y cui' Ni 'na cha' tsa'a ca ndacua, masi ná nchca cuayá' ti' na' ñi'yä nu caca jna' lo'o tyalaa na' cajua. <sup>23</sup> Tsa bi' ti cha' jlo ti' na' cha' lcaa quichi su ndya'a na' nacui ngu' cha' cua tejeya' ti ngu' jna', cha' su'ba ngu' jna' ne' chcu'a; nacui ngu' cha' lye tsa ca quicha ti' na' ca quichi Jerusalén bi'. Tsa lo cua ti cha' jlo ti' na', cha' jua'a laca cha' nu cua nda Xtyi'lí y cui' Ndyosi lo'o na!. <sup>24</sup> Pana ná ntsii na' xqui'ya cha' nu nchcui' ngu' bi', ná ndu'ni cha' jna' masi cujuui ngu' jna'. Sca ti cha' nti' na', cha' tso'o ti tye cña nu nda y cui' Jesús jna', cha' ta na' cha' tso'o ji'lí y cui' Ndyosi lo'o xa' ñati,

cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'lí ñati chalyuu.

<sup>25</sup> 'Cua nguta'a na' lo'o cu'ma, cua ngulu'u na' ji'lí ma lcaa ña'a cña nu nclyo y cui' Ni; pana juani cha'i cha' nu nchcui' na' re, cha' nga'a ña'a na' ji'lí ma chaca quiya!. <sup>26</sup> Bi' cha' nchcui' na' lo'o ma juani, cha' ná ndacui na' qui'ya si chcuna' cre-siya ji'lí sca ñati tya'a cu'ma. <sup>27</sup> Cua nda na' cha' lo'o ma, lcaa cha nu' ngua ti' y cui' Ndyosi cua'ni Ni lo'o ma; ni sca cha' ná ndyu'u cuaana ti tyiquee na!. <sup>28</sup> Nu juani ntsu'u cha' ña'asii ma ji'lí y cui' ca ma, lo'o jua'a ña'asii ma ji'lí ca ta'a ñati ji'lí Jesucristo ca quichi tyi ma, cha' cua nda Xtyi'lí y cui' Ndyosi cña ji'lí ma cha' caca ma loo ji'lí taju ñati bi'. Tlyu tsa cña nu ngua'ni y cui' nu Xu'na na cha' ca ti qui'ya nu ntsu'u ji'na tya lo'o ngujui yu lo crusí, nu lo'o ndyalú tañi y cui' ca yu. <sup>29</sup> Jlo ti' na' cha' nu lo'o ngaa'aa ndya'a na' ca nde, li' caa ñati cuiñi cha' cua'ni ñu'ji'lí taju ñati tya'a ma; ñi'yä ndu'ni tyaala bo'o ji'lí sca taju xlyá', jua'a cua'ni ñu'ji'lí nu ngu' cuiñi bi' ji'lí taju ñati tya'a ndya'a ma. <sup>30</sup> Lo'o jua'a laja y cui' ngu' tya'a ma tyu'u tucua xi ngu' cuiñi bi'; cha' cuiñi ti culu'u ngu' bi' ji'lí lcaa tya'a ñati ji'lí Jesucristo, cha' nga'aa tyi'u ti' ngu' ni sca cha' liñi nu cua nchcui' ma lo'o ngu'. <sup>31</sup> Cui'ya ma cuentya lacua. Tyi'u ti' ma cha' cua ndya'a sna yija ngulu'u na' ji'lí ma tsä lo'o talya, lo'o jua'a ntsu'u quiya' ngusi'ya tsa na' xqui'ya cu'ma.

<sup>32</sup> 'Xtyanu na' ji'lí cu'ma ya' y cui' Ndyosi cha' xtyucua Ni ji'lí ma juani. Taquiyá' ma ji'lí lcaa cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ma, la cui' cha' laca nu ndu'ni cha' caca nguuli ti' cresiya ji'lí ma, cha' tlyu tsa laca cha' ji'lí y cui' Ndyosi. Jua'a caca cuayá' ti' ma cha' quiñaa' tsä cha' tso'o tyacua ji'lí ma stu'ba ti lo'o lcaa ñati nu ngusubi y cui' Ndyosi ji'lí. <sup>33</sup> Ná ngua ti' na' xñi na' cña ji'lí ngu'; ni late' nu ta ngu' 'na,

ná ntaja'a na' xñi na' ji'i.<sup>34</sup> Jlo ti'ma cha' y cui' na' ngua'ni na' cña lo'o ya' ti na' cha' caja cñi cha' tyiji yu'u jna' chalyuu. Lo'o jua'a tya nda na' xlyab'e ji'i ngu' nu ndya'a lo'o na'.<sup>35</sup> Ngua'ni na' jua'a cha' culu'u na' ji'i ma' fi'i yá nu cua'ni ma' lo'o ngu' nu ntsu'u tsa cha' nu lyiji ji'i. La cui' jua'a ntsu'u cha' tyi'u ti' na ji'i cha' nu cua nchcui' y cui' Jesús nu Xu'na na lo'o na ndi'ya: "Tso'o ntsu'u tyiquee ma si ta ngu'sca cha' xlyab'e ji'i ma', pana tlyu la cha' tso'o laca si ta ma' sca cha' xlyab'e ji'i tya'a ñati ma", nacui Jesús ji'ná.

<sup>36</sup> Lo'o cua ndye nchcui' Pablo lo'o ngu', li' ngutu stj' ya cha' chcui' ya lo'o y cui' Ndyosi; stu'ba ti nchcui' lcaa ya lo'o y cui' Ni li'.<sup>37</sup> Lo'o jua'a nxi'ya tsa ngu' bi' laja lo'o ngüityi ngu' ji'i Pablo, nchcuicha' ngu' ji'i yu lo'o nchcui' salya' ngu' lo'o.<sup>38</sup> Xñi'ji'i tsa ti' ngu' cha' nchcui' Pablo cha' nga'aa ña'a ngu' bi' ji'i yu. Li' ndyaa lo'o latya ngu' bi' ji'i ya tyucui' cha' tyaa ya ne' yaca ni'ji'i chaca quiya'.

## 21

### Tsaa Pablo ca Jerusalén

<sup>1</sup> Nguxtyanu ya ji'i tya'a ya li'. Ndu'u ya ndyaa ya ne' yaca ni'ji'i ca loyuu su cuentya Cos. Ca chaca tsaa ndyalaa ya ca quichí Rodas, lo'o li' ndyalaa ya ca quichí Pátara. <sup>2</sup> La cui' quichí bi' ngujui chaca yaca ni'ji'i ya nu cua tsaa ti nde loyuu su cuentya Fenicia. Ndyatí ya ne' yaca ni'ji'i bi', ndu'u ya ndyaa ya li'.<sup>3</sup> Cua nteje tacui ya cacua ti loyuu su cuentya Chipre, la'a tsu' coca ndyanu yuu btyi bi', cha' tsaa liñi ya ca loyuu su cuentya Siria. Ntsu'u cha' tsaa yaca ni'ji'i ca quichí Tiro cha' tyanu yu'ba ji'i ndejeua. Lo'o ndyalaa ya quichí bi' ndu'u ya ne' yaca ni'ji'i bi',<sup>4</sup> ndyaa ya slo taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'ji'i quichí bi'; ndyanu ya cati tsaa lo'o ngu' bi' li'. Nchcui' ngu' bi' lo'o Pablo

cha' ná tsaa yu ca quichí Jerusalén, cha' cua ngua'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' ngua cuayá' ti' ngu' bi' fi'i yá nu caca ji'i Pablo ca quichí bi'.<sup>5</sup> Lo'o ndye cati tsaa, li' ndu'u ya ndyaa ya. Nguxtyucua lcaa tya'a ngu' ji'i ya tyucui' su ndyaa ya to' tyujo'o; lo'o jua'a lcaa nu cuna'a lo'o nu sube ji'i ngu', ndyaa ngu' lo'o ya. Li' ngutu stj' lcaa ya ca to' tyujo'o cha' stu'ba ti chcui' ya lo'o y cui' Ndyosi.<sup>6</sup> Ngusalya' ngu' lo'o ya, ngüityi ngu' ji'i ya, li' ndyatí ya ne' yaca ni'ji'i; cuati nguxtyuu' ngu' yaa ngu' nde toni'ji'i ji'i ngu'.

<sup>7</sup> Ndu'u ya quichí Tiro ndyaa ya ca quichí Tolemaida. Xa' ndu'u ya ne' yaca ni'ji'i li'; nchcuicha' ya ji'i ñati ji'i Jesucristo tya'a na nu ndi'ji'i quichí bi', jua'a ndyanu ya lo'o ngu' sca talya ti.<sup>8</sup> Ca chaca tsaa ndu'u ya ndyaa ya tyucui' ca quichí Cesarea; ndyalaa ya to' tyi Felipe li', la cui' Felipe nu nchcui' lo'o ngu' cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na. Nga'a Felipe ji'i nu cati tya'a ngu' nu laca cña ji'i ñati nu ngusñi cha' ji'i Jesús tya clyo. Ndyanu ya slo yu li'.<sup>9</sup> Ntsu'u jacua tya'a sñi' Felipe, xcui' cuna'a nu ntucua y cui' ti laca sñi' yu. Cua nda y cui' Ndyosi chacuayá' ji'i nu cuna'a bi', cha' chcui' ngu' cua ña'a ca cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o ngu' cha' chcui' ngu' lo'o ñati.<sup>10</sup> Cua nguti'ji'i ya slo ngu' tyuu' tsaa, lo'o li' ndyalaa sca nu qui'yu nu naa Agabo; ca loyuu su cuentya Judea ndu'u yu bi'. Sca nu laca tu'ba ji'i y cui' Ndyosi laca yu bi', tii tsaa yu.<sup>11</sup> Lo'o ndyalaa yu ca slo ya, li' ngulo yu juata nu ndyaaca' sñi' Pablo, li' ya' yu lo'o quiya' yu ngusca' yu lo'o juata bi'.

—Cua nchcui' Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o na' cha' fi'i yá nu ndyaaca' y cui' na', jua'a sca' ngu' judío tya'a na ji'i ñati nu ca ji'i juata re ca Jerusalén —nacui Agabo ji'i ya—. Tsaa lo'o ngu' ji'i ñati bi' slo ngu' xa' tsu' cha' xcube' ngu' ji'i yu —nacui.

<sup>12</sup> Ndyuna ya cha' nu nchcui' Agabo, lo'o li' ca ta'a ya lo'o ngu' Cesarea tya'a na, tya'na nchcui' ya lo'o Pablo cha' ná tsaa yu ca Jerusalén.

<sup>13</sup> —¿Ni cha' laca nxi'ya mä? —nacui Pablo ji'í ya li'—. ¿Ni cha' laca ndyu'ni mä cha' ca xñi'í ti' na'? —nacui—. Cua laca cha' tsa'a ca Jerusalén; tyaja'a na' tsa'a, masi lo'o sca' ngu' jna', masi lo'o cujuii ngu' jna' cajua xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

<sup>14</sup> Ngua cuayá' ti' ya li' cha' ná ngua ji'í ya cua'a ya ji'í yu.

—Tso'o si caca ñi'ya nu nacui ycu'i Ndyosi cha' caca lacua —nacui ya li'.

<sup>15</sup> Lo'o ngua'ni cho'o ya ji'í ya, li' ndu'u ya ndyaa ya ca Jerusalén.

<sup>16</sup> Tyuu tya'a ngu' tya'a na ndyaa lo'o ji'í ya cha' culu'u ngu' ji'í ya macala ndi'í chaca yu tya'a na nu naa Mnasón. Ngu' Chipre laca nu Mnasón bi'. Cua ngusñi yu cha' ji'í Jesús tya sa'ni la, lo'o nu juani ntucua tyi yu ca Jerusalén. Slo yu bi' ndyanu ya li'.

### *Ndyacua tya'a Pablo lo'o Jacobo*

<sup>17</sup> Tso'o ntsu'u tyiquee ñati ji'í Je-sucristo tya'a na cha' cua ndyalaa ya ca Jerusalén. <sup>18</sup> Nguxee chaca tsä ndyaa Pablo lo'o ya ca slo Jacobo. Cajua ndyu'u ti'í lcaa ngu' cusu' ji'í ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesucristo quichi' bi'. <sup>19</sup> Nchcuicha' Pablo ji'í ngu' bi', li' nchcui' yu lo'o ngu', ndacha' yu lcaa ña'a cña nu ngua'ni ycu'i Ndyosi lo'o ngutí'i ya slo ngu' xa' tsu'. <sup>20</sup> Nu lo'o cua ndyuna ngu' cha' bi', li' ngua'ni tlyu ngu' ji'í ycu'i Ndyosi. Nchcui' ngu' lo'o Pablo li':

—Tso'o tsa lacua —nacui ngu' ji'í yu—. Juani ni, jlo ti' nu'ü cha' cua ntsu'u tyuu mil tya'a ngu' judío tya'a na nu ngusñi cha' ji'í Jesús tya tsubi' la. Nacui' ngu' cha' ntsu'u cha' taquiya' lcaa na lo'o tya'a na cua ña'a ca cha' cusu' nu

nguxtyanu jyo'o Moisés ji'na cua sa'ni la —nacui' ngu'—. <sup>21</sup> Lo'o jua'a cua nquijeloo cha' ji'í ngu' cha' ngulu'u nu'ü ji'í ngu' judío tya'a na nu ndi'í xa' quichi, cha' nga'aa ntsu'u cha' taquiya' ngu' bi' ji'í cha' cusu' nu nguscua jyo'o Moisés bi', ni ná ntsu'u cha' xi'yu ngu' quiji sñi' ngu' cha' culacuä ngu'; ngulu'u nu'ü cha' ná nga'aa cha' cua'ni ngu' bi' ñi'ya nu ndu'ni na cha' laca na ngu' judío, nacui' ngu'. <sup>22</sup> ¿Na laca cua'ni na lacua? Ná tyiquee' tyu'u ti'í lcaa ngu' judío tya'a na, lo'o caja cha' ji'í ngu' cha' cua ndyalaa nu'ü quichi re. <sup>23</sup> Bi' cha' ta ya sca cuii lo'o nu'ü ñi'ya nu cua'ni nu'ü juani. Cua ndi'í jacua tya'a ngu' qui'yu re nu cua ngüifi sca cha' ji'í ngu' lo'o ycu'i Ndyosi. <sup>24</sup> Tsaa lo'o nu'ü ji'í ngu' bi', cha' stu'ba ti cua'ni lyiji ma cha' nu cua ngüifi ji'í ngu' bi' lo'o ycu'i Ndyosi. Nu'ü cui'ya lcaa na nu nga'aa cha' caca mstq' ji'í ngu' ne' laa. Li' taca xi'yu ngu' quicha' hique ngu' lo'o cua ndye cha' bi'. Caca cuayá' ti' lcaa ngu' li', cha' lo'o nu'ü ndaquiya' nu'ü ji'í lcaa cha' nu nguxtyanu jyo'o cusu' ji'na, cha' si'í cha' liñi nu cua nchcui' ñati jinu'ü li'. <sup>25</sup> Lo'o nu ngu' xa' tsu' nu cua ngusñi cha' ji'í Jesucristo ni, cua nguscua ya sca quityi cha' tsaa slo ngu' bi', cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' ná ntsu'u cha' cua'ni ngu' lcaa lo cha' nu ntsu'u ji'í ngu' judío tya'a na. Nguscua ya cha' ndi'ya: ná tso'o cacu ngu' cuaña' na'ni nu cua nda ngu' cha' caca mstq' ji'í jo'ó, ni ná tso'o cacu ngu' tañi, ni ná tso'o cacu ngu' na'ni nu ná ndyalú tso'o tañi ni' lo'o ndyujuii ngu' ji'í, ni ná tso'o chca'a ngu' lo'o ñati nu si'í clyo'o ngu'.

### *Ngusñi ngu' ji'í Pablo preso to' laa tlyu*

<sup>26</sup> Ca chaca tsä, li' ndyaa lo'o Pablo ji'í nu jacua tya'a ñati bi', ngua'ni lubii ngu' ji'í ycu'i ca ngu' cuentyia ji'í ycu'i Ndyosi. Li' ndyaa

ngu' ne' laa tlyu, cha' cacha' ngu'  
ji'i ngu' bi' ni tsa tye tyuco'o ts'a ji'i  
ngu' lo'o tya'a ngu', cha' li'l taca caa  
ngu' ne' laa juu, caa lo'o ngu' msta  
nu ta ngu' ji'i ycu'i Ndyosi li'.

<sup>27</sup> Cua tya'a ti cati tsa, cua tye ti  
cñña ji'l ngu'. Pana cua ntsu'u xi ngu'  
judío nu laca tyi ca Asia, lo'o jua'añ  
cua na'a ngu' bi' ji'l Pablo su ndya'añ  
yu ne' laa tlyu bi'. Hora ti ngua'ní  
cuii ngu' bi' sca cuentyu lo'o ngu'  
quichí, cha' caca ñasi' ngu' ji'l Pablo  
li!. <sup>28</sup> Ngusi'ya ngu' judío bi' ji'l ngu'  
quichi li!:

—Cu'maq' ngu' Israel ty'a na  
—nacui ngu'—, xtyucua ma' ji'i ya  
—nacui ngu'—. Cua ngulu'u nu  
qui'yu re ji'i ngu' lcaa quichi su  
nguta'a yu cha' na tso'o na nu laca  
na ngu' judío; na tso'o cha' cua'ni  
tlyu na ji'i cha' nu nguscua jyo'o  
Moisés, lo'o jua'a na tso'o laa tlyu  
re, nacui yu re. Lo'o chaca cha' ni,  
cua ndyaa lo'o yu re ji'i ngu' xa'ntsu'  
ne' laa tlyu re cha' cua'ni ñu'ñu'ngu'  
ji'i laa su ndu'ni tlyu na ji'i ycu'i  
Ndyosi.

<sup>29</sup> Nchcui' ngu' jua'a cha' cua na'a ngu' ji'i Pablo ndya'a lquichi lo'o Trófimo, sca ngu' Efeso. Nguati' ngu' li', cha' cua ndyaa lo'o yu ji'i ne' laa thyu bi'.

<sup>30</sup> Nxna lijyā lcaa ngu' quichí li', cha' tejeya' ngu' ji'lí Pablo. Hora ti ngulo'o ngu' ji'lí yu ne' laa, ndacu' ngu' to' laa li'. <sup>31</sup> Ngua ti' ngu' cujuui ngu' ji'lí Pablo; pana ndyaa xi xa' la ngu' slo nu xu'na sendaru ngu' romano, ndyaa cacha' ngu' ji'lí cha' lye tsa nxqu' ty'a lcaa ngu' quichí. <sup>32</sup> Bi' cha' ngulo nu xu'na sendaru bi' cña ji'lí capitán ji'lí cha' tsaa lo'o ngu' ji'lí ña'q latya sendaru, tsaa ngu' lo'o ycu' xu'na ngu' bi' ca su ndi'lí ngu' quichí. Ngusna ngu' ndyaa ngu' su ndyu'u ti'lí lcaa ngu' quichí li'. Nga'aa ngujui'i ngu' quichí ji'lí Pablo lo'o na'a ngu' ji'lí sendaru lo'o xu'na sendaru bi' li-jiya. <sup>33</sup> Li' ndyaa xu'na sendaru bi'

cacua ti slo nu Pablo bi'; ngulo cña cha' tejeya' sendaru ji'l iyu, cha' sca' ngu' ji'l iyu lo'o tucua ty'a carena chcuá. Li' nchcuane xu'na sendaru bi' ji'l iyu quichí, cha' caca cuayá' ti' y cui' tilaca laca preso bi' ji'l iyu, ñi'ya laca qui'ya nu ntsu'u nu ji'l iyu.  
34 Pana nxil'ya tsa ngu' quichí ndil'i ngu' li'; nxil'ya tsaca ngu' lo'o nxil'ya chaca ngu', bi' cha' ná jlo ti' xu'na sendaru bi' na laca ngua ji'l iyu.  
Li' ngulo cña cha' tsaa lo'o sendaru ji'l iyu Pablo ca to' tyi sendaru. 35 Lo'o cua ndyalaa sendaru su tyacu i lo ndyiyá' to' ni'l ji'l iyu, li' ngusñi sendaru ji'l iyu Pablo, ngüi'ya cuá ngu' ji'l iyu cha' ñasi' tsa ngu' quichí ji'l iyu. 36 Tlyu tsa taju ñati nu ndyaa lca'a ji'l iyu sendaru.

—Cujuii clyā mā ji'í —nacuīngu'  
bi' ji'í sendaru bi'.

*Nda Pablo cha' lo'o ngu' quichí  
ñii'ya ngua ji'i yu*

37 Cua tyatí ti ngu' toni'i ji'i sendaru, li' nchcui' Pablo lo'o xu'na sendaru bil'.

—Cusu', cua'ni cha' tso'o ta nu'u  
chacuayá' chcui' na' xi —nacui  
Pablo jijí

—¿Ha nchca jinu'u chcui' cha'  
griego? —nacui xu'na sendaru ji'l  
Pablo li'.

—Nchca 'na —nacui Pablo.

38 —¿Ha si'i nu'u laca nu ngu' Egipto nu ngua loo ji'i ngu' nu ngusuu ty'a lo'o gobierno tsubi? —nacui ji'i Pablo—. ¿Ha si'i nu'u ndyaa lo'o ji'i jacua mil ty'a ñati cuxi ca lo natí' btyi?

39 —Si'i na' —nacui Pablo—.  
Ngu' judío laca na'. Tarsó naa  
quichi tyi na', la cui' sca quichi  
tlyu xi ca loyuu su cuentya Cilicia  
—nacui—. Cua'ni nu'u cha' tso'o  
ta nu'u chacuayá' jna' chcui' na' xi  
lo'o ngu' quichi re iuani.

40 Li' nda xu'na sendaru  
chacuayá' chcui' Pablo, bi' cha'  
ndatú yu lo ndyiya' quee bi' li',  
ngutacui ya' yu cha' ca tì nu ngu'  
quiñ'a bi'. Lo'o ngua tì ngu', li'

cha' hebreo nchcui' Pablo lo'o ngu',  
cha' bi' laca cha'cña ji'i ngu' judío.

## 22

<sup>1</sup> —Cu'maq̄ ngu' cusu', ngu' ty'a'a na' —nacui' Pablo ji'i ngu'—, cua'a jyaca ma ji'i cha' nu chcui' na' lo'o ma —nacui'—, si caca cua'ni lyaá na' ji'i ycui' ca na' lo'o checui' na' lo'o ma.

<sup>2</sup> Ndyuna ngu' judío cha' nchcui' Pablo cha'cña ji'i ngu' lo'o ngu', bi' cha' ti ti ndi'i ngu' laja lo'o nchcui' xu:

<sup>3</sup> —Tya'a cu'maq̄ ngu' judío laca na' —nacui' Pablo ji'i ngu'—. Quichí Tarso ngula na' ca loyuu su cuentya Cilicia; tiya' la ndyalaa na' quichí Jerusalén re, cha'ngua tsa'a na' slo mstru Gamaliel li'. Tso'o ngua tsa'a na' lcaa cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'na nu nscua lo quityi. Tyucui tyiquee na' ngua ti' na' taquiya' na' lcaa cha'ji'i ycui' Ndyosi, la cui'ñi'ya nu ndyu'ni ma' tsaa juani. <sup>4</sup> Cua sa'ni la lo'o ycui' na' lca'a cusu' na' ji'i ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, cha'cuui na' ji'i ngu'. Ntejeya' na' ji'i ngu' bi', masi ngu' qui'yu, masi ngu' cuna'a, ngusub'a na' ji'i ngu' ne' chcuá. <sup>5</sup> Jlo ti' xu'na sti jo'ó, lo'o jua'a ngu' cusu' quichí re ni, jlo ti' ngu' cha' bi'; bi' cha' cua nda ngu' quityi jna' nu nguscua ngu' cha' tsaa slo ngu' judío tya'a na ca quichí Damasco. Ndyaa'a na' ca bi' cha' clyana la na' ji'i ñati nu cua ngusub'i cha' ji'i Jesucristo, cha'tyaa lo'o na' ji'i ngu' bi' nde Jerusalén re, cha' xcube' ma ji'i ngu' bi'!

*Nda Pablo cha' lo'o ngu' ñi'ya nguxcutsa'a Jesú斯 cresiya ji'i yu*

<sup>6</sup> 'Ndyaa'a na' tyucuii, cua tyalaa ti na' ca quichí Damasco bi'. Nde hora ngua, lo'o tsu' tsiya' ca ndaca'a sca xee tlyu ji'i ycui' Ndyosi nde cua; tyucui ña'a lo yuu su ndu na' ngujui'i xee bi'. <sup>7</sup> Nclyú na' tyucuii li', ndyuna na' cha' nchcui' sca ñati lo'o na': "Saulo, Saulo",

nacui' yu, "¿ni cha' laca nxu' tya'a nu'lo'o na'?" <sup>8</sup> "¿Tilaca laca nu'lo', cusu'?" nacui' na' ji'i li'. "Jesús Nazaret laca na'", nacui' yu jna'. "Nxu' tya'a nu'lo'o ycui' na', bi' cha' nchca quicha ti' na'." <sup>9</sup> Cua na'a ngu' nu ndya'a lo'o na' xee bi'. Ndyutsii tsa ngu' li', masi na'ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Jesús lo'o na'. <sup>10</sup> "¿Na laca nu ntí' nu'lo' cha' cua'ni na', Xu'na?" nacui' na' ji'i Jesús li'. "Tyatü nu'lo'", nacui' nu Xu'na na jna', "tsaa nu'lo' ca quichí Damasco. Ndejua ndi'i sca ñati nu culu'u jinu' lcaa ña'a cña nu ntsu'u cha' cua'ni nu'lo'." <sup>11</sup> Ngua cuityi' na' xqui'ya xee tlyu bi' li', bi' cha' nu ngu' tya'a ndya'a na' bi', ngusub'i ngu' ya' na' cha' tsaa la ya tyucuii nde quichí Damasco bi'.

<sup>12</sup> 'Ndi'i sca nu cusu' nu naa Ananías quichí bi', nu ndaquiya' tsa ji'i lcaa cha' nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi sa'ni. Lcaa ngu' judío tya'a na nu ndi'i quichí Damasco ni, nchcui' ngu' cha' tso'o tsa tyiquee nu Ananías bi'. <sup>13</sup> Ndyala nu cusu' bi' slo na' li': "Saulo tya'a na", nacui' yu jna', "cua'ni ycui' Ndyosi cha' tyaala cloo nu'lo' chaca quiya' juani". Hora ti ndyaala cloo na' chaca quiya', na'a na' ji'i ycui' Ananías li'. <sup>14</sup> "Ycui' Ndyosi nu ngua'ni tlyu sti na ji'i, bi' laca nu ngusubi jinu'lo' cua sa'ni la", nacui' Ananías jna'. "Ngusubi ycui' Ni jinu'lo' cha' ca cuayá ti' nu'lo' ña'a cha' nu ntí' ycui' Ni, cha' ña'a nu'lo' ji'i ycui' nu liñi ca, cha' cuna nu'lo' cha' nu chcui' Ni lo'o nu'lo'", nacui' jna'. <sup>15</sup> "Ntsu'u cha' tsaa nu'lo' slo lcaa ñati cha' cacha' nu'lo' ji'i ngu' lcaa ña'a cha' nu cua na'a nu'lo', lcaa ña'a cha' ji'i ycui' Ndyosi nu cua ndyuna nu'lo'.

<sup>16</sup> Nga'aa ntsu'u cha' jatya la nu'lo' ca nde; tyatü clyaa nu'lo' juani; cua ngüityi ycui' Ni qui'ya nu ntsu'u jinu'lo', xqui'ya cha' ngusub'i nu'lo' cha' ji'i Jesús. Lo'o li' tyucuatyaa ngu' jinu'lo'." Jua'a nchcui' Ananías lo'o na'li'.

*Ndyaa Pablo slo ngu' xa' tsu'*

<sup>17</sup> 'Nu lo'o nguxtyuu na' nde Jerusalén, li' ndyaa na' ne' laa thyu jua cha' chcui' na' lo'o ycui' Ndyosi. Ñi'yä nti' si nchcui' sca xcalá na,  
<sup>18</sup> jua'a cua na'a na' ji'i ycui' nu Xu'na na. "Tyaa clya nu'u", nacui nu Xu'na na jna', "tyu'u nu'l quichí Jerusalén re; yaa clya nu'u", nacui Ni, "cha' ná jlya ti' ngu' nde lo'o chcui' nu'u cha' jna' lo'o ngu'." <sup>19</sup> "Xu'na", nacui na' ji'i nu Xu'na na li', "jlo ti' ngu' quichí re cha' nguta'a na' ne' laa lcaa quichí, cha' ngusñi na' ji'i ngu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o nu'u, ngusu'ba na' ji'i ngu' bi' ne' chcua, ngujui'i na' ji'i ngu' bi'. <sup>20</sup> Nu lo'o ngu' quee ji'i Esteban, ndyalú tañi yu; ndyujuii ngu' ji'i yu xqui'ya cha' liñi nchcui' yu cha' jinu'u lo'o ngu'. Lo'o na' ni, stu'ba ti ndu na' lo'o ngu' bi' li', nguna'asii na' ste' ngu' nu ndyujuii ji'i yu. Tso'o nti' na' tyempo bi', nu lo'o na'a na' cha' cua ngujuii yu bi'!." Jua'a nchcui' na' lo'o ycui' Ndyosi ne' laa bi'. <sup>21</sup> "Tyaa nu'u juani", nacui ycui' nu Xu'na na jna' li'. "Culo na' cña jinu'u cha' tsaa nu'u xa' quichí tyijyu' la, cha' culu'u nu'u ji'i xa' ñati; nga'aa si'i ji'i ngu' judío tya'a nu'u ti culu'u nu'u."

*Ntsu'u Pablo preso ji'i xu'na sendaru*

<sup>22</sup> Lo'o ndyuna ngu' quichí cha' bi', nga'aa nti' ngu' cuna la ngu' cha' li'. Nxi'ya lo'o tsa ngu' ji'i sendaru cha' ñasi' ngu':

—Cujui ma' ji'i nu qui'yu re —nacui ngu'!. Nga'aa tso'o cha' tyi'i yu chalyuu.

<sup>23</sup> Cuii ngusi'ya lo'o ngu' ji'i Pablo li', ngusaa' ngu' ste' ycui' ca ngu', ngusñi ngu' yuu ngu' nde cu'a cha' ñasi' tsa ngu'. <sup>24</sup> Bi' cha' ngulo xu'na sendaru cña cha' tsaa lo'o sendaru ji'i preso ni'i, cha' quiji'i sendaru ji'i yu lo'o juata nu ntsu'u chcua laja. Cua'ni ngu' jua'a ngua

ti' xu'na sendaru, cha' li' tyaja'a yu cacha' yu ñia'a cha' cuxi nu ngua'ni yu, cha' ngusi'ya tsa ngu' quichí xqui'ya cha' bi'. <sup>25</sup> Cua ngusca' ngu' ji'i yu cha' quiji'i juata ngu' ji'i yu, lo'o li' nchcui' Pablo lo'o nu capitán bi':

—¿Ha ntsu'u chacuayá' ji'i ma' quiji'i ma' ji'i sca ngu' romano? —nacui Pablo ji'i capitán. ¿Ha si'i na cua'ni cuayá' ngu' tisiya ji'i ngu' romano clyo?

<sup>26</sup> Hora ti ngusna capitán ndyaa nda xi cha' lo'o xu'na sendaru li':

—Cui'ya nu'u cuentya ñi'yä ña'a cua'ni nu'u lo'o nu qui'yu jua —nacui capitán ji'i xu'na. Sca ngu' romano laca yu.

<sup>27</sup> Hora ti lijyä nu xu'na sendaru bi' slo Pablo li'!

—¿Ha chañi cha' nu'u laca ngu' romano? —nacui ji'i Pablo.

—Chañi —nacui Pablo ji'i.

<sup>28</sup> —Quiña'a tsa caya' nda na' cha' laca na' ngu' romano —nacui xu'na sendaru li'.

—Ná lo'o caya' nda na', cha' ngu' romano laca sti na' —nacui Pablo ji'i.

<sup>29</sup> Nu sendaru nu ndi'i slo yu cha' quiji'i ngu' ji'i yu ni, hora ti ndatsu' ngu' lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' yu. Li' cua ndyutsii tsa xu'na sendaru cha' cua ngulo cña ji'i ngu', cha' ngusca' ngu' ji'i sca ngu' romano, masi ná lo'o chacuayá' ji'i ycui' bese.

*Ndu Pablo slo ngu' nu laca loo ji'i ngu' judío*

<sup>30</sup> Ca chaca tsä tya nti' xu'na sendaru ca cuayá' ti' ni qui'ya laca nu ngusta ngu' judío bi' ji'i Pablo. Ngusatj! ngu' carena chcua nu ndyaaca' Pablo li'. Ngulo xu'na sendaru bi' cña ji'i sti jo'ó tlyu lo'o ji'i lcaa ngu' cusu' cha' tyu'u ti' ngu' se'i ti. Li' ndyaa lo'o ji'i Pablo ca slo ngu' bi'.

**23**

<sup>1</sup> Cua ndyu'u ti'j lcaa ngu' cusu' bi!. Li' ña'q tsa Pablo ji'j ngu' cusu' nu cua'ni cuayá' ji'j yu.

—Cu'mā ngu' cusu' ty'a' na' —nacui Pablo ji'j ngu' li'—, lcaa tsə tso'o ndi'j na!. Lubii cresiya jna' cuentya ji'j y cui' Ndyosi.

<sup>2</sup> Ananías naa nu laca xu'na sti jo'ó bi'; li' ngulo nu Ananías bi' cña ji'j ngu' nu ndu cacua ti cha' quijil' ya' ngu' tu'ba Pablo.

<sup>3</sup> —La cui' jua'a quijil' y cui' Ndyosi jinu'u tu'ni —nacui Pablo ji'j xu'na sti jo'ó bi' li'—. Cuiñi nu'u. ¿Ha liñi tsa ndu'ni nu'u ntí? Nde ndyu'ni cuayá' mā jna' cuentya ji'j chacuayá' nu ntsu'u ji'na, pana cua ngulo nu'u cña cha' quijil' ya' ngu' tu'ba na!, masi ná ntsu'u chacuayá' cua'ni nu'u jua'a.

<sup>4</sup> Nchcui' ngu' nu ndu cacua ti lo'o Pablo li'.

—¿Ha nchcui' suba' nu'u lo'o xu'na sti jo'ó nu laca cña ji'j y cui' Ndyosi? —nacui ngu' ji'j Pablo.

<sup>5</sup> —Cu'mā ngu' cusu' ty'a' na' —nacui Pablo—, ná jlo ti' na' si xu'na sti jo'ó laca jua. Ná tso'o cha' nu nchcui' na' si jua'a, cha' cua nscua sca cha' lo quityi ji'j y cui' Ndyosi ndi'ya: “Ná chcui' cuxi mā ji'j xu'na mā”.

<sup>6</sup> Pana ngua cuayá' ti' Pablo li' cha' nga'ā ngu' fariseo, lo'o jua'ā nga'ā xi' ngu' saduceo laja ngu' cusu' bi!. Cuij nchcui' Pablo chaca quiya' li':

—Cu'mā ngu' cusu' ty'a' na' —nacui yu ji'j ngu'—, ngu' fariseo laca na' —nacui Pablo—, lo'o jua'ā ngu' fariseo ngua sti na!. Ndyu'ni cuayá' mā jna' xqui'ya cha' jlya ti' na' cha' ntsu'u cha' tyu'ú lcaa jyo'o chaca quiya' ca nde loo la.

<sup>7</sup> Nu lo'o ndyuna ngu' cha' bi', li' nguxlyú̄ ngu' cha' hichu' ty'ā ā ngu'; ngu' fariseo nxuu ty'ā ā lo'o ngu' saduceo li'. <sup>8</sup> Ná jlya ti' ngu' saduceo cha' ty'ā taca tyu'ú sca ñati chaca quiya' lo'o cua nguuii, ni

ná jlya ti' ngu' cha' ntsu'u xcä ji'j y cui' Ndyosi, ni ná jlya ti' ngu' cha' ntsu'u cui'j; pana ngu' fariseo ni, jlya ti' ngu' lcaa cha' bi!. <sup>9</sup> Bi' cha' lye tsa nxuu ty'ā ā ngu' bi!. Lo'o li' ndyatu xi' ngu' fariseo nu nslo tso'o ji'j quityi ji'j y cui' Ndyosi.

—Ná ngua'ni nu qui'yu re cha' cuxi —nacui'ngu' bi'—. Ná tso'o xu'j ty'ā ā na lo'o y cui' Ndyosi si chañi cha' cua nchcui' sca cui'j tso'o lo'o yu re, si cua nchcui' sca xcä ji'j y cui' Ndyosi lo'o yu.

<sup>10</sup> Lye la nxuu ty'ā ā ngu' xqui'ya cha' bi' li'. Ngulacua tsa ti' xu'na sendaru si cujuui'ngu' ji'j Pablo, bi' cha' ngulo cña ji'j sendaru cha' tejeya'ngu' ji'j Pablo, cha' xal' tsaa lo'o ngu' ji'j yu ca to' tysi sendaru chaca quiya'.

<sup>11</sup> Lo'o ngua talya lye, li' ndyalaa y cui' nu Xu'na na slo Pablo.

—Cua'ni tlyu tyiquee nu'u Pablo —nacui Ni—. Ñi'ya cua nchcui' nu'u cha' jna' nde quichí Jerusalén re, jua'ā ntsu'u cha' chcui' nu'u cha' jna' ca quichí Roma.

*Ngua ti'ngu'cujuui'ngu'ji'j Pablo*

<sup>12</sup> Lo'o cua nguxee chaca tsə, li' ngüñi cha' ji'j ngu' judío lo'o ty'ā ā ngu' cha' cujuui'ngu'ji'j Pablo. Ndi'ya ngua'ni'ngu' jura li':

—Na'ā y cui' Ndyosi ji'na cha' chañi ca cha' ná cacu na ná co'o na tsiya' ti ña'ā cuayá' nu cua ndyujuii na ji'j nu Pablo bi' —nacui'ngu'ji'j tya'ngu'.

<sup>13</sup> Cua ntsu'u tu'ba ty'ā ā ñati nu ngua ti' cua'ni cña cuxi bi!. <sup>14</sup> Bi' cha' ndyaa'ngu', nchcui'ngu' lo'o sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' quichí bi':

—Cua ngüñi cha' ji'j ya lo'o y cui' Ndyosi —nacui'ngu'ji'j ngu' nu laca loo—. Nchcui'ya lo'o Ni cha' ná cacu ya tsiya' ti ña'ā cuayá' nu cua ndyujuii ya ji'j nu Pablo bi' —nacui'ngu'—. <sup>15</sup> Bi' cha' juani, lcaa cu'mā̄ngu' cusu' lo'o ngu' tisiya, jña mā ji'j xu'na sendaru bi'

cha' c̄aq̄ lo'o ngu' ji'i Pablo ca slo mā chaca quiya'. Ta mā cha' lo'o ngu' cha' tya nti' mā cua'ni cuayá' mā la xi ji'i yu bi'. Li' tsaa ya chaca'a cuaana ya to' tyucuii, cha' cujuui ya ji'i yu laja lo'o tyeje tacui ngu' lo'o xu li'.

<sup>16</sup> Laja li' cua ngujui cha' ji'i sñi' tya'a Pablo, ña'q̄ cha' nu nchcui' ngu' bi'. Yala ti ndyaa yu cuañi' bi' to' tyi sendaru cha' ta yu cha' lo'o chi tya'a yu. <sup>17</sup> Li' ngusi'ya Pablo ji'i sca capitán:

—Cua'ni cha' tso'o tsaa lo'o ji'i yu cuañi' re ca slo xu'na mā —nacui Pablo ji'i—. Ntsu'u sca cha' nu ta yu lo'o nu laca xu'na mā.

<sup>18</sup> Ndyaa lo'o capitán ji'i yu cuañi' bi' slo xu'na ngu' li':

—Cua ngusi'ya Pablo jna' —nacui capitán ji'i xu'na—, nu Pablo nu ntsu'u ne' chcuä —nacui capitán—. Nacui yu 'na cha' c̄aq̄ lo'o na' ji'i yu cuañi' re slo nu'u, cha' ntsu'u sca cha' nu nti' chcui' lo'o nu'u.

<sup>19</sup> Ntejeya' xu'na sendaru ya' yu cuañi' bi' li', ndyaa lo'o ji'i su ná cuna xa' ñati' cha' nu chcui':

—¿Ha ntsu'u sca cha' nu nti' nu'u chcui' lo'o na'? —nacui xu'na sendaru ji'i yu cuañi' bi' li'.

<sup>20</sup> —Cua ngüiñi cha' ji'i nu ngu' judío bi' lo'o tya'a ngu' cha' jña ngu' cha' clyu ti' jinu'u, cha' c̄aq̄ lo'o nu'u ji'i Pablo ca slo ngu' tisiya bi' la quee —nacui yu cuañi' bi' ji'i xu'na sendaru li'—. Chcui' ngu' lo'o nu'u cha' tya nti' la ngu' cua'ni cuayá' ngu' xi ji'i Pablo slo ngu'.

<sup>21</sup> Cha' cuiñi laca bi'. Cua ntsu'u masi tu'ba tya'a ñati' nu ntajatya ngu' ji'i mā cuaana ti to' tyucuii bi'; cua nchcui' ngu' bi' lo'o yciui' Ndyosi cha' ná cacu ngu' ná co'o ngu' tsiya' ti, ña'q̄ cuayá' nu cua ndyujuuii ngu' ji'i nu Pablo bi'. Lo'o jua'a cua laca ndi'i ngu' juani, ntajatya ngu' cha' chcui' ngu' lo'o nu'u.

<sup>22</sup> Li' ngulo xu'na sendaru cña ji'i yu cuañi' bi', cha' ná cacha' ji'i xa'

ñati' cha' nu cua nda lo'o sendaru. Li' ngusalya'yu cuañi' bi' lo'o xu'na sendaru, ndu'u ndyaa.

*Nda xu'na sendaru ji'i Pablo cha' tsaa yu ca slo Félix nu laca gobernador*

<sup>23</sup> Lo'o li' ngusi'ya xu'na sendaru ji'i tucua tya'a capitán cha' c̄aq̄ ngu' slo. Ngulo cña ji'i capitán bi', cha' cua'ni cho'o ngu' ji'i ngu' cha' tsaa ngu' lo'o quiña'a tya'a sendaru ca quichi Cesarea; nacui cha' hora cua caa nde talya tsaa ngu'. Tsaa lo'o ngu' ji'i tucua siyento tya'a sendaru nu tya'a quiya' ti, lo'o jua'a tya tyucua hichu' cuayu ti, lo'o jua'a tya tyucua siyento tya'a sendaru nu tya'a lo'o clyu chcuä, tsaa lo'o ngu' ji'i li'. <sup>24</sup> Lo'o jua'a ngulo cña cha' cua'ni cho'o ngu' ji'i cuayu nu tyucua Pablo. Ntsu'u cha' cua'a tso'o sendaru ji'i Pablo tyucuii ña'a cuayá' nu tyalaa tso'o ti yu ca slo gobernador Félix. <sup>25</sup> Li' nguscua xu'na sendaru sca quityi cha' tsaa slo nu Félix bi'; ndi'yä nchcui' quityi bi':

<sup>26</sup> "Claudio Lisias nscua quityi re cha' tsaa slo nu'u, gobernador Félix, cha' nu'u laca loo. Xlyo ni'ji.

<sup>27</sup> Cua ntejeya' ngu' judío ji'i nu qui'yu re, cua cujuui ti ngu' ji'i yu lo'o ndyalaa na'lo'o sendaru. Ngua tii na' cha' ngu' romano laca yu re, bi' cha' ngulo na' ji'i yu ya' ngu' cuxi bi'. <sup>28</sup> Lo'o li' ngua ti' na' ca cuayá' ti' na' ni qui'ya ntsu'u ji'i yu lo'o ngu', bi' cha' ndyaa lo'o na' ji'i yu ca slo ngu' nu laca loo ji'i ngu' judío. <sup>29</sup> Li' ngua cuayá' ti' na' cha' cua ngusta ngu' qui'ya ji'i yu cuentya ji'i cha' cusu' nu ntsu'u ji'i tya'a ngu' judío ti, pana ná ntsu'u cha' cujuui ngu' ji'i yu, ná ntsu'u cha' su'ba ngu' ji'i yu ne' chcuä. <sup>30</sup> Li' ngua tii na' cha' cuaana ti cua ngüiñi cha' ji'i tyuu tya'a ngu' judío cha' cujuui ngu' ji'i yu re, bi' cha' nda na' ji'i yu lijya yu slo nu'u

juani. Ngulo na' cña ji'i nu ngu' judío bi', cha' caq̄a ngu' ca slo nu'u cha' sta ngu' qui'ya ji'i yu re, si ntsu'u sca qui'ya ji'i yu cuentya ji'i ngu'. Tsa lo cua ti cha' nscua na' juani." Jua'a nguscua nu xu'na sendaru bi' lo quityi.

<sup>31</sup> Ñi'yä nu ngulo xu'na sendaru cña ji'i ngu', jua'a ngua cha' bi' li'. Lo'o ngua talya, li' ndyaa ngu' ndyaa qui'ya ngu' ji'i Pablo, ndyaa lo'o ngu' ji'i yu ca quichí Antípatris.

<sup>32</sup> Ca chaca tsa nguxtyüü sendaru nu ndya'a quiya' ti, ñaa ngu' nde to' tyi ngu'. Tya ndyaa la ngu' nu ntucua hichü' cuayu bi', ndyaa lo'o ngu' ji'i Pablo tyucuii. <sup>33</sup> Ndyalaa ngu' ca quichí Cesarea li', nda ngu' quityi ji'i gobernador, lo'o jua'a nguxtyanu ngu' ji'i preso slo nu cusu' bi' li'. <sup>34</sup> Nchcui' gobernador lo quityi bi', li' nchcuane ji'i Pablo ma ngu' laca. Nguxacui Pablo cha' ji'i li':

—Loyuu su cuentya Cilicia ndi'i quichí tysi na' —nacui Pablo.

<sup>35</sup> —Ña'a na' ñi'yä caca cha' jinu'u lo'o caa ngu' bi' slo na' cha' sta ngu' qui'ya jinu'u —nacui gobernador ji'i Pablo.

Lo'o li' ngulo nu gobernador bi' cña ji'i sendaru cha' tyili' ngu' sendaru cua ji'i Pablo ca toni'i cña su ngutucua jyo'o rey Herodes cua sa'ni la.

## 24

*Ndacha' Pablo ji'i Félix ñi'yä ngua ji'i yu*

<sup>1</sup> Lo'o cua ndya'a ca'yu tsä, li' ndyalaa Ananías nu xu'na sti jo'ó bi'; ndyalaa yu lo'o ngu' cusu' lo'o sca ñati nu laca tu'ba nu naa Tértulo. Li' ndyaa ngu' bi' slo gobernador cha' sta ngu' qui'ya ji'i Pablo, <sup>2</sup> bi' cha' ngulo gobernador cña ji'i sendaru cha' caq̄a lo'o ngu' ji'i Pablo ca slo. Li' nchcui' Tértulo bi' lo'o Félix nu laca gobernador bi':

—Cha' clyu ti' tyu'u jinu'u, cusu', chcui' ya xi lo'o nu'u —nacui Tértulo—. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya cha' xcui' cña tso'o ndu'ni nu'u lo'o laca nu'u loo loyuu chalyuu re. Tso'o ti ndi'i ya, cha' tso'o tsa jlo ti' nu'u ñi'yä culo nu'u cña ji'i ya —nacui—. <sup>3</sup> Bi' cha' tso'o ntsu'u tyiquee ya, nxñi ya cua ña'a ca cha' tso'o nu ndyu'ni nu'u lo'o ya, macala ndyu'ni nu'u cña. Lo'o nu juani ndyu'ni chí ya loo nu'u, cusu' —nacui—. <sup>4</sup> Cui'ya cha' clyu ti' ji'i ya, masi sca hora ti culo laja nu'u xi; cua'ni nu'u sna Ndyosi cuna xi lo'o chcui' na' sca cha' re lo'o nu'u. <sup>5</sup> Cua lijya ya ca nde cha' cachá' liñi ya jinu'u lcaa ña'a cña cuxi nu ngua'ni yu re. Nslo ya ji'i yu re cha' suba' tsa nchcui' yu, lya' tsa ti' yu. Nsú'ba yu cha' cusuu ji'i ñati lcaa quichí su ndya'a yu slo ngu' judío tya'a ya, cha' yu re laca loo ji'i taju ngu' nazareno. <sup>6</sup> Ngua ti' yu tsaa lo'o yu ji'i xi ngu' xa' tsu' ca ne' laa ji'i cuare, ca su ná ntsu'u chacuayá' cha' tsaa xa' ñati; bi' cha' ntejeya' ya ji'i yu, ndyaa lo'o ya ji'i yu cha' ca cuayá' ji'i yu lo'o ya xqui'ya cha' cusu' nu ntsu'u ji'i ya. <sup>7</sup> Li' ndyalaa Lisias nu xu'na sendaru quichí bi'. Tyaala tsa ngua bi' lo'o nguxlyaá ji'i nu Pablo bi' ya' ya, ndyaa lo'o ngu' ji'i yu li'. <sup>8</sup> Ngulo Lisias cña ji'i ya cha' caq̄a ya slo nu'u cha' sta ya qui'ya ji'i yu ca nde. Tso'o la si xcuane nu'u ji'i yu si cha' liñi nchcui' ya ji'i yu.

<sup>9</sup> Lo'o jua'a nchcui' nu ngu' judío nu ndu lo'o Tértulo bi', cha' liñi tsa cha' nu nchcui' Tértulo cuentya ji'i Pablo. <sup>10</sup> Nda gobernador chacuayá' chcui' ycu' Pablo li':

—Tso'o ntsu'u tyiquee na' si caca cua'ni lyaá na' ji'i ycu' ca na' laja lo'o chcui' na' lo'o nu'u —nacui Pablo ji'i Félix bi'—. Cua jlo ti' na' cha' cua tyuu yija laca nu'u loo ji'i nación re —nacui—. <sup>11</sup> Liñi cha' nu nchcui' na' re, taca ca cuayá' ti' nu'u cha' liñi tsa laca cha' bi'.

Cua tii tyucuua ti tsə ntsu'u lo'o ndyalaa na' nde quichí Jerusalén cha' cua'ni tlyu na' ji'i ycui' Ndyosi. <sup>12</sup> Ná nguxlyú na' cha' hichu' ñati; ná ngua'ni cuxi na' lo'o ñati, masi ne' laa tonu, masi xa' ne' laa, masi laja quichí ti, ná nchcui' na' cha' cuxi lo'o ñati li!. <sup>13</sup> Qui'ya laja ti ngusta ngu' re 'na. Ná tucui ndu nu taca chcui' cha' liñi laca cha' nu nchcui' ngu' re jna!. <sup>14</sup> Chañi laca cha' ndu'ni tlyu na' ji'i ycui' Ni, la cui' ycui' Ndyosi bi' laca nu ngua'ni tlyu jyo'o cusu'ji'i ya ji'i Ni. Lo'o jua'a cua ngusñi na' cha' cucui nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o na nu ngua tsubi' ti, masi nchcui' ngu' re cha' cha' cuiñi laca bi!. Pana ña'a ti ty a ndaquiya' na' ji'i lcaa cha' nu nguscua jyo'o Moises lo quityi sa'ni, lo'o jua'a ndaquiya' na' ji'i lcaa quityi nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni. <sup>15</sup> Ñi'yä nu jlya ti' ngu' judío re, jua'a jlya ti' na'. Chañi cha' cua'ni ycui' Ndyosi cha' tyu'ú lcaa jyo'o chaca quiya', masi ñati tso'o ngua jyo'o bi', masi ñati cuxi ngua ngu'; <sup>16</sup> bi' cha' nti' na' cua'ni na' xcui' cha' tso'o laja lo'o ndi'i na' chalyuu, cha' ná caja ñi'yä nu cutsij na' ca slo ycui' Ndyosi, lo'o jua'a ná cutsij na' slo ñati ti li!.

<sup>17</sup> Tyuú yija ndya'a na' xa' quichí tyijyu' la, lo'o tsubi' ti nguxtyuú na' ndyalaa na' nde loyuu su ndi'i quichí tyi ya chaca quiya', cha' ta na' sca mstə nu xtyucua xi ji'i ngu' ti'i nde jua, la cui' mstə nu cua nda ngu' tyijyu' cha' tsaa slo ngu' ti'i bi!. Lo'o jua'a na', ngua ti' na' cha' ta na' sca mstə ji'i ycui' Ndyosi. <sup>18</sup> Ñi'yä nu nscua cha' cua'ni ya cha' laca ya ngu' judío, jua'a ngua'ni lubii na' ji'i ycui' ca na' cha' tsə'a ne' laa. Nga'a na' ne' laa tonu li', nda na' mstə bi'; t̄i ti nguti'i na' ne' laa, ná ndi'i quiñia'a ñati. Lo'o li' ndyalaa xi ngu' judío tya'a ya nu ca tyi loyuu su cuentya Asia,

na'a ngu' bi' jna' li!. <sup>19</sup> ¿Ni cha' laca ná ñaa ngu' bi' ca nde cha' sta ngu' qui'ya jna' lacua, si chañi cha' ntsu'u qui'ya 'na lo'o ngu'? <sup>20</sup> Masi ná ñaa ngu' bi', pana taca xcuane nu'u ji'i ngu' re ñi'yä laca qui'ya nu ntsu'u jna', nu nquijeloo ji'i ngu' tisiya nu lo'o ndu na' slo ngu' nu laca loo bi!. <sup>21</sup> Ná jlo ti' na' si chcui' ngu' cha' cuxi ngua cha' bi', nu lo'o cujj nchcui' na' lo'o ngu' ndi'yä: "Ndyu'ni cuayá' ma' jna' juani xqui'ya cha' jlya ti' na' cha' chañi, cua'ni ycui' Ndyosi cha' tyu'ú lcaa jyo'o chaca quiya", nacui na' ji'i ngu' li!.

<sup>22</sup> Ndyuna Félix lcaa cha' nu nchcui' Pablo, lo'o li' ná ntaja'a yu cua'ni cuayá' yu ji'i Pablo la cui' tsa bi'; jlo ti' Félix ñi'yä nu nchca ji'i ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, bi' cha' ca tiya' la ngua ti' yu.

—Tso'o la si xa' chcui' ma lo'o na' chaca quiya' lo'o tyalaa Lisisas, nu xu'na sendaru bi' —nacui Félix ji'i ngu'.

<sup>23</sup> Li' nchcui' Félix lo'o capitán ji'i sendaru nu nga'a cua ji'i Pablo, cha' ta chacuayá' ji'i yu cha' cua'ni yu ñi'yä nu nti' ti yu, masi ña'a ti ty a chca'a ngu' cua ji'i yu; jua'a nda chacuayá' cha' caq ngu' tya'a ndya'a yu ca slo yu cha' ta ngu' na laca nu lyiji xi ji'i. Ndu'u Félix ndyaa li!.

<sup>24</sup> Lo'o nteje tacui la xi tsə, li' ndyalaa Félix quichí bi' chaca quiya'; stu'ba ti ndyalaa nu cusu' bi' lo'o clyo'o nu naa Drusila, ngu' judío laca nu cuna'a bi!. Li' ngulo Félix cña cha' caq lo'o ngu' ji'i Pablo slo, cha' culu'u Pablo ñi'yä nu ntsu'u cha' cua'ni ngu' si xñi ngu' cha' ji'i Jesucristo. <sup>25</sup> Li' ngulu'u Pablo ji'i ngu' cha' nti' ycui' Ndyosi cha' xcui' cha' liñi ti cua'ni ñati chalyuu, cha' cua'a ngu' ji'i ycui' ca ngu' cha' nqa'aa cua'ni ngu' cha' cuxi, bi' laca cña nu nti' ycui' Ndyosi; jua'a ngulu'u yu

cha' ntsu'u cha' cua'ni cuayá! Ni ji'i lcaa ñatí nu lo'o cua ndye chalyuu. Ndyutsii xi Félix li'.

—Tyaa nu'u juani —nacui nu cusu' bi' ji'i Pablo—. Xi'ya na' jinu'ü chaca quiya' si ntsu'u sca hora nu laja xi'jna'.

<sup>26</sup> Ndi'ya ngulacua ti' Félix: si tyiquee' tyanu Pablo ne' chcuá, li' ta yu cñi cha' culaá Félix ji'i yu; bi' cha' lu'ba ti nxí'ya Félix ji'i yu cha' caa yu ca slo. <sup>27</sup> Jua'q̄a ti nteje tacui tucua yija. Li' ngutsa'q̄a nu laca loo; nga'aa si'i Félix laca gobernador li', Porcio Festo naa gobernador cui. Pana nguxtyanu Félix ji'i Pablo ne' chcuá cha' caca tso'o tyiquee ngu' judío ña'q̄a ngu' ji'i y cui' Félix, ngua ti' nu cusu' bi'.

## 25

### *Ndu Pablo slo Festo*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyalaa Festo ca quichi Cesarea cha' caca yu gobernador. Sna tsä ti nguti'i yu quichi bi', li' ndyaa clyá yu ca quichi Jerusalén. <sup>2</sup> Nu lo'o ndyalaa yu quichi bi', li' nu sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' ji'i ngu' judío ni, nchcui' ngu' cha' ti'i ji'i Pablo ca slo Festo bi' li'; <sup>3</sup> jua'a ndijña ngu' ji'i yu si cua'ni yu cha' tso'o cha' caa lo'o ji'i Pablo ca Jerusalén. Ndijña ngu' jua'q̄a cha' cuaana ti cua ngüiñi cha' ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' cha' cujuui ngu' ji'i Pablo laja lo'o ñaa lo'o ngu' ji'i tyucuui. <sup>4</sup> Pana ná ntaja'q̄a Festo tsiya' ti; nacui yu cha' ca quichi Cesarea ntsu'u Pablo ne' chcuá, lo'o jua'q̄a yala ti xtyuuy y cui' yu nde quichi bi'.

<sup>5</sup> —Tso'o la si stu'ba ti tsaa ngu' nu laca loo ji'i mä lo'o na' —nacui Festo ji'i ngu'!—. Tsaa mä lo'o na' ca Cesarea cha' sta mä qui'ya ji'i yu bi' cajua, si ntsu'u sca cha' cuxi nu ngua'ni yu lo'o mä.

<sup>6</sup> Nguti'i nu cusu' Festo snu' tsä, masi tii tsä nguti'i yu ca Jerusalén, li' nguxtyuuy yu ndyaa yu nde Cesarea chaca quiya'. Ca chaca tsä

ntucua Festo lo yaca xlya tso'o ca su ntucua y cui' gobernador nu lo'o ndyu'u ti'i ngu' cha' ca cuayá' ji'i ngu'. Li' ngulo yu cña ji'i ngu' cha' caa lo'o ngu' ji'i Pablo ca slo yu. <sup>7</sup> Ñaa lo'o ngu' ji'i Pablo li'. Lo'o jua'q̄a ndi'i nu ngu' nu laca loo ji'i quichi Jerusalén, cua ndyalaa ca ti ngu'. Cacua ti slo Pablo ndu ngu' bi', lo'o li' tlyu tsa qui'ya ngusta ngu' ji'i nu Pablo bi'; pana ná tucui ndu nu chcuí' si cha' liñi laca nu nchcui' ngu' bi' ji'i Pablo. <sup>8</sup> Nchcui' y cui' Pablo lo'o ngu' bi' cha' tyu'u lubii cha' ji'i y cui' lo'o ngu':

—Ni sca cha' cuxi ná ngua'ni na' —nacui Pablo—. Ná ngua'ni na' cha' cuxi cuentya ji'i cha' cusu' nu ntsu'u ji'i ngu' judío tya'a ya, ni ná ngua'ni cuxi na' ne' laa tonu, la cui' ti ná ngua'ni na' cha' cuxi cuentya ji'i cña nu ngulo rey nu laca loo ji'i ngu' romano; bi' cha' nti' na' cha' ná ntsu'u qui'ya 'na.

<sup>9</sup> Pana nu Festo bi' ni, ngua ti' yu cha' cua'ni tya'a yu lo'o ngu' judío, bi' cha' nchcuane yu ji'i Pablo ndi'ya:

—¿Ha nti' nu'u tsaa ca Jerusalén? —nacui Festo ji'i Pablo—, cha' ca cuayá' jinu'u lo'o na' ca ndacua.

<sup>10</sup> —Ca nde laca su ndu'ni cuaya' mä ji'nä cuentya ji'i rey ji'i ngu' romano nu laca loo la —nacui Pablo ji'i nu cusu' bi'—, ca nde ca cuayá' jna' lo'o nu'u lacua —nacui—. Jlo tso'o ti'nu'u cha'ni sca cha' cuxi ná ngua'ni na' cuentya ji'i ngu' judío tya'a na'. <sup>11</sup> Si'i ñatí xña'q̄a laca na'; lo'o tyalaa hora cha' cajaa na', ná cutsii na' cha' cajaa li'. Si ná laca na' ñatí xña'q̄a, ná ntsu'u cha' ta nu'u chacuayá' tsaa na' slo ngu' bi' li'; bi' cha' jña na' chacuayá' jinu'u juani cha' tsä'ca slo y cui' rey ji'i ngu' romano nu laca loo la, cha' cua'ni cuayá' yu bi' jna' cajua.

<sup>12</sup> Nu lo'o cua ndyuna Festo cha' bi', li' nchcui' yu xi lo'o ngu' cusu'

nu nxtyucua ji'í yu. Li' nchcui' yu lo'o Pablo chaca quiya':

—Tso'o —nacui Festo ji'í Pablo—. Cua ndijña nu'u cha' tsaa slo rey ji'í ngu' romano nu laca loo la cha' caca cuayá' jinu'u ca quichi bi', tsaa nu'u ca bi' lacua.

### *Ndú Pablo slo rey Agripa*

<sup>13</sup> Nu lo'o cua nteje tacui xi tsa, li' ndyalaa rey Agripa ca quichi Cesarea. Ndyalaa rey lo'o sca nu cuna'a ty'a nu naa Berenice, cha' ta ngu' xlyo ni'í ji'í nu cusu' Festo bi'. <sup>14</sup> Tyuu tsá ndyanu ngu' slo Festo. Laja li' nchcui' Festo cha' ji'í Pablo lo'o ngu':

—Ntsu'u sca ñatí ca nde nu ngusuba Félix ji'í ne' chcuá —nacui Festo ji'í ngu'—. <sup>15</sup> Nu lo'o nguti'í na' nde Jerusalén, li' nu sti jo'ó nu laca loo lo'o ngu' cusu' ji'í quichi bi' ni, nchcui' ngu' lo'o na', ngusta ngu' qui'ya ji'í yu bi'; ngua ti' ngu' cha' culo na' cña cha' cujuuii ngu' ji'í yu li'. <sup>16</sup> Pana nguxacui' na' cha' ji'í ngu' cha' si'i jua'a ndu'ni ngu' romano; ná taca cua'ní cuayá' ya ji'í yu, nu lo'o bilya ta ya tyempo ji'í yu cha' tyu'u lubii cha' ji'í ycu'i yu lo'o ngu' su ndú ngu' nu ngusta qui'ya ji'í. <sup>17</sup> Ndyalaa ngu' ca nde slo na'li'. Lo'o ngua chaca tsá, hora ti ntucua na'llo yaca xlya tso'o ca su ntucua gobernador nu lo'o ndu'ni cuayá' na' ji'í ñatí. Li' ngulo na' cña cha' cña lo'o ngu' ji'í nu qui'yu bi'. <sup>18</sup> Ngua ti' na' cha' cua ngua'ni yu sca cha' cuxi, pana si'i jua'a ngua qui'ya nu ngusta ngu' bi' hichu' yu; <sup>19</sup> cuentya ji'í cha' nu jlyá tsa ti' ngu' judío ti, tsa bi' ti cha' ngua bi'. Lo'o jua'a nchcui' ngu' cha' ji'í sca ñatí nu naa Jesús nu cua ngujuii, nacui' ngu', pana nacui' nu Pablo bi' cha' xa' ndyu'ú nu Jesús bi' chaca quiya'. <sup>20</sup> Ná jlo ti' na' ñi'yá quiñi cha' jna' lo'o ngu' bi'. Li' nchcuane na' ji'í Pablo si nti' yu tsaa yu ca Jerusalén cha' ca cuayá' ji'í yu lo'o na' cajua; <sup>21</sup> pana cua ndijña Pablo

chacuayá' jna' cha' ca cuayá' ji'í yu ca slo rey Augusto nu laca loo la. Bi' cha' ngulo na' cña cha' tyanu yu ne' chcuá, cha' ta na' ji'í yu cha' tsaa yu slo rey nu laca loo la bi'.

<sup>22</sup> Nchcui' rey Agripa lo'o Festo li':

—Lo'o na' ntá cuna na' cha' nu nchcui' yu bi' —nacui Agripa ji'í.

—La quee taca cuna nu'u ni cha' ta yu —nacui Festo li'.

<sup>23</sup> Ca chaca tsá nu Agripa lo'o ma' Berenice bi', ndyacu' lcaa ste' ngu' nu tso'o tsa ña'a cha' cua'ni chí ngu' quichi loo. Li' ndyaa ngu' su ndyu'u ti'í ngu'; lo'o lcaa xu'na sendaru, lo'o ngu' nu laca loo ji'í quichi, ndya'a ngu' lo'o ngu' bi'. Li' ngusi'ya Festo ji'í sendaru cha' cña lo'o ngu' ji'í Pablo ca slo.

<sup>24</sup> —Ña'a nu'u yi'a, rey Agripa —nacui Festo—, jua'a lcaa cu'má nu ndyu'u ti'í mä ca nde, ña'a tso'o mä ji'í nu qui'yu re. Cua tyuu ty'a a ngu' judío nchcui' cha' ji'í yu re lo'o na', masi ca Jerusalén, masi quichi Cesarea re. Lcaa quiya' lo'o nchcui' ngu' lo'o na' nacui' ngu' cha' ntsu'u cha' cajaa yu, <sup>25</sup> pana ná nchca cuayá' ti' na' ni cha' laca cha' ntsu'u cha' cajaa yu. Li' ngüijña yu 'na cha' ca cuayá' ji'í yu lo'o rey Augusto nu laca loo la, bi' cha' ngulacua ti' na' cha' ta na' ji'í yu cha' tsaa yu ca slo rey bi'. <sup>26</sup> Tsa bi' ti cha', ná jlo ti' na' ñi'yá nu scua na' quityi nu tsaa slo xu'na na', nu rey nu laca loo la bi', cha' ta na' xi cha' cuentya ji'í yu re. Bi' cha' ngusi'ya na' ji'í yu cha' cña yu tyatu yu slo lcaa cu'mä, jua'a slo ycu'i nu'u, rey Agripa. Juani taca xcuane nu'u ji'í yu na laca nu ngua'ni yu, li' caja ñi'yá scua na' cha' lo quityi bi'. <sup>27</sup> Ná taca tsaa yu preso cajua si ná lo'o quityi nu nscua ñi'yá laca qui'ya nu ntsu'u ji'í yu.

## 26

*Nchcui' Pablo si caca cua'ni lyaá*

*ji'iy cui'*

<sup>1</sup> —Ta na' chacuayá' chcui' nu'u juani, si caca tyu'u lubii cha' jinu'ū lo'o ngu' re —nacui rey Agripa ji'i Pablo li'.

Ngua'ni ya' Pablo ji'i rey, li' nguxana nchcui' yu lo'o ngu':

<sup>2</sup> —Tso'o ntsu'u tyiquee na', rey Agripa —nacui Pablo—, cha' slo nu'u ndu' na' juani —nacui—, cha' ta na' sca cha' lo'o cu'maq, ñi'ya nu ngua cha' ngusta ngu' judío tya'a na qui'ya bi' jna'. <sup>3</sup> Jlo ti' na' cha' nchca cuayá' ti' nu'u lcaa cha' cusu' nu ntsu'u ji'i ngu' judío tya'a na; nu lo'o lye tsa nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu', nchca cuayá' ti' nu'u li'. Bi' cha' cua'ni nu'u cha' tso'o, talo tyiquee nu'u cua'a jyacá nu'u ji'i lcaa cha' nu chcui' na' lo'o nu'u juani.

*Nu lo'o bilya culu'u loo Jesucristo ji'i Pablo*

<sup>4</sup> Jlo ti' lcaa ngu' judío tya'a na ñi'ya nu ngua'ni na' lcaa yija lo'o nguti'i na' ca quichí tysi na', masi lo'o nguti'i na' ca quichí Jerusalén; <sup>5</sup> jlo ti' ngu' cha' bi'. Si nti' ngu', taca chcui' ngu' lo'o ma' cha' ngu' fariseo laca na' tya lo'o cuañi' na', lo'o jua'a liñi la ndaquiya' ngu' fariseo ji'i lcaa cha' cusu' nu ntsu'u ji'i ngu' judío. <sup>6</sup> Ñi'ya nu jlya ti' jyo'o cusu' ji'na cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ngu', jua'a jlya ti' na' juani; bi' cha' nchca cuayá' jna' lo'o ma' juani. <sup>7</sup> Ca ta'a tii tyucuaa tya'a taju ngu' Israel nu laca ngu' tya'a na ni, ntajatya ngu' ni jacua' cua'ni y cui' Ndyosi cha' tyu'u lcaa jyo'o chaca quiya'; bi' cha' ndu'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi, lcaa tsá lo'o lcaa talya ndu'ni tlyu ngu' ji'i Ni. La cui' jua'a lo'o na', jlya ti' na' cha' bi', rey Agripa; bi' cha' laca ngusta ngu' judío tya'a na qui'ya jna'. <sup>8</sup> ¿Ni cha' laca ntsu'u ñati cu'maq nu ná jlya ti' cha' nchca ji'i y cui' Ndyosi cua'ni Ni cha' tyu'u jyo'o chaca quiya'?

*Ngua'ni lya' ti' Pablo ji'i nu ñati ji'i Jesucristo nu ngua sa'ni la*

<sup>9</sup> 'Clyo ngua ti' na' cha' lye tsa xcube' na' ji'i ñati nu cua ngusñi cha' ji'i Jesús Nazaret, <sup>10</sup> bi' cha' ngua'ni lya' ti' na' ji'i ngu' bi' ca quichí Jerusalén. Ngusñi na' ji'i tyuu tya'a ñati ji'i Jesucristo li', ngusu'ba na' ji'i ngu' ne' chcuá xqui'ya chacuayá' nu cua nda sti jo'ó nu laca loo jna'; stu'ba ntsu'u tyiquee na' lo'o ngu' nu ndyujuui ji'i ñati ji'i Jesucristo bi'. <sup>11</sup> Chañi cha' lye tsa ngua'ni lya' ti' na' ji'i ñati bi', ngua tsa ti' na' cha' xtyanu ngu' tsiya' ti cha' ji'i Jesús. Jua'a ngua'ni na' lcaa ne' laa ji'i ngu' judío, masi quichí loyuu re, masi quichí tyijyu' la su ngusna ngu', cha' ñasi' tsa na' ji'i ngu' bi'.

*Ngusñi Pablo cha' ji'i Jesucristo*

<sup>12</sup> 'Lo'o li' ngua sca tsá ndya'a na' tyucuii su tsaa quichí Damasco. Ntsu'u quityi chacuayá' nu nda sti jo'ó nu laca loo la jna', cha' cua'ni na' la cui' cña cuxi bi' ca quichí bi'. <sup>13</sup> Nde hora ngua, rey Agripa, li' ndaca'a sca xee tlyu ji'i y cui' Ndyosi nde cuá; lcaa su ndu' cua lo'o tya'a ndya'a ya ngujui'i xee bi' lo yuu. Jo'o la ngujui'i xee cuichaa, lye la ngujui'i xee bi'. <sup>14</sup> Lcaa ya nclyú ya tyucuii bi', cha' ndyutsii tsa ya. Li' nchcui' Ni xi lo'o na'; cha'cña 'na, cha'cña ji'i ngu' judío nchcui' Ni lo'o na': "Saulo, Saulo", nacui Ni jna', "¿ni cha' laca lye tsa nxuu tya'a nu'u lo'o na'?" nacui Ni. "La cui' ca nu'u ndu'ni cha' quicha ti' y cui' nu'u; ñi'ya ndu'ni sca toro, jua'a ndu'ni nu'u. Na ntijiji'i quiya' toro la cui' se'i su ndatü ngu' yaca cha siyu' ni'; lo'o jua'a nu'u, ndu'ni ñu'u ji'i y cui' ca ti nu'u." <sup>15</sup> "¿Tilaca laca nu'u, Xu'na?" ni na' ji'i Ni li'. "Jesús laca na'", nacui Ni. "Ji'i y cui' na' ndyu'ni nu'u cha' ca quicha ti' na'", nacui Ni. <sup>16</sup> "Tyatü nu'u juani. Cua ngulu'u loo na' jinu'u juani cha' cua'ni nu'u

cña jna', cha' cach'a' nu' u ji' i xa' ñati cha' cua na' q̄ nu' u jna' ts̄a juani. Lo'o jua' q̄ ntsu'u cha' ta nu' u cha' lo'o ngu', lcaa ña' q̄ cha' nu culu'u na' jinu' u nde loo la. <sup>17</sup> Cua' ni lyaá na' jinu' u ya' ngu' judío tya'a cusu' u nu' u, lo'o ji' i ngu' xa' tsu' si cua' ni tyaala ngu'. Lo'o jua' q̄ culo na' cña jinu' u cha' tsaa nu' u slo ngu' xa' tsu', <sup>18</sup> cha' ñi' yq̄ si ndya' q̄ ngu' cuityi', jua' q̄ ndya' q̄ ñati bi' chalyuu; ñi' yq̄ si talya tsa ña' q̄ su ndya' q̄ ngu', jua' q̄ ndyu' ni ngu' bi'. Bi' cha' ntsu'u cha' culu'u nu' u cha' jna' ji' i ngu' bi', cha' xñi ngu' cha' jna'. Li' nga' aa tya'a ngu' su talya ña' q̄, ñi' yq̄ si cuityi' ti' ngu'; taca tya'a ngu' tyucuij su xee cuentya ji' i ycu'i Ndyosi, taca ña' q̄ ngu' li'. Satanás laca nu nclyo cña ji' i ngu' bi' juani, pana ca li' caca ngu' ñati ji' i ycu'i Ndyosi. Ntsu'u cha' xñi ngu' bi' cha' jna', cha' taca cui' ya ycu'i Ni cha' chlyu ti' ji' i cha' cuxi nu ntsu'u ji' i ngu' bi'. Li' caca stu' ba cha' ji' i ngu' bi' lo'o ñati nu cua lubii cresiya ji' i xqui' ya na", nacui ycu'i Jesús 'na li'.

### *Ndaquiya' Pablo ji' i cha' nu nchcui' ycu'i Ndyosi lo'o yu*

<sup>19</sup> Cusu' rey Agripa, cua ngua' ni na' cña nu ngulo Jesús jna', nu lo'o ngulu'u loo Jesús jna'. <sup>20</sup> Cyo ngulu'u na' ji' i ngu' judío tya'a na nu ndi' i ca quichí Damasco, cha' culochu' ngu' ji' i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u tsa tyiquee ngu' ji' i tya sa' ni la, cha' xñi ngu' cha' ji' i ycu'i Ndyosi li'; lo'o jua' q̄ xcui' cha' tso' o ntsu'u cha' cua' ni ngu' li', cha' ca cuayá' ti' xa' ñati cha' cua nguxcutsa' q̄ Ni cresiya ji' i ngu' bi'. La cui' jua' q̄ ngulu'u na' ji' i ngu' Jerusalén, lo'o ji' i ngu' lcaa quichí nu ndi' i loyuu su cuentya Judea re. Lo'o li' ngulu'u na' cha' bi' ji' i ngu' xa' tsu'. <sup>21</sup> Bi' cha' ntejeya' ngu' judío tya'a na jna' to' laa tlyu, cha' ngua ti' ngu' cha' cujuui ngu' jna'. <sup>22</sup> Ná sca nti' na' lo cña re, cha'

nxtiyucua ycu'i Ndyosi jna' lcaa ts̄a cha' culu'u na' cha' ji' i Ni ji' i lcaa ñati, masi ji' i ngu' tlyu, masi ji' i ngu' ti' i. La cui' ti cha' nclyu'u na' ji' i ngu' juani ñi' yq̄ nu nguscua jyo' o cusu' nu ngua tu'ba ji' i ycu'i Ndyosi nu ngua sa' ni la; cua nguscua ngu' lcaa cha' nu caca nde loo la, lo'o la cui' cha' bi' laca nu nguscua jyo' o Moisés. <sup>23</sup> Cua nguscua ngu' cha' lye tsa xcube' ñati ji' i nu Cristo bi' nde loo la; ntsu'u cha' cajaa yu, lo'o li' Cristo laca nu clyo nu tyu' ú chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu. Cua nguscua ngu' cha' tyu' ú yu chaca quiya' cha' cua' ni lyaá Ni ji' i lcaa na, masi ngu' judío tya'a na, masi ngu' xa' tsu'. Jua' q̄ nclyu'u na' ji' i ñati.

*Ngua tsa ti' Pablo cha' xñi rey Agripa cha' ji' i Jesú*s

<sup>24</sup> Nu lo'o nchcui' Pablo jua' q̄ lo'o ngu', li' lye nchcui' Festo lo'o:

—Na loco nu' u, Pablo —nacui Festo ji' i.— Cha' lye tsa nchcui' nu' u lo quityi, bi' cha' cua ngüichi yaa hique nu' u —nacui.

<sup>25</sup> Nguxacui' Pablo cha' ji' i nu cusu' bi' li':

—Si' i na loco na', cusu' —nacui Pablo ji' i Festo.— Ná nguichí cha' nu nchcui' na', xcui' cha' liñi nda na' lo'o ma. <sup>26</sup> Cua jlo ti' rey Agripa re, xqui' ya cha' nchca cuayá' ti' nu cusu' cha' bi'; bi' cha' tlyu tyiquee na' lo'o nchcui' na' lo'o nu cusu' re. Lo'o jua' q̄ jlo ti' nu cusu' ñi' ya ngua cha' bi', cha' si' i na cuaana ti ngua cha' ji' i Jesús. <sup>27</sup> Cusu' rey Agripa, ¿ha' jlyá ti' nu' u cha' nu nguscua jyo' o cusu' nu ngua tu'ba ji' i ycu'i Ndyosi nu ngua sa' ni? Jlo ti' na' cha' lo'o nu' u jlyá ti' cha' bi' —nacui Pablo ji' i rey Agripa.

<sup>28</sup> —¿Ha yala ti nti' nu' u cha' caca na' ñati ji' i Jesucristo? —nacui rey Agripa ji' i Pablo li'.

<sup>29</sup> —Masi yala ti, masi ca tiya' la —nacui Pablo—, tso' o tsa si xñi lcaa tya'a ma cha' bi', lo'o nu' u, rey Agripa, lo'o lcaa cu'ma nu ndyuna

mä cha' nu' nchcui' na' lo'o mä tsä juani; tso'o tsa si caca stu'ba cha' ji'i mä lo'o na' lo'o xñi mä cha' bi' li'. Sca ti cha' ná tso'o, sì sca' ngu' ji'i mä lo'o carena chcuä ñi'yä nu ngusca' ngu' jna'.

<sup>30</sup> Cua ndye nchcui' Pablo lo'o ngu', li' ndatü rey, ndatü gobernador lo'o ma' Berenice, lo'o jua'a ndatü lcaa ngu' nu nga'a lo'o ngu' bi' li'. <sup>31</sup> Ndu'u ngu' lijyä ngu' nde liya'li'. Nchcui' tsaca ngu' lo'o tya'a ngu':

—Ná ntsu'u cha' cuxi nu ngua'ni nu qui'yu jua —nacui' ngu' ji'i tya'a ngu'—. Ná ntsu'u cha' cujuñi' ngu' ji'i yu, ni ná ntsu'u cha' tyu'ú yu ne' chcuä.

<sup>32</sup> Nchcui' Agripa lo'o Festo li':

—Taca culaá na ji'i yu re nquicha', si ná ngüijña ycui' yu cha' ca cuayá' ji'i yu ca slo rey nu laca loo la —nacui' Agripa ji'i Festo.

## 27

*Nda ngu' ji'i Pablo ndyaa ca quichí Roma*

<sup>1</sup> Lo'o li' ngua stu'ba cha' ji'i ngu' lo'o tya'a ngu' cha' ta ngu' ji'i Pablo tsaa yu ca loyuu su cuentya Italia. Lo'o na' nu nscuä quityi re, nguta'a na' lo'o ngu' li'. Ngulo ngu' cña ji'i sca capitán ji'i sendaru nu naa Julio cha' tsaa lo'o ji'i Pablo lo'o xa' preso. Julio laca capitán ji'i taju sendaru nu cuentya ji'i Agusto. <sup>2</sup> Lo'o jua'a ndyaa Aristarco ngu' Tesalónica lo'o ya. (Quichi Tesalónica ndi'i ca loyuu su cuentya Macedonia.) Ndyaa ya ndyatí ya ne' sca yaca ni'i nu cua tsaa ti nde tyu'ú tya'a quichí nde loyuu su cuentya Asia. Lo'o jua'a quichí tya xu'na yaca ni'i bi' naa Adramitio. <sup>3</sup> Ndu'u ya ndyaa ya li', ca chaca tsä ndyalaa ya ca quichí Sidón. Tso'o tsa tyiquee nu Julio bi', nda bi' chacuayá' ji'i Pablo cha' tsaa yu slo tya'a tso'o yu nu ndi'i quichí bi', cha' xtyucua xi tya'a yu ji'i yu.

4 Lo'o li' ndu'u ya ndyaa ya chaca quiya' lo'o yaca ni'i bi'. Cacua ti tu'ba yuu Chipre nteje tacui ya li'; la'a tsu' coca ndyanu loyuu btyi bi', cha' ná nda cui'i chacuayá' tsaa ya chaca tsu' loyuu bi'. <sup>5</sup> Jua'a ngua cha' ndyaa ya tyucuii lo tyujo'o nu nteje tacui cacua ti tu'ba yuu Cilicia lo'o Panfilia, ña'a cuayá' nu ndyalaa ya quichí Mira ca loyuu su cuentya Licia.

<sup>6</sup> Ca quichí bi' ngujui chaca yaca ni'i ji'i capitán ji'i sendaru bi'. Quichí tyi xu'na yaca ni'i bi' naa Alejandria. Na cua tsaa ti bi' ca loyuu su cuentya Italia, bi' cha' ngulo capitán bi' cña ji'i ya cha' tyatí ya ne' yaca ni'i bi', cha' tsaa lo'o ji'i ya ndejua. <sup>7</sup> Tyu'ú tsa tsä nguta'a ya lo hitya li', cha' tiya' tsa ndya'a yaca ni'i bi'. Lqui'ya ti ndyalaa ya cacua ti quichí Grido li', cha' lye tsa ngua'a cui'i ji'i yaca ni'i bi'. Li' nteje tacui ya cacua ti to' quichí Salmón cha' tsaa ya cacua la to' yuu nu naa Creta nu ndi'i cla'be tyujo'o, cha' nga'aa ndyaca lye cui'i nde jua, ngua ti' ngu'. <sup>8</sup> Tiya' tsa ndya'a yaca ni'i bi', laja lo'o nteje tacui cacua ti to' loyuu bi'; li' ndyalaa ya su naa Buenos Puertos, nu ndi'i cacua ti quichí Lasea.

<sup>9</sup> Cua quiñ'a tsa tsä nguna' ji'i ya xqui'ya cui'i bi', cha' lqui'ya tsa cua nteje tacui yaca ni'i lo tyujo'o tyucuii su lijyä ya ca Buenos Puertos. Cua ndyatí co' tlya' nu lye tsa ndyaca cui'i tlya'li'; bi' cha' nchcui' Pablo lo'o ngu' nu laca loo li':

<sup>10</sup> —Nga'aa tso'o cha' tsaa la na juani, cusu' —nacui Pablo ji'i ngu'—. Cua ngua tii na' cha' quiñ'u yaca ni'i re, chcuna' lcaa yu'ba li' —nacui—, lo'o jua'a ntsu'u nu caja lo hitya li':

<sup>11</sup> Pana ná ndyuna capitán ji'i sendaru cha' nu nchcui' Pablo lo'o; ilo la ti' ngu' nu ncly'a ya' yaca ni'i lo'o nu laca loo ji'i yaca ni'i bi', ngua ti' ngu'. <sup>12</sup> Tyu'ú tya'a ngu',

ngulacua ti' ngu' cha' tso'o la si tyaa tsaa la yaca ni'l bi' ca quichi Fenice ca nde loo la xi; la cui' loyuu Creta bi' ndi'i quichi Fenice, pana nde loo la xi. Jlo ti' ngu' cha' nde quichi Fenice tso'o la tyanu yaca ni'l tyucui tyempo tlya', cha' ná ndyaca lye cui'i tlya' ndejua; bi' cha' ná tso'o tyanu yaca ni'l ca Buenos Puertos, ngua ti' ngu'.

### *Lye tsa ndyaca cui'i lo tyujo'o*

<sup>13</sup> Lo'o li' nguxana ndyaca sca cui'i tso'o, bi' cha' ngulacua ti' ngu' cha' tso'o la masi tsaa clyaa ya ca quichi Fenice bi'. Ndu'u ya ndyaa ya lo'o yaca ni'l li'. Ndyanu ya cacua ti to' loyuu su cuentya Creta bi', <sup>14</sup> pana tiya' la ngutsa'a cui'i; chaca quiya' tyala tsa ngua bi' li', cha' nde lo yuu btyi bi' llyja cui'i. Tyaala tsa cui'i nu naa Nordeste bi', <sup>15</sup> nducuni'i cui'i bi' ji'i yaca ni'l macala su nti' tsaa lo'o ji'i ya li'. <sup>16</sup> Nteje tacui ya cacua ti su ndi'i sca yuu cla'be sube ti nu naa Clauda; jo'o la xi ngua cui'i sca hora ti li', bi' cha' sa cu' ti ntucua laqui ya ji'i canoa cha' tyu'u bi' lo hitya, cha' xco'o ya ji'i ne' yaca ni'l. Ntucua juu hi que canoa bi', cha' tyucua laqui ya ji'i. <sup>17</sup> Nu lo'o cua ndyu'u co'o canoa bi', li' ngüixii ngu' reta tonu sii' tyi'i ca chu' yaca ni'l bi', cha' ná cula'a clyoo' ji'i yaca ni'l. Ntsii tsa ngu' si tyacua ya su lati hitya cla'be tyujo'o, ca lo yusi nu naa Sirte, bi' cha' nda'ya ngu' tasá nu ngutacui lo yaca ni'l cha' nga'aa tucuni'i cui'i ji'i late' bi', cha' nga'aa xna lo'o lye cui'i ji'i yaca ni'l bi' li'. <sup>18</sup> Ca chaca tsa ña'a ti lye tsa ndyaca cui'i, lo'o jua'a lye tsa ntyiji'i clyoo' ji'i yaca ni'l, bi' cha' nguxana ngu' nchcuqa' ngu' yu'ba nu ntsu'u ne' yaca ni'l lo hitya tyujo'o. <sup>19</sup> Tsa nchca tyuna, li' nchcuqa' ya lcaa ya' xña nu ntucua ji'i yaca ni'l bi', nu ndu'ni ngu' cña lo'o nquicha'; lo'o ya' y cui' ya nguxcuqa' ya ya' xña bi' lo hitya. <sup>20</sup> Tyuu tsa ngaa na'a

ya xee cuichaa li', nga'aa na'a ya cualya lo'o cuii nu nga'a nde cuá, hasta lo'o nga'aa tyu'u ya xqui'ya cui'i tyaala bi', ngulacua ti' ya.

<sup>21</sup> Cua ngua tyuu tsa nu nga'aa ndyacu ya tsiya' ti, bi' cha' ndatu Pablo cha' chcui' yu lo'o ngu' bi' li':

—Cu'maq ngu' tya'a ndya'a na —nacui Pablo ji'i ngu'—, tso'o la ngua si cua ngüi'ya ma cuentya ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o ma tya clyo, cha' tyanu na ca loyuu su cuentya Creta bi'. Juani nguna' yu'ba ji'i ma, lo'o jua'a cua ngunu'u yaca ni'l re. <sup>22</sup> Pana cua'ni tlyu tyiquee ma juani, taca jlyaa ti' ma cha' ni sca ma' ná nscua cha' cajaa ma, masi chcuna' yaca ni'l re. <sup>23</sup> Jlo ti' ma cha' y cui' Ndyosi laca nu Xu'na na', cha' cña ji'i y cui' Ni ndyu'ni na!. Talya ti ngulu'u loo sca xcä ji'i y cui' Ndyosi 'na; <sup>24</sup> ndi'ya nchcui' nu bi' lo'o na': "Ná cutsii nu'u, Pablo", nacui xcä bi' jna!. "Na cua nscua cha' tyatu nu'u slo rey ji'i ngu' romano nu laca loo la", nacui, "bi' cha' cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'i lcaa ngu' tya'a ndya'a nu'u ne' yaca ni'l re xqui'ya nu'u, cha' nu'u laca tu'ba ji'i Ni." <sup>25</sup> Cua'ni tlyu tyiquee ma lacua. Jlyaa ti' na' cha' nu cua nchcui' y cui' Ndyosi lo'o na'; jlo ti' na' cha' caca cha' ji'na ñi'ya nu nacui xcä ji'i y cui' Ndyosi jna', <sup>26</sup> masi clyo ntsu'u cha' tsaa lo'o cui'i ji'na ca sca loyuu cla'be tyujo'o.

<sup>27</sup> Cua ndye tucua semana nu ndyaa lo'o cui'i ji'i ya jua'a ti, ca li' ndyalaa ya sca tyujo'o su nchcui' ngu' ji'i, tyujo'o Adria. Ngua cla'be talya nu lo'o ngua tii ngu' nu nclya' ya' yaca ni'l cha' ntsu'u yuu btyi cacua ti; <sup>28</sup> bi' cha' ngusu'ba cuayá' ngu' ji'i hitya, ni tsa lo cuayá' clyaa hitya. Li' nquiye cha' ji'i ngu' cha' calaa tyii ntucua scuá metro cuayá' clyaa hitya bi'. Ca nde loo la xi ngusu'ba cuayá' ngu' ji'i hitya chaca quiya', calaa ntucua cati ti

metro cuayá' clyaa hitya li'. <sup>29</sup> Ntsii  
ngu' si tya'ni ca'a siyu' yaca ni'i  
chu' quee tlyu, bi' cha' nguxlyu'u  
ngu' jacua tya'a chcuá ngratu lo  
juú nde siyu' yaca ni'i, cha' nga'aa  
tya'a la. Lo'o li' ndyutsii tya ngu'  
ndil'ingu', ntajatya ngu' ñia'a cuayá'  
nu quixee chaca tsá. <sup>30</sup> Laja li'  
nu ngu' nu ndyala' ya' yaca ni'i  
bi' ni, cuaana ti nda'ya ngu' ji'i  
canoa lo hitya lo'o juú; cha' cuiñi  
ti nchcui' ngu' cha' cua tsaa ti ngu'  
xlyu'u ngu' xa' chcuá ngratu nde  
que yaca ni'i, cha'ngua ti'ngu' tyaa  
ngu' cuaana ti ne' canoa bi'. <sup>31</sup> Li'  
nchcui' Pablo lo'o sendaru, jua'a  
lo'o capitán ji'i ngu':

—Si ná tyanu ngu' nu ndyala' ya'  
yaca ni'i, caja lcaa mä ne' hitya  
—nacui Pablo ji'i sendaru.

<sup>32</sup> Hora ti ngusi'yu sendaru juú  
nu ndyaaca' ji'i canoa li', nguxtyú  
ngu' ji'i jua'a ti lo hitya, ndyaa li';  
ná lo'o ñati ndyaa.

<sup>33</sup> Cua quixee ti chaca tsá, li'  
nchcui' Pablo lo'o ngu' cha' cacu  
ngu' xi.

—Cua ndye tucua semana juani  
—nacui Pablo ji'i ngu'—, lo'o ná  
ndyacu mä tsiya' ti, ni ná ngujuá'  
tso'o mä —nacui—. <sup>34</sup> Tso'o la si  
cacu mä xi juani cha' caja juersa  
ji'i mä. Ni sca cu'mä ná nscua cha'  
cajaa mä, ni ná ca quicha mä.

<sup>35</sup> Lo'o ndye nchcui' Pablo lo'o  
ngu', li' ngusñi yu sca xlyá. Ndyaa  
yu xlyabe ji'i yuci' Ndyosi slo lcaa  
ngu', ngusa'be yu xlyá bi', ndyacu  
yu li'. <sup>36</sup> Tso'o la ngua tyiquee  
ngu' cha'na'a ngu' fi'i ya nu ngua'ni  
Pablo, bi' cha' ndyacu lcaa ngu' xi  
li'; <sup>37</sup> tucua siyento ntucua snay-  
ala tyii ntucua scuá tya'a ñati, tsa  
lo cua tya'a ya ntsu'u ya ne' yaca  
ni'i bi'. <sup>38</sup> Lcaa ngu' ndyacu ngu'  
ña'a cuayá' nu nguaala' ti'ngu'. Li'  
ngulo ngu' yu'ba ji'i, ndye ngux-  
cuáa ngu' ji'i lcaa si'yu trigo bi' lo  
hitya, cha' ca lasa la xi yaca ni'i li'.

*Ndyee cha' ji'i yaca ni'i*

<sup>39</sup> Lo'o nguxee chaca tsá, li' na'a  
ya cha' cua ndyalaa ya sca to'  
yuu, pana ná ngüi'ya ngu' cuentya  
macala laca su ndyalaa ya. Na'a  
ngu' su nga'a xi yusi to' yuu btyi  
bi', lo'o jua'a ti nscua hitya ca bi'.  
Nguá ti' ngu' cha' tso'o la si xtyii  
yaca ni'i lo yusi bi', si caja fi'i ya nu  
tyeje tacui yaca ni'i cajua; <sup>40</sup> bi' cha'  
ngusi'yu ngu' reta ji'i chcuá ngratu  
su ndyaaca' yaca ni'i nde siyu',  
ndyanu chcuá ngratu ne' hitya. Li'  
ngusati'ngu' ya' yaca ni'i, ngutacui  
ngu' tasá lo yaca cha' tucuni'ji cui'i  
ji'i yaca ni'i tsaa ca bi'. <sup>41</sup> Ndyaa  
ya li', ndyalaa yaca ni'i sca se'i su  
nxna tucua tya'a ya' hitya. Lati  
tsa hitya jua xqui'ya yusi, bi' cha'  
ndyaa scua hique yaca ni'i lo yusi  
bi' li', nguxana nclya'a clyoo' tonu  
ji'i siyu' yaca ni'i bi' li'. <sup>42</sup> Ngulacua  
ti' sendaru cha' si ntsu'u cha' xcu-  
atyá ngu' lo hitya, lo'o ti xna lcaa  
preso ji'i ngu'; bi' cha' ngulacua  
ti'ngu' cha' tso'o la cujuii ngu' ji'i  
lcaa preso yala ti. <sup>43</sup> Pana ná nda  
capitán chacuayá' ji'i sendaru cha'  
cujuii ngu' ji'i preso, cha' ná nti'  
capitán bi' cujuii ji'i Pablo. Li'  
ngulo capitán cña ji'i lcaa ngu' nu  
nchcua ji'i ngu' xcuatyá ngu', cha'  
tsaa ngu' lo hitya cha' tyu'u tso'o  
ti ngu' ca loyuu btyi; <sup>44</sup> ngu' nu ná  
nchcua xcuatyá ni, ntsu'u cha' xñi  
ngu' ngoca', masi xñi ngu' yu'be  
yaca ni'i ti bi'. Lo'o jua'a tso'o ti  
ndyalaa lcaa ya to' yuu btyi bi' li'.

## 28

*Ndi'i Pablo loyuu su cuentya  
Malta nde clabe tyujo'o*

<sup>1</sup> Cua ndu'u ya to' tyujo'o, lo'o  
li' nchcui'ngu' ca tyi lo'o ya cha'  
loyuu su ca tyi ngu' bi' naa Malta.

<sup>2</sup> Ngua'ni tya'na ti'ngu' ca tyi ji'i ya  
li'; nguxtyu'u ngu' sca quii' tlyu to'  
hitya, xqui'ya cha' nda'ya tyo, lo'o  
jua'a tlyá' tsa ndyaca, li' nchcui'  
ngu' lo'o ya cha' tsaa ya to' lquii'  
cha' ca chcatsu ya xi. <sup>3</sup> Ndyaa Pablo

xi xaca, li' ngusta yu la xi yaca lo quii'; cha' tyique' tsa, hora ti ndyu'u tucua sca cuaña tyaala nu ndyacu ya' yu, li' ndyanu ndacui cuaña ya' yu. <sup>4</sup> Na'a ngu' ca tyi ji'j cuaña nu ndacui ya' Pablo, lo'o hora ti nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' li':

—Ñat̄i nu cua ndyujuui ji'j tya'a laca nu qui'yu cua —nacui' ngu' ji'j tya'a angu'—. Masi cua ngulaá yu ji'j tyujo'o, pana cajaa yu juani, cha' ñat̄i xña'a laca yu.

<sup>5</sup> Li' nchquiña Pablo ya' yu cha' xtyú ji'j cuaña lo quii', ngua ti' yu. Ná sca ngua ji'j yu li'. <sup>6</sup> Ntajatya ngu' ca tyi, ña'a tsa ngu' ji'j yu si tyacuí quii' ya' Pablo, si clyú yu lo yuu cha' cajaa yu, ngua ti' ngu'. Tyiquee' ntajatya ngu', li' na'a ngu' cha' ná sca ngua ji'j Pablo; xa' ngulacua ti' ngu' li', xa' cha' nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—Sca jo'ó laca nu qui'yu re —nacui' ngu' ji'j tya'a ngu' li'.

<sup>7</sup> Cacula ti su ndi'j ya cua nscua xi yuu ji'j sca nu cusu' nu naa Publio. Lo'o nu Publio ni, laca bi' loo ji'j yuu cla'be nu naa Malta bi'. Li' nchcui' ycui' nu cusu' bi' lo'o ya cha' tsaa ya ca to' tyi ycui'. Ndyaa ya li'; sna tsā nguti'j ya lo'o nu cusu' bi', lo'o tso'o tsa ngua tyiquee nu cusu' bi' ña'a ji'j ya. <sup>8</sup> Ngua quicha sti Publio; ntsu'u tyiquee ji'j, lo'o jua'a cutse' tañi ndyu'n'i ji'j. Ndyaa na'a Pablo ji'j sti Publio bi' li'. Nchcui' yu lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'j nu quicha bi', ngusta ya' yu chy' nu quicha; hora ti ngua tso'o nu quicha bi' li'. <sup>9</sup> Lo'o li' nguji cha' bi' ji'j lcaa ngu' quicha nu ndi'j loyuu bi', cuati ndyalaa ngu' slo ya cha' cua'n'i Pablo jo'o ji'j ngu'; ndyaca tso'o ngu' bi' li'. <sup>10</sup> Quiña'a tsa cha' tso'o nda ngu' ji'j ya li', lo'o jua'a lye tsa ngua'n'i chy' ngu' loo ya ña'a cuayá' nu ndu'u ya ndyaa ya. La cui' tsā bi', ñaa lo'o ngu' ji'j lcaa

na nu lyiji ji'j ya, ngusu'ba ngu' ji'j ne' yaca ni'j cha' tsaa ya lo'o.

### *Ndyalaa Pablo ca quichí Roma*

<sup>11</sup> Sna co' nguti'j ya loyuu su cuentya Malta bi', li' ndyat̄i ya ne' sca yaca ni'j cha' tyaa ya; na cua ndyanu yaca ni'j bi' nde Malta tyuci tyempo tlya'. Alejandría naa quichí tyi xu'na yaca ni'j bi', lo'o jua'a cua ndu lcui jo'ó que yaca ni'j bi', la cui' lcui jo'ó culaca' Cástor lo'o Pólux. (Jua'a naa jo'ó bi'.) Ndu'u ya ndyaa ya lo'o yaca ni'j bi' li'. <sup>12</sup> Xti ti tsā ngua lo'o ndyalaa ya ca quichí Siracusa, lo'o li' sna tsā nguti'j ya quichí bi'. <sup>13</sup> Xa' ndu'u ya li', ndyaa yaca ni'j cacua ti to' yuu btyi cha' tyalaa ya ca quichí Regio. Ca chaca tsā tso'o tsa ndyaca cui'j, bi' cha' tsā nchca tyuna ndyalaa ya ca quichí Puteoli. <sup>14</sup> Ca bi' ndyacua tya'a ya lo'o tyuu tya'a ngu' nu laca tya'a ñat̄i ji'j Jesucristo. Nchcui' ngu' lo'o ya cha' tyanu ya slo ngu', bi' cha' cati tsā nguti'j ya lo'o ngu' bi'. Li' ndu'u ya ndyaa ya tyucuij nu ndyaa quichí Roma. <sup>15</sup> Cua nguji cha' ji'j tya'a ñat̄i ji'j Jesucristo nu ca tyi nde Roma cha' cua lijya ya tyucuij, bi' cha' ndu'u ngu' to' tyi ngu' lijya ngu' cha' tyacua tya'a ngu' lo'o ya tyucuij. Ndyacua tya'a ya lo'o sca taju ngu' bi' ca quichí Foro de Apio, lo'o li' ndyacua tya'a ya lo'o chaca taju ngu' ca su naa Tres Tabernas; ndya tsa Pablo xly'a'be ji'j ycui' Ndyosi lo'o na'a yu ji'j ca ta'a ngu' bi', ngua tlyu la tyiquee yu li'. <sup>16</sup> Ndyalaa ya ca quichí tlyu nu naa Roma li', ndyalaa lo'o capitán ji'j lcaa preso bi' slo xu'na chaca latya sendaru nu ndi'j cua cajua. Lo'o li' nda ngu' chacuayá' ji'j Pablo cha' tyi'j yu xa' ni'j, masi ña'a ti ndi'j sca sendaru cua ji'j yu lcaa hora.

### *Ngulu'u Pablo cha' ji'j ycui' nu Xu'na na ca Roma*

<sup>17</sup> Cua ngua sna tsā tya lo'o ndyalaa ya ca quichí Roma, li' nda

Pablo cha' ndyaa slo ngu' cusu' ji'i taju ty'a' ngu' judío nu ndi'i quichí bi'. Ndyu'u ti'i ngu' slo Pablo li':

—Cu'ma' ngu' cusu' ty'a' na —nacu'i Pablo ji'i ngu'—, ná sca cha' cuxi ngua'ní na' lo'o ngu' judío ty'a' na; ná sca cha' cuxi ngua'ní na' cuentya ji'i cha' cusu' nu jlya ti' na, nu nda jyo'o cusu' ji'na lo'o na. Pana ntejeya' ngu' jna' ca Jerusalén, preso laca na' lo'o nda ngu' jna' ya' ngu' romano.<sup>18</sup> Ngua cuayá' jna' lo'o ngu' romano bi' li'; pana nacu'i ngu' bi' cha' ná ntsu'u qui'ya 'na xqui'ya bi' cujuu' ngu' jna'. Ngua ti' ngu' bi' cua'ní lyaá ngu' jna' li'.<sup>19</sup> Ná ntaja'a nu laca loo ji'i ngu' judío ty'a' na tsiya' ti. Su cua ndye, li' ngüijña na' cha' ca cuayá' jna' lo'o rey ji'i ngu' romano nu laca loo la, nu ndi'i quichí re, masi ná nti' na' sta na' qui'ya ji'i ngu' ty'a' quichí tyi na.<sup>20</sup> Lo'o nu juani nti' na' ña'a na' ji'i ma' cha' chcui' na' lo'o ma, bi' cha' cua nda na' cha' lijyä slo ma, cha' cua'ní ma' cha' tso'o caqä ma' ca slo na'. Ca ta'a na laca na ngu' Israel; jua'a ntajatya tsa na ji'i ycu'i Ndyosi, ni jacua' cua'ní Ni Icaa cha' nu cua nchcui' Ni lo'o jyo'o cusu' ji'na cua sa'ní la. Lo'o na', jlya ti' na' cha' bi' stu'ba ti lo'o cu'ma, bi' cha' ngusca' ngu' jna' lo'o carena chcuá re.

<sup>21</sup> Nguxacu'i ngu' cusu' cha' ji'i Pablo li':

—Bilya tyalaa ni sca quityi slo ya nu cua nguscua ngu' nu ndi'i loyuu su cuentya Judea cha' chcui' cha' jinu'u lo'o ya —nacu'i ngu' ji'i Pablo—. Bilya tyalaa xa' ngu' judío ty'a' na nu nti' chcui' cha' cuxi jinu'u lo'o ya —nacu'i ngu'—.<sup>22</sup> Nti' ya cuna ya tyucui ña'a cha' nu ntsu'u cha' ta nu'u lo'o ya cuentya ji'i tyucui cucui bi', cha' jlo ti' ya cha'lcaa quichí ntsu'u ngu' nu ñasi' tsa ji'i ngu' nu cua ngusñi tyucui bi'.

<sup>23</sup> Li' ngüiñi cha' ji'i ngu' ni tsä tyu'u ti'i lcaa ngu' slo Pablo. Tsä

bi' quiña'a tsa ñati' ndyu'u ti'i slo yu. Tyucui tsä ngulu'u yu ji'i ngu'; ngulu'u yu ñi'ya nu nclyo ycu'i Ndyosi cña, ñi'ya ngua cha' nu nguscua jyo'o Moisés cuentya ji'i Ni, ñi'ya ngua cha' nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'i Ni lo quityi lo'o nchcui' ngu' cha' ji'i Jesú. <sup>24</sup> Ntsu'u ngu' nu jlya ti' cha' nu nchcui' Pablo lo'o ngu' li', lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu ná jlya ti' cha' bi' tsiya' ti;<sup>25</sup> ná nchca ca stu'ba tyiquee ngu'. Li' ngua ti' ngu' tyaa ngu', pana xa' nchcui' Pablo lo'o ngu':

—Liñi tsa cha' nu nda Xtyi'i ycu'i Ndyosi lo'o jyo'o Isaías nu ngua tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi nu ngua sa'ní, cha' nu nchcui' bi' lo'o jyo'o cusu' ji'na. Ndi'ya ntsu'u cha' bi':

<sup>26</sup> Tsaa nu'u slo ngu' jua cha' chcui' nu'u lo'o ngu' cua ña'a ca cha' nu ta na' lo'o nu'u, nacu'i ycu'i Ndyosi.

Ndi'ya chcui' nu'u lo'o ngu':  
Ná tyiquee' cuna ma' cha' jna', pana  
ná ca cuayá' ti' ma' ñi'ya  
ndyu'u cha' nu cua ndyuna  
ma';

ná tyiquee' ña'a ma' cha' jna', pana  
ná ta ma' cuentya ni cha' nu  
cua na'a ma'.

<sup>27</sup> Tacalya tsa cresiya ji'i ngu' ty'a' ma, cha' ná nti' ngu' bi'  
taquiya' ngu' ji'i cha' nu  
nchcui' na'tsiya' ti.

Ná nduna tso'o ngu' bi', xqui'ya  
cha' ná ntaja'a ngu' ca  
cuayá' ti' ngu' cha' jna';

ná nti' ngu' bi' ta ngu' cuentya, cha'  
ná nchca ji'i ngu' ña'a tso'o  
ngu';

ná ntaja'a ngu' bi' culochu' ngu' ji'i  
cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu'.

Bi' cha' ná nchca cui'ya na' cha'  
clyu ti' ji'i ngu' xqui'ya cha'  
cuxi bi'.

Jua'a nacu'i ycu'i Ndyosi ji'i ngu'.

<sup>28</sup> Taca ca cuayá' ti' ma' juani cha'  
cua nguxana Nínda Ni cha' ji'i ycu'i  
Ni ndyaa ca su ndi'i ngu' xa' tsu';

tyaja'q Ni cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u  
ji'i ngu' bi', nu lo'o xñi ngu' cha' ji'i  
Ni. Lo'o jua'q nga'a caca tye cha'  
bi' juani, chañi cha' cuna ngu' bi'  
cha' ji'i ycui' Ndyosi.

<sup>29</sup> Lo'o ndye nchcui' Pablo, li'  
ndu'u ca ta'a ngu'judío ndyaa ngu';  
pana lye tsa nguxlyú ngu' cha'  
hichu' tya'a ngu'.

<sup>30</sup> Tucua yija ndyanu Pablo ca  
Roma ne' sca ni'i ngüijña ti. Tso'o  
ntsu'u tyiquee yu ña'a yu ji'i lcaa  
ngu' nu ndya'a slo yu,<sup>31</sup> ná ntsij yu  
culu'u yu ji'i ngu' ñi'ya caca ycui'  
Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ngu'. Lo'o  
jua'q ná ngua'a ngu' ji'i yu cha' ná  
ta yu lcaa cha' ji'i Jesucristo lo'o  
ngu'.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Roma

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nscua quityi re cha' caq̄a nde quichi Roma ca su ndi'j ma, cu'ma nu ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. Ndyu'ni na' cña ji'i ycui' Ndyosi, cha' ycui' Ni ngusubi Ni jna' cha' ts'a na' chcui' na' cha' tso'o ji'i Ni lo'o ñati.

<sup>2</sup> Nu lo'o ty a lyiji caq̄a Jesucristo nde chalyuu, ty a li' cua nchcui' liñi ycui' Ndyosi ñi'yä nu caca cha' bi' tyempo nu lijya nde loo la. Cua nda Ni cha' bi' lo'o xi ñati nu ngua tu'ba ji'i ycui' Ni, cha' nchcui' Ni lo'o ñati nu ngua sa'n'i la; nguscua ngu' cha' bi' lo quityi li'. <sup>3</sup> Cha' tso'o ji'i Jesucristo nu Xu'na na, nu laca Sñi' ycui' Ndyosi, bi' laca cha' nu nscua lo quityi bi'. Ngula Jesús lo yuu ñi'yä nu nclyá cua ña'a ca sñi' ñati, cha' la cui' tya'a ñati ji'i jyo'o David laca Jesús; <sup>4</sup> lo'o jua'a laca Jesús nu sca ti Sñi' nu ntsu'uji'i ycui' Ndyosi. Ndi'ya caca cuayá' tso'o ti' na cha' bi': chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi Sti yu ndyu'ú Jesús chaca quiya' lo'o cua ngujuiyu, tlyu tsa cha' ngua'ni Ni li'. Nu lo'o nda ycui' Ndyosi Xtyi'i ycui' Ni ji'i Jesús, nda Ni cha' lo'o na cha' Sñi' ycui' ca Ni laca nu Jesús bi!. <sup>5</sup> Tso'o tsa ngua'ni ycui' Ndyosi lo'o na' xqui'ya Jesucristo. Cua ngulo Ni cña jna' cha' ts'a na' tyucui ña'a q̄a chalyuu mala su ndi'j ñati; chacuayá' ji'i ycui' Ni ts'a na' chcui' na' cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñati. Nti' Ni cha' caja ñati ji'i ycui' Ni lcu a ti se'j, ñati nu xñi cha' ji'i ycui' Ni, ñati nu taquiyá' ji'i cha' nu nchcui' Ni. <sup>6</sup> Lo'o cu'ma ni, cua ngusubi Ni ji'i ma cha' caca ma ñati ji'i Jesucristo.

<sup>7</sup> Nscua na' quityi re cha' caq̄a nde quichi Roma ca su ndi'j ma. Nda na' xlyo ni'j ji'i ma cuentya ji'i ycui' Ndyosi Sti na, cuentya ji'i Jesucristo nu Xu'na na, cha' ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'i ma. Cua ngusubi Ni ji'i ma cha' tyucui tyiquee ma taca caca ma ñati ji'i Ni. Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni ycui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyl'i tyiquee ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Nti' tsa Pablo tsaa na'a xi ji'i ngu' bi'*

<sup>8</sup> Su nguxana ti quityi re, ndyu'ni tlyu na' ji'i ycui' Ndyosi xqui'ya Jesucristo. Tso'o tsa nti' na' cha' cua ngusñi lcaa tya'a ma cha' ji'i Jesús, ca lcaa quichi ndañi cha' jlya ti' ma cha' bi'. <sup>9</sup> Lo'o na' ni, cua ngujui cña jna' cha' chcui' na' cha' tso'o ji'i Jesucristo Sñi' ycui' Ndyosi lo'o xa' ñati; tyucui tyiquee na' ndyu'ni na' cña bi' cuentya ji'i Ni. Jlo ti' ycui' Ndyosi cha' lu'ba ti ndyl'u ti' na' ji'i ma laja lo'o nchcui' na' lo'o ycui' Ni. <sup>10</sup> Lo'o jua'a lcaa ts'a ndijña na' chacuayá' ji'i Ni cha' tsa'a na' slo cu'ma, cha' tyi'l'i na' xi lo'o ma, cua ña'a ca hora nu nti' ycui' Ni. <sup>11</sup> Nti' tsa na' tyacua tya'a na' xi lo'o cu'ma, cha' cua nti' na' ta sca cuii lo'o ma; Xtyi'i ycui' Ndyosi laca nu xtyucua 'na, cha' taca jlya la ti' ma ji'i Jesús. Li' tyatí la ti' tyiquee ma. <sup>12</sup> Tso'o si caca cua'ni na cha' caca tyatí la ti' tyiquee tya'a na, cha' stu'ba ti xñi tso'o la na cha' ji'i Jesús li'.

<sup>13</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma ñi'yä nu ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'i cu'ma. Tyu' quiya' ngua ti' na' caq̄a na' ca su ndi'j ma, pana hasta juani bilya caja ñi'yä caca nu caq̄a na'. Ñi'yä nu ngua'ni na' ca xa' loyuu chalyuu, jua'a cua nti' na' cha' caca su ndi'j cu'ma; nti' na' cha' taquiyá' xa' la ñati cha' ji'i Jesús, lo'o jua'a nti' na' cha' tya

culu'u la na' cha' bi' ji'í mä. <sup>14</sup> Cua ngulo Ni cña 'na cha' tsa'a chcui' lo'o ngu' xa' tsu', masi ndi'í ngu' bi' quichí tonu, masi ndi'í ngu' tyijyu' la ca ne' quixí'; ngulo Ni cña jna' cha' sca ti cha' chcui' na' lo'o ngu', masi lo'o ngu' nu nchca tsa ji'í, masi lo'o ngu' nu ná ndyi'ya cuentya tsiya' ti. <sup>15</sup> Bi' cha' nti' na' tsa'a cha' chcui' na' cha' tso'o ji'í ycui' Ndyosi lo'o cu'mä ngu' Roma, ñi'ya lo'o cua nda na' cha' bi' lo'o xa' ñati.

*Tlyu tsa cha' tso'o nu ntsu'u ji'í cha' nu nda Jesús cha' chcui' na lo'o ñati*

<sup>16</sup> Ná ntyuju'u ti' na' tsiya' ti cha' culu'u na' cha' tso'o nu ntsu'u ji'í Jesús ji'í ñati. Lijyä cha' bi' lo'o lcaa chacuayá' ji'í ycui' Ndyosi, cha' cua'ni lyaá Ni ji'í lcaa ñati nu xñi cha' ji'í ycui' Ni. Tya clyo nda Ni cha' tso'o bi' lo'o ngu' judío ti, li' lo'o nda Ni cha' tso'o bi' lo'o ngu' xa' tsu'. <sup>17</sup> Lo'o cuna na cha' tso'o ji'í Jesús bi', li' caca cuayá' ti' na ñi'ya ndu'ni ycui' Ndyosi cha' ca tso'o cresiya ji'í ñati cuxi; xqui'ya cha' nu jlya ti' na ji'í cña nu ngua'ni Jesús, bi' cha' taca caca tso'o cresiya ji'í ñati cuxi na, sca ti si xñi na cha' ji'í ycui' Ni. Ndi'ya ndyu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu': "Nu lo'o jlya ti' na ji'í ycui' Ni cha' taca cua'ni Ni cha' caca tso'o cresiya ji'na, li' caja sca chalyuu nu ná nga'cha' tye ji'na".

*Yabe' nu ndyanu hichu' ñati chalyuu*

<sup>18</sup> Lo'o cuna na cha' ji'í Jesús bi', li' ca cuayá' ti' na cha' ñasi' tsa ycui' Ndyosi ca su ntucua Ni nde cua; xcube' tsa ycui' Ni ji'í cua ña'ca ñati cuxi. Na ñasi' Ni ji'í ngu' bi', cha' cuxi tsa ndu'ni ngu', cuxi tsa ngu' bi', lo'o jua'a ná nda ngu' chacuayá' cuna xa' ñati lcaa ña'ca cha' liñi nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o ñati chalyuu. <sup>19</sup> Nchca cuayá' ti' ngu' cuxi bi' lcaa lo cha' nu

caca cuayá' ti' ñati nquicha', cha' ji'í ycui' Ndyosi, cha' cua ngulu'u ycui' Ni cha' bi' ji'í ngu'. <sup>20</sup> Ycui' Ndyosi ni, ná nchca ji'na ña'a na ji'í Ni ca su ntucua Ni nde cua, ná taca ca cuayá' ti' na ñi'ya laca cha' ná tye chca cha' tlyu nu ndu'ni Ni. Pana tya lo'o nguxana chalyuu tya clyo, tya li' taca tyuloo na ji'í ycui' Ni; tya li' ngujui ñi'ya caca cuayá' ti' na tilaca laca ycui' Ni, si clyana na ji'í Ni. Taca tyuloo ñati ji'í Ni lo'o ña'a ngu' ji'í lcaa lo na nu ngüiñá Ni. Bi' cha' ná ntsu'u cha' clyu ti' ji'í ycui' Ndyosi lo'o ñati cuxi bi'. <sup>21</sup> Masi nslo ngu' cuxi bi' tilaca laca ycui' Ni, ná ntaja'a ngu' bi' cua'ni tlyu ngu' ji'í Ni; masi ycui' Ndyosi laca Ni, ná ndya ngu' bi' xlyabe' ji'í Ni. Xcui' cha' cuxi ti ntsu'u tyiquee ngu'. Ngüichi yaa cha' hiqwe ngu' cha' ná ntaja'a ngu' xñi ngu' cha' liñi bi'. <sup>22</sup> Nacui ngu' cha' nchca tsa ji'í ycui' ca ngu', pana lye tsa ndyu'ni tyucuaa ti' ngu' lo'o nchcui' ngu' jua'a; ple tsa ngu' xqui'ya cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. <sup>23</sup> Ná nti' ngu' cua'ni tlyu ngu' ji'í ycui' Ndyosi nu laca loo la, la cui' Ni laca nu ná tye chalyuu ji'í tsiya' ti; ndiya la ti' ngu' cua'ni tlyu ngu' ji'í lcui ñati nu ndyiji ti. Lo'o jua'a ndu'ni tlyu ngu' ji'í lcui quiñi nu ndacui nde cua, lo'o ji'í lcui na'ni nu ntucua quiya', lo'o ji'í lcui na'ni nu nsube' ne' ni' lo yuu; bi' laca cha' nu ndu'ni tlyu ngu' ji'í.

<sup>24</sup> Bi' cha' cua ngulaya' Ni ji'í ngu' cuxi bi'; juani cua nda Ni tyempo ji'í ngu' cha' caca suba' ngu', cha' cua'ni suba' ngu' lo'o tya'a ngu', sca lo cha' cuxi nu ntyuju'u tsa ti' na cha' chcui' na ji'í. <sup>25</sup> Cua nguxtyanu ngu' bi' lcaa cha' liñi nu ngulu'u ycui' Ndyosi ji'í ngu', ndiya la ti' ngu' cha' xñi ngu' lcua ti lo cha' cuiñi; ndu'ni tlyu ngu' ji'í jo'ó cuiñi, ndaquiya' ngu' ji'í lcui scaa na nu cua ngüiñá ti ycui' Ndyosi, nga'aa si'i ji'í ycui' Ni nu ngüiñá

cha' bi' ndu'ni tlyu ngu'. La cui' ycui' Ndyosi nu ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na jí'i, cha' xcui' tso'o ti ndu'ni Ni lo'o na laca Ni. Jua'a laca cha' tu'ni.

<sup>26</sup> Nguxtyanu Ni jí'i ngu' cuxi lacua, cha' cua'ni suba' ngu' lo'o tya'a ngu'; sca lo cha' cuxi nu ná nti' na cheui' na jí'i lo'o ñati, bi' laca cha' cuxi nu ndu'ni ngu' bi'. La cui' ti nu ngu' cuna'a nga'aa ndi'i lo'o ngu' qui'yu ñi'yá nu ndi'i cua ña'a ca ñati tso'o, xcui' lo'o tya'a cuna'a ti ndu'ni ngu' cha' suba'; <sup>27</sup> lo'o jua'a nu ngu' qui'yu nga'aa ndi'i lo'o ngu' cuna'a ñi'yá nu ndi'i ñati, ndacui tsa ti' ngu' jí'i xa' qui'yu, ndu'ni suba' ngu' lo'o tya'a qui'yu ngu'. Laja cuaña' ti ngu' nda ycui' Ndyosi cha' ti' jí'i ngu', cha' cuxi tsa cña nu ndyu'ni ngu' bi'.

<sup>28</sup> Jua'a laca jí'i ngu', cha' ná nti' ngu' tyuloo ngu' jí'i ycui' Ndyosi; bi' cha' nguxtyanu Ni jí'i ngu' cha' cua'ni ngu' cha' cuxi bi', nda Ni xi tyempo cua'ni ngu' ñi'yá nu nti' ti ngu' cua'ni ngu'. <sup>29</sup> Ná tso'o tsiya' ti cña nu ndu'ni ngu' lo'o tya'a ñati ngu': xcui' cha' suba' ti ndu'ni ngu', cuxi tsa ndu'ni ngu'; ndacui tsa ti' ngu' jí'i scaa cha' tso'o nu ntsu'u jí'i tya'a ñati ngu', ti' tsa ti' ngu' ña'a ngu' jí'i tya'a ngu'; nti' ngu' cha' tso'o la caca jí'i ycui' ngu' que jí'i xa' la tya'a ngu', pana nxuú tya'a ngu' bi' hasta ndujuii ngu' jí'i tya'a ngu'; ndu'ni ngu' ngana jí'i tya'a ngu'; chiya'a tsa cha' ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' jí'i tya'a ñati ngu', hasta nclo que ngu' cuentyu jí'i tya'a ngu', <sup>30</sup> hasta nchcui' ngu' cha' ti' jí'i jí'i tya'a ngu'; liye' ti' ngu' ña'a ngu' jí'i ycui' Ndyosi, cha' suba' nchcui' ngu'; tyixi ndu'ni ngu' lo'o tya'a ngu', ndu'ni tyucuaa tsa ti' ngu' lo'o tya'a ñati ngu'. Lo'o jua'a tya nclyana la ngu' cha' cuxi nu cua'ni ngu', ni ná ndaquiya' ngu' jí'i sti ngu', jí'i xtya'a ngu'. <sup>31</sup> Ni sca cha' ná ndube ti' ngu' bi' tsiya' ti; ná ndu'ni ngu' ni sca cña nu cua nacui

ngu' cha' cua'ni ngu'. Ná ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' jí'i tya'a ngu', ñi'yá ndu'ni ñati tso'o; la cui' ti ná ndu'ni tya'a na ti' ngu' jí'i tya'a ngu'. <sup>32</sup> Nda ngu' bi' cuentya cha' nu cua nchcui' ycui' Ndyosi jí'i ngu', cha' ntsu'u cha' cajaa ngu' bi' xqui'ya cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. Masi jlo ti' ngu' cha' bi', ná ndube ti' ngu' bi'; ña'a ti ndu'ni ngu' cha' cuxi bi' jí'i ngu'. Lo'o jua'a tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' lo'o ña'a ngu' jí'i xa' ñati nu ndyu'ni la cui' tya'a cha' cuxi bi'.

## 2

*Liñi tsa cua'ni cuayá' ycui' Ndyosi jí'i ñati chalyuu*

<sup>1</sup> Lo'o cu'má ni, nchcui' tsa mä jí'i sca cha' cuxi nu ndyu'ni ñati; pana ná caja ñi'yá nu cua'ni clyu ti' Ni jí'i ycui' mä, nu lo'o nclyotü mä qui'ya nu ntsu'u jí'i xa' ñati, lo'o jua'a ycui' ca mä ntsu'u qui'ya bi' jí'i mä. Ñi'yá ndu'ni cuayá' bese jí'i ñati cuxi, jua'a ndu'ni mä, nu lo'o nchcui' mä jua'a jí'i ñati; pana stu'ba ntsu'u qui'ya jí'i mä lo'o nu ñati cuxi bi'.

<sup>2</sup> Cua jlo ti' mä cha' liñi tsa ndu'ni ycui' Ndyosi lo'o nchcube' Ni jí'i ngu' nu ndu'ni lcaa lo cha' cuxi.

<sup>3</sup> ¿Ni cha' laca nti' mä cha' ná caca jí'i cu'mä ñi'yá nu ndyaca jí'i nu ngu' cuxi bi'? Cha' cuiñi, ná clyaa mä jí'i ycui' Ndyosi nu lo'o cua'ni cuayá' Ni jí'i lcaa ñati; na nsta mä qui'ya jí'i ñati bi', masi ndu'ni mä la cui' tya'a cha' cuxi nu ndu'ni ngu' bi'. <sup>4</sup> ¿Ni cha' laca ná ndube ti' mä cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni jí'na? Ntucuá Ni cña jí'na, ndalo tsa tyiquee Ni jí'na; tso'o tsa nti' ycui' Ndyosi ña'a Ni jí'na, cha' caja ñi'yá nu tya'ächu' na jí'i cha' cuxi nu ndiya tsa ti' na jí'i. <sup>5</sup> Ná ntaja'a mä taquiya' mä jí'i cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi lo'o mä, ná ntaja'a mä ca tyuju'u ti' mä tsiya' ti; bi' cha' ndyanu cha' xcube' Ni jí'i mä lo'o tyalaa tsa, nu

lo'o ña'q̄ ngu' cha' liñi tsa cua'ni cuayá'. Ni ji'i ñat̄i chalyuu. <sup>6</sup> Ts̄a bi' tyā Ni ji'na tsa ña'q̄ nu ngua'ni na lo'o nguti'l̄i na chalyuu; <sup>7</sup> sca chalyuu tso'o nu ná nga'q̄ cha' tye, bi' laca nu ta Ni ji'i ngu' tso'o, nu ná nchca taja ti' ndu'ni ngu' cña tso'o lo'o tyā'a ngu'. Xcui' ndya'q̄ cha' tyiquee ngu' bi' ji'i cha' tso'o nu ntsu'u ca slo ycui' Ndyosi, xcui' nt̄i' ngu' cha' tyi'l̄i tso'o ti' ngu' cuentya ji'i Ni, xcui' ndube ti' ngu' ji'i chalyuu nu lijyä nde loo la. <sup>8</sup> Pana nu ñat̄i cuxi ni, nu xcui' cha' ji'i ycui' ca ngu' ntsu'u tyiquee ngu', tlyu tsa cha' ti'i ta Ni ji'i ngu' bi'; ñasi'l̄i tsa ycui' Ndyosi ji'i lcaa ngu' bi', cha' ná ntaja'a ngu' taquiya' ngu' tsyi'a ti ji'i lcaa cha' liñi nu nclyu'u Ni ji'i ngu', cha' ndijñaa tsa ti' ngu' ji'i cua ña'q̄ ca cha' cuxi nu ña'q̄ ngu'. <sup>9</sup> Xcube'tsa Ni ji'i ngu' bi' li', tlyu tsa cha' ti'i caca ji'i lcaa ñat̄i chalyuu, cua ña'q̄ ca ñat̄i nu ndu'ni xcui' cha' cuxi. Clyo tyacua cha' ti'i bi' ji'i ngu' judío, li' la cui' jua'q̄ tyacua ji'i ngu' xa' tsu', nu si'l̄i ngu' judío laca ngu'. <sup>10</sup> Pana lcaa ñat̄i nu ndu'ni cha' tso'o ni, ta ycui' Ndyosi cha' tso'o nu ntsu'u ca slo Ni ji'i ngu' bi'; cua'ni ch̄i loo Ni ji'i ngu' bi' ca slo ycui' Ni li', cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ngu' li'. Clyo tyacua cha' tso'o bi' ji'i ngu' judío, lo'o li' la cui' jua'q̄ tyacua ji'i ngu' xa' tsu'.

<sup>11</sup> Si'i cua laca ti ñat̄i nu ndu'ni tyaca'a ycui' Ndyosi ji'i, sca ti cuayá' ndu'ni Ni lo'o cua ña'q̄ ca ñat̄i chalyuu. <sup>12</sup> Ngu' xa' tsu' ni, masi bilya cuna ngu' lcaa cha' nu cua nda Moisés lo'o ngu' judío, pana tye cha' ji'i ngu' jua'q̄ ti, si ntsu'u qui'ya ji'i ngu'. La cui' jua'q̄ xcube' ycui' Ndyosi ji'i ngu' judío, nu cua ndyuna cha' liñi nu nda jyo'o Moisés lo'o ngu'; si ntsu'u qui'ya ji'i ngu', cua'ni cuayá' Ni ji'i ngu' cuentya ji'i cha' nu nchcui' Moisés bi' li'. Lo'o jua'q̄ sca ti cuayá' cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñat̄i nu ndu'ni

cha' cuxi. <sup>13</sup> Ná caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i ycui' Ndyosi lo'o ndyuna ti na cha' liñi nu nda Ni lo'o na; sca ti si taquiya' na ji'i cha' bi', si cua'ni na lcaa ña'q̄ cña nu ngulo Ni ji'na, li' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i Ni. <sup>14-15</sup> Ntsu'u ngu' xa' tsu' ni, cua laca ndu'ni ngu' ñi'ya nu nscua lo quityi ji'i ycui' Ndyosi, masi bilya cuna ngu' cha' bi'. Jua'a jlo ti' na cha' nchca cuayá' ti' ngu' bi' ni cña laca nu nt̄i' ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' tyucui tyiquee ngu' ndu'ni ngu' tsa ña'q̄ cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ngu' judío sa'ni la, masi bilya ta Ni cha' lo'o ngu' xa' tsu' bi'; hique ti ngu' bi' nda'ya cha' tso'o nu ndu'ni ngu' lo'o tyā'a ñat̄i ngu'. Lo'o jua'q̄ hora ti nda ngu' bi' cuentya cha' qui'ya laca lo'o ndyu'ni ngu' sca cha' cuxi, pana ná ntsu'u cha' culacua ti' ngu' lo'o ndu'ni ngu' sca cha' tso'o'. <sup>16</sup> Jua'a caca lacua, nu lo'o tyu'u lubii lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ñat̄i, ts̄a li' lo'o culo Ni cña ji'i Jesucristo cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñat̄i; la cui' tyempo bi' culotu Ni lcaa cha' nu ntsu'u cuaana ti ne' cresiya ji'i ngu'. Jua'q̄ laca cha' nu nchcui' na' lo'o ñat̄i laja lo'o nclyu'u na' cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi ji'i ngu'.

*Cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'i jyo'o Moisés cha' cua'ni ngu' judío*

<sup>17</sup> Pana nu cu'mä ni, nacui mä cha' ngu' judío laca mä, bi' cha' jlyaa tsa ti' mä ji'i lcaa cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o jyo'o Moisés nu ngua sa'ni. Lye tsa ndu'ni tyucuaa ti' mä lo'o xa' ñat̄i, cha' nacui mä cha' sca ti cu'mä laca mä ñat̄i ji'i ycui' Ndyosi. <sup>18</sup> Na cua jlo ti' mä ñi'ya laca cña nu nt̄i' ycui' Ndyosi cha' cua'ni mä, nt̄i' mä; cua nguscua Moisés cha' bi' lo quityi cuentya ji'i mä, bi' cha' cua nda la mä xi cuentya ñi'ya laca sca cha' tso'o, ñi'ya laca sca cha' cuxi. <sup>19</sup> Lo'o jua'q̄ nti' mä, cha' ycui' mä nchca ji'i mä culu'u mä tyucui liñi ji'i ñat̄i

nu ná jlo ti'; ntí' mä cha' taca ta  
mä cha' lo'o ngu' nu ná ndyiji ñi'yä  
nu caca cuayá' ti' ngu' sca cha' liñi;  
20 ntí' mä cha' taca culu'u qui'i mä  
ji'lí ñatí nu ná nduna tso'o, cha' ple ti  
ngu' xi; ntí' mä cha' caca mä mstru  
ji'lí ñatí nu bilya caca tsa'a tsiya' ti.  
Nti' mä cha' caca mä jua'a, xqui'ya  
cha' jlya tsa ti' mä cha' nu nguscua  
jyo'o Moisés bi'; laja cha' bi' nscua  
lcaa cha' nu caca jlo ti' na, lcaa  
cha' liñi nu ntsu'u nde chalyuu, ntí'  
mä. 21 Na nclyu'u mä ji'lí tya'a ñatí  
mä tu'ni, ¿ni cha' laca ná nchca  
culu'u mä ji'lí y cui' ca ti mä? Nacui  
mä cha' ná tso'o cuaana ngu' na  
nu ntsu'u ji'lí xa' ñatí. ¿Ha ná lo'o  
cu'mä tya ntucuaana mä ntsu'u  
quiya'? 22 Nacui mä cha' ná tso'o  
tyu'u cha' ji'lí ngu' lo'o clyo'o xa'  
ñatí. ¿Ni cha' laca cha' lo'o cu'mä  
ndu'ni mä cha' cuxi bi' lacua? Si  
ná ndiya ti' mä tsiya' ti lo'o ndu'ni  
tlyu xa' ñatí ji'lí jo'ó nu si'i y cui'  
Ndyosi laca, ¿ni cha' laca ndya'a mä  
ntucuaana mä cha' tso'o nu ntsu'u  
ne' laa ji'lí ngu' bi'? 23 Nacui mä cha'  
tso'o la tsiya' ti laca cha' nu nda  
jyo'o Moisés lo'o mä, pana ndyu'ni  
tsa mä cha' cuxi lo'o y cui' Ndyosi  
nu lo'o ná ndaquiya' mä ji'lí cha'  
bi'. 24 Na ndu'ni ti mä ñi'yä nu  
nacui quityi cusu', quityi ji'lí y cui'  
Ndyosi nu nchcui' ndi'yä: "Cuxi tsa  
nchcui' ngu' xa' tsu' ji'lí y cui' Ndyosi  
xqui'ya cu'mä". Jua'a cha' nscua lo  
quityi.

25 Jlya tsa ti' mä cha' nu nacui  
cha' si'yu mä quiiji ngu' qui'yu  
sñi' mä lo'o tya cuañi' ngu', cha'  
culacuña' ngu'. Tso'o tsa si lo'o  
taquiya' mä lcaa cha' nu nda y cui'  
Ndyosi lo'o jyo'o Moisés; pana si ná  
taquiya' mä lcaa cha' bi', cua laca  
mä ñi'yä si ná nsi'yu quiiji mä tsiya'  
ti li'. 26 Lo'o jua'a nu ngu' xa' tsu' nu  
ná nsi'yu quiiji ngu' ni, si taquiya'  
ngu' bi' cha' nu nda Moisés lo'o na,  
li' stu'ba ti tucuá y cui' Ndyosi cha'  
ji'lí ngu' bi', ñi'yä ntucuá Ni cha' ji'lí

ngu' judío tya'a na nu cua nsi'yu  
quiiji ngu'. 27 Chañi cha' ná ngua'a  
cuayá' lo quiiji ngu' bi' jua'a; ná  
ntsu'u cha' bi' ji'lí ngu', cha' ngu' xa'  
tsu' laca ngu'. Pana si ndu'ni ngu'  
bi' lcaa cña nu ntí' Ni cha' cua'ni  
ngu', ta ngu' cha' tyuju'u ti' ji'lí  
cu'mä ngu' judío, cha' ná ndaquiya'  
mä ji'lí cha' bi', masi cua ndyuna  
ma cha' liñi ji'lí y cui' Ndyosi, masi  
cua ngua'a cuayá' lo quiiji mä. 28 Si'i  
na tyucui tyiquee ngu' judío laca na  
lo'o tacati tsa ndyu'ni na ji'lí y cui'  
Ni cha' ña'a ti ngu' ji'na. Ná caca  
cña jua'a, masi ngua'a cuayá' lo  
quiiji na; 29 si'i jua'a laca na ngu'  
judío. Tyucui tyiquee ngu' judío  
laca na lo'o xñi tso'o na cha' ji'lí  
y cui' Ndyosi; liñi la tyu'u cha' ji'na  
lo'o Ni si chca'a cuayá' ji'lí y cui'  
Ndyosi ca ne' cresiya ji'na. Li' taca  
culo Ni cña ji'na lo'o Xtyi'i y cui'  
Ni, si'i lo'o sca cha' nu nscua lo  
quityi ti. Lo'o li' tso'o tsa cua'ni  
y cui' Ndyosi lo'o na, nga'aa si'i ñatí  
chalyuu ti nu chcui' tso'o ji'na li'.

### 3

<sup>1</sup> Tso'o ti xi na cha' laca na ngu'  
judío lacua, tso'o xi cha' nsi'yu quiiji  
na, cha' jua'a ngulacuña na. <sup>2</sup> Ndi'ya  
laca sca cha' tso'o nu ntsu'u ji'na  
cha' laca na ngu' judío: Sca ti lo'o  
ngu' judío tya'a na cua nda y cui'  
Ndyosi cha' ji'lí Ni tya clyo. <sup>3</sup> Masi  
ntsu'u xi ngu' judío nu nga'aa jlya  
ti' ji'lí y cui' Ndyosi, ná culaya' Ni ji'lí  
cua ña'a ca ngu' judío xqui'ya nu xti  
ti ñatí bi'. <sup>4</sup> Ná ntí' Ni cua'ni Ni jua'a.  
Xcui' cha' liñi ndu'ni y cui' Ndyosi  
lo'o ñatí ji'lí Ni, masi cha' cuiñi laca  
nu ndu'ni lcaa ti lo ñatí chalyuu.  
Cua nscua sca cha' ji'lí y cui' Ndyosi  
lo quityi nu nchcui' ndi'yä:  
Lo'o chcui' nu'u, li' caca cuayá' ti'  
ngu' cha' liñi tsa ndu'ni nu'u;  
lo'o caca cuayá' jinu'u slo ñatí, taca  
cua'ni lyaá nu'u ji'lí y cui' ca  
li'.

<sup>5</sup> Cha' nu na ni, ntsu'u tsa cha'  
cuxi nu ndyu'ni na; lo'o nu cha'

cuxi bi' ni, ndu'ni cha' taca ca cuayá'la ti' na cha' liñi tsa laca y cui'

Ndyosi. ¿Ni'ya ta ñacui na li'? ¿Ha ná liñi ndu'ni Ni lo'o na? ¿Ha ná tso'o si xcube! Ni ji'na lo'o ndyu'ni na cha' cuxi? Ntsu'u ñati nu nchcui' jua'a. <sup>6</sup> Pana liñi tsa ndu'ni Ni. Ná caca xcube! Ni ji'í ñati chalyuu xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'í ngu', si ná liñi ndu'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati.

<sup>7</sup> Ná tyiquee' ñacui' ngu' cha' na cuiñi na'. Tso'o, cha' cuiñi nda na' lacua. Pana xqui'ya na', bi' cha' nchca cuayá' la ti' xa' ñati cha' liñi nu nda y cui' Ndyosi lo'o na; jua'a ndyu'ni tlyu la ngu' ji'í Ni xqui'ya na'. Ná ntsu'u cha' sta Ni qui'ya 'na lacua. <sup>8</sup> La cui' ti ná tso'o laca cha' cua'ni la na cha' cuxi cha' caca tso'o la cha' ji'na nde loo la; pana ntsu'u ngu' nu ñilo'o ji'í tya'a ngu' lo'o nchcui' ngu' cha' jua'a laca cha' cuxi nu nchcui' ya. Liñi tsa cua'ni y cui' Ndyosi lo'o xcube! Ni ji'í ngu' nu nchcui' cha' cuiñi ji'na jua'a.

*Lcaa ñati ntsu'u qui'ya ji'í ngu' cuentya ji'í y cui' Ndyosi*

<sup>9</sup> Ndi'ya ñacui' na lacua: Ná caca chcui' na cha' tso'o la na cha' laca na ngu' judío, cha' si'i cha' bi' tsiya' ti; cua ngua cuayá' ca ti' na cha' stu'ba ti ntsu'u cha' cuxi ji'í ngu' judío lo'o ji'í ngu' xa' tsu', cha' ntsu'u tsa cha' cuxi nu laca loo ji'í lcaa ñati chalyuu. <sup>10</sup> La cui' cha' nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi nu nchcui' ndi'ya:

Nitsaca ngu' ná ntsu'u nu xcui' cha' tso'o ndu'ni;

<sup>11</sup> ná ntsu'u ñati nu nchca cuayá' ti' cha' ji'í y cui' Ndyosi, ná tucui nclyana ji'í y cui' Ni.

<sup>12</sup> Cua ndyu'utsu' lcaa ngu' ji'í tyucui<sup>ll</sup> liñi, stu'ba ti ngua cuxi cresiya ji'í lcaa ngu';

ná ntsu'u ni sca ñati nu xcui' cha' tso'o ndu'ni.

<sup>13</sup> Ni'ya nti' xtyi'í tyucu nu ntsu'u to' cuaá nu tya lyiji tyacu'lo, jua'a laca ngu' bi',

cha' xcui' cha' cuxi ndyu'u tu'ba ngu'.

Lye tsa ñilo'o ngu' ji'í tya'a ngu' laja lo'o nchcui' ti ngu'.

Ñi'ya laca hitya tyaala nu ntsu'u tu'ba cuaña, jua'a laca ngu', cha' tyaala tsa nchcui' ngu'.

<sup>14</sup> Ná nxutacui ngu' cha' nda ngu' qui'ya ji'í tya'a ngu';

<sup>15</sup> cujuui clya ngu' bi' ji'í tya'a ngu', nti' ngu'.

<sup>16</sup> Xcui' na cua ndu'ni ñu'ú ngu' ji'í tya'a ngu', ndu'ni ngu' cha' ca xñi'í ti' xa' ñati macala su ndya'a'ngu' bi'.

<sup>17</sup> Ná nslo ngu' ji'í tyucui<sup>ll</sup> liñi nu cua'ni cha' ti' ti tyi'í tyiquee' ngu'.

<sup>18</sup> Pana ná ntsii<sup>ll</sup> ngu' tsiya' ti ña'a'ngu' ji'í y cui' Ndyosi, nacui<sup>ll</sup> ngu'.

Jua'a cha' nscua lo quityi bi'.

<sup>19</sup> Cua jlo ti' na cha' cua nscua lcaa cha' cusu' bi', cha' cube ti' ngu' judío nu ntsu'u cha' ji'í lo'o cha' bi'; jua'a nguscua jyo'o cusu', cha' cua nti' y cui' Ndyosi cha' caca cuaya' ti' lcaa ñati tyucui ña'a' chalyuu cha' ná caja ñi'ya nu cua'ni lyaá ngu' ji'í y cui' ca ngu' lo'o Ni, cha' nga'a cha' cua'ni cuayá' Ni ji'í ngu'. <sup>20</sup> Masi cua'ni na lcaa ca cha' nu nguscua ngu' lo quityi cusu' bi', ná caca ca tso'o tyiquee na cuentya ji'í y cui' Ndyosi lo'o ndyu'ni ti na jua'a; tsa bi' ti cña ndu'ni quityi bi', cha' caca cuaya' ti' na cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi.

*Cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'í ñati lo'o xñi ngu' cha' ji'í Jesucristo*

<sup>21</sup> Lo'o juani cua ngutu'u tucua sca cha' cucui nde chalyuu, ná stu'ba tsiya' ti cha' bi' lo'o cha' cusu' bi'. Lo'o nclyu'u y cui' Ndyosi cha' bi' ji'na, li' caca cuaya' ti' na ñi'ya caca ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ni. Cua nscua xi cha' nu nchcui' ji'í cha' bi' lo quityi cusu' bi', masi lo quityi nu nguscua jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í y cui'

Ndyosi nchcui' Ni lo'o ñat<sup>í</sup> sa'n<sup>i</sup>. <sup>22</sup> Nchcui' quityi cha' cua'n<sup>i</sup> y cui' Ndyosi cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ni, si xñi na cha' ji'í Jesucristo. Stu'ba ti cua'n<sup>i</sup> Ni lo'o ca ta'a na nu laca na ngu' judío; jua'a lo'o lcaa fiati nu cua ngusñi cha' ji'í y cui' Ndyosi ca chaca tsu' chalyuu, stu'ba ti cua'n<sup>i</sup> Ni lo'o lcaa ñat<sup>í</sup>. <sup>23</sup> Lcaa na ntsu'u qui'ya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi, cha' ná ngua'n<sup>i</sup> na tsiya' ti cña nu nti' Ni cha' cua'n<sup>i</sup> na. <sup>24</sup> Pana cua'n<sup>i</sup> Ni cha' caca tso'o cresiya ji'na, cha' tso'o ti ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni ji'na; sca cha' tso'o nu ngua'n<sup>i</sup> ti Ni cuentya ji'na laca, cha' tlyu tsa cña nu ngua'n<sup>i</sup> y cui' Jesucristo cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'na, nu lo'o ngujuii yu lo crusi cha' cua'n<sup>i</sup> lyaá yu ji'na. <sup>25</sup> Nda y cui' Ndyosi ji'í Jesús ñaa chalyuu cha' tyaja'a yu cajaa yu; masi y cui' yu chcube' yu cña loo lcaa ñat<sup>í</sup> chalyuu, cha' qui'ya y cui' yu yabe' nu ntsu'u ji'na. Caca cha' bi' ji'na si tyaja'a na xñi na cha' ji'í Jesús. Lo'o jua'a nti' Ni culu'u Ni ji'na cha' xcui' cha' liñi ndu'n<sup>i</sup> Ni lo'o na, masi ná ngua'n<sup>i</sup> cuentya Ni ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'í jyo'o cusu' ji'na; pana ndalo tsa tyiquee Ni ji'í ngu' bi' li'. <sup>26</sup> Nu juani ngulu'u Ni ji'na cha' liñi tsa ndu'n<sup>i</sup> y cui' Ni; jua'a taca ji'í Ni cua'n<sup>i</sup> lubii cresiya ji'í scaa na, si tyaja'a na xñi na cha' ji'í Jesús.

<sup>27</sup> Cha' cuiñi nchcui' na si ñacui na cha' nchca tsa ji'í y cui' ca na ñat<sup>í</sup> chalyuu, cua'n<sup>i</sup> na cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi. Ná taca. Lye tsa ndyu'n<sup>i</sup> tyucuaa ti' na lo'o Ni si jua'a nti' na. ¿Ñi'ya jua'a? Ná nchca ji'na cua'n<sup>i</sup> na cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi lo'o taquiya' ti na lcaa cha' cusu', sca ti nu lo'o xñi na cha' ji'í Jesús caca tso'o cresiya ji'na. Pana nga'aa tso'o chcui' na cha' tyixi li', cha' si'i y cui' na laca nu ndu'n<sup>i</sup> cha' ca

tso'o cresiya ji'í y cui' ca na. <sup>28</sup> Bi' cha' ni na' ji'í ma cha' ntsu'u sca ti ña'a, ñi'ya nu caca ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi; ntsu'u cha' xñi na cha' ji'í Jesús, masi ná nchca ji'na cua'n<sup>i</sup> na lcaa lo cha' cusu' nu nguscua ngu' sa'n<sup>i</sup>.

<sup>29</sup> Si'i sca ti ji'í ngu' judío ti laca y cui' Ndyosi loo, lo'o ji'í ngu' xa' tsu' laca Ni loo. <sup>30</sup> Chañi tsa laca cha' bi', cha' sca ti y cui' Ndyosi laca loo tyucui ña'a chalyuu; ná ntsu'u chaca nu laca loo la. Cua'n<sup>i</sup> Ni cha' caca tso'o cresiya ji'í ngu' judío lo'o xñi ngu' cha' ji'í Ni; la cui' jua'a cua'n<sup>i</sup> Ni cha' caca tso'o cresiya ji'í ngu' xa' tsu', nul o'o xñi ngu' bi' cha' ji'í Ni. <sup>31</sup> Tso'o lacua. Na jlya ti ti' na ji'í cña nu ngua'n<sup>i</sup> Jesús, tsa bi' ti cha' cua'n<sup>i</sup> na cha' clyáa na ji'í lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'na. ¿Ha nga'aa ntsu'u cha' taquiya' na lcaa cha' nu nguscua jyo'o cusu' cha' cua'n<sup>i</sup> na lacua? Si'i cha' bi', masi tso'o la taquiya' na cha' cusu' bi' juani, nu lo'o ngusñi na cha' ji'í Jesús.

## 4

### Ñi'ya ngua ji'í Abraham

<sup>1</sup> Juani ta na' sca cha' lo'o ma ñi'ya ngua ji'í Abraham, nu jyo'o cusu' ji'na nu ngua tya sa'n<sup>i</sup>. <sup>2</sup> Y cui' ca Abraham ni, ná ngua cua'n<sup>i</sup> yu cha' ca tso'o cresiya ji'í y cui' ca yu cuentya ji'í y cui' Ndyosi, ni ná ngua ji'í yu xacui yu cha' ji'í y cui' Ndyosi cha' ngua ji'í y cui' yu. <sup>3</sup> Nde laca cha' nu nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi: "Ngusñi Abraham cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o yu; bi' cha' ngüiñi cha' ji'í Ni lo'o yu cha' caca tso'o cresiya ji'í yu, xqui'ya cha' jlya ti ti' yu ji'í Ni". Jua'a nscua lo quityi bi'. <sup>4</sup> Lo'o ndya'a na ne' xña ji'í ñat<sup>í</sup> ni, nda ngu' xcaya' na li'; si'i na nda laja ti ngu' cñi ji'na, cñi nu ndacui ngu' ji'na laca, cha' ngua'n<sup>i</sup> na cña. <sup>5</sup> Pana nu lo'o jlya ti ti' na ji'í Jesús cha' ngulotsu' yu yabe' nu ntsu'u ji'na, li' taca xquiñi Ni cha' ji'í Ni lo'o na cha' caca tso'o

cresiya ji'na, masi ná sca na ndacui Ni ji'na. <sup>6</sup> Tya sa'ni la nacu<sup>ij</sup> jyo'o David cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ñat<sup>i</sup> nu cua laca ngua'ni lubii ycu<sup>i</sup> Ndyosi cresiya ji'j<sup>i</sup>. Cua nacu<sup>ij</sup> Ni cha' lubii cresiya ji'j<sup>i</sup> ngu', masi ná sca cña ngua'ni ngu' cuentya ji'j<sup>i</sup> Ni cha' caca lubii ycu<sup>i</sup> ngu'. <sup>7</sup> Li' nacu<sup>ij</sup> David ndi'ya:

Tso'o ntsu'u tyiquee na lo'o cua'l'ni clyu ti' Ni ji'na ji'j<sup>i</sup> qui'ya nu ntsu'u ji'na, lo'o culotsu' Ni yabe' nu ntsu'u ji'na, nacu<sup>ij</sup>.

<sup>8</sup> Tso'o ntsu'u tyiquee na si nga'aa cua'ni Ni cuentya ji'j<sup>i</sup> lcaa cha' cuxi nu cua ngua'ni na.

<sup>9</sup> Si'i xcui' ngu' judío ti nu tso'o ntsu'u tyiquee ngu' jua'a, taca ñacui na cha' lo'o ngu' xa' tsu' caca tso'o tyiquee ngu' jua'a. Cua nchcui' ca ti na cha' ngusñi Abraham cha' nu nda ycu<sup>i</sup> Ndyosi lo'o yu, bi' cha' cua nacu<sup>ij</sup> Ni ji'j<sup>i</sup> yu cha' ca tso'o cresiya ji'j<sup>i</sup> yu cuentya ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi, xqui'ya cha' jlya ti ti' yu ji'j<sup>i</sup> Ni. <sup>10</sup> ¿Ni jacua'ngua cha' bi'? ¿Ha cua laca cha' cua nsi'yu lo qui<sup>j</sup> yu ñi'ya nu ndu'ni ngu' judío cha' clyacua ngu'? Si'i. Tya lyiji xi'yu ngu' qui<sup>j</sup> yu tyempo bi'; <sup>11</sup> ca tiya' la, li' ngu-lacu<sup>ij</sup> yu jua'a. Sca cuayá' ti ngua bi', cha' caca cuayá' ti' ngu' cha' ngua tso'o cresiya ji'j<sup>i</sup> yu cuentya ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi, nu lo'o jlya ti ti' yu ji'j<sup>i</sup> Ni. Yala la ngua cha' ngusñi yu cha' ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi, tiya' la ngulacua yu. Bi' cha' lcaa m<sup>a</sup> nu ntsu'u m<sup>a</sup> xa' tsu' nu ngusñi m<sup>a</sup> cha' ji'j<sup>i</sup> Jesús, laca m<sup>a</sup> ñi'ya laca si Abraham laca jyo'o cusu' ji'j<sup>i</sup> m<sup>a</sup> nu y<sup>a</sup> chalyuu tya clyo la. Lo'o xñi cua ña'a ca na cha' ji'j<sup>i</sup> Jesús, li' quiñi cha' ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi lo'o na cha' caca lubii cresiya ji'na. <sup>12</sup> La cui' jua'a laca tyiquee ngu' judío tya'a na nu stu'ba ti ngusñi cha' ji'j<sup>i</sup> Jesucristo lo'o na. Chañi cha' Abraham ngua jyo'o cusu' ji'j<sup>i</sup> ngu'; pana tso'o la cha' jlya ti ti' ngu' ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi,

ñi'ya jlya ti' nu jyo'o Abraham bi', masi tya lyiji clyacu<sup>ij</sup> yu.

*Ngüiñi cha' ji'j<sup>i</sup> Ni lo'o ñat<sup>i</sup> xqui'ya cha' jlya ti' ngu' ji'j<sup>i</sup> cña nu ngua'ni Jesús*

<sup>13</sup> Lo'o jua'a ngua cha' ngüiñi cha'ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi lo'o jyo'o Abraham, lo'o ñat<sup>i</sup> ji'j<sup>i</sup> Abraham nu ñaa chalyuu ca tiya' la; nacu<sup>ij</sup> Ni cha' tyucui ña'a chalyuu caca ji'j<sup>i</sup> ngu' bi' ca tiya' la. Pana bilya ta Ni cha' lo'o jyo'o Moisés nu ngua li', cha' bilya cala nu Moisés bi'; bi' cha' ná ndaquiya' jyo'o Abraham ji'j<sup>i</sup> cña nu ngulo Moisés, cha' tya lyiji caja cha' bi' ji'j<sup>i</sup> ngu'. Ngua tso'o cresiya ji'j<sup>i</sup> ngu' bi' cuentya ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi xqui'ya cha' jlya ti' ngu' ji'j<sup>i</sup> cha' nu nchcui' Ni, bi' cha' ngüiñi cha' ji'j<sup>i</sup> Ni lo'o ngu'. <sup>14</sup> Ná nti' ycu<sup>i</sup> Ndyosi cha' tsa lo cua ti ngu' caja chalyuu cucui ji'j<sup>i</sup> ngu', ngu' nu taquiya' ji'j<sup>i</sup> lcaa cha' nu nda jyo'o cusu' lo'o ngu'; tya nti' Ni cha' xñi cua ña'a ca ñat<sup>i</sup> cha' ji'j<sup>i</sup> Jesús, cha' jua'a ti taca quiñi cha' ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi lo'o ngu' li'. <sup>15</sup> Xcui' na xcube' ti Ni ji'na, nu lo'o caca cuayá' ji'na slo ycu<sup>i</sup> Ndyosi cuentya ji'j<sup>i</sup> cha' cusu' bi'; pana ná caja ñi'ya nu sta Ni qui'ya ji'na si ná nscua sca cha' nu ndaca'a ji'na jua'a.

<sup>16</sup> Ngüiñi cha' ji'j<sup>i</sup> Ni lo'o jyo'o Abraham lo'o ngusñi ti yu cha' ji'j<sup>i</sup> Ni, cha' caca cuayá' ti' lcaa na cha' xcui' cha' tso'o ntsu'u tyiquee Ni; bi' cha' nda, Ni cha' bi' lo'o na. Ndyanu cha' bi' ji'j<sup>i</sup> lcaa ñat<sup>i</sup> ji'j<sup>i</sup> Abraham nu cala chalyuu ca nde loo la. Ni si'i tsa lo cua ti ñat<sup>i</sup> nu taquiya' ji'j<sup>i</sup> cha' cusu' ti laca nu tyanu cha' tso'o bi' ji'j<sup>i</sup>, la cui' jua'a tyanu cha' bi' ji'j<sup>i</sup> lcaa ñat<sup>i</sup> tya'a na nu xñi na cha' ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi ñi'ya ngusñi ycu<sup>i</sup> Abraham cha' ji'j<sup>i</sup> Ni; jua'a nti' na lo'o nacu<sup>ij</sup> na cha' sti lcaa na ngua jyo'o Abraham bi' cuentya ji'j<sup>i</sup> ycu<sup>i</sup> Ndyosi. <sup>17</sup> Ndi'ya nchcui' cha' nu nda Ni lo'o Abraham, nu nscua lo quityi: "Cua

nda na' chacuayá' cha' caca nu'u sti tyuu lo tya'a ñati nu catu chalyuu nde loo la", nacui Ni ji*í* Abraham. Cua ngüiñi cha' ji*í* ycui' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham sa'n*i*, cha' ngusñi yu cha' nu cua nchcui' ycui' Ndyosi lo'o yu, la cui' Ni nu ndyu'ni cha' tyuu jyo'o chaca quiya'. Lo'o jua'a ngulo Ni cña cha' tyu'u tucua lcaa cha' nde loo la, cha' nu cua nacu*i* Ni ji*í* yu lo'o nchcui' Ni ñi'yqa si cua laca ndi*í* cha' bi' ji*í* yu nu ngua li'.

<sup>18</sup> Masi ngua ti' jyo'o Abraham cha' ná caja sñi', ná ndube ti' yu; jly*a* ti' yu ji*í* ycui' Ndyosi, ntajatyu yu ni jacua' caja sñi' yu. Bi' cha' ngua jyo'o Abraham sti tyuu tya'a ñati nu ndyatu lo yuu ca nde loo la, ñi'yqa nu cua nchcui' Ni lo'o yu: "Quiña'a tsa ñati tyu'u jinu'u tyempo nde loo la", nacu*i* Ni ji*í* yu. <sup>19</sup> Ná ngujlyaa ti' Abraham cha' bi'; ña'q ti jly*a* ti' yu cha' nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o yu, masi ndube ti' yucha' ngusu' tsa yu, cha' cua tyalaa ti sca siyento yija ntsu'u yu. Jlo ti' yu cha' cua ngulala ti cajaa tyucuaa ngu', lo'o ycui', lo'o ma' Sara clyo'o yu; nga'aa ntsu'u tyempo cha' caja sñi' Sara, ngua ti' yu. <sup>20</sup> Pana ná nguta'achu' yu, ná ngujlyaa ti' yu cha' nu cua nchcui' Ni lo'o yu; jly*a* tso'o ti' yu cha' bi'. Ngua'ni tlyu yu ji*í* ycui' Ndyosi, <sup>21</sup> cha' jlo ti' yu cha' taca ji*í* Ni cua'n*i* lyiji Ni ji*í* cha' nu ngüiñi ji*í* Ni lo'o yu. <sup>22</sup> Bi' cha' nda Ni chacuayá' cha' caca tso'o cresiya ji*í* yu, xqui'ya cha' jly*a* tsa ti' yu ji*í* Ni.

<sup>23</sup> Jua'a nscua lcaa cha' bi' lo quityi nu nchcui' cha' ngüiñi cha' ji*í* Ni lo'o nu Abraham bi', cha' ngua tso'o cresiya ji*í* yu lo'o ngusñi ti yu cha' ji*í* ycui' Ni. Si'i cuentya ji*í* jyo'o Abraham ti nscua cha' bi', <sup>24</sup> masi lo'o cuentya ji*í* nscua cha' caca jua'a; lo'o ji*í* na cua nchcui' ycui' Ndyosi cha' caca tso'o cresiya ji*í* na cuentya ji*í* ycui' Ni si xñi na cha' ji*í* Ni, la cui' Ni nu ngua'ni cha'

ndyu'ú Jesús nu Xu'na na chaca quiya' lo'o ngujuui yu. <sup>25</sup> Nda Ni chacuayá' cujuii ngu' ji*í* Jesús, cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji*í* na; lo'o li' ndyu'ú Jesús chaca quiya', cha' caca tso'o cresiya ji*í* na cuentya ji*í* ycui' Ndyosi.

## 5

*Ni'ya caca lo'o caca stu'ba cha' ji*í* ngu' lo'o ycui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Jua'a laca lacua; xqui'ya cha' ngusñi ti na cha' ji*í* Jesús, bi' cha' cua ngua tso'o cresiya ji*í* na cuentya ji*í* ycui' Ndyosi. Lo'o li' ti ti ndi*í* tyiquee na, stu'ba ti ntsu'u cha' ji*í* na lo'o ycui' Ndyosi xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na. <sup>2</sup> Tso'o tsa ndyu'ni ycui' Ndyosi lo'o na chacuayá' ji*í* Cristo, nu lo'o ngusñi na cha' ji*í* nu Cristo bi'. Ngua'ni Ni cha' ntsu'u cha' ji*í* na lo'o ycui' Ni, bi' cha' nga'aa ntsu'u cha' tya'achu' na ji*í* Ni; tso'o tsa ntsu'u tyiquee na, cha' jlo ti' na cha' ca tiya'la caja sca se'i nu tso'o tsa su tyi*í* na ca su ntucua ycui' Ndyosi, cha' jua'a tso'o ti ndu'ni Ni lo'o na. <sup>3</sup> Masi juani tso'o ntsu'u tyiquee na laja lo'o ndi*í* na chalyuu; masi lya' tsa ti' ngu' ji*í* na, jlo ti' na cha' taca talo na lo'o nchcube' na jua'a. <sup>4</sup> Lo'o ngualoo cha' ti*í* bi', cua jlo ti' na cha' cua ngua'ni cuayá' ti Ni ji*í* na. Lo'o li' si ña'q ti tya tso'o cresiya ji*í* na cuentya ji*í* ycui' Ndyosi, li' cua ndu' ti' na cha' caca tso'o ji*í* na nde loo la. <sup>5</sup> Lo'o jua'a si'i sca cha' nu nda ti' na laca cha' bi', sca cha' chañi laca bi'; cua'ni Ni ji*í*. Cua ngua'ni Ni cha' ca tii cresiya ji*í* na, cha' ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi ña'q Ni ji*í* na; ngua'ni Ni jua'a nu lo'o nda Ni Xtyi*í* ycui' Ni ji*í* na.

<sup>6</sup> Jlo ti' na cha' ná caca cua'ni lyaá na ji*í* ycui' ca ti na ji*í* qui'ya nu ntsu'u ji*í* na; pana lo'o ndyalaa la cui' hora nu ngusta ycui' Ndyosi, li' ngujuui Jesús xqui'ya na, ñati cuxi na. <sup>7</sup> Tlyu tsa cha' cua'ni na si

tyaja'a na cajaa na cha' caja ñi'yá nu cua'ní lyaá na ji'i chaca ñati; masi sca ñati nu xcui' cha' tso'o ndu'ni, ná nti' na cajaa na cuentya ji'i yu. Sca ti si sca ñati nu tso'o tsa ndu'ni laca bi', tso'o tsa nchcui' lo'o ty'a, ná tyiquee' tyaja'a sca ngu' cajaa cuentya ji'i ñati bi', si caca cua'ní lyaá ngu' ji'i nu ñati bi' li'.<sup>8</sup> Pana jua'a ngua'ní ycui' Ndyosi lo'o na, cha' culu'u Ni ji'na cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na; nda Ni ji'i Cristo cha' cajaa cuentya ji'na, masi tya ntsu'u tsa qui'ya ji'na.<sup>9</sup> Tso'o lacua. Cua laca ngua tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' ndyalú tañi ycui' Cristo lo'o ngujuii yu lo crusi. La cui' jua'a cua lijyá nclyaá na juani; xqui'ya Cristo nga'aa xcube' Ni ji'na lo'o tye chalyuu.<sup>10</sup> Tya'a cusuu ycui' Ndyosi ngua na; pana juani ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Ni, nu lo'o ngujuii Sñi' ycui' Ni lo crusi. Bi' cha' juani ngua ti cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi, lo'o jua'a cua'ní lyaá Ni ji'na xqui'ya cha' cua ndyu'ú nu Jesús bi' chaca quiya'.<sup>11</sup> Ni si'i tsa lo cua ti cha', masi lo'o cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i ycui' Ndyosi xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na, cha' bi' laca nu ngua'ní cha' caca ca stu'ba cha' ji'na lo'o Ni.

### *Xqui'ya sca ti ñati ngua cuxi chalyuu*

<sup>12</sup> Cua ngua cha', xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ní sca ti jyo'o cusu' nu naa Adán, bi' cha' nguxana cha' ntsu'u qui'ya ji'i ñati chalyuu; bi' cha' ntsu'u cha' ndyiji ñati. Lo'o jua'a tiya' la ntsu'u cha' cajaa lcaa na, cha' ntsu'u qui'ya ji'i lcaa na.<sup>13</sup> Jua'a ntsu'u qui'ya ji'i ñati chalyuu nu ngua tya clyo, masi bilya culo ycui' Ndyosi cña cha' ná cua'ní ngu' cha' cuxi tyempo bi'. Tsa bi' ti cha', ná nacui ngu' cha' qui'ya ngua, cha' ná jlo ti' ngu' cha' ná ndiya ti' Ni cña cuxi nu ndyu'ni ngu'.<sup>14</sup> Tya lo'o ngutu'ú nu Adán

bi' chalyuu, hasta ca lo'o nda ycui' Ndyosi cha' lo'o jyo'o Moisés, xcui' ngujuii ñati xqui'ya cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'i ngu', masi ná stu'ba cha' cuxi nu ngua'ní ngu' bi' ñi'yá nu ngua'ní jyo'o Adán tya clyo, nu lo'o ná ndaquiya' yu sca cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'i yu. Sca lo ti cña ngua'ní jyo'o Adán, sca ti cha' cuxi ngua'ní yu; pana nu Jesucristo nu ñaa chalyuu tiya' la ni, chaca lo cña ngua'ní yu, cña tso'o ngua'ní.

<sup>15</sup> Nu jyo'o Adán ni, nguxtyanu yu yabe' hichu' na xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ní ycui' ca yu; xqui'ya sca ti nu qui'yu bi' ngua cuxi chalyuu tya li', bi' cha' quiña'a tsa ñati ndyiji. Pana juani ni, xqui'ya sca ti ñati nu naa Jesucristo, chaca lo cha' nda ycui' Ndyosi lo'o na, sca cha' tso'o tsa laca bi'; tlyu tsa cha' tso'o nu ngua'ní ycui' Ndyosi cuentya ji'na li'. Nacui Ni cha' laja ti taca cua'ní lyaá Ni ji'na ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na. Lo'o jua'a quiña'a tsa ñati laca nu ndyu'ni Ni cha' ndyaca lubii cresiya ji'i ngu'.<sup>16</sup>

Ná stu'ba ndyu'u cha' ji'i cña nu ngua'ní jyo'o Adán lo'o cña nu ndyu'ni ycui' Ndyosi. Nu Adán bi' ni, sca ti cha' cuxi ngua'ní yu su clyo, lo'o li' ndyanu yabe' hichu' yu; lo'o jua'a ndyanu yabe' hichu' lcaa na lo'o tya'a na juani xqui'ya cha' cuxi bi'. Lo'o juani quiña'a tsa cha' cuxi ndu'ni na lacua. Pana Jesús ni, sca cña laja ti ngua'ní cuentya ji'na nu lo'o ngua'ní lyaá ji'na ji'i nu cuxi; ngua'ní Ni cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i ycui' Ndyosi li'.<sup>17</sup> Ntsu'u cha' cajaa na xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i nu sca ti Adán bi', masi sca ti cha' cuxi ngua'ní yu; pana tlyu la cña ndyu'ni ycui' Ndyosi cuentya ji'na juani, nu lo'o ndyu'ni lubii Ni cresiya ji'na. Quiña'a tsa cha' xlya'be ngua'ní Ni lo'o na; jua'a caja chalyuu cucui ji'na juani xqui'ya Jesucristo, masi sca ti ñati laca bi'.

<sup>18</sup> Ndi'yá ngua li': lo'o ngua'ní

jyo'o Adán cha' cuxi bi', la cui' jua'q̄ ndyanu yabe' hichu' na, lo'o hichu' lcaa ty'a ñati na. Pana ndi'yā ndyu'u cha' lo'o ngua'ni Jesucristo sca cha' tso'o: li' laja ti ngua'ni Ni cha' cuityi Ni yabe' nu ntsu'u hichu' na, cha' caja chalyuu nu ná nga'q̄ cha' tye ji'na. <sup>19</sup> Tya clyo cua ntsu'u sca ñati nu ná ndaquiya' ji'i cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'i yu, bi' cha' ndyanu qui'ya ji'i lcaa na lo'o ty'a na juani. Lo'o tiya' la li', yaa chaca ñati nu ndaquiya' ji'i cña nu ngulo Ni ji'i; xqui'ya nu bi' ndyaca tso'o cresiya ji'i lcaa na cuentya ji'i ycui' Ndyosi juani.

<sup>20</sup> Nu lo'o cuna na ni cña laca nu nclyo ycui' Ndyosi ji'na, li' nchca cuayá' la ti' na ñi'yā laca qui'ya nu sta Ni ji'na. Masi ndube tsa ti' na cha' ntsu'u tsa cha' cuxi ji'na, la cui' jua'q̄ jlo ti' na cha' ntaja'q̄ Ni cua'ni lyaá Ni ji'na; jlo ti' na cha' nchca ji'i Ni, cha' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o na. <sup>21</sup> Nu cuxi laca loo ji'na, bi' cha' ndyijii na; pana juani nti' ycui' Ndyosi caca Ni loo ji'na, cha' tya'na tsa ti' Ni ji'na. Lo'o caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i Ni, li' ta Ni sca chalyuu nu ná nga'q̄ cha' tye ji'na xqui'ya Jesús nu Xu'na na.

## 6

*Xqui'ya Cristo, bi' cha' taca caja chalyuu cucui ji'i ñati*

<sup>1</sup> Ndi'yā ñacui na lacua: Ná tso'o si ña'q̄ ti tya cua'ni na cha' cuxi, cha' li' tya quiña'q̄ la cha' tso'o cua'ni ycui' Ndyosi lo'o na, nti' na. <sup>2</sup> Ná tso'o tsiya' ti cua'ni na ñi'yā nu ngua'ni na sa'ni la. Juani laca na ñi'yā laca si cua ngujuii na lo'o Cristo, cha' xa' tyucuii tsaa na juani; ná tso'o si ña'q̄ ti tya cua'ni na cha' cuxi lacua. <sup>3</sup> Nu lo'o ntyucuatya ngu' ji'na lo'o nguxana ca ti cha' tyu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, li' ñi'yā si na cua ngujuii na stu'ba ti lo'o Jesús, jua'q̄ ngua. <sup>4</sup> Lo'o ntyucuatya ngu' ji'na, ndyaa na ne'

hitya li', ñi'yā laca si cua ndyaa na nguatsi' na stu'ba ti lo'o Cristo ne' cuaá. Ca bi' ntsiya jyo'o na, cha' taca tyu'ú na chaca quiya', ñi'yā lo'o ngutu'u na nde lo hitya, cha' jua'q̄ tlyu tsa cha' nu ngua'ni ycui' Ndyosi Sti yu nu lo'o ndyu'ú Cristo chaca quiya'. Lo'o jua'q̄ caja sca chalyuu cucui ji'na xqui'ya Cristo.

<sup>5</sup> Jua'q̄ ndyaca cha' cua laca ntsu'u cha' ji'na lo'o nu Cristo bi'. Ngujuii yu nu lo'o ngüityi yu qui'ya nu ntsu'u ji'na. Lo'o na ni, ñi'yā laca si na cua ngujuii na, jua'q̄ laca na; pana lo'o tyu'ú na chaca quiya', li' caja chaca chalyuu cucui ji'na, ñi'yā lo'o ndyu'ú Jesús chaca quiya'. <sup>6</sup> Cuxi tsa ñati ngua na; pana juani laca na ñi'yā laca si lo'o na ngujuii na lo sca crusi lo'o ngujuii ycui' Jesús, cha' ngüityi yu tsiya' ti cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'na li'. Bi' cha' juani nga'aa caca ji'i cha' cuxi bi' caca loo ji'na chaca quiya'. <sup>7</sup> Lo'o cua ngujuii sca ñati ni, cua ndye cha' ji'i lo'o qui'ya nu ntsu'u ji'i nde chalyuu li'. <sup>8</sup> Lo'o na laca na jua'a, nu lo'o ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, cha' laca na ñi'yā si cua ngujuii na lo'o Cristo; lo'o li' caca na ñi'yā laca si cua ndyu'ú na lo'o Cristo chaca quiya'. <sup>9</sup> Jlo ti' na cha' cua ngulo Ni ji'i Cristo ca su ntsiya nguatsi' yu; nga'aa cajaa yu chaca quiya', nga'aa caca tyatsi' yu chaca quiya'. <sup>10</sup> Cua ngujuii Cristo, cha' sca ti quiya' cua'ni tye Ni ji'i lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati chalyuu na; lo'o li' cua ndyu'ú yu chaca quiya', cha' tyucui tyempo tiyi' yu cuentya ji'i ycui' Ndyosi Sti yu. <sup>11</sup> Lo'o jua'q̄ cu'maq̄ ni, ñi'yā si cua ngua'ni tye mā tsiya' ti ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ma, jua'q̄ culacua ti' mā; ñi'yā si cua ndyu'ú mā chaca quiya' cha' xcui' cua'ni mā cña ji'i ycui' Ndyosi stu'ba ti lo'o Jesucristo nu Xu'na na, jua'q̄ culacua ti' mā.

<sup>12</sup> Bi' cha' juani nga'aa ta mā

chacuayá' cha' caca loo cha' cuxi bi' ji' i mä lo'o ndi'i mä nde chalyuu. Ná tso'o cha' taquiya' na ji' i lcaa lo cha' cuxi nu jñia ti' na cha' cua'ni na ji' i, cha' laca na ñati chalyuu ti.<sup>13</sup> Ni sca ti tsu' ya' mä, ni sca ti tsu' quiya' mä, ná ta mä ji' i cha' jñia nu xña'a, cha' ná caca mä msu ji' i nu bi', cha' ná cua'ni mä cha' cuxi lo'o. Xa' ña'a culacua ti' mä juani; ta mä tyucui ña'a mä cha' caca mä cuentya ji' i y cui' Ndyosi, ñi'yä laca si ngujuii mä tsaca quiya', lo'o li' xa' ndyu'u mä chaca quiya'. Bi' cha' juani nga'a cha' ta mä tyucui ña'a mä cha' cua'ni mä cña ji' i y cui' Ndyosi, laja lo'o ndu'ni mä cha' tso'o ca su ndi'i mä. <sup>14</sup> Nga'aa si' i nu cuxi nu ntsu'u chalyuu nu caca loo ji' i mä juani. Si' i xcui' cha' ntsii ti ti' mä tyi' i mä chalyuu, ñi'yä si lo'o nchcube' tsa cha' cusu' bi' ji' i mä; taca tyi' i tso'o ti mä chalyuu juani, cha' xcui' tlyu tsa cha' tso'o nu ndyu'ni Ni lo'o mä.

### *Nga'a cha' cui'ya ngu' cuentya tilaca laca nu laca loo ji' i ngu'*

<sup>15</sup> Ná tso'o ñacui na cha' juani nga'aa ntsu'u cha' taquiya' na ji' i cha' cusu' bi', cha' ndaquiya' na ji' i cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi nu xcui' cha' xlya'be ti ndu'ni lo'o na. Ná tso'o laca si ty a cua'ni la na cha' cuxi li', cha' nga'aa ntsu'u chacuayá' ji'na cha' cua'ni na jua'a. <sup>16</sup> Nu lo'o ndya'a na ne' xña ji' i sca ñati ni, taquiya' na sca cña nu culo ñati bi' ji'na li'; jlo ti' na cha' nu ñati bi' laca xu'na na, lo'o jua'a nga'a cha' taquiya' na ji' i cha' nu nchcui' nu xu'na bi'. Lo'o nu cuxi nu ndyu'ni cha' caca na cuxi ni, si ndyu'ni cha' cuxi bi' cha' laca bi' loo ji'na, li' ntsu'u cha' cajaa na tsiya' ti; pana si y cui' Ndyosi laca loo ji'na, taquiya' na ji' i cha' nu nchcui' Ni li', caca tso'o cresiya ji'na li'. <sup>17-18</sup> Tso'o tsa ntí' na' cha' tyucui tyiquee mä ndyu'ni mä cña ji' i y cui' Ndyosi, tsa ña'a cha' nu

ngulu'u ngu' ji' i mä. Nu cha' cuxi, bi' laca nu ngua loo ji' i mä; pana lo'o cua ngulaá mä ji' i nu cuxi bi', li' nguxana mä ndu'ni mä cña cha' caja chaca chalyuu su caca lubii cresiya ji' i mä, cha' y cui' Ndyosi laca loo ji' i mä juani. <sup>19</sup> Jua'a laca cha' nu nda na' lo'o cu'mä, cha' caca cuayá' la ti' mä tilaca laca nu laca loo ji' i mä. Tya tsubi' la cua nda mä tyucui ña'a mä cha' cua'ni mä cha' suba', cha' cua'ni mä cha' cuxi, lo'o jua'a lye la ndyacua cha' cuxi ji' i mä li'; bi' cha' juani ta mä tyucui ña'a mä cha' xcui' cña tso'o cua'ni mä, cha' xcui' cuentya ji' i y cui' Ndyosi tyi' i mä chalyuu.

<sup>20</sup> Cua tsubi' la lo'o ty a ndu'ni mä xcui' cha' cuxi, ná ngua ji' i mä cua'ni mä cña tso'o ñi'yä nu ntí' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na; <sup>21</sup> ni sca quiya' ná ngua tso'o cha' ji' i mä lo'o ngua'ni mä cha' cuxi nu ngua li'. Lo'o juani ntyuju'u tsa ti' mä xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni mä. Tsa bi' ti cña ndu'ni nu cha' cuxi bi', cha' cua'ni tye bi' ji' i ñati si taquiya' ngu' ji' i; nga'aa caca tyu'u cha' ji' i ngu' lo'o y cui' Ndyosi si jua'a ndu'ni ngu'. <sup>22</sup> Pana juani ni, nga'aa caca ji' i nu cuxi bi' culo cña ji' i mä, cha' cua ndyatí mä lo cña ji' i y cui' Ndyosi. Chaa ti' mä ndyu'ni mä cña ji' i Ni juani, cha' xcui' na ndi' i mä chalyuu cuentya ji' i y cui' Ni; li' ná nga'a cha' tye chalyuu nu ta Ni ji' i mä lo'o cua ndye lcaa cha'. <sup>23</sup> Tsa bi' ti caya' caja ji'na lo'o ndu'ni na cha' cuxi, cha' chcuna' lyiji cresiya ji'na lo'o; pana si stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesús nu Xu'na na, li' ta y cui' Ndyosi sca chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'na. Sca cha' xlya'be nu nda ti Ni ji'na laca.

## 7

*Cua nscua sca cha' nu ndaca'aji' i ñati nu ntsu'u clyo'o*

<sup>1</sup> Cu'mä ngu' ty a'na, ntsu'u ngu' ty a'na mä nu tso'o tsa jlo ti' lcaa cña

nu ngulo y cui' Ndyosi ji'na; cua jlo ti' mä cha' ndatsaa cha' bi' ji'na tyucui tyempo lo'o tya lu'ú ti na. <sup>2</sup> Ñi'ya laca sca nu cuna'q nu ntsu'u clyo'o ni, cuentya ji'li cña nu ngulo Ni ji'i jyo'o cusu' ji'na bi', nga'a cha' tyi'li nu cuna'q bi' lo'o clyo'o tyucui tyempo lo'o tya lu'ú ti yu; sca ti nu lo'o cua ngujuii yu, li' nga'aa cua'a cha' bi' ji'li nu cuna'q bi', nga'aa ntsu'u nu cuentya ji'li li!. <sup>3</sup> Ndi'ya laca cha': si tyu'u cha' ji'li nu cuna'q bi' lo'o chaca nu qui'yu lo'o tya lu'ú ti clyo'o, cña cuxi laca nu cua'ni nu cuna'q bi' li!. Pana si cua ngujuii clyo'o nu cuna'q bi', nga'aa ndat-saa cha' bi' ji'li; taca caja clyo'o nu cuna'q bi' lo'o xa' nu qui'yu, cha' si'i sca cña cuxi laca nu cua'ni li!, nu lo'o nga'aa lu'ú clyo'o nu cuna'q bi!.

<sup>4</sup> Ndi'ya laca na juani cuentya ji'i cha' cusu' nu ndaquiya' tsa na ji'li tya sa'ni la: ñi'ya laca sca nu cuna'q nu nga'aa ntsu'u clyo'o, jua'a laca lcaa tya'a na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo. Na cua ngujuii Cristo lo crusi, bi' cha' juani nga'aa ntsu'u cha' ji'na lo'o nu cha' cusu' bi!. Cua ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo nu lo'o ndyu'ú yu chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu, bi' cha' taca ji'na cua'ni na cña ji'li y cui' Ndyosi laja lo'o tya ndi'li ti na nde chalyuu. <sup>5</sup> Nu ngua cua tsubi' la, cuxi ti ndi'li na, cha' ñati chalyuu laca na; ngua ti' na cua'ni na lcaa lo cha' cuxi nu ndiya ti' na ji'li, masi cua ndyuna na cha' cusu' nu nti' cua'a ji'na. Bi' cha' la cui' cha' cuxi bi' ngua'ni lo'o na cha' chcuna' lyiji chalyuu ji'na. <sup>6</sup> Pana juani cua ndi'li laja ti na cuentya ji'li nu cha' cusu' bi', nga'aa caca ji'li cha' bi' culo cña ji'na. Cua ngua laja ji'na juani cha' cua'ni na cña nu nti' y cui' Ndyosi, xqui'ya cha' cua ngujui chaca chalyuu cui' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'na.

*Loo laca nu cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'li ngu'*

<sup>7</sup> Ndi'ya ñacui na lacua: Si'i la cui' cha' cusu' nu ndu'ni cha' caca cuxi. Nu lo'o bilya cuna na' cha' bi', bilya ca cuayá' ti' na' na ca laca sca cha' cuxi; ná ngua cuayá' ti' na' nquicha', masi cuxi tsa laca cha' tyacui ti' na' ji'li sca na nu ntsu'u ji'li tya'a na'. Pana lo'o cua ndyuna na' ni cña ngulo y cui' Ndyosi ji'na, cha' ná tyacui ti' na' ji'li cha' bi' tsiya' ti, li' ngua cuayá' ti' na' cha' ná tso'o laca cha' ndacui ti' na' ji'li sca na jua'a. <sup>8</sup> Pana ngua'ni nu cuxi ngana 'na li!. Masi jlo ti' na' cha' cuxi tsa cha' bi', ña'a ti ndiya ti' na' cua'ni na' lcaa lo cha' cuxi; si ná lo'o nscua sca cha' nu cua'a 'na, ná ta na' cuentya cha' cuxi laca sca cña nu ndyu'ni na'. <sup>9</sup> Ngua ti' na' cha' tso'o tsa nguti'li na', nu lo'o tya lyiji ca cuayá' ti' na' ni cha' nda cha' cusu' bi'; pana nu lo'o ngua cuayá' ti' na', li' ngua tii na' cha' ntsu'u tsa qui'ya jna!. Na cua chcuna' ti chalyuu 'na ngua li!. <sup>10</sup> Ngua ti' y cui' Ndyosi cha' caja chalyuu ji'na nquicha', nu lo'o taquiya' na ji'li lcaa cña nu ngulo Ni nu ngua sa'ni. Pana si'i jua'a ngua lo'o na'; cua chcuna' ti chalyuu 'na li', cha' ngua tii na' cha' ntsu'u tsa qui'ya 'na li!. <sup>11</sup> Cha' cuxi laca nu ngua'ni ngana 'na; bi' cha' tya ngua'ni la na' cha' cuxi, masi cua nchcui' cha' cusu' bi' lo'o na' cha' ná cua'ni na' jua'a. Na nchcube' tsa cha' cuxi bi' 'na, cua laca cha' 'na ñi'ya laca si cua ngujuii na'.

<sup>12</sup> Chañi cha' sca cha' tso'o ji'li y cui' Ndyosilaca cha' cusu' bi'; lcaa cña nu ngulo Ni ji'na, ca slo y cui' Ni ngutu'u cha' bi!. Liñi tsa ndu'ni y cui' Ndyosi, tso'o tsa ndyu'u cha' nu nda Ni lo'o na; <sup>13</sup> bi' cha' ná taca ñacui na' cha' cua chcuna' ti chalyuu 'na xqui'ya cha' bi'. Cha' cuxi nu ndyu'ni na', bi' laca nu ndu'ni ñu'ü ji'li chalyuu 'na. Lo'o juani nchca cuayá' ti' na' ñi'ya laca sca cha' cuxi; laja lo'o ndyuna na' cha' tso'o tsa ndyu'u cha' cusu' bi',

la cui' hora li' ndu'ni nu cha' cuxi bi' ngana 'na. Bi' cha' tso'o la nchca cuayá' ti' na' cha' lye tsa laca nu cha' cuxi nu ndu'ni na'.

<sup>14</sup>Jlo ti' na cha' cña nu ngulo ycui' Ndyosi laca nu cha' cusu' bi'; sca ti si lo'o Xtyi'i ycui' Ndyosi cua'ni cña ne' cresiya ji'na, li' taca ji'na taquiya' na ji'ji' cña bi'. Pana nu na' ni, ñati chalyuu ti laca na', loo la laca nu cha' cuxi bi' ne' cresiya jna'. <sup>15</sup>Ná nchca ca cuayá' ti' na' ni cha' laca ndu'ni na' xcui' cha' cuxi. Nti' na' cua'ni na' sca cña tso'o nquicha', pana ná nchca 'na tsiya' ti; cha' cuxi nu ná ndiya ti' na' ji'ji', bi' laca nu ndu'ni na'. <sup>16</sup>Cha' ná tso'o nti' na' lo'o ndu'ni na' cha' cuxi bi', bi' cha' jlo ti' na' cha' stu'ba ntsu'u cha' jna' lo'o nu cha' cusu' bi', masi ná ndaquiya' na' ji'ji'. <sup>17</sup>Bi' cha' lacua, si'i ycui' na' lacä nu ndu'ni cha' cuxi bi'; masi nu cha' cuxi nu laca loo ne' cresiya jna', bi' laca nu ndatsaa 'na cha' cua'ni na' ji'ji' li'. <sup>18</sup>Cua jlo ti' na' cha' ná tso'o laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya jna', cha' ñati chalyuu ti laca na'; masi nti' tsa na' cua'ni na' xcui' cha' tso'o nquicha', pana ná nchca jna' tsiya' ti. <sup>19</sup>Ná nchca jna' cua'ni na' cha' tso'o nu nti' na' cua'ni; ña'q ti ndu'ni na' cha' cuxi, masi nga'aa nti' na' cua'ni na' jua'q. <sup>20</sup>Ndi'ya ndyu'u cha' lacua: lo'o ndyu'ni na' sca cha' nu ná tso'o nti' na', si'i ycui' na' nu ndu'ni cha' cuxi bi' li'; masi nu cha' cuxi nu laca loo ne' cresiya jna', bi' laca nu ndatsaa 'na cha' ndyu'ni na' ji'ji'.

<sup>21</sup>Lo'o li' ndi'ya ndyaca cha' 'na lacua: Masi nti' tsa na' cua'ni na' sca cha' tso'o nquicha', nchca cuayá' ti' na' cha' xcui' cha' cuxi ntsu'u ne' cresiya jna'. <sup>22</sup>Tyucui tyiquee na' ndiya tsa ti' na' cua'ni na' lcaa cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'na nu ngua sa'ni; <sup>23</sup>pana nchca cuayá' ti' na' cha' ndi'ji' chaca nu laca loo ji'ji' tyucui ña'q na'. Nxuñ ty'a bi' lo'o lcaa cha' tso'o nu ntsu'u tyiquee na' ji'ji'; bi' laca cha' cuxi nu ntsu'u ne'

cresiya jna', nu ndu'ni lo'o na' cha' cua'ni na' cña ji'ji', ñi'ya nti' si cua laca na' sca preso.

<sup>24</sup>Xñi'ji' tsa ti' na' lacua. ¿Tilaca caca ji'ji' cua'ni lyaá ji'ji' tyucui ña'q na', cha' nga'aa cua'ni na' cha' cuxi jua'q? Cua chcuna' ti chalyuu 'na xqui'ya cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya 'na. <sup>25</sup>Sca ti ycui' Ndyosi Sti na taca ji'ji' Ni cua'ni lyaá Ni 'na, xqui'ya cña nu ngua'ni Jesucristo nu Xu'na na. ¡Bi' cha' quiñ'a qtsa xlya'be tya na' ji'ji' ycui' Ndyosi lacua! Pana tsa bi' ti cha' jlo ti' na', cha' nga'q cha' taquiya' na' ji'ji' cña nu ngulo ycui' Ndyosi; ná nchca jna' cua'ni lyaá na' ji'ji' ycui' ca na' cha' ñati chalyuu ti laca na', lo'o jua'q ña'q ti tya ndyu'ni ñati chalyuu cha' cuxi.

## 8

*Chalyuu cucui nu ntsu'u ji'ji' ngu' xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi*

<sup>1</sup>Pana juani ni, ndi'ya ngua'ni ycui' Ndyosi: Nga'aa ndyanu yabe' hichu' na, si stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo; nga'aa taca ji'ji' nu cuxi nu ntsu'u chalyuu cojolaqui ji'na juani, cha' Xtyi'i ycui' Ndyosi laca loo ji'na lo'o ndi'ji' na nde chalyuu. <sup>2</sup>Nu lo'o laca Xtyi'i ycui' Ndyosi loo ji'na, li' caja chalyuu cucui ji'na xqui'ya Jesucristo, cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Ni; na cua ngulo Ni ji'na ya' nu cuxi nu ndyu'ni cha' chcuna' chalyuu ji'na.

<sup>3</sup>Cua ngua'ni Ni sca cha' tlyu nu ná ngua cua'ni nu cha' cusu' nu nda jyo'o Moisés lo'o ñati nu ngua sa'ni. Ná ngua cña cha' bi', xqui'ya cha' cuxi tsa tyiquee ñati chalyuu na; pana ngua ji'ji' ycui' Ndyosi cua'ni cha' tlyu bi', nu lo'o nda Ni ji'ji' Sñi' ycui' ca Ni yaq chalyuu re cha' ngua ñati. Nda Ni ji'ji' nu Jesús bi' yaa, cha' caca yu sca msta lu'ú; bi' laca msta nu ngua ji'ji' cuityi' qui'ya nu ntsu'u ji'na. Ngua Jesús ñati; stu'ba ti ngua yu ñi'ya laca cua ña'q

ca ñati chalyuu, cha' jua'a ngua ji'i  
yu cua'n'i tye yu ji'i qui'ya nu ntsu'u  
ji'i ñati cuxi na. Bi' cha' ngua Ni  
ñati.<sup>4</sup> Lo'o nu juani taca cua'n'i  
na cña nu ngulo Ni ji'n'a, la cui'  
cña laca nu nchcui' cha' cusu' bi'  
cha' cua'n'i na; taca cua'n'i na ji'i  
juani, xqui'ya cha' nga'aa caca co-  
jolaqui nu cuxi nu ntsu'u chalyuu  
ji'n'a, cha' Xtyi'i y cui' Ndyosi laca  
loo ji'n'a lo'o ndi'i na chalyuu juani.

<sup>5</sup> Nu lo'o cua'ni na ñi'yä nu  
ndu'ní ñati chalyuu ti, la cui' cha'  
cuxi nu ntsu'u ji'i ñati bi', bi' laca  
loo ne' cresiya ji'na li'; pana si  
Xtyi'i ycu' Ndyosi laca loo ji'na lo'o  
ndi'i na chalyuu, li' taca taquiya'  
na ji'i lcaa cha' nu nchcui' ycu'  
Ndyosi. <sup>6</sup> Chcuna' chalyuu ji'na, si  
xcui' cua'ni na cha' cuxi nu ntsu'u  
nde chalyuu ti; pana caja chalyuu  
cucui ji'na cha' ti ti tyi'i tyiquee  
na, si taquiya' na ji'i lcaa cha'  
nu nchcui' ycu' Ndyosi. <sup>7</sup> Tya'a  
cusqu ycu' Ndyosi laca na, si ña'a ti  
ndu'ní na cha' cuxi ñi'yä nu ndu'ní  
ñati chalyuu ti; ná nchca ji'na tsiya'  
ti taquiya' na ji'i cha' nu nda ycu'  
Ni lo'o na, si ña'a ti tya ntí' na cua'ni  
na cha' cuxi. <sup>8</sup> Bi' cha' ná taca ji'na  
cua'ni na cña nu ntí' ycu' Ni cha'  
cua'ni na, si tiji' tsa ti' na ji'i cha'  
cuxi nu ntsu'u chalyuu.

<sup>9</sup> Nga'aa si'lí jua'a ndi'lí ma juani, nga'aa nchca tiji' ti' ma ji'lí cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu; stu'ba ntsu'u cha' ji'lí ma lo'o ycui' Ndyosi juani, cha' cuá nda ycui' Ndyosi Xtyi'i Ni cha'tyanu ne' cresiya ji'lí ma. Lo'o jua'a ná ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo tsiya' ti, si bilya tyanu Xtyi'i ycui' Ni ne' cresiya ji'na, la cui' Xtyi'i nu ndyu'u ji'lí Cristo. <sup>10</sup> Masi ngua'ni nu cuxi nu ntsu'u chalyuu cha' chcuna' chalyuu ji'lí ma, pana tyá lu'ú ma juani, xqui'ya cha' lu'ú Xtyi'i ycui' Ni ne' cresiya ji'lí ma si ntsu'u cha' ji'lí ma lo'o Cristo. Ndyanus Xtyi'i ycui' Ni lo'o ma nu lo'o ngua tso'o cresiya ji'lí ma cuentya ji'lí ycui' Ndyosi

chacuayá' ji'lí Jesús. 11 La cui' Xtyi'lí ycui' Ndyosi laca bi', la cui' laca nu ngulo ji'lí jyo'o Jesús ca su ntsiya nguatsi', ndyu'u' yu chaca quiya' li'. Lo'o ju'a cuá nda ycui' Ndyosi Xtyi'lí ycui' Ni cha' tyanu ne' cre-siya ji'lí mä, cha' nu lo'o cajaa mä, li' cuá'ni Ni cha' tyu'u' mä chaca quiya' xqui'ya Xtyi'lí ycui' Ni.

<sup>12</sup> Cu'mā ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, juani nga'aa caca ji'l̄ ñati culo ngu' cña ji'na, cha' cua'ni na cha' cuxi ñi'yá ndu'ni ñati chalyuu ti. <sup>13</sup> Chcuna' chalyuu ji'l̄ mā si xcui' culana mā ji'l̄ cha' cuxi lo'o ndi'l̄ mā chalyuu; pana chacuayá' ji'l̄ Xtyi'l̄ y cui' Ni taca tyijiloo mā ji'l̄ cha' cuxi nu ntsu'u ji'l̄ mā, cha' nga'aa cua'ni la mā ji'l̄. Caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'l̄ ma li'.

<sup>14</sup> Cua ña'a ca na, cua laca na sñi' y cui' Ndyosi si ndu'ni na cua ña'a ca cña nu nclyo Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'na. <sup>15</sup> Na cua nda y cui' Ndyosi Xtyi'i Ni ji'í ma, cha' ndu'ni Xtyi'i Ni cha' caca mä sñi' y cui' Ndyosi; ndu'ni bi' cha' ndi'ya taca chcui' na lo'o y cui' Ndyosi: "Sti ya", ñiacu' na ji'í Ni. Si'i cha' cuxi ndu'ni Xtyi'i Ni nu lo'o nclyo bi' cña ji'í mä, si'i cha' xcutsii ji'í mä ñi'ya nu ntsii' mä cua sa'ni la, si'i jua'q cña ndu'ni nu bi'. <sup>16</sup> Cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'na ni, stu'ba nchcui' cha' bi' lo'o cha' nu nda Xtyi'i Ni lo'o na, cha' cua laca na sñi' y cui' Ni. <sup>17</sup> Nu lo'o cua laca na sñi' y cui' Ni, lo'o ji'na tyacua lcaa cha' tso'o nu ta Ni li', lcaa ña'a cha' nu cua nda Ni ji'í Cristo; pana si cua nti' na cha' stu'ba ti tyi'í na lo'o Cristo ca su tlyu ca su ntucua Ni, li' ntsu'u cha' talo na lo'o ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'na nde chalyuu ti, ñi'ya ndalo y cui' Cristo lo'o ngua'ni lya' ti' ngu' ji'í yu.

<sup>18</sup> Ntsu'u quiya' ndyiji xi cha' ti'i  
ji'na laja lo'o ndi'i ti na nde cha-  
lyuu; pana xca ti cha' laca cha' bi',  
ná stu'ba laca, cha' ti'i bi' lo'o cha'  
tso'o nu caja ji'na ca nde loo la, nti'

na'. Lo'o jua'a tya lyiji culu'u Ni lcaa cha' ji'na, ñi'yä caca cha' tso'o bi' nde loo la.<sup>19</sup> Lcaa ca na lu'u nu cua ngüiñá ycui' Ndyosi nde chalyuu ni, ntajatya tsa na bi' ji'i ycui' Ndyosi, ni jacua' culu'u Ni ji'i ñati chalyuu tilaca nu chañi cha' laca ngu' sñi' ycui' Ni.<sup>20</sup> Cua ngunu'u lcaa chalyuu; lcaa lo na nu ntsu'u nde chalyuu ni, ná lcaa na bi' ngua ñi'yä nu ngua ti' ycui' Ndyosi cha' caca cha' bi' lo'o ngüiñá Ni ji'i. Cua nguxtyanu Ni chalyuu cha' tyanu jua'a ti, masi si'i jua'a ndiya ti' lcaa lo na nu ntsu'u chalyuu bi'. Pana ná nga'a cha' tyanu cha' jua'a tyucui tyempo;<sup>21</sup> cua tyalaa ti sca tsä nu tye lcaa cha' cuxi nu ndu'ni cha' quiñu'u chalyuu, lcaa cha' cuxi nu laca loo ji'na. Lo'o li' tso'o tsa caca lcaa lo na nu ngüiñá Ni nde chalyuu, cha' stu'ba ti cua'ni lyaá Ni ji'i nu na bi' lo'o ji'na nu laca na sñi' ycui' Ni.<sup>22</sup> Tya lyiji caca cha' tlyu bi', pana jlo ti' na cha' ntsu'u tsa cha' ti'i, ntsu'u tsa cha' quicha ti' ji'i lcaa na nu ngüiñá ycui' Ndyosi nde chalyuu. Ñi'yä lo'o lijyä ti'i ji'i sca nu cuna'a cha' cua cala ti sñi', jua'a ntsu'u cha' ti'i chalyuu juani.<sup>23</sup> La cui' jua'a lo'o lcaa tya'a na nu ntsu'u Xtyi'i ycui' Ndyosi ji'na, nxi'ya na ndi'i na cha' ntsu'u tsa cha' ti'i ji'na juani. Na cua nda Ni Xtyi'i ycui' Ni ji'na lo'o ndi'i na nde chalyuu, sca cha' tso'o nu nda Ni ji'na yala la laca. Laja li' ntajatya tsa na ji'i tsä tlyu bi', cha' cua'ni lyaá lyiji Ni ji'na, cha' xcutsa'a Ni ji'i tyucui ña'a na li'. Lo'o li' ta Ni su tyi'i na slo Ni, cha' cua laca na sñi' ycui' Ni.<sup>24</sup> Jlya ti' na cha' ngua'ni lyaá Ni ji'na, masi nga'a cha' jatya na ji'i tsä tlyu bi', cha' cua'ni tye Ni cña nu ndyu'ni Ni. Sca na nu ntajatya na ji'i ni, lo'o cua na'a na ji'i, cha' ndu'u tucua cha' bi', nga'aa nti' cha' jatya la na ji'i li'; si'i na tya ntajatya na ji'i, na cua na'a na ji'i li'.<sup>25</sup> Pana lo'o chañi cha' tya ntajatya

na ji'i sca cha', li' ntsu'u cha' talo na ji'i, masi tya lyiji ña'a na ji'i, masi talo na tyiquee' ña'a cuayá' nu ña'a na ji'i cha' cua ndyu'u tucua.

<sup>26</sup> Bi' cha' laca cha' nxtyucua Xtyi'i ycui' Ndyosi ji'na, cha' ná nchcha ji'na tsiya' ti. Ná jlo ti' na ñi'yä nu tso'o la chcui' na lo'o ycui' Ndyosi, pana Xtyi'i ycui' Ni laca nu nclu'u ji'na ñi'yä nu chcui' na lo'o Ni. Cua jlo ti' Xtyi'i ycui' Ni cha' ti'i tsa cha' nu ntsu'u tyiquee na, cha' ná ndyiji ñi'yä caca chcui' na cha' bi' lo'o Ni; bi' cha' lo'o Xtyi'i ycui' Ndyosi nchcui' lo'o ycui' Ndyosi Sti na cuentya ji'na li'.<sup>27</sup> Nclyotu ycui' Ndyosi lcaa ca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ñati. Lo'o jua'a jlo ti' Ni lcaa cha' nu nti' Xtyi'i ycui' Ni ta lo'o Ni, cha' nu lo'o ndijña nu bi' sca cha' ji'i ycui' Ndyosi Sti na cuentya ji'na, stu'ba nti' Xtyi'i Ni lo'o lcaa cha' nu nclyacua ti' ycui' Ndyosi Sti na.

*Nga'aa ntsu'u nu cuxi nu caca cua'ni cha' culaya' ycui' Ndyosi ji'i ñati ji'i Ni*

<sup>28</sup> Jlo ti' na cha' cua nda ycui' Ndyosi chacuayá' ñi'yä caca lcaa cha' nu ndyaca chalyuu, cha' caca tso'o chalyuu su ndi'i na si ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i Ni. Na cua ngusubi Ni ji'na juani, cha' caca na ñi'yä nu ngua ti' Ni tya clyo cha' caca na.<sup>29</sup> Masi tya lo'o nguxana chalyuu, tya li' jlo ti' ycui' Ni tilaca laca nu tyaja'a xñi cha' ji'i Ni nde loo la. Ngua ti' Ni cha' caca na ñi'yä laca Jesú, Sñi' ycui' ca Ni, ngua ti' Ni cha' caca Jesú tya'a na; quiñ'a a tsa tya'a sñi' ycui' Ni caca na li', pana loo la laca Jesú.<sup>30</sup> Jua'a ngua ti' Ni tya clyo la cha' caca na, bi' cha' ngusubi Ni ji'na. Nu lo'o cua ngusubi Ni ji'na, li' ngua'ni Ni cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i Ni; nu lo'o ndye caca tso'o cresiya ji'na, li' ta Ni su tyi'i na ca su tlyu ca su ntucua ycui' Ni.

<sup>31</sup> Lo'o cua ndyuna na lcaa cha' tso'o bi', li' taca ñacui na cha' ná ntsu'u nu caca xuu ty'a lo'o na, cha' ycui' Ndyosi laca nu ndi'i lo'o na. <sup>32</sup> Ná nda ycui' Ndyosi chacuayá' ji'i Jesús cha' ty'a'chu' yu ji'i cña ji'i Ni jua'a ti, masi nu sca ti Sñi' ycui' Ni laca yu; nda Ni ji'i yu cha' cajaa lo crusí cuentya ji'i lcaa na lo'o ty'a na. Cua nda Ni lcaa cha' tso'o nu ji'i ycui' ca Ni ji'i Jesús, la cui' nu laca nu sca ti Sñi' ycui' Ni. Lo'o jua'a sca ti cuayá' nu ta Ni cha' bi' ji'ná, ñii'yä lo'o nda Ni cha' bi' ji'i Sñi' ycui' Ni. <sup>33</sup> Ná tucui taca sta qui'ya ji'ná lacua, cha' cua laca ngusubi ycui' Ndyosi ji'ná; ycui' Ndyosi laca nu cua ngulo yabe' ji'i lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'ná. <sup>34</sup> Ná ntsu'u nu caca xcube' ji'ná li', cha' xqui'ya na cua ngujuii Jesús, xqui'ya na cua ndyu'ú yu chaca quiya'. Lo'o juani ntucua Cristo la'a tsu' cui' ca su ntucua ycui' Ndyosi, ndijña yu cha' clyu ti' ji'i ycui' Ndyosi Sti yu cuentya ji'ná. <sup>35</sup> Ni sca cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu ná taca cua'ní cha' culaya' Cristo ji'ná juani, cha' ntsu'u tsa tyiquee nu Cristo bi' ña'a Ni ji'ná. Ná sca caca ji'ná, masi quicha tsa na, masi ti'i ti ndi'i na chalyuu, masi xcube' tsa ngu' ji'ná, masi ndyiji jbi'ñá ji'ná, masi tye ste' na ngusu, masi ntsu'u tsa cha' cuxi su ndi'i ti na, masi cujuui ngu' ji'ná; lcaa cha' bi' ná caca cua'ní cha' culaya' Cristo ji'ná. <sup>36</sup> Ndi'yä nchcui' sca cha' nu nscua lo quityi ji'i ycui' Ndyosi:

Xqui'ya ycui' Ndyosi, cua ña'a ca hora ndyujuii ngu' ji'ná.

Ndyu'ni ngu' lo'o na ñi'yä si laca na xlya', la cui' xlya' nu ndya'a lo'o ngu' ji'i slo ñatí nu ndujuui ji'i.

<sup>37</sup> Masi jua'a, lye tsa ntyijiloo na ji'i nu cuxi bi'; nga'aa nchca ji'i nu cuxi bi' culo cña ji'ná tsiya' ti xqui'ya Jesús, cha' ntsu'u tsa ty-

iquee Ni ña'a Ni ji'ná. <sup>38</sup> Bi' cha' jlo ti' na' juani cha' nga'aa ntsu'u ni sca na nu caca cua'ní cha' culaya' ycui' Ndyosi ji'ná, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'ná; masi cua ngujuii na, masi ty'a lu'u na, ná culaya' Ni ji'ná. Ni xca ji'i ycui' Ndyosi nu ntucua nde cuä, ni sca cui'i nu laca loo nde lo yuu, ná nchca ji'i tsiya' tica'ní cha'culaya' Ni ji'ná. Masi chalyuu su ndi'i na juani, masi chalyuu nu caca nde loo la, ná culaya' Ni ji'ná. Ná ntsu'u nu laca loo nde chalyuu nu nchca ji'i culo ji'ná ya' nu Xu'na na; <sup>39</sup> ná sca na nu ntsu'u nde qui'ñi ne' yuu, ná sca na tyucui ña'a chalyuu nu ngüiñá ycui' Ndyosi, ná caja ñi'yä nu culo ji'ná ya' Jesucristo nu Xu'na na, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'ná.

## 9

*Na cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'i ngu' judío cha' caca ngu' ñatí ji'i Ni*

<sup>1</sup> Ñatí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Cristo laca na', bi' cha' xcui' cha' liñi ta na' lo'o cu'mä; si'i cha' cuiñi nchcui' na'. Xtyi'i ycui' Ndyosi ngua'ni cha' ngua'ya cha' hiquee na', bi' cha' liñi tsa cha' nu ta na' lo'o mä juani. <sup>2</sup> Xñi'i tsa ti' na', ti'i tsa ntsu'u tyiquee na' xqui'ya ngu' judío ty'a na'; <sup>3</sup> tyucui tyiquee na' tyaja'a na' cha' masi tyanu yabe' nu ntsu'u ji'i ngu' bi' hichu' ycui' ca na', masi nga'aa ña'a Cristo jna' tsiya' ti nti' na', si jua'a ti taca cua'ní lyaá Ni ji'i ngu' ty'a a quichí tyi na' bi'. <sup>4</sup> Laca ngu' bi' la cui' ty'a ñatí ji'i jyo'o cusu' Israel, ñatí ji'i nu yaa chalyuu nde loo la; sca ti tañi ntsu'u ji'i ngu' lo'o jyo'o bi', lo'o jua'a cua nda ycui' Ndyosi chacuayá' cha' caca ngu' bi' ñatí ji'i ycui' Ni. Tlyu tsa cha' nu ngua'ni Ni, cha' ntaja'a ycui' Ni tyi'i Ni lo'o ngu' bi'. Cua ngüiñi cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o ngu' bi'; cua ngulo Ni cña ji'i Moisés, lcaa ña'a

cña nu culo yu jí'i ngu' bi'; cua nda Ni cha' lo'o ngu' bi', ñi'yá nu caca lo'o cua'ni tlyu ngu' jí'i ycui' Ni; lo'o jua'a yala la nda Ni cha' lo'o ngu' bi', ñi'yá nu caca jí'i Cristo nu ntsu'u cha' caqá nde loo la. <sup>5</sup> Sñi' jyo'o cusu' jí'há laca ngu' bi'. Nu lo'o ngula Cristo chalyuu ngua Ni ñati, la cui' tya'a ngu' Israel ngua yu li'. La cui' jua'a laca Cristo ycui' Ndyosi nu laca loo jí'i lcaa na tsiya' ti, bi' cha' lcaa tyempo ndu'ni tlyu ngu' jí'i Ni. Chañi tsa cha' bi'.

<sup>6</sup> Si'i na ngujlyaa ti' ycui' Ndyosi cha' nu nguxquiñi Ni lo'o ngu' Israel tya sa'ni la, cha' nu cua'ni lyaá Ni jí'i ngu'; pana nu tya'a ñati jí'i jyo'o Israel nu yáa chalyuu nde loo la ni, ná lcaa ngu' bi' ndaquiya' ngu' jí'i cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi, ñi'yá ndaquiya' ycui' jyo'o Israel jí'i cha' bi' cua sa'ni la. <sup>7</sup> Lo'o jua'a si'i cua ña'a ca ñati tya'a jí'i jyo'o Abraham nu chañi ca laca ngu' judío. Ná stu'ba ngua'ni jyo'o Abraham lo'o lcaa sñi' yu, cha' cua nda ycui' Ndyosi cha' lo'o yu tya tsubi' la ndi'ya: "Sca ti sñi' nu'u, nu Isaac ni, jí'i bi' tucuá na' cha' jí'i; jua'a tucuá na' cha' jí'i lcaa ñati nu tyu'u jí'i yu tyempo nde loo la", nacui' ycui' Ndyosi jí'i Abraham. <sup>8</sup> Jua'a nchca cuayá' ti' na cha' ná caca ngu' sñi' ycui' Ndyosi sca ti xqui'ya cha' tya'a ñati jí'i jyo'o Abraham lo'o jí'i jyo'o Israel laca ngu'; sca ti si tyucui tyiquee ngu' jlya ti' ngu' cha' cua'ni Ni lcaa cña nu ngüiñi cha' jí'i Ni lo'o ngu' tya sa'ni la cha' cua'ni Ni, li' chañi cha'laca ngu' ñati jí'i ycui' Ni. <sup>9</sup> Nde laca cña nu cua ngüiñi cha' jí'i ycui' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham cua sa'ni li': "Chaca yija tyaa na", nacui' Ni jí'i Abraham. "Hasta ca li' ta na' sca sñi' nu'u lo'o ma' Sara."

<sup>10</sup> Cua nchcui' ycui' Ndyosi cha' bi' lo'o nu Isaac bi'. Clyo'o jyo'o cusu' Isaac bi' ngua naa Rebeca. Lo'o li' ngula tucua tya'a sñi' nu Re-

beca bi' lo'o sca ti sti ngu'. <sup>11-13</sup> Masi tyá lyiji cala nu sube bi', tya lyiji cuna ngu' ni sca cha' tso'o, ni sca cha' cuxi, li' ndacha' ycui' Ndyosi jí'i Rebeca: "Nu cala clyo ni, bi' caca msu jí'i nu cuañi' la", nacui' Ni. Ndil'ya cha' nu nscua lo quityi lo'o nchcui' ycui' Ndyosi jí'i tyucuua nu sube bi': "Tyaca'a tsa Jacob 'na", nacui' Ni, "pana nga'aa ndiya ti' na' jí'i Esaú tsiya' ti". Jua'a ndyanu cha', cha' ntsu'u chacuayá' jí'i ycui' Ndyosi cha' subi Ni jí'i cua ña'a ca ñati nu nti' ycui' Ni; si'i xqui'ya cña nu ndyu'ni ti na caca na ñati jí'i ycui' Ndyosi lacua.

<sup>14</sup> ¿Ha tso'o ñacui' na cha' ná liñi ndu'ni ycui' Ndyosi lacua? Ná taca chcui' na jua'a. <sup>15</sup> Nde laca cha' nu nda Ni lo'o Moisés tya sa'ni la: "Cua ña'a ca ñati nu nti' na' cua'ni tya'a ti' na' jí'i, bi' laca ñati nu cua'ni tya'a ti' na' jí'i", nacui' Ni. "Tso'o nti' na' ña'a na' jí'i cua ña'a ca ñati nu ntsu'u tyiquee na' ña'a ja jí'i." <sup>16</sup> Bi' cha' laca cha' si'i na ndu'ni clyu ti' ycui' Ndyosi jí'na xqui'ya cha' nu ndiya ti ti' na jí'i Ni, si'i na ndu'ni clyu ti' Ni jí'na xqui'ya cha' nguula tsa ndyu'ni na cña jí'i Ni; laca cha' tya'a ti ti' Ni ña'a Ni jí'na, bi' cha' ngua'ni lyaá Ni jí'na. <sup>17</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu', la cui' cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o jyo'o rey jí'i ngu' Egipto nu ngua li': "Cua nda na' chacuayá' jinu'u cha' caca nu'u rey", nacui' Ni, "cha' caca cuayá' ti' nu'u cha' nguula tsa cña nu ndu'ni na' chalyuu. Lo'o jua'a caca cuayá' ti' ñati tyucui ña'a chalyuu tilaca laca na'", nacui' Ni jí'i rey bi'. <sup>18</sup> Ca cuayá' ti' na li', cha' tya'a ti' Ni ña'a Ni jí'i cua ña'a ca ñati nu nti' Ni cua'ni tya'a ti' Ni jí'i; jua'a ndacu' Ni cha' jí'i cua ña'a ca ñati nu nti' ti Ni tacu' Ni cha' jí'i, cha' nga'aa cuna ngu' cha' jí'i Ni.

<sup>19</sup> ¿Ni cha' laca nsta ycui' Ndyosi qui'ya jí'i ñati chalyuu lacua, si

jua'qá ná nchca ji'na tsiya' ti cua'ní na xi xa' la cha', si jua'qá cua laca ngusubi ycui' Ndyosi ji'í ña'qá ñati nu nti' ti Ni ji'í? <sup>20</sup> Pana na nu laca na ñati chalyuu ti, ná tso'o si xlyú na cha' jua'qá hichu' ycui' Ndyosi. Ñi'ya laca sca quityu' ni, ná nchca ji'í quityu' bi' xlyú cha' hichu' ñati nu ngüiñá ji'í lo'o yuu; ná nchca chcui' quityu' bi' ndi'ya: "¿Ni cha' laca ngüiñá nu'jna' jua'qá?" <sup>21</sup> Ntsu'u chacuayá' ji'í cuityi yuu cha' cuiñá ma' na laca nu nti' ma' cuiñá ma' lo'o yuu ji'í. Taca ji'í ma' cuiñá ma' sca quityu' tso'o nu quiña'a nga'qá, lo'o jua'qá taca ji'í ma' cuiñá ma' sca quityu' nu canta' ti ña'qá, si jua'qá nti' ma'; masi lo'o la cui' tya'a yuu ndya' nu tso'o bi', lo'o jua'qá ndya' nu canta' ti bi'.

<sup>22</sup> Ngua ti' ycui' Ndyosi culu'u Ni ji'na ñi'ya ña'qá xcube' Ni ji'í ñati cuxi, cha' ca cuayá' ti' na cha' nguula tsa cña nu ndu'ni Ni. Ndalo tsa tyiquee Ni ji'í ñati cuxi bi', masi cua ntsu'u tsa chacuayá' ji'í ycui' Ndyosi cha' ca ñasí' Ni ji'í ngu', cha' jua'qá cuityi Ni ji'í ngu' tsiya' ti. <sup>23</sup> Pana ngua ti' Ni cha' caca cuayá' ti' na ñi'ya tlyu tsa cha' tso'o nu ndyu'ni Ni lo'o na, cha' tya'a tsa ti' Ni ña'qá Ni ji'na. Tya tsubi' la cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'na, cha' lo'o na caja cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ycui' Ndyosi ji'na. <sup>24</sup> Ñati ji'í ycui' Ndyosi laca na; stu'ba ti ngusubi Ni ji'na, masi laca na ngu' judío, masi laca na ngu' xa' tsu'. <sup>25</sup> Bi' laca cha' nu nguscua jyo'o Oseas lo quityi, nu lo'o nacui ycui' Ndyosi ndi'ya:

Cusubi na' ji'í ñati nu caca ñati jna', masi si'í jua'qá ngua ngu' nquicha';

la cui' ñati nu ná ntsu'u tyiquee na' ña'qá na' ji'í nquicha',

la cui' ngu' bi' tso'o tsa caca tyiquee na' ña'qá na' ji'í ngu' juani, nacui Ni.

<sup>26</sup> Lcaa quichí su nacui ji'í ngu' bi' tya tsubi' la: "Si'í ñati ji'í ycui' Ndyosi laca ma'", ca bi' ñacui ji'í ngu' juani: "Sñi' ycui' Ndyosi nu lu'ú ca laca ma".

<sup>27-28</sup> Lo'o jua'qá ntsu'u chaca cha' nu nchcui' jyo'o Isaías ji'í ngu' Israel ndi'ya: "Ná ndu'ni cha' masi quiña'a tsa ñati tuyú ji'í Israel nde loo la; masi ñi'ya laca yusi nu ndi'í to' tuyu'o, tsa lo cua tya'a ñati caca na. Cua nacui ycui' Ndyosi nu Xu'na na cha' yala ti cuityi Ni ji'na nu lo'o xcube' Ni ji'na, pana tya tyanu xi tya ñati tya'a na nu cua'ní lyáá Ni ji'na." <sup>29</sup> La cui' jua'qá nchcui' Isaías chaca cha' ndi'ya: Tya sa'ni la ndye cha' tsiya' ti ji'í ngu' quichí Sodoma lo'o ji'í ngu' quichí Gomorra;

la cui' jua'qá taca cua'ni tye ycui' nu Xu'na na ji'í lcaa ngu' Israel tya'a na.

Pana cua nda Ni chacuayá' clyaa tucua sna tya'a ti ngu' tya'a na, xqui'ya cha' tya'a tsa ti' Ni ña'qá Ni ji'na.

*Ná ntaja'a ngu' judío xñi ngu' cha' tso'o nu nda Jesucristo lo'o ngu'*

<sup>30</sup> Ndi'ya ñacui na lacua: Cua ngua tso'o cresiya ji'í ngu' xa' tsu' cuentya ji'í ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' ji'í Jesús, masi si'í ngu' judío laca ngu' bi'; ngua tso'o cresiya ji'í ngu' bi' xqui'ya cha' jlyá ti' ngu' cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi, si'í na ngua'ni tsa ngu' cña cha' caca tso'o cresiya ji'í ycui' ca ngu'. <sup>31</sup> Pana nu ngu' nu ngutu'ú ji'í jyo'o Israel ni, ná ngujui ñi'ya caca tso'o cresiya ji'í ngu' cuentya ji'í ycui' Ndyosi; cua ndyuna ngu' cha' nu nda Ni lo'o ngu' nquicha', pana ná ndaquiya' ngu' lcaa cha' bi'. <sup>32</sup> ¿Ni cha' laca ná ngua tso'o cresiya ji'í ngu' judío lacua? Laca cha' ná jlyá ti' ngu' cha' taca ji'í Jesús cua'ni cho'o ji'í cresiya ji'í ñati. Nti' nu ngu' judío bi' cha' caca tso'o cresiya ji'í ngu'

cuentya ji'í y cui' Ndyosi laja lo'o ndyu'ni ti ngu' cña nu ngulo jyo'o Moisés ji'í ngu'. Ngua cuxi cha' ji'í ngu' li', ñi'ya laca si cua ncluyú ti'í ngu' chu' sca quee nu ntsiya cla' be tyucui su ndya'a ngu'. <sup>33</sup> Cha' ji'í quee bi' nscua sca cha' lo quityi cusu', nu nchcui' ndi'ya:

Sta na' sca quee nu xtyii tyucuij su ndya'a ngu' Israel, ngu' quichí Sión bi', nacui y cui' Ndyosi.

Jesús laca ñi'ya laca quee bi', lo'o jua'a ta Jesús sca cha' tyuju'u ti' ji'í ngu' bi'; tyuu tya'a ngu' bi' ca tyuju'u ti' ngu' xqui'ya Jesús bi'. Pana ná ntsu'u cha' caca taja ti' ngu' ji'í Jesús, si cua ngusñi ngu' cha' ji'í.

## 10

<sup>1</sup> Cu'ma' ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesús, tyucui tyiquee na' lye tsa nchcui' tya'na na' lo'o y cui' Ndyosi, cha' cua'ni lyaá Ni ji'í ngu' judío tya'a na!. <sup>2</sup> Liñi tsa cha' nu chcui' na' ji'í ngu' bi', cha' tso'o tsa ndu'ni tlyu ngu' ji'í y cui' Ndyosi nquicha', pana ná jlo tso'o ti' ngu' ñi'ya laca cña nu ntí' Ni cha' cua'ni ngu'; <sup>3</sup> ná nchca cuayá' ti' ngu' bi' ñi'ya ndu'ni Ni cha' ca tso'o cresiya ji'í ñatí cuentya ji'í y cui' Ni. Xa' ña'a ntí' ngu' bi', cha' ji'í y cui' ca ngu' nclyanu ngu' ñi'ya caca tso'o cresiya ji'í ngu', cha' ná ntaja'a ngu' jlya ti' ngu' ji'í cña nu ndyu'ni y cui' Ndyosi. <sup>4</sup> Pana cua ñaa Jesús chalyuu juani, cua ngusñi na cha' ji'í yu, bi' cha' taca ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi; nga'aa ntí' cha' taquiya' tsa na cha' cusu' nu cua nda jyo'o Moisés bi', cha' si jua'a taca ca tso'o cresiya ji'na.

<sup>5</sup> Ndi'ya laca cha' nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi lo'o nchcui' yu ñi'ya caca tso'o cresiya ji'na, si taquiya' na lcaa cha' cusu' bi': "Tso'o ti tyi'í na chalyuu, si cua'ni na lcaa ca cña nu ngulo y cui'

Ndyosi ji'na". Jua'a nchcui' quityi bi'. <sup>6</sup> Pana chaca cha' nscua lo quityi ñi'ya caca ca tso'o cresiya ji'na lo'o xñi ti na cha' ji'í Jesús; ndi'ya nchcui' quityi bi': "Ná nga'a cha' tsaa na tsaana na ji'í Cristo ca su ntucua y cui' Ndyosi nde cua", nacui quityi, "cha' tyaq lo'o na ji'í Cristo nde lo yuu. <sup>7</sup> Ná nga'a cha' tsaa na tsaana na ji'í Cristo ca su ntsiya jyo'o", nacui quityi, "cha' tyaq lo'o na ji'í nde lo yuu chaca quiya!". <sup>8</sup> Ndi'ya ntsu'u cha' lo'o jlya ti' na ji'í Ni: "Cacula tsa ntsu'u cha' ji'í Jesús ji'na. Taca tyu'u cha' ji'í Cristo nde tu'ba na, taca tyu'u cha' bi' nde ne' cresiya ji'na." Bi' laca cha' tso'o nu ta na lo'o ngu', cha' taca cua'ni lyaá Ni ji'na ji'í nu cuxi, si chañi cha' xñi na cha' ji'í Jesús. <sup>9</sup> Tsa bi' ti cha' ntí', cha' cacha' na ji'í ngu' cha' Jesús laca nu Xu'na na, lo'o jua'a tyucui tyiquee na jlya ti' na cha' ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya' ca su nguatsi!. Lí' taca ji'í Ni cua'ni lyaá Ni ji'na, <sup>10</sup> cha' nde ne' cresiya ji'na ntsu'u cha' ji'í Jesús nu cua ngusñi na, lo'o la cui' jua'a nde tu'ba na ntsu'u cha' ji'í Jesús nu nchcui' na lo'o ñatí; lí' taca ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi, lo'o jua'a cua'ni lyaá Ni ji'na ji'í lcaa cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu.

<sup>11</sup> Cua nscua chaca cha' lo quityi ji'í y cui' Ndyosi ndi'ya: "Ni tsaca na, tya'a ngusñi na cha' ji'í y cui' Ndyosi, ná ntsu'u cha' caca taja ti' na ji'í Ni li'". Jua'a nchcui' quityi.

<sup>12</sup> Sca ti cuayá' tyacua cha' bi' ji'í ngu' judío, la cui' jua'a tyacua cha' bi' ji'í ngu' xa' tsu', cha' sca ti y cui' Ndyosi nu Xu'na na laca loo ji'í lcaa ñatí chalyuu; sca ti cuayá' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o lcaa ñatí nu jña cha' clyu ti' ji'í y cui' Ni chacuayá' ji'í Jesús. <sup>13</sup> Ndi'ya ndyu'u cha' nu nscua lo quityi cusu': "Cua'ni lyaá Ni ji'í lcaa ñatí nu jña cha' clyu ti' ji'í Ni chacuayá' ji'í y cui' nu Xu'na

na".<sup>14</sup> Pana ná caca chcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi chacuayá' ji'i Jesús si bilya xñi ngu' cha' ji'i yu; jua'a ná caca xñi ngu' cha' ji'i Jesús si bilya cuna ngu' cha' bi'; ni ná caca cuna ngu' cha' bi' si bilya caja ñati nu ta cha' bi' lo'o ngu'.<sup>15</sup> Pana ná tucui caca ji'i tsaa cha' ta cha' bi' lo'o xa' la ngu' si ná culo Ni cña ji'i cha' tsaa. Ndi'ya nchcui' quityi cusu': "Tso'o tsa ntí na lo'o tyalaa ngu' slo na cha' ta ngu' cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi lo'o na, cha' culu'u ngu' ñi'ya caca cha' ti ti tyi'li tyiquee na". Jua'a nchcui' quityi.

<sup>16</sup> Ná ndyuna tso'o lcaa ñati cha' nu nda na lo'o ngu', nu lo'o ndacha' na ji'i ngu' ñi'ya cua'ni lyaá Ni ji'i ñati. La cui' jua'a ngua lo'o jyo'o Isaías cua sa'ni. "Ndyosi Xu'na ya, ná tucui ndu tsiya' ti nu ngusñi cha' jinu'u nu nchcui' ya lo'o ngu'", nacui jyo'o bi'.<sup>17</sup> Pana nu na ni, cua ngusñi na cha' ji'i Jesús nu ngua tya clyo, tya lo'o ndyuna na cha' tso'o nu cua nchcui' ngu' lo'o na cha' ji'i Cristo.

<sup>18</sup> Nti' na' xcuane na' sca cha' ji'i cu'ma: ¿Ha bilya cuna ngu' judío cha' ji'i Cristo lacua? Cua ndyuna ngu', cha' cua nscua sca cha' lo quityi cusu' nu nchcui' ndi'ya:  
Tyucui ña'a chalyuu nguañi cha' nu nda ngu' lo'o;  
lcaa se'i ndyalaa cha' nu nchcui' ngu', masi ca su cua tyijyu'la cua ndyalaa cha' bi'.

Jua'a nchcui' quityi.<sup>19</sup> Chaca cha' xcuane na' ji'i ma li': ¿Ha ná nda ngu' judío cuentya ñi'ya ndyu'u cha' bi' lacua? Sa'ni tsa ngusua jyo'o Moisés cha' ji'i ngu' bi', ndi'ya nchcui' quityi bi':

Cua'ni na' cha' caca liye' ti' ma ña'a ma ji'i xa' ñati nu si'i ñati tso'o laca ngu' ntí ma, nacui Ni.

Nacui ma cha' ple tsa ngu'; ná nchca cuayá' ti' ngu', ntí ma. Ta na' cha' ñasi' ti' ji'i ma, xqui'ya cha' cua ngusñi ñati bi' cha'

jna'; masi cu'ma ni, ná ntí ma cuna ma cha' jna', nacui Ni.

<sup>20</sup> Lo'o jua'a liñi tsa cha' nu nda jyo'o Isaías nu ngua sa'ni cuentya ji'i ycui' Ndyosi:

La cui' ñati nu bilya clyana ngu' cha' na, cua ngujui cha' jna' ji'i ngu' juani, nacui Ni.

Masi bilya jña ngu' sca cha' tso'o jna', cua nclyu'uloo na' ji'i ngu' bi' juani.

<sup>21</sup> Pana xa' ña'a nguscua jyo'o Isaías cha' ji'i ngu' Israel: "Tyucui tsá ngusíyana na' ji'i ngu'", nacui Ni, "pana ná ndaquiya' ngu' bi' na tsiya' ti; xcui' na nxuu tya'a ti ngu' lo'o na". Jua'a nchcui' quityi.

## 11

*Si'i lcaa ngu' judío nu nguxtyanu  
ngu' ji'i ycui' Ni*

<sup>1</sup> Ná ntí ycui' Ndyosi tsiya' ti cula ya' Ni ji'i ngu' judío, cha' laca ngu' ñati ji'i ycui' Ni. Lo'o jua'a ycui' na' laca na' ngu' judío, cha' sca ti lo tañi na' lo'o jyo'o Abraham; laca na' tya'a jyo'o cusu' Benjamín. <sup>2</sup> Nu ngua sa'ni ngusubi ycui' Ndyosi ji'i ngu' Israel, cha' caca ngu' ñati ji'i Ni; juani nga'aa culaya' Ni ji'i ngu' bi'. ¿Ha ná ntsu'u ti' ma cha' nu nscua lo quityi cuentya ji'i nu Elías bi'? Sca jyo'o cusu' nu nda cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñati sa'ni ngua jyo'o Elías bi'; pana nu lo'o nchcui' Elías lo'o ycui' Ndyosi, ngusta yu qui'ya ji'i ngu' Israel ndi'ya: <sup>3</sup> "Ndyosi Xu'na na', cua ndyujuui' ngu' bi' ji'i lcaa ñati nu laca tu'ba jinu'u", nacui nu Elías bi'. "Cua ngüütü'ngu' ji'i lcaa su tlyu su ndu'ni tlyu ya jinu'u nquicha'. Chaca tya na' ndyanu na' juani; lo'o jua'a na', cujuui' ngu' jna' cua ntí'ngu'", nacui yu ji'i ycui' Ndyosi.

<sup>4</sup> Li'nguxacui Ni cha' ji'i yu bi': "Ná cube ti' nu'u. Tya ndu tya chcati mil tya'a ngu' qui'yu nu caca cña 'na, ñati nu bilya tyu stí' slo lcui jo'ó

Baal", nacu<sub>í</sub> Ni ji'í Elías. <sup>5</sup> La cui' jua'a laca tyempo juani, si'i lcaa ngu' judío nu nguxtyanu ngu' ji'í ycui' Ndyosi; tya ndi'í xi ñatí nu cua ngusubi Ni ji'í, xqui'ya cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni ji'í ñatí bi'. <sup>6</sup> La cui' jua'a tya'na tsa ti' Ni ña'a Ni ji'na, bi' cha' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o na. Si'i na clyáa na ji'í nu cuxi xqui'ya sca cña nu ngua'ni ycui' ca tí na, cha' ná ntsu'u cha' ñacu<sub>í</sub> na cha' ycui' Ndyosi ngua'ni lyaá ji'na si cua ngua'ni lyaá na ji'í ycui' ca na, nti' na.

<sup>7</sup> Ndi'ya ngua li': Ná lcaa ngu' Israel ngua ji'íngu' cua'ni ngu' cha' ca tso'o cresiya ji'íngu' cuentya ji'í ycui' Ndyosi, ñi'ya ngua ti'ngu' cha' cua'ni ngu'. Ñati nu ngusubi ycui' Ndyosi ji'í ni, ngujui ñi'ya caca cha' bi' ji'íngu'; pana nu xa' la tya'a ngu' Israel bi', tsa tyempo ti ndyacu' jyacá ngu'. <sup>8</sup> Ndi'ya nchcui' quityi cusu' cha' ji'íngu' bi': "Nga'aa nda ycui' Ndyosi chacuayá' cha' ca cuayá' ti'ngu' bi'. Laca ngu' bi' ñi'ya si ntsu'u cloo ngu', pana ná sca na ña'a ngu' tsiya' ti; laca ngu' ñi'ya si ntucuá jyacá ngu', pana ná nduna ngu' tsiya' ti. Lo'o jua'a ña'a ti ndu'ni ngu' bi' juani." <sup>9</sup> La cui' tya'a cha' nda jyo'o rey David, lo'o nacu<sub>í</sub> yu ndi'ya:

Quiña'a tsa cha' tso'o ngusta ycui' Ndyosi lo mesa ji'íngu' Israel,  
pana cua ngunu'u cresiya ji'íngu'  
xqui'ya cha' tso'o bi';  
bi' cha' nchcube' Ni ji'íngu', ñi'ya  
laca si na cua ndyúngu' ne'  
sca lco'o,  
ñi'ya laca si na cua ncluyúngu' cha'  
ntyucua quee quiya'ngu'.  
<sup>10</sup> Tso'o si caca cuityi' ti ngu', cha'  
nga'aa caca ña'a ngu';  
tso'o si caja cña ti'í ji'íngu', cha'  
catsa hichu'ngu' tsiya'ti.  
Jua'a nscua lo quityi bi'.

Ñi'ya cua'ni lyaá Ni ji'íngu' xa'  
tsu'

<sup>11</sup> Chaca cha' ñacu<sub>í</sub> na' juani: Nu lo'o ncluyúngu' judío bi', si'i na ngua cuxi ji'íngu' tsiya' ti; xqui'ya cha' ná ndaquiya'ngu' bi' tsiya' ti ji'í ycui' Ndyosi, bi' cha' ngujui la xi tyempo ji'íngu' xa' tsu' cha' clyana ngu' ji'í ycui' Ndyosi, cha' cua'ni lyaá Ni ji'íngu'. Cua nti' ycui' Ndyosi cha' ña'a ngu' judío ñi'ya ngusñi ngu' xa' tsu' cha' ji'í ycui' Ni, lo'o li' jña ngu' judío cha' clyu ti' ji'í ycui' Ni cha' cua'ni lyaá Ni ji'íngu' ca ngu'. <sup>12</sup> Jua'a ngua cha' tso'o la ndyuna ngu' tyucui ña'a chalyuu cha'ji'í ycui' Ndyosi, masi cha' cuxi ngua'ni ngu' judío bi'. La cui' jua'a ngua tso'o la cha' ji'íngu' xa' tsu' cuentya ji'í ycui' Ndyosi, masi ngua cuxi la chalyuu ji'í ycui' ngu' judío. Bi' cha' tlyu tsa cha' tso'o caca, nu lo'o xcutsa'a Ni tyiquee cua ña'a ca ngu' judío lo'o xñi ngu' cha' tso'o nu ji'í Jesús.

<sup>13</sup> Lo'o cu'ma ngu' xa' tsu' ni, nti' na' ta na' xi cha' lo'o ma. Ycui' Ndyosi laca nu ngusubi 'na, cha' tsa'a na' ta na' cha' ji'í Jesúsl o'o cu'ma nu ndi'íma xa' tsu'. Nchcui' na' lo'o cu'ma jua'a, xqui'ya cha' ndulo tsa cña nu nda Ni 'na. <sup>14</sup> Nti' tsu na' cha' lo'o xi ngu' judío tya'a na' jña ngu' ji'í ycui' Ndyosi, cha' ta Ni la cui' ti cha' tso'o nu ntsu'u ji'íma ji'íngu' judío bi', cha' caca cua'ni lyaá Ni ji'íngu' bi'. <sup>15</sup> Nu lo'o ngulaya' Ni ji'íngu' judío, li'ngua'ni Ni cha' caca stu'ba cha' ji'í ycui' Ni lo'o ngu' xa' tsu'. Tso'o la tsiya' ti caca cha' lo'o quiñi cha' ji'í Ni lo'o ngu' judío chaca quiya', cha' li' caca ji'í lcaa ñatí ñi'ya laca si xa' ta Ni chalyuu ji'í ñatí nu cua ngujuii. <sup>16</sup> Cuentya ji'íngu' judío ni, na ji'í ycui' Ndyosi laca sca xlyá nu ndya' tya clyo, lo'o li' si cua nda ngu' tsa lo cua ji'í Ni, na ji'í ycui' Ni laca ña'a tsaca ngulu' scuá xlyá bi'. La cui' jua'a laca lo'o sca yaca nu ndyataa ngu' cha' caca cuentya ji'í ycui' Ndyosi; lo'o caluu yaca bi', lo'o cuentya ji'í ycui' Ni caca lcaa

sta' yaca bi'. Ndi'ya ndyu'u tyucuaa cha' bi', cha' fi'ya ngua jyo'o Abraham ñati ji'j y cui' Ndyosi cha' ngusñi yu cha' ji'j Ni, jua'a laca lcaa ñati chalyuu ñati ji'j y cui' Ndyosi, nu lo'o xñi ngu' cha' ji'j Ni.

<sup>17</sup> Laca ngu' judío ñi'ya si laca ngu' sca yaca cuiñii, sca yaca olivo ni. Na cua ngusi'yu y cui' Ndyosi ji'j tyuu tya'a sta' yaca bi', ngulotsu' Ni ji'j sta' yaca bi' li'; pana juani la cui' ca su ngutucua sta' yaca bi' nquicha', ndacula ngusca' Ni tyuu tya'a sta' yaca quixi', cha' xñi ca'a sta' yaca quixi' bi' ji'j yaca cuiñii bi'. Ñi'ya laca sta' yaca quixi', jua'a laca cu'ma ngu' xa' tsu', cha' cua ngujui la cui' cha' tso'o ji'j ma, ña'a cha' tso'o nu ntsu'u ji'j ngu' judío. Laca ma ñi'ya laca si sca ti suu yaca laca ma lo'o ngu' judío, si sca ti si'ye laca ma lo'o ngu' bi'. <sup>18</sup> Bi' cha' ná tso'o laca si culacua ti' ma cha' tso'o la cu'ma, cuxi la ngu' judío, nu ngu' nu laca ñi'ya laca sta' y cui' yaca. Si jua'a nti' ma, tso'o la si tyi'u ti' ma cha' si'i cu'ma nu ndyu'ni cu'ú ma ji'j suu yaca bi', la cui' suu bi' laca nu nda cha' tso'o ji'j cu'ma.

<sup>19</sup> Ná tyiquee' ñacui ma 'na: "Ca su ngusi'yu Ni ji'j sta' yaca bi', ca bi' ngujui su xñi ca'a ya ji'j yaca olivo bi", ñacui ma. <sup>20</sup> Chañi cha' ji'j ma. Pana ndi'ya laca cha': cua ngulotsu' y cui' Ndyosi ji'j ngu' judío ji'j yaca bi', xqui'ya cha' ná ngusñi ngu' cha' ji'j Ni; pana cu'ma ni, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'j y cui' Ni, bi' ti cha' cua ngujui chacuayá' ji'j ma cha' xñi ca'a ma ji'j yaca bi' ca su ntucua ma juani. Bi' cha' ná ntsu'u cha' cua'ni tyucuaa ti' ma lo'o ngu' judío bi'. Culacua tso'o ti' ma xi. <sup>21</sup> Ná ngua'ni y cui' Ndyosi cha' clyu ti' ji'j ngu' judío, ngu' nu laca sta' y cui' yaca bi'; ngusi'yu cu' Ni ji'j sta' bi'. Lo'o jua'a ná cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'j cu'ma, si jua'a xtyanu ma ji'j y cui' Ni. <sup>22</sup> Cui'ya ma cuentya lacua,

cha' taca ji'j Ni cua'ni tso'o Ni lo'o ñati, lo'o jua'a xa' tyempo taca ji'j Ni cua'ni tyala Ni ji'j ñati, si jua'a nti' Ni. Tyaala tsa ngua'ni Ni lo'o ngu' bi', xqui'ya cha' ná ndaquiya' ngu' ji'j y cui' Ni; lo'o jua'a tso'o ti cua'ni Ni lo'o cu'ma, si ñia'a ti taquiya' ma ji'j Ni nu ndyu'ni tsa cha' tso'o lo'o ma. Si nga'aa taquiya' ma ji'j cha' nu nchcui' Ni, la cui' jua'a culaya' Ni ji'j ma li'. <sup>23</sup> Pana xa' quiñi cha' ji'j y cui' Ndyosi lo'o ngu' judío, si xcutsa'a ngu' bi' cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'j ngu', si taquiya' ngu' ji'j y cui' Ni chaca quiya'. Li' xñi ca'a ngu' ji'j suu yaca bi' chaca quiya', la cui' se'i bi' su ngutucua ngu'; taca ji'j y cui' Ndyosi sta tso'o Ni ji'j ngu' judío chaca quiya' ca la cui' su tso'o su ngutucua ngu' clyo. <sup>24</sup> Ná stu'ba cha' ji'j ma lo'o ngu' judío cua sa'ni la. Na cua ngulotsu' ti Ni ji'j ma ca su ngutucua ma lo sca suu yaca quixi'; li' cua ngusca' Ni ji'j ma, cha' xñi ca'a ma ji'j suu yaca cuiñii bi'. Pana si'i jua'a ndyaluu yaca bi' clyo. Lo'o nu ngu' judío ni, ná tlyu cña masixa' sca' Ni ji'j ngu' lo la cui' suu yaca su ngutucua ngu' tya clyo; yala ti xñi ca'a ngu' ji'j suu yaca bi' chaca quiya', cha' sta' y cui' yaca bi' laca ngu'.

*Lo'o cua'ni lyaá Ni ji'j lcaa ngu' judío*

<sup>25</sup> Cu'ma ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma cha' tucui re, sca cha' ji'j y cui' Ndyosi nu ntsu'u cuatsi' ti nquicha'; lo'o caca cuayá' ti' ma cha' re, nga'aa chcui' ma cha' tyixi lo'o ngu' judío li'. Ndi'ya laca cha': Quiña'a tsa tya'a ngu' judío ntsu'u nu ndyacu' hique ngu' tsiya' ti, cha' ná caca cuna ngu' cha' ji'j Jesú; ña'a cuayá' nu tye cuna lcaa ngu' xa' tsu' nu nga'a cha' xñi cha' ji'j Jesú, <sup>26</sup> li' cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'j lcaa ngu' nu chañi ca tya'a ñati ji'j Israel. Ndi'ya nscua cha' lo quityi cusu':

Tya<sup>aq</sup> nu cua'ni lyaá ji*l̄i* m<sup>a</sup>, nde quich<sup>i</sup> Sión bi' tyu'u yu c<sup>a</sup>q yu.

Culotsu' yu bi' lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji*l̄i* ngu' Israel tya'a yu,

<sup>27</sup> lo'o li' cuityi na' lcaa qui'ya nu ntsu'u ji*l̄i* ngu' bi', nacui y cui' Ndyosi.

Li' tyu'u tucua cha' nu nguxquiñi na' lo'o ngu' bi' nu ngua sa'ni.

Jua'<sup>a</sup> nchcui' quityi.

<sup>28</sup> Tya'a cusu<sup>u</sup> y cui' Ndyosi laca ngu' judío juani, xqui'ya cha' ná jlya ti' ngu' cha' chañi cha' cua ngua'ni lyaá Ni ji*l̄i* ngu'; bi' cha' cua ngujui la xi tyempo ji*l̄i* cu'm<sup>a</sup> ngu' xa' tsu', cha' xñi m<sup>a</sup> cha' ji*l̄i* Jesucristo xqui'ya ngu' judío. Pana ña'<sup>a</sup> ti ty a ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'<sup>a</sup> Ni ji*l̄i* ngu' bi', xqui'ya cha' cua ngusubi Ni ji*l̄i* jyo'o cusu' ji*l̄i* ngu' bi' tya clyo cha' caca ngu' ñati ji*l̄i* Ni. <sup>29</sup> Ná tya'ächu' y cui' Ni ji*l̄i* sca cha' nu cua nda Ni lo'o na, ná culaya' Ni ji*l̄i* sca ñati nu ntsu'u cha' ji*l̄i* lo'o y cui' Ni. <sup>30</sup> Lo'o jua'<sup>a</sup> cu'm<sup>a</sup>, ná ndaquiya' m<sup>a</sup> cha' ji*l̄i* y cui' Ndyosi cua sa'ni la; pana tya'na ti' Ni ña'<sup>a</sup> Ni ji*l̄i* m<sup>a</sup> nu lo'o nga'aa jlya ti' ngu' judío ji*l̄i* Ni. <sup>31</sup> Masi ná ndaquiya' ngu' judío bi' ji*l̄i* y cui' Ndyosi juani, pana la cui' jua'<sup>a</sup> cua'ni tya'na ti' y cui' Ndyosi ji*l̄i* ngu' bi' ca nde loo la, ñi'y<sup>a</sup> nu ndu'ni tya'na ti' Ni ji*l̄i* m<sup>a</sup>. <sup>32</sup> Sca ti cuayá' nguxtyanu Ni ji*l̄i* lcaa ñati chalyuu cha' ná taquiya' ngu' ji*l̄i* y cui' Ni, si jua'<sup>a</sup> nti' ngu', cha' jua'<sup>a</sup> ná ntaja'a ngu' taquiya' ngu' ji*l̄i* Ni tsiya' ti. Pana tiya' la li' caca ji*l̄i* y cui' Ni cua'ni tya'na ti' Ni ji*l̄i* ngu' lo'o clyana ngu' ji*l̄i* Ni chaca quiya'.

<sup>33</sup> Tlyu tsa cha' tso'o ndyu'u ca slo y cui' Ndyosi; lcaa cha' nchca cuayá' ti' Ni, lcaa cha' jlo ti' y cui' Ni. Sca ti y cui' Ndyosi jlo ti' na ca laca nu liy<sup>a</sup> nde loo la, sca ti y cui' Ndyosi jlo ti' na laca nu ndu'ni y cui' Ni. Ndi'y<sup>a</sup> cha' nscua lo quityi

cusu' cuentya ji*l̄i* cha' bi': <sup>34</sup> "¿Tilaca caca cuayá' ti' ñi'y<sup>a</sup> laca cha' nu ca'ya hique y cui' Ni? ¿Ha ntsu'u ñati nu nchca ji*l̄i* ta sca cu*ii* lo'o y cui' Ndyosi? <sup>35</sup> Ná caja ñi'y<sup>a</sup> nu ta na sca na nu jña y cui' Ni, cha' tiya' la tya Ni caya' ji*l̄i* ji'na." <sup>36</sup> Lcaa na nu ntsu'u chalyuu, na ji*l̄i* y cui' Ndyosi laca bi', cha' cua ngüiñá y cui' Ni lcaa na, cha' caca bi' cña ji*l̄i* Ni. Nga'aa caca tye cha' cua'ni tlyu na ji*l̄i* y cui' Ndyosi. Lo'o jua'<sup>a</sup> chañi tsa cha' bi'.

## 12

*Ta na tyucui ña'<sup>a</sup> na ji*l̄i* y cui' Ndyosi cha' xcui' na tyi*l̄i* na chalyuu cuentya ji*l̄i* Ni*

<sup>1</sup> Cu'm<sup>a</sup> ngu' tya'a ntsu'u cha' ji*l̄i* na lo'o Cristo, xqui'ya cha' lye tsa ndu'ni tya'na ti' Ni ji'na, bi' cha' nchcui' na' lo'o m<sup>a</sup> juani. Ta m<sup>a</sup> tyucui ña'<sup>a</sup> m<sup>a</sup> ji*l̄i* y cui' Ndyosi, cha' cua'ni m<sup>a</sup> cua ña'<sup>a</sup> ca cña nu nti' Ni cha' cua'ni m<sup>a</sup> nde chalyuu; ta m<sup>a</sup> tyucui ña'<sup>a</sup> m<sup>a</sup> ji*l̄i* Ni cha' xcui' na tyi*l̄i* m<sup>a</sup> chalyuu cuentya ji*l̄i* y cui' Ni, cha' laca m<sup>a</sup> ñi'y<sup>a</sup> nti' sca mst<sup>a</sup> lu'ú ti. La cui' jua'<sup>a</sup> nti' y cui' Ndyosi, cha' laca m<sup>a</sup> ñati ji*l̄i* Ni. Na cua laca ntsu'u cha' cua'ni m<sup>a</sup> jua'<sup>a</sup>. <sup>2</sup> Nga'aa ta m<sup>a</sup> tyempo cha' tatsaa ngu' ji*l̄i* m<sup>a</sup> cha' cua'ni m<sup>a</sup> cha' cuxi; xa' ña'<sup>a</sup> tyi*l̄i* m<sup>a</sup> chalyuu juani, cha' cua nchcutsa'<sup>a</sup> Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji*l̄i* ma. Bi' cha' caca cuayá' ti' m<sup>a</sup> cua ña'<sup>a</sup> ca cña nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni m<sup>a</sup>: ña'<sup>a</sup> cña laca nu tso'o la cha' cua'ni m<sup>a</sup>, ña'<sup>a</sup> cña nu ndiya la ti' y cui' Ndyosi ji*l̄i*, ña'<sup>a</sup> cña nu tyl'u u tso'o la ji*l̄i* m<sup>a</sup> su cua ndye cha' bi'; lcaa cha' bi' caca cuayá' ti' m<sup>a</sup> li'.

<sup>3</sup> Tlyu tsa cha' tso'o nu ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o na', nu lo'o nda Ni cña jna'; bi' cha' nchcui' tsa na' lo'o m<sup>a</sup> juani, cha' nga'aa cua'ni tyucuaa ti' m<sup>a</sup> lo'o xa' ñati. Nga'aa cha' culacua ti' m<sup>a</sup> cha' lcaa cña nu cua nchca ji*l̄i* m<sup>a</sup> juani, Cristo ngua'ni cha' caca ji*l̄i* m<sup>a</sup>, nu lo'o

ngusñi mä cha' ji'í Ni. <sup>4</sup> Tyuu tsa ty'a tyijyä ntsu'u laja cuaña' scaa na, pana scaa cña ntsu'u ji'í scaa tyijyä bi'. <sup>5</sup> Lo'o jua'ä laca na, lcaa ty'a na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, cha' masi tyuu tsa ngu' ty'a na, pana sca ti taju ñatj laca na lo'o ty'a na; sca ti ñatj laca tsaca na, pana lcaa na stu'ba ti ntsu'u cha' ji'na lo'o ty'a na.

<sup>6</sup> Xi xa'la cña nchca cua'ni sa scaa na, ña'ä cña nu nda Ni chacuayá' cha' cua'ni scaa na, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee Ni ña'ä Ni ji'na. Nu lo'o ntsu'u ngu' ty'a mä nu nchca ji'í ngu' chcui' ngu' sca cha' nu nti' ycui' Ndyosi ta Ni lo'o mä, bi' cña cua'ni ngu' lacua. La cui' ñi'yä nduna ngu' bi' cha' nu nda ycui' Ndyosi, ñi'yä ngusñi ngu' cha' bi', la cui' jua'ä ta ngu' cha' bi' lo'o mä. <sup>7</sup> Lo'o nchca ji'í tsaca mä xtyucua mä ji'í ty'a ma, tyucui tyiquee mä xtyucua mä ji'í ngu' bi' lacua. Lo'o nchca ji'í tsaca mä culu'u mä cha' liñi ji'í ty'a mä, tyucui tyiquee mä culu'u mä cha' bi' ji'í ngu' lacua. <sup>8</sup> Nu lo'o ta mä sca cuu cuentya ji'í ycui' Ndyosi lo'o ngu', tyucui tyiquee mä ta mä cha' bi' lacua. Nu lo'o ta mä cha' xlyab'e ji'í ngu', tyucui tyiquee mä ta mä cha' tso'o ji'í ngu' lacua. Si laca mä loo ji'í ngu' ty'a mä, cui'ya mä cuentya cha' tso'o ti cua'ni mä lacua. Nu lo'o cua'ni ty'a'na ti' mä ji'í ngu', tso'o ti caca tyiquee mä laja lo'o cua'ni mä cña bi' cuentya ji'í ngu' li'.

*Ñi'yä nu tso'o la tyi'í na chalyuu si ñati ji'í ycui' Ndyosi laca na*

<sup>9</sup> Cua'ni mä cha' tso'o tsa caca tyiquee mä ña'ä mä ji'í xa' la ñati, cha' si'i sca cha' nu nda ti mä laca bi', nu lo'o chcui' tso'o mä lo'o ngu', masi lo'o cua'ni mä cha' tso'o lo'o ngu'. Nga'aa taquiya' mä ji'í cha' cuxi, tyucui tyiquee mä clyana mä ji'í cha' tso'o. <sup>10</sup> Ndi'yä caca tyiquee mä ña'ä mä ji'í ngu' ty'a ntsu'u cha' ji'í mä lo'o Cristo: caca ñi'yä si

laca ngu' bi' ty'a ngula mä tsiya' ti; bi' cha' cua'ni chj mä loo ty'a mä, xti ti cha' tyu'u tyiquee ycui' ca mä li'.

<sup>11</sup> Ná cua'ni taja mä lo'o cua'ni mä cña ji'í ycui' Ndyosi; na cua ndyanu Xtyi'í ycui' Ndyosi ca ne' cresiya ji'í mä, bi' cha' caca tlyu tyiquee mä cha' cua'ni la mä cña ji'í.

<sup>12</sup> Ndu'ni cha' tso'o tsa caca tyiquee mä lo'o jatya mä ji'í ycui' Ndyosi cha' cña Ni cua'ni lyaaá Ni ji'í mä. Ná xtyanu mä ji'í cha' bi', masi ti'í tsa xcube' ngu' ji'í mä su ndi'í mä chalyuu. Lcaa tsä chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi Sti na.

<sup>13</sup> Nu lo'o lyiji sca na ji'í sca ngu' ty'a ngusñi mä cha' ji'í Cristo, nga'ä cha' ty'a'be cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ycui' ca mä, cha' ta mä na ji'í ngu' bi', na laca nu lyiji ji'í ngu'. Lcaa tyempo ta mä to' tyi mä cha' tyi'í ñati nu liyä ti.

<sup>14</sup> Chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'í ñati nu ndyu'ni lyä' ti' ji'í mä; pana ná jña mä cha' tyanu yabe' ji'í ngu' bi', masi xcui' cha' tso'o ti jña mä cuentya ji'í ngu' bi'.

<sup>15</sup> Cua'ni chaa ti' mä lo'o xa' ñati, nu lo'o ña'ä mä ji'í ngu' cha' chaa ti' ngu' ndi'í ngu'; lo'o jua'ä tso'o si caca xñi'í ti' mä lo'o ngu', nu lo'o ña'ä mä cha' xñi'í ti' ti' ngu' ndi'í ngu'. Cua'ni mä cha' caca stu'ba tyiquee mä lo'o xa' ñati.

<sup>16</sup> Sca ti cha' chcui' mä lo'o lcaa ngu' ty'a ntsu'u cha' ji'í mä lo'o Jesucristo; ná cua'ni tyucuaa ti' mä lo'o ngu' ti' ty'a mä, tso'o ti chcui' mä lo'o ngu' bi'. Stu'ba ti ty'a mä lo'o ngu' bi', ná culacua ti' mä cha' nchca la ji'í ycui' ca mä.

<sup>17</sup> Nu lo'o cuxi ti cua'ni ngu' lo'o mä, ná ty'a mä cha' cuxi ji'í ngu' chaca quiya'; clyana mä sca cña tso'o nu caca cua'ni mä cuentya ji'í ngu', cha' jua'ä ña'ä tsa ñati ji'na.

<sup>18</sup> Cua'ni mä cha' cajá ñi'yä tyi'í tso'o ti mä lo'o lcaa ñati, cha' ná caja ty'a cusuu mä. <sup>19</sup> Cu'mä ty'a

tso'o na', ni sca quiya' ná xtyacui mä cha' cuxi ji'lí ngu' nu cua'ní lya' ti' ji'lí mä, masi ta mä tyempo ji'lí ycu' Ndyosi cha' xcube' Ni ji'lí ngu' bi'. Tso'o la jua'a. La cui' jua'a ndyu'u cha' nu nscua lo quityi cusu' ndi'ya: "Cña 'na laca cha' caca ñasi' na' ji'lí ngu', cha' ta na' nu ti'lí ji'lí ngu', nacu' Ni". Bi' laca cha' liñi nu nda ycu' nu Xu'na na lo'o na. <sup>20</sup> Lo'o jua'a tya nda Ni xi xa' la cha': "Nu lo'o ngujui jbi'fña ji'lí tya'a cusu' mä", nacu' Ni, "tso'o la si ta mä na cacu ngu' bi'; nu lo'o nguityi tsa tya'a cusu' mä hitya, ta mä na co'o ngu' li'. Jua'a ta mä sca cha' tyuju'u ti' ji'lí ngu'." Jua'a cha' nscua lo quityi. <sup>21</sup> Bi' cha' nga'aa ta mä tyempo ji'lí nu cuxi cha' cua'ní bi' ngana ji'lí mä. Juani taca tyijiloo mä ji'lí nu cuxi, xqui'ya cha' xcui' cha' tso'o ndyu'ni mä.

## 13

<sup>1</sup> Lcaa cu'mä ngu' tya'a na, nga'a cha' taquiya' mä ji'lí ngu' nu laca cña. Ycu' Ndyosi laca nu cua nda chacuayá' ji'lí ngu' bi', cha' caca ngu' loo ji'na; ná ntsu'u chaca nu taca ta chacuayá' bi' ji'lí ngu'. <sup>2</sup> Bi' cha' lacua, nu lo'o xqu' tya'a na lo'o ngu' nu laca cña, laca ñi'yä si nxu' na lo'o ycu' Ndyosi, cha' ycu' Ni ngusta Ni ji'lí ngu' bi' cha' caca ngu' loo ji'na. Si jua'a xqu' tya'a na lo'o ngu', caja ñi'yä nu xcube' ngu' ji'na li'; <sup>3</sup> pana ná caca xcutsii' ngu' nu laca loo ji'na si cña tso'o ti ndyu'ni na, sca ti ji'lí ngu' xña'a xcutsii' ngu' bi'. Si chañi cha' nti' mä cha' ná cutsii' mä ji'lí ngu' nu laca cña, xcui' cha' tso'o ti cua'ní mä li'. Ná tyiquee' lo'o ngu' nu laca cña bi' cua'ní chi' ngu' loo mä, si jua'a xcui' cha' tso'o ti ndu'ni mä. <sup>4</sup> Chacuayá' ji'lí ycu' Ndyosi laca ngu' bi' loo ji'na, cha' taca xtyucua ngu' ji'na; pana si cua'ní mä cha' cuxi, li' ntsu'u cha' cutsii' mä, cha' ntsu'u chacuayá' xcube' ngu' bi' ji'lí mä li'. Chacuayá' ji'lí Ni laca ngu'

bi' loo ji'na lacua, cuentya ji'lí Ni nchcube' ngu' ji'lí ngu' cuxi; <sup>5</sup> bi' cha' ntsu'u cha' taquiya' mä ji'lí cha' nu nchcui' ngu' bi'. Xcube' ngu' bi' ji'na si ná taquiya' na ji'lí ngu'. Lo'o jua'a jlo ti' na cha' nga'a cha' taquiya' na ji'lí ngu' bi', xqui'ya cha' liñi nu ntsu'u hique scaa na. <sup>6</sup> La cui' jua'a sca cha' tso'o laca si tya mä lcaa cñi cña loo nu jña ngu' bi' ji'lí mä, cha' msu ji'lí ycu' Ndyosi laca ngu' nu laca cña bi', cha' bi' laca cña nu nda Ni ji'lí ngu' bi', cha' cua'ní ngu' nde chalyuu.

<sup>7</sup> Tya mä ji'lí ngu' laca cña lcaa na nu ntsu'u chacuayá' ji'lí ngu' cha' jña ngu' ji'lí mä. Ná tyacui mä cñi cña loo, ni ná tyacui mä cñi ji'lí sca cña nu cua ngua'ní ngu'; tya mä caya' bi' ji'lí ngu'. Lo'o jua'a cua'ní tlyu mä ji'lí ngu' bi', cua'ní chi' mä loo ngu', tucuá mä cña ji'lí ngu' bi'. <sup>8</sup> Nga'aa su'ba mä tane' hichu' mä. Sca lo ti cña lyiji cha' cua'ní mä lo'o xa' ñati, cha' tso'o tsa cua'ní mä ña'a mä ji'lí ngu'; cua laca ndyu'ni mä lcaa cña nu ngulo ycu' Ndyosi ji'na, nu lo'o tso'o tsa ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'lí tya'a ñati mä. <sup>9</sup> Tyu' lo cña ngulo Ni ji'lí ñati nu lo'o nda Ni cha' lo'o Moisés nu ngua sa'ní; ndi'ya nacu' Ni: "Ná tyu'u cha' ji'lí mä lo'o clyo'o xa' ñati", nacu' Ni. "Ná cujuii mä ji'lí tya'a ñati mä. Ná cuaana mä na nu ntsu'u ji'lí tya'a ñati mä. Ná tyacui ti' mä na nu ntsu'u ji'lí tya'a ñati mä", nacu' Ni. Sca ti cuayá' ndyu'u lcaa cha' bi' lo'o chaca cha' nu nchcui' quityi re: "Ntsu'u cha' cua'ní tya'na ti' mä ji'lí tya'a ñati mä, ñi'yä laca si ndu'ni tya'na ti' mä ji'lí ycu' ca mä", nacu' Ni. <sup>10</sup> Nu lo'o ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'lí tya'a ñati na jua'a, ná taca cua'ní na cha' cuxi lo'o ngu' bi' li'. Bi' cha' na cua ndye ndyu'ni na lcaa cña nu ngulo ycu' Ndyosi ji'na, nu lo'o cua'ní tya'na ti' na ji'lí tya'a ñati na, cha' ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'lí ngu'.

<sup>11</sup> Cua'ní mä cha' tyi'u ti' mä lcaa

cha' bi'. Cua jlo ti' mä cha' cua ndyalaa hora cha' clyana na ji'í ycui' Ndyosi; bi' cha' juani que ti' mä lacua, cha' tii ti' mä tyi'í mä chalyuu. Cua tyaqä ti ycui' Jesús cha' cua'ni lyaá Ni ji'na, cha' caquii'ya Ni ji'na. Nu lo'o ngusñi na cha' ji'í Jesús ty a clyo, li' ngua ti' na cha' ty a lyiji tsa tyalaa tsä bi' cha' tyaqä ycui' Jesús; pana juani cua ngulala ti tyalaa tsä bi'. <sup>12</sup> Ñi'ya laca chalyuu talya, jua'a laca lo'o ndi'í na chalyuu, xqui'ya cha' cuxi nu ntsu'u ji'na. Pana juani cua tye ti talya bi', cua tyaqä ti Cristo cha' culotsu' Ni cha' cuxi bi'. Li' caca chalyuu ji'na ñi'ya si cua nguxee tso'o, cha' lubii tsa xee caca li'. Bi' cha' nga'a cha' xtyanu na ji'í cha' cuxi nu ndu'ni ngu', cha' cuxi tsa tyiquee ngu' nu ndya'a chalyuu talya bi'. Cua'ni cho'o na tyucui ña'a na, cha' nguula tsa cua'ni na cña cuentya ji'í Cristo nde chalyuu, ñi'ya si laca na sendaru ji'í Cristo. <sup>13</sup> Clyana na ñi'ya caca tyi'í tso'o ti na lo'o ñatj, ñi'ya si laca na ñatj nu xcui' ndya'a ndacua ti su caca ña'a ñatj ji'na. Li' ná tso'o laca si culiji na chalyuu ji'na jua'a ti lo'o ndya'a na cha' cu'bí na, masi xa' la juersa ji'na culiji na lo'o xcui' ndi'í ti na ta'a. Ná tso'o bi'. Lo'o jua'a ná ntsu'u cha' cua'ni suba' na lo'o xa' ñatj, ná ntsu'u cha' clyana na xa' la cha' cuxi nu cua'ni na lo'o ñatj; ni nga'aa clyana na cha' cusqüu lo'o ngu', nga'aa cua'ni liye' ti' na ji'í ngu'. <sup>14</sup> Ta mä chacuayá' cha' caca loo ycui' Jesucristo nu Xu'na na ji'í tyucui ña'a mä; nga'aa taquiya' na ji'í lcaa lo cha' cuxi, cha' nu tijí' tsa ti' na ji'í xqui'ya cha' laca na ñatj ti.

## 14

*Ná chcui' ngu' cha' cuxi ji'í xa' la ñatj tya'a ntsu'u cha' ji'í ngu' lo'o Cristo*

<sup>1</sup> Tso'o ti chcui' mä lo'o sca ñatj tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, masi tya lyiji ca cuayá' tso'o ti' cha' bi';

ná xüu tya'a mä lo'o nu ñatj bi' xqui'ya sca cha' nu ná nchca cuayá' tso'o ti'. <sup>2</sup> Ntsu'u ñatj nu jlya tsa ti' ji'í Cristo, bi' cha' ná ntsii ngu' cacu ngu' lcaa lo na. Xa' la ñatj nu ná jlya tso'o ti' ji'í Cristo, ntsii ngu' bi' si cua'ni ngu' cha' cuxi xqui'ya sca na cacu ngu'; bi' cha' ná ntaja'a ngu' bi' cacu ngu' cuaña'. Ndacu ngu' si'yu, ndacu ngu' cüu, ndacu ngu' caaty a, tsa bi' ti na ndacu ngu' bi'. <sup>3</sup> Pana nu ngu' nu ná ntsii ndacu cuaña' ni, ná tso'o si xtyí lo'o ngu' ji'í xa' la tya'a ngu' nu ntsii cacu bi'. La cui' ti cha', nu ngu' nu ntsii cacu cuaña' bi', ná tso'o si chcui' cuxi ngu' bi' ji'í ngu' nu ndacu lcaa lo na nu nda ycui' Ndyosi cha' cacu na, cha' cua nda Ni chacuayá' ji'í ngu' cha' caca ngu' sñi' ycui' Ni. <sup>4</sup> Ná tso'o si chcui' cuxi mä ji'í xa' la ñatj tya'a ngusñi na cha' ji'í Ni. Ycui' Ndyosi laca Xu'na ngu', si'i cuentya ji'í cu'mä laca ngu' bi'; cuentya ji'í ycui' Ndyosi laca cña nu ndyu'ni ngu', si cha' tso'o ndyu'ni ngu', si cha' cuxi ndyu'ni ngu'. Lo'o jua'a ná tyacua cha' cuxi ji'í ngu' xqui'ya cha' bi', cha' lo'o ngu' bi' ngusñi ngu' cha' ji'í ycui' nu Xu'na na; jua'a xtyucua Ni ji'í ngu', cha' tyi'í tso'o ti ngu' chalyuu cuentya ji'í ycui' Ni.

<sup>5</sup> Ntsu'u ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo nu ndu'ni tacati ji'í sca tsa, ná ntsu'u cha' ji'í xa' la tsä cuentya ji'í ngu' bi'; xa' la ñatj nchcui' cha' na ji'í ycui' Ndyosi laca lcaa tsa. Ta mä chacuayá' cua'ni scaa ñatj tsa ña'a nu nclyacua ti' ycui' ca ngu'. <sup>6</sup> Si tacati tsa sca tsä cuentya ji'í tsaca ngu', bi' laca tsä nu nga'a cha' cua'ni chí' ngu' bi' loo ycui' Ndyosi lacua; lo'o jua'a taca cua'ni chí' nu xa' la ñatj loo ycui' Ndyosi, masi ná ntsu'u cha' tacati ji'í ngu' lo'o tsä bi'. La cui' jua'a ndyu'ni cha' lo'o ñatj nu ná ntsii cacu cuaña' bi'; xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' ji'í ycui' Ndyosi, bi' cha'

ná ntsii<sub>2</sub> ngu' bi'. Ndyo ngu' xlya'be ji'i<sub>1</sub> y cui' Ni lo'o ndacu ngu' ji'i. Lo'o nu ntsii<sub>2</sub> cacu cuañ'a bi' ni, la cui' ti xqui'ya y cui' Ndyosi ntsii<sub>2</sub> ngu' cacu ngu' ji'i; lo'o ngu' bi' ndya ngu' xlya'be ji'i<sub>1</sub> y cui' nu Xu'na na cha'nda Ni na cacu ngu'.

<sup>7</sup> Ntsu'u cha' caca na cña ji'i Ni, masi ty a lu'ú na, masi cajaa na. Si'i cha' ji'i<sub>1</sub> y cui' ti na ndi'i na chalyuu, si'i cha' ji'i<sub>1</sub> y cui' ti na cajaa na; <sup>8</sup> cha' caca na cña ji'i<sub>1</sub> y cui' Ndyosi, bi' cha' ndi'i na lo yuu chalyuu. Nu lo'o ntsu'u cha' cajaa na, cha' ji'i Ni laca li', cha' na ji'i<sub>1</sub> y cui' Ni laca na, masi ty a lu'ú na, masi cua ngujuii na. <sup>9</sup> Cua ngujuii Cristo, lo'o jua'a cua ndyu'ú Cristo chaca quiya', cha' ca cuayá' ti' lcaa ngu' cha' y cui' Ndyosi laca Xu'na lcaa jyo'o nu ngusñi cha' ji'i Ni nu lo'o nguti'i<sub>1</sub> ngu' chalyuu. Lo'o jua'a y cui' Ni laca Xu'na ñati nu jlya ti' ji'i Ni nde chalyuu juani.

<sup>10</sup> Ñati ji'i Cristo laca cua ña'a ca ngu' ty a' ngusñi na cha' ji'i Ni, bi' cha' ná nga'a cha' chcui' cuxi mä ji'i cña nu ndu'ni scaa ngu' ty a' ntsu'u chal'ji'na lo'o Cristo. Ná chcui' cuxi mä ji'i<sub>1</sub> ngu' bi', ñi'yä nu ngua'ni mä ty a tsubi' la; ntsu'u cha' tyalaa tsä bi' lo'o tyaa lcaa ty a' na ca su ntucua y cui' Ndyosi. Nde loo y cui' Ni tsatü na li', cha' cua'ni cuayá' Ni ji'na. <sup>11</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu' nu nacui<sub>1</sub> y cui' Ndyosi ndi'ya:

Y cui' Ndyosi lu'ú laca na', nacui Ni, nga'a cha' tyatü sti'lcaa ñati nde loo su ntucua na', cha' chcui' liñi<sub>1</sub> ngu' lo'o ty a' ñati cha' laca na' y cui' Ndyosi Sti'ngu'.

<sup>12</sup> Bi' cha' lacua, lcaa na lo'o ty a' na nga'a cha' xacui<sub>1</sub> na cha' ji'i<sub>1</sub> y cui' Ndyosi lo'o tyalaa tsä bi', lcaa cha' ñi'yä nu ngua'ni scaa na lo'o ñaa na chalyuu.

Ná ta ngu' tyempo ji'i<sub>1</sub> ty a' ngu' cha' ty a' achu' ngu' ji'i<sub>1</sub> Jesús

<sup>13</sup> Nga'aa chcui' cuxi mä ji'i<sub>1</sub> cña nu ndyu'ni scaa ngu' ty a' ngusñi mä cha' ji'i<sub>1</sub> Jesús lacua. Ndi'ya cua'ni mä juani: nga'aa ta mä tyempo ji'i<sub>1</sub> ngu' ty a' mä cha' cua'ni ngu' cha' cuxi xqui'ya cu'mä. <sup>14</sup> Cua nchcui' Cristo lo'o na', cua jlo ti' na' cha' ni sca na cuxi ná nda y cui' Ndyosi cha' cacu ñati; lcaa na nu ndacu ñati chalyuu, na tso'o laca bi'. Pana ntsu'u ñati nu ná nchca cacu sca na, xqui'ya cha' nti' ti ngu' cha' na cuxi laca bi'; cuxi tsa laca na bi' cuentya ji'i<sub>1</sub> ngu' bi' si cacu ngu' ji'i<sub>1</sub> li'. <sup>15</sup> Lo'o ngu' ty a' ntsu'u cha' ji'i<sub>1</sub> mä lo'o Jesús ni, si ña'a<sub>1</sub> ngu' cha' ndyacu mä sca na nu ná ntsu'u chacuayá' cacu y cui' ngu', nti' ngu', chiya'a culacua ti' ngu' bi' li'; ñi'yä laca si ná tso'o ntsu'u tyiquee mä ña'a<sub>1</sub> mä ji'i<sub>1</sub> ngu', bi' cha' ndyacu mä na bi' culacua ti' ngu'. Ná tso'o jua'a. Ná ntsu'u chacuayá' ji'i<sub>1</sub> mä cacu mä na laca nu nti' ti mä, si jua'a cua'ni mä cha' xtyanu ngu' ty a' mä cha' ji'i Cristo xqui'ya cha' ndyacu mä na bi'. Lo'o ngu' bi', laca ngu' cuentya ji'i<sub>1</sub> y cui' Ndyosi; xqui'ya ngu' bi', bi' cha' ngujuii Cristo. <sup>16</sup> Masi ndi'i tso'o ti mä, ná nga'a cha' ta mä tyempo ji'i<sub>1</sub> ngu' cha' chcui' ngu' cha' cuxi ji'i<sub>1</sub> cña nu ndyu'ni mä xqui'ya cha' ndyacu mä na bi'.

<sup>17</sup> Nu lo'o laca y cui' Ndyosi loo ji'na ni, ná ndulo tsa cha' ji'na cuentya ji'i<sub>1</sub> sca na nu ndacu na, sca na nu co'o na; nu ndulo tsa ji'na laca cha' tyaa Xtyi'i y cui' Ndyosi tyanu ne' cresiya ji'na, cha' ca tso'o cresiya ji'na xqui'ya Jesús. Bi' cha' ti taca tyl'i tyiquee na chalyuu, taca ca chaa ti' na xqui'ya y cui' Ndyosi; lcaa cha' bi' caca nu lo'o laca Ni loo ji'na. <sup>18</sup> Li' tso'o ntsu'u tyiquee Ni ña'a<sub>1</sub> Ni ji'i<sub>1</sub> mä, lo'o jua'a<sub>1</sub> ñati chalyuu cua'ni chi'ngu' loo mä, si cua'ni mä lcaa ña'a<sub>1</sub> cña nu ngulu'u Cristo ji'na.

<sup>19</sup> Tso'o lacua. Lcaa ty a' na nga'a cha' clyana na cua ña'a<sub>1</sub> ca cha' nu cua'ni cha' caca tyl'i<sub>1</sub> tso'o

na lo'o tya'a ñat̄i na, ña'q̄ cha' nu cua'ni cha' xtyucua na ji'l̄ tya'a ñat̄i na, cha' tso'o ti tyi'l̄ na cuentya ji'l̄ Cristo; <sup>20</sup> ná cua'ni ñu'ü ma ji'l̄ cña nu ndyu'ni ycui' Ndyosi xqui'ya sca na nu ndacu ma. Chañi cha' tso'o tsa laca lcaa na nu nda Ni cha' cacu ñat̄i, pana caca cuxi na bi' cuentya ji'l̄ ma, si ntsu'u ngu' nu xtyanu cha' ji'l̄ Jesús xqui'ya cha' ndacu ma ji'l̄. <sup>21</sup> Tso'o la masi ná cacu ma cuaña' tsiya' ti, masi ná co'o ma lcui tsiya' ti, si nti' ma cha' cuxi laca na bi' cuentya ji'l̄ tya'a ñat̄i ma. Ni sca na ná cua'ni ma nu cua'ni cha' tya'achu' ngu' tya'a ma ji'l̄ Jesús, cha' cua'ni ngu' cha' cuxi, cha' quiñu'ü cresiya ji'l̄ ngu'. <sup>22</sup> Nu lo'o nti' ma cha' tso'o tsa cuentya ji'l̄ ycui' Ndyosi laca sca cña nu ndu'ni ma, masi ntsu'u ñat̄i nu ná ndiya ti' cha' ndu'ni ma jua'q̄, tsiya' ti cua'ni ma cña bi' li' ca su nga'q̄ ycui' ti ma, ca su ña'q̄ sca ti ycui' Ndyosi ji'l̄ ma. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ñat̄i nu ngui'l̄ ndu'ni jua'q̄, ná ntsu'u cha' culacula tsa ti' ngu' bi'; cua jlo ti' ngu' bi' cha' si'i cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. <sup>23</sup> Pana ná tso'o ndyu'ni ñat̄i lo'o ndyacu cuaña' si nti' ngu' cha' cuxi laca cha' bi' cuentya ji'l̄ ycui' Ni; qui'ya laca ji'l̄ ngu' bi', cha' si'i na tyucui tyiquee ngu' ndyacu ngu' cuaña' bi' li'. Lcaa cña nu ndyu'ni na cha' siya' ti tyiquee na, qui'ya ji'nā laca bi'.

## 15

*Si'i xcui' cña ji'l̄ ycui' ca na nu tyu'u tyiquee na*

<sup>1</sup> Lcaa na nu nguula ti' tyiquee na xqui'ya cha' ngusñi na cha' ji'l̄ Cristo, ntsu'u cha' talo tyiquee na ji'l̄ tya'a ngusñi na cha' ji'l̄ Cristo nu tya lyiji xñi tso'o cha' bi'; ntsu'u cha' xtyucua na ji'l̄ ngu'. Si'i xcui' cña ji'l̄ ycui' ca na nu nga'q̄ cha' tyu'u tyiquee na ji'l̄; <sup>2</sup> clyana na ñi'yä caca cha' caca tso'o ji'l̄ ngu' tya'a na nu nga'q̄ cacua ti slo na.

Xtyucua na ji'l̄ ngu' bi', cha' tyat̄i la ti' tyiquee ngu' lo'o jlya ti' ngu' ji'l̄ Cristo; <sup>3</sup> ñi'yä nu ngua'ni ycui' Cristo, ni sca cña ná ngua'ni yu cha' ji'l̄ ti yu. Cua ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu', sca cha' nu nda yu lo'o ycui' Ndyosi Sti yu ndi'yä: "Lcaa cha' cuxi nu nchcui' ngu' jinu'ü, cua ndyanu cha' bi' hichu' na'; yabe' nu ngusta ngu' jinu'ü laca bi)". <sup>4</sup> Lcaa quityi nu nguscua jyo'o cusu' tya sa'ni la ni, nclyu'u quityi bi' ji'nā ñi'yä nu caca jatya na ji'l̄ sca cha' nu lijya nde loo la; nda quityi cha' lo'o na ñi'yä xtyucua ycui' Ndyosi ji'nā cha' talo tsa tyiquee na laja lo'o ndu' ti' na ji'l̄ Ni. <sup>5</sup> Lo'o jua'q̄ cua nti' ya cha' xtyucua Ni ji'l̄ cu'ma, la cui' nu sca ti ycui' Ndyosi nu nxtyucua ji'l̄ lcaa na cha' talo tyiquee na, nu ndu'ni cha' ca tlyu tyiquee na. Xtyucua Ni ji'l̄ cu'ma, cha' jua'q̄ talo tyiquee ma ji'l̄ tya'a ntsu'u cha' ji'l̄ ma lo'o Ni, cha' caca stu'ba tyiquee ma lo'o tya'a ma xqui'ya Jesucristo. <sup>6</sup> Lo'o ngua stu'ba cha' ji'l̄ ma lo'o tya'a ma, li' sca ti cha' taca tyu'u tyiquee ma, sca ti cha' taca tyu'u tu'ba ma lo'o cua'ni tlyu ma ji'l̄ ycui' Ndyosi Sti na, nu laca Sti Jesucristo nu Xu'na na.

*Nduna ngu' xa' tsu' cha' tso'o nu nda Jesús*

<sup>7</sup> Ñi'yä tso'o tsa nchcui' Cristo lo'o ma, jua'q̄ nga'q̄ cha' chcui' tso'o ma lo'o tya'a ñat̄i ma, cha' caja ñi'yä cua'ni tlyu ngu' ji'l̄ ycui' Ndyosi lo'o ña'q̄ ngu' ji'l̄ ma. <sup>8</sup> Cua ñaa Cristo cha' cua'ni lyaá yu ji'l̄ ngu' judío, ñi'yä nu ngüiñi cha' ji'l̄ ycui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'l̄ ya sa'ni la; caca cuayá' ti' na jua'q̄ cha' liñi tsa cha' nu nda Ni lo'o jyo'o cusu' bi!. <sup>9</sup> Ñaa nu Cristo bi', cha' jua'q̄ caja ñi'yä nu cua'ni tlyu ngu' xa' tsu' ma ji'l̄ ycui' Ndyosi, cha' lo'o ji'l̄ cu'ma cua'ni tya'nā tsa ti' Ni, ñi'yä nu ndyu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu' nu ndi'yä nchcui':

Cua'ni tlyu na' jinu'u laja ngu'  
xa' tsu', xqui'ya cha' ngua'ni  
lyáá nu'u ji'i ngu';

cula tu'ba na' jii jinu'u, cha' cua'ni  
chi' na' loo nu'u, nacui jyo'o  
David.

<sup>10</sup> Ntsu'u chaca cha' nu nscua lo  
quityi cusu' nu nchcui' ndi'ya:

Cu'ma ngu' xa' tsu', stu'ba ti ca  
chaa ti' ma lo'o lcaa ñati  
nu ngusubi y cui' Ndyosi ji'i,  
nacui jyo'o Moisés.

<sup>11</sup> Lo'o jua'a tya ntsu'u chaca cha'  
nu nchcui' ndi'ya:

Cua'ni tlyu lcaa ngu' xa' tsu' ji'i  
y cui' nu Xu'na na;

lcaa ngu' cula tu'ba ngu' jii nu  
chcui' cha' ji'i lcaa cha' tlyu  
nu ngua'ni y cui' Ni, nacui  
jyo'o David.

<sup>12</sup> Lo'o jyo'o Isaías nguscua sca cha'  
lo quityi cusu' nu nacui ndi'ya:

Tyu'u tucua sca ñati tya'a ñati ji'i  
jyo'o Isaí,

cäa yu bi' lo yuu cha' caca yu loo ji'i  
ngu' xa' tsu'.

Ndu ti' ngu' xa' tsu' ji'i yu bi', cha'  
cua'ni lyaá yu ji'i ngu'.

Jua'a nchcui' quityi cusu' bi'.

<sup>13</sup> Bi' cha' juani ntí' na' cha'  
cua'ni Ni cha' xñi tso'o la ma cha'  
ji'i y cui' Ni, cha' tso'o tsa caca tyi'  
quee ma, cha' ti' taca tyi'i tyiquee  
ma li'. Nu lo'o tyanu Xtyi'i y cui'  
Ndyosi ne' cresiya ji'na, li' nga'aa  
caca taja ti' na lo'o ntajatya na ji'i  
y cui' Ndyosi cha' cäa Ni.

<sup>14</sup> Cu'ma tya'a ntsu'u cha' ji'na  
lo'o Cristo, nslo tsa na' ji'i ma cha'  
tso'o tsa tyiquee ma; tso'o tsa nchca  
cuayá' ti' ma cha' ji'i Cristo, lo'o  
jua'a nchca tsa ji'i ma ta ma cuii  
lo'o ngu' tya'a ma. <sup>15</sup> Cua nscua na'  
quityi re cha' cäa ca su ndi'i ma;  
ná ntsii na' tsiya' ti cha' chcui' na'  
cha' bi' lo'o ma, cha' xñi tso'o la  
ma cha' bi'. Ntsu'u chacuayá' cha'  
chcui' na' lo'o ma, cha' y cui' Ndyosi  
cua nda Ni cña bi' na, cha' tso'o tsa  
ndu'ni Ni lo'o na!. <sup>16</sup> Cua ngusubi  
y cui' Ndyosi 'na cha' cua'ni na' cña

ji'i Jesucristo; cña bi' laca cha' tsa'a  
na' ta na' cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi  
lo'o ngu' xa' tsu', lcaa su ndi'i ngu'.  
Jua'a ndyu'ni na', cha' tyucui tyi'  
quee ngu' caca ngu' bi' ñati ji'i y cui'  
Ndyosi xqui'ya cña nu cua'ni Xtyi'i  
y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu'. Li'  
tyaja'a Ni quiñi cha' ji'i Ni lo'o ngu'  
bi' xqui'ya na'.

<sup>17</sup> Xqui'ya Jesucristo ntsu'u tsa  
cha' nu taca chcui' na' lo'o cu'ma  
niquicha'; taca chcui' na' ji'i cña nu  
cua ngua'ni na' cuentya ji'i y cui'  
Ndyosi, ni si'i cha' cua'ni tyucuaa  
ti' na' lo'o ma laca si chcui' na'  
jua'a. <sup>18</sup> Pana tsa bi' ti cha' chcui'  
na' lo'o ma, cha' ji'i cña nu ngua'ni  
Jesús, cha' caja ñi'ya nu taquiya'  
ngu' xa' tsu' ji'i cha' nu nchcui'  
y cui' Ndyosi. Si'i sca ti na' nu  
ngua'ni na' cña bi', pana Xtyi'i y cui'  
Ndyosi ngua'ni cña lo'o na' lo'o  
nchcui' na' lo'o ngu'. <sup>19</sup> Ngua'ni  
Ni cña tonu nu ná ca cua'ni ñati  
chalyuu, cha' cube ti' xa' ñati cha'  
y cui' Ndyosi laca nu ndyu'ni cña  
bi'. Jua'a ngua cha' cua ndya'a  
na' ndi'i na' ca loyuu tyijyu' la.  
Nguxana na' nde quichi Jerusalén,  
ña'a cuayá' ndyalaa na' loyuu su  
cuentya Ilírico. Lcaa quichi su  
ndya'a na', quiñ'a tsa cha' tso'o ji'i  
Cristo nda na' lo'o ngu' ña'a cuayá'  
nu ngua 'na. <sup>20</sup> Lye tsa ndyu'ni cña  
ti' na', cha' tsa'a na' tsaaa na' lcua  
ti quichi su bilya cuna ngu' cha'  
ji'i Cristo. Bi' ti quichi ndyanu na'  
nclu'na' cha' tso'o bi' ji'i ngu', cha'  
ná ntí' na' tyatí yu'u na' lo'o cña  
nu ndyu'ni xa' tya'a ñati ji'i Cristo.

<sup>21</sup> Ntí' na' cha' tyu'u tucua sca cha'  
nu nscua lo quityi cusu' nu nchcui'  
ndi'ya:

Ca quichi su bilya chcui' ngu' cha'  
ji'i y cui' Ndyosi lo'o ngu', ca  
bi' tyuloo tso'o ñati ji'i y cui'  
Ndyosi;

ca su bilya cuna ngu' cha' ji'i y cui'  
Ni, ca bi' ca cuayá' tso'o ti'  
ñati cha' ji'i Ni.

*Nti' tsa Pablo tsaa ca quichí Roma*

<sup>22</sup> Tyijyu' tsa ndya'a na', bi' cha' bilya caja ñi'yä nu cäa na' ca su ndi'i ma,<sup>23</sup> masi cua ngua tyuu yija nu ngua ti' na' cha' cäa na' chcui' lo'o ma. Ca juani ngua laja 'na lijyaa, cha' nga'aa ntsu'u cña nu cua'ni na' ca nde;<sup>24</sup> bi' cha' cua nti' na' cha' cäa na' tyi'i na' xi ca su ndi'i ma, tyucui su tsa'a nde España. Li' taca ta na' xi cha' lo'o ma. Nu lo'o ngua chaa xi ti' na lo'o tya'a na, li' taca chcui' salya' ma lo'o na', cha' xtyucua ma jna' tyucui su tsa'a nde loo la.<sup>25-26</sup> Pana clyo la ntsu'u cha' tsa'a na' nde quichí Jerusalén. Nu ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo nu ndi'i nde Macedonia, nu ndi'i nde Acaya ni, tso'o tsa tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'i xa' ñati; bi' cha' cua nguxutii' ngu' tsa ycu' cñi nu caca msta, cha' cua nti' ngu' xtyucua ngu' ji'i ngu' ti'i tya'a na, nu ñati ji'i Cristo nu ndi'i nde Jerusalén. Bi' cha' tsa'a na' tsaa lo'o na' ji'i cñi bi' ca slo ngu' ti'i bi'.<sup>27</sup> Chañi cha' tyucui tsa tyiquee ngu' bi' nda ngu' msta bi'. Taca ñacui na cha' ñi'yä laca si na ndacui ti ngu' bi' ji'i tya'a ngu', jua'a laca cña nu ndyu'nin ngu' juani. Tya clyo ngu' judío laca nu cua nda cha' ji'i Cristo lo'o ngu' xa' tsu', xqui'ya cha' bi' ngua tso'o cresiya ji'i ngu' cuentya ji'i ycu' Ndyosi, masi ngu' xa' tsu' laca ngu'. Bi' cha' juani lo'o ngua ti'i nu ngu' judío bi', tso'o si xtyucua ngu' xa' tsu' ji'i ngu' bi', cha' tya'a ñati ji'i Cristo laca ngu'.<sup>28</sup> Clyo cua'ni na' cha' xcua se'i ti cña bi', ña'a cuayá' nu cua nda na' cñi bi' ji'i ngu'; li' xñi na' tyucui tsa'a nde España. Pana laja tyucui tyeje tacui na' ca su ndi'i cu'ma.<sup>29</sup> Nu lo'o tyalaa na', li' jlo ti' na' cha' quiña'a tsa cha' tso'o ji'i Cristo ntsu'u cha' chcui' na' lo'o ma, cha' caja ñi'yä nu tyatí la ti' tyiquee ma li'.

<sup>30</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i ycu' Ndyosi, tyu'u cha' clyu ti' ji'i

ma lo'o na' xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na, cha' jua'a ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ñati ma, xqui'ya cña nu ndyu'nin Xtyi'i ycu' Ni ne' cresiya ji'i ma. Cua'ni ma cha' caca stu'ba tyiquee ma lo'o na', cha' lu'ba tsa chcui' ma lo'o ycu' Ndyosi cuentya jna'.<sup>31</sup> Jña ma cha' clyu ti' ji'i ycu' Ni, cha' clyaa na' ji'i nu ngu' tyaala nu ná jlya ti' tsiya' ti cha' ji'i Cristo, nu ngu' nu ndi'i nde Judea ni. Lo'o jua'a jña ma cha' ji'i Ni cuentya ji'i ñati ji'i ycu' Ndyosi nu ndi'i nde Jerusalén, cha' tso'o ti tyu'u tyiquee ngu' tya'a na chcui' ngu' lo'o na', nu lo'o xñi ngu' msta nu ta na' ji'i ngu'.<sup>32</sup> Lo'o jua'a jña ma cha' ji'i Ni, cha' tso'o ti caca tyiquee na' lo'o tyalaa na' ca su ndi'i ma, cha' xa' caca nguula ti' tyiquee na' nu lo'o tyi'i na' lo'o ma, sijua'a nti' Ni cha' caca.<sup>33</sup> Xtyucua Ni ji'i lcaa cu'ma lacua, la cui' ycu' Ndyosi nu ndu'ni cha' ti ti tyi'i tyiquee na nde chalyuu. Chañi tsa cha' caca jua'a.

## 16

*Nchcuicha' Pablo ji'i tyuu tya'a ñati ji'i Cristo*

<sup>1-2</sup> Lo'o tyalaa ma' Febe slo ma, chcui' tso'o ma' lo'o ma' xqui'ya ycu' nu Xu'na na, ñi'yä nu nga'a cha' cua'ni ma, cha' tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo laca ma' bi'. Tya'a na laca ma' Febe, ndyu'nin ma' cña cuentya ji'i taju ñati ji'i Cristo nu ndi'i quichí Cencrea. Ta ma' na nu lyiji ji'i ma' cusu' bi', cha' cua nguxtyucua tsa ma' ji'i quiña'a tsa ñati tya tsubi' la; lo'o jua'a na', cua nguxtyucua tsa ma' jna'.

<sup>3</sup> Chcuicha' ma ji'i Priscila lo'o Aquila, tya'a ndyu'nin na' cña ji'i Jesucristo. <sup>4</sup> Cua tsubi' la hasta cua cajaa ti ycu' ngu' ngua cuentya jna', cha' ngua'ni lyaá ngu' jna' lo'o ntsu'u na' sca su cuxi tsa. Lo'o ycu' na' ndya na' xlyabe ji'i ngu' bi'; jua'a lcaa tya'a ngu' xa' tsu'

nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Cristo nde quichí tyijyu' la, jua'a nti' ngu', cha' ta ngu' tsaa xlya'be ji'i ngu' bi'.<sup>5</sup> Cuati chcuicha' ma ji'i lcaa ñati ji'i Cristo nu ndyu'u ti'i ca toni'ji'i nu Aquila bi'. Lo'o jua'a chcuicha' ma ji'i Epeneto tya'a tso'o na', ngu' Asia nu clyo ngusñi cha' ji'i Cristo laca yu bi'.<sup>6</sup> Jua'a chcuicha' ma ji'i María, cha' ngua'ni tsa ma' cña cuentya ji'i ma. <sup>7</sup> Lo'o jua'a chcuicha' ma ji'i Andrónico lo'o Junias tya'a quichí tyi na', tya'a ngutu'u na' ni'i chcuua. Tyucuuaa ngu' bi' laca ngu' ñati nu cua nda Cristo ji'i ndyaaa, cha' ta ngu' cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o ngu' nu cua tyijyu' la; nguula tsa cña nu ngua'ni ngu' cuentya ji'i nu Xu'na na. Pana yala la ngusñi ngu' bi' cha' ji'i Jesús, lo'o li' tiya' la ngusñi na' cha' bi'.

<sup>8</sup> Lo'o jua'a chcuicha' ma ji'i lcaa ngu' tya'a nscua xtañi ngu' lo quityi re: ji'i Amplias, cha' tyaca'a tsa yu 'na xqui'ya ycui' nu Xu'na na;<sup>9</sup> lo'o jua'a ji'i Urbano, tya'a ndyu'ni na' cña ji'i Jesucristo; jua'a ji'i Estaquis, la cui' jua'a tyaca'a tsa yu 'na;<sup>10</sup> jua'a ji'i Apelles, cha' cua jlo ti' na cha' ngusñi tso'o yu cha' ji'i Cristo xqui'ya lcaa cña nu ngua ji'i yu cuentya ji'i Cristo; jua'a ji'i lcaa ngu' tya'a Aristóbulo;<sup>11</sup> jua'a ji'i Herodión tya'a quichí tyi na'; jua'a ji'i lcaa ngu' tya'a Narciso nu jlya ti' ji'i ycui' nu Xu'na na;<sup>12</sup> jua'a ji'i Trifena lo'o Trifosa, nu ndyu'ni tsa cña ji'i ycui' nu Xu'na na; jua'a ji'i Pérsida tya'a tso'o na', cha' quiña'a tsa cña tso'o ji'i ycui' nu Xu'na na ngua'ni ma' bi';<sup>13</sup> lo'o jua'a chcuicha' ma ji'i Rufo, sca ñati ji'i Cristo nu tso'o tsa cha' nchcui' ngu' ji'i; lo'o jua'a ji'i xtya'a Rufo, nu nguna'asii tsa jna' ñi'ya si laca ma' xtya'a na';<sup>14</sup> lo'o jua'a ji'i Asínrito, ji'i Flegonte, ji'i Hermaas, ji'i Patrobas, ji'i Hermes, lo'o jua'a ji'i lcaa tya'a ñati ji'i Cristo nu ndyu'u ti'i ca slo ngu' bi';<sup>15</sup> lo'o

jua'a chcuicha' ma ji'i Filólogo, ji'i Julia, ji'i Nero, ji'i nu cuna'a tya'a ngula yu, ji'i Olimpas; lo'o jua'a ji'i lcaa tya'a ngu' nu stu'ba ntsu'u cha' ji'i ngu' lo'o Cristo. Nti' na' cha' chcuicha' ma ji'i lcaa ñati bi' cuentya jna'.

<sup>16</sup> Nu lo'o chcuicha' ma ji'i tya'a ma, tyucui tyiquee ma quityi ma ji'i tya'a ma chacuayá' ji'i Cristo. Lcaa taju ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Cristo ca nde, cua nti' ngu' chcuicha' ngu' ji'i ma.

<sup>17</sup> Cu'ma tya'a ntsu'u cha' ji'ná lo'o Cristo, lye chcui' na' lo'o ma juani, cha' tui ti ti' tyi'i mä xi, cha' ná tyu'u tucua ñati nu ta cha' cusüü ji'i ma lo'o tya'a ma, cha' ná tacu' loo ngu' bi' cha' liñi ji'i Cristo nu cua ndyuna ma. Ná xñi ma cha' ji'i ngu' bi',<sup>18</sup> cha' si'i cña ji'i Cristo laca bi', si xa' la cha' nchcui' ngu' lo'o ma. Ndu'ni ngu' bi' lcaa cha' cuxi nu nclyacua ti' ycui' ngu' cha' cua'ni ngu'. Lo'o jua'a ndyu'ni ngu' cha' quichí yaa cha' hique ngu' ti'i, cha' tso'o tsa ndañi cha' nu nda ngu', cha' tajua' ti nchcui' ngu'.<sup>19</sup> Pana nu cu'ma ni, tso'o tsa nchcui' ñati cha' ji'i mä lcaa quichí, cha' tso'o tsa ndaquiya' ma cha' ji'i Cristo. Tso'o tsa nti' na' ña'a na' ji'i ma lo'o nduna na' cha' bi'; cua nti' na' cha' yala ti tyatí ti' ma cha' cua'ni ma cua ña'a ca cha' tso'o, cha' ná tyatí ti' ma tsiya' ti cha' cua'ni ma ni sca cha' cuxi. <sup>20</sup> Ná tyuu tsä lyiji cha' cua'ni tye ycui' Ndyosi ji'i nu xñ'a'a, cha' nga'aa tyaca' cña cuxi nu ndu'ni nu xñ'a'a bi' tsiya' ti. Cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ma, ñi'ya ntsu'u tyiquee ycui' Ni; lo'o jua'a ña'a ti cua'ni Jesucristo nu Xu'na na cha' tso'o lo'o lcaa tya'a ma.

<sup>21</sup> Lo'o Timoteo tya'a ndya'a na' cña, lo'o Lucio, lo'o Jasón, lo'o Sosípater ngu' tya'a quichí tyi na', cua nti' ngu' chcuicha' ngu' ji'i ma.

<sup>22</sup> Cuati lo'o na', scaranu ji'i Pablo laca na' lo'o nscua ya quityi re,

Tercio naa na'; lo'o na', nti' na'  
chcuicha' na' ji'i ma chacuayá' ji'i  
ycui' nu Xu'na na.

<sup>23</sup> Lo'o yu Gayo nda yu cha' lo'o  
na' cha' chcuicha' na' ji'i ma; la  
cui' to' tyi yu nda yu su tyi'i na',  
jua'a nda yu toni'i ji'i yu su tyu'u  
ti'i ña'a taju ñatí nu ntsu'u cha' ji'i  
lo'o Cristo re. Cuati lo'o Erasto nu  
laca loo ji'i cñi quichí re, nti' yu  
chcuicha' yu ji'i ma; la cui' ti cha'  
nti' Cuarto, yu tya'a na.

<sup>24</sup> Bi' cha' lacua, xtyucua ycui'  
Jesucristo nu Xu'na na ji'i lcaa ma  
lo'o tya'a ma, ña'a ti cuan'i Ni cha'  
tso'o lo'o ma; jua'a nti' na cha' caca.

### *Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>25</sup> Cua'ní tlyu na ji'i ycui' Ndyosi  
lacua. Taca ji'i Ni ta Ni juersa ji'i  
ma, cha' tyi'i ma ñi'yä nu nga'a  
cha' tyi'i ti na chalyuu, si xñi tso'o  
na cha' ji'i Jesús. Cha' tso'o ji'i  
la cui' Jesucristo, bi' laca cha' nu  
nda na' lo'o ngu', masi tyu'u tsa  
siyento yija ntsu'u cuatsi' ti cha'  
nu nchcui' ñi'yä nu cua'ní ycui'  
Ndyosi nde loo la;<sup>26</sup> pana juani cua  
ngulu'u tso'o Ni cha' bi' ji'na. Bi'  
cha' nga'a cha' cañi cha' ji'i Cristo  
tyucui ña'a lo yuu chalyuu su ndi'i  
ñatí ña'a cuayá' cuna lcaa ngu' xa'  
tsu', cha' taca xñi ngu' cha' ji'i sca  
ti ycui' Ndyosi, cha' taquiya' ngu'  
ji'i cha' nu nchcui' Ni. La cui'  
cha' bi' laca nu cua nscua lo quityi  
ji'i ycui' Ndyosi, nu nguscua jyo'o  
cusu' ñi'yä caca cha' nde loo la.  
Ngua ti' ycui' Ndyosi cha' caca cha'  
bi', bi' cha' jua'a ndyaca juani; ycui'  
Ndyosi laca nu ná nga'a cha' tye  
chalyuu ji'i Ni tsiya' ti.

<sup>27</sup> Sca ti ycui' Ndyosi jlo ti' lcaa  
cha', bi' cha' lcaa tyempo ná nga'a  
cha' tye cha' cua'ní tlyu na ji'i ycui'  
Ni chacuayá' ji'i Jesucristo. Jua'a  
nti' na cha' caca tu'ni.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Corinto

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nscua quityire, lo'o jua'a stu'ba ti ntucua na' lo'o Sóstenes tya'a ndyu'ní na' cña. Chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi ndya'a na' nchcui' na' cha' ji'i Jesucristo lo'o lcaa ñati. <sup>2</sup> Nscua na' quityire cha' cña slo cu'ma, ngu' taju ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i ma nde quichi Corinto. Xqui'ya Jesucristo cua ngusubi Ni ji'i ma, lo'o juani laca ma ñati ji'i ycui' Ni; nga'a cha' tyi'u ti' ma ji'i Ni lcaa ti lo cña nu ndu'ní ma su ndi'i ma chalyuu. Stu'ba cha' ji'i ma lo'o cua ña'a ca ñati nu ndu'ní tlyu ji'i Jesucristo nu Xu'na na tyucui ña'a chalyuu, cha' ñi'ya laca Ni Xu'na na, jua'a laca Ni Xu'na ngu' bi!. <sup>3</sup> Ndi'ya ntí' na': cha' ña'a ti cua'ni ycui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti tiyi'i tyiquee ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Lcaa cha' tso'o nu caja ji'na xqui'ya Cristo*

<sup>4</sup> Lcaa tsá nda na' xlya'be ji'i ycui' Ndyosi xqui'ya cu'ma, cha' cua nda Ni cha' tso'o lo'o ma xqui'ya Jesucristo. <sup>5</sup> Ntsu'u tsa cha' nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o ma, cha' cua ngua stu'ba cha' ji'i ma lo'o Cristo; bi' laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ma juani. Bi' cha' cua jlo tso'o ti' ma lcaa cha' nu ji'i Jesús, lo'o jua'a nchca ji'i ma nchcui' ma cha' bi' lo'o ñati. <sup>6</sup> Jua'a nchca cuayá' ti' xa' ñati cha' lifi laca cha' nu ngusfi ma ji'i Jesús, cha' cua na'a ngu' lcaa cña nu ndu'ní ma su ndi'i ma chalyuu. <sup>7</sup> Ná sca cha' lyiji ji'i ma ne' cresiya ji'i ma; lcaa cña nchca ji'i ma tyempo juani, xqui'ya cha' ndu tsa ti' ma cha' cña Jesucristo nu Xu'na

na chaca quiya'. <sup>8</sup> Ycui' Jesús laca nu cua'ni cha' tyanu tachaa cha' ne' cresiya ji'i ma ña'a cuayá' nu tye chalyuu ji'i ma. Lo'o li' ná ntsu'u qui'ya nu sta ycui' Ndyosi hichu' ma lo'o cña Jesucristo nu Xu'na na cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i ñati chalyuu. <sup>9</sup> Ycui' Ndyosi ndu'ní cña, lcaa cña nu cua nacui Ni cha' cua'ni Ni; bi' laca nu ngusubi ji'i ma cha' caca stu'ba cha' ji'i ma lo'o Jesucristo nu Xu'na na, nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi.

*Tsa cla'be ti ngu' nchcui' ngu' tsaca cha'*

<sup>10</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, chcui' na' lo'o cu'ma juani chacuayá' ji'i ycui' Jesucristo nu Xu'na na, cha' caca stu'ba cha' ji'i lcaa cu'ma lo'o tya'a ma, cha' ná chcui' ma tucua lo cha'. Tso'o ti tyi'i ma lo'o tya'a ma, sca ti cha' culacua ti' ma, sca ti cha' tyu'u tyiquee ma. <sup>11</sup> Tsubi' ti ngujui cha' jna', nu lo'o nacui' ngu' tya'a Cloé 'na cha' ntsu'u tsa cha' cusuu ji'i ma lo'o tya'a ma, cha' ná stu'ba cha' ji'i ma lo'o tya'a ma; <sup>12</sup> xa' ña'a nchcui' sa scaa ma. Ntsu'u sca taju ji'i ma nu nacui: "Ji'i Pablo ngusñi ya cha"; chaca taju ji'i ma nacui: "Ñati ji'i Apolos laca ya"; jua'a tya xa' la ngu' taju ji'i ma nacui ngu!: "Ñati ji'i Pedro laca ya"; jua'a tya xa' la ngu' nacui: "Ñati ji'i Cristo laca ya". <sup>13</sup> ¿Ha tyuu tya'a nu laca Cristo ntsu'u chalyuu cha' cua'ni lyaá ji'i ma lacua? ¿Ha jna' nu ngujui' ca'a ngu' 'na lo crusi cha' cajaa na' xqui'ya cu'ma? ¿Ha cuentya jna' cua ntyuatu ya ma? <sup>14</sup> Ni tsaca ma ná ntyuatu ya na' ji'i ma. Tso'o jua'a ntí' na' cuentya ji'i ycui' Ndyosi cha' si'i na' lacu' nu ngua'ni ji'i, masi ntsu'u tucua tya'a ti ngu' nu cua ntyuatu ya na' ji'i, yu Crispo lo'o yu Gayo. <sup>15</sup> Ná ca ñacui ngu' cha' cua ntyuatu ya ma cuentya jna' lacua. <sup>16</sup> Tyu'u cha' clyu ti' ji'i ma, ndyi'u ti' na' cha' lo'o ji'i yu Estéfanias, lo'o ji'i ngu' tya'a

ndi'jyu, cua ntyucuatya na'ji'ngu' bi'; pana ná ntsu'u ti' na' si cua ntyucuatya na'ji'xa' la ngu'. <sup>17</sup> Si'i cha'tyucuatya na'ji'ñatínda y cui' Ndyosi cña 'na lijyaa; cua ngulo Ni cña 'na cha' tsa'a chcui' cha' tso'o nu ntsu'u ji'j Jesús lo'o ñatí. Si'i na lijyá na'lo'o quiña'a tsa cha' nu culo hique ti na', fi'ya nchcui' ñatí chalyuu nu nchca tsa ji'j; si jua'a, ná ca cuaya' ti' ñatí ñi'ya ngua cha' tlyu nu ngua'ni Cristo lo'o ngujuij yu lo crusi.

*Cristo ntucua suu lcaa cha' nu cua nti' y cui' Ndyosi cha' caca cuayá' ti' na ji'j*

<sup>18</sup> Ñatí nu ngunu'u chalyuu ji'j xqui'ya cha' cuxi nu ndu'ni ngu', ná nchca cuayá' ti' ngu' bi' tsiya' ti; na nxtyí lo'o ti ngu' ji'na si chcui' na lo'o ngu' fi'ya ntsu'u cha' ji'j Cristo, cha' ngujuij yu lo crusi xqui'ya na cha' cuityí Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na. Pana nu na ni, nu clyáa na ji'j qui'ya nu ntsu'u ji'na xqui'ya Cristo, tlyu tsa cña ngua'ni y cui' Ndyosi, jua'a nti' na. <sup>19</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu'ji'j y cui' Ndyosi nu nchcui' ndi'ya:

Cua'ni tye na'ji'j lcaa cha' nu nchcui' ñatínu nchca tsa ji'j, nacui y cui' Ndyosi.

Nga'aa taquiya' na'ji'j cha' nu nclyo hique ti ñatínu ngua tsa'a tso'o ti, nacui Ni.

<sup>20</sup> ¿Ni cña tso'o cuentya ji'j y cui' Ndyosi ndu'ni ñatínu nchca tsa ji'j lacua? ¿Ni cña ndu'ni ngu' nu ngua tsa'a tso'o ti? ¿Ni cña ndu'ni ngu' nu nchca tsa nchcui' lacua? Sca ti nde chalyuu cua'nijo'o cña bi'ji'ngu'. Cua nacui y cui' Ndyosi ji'na cha' ná tso'o tsiya' ti sca cha' nu ngua tsa'a ñatíchalyuu ti, cha' tonto laca bi'. <sup>21</sup> Ngua'ni Ni cha' ná caja ñi'ya tyu-loo ñatíchalyuu ji'j Ni cha' hique ti ngu'; jua'a tso'o la, ngua ti' y cui' Ndyosi. Pana ndu'ni lyaá Ni ji'j ñatínu xñi cha'ji'j Ni; la cui' cha' nu

ndacha' na ji'jngu', masi cha' tonto nchcui' na, nacui'ngu'li'.

<sup>22</sup> Cua nti'ngu' judío cha' cua'ni na sca cha' tlyu slo ngu', cha'jlya ti'ngu'cha'nu chcui'na lo'o li'; cuati nu ngu'xa' tsu'ni, cua nti'ngu'cha' tso'otsajlo ti'na lcaa cha'lo'o chcui'na lo'o ngu'. <sup>23</sup> Pana nu na ni, ndacha' na ji'jngu'cha'ji'j Cristo nu cua ngujuij lo crusi cha' cua'ni lyaáji'na. Li'chiya'a nti'ngu'judío lo'o ndyuna ngu'cha'nu nchcui'na re; lo'o jua'a ngu'xa' tsu', cha' tonto nchcui'na nti'ngu'bi', si'i cha'bi' tsiya' ti nti'ngu'bi'. <sup>24</sup> Pana xa'ñia'nti' lcaa tya'a na nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'na, masi laca na ngu'judío, masi laca na ngu'xa' tsu'. Sca ti cha'ji'j Cristo nchcui'na, cha'ji'j y cui'Ndyosi ntsu'u lcaa chacusayá', lcaa cha' tso'nu cua nti' y cui' Ndyosi cha'caca cuayá' ti'na. <sup>25</sup> Tso'otsa ndyu'u cua ñia'a ca cha'nu nchcui' y cui' Ndyosi, masi ñiacui' ñatíchalyuu cha' tonto tsa laca cha'bi'; pana cuxi la ndyu'u lcaa cha' tlyu nu nda ñatíchalyuu nu nchca tsa ji'j, nti'ngu'. La cui' jua'a nguula la cña ndyaca, cua ñia'a ca cña nu ndu'ni y cui' Ndyosi, masi ñiacui'ngu'cha'ná nchca ji'j Ni; pana cuxi la cña ndyaca nu ndu'ni y cui'ca ñatí. <sup>26</sup> Cu'ma tya'angusñi na cha'ji'j Cristo, tyl'ut'i'ma juani ñi'ya ñia'ñatíngua mätya clyo, nu lo'o ngusubi ca ti Ni ji'jma: sca tucua ti ma'nu nchca tsa ji'jma; si'i ñatítlyu laca ma', si'i ñatículiya'laca ma'su ndi'jma chalyuu, sca tucua ti cu'ma'nu tso'olaca xi ji'jma. <sup>27</sup> La cui'cu'ma'nu nacui'ngu'cha'ná tso'omätsiya'ti, nu juani laca ma'ñatínu nti'la y cui' Ndyosi ji'j. Jua'a cua nti' y cui' Ndyosi ta cha' tyuju'ut'i'ji'j ñatínu nchca tsa chcui', nti' y cui'ngu'; bi'cha'cua ngusubi Ni ji'j cu'ma, masi ñatíti'laca ma'. Lo'o jua'a'ndu'ni Ni cha' tyuju'ut'i'ñatínu tlyu tsa cña nchca ji'j, nti' y cui'

ngu'; bi' cha' ngusubi Ni jí'i cu'má nu ná nchca lye jí'i mä. <sup>28</sup> Ndu'ni Ni cha' nga'aa nchca chcui' tsiya' ti nu ñatí nu ndulo tsa jí'i ycui' ca; bi' cha' nsubi Ni jí'i ngu' ti'i, nsubi Ni jí'i ngu' nu nxtyí lo'o ñatí jí'i, nsubi Ni jí'i ngu' nu ná sca na ntsu'u jí'i tsiya' ti, bi' ngu' laca nu nsubi ycui' Ndyosi jí'i cha' caca ngu' ñatí jí'i. <sup>29</sup> Jua'a ca cuayá' ti' lcaa na cha' ná tso'o si cua'ní tyucuua ti' na jí'i tya'a ñatí na, si ndube ti' na jí'i ycui' Ndyosi. <sup>30</sup> Ndi'ya laca cha': cua nacui ycui' Ndyosi cha' caca stu'ba cha' jí'na lo'o Jesucristo, lo'o jua'a cua nda Ni jí'i Jesucristo jí'na. Masi ná nchca jí'na, pana nu Jesucristo ni, lcaa cha' nchca jí'i ycui'. Xqui'ya nu Jesús bi' nchca tso'o cresiya jí'na ñatí cuxi na cuentya jí'i ycui' Ndyosi; xqui'ya Jesús taca caca na ñatí jí'i ycui' Ndyosi, cha' Jesús laca nu ngua'ni lyaá jí'na jí'i nu cuxi. <sup>31</sup> Bi' cha' cua'ní na ndi'ya, ñi'ya nu nscua lo quityi cusu': "Si nti' na chcui' na lo'o xa' ñatí cuentya jí'i sca cha' tlyu, li' tso'o la si chcui' na jí'i cha' tlyu nu ngua'ni ycui' nu Xu'na na". Jua'a nacui quityi bi'.

## 2

*Ni cha' laca ngujui'i ca'a ngu' jí'i  
Cristo lo crusí*

<sup>1</sup> Cu'má tya'a ngusñi na cha' jí'i Cristo, tyl'u ti' mä ñi'ya ngua'ni na' tya clyo, lo'o ndyalaa na' su ndi'jí mä cha' chcui' na' lo'o mä cha' tso'o nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o na, cha' jí'i Jesucristo bi'; ná quiña'a tsa cha' tucui nchcui' na' lo'o cu'mä li', si'i cha' nchca tsa na' nchcui' na' lo'o cu'mä li'. <sup>2</sup> Laja lo'o nguti'i na' quichí tyi mä, ngüiñi ti' na' cha' ná ta na' xi xa' la cha' lo'o mä tsiya' ti; sca ti cha' jí'i ycui' Jesucristo, la cui' Cristo nu ngujui'i ca'a ngu' jí'i lo crusí, tsa bi' ti cha' nchcui' na' lo'o mä li'. <sup>3</sup> Lo'o ndyalaa na' su ndi'jí mä, nguna'a tya ti' na' ndu'na' li'; nchcuá tya na' cha' ngulacua tsa ti' na' ni cha' xacu'i mä 'na li'. <sup>4</sup> Lo'o

nda na' cha' bi' lo'o mä, ná ngulana na' quiña'a tsa cha' nu tyu'u tu'ba na', ná ngua'ni na' ñi'ya nu ndu'ni ñatí nu nchca tsa chcui'. Pana cua nda ycui' Ndyosi juersa jna'; cua nchcui' na' lo'o mä lcaa cha' nu cua nda Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o na', cha' caca cuayá' tso'o ti' mä. <sup>5</sup> Xqui'ya cña nu ngua'ni ycui' Ndyosi, bi' cha' ngusñi mä cha' jí'i Jesús li'; si'i xqui'ya sca cha' nu ngulo hique ti na' cha' nchca tsa jna'.

*Sca cha' tso'o nu nti' ycui' Ndyosi  
chcui' Ni lo'o ñatí*

<sup>6</sup> Masi jua'a, cua ntsu'u cha' tso'o nu nchcui' na lo'o ñatí nu nduna tso'o cha' jí'i ycui' Ndyosi; cha' nu ngua'ya hique ycui' Ndyosi laca cha' bi', si'i sca cha' nu jlo ti' ñatí chalyuu. La cui' ti ná jlo ti' nu laca loo chalyuu cha' bi', masi cua lijya tye cha' culo ngu' bi' cña. <sup>7</sup> Cua nda ycui' Ndyosi cha' tso'o bi' lo'o na cha' chcui' na lo'o ñatí. Bilya caca cuayá' ti' ñatí chalyuu jí'i cha' bi' tya sa'ní la, cha' ná nti' Ni cha' cuna ñatí nu ngua li'. Pana tya lo'o bilya tya' chalyuu, tya li' ngulacua ti' Ni ñi'ya nu cua'ní Ni; ngua ti' ycui' Ndyosi cha' cua'ní lyaá Ni jí'na lo'o xñi na cha' jí'i Jesús. Tlyu tsa cha' tso'o caca jí'na li'. <sup>8</sup> Ni sca ñatí nu laca loo chalyuu, ná ngua cuayá' ti' ngu' cha' bi'. Si ngua jlo ti' ngu' cha' bi', ñi'ya nu ngua ti' ycui' Ndyosi cha' cua'ní Ni, ná ngujui'i ca'a ngu' bi' jí'i Jesús lo crusí li', ycui' Jesús nu Xu'na na nu tlyu tsa cha' tso'o ntsu'u jí'i. <sup>9</sup> Ñi'ya nu nscua cha' lo quityi cusu', jua'a laca cha' bi'. Ndi'ya nchcui' quityi bi':

Cua ngua'ni cho'o ycui' Ndyosi cha' tso'o nu tyacua jí'i ñatí nu ntsu'u tyiquee jí'i ycui' Ni; laca bi' cha' nu bilya ña'a ñatí chalyuu jí'i, cha' nu bilya cuna ñatí jí'i, ni ná ngulacua ti' ngu' cha' caca cha' bi'.

<sup>10</sup> Pana nu na, ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, cua ngulu'u Ni ji'na ñi'yä caca cha'tso'o bi' xqui'ya Xtyi'i y cui' Ni nu cua nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na. Tso'o tsa ndacha' loo Xtyi'i y cui' Ni ji'na lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee y cui' Ndyosi cha' cua'ni Ni nde chalyuu, tso'o tsa jlo ti' na cha' bi' xqui'ya Xtyi'i y cui' Ni.

<sup>11</sup> Nu ñati chalyuu na ni, hique ti na ntsu'u co'o lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee na; sca ti y cui' na lo'o y cui' Ndyosi caca jlo ti' na lcaa cha' nu nclyacua ti' na. Lo'o jua'a laca y cui' Ndyosi, sca ti Xtyi'i y cui' Ni jlo ti' lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee Ni. <sup>12</sup> Si'i sca cui'j cuxi nu ntsu'u nde chalyuu ti laca Xtyi'i nu cua nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na juani; na cua nda Ni Xtyi'i y cui' Ni ji'na, cha' cua ngusñi na cha' ji'i Ni. Lo'o jua'a xqui'ya Xtyi'i y cui' Ni caca cuayá' ti' na lcaa cña tso'o nu ndu'ni Ni ne' cresiya ji'na. <sup>13</sup> Nu lo'o cacha' na cha' tso'o nu ji'i y cui' Ndyosi bi' ji'i ñati ji'i y cui' Ni, nu ngu' nu ntsu'u Xtyi'i y cui' Ni ne' cresiya ji'i, li' clyana na sca cha' nu chcui' na, sca cha' nu ta Xtyi'i y cui' Ni lo'o na; ná clyana na quiña'a tsa cha' chcui' na ñi'yä nu ndu'ni ñati nu nchca tsa ji'i y cui' ca ngu'.

<sup>14</sup> Pana ñati nu ná stu'ba cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi ni, ná taca ca cuayá' ti' ngu' bi' ni sca cña nu ndu'ni y cui' Ndyosi cuentya ji'i Xtyi'i y cui' Ni; ná nchca ca cuayá' ti' ngu' bi' ji'i cha' bi' tsiya' ti. Sca ti si ntsu'u Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'na, li' caca cuayá' ti' na ni cha' laca bi', bi' cha' ná sca cha' laca nti' ngu' bi'. <sup>15</sup> Taca ca cuayá' ti' na ñi'yä ndyu'u lcaa cha' si cua ntsu'u Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'na, lo'o li' ná taca xacuï ngu' xi xa' la cha' ji'na. <sup>16</sup> Ndi'yä nscua lo quityi ji'i y cui' Ndyosi: "¿Tilaca nchca cuayá' ti' ni cha' laca nu nda'ya hique y cui' Ndyosi? ¿Ha caca ji'na ta na sca cui'j lo'o Ni?" nacuï quityi.

Pana nu na ni, xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi cua ngujui cha' ji'na ni cha' laca nu nclyacua ti' y cui' Cristo.

### 3

*Sca ti cña ji'i y cui' Ndyosi ndu'ni ca ta'a ngu' nu ngulu'u cha'ji'i Jesús*

<sup>1</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi, tyucui tyempo lo'o nguti'i na' ca slo mä nu ngua tya li', ná ngua 'na chcui' na' lcaa cha' nu ngua ti' na' chcui' lo'o ma, cha' bilya xñi tso'o ma cha' ji'i Xtyi'i y cui' Ndyosi nu nda Ni ji'na. Xti ti cha' nchcui' na' lo'o ma li', cha' ña'a ti cuxi ti ngulacua ti' ma. Ñi'yä laca nu sube cuañi', jua'a ngua cu'ma, cha' bilya xñi tso'o ma cha' ji'i y cui' Ndyosi; <sup>2</sup> bi' cha' tiya' ti ngulu'u na' scaa cha' ji'i ma. Ñi'yä laca lo'o sca cubi' cuañi', styi' xtya'a ti ntyi' cubi' bi', cha' ná nchca cacu tso'o; jua'a ngua cu'ma, cha' ná ngua cuna tso'o ma scaa cha'. Masi juani tya lyiji cua'ni yala ma cha' ca tsa'a tso'o ma, <sup>3</sup> cha' ña'a ti tya ndiya la ti' ma ña'a cha' cuxi nu ndyu'ni ñati chalyuu. Nu lo'o liye' ti' ma ji'i tya'a ñati ma, nu lo'o lye nxuü tya'a ma, tyaca' tyijyu' cha' ndiya la ti' ma cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu. Tya ndu'ni ma ñi'yä nu ndu'ni ñati cuxi. <sup>4</sup> Nu lo'o ñiacui sca ngu' tya'a ma cha' ndi'yä: "Ñati ji'i Pablo laca ya", cuati ñacuï xa' la ngu' tya'a ma cha' ndi'yä: "Ñati ji'i Apolos laca ya", ñi'yä ndu'ni ñati cuxi, jua'a ndu'ni ma li'.

<sup>5</sup> ¿Tilaca laca nu Apolos bi' lacua? ¿Tilaca laca na' lacua? ¿Ha si'i cña ji'i y cui' Ndyosi ndyu'ni ca ta'a ya? ¿Ha si'i xqui'ya cha' nda ya cha' lo'o ma, bi' cha' ngusñi ma cha' ji'i Cristo li'? Cua laca cña ndyu'ni scaa ya, la cui' cña ñi'yä nu cua nda y cui' nu Xu'na na cha' cua'ni ya. <sup>6</sup> Ñi'yä laca sca ñati nu cataa sca si'yu, lo'o li' chaca laca nu su'ba hitya súu na cuiñi bi', jua'a laca cuare lo'o ma; na' lacä nu yaa ndacha' na' cha' bi'

ji'í ma su clyo, lo'o tiya' la li' ñaa Apolos nda la cha' bi' lo'o ma. Pana sca ti y cui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' tyanu tso'o cha' bi' ne' cresiya ji'í ma; <sup>7</sup> ná ndu'ni cha' tilaca laca nu cua nda cha' bi' lo'o ma tya clyo la, ná ndu'ni cha' tilaca laca nu tya nda la cha' bi' lo'o ma ca tiya' la. Sca ti y cui' Ndyosi laca nu ndulo tsa cha' ji'í, cha' y cui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' tyanu tachaa cha' ji'í Ni ne' cresiya ji'í ma. <sup>8</sup> Sca ti cuayá' ndu'ni ya lo'o tya'a ya, masi nda ya cha' lo'o cu'ma su clyo, masi nclyu'u tso'o la ya cha' bi' ji'í ma ca tiya' la. Y cui' Ndyosi ni, tya ta la Ni cha' tso'o ji'í ya, tsa ña'a nu ndyu'ni tso'o ya cña ji'í Ni. <sup>9</sup> Tya'a ndyu'ni ya cña ji'í y cui' Ndyosi laca cuare; lo'o cu'ma ni, ndu'ni Ni cña ne' cresiya ji'í ma, cña ji'í y cui' Ndyosi laca bi'.

Lo'o jua'a taca ta na' chaca cuiii lo'o ma juani: ñi'yä si laca ma sca ni'í tonu, jua'a laca ma cuentya ji'í y cui' Ndyosi; <sup>10</sup> lo'o na', ñi'yä nti' sca cuityi ni'í cuentya ji'í y cui' Ndyosi, jua'a laca na' lo'o cu'ma, laja lo'o nclyu'u na' ji'í ma cha' ji'í y cui' Ni. Nd<sup>i</sup>yä ndyu'ni na' lo'o ma: ñi'yä nti' si cua ngusta tso'o na' quiya' sca ni'í, lo'o li' ndyalaa xa' la ngu' cuityi cha' cua'ni lyiji ngu' cha' tya' ni'í bi', bi' laca ñatí nu tya'a ndya'a na' cña nu cua ngulu'u tso'o la ji'í ma. Lcaa ngu' cuityi nga'a cha' culacua ti' clyo ñi'yä ña'a xana tya' ni'í; lo'o jua'a lcaa ya tya'a ndyu'ni ya cña, nga'a cha' cui'ya tso'o ya cuentya ñi'yä nu caca culu'u tso'o la ya cha' bi' ji'í ñatí. <sup>11</sup> Jua'a laca cha' lacua: cua laca ngusta y cui' Ndyosi ji'í Jesucristo, cha' sca ti yu bi' caca suu lcaa cha' bi', cha' y cui' Jesú s laca nu ntucua quiya' cha' nu cua ngusñi na ji'í y cui' Ndyosi Sti na; nga'aa ntsu'u xa' la jo'ó xa' la ñatí nu laca suu cha' bi'. <sup>12</sup> Ntsu'u ngu' tya'a na nu nclyu'u tso'o la ji'í lcaa tya'a na, ñi'yä nti' si cuiñá chca ngu' sca ni'í

tso'o, ñi'yä laca si tya' ni'í bi' masi lo'o oro, masi lo'o plata, masi lo'o quee ndubi nu quiña'a tsa ng'a'a tya' ni'í bi'. Pana ntsu'u xa' la ngu' tya'a na nu cuxi la nclyu'u ji'í tya'a, ñi'yä laca si cuiñá chca ngu' sca ni'í yaca ti, nu canta' ti tya' lo'o quii lo'o quixii ti. <sup>13</sup> Tiya' la li' lo'o caa Jesucristo chaca quiya' cha' cua'ni cuayá' ji'í ñatí chalyuu, li' quijeloo cha' ji'í y cui' Ndyosi ñi'yä ña'a cña nu ngua'ni scaa ngu'. Tsaa bi' tsaa cña nu ngua'ni scaa ñatí lo sca quii' tlyu, cha' cua'ni cuayá' Ni ji'í; si tyaquí cña bi', ná tso'o ngua cña bi' li'; si ná tyaquí, li' caca cuayá' ti' Ni cha' tso'o tsa cña bi' li'. <sup>14</sup> Nu lo'o talo cña nu ngua'ni sca ñatí lo'o cua ndyaa lo quii' bi', li' ta Ni cha' tso'o nu tyacula ji'í ñatí bi'. <sup>15</sup> Cuati ñatí nu tyaquí cña ji'í lo quii' bi', ng'a'aa ña'a ngu' ji'í li'; chcuna' cña bi' tsyi'a ti. Pana tya culaá Ni ji'í ngu' bi', masi tya xi tya lyiji cha' tyaquí y cui' ngu'.

<sup>16-17</sup> Nu laa tlyu su ndu'ni tlyu ngu' judío ji'í y cui' Ndyosi tyaca'a tsa ji'í Ni laca bi', cha' cuentya ji'í Ni ndya' ni'í bi'; tyala tsa y cui' Ni si cua'ni ñu'ü ñatí ji'í laa bi'. Lo'o cu'ma ni, tyucui ña'a taju cu'ma nu ngusñi ma cha' ji'í Cristo, tyaca'a tsa ma cuentya ji'í y cui' Ndyosi; na cua ndyanu Xtyil'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'í ma. Lo'o jua'a cua'ni tye y cui' Ni ji'í cua ña'a ca ñatí nu cua'ni ñu'ü tyucui ji'í sca ñatí nu tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesú s.

<sup>18</sup> Cua ngusñi na cha' ji'í Cristo, bi' cha' tso'o la si ná cñilo'o na ji'í y cui' ca na cha' ngua tsa ji'na, ñi'yä ndu'ni ñatí chalyuu nu ngua tsa ji'í ngu'. Ná tso'o si jua'a nclyacua ti' na; nga'a cha' culacua ti' na cha' ná ngua ji'na tsyi'a ti, lo'o li' taca cua'ni y cui' Ndyosi cha' ca'ya sca cha' liñi hique na. <sup>19</sup> Masi ndu'ni ñatí chalyuu cha' ngua tsa ji'í, cha' tso'o tsa nclyacua ti' ngu', sil'i jua'a nti' y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'í ngu'

bi'; ná tso'o tsiya' ti cha' nu nchcui' ñati chalyuu nti' Ni. Cua nscua sca cha' lo quityi cusu' nu nchcui' ndi'ya: "Ndu'ni y cui' Ndyosi cha' quichi yaa cha' hique ñati chalyuu, masi tso'o tsa ndu'ni ngu' nti' ngu'", nacui lo quityi. <sup>20</sup> Lo'o ndi'ya laca cha' nu nscua chaca se'i lo quityi bi': "Cua jlo ti' y cui' Ndyosi cha' ná tso'o tsiya' ti cha' nu nchcui' ñati chalyuu nu nchca tsa ji'ndu'ni". <sup>21</sup> Bi' cha' nga'aa cua'ni tyixi mä lo'o tya'a mä, nga'aa tyu'u lca'ä tsa mä ji'ä sca ti ñati tya'a ya. Cuentya ji'ä cu'mä laca cua ña'ä ca tya'a ndyu'ni ya cña, <sup>22</sup> masi na', masi Apolos, masi Pedro; lo'o jua'ä cuentya ji'ä cu'mä laca cua ña'ä ca cha' nu ndyaca nde chalyuu, masi lu'ü na, masi cua ngujui na, masi sca cha' nu ndyaca juani, masi sca cha' nu caca tytempo nde loo la; cuentya ji'ä cu'mä laca lcaa cha' nu ndyaca nde chalyuu lacua. <sup>23</sup> Pana cu'mä ni, cuentya ji'ä Cristo laca mä; lo'o nu Cristo bi', cuentya ji'ä y cui' Ndyosi laca Ni.

## 4

*Cristo laca nu nda cña bi' ji'i  
Pablo lo'o ji'ä tya'a ndya'ä yu cña*

<sup>1</sup> Nga'ä cha' tyi'u ti' mä cha' cña ji'ä y cui' Cristo ndyu'ni ya. Na ndi'ya lo ya cña cha' culu'u ya ji'ä ñati lcaa cha' nu cua ngulu'u y cui' Ndyosi ji'ä ya; sca cha' nu bilya cuna ñati chalyuu tsiya' ti, bi' laca cha' nu culu'u ya ji'ä ngu'.

<sup>2</sup> Lo'o ñati nu cui'ya loo sca cña ni, lcaa tsä nga'ä cha' tyi'u ti' ngu' ji'ä lcaa cña nu culo xu'na ngu' ji'ä ngu'. <sup>3</sup> Cuentya jna', ná ntsii na' ji'ä mä, ná ntsii na' ji'ä cua ña'ä ca cha' nu chcui' mä jna'; masi chcui' cua ña'ä ca ñati chalyuu jna', ná ntsii na' ji'ä ngu' tsiya' ti. Ná sca cha' cuxi ntsu'u jna' si nti' ngu' sta ngu' qui'ya 'na, nti' na'; <sup>4</sup> lo'o jua'ä cuentya ji'ä y cui' Ndyosi, ná ntsu'u cha' cuxi nu ngua'ni na', nti' na'.

Pana ná ñacui na' cha' ná ntsu'u cha' sta Ni qui'ya 'na tsiya' ti, sca ti y cui' Ndyosi nu Xu'na na taca cua'ni cuayá' Ni jna' ca lo'o tye chalyuu. <sup>5</sup> Lo'o jua'ä cu'mä, ná yala tsa clyacua ti' mä cha' sta mä qui'ya ji'ä sca ñati, jatya mä ña'ä cuayá' caä y cui' nu Xu'na na, bi' laca nu cua'ni cuayá' ji'ä ca ta'a na. Li' culotü Ni ji'ä lcaa cha' cuxi nu ntsu'u cuaana ti ne' cresiya ji'na, masi sca cha' nu ná nti' na cacha' na ji'ä tya'a ñati chalyuu na. Jua'ä cacha' Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'ä lcaa ñati chalyuu, lo'o li' ta Ni nu tso'o ji'na, cua ña'ä ca cha' tso'o nu ñacui Ni cha' tyacua ji'ä scaa na.

<sup>6</sup> Nchcui' na' cha' bi' lo'o cu'mä cha' taca tyi'ä tso'o ti mä. Cua nchcui' tsa na' ji'ä tyucuua ya, na' lo'o Apolos, cha' taca culacua xi ti' mä ñi'ya ntsu'u cha' ji'ä ya; jua'ä caca cuayá' ti' mä cha' ná tso'o xñi mä xi xa' la cha', nu si'ñi'ya nu nscua lo quityi cha' ji'ä y cui' Ndyosi. Ná tso'o cha' chcui' tso'o mä lo'o sca yu tya'a ya nu lca'ä tsa mä ji'ä, lo'o li' cua'ni xña'ä mä lo'o chaca yu tya'a ya. <sup>7</sup> ¿Ni cha' laca cha' ndulo tsa cha' ji'ä y cui' mä cuentya ji'ä mä, pana ná ndube ti' mä ji'ä xa' ñati? Y cui' Ndyosi cua nda lcaa na nu ntsu'u ji'ä mä, lcaa cña nu nchca ji'ä mä; bi' cha' lacua ná ntsu'u cha' cua'ni tyucuua ti' mä ji'ä tya'a mä. Si'ñi'ya cña nu ndyu'ni y cui' mä ngutsa'ä chalyuu ji'ä mä, xqui'ya y cui' Ndyosi cua laca mä ñi'ya nu laca mä juani.

<sup>8</sup> Ndu'ni mä cha' ndulo tsa cha' ji'ä y cui' mä, nga'aa ntsu'u na nu liyiji ji'ä mä tsiya' ti, nti' mä; ndyu'ni mä ñi'ya nu ndu'ni ngu' culiya', ndi'ä mä ñi'ya ndi'ä nu laca loo chalyuu. Lo'o cuare ni, si'ñi' ñati tlyu laca ya, nti' mä. Pana si chañi cha' laca mä loo ji'ä ya, ¿ha ná ta mä chacuayá' masi caca stu'ba xi cha' ji'ä ya lo'o mä li', cha' lo'o ya caca ya ñati tlyu li'? <sup>9</sup> Nti' na' cha' cua nguxtyanu y cui' Ndyosi ji'ä cuare,

masi clyo ngulo Ni cña ji'j ya cha' tsaa ya tyijyu' cha' chcui' ya cha' ji'j Ni; pana nu juani tyanu chu' la ya ji'j lcaa ngu' tya'a na, ñi'ya laca preso nu tyiquee' ntajatyacha' cujuui' ngu' ji'j. Cua laca ya sca cuxé!, masi ñia'a ñati chalyuu ji'j ya, masi xcä nu ntsu'u ji'j y cui' Ndyosi nde cuä ña'a ji'j ya.<sup>10</sup> ¡Xqui'ya y cui' Cristo tonto tsa ya tu'n! Lo'o cu'mä ni, nti' mä cha' tso'o tsa jlo ti' mä cha' ji'j Cristo. ¡Xti la cña nchca ji'j cuare, nguula la cña nchca ji'j cu'mä nti' mä! ¡Chiya'a la ndu'ni ngu' lo'o cuare tu'n; chi la ndu'ni ngu' loo cu'mä!<sup>11</sup> Masi la cui' tyempo juani ti ntsu'u quiya' lo'o ná ndyiji na cacu ya, ná ndyiji na co'o ya, masi late' cusü lacu' ya ntsu'u quiya'; ntyiji'j ngu' ji'j ya, ná ntsu'u tyi cua, xcui' na ndya'a yu'u ti ya.<sup>12</sup> Ti'j tsa cña nu ndu'ni ya cha' caja ñi'ya nu tyiji yu'u ji'j ya chalyuu. Nu lo'o ti'j tsa cha' nu nda ngu' lo'o ya, ná nsacui tu'ba ya ji'j ngu'; tso'o ti nchcui' ya lo'o ngu' li'. Lo'o ndu'ni lya' ti'ngu' ji'j ya, ndalo ya li'; ná nsacui ya' ya ji'j ngu' tsiya' ti.<sup>13</sup> Masi chiya'a tsa nchcui' ngu' lo'o ya, ndalo tyiquee ya ji'j ngu' li', nxaala' ya cha' ji'j ngu'. Masi juani ña'a ti tya ndyu'ni cuxi ñati lo'o cua, ñi'ya si laca ya nana' nu ndyanu lo hitya yuu; ñi'ya nti' sca nguti nu nchcuäa ngu', jua'a laca ya cha' ná ntsu'u cuentya ya tsiya' ti, ndu'ni ngu' lo'o tya'a ngu'.

<sup>14</sup> Lo'o nscua na' quityi re, ná nti' na' cha' ca tyuju'u ti' mä; tsa bi' ti cha' nti' na' cha' cua'a na' ji'j ma cha' ná cua'ní tyixi mä lo'o ya. Na tyaca'a cu'mä jna' ñi'ya si laca mä sñi' na'.<sup>15</sup> Ntsu'u tsa ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo nu taca xtyucua ngu' ji'j mä, pana sca ti na' ndu'ni na' ñi'ya nu ndu'ni sti mä, cha' ndye ndacha' na' cha' tso'o nu cua nda Jesucristo lo'o na ji'j mä; xqui'ya na' ngusñi mä cha' ji'j Jesú.

<sup>16</sup> Bi' cha' juani nchcui' tsa

na' lo'o mä cha' cua'ní mä ñi'ya nu cua na'a mä cha' ndu'ni na'.

<sup>17</sup> Juani nda na' ji'j yu Timoteo lijya yu ca su ndi'j mä, cha' laca nu Timoteo bi' ñi'ya laca sca sñi' na', cha' tyaca'a tsa yu 'na; jua'a tso'o tsa ngusñi yu cha' ji'j Jesucristo. Lcaa se'i su ndya'a na' slo taju ñati ji'j Jesús nu ndi'j sca quichí, ca bi' nclyu'u na' ña'a cha' tso'o nu nga'a cha' cua'ní na chalyuu nu lo'o cua ngusñi na cha' ji'j Jesucristo; jua'a ndu'ni na' tyucui tyempo xqui'ya Jesucristo. Lo'o Timoteo cachá' yu ji'j mä cha' jua'a ndu'ni na'.<sup>18</sup> ¿Ni cña ndu'ni xi ngu' tya'a mä nu lye tsa ndu'ni tyucuaa ti' ji'j tya'a mä? Ná cäa na' ca quichí Corinto slo mä, nti' mä.<sup>19</sup> Pana ná cube ti' mä, cäa na' yala ti ca su ndi'j mä chacuayá'ji'j y cui' Ndyosi nu Xu'na na. Lo'o li' quijeloo cha' ji'j ma jna', nu lo'o ña'a na' ñi'ya ndyu'ni nu ngu' tyixi bi'; si'l na ntucuá na' ji'j ngu' xqui'ya cha' nu nda ti ngu' bi' li'.<sup>20</sup> Ná taca tyaatí yu'u na cha' ji'j y cui' Ndyosi cha' laca Ni loo ji'na si na nchcui' ti na cha' ji'j Ni; na cua nti' Ni cha' cua'ní na cña ji'j Ni, tsa ña'a cña nu ndu'ni y cui' Ni.<sup>21</sup> Cua jlo ti' na' cha' tso'o la caca ji'j mä si tso'o ti tyu'u tyiquee na' ña'a na' ji'j mä lo'o tyalaa na' ca slo mä; tso'o la si tso'o ti chcui' na' lo'o cu'mä li'. Ná tso'o ca ti' mä si ta na' cha' cusüu lo'o mä li'.

## 5

*Nga'a cha' culo'o ngu' ji'j tya'a ngu' nu ngua'ni cha' cuxi*

<sup>1</sup> Cua ngujui cha'na, cua ndyuna na' cha' suba' tsa ngua'ni sca ñati tya'a ngusñi mä cha' ji'j Jesucristo; ngua'ni yu sca cña nu cuxi tsa. Pana ni ngu' xa' tsu', ná ndu'ni ngu' tsa lo cua cha' cuxi, masi ná ndaquiya' ngu' ji'j y cui' Ndyosi tsiya' ti. Ndi'ya cña ngua'ni yu: ngua'a yu lo'o xtya'a miñaa' yu.<sup>2</sup> Lo'o ña'a ti tya ndu'ni tyucuaa ti'

mä ji'lı ty'a'mä, masi nga'ä cha' ca xñi'lı tsa ti' mä xqui'ya cha' cuxi bi'. Nga'ä tsa cha' culo'o mä ji'lı ñati nu ngua'ni cha' cuxi bi', cha' nga'aa tya'a yu stu'ba ti lo'o cu'mä. 3 Sca ti cuayá' ndyu'u cha', masi ná ndi'lı na' lo'o mä juani cha' cua'ni cuayá' na' jil'ı yu bi'; pana cacua tsa slo cu'mä ndi'lı na', nti' na', xqui'ya cha' ndyi'u tsa ti' na' jil'ı mä. Cua laca ngusta na' qui'ya jil'ı ñati nu ngua'ni cha' cuxi bi'. 4 Bi' cha' lacua tyu'u ti'lı mä tsa tlyu ti mä chacuayá' jil'ı Jesúsu nu Xu'na na, cha' cua'ni cuayá' mä jil'ı yu bi' yala ti. Sca ti cha' ntsu'u tyiquee na' lo'o mä, lo'o jua'ä cua nda ycu' Jesucristo chacuayá' cha' cua'ni mä jua'ä. 5 Li' xtyanu mä jil'ı yu bi' ya' nu xña'ä. Masi quiñu'ü ycu' yu li', quiñu'ü cha' jil'ı yu su ndi'lı yu chalyuu, pana ca lo'o tye chalyuu, ca li' cua'ni lyaá ycu' nu Xu'na na jil'ı yu, qui'ya Ni cresiya jil'ı yu.

6 Si'i cha' tso'o ndu'ni mä cha' ndu'ni tyucuaa ti' mä jil'ı tya'a mä. ¿Ha ná jlo ti' mä ñi'ya'ndu'ni scua tiye'? Masi xti ti scua tiye' tyu'u jil'ı catyá xlyá, cua'ni bi' cha' tyacu' quiñu'ä scua li'. 7 La cui' jua'ä laca cu'mä, cha' ntsu'u qui'ya bi' chu' mä. Laca qui'ya bi' jil'ı mä ñi'ya' laca scua tiye' nu nga'aa tso'o tsiya' ti; tso'o si xcuaa mä jil'ı, chaca quiya' quixa' cucui scua bi'. Lo'o jua'ä cu'mä, nga'ä cha' culotsu' mä qui'ya nu ntsu'u jil'ı ma, cha' xcutsa'ä Ni cha' nu ntsu'u tyiquee mä, cha' caca lubii cresiya jil'ı mä. Na cua laca lubii bi' jil'ı mä xqui'ya Jesúsu. Lo'o caca ta'la pascua ni, li' tyi'u ti' na cha' ngua'ni tye ycu' Cristo jil'ı qui'ya nu ntsu'u jil'na. Xqui'ya lcaa na ngujuii Ni lo crusi, ngua Cristo mstq lu'ú cuentya jil'ı qui'ya nu ntsu'u jil'na. 8 Bi' cha' tso'o la si tyi'u ti' na jil'ı Cristo lcaa tsq, cha' xa' ña'ä cua'ni na li'; tso'o ti cua'ni na lo'o ñati, xcui' cha' liñi chcui' na lo'o ñati. Laca na ñi'ya' laca xlyá cui nu ndya' chaca quiya'

li'; nga'aa ntsu'u cha' cua'ni na ñi'ya'nu ngua'ni na sa'nilo'o ntsu'u cha' cuxi jil'na, lo'o ntsu'u cha' suba' jil'na, cha' ngua na ñi'ya'ngua tsa ycu' xlyá nu ná tso'o tyempo bi'.

9 Lo quityi nu nda na' ndyaa slo mä tya clyo la, bi' nguscua na' cha' ná cua'ni tya'a mä lo'o ñati nu xcui' cha' suba' ndu'ni; 10 pana ná nguscua na' cha' nga'aa chcui' mä tsiya' ti lo'o ñati cuxi bi'. Ntsu'u tsa ñati chalyuu nu ná ndaquiya' jil'ı ycu' Ndyosi, nu ndu'ni suba', nu ndacui ti', nu cuaana, nu ndu'ni tlyu jil'ı lcui jo'ó ti; lo'o jua'ä ná caca tyu'utsu' na jil'ı ngu' bi', sca ti si tyu'u na chalyuu tyaa na tsiya' ti. 11 Pana ná tso'o cha' tyu'u cha' jil'ı mä lo'o ñati nu ndu'ni jua'ä, masi ndu'ni ngu' bi' lo'o mä cha' tya'a ñati jil'ı Jesucristo laca ngu' bi'; bi' laca cha' nu ngua ti' na' chcui' lo'o mä. Ná caca stu'ba cha' jil'ı mä lo'o ngu' si suba' ndu'ni ngu', si ndacui ti' ngu', si ndu'ni tlyu ngu' jil'ı lcui jo'ó ti, si cuxi tsa nchcui' ngu' lo'o ñati, si cu'bi ngu', si cuaana ngu'; ná caca xñi mä cha' jil'ı ngu' nu ndu'ni jua'ä. Masi nacu' ñati bi' cha' stu'ba ti ntsu'u cha' jil'ı ngu' lo'o Jesúsu, ná caca tyu'u cha' jil'ı mä lo'o ngu'. La cui' ti cha', ni ná tso'o chcha'ä mä cacu mä tyaja lo'o ñati nu ndu'ni jua'ä. 12-13 Si'i cuentya jna' laca ñati nu ná ndaquiya' jil'ı ycu' Ndyosi tsiya' ti, caca cuayá' jil'ı ngu' bi' slo ycu' Ndyosi. Pana nu ngu' tya'a mä nu ntsu'u cha' jil'ı lo'o Cristo, tso'o la si cua'ni cuayá' ycu' cu'mä jil'ı ngu', nti' na'. Bi' cha' lacua culo'o mä jil'ı nu cuxi, cha' ná cua'ni tya'a ngu' bi' lo'o mä tsiya' ti.

## 6

*Nu lo'o ntsu'u cha' cusuu jil'na lo'o tya'a ñati na*

1 Cu'mä tya'a ngusñi na cha' jil'ı Jesúsu, nu lo'o ndyaca sca cha' cusuu jil'ı mä lo'o tya'a ñati mä, ¿ha tso'o la cha' ndya'ä mä slo bese, nti' mä?

¿Ha tso'o nti' mā cha' ndya'a mā slo ñati nu ná ndaquiya' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti? ¿Ha ná tso'o la si tsaa mā slo ngu' ty'a ngusñi mā cha' ji'i Jesús? Jua'a taca ca tī cha' ji'i mā lo'o ty'a mā li'. <sup>2</sup> Cua jlo ti' mā cha' cua nscua cha' y cui' na cua'ní cuayá' na ji'i lcaa ñati chalyuu lo'o cua tye ti cha', cha' cua ntsu'u cha' ji'ná lo'o y cui' Ndyosi. Si jua'a caca cña nu cua'ní mā ca tiya' la, ¿ha ná caca ji'i mā cua'ní cuayá' mā ji'i sca cha' xca ti nde chalyuu juani? <sup>3</sup> Lo'o jua'a nu ngu' xca ji'i y cui' Ndyosi ca nde cua, nda mā cuentya cha' lo'o ngu' bi' nga'a cha' cua'ní cuayá' na ji'i; bi' cha' y cui' ca na taca xquiñi na sca cha' nu ndyaca ji'ná lo'o ty'a na nde chalyuu. <sup>4</sup> Lo'o ndyaca sca cha' cusuu ji'i mā lo'o ty'a mā, ná tso'o tsaa lo'o mā ji'i ty'a mā cha' caca cuayá' ji'i mā slo xa' ñati nu ná stu'ba cha' ji'i lo'o ty'a ngusñi mā cha' ji'i Jesús. <sup>5</sup> Nscua na' cha're cha' caca tyuju'u ti' mā slo y cui' Ndyosi. ¿Ha ná ntsu'u ní tsaca ngu' ty'a mā nu nchca cuayá' ti' ñi'yā caca xquiñi cha' ji'i mā lo'o ty'a mā? <sup>6</sup> Pana xa' tsa ña'a ndu'ní mā ca jua. Masi ñati ty'a ngusñi mā cha' ji'i Jesús, ndya'a lo'o mā ji'i ca slo ngu' nu ná ndaquiya' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti, cha' cua'ní cuayá' ngu' bi' ji'i ngu' ty'a mā.

<sup>7</sup> Nu lo'o ntsu'u cha' cusuu ji'i mā lo'o ty'a mā, li'hora ti caca cuayá' ti' na cha' ty'a lyiji xñi tso'o mā cha' ji'i Jesús. ¿Ha ná tso'o la, masi ta mā chacuayá' cha' caca cha' cuxi bi' ji'i mā jua'a ti? ¿Ha ná tso'o la, masi cuaana ngu' cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mā jua'a ti? <sup>8</sup> Pana si'i na tso'o la ndu'ní mā; cha' cuxi ndyu'ní mā lo'o y cui' ngu' ty'a ngusñi mā cha' ji'i Jesús, hasta ntyucuaana mā na nu ntsu'u ji'i ty'a mā.

<sup>9</sup> Jlo ti' na cha' ná lo'o ñati cuxi taca tsaa ca su tlyu ca su laca y cui' Ndyosi loo. Tso'o si liñi tsa caca

cuayá' ti' mā cha' ná tsaa ngu' cuxi ca su tso'o bi': ñati nu suba' tsa ndu'ní lo'o ty'a, lo'o jua'a ñati nu ndu'ní tlyu ji'i lcui jo'o ti, lo'o jua'a ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o clyo'o xa' ñati, jua'a nu ngu' qui'yu nu ndu'ní suba' lo'o ty'a qui'yu ti ngu', <sup>10</sup> lo'o jua'a nu cuaana, lo'o jua'a nu nxlyáá na nu ntsu'u ji'i ty'a ngusñi, lo'o jua'a nu cu'bi, lo'o jua'a nu nchcui' cha' cuxi ji'i ty'a ngusñi, lo'o jua'a nu cuxi ti ndu'ní ngana ji'i ty'a ngusñi, ná tsaa chca ñati cuxi bi' ca su tso'o su ntucua y cui' Ndyosi. <sup>11</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xi cu'mā nu ngua'ní mā la cui' ty'a cha' cuxi bi' ty'a sa'ní la; pana cua xa' ña'a ndu'ní mā juani, cha' cua ngüityí Jesús lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'i mā ty'a li', cua ndyatí mā cuentya ji'i y cui' Ndyosi li'. Cua ngüiñi cha' ji'i mā lo'o y cui' Ndyosi nu lo'o ngusñi mā cha' ji'i y cui' Jesucristo nu Xu'na na, lo'o li' cua nda Ni Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'i mā.

### Ña'a tsaca tyucui ña'a na laca na ji'i y cui' Ndyosi

<sup>12</sup> Ntsu'u quiya' nchcui' ñati: "Ntsu'u chacuayá' 'na cha' cua'ní na' cua ña'a ca cha', ñi'yā nu nti' na' cha' cua'ní na", nacui' ngu'. Chañi cha' ji'i ngu', pana ntsu'u cha' nu cua'ní na nu ná ntsu'u su xtyucua ji'ná. Lo'o na, taca ñacui' na cha' ntsu'u chacuayá' ji'ná cha' cua'ní na ñi'yā nu nti' ti na cua'ní na; pana ná tso'o si qui'ji tsa na ji'i sca cha' nu ndu'ní na ña'a cuayá' nu nga'aa caca xtyanu na ji'i. <sup>13</sup> Ntsu'u chacacha' nu nchcui' ñati: "Taca cazu na lcua ti lo na nu nti' na cazu na", nacui' ngu', "bi' cha' ntsu'u qui'ji ne' na cha' cua'ní cha' ña bi' lo'o na cazu na", nacui' ngu'. Chañi cha' bi', pana sca ti cuayá' cua'ní tye y cui' Ndyosi ji'i na ndacu na lo'o jua'a ji'i cuañia' y cui' na. La cui' jua'a cua ngüiñá y cui' Ndyosi ji'i tyucui ña'a na lijyá na chalyuu, pana si'i

cha' culiji ti cuaña' na lo'o ndu'ní suba' na lo'o ñati, si'i xqui'ya cha' bi' ngüiñá Ni ji'na; cha' caca na ñati ji'í y cui' Ni, cha' caca Ni nu Xu'na na, bi' cha' cua nda y cui' Ndyosi ji'na lijya na chalyuu. <sup>14</sup> Tlyu tsa cha' ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o Jesús nu Xu'na na lo'o ngua'ni Ni cha' cua ndyu'ú yu chaca quiya', ngulo Ni ji'í yu ca su ntsiya yu ngujui. La cui' jua'a tlyu tsa cha' caca lo'o cua'ni Ni cha' tyu'ú na chaca quiya', qui'ya Ni ji'na tyaa lo'o Ni ji'na ca lo'o tye chalyuu.

<sup>15</sup> Cristo ca ji'í tyucui ña'a q tsaca ma lacua, stu'ba ti ntsu'u cha' ji'í ma lo'o nu xa' la ñati tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo. Lo'o laca na ñati ji'í Cristo ni, ¿ha caca sa'a na ji'í sca nu cuna'a calle ti? Ná tso'o cua'ni na jua'a tsiya' ti. <sup>16</sup> ¿Ha ná jlo ti' ma cha' stu'ba ti tyiquee na, sca ti tañi na lo'o ñati bi', si tyu'u cha' ji'na lo'o, masi sa'a ti na ji'í? La cui' jua'a cha' nscua lo quityi cha' jo'ó nu ndi'ya nchcui: "Laca nu tyucuaa ngu' bi' ñi'ya si laca ngu' sca ti ñati". Jua'a nchcui' quityi bi!. <sup>17</sup> La cui' jua'a caca ji'na lo'o tyu'u cha' ji'na lo'o Jesús nu Xu'na na; nchca stu'ba cha' ji'na lo'o Jesús li', cha' ntsu'u Xtyi'i y cui' Ni ne' cresiya ji'na.

<sup>18</sup> Bi' cha' ná cua'ni suba' ma lo'o xa' ñati. Cua ña'a ca qui'ya nu ntsu'u ji'na, ná cua'ni ñu'ú bi' ji'í y cui' na; pana lo'o cala' na ji'í xa' ñati nu si'i ñati ji'na, y cui' ca na cua'ni ñu'ú na ji'na li!. <sup>19-20</sup> ¿Ha ná nda ma cuentya cha' tyaca'a tsa ma ji'í y cui' Ndyosi, xqui'ya cha' nda Ni Xtyi'i y cui' Ni nu ndyanu ne' cresiya ji'í ma? Nga'aa si'i cuentya ji'í y cui' ti ma ndya'a ma, cuentya ji'í y cui' Ndyosi laca ma. Quiña'a tsa cha' tso'o ngua'ni Ni cuentya ji'na cha' ngulaá ma ji'í nu cuxi, cha' laca ma ñati ji'í y cui' Ni; bi' cha' cua'ni tlyu ma ji'í y cui' Ndyosi lcaa su ndya'a ma, tyi'u ti' ma ji'í Ni, lo'o jua'a tyucui tyiquee ma cua'ni ma

lcaa cña nu culo y cui' Ni ji'í ma.

## 7

¿Ha tso'o la si caja clyo'o na?

<sup>1</sup> Juani scua na' xi cha', cha' xacui na' cha' ji'í ma cuentya ji'í quityi nu nguscua ma, nu ndyalaa slo na' tsubi' ti. Nu na ngu' qui'yu, tso'o la si ná caja clyo'o na; tyanu na jua'a ti, nti' na!. <sup>2</sup> Pana nde chalyuu su ndi'í na, ntsu'u tsa cha' suba' nu ndu'ní ngu' lo'o ngu' cuna'a; bi' cha' ni na' ji'í ma cha' tso'o la si lcaa ñati caja clyo'o ngu', caja sca nu cuna'a ji'í sca nu qui'yu, lo'o jua'a nu cuna'a caja qui'yu ji'í. <sup>3</sup> Nga'a cha' tyi'í tso'o nu qui'yu lo'o clyo'o yu, ñi'ya nu nga'a cha' caca; lo'o jua'a nu cuna'a ni, nga'a cha' tyi'í tso'o lo'o clyo'o ñi'ya nu nga'a cha' caca. <sup>4</sup> Bi' cha' nga'aa culo sca nu cuna'a cña ji'í y cui' ca si cua ngujui clyo'o, cha' nu qui'yu laca loo ji'í; lo'o jua'a nu qui'yu, nga'aa si'i y cui' ca yu nu culo cña ji'í yu lo'o cua ngujui clyo'o yu, cha' nu cuna'a laca loo ji'í yu li!. <sup>5</sup> Ná tso'o si tyeje tacui tyu'u tsä nu ná ndi'í ma lo'o clyo'o ma; sca ti si tyu'utsu' ma xi ji'í tya'a ma cha' caja xi tyempo chcui' ma lo'o y cui' Ndyosi Sti ma. Lo'o nteje tacui cha' bi', xa' tyi'í ma lo'o clyo'o ma li', ñi'ya nu ndi'í ti ma. Si ná cua'ni ma jua'a, ná tyiquee' quiñu'ú cha' ji'í ma lo'o clyo'o ma cha' ná nchca talo ma tyu'u tsä. Lo'o li' cua'ni nu xña'a ngana ji'í ma.

<sup>6</sup> Ná ñacui ma cha' nclyo na' cña ji'í ma cha' caja clyo'o ma; nde laca sca cha' nu nda ti na' lo'o ma, <sup>7</sup> cha' cuentya jna' tso'o la si tyanu ngu' y cui' ti ngu' ñi'ya nu ndi'í na', jua'a nti' na!. Pana xi xa' ca ña'a ndu'ní y cui' Ndyosi lo'o scaa ñati, cha' cua nda y cui' Ndyosi chacuayá' ñi'ya tyi'í scaa na; tsaca lo ña'a ndi'í tsaca ñati, chaca lo ña'a ndi'í chaca ñati, tsa ña'a chacuayá' nu nda Ni ji'na.

<sup>8</sup> Nde laca cha' nu ta na' lo'o cu'ma nu bilya caja clyo'o ma, cuati

ju'a lo'o ngu' ty'a na nu ndyanu ti'i ti: tso'o la caca jí'i ma si tyi'i ma ñi'ya nu ndi'i ti na', nti' na!. <sup>9</sup> Sca ti si ná talo ma tyi'i ma jua'a ti, tso'o la si caja clyo'o ma li', cha' ná tso'o si quiñu'u ti' na cha' xcui' ndijña tyiquee na jí'i ñatí nu caca clyo'o na.

<sup>10</sup> Nu cu'ma nu ndi'i lo'o clyo'o ma ni, ndi'ya cña ntsu'u cha' cua'ni ma; ni si'i cuentya jna' ngulo na' cña re jí'i ma, ndi'ya cña nclyo y cui' Ndyosi nu Xu'na na jí'i ma: Ná xtyanu ti'i cu'ma ngu' cuna'a jí'i clyo'o ma. <sup>11</sup> Si cua nguxtyanu ma jí'i nu qui'yu, nga'a cha' tyanu ma y cui' ti ma, sca ti si tyaja'a ma tyaa ma lo'o clyo'o ma chaca quiya'. Lo'o jua'a cu'ma ngu' qui'yu, ná ntsu'u chacuayá jí'i ma cha' culo'o ma jí'i clyo'o ma.

<sup>12</sup> Nu juani ta na' sca cha' lo'o cu'ma ngu' qui'yu ty'a ngusñi na cha' jí'i Jesús, nu ntsu'u clyo'o ma nu ty'a lyiji xñi cha' jí'i Jesús; si tyaja'a bl' tyi'i bi' ñi'ya nu ndi'i ti lo'o ma, tso'o li'. Ná ntsu'u chacuayá jí'i ma cha' culo'o ma jí'i nu cuna'a bi' cha' tyaa ngu'. Na' lacá nu ngulo na' cña bi' jí'i ma; masi ná ndu y cui' Ndyosi lo'o na', pana sca ti cuayá ndyu'u cha' bi'.

<sup>13</sup> La cui' ti cha' ta na' lo'o cu'ma ngu' cuna'a ty'a na nu ntsu'u clyo'o ma nu bilya xñi cha' jí'i Jesús, ty'a cha' nu ngusñi ma: ná tso'o culo'o ma jí'i nu qui'yu clyo'o ma si ty'a ndi'i tso'o ti ngu' lo'o ma. <sup>14</sup> Ntucuá y cui' Ndyosi jí'i cha' nu nchcui' ngu' cuna'a bi' lo'o y cui' Ni cuentya jí'i clyo'o ngu', tso'o cha' bi' cuentya jí'i y cui' Ndyosi cha' clyo'o laca ngu'. Lo'o jua'a nu ngu' cuna'a nu ty'a lyiji xñi cha' jí'i Jesús, ty'a cha' nu cua ngusñi clyo'o, ntucuá y cui' Ndyosi jí'i cha' nu nchcui' nu qui'yu bi' lo'o y cui' Ni cuentya jí'i clyo'o ngu'; tso'o cha' bi' cuentya jí'i Ni cha' clyo'o laca ngu'. Nga'a cha' caca jua'a xqui'ya nu sube sñi' ma. Nga'aa laca ngu'

sube bi' ñi'ya nu laca sñi' xa' ñatí nu ná ndaquiya' jí'i y cui' Ndyosi tsiya' ti, cha' cua ngusñi Ni cuentya jí'i nu sube bi' xqui'ya cu'ma. <sup>15</sup> Sca ti cha' jí'i ñatí nu ná ntaja'a xñi cha' jí'i Jesús bi', si cua nti' ngu' xtyanu ngu' jí'i clyo'o ngu', si lya' ti' ngu' jí'i clyo'o ngu' cha' ngusñi clyo'o ngu' cha' jí'i Jesús, li' ta ma chacuayá' cha' tyaa ngu' nu ná ngusñi cha' jí'i Jesús bi'. Nu ngu' ty'a na nu ngusñi cha' jí'i Jesús, masi qui'yu, masi cuna'a, cua ntsu'u chacuayá' jí'i ma cha' xtyanu ma jí'i clyo'o ma, sca ti si jua'a ti taca tyi'i ma ti ti chalyuu. Cua nti' y cui' Ndyosi cha' tyi'i tso'o na chalyuu. <sup>16</sup> Cu'ma ngu' cuna'a, ná tyiquee' xñi clyo'o ma cha' jí'i Jesús xqui'ya cu'ma cha' jlya ti' ma jí'i Jesús; clyaa yu bi' jí'i nu xña'a li'. La cui' jua'a cu'ma ngu' qui'yu, ná tyiquee' xñi clyo'o ma cha' jí'i Jesús xqui'ya cha' jlya ti' ma jí'i Jesús; clyaa cho' jí'i nu cuxi li'.

*Ná ndulo tsa cha' jí'i y cui' Ndyosi na ca laca scaa na*

<sup>17</sup> Nu lo'o ty'a lyiji cusubi y cui' Ndyosi jí'na, ty'a li' cua laca nda Ni jí'na ñi'ya nu tyi'i scaa na chalyuu. Y cui' Ndyosi laca nu nda chalyuu jí'na ty'a clyo, lo'o jua'a y cui' Ni laca nu ngusubi jí'na cha' xñi na cha' jí'i Ni juani. Tya la cui' chalyuu bi' laca nu ntsu'u jí'na juani, la cui' ñia'a chalyuu nu ngu' jí'na ty'a clyo; pana juani tyucui tyiquee na ndi'i na chalyuu. La cui' ti cha' nchcui' na' lo'o ngu' l'cua ti quichí su ndi'i ngu' nu ngusñi cha' jí'i Cristo. <sup>18</sup> Ñi'ya nti' ngu' judío ni, lo'o ngusñi ngu' cha' jí'i Jesús xqui'ya cha' ngusubi Ni jí'i ngu', ná tso'o si caca tyuju'u ti' ngu' cha' ngusi'yu ñatí quijjí ngu' cha' laca ngu' judío; ntsu'u cha' tyanu ngu' ñi'ya nu ña'a ti ngu' lo'o ngua cuañi' ngu'. Ngu' xa' nasiyu ni, ná ntsu'u cha' jí'i ngu' cha' xi'yu quijjí ngu' jua'a, nu lo'o xñi ngu' bi' cha' jí'i Jesús; ná ntsu'u cha'

cua'ni ngu' ñi'yä nu ndu'ni ngu' judío, tyanu ngu' ñi'yä nu ndi'j ti ngu' li'. <sup>19</sup> Ná ndu'ni cha' cuentya ji'j y cui' Ndyosi, masi ngulacuä na jua'a, masi ná ngulacuä na jua'a; nu ndu'ni cha' cuentya ji'j y cui' Ndyosi laca cha' cua'ni na cña nu nclyo Ni ji'na. <sup>20</sup> Bi' cha' juani ña'q ti ty a ngal'a cha' tyi'j na chalyuu, ñi'yä ndi'j ti na ty a lo'o ngusubi Ni ji'na cha' caca na ñati ji'j. <sup>21</sup> Ná ndu'ni cha' masi msu nu ngüi'ya ñati laca mä nu lo'o ngusubi Ni ji'j ma, pana tso'o laca si caja nu ta caya'cha' tyu'u mä laja ti. <sup>22</sup> Ñati nu jua'a ty a ntsu'u xu'na ngu' nu lo'o cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'j ngu', juani ndi'j tso'o ti ngu' bi', xqui'ya cha' cua ngusñi ngu' bi' cha' ji'j Jesú s; masi ña'q ti ty a laca ngu' ñati ji'j xu'na ngu', taca taquiy a' ngu' bi' ji'j cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi juani. Lo'o jua'a nu ngu' msu nu ndi'j tso'o ti ni, lo'o cusubi Cristo ji'j ngu' bi', la cui' jua'a caca ngu' bi' msu ji'j y cui' Ndyosi. <sup>23</sup> Quiña'a tsa cha' tso'o ngua'ni y cui' Ndyosi cuentya ji'na, cha' ngulaá mä ji'j nu xña'a; bi' cha' ná ta mä chacuayá' ji'j ñati chalyuu ti nu ntí' cua'a ji'j mä cha' ná tyi'j tso'o ti mä. <sup>24</sup> Cu'mä ty a ngusñi na cha' ji'j Cristo, ndi'ya clyacua ti' scaa mä: nga'a cha' tyi'j mä chalyuu ñi'yä nu ndi'j ti mä nu lo'o ngusubi Jesú s ji'j mä ty a clyo, ña'q ti ty a xñi' tso'o ti mä cha' ji'j y cui' Ndyosi.

<sup>25</sup> Bilya ta y cui' nu Xu'na na cha' lo'o na' ñi'yä cua'ni ñati nu ntucua y cui' ti, si caja clyo'o ngu', si ná caja clyo'o ngu'; bi' cha' cuentya jna' ti, ta na' xi cha' lo'o mä. Taca xñi' mä cha' jna', xqui'ya cha' lo'o na' ngua'ni ty a'na ti' Ni 'na; bi' cha' ndyu'ni na' cña ji'j Ni. <sup>26</sup> Lye tsa laca chalyuu juani, ndyacua tsa cha' ti'j ji'na; bi' cha' tso'o la si tyanu na ñi'yä nu ndi'j ti na, ntí' na!. <sup>27</sup> Si ntsu'u clyo'o mä, tyi'j tso'o mä lo'o lacua, ná culo'o mä ji'j; si

ndi'j mä y cui' ti mä, ná culana mä ji'j ñi'yä nu caca clyo'o mä, ntí' na'. <sup>28</sup> Pana la cui' ti cha', si'i qui'ya laca masi caja clyo'o mä; lo'o jua'a sca nu cuna'a nu bilya caja clyo'o, si'i qui'ya laca masi caja clyo'o bi'. Tsa bi' ti cha' ndube ti' na' ji'j mä, lcaa ña'q cha' ti'í nu caca ji'j ma nde loo la su ndi'j mä chalyuu. Ná ntí' na' cha' quiña'a tsa cha' ti'í tyacua ji'j mä xqui'ya cha' ntsu'u clyo'o mä, xqui'ya cha' ndi'j sñi' mä li'.

<sup>29</sup> Cu'mä ty a ngusñi na cha' ji'j Jesú s, ndi'ya laca cha' nu ta na' lo'o mä: Tya xti ty a tyempo ty a liyä ji'na chalyuu. Bi' cha' cua'ni yala mä su ndi'j mä chalyuu; masi ntsu'u clyo'o mä, si'i xcui' cha' ji'j clyo'o mä tyu'u tyiquee mä; <sup>30</sup> masi nxí'ya mä, ná ñacui' mä cha' xñi'j ti' mä; masi nxtyí mä, ná ñacui' mä cha' chaa tsa ti' mä; masi cui'ya mä sca yu'ba, ná culacua ti' mä cha' tsa cu' ti na ji'j mä laca bi'; <sup>31</sup> masi ntsu'u tsa cha' tso'o ji'j mä nde chalyuu, ná culiji tsa mä tyempo ji'j mä xqui'ya cha' tso'o bi'. Cua liyä ti tye tyucui ña'a chalyuu, lo'o jua'a lcaa na nu ntsu'u chalyuu ngal'a cha' tye cha' bi'.

<sup>32</sup> Cua ntí' na' cha' ná caca xa' la cha' ji'j mä, cha' jua'a xqui'ya cha' bi' ná caca cua'ni tso'o mä cña. Cu'mä ngu' qui'yu nu bilya caja clyo'o mä, taca cua'ni mä tsa lo ti cña ji'j y cui' Ndyosi li'; cua'ni mä ñi'yä nu ntí' y cui' nu Xu'na na cha' cua'ni na li'. <sup>33</sup> Pana nu cu'mä nu ntsu'u clyo'o mä, cua ntsu'u tsa cña ji'j mä cha' caja ñi'yä nu tyiji yu'u ji'j mä chalyuu, cha' cua'ni mä ñi'yä nu tso'o la ntí' clyo'o mä. Tucua lo cha' ntsu'u tyiquee mä li'. <sup>34</sup> Lo'o jua'a cu'mä ngu' cuna'a nu ntucua y cui' ti, lo'o jua'a nu cuañi' nu bilya caja clyo'o, taca cua'ni mä tsa lo ti cña ji'j y cui' nu Xu'na na; jua'a caca mä ñati ji'j y cui' Ndyosi tyucui ña'a tsaca mä, tyucui tyiquee mä. Pana nu cu'mä nu cua ntsu'u clyo'o mä, cua

ntsu'u tsa cha' ndube ti' mä cha'  
caja ñi'yä nu tyiji yu'u jil'i mä cha-  
lyuu, cha' cua'ni mä ñi'yä nu tso'o  
la nti' clyo'o mä.

<sup>35</sup> Nti' tsa na' cha' xtyucua na' jil'i  
cu'mä, bi' cha' nda na' cha' bi' lo'o  
mä. Si'i na ndaca'a na' jil'i mä cha'  
ná caja clyo'o mä, cha' ntsu'u cha'  
cua'ni mä ñi'yä nu tso'o la cuentya  
jil'i sa scaa mä. Na cua nti' na' cha'  
tyucui tyiquee mä cua'ni mä cña  
jil'i y cui' Ndyosi, lo'o li' ná caja nu  
cua'ni ñu'u tyucui nu cua ngulu'u  
Jesús jil'i mä.

<sup>36</sup> Tso'o si ta sti nu cuna'a cuañi'  
chacuayá' caja clyo'o sñi', si'i  
qui'ya laca bi'. Cua ndyalaa ti'  
cho', cua la cui' tyempo caja clyo'o.  
Nga'a cha' cua'ni sti nu cuna'a  
ñi'yä nu tso'o la nti' yu cuentya jil'i  
sñi'; ná ntsu'u qui'ya jil'i, masi caja  
clyo'o sñi'. <sup>37</sup> Pana la cui' ti tso'o  
cua'ni xa' la ngu' ty'a mä, nu tso'o  
la nti' masi ná caja clyo'o sñi' tsiya'  
ti. Ná tso'o si tatsaa ngu' jil'i sca ñati  
cha' ta jil'i sñi' cha' caja clyo'o lo'o  
sñi' ngu'. Ntsu'u chacuayá' jil'i sca  
ñati cha' cua'ni ñi'yä nu tso'o la nti'  
yu cuentya jil'i sñi' yu. <sup>38</sup> Jua'a laca  
cha' cuentya jil'i nu cuna'a cuañi'  
tya'a mä; tso'o si ta mä jil'i sñi' mä  
cha' caja clyo'o lo'o xa' ñati, lo'o  
jua'a sca ti cuayá' tso'o ndu'ni ñati  
nu ná nda jil'i, nti' na'.

<sup>39</sup> Cu'mä ngu' cuna'a nu cua ngu-  
juí clyo'o mä, ná ntsu'u chacuayá'  
caja clyo'o lo'o chaca ñati laja lo'o  
tya lu'ú clyo'o mä. Sca ti si cua  
ngujuii nu qui'yu jil'i mä, ca li'  
ntsu'u chacuayá' caja clyo'o mä  
chaca quiya'. Taca caja clyo'o mä  
li' chaca quiya' lo'o cua ña'a ca nu  
qui'yu nu nti' mä, sca ti si lo'o yu  
bi' laca ñati tya'a ngusñi na cha' jil'i  
Jesús. <sup>40</sup> Pana nti' na' cha' tso'o la  
tyu'u tyiquee mä si ná caja clyo'o  
mä, si tyanu mä y cui' ti mä. Jua'a  
ncliyacua ti' na', cha' Xtyi'i y cui'  
Ndyosi nacui' na cha' chcui' na'  
jua'a, nti' na'.

## 8

*¿Ha cacu na sca na nu cua nscua  
slo jo'ó?*

<sup>1</sup> Nde scua na' chaca cha' nu tsaa  
slo mä, cha' ca cuayá' ti' mä ni cha'  
ndyu'ni mä lo'o ndacu mä mstq nu  
cua ngusta ngu' slo jo'ó tya clyo.  
Ntsu'u cu'mä nu ñacui mä: "Cua jlo  
ti' ya, cua nda ya cuentya cha' ná  
ntsu'u cha' tacati jil'i jo'ó jua; taca  
cacu ya mstq bi'", ñacui mä. Chañi  
tsa cha' bi'. Pana tyixi cua'ni na  
lo'o tya'a ñati na nu lo'o chcui' na  
jua'a. Sca ti si ntsu'u tyiquee na  
ñ'a na jil'i tya'a ñati na, si cube ti'  
na jil'i ngu' bi', ca li' taca xtyucua  
na jil'i ngu'. <sup>2</sup> Nu lo'o ndu'ni na lo'o  
ngu' cha' cua jlo ti' na sca cha', cha'  
cua laca ngua tsa'a na sca cha', cha'  
tyixi nda na lo'o ngu' li'. Laca bi'  
ñi'yä si ná jlo ti' na tsiya' ti, si bilya  
ca tsa'a na tso'o ti sca cha' nu nga'a  
tsa cha' ca tsa'a na. <sup>3</sup> Pana si tso'o  
ntsu'u tyiquee na ña'a na jil'i y cui'  
Ndyosi, tyuloo Ni ji'na li', tyu'u cha'  
jil'i Ni lo'o na li'.

<sup>4</sup> Tso'o lacua. Ta na cha' lo'o tya'a  
na si tso'o cuentya jil'i y cui' Ndyosi  
cha' cacu na mstq nu cua ngusta  
ngu' slo jo'ó tya clyo. Cua jlo ti'  
na ñi'yä nu laca sca lcu'jo'ó, lcu'  
ti laca bi'. Ná tyaca' ña'a na sca  
na nu lu'ú, ñi'yä nu ña'a lcu'jo'ó  
bi'. Sca ti y cui' Ndyosi Sti na ntsu'u  
chalyuu. <sup>5</sup> Chañi cha' quiña'a tsa  
jo'ó ntsu'u chalyuu, lo'o jua'a nde  
cua ntsu'u xa' la jo'ó, ntucua bi'  
cuentya jil'i ñati chalyuu. Ndu'ni  
ngu' jil'i jo'ó bi', cha' laca bi' jo'ó  
cuentya jil'i ngu'; ndu'ni ngu' cha'  
laca bi' xu'na ngu'. <sup>6</sup> Pana nu ñati  
tya'a ntsu'u cha' jil'na lo'o Jesús, sca  
ti y cui' Ndyosi Sti na jlya ti' na  
jil'i tsiya' ti; la cui' ti jua'a sca ti  
y cui' Jesucristo nu Xu'na na ngusñi  
na cha' jil'i. Ngüiñá Ni tyucui ña'a  
chalyuu, xqui'ya Jesús ndya' lcaa  
lo na; cuentya jil'i y cui' Jesús laca  
lcaa lo na nu ntsu'u chalyuu, lo'o

jua'q̄ xqui'ya ycui' Jesús ndi'j na chalyuu.

<sup>7</sup> Pana ná lcaa ñat̄i nchca cuayá' ti' cha' bi'. Ntsu'u ngu' tya'a ngusñi na cha' jí'i Jesús nu ná nchca cacu sca na nu cua nscua slo jo'ó tya clyo. Nu ngua tya sa'ní la, cua ngui'j̄ tsa ngu' bi' jí'i jo'ó bi'; lo'o juani ña'q̄ ti tya ntsu'u ti' ngu' bi' cha' na cacu jo'ó laca na nu cacu ngu' bi'. Bi' cha' ná ndalo ngu' bi' tsiya' ti cha' cacu ngu' cuaña' nu ngua mst̄a bi'; cha' cuxi laca cha' bi' cuentya jí'i ngu' bi!. <sup>8</sup> Masi jlo ti' na cha' sca na cacu na ni, si'i bi' laca nu ndu'ni cha' tso'o la na cuentya jí'i ycui' Ndyosi. Si'i na caca tso'o la na, masi cacu na jí'i; lo'o jua'q̄ ná sca cha' caca jí'na, masi ná cacu na jí'i. <sup>9</sup> Bi' cha' cui'ya m̄a cuentya ñi'yä cua'ni m̄a slo ngu' nu tya nclyacua tsa ti' bi!. Ntsu'u chacuayá' jí'na cha' cacu na cua ña'q̄ ca na tu'ni; pana ná tyiquee' tyu'utsu' ngu' bi' jí'i tyucuij̄ liñi si ná tso'o ti cua'ni m̄a slo ngu', si cacu m̄a mst̄a nu nscua slo jo'ó tya clyo. <sup>10</sup> Ndi'yä cha' caca lo'o ñat̄i nu tya quiña' tsa nclyacua ti' jí'i na nu nscua slo jo'ó bi' li'. Nti' ngu' cha' cua jlo tso'o ti' m̄a lcaa cha' jí'i Jesús. Nu lo'o ña'q̄ ngu' jí'i m̄a cha' nga' a m̄a slo jo'ó, ndacu m̄a na laca nu nscua slo jo'ó, lo'o ngu' cua'ni ngu' ñi'yä nu ndyu'ni m̄a nti' ngu' li', masi cha' cuxi laca bi' cuentya jí'i ngu'. <sup>11</sup> Lo'o jua'q̄ caca cuxi jí'i ngu' li', chcuna' tyucuij̄ jí'i ngu' xqui'ya cu'm̄a nu cua jlo ti' m̄a cha' liñi jí'i ycui' Ndyosi. Tso'o la tyi'u ti' m̄a cha' lo'o xqui'ya ngu' bi' ngujuii Cristo. <sup>12</sup> Cha' cuxi ndyu'ni m̄a lo'o ycui' Cristo li', xqui'ya cha' ngua'ni m̄a cha' cuxi bi' lo'o ngu' tya'a ngusñi m̄a cha' jí'i Ni; na ndyu'ni ñu'u m̄a jí'i ycui' ngu' li', xqui'ya cha' tya nclyacua tsa ti' ngu' bi!. Ná talo ngu' bi' si ña'q̄ ngu' cha' ndu'ni m̄a jua'q̄. <sup>13</sup> Lo'o jua'q̄ na', tso'o la masi ná cacu na' cuaña' nu cua nscua slo jo'ó, cha' jua'q̄ ná cua'ni

ngu' tya'a na' cha' cuxi xqui'ya na' li'. Ná nti' na' cha' tyu'utsu' ngu' tya'a na' jí'i tyucuij̄ liñi.

## 9

*Ntsu'u chacuayá' jí'i Pablo, cha' ycui' Ndyosi laca nu cua nda cña jí'i yu*

<sup>1</sup> Cua ntsu'u chacuayá' 'na cha' cua'ni na' cua ña'q̄ ca lo cha'. Cua ngua'q̄ loo ycui' Ndyosi 'na cha' cua'ni na' cña jí'i Ni, nu lo'o na'q̄ na' jí'i ycui' Jesús nu Xu'na na. Ngusñi m̄a cha' jí'i Jesús juani xqui'ya cha' ndu'ni na' cña jí'i Ni, <sup>2</sup> masi nti' xa' ñat̄i cha' si'i cña jí'i Ni laca na'; pana cu'm̄a ngu' Corinto cua nslo m̄a 'na, cha' cua nda na' cha' jí'i Jesús lo'o m̄a tya clyo. Chañi cha' bi'. Taca jlo ti' ngu' cha' jua'q̄ laca cña nu ndyu'ni na', lo'o ña'q̄ ngu' ñi'yä ndyaca cha' bi' lo'o m̄a.

<sup>3</sup> Ndi'yä nxacuij̄ na' cha' jí'i ngu' nu lo'o nchcui' chü' ti ngu' 'na:

<sup>4</sup> Ntsu'u chacuayá' 'na cha' xñi na' xi na cacu na' lo'o na co'o na' caya' lo cña nu ndyu'ni na', ni na' jí'i ngu' bi!. <sup>5</sup> Lo'o jua'q̄ taca caja clyo'o na' lo'o sca nu cuna'q̄ nu tya'a ngusñi na' cha' jí'i Jesús, cha' tya'a lo'o na' jí'i tyucuij̄ lcaa su ndya'q̄ na' tyijyu', ni na' jí'i ngu' bi!. Jua'q̄ ndu'ni tya'a ndya'q̄ na' cña, masi tya'a ycui' nu Xu'na na, masi Pedro, ntsu'u clyo'o ngu' bi!. <sup>6</sup> Si'i sca ti na' lo'o Bernabé nu ng'a'q̄ cha' cua'ni lye ya cña cha' caja na cacu ya, laja lo'o nclyu'u ya cha' jí'i ycui' Ndyosi jí'i ngu'. <sup>7</sup> ¿Ha ná jlo ti' ma ñi'yä ndu'ni ñat̄i chalyuu cha' tyiji yu'u jí'i ngu' chalyuu? Ñi'yä nti' ngu' sendaru ni, ná ndya'q̄ bi' cusüü laja ti, ntsu'u nu nda caya' jí'i ngu'. Lo'o jua'q̄ ñat̄i nu ntsu'u cña ne' quixi'ni, ndyiji na cacu ngu' lo na nu ntayaa ngu'; nu ngu' nu ndya'q̄ a lo'o scu' ñat̄i ni, ndyi'yu ngu' styi'nu ndyu'u jí'i scu'ngu'. Bi' cha' ntsu'u chacuayá' jí'i ya cha' caja na nu tyiji yu'u jí'i ya chalyuu. Jua'q̄

ni na' ji'í ngu' bi'. <sup>8</sup> Nchcui' na' re ñi'ya nu laca cha' ji'í ñatí chalyuu, ñi'ya nu ndyiji na ndacu ngu'; pana la cui' jua'a nchcui' cha' nu nscualo quityi ji'í y cui' Ndyosi, cha' jo'ó nu nguscua Moisés tyá sa'ní. <sup>9</sup> Ndi'ya nchcui' lo quityi bi': "Ná xcá' mä tu'ba toro lo'o nxatá ni' nguata trigo cha' tyu'u si'yu bi'". Jua'a cha' nchcui' lo quityi bi'. Ni si'i cha' ji'í toro ti nchcui' y cui' Ndyosi, cha' tyá'na ti' Ni ji'í ni' cha' caja xi tyempo cacu ni'; <sup>10</sup> lo'o cha' ji'í ya nchcui' Ni, ji'í cuare nu ndya'a ya tyijyu' cha' chcui' ya cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o ñati. Ñi'ya nu laca ji'í ngu' nu nclya'a yuu lo'o toro, ñi'ya nu laca ji'í ngu' nu ndu'ni clacula, jua'a laca ji'í ya; lo'o cuare ntsu'u chacuayá' ji'í ya cha' jña ya xi cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ngu' nu lo'o cua ndye cña ji'í ya. <sup>11</sup> Nu cña nu ndyu'ni ya cuentya ji'í mä ni, si'i sca cña nu taca ña'a mä ji'í laca bi', ne' cresiya ji'í mä ndyaca cña bi'; pana taca tyi'u ti' mä ji'í ya, na laca nu lyiji ji'í ya cha' tyiji yu'u ji'í ya nde chalyuu. <sup>12</sup> Xa' la tyá'a ndyu'ni ya cña ndyiji na laca nu lyiji ji'í ngu' nu lo'o nda mä xi xcaya' ngu' bi'. ¿Ha ná tso'o si la cui' ti cha' caja ji'í ya, ñi'ya nu ndyiji ji'í ngu' bi'?

Tsa bi' ti cha', ná ndijña ya cha' tso'o bi' ji'í mä tsiya' ti. Ndalo tsa ya ji'í cua ña'a ca cha' ti'í nu ndyacua ji'í ya, cha' ná nti' ya tsiya' ti tacu' ya ji'í cha' tso'o ji'í Cristo nu nchcui' ya lo'o mä, cha' ná cuna ñatí ji'í cha' bi'. <sup>13</sup> Ná tyiquee' cua jlo ti' mä ñi'ya nu ndyaca ji'í nu laca cña ne' laa tlyu ji'í ngu' judío. ¿Ha si'i la cui' ti ne' laa bi' ndyiji na ndacu ngu' bi'? Ndyiji na cacu sti jo'ó ne' laa bi' nu tsa cu' ti nxñi mstá nu ndya'a lo'o ngu' ne' laa, cha' taqui lyiji ngu' ji'í lo mesa ji'í y cui' Ndyosi; sa yu'be ti mstá bi' caja ji'í sti jo'ó bi' cha' cacu ngu'. <sup>14</sup> Lo'o cuare, lo'o ncliji chalyuu ji'í ya su ndya'a ya tyijyu' cha' nchcui' ya cha' tso'o nu ji'í y cui'

Ndyosi lo'o ñati, tso'o si ta ngu' xi na tyiji yu'u ji'í ya chalyuu. <sup>15</sup> Pana ná ngüijña na' na cacu na' ji'í ngu' tsiya' ti lcaa se'í su ndya'a na'. La cui' jua'a ná nscua na' quityi re cha' jña na' na cacu na' ji'í cu'mä, cha' ná xñi na' na nu ta ngu' 'na masi cajaa y cui' na'; tso'o la nti' na' cha' ndu'ni na' cña re jua'a ti, ná lo'o caya'.

<sup>16</sup> Ná tso'o si tyucuaa ti' na' ji'í mä xqui'ya cha' ndya'a na' nchcui' na' cha' tso'o nu ji'í Jesús lo'o ñati, na cua ngua'a loo Ni'na cha' cua'ni na' cña bi'. Tlyu tsa cha' ti'í caca 'na si ná chcui' na' cha' ji'í Jesús lo'o ñati. <sup>17</sup> Nu lo'o cua'ni na' sca cña cuentya 'na ti, ndu' ti' na' cha' caja xcaya' na' li'. Pana xa' ña'a cña laca cña nu nda Ni'na; na cua ndyanu cña bi' 'na cha' bi' ti cña cua'ni na', cha' cua ndatsaa Ni'na cha' cua'ni na' ji'í. Bi' cha' ndyu'ni na' cña bi'. <sup>18</sup> ¿Ha ná caja xcaya' na' li'? Chañi cha' caja bi' 'na, pana xa' lo na laca bi' li'; laca cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' nu lo'o nchcui' na' cha' tso'o ji'í Jesús lo'o ñati. Bi' cha' tso'o tsa nti' na', masi ná nda ngu' xcaya' na'. Ná nti' na' jña na' xcaya' na' ji'í mä, masi ntsu'u chacuayá' cha' jña na' cha' bi' ji'í mä, laja lo'o ndyu'ni na' cña ji'í y cui' Ni.

<sup>19</sup> Ntsu'u chacuayá' cua'ni na' ni cña laca nu nti' na' cua'ni na'. Ná tucui' ndatsaa 'na cha' cua'ni na' cña ji'í ngu' nquicha'; pana nti' na' cha' quiña'a la ñatí xñi ngu' cha' ji'í Cristo, bi' cha' nda na' chacuayá' ji'í cua ña'a ca ngu' cha' tatsaa ngu' 'na'. <sup>20</sup> Nu lo'o nga'a na' slo ngu' judío, li' ndyu'ni na' ñi'ya nu ndu'ni lcaa ngu' judío, cha' xñi la ngu' judío cha' ji'í Cristo. Nchcui' na' cha' ji'í Jesús lo'o ngu' bi', bi' cha' ñi'ya nu ndu'ni ngu' judío lo'o tya'a ngu', jua'a ndu'ni na' slo ngu', masi nga'aa ntsu'u cha' taquiya' na' ji'í cha' cusu' ji'í ngu' bi', nu cña nu nguscua jyo'o Moisés lo quityi cha' cua'ni ngu' bi' tya sa'ní la. Pana

laca cha' cua nti' na' cha' quiña'a la ñati' bi' xñi ngu' cha' ji'j Cristo. <sup>21</sup> Ngu' xa' tsu' ni, ná nga'a cha' taquiya' ngu' ji'j cha' nu laca ji'j ngu' judío. Bi' cha' ñi'yä si laca na' ñati' tya'a ngu', jua'a ndi'j na' lo'o ngu' xa' tsu' li', cha' tso'o la xñi ngu' bi' cha' ji'j Cristo. Laja li' ndaquiya' na' lcaa cha' nu nda ycui' Ndyosi Sti na lo'o na, cha' jua'a nga'a cha' caca si taquiya' na ji'j Cristo. <sup>22</sup> Lo'o li', lo'o ndi'j na' lo'o ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'j Jesús nu tya lyiji jlya tso'o ti' ngu' cha' ji'j Jesús, ñi'yä si stu'ba ti cha' laca 'na lo'o ngu', jua'a ndi'j na' lo'o ngu' li', cha' cuna la ngu' bi' cha' ji'j Cristo. Lcua ti lo cña cua'ni na' cha' tyaja'a la ñati' xñi ngu' cha' ji'j Cristo. <sup>23</sup> Jua'a ndu'ni na' lcua ti se'j su ndyaca' na', cha' nchcui' na' lo'o ngu' cha' tso'o ji'j Jesús. Cua nti' na' cha' ñi'yä ndyaca tso'o ne' cresiya 'na xqui'ya cha' bi', la cui' jua'a caca tso'o ne' cresiya ji'j lcaa ñati'.

<sup>24</sup> Ndi'ya laca cña nu nda Ni 'na, ñi'yä ndyaca lo'o cua'ni ngu' sca posta lo'o nxna ngu'. Tyuü tya'a ngu' xna ngu' stu'ba ti li', masi sca ti yu tyijiloo ji'j ca ta'a ngu' su tye cha' bi'. La cui' jua'a caca lo'o na, nga'a cha' tsa cu' ti cua'ni na cña ña'a cuayá' nu tye chalyuu ji'na. <sup>25</sup> Lo'o cua xna ti ngu' sca posta ni, ná taquiya' ngu' ji'j sca cha' nu cua'a ji'j ngu' cha' ná xna tso'o ngu'; talo ngu' ña'a cuayá' nu tyijiloo ngu' ji'j tya'a ngu', cha' cua'ni ngu' ngana. Su cua ndye, li' caja xi cha' tso'o ji'j ngu' nu ngua'ni ngana bi', masi xti ti tyempo talo cha' bi', pana xa' ña'a cha' ndyaca lo'o na. Lye tsa ndyu'ni cña ti' na lcaa hora, ña'a cuayá' ta Ni sca cha' tso'o ji'na, sca cha' nu ná nga'a cha' tye tsiya' ti. <sup>26</sup> Lo'o na', ñi'yä laca sca ñati' nu nxna posta, jua'a ndu'ni na' nde chalyuu; liñi tsa nxna na' ña'a cuayá' tyalaa na'

su ndye tyucuji. La cui' ñi'yä laca si nxuü tya'a na' lo'o ndacu' ti na', ná nducu' na' ndacu' na' lo cui'j ti. <sup>27</sup> Nchcube' na' ji'j ycui' ca na', cha' talo chalyuu 'na, cha' ná xtyanu ti'j Ni 'na tsiya' ti. Quiña'a tsa cha' cua ngulu'u na' ji'j xa' ñati' cuentya ji'j ycui' Ni, lo'o jua'a ntsu'u cha' taquiya' ycui' na' ji'j cha' bi'.

## 10

Ná cua'ni tlyu na ji'j cua ña'a ca lcui'jo'ó

<sup>1</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'j Jesús, tya nti' na' cach'a na' ji'j ma chaca quiya' ñi'yä ngua ji'j jyo'o cusu' ji'na, nu lo'o nguta'a ngu' lo'o jyo'o Moisés nu ngua sa'ni. Ndacui sca coo nde cuä su nguta'a ngu' bi', cha' ná ña'a ngu' xña'a bi' ji'j ngu'. Tso'o ti nteje tacui ngu' bi' cla'be lo hitya su naa Tyujo'o Nga'a, ngutu'u ngu' chaca tsu' li'.

<sup>2</sup> Coo nu ndacui bi', lo'o jua'a hitya tyujo'o bi', bi' laca nu ngua'ni cha' ngusñi ngu' cha' ji'j Moisés; bi' cha' ngutu'u lca'a ngu' ji'j, ñi'yä laca cha' lo'o tyucuatya na cuentya ji'j Jesús. <sup>3</sup> Ycui' Ndyosi laca nu nda na ndyacu ca ta'a ngu' bi'; <sup>4</sup> la cui' jua'a ngujui na ndyi'o lcaa ngu' bi', cha' ycui' Ndyosi laca nu cua nda lcaa na bi' ji'j ngu'. Sca quee tlyu nu nga'a ca sii' cua'a, ca quiya' quee bi' ngutu'u hitya nu ndyi'o ngu'. Ycui' Ndyosi laca nu nda hitya nu ndyi'o ngu' bi', cha' masi tya li' nguta'a ycui' Cristo lo'o ngu' bi', nguna'asii Ni ji'j ngu' su nguta'a ngu'. <sup>5</sup> Masi jua'a ngua'ni ycui' Ndyosi, ná ntaja'a ngu' bi' taquiya' ngu' cha' ji'j Ni tsiya' ti. Bi' cha' ngua taja ti' Ni ji'j ngu' li', nguxtyanu ti'j Ni ji'j ngu'; ca lo natí' btyi bi' ngujuii ngu' li', ndyanu tyi'jya ngu' bi' to' tyucuji bi'.

<sup>6</sup> Lo'o jua'a na, taca tyi'u ti' na ñi'yä nu ngua'ni jyo'o cusu' bi' nu ngua sa'ni. Ná tso'o sixcui' na tyu'u tyiquee na ji'j cha' cuxi, cha' la cui'

juá'ngua'ni ngu' bi' tya li'. <sup>7</sup> La cui' ti ná tso'o cha' cua'ni tlyu na ji'lcui jo'ó, ñi'yá nu ngua'ni ngu' bi'. Ndi'yá nchcui' cha' nu nscua lo quityi cusu' cha' ji'i ñatíbi': "Tsa cu' ti ndya'a'ngu' jii'. Na ndi'li ti ngu' ndyacu ngu' ndyi'o ngu' lo'o tya'a ngu', li' ndatú ti ngu' cha' quiyya ngu'lo'o tya'a ngu'", nacui lo quityi bi'. <sup>8</sup> La cui' ti ná tso'o cha' cua'ni suba' na lo'o xa' cuna'a, ñi'yá nu ngua'ni ngu' bi' li'. ¿Ni'yá ngua li? Sca ti tsá ngujuii calaa ntucua sna mil tya'a ñati bi' xqui'ya cha' cuxi bi'. <sup>9</sup> Jua'a ná tso'o cha' xtyí lo'o ti na ji'i y cui' Ndyosi nu Xu'na na, cha' quiñ'a tsa cha' clyu ti' ngüi'ya Ni ji'ná. Jua'a ngua'ni ngu' bi' nu ngua sa'ni, li' ngusu'ba Ni cuaña lijyá cha' ndyujuii ni'ji'ngu' bi'. <sup>10</sup> La cui' ti cha' ná ntsu'u cha' chcui' cuxi na ji'i y cui' Ndyosi. Cua ntsu'u xi jyo'o cusu' bi' nu ngua'ni ngu' jua'a, lo'o li' ndye ngu' ndyujuii Ni ji'ngu' bi', cha' nda Ni sca xcá lijyá nu ndyujuii ji'ngu' bi'.

<sup>11</sup> Lcaa cha' tlyu bi' ngua ji'li jyo'o cusu' bi' nu ngua sa'ni, cha' caja ñi'yá tyi'u ti' xa' ñati nde loo la na laca nu ngua ji'li jyo'o cusu' bi', ni cha' laca ngua ji'ngu' bi' jua'a. Lo'o jua'a tya nscua cha' bi' lo quityi cha' cube ti' na ji'li cha' bi'. Cua ngulala ti tye chalyuu su ndi'li na juani; <sup>12</sup> bi' cha' tso'o si cube ti' mächa' ná tyu'utsu' mä ji'li tyucuii nu liñi ca, si ntí' mächa' tso'o ti tyi'li cresiya ji'i mä, cha' ná tyacua sca cha' cuxi ji'i mä tsiya' ti. <sup>13</sup> Lcaa quiya' lo'o tyacua sca cha' cuxi ji'i mä, ná cube ti' mäli', la cui' jua'a ndyaca ji'i cua ña'ca ñati chalyuu. Pana ná cube ti' mä, ña'ca y cui' Ndyosi ji'ná; lcaa cña nu nacui Ni cha' cua'ni Ni cuentya ji'ná, ndu'ni Ni cña bi'. Ná ta Ni chacuayá'cha' tyijiloo sca cha' cuxi ji'i mä ña'ca cuayá' nu nga'aa caca xtyanu mä ji'i; pana la cui' hora lo'o cua cñilo'o ti cha' cuxi bi' ji'i mä, li' xtyucua Ni ji'i mächa' ná

cua'ni mä ji'i, lo'o li' taca clyáá mä ji'i cha' cuxi bi'.

<sup>14</sup> Cu'mä tya'a tso'o na, ntsu'u tsa tyiquee na' ña'qá na' ji'i mä, bi' cha' nchcui' tsa na' lo'o mä juani cha' ná cua'ni tlyu mä tsiya' ti ji'i lcui jo'ó ji'ngu', nga'aa tsaa mä su ntucua bi'. <sup>15</sup> Nti' na' cha' nduna tso'o mä, cua laca nclyacua tso'o ti' mäntí'na', bi' cha' nchcui' na' lo'o mä juan'a. Taca cui'ya mä cuentya cha' chañi laca cha' nu nda na' lo'o mä juani. <sup>16</sup> Lo'o ndyu'u ti'li na stu'ba ti lo'o ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús ndyi'yu na, lo'o jua'a ndacu na li'; jua'a ndu'ni na xqui'ya cha' ngulacua Jesús ji'i cha' bi' tya clyo. Bi' cha' clyo nda na tsa xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya cña nu ngua'ni Jesús bi'. Lo'o ndyi'yu na vino bi', li' stu'ba ntsu'u cha' ji'ná lo'o y cui' Jesús lo'o lcaa ngu' tya'a na, nu lo'o ntsu'u ti' na cha' cua ndyalu tañi y cui' Jesús lo'o ngujuii Ni lo crusi xqui'ya na. Lo'o ndacu na xlyá bi', la cui' jua'a li', stu'ba ntsu'u cha' ji'ná lo'o Jesús lo'o lcaa ngu' tya'a na, nu lo'o ntsu'u ti' na cha' nda Jesús ji'i tyucui ña'ca y cui' ca cha' ngujuii Ni lo crusi xqui'ya na. <sup>17</sup> Sca ti ycu' xlyá nscua lo mesa su ndacu na stu'ba ti; lo'o ndya'be xlyá bi', li' ndyiji na cacu ca ta'a na, masi tyuu tsa tya'a na. Tsa tlyu ti ndi'li na cha' stu'ba ti laca na ñati ji'i Jesús.

<sup>18</sup> Cui'ya mä xi cuentya ñi'yá nu ndu'ni ngu' judío. Ndyá'a lo'o ngu' ji'li mstá cha' sta ngu' ji'li lo mesa su ndu'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi. Lo'o li' ntsu'u nu laca cña ne' laa bi', nu ndacu na nu ngua mstá bi'. Ntsu'u cha' ji'i nu ndyacu mstá bi' lo'o y cui' Ndyosi, cha' xqui'ya Ni ntucua mesa bi'. <sup>19</sup> Xa' ña'qá ndu'ni ngu' xa' tsu' lo'o lcui jo'ó ji'ngu'. Lo'o ngu' bi' nsta ngu' cuaña' lo mesa cha' caca mstá ji'li jo'ó ji'ngu'. ¿Ha tso'o la chacuayá' ntsu'u ji'i lcui jo'ó bi' lacua? Ná ntsu'u cha' ji'i bi' tsiya' ti. Stu'ba ti ña'a

cuaña' mstq bi' lo'o xa' la cuaña'.  
 20 Ndi'ya laca cha' lo'o ndu'ni tlyu  
 ngu' ji'jó bi': Si'i ji'jó ycui' Ndyosi  
 ndu'ni tlyu ngu' bi', ji'jó tyuu lo cui'jí  
 xña'a ndu'ni tlyu ngu' lo'o ndu'ni  
 ngu' jua'a. Lo'o cu'ma ni, ná tso'o  
 cua'ni ty'a mä lo'o cui'jí xña'a bi'.  
 21 Ná tso'o co'o mä cuentya ji'jí cui'jí  
 xña'a bi', lo'o li' co'o mä na nu cua  
 nda Jesús nu Xu'na na cha' co'o na.  
 Ná tso'o tsiya' ti cha' bi'; ni ná tso'o  
 cacu mä cuentya ji'jí cui'jí xña'a bi',  
 li' nde loo la cacu mä cuentya ji'jí  
 Jesús nu Xu'na na. 22 ¿Ha ntí' na cha'  
 ca chii ti' ycui' Ndyosi nu Xu'na na  
 ña'a Ni ji'na? ¿Ha nchca la ji'na que  
 ycui' Ndyosi lacua, ntí' na?

*Cube ti' na ji'jí xa' ñatjí, si'i xcui'  
 cha'ji'jycui' ca na cube ti'na*

23 Chañi tsa cha' nu nchcui' ñatjí:  
 "Ntsu'u chacuayá' cua'ni na cua  
 ña'a ca cha' nu ntí' ti na cua'ni na",  
 nacuñi ngu'. Pana ntsu'u xi cha' nu  
 ndu'ni na nu ná taca xtyucua ji'na  
 tsiya' ti. Chañi cha' taca cua'ni na  
 ñi'ya nu ntí' ti na, pana si'i lcaa cha'  
 bi' ndu'ni cha' xñi tso'o na cha' ji'jí  
 ycui' Ndyosi. 24 Nga'a cha' culacua  
 ti' na ñi'ya nu caca tso'o la cha' ji'jí  
 xa' ñatjí, si'i xcui' na cuentya ji'na ti  
 culacua ti' na.

25 Taca cacu mä lcaa na ndacu  
 nu nchca caya' ni'jí lcaya'; ná sca  
 culacua ti' mä na calaca bi', si tso'o,  
 si ná tso'o laca bi' cuentya ji'jí mä.  
 26 Ycui' Ndyosi Sti na ca ji'jí tyucui  
 ña'a chalyuu, lo'o jua'a la cui' Ni  
 ngüiñá Ni lcaa lo na nu ntsu'u cha-  
 lyuu.

27 Ná cube ti' mä si chcui' sca ñati  
 lo'o mä cha' cacu mä xi slo ngu',  
 masi sca ñati nu ná ntsu'u cha' ji'jí  
 lo'o ycui' Ndyosi laca bi'. Tso'o si  
 tsaa mä slo ngu' bi' si ntí' mä lacua.  
 Lo'o li' cacu mä ji'jí na laca nu ta  
 ngu' ji'jí mä; ná ntsu'u cha' cube ti'  
 mä ji'jí na bi', si tso'o, si ná tso'o  
 laca bi' cuentya ji'jí mä. 28 Sca ti  
 si cacha' sca ñati tya'a ndyacu mä  
 cha' mstq nu nscua slo jo'lo laca nu

cuaña' nu ndyacu mä bi', li' ná tso'o  
 cha' cacu mä ji'jí. Tso'o la si cui'ya  
 ngu' bi' cuentya cha' cuxi laca na  
 bi' cuentya ji'jí mä, cha' caca jlo ti'  
 ngu' cha' ná ntsu'u cha' cacu mä  
 na bi' lo'o ngusñi mä cha' ji'jí Jesús.  
 29 Cu'mä cua jlo ti' mä cha' bi'.  
 Chaca yu bi' tya lyiji caca cuayá'  
 tso'o ti' yu, bi' cha' ná ntí' na cha'  
 tyu'utsu' yu ji'jí tyucui liñi si ña'a  
 yu cha' ndyacu mä na bi'.

Ná tyiquee' ñacuñi mä 'na li': "¿Ni  
 cha' laca xcui' cuentya ji'jí xa' ñati  
 culacua ti' na'? Ntsu'u chacuayá'  
 cua'ni na! ñi'ya nu ntí' na' cua'ni  
 na!". 30 Si nda tsa na' xlyabe ji'jí  
 ycui' Ndyosi cuentya ji'jí na ndacu  
 na!, ¿ni cha' laca chcui' ñati cha'  
 cuxi 'na lo'o ndacu na' ji'jí lacua?"  
 ñacuñi mä 'na. 31 Tso'o lacua masi  
 cacu mä, masi co'o mä, masi cua'ni  
 mä lcaa ti lo cña nu ndyu'ni mä,  
 pana tyi'u ti' mä ji'jí ycui' Ndyosi  
 laja lo'o cua'ni mä lcaa cña bi', cha'  
 caca cuayá' ti' ngu' li' cha' tso'o tsa  
 laca cha' ji'jí ycui' Ndyosi, la cui'  
 cha' nu cua ngusñi mä. 32 Ná ta mä  
 chacuayá' tyu'utsu' ni tsaca ngu'ji'jí  
 tyucui liñi ji'jí Cristo; ni ngu' judío,  
 ni ngu' xa' tsu' nu si'li' ngu' judío  
 laca, ni tsaca ñati tya'a ngusñi mä  
 cha' ji'jí ycui' Ndyosi, ná tso'o tsiya'  
 ti si tyú ngu' ya' nu xña'a. 33 Lcaa  
 su ndyu'ni na' cña ndube ti' na' ji'jí  
 xa' ñati, si caca tso'o cresiya ji'jí ngu'  
 lo'o cua'ni na' cña bi'. Si'i na tyacua  
 cha' tso'o ji'jí ycui' ca na', ntí' na'  
 cha' caca tso'o cresiya ji'jí cua ña'a  
 ca ñati, cha' caja ñi'ya clyáa ngu'ji'jí  
 nu cuxi li'.

## 11

<sup>1</sup> Bi' cha' cui'ya tso'o mä cuentya  
 ña'a cña nu ndu'ni na', lo'o la cui'  
 jua'a cua'ni mä li', cha' ñi'ya laca  
 cña nu ngua'ni Cristo, jua'a laca cña  
 nu ndu'ni na'.

*Ñi'ya cua'ni nu ngu' cuna'a lo'o  
 ndyu'ni ti'li' ngu' lo'o na*

<sup>2</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'jí  
 Cristo, tso'o tsa ntsu'u tyiquee na'

ñ'a'q̄a ji'l̄ ma, cha' xcui' ndyi'u ti' ma 'na, lo'o jua'q̄a ndu'n̄i ma lcaa lo cha' nu ngulu'u na' ji'l̄ ma. <sup>3</sup> Ndi'ȳa nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma: Ycui' Ndyosi laca loo ji'l̄ Cristo, lo'o jua'q̄a Cristo laca loo ji'l̄ lcaa ñati; la cui' jua'q̄a nu qui'yu laca loo ji'l̄ nu cuna'q̄a. <sup>4</sup> Bi' cha' ná tyucua smalyu scua' que ngu' qui'yu ne' laa su ndyu'u ti'l̄ ma; masi chcui' yu lo'o ycui' Ndyosi, masi cacha' yu sca cha' ji'l̄ Ni ji'l̄ ñati, ná tyucua smalyu hique yu. Loo laca Cristo ji'l̄ yu, bi' cha' ná cua'n̄i tyucuaa ti' yu ji'l̄ Ni ñi'ȳa si tyucua smalyu hique yu. <sup>5-6</sup> Pana nu ngu' cuna'q̄a ni, tso'o si sta ngu' payu hique ngu' lo'o ndyu'u ti'l̄ lcaa ngu' ne' laa; masi chcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi, masi cacha' ngu' sca cha' ji'l̄ ycui' Ndyosi ji'l̄ ñati, sta ngu' payu hique ngu', cha' ná cua'n̄i tyucuaa ti' ngu' cuna'q̄a ji'l̄ cly'o'ngu' ca su ndyu'u ti'l̄ ngu' li', cha' loo la laca nu qui'yu ji'l̄ nu cuna'q̄a. Nclyá cu'ma quicha' hique nu cuna'q̄a nu ngua sa'a ji'l̄ ngu', cha' ca tyuju'u ti'; la cui' jua'q̄a stu'ba ti laca nu cuna'q̄a nu ná sta payu hique ne' laa. Bi' cha' cu'ma ngu' cuna'q̄a, si ná nti' ma cua'n̄i tyucuaa ti' ma ji'l̄ nu ngu' qui'yu su ndyu'u ti'l̄ ma lo'o ngu', tso'o la si tacu' ma hique ma li'; ná ntsu'u cha' ca tyuju'u ti' ma li'. <sup>7</sup> Ná ntsu'u cha' tacu' ngu' qui'yu hique ngu', cha' ycui' Ndyosi ngüiñá ji'l̄ sca nu qui'yu tya clyo; ñi'ȳa nu ña'a ycui' Ni, jua'q̄a ña'a ngüiñá Ni ji'l̄ nu qui'yu bi'. Pana xa' cha' laca ji'l̄ nu cuna'q̄a, tso'o tsa ña'a nu cuna'q̄a xqui'ya nu qui'yu. <sup>8</sup> Clyo ngüiñá ycui' Ndyosi ji'l̄ nu qui'yu, tiya'la li' ngüiñá Ni ji'l̄ nu cuna'q̄a. Tyijyá sii' nu qui'yu ngulo Ni cha' ngüiñá Ni ji'l̄ nu cuna'q̄a, si'i tyijyá nu cuna'q̄a ngulo ycui' Ndyosi lo'o ndya' nu qui'yu; <sup>9</sup> bi' cha' xqui'ya nu qui'yu ndya' nu cuna'q̄a nu ngua clyo, si'i xqui'ya nu cuna'q̄a ndya' nu qui'yu. <sup>10</sup> Tso'o la tyacu' hique nu cuna'q̄a

lacua, cha' caca cuayá' ti' ngu' cha' ntsu'u nu laca loo ji'l̄ ngu'. Hasta nu xca ji'l̄ ycui' Ndyosi nde cua nu ndya'a lo yuu su ndyu'u ti'l̄ ma, lo'o bi' caca cuayá' ti' cha' bi' li', lo'o ña'a ngu' ji'l̄ ngu' cuna'q̄a. <sup>11</sup> Pana juani stu'ba ti ngusñi na cha' ji'l̄ Jesús, masi qui'yu na, masi cuna'q̄a na. Ná caja ñi'ȳa tyi'l̄ nu qui'yu chalyuu si ná lo'o nu cuna'q̄a, jua'q̄a nu cuna'q̄a ni, ná caja ñi'ȳa tyi'l̄ chalyuu si ná lo'o nu qui'yu. <sup>12</sup> Chañi cha' xqui'ya nu qui'yu ndya' nu cuna'q̄a tya clyo, pana la cui' jua'q̄a chañi cha' nu cuna'q̄a laca nu ndu'n̄i cala ji'l̄ nu qui'yu juani; lo'o jua'q̄a ycui' Ndyosi laca nu ndu'n̄i cha' tyu'ú tyucuaa lo ngu' bi' chalyuu.

<sup>13</sup> Ycui' ca ma cacha' liñi ma 'na si tso'o nti' ma cha' chcui' sca nu cuna'q̄a lo'o ycui' Ndyosi lo'o ntucua yaala ti hique nu cuna'q̄a bi'. <sup>14</sup> Nu na ñati chalyuu na, cua jlo ti' na ñi'ȳa ña'a quicha' hique na. Jua'q̄a laca cha' ji'n̄a, ntyuju'u tsa ti' na si tonu tsa quicha' hique nu qui'yu. <sup>15</sup> Si'i jua'q̄a nti' na lo'o nu cuna'q̄a, tso'o tsa nti' na si tyucu' quicha' hique nu cuna'q̄a. Cua'nijo'o quicha' hique ngu' ji'l̄ ngu', cha' ná ca tyuju'u ti' ngu'. <sup>16</sup> Si chcui' cuxi ngu' xqui'ya cha' ndyacu' hique ngu', tso'o si caca cuayá' ti' ngu' bi', cha' sca ti cuayá' ndu'n̄i ya ñi'ȳa nu ndu'n̄i lcaa ñati ji'l̄ Jesucristo lcua ti quichi tyi ngu'.

*Cha' cuxi nu ndyaca nu lo'o ndyacu ngu' sii' nu ngulu'u Jesús ji'na cha' cua'n̄i na*

<sup>17</sup> Chaca cha' nscua na' re, cha' caca cuayá' ti' ma cha' ná ndiya ti' na' cña nu ndyu'n̄i ma lo'o ndyu'u ti'l̄ ma cha' cacu ma sii' nu ngulu'u Jesús ji'n̄a cha' cua'n̄i na. Cua nscua cha' caca tso'o cresiya ji'l̄ ma li', nu lo'o cacu ma sii' bi'; pana xa' ña'a ndyu'n̄i bi' lo'o ma, ndyu'n̄i ñi'ȳa bi' ji'l̄ cresiya ji'l̄ ma juani. <sup>18</sup> Nacu'q̄a ngu' cha' ná tso'o ndu'n̄i ma su ndyu'u ti'l̄ ma cha' cacu ma

sii bi!. Xi xa' ca ña'a ndu'ni sa scaa ma, nacui ngu!. Cua jlo ti' na' cha' la cui' jua'a ndyaca lo'o cu'ma si nti!. <sup>19</sup> Si jua'a ná stu'ba ntsu'u cha' ji'i ma lo'o tya'a ma, chañi tiya' la li' taca ca cuayá' ti' na tilaca nu chañi ca ndaquiya' cha' ji'i Jesús. <sup>20</sup> Pana ná tso'o cha' nga'aa ndu'ni ma sii ñi'ya tya'a sii nu ngulu'u y cui' Jesús ji'na, cha' cua'ní na nu lo'o ndyu'u ti'li ma lo'o tya'a ma li!. <sup>21</sup> Lo'o ndyalaa hora cacu ma, li' yala ti ndacu ma sii ji'i y cui' ti ma, ná nda ma tyempo tsiya' ti cacu xa'la tya'a ma; bi' cha' ntsu'u ngu' tya'a ma nu ná ndyiji cacu tso'o, lo'o jua'a ntsu'u xa' la ngu' nu hasta nchca cu'bi ngu', cha' quiña'a tsa na ngusñi ngu' ndyi'o ngu!. <sup>22</sup> Taca cacu ma co'o ma to'ty i ma si ntyute' tsa ma. Pana fi'ya nu ndu'ni ma juani, na ndu'ni ñu'ü ma ji'i tya'a ndi'i ma, tya'a ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ndyosi, ña'a cuayá' nda ma cha' tyuju'u ti' ji'i ngu' ti'li tya'a ngusñi ma cha' ji'i Jesús. Ná tyiquee' cua ngua cuayá' ti' ma na laca nu nti' na' chcu'i lo'o ma juani, cha' nga'aa ntsu'u cha' tso'o nu caca chcu'i lo'o ma tsiya' ti cuentya ji'i cha' bi'.

### *Sii nu ngulu'u Jesús nu Xu'na na cha' cacu na*

<sup>23</sup> Ndi'ya cha' nclyu'u na' ji'i ma, la cui' cha' nu ndyuna na' lo'o nchcui' ñati nu ngua tsa'a ji'i y cui' nu Xu'na na tya clyo: La cui' talya nu lo'o ndyuji' ngu' cresiya ji'i Jesús, laja lo'o tya ndi'i ñati bi' lo'o Jesús, li' ndaya! Jesús ji'i xlyá, <sup>24</sup> ndya yu xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi Sti na, lo'o li' ngusa'be yu xlyá bi'; li' nacui Jesús ji'i tya'a ndya'a yu: "Jacu ma xlyá re; ñi'ya nti' cuaña' na', jua'a nti' xlyá re. Cuentya ji'i ma laca cha' nu chcube' na' lo crus, bi' cha' tyi'u ti' ma 'na lo'o cacu ma xlyá re", nacui Jesús ji'i ngu' bi!. <sup>25</sup> Tiya' la li' lo'o cua ndye ngua'ni ngu' sii, li' ndaya! Jesús

ji'i vaso; ndi'ya nacui yu ji'i ngu' li': "Lo'o co'o ma na nu ntsu'u ne' vaso re, li' tyi'u ti' ma cha' tyalú tañi na' xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i lcaa ñati, cha' jua'a quiñi cha' ji'i y cui' Ndyosi Sti na' lo'o ngu'. Lo'o co'o ma na re, tyi'u ti' ma 'na li'', nacui Jesús ji'i ngu'. <sup>26</sup> Bi' cha' lcaa quiya' lo'o cacu ma xlyá bi', lo'o co'o ma na nu ntsu'u ne' vaso bi', ña'a cuayá' nu caa Jesús chaca quiya', liñi culu'u ma ji'i ñati cha' ngujuii Jesús lo crus xqui'ya na.

### *Ñi'ya nu nga'a cha' cacu na sii bi'*

<sup>27</sup> Ndi'ya ndyaca li': ntsu'u qui'ya ji'na lo'o y cui' Ndyosi, si ná tyucui tyiquee na cacu na co'o na sii ji'i y cui' Ni; na ndu'ni cuxi na ji'i y cui' nu Xu'na na li', cha' ná ndyi'u tso'o ti' na cha' nda Jesús ji'i tyucui ña'a y cui' ca yu ngujui'i ca'a ngu' ji'i yu lo crus, cuati ndyalú tañi yu lo crus lo'o ngujuii yu jua'a xqui'ya na. <sup>28</sup> Bi' cha' ntsu'u cha' culacua tso'o ti' na lo'o cacu na sii bi'; li' tyucui tyiquee na cacu na xlyá bi', co'o na na nu ntsu'u ne' vaso bi!. <sup>29</sup> Si ná culacua tso'o ti' na ni cha' laca nu ndacu na ji'i, ni cha' laca nu ndyi'yu na ji'i, li' ntsu'u qui'ya ji'na lo'o y cui' Ndyosi, cha' ná ndyi'u ti' na ji'i y cui' Jesús, lo'o jua'a ná ntsu'u ti' na ji'i tya'a na nu stu'ba ndyu'ni tlyu na ji'i Ni. <sup>30</sup> Bi' cha' quiña'a tsa cu'ma nchca quicha ma, lo'o jua'a nchca ñu'ü ti' ma, lo'o jua'a ntsu'u cu'ma nu ndyijii tsiya' ti; <sup>31</sup> pana si culacua tso'o ti' na tya clyo lo'o cacu na sii bi', ná ntsu'u cha' ca tyaala Ni ji'na jua'a li'. <sup>32</sup> Nchca tyaala Ni ji'na juani, lo'o jua'a nchcube' Ni ji'na xqui'ya cha' cuxi nu ndyu'ni na, cha' tiya' la lo'o cua ndye chalyuu ná tsaa na ca bilyaa lo'o ñati nu ná ndaquiya' ji'i Ni tsiya' ti.

<sup>33</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, tyi'u ti' ma cha' bi' lo'o tyu'u ti'li ma cha' cua'ni ma sii bi'; jatya ma xi ji'i tya'a ma cha' stu'ba ti

xana cacu mā lo'o lcaa tya'a mā.  
<sup>34</sup> Si ntsu'u mā nu ntyute' mā, jacu mā tyaja to' tyi ti mā clyo. Lo'o li' nga'aa cua'ni cuxi mā lo'o tyu'u ti'jí mā, li' ná ntsu'u cha' caca tyaala Ni jí'lí ma. Lo'o cāa na', taca quiñi nu xa' la cha' bi' jí'na lo'o cu'mā li'.

## 12

*Cña nu ndu'ni Xtyi'i ycui' Ndyosi cha' caca cua'ni sa scaa na*

<sup>1</sup> Cu'mā tya'a ngusñi na cha' jí'lí Jesús, ntsu'u sca cha' nu nti' na' cha' caca cuayá' ti' mā cuentya jí'lí cña nu caca jí'lí sa scaa na xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi.

<sup>2</sup> Cua jlo ti' mā ñi'yā nu ngua'ní mā tya sa'ní la, nu lo'o bilya cuna mā cha' jí'lí Jesús; na nguñilo'o lcui jo'ó jí'lí mā, jo'ó nu cu'u ti, cha' jlya ti' mā lcua ti lo cha' nu ntsu'u jí'lí jo'ó bi'. <sup>3</sup> Bi' cha' nti' tsa na' cha' caca cuayá' ti' mā cha' re. Si'i Xtyi'i ycui' Ndyosi ndu'ni cha' ñacui'ngu': "Cuiñaja laca nu Jesús bi!". Ná taca ñacui'ngu' jua'a xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi. Lo'o ñacui'ngu': "Xu'na na laca Jesús", Xtyi'i ycui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' ñacui'ngu' jua'a li'.

<sup>4</sup> Tyuu lo cha' nda ycui' Ndyosi jí'na cha' caca cua'ni na sca cña jí'lí Ni, pana sca ti Xtyi'i ycui' Ndyosi ndu'ni cha' taca cua'ni na cña bi'.

<sup>5</sup> Lo'o jua'a xa' ña'a cña ndyu'ni sa scaa na, pana cuentya jí'lí ycui' Ndyosi ndyu'ni lcaa na cña bi'.

<sup>6</sup> Masi ná stu'ba ndyu'ni lcaa na, pana sca ti ycui' Ndyosi ndu'ni cha' taca cua'ni na cña bi', ca ta'a na.

<sup>7</sup> Ndu'ni Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o na cha' taca cua'ni lcaa na sca cña cuentya jí'lí ycui' Ni, ca ta'a na nu ntsu'u cha' jí'na lo'o Jesús; bi' laca sca lo cña nu xtyucua jí'lí ca ta'a na, lo'o jua'a xqui'ya cha' bi' cua jlo ti' na cha' cua ntsu'u Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya jí'na.

<sup>8</sup> Ndi'ya laca cña nu taca cua'ni na xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi: ntsu'u ngu' nu ndacha' liñi ñi'yā nu ngua jí'lí Jesús; lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu tso'o tsa

nclyu'u tyucují cha' xñi na cha' jí'lí ycui' Ndyosi; <sup>9</sup> lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu tso'o tsa jlya ti' jí'lí ycui' Ndyosi; lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nchca jí'lí cua'ni cha' tyaca tso'o nu quicha chacuayá' jí'lí Jesús; <sup>10</sup> lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nchca jí'lí ndu'ni xa' la cha' tlyu chacuayá' jí'lí ycui' Ndyosi, cña nu ná nchca cua'ni ñati' nquicha'; cuati ntsu'u xa' la ngu' nu nchca jí'lí ndacha' jí'lí ñati' sca cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ngu' bi'; cuati jua'a ntsu'u ngu' nu nchca tii ni cña ndu'ni sa scaa ngu', si cuentya jí'lí Xtyi'i ycui' Ndyosi ndu'ni ngu' cña, si si'i cuentya jí'lí ycui' Ndyosi ndu'ni ngu' cña; lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu nchca jí'lí nchcui' cha'cña jí'lí xa' la ñati'; jua'a tya ntsu'u xa' la ngu' nu nchca jí'lí xtyacui cha' bi', cha' caca cuayá' ti' lcaa ñati' ni cha' nda ngu' bi' li'.

<sup>11</sup> Sca ti Xtyi'i ycui' Ndyosi ndu'ni cha' nchca jí'lí ñati' cua'ni lcaa cña bi'; bi' laca nu nda sca lo cña cua'ni sa scaa na, ñi'yā nu ntsu'u tyiquee Ni cha' caca jí'na.

*Sca ti ñati' laca na lo'o lcaa ñati' tya'a ngusñi na cha' jí'lí Jesús*

<sup>12</sup> Nu ycui' na ni, sca ti ñati' laca sca na, masi tyuu tsa tya'a tyijyá ntsu'u laja cuaña' scaa na. La cui' jua'a laca lo'o ña'a taju tya'a ngusñi na cha' jí'lí Cristo; sca ti taju ñati' laca na, masi xa' ca ña'a ndu'ni sa scaa na. <sup>13</sup> Ca ta'a na, masi ngu' judío, masi ngu' xa' tsu' laca na, masi msu nu ngüi'ya ñati', masi msu nu ndi'jí tso'o ti laca na, na cua ntyucuatyá na chacuayá' jí'lí Xtyi'i ycui' Ndyosi; cua ndyanu Xtyi'i ycui' Ndyosi bi' ne' cresiya jí'lí sa scaa na, cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o lcua ti tya'a ñati' nu ngusñi cha' jí'lí Cristo.

<sup>14</sup> Tyuu tsa tya'a tyijyá ntsu'u laja cuaña' na nu nxtyucua jí'na nu lo'o ndyu'ni na cña nde chalyuu, si'i sca ti tyijyá nu ndulo la jí'na. <sup>15</sup> Si ndi'ya chcui' quiya' na lo'o na: "Si'i

ya' nu'ü laca na', bi' cha' ná ntsu'u cha' jna' lo'o nu'ü", ñacui bi'. ¿Ñi'yä ñacui ta na? Pana ná nchca xuu bi', ca ña'a ngalya bi' ji'í tyucui ña'a na. <sup>16</sup> Lo'o li' si ndi'yä ñacui jyacä na ji'na: "Si'i cloo nu'ü laca na', bi' cha' ná ntsu'u cha' jna' lo'o nu'ü", ñacui bi!. ¿Ñi'yä ñacui ta na? Pana ná nchca xuu bi', na ca ña'a ngalya bi' ji'í tyucui ña'a na. <sup>17</sup> Ná ntsu'u su cuna na li', si xcui' cloo na laca tyucui ña'a na. ¿Ñi'yä caca cuí' na sca na si xcui' jyacä na laca tyucui ña'a na? <sup>18</sup> Na cua ngusta se'i ti y cui' Ndyosi scaa tyijyä laja cuaña' na, cha' ñi'yä nu ndiya ti' Ni, jua'a ngüiñá Ni ji'na. <sup>19</sup> Ná laca na sca ñatí si sa yu'be ti na; <sup>20</sup> pana jua'a laca cha' ji'na cha' sca ti ñatí laca sca na, masi tyüü tsa ty'a tyijyä ntsu'u laja cuaña' na.

<sup>21</sup> Ná ca ñacui cloo na ji'í ya' na: "Ná cua'nijo'o nu'ü 'na". Lo'o jua'a ná ca ñacui scau'hique na ji'í quiya' na: "Ná ntsu'u su cua'nijo'o nu'ü 'na". <sup>22</sup> Masi ntí' na cha' xti la cña ndu'ni sca lo tyijyä na, bi' laca nu lye la ndulo ji'na; <sup>23</sup> lo'o jua'a lacu' na ste' cha' ntí' na cha' ná tso'o ña'a xa' la se'i laja cuaña' na. Sca se'i su tacati ji'na, nu ntyuju'u ti' na si ña'a ngu' ji'í, lcaa hora ndyacu' late' lo se'i bi'; <sup>24</sup> pana xa' la se'i laja cuaña' na, nda na chacuayá' masi ná tacu' late' lo bi!. Jua'a ngüiñá y cui' Ndyosi ji'í tyucui ña'a na, cha' la cui' se'i laja cuaña' na nu ná ña'a ngu' ji'í, bi' laca nu tacati la cuentya ji'na. <sup>25</sup> Pana stu'ba ti ndu'ni lcaa tyijyä laja cuaña' na cña, stu'ba ti cha' ji'í sca tyijyä na su ngalya lo'o xi xa' la tyijyä na. <sup>26</sup> Lo'o quicha xi sca tyijyä na, tyucui ña'a na ti'li'; lo'o ndaca'a na ji'í sca tyijyä na, tyucui ña'a na tso'o ntí' na li'. (La cui' jua'a laca mä, tyucui ña'a tsaca taju cu'mä nu cua ngusñi cha' ji'í Cristo).

<sup>27</sup> Ca ta'a cu'mä lacua, stu'ba cha' ji'í mä lo'o lcaa ñatí ty'a ngusñi

na cha' ji'í Cristo scaa quichí; lo'o jua'a sa scaa mä laca mä ñatí ji'í Cristo. <sup>28</sup> Tso'o tsa ngusubi y cui' Ndyosi ji'í ñatí nu caca cña ji'í laja lcaa ty'a ñatí nu cua ngusñi cha' ji'í Cristo scaa quichí: clyo ngusubi Ni ji'í ñatí nu ndya'a xa' quichí tyijyä la cha' chcui' ngu' cha' ji'í Jesús lo'o ngu' quichí bi'; li' ngusubi Ni ji'í ñatí nu ndacha' ji'í ty'a ngu' sca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ngu'; lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu liñi tsa nclyu'u cha' ji'í Jesús ji'í ty'a ngu'; lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu ndu'ni cha' tlyu chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi, cña nu ná nchca cua'ni ñatí nquicha'; lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu nchca ji'í cua'ni cha' tyaca tso'o nu quicha chacuayá' ji'í Jesús; lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu nchca ji'í xtyucua ji'í ty'a ngu' lo'o cua ña'a ca lo cña; lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu laca cña cuentya ji'í ty'a ngu', ntsu'u ñatí nu nchca chcui' cha'cña ji'í xa' la ñatí. Laja ñatí ji'í Ni, nsibi y cui' Ndyosi ji'í ngu' nu caca lcaa lo cña bi'. <sup>29</sup> Pana ná lcaa na ndya'a na tyijyä cha' chcui' na cha' ji'í Jesús lo'o xa' ñatí, ni ná lcaa na nchca ji'na cacha' na sca cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o ñatí; jua'a cua laca ti na taca culu'u liñi na cha' ji'í Jesús ji'í ñatí, cua laca ti na nchca cua'ni na cha' tlyu cuentya ji'í y cui' Ndyosi; <sup>30</sup> jua'a ná lcaa na nda Jesús chacuayá' ji'na cha' cua'ni na cha' tyaca tso'o nu quicha; la cui' jua'a ná lcaa na nchcui' na cha'cña ji'í xa' la ñatí, ni ná lcaa na nchca xtyacui na cha'bi', cha' caca cuayá' ti' xa' ñatí ni cha' nda ngu' ty'a na lo'o ngu' li'. <sup>31</sup> Bi' cha' nga'a cha' jña mä chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi cha' caca cua'ni la mä cña, cha' caca xtyucua mä ji'í xa' la ngu' ty'a mä. Lo'o jua'a tya ntsu'u chaca cha' nu ndulo la ji'í mä, nu bilya culu'u na' ji'í mä; bi' laca cha' nu culu'u na'ji'í mä juani.

## 13

*Tso'o si ntsu'u tsa tyiquee na ña'q  
na ji'i ty'a ñati na*

<sup>1</sup> Ná ndu'ni cha' masi nchca tsa chcui' na lcaa lo cha'cña ji'i ñati chalyuu, masi cha'cña ji'i xcä nu ntucua ca slo ycui' Ndyosi nde cuä chcui' na; si ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i xa' la ñati, ná sca cha' tso'o ntsu'u tyiquee na li'. Laca na ñi'ya nti' sca sniquiji nu ntyiji' na ji'i jua'q ti, jua'q laca na ñi'ya laca sca cui'chcuä nu lye tsa nclyatu'u na ji'i; ná ntsu'u cha' taquiyä' ngu' ji'na li'. <sup>2</sup> Ná ndu'ni cha' masi cacha' na lcaa cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ñati, si ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ngu'. Ná ndu'ni cha' masi jlo ti' na lcaa cha' ji'i ycui' Ndyosi, masi tso'o tsa nchca cuayá' ti' na sca cha' nu ná ngujui ñi'ya nu caca cuayá' ti' ñati nu ngua sal'ni la; ná sca na laca na cuentya ji'i ycui' Ndyosi si ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati. La cui' ti masi jlya tsa ti' na ji'i ycui' Ndyosi ñi'ya nti' si caca cuityi na ji'i sca ca'ya cuä, pana si ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati, ná sca na laca na li'. <sup>3</sup> La cui' ti ná sca na laca na masi tacha na lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'na ji'i ñati, si ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ngu' bi' li'. Ná ndu'ni cha' masi cua'ni lya' ti' ngu' ji'na, masi su'ba ngu' ji'na lo quii' cha' cajaa na xqui'ya cha' ngusñi na cha' ji'i Jesús, si la cui' tyempo bi' ná ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ty'a ñati na, ná sca cha' laca na. Si'i na tso'o la na si ná ndu'ni na jua'q.

<sup>4</sup> Si chañi cha' ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati, talo tyiquee na ji'i ngu' li', cua'ni ty'a na ti' na ji'i ngu' li', si'i na tyiji ti' na cha' ji'i ngu' li', si'i na chcui' tyucuua ti' na lo'o ngu', ni si'i na cua'ni tyixi na lo'o ngu' li'. <sup>5</sup> Si chañi cha' bi', ná cua'ni suba' na lo'o ngu', si'i xcui' cha' ji'na ti ty'a tyiquee na, ni ná ca ñasi' na ji'i ngu' lu'ba ti. Ntsu'u cha' clyu ti' ji'na lo'o ngu', si chañi

cha' ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ngu'. <sup>6</sup> La cui' jua'q si'i na chaa ti' na lo'o ndyacua sca qui'ya ji'i ngu', tso'o la nti' na si xñi ngu' bi' sca cha' liñi. <sup>7</sup> Si ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati, talo tyiquee na ji'i ngu', masi cua ña'q ca cha' cuxi cua'ni ñati bi'; jlya ti' na cua ña'q ca cha' tso'o, ndu' ti' na cha' tso'o la caca cha' nde loo la, masi ná jlo ti' na; jua'q tyiquee' talo na lo'o cua ña'q ca cha' nu ndyaca ji'na.

<sup>8</sup> Nde loo la ná ntsu'u cha' tye cha' ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati. Nde loo la tyalaa tyempo nu lo'o nga'aa ndu'ni cha' tya chcui' la ycui' Ndyosi lo'o na nde chalyuu, nga'aa ndu'ni cha' chcui' la na cha'cña ji'i xa' ñati, ni nga'aa ndu'ni cha' caca cuayá' ti' na lcaa cha' ji'i ycui' Ndyosi ca lo'o caca tyempo bi'; pana ná tye chca cha' ntsu'u tyiquee na ña'q na ji'i ñati. <sup>9</sup> Juani bilya caca cuayá' ti' na lcaa cha' ji'i Ni, ná caja ñi'ya chcui' na lcaa ca cha' nu ntsu'u tyiquee Ni; <sup>10</sup> pana nde loo la li', lo'o cua'ni ycui' Ndyosi cha' caca cuayá' ti' na lcaa cha', li' nga'aa tyi'u ti' na nu xca ti cha' nu nchca cuayá' ti' na juani.

<sup>11</sup> Lo'o tya sube na ni, xcui' cña nu ndu'ni nu sube ngua'ni na; ñi'ya nu nclacua ti' sca nu sube, jua'q nchcui' na li', jua'q ngua'ya cha' hique na, jua'q ngulacua ti' na. Pana lo'o nguluu na, li' nga'aa nclacua ti' na ñi'ya nu nclacua ti' nu sube. <sup>12</sup> Jua'a laca cha' ji'na su ndi'i na chalyuu; juani nguxa' ti ndyiji sca cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'na, si'i tsa liñi ti nduna na cha' bi'. Ñi'ya nti' si ña'q na ji'i ycui' ca na lo sca cuanaa, tsa lyiji ti ña'q na ji'na; pana nde loo la, li' caca cuayá' tso'o ti' na lcaa cha' bi'. Cua laca ti cha' jlo ti' na juani, pana nde loo la ta na cuentya ji'i lcaa lo cha'; li' tyuloo na ji'i ycui' Ndyosi ñi'ya ndyuloo Ni ji'na. <sup>13</sup> Bi' cha'

lacua, lcaa tyempo ndu'ni cha' tyi'u ti' na ji'i y cui' Ndyosi, lcaa tyempo ndu'ni cha' tu' ti' na cha' caca tso'o la ji'na ca nde loo la, lo'o jua'a tyucui tyempo ndu'ni cha' tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i ty'a'a ñatí na. Bi'l laca cña nu ndulo la cha' cua'ni na, cha' tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i ty'a'a ñatí na.

## 14

*¿Ha chcui' na cha'cña ji'i xa' ñati laja lo'o ndyu'ni thyu na ji'i y cui' Ndyosi?*

<sup>1</sup> Cua'ni mä cha' xcui' tso'o tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'i ty'a'a ñatí mä lacua. Lo'o jua'a jña mä chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi cha' taca cua'ni mä la cui' cña nu nda Xtyi'i y cui' Ni ji'na. Pana lo'o chaca cña ntsu'u nu ndulo tsa ji'i mä, cha' ca tsa'a mä ta mä cha' lo'o ñatí, lcaa ña'a cha' nu cua nti' y cui' Ndyosi cha' ta Ni lo'o ngu' bi'. <sup>2</sup> Sca ñatí nu nchcui' cha'cña ji'i xa' ñatí laja lo'o ndyu'u ti'li' ti mä ni, si'i lo'o cu'mä nchcui' yu, cha' ná nchca cuayá' ti' mä ni cha' nda yu; sca ti lo'o y cui' Ndyosi nchcui' yu bi', cha' Xtyi'i y cui' Ndyosi ndu'ni cha' ta yu sca cha' nu ná nga'a cha' cuna ngu' ty'a'a mä. <sup>3</sup> Xa' la ñatí nu ndacha' liñi sca cha' nu nda Ni lo'o ngu', lo'o cu'mä nchcui' ñatí bi'. Taca xtyucua ngu' bi' ji'i mä cha' taquiya' tso'o la mä cha' ji'i Ni, taca cua'ni ngu' cha' tyatí la tyiquee mä ji'i cha' bi'; jua'a taca cua'ni ngu' cha' tyi'i ti ti tyiquee mä li'. <sup>4</sup> Tso'o tsa cuentya ji'i y cui' ca ngu' nu nchca nchcui' cha'cña ji'i xa' ñatí, cha' ndyatí la ti' tyiquee y cui' ca ngu' ji'i y cui' Ndyosi; pana tso'o la ndu'ni ñatí nu ndacha' liñi sca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ñatí bi' ji'i ty'a'a ngu', cha' ndu'ni ngu' cha' tyatí la ti' tyiquee lcaa ngu' ty'a'a ndu'ni thyu mä ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>5</sup> Jua'a na', tso'o nti' na' si lcaa cu'mä caca chcui' mä cha'cña ji'i xa' ñatí; pana cña nu ndulo la cha'

ji'i mä laca si ta mä cha' lo'o ty'a'a mä, la cui' cha' nu cua nti' y cui' Ndyosi chcui' Ni lo'o mä. Tso'o la si jua'a taca ta mä cha' lo'o ty'a'a mä; ná ntsu'u cha' chcui' mä cha'cña ji'i xa' ñatí li', sca ti ca si ntsu'u chaca ngu' nu taca ji'i xtyacui cha' bi' cha' caca cuayá' ti' ty'a'a ndyu'u ti'li' mä. Li' tso'o la tyatí ti' tyiquee ngu' ty'a'a mä. <sup>6</sup> Lo'o tyalaa na' su ndi'i mä, si'i na xtyucua na' ji'i mä si xcui' cha'cña ji'i xa' ñatí chcui' na' lo'o mä; taca xtyucua na' ji'i mä sca ti si caja sca cha' 'na, sca cha' nu cua nti' y cui' Ndyosi ta Ni lo'o mä. Sca ti si culu'u liñi na' ji'i mä cha' ca tsa'a tso'o la mä cha' ji'i Ni, jua'a taca xtyucua na' ji'i mä li'.

<sup>7</sup> Cua ña'a ca chcuá musca, masi cui'chcuá, masi rube, nga'a cha'cula'á tso'o na ji'i cha' cuna tso'o ngu' ni jii laca nu ndañi bi!. <sup>8</sup> Jua'a sendaru ni, ná tsaa ngu' cusúu si ná cañi cuii culá'á cui'chcuá nu xi'yane ji'i ngu'. <sup>9</sup> La cui' jua'a laca lo'o cu'mä, ná caca cuayá' ti' ngu' ni cha' nti' mä ta mä lo'o ngu' si ná liñi chcui' mä cha'cña ji'i ngu' lo'o ngu'; lo'o cui'li' ti nchcui' mä si ná nchcui' mä cha'cña jua'a. <sup>10</sup> Chañi cha' quiña'a tsa lo cha'cña nchcui' ñatí chalyuu, lo'o jua'a ntsu'u scaa lo ñatí nu nduna sca lo cha'cña. <sup>11</sup> Pana si ná nduna na sca cha' nu nchcui' sca ñatí slo na, li' culacua ti' na cha' ngu' xta laca yu; ná ntsu'u cha' ji'na lo'o yu bi' li', masi ty'a'a quichi tyi na laca yu. <sup>12</sup> Cua jlo ti' na' cha' nti' tsa mä cha' caca cua'ni mä cua ña'a ca cña nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'na; bi' cha' jña la mä chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi cha' taca ji'i mä cua'ni mä lcaa lo cña tso'o, cua ña'a ca cña nu xtyucua ji'i ngu' ty'a'a ngusñi mä cha' ji'i Jesús ca bi', cha' tyatí la ti' tyiquee ngu'.

<sup>13</sup> Tso'o lacua, si nchca chcui' na cha'cña ji'i xa' la ñatí, pana tso'o la si jña na chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi cha' caca cuayá' ti' na ni cha' nda na lo'o ngu'. <sup>14</sup> Ndi'yä ndyaca si

cha'cña ji'í xa' ñatí chcui' na nu lo'o ndu'ni tlyu na ji'í ycui' Ndyosi: Chañi cha' ne' cresiya ji'na nchcui' na lo'o Ni tu'ni, pana ni ycui' na, ná nchca cuayá' ti' na ni cha' nda na.  
<sup>15</sup> Ndi'ya cua'ni na lo'o cua'ni tlyu na ji'í Ni lacua: Taca chcui' na lo'o Ni cha' ji'na ti, sca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'na, pana nga'a cha' caca cuayá' ti' na ni cha' nda na slo ngu' tya'a na; la cui' jua'a nu lo'o cula tu'ba na jii ji'í ycui' Ndyosi, cula tu'ba na cha' ji'na ti tu'ni, pana lo'o ndu'ni cha' caca cuayá' ti' na ñi'ya ndyu'u cha' nu nchcui' jii bi'.  
<sup>16</sup> Si ná cua'ni na jua'a, li' ná caja ñi'ya ñacui' ngu' cha': "Jua'a caca cha' lacua", lo'o ndye nchcui' na li'. Cua ña'a ca ñatí nu ndi'í slo na ni, si cha' ji'na ti laca cha' nu chcui' na lo'o ndu'ni tlyu na ji'í ycui' Ndyosi, nga'aa caja ñi'ya chcui' ngu' li', cha' ná nchca cuayá' ti' ngu' ni cha' nda na, masi tso'o tsa ta na xlyab'e ji'í ycui' Ndyosi.  
<sup>17</sup> Ná tyiquee' tso'o tsa nchcui' na lo'o Ni, pana cha' nu nchcui' na bi' ná xtyucua ji'í xa' la ngu' tya'a na tsiya' ti.  
<sup>18</sup> Tso'o tsa nti' na' ña'qá ji'í ycui' Ndyosi cha' nchca 'na nchcui' na' cha'cña ji'í xa' la ñatí; nchca la jna', xti la cha' nchca ji'í cu'má, nti' na'.  
<sup>19</sup> Pana nu lo'o ndyu'u ti'í na cha' cua'ni tlyu na ji'í ycui' Ndyosi, nti' na' cha' tso'o la si chcui' na' lo'o mä sca tucua ti si'yu cha' nu nchca cuayá' ti' ma cha' ca tsa'a la ma li'; ná ndulo cha' ji'í mä masi chcui' na' tii mil tya'a si'yu cha' nu nchcui' xa' ñatí nu ná nduna mä ji'í tsiya' ti, ná sca cha' laca bi'.

<sup>20</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo, tso'o la si ná jlo ti' mä tsiya' ti na ca laca sca cha' cuxi; ñi'ya laca nu sube, jua'a caca mä cha' ná jlo ti' ngu' sube cha' bi'. Pana nga'aa culacua ti' mä ñi'ya nu nclacua ti' nu sube; juani culacua tso'o ti' mä, ñi'ya nclacua ti' ngu' cusu'.  
<sup>21</sup> Ndi'ya cha' nda quityi cusu': "Chcui' na' lo'o ñati

re", nacui' ycui' Ndyosi, "ta na' ji'í xa' ñatí ca xa' nasiyú tyijyu' la cha' caa'ngu' chcui' lo'o ngu' re; pana masi cua'ni na' jua'a, ná xñi ngu' re cha' 'na". Jua'a nacui' ycui' Ndyosi nu Xu'na na.  
<sup>22</sup> Ntsu'u quiya'nu ndu'ni Ni cha' caca chcui' ngu' cha'cña ji'í xa' ñatí cha' cube ti' ñatí nu bilya xñi cha' ji'í Ni. Ná ntsu'u cha' caca jua'a xqui'ya ngu' nu cua ngusñi cha' ji'í ycui' Ni; pana lo'o ta na sca cha' nu cua nda Ni lo'o ñatí, bi' laca cuentya ji'í ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, si'i cuentya ji'í ñatí nu bilya xñi cha' bi'.  
<sup>23</sup> Ná tyiquee' tyalaa xi xa' la ñatí ca su ndyu'u ti'í mä, ngu' nu bilya xñi cha' ji'í Jesús, jua'a ngu' nu si'i tya'a ndyu'ni tlyu mä ji'í ycui' Ndyosi laca ngu'. Si tyalaa ngu' bi' su ndyu'u ti'í mä tsa tlyu ti, lo'o li' ña'qá ngu' ji'í mä cha' xcui' cha'cña ji'í xa' ñatí nchcui' mä, li' ñacui' ngu' bi' cha' cua ngua loco mä.  
<sup>24</sup> Xa' ña'a caca si xcui' cha' nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o mä laca cha' nu chcui' mä lo'o tya'a mä; nu lo'o tyalaa ngu' su ndyu'u ti'í mä, si ngu' nu bilya xñi cha' ji'í Jesús, nu si'i tya'a ndyu'ni tlyu mä ji'í ycui' Ndyosi laca ngu', li' ca tyuju'u ti' ngu' bi' ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'í ngu', nu lo'o cuna ngu' cha' nu nchcui' mä. Li' caca cuayá' ti' ngu' cha'cuxi tsa laca ycui' ngu',  
<sup>25</sup> ycui' ca ti ngu' caca cuayá' ti' lcaa cha'cuxi nu ntsu'u yacu' ti ne' cresiya ji'í ngu'. Lo'o jua'a tyatu sti' ngu' li' cha'cua'ni tlyu ngu' ji'í ycui' Ndyosi, ñacui' ngu' cha' chañi cha'ndi'í Xtyi'í ycui' Ndyosi lo'o cu'mä.

*Tso'o ti cua'ni na lo'o tya'a na lo'o tyu'u ti'í na cha'cua'ni tlyu na ji'í ycui' Ndyosi*

<sup>26</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, ndi'ya cua'ni mä nu lo'o tyu'u ti'í mä lo'o tya'a mä: Tyatu tsaca mä cha'cacha' ni jii caca nu cula tu'ba mä cuentya ji'í ycui' Ndyosi; cuati tyatu chaca nu culu'u

cha' ji'j y cui' Ni ji'j ty a'ma; lo'o li' ch cui' tsaca ngu' sca cha' nu nt'i Ni ta Ni lo'o ma; lo'o jua'a taca ta ma xi cha' lo'o cha'cña ji'j xa' ñati, si lo'o nchca ji'j ma xtyacui ma cha' bi', cha' caca cuayá' ti' lcaa ñati nu nga'a ca ndacula. Lcaa ña'a nu cua'ni ma ntsu'u cha' tyatí la ti' tyiquee lcaa ñati ty a' ndyu'u ti'j ma. <sup>27</sup> Nu lo'o ch cui' ma cha'cña ji'j xa' ñati ni, li' tso'o masi tucua sna ty a' ti ma ch cui' ma, sa scaa ti ma ch cui' ma li'. Cuayá' tsa jua ti ngu'. Lo'o jua'a nga'a cha' caja sca nu xtyacui cha' bi', cha' caca cuayá' ti' lcaa ma; <sup>28</sup> pana si ná caja sca nu xtyacui cha' bi', li' tso'o la masi ná ch cui' ma cha'cña ji'j xa' ñati laja lo'o ndyu'u ti'j ma. Sca ti tso'o si ch cui' ma cha'cña bi' ca su ntucua ma y cui' ti ma. Sca ti y cui' Ndyosi caca cuayá' ti' cha' bi' li'. <sup>29</sup> Lo'o ch cui' ma sca cha' nu cua nt'i Ni ta Ni lo'o ngu' ty a' ma ni, li' ch cui' tucua sna ty a' ti ma; nu xa' la ñati ty a' ndi'j ma ca ndacula, culacua ti' ma si liñi ca ndyu'u cha' nu nch cui' ty a' ma. <sup>30</sup> Lo'o li' si ta Ni sca cha' lo'o chaca ñati nu nga'a lo'o ma ca ndacula, tso'o la si cua'a ma ji'j nu nch cui' clyo, cha' xutacui cha' nu nch cui' y u. <sup>31</sup> Lcaa ty a' ma nu cua ngu jui sca cha' ji'j ma, sca cha' nu cua nt'i Ni ta Ni lo'o ma, tso'o si ch cui' sa scaa ma li' lacua, cha' ca tsa'a ma ca ta'a ma cha' bi', lo'o li' caca tlyu la tyiquee ma. <sup>32</sup> Cu'ma nu nch cui' lo'o ngu' sca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ma, y cui' ca ma nga'a cha' cua'a ma ji'j y cui' ma, cha' ná tyeje tacui ma chacusayá' ji'j scaa ma. <sup>33</sup> Nti' Ni cha' tso'o ti cua'ni na lo'o ty a' na lo'o tyu'u ti'j na, ná tso'o nt'i Ni si lye tsa nguixa' nu ndu'ni na.

Ndi'y a ndu'ni ca ta'a ngu' ty a' ngusñi na cha' ji'j Jesú s scaa quichi, nu lo'o ndyu'u ti'j ngu': <sup>34</sup> Ná nda ngu' chacusayá' ch cui' ngu' cuna'a ca su ndyu'ni tlyu ngu' ji'j y cui' Ndyosi; nga'a cha' tucua nu cuna'a

cha' nu nch cui' nu qui'y u, cha' jua'a cña ngulo Ni ji'j ngu' cha' cua'ni ngu'. <sup>35</sup> Ca toni'j taca xcuane nu cuna'a ji'j clyo'o si ntsu'u sca cha' nu nt'i ngu' cha' caca cuayá' ti' ngu'. Si'i cha' tso'o laca si ch cui' sca nu cuna'a laja su ndyu'u ti'j ngu'.

<sup>36</sup> Nga'a cha' tyi'u ti' ma cha' si'i cu'ma laca nu ya a nch cui' cha' ji'j y cui' Ndyosi nu ngua su clyo, ni si'i ngu' ty a' quichi tyi ti ma nu cua ndyuna cha' bi' ty a clyo. <sup>37</sup> ¿Ha ntsu'u chacusayá' ji'j ma cha' ch cui' ma cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ngu' nt'i ma? ¿Ha ji'j cu'ma ti cua nda Ni Xtyi'j y cui' Ni cha' cua'ni ma cña ji'j Ni? Cua'a jyaca ma lacua; cña nu nclyo na' ji'j ma lo'o nscua na' quityi re, chacusayá' ji'j y cui' Ndyosi laca cña bi', <sup>38</sup> bi' cha' ná tucua ma cha' ji'j ñati nu nta ja'a taquiya' ji'j cha' re.

<sup>39</sup> Jua'a caca lacua, cu'ma ty a' ngusñi na cha' ji'j Jesú s, jña ma chacusayá' ji'j y cui' Ndyosi cha' caca ch cui' ma lcaa cha' ji'j Ni nu cua nt'i Ni cha' ta Ni lo'o ñati. La cui' jua'a tso'o laca si ná cua'a ma ji'j ñati nu nch cui' cha'cña ji'j xa' ñati. <sup>40</sup> Tsa bi' ti cha', xcui' tso'o ti cua'ni ma lo'o tyu'u ti'j ma lo'o ty a' ma; liñi ti cua'ni ma, ñi'y a nu nga'a cha' caca.

## 15

Cua ndyu'u Jesucristo chaca quiya'

<sup>1</sup> Cu'ma ty a' ngusñi na cha' ji'j Jesú s, cua nt'i na' cha' tyi'u ti' ma ji'j cha' nu cua ndacha' na' ji'j ma ty a clyo, cha' ndu'nilyaá y cui' Jesú s ji'na ji'j nu cuxi; bi' laca cha' nu cua ndyuna ma ty a clyo, lo'o juani cua ndyanu tso'o ti cha' bi' ne' cres iya ji'j ma. <sup>2</sup> Xqui'y a cha' cua nch cui' na' cha' ji'j Jesú s lo'o ma, bi' cha' ngulaá ma ji'j nu cuxi; lo'o juani ty a nga'a cha' taquiya' tso'o ma ji'j cha' bi', cha' ná ngusñi ma ji'j cha' bi' cha' culiji yu'u cha' bi' jua'a ti.

<sup>3</sup> Tya clyo cua ndacha' na' jí'lí ma lcaa cha' jí'lí Jesucristo nu cua ngulu'u ngu' 'na. Ndi'ya ngulu'u na' jí'lí ma, cha' ngujuii Cristo lo crusi cha' cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na; la cui' ñi'ya nu cua nscua lo quityi cusu' cha' caca jí'lí Cristo, jua'a ngua. <sup>4</sup> Li' nguxatsi' ngu' jí'lí jyo'o bi' ne' cuaá; pana lo'o ndu'u scua sna tsá, li' ndyu'ú yu chaca quiya!. Cua ndacha' líñi quityi cusu' tya clyo la cha' jua'a caca jí'lí nu Cristo bi'. <sup>5</sup> Lo'o li' ngulu'u loo Jesús jí'lí Pedro, lo'o jua'a jí'lí ca ta'a tii chaca ngu' nu ngua tsa'a jí'lí tya clyo. <sup>6</sup> Tiya' la li' ngulu'u loo Jesús jí'lí tyuu tsa tya'a ñati, nteje tacui ca'yú siyento tya'a ñati nu ndi'j se'i ti lí'. Lo'o ña'a ti tya tyuu tya'a ngu' bi' tya lu'ú ngu', masi ntsu'u xi ngu' bi' nu cua ngujuii. <sup>7</sup> Lo'o li' ngulu'u loo Jesús jí'lí Jacobo, lo'o jua'a jí'lí lcaa tya'a ngu' nu ndya'a nchcui' cha' jí'lí Jesús lo'o ñati tyijyu' la.

<sup>8</sup> Su cua ndye li', lo'o 'na ngulu'u loo Ni 'na, masi ná ntsu'u cha' cua'ni Ni lo'o na' jua'a. Laca na' ñi'ya si lacá sca cubi' nu ngula cuañi' ti, cha' ná lo'o na' nguta'a na' lo'o ñati nu ngua tsa'a tya clyo. <sup>9</sup> Ná tso'o na' tsiya' ti ntí' na', masi ngusubi Ni 'na cha' sañi na' cha' jí'lí Jesús ca xa' quichí tyijyu', cha' ntsu'u xa' la ngu' tya'a ya nu nchca la jí'lí ngu' cua'ni ngu' cña bi'. Ná stu'ba na' lo'o ngu' bi', cha' tya tsubi'la lya'tsa ti'na' jí'lí lcaa ñati jí'lí Jesucristo. <sup>10</sup> Pana tya'na ti' ycuí' Ndyosi, bi' cha' tso'o ti ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni jna'; jua'a ngua'ni Ni cha' ndya'a na' cña jí'lí Ni li'. Ni si'i na nguliji yu'u cha' bi' jua'a ti lo'o ngua'ni Ni cha' tso'o lo'o na'; masi lo'o nu xa' la ngu' tya'a ya ndyu'ni ngu' la cui' cña nu ndyu'ni na', pana tlyu la cña ntsu'u jna' que ngu' bi'. Si'i na nchca tsa 'na, pana ycuí' Ndyosi laca nu ndu'ni lo'o na' cha' caca chcui' na' lo'o ñati, cha' tso'o ti ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni

'na. <sup>11</sup> Lo'o juani ná ndu'ni cha' jna' tilaca laca nu nchcui' lo'o ma, masi nchcui' na', masi nchcui' xa' la ñati; sca ti cuayá' nchcui' lcaa ya lo'o nchcui' ya cha' bi' lo'o ñati, la cui' ti cha' nu cua ngusñi ma.

*Tyu'ú ñati chaca quiya' lo'o cua ngujuii ngu'*

<sup>12</sup> Chañi laca cha' nu nda ya lo'o cu'ma, cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya' lo'o ngujuii yu. ¿Ni cha' laca lacua nchcui' xi ñati tya'a cu'ma cha' nga'aa ntsu'u cha' tyu'ú ñati chaca quiya' lo'o cua ngujuii ngu'? <sup>13</sup> Si chañi laca cha' nga'aa ntsu'u cha' tyu'ú ñati chaca quiya' lo'o cua ngujuii ngu', ni ycuí' Cristo ná ndyu'ú yu lo'o cua ngujuii yu lacua. <sup>14</sup> Na ñilo'o ngu' jí'ná si jua'a, ni ná caja cha' nu ta ya lo'o ma li', si cha' cuiñi laca cha' ndyu'ú Cristo chaca quiya!. Jua'a ná caja cha' jí'lí Jesús nu xñi ma si chañi cha' nga'aa ndyu'ú yu bi'. <sup>15</sup> La cui' ti ngu' cuiñi laca ya cuentya jí'lí ycuí' Ndyosi si ná ngua jua'a. Cua nchcui' ya tya clyo cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya' chacuayá' jí'lí ycuí' Ndyosi; pana ná ngua cua'ni ycuí' Ndyosi jua'a lo'o Jesús, si nga'aa caca tyu'ú ñati chaca quiya' lo'o cua ngujuii ngu'. <sup>16</sup> Ná chañi cha' ndyu'ú Cristo chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu si nga'aa caca tyu'ú ñati chaca quiya!. <sup>17</sup> La cui' ti ná ntsu'u cha' xñi ma cha' jí'lí Jesús si jua'a ngua, cha' ná ndyu'ú yu chaca quiya' li', ña'a ti tya ntsu'u qui'ya chuy' ma lacua. <sup>18</sup> Lo'o jua'a lcaa jyo'o cusu' nu ngusñi cha' jí'lí Cristo tya tsubi' la, cua nguna' cha' jí'lí ngu' bi' si jua'a. <sup>19</sup> Tso'o tsa cha' si'i sca ti nde chalyuu su ndu' ti'na jí'lí Cristo cha' ña'a na jí'lí. Si nde chalyuu ti xtyucua Cristo jí'na, xñi'lí tsa ti'na caca na su ndi'j na li'; xñi'lí la ti'na caca na que lcaa ngu', nti' na!. Pana ná ndyaca jua'a lo'o na, cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya'.

<sup>20</sup> Chañi tsa cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya' lacua. Lo'o ca tiya' la, li' tyu'ú quiña'a la ñati chaca quiya', lcaa ñati nu ntsu'u cha' ji'i ngu' lo'o Cristo; tyu'ú jyo'o su ntsiya nguatsi' nquicha', xa' tyu'ú ngu' chaca quiya', li' tsaa ngu' tyi'i ngu' lo'o Cristo. Pana juani cua yala la ndyu'ú Cristo chaca quiya' cha' ta na cuentya ñi'ya caca cha' bi'. <sup>21</sup> Xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i sca ti ñati, bi' cha' ntsu'u cha' ndyijii na; la cui' jua'a sca ñati ngua nu ngua'ni cha' tyu'ú na chaca quiya', masi cua ngujuii na. <sup>22</sup> Adán naa ñati nu ngutu'u tucua chalyuu clyo, lo'o lcaa na laca na ñati nu ngutu'u ji'i jyo'o Adán tiya' la, bi' cha' ntsu'u cha' ndyijii na nde chalyuu. Cristo laca nu ñati nu ndyu'ú chaca quiya' bi', xqui'ya bi' taca tyu'ú na chaca quiya' si ntsu'u cha' ji'na lo'o nu Cristo bi!. <sup>23</sup> Ntsu'u ñi'ya caca cha' re: tya clyo cua ndyu'ú y cui' Cristo chaca quiya'; tiya' la lo'o tyalaa tsä nu cäa Cristo chaca quiya', li' tyu'ú na, lcaa na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o y cui' Ni; <sup>24</sup> li' tye chalyuu. Cua'ni tye Cristo ji'i lcaa nu laca loo, ji'i lcaa ngu' tisiya, ji'i lcaa ti ña'a ñati nu nxuu ty'a lo'o y cui' Ndyosi. Li' chaca quiya' tya Jesús lcaa chacuayá' nu cua nda y cui' Ndyosi ji'i tya clyo, cha' caca Ni loo ji'i lcaa ti lo ñati li!. <sup>25</sup> Ndi'ya ndyaca cha': Juani tya ntsu'u chacuayá' culo Jesús cña ji'i lcaa ñati, ña'a cuayá' cua'ni tye y cui' Ndyosi ji'i lcaa ñati nu nxuu ty'a lo'o Jesús. <sup>26</sup> Lo'o cua ndye lcaa cha', li' cua'ni tye Ni cha' ndyijii ñati. <sup>27</sup> Pana juani ti cua nda y cui' Ndyosi Sti yu lcaa chacuayá' ji'i Sñi' Ni, cha' caca Cristo loo ji'i lcaa lo na nu ntsu'u chalyuu. Nu lo'o nacui quityi cha' lcaa na tsiya' ti caca cuentya ji'i Cristo, cua jlo ti' na cha' ná lo'o ji'i y cui' Ndyosi Sti yu culo Cristo cña, cha' y cui' Ni laca nu cua nda chacuayá' ji'i Sñi'

Ni tya clyo; ná nchcui' Ni cha' ji'i y cui' ca Ni li!. <sup>28</sup> Tiya' la li', nu lo'o cua ndaquiya' lcaa lo na nu ntsu'u chalyuu ji'i Cristo, li' tsaa Jesús ca su ntucua y cui' Ndyosi Sti yu, lo'o li' xa' tya Jesús lcaa cña cuentya ji'i y cui' Ndyosi Sti yu chaca quiya'. Bi' laca nu cua nda chacuayá' ji'i Cristo tya clyo, cha' laca yu Sñi' y cui' Ni. Lo'o li' sca ti y cui' Ndyosi caca loo ji'i lcaa ca na nu ntsu'u chalyuu, jua'a lo'o lcaa ca na nu ntsu'u nde cua.

<sup>29</sup> Ntsu'u xi ngu' tya'a mä nu ntyucuatyá ngu', masi si'i cuentya ji'i y cui' ca ngu' ntyucuatyá ngu' bi', cuentya ji'i jyo'o tya'a ngu' ntyucuatyá ngu'. Cua jlya ti' jyo'o ngu' ji'i Jesús lo'o tya lu'ú ngu' chalyuu, pana ná ngulala ji'i jyo'o ntyucuatyá li!. ¿Ni cha' laca ntyucuatyá ngu' bi' si nga'aa tyu'ú ñati chaca quiya' lo'o cua ngujuii ngu'?

<sup>30</sup> Lo'o cuare, quiña'a tsa cha' cuxi ndyacua ji'i ya ca su ndya'a ya tyijyu'; ná tsaa ya tsiya' ti si ná jlo ti' ya cha' cua ndyu'ú Jesús chaca quiya'. <sup>31</sup> Lo'o na', cua ña'a ca tsä cua cajaa ti na' xqui'ya Cristo; pana ná talo na' cua'ni na' cña bi' si ná ndyu'ú Jesús chaca quiya'. Lo'o juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' ngusñi mä cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na, tyu'ú tya'a cu'mä ca quichí Corinto bi!. <sup>32</sup> Lo'o nguta'a na' ca quichí Efeso, lye tsa ngua'ni lya' ti' ngu' quichí bi' 'na; tyaala tsa ngua'ni ngu' 'na, hasta ngusuu ty'a ngu' lo'o na' ñi'ya ndu'ní na'ní tyaala. ¿Ni cha' laca ndya'a na' cajua si ná jlo ti' na' cha' cua ndyu'ú Jesús chaca quiya'? Si'i ngana ndya'a na' cajua. Ntsu'u ñati nu nchcui' ndi'ya: "Cacu na tyaja, co'o na l cui, cha' la quee ti cajaa na", ndu'ní ngu' lo'o na. Jua'a cua'ni na' si ná jlo ti' na' cha' lu'ú Jesús.

<sup>33</sup> Chañi tsa laca cha' nu nchcui' ñati ndi'ya: "Si xcul' lo'o ñati cuxi ndya'a na, xtyanu na ji'i cha' tso'o nu ndu'ní na li!". Ná tucuá mä cha'

ji'lí ñati nu ñacui cha' ná caca cuxi tyiquee na lo'o ndu'ni na cha' cuxi. <sup>34</sup> Nga'a cha' xtyanu mä ji'lí cha' cuxi nu ndyu'ni mä, xana culacula tso'o ti' mä li'; tso'o ti cua'ni mä lo'o tya'a mä. Nti' na' cha' ntsu'u xi cu'mä nu bilya ca cuayá' tso'o ti' mä cha' ji'lí y cui' Ndyosi, bi' cha' nchcui' na' lo'o mä jua'a cha' caca tyuju'u ti' mä.

*Ñi'yä ña'a ngu' lo'o tyu'ú ngu' chaca quiya'*

<sup>35</sup> Ná tyiquee' xcuane mä 'na ndi'yä: “¿Ñi'yä caca tyu'ú ñati nu cua ngujuii? ¿Ñi'yä ña'a tyucui ña'a ngu' bi', nu lo'o tyu'ú ngu' chaca quiya?” <sup>36</sup> Ná tso'o ndyu'u cha' si chcui' mä jua'a. Lo'o cataa na sca si'yu ni, catsu' scua' si'yu bi' ñi'yä laca si na cua ngujuii, cha' tyucua bi' li'. <sup>37</sup> Si'i na cua laca ntyucua si'yu lo'o ndyataa na ji'lí; si'yu ti ndyataa na, masi si'yu trigo, masi xi xa' la si'yu. <sup>38</sup> Tiya' la li' ndu'ni y cui' Ndyosi cha' caluu na cuiñii bi' li', ndyaluu ñi'yä nu nga'a cha' caluu bi', cha' sca si'yu caca sca lo na cuiñii. Xqui'ya cha' bi' caca cuayá' ti' na cha' ntsu'u sa scaa ca ña'a sca lo na lu'ú bi', <sup>39</sup> ná stu'ba ña'a lcaa lo na bi': tsaca lo ña'a ñati chalyuu, xa' lo ña'a na'ní, xi xa' lo ña'a na'ní lu'be, chaca lo ña'a cualya; ntsu'u sa scaa ca ña'a sca lo na nu ntsu'u chalyuu. <sup>40</sup> Ntsu'u na nu nga'a nde cua, cuati jua'a xa' lo na ntsu'u chalyuu. Pana xa' ña'a laca sca na nu nga'a nde cuä, chaca lo ña'a na nu ntsu'u nde lo yuu chalyuu: <sup>41</sup> xa' ña'a xee cuichaa, lo'o jua'a xa' ña'a xee coo', xa' ña'a xee cuii nu nga'a nde cuä. Jua'a nu cuii bi', si'i sca ti cuayá' ña'a xee bi'.

<sup>42</sup> La cui' jua'a caca na lo'o tyu'ú na chaca quiya!. Lo'o cua ndyaa jyo'o ne' yuu, catsu' bi' li'; pana lo'o tyu'ú bi' chaca quiya!, nga'aa quiñ'ü bi' tsiya' ti li'. <sup>43</sup> Chiya'a ña'a jyo'o lo'o tyatsi', pana lubii tsa ña'a caca lo'o tyu'ú chaca quiya'!

sca na nu xcui' quicha ti ti' laca jyo'o nu tyatsi', pana nguula ti' bi' lo'o tyu'ú chaca quiya'; <sup>44</sup> cuaña' tyá na laca nu tyatsi', pana xa' ña'a caca tyucui ña'a na nu lo'o tyu'ú na chaca quiya!. Nde chalyuu ti cua'ni'jo'o cuaña' na, ñi'yä nu laca na juani; pana cha'a tyucui ña'a na cha' caca tyi'lí na lo'o y cui' Ndyosi chalyuu nde loo la.

<sup>45</sup> Ndi'yä nscua lo quityi ji'lí y cui' Ndyosi: “Ñati lu'ú ngua Adán nu ñati nu nguti'lí chalyuu clyo, lo'o jua'a y cui' Ndyosi laca nu cua nda cresiya ji'lí yu”. Jua'a cha' nda quityi cusu'. Tiya' la li' nda Ni ji'lí chaca ñati nu yaa chalyuu; ngua bi' ñati, la cui' ñi'yä nu ngua Adán ñati. Pana tso'o la ña'a ñati ngua nu Jesús bi'; cua nda y cui' yu chaca cresiya nu tso'o la ji'lí ñati, cha' caca stu'ba cha' ji'lí yu lo'o y cui' Ndyosi. <sup>46</sup> Lo'o ngula na chalyuu tyá lyiji caca tso'o tyucui ña'a na cha' caja chalyuu cucui ji'na, cha' tyá clyo ndya' na ñi'yä nu laca cuaña' ti na; tiya' la li' ntsu'u cha' caca tso'o tyucui ña'a na cha' taca tsaa tyi'lí na lo'o y cui' Ndyosi. <sup>47</sup> Lo'o yuu ti ngüiñá Ni ji'lí Adán nu nguti'lí chalyuu clyo. Pana ca slo y cui' Ndyosi ngutu'u nu chaca ñati nu yaä chalyuu ca tiya' la, la cui' Jesucristo nu Xu'na na. <sup>48</sup> Ñi'yä laca ñati nu ndya' lo'o yuu ti bi', jua'a laca lcaa na cha' laca na ñati chalyuu; ñi'yä laca Cristo nu ngutu'u yaä nde cuä, jua'a taca caca na si xñi na cha' ji'lí yu. <sup>49</sup> Lo'o ndi'lí na chalyuu, xti ti tyempo talo tyucui ña'a na; pana lo'o tsaa na tyi'lí na slo y cui' Ni, li' xa' ña'a caca na. Ñi'yä nu laca y cui' Cristo, jua'a caca na li'.

<sup>50</sup> Cu'mä tyá a ngusñi na cha' ji'lí Cristo, ntsu'u sca cha' nu nti' na' chcui' na' lo'o mä: Ñi'yä nu ña'a ti cuaña' na juani, ná caca tyu'u cha' ji'na lo'o y cui' Ndyosi lo'o culo Ni cña lo'o cua ndye chalyuu; ná caca tsaa na ñi'yä nu quicha ti ti'

na ca chalyuu cucui nu caca nde loo la, su ná ntsu'u quicha tsiya' ti. <sup>51</sup> Nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma sca cha' nu bilya cuna ñati: Ná lcaa na cajaa na; ntsu'u na nu ña'q lu'ú ti na caca na lo'o qui'ya Ni jí'na, nu lo'o cua tye ti chalyuu. Pana lcaa na tsi tsiya' ca cha'q tyucui ña'q na <sup>52</sup> laja lo'o nchquiña ti qui ji cloo na. Li' cañi cula'á cui'chcuá jí'j y cui' Ndyosi. Lo'o cañi cui'chcuá bi', li' tyu'ú lcaa jyo'o nu ngusñi cha' jí'j y cui' Ndyosi lo'o ya'q ngu' chalyuu; tyu'ú ngu' chaca quiya' cha' nga'aa ntsu'u cha' cajaa ngu' bi'l tsiya' ti. Li' xcutsa'a Ni jí'j tyucui ña'q tsaca na. <sup>53</sup> Nde chü' la lo'o tya ndi'j na chalyuu, ná tso'o y cui' na tsiya' ti, cha' xcutsa'a quiñu'ú ti na; pana nde loo la, tso'o tsa caca tyucui ña'q na, nga'aa ntsu'u cha' quiñu'ú na, nga'aa ntsu'u cha' tye na tsiya' ti. <sup>54</sup> Lo'o cua ngua nguxcutsa'a Ni jí'j tyucui ña'q na cha' nga'aa quiñu'ú na tsiya' ti li', nga'aa caca na ñi'ya nu ngua na tyempo nu nteje tacui; xcutsa'a Ni lcaa cha' jí'na. Li' tyu'u scua sca cha' nu nscua lo quityi cusu' nu nchcui' ndi'ya: "Cua ngua'ni tye Ni cha' ndyijii ñati chalyuu, cua ntijiloo y cui' Ndyosi jí'j lcaa tya'a ngusuu Ni; <sup>55</sup> nga'aa caca cua'ni nu xña'q ngana jí'na cha' cajaa na, nga'aa caca cua'ni lya' ti' cha' ti' bi' jí'na juani", nacui quityi bi'. <sup>56</sup> Ti' tsa cha' nchca jí'na lo'o ndyijii na xqui'ya cha' ntsu'u tsa qui'ya jí'na. Jlo ti' na cha' ntsu'u qui'ya jí'na, xqui'ya cha' ná ndaquiya' na cña nu ngulo y cui' Ndyosi jí'na tya clyo cha' cua'ni na. <sup>57</sup> Pana cua xa' ña'q laca juani, cua nda Ni chacuayá' cha' tyijiloo na jí'j nu xña'q xqui'ya cña nu ngua'ni Jesús nu lo'o ndyu'ú yu chaca quiya', bi' cha' quiñu'q tsa xly'a be ta na jí'j y cui' Ndyosi lacua.

<sup>58</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' jí'j Jesús, ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q a jí'j cu'ma. Ndi'ya ñacui na' jí'j ma,

cha' ña'q ti xñi tso'o ma cha' jí'j y cui' Ndyosi, lcaa tsä jlya ti' ma jí'j Ni; xcu'j lye tsa cua'ni ma cña jí'j y cui' nu Xu'na na, ná ca taja ti' ma lo'o cua'ni ma cña bi'. Cua jlo ti' ma cha' ná culiji jua'q ti sca cña nu ndyu'ni ma cuentya jí'j y cui' Ndyosi.

## 16

*Msta cha' xtyucua jí'j tya'a ti'i ti  
ngu' ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cua nda na' cha' nu ndyaa slo ca ta'a ngu' nu ndyu'u ti'j cha' cua'ni tlyu ngu' jí'j y cui' Ndyosi ca lcaa quichí ca loyuu su cuentya Galacia; cua nchcui' na' ñi'ya cua'ni ngu' lo'o xti'j ngu' msta. La cui' jua'a cua'ni cu'ma nu lo'o xti'j ma msta bi', cha' xtyucua ma jí'j ngu' ti'j tya'a ngusñi na cha' jí'j Jesús nu ndi'j ca loyuu su cuentya Judea. <sup>2</sup> Tsä clyo nu nxana sca semana, li' tso'o si lcaa ma xñi ma xi xcaya' ma, caya' nu cua ngujui jí'j ma semana nu ndye. Tyuco'o bi' li', lo'o li' ná ntsu'u cha' xti'j ma msta bi' yala ntchaa ti nu lo'o tyalaa na!. <sup>3</sup> Lo'o cua ngulaa na', li' ta na xi ñati nu tsaa ca quichí Jerusalén, cua ña'q ca ngu' nu cuane ma jí'j cha' tsaa ngu', ñati nu cua ndyuloo tso'o ma jí'j. Ta na xi quityi cui'ya ngu' tsaa ngu', quityi bi' cachá' ñi'ya laca cña nu ndya'q ngu'. Li' tsaa lo'o ngu' bi' jí'j msta nu ta ma jí'j ngu' ti'j tya'a ngusñi na cha' jí'j Jesús ca Jerusalén bi'. <sup>4</sup> Ca li' ñacui na' si tsa'a, si ná tsa'a lo'o ngu' bi'. Ná jlo ti' na' ñi'ya caca cña re'na, si ta chacuayá' tsa'a.

*Tyucuji su tsaa Pablo*

<sup>5</sup> Ntsu'u cña tsa'a tyu'ú quichí ca loyuu su cuentya Macedonia; lo'o tye cña bi', li' tyalaa na' ca quichí tyi ma ca ndacua, <sup>6</sup> tyanu na' xi lo'o ma li'. Ná tyiquee' tyanu na' lo'o ma tyucui tyempo tlyá!. Laja lo'o tyl'i na' lo'o cu'ma, li' taca xtyucua ma xi 'na cha' quiñi la tyucuji 'na cha'

tsa'q̄ tyijyu' la, macala su ntsu'u cha' tsa'q̄. <sup>7</sup> Ná nti' na' cha' tyeje tacui na' jua'q̄ ti slo ma; na cua nti' na' tyanu na' xi tyempo lo'o ma, chacuayá' ji'j̄ y cui' nu Xu'na na. <sup>8</sup> Juani ti tyanu na' ca quichí Efeso re ña'q̄ cuayá' tyalaa tsq̄ ta'a Pentecostés. <sup>9</sup> Tso'o tsa ndyaca 'na su ndi'j̄ na' quichí re, cha' ntsu'u tsa ngu' quichí nu tso'o tsa ndaca'q̄ ja-aca lo'o nchcui' na' lo'o ngu', masi ña'q̄ ti ntsu'u tsa ñatí nu nxuū tya'a lo'o na'.

<sup>10</sup> Si tyalaa Timoteo cajua, chcui' tso'o ma lo'o yu, cha' ná ca xñi'j̄ ti' yu laja lo'o tyi'j̄ yu lo'o ma. Cuentya ji'j̄ y cui' nu Xu'na na ndya'q̄ yu, la cui' tya'a cña nu ndya'q̄ na'. <sup>11</sup> Ni tsaca ma, ná cña'q̄ ti'j̄ ma ji'j̄ yu; tso'o la si xtyucua ma ji'j̄ yu cha' quiñi tyucuiji'j̄ yu cha' tyalaa yu ca slo na'. Ntajatya tsa ya ji'j̄ yu, na' lo'o lcaa tya'a ngusñi na cha' ji'j̄ Cristo ca nde.

<sup>12</sup> Cua nchcui' tsa na' lo'o Apolos tya'a tso'o ma, cha' caq̄ na'q̄ yu xi ji'j̄ ma; caq̄ yu lo'o xa' la ngu' tya'a na re. Pana ná ntaja'q̄ yu caq̄ yu yala ti; ca lo'o laja ji'j̄ yu, ca li'q̄ caq̄ yu su ndi'j̄ ma.

*Cha'nu nguscua Pablo su cua tye quityi*

<sup>13</sup> Tii ti ti' ma tyi'j̄ ma chalyuu. Xñi tso'o ma cha' ji'j̄ Jesús. Cua'ni tlyu tyiquee ma, ná cutsii ma. <sup>14</sup> Xcui' tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'q̄ ma ji'j̄ ñatí lcaa ti se'i su ndyu'ní ma cña.

<sup>15</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'j̄ Jesús, cua jlo ti' ma cha' lcaa ngu' tya'a Estéfanas ngusñi ngu' cha' ji'j̄ Jesús clyo; clyo ca ngua ngu' bi' ji'j̄ lcaa cu'ma ngu' quichí nu ndi'j̄ cacua ti nde Acaya. Lcaa tsq̄ ntaja'q̄ ngu' bi' xtyucua ngu' ji'j̄ ñatí tya'a ngusñi na cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi. <sup>16</sup> Nti' na' cha' taquiya' ma ji'j̄ ngu' bi'; la cui' jua'q̄ taquiya' ma ji'j̄ lcaa ngu' nu cua'ni cña stu'ba ti lo'o ngu' bi', lo'o jua'q̄ ji'j̄ lcaa ñatí nu tso'o

tsa cua'ni cña ñi'yä nu ndyu'ní ngu' bi'. <sup>17</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' cua ndyalaa Estéfanas lo'o Fortunato lo'o Acaico slo na' ca nde. Nándu'ní cha' masi nándi'j̄ ma lo'o na' juani, cha' nu ngu' bi' ní, nxtyucua tsa ngu' 'na; <sup>18</sup> cua ngua'ni ngu' bi' cha' nguula la ti' tyiquee na', la cui' ñi'yä nu ngua'ni ngu' bi' lo'o cu'ma. Nga'q̄ cha' taquiya' ma ji'j̄ lcaa ñatí nu ndyu'ní cña jua'q̄.

<sup>19</sup> Lcaa quichí ca loyuu su cuentya Asia su ntsu'u ñatí nu ndyu'u ti'j̄ cuentya ji'j̄ Jesús, nda ngu' xlyo ni'j̄ ji'j̄ ma. Lo'o jua'q̄ Aquila lo'o Priscila, cuati jua'q̄ lcaa ñatí nu ndyu'u ti'j̄ to' tyi' ngu' bi', nda ngu' xlyo ni'j̄ ji'j̄ ma cuentya ji'j̄ y cui' nu Xu'na na. <sup>20</sup> Lcaa ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'j̄ Jesús, cua nti' ngu' chcuicha' ngu' ji'j̄ ma; tyucui tyiquee ma quityi ma ji'j̄ tya'a ma chakuayá' ji'j̄ Cristo.

<sup>21</sup> Lo'o y cui' na' nda na' xlyo ni'j̄ ji'j̄ ma, nu nscua na' xtañi na' lo quityi re, Pablo.

<sup>22</sup> Chaca tya cha' chcui' na' lo'o ma juani: Si ntsu'u ngu' tya'a ndyu'u ti'j̄ ma nu ná liñi cha' tso'o ntsu'u tyiquee ngu' ña'q̄ ngu' ji'j̄ y cui' nu Xu'na na, xtyanu ti'j̄ ma ji'j̄ ngu' li', cha' xcube' y cui' Ndyosi ji'j̄. ¡Tyaq̄ nu'q̄, Xu'na, ca su ndi'j̄ ya!

<sup>23</sup> Xtyucua Jesucristo nu Xu'na na ji'j̄ ma. <sup>24</sup> Tyi'u ti' ma 'na, cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q̄ na' ji'j̄ ma xqui'ya Jesucristo. Jua'a caca cha' lacua.

## Quityi nchca tyucuua nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Corinto

<sup>1</sup> Pablo laca na'. Se'j ti ndi'j na' ca nde lo'o Timoteo tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo. Nscua ya quityi re cha' caja slo lcaa cu'maq ca quichi Corinto nu tsa tlyu ti ndyu'ni tlyu ma' ji'i ycui' Ndyosi, lo'o jua'a tyaa quityi re slo lcaa ñati nu ntsu'u cha' ji'lo'o ycui' Ndyosi tyucuui ña'a loyuu su cuentya Acaya. Cua nda ycui' Ndyosi cña 'na cha' tsa'a na' chcui' na' lo'o ngu' xa' quichi ca tyijyu'la, lcaa cha' nuji'i Jesucristo. <sup>2</sup> Cua nti' tsa ya cha' ña'a ti cua'ni ycui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyi'li tyiquee ma' xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Nxtyucua tsa ycui' Ndyosi ji'na lo'o quiña'a q tsa cha' ti'i ndyacuají'na*

<sup>3</sup> Cua'ni tlyu na ji'i ycui' Ndyosi nu laca Sti Jesucristo nu Xu'na na, xqui'ya cha' tya'na ti' Ni ña'a Ni ji'na, lo'o jua'a nxtyucua tsa Ni ji'na lo'o ndyacua cua ña'a ca cha' ti'i ji'na. <sup>4</sup> Nu nxtyucua Ni ji'na ni, jua'a ndu'ni Ni cha' tiya' la taca xtyucua na ji'i xa' ñati, nu lo'o tyacua cua ña'a ca cha' ti'i ji'i ngu'; ñi'ya lo'o nguxtyucua ycui' Ndyosi ji'na, la cui' jua'a taca xtyucua na ji'i xa' ñati li'. <sup>5</sup> Ñi'ya lo'o ngua'ni lya' ti' ñati ji'i Cristo tya sa'ni la, jua'a nda ngu' quiña'a tsa cha' ti'i ji'na juani, nu lo'o nchcui' na cha' ji'i Cristo; pana ña'a ti nxtyucua tsa Cristo ji'na, la cui' hora lo'o nchcube' na. <sup>6</sup> Masi tyacua cha' ti'i ji'i ya, masi lya' ti' ngu' ji'i ya, xqui'ya cu'maq laca cha' ti'i bi', cha' taca xtyucua la ycui' Ndyosi ji'i

mä cha' caja ñi'ya clyaá mä ji'i nu cuxi li'. Nu lo'o xtyucua Ni ji'i ya ni, xqui'ya cu'maq ndu'ni Ni jua'a li', cha' caja ñi'ya xtyucua ya ji'i ma; jua'a ta Ni juersa ji'i mä cha' lo'o cu'maq talo mä ji'i cha' ti'i, la cui' ñi'ya cha' ti'i nu ndyaca ji'i ya. <sup>7</sup> Ndyi'u tsa ti' ya ji'i cu'maq. Jlo ti' ya cha' ñi'ya ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i ya, jua'a cua'ni lya' ti' ngu' ji'i mä; pana ñi'ya nxtyucua Ni ji'i ya, jua'a xtyucua Ni ji'i cu'maq.

<sup>8</sup> Cu'maq tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, cua nti' ya cha' caca cuayá' ti' ma' ñi'ya ngua lo'o ngujui cha' ti'i ji'i ya ca quichi su ndyaa ya ca loyuu su cuentya Asia, cha' tlyu tsa cha' cuxi nu ndyacua ji'i ya nu ngua li'. Ná jlo ti' ya tsiya' ti ñi'ya caca cha' tyijiloo ya ji'i cha' cuxi bi' nquicha'; ngua ti' ya cha' nga'aa tyu'ú ya, <sup>9</sup> cha' cua ndyalaa tyempo nu cua cajaa ti ya. Pana jua'a ngua cha' tso'o la jlya ti' ya ji'i sca ti ycui' Ndyosi, cha' nchca ji'i Ni cua'ni Ni cha' tyu'ú ñati chaca quiya' masi cua ngujuii ngu'; bi' cha' nchca ji'i Ni cua'ni lyaá Ni ji'na, si'i na culacua ti' na cha' ycui' ca ti na ntsu'u cha' cua'ni na cha' clyaá na laja cha' cuxi bi'. <sup>10</sup> Cua ngua'ni lyaá ycui' Ndyosi ji'i ya tyempo bi', cha' ná ngujuii ya, masi cuxi tsa ngua cha' ca bi'; lo'o jua'a tya cua'ni lyaá la Ni ji'i ya ca nde loo la. Cua ngusñi ya cha' ji'i ycui' Ndyosi, bi' cha' jlya ti' ya ji'i ycui' Ni, cha' ña'a ti tya cua'ni lyaá Ni ji'i ya. <sup>11</sup> Lo'o jua'a taca xtyucua mä ji'i ya nu lo'o chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i cuare. Tucuá Ni cha' nu chcui' mä lo'o Ni, cha' tyu' tya'a mä; li' cua'ni Ni cha' caca tso'o ji'i ya. Lo'o li' tyu' tya'a mä taca tya mä xlya'be ji'i ycui' Ndyosi cuentya ji'i ya, nu lo'o cua ngulaá ya ji'i nu cuxi.

*Ná ngua ji'i Pablo tsaa nde Corinto*

12 Tso'o tsa nti' ya cha' xcui' ngua'ni tyucui tyiquee ya lo'o ma, xcui' nda ya cha' liñi lo'o ma, ñi'yä nu ngua'ni ya lo'o xa' ñati; jua'a nti' ya. Ngua ji'j ya cua'ni ya jua'a lo'o ma xqui'ya cha' lye tsa ngua'ni ty'a'na ti' y cui' Ndyosi ji'na laja ti; si'i cha' nda'ya cha' hique ti ya, bi' cha' ndu'ni ya jua'a. 13-14 Tsa lo cua ti cha' nguscua ya lo quityi nu caa slo ma, sca cha' nu taca chcui' cu'ma, sca cha' nu taca ca cuayá' ti' ma. Masi juani cua ngua cuayá' ti' ma xi, pana cua nti' ya cha' tya caca cuayá' tso'o la ti' ma cha' bi'. Lo'o tyalaa ts'a bi', nu lo'o caa Jesús nu Xu'na na chaca quiya', li' caca tso'o tyiquee ma ña'a ma ji'j ya; jua'a cuare tso'o ca ti' ya ña'a ya ji'j ma ca li'.

15 Jua'a ngua ti' na', bi' cha' ngulacua ti' na' ts'a'a na' slo cu'ma tya clyo. Ná tyiquee' tsaa na'a na' ji'j cu'ma tucua quiya' ngua ti' na' nquicha', cha' ca tso'o cresiya ji'j ma. 16 Clyo ngua ti' na' tyeje tacui na' nde su ndi'j ma tyucuii lo'o ndya'a na' ca Macedonia. Nu lo'o nguxtyuñ na' ndya'a na' ca Macedonia bi', tyaa na' ca su ndi'j ma chaca quiya', cha' caca xtyucua cu'ma jna' ts'a'a na' nde tyucuii Judea, ngua ti' na'. 17 Pana lo'o na yaña na' slo cu'ma ni, li' ngua ti' ma cha' na' ngulacua tso'o ti' na'. Ná tso'o cha' chcui' ma cha' laca na' sca ñati nu nchcui' tucua ti cha'; nu lo'o ngüiñi tyucuii' na tya clyo, ná nñilo'o na' ji'j ni sca ñati. 18 Cua jlo ti' y cui' Ndyosi cha' na' nchcui' ya tucua cha' lo'o cu'ma, ñi'yä si nacui ya cha' jua'a laca, lo'o li' nacui ya cha' si'i jua'a. Ná ndu'ni ya jua'a, 19 cha' nu Jesucristo bi', nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi ni, si'i tucua cha' ntsu'u tyiquee Ni. Cua nchcui' ya cha' ji'j Ni su ndi'j cu'ma, lo'o na', lo'o Silvano, lo'o Timoteo, nchcui' cua cha' ji'j Ni. Ná chcui' Ni cha' si'i jua'a laca sca cha' si cua nchcui' Ni tsaca

quiya' cha' jua'a laca cha' bi'. Sca ti Cristo laca nu chañi cha' nchcui' Ni cha' liñi, 20 sca ti nu Cristo bi' nu ndu'ni cha' chañi cha' tyu'u tucua lcaa cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o na; bi' cha' xqui'ya Jesucristo taca chcui' na: "Amén, jua'a caca cha' lacua". Jua'a ñacui na laja lo'o ndu'ni tlyu na ji'j y cui' Ndyosi. 21 Y cui' Ndyosi laca nu ngua'ni lo'o ya cha' ngusñi tso'o ya cha' ji'j Cristo, lo'o jua'a ngua'ni Ni lo'o cu'ma; na cua ngua'ni y cui' Ndyosi cha' laca na ñati ji'j Ni. 22 Nd'i'yä laca ñi'yä si ngusta y cui' Ni sca cuayá' nu ji'j Ni hichy' na, nu lo'o nda Ni Xtyi'j y cui' Ni nu ndyanu ne' cresiya ji'na. Xtyi'j y cui' Ndyosi laca nu nda y cui' Ndyosi ji'na yala la, cha' caca cuayá' ti' na cha' chañi cha' cua'ni Ni lo'o na lcaa ña'a cha' nu nacui Ni cha' cua'ni Ni.

23 Ná nguta'a na' quichí tysi ma tu'ni, cha' ná nti' na' cha' caca ñasi' na' ji'j cu'ma. Chañi cha' xqui'ya cha' bi' ti, bi' cha' ná ndya'a na' ca slo ma li'. Cua jlo ti' y cui' Ndyosi cha' bi'. Qui'ya y cui' Ndyosi cresiya 'na si ná chañi cha' nu nchcui' na' re. 24 Pana tso'o la masi si'i xqui'ya cuare ti taquiya' ma cha' ji'j y cui' Ndyosi, cha' ne' tyiquee y cui' ca ma cua ngusñi tso'o ma cha' ji'j Jesús. Na cua nti' ya xtyucua ya ji'j ma cha' ca chaa la ti' ma laja lo'o ndyu'ni tlyu y cui' ca ma ji'j Jesús.

## 2

<sup>1</sup> Bi' cha' ngulacua ti' na' cha' nga'aa su'ba na' cha' xñi'j ti' tyiquee ma lo'o ts'a'a slo ma chaca quiya'. <sup>2</sup> Nd'i'yä laca cha': tso'o ts'a nti' na' lo'o ña'a na' ñi'yä nu ndyu'ni cu'ma; cua nda na' cha' xñi'j ti' ji'j ma tsaca quiya', bi' cha' ná tso'o si jua'a cua'ni na' chaca quiya', <sup>3</sup> cha' jua'a ngua cha' nu nguscua na' lo quityi bi' tya tsubi' la. Ná nti' na' ts'a'a na' slo cu'ma nquicha'; ná tyiquee' cua'ni ma cha' ca xñi'j ti' na', ngua ti' na'.

Pana tso'o la si tso'o ti caca tyiquee na', cha' jua'a si tso'o ntsu'u tyiquee na', lo'o cu'ma tso'o ti caca tyiquee ma li', ngua ti' na'. <sup>4</sup>Nu lo'o nguscua na' quityi bi', quiña'a tsa ngulacua ti' na' li'; xñi'lí tsa ti' na' ngua li', hasta ndyuna na' xqui'ya cu'ma. Pana si'i cha' ca xñi'lí ti' cu'ma nguscua na' quityi bi'; ngua ti' na' cha' ca cuayá' ti' cu'ma cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'i cu'ma, bi' cha' nguscua na' quityi bi'.

### *Tyu'u cha' clyu ti' ji'i cu'ma lo'o ngu'cuxi bi'*

<sup>5</sup> Cua ngua xñi'lí ti' ma xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni nu ñatí bi'. Lo'o ngua'ni yu jua'a ni, si'i sca ti na' ngua xñi'lí ti' na' li'; lo'o lcaa cu'ma ngua xñi'lí xi ti' tyiquee ma xqui'ya cha' cuxi bi'. Pana juani nga'aa ntsu'u cha' cuxi bi', bi' cha' nga'aa ntí' na' cua'ni tyala na' ji'i cu'ma. <sup>6</sup>Cuayá' tsa cha' nu ngua'ni cu'ma lo'o yu bi', cha' catí xqui'ya yu bi', nu lo'o ndyu'u ti'lí ma tsa tlyu ti nu ngua li'. <sup>7</sup>Bi' cha' juani cui'ya cu'ma cha' clyu ti' ji'i yu bi', xaala' ma cresiya ji'i ma lo'o yu, cha' ná chcuna' chalyuu ji'i yu bi' xqui'ya cha' xñi'lí tsa ti' yu. <sup>8</sup>Ndijña ya cha' clyu ti' ji'i ma juani cha' xtyucua ma xi ji'i yu bi', cha' ca cuayá' ti' yu cha' ña'a ti tyo ntsu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i yu. <sup>9</sup>Cua laca nguscua na' quityi bi', cha' lijyä slo cu'ma, cha' ngua ti' na' quijeloo cha' 'na si chañi cha' ji'i ma cha' cua'ni cu'ma ñi'yä nu ni na' ji'i ma li'; ná jlo ti' na' nquicha', si tyaja'a cu'ma cua'ni ma jua'a. <sup>10</sup>Lo'o na', cui'ya na' cha' clyu ti' ji'i yu bi', si cua ngua'ni clyu ti' cu'ma ji'i yu. Lo'o cu'ma cua ngua'ni yu cha' cuxi bi', pana na' ngüi'ya cha' clyu ti' ji'i yu bi' cuentya ji'i ma, masi tyijyu' ndi'i na', masi sca ti Cristo ndu lo'o na'. Bi' cha' jua'a culacua tso'o ti' ma lacua, <sup>11</sup>cha' ná caca tyijloo nu

xña'a nu naa Satanás ji'na; cua jlo tsa ti' na cha' tajua' tsa nu xña'a bi'.

### *Ngulacua tsa ti' Pablo nga'a yu ca quichi Troas*

<sup>12</sup> Ndy'a na' ca quichi Troas tya tsubi'la, ndyaa cacha' na' cha' ji'lí Jesúz ji'lí ngu' quichi bi'. Lo'o jua'a ngua li', cha' tso'o tsa ndyuna ngu' quichi bi' cha' ji'lí ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' cua nda ycui' nu Xu'na na chacuayá' na cha' cua'ni na' cña ji'lí Ni ca ndacula. <sup>13</sup>Pana ná ndalo na' ca bi', cha' ngulacua tsa ti' na' ni cha' laca bilya tyalaa Tito tya'a ndya'a ya cña slo na'; bi' cha' yala ti ngusalaya' na' lo'o ngu' quichi bi'. Li' tya ndyaa la na' nde loyuu su cuentya Macedonia.

### *Ntijiloo na ji'i nu cuxi xqui'ya Cristo*

<sup>14-15</sup> Ndy'a tsa na' xlya'be ji'lí ycui' Ndyosi cha' stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo. Laca cha' ñi'yä si ndya'a lo'o ycui' Ndyosi ji'na ndya'a qui'i ti na calle, cha' ndyu'ni chì Ni loo Jesucristo cha' cua ntijiloo yu ji'lí nu cuxi. Jua'a ji'na ta Ni su tya'a na laja ñatí bi', cha' lo'o na nsañi na cha' ji'i ycui' Cristo ca slo lcaa ñatí; ndacha' na cha' ji'i ycui' Ndyosi ca slo ñatí, masi nchcui' na lo'o ñatí nu ntí' clyaa ji'lí nu cuxi, masi nchcui' na lo'o xa' ñatí nu ná ntí' cuna cha' tso'o bi'. Pana ñi'yä laca sca na tyixi xtyi'i nu nda xtyi'i ntyucua lcaa se'lí, jua'a laca cña nu ndu'ni na cuentya ji'lí ycui' Ndyosi. Ndiya tsa ti' ycui' Ndyosi ji'lí, la cui' jua'a ndiya ti' Ni cña nu ndyu'ni Cristo nde chalyuu xqui'ya na. <sup>16</sup> Ñati nu chiya'a tsa ndu'ni ni, ná ndiya' ti' ngu' cha' nu nchcui' na tsiya' ti; na ndacane la cha' bi' ji'lí ngu' cha' cua chcuna' ti chalyuu ji'lí ngu' xqui'ya cha' cuxi nu ndyu'ni ngu'. Pana ñatí nu ntí' clyaa ji'lí nu cuxi ni, xa' ña'a ndu'ni ngu' bi'; cua jlo ti' ngu' cha' ntsu'u chaca chalyuu tso'o la nu caja ji'lí ngu'. Ntsu'u tsa ñatí nu ná caca cua'ni cña bi';

pana cuare ni, taca cua'ni ya ji'í chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi. <sup>17</sup> Si'i ngana ndyu'ni ya lo'o cha' ji'í y cui' Ndyosi bi', si'i na nchcutsa'a ya ji'í lo'o xa' la cha'; tyucui ti' tyiquee ya nchcui' ya lo'o ñatí ñi'ya laca si na ndi'í y cui' Ndyosi slo ya, xqui'ya cha' y cui' Ndyosi laca nu ngua'a loo ji'í ya cha' cua'ni ya cña bi' cuentya ji'í Cristo.

### 3

#### *Nde laca sca cha' nu cua nguxana ca ti*

<sup>1</sup> Ná nchcui' tyucuua ti' ya lo'o cu'ma. Ná nti' ya cha' chcui' ma cha' tlyu tsa ñatí laca ya. Lo'o ndya'a ya slo ma, ná ntsu'u cha' qui'ya ya sca quityi nu ñacuí cha' tso'o ti ndyu'ni ya cña; jua'a lo'o ndyaa ya chaca se'í, ná ntsu'u cha' jña ya sca quityi jua'a ji'í ma. <sup>2</sup> Ná ntsu'u cha' tylu' quityi ji'í ya jua'a, cha' taca ña'a ngu' ji'í cu'ma. Cua jlo ti' ngu' cha' xqui'ya cuare tso'o tsa ndyuna ma cha' ji'í Jesús, jlo ti' ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'í cu'ma. <sup>3</sup> Cristo ngua'ni cña bi' ne' cresiya ji'í cu'ma, nu lo'o nda Ni ji'í cua cha' ndyaa ya ca su ndi'í ma; bi' laca sca cña ji'í Xtyi'í y cui' Ndyosi nu lu'ú ca, nu ngua'ni Ni ne' cresiya ji'í cu'ma ñatí chalyuu, ni si'l cha' nscua sca cha' chu' quee cuaja' ti.

<sup>4</sup> Taca chcui' na jua'a, cha' tlyu tsa ndyaca tyiquee na xqui'ya cha' jlya ti' na ji'í y cui' Ndyosi, cha' cua ngusñi na cha' ji'í Jesús. <sup>5</sup> Cuentya ji'na, ná nchca ji'na cua'ni na cña ji'í y cui' Ndyosi tsiya' ti; pana y cui' Ni ndu'ni Ni lo'o na cha' taca ji'na cua'ni na lcaa lo cña ji'í Ni nu ndyu'ni na. <sup>6</sup> Laca bi' sca cha' nu cua nguxana ca ti, sca cña nu ndyu'ni Xtyi'í y cui' Ndyosi laca. Ná laca bi' ñi'ya laca sca cña nu ndacane ti quityi cusu' ji'na cha' cua'ni na. Ndyijii na xqui'ya yabe' nu ntsu'u ji'na xqui'ya cña nu nclyo

quityi cusu' bi' ji'na, pana juani ndyiji chalyuu cucui ji'na xqui'ya Xtyi'í y cui' Ndyosi.

<sup>7</sup> Cña nu ngulo Moisés ji'í ngu' bi' cuentya ji'í y cui' Ndyosi ni, chu' quee cuaja' nscua cha' bi'; nguscua Ni letra hichu' quee cuaja' bi', cha' chcui' ngu' lo. Ndubi tsa ña'a xee ji'í y cui' Ndyosi ngua, nu lo'o nda ca ti Ni cha' cusu' bi'; hasta tyucui ña'a loo nu cusu' Moisés ndubi tsa ña'a ngua, ni nga'aa ngua ña'a tya'a ngu' Israel ji'í loo nu cusu' bi'. Pana yala ti nteje tacui cha' bi', xtyi'í ti nguliji xee bi' loo yu li'. Lo'o xee ndubi ndyalaa cha' cusu' bi' lacua, masi xcui' jua'a ndyijii ñatí lo'o yabe' nu ntsu'u ji'í ngu' xqui'ya cña nu nclyo cha' cusu' bi'; <sup>8</sup> pana juani tlyu la cha' ndyaca nu lo'o nda na cha' ji'í Jesús lo'o ñatí, lo'o li' ndu'ni Xtyi'í y cui' Ni cña ne' cresiya ji'í ngu' bi'. <sup>9</sup> Cña nu nclyo cha' cusu' ni, bi' ndu'ni cha' quijeloo qui'ya nu ntsu'u ji'í ñatí; ntsu'u cha' chcube' ngu' li', masi ndubi tsa ña'a xee nu ngua ca su ntucua quiya' cha' cusu' bi'. Bi' cha' juani tlyu la cha' laca cha' ji'í y cui' Jesús bi', cha' jua'a ndyaca lubii cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi xqui'ya Jesús bi'. <sup>10</sup> Juani tlyu la cha' tso'o ndyaca ca su ndi'í na, bi' cha' nga'aa ña'a na ji'í cha' tso'o nu ngua ji'í cha' cusu' bi', masi tso'o tsa ña'a ngua cha' bi' tya clyo la. <sup>11</sup> Xti ti tyempo ndalo nu cha' cusu' bi', masi tlyu xi xee ngua lo'o tya lyiji calo cha' bi'. Pana tyucui tyempo nu lijyá nde loo la, ná nga'a cha' tye cha' nu nguxana ca ti bi' juani; tlyu la cha' laca bi' tsiya' ti.

<sup>12</sup> Lo'o juani nga'aa ntsii na chcui' na lo'o ñatí, cha' jlo ti' na cha' tso'o tsa laca cha' ji'í Jesús nu nchcui' na re. <sup>13</sup> Nga'aa nti' cha' tyacu' sca late' loo na ñi'ya nu ngua'ni jyo'o Moisés nu ngua sa'ni bi', cha' ná ña'a ngu' Israel loo yu lo'o nguliji xee bi' jua'a ti.

14-15 Ndyacu' tsa cha' hique ngu' Israel nu ngua li', cha' ná ngua cuayá' ti' ngu' cha' ji' i y cui' Ndyosi tsiya' ti. Masi chalyuu juani, jua'a laca lo'o quityi cha' jo'ó nu nguscua jyo'o Moisés, la cui' cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji' i ñati nu ngua sa'ní bi'; nu lo'o chcui' ti ngu' judío lo quityi cha' jo'ó bi', ña'qá ti ná nchca ca'ya cha' bi' hique ngu' bi'. Tsiya' ti taca ca'ya cha' bi' hique ngu' lo'o xñi ngu' bi' cha' ji' i Jesús; li' saala Ni hique ngu' cha' cuna tso'o ngu' cha' ji' i Ni. 16 Pana lo'o xñi na cha' ji' i y cui' nu Xu'na na, li' tye cha' nu ndyacu' hique na. 17 Lo'o nchcui' ca ti quityi re cha' ji' i nu "Xu'na na", bi' ntí ñacui cha' Xtyi' i y cui' Ndyosi laca nu bi'. Lo'o jua'qá nu lo'o laca Xtyi' i y cui' Ndyosi nu Xu'na na loo ji'na, nga'aa tucui caca ji' i tatsaa ji'na cha' cua'ni na cua ña'qá ca cña cuxi li'. 18 Jua'qá laca cha' ji'na, lcaa na lo'o ty'a na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesús, tyaca' tyijyu' cha' cua nda nu Xu'na na xee nu tyu'u loo na. Pana ná nga'aa cha' tyacu' sca late' loo na, cha' la cui' cha' tlyu bi' laca nu ña'qá ti ty a lye la ndyu'ni cña lo'o na cha' cha' qá tyucui ña'qá na, cha' caca na ñi'ya laca y cui' Ndyosi nu Xu'na na tsiya' ti. Ca slo y cui' nu Xu'na na nu laca Xtyi' i bi', ca bi' ndyu'u nu cha' tlyu bi'.

#### 4

<sup>1</sup> Bi' cha' ná nchca taja ti' ya ji' i cña nu ndyu'ni ya. La cui' y cui' Ndyosi laca nu cua nda cña bi' ji' i ya, xqui'ya cha' ty'a na ti' Ni ña'qá Ni ji' i ya. <sup>2</sup> Cua nguxtyanu ya ji' i lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni ngu' cuaana ti, lcaa cha' nu ntyuju'u tsa ti' ngu' cua'ni ngu' ji' i. Si'i na nñilo'o ya ji' i ngu', la cui' jua'qá ná nchcutsa'qá ya cha' ji' i y cui' Ndyosi lo'o xi xa' la cha', nu lo'o nchcui' ya cha' bi' lo'o ngu'; tso'o ti nclyu'u ya tyucui cha' ji' i Jesús ji' i ngu'. Lo'o jua'qá chañi tsa laca cha' bi', cha' jua'qá caca cuayá' ti' lcaa ñati cha' tyucui

tyiquee ya ndu'ni ya cña ji' i y cui' Ndyosi; jua'qá ntí y cui' Ni ña'qá Ni ji' i ya. <sup>3</sup> Lo'o li' si ntsu'u ñati nu ñacui cha' tucui tsa ndyu'u cha' tso'o ji' i Jesús nu nchcui' ya lo'o ngu', liñi la ñacui na li' cha' ñati bi' laca nu nguna' ndu'ni, bi' cha' ná nchca cua'qá jyaca ñati bi' ji' i cha' bi'. <sup>4</sup> Ná ntaja'qá ngu' bi' xñi ngu' cha' bi' xqui'ya nu xña'qá nu ñilo'o ji' i ñati chalyuu. Ndacu' nu cuxi bi' cha' ji' i ngu' cha' ná cuna ngu' cha' tso'o nu cuentya ji' i Cristo, bi' cha' ná nchca tyanu xee lubii ji' i Cristo ne' cresiya ji' i ngu' bi'. Tlyu tsa cha' laca ji' i Cristo; lcaa cha' nu ntsu'u ji' i Ni, stu'ba ntsu'u cha' ji' i Ni lo'o y cui' Ndyosi Sti Ni ca su ntucua Ni juani. <sup>5</sup> Nu cha' nu nda ya lo'o ngu' ni, si'i cha' ji' i y cui' ca ya nchcui' ya. Ndi'ya laca cha' nu nchcui' ya lo'o ngu'. Jesucristo laca Xu'na tyucui ña'qá nde cua, lo'o la cui' Ni laca Ni loo ji' i tyucui ña'qá nde chalyuu. Bi' cha' ñacui ya cha' xqui'ya Jesús nu Xu'na na ndyu'ni ya cña cuentya ji' i ma. <sup>6</sup> La cui' y cui' Ndyosi laca nu nda xee lubii ji' i Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na; bi' cha' caca cuayá' ti' na lcaa cha' tlyu nu tso'o tsa nu ntsu'u ji' i y cui' Ndyosi, la cui' ti cha' nu nchca tii na cha' ndyu'ni Ni cña ne' cresiya ji'na nu lo'o xñi na cha' ji' i Cristo. Y cui' Ni ngulo Ni cña cha' tyucua xee ca su ngua chalyuu talya nu ngua ty a sa'ni la.

*Ndi'ya tyi' i na nde chalyuu lo'o ngusñi na cha' ji' i y cui' Ndyosi*

<sup>7</sup> Masi tlyu tsa cha' tso'o nu ntsu'u ne' cresiya ji'na xqui'ya Cristo, pana ñati chalyuu ti laca na, si'i na nguula tsa ti' na y cui' ca na. Ñi'ya laca sca quityu' nu ndya' lo'o yuu ti nu xtyi' i ti ncla'a, jua'qá ti laca na. Tso'o la jua'qá, cha' li' taca ca cuayá' ti' na cha' sca ti y cui' Ndyosi laca nu lcaa cña nchca ji' i Ni; nga'aa si'i y cui' ca na nu nchca ji'na. <sup>8</sup> Lcua ti se'i su ndya'qá ya, tlyu tsa cña ndyacua ji' i ya, pana ná

nchca tyijiloo nu cuxi ji'ya. Lu'ba ti nclayacua tsa ti'ya, pana ná nchca taja ti'ya lo'o xñi'li' ti'ya. <sup>9</sup> Ntsu'u tsa tya'a cusuu ya, pana la cui' ti cha' ná lyiji tya'a tso'o ya. Masi ntsu'u ngu' nu ndyu'ni cha' quicha ya, pana ná nchca cua'ni tye ngu' ji'li' ya. <sup>10</sup> Macala su ndya'a ya nde chalyuu, lu'ba ti nchca quicha ya, ntsu'u tsa cha' ti'nu ndyu'ni ngu' lo'o ya, tsa ña'a nu ngua ji'li' Cristo lo'o yaa' ya nde chalyuu, nu lo'o ndyujuui ngu' ji'li' ya. Pana li' ca jlo ti' xa' ñati' cha' ña'a ti tya lu'ú ycul' Cristo, nu lo'o ña'a ngu' bi' cha' ña'a ti tya lu'ú ya. <sup>11</sup> Cua ña'a ca hora lo'o ndi'li'ya chalyuu ntsu'u tsa cha' cuxi nu taca cujuui ji'li' ya, cha' quiña'a tsa cha' cuxi ndyacua ji'li' ya lcaa se'ji' su ndya'a ya xqui'ya Jesús. Pana jua'a taca ña'a ngu' cha' tya ndi'li' Jesús lo'o ya; bi' cha' laca tya ntsu'u chalyuu ji'li' ya, masi quicha ti'li' ya ndya'a ya. <sup>12</sup> Jua'a laca cha' ji'li' cuare, na nclijsi tyucui ña'a ya xqui'ya cha' ti'nu ndyacua ji'li' ya nde chalyuu; pana cu'ma ni, cua ngujui chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'li' ma xqui'ya cña nu ngua'ni ya.

<sup>13</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu' su nchcui' ngu' ndi'ya: "Jlya ti'na'cha'chañi laca cha' bi', bi'cha' nchcui' na'cha'liñi bi'lo'o xa' ñati'", nacui' jyo'o cusu' bi'. Lo'o jua'a cuare, nchcui'ya cha'ji'li' Jesús cha' cua ndyatí tyiquee ya ji'li' ya, xqui'ya cha'ngusñi ya cha'ji'li' ya. <sup>14</sup> Chañi jlya ti'ya cha'ngulo ycul' Ndyosi ji'li' Jesús nu Xu'na na ca su ntsiya yu nguatsi' ya, lo'o la cui' jua'a caqu'ya Ni ji'na, cha' stu'ba ti tyalaa na ca su ntucua ycul' Ni. <sup>15</sup> Ndalo ya ji'li' lcaa cha' ti'nu ndyacua ji'li' ya xqui'ya cu'ma; tiya' la li' tyatü quiña'a la tya'a ñati' ma nu taca tya xlyab'e ji'li' ycul' Ndyosi cuentya ji'li' ya, cha' jua'a quiña'a tsa tya'a ñati' ma ntsu'u nu cua nguji' xlyab'e nu ta ycul' Ndyosi ji'li' ma. Lo'o li' stu'ba ti taca cua'ni chi'

na loo ycul' Ndyosi.

<sup>16</sup> Bi' cha' ná nchca taja ti' na ji'li' cña nu ndyu'ni na cuentya ji'li' ycul' Ndyosi, masi nclijsi tyucui ña'a cuaña'na jua'a ti; pana ña'a ti lu'ba ti ndu'ni ycul' Ndyosi cha' ca tso'o la cresiya ji'na. <sup>17</sup> Si'i na tlyu tsa cha' ti'nu ndyacua ji'na chalyuu re juani, xti ti tyempo talo cha' ti'li' bi'; pana tiya' la ni, tlyu tsa cha' tso'o nga'a cha' tyacua ji'na ca slo ycul' Ndyosi, lo'o ná nga'a cha' tye bi' tsya' ti. Ná stu'ba cha' ti'nu lo'o cha' tso'o nu nga'a cha' tyacua ji'na nde loo la. <sup>18</sup> Ná ntsu'u tyiquee na ji'li' sca na nu tso'o ña'a ti, cha' ná talo lcaa na nu tso'o ña'a bi' tsya' ti; na nclyanana na ji'li' sca cha' nu ná nchca ña'a na ji'li' juani ti, pana nde loo la tyu'u tucua cha' bi', ña'a na ji'li' li'. Bi' laca nu ná nga'a cha' tye cha'ji'li'.

## 5

<sup>1</sup> Jlo ti' na cha' ñi'ya nti' sca ni'li' canta' ti, jua'a nti' cuaña' na, cha' si cua ngujui na ni, cua ndye cuaña' na ngutü. Pana cua ngua'ni cho'o ycul' Ndyosi chaca ni'li' nu tyacua ji'na, chaca cha' laca bi'; ycul' Ndyosi xcutsa' tyucui ña'a na, lo'o ná nga'a cha' tye cha'ji'na tsya' ti li'. Ca su ntucua ycul' Ndyosi laca cha' bi', si'l' ñati' nu cuiñá ni'li' bi'. <sup>2</sup> Ná tso'o nti' na ndi'li' na nde chalyuu, cha' xcui' quicha tsa ti'na. Chañi cha' cua nti' na tyu'utsu' na nde chalyuu, tyaa clya na ca slo ycul' Ndyosi, cha' yala la caja ni'li' cucui bi'ji'na li'. <sup>3</sup> Ni'li' bi' laca nu tacu' lo tyucui ña'a na, cha' caja su tyi'li' cresiya ji'na, cha' ná tyi'li' na jua'a ti. <sup>4</sup> Nchca taja ti' na su ndi'li' na nde chalyuu, cha'ndyacua tsa cha' ti'li'ji'na. Si'l' na nti' na cha' cajaa na yala ti, pana nti' tsa na cha' caca cucui tyucui ña'a na; bi' laca nu cua'ni ycul' Ndyosi lo'o tyalaa na ca su ntucua Ni. Lo'o li' tye cha' cuxi ji'na, tye tyucui ña'a cuaña' na nu nscua cha' cajaa, cha'

li' taca qui je chaca chalyuu nu tso'o la ji'na, nu ná nga'a cha' tye tsiya'ti.  
<sup>5</sup> Na cua ngua'ni cho'o y cui' Ndyosi cha' jua'a caca ji'na ca li'; cua nda Ni Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cre-siya ji'na juani. Laca bi' sca cha' nu nda Ni ji'na yala ti, cha' tyi'u ti' na lcaa cha' nu cua'ni Ni cuentya ji'na ca nde loo la.

<sup>6</sup> Bi' cha' nchca tlyu tyiquee na, cha' ndu ti' na cha' jua'a cua'ni y cui' Ndyosi. Nu lo'o tya lu'ú na chalyuu, jlo ti' na cha' tyijyu' tsa to' tyi na ca slo y cui' Ndyosi, cha' tya lyiji tyalaa na ca su ntucua y cui' nu Xu'na na. <sup>7</sup> Ndalo na ndi'i na chalyuu xqui'ya cha' jlya ti' na cha' nu nda Ni lo'o na, si'i na cua na'a na ñi'yä caca cha' nde loo la. <sup>8</sup> Cha' nu tlyu nchca tyiquee na, bi' cha' cua nti' tsa na cha' xtyanu na ji'i chalyuu re su quicha ti ti' na ndi'i na, cha' tsaa na tyi'i na ca slo y cui' nu Xu'na na; <sup>9</sup> ndyu'ni cña ti' na cha' cua'ni na lcaa ña'a cña nu ndiya' la ti' nu Xu'na na, masi tya lu'ú na, masi cua ngujuii na. <sup>10</sup> Lcaa na lo'o tya'a na nga'a cha' tyalaa na ca su ntucua y cui' Cristo cha' cua'ni cuayá' Ni ji'na. Lo'o li' tyacua cha' ji'i scaa na, ña'a cha' nu nga'a cha' tyacua ji'na xqui'ya cña nu cua ngua'ni scaa na nde chalyuu, si cha' tso'o ngua'ni na, si cha' cuxi ngua'ni na.

*Chcui' na sca cha', ñi'yä nu caca catí qui'ya ji'na lo'o y cui' Ndyosi*

<sup>11</sup> Xqui'ya cha' ndube tsa ti' ya cha' ña'a y cui' Ndyosi ji'i ya, bi' cha' nchcui' tsa ya cha' ji'i Jesús lo'o xa' ñati. Tso'o tsa nslo y cui' Ndyosi ji'i ya, ñi'yä ndu'ni sa scaa ya. Lo'o jua'a cu'mä, nti' ya cha' liñi tsa ndyuloo ma ji'i ya, <sup>12</sup> si'i cha' tyixi ti ya nchcui' tso'o ti ya cha' ji'i y cui' ca ti ya. Ndi'yä nti' ya: caja ñi'yä xtyacui ma cha' lo'o ngu' cuentya ji'i ya, si tso'o ti nti' ma ña'a ma ji'i ya. Ntsu'u ñati ca bi' nu ná ndube ti' ñi'yä ndu'ningu'

lo'o tya'a ngu', pana ndube la ti' ngu' bi' ñi'yä ndu'ni chi' ngu' loo y cui' ca ngu'. <sup>13</sup> Ná ndu'ni cha' masi ñacu'ngu' bi' cha' tonto tsa ya; jua'a laca ya tu'ni, xqui'ya cha' ndyu'ni ya cña ji'i y cui' Ndyosi. Masi jua'a laca ya ntí'ngu' bi', pana tyucui tyiquee ya taca xtyucua ya ji'i cu'mä li'. <sup>14</sup> Cua jlo ti' na cha' sca ti y cui' Cristo ngujuii lo crusí cuentya ji'i lcaa ñati chalyuu; ñi'yä ntí' si cua ngujuii lcaa ñati chalyuu xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu', jua'a laca cha', xqui'ya cha' ngujuii yu lo crusí bi'. Lo'o juani jlo ti' na cha' ntsu'u tsa tyiquee Cristo ña'a Ni ji'i lcaa ñati chalyuu, bi' cha' nga'a cha' chcui' na cha' ji'i Jesús lo'o xa' ñati. <sup>15</sup> Xqui'ya lcaa ñati, bi' cha' ntaja'a Cristo ngujuii yu lo crusí. Cua ntí' yu cha' nga'aa tyi'i ñati chalyuu cha' ji'i y cui' ti ngu'; tyi'i ngu' ni, pana xcui' cuentya ji'i Cristo, cha' bi' laca nu cua ngujuii cuentya ji'i ngu', bi' laca nu cua ndyu'ú chaca quiya' cuentya ji'i ngu'. <sup>16</sup> Bi' cha' juani nga'aa chcui' tyucuaa ti' na lo'o xa' ñati si ná ndiya ti' na ñi'yä ndu'ni ngu' bi' nde chalyuu. Nu ngua tya sa'ni la, la cui' ti cha' ná ndiya ti' ya cña nu ngua'ni y cui' Cristo; si'i ñati nguula, si'i ñati tlyu laca yu ngua ti' ya tya li'. Pana juani nga'aa si'i jua'a nclyacua ti' ya ña'a ya ji'i Cristo. <sup>17</sup> Lo'o juani nu lo'o cua ngusñi sca ñati cha' ji'i Cristo, li' cua nguxcutsa'a Ni cha' ji'i ñati bi'; cua ndye cha' ji'i yu lo'o cha' cuxi nu ngua'ni yu nu ngua tya tsubi' la. Chaca chalyuu cucui, bi' laca nu cua ngujui ji'i yu juani.

<sup>18</sup> Y cui' Ndyosi laca nu ndu'ni lcaa cha' bi', cha' cua ndyaca stu'ba cha' ji'na lo'o Ni xqui'ya Cristo. Lo'o juani cua nda Ni cña ji'na cha' chcui' na lo'o ngu' ñi'yä caca stu'ba cha' ji'i ngu' lo'o y cui' Ni. <sup>19</sup> Xqui'ya Cristo ndu'ni Ni cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati chalyuu lo'o Ni, nga'aa culotü Ni ji'i cha'

cuxi nu cua ngua'ni ñatí. Lo'o li' cua ngua'a lo Ni ji'na, cha' cua'ni na cña cuentya ji'í Ni, cha' chcui' na lo'o ñatí ñi'yä taca ca stu'ba cha' ji'í ngu' lo'o y cui' Ndyosi; <sup>20</sup> bi' cha' laca ndya'a ya ca slo mä chacuayá' ji'í y cui' Cristo. Ndi'ya laca lo'o nchcui' ya lo'o mä, ñi'yä laca si y cui' Ndyosi nchcuane Ni ji'í mä cha' cua'q jyacä mä ji'í cha' nu nchcui' Cristo. Nchcui' ya lo'o cu'mä chacuayá' ji'í Cristo lacua, cha' cua'ni mä cha' caca stu'ba cha' ji'í mä lo'o y cui' Ndyosi. <sup>21</sup> Masi ná ntsu'u qui'ya ji'í Cristo tsiya' ti, pana y cui' Ndyosi ngua'ni cha' ndyanu qui'ya nu ntsu'u ji'na hichü' Cristo. Si cua ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo, li' caca lubii cresiya ji'na ñi'yä nu nti' y cui' Ndyosi cha' caca na.

## 6

<sup>1</sup> Ngu' ty'a ndyu'ni na cña ji'í y cui' Ndyosi laca mä; bi' cha' nchcui' tsa ya lo'o cu'mä, cha' ná culiji mä cha' tso'o jua'a ti, cha' tso'o nu cua nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'í mä. Na cua ngusñi mä cha' bi' tsaca quiya', bi' cha' ña'a ti taquiya' mä ji'í cha' bi' juani. <sup>2</sup> Ndi'ya nchcui' sca cha' nu nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi sa'ni la: Cua nti' tsa na' cha' cua'ni cho'o na' cresiya ji'í mä, nacuï y cui' Ndyosi, bi' cha' ntucuá na' cha' ji'í mä lo'o nchcui' mä lo'ü.

Cua nti' na' cha' cua'ni lyaá na' ji'í mä, bi' cha' nguxtyucua tsa na' ji'í mä.

Jua'a nacuï y cui' Ndyosi. Lo'o nu juani cua laca tyempo cha' cua'ni cho'o Ni cresiya ji'í mä, juani cua laca la cui' tyempo cha' cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'í mä ji'í nu cuxi.

<sup>3</sup> Ná nti' ya cha' xtyí lo'o ngu' ji'í ya xqui'ya cña nu ndyu'ni ya, cha' lo'o ji'í y cui' Ndyosi xtyí lo'o ngu' bi' li'; bi' cha' ná ta ya chacuayá' cha' tyu'u tucua sca cha' cuxi, nu

xqui'ya bi' taca chcui' ngu' ji'í ya. <sup>4</sup> Tso'o la nti' ya si caca cuayá' ti' ngu' cha' ndya'a ya lo cña ji'í y cui' Ndyosi, nu lo'o ña'a ngu' cña nu ndyu'ni ya cuentya ji'í Ni. Ndalo tsa ya ji'í cha' ti'í nu ndu'ni ngu' lo'o ya, masi ntsu'u tsa na nu lyiji ji'í ya, masi ntsu'u tsa cha' tucui nu ndyaca ji'í ya. <sup>5</sup> Cua ngujui'juata ngu' ji'í ya, jua'a cua ngusu'ba ngu' ji'í ya ne' chcuä; cua ndyu'u ti'í tsa tlyu ti ñatí ca slo ya cha' cua'ni lya' ti' ngu' ji'í ya; lo'o jua'a ntsu'u quiya' nteje tacui ya cuayá' cña nu ndyu'ni ya, ntsu'u quiya' ná nchca caja' ya, ntsu'u quiya' nu lye tsa ntyute' ya. <sup>6</sup> Pana ndi'ya ca cuayá' ti'ngu' cha' cña ji'í y cui' Ndyosi laca nu ndya'a ya lo'o: na cua ngua lubii cresiya ji'í ya cuentya ji'í y cui' Ni; liñi tsa nchca cuayá' ti' ya cha' ji'í Ni; ndalo tsa tyiquee ya ña'a ya ji'í ngu', cha' ndyanu Xtyi'í y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'í ya, lo'o jua'a chañi cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'í ty'a ñatí ya; <sup>7</sup> liñi tsa cha' ji'í y cui' Ndyosi nu nchcui' ya lo'o ñatí, lo'o jua'a tyucui chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi nda Ni nu ndya'a lo'o ya. Bi' cha' nu lo'o ña'a ngu' lcaa cha' nu ndyaca ji'í ya, li' taca ca cuayá' ti' ngu' cha' cña ji'í y cui' Ndyosi laca nu ndya'a ya lo'o. Na cua ngua tso'o cresiya ji'í ya juani cuentya ji'í y cui' Ni, bi' cha' cua ngujui juersa ji'í ya cha' taca xüütya'a ya lo'o nu xña'a; jua'a taca cua'a ya ji'í nu bi', cha' ná cua'ni ñu'ü nu bi' ji'í ya. <sup>8</sup> Ntsu'u quiya' nu ndu'ni chí ngu' loo ya; xa' la tyempo, li' nchcui' ngu' cha' ti'í ji'í ya. Nchcui' ngu' cha' tso'o ji'í ya, lo'o jua'a nchcui' ngu' cha' cuxi ji'í ya. Nchcui' ngu' cha' nu cuiñi tsa ya; xa' la tyempo, li' nchcui' ngu' cha' liñi tsa cha' nu nchcui' ya. <sup>9</sup> Ntsu'u quiya' ndu'ni ngu' cha' ndyuloo ngu' ji'í ya; xa' la quiya', li' ndu'ni ngu' cha' ná nslo ngu' ji'í ya tsiya' ti. Ntsu'u quiya' ndya'a ya

su cua cajaa ti ya nchca, pana ña'q a ti ty a lu'ú ya; nchcube' tsa ngu' ji'i ya, pana ná nchca cujuui ngu' ji'i ya.  
 10 Masi xñi'l tsa ti' ya xqui'ya cha' ti' nu ndyacua ji'i ya tu'n i, pana ña'q a ti chaa ti' ya; ti'i tsa ya tu'n i, pana ndyiji juersa ji'i ya cha' xtyucua ya ji'i tyuu tya'a ñatí. Masi ná sca na ntsu'u ji'i ya tsiya' tilo'o ndi'i ya nde chalyuu; pana y cui' Ndyosi nxtyucua ji'i ya, lcaa na ntsu'u ji'i ya li'.

11 Cu'maq ngu' tya'a na, ngu' Corinto, ntsu'u tsa tyiquee ya ña'q a ya ji'i ma, bi' cha' cua liñi tsa nchcui' ya lo'o cu'maq lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee ya. 12 Si'i na nga'aa nti' ya xtyucua ya ji'i ma, la cui' cu'maq laca nu lqui'ya tsa ntaja'a ma xtyucua ma ji'i ya; 13 bi' cha' juani tya'na tsa nchcui' na' lo'o cu'maq. Ndi'ya nti' na' chcui' na' lo'o cu'maq, ñi'ya nchcui' ngu' lo'o sñi' ngu': Cui'ya ma cha' clyu ti' ji'i ya, tyucui tyiquee ma cu'a'ni cho'o ma tyiquee ma ña'q a ma ji'i ya.

*Tyaca'atsanajiji'y cui' Ndyosi nu lu'ú ca*

14 Ná clyana ma ñi'ya caca quiñi cha' ji'i ma lo'o ñatí nu ná ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi, ná cua'ni tya'a ma lo'o ñatí bi' tsiya' ti. Ná taca ca stu'ba cha' ji'i ma lo'o ngu' bi', cha' nu ñatí nu cua ngua lubii cresiya ji'i cuentya ji'i y cui' Ndyosi ni, ná taca cua'ni tya'a ngu' lo'o ñatí nu ná ndaquiya' ji'i Ni tsiya' ti; lo'o jua'q a ñatí nu ntsu'u xee ji'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i, ná taca ca stu'ba cha' ji'i ngu' bi' lo'o ñatí nu ndiya la ti' chalyuu talya.

15 Ná taca tsiya' ti ca stu'ba cha' ji'i Cristo lo'o Satanás; lo'o jua'q a ñatí nu cua ngusñi cha' ji'i Cristo ni, ná taca cua'ni tya'a ngu' lo'o ñatí nu ná ntaja'a xñi cha' bi' tsiya' ti.  
 16 Ñi'ya nti' cu'ma nu tyaca'a tsa ma ji'i y cui' Ndyosi ni, ná taca cua'ni tya'a ma lo'o xa' ñatí nu ngusñi cha' ji'i cua ña'q a ca jo'ó; tyaca'a tsa na

ji'i y cui' Ndyosi nu lu'ú ca xqui'ya cha' ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i na. Ndi'ya nacui y cui' Ndyosi:

Tyi'i na' ca slo ñatí bi', lo'o jua'q a tya'a na' lo'o ñatí bi'; caca na' y cui' Ndyosi cuentya ji'i ngu' bi',

bi' cha' taca caca ngu' bi' ñatí 'na. Jua'q a nacui Ni. 17 Lo'o jua'q a nchcui' y cui' nu Xu'na na chaca quiya' lo'o na, nu ngusñi na cha' ji'i Ni. Ndi'ya nacui Ni:

Tyu'utsu' ma nde su ndi'i ngu' cuxi; ná cua'ni tya'a ma lo'o nu ngu' cuxi bi',

cha' ná tyatí cha' ji'i ma lo'o cha' cuxi nu ndyu'ni ngu' bi'.

Li' quiñi cha' na lo'o ma,

18 caca na' Sti ma;

jua'q a cu'maq caca ma sñi' na', masi nu cuna'q a, masi nu qui'yu.

Jua'q a nacui y cui' Ndyosi nu Xu'na ma, nu lcaa tsiya' ti cña nchca ji'i Ni.

## 7

1 Cu'maq ngu' tya'a na, nu ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q a na' ji'i ma, jua'q a laca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o na, cha' nu caca ji'i nde loo la. Bi' cha' lacua, ntsu'u cha' cua'ni tye na ji'i lcaa cha' cuxi nu nti' cua'ni ñu'ü ji'i cresiya ji'i na, ji'i tyucui ña'q a na. Lo'o jua'q a lye tsa cua'ni na cña cha' caca na ñatí ji'i y cui' Ni; na laca nu cua'ni na nde chalyuu, cua'ni na ji'i ñi'ya nti' si cua ndu y cui' Ndyosi ña'q a Ni ji'i na.

*Nguxtyanu ngu' cha' cuxi nu cua ngua'ni ngu'*

2 Cua'ni cho'o tyiquee ma ña'q a ma ji'i ya lacua. Ni sca quiya' ná ngua'ni ya cha' cuxi lo'o cu'maq, ni scaa cu'maq ná ngua'ni ñu'ü ya chalyuu ji'i ma; ná ntsu'u mala su nñilo'o ya ji'i ma, ni sca tya'a ma.

3 Ná nti' na' sta na' qui'ya hichu' ma. Ndi'ya nti' na' chcui' na' lo'o ma, ñi'ya nu nacui na' ji'i ma tsubi':

lcaa tyempo ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q a'na' jí'lí cu'ma; masi cua ngujuii na, masi ña'q ti tyo tyiquee' tyí'lí na chalyuu, pana ña'q ti stu'ba ntsu'u tyiquee na' lo'o cu'ma. <sup>4</sup> Tso'o tsa nti' na' lo'o ndyi'u ti' na' jí'lí cu'ma, la cui' jua'a nti' na' lo'o nchcui' na' cha' jí'lí ma' lo'o xa' ñatj. Ña'q ti ndyaca tlyu tyiquee na', ña'q ti chaa ti ti' na' ndi'lí, masi cua ngua lcaa cha' ti' bi' jí'lí ya.

<sup>5</sup> Tya lo'o ndyalaa ya ca loyuu su cuentya Macedonia re, nga'aa ngujui tyempo cha' chca'a cña' ya tsiya'ti, cha' lcuati se'i tucui tsa cña ndyacua jí'lí ya. Lcaa se'i su ndya'a ya nda tsa ngu' cha' cusúu lo'o ya, lo'o jua'a hasta ca ne' cresiya jí'lí ya ndyatí cha' ntsii ya. <sup>6</sup> Pana ycui' Ndyosi ni, nda la Ni juersa jí'lí ñatj nu xñi'lí ti' ng'a; bi' cha' xa' juersa nda Ni jí'lí ya cha' caca nguula la tyiquee ya, xqui'ya cha' cua ndyalaa Tito ca nde. <sup>7</sup> Lo'o jua'a tso'o tsa cha' nu nda yulo'o ya cuentya jí'lí cña nu ndyu'ni cu'ma; nacu'j yu cha' cua nti' tsa cu'ma ña'q loo ma' jí'lí ya chaca quiya', lo'o jua'a nacu'j yu cha' ntyuju'u ti' ma' ndi'lí ma' xqui'ya cha' cuxi nu ngua jí'lí ma' tya li', nacu'j yu cha' ng'a'aa ndiya ti' ma' cha' cuxi nu nchcui' ngu' 'na tsubi' la. Xqui'ya lcaa cha' bi', chaa la ti' na' ndi'lí na' juani.

<sup>8</sup> Chañi cha' ndube ti' na' cha' ngua xñi'lí xi ti' ma' xqui'ya quityi nu nguscua na' tya li', pana ná ntyuju'u ti' na'; ná tya'ächu' na' jí'lí cha' nu cua nguscua na' li', masi ntsu'u tsq nu ntyuju'u ti' na' cha' nguscua na' cha' bi'. Jlo ti' na' cha' ngua xñi'lí ti' ma' nquicha', pana xtyi'lí ti' ngualo cha' bi'. <sup>9</sup> Nu juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' cua ndaquiya' ma' cha' bi', cha' cua ngua xñi'lí xi ti' ma, lo'o li' nguxxyanu ma' cha' cuxi nu ngua'ni ma' tya li'. Ngua xñi'lí ti' ma' tu'ni, pana ngua ti' ycui' Ndyosi cha' caca tso'o jí'lí ma' lo'o cua ndye cha', bi'

cha' si'i na cua ngunu'ü tyiquee ma' juani xqui'ya cha' ngua tyaala na' jí'lí ma' li'. <sup>10</sup> Nu lo'o ndube ti' na jí'lí ycui' Ndyosi laja lo'o nga'a na xñi'lí ti' na, li' caja ñi'ya xtyanu na jí'lí cha' cuxi nu ndyu'ni na; cuyaá na jí'lí nu cuxi li', nga'aa ntsu'u cha' culacua tsa ti' na li'. Pana ñatj nu xñi'lí xi ti', nu ná ndube ti' jí'lí ycui' Ndyosi ni, ná ntaja'a ñatj bi' ca tyuju'u ti' jí'lí qui'ya nu ntsu'u jí'lí; chcuna' chalyuu jí'lí ngu' bi' jua'a ti li'. <sup>11</sup> Culacua xi ti' ma' ñi'ya ndyaca jí'lí ma' juani, tya lo'o ngua'ni na' cha' ngua xñi'lí ti' ma' nu ngua li': tyucui tyiquee ma' nclayacua ti' ma' juani, cha' cua nti' tsa ma' juani cha' tyu'u lubii ma' jí'lí cha' bi'; tsa cla'be ngua ñasi' ma, tsa cla'be ti ndyutsii ma', pana ndyi'u tsa ti' ma' jna' li', ña'q cuayá' nu lye tsa ngua ti' ma' cha' ña'q loo ma' 'na chaca quiya'; yala ti ngua ti' ma' chcube' ma' jí'lí yu nu ngua'ni cha' cuxi bi'. Jua'a nchca cuayá' ti' ya cha' ng'a'aa ndyanu yabe' jí'lí ma' xqui'ya cha' cuxi bi'. <sup>12</sup> Bi' cha' laca nguscua na' nu quityi bi'; si'i na ngulacua tsa ti' na' xqui'ya yu nu ngua'ni cha' cuxi bi', ni si'i na ngulacua tsa ti' na' xqui'ya ngu' nu ngua cuxi jí'lí. Ngua ti' na' cha' culacua tso'o ti' ma' jí'lí cha' nu cua nchcui' ya lo'o ma, ñi'ya laca si' ndu ycui' Ndyosi ña'q Ni jí'na; bi' cha' nguscua na' quityi nu ndyaa slo ma' bi'. <sup>13</sup> Lo'o nu juani tso'o la nti' ya cuentya jí'lí cu'ma.

Tso'o ti nti' ycui' ya lacua; lo'o jua'a lye la chaa ti' ya juani cha' cua na'a ya jí'lí Tito, cha' tso'o tsa ngua ti' yu. Ca ta'a cu'ma ngua'ni ma' cha' ti' ti cresiya jí'lí yu ndyalaa yu juani. <sup>14</sup> Lo'o tya ndi'lí yu ca slo na', cua ni na' jí'lí yu cha' tso'o tsa ngusñi ma' cha' jí'lí Jesús, lo'o jua'a chañi tsa cha' bi'. La cui' jua'a lcaa quiya' lo'o nchcui' ya, chañi tsa laca cha' jí'lí Jesús nu nchcui' ya lo'o ma; lo'o jua'a chañi ngua cha' nu ni na' jí'lí Tito, cha' tso'o ti nti'

y cui' ya ña'a ya jí'lí ma'. <sup>15</sup> Tya cuayá' nu tso'o la ntsu'u tyiquee Tito ña'a yu jí'lí ma' juani, nu lo'o ndyi'u ti' yu jí'lí lcaa cu'ma cha' cua ndaquiya' tsa ma jí'lí lcaa cha' nu cua nacui yu jí'lí ma; na'a yu cha' ndube tsa ti' ma xqui'ya cha' nu cua nda yu lo'o ma, lo'o jua'a ná nguxtyacui ma xi xa' la cha' lo'o yu li'. <sup>16</sup> Lo'o jua'a na', tso'o tsa ntí' na' juani cha'taca tysi'u ti' na' jí'lí cu'ma jua'a.

## 8

*Nda ngu' cñi cha' caca msta  
cuenta jí'lí Cristo*

<sup>1-2</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' jí'lí Cristo, juani ta na' sca cha' lo'o ma cuenta jí'lí la cui' ngu' tya'a na, nu ñatí jí'lí Cristo nu ndi'j ca loyuu Macedonia. Tso'o tsa ngua ti' ca ta'a ngu' nu ndi'j tyuu quichí su cuenta Macedonia bi'; cua tlyu tsa mstá nu nguxti'lí ngu' bi', ñi'yá laca si na culiya' tsa ngu'. Masi lye tsa ngua ti' ngu' bi' xqui'ya cha' ti'í nu cua ndyacua jí'lí ngu', pana ña'a ti tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' li'. Lo'o jua'a ngua jí'lí ngu' nda ngu' mstá bi' xqui'ya cha' quiña'a tsa cha' tso'o ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o ngu' jua'a ti, jua'a ngulacua ti' ngu' bi'. <sup>3</sup> Chañi tsa cha' nu ta na' lo'o ma' cuenta jí'lí ngu' bi': Cha' tso'o ti tyiquee ngu' bi' ni, cua nda ngu' lcaa ña'a nu ngujui ti xi jí'lí ngu'; lo'o jua'a tya quiña'a la cñi nda ngu', masi ná ndyu'u scua cñi nu ndyanu jí'lí ngu'. <sup>4</sup> Hasta ngüijña ngu' chacuayá' jí'lí ya cha' ta ngu' mstá bi', cha' xtyucua ngu' jí'lí xa' la tya'a ñatí, ngu' nu cua ngusñi cha' jí'lí Jesús ca xa' quichí su ntsu'u tsa na nu lyiji jí'lí ngu'. <sup>5</sup> Ni ná ngulacua ti' ya cha' ta ngu' jua'a. Tya clyo ntaja'a ngu' tyucui tyiquee ngu' cha' cua'ni ngu' ñi'yá nu ntí' y cui' Ndyosi; lo'o li' nacui ngu' cha' cua'ni ngu' ñi'yá nu ntí' ya cha' cua'ni ngu' chacuayá' jí'lí y cui' Ndyosi. <sup>6</sup> Bi' cha' cua nchcui'

ya lo'o yu Tito bi', cha' cua'ni lyiji yu cha' xti'lí yu mstá nu nda cu'ma cha' tso'o ntsu'u tyiquee ma, cha' tya tsubi' la cua nguxana nxti'lí yu mstá bi'. <sup>7</sup> Nu cu'ma ni, tso'o tsa jlyá ti' ma jí'lí y cui' Ndyosi, tso'o tsa nchca jí'lí ma culu'u ma cha' jí'lí y cui' Ndyosi jí'lí xa' ñatí, tso'o tsa nchca cuayá' ti' ma ñi'yá ndyu'u sca cha'; na cua ntí' tsa ma xtyucua ma jí'lí ngu', la cui' jua'a ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma jí'lí ya. Nchca tsa jí'lí ma cuentya jí'lí lcaa cña, ntí' ya; bi' cha' nclyacua ti' ya cha' ná tyiquee' yala tsa cua'ni ma cha' xti'lí ma cñi bi'.

<sup>8</sup> Si'i na nclyo na' cña jí'lí ma re; nu lo'o ña'a ma jí'lí xa' la ngu' tya'a na, cha' ntí' tsa ngu' xtyucua ngu' jí'lí tya'a ñatí jí'lí Cristo, li'taca cua'ni cuayá' ma jí'lí y cui' ca ma si chañi ca cha' ntsu'u tyiquee ma ña'a ma jí'lí la cui' ngu' tya'a ma. <sup>9</sup> Cua jlo ti' ma ñi'yá ndu'ni Jesucristo nu Xu'na na, cha' xcui' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o ñatí. Lcaa na cua ntsu'u jí'lí Ni, pana cua ntaja'a Ni ngua Ni sca ñatí ti, ñi'yá ntí' sca ñatí ti' nu ná sca na ntsu'u jí'lí tsiya' ti. Xqui'ya cu'ma, bi' cha' ngua'ni Ni jua'a, cha' tiya' la li' taca caja lcaa na nu ntsu'u jí'lí y cui' Ni jí'lí ma.

<sup>10</sup> Ndi'ya ntí' na', tso'o la si cua'ni ma cha' xcua se'i cña bi' lacua, cha' tya yija na ndyu'ni ma jí'lí. Si'i la xña cua'ni ti ma jí'lí; pana xqui'ya cha' ndiya ti' ma ndu'ni ma jua'a, bi' cha' ta ma mstá bi'. <sup>11</sup> La cui' jua'a cua'ni ma cña bi', ña'a cuayá' nu xcua se'i cña bi'. Tso'o tsa ngua ti' ma nu lo'o nguxana cña bi', lo'o jua'a tso'o si tyucui tyiquee ma cua'ni lyiji ma jí'lí, tsa ña'a cuayá' cha' tso'o nu ntsu'u jí'lí scaa ma ta ma mstá bi'. <sup>12</sup> Si chañi cha' ntsu'u tyiquee ngu' ta ngu' tsa ña'a nu ntsu'u xi jí'lí ngu', tso'o ti xñi y cui' Ndyosi mstá bi' jí'lí ngu', ñi'yá nu nchca ti jí'lí ngu' li'; ná ntí' Ni cha' ta ngu' mstá si ná sca na ntsu'u jí'lí ngu'.

<sup>13</sup> Ná nti' na' cha' lyiji tsa na jí'lí mä laja lo'o ta mä cñi, cha' caja na nu lyiji jí'lí ngu' tli ty'a' na. <sup>14</sup> Laca cha' cua ngujui xi cha' tso'o jí'lí mä juani ti, bi'cha' ntsu'u ñi'yä nu taca xtyucua ma jí'lí xa' la ngu' ty'a' na nu lyiji tsa cha' jí'lí. Nde loo la li', si lyiji ñi'yä nu tyiji yu'u jí'lí ma chalyuu, ná tyiquee' lo'o ngu' bi' taca xtyucua ngu' jí'lí cu'mä li', cha' jua'ä caca stu'ba cha' jí'lí mä lo'o xa' la ngu' ty'a' ngusñi na cha' jí'lí ycui' Ndyosi. <sup>15</sup> La cui' jua'ä nscua lo quityi jí'lí ycui' Ndyosi. Ndi'ya' nacui: "Masi nteje tacui cuayá' nguxuti'í ngu' na cacu ngu', nga'aa ntyucua la jí'lí ngu' tsiya' ti li'; lo'o nu ngu' nu nguxuti'í xti ti cha' bi', nga'aa lyiji jí'lí ngu' tsiya' ti lo'o cua ndye cha' li!".

*Sca cha' cuentya jí'lí Tito lo'o ty'a'ndya'ä yu*

<sup>16</sup> Tso'o tsa nti' ya lo'o nchcui' ya lo'o ycui' Ndyosi, cha' nu Tito, ty'a'ndya'ä ya cña bi' ni, nti' tsa yu xtyucua yu jí'lí mä. Stu'ba ti nti' yu lo'o na' cha' xtyucua ya jí'lí cu'mä. <sup>17</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee yu ngua'ni yu cña nu cua ni na' jí'lí yu; lo'o juani nti' tsa yu xtyucua yu jí'lí mä, bi' cha' tsaa yu tsaa na'a yu jí'lí cu'mä chaca quiya', cha' jí'lí ti yu.

<sup>18</sup> Lo'o yu ta ya chaca yu ty'a' ntsu'u cha' jí'lína lo'o Cristo, cha' caa lo'o Tito jí'lí yu ca slo mä. Cua laca ndyuloo mä jí'lí yu bi', cha' tso'o tsa nchcui' ngu' jí'lí yu macala su ndyu'u ti'lí ngu' cuentya jí'lí Cristo, cha' tso'o tsa nda yu cha' jí'lí Cristo lo'o ngu'. <sup>19</sup> La cui' jua'ä nu ñati jí'lí Cristo nu ndyu'u ti'lí lcaa quichí cua ngusubi ngu' jí'lí yu ty'a'na bi', cha' ty'a'ä yu lo'o ya, cha' xtyucua yu jí'lí ya lo'o ndyu'ni yu cña cha' xti'lí ya msta nu nda ngu'. Ndyu'ni ya cña bi' cuentya jí'lí nu Xu'na na, cha' jua'ä taca cua'ni chí ya loo Ni; lo'o jua'ä nti' ya cha' yala ti cua'ni mä cña bi', xqui'ya cha' ndiya ti'

mä ndu'ni mä jua'ä. <sup>20</sup> Li' ná taca chcui' ngu' jí'lí ya xqui'ya cha' cua nxti'lí ya cñi nu nda mä cha' xlyabe ti bi'. <sup>21</sup> Ndube ti' ya jí'lí ycui' nu Xu'na na, lo'o jua'ä ndube ti' ya ñi'yä nu chcui' ñati; bi' cha' nti' ya cha' xcui' lubii ti cua'ni ya lcaa cña bi'.

<sup>22</sup> Lo'o jua'ä ty'a nda ya chaca yu ty'a' ntsu'u cha' jí'lína lo'o Cristo cha' stu'ba ti caa yu lo'o nu xa' ñati ngu' ty'a' na bi'. Quiña'ä tsa cña cua ngua'ni yu cuentya jí'lí nu Xu'na na, bi' cha' jlo ti ya cha' ndiya ti' yu cua'ni yu cña lo'o na. Masi juani tyaca' tyijyu' cha'ndyi'u tsa ti' yu jí'lí mä. <sup>23</sup> Bi' cha' juani si xcuane ngu' jí'lí mä ni cña laca ndya'ä Tito, ndi'ya' ñacui' mä jí'lí ngu': Tya'a ndya'ä na cña laca yu re. Lo'o jua'ä xacui' mä cha' jí'lí ngu' cha' stu'ba ndyu'ni yu cña lo'o cua cuentya jí'lí cu'mä. La cui' jua'ä si xcuane ngu' jí'lí mä, ni cña laca nu ndya'ä xa' la ty'a'ndya'ä Tito bi', ndi'ya' xacui' mä cha' jí'lí ngu' li': Ndy'a'ä ngu' bi' cuentya jí'lí lcaa latya ngu' xa' quichí nu ndyu'ni tlyu jí'lí Cristo, cha' ndu'ni chí ngu' loo Cristo. <sup>24</sup> Bi' cha' chcui' tso'o ma lo'o ngu' bi' lacua, cha' ca cuayá' ti' xa' la ngu' ty'a' na cha' chañi cha' ntsu'u tyiquee mä ña'ä mä jí'lí Tito lo'o ty'a'ndya'ä yu. Lo'o jua'ä tso'o tsa nti' ya lo'o ña'ä ya ñi'yä nu ndyu'ni mä lo'o ngu' bi'. Ca tiya' la li' caja cha' bi' jí'lí lcaa taju ñati nu cuentya jí'lí Cristo bi'.

## 9

*Msta nu nda mä cha' xtyucua jí'lí ty'a' ñati mä*

<sup>1</sup> Nga'aa nti' cha' chcui' la na'lo'o cu'mä cuentya jí'lí msta nu nxti'lí mä cha' xtyucua jí'lí ngu' ty'a' ma nu ntsu'u cha' jí'lí lo'o Cristo, <sup>2</sup> cha' cua jlo ti' na' cha' tso'o ti nti' ma ña'ä mä jí'lí ngu'. Lu'ba ti nchcui' na'lo'o ngu' ca tyi re, ca loyuu su cuentya Macedonia re, cha' tso'o

tsa ndyu'ni mä, cu'mä ngu' ca tysi  
nde loyuu su cuentya Acaya bi'; ni  
na' ji'i ngu' cha' yala tsa ti' cu'mä,  
cha' tya yija na ngua'ni cña ti' mä  
cha' xti'ji mä msta bi'. Lo'o nu  
ngu' Macedonia re ni, cua ngua  
chaa la ti' tyiquee ngu' lo'o na'a  
ngu' cha' yala tsa ndyu'ni mä cña.  
<sup>3</sup> Masi jua'a ña'a ti tya ta na' ji'i ngu'  
tya'a na bi', cha' caa'ngu' ca slo  
mä. Li' taca cua'ni mä tsa ña'a nu  
cua nacui na' ji'i ngu' cha' ndu'ni  
mä, si'i cha' laja ti nchcui' na' ji'i  
mä lacua. Bi' cha' cua'ni mä cha'  
xti'ji mä msta bi', cha' cua laca ti  
nguscua se'i cha' bi' nu lo'o caa'  
na!. <sup>4</sup> Ná jlo ti' na' si lo'o xi tya'a  
na nu laca ngu' Macedonia re caa'  
na' li'. ¿Ñi'ya cua'ni na li', si ña'a  
ngu' cha' ná ngua'ni yala mä? Ca  
tyuju'u tsa ti' ya li', cha' cua nchcui'  
ya lo'o ngu' cha' tso'o tsa ndu'ni  
mä; jua'a cu'mä caca tyuju'u ti' mä  
li!. <sup>5</sup> Bi' cha' cua nchcui' na' lo'o  
ngu' tya'a na re, cha' tsaa ngu' nde  
loo la que na', cha' xtyucua ngu'  
ji'i mä cha' cua'ni cho'o mä msta,  
ñi'ya nu nacui mä 'na cha' ta mä;  
cua laca nscua se'i ti cha' bi' lo'o  
caa' na' li'. Jua'a laca bi' sca cña  
tso'o nu ngua'ni mä xqui'ya cha'  
ndiya ti' mä ndu'ni mä ji'i, si'i sca  
cña nu ndatsaa tsa ya ji'i mä laca nu  
ngua'ni mä li'.

<sup>6</sup> Tyi'u ti' mä ñi'ya ndyaca lo'o  
ntyaa na na cuiñii. Si xti ti si'yü  
na cuiñii bi' cataa na, xti ti cha'  
tso'o tyu'u ji'nä li'; pana si quiña'a  
si'yü cataa na, quiña'a la cha' tso'o  
tyu'u li'. <sup>7</sup> La cui' jua'a lo'o ta na  
cña xlyabe ti, nga'a cha' quiña ti'  
na ni tsa lo ta scaa na. Ná tso'o  
si cha' cuiñi ti na ta na ji'i, la cui'  
ti ná tso'o si cha' juersa ti ta na  
ji'i; ndiya la ti' y cui' Ndyosi si tso'o  
ntsü'u tyiquee na ta na ji'i. <sup>8</sup> Taca  
xtyucua y cui' Ndyosi ji'i mä lo'o  
quiña'a tsa cha', lo'o li' tyu'u scua  
ji'i mä lcaa cha' nu lyiji ji'i mä; lo'o  
jua'a tya caja la ñi'ya xtyucua mä  
ji'i xa' ñati lo'o cua ña'a ca cña tso'o.

<sup>9</sup> Ndi'ya nchcui' cha' nu nscua lo  
quityi cusu':

Sca ñati nu ndaquiya' tso'o ji'i  
y cui' Ndyosi, quiña'a tsa cha'  
xlyabe nda yu ji'i ngu' ti'i  
tya'a yu;

bi' cha' lcaa tyempo tyi'u ti' ngu' ji'i  
cña tso'o nu ndu'ni yu.

<sup>10</sup> Nda y cui' Ndyosi na cuiñii cataa  
na, jua'a nda Ni na cacu na; la  
cui' jua'a ta Ni lcaa na nu lyiji ji'i  
mä cha' cua'ni mä sca cña tso'o  
lo'o ñati chalyuu. Lo'o jua'a xtyucua  
Ni ji'i mä cha' tyu'u scua cha'  
tso'o nu ndyu'ni mä, cha' xqui'ya  
bi' caca tso'o tyiquee ñati. <sup>11</sup> Bi' cha'  
jua'a ndyaca, cha' cua ndyiji lcaa  
na ji'i mä, ña'a cuayá' taca ta mä  
cha' xlyabe ji'i xa' ñati. Lo'o cua  
ndye, li' tso'o tsa tya ngu' xlyabe  
ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya msta nu  
cua nda mä, nu tsaa lo'o ya ji'i  
cha' tyalaa ca su ndi'i ngu' ti'i bi'.

<sup>12</sup> Nu lo'o nda mä na nu xtyucua  
ji'i ngu' tya'a na ni, li' caja na nu  
lyiji cha' tyiji yu'u ji'i ngu' bi' chalyuu;  
jua'a tso'o tsa caca tyiquee  
ngu' bi'. Lo'o chcui' ngu' lo'o y cui'  
Ndyosi, <sup>13</sup> cua'ni tlyu ngu' ji'i y cui'  
Ndyosi li'. Taca ña'a ngu' bi' ji'i  
mä, cha' chañi cha' ndaquiya' mä  
ji'i cha' tso'o nu cua nda Cristo lo'o  
mä; ca cuayá' ti' ngu' cha' bi' lo'o  
ñi'ya mä cña nu cua ngua'ni mä  
cha' caja xlyabe ji'i ngu' bi'. Cua'ni  
chi'ngu'loo y cui' Ndyosi li', xqui'ya  
cha' tso'o tsa nda mä msta ji'i ngu'  
bi', la cui' ñi'ya nu nda mä ji'i lcaa  
ñati. <sup>14</sup> Li' chcui' ngu' bi' lo'o y cui'  
Ndyosi cuentya ji'i mä, cha' tso'o  
tsa ntsü'u tyiquee ngu' ña'a mä ji'i  
mä; tyi'u ti' ngu' cha' quiña'a tsa  
cha' tso'o ndu'ni y cui' Ndyosi lo'o  
ñati xqui'ya msta nu cua nda mä ji'i  
ngu' bi'. <sup>15</sup> Tso'o tsa laca si tya na  
xlyabe ji'i y cui' Ndyosi lacua, cha'  
tlyu tsa cha' tso'o laca nu cua nda  
Ni ji'nä, ni nga'aa nchca ca cuayá'  
ti' na cha' bi'.

**10**

*Ycui' Ndyosi nda chacuayá'  
macala su cua'ni Pablo cña*

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nchcui' na' lo'o cu'maq juani; tyu'u cha' clyu ti' ji'i ma, masi chcui' liñi na' lo'o ma. Nacui' ngu' cha' ntsii na' lo'o nchcui' na' lo'o ma nu lo'o ndi'i na' slo ma, pana tyaala tsa ndu'ni na' lo'o ma nu lo'o nga'a na' tyijyu'; jua'q cha' nda ngu'. Tyi'u ti' ma lacua, cha' xcui' tso'o ti nti' Cristo lo'o fia'q Ni ji'n'a. <sup>2</sup> Nu juani ty'a na nchcui' na' lo'o ma, cha' ná cua'ni lye ma lo'o na', cha' jua'q ná cua'ni tyaala na' lo'o ma chaca quiya' lo'o tyalaa na' ca su ndi'i ma. Taca cua'ni tyaala na' lo'o ñati tu'n'i, ñati nu cua nñilo'o ji'i ma cha' cuxi tsa cña ndyu'ni ya. <sup>3</sup> Chañi tsa cha'laca na ñati chalyuu, pana ná ndyu'ni na ngana ji'i ngu' ñi'yä nu ndu'ni xa' ñati; <sup>4</sup> si'i na nxuq ty'a'a na lo'o ngu' cuxi ñi'yä nu nxuq ty'a'a sca ñati chalyuu. Ycui' Ndyosi ni, nchcua tsa ji'i Ni, bi'laca nu stu'ba ti ndu'ni cña lo'o na cha' taca tyijloo na ji'i lcaa cha' cuxi nu nxuq lo'o na. <sup>5</sup> Ntsu'u cha' tyijloo na ji'i lcaa cha' cuiñi nu nchcui' ngu'ji'i Cristo; jua'q ntsu'u cha' tyijloo na ji'i lcaa cha' cuxi nu tiji' tsa ti' ngu' ji'i, nu ndaca'a tsa ji'i ngu' cha' ná xñi ngu' cha' ji'i ycui' Ndyosi. Nu lo'o cua nguxtyanu ngu' ji'i lcaa cha' cuxi bi', li' taca cua'ni na cha' taquiya' ngu' ji'i cha' nu ntsu'u ji'i Cristo. <sup>6</sup> Bi' cha' lo'o cu'maq ni, nga'a cha' taquiya' lyiji ma lcaa cha' nu ntsu'u ji'i Cristo, cha' tiya' la li' taca culo'o ya ji'i nu xa' la ñati nu ná ntaja'a taquiya' ji'i cha' bi' tsya' ti.

<sup>7</sup> Na la xña nchcui' ti ma ji'i ya. Pana tso'o la si culacua xi ti' ma ñi'yä ndyu'u scaa cha' nu liñi ca; nu ñati nu nti' cha' cuentya ji'i Cristo laca ngu' bi' ni, ndu'ni cha' culacua tso'o la xi ti' ngu' bi', cha' caca cuayá' ti' ngu' li', cha' lo'o cuare laca ya cuentya ji'i Cristo. <sup>8</sup> Cua nchcui' tsa na' lo'o ma cha' cua nda

y cui' nu Xu'na na chacuayá' ji'i ya, nu lo'o ndya'q ya slo cu'maq; lo'o jua'q ná nchcua tyuju'u ti' na' masi nchcui' na' jua'q lo'o ma. Cua lo'o chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi ndya'a ya, cha' taca tyatí la ti' tyiquee ma cha' ji'i Ni; si'i na cua'ni ñu'lyiji ya ji'i ma. <sup>9</sup> Ná nti' na' cha' ñacui' ma cha' na nchcutsii ti na' ji'i ma lo'o quityi nu nscua na' cha' yäq slo ma. <sup>10</sup> Nacui' ngu': Tonu tsa cha' nu nda nu Pablo bi', tyaala tsa ndu'ni yu lo'o na, nu lo'o ndi'i yu tyijyu'. Nda yu cha' nulijyä ca slo na, nacui' ngu' ji'i ma, pana ná nchcua culo tso'o yu cña ji'n'a nu lo'o ndi'i yu slo na; ná nduna na tsiya' ti cha' nu nda yu li', nacui' ngu' bi' li'. <sup>11</sup> Tso'o si caca cuayá' ti' ngu' bi' lacua, cha' sca ti cuayá' ndyu'u cha' nu nscua ya lo quityi nu lo'o nga'a ya tyijyu', la cui' ñi'yä nu cua'ni ya lo'o ma nu lo'o tyi'i ya ca slo ma.

<sup>12</sup> Si'i na caca stu'ba cha' ji'i ya lo'o ñati bi', nti' ya; tyixi tsa ndu'ni ngu' bi' lo'o tya'a ngu', tonto tsa ngu' bi'. Na ña'a cuayá' ngu' bi' ji'i ycui' ca ngu', bi' cha' nti' ngu' cha' tso'o tsa ndyu'ni ycui' ngu'. <sup>13</sup> Pana nu cuare ni, ná nti' ya cha' chcui' tso'o ti ngu' ji'i ya cuentya ji'i sca cña nu cua ngua'ni xa' ñati; tso'o masi chcui' ngu' ji'i cña nu ndyu'ni ycui' ca ya, cha' ycui' Ndyosi laca nu nda chacuayá' macala su nga'a cha' cua'ni scaa ya cña. Lo'o jua'nda Ni chacuayá' cha' ndyalaa ya ca slo cu'maq, ngu' Corinto. <sup>14</sup> Bi' cha' lacua, cua lo'o chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi ndyaa ya ca slo ma tya clyo, cha' nchcui' ya cha' tso'o nu ntsu'u ji'i Cristo lo'o ma; si'i na ntyijloo ya ji'i chacuayá' nu nda Ni ji'i ya bi'. <sup>15</sup> Ná ntsu'u cha' chcui' ya ji'i cña nu ndyu'ni xa' ñati cuentya ji'i ycui' Ndyosi, chcui' ya ji'i tsa bi' ti cña nu nda Ni chacuayá' cha' cua'ni ycui' ca ya ca slo ma. Na cua nti' ya cha' xñi tso'o la ma cha' ji'i ycui' Ndyosi nde loo la, cha' li'

quiña'a la cña taca cua'n'i ya laja ngu' ty'a'maq, ñi'yq nu cua nda Ni chacuayá' cha' cua'n'i ya. <sup>16</sup> Lo'o li' xqui'ya cu'maq caja ñi'yq chcui' ya cha' tso'o nu ntsu'u ji'j Cristo lo'o ngu' xa' quichí nu ndi'j tyijyu' la, nde loo la ca su ndi'j cu'maq. Bi' cha' lacua, ná ndu'n'i cha' chcui' ya cha' ji'j cña nu cua ngua'n'i xa' ñati cuentya ji'j Cristo.

<sup>17</sup> Si nga'a cha' chcui' na ji'j sca cha', tso'o la chcui' na ji'j sca cña nu ndyu'n'i y cui' Ndyosi lacua. <sup>18</sup> Si'i na taquiyá' tso'o la Ni ji'j ñati nu chcui' tsa ji'j cña nu ndyu'n'i y cui' ca ngu'; nu lo'o tso'o ti nti' Ni ña'a Ni ji'j ñati, li' taquiyá' Ni ji'j cña nu ndyu'n'i ngu' bi'.

## 11

*Nu ngu'nu cuiñi ti nclyu'u cha'ji'j  
Jesús*

<sup>1</sup> Lo'o juani tyu'u cha' clyu ti' ji'j ma lo'o na', talo tyiquee ma xi jna', masi cha'tonto ti na' nchcui' tsa na' cha' ji'j y cui' ca ti na'. <sup>2</sup> Na tij' tsa ti' na' ña'a na' ji'j cu'maq. Ni tyiquee' la cui' jua'a nti' y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'j cu'maq. Na cua ngüiñi cha' 'na lo'o y cui' Ndyosi cha' ta na' ji'j ma cha' caca ma ñati ji'j Cristo, ñati nu lubii tyiquee, la cui' ñi'yq laca lo'o sca nu cuna'a cuañi' nu caja clyo'o lo'o sca ti nu qui'yu ji'j; <sup>3</sup> ndube tsa ti' na' si quiñu' chca cresiya ji'j ma. Tya sa'n'i ni, cua nguñilo'o nu cuaña ji'j Eva, cha' tajua' tsa nchcui' nu xña'a bi'. Pana ná nti' na' cha' quiñu'cha' ji'j ma lo'o Cristo jua'a, ná nti' na' cha' ñilo'o nu xña'a ji'j ma xqui'ya xa' ñati; juani tso'o tsa cha' tyucui tyiquee ma cua ngusñi ma cha' ji'j y cui' Cristo. <sup>4</sup> Ngujui cha' jna'cha' ndi'ya ndu'n'i ma; tso'o tsa nchcui' ma lo'o cua ña'a ca ñati nu liyq ca slo ma, masi xa' ña'a cha' nu nda ngu' cuentya ji'j Jesú, masi ná stu'ba cha' nu nda ngu' bi' lo'o cha' nu cua nda ya lo'o ma tya clyo la. La cui' jua'a nduna ma chaca cha', pana

si'i cha' tso'o ji'j Jesú nu ndu'n'i lyaá ji'na ji'j nu cuxi nu cua nchcui' ya lo'o ma laca bi'. Bi' cha' laca cha' chaca xtyi'lí ndyu'ú ne' cresiya ji'j ma juani, nga'aa si'i Xtyi'lí y cui' Ndyosi laca bi'. <sup>5</sup> Ni si'i na cuxi la laca cha' nu nchcui' na', si'i na tso'o la cha' nu nchcui' nu xa' ñati bi'; nti' ma jua'a, masi cua nguñilo'o ngu' ji'j ma lo'o nchcui' ngu' cha' laca ngu' cña ji'j Cristo. <sup>6</sup> Masi ná nchca 'na chcui' liñi na' lo'o ñati, nti' ma, pana ndye cha' ngua tsa'a tso'o na' cha' ji'j Jesú bi'; lo'o jua'a jlo ti' ma cha' chañi tsa cha' nu nchcui' na' re, cha' tyu' quiya' cua na'a ma 'na, lcaa ca cha' nu cua ngua 'na.

<sup>7</sup> Ná ngusñi na' caya' ji'j ma tsyi'a ti nu lo'o ndi'j na' ngulu'u na' cha' tso'o ji'j y cui' Ndyosi ji'j ma. Cua ntaja'a na' li' cha' caca til' la na' xqui'ya cu'maq, cha' caja ñi'yq caca tso'o la tyiquee y cui' cu'maq. ¿Ha ná tso'o cha' ngua'n'i na' jua'a, nti' cu'maq? <sup>8</sup> Ca ta'a taju ngu' ty'a na nu ngusñi cha' ji'j Jesucristo xa' quichí ni, bi' laca ngu' nu nxtyucua 'na lo'o cñi tyucui tyempo lo'o ngua'n'i na' cña ca su ndi'j cu'maq; ná ngusñi ti na' caya' ji'j ngu' bi', cha' jua'a ngua nxtyucua na' ji'j ma li'. <sup>9</sup> Tyucui tyempo nu lo'o nguti'j na' lo'o cu'maq, nu lo'o lyiji cñi 'na, li' ná ngüiñna na' ji'j ma cha' xtyucua ma xi 'na; nu ngu' ca tyi Macedonia, tya'a ngusñi na cha' ji'j Cristo, cua yaa yalo'o ngu' bi' lcaa na nu nguliji ti xi 'na. Jua'a ngua'n'i na' nu ngua li', cha' ná ta na' quiñ'a tsa cña ji'j cu'maq, ngua ti' na'. La cui' jua'a tya cua'n'i la na' tyempo nde loo la, nti' na'. <sup>10</sup> Tso'o la nti' na' cha' ndyaca jna' jua'a. Bi' cha' juani macala su tya'a na' tyucui loyuu su cuentya Grecia, nga'aa nti' na' cha' ta ngu' caya' 'na; cua jlo ti' ma cha' chañi tsa cha' nu nchcui' na' re, xqui'ya cha' laca na' ñati ji'j Cristo. <sup>11</sup> Si'i xqui'ya cha' ná ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'j ma, bi' cha' nchcui' na' jua'a; cua jlo ti' y cui'

Ndyosi cha' tso'o tsa nti' na' ña'q na' ji'j cu'ma.

<sup>12</sup> Lo'o jua'a ty a cua'ni la na' ña'q nu ndu'ni ti na' juani, cha' jua'a ná caca chcui' lye nu xa' ñatí bi' ji'j ya, lo'o ñacuï ngu' cha' ndyu'ni ya cña ñi'yä nu ndu'ni y cui' ngu'. <sup>13</sup> Ná chañi cha' ndyu'ni ngu' bi' cña ji'j Cristo; na cuiñi ti ngu' bi', quiña'a tsa cha' cuiñi nda ngu' bi' lo'o ñati macala su ndya'a ngu'. Xa' ña'q xi ndu'ni loo ngu' bi', cha' ñilo'o ngu' ji'j xa' ñati cha' laca ngu' bi' ñati tso'o, cha' ñati nu ndyu'ni cña ji'j Cristo laca ngu' bi!. <sup>14</sup> Ná tlyu cña laca cha' ndu'ni ngu' bi' jua'a, cha' lo'o nu xña'a nu naa Satanás taca ji'j ñilo'o ji'j ñati, nu lo'o xa' ña'q cua'ni loo yu ña'q cuayá' nu ca ti' ngu' cha' laca yu sca xcä nu ndyu'u tucua lo'o xee ji'j y cui' Ndyosi; pana ná chañi laca cha' bi!. <sup>15</sup> La cui' jua'a lo'o ngu' nu ndyu'ni cña cuentya ji'j nu xña'a bi'; ná tlyu cña cha' cua'ni ngu' cha' xa' ña'q loo ngu', ña'q cuayá' nu ñilo'o ngu' bi' ji'j xa' la ñati cha' cña ji'j y cui' Ndyosi laca nu ndyu'ni ngu' bi!. Pana nu lo'o tyalaa hora cha' caca cuayá' ji'j ngu' lo'o y cui' Ndyosi, li' chcube' ngu' bi' ñi'yä nu ngua'cha' tyacua ji'j ngu' xqui'ya cña cuxi nu cua ngua'ni ngu' lo'o yaa'ngu' chalyuu.

*Cha' ti'í nu cua ngujui ji'j Pablo  
lcaa su nguta'q yu*

<sup>16</sup> Chaca quiya' chcui' na'l o'ma, cha' ná ngua'cha' chcui' ma cha' nu tonto ti laca na!. Masi jua'a nti' ma, cha' tonto laca na!, pana ta ma xi chacuayá' 'na chcui' na' xi ji'j lcaa cha' nu cua ngua 'na. <sup>17</sup> Ná ndiya ti' na' cha' nchcui' na' ji'j cha' bi', cha' si'i cha' nu cua nda y cui' Ndyosi cha' chcui' na'l o' ñati laca cha' bi', nti' na!. Chañi cha' tonto tsa na', nti' na', si lye tsa chcui' na' cha' ji'j y cui' ca na'. <sup>18</sup> Pana ná ndube ti' na', chcui' na' xi juani, cha' ntsu'u tsa ngu' nu

ju'a q nchcui' tsa ngu' cha' caca chi la loo y cui' ca ngu', nti' ngu'; bi' cha' lo'o na' ntsu'u chacuayá' chcui' na' xi, nti' na!. <sup>19</sup> jNu cu'ma nchca tsa ji'j ma! Bi' cha' tso'o tsa ndalo tyiquee ma ji'j ngu' nu tonto ti ndu'ni. <sup>20</sup> Na ndalo tsa tyiquee ma ji'j lcaa ngu' tonto bi', masi lye tsa nclyo ngu' cña ji'j ma, masi ndyu'ni ngu' ngana ji'j ma, masi ndatsaa tsa ngu' ji'j ma cha' cua'ni ma cha' cuxi, masi ndu'ni tyucuaa tsa ti' ngu' lo'o ma, masi lu'ba ti ntyiji'j ngu' saca' ma; cua ndalo tsa tyiquee ma ji'j ngu' bi!. <sup>21</sup> Lo'o li' nacuï ma cha' ná ngulo tso'o ya cña ji'j ma. jChañi cha' ná ngua'ni tyala ya ji'j cu'ma ñi'yä nu ndyu'ni nu ñati bi!!

Tso'o lacua, chcui' na' xi cha' ji'j y cui' ca ti na', masi cha' tonto ti ndyu'ni na' jua'a; si'i ngu' bi' ti nu ntsu'u chacuayá' chcui' ngu' ji'j y cui' ca ngu'. <sup>22</sup> Laca na' ngu' hebreo stu'ba tilo'o ngu' bi'; jua'a laca na' ngu' Israel stu'ba ti lo'o ngu' bi', cha' jua'a ndyu'u cha' jna' lo'o jyo'o Abraham stu'ba ti lo'o ngu' bi!. <sup>23</sup> Nacuï ngu' bi', cha' cña ji'j Cristo ndyu'ni ngu'; la cui' cña bi' ndyu'ni na!. Masi tonto ti nchcui' na!, pana tso'o la cña nu ndyu'ni na' que cña nu ndyu'ni ngu' bi'; lye la ngua'ni na' cña, lu'ba la ngusu'ba ngu' 'na ne' chcuä, tyuü tsa quiya' cua ngujui'j ngu' juata hichu' na', lu'ba ti ndyaca cha' cua cajaa ti na' xqui'ya Cristo. <sup>24</sup> Calaa tyii ntucua caa quiya' ndya'ni ngu' cuxi cuentya ji'j ngu' judío ni, lo'o jua'a ca'yu quiya' ngujui'j ngu' judío 'na tsa lo cua quiya'; <sup>25</sup> jua'a sna quiya' ngujui'j ngu' romano yaca hichu' na!, lo'o jua'a tsaca quiya' ngu' ngu' quee 'na cha' ngua ti' ngu' cujuii ngu' 'na. Sna quiya' ngua cuxi ji'j yaca ni'j su ndya'a na', ngüilyu'u bi' nde ne' hitya; lo'o jua'a sna quiya' ngua cha' ndyanu na' nchcuatyá ti na' lo hitya sca tsä lo'o sca talya. <sup>26</sup> Quiña'a q tsa se'j ndya'a na' tyucuii

su caca cuxi 'na nquicha': ntsu'u hora ndyacua na' cla'be sta'a lo'o ndyaluu bi'; la cui' jua'a ntsu'u tsa ñati cuaana tyucuij; masi ngu' judío ty'a na', masi ngu' xa' tsu', ngua ti' ngu' cua'ni cuxi ngu' lo'o na'; la cui' jua'a masi ndya'a na' nde quichí tonu, masi ndya'a na' nde ne' quixi', masi ndya'a na' nde lo tyujo'o, ntsu'u tsa cha' cuxi nu ndyacua 'na; lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu stu'ba ndya'a lo'o ñatí ji'lí Jesucristo, pana cha' cuiñi ndyu'ni ngu' bi', cuxi ti ngulacua ti' ngu' ña'a ngu' 'na. <sup>27</sup> Tucui tsa cña nu ndyacua 'na, ti'lí tsa cña ndyacua 'na ca su ndya'a na', ña'a cuaya'tyuu tsa quiya'ná ngua caja' na'; ntsu'u quiya' ntyute' na', jua'a ntsu'u quiya' nguityi na' hitya, lo'o jua'a ntsu'u tsa nu ná ngujui tsiya' ti na cacu na', ntsu'u tsa lo'o lye tsa nchca tlya' na', la cui' jua'a ná ngujui late' cacu' na'. Lcaa cha' bi' ndyacua 'na ca su ndya'a na'.

<sup>28</sup> Lo'o jua'a ty'a ntsu'u la xi xa' la cha' 'na; lcaa tsa ndube tsa ti' na' ñi'ya ndyaca ji'lí lcaa taju ñatí nu cuentya ji'lí Cristo ca xa' quichí, lye tsa nclyacua ti' na' ne' cresiya jna' lo'o ndyi'u ti' na' ji'lí ngu' bi'. <sup>29</sup> Lo'o ná ndyiji juersa ji'lí scaa ngu' bi', li' caca ñu'u ti' na' cuentya ji'lí ngu' bi'; lo'o ndyacua qui'ya ji'lí scaa ngu' bi', la cui' jua'a na', xñi'lí tsa ti' na' li'. <sup>30</sup> Laja lo'o nchcui' ti na', tso'o si chcui' na' ji'lí lcaa cha' nu ná nda chacuayá' cha' caja juersa jna' su ntucua y cui' ti na'. <sup>31</sup> Y cui' Ndyosi Sti Jesucristo nu Xu'na na ni, tyucui tyempo nga'a cha' cua'ni tlyu na ji'lí Ni: la cui' Ni jlo ti' Ni cha' si'lí cha' cuiñi laca nu nda na' lo'o cu'maq. <sup>32</sup> Ndi'ya cha' ngua 'na lo'o nguti'ji na' ca quichí Damasco: Nu laca xu'na quichí ca jua, cuentya ji'lí rey Aretas laca yu cña; lo'o jua'a ngulo yu bi' cña ji'lí ngu' policia cha' tsatu ngu' to' lo'o quichí bi' cha' tejeya' ngu' 'na, cha' tyaa lo'o ngu' 'na

nde ne' chcuqá li'. <sup>33</sup> Pana xa' tyucuij ngusñi na' nguta'a na' li'; yaa lo'o ngu' tya'a na sca chcubi, cha' chca'a na' nde ne' chcubi bi', lo'o li' ngusu'ba ngu' 'na toni'lí ventana cha' ngua'ya ti'lí na' nde chu' lo'o quichí bi' nde liya'. Jua'a ngua, bi' cha' laca cha' ngulaá na' ji'lí xu'na quichí bi'.

## 12

*Ngulu'uloo y cui' Ndyosijí'i Pablo laja xcaláyu*

<sup>1</sup> Tya nti' cha' chcui' na' la xi cha' ji'lí y cui' ca ti na', masi ná tso'o chcui' na' jua'a lo'o xa' ñatí. Juani ta na' sca cha' lo'o mä ñi'ya nu cua nchcui' xcalá na' tsaca quiya'. Laja xcalá ti na', li'ngulu'uloo y cui' nu Xu'na na 'na, lo'o jua'a nda Ni sca cha' lo'o na' li'. <sup>2</sup> Sca ñatí nu cua ngusñi cha' ji'lí Cristo laca na'; nu juani cua ntsu'u tii jlyacua yija ty'a lo'o ngua ti' na' cha' yaa y cui' Ndyosi y aequi'ya Ni 'na, cha' li' ndya'a ca chaca chalyuu nde cuá la, ca su ntucua y cui' Ndyosi. Nga'aa jlo ti' na' si chañi cha' ndya'a na' ca ndacua, si laja xcalá ti na' ngulu'uloo ti cha' bi' 'na; sca ti y cui' Ndyosi jlo ti'. <sup>3</sup> Chaca quiya' chcui' na' lo'o cu'maq cha' ná jlo ti' na' si chañi cha' ndyaa lo'o lye y cui' Ndyosi 'na ca chalyuu bi' su tso'o tsa ña'a lcaa na, si na nchcuilo'o ti 'na cha' ndya'a na' ca bi'; sca ti y cui' Ndyosi jlo ti'. <sup>4</sup> Ca bi' cua ndyuna na' quiña'a tsa cha'; cua ntsu'u tsa cha' nu ná nchca chcui' na' ji'lí, jua'a ná caja ñi'ya chcui' ñatí chalyuu ji'lí cha' bi' tsiya' ti. <sup>5</sup> Pana tso'o si chcui' na' xi lo'o mä, cha' jua'a ngua 'na tya li'; ná tso'o chcui' na' xa' la cha' cuentya ji'lí y cui' ca na', sca ti si chcui' la na' xi ji'lí scaa cha' nu ná nda chacuayá' 'na cha' caja juersa 'na su ntucua na' y cui' ti na'. <sup>6</sup> Ni si'lí na tonto laca na' cha' nchcui' tsa na' ji'lí y cui' ca ti na' jua'a, cha' liñi laca nu nda na' lo'o mä juani. Pana nga'aa nti' na'

chcui' na' quiña'a la cha' lo'o ma juani, cha' ná ntí' na' cha' cua'ni chí ngu' loo na' si bilya ña'a ngu' ñi'ya ndyu'ni na', si bilya cuna ngu' cha' nu nda na'; tsa ña'a cuayá' nu ndyuloo ti ngu' 'na, jua'a ti taca cua'ni chí ngu' loo na' ntí' na'.

<sup>7</sup> Lo'o li' nda y cui' Ndyosi chacuayá' cha' caja xi cha' chcube' na', cha' ná lye tsa caca tyucuua ti' na' lo'o ñati xqui'ya cha' tlyu ca nde cuá nu cua na'a na' laja xcalá; nda Ni sca lo quicha 'na nu ti'í tsa ndyu'ni lo'o na'. Lo'o jua'a laca bi' ñi'ya laca lo'o ntsu'u na ya' nu xña'a nchcube' ji'na, cha' ti'í tsa ndyu'ni quicha bi' lo'o na', cha' ná caca tyucuua ti' na' lo'o xa' ñati.

<sup>8</sup> Cua ndya'a sna quiya' nchcui' na' lo'o y cui' Ndyosi; tya'na tsa nchcui' na' lo'o Ni cuentya ji'í quicha bi' cha' tyu'utsu' bi' jna'. <sup>9</sup> Pana ndi'ya nacuì Ni 'na li': "Tsa bi' ti cha' nga'a cha' tyi'u ti' nu'ü, cha' xcui' cha' tso'o ndu'ni na' lo'o nu'ü jua'a ti. Lye la caca cua'ni na' cña xqui'ya nu'ü, nu lo'o ná quiña'a tsa juersa ntsu'u ji'í y cui' ca nu'ü", nacuì Ni jna'. Bi' cha' juani tso'o tsa ntí' na' masi ná ndyiji juersa 'na, cha' li' taca tyanu juersa ji'í y cui' Cristo ne' cresiya 'na. <sup>10</sup> Tso'o ntí' na' lacua, masi ná ntsu'u juersa 'na tsiya' ti, masi quiña'a tsa cha' ti'í nchcui' ngu' jna', masi ti'i tsa na', masi lya' tsa ti' ngu' 'na, masi tucui tsa laca cña su ndya'a na' cuentya ji'í Cristo; la cui' tyempo lo'o ná nchca 'na tsiya' ti, la cui' hora bi' tso'o tsa ndyiji juersa 'na xqui'ya Cristo.

*Ndube tsa ti' Pablo ñi'ya ndyaca ji'í ngu' Corinto nu ngusñi cha' ji'í Cristo*

<sup>11</sup> Cu'ma ngua'ni ma lo'o na' cha' nchcui' na' cha' tonto re, pana cu'ma laca nu nga'a cha' chcui' tso'o ma' na nquicha'. Masi ná sca cha' ndyaca 'na tsiya' ti, si'i na xti la cña nchca 'na lo'o quiña'a la cña nchca ji'í nu ngu' cuiñi bi', masi

tyaca'a tsa ndyu'ni ma ji'í ngu'; si'i jua'a ndyu'u cha'. <sup>12</sup> Cua ndalo tsa na' laja lcaa cha' cuxi nu ngua 'na, cha' ndyu'ni na' cña nu cua nda nu Xu'na na 'na, cha' ndu' na' nchcui' na' lo'o cu'ma. Cua jlo ti' ma cha' y cui' Ndyosi laca nu cua nda cña bi' 'na nu lo'o cua na'a ma cha' tlyu nu cua ngua'ni Ni ca slo ma xqui'ya na', cha' jua'a cube la ti' ma ji'í y cui' Ndyosi. Ná nchca cua'ni ñati chalyuu cña bi' jua'a ti. <sup>13</sup> Tsa bi' ti cha', ná ngüijña na' ji'í cu'ma cha' xtyucua ma' 'na, bi' cha' ntí' ma cha' chii ntí' na' ña'a na' ji'í cu'ma; tso'o la ndu'ni na' lo'o ngu' xa' quichi, ntí' ma. Tyu'u xi cha' clyu ti' ji'í ma lo'o na' lacua, cha' ná ndijña na' cha' bi' ji'í cu'ma.

<sup>14</sup> Cua tyaq ti na' ca su ndi'í ma chaca quiya'. Cua tya'a ti sna quiya' cha' caa na' slo ma juani, lo'o ña'a ti ná lijya na' cha' culo na' sca cña tlyu ji'í cu'ma. Sca ti ntí' na' cha' caca ma' ñati ji'í y cui' Ndyosi, ná ntí' na' cha' jña na' cñi ji'í ma. Ñi'ya ntí' na ni, si ntsu'u sñi' na, y cui' ti na ta na caya' lo na laca nu lyiji ji'í sñi' na; si'i sñi' na nu ta caya' lo y cui' na. <sup>15</sup> Lo'o jua'a na', tso'o tsa ntí' na' masi culiji na' lcaa na nu ntsu'u xi 'na, masi tye juersa ji'í y cui' na' tsiya' ti, cha' caja ñi'ya xtyucua na' xi ji'í cu'ma. Bi' cha' ná tso'o laca si xti ti ntsu'u tyiquee ma' ña'a ma' 'na, masi tso'o la ntsu'u tyiquee na' ña'aa ji'í cu'ma.

<sup>16</sup> Ná quiña'a tsa cñi nguliji ma lo na' li'; pana ña'a ti tya ntsu'u xi ngu' tya'a ma nu nchcui' cha' cua nguñilo'o na' ji'í ma cha' cua'ni na' ngana ji'í ma. <sup>17</sup> ¿Ñi'ya jua'a? Ná nda na' ñati lijya ca slo ma cha' cua'ni ngu' ngana ji'í ma cuentya 'na, si'i jua'a ntí' na'. <sup>18</sup> Chañi cha' nchcui' na' lo'o yu Tito bi', cha' tsubi' ti tsaa yu ca su ndi'í ma; ndyaa yu lo'o chaca yu tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús bi' li'. Pana si'i Tito laca nu ngua'ni ngana ji'í ma; sca

ti cuayá' ndyu'ni yu cña ñi'yä nu ndyu'ni na' cña, sca ti cha' ntsu'u tyiquee tyucuaa ya.

<sup>19</sup> Ni si'i xcui' na cua nti' ya cha' tyu'u lubii cha' ji'l ya lo'o cu'mä; laca cha' ndube ti' ya cha' ñä'a y cui' Ndyosi ji'l ya, bi' cha' tsa lo cua ti cha' nchcui' ya, tsa ñä'a cha' nu nti' y cui' Cristo cha' chcui' ya lo'o cu'mä. La cui' jua'ä lcaa cña nu ndyu'ni ya, na xtyucua ya ji'l ma laca cña bi', cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ñä'a ya ji'l cu'mä tya'a tso'o na. <sup>20</sup> Quiña'a xi nclyacua ti' na' xqui'ya cu'mä juani. Lo'o tyalaa na' ca su ndi'i mä, si quije cha' 'na lo'o mä cha' xa' ñä'a ndu'ni mä, nga'aa si'i ñi'yä nu ngulu'u na' ji'l mä tya clyo, ¿ñi'yä cua'ni ta na' lo'o mä li'? Ca cuayá' ti' mä cha' taca cua'ni tyala na' xi lo'o mä li', masi ná ndiya ti' mä cha' cua'ni na' jua'a. Ndube ti' na' cha' tya ntsu'u xi ngu' tya'a mä nu ñä'a ti nxqu tya'a ngu', nu ti' tsa ti' ngu' ñä'a ji'l tya'a ngu', nu ñasi' tsa ngu' ñä'a ji'l tya'a ngu', nu sca ti ji'l y cui' ca ngu' ndube ti' ngu'; lo'o jua'ä nchcui' ca'ä ti ngu' ji'l tya'a ngu', cuentyu tsa ti' ngu' lo'o tya'a ngu', ntyucuaa tsa ti' ngu' ndyu'ni ngu' lo'o tya'a ngu'. Lcaa lo cha' cuxi bi' ndyu'ni ngu' cha' ná ndube ti' ngu' tsiya' ti. <sup>21</sup> Nu lo'o tyalaa na' chaca quiya' ca slo ma juani ti, si quije cha' jna' cha' jua'a ndu'ni mä, ná tyiquee' quiña'a tsa cha' tyuju'u ti' caca 'na cuentya ji'l y cui' Ndyosi nu laca Xu'na na', nu lo'o ñä'a na' ji'l cu'mä. Xi'ya tsa na' li', ñä'a cuayá' xñii hitya cloo na'; xi'ya na' xqui'ya ngu' nu ngua'ni cha' cuxi bi' tya tsubi' la, cha' bilya ca tyuju'u ti' ngu' bi' ji'l cha' suba' nu ngua'ni ngu', cha' ntsu'u tsa cha' cuxi nu ndyu'ni ngu' lo'o tya'a ngu', cha' ná lubii cresiya ji'l ngu' bi' tsiya' ti.

## 13

*Liñi nchcui' Pablo lo'o ngu' lo'o*

*ndye nguscua yu quityi*

<sup>1</sup> Cua tya'a ti sna quiya' juani cha' cää na'ä na' ji'l cu'mä. Ndi'yä cua'ni na juani: Xcui' nga'ä cha' cua'ni cuayá' na ji'l ñati cuxi lo'o tucua sna tya'a ñati nu cua na'ä ji'l cha' cuxi bi'. <sup>2</sup> Bi' laca cha' nu nchcui' na' lo'o lcaa cu'mä ngu' Corinto nu cua ngusñi cha' ji'l Jesucristo, lo'o jua'ä nchcui' na' lo'o cu'mä ngu' taju ji'l Jesús ca ndacula nu ngua'ni cha' cuxi tya tsubi' la. Nu lo'o ñaa na' nu ndyaca tyucuaa quiya' ni, cua laca nda na' cha' re lo'o cu'mä li', pana juani lo'o ndi'i na' tyijyu', tya chaca quiya' chcui' na' cha' bi' lo'o mä, cha' ni sca ñati nu ndu'ni cha' cuxi ná nga'ä cha' clyaa ngu' lo'o cää na' chaca quiya'; cua'ni cuayá' na' ji'l lcaa ngu' bi'. <sup>3</sup> Ca li' caca cuayá' ti' mä cha' y cui' Cristo laca nu nda cha' nu nchcui' na'; lo'o jua'ä si'i na xti ti cña nchca ji'l Cristo lo'o xcube' Ni ji'l mä, masi lye tsa cua'ni Ni cña cha' chcube' mä li'. <sup>4</sup> Chañi tsa cha' ndye juersa ji'l Cristo nu lo'o ndyujuui ngu' ji'l, lo'o ngujui'i ca'a ngu' ji'l lo crus; pana tlyu tsa cña ngua'ni y cui' Ndyosi cuentya ji'l yu, bi' cha' laca cha' ñä'a ti tya lu'ú yu juani. Ñi'yä nti' Cristo, cha' ná nguxlyú cha' hichu' ñati nu ndyujuui ji'l, la cui' jua'ä cuare, si'i na lye tsa nclyo ya cña ji'l cu'mä nquicha'; pana juani caca cuayá' ti' mä cha' ñä'a ti tya lu'ú ya xi, cha' la cui' chacuayá' ji'l y cui' Ndyosi ndya'ä lo'o ya lijyä ya, la cui' tya'a chacuayá' nu ntsu'u ji'l Cristo.

<sup>5</sup> Cua'ni cuayá' mä ji'l y cui' ca mä lacua, cha' ca cuayá' ti' mä si chañi cha' tya ndyanu tyucui cha' ji'l Jesucristo ne' cresiya ji'l mä. Nga'ä cha' tyi'u ti' mä cha' ndyanu Xtyi'l Jesucristo ne' cresiya ji'l sa scaa mä; sca ti si cua ngunu'u cresiya ji'l mä lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti, nga'aa tyanu Ni lo'o mä li'. <sup>6</sup> Lo'o jua'ä nti' na' cha' caca cuayá' ti' mä cha' ji'l

cuare, cha' si'i na ngunu'u cresiya ji'í ya lo'o Ni. <sup>7</sup> Lu'ba ti ndijña ya cha' ji'í ycui' Ndyosi, cha' ná ta Ni chacuayá'cha' cua'ní mä xa'la cha' cuxi; na cua nti' ya cha' xtyucua Ni ji'í mä cha' tso'o ti caca tyiquee mä. Ná ndube ti' ya, masi fiacui ngu' cha' ná nchca ji'í ya tsiya' ti. <sup>8</sup> Ná ntsu'u cha' cua'ní tyaala ya lo'o mä si ña'a ti tya ndyanu tso'o cha' ne' cresiya ji'í mä, nu cha' ji'í Jesúus nu cua ngusñi mä; pana si ndyu'ní ñu'u ca mä ji'í nu cha' ji'í Jesúus bi', li' cua'ní tyaala ya lo'o mä. <sup>9</sup> Si tso'o tsa ndyanu tachaa cha' ji'í ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'í mä, tso'o tsa nti' ya li', masi xti ti cha' nchca ji'í ycui' ya; bi' cha' ndijña ya cha' ji'í ycui' Ndyosi cuentya ji'í cu'mä lacua, cha' jua'a caca tyu-cui la ti' tyiquee mä ña'a mä ji'í ycui' Ndyosi. <sup>10</sup> Lo'o jua'a nscua na' quityi re, masi tyijyu' tsa ndi'í na' cuentya ji'í cu'mä, cha' ná caca tyaala na' lo'o cu'mä nu lo'o cua ndyalaa na' ca quichítyi mä. Chañi cha' cua nda ycui' nu Xu'na na chacuayá' na, pana ndi'yä ndyu'u cha' bi': cua'ní na' cha' caja ñi'ya tyanu tachaa la cha' bi' ne' cresiya ji'í mä; ná ntsu'u chacuayá' na cha' cua'ní ñu'u lyiji na' ji'í cu'mä.

<sup>11</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesucristo, chcui' salya' na' lo'o mä juani, nu lo'o cua tye ti xcua se'i cha' nu nscua na' lo quityi re. Cua'ní lyiji mä ñi'ya nu nga'a cha' cua'ní mä cha'laca mä ñati\_ji'í ycui' Ndyosi. Cua'a jyaca mä ji'í lcaa cha' nu nda na' lo quityi re. Cua'ní mä cha' caca stu'ba tyiquee mä lo'o xa' ñati tya'a mä. Tso'o ti tyi'í mä lo'o lcaa ñati. Lo'o li' la cui' ycui' Ndyosi laca nu tyi'í lo'o mä lcaa tsa; ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na, lo'o jua'a ndu'ni Ni cha' ti ti tyi'í tyiquee na. <sup>12</sup> Chcuicha' mä ji'í tya'a mä tyucui tyiquee mä, quityi mä ji'í tya'a mä chacuayá' ji'í Cristo. <sup>13</sup> Lcaa ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í

ycui' Ndyosi ca nde, cua nti' ngu' ta ngu' xlyo ni'í ji'í lcaa ngu' tya'a mä nu ndi'í cajua.

<sup>14</sup> Lo'o juani nti' tsa na' cha' ná tye cha' stu'ba cha' ji'í lcaa cu'mä cajua lo'o Jesucristo nu Xu'na na, la cui' Ni laca nu quiña'a tsa cha' tso'o ndu'ni lo'o na lcaa tsa. Jua'a nti'na'cha'lcaa tsa caca stu'ba cha' ji'í mä lo'o ycui' Ndyosi, la cui' Ni laca nu ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na. Jua'a nti'na'cha' tyanu Xtyi'í ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'í mä, la cui' Ni laca nu ndu'ni cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Ni, jua'a lo'o xa' la ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í ycui' Ndyosi. Jua'a caca cha' lacua.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde Galacia

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nscua quityi re. Cña 'na laca cha' ts'a'a na' chcui' na' cha' ji'i Jesucristo lo'o lcaa ñati. Si'i ñati chalyuu ti laca nu cua nda cña bi' 'na, si'i ñati laca nu nguane 'na cha' cua'ni na' cña bi'; Jesucristo lo'o y cui' Ndyosi Sti Jesús, bi' laca nu cua nda cña bi' 'na. Y cui' Ndyosi ni, bi' laca nu ngua'ni cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya' lo'o ngujuui yu. <sup>2</sup> Lo'o na', lo'o lcaa tya'a ndi'i na' ca nde nu ntsu'u cha' ji'i ngu' lo'o Jesús, nscua ya quityi re cha' tsaa lcaa quichí tyi cu'maq ngu' gálatas, lcaa quichí su ntsu'u cu'maq taju ñati ji'i Jesucristo. <sup>3</sup> Nti' tsa na' cha' ña' ti tya cua'ni y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyi' cresiya ji'i ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na. <sup>4</sup> La cui' Jesús laca nu nda ji'i y cui' ca lo'o ngujuui yu cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'ná, cha' jua'q cua'ni lyaá Ni ji'ná nde chalyuu su ngunu'ú tsa tyiquee ñati xqui'ya cha' cuxi; ngulo y cui' Ndyosi Sti na cña ji'i Jesús, li'ngua'ni yu cña bi' cuentya ji'ná. <sup>5</sup> Bi' cha' ná nga'q cha' tye tsá nu cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi. Jua'q caca cha' bi' lacua.

*Nga'aa ntsu'u xa' la cha' nu taca  
cua'ni lyaá ji'i ñati ji'i nu cuxi*

<sup>6</sup> Ndube tsa ti' na' cha' yala ti nguta'ächu' ma ji'i y cui' Ndyosi, masi ngusubi Ni ji'i ma xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee Cristo ña'q ji'ná; ndube ti' na' cha' nduna ma chaca cha' nu si'i cha' ji'i y cui' Ndyosi laca, nu nacui ngu' cha' taca cua'ni lyaá ji'ná ji'i nu cuxi. <sup>7</sup> Pana liñi la ñacui na cha' nga'aa ntsu'u xa' la cha' tso'o ji'i Jesucristo nu taca

cua'ni lyaá ji'ná. Ndi'yä ndyaca cha': Ntsu'u xi ñati nu ndyu'ni cha' quichí yaa cha' hique ma; cua nti' ts'a ngu' bi', cha' xcutsa'a ngu' ñi'ya ntsu'u cha' ji'i Cristo. <sup>8</sup> Pana tlyu tsa qui'ya sta Ni ji'i ñati nu chcui' sca cha' cuiñi lo'o ma ñi'ya nu caca clyáa ma ji'i cha' cuxi, nu culu'u ji'i ma sca cha' nu si'i la cui' cha' liñi laca, nu si'i cha' nu cua nchcui' ya lo'o ma tya clyo. Lo'o cuare, sta y cui' Ndyosi qui'ya ji'i ya si xcutsa'a ya cha' nu cua nda ya lo'o ma; masi sca xcä nu ngutu'u ca slo y cui' Ndyosi laca nu chcui' cha' cuiñi jua'a, xcube' Ni ji'i, cha' tlyu tsa qui'ya laca bi'. <sup>9</sup> Jua'q ni na' ji'i ma tya tsubi' la, lo'o la cui' cha' laca nu ta na' lo'o ma chaca quiya' juani: Tlyu tsa cha' ti' tyacua ji'i ñati si ta ngu' xa' la cha' lo'o ma, ñi'ya nu cua'ni ma cha' clyáa ma ji'i nu cuxi, nu si'i la cui' cha' nu cua ndyuna ma tya clyo.

<sup>10</sup> Lo'o nacui na' jua'a, si'i cha' ndyu'ni cña tsa ti' na' cha' caja ñati 'na nu cua'ni chi loo na'. Tsa bi' ti cha' tso'o nti' na', si y cui' Ndyosi cua'ni chi Ni loo na'; si'i na cua nti' na' cha' tso'o ti chcui' ñati jna'. Nga'aa caca cua'ni na' cña ji'i Cristo, si xcui' cha' cua'ni tya'a na' lo'o ñati ntsu'u tyiquee na'.

*Ni'ya ngua cha' ngujui cña ji'i  
Pablo*

<sup>11</sup> Cua nti' na' cha' caca cuayá' tso'o ti' ma cha' bi', cha' si'i sca cha' nu ngua'ya hique ti ñati laca cha' nu cua nda na' lo'o ma; cha' ji'i Jesús laca bi', cha' nu nchcui' ñi'ya taca clyáa ma ji'i nu cuxi. <sup>12</sup> Si'i ñati laca nu nda cha' bi' lo'o na' tya clyo, ni sca ñati chalyuu ná ngulu'u cha' bi' 'na; y cui' Jesucristo ngulu'u loo yu 'na, y cui' bi' laca nu cua nda cha' bi' lo'o na' li'.

<sup>13</sup> Cua jlo ti' ma ñi'ya nu ngua'ni na' nde chalyuu tya sa'ni la, ñi'ya ndaquiya' tsa na' ji'i lcaa cña tacati nu ndu'ni ngu' judío tya'a ya. Cua jlo ti' ma cha' ti' tsa nguxcube'

na' ji'í lcaa ñati nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Jesucristo nu ngua li'; ngua ti' na' cua'ni tye na' ji'í ñati bi' tsiya' ti. <sup>14</sup> Lye la ngua'ni na' lcaa cña tacati nu ndu'ni ngu' judío tya'a ya nu lo'o ndu'ni tlyu ya ji'í y cui' Ndyosi. Xa' ngu' quichi tyi na' nu tya'a stu'ba ti na' lo'o, ná stu'ba ngua'ni ngu' ñi'ya nu ngua'ni na'; lye la ndaquiya' na' ji'í lcaa lo cha' nu ntsu'u ji'í ya, nu cua nda jyo'o cusu' lo'o ngu' judío tya'a ya tya sa'ni la. <sup>15</sup> Pana yala la ngua'ni y cui' Ndyosi; masi bilya cala na' cua ngusubi Ni 'na cha' caca na' ñati ji'í Ni, xqui'ya cha' jua'a ngua ti' y cui' Ni; na cua ngusubi Ni 'na xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni 'na. <sup>16-17</sup> Lo'o jua'a ngua'ni Ni cha' ndyuloo na' ji'í Jesús, nu sca ti Sñi' y cui' Ni, cha' li' nchca 'na ta na' cha' ji'í Ni lo'o lcaa cu'ma, ñati nu ndi'í xa' tsu'. Li' ndacha' na' ji'í lcaa ma cha' xqui'ya Jesús taca clyaa ma ji'í cha' cuxi nu ntsu'u ji'í ma. Nu lo'o ngusñi ca ti na' cha' bi', li' hora ti ndu'u na' nguta'a na' nde loyuu su naa Arabia; ca bi' nguti'í na' y cui' ti na'. Ná nguta'a na' ndyaana na' sca cu'í nu ta sca ñati lo'o na'; la cui' ti jua'a ná nguta'a na' nde quichi Jerusalén cha' chcui' na' lo'o ngu' tya'a ndyu'ni na' cña nu ndi'í nde jua, masi cua nda ngu' bi' cha' ji'í Jesús lo'o ñati clyo la, nu lo'o tya lyiji cuna na' cha' bi'. Pana nguta'a na' nde Arabia, lo'o tiya' la li' nguxtyuú na' nguta'a na' nde quichi Damasco.

<sup>18</sup> Nga'aa ndya'a na' nde Jerusalén li'; pana ca lo'o ndu'u scua sna yija, li' nguta'a na' nde jua. Lo'o li' ndyuloo na' ji'í Pedro, nguti'í na' ti'ñu tsa lo'o yu li'. <sup>19</sup> Ná na'a na' ji'í xa' tya'a ngu' nu ngua tsa'a ji'í Cristo tya clyo ca bi'; sca ti yu Jacobo tya'a Jesús nu Xu'na na, bi' nu cua na'a na' ji'í. <sup>20</sup> Chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi, liñi tsa cha' nu nscua na' lo quityi re; ni sca cha'

cuiñi ná nscua na' tsiya' ti re.

<sup>21</sup> Tiya' la li' nguta'a na' nde loyuu su cuentya Siria, jua'a nde loyuu su cuentya Cilicia. <sup>22</sup> Pana nu xa' la taju ñati tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesucristo nu ndi'í quichi su cuentya Judea, tya lyiji tyuloo ngu' bi' na nu ngua li'. <sup>23</sup> Pana cua ndyuna ngu' cha' 'na lo'o nchcui' ñati 'na ndi'ya: "Nu ñati nu ngua ti' cua'ni tye ji'na bi', juani cua nguxcutsa'a Ni cresiya ji'í yu, cha' cua ntsu'u cha' ji'í yu lo'o Jesús", nacui ngu' ji'í tya'a ngu'. "Juani ndya'a yu nda yu cha' lo'o xa' la ñati, cha' lo'o ñati bi' caca xñi ngu' cha' ji'í Jesús", nacui ngu'. <sup>24</sup> Lo'o li' nguxana ngua'ni tlyu ngu' ji'í y cui' Ndyosi xqui'ya na'.

## 2

*Nu xa' la tya'a ñati nde Jerusalén ntucuá ngu' cha' nu nchcui' Pablo*

<sup>1</sup> Cua ndya'a tii jlyacua yija, li' xa' ndya'a nde Jerusalén chaca quiya'; lo'o Bernabé ndya'a, lo'o jua'a ndyaa lo'o ya ji'í Tito. <sup>2</sup> Ndyaa ya Jerusalén, xqui'ya cha' cua ngua'ni y cui' Ndyosi cha' ngua'ya sca cha' hique na' cha' tyaa ya; bi' cha' lo'o cua ndyalaa ya quichi bi', li' ndya'a ca su ntucua ngu' y cui' ti ngu', nchcui' na' lo'o ngu' nu laca loo la ji'í taju tya'a ñati ji'í Cristo quichi bi'. Li' ndacha' na' ji'í ngu' bi', nchcui' na' ni cha' nu nda na' lo'o ngu' xa' tsu' cuentya ji'í Cristo, cha' ngua'ni lyaá Cristo ji'na ji'í nu cuxi. Jua'a nchcui' na' lo'o ngu' bi', xqui'ya cha' ná nti' na' cha' culacua cuxi ti' ngu' bi' ña'a ngu' jna'; ná nti' na' cha' chcui' ngu' cha' ná tso'o laca cha' nu nda na' lo'o cu'ma ngu' xa' tsu' tya tsu' la, masi chcui' ngu' cha' ná tso'o ndu'ni na' juani. <sup>3</sup> Lo'o jua'a yu Tito tya'a ndya'a na' ni, ná nchcui' ngu' lo'o yu cha' si'yu quiji yu cha' culacua yu ñi'ya ndu'ni ngu' judío, masi ngu' xa' tsu' laca yu. <sup>4</sup> Pana

ngulaa xi xa' la ñatí slo ya li', ngu' nu cuiñi ti nchcui' cha' ntsu'u cha' ji'í ngu' lo'o Cristo; na ndu'ni ti ngu' cha' tya'a na laca ngu' bi'. Cuaana ti ngutí'i ngu' bi' laja lcaa tya'a na cha' ña'q cuayá' ngu' bi' ji'í ya, si culacuá ngu' nu ndya'a lo'o ya, si ná culacuá ngu'. Ngua ti' ngu' bi' tacu' cha' tso'o ji'í Jesús lo'o na, cha' ná ndiya ti' ngu' cha' tso'o ndi'i tyíquee na chalyuu xqui'ya Jesús; ngua ti' ngu' bi' tatsaa ngu' ji'na cha' cua'ni na lcaa lo cña nu ngulo jyo'o cusu' ji'í ngu' judío tya'a ya.

<sup>5</sup> Pana ná ndaquiya' ya ji'í cha' nu nchcui' ngu' bi' tsiya' ti. Ngua ti' ya cha' ná chcuna' tsiya' ti ni sca cha' liñi nu cua nda Cristo lo'o na, nu lo'o cua ngua'ni lyaá yu ji'na; ngua ti' ya cha' tyanu tso'o lcaa cha' bi' ne' cresiya ji'í ma.

<sup>6</sup> Ná ndube ti' na' masi nacui ngu' cha' tlyu tsa ñatí laca nu ngu' nu laca loo ji'na bi'; jlo ti' na' cha' sca ti cuayá'laca lcaa na cuentya ji'í y cui' Ndyosi. Pana masi loo laca ngu' bi', ná ngulo ngu' bi' cña jna' cha' culu'u na' xa' la cha' ji'í cu'ma ngu' xa' tsu'. <sup>7</sup> Ndi'ya ngua: ngutucuá ngu' bi' ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o ngu'; cua ngüiñi cha' ji'í ngu' bi' lo'o na' li'; cua ngua cuayá' ti' ngu' cha' cua nda y cui' Ndyosi cña 'na cha' tsa'q ta na' cha' ji'í Ni lo'o cu'ma ngu' xa' tsu', ñi'ya taca clyáa ma ji'í nu cuxi. Lo'o jua'a nacui' ngu' cha' cua nda Ni la cui' cña ji'í nu Pedro bi', cha' chcui' yu cha' tso'o bi' lo'o ngu' judío. <sup>8</sup> La cui' y cui' Ndyosi nu nda ji'í Pedro ndyaa nclyu'u yu cha' ji'í Ni ji'í ngu' judío, la cui' y cui' Ndyosi bi' laca nu cua nda Ni 'na ndya'a na' nclyu'u na' cha' tso'o bi' ji'í ngu' xa' tsu'.

<sup>9</sup> Bi' cha' ngutucuá ngu' cña 'na, nu Jacobo lo'o Pedro lo'o Juan bi', la cui' ngu' nu laca loo ji'í ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo. Stu'ba ti nchcui' ngu' bi', cha' tso'o tsa ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o na' nu lo'o nda Ni cña bi' 'na. Li' ngusñi

ya' tya'a ya lo'o ngu' bi', na' lo'o Bernabé, cha' caca cuayá' ti' ya cha' tso'o ti ntí' ngu' ña'q ngu' ji'í ya, cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'í ngu' lo'o ya, cha' tya tsaa la ya quichí tyi ngu' xa' tsu'. Tyanu y cui' ngu' bi' ca su ndi'i tya'a ya, nu ngu' judío bi' li'. <sup>10</sup> Tsa bi' ti cha' nchcui' ngu' lo'o ya, nu ngüijña ngu' ji'í ya cha' lcaa tyempo tyl'u ti' na na laca nu lyiji ji'í nu ngu' ti' tya'a na nu ndyanu nde Judea. Bi' laca nu ndyu'ni cña ti' na' cha' cua'ni na'.

*Lye xi nchcui' Pablo lo'o Pedro  
nde quichí Antioquia*

<sup>11</sup> Lo'o li' ndyalaa Pedro nde quichí Antioquia, ca su ndi'i na'. Tiya' la li' ndya'a na' slo yu, ngua'a na' ji'í yu xqui'ya cha' cua ntsu'u sca cha' cuxi nu ndyu'ni yu. <sup>12</sup> Ndi'ya ngua cha' bi': Nu lo'o ndyalaa ca ti yu, ná ngua tyuju'u ti' yu; ndyacu yu lo'o ngu' tya'a na ca bi', masi ngu' xa' tsu' laca ngu'. Pana nu lo'o ndyalaa xi xa' la tya'a ngu' judío nu nda Jacobo ji'í lijya, li' nguta'achu' yu; nga'aa ntaja'a cacu yu lo'o ngu' xa' tsu' bi' li'. Cua ndyutsii yu si ña'q ngu' judío tya'a yu ji'í yu cha' ndyacu yu lo'o ngu' xa' tsu' bi', cha' ná ntsu'u chacuayá' ji'í ngu' judío cha' cacu ngu' lo'o ngu' xa' tsu', xqui'ya cha' ná lubii ngu' xa' tsu' tsya' ti ngua ti' ngu' judío. <sup>13</sup> Lo'o li' la cui' jua'a ngua'ni xa' la ngu' judío tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, sca ti cuayá' siya' tyíquee ngu' lo'o Pedro; lo'o y cui' Bernabé ngua ti' yu cua'ni yu ñi'ya nu ngua'ni ngu' bi', cha' siya' tsa tyíquee ngu'. <sup>14</sup> Pana nu lo'o ngua cuayá' ti' na' cha' ná ndyu'ni ngu' ñi'ya nu ndyu'u cha' tso'o nu ngulu'u Cristo ji'na cha' clyáa na ji'í nu cuxi, li' nchcui' na' lo'o Pedro slo lcaa ngu' nu ngusñi cha' ji'í Cristo quichí bi'. Ndi'ya ni na' ji'í yu li': "Ngu' judío laca nu'ú", nacui' na' ji'í Pedro bi'. "Tya lo'o ndyalaa nu'ú ca nde, cua ngua'ni nu'ú ñi'ya nu

ndu'ni ngu' xa' tsu' re, cha' ty'a na laca ngu' cuentya jí'i Cristo; ná ngua'ni nu'u ñi'yä nu ndu'ni ngu' judío ty'a quichí tyi na. Bi' cha' lacua, ná tso'o si juani nti' nu'u cha' tatsaa nu'u jí'i ngu' xa' tsu' re, cha' cuá'ni ngu' ñi'yä nu ndu'ni ngu' judío." Jua'a nacuï na' jí'i yu.

*Stu'ba cha' lacají'i ngu' judío lo'o lcaa ñati chalyuu*

<sup>15</sup> Nu cuare ni, ngu' judío laca ya ty'a lo'o ngula ya chalyuu nu ndaquiya' jí'i lcaa cha' nu nda ycuí' Ndyosi lo'o ya; si'i na ndaquiya' ya jí'i cua ña'a ca cha' cuxi ñi'yä ndu'ni ngu' xa' tsu'. <sup>16</sup> Pana jlo ti' ya cha' ná taca ca tso'o cresiya jí'i ya cuentya jí'i ycuí' Ndyosi, masi ndu'ni ti ya cua ña'a ca cña nu nda jyo'o Moisés cha' cua'ni ya; sca ti si jlya ti' ya jí'i cña nu ngua'ni Jesucristo cuentya jí'na, li' taca ca tso'o cresiya jí'i ya. Bi' cha' lo'o cuare cua ngusñi ya cha' jí'i Jesucristo, cha' taca ca tso'o cresiya jí'i ya cuentya jí'i ycuí' Ni, cha' nu jlya ti' ya jí'i Jesús, nga'aa si'i xqui'ya cña nu ndyu'ni ya nu nda jyo'o Moisés jí'i ya. Ni sca na ná taca jí'na ca tso'o cresiya jí'na cuentya jí'i ycuí' Ndyosi xqui'ya cha' ndaquiya' ti na sca cha' nu nda jyo'o cusu' lo'o na.

<sup>17</sup> Tso'o lacua. Masi ngu' judío laca ya, cua jlo ti' ya cha' xqui'ya cña nu cua ngua'ni Cristo cuentya jí'na, bi' cha' taca caca lubii cresiya jí'i ya cuentya jí'i ycuí' Ndyosi. La cui' ti cha', nga'aa cha' chcui' ya jí'i ycuí' ca ya cha' lo'o lcaa ngu' judío ty'a ya ntsu'u qui'ya jí'i ya, ñi'yä lo'o nacuï ya cha' ntsu'u qui'ya jí'i ngu' xa' tsu'. Pana si'i Cristo laca nu ngua'ni cha' laca ya ñati cuxi. <sup>18</sup> Bi' cha' nga'aa ndaquiya' ya jí'i cha' cusu' nu jlya tsa ti' ya jí'i nquicha'; lo'o juani si xa' taquiya' ya jí'i cha' cusu' nu ntsu'u jí'i ya, li' ntsu'u qui'ya jí'i ya lo'o ycuí' Ndyosi chaca quiya' xqui'ya cha'

si'i na tyucui tyiquee ya ngusñi ya cha' jí'i Jesucristo. <sup>19</sup> Lo'o na' ni, ná nchca cuá'ni na' lcaa cha' cusu' bi', bi' cha' cua ndye cha' jna' lo'o cha' bi'; juani xcui' ndi'i na' chalyuu cha' cua'ni na' lcaa ña'a cña nu nti' ycuí' Ndyosi cha' cua'ni na'. <sup>20</sup> Cuentya jí'i cha' cusu' bi' laca na' ñi'yä laca si cua ngujuii na', ñi'yä laca si stu'ba ti nga'aa na' lo crusí lo'o Jesús; juani nga'aa si'i ycuí' ca ti na' laca na' loo ne' cresiya 'na, cha' Cristo laca nu laca loo ne' cresiya 'na juani. Ndi'i tso'o ti na' chalyuu juani sca ti xqui'ya cha' jlyta ti' na' jí'i cña nu cua ngua'ni ycuí' Jesús, nu sca ti Sñi' ycuí' Ndyosi; bi' laca nu ntsu'u tsa tyiquee ña'a jna', bi' laca nu cua nda chacuayá' jí'i ngu' cha' cujuii ngu' jí'i ycuí' yu cuentya jna'. <sup>21</sup> Si'i cha' ná ndube ti' na' jí'i lcaa cha' tso'o nu ngua'ni ycuí' Ndyosi lo'o ngu' judío ty'a ya; laca cha' ndube tsa ti' na' cha' ná taca ca tso'o cresiya jí'na cuentya jí'i ycuí' Ndyosi, masi tso'o tsa ndaquiya' na jí'i cña nu nclyo cha' cusu' bi' jí'na. Ndube tsa ti' na' cha' ná ngujuii Jesús jua'a ti; ntsu'u cña nu ngua'ni yu lo'o ngujuii yu lo crusí bi', na cua ngua'ni tso'o yu jí'i cresiya jí'na cuentya jí'i ycuí' Ndyosi nu ngua li'.

### 3

*Sca ti lo'o xñi na cha' jí'i Cristo, li' caca quiñi tso'o cha' jí'na lo'o ycuí' Ndyosi*

<sup>1</sup> Na tonto tsa mä, cu'mä ngu' gálatas, cha' nduna mä cha' nu nda nu ngu' cuiñi bi'; laca mä ñi'yä si ntsu'u nu ngua'ni cucha'a jí'i mä. Bi' cha' juani nga'aa nti' mä xñi la mä cha' liñi nu cua nda Cristo lo'o na. Pana lo'o nda ya cha' jí'i Cristo lo'o mä tya clyo, li' ngulu'u tsa ya jí'i mä ñi'yä ngua lo'o ngujuii Jesucristo lo crusí xqui'ya na; jua'a ngulu'u ya jí'i mä ña'a cuayá' nu ngua cuayá' tso'o ti' mä cha' bi'.

<sup>2</sup> Xacuï mä cha' na lacua: ¿Ha cua

ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cre-siya ji'i ma juani? ¿Ni'y a ngua ji'i ma cha' ngujui Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'i ma lacua? ¿Ha ngujui Xtyi'i Ni ji'i ma xqui'ya cha' cua ngua'ni ma cña nu nscua lo cha' cusu' bi' cha' cua'ni ma? Si'i. Cua jlo ti' ma cha' ngujui Xtyi'i y cui' Ni ji'i ma lo'o ngusñi ma cha' liñi nu cua nda ya lo'o ma, cha' ji'i y cui' Cristo. <sup>3</sup> ¿Ni cha' laca tonto tsa nclyacua ti' ma juani? Xqui'ya cña nu ndyu'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o ma, bi' cha' nguxana ca ti ma cha' ntsu'u cha' ji'i ma lo'o y cui' Ndyosi nquicha'; pana nu juani ni, xqui'ya cha' lye tsa cua'ni cña ti' y cui' ca ma, jua'a nti' ma cha' caca ji'i y cui' ca ma quiñi tso'o cha' ji'i ma lo'o y cui' Ni. <sup>4</sup> Masi ngua'ni Ni quiñ'a cha' tlyu ca slo ma tya tsubi' la, ntsu'u quiya' nclyacua ti' na' cha' ná ngua tso'o cresiya ji'i ma tsiya' ti, nu lo'o ña'a na' ñi'y a nu ndyu'ni ma. Pana jlo ti' na' cha' ngua tso'o la xi cresiya ji'i ma xqui'ya cha' tlyu bi!. <sup>5</sup> Na cua nda y cui' Ndyosi Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'i ma, lo'o xqui'ya nu bi' cua ngujui ñi'y a caca tyu lo cha' tlyu nu ndyu'ni y cui' Ndyosi nde su ndi'i cu'ma. Lo'o ndu'ni Ni jua'a, si'i xqui'ya cha' ndaquiya' ma ji'i cha' cusu' bi'; pana ndu'ni Ni jua'a, xqui'ya cha' jlya ti' ma lo'o ndyuna ma cha' tso'o ji'i cña nu cua ngua'ni Jesús cuentya ji'na.

<sup>6</sup> Nu jyo'o cusu' ji'i ya, nu Abraham bi' ni, cua jlya tsa ti' nu cusu' bi' lcaa cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o y u. Xqui'ya cha' cua jlya ti' yu cha' bi', li' ntucuá Ni cha' ji'i yu ñi'y a si ngua yu sca ñati nu ndu'ni xcui' cha' tso'o. <sup>7</sup> Lo'o jua'a ñga'a cha' ca cuayá' ti' ma cha' cua ña'a ca ñati nu ngusñi cha' ji'i Cristo, chañi cha' laca ñati bi' ñi'y a laca ngu' judío, cha' ndyu'ni ngu' bi' la cui' ñi'y a nu ngua'ni jyo'o Abraham, masi tyempo juani.

<sup>8</sup> Cua nscua lo quityi cusu' cha' ndi'y a nchcui' y cui' Ndyosi lo'o nu Abraham bi' nu ngua sa'ni: "Caca tso'o cresiya ji'i lcaa ñati nu ndi'i xa' tsu' xqui'ya nu'ü", nacui Ni ji'i Abraham. Y cui' Ndyosi laca nu cua nda cha' bi' lo'o jyo'o bi' yala la, cha' jua'a lo'o cu'ma ngu' xa' tsu' caca tso'o cresiya ji'i ma cuentya ji'i y cui' Ndyosi nde loo la, nu lo'o xñi ma cha' ji'i y cui' Ni. <sup>9</sup> Tso'o ti ntí' Ni ña'a Ni ji'i Abraham nu ngua sa'ni, xqui'ya cha' ngusñi nu cusu' bi' cha' nu nchcui' y cui' Ni lo'o y u; bi' cha' caca cuayá' ti' na cha' tso'o ntí' Ni ña'a Ni ji'na, cua ña'a ca na nu xñi na cha' ji'i Cristo.

<sup>10</sup> Pana cua ña'a ca ñati nu tsa bi' ti cña ntí' cha' taquiya' ji'i cha' cusu' nu nguscua jyo'o Moisés, tyanu yabe' hichu' ñati bi', cha' ndi'y a nchcui' quityi ji'i y cui' Ndyosi: "Tyanu yabe' hichu' lcaa ñati si ná taquiya' ngu' ji'i lcaa ca cha' nu nscua lo quityi bi". <sup>11</sup> Bi' cha' caca jlo ti' na cha' ná nchca ca lubii cresiya ji'na cuentya ji'i y cui' Ndyosi lo'o ndaquiya' ti na ji'i cña nu nda cha' cusu' bi', cha' ná nchca tyi'u ti' na lcaa ca cha' bi'. Chaca cha' nchcui' quityi bi!: "Caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya cha' ngusñi na cha' ji'i y cui' Ni; li' taca caja sca chalyuu nu ná ñga'a cha' tye tsiya' ti ji'na". <sup>12</sup> Pana lo'o xcui' ndaquiya' na ji'i cha' cusu' bi', li' ná ntsu'u sca cha' ji'i Cristo nu ñga'a cha' xñi na hasta ca ne' cresiya ji'na, cha' ndi'y a nchcui' cha' cusu' bi' lo'o na: "Sca ti si cua'ni na lcaa ca cña nu culo y cui' Ndyosi ji'na, caca tyi'i tso'o ti na chalyuu li", nacui quityi bi'.

<sup>13</sup> Cua ngulo Cristo ji'na ji'i yabe' nu ngusta y cui' Ndyosi hichu' na xqui'ya cha' ná ndaquiya' na ji'i lcaa cha' tsiya' ti nu nda Ni lo'o na; yabe' nu ntsu'u ji'na bi' cua ndyanu hichu' y cui' Jesús li'. Ndi'y a nscua cha' lo quityi ji'i y cui' Ndyosi: "Si tlyu tsa yabe' ntsu'u

ji'í sca ñatí, ntsu'u cha' cujui'í ca'a ngu' ji'í ña'á lu'ú ti lo sca yaca ndu cha' cajaa yu'.<sup>14</sup> Jua'á ngua cha' lo'o ngu' xa' tsu' caja cha' tso'o ji'í ngu' xqui'ya Jesucristo, cha' tso'o nu cua ngüiñi ji'í y cui' Ndyosi lo'o nu jyo' Abraham bi' nu ngua sa'ní. Li' caca ji'í ngu' xa' tsu' ñi'ya nu nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Abraham, cha' caja Xtyi'í y cui' Ni ji'í lcaa na nu lo'o xñi na cha' ji'í Cristo.

*Sa'ni la cua ngüiñi cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o Abraham*

15 Cu'ma tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo, ta na' sca cuu'í lo'o ma juani cuentya ji'í sca ñatí nu ntí' quiñi sca cha' ji'í yu lo'o tya'a yu. Clyo culo ngu' sca quityi. Lo'o cua ndye ngua stu'ba cha' bi' ji'í ngu', li' nga'aa caca ji'í xa' ñatí tacu'ngu' ji'í cha' bi'; nga'aa caca xcutsa'a la ngu' cha' bi'.<sup>16</sup> Jua'á ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o nu Abraham bi'; cua ngüiñi cha' ji'í Ni lo'o jyo'cusu' bi', jua'á lo'o sca ñatí nu tyu'u ji'í jyo'cusu' bi' tyempo nde loo la. Ná nacu'í quityi ji'í y cui' Ndyosi cha' quiñi cha' ji'í Ni lo'o tyu'u ji'í Abraham nde loo la", nacu'í quityi. Lo'o nu sca ti ñatí bi' ni, Cristo laca bi'.<sup>17</sup> Ndi'ya cha' ntí' na' chcui' na' lo'o ma: Cua ngua stu'ba cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o Abraham nu ngua li'; cua ndya'a jacua siyento ntucua calaa tyii yija tya lo'o cua ngüiñi cha' ji'í y cui' Ni lo'o nu cusu' bi', lo'o li' nda y cui' Ndyosi cha' lo'o Moisés cha' culo yu cña ji'í ngu' cuentya ji'í Ni. Bi' cha' ná ngua ji'í cha' nu nda Moisés bi' tacu' lo cha' nu cua ngüiñi ji'í y cui' Ndyosi lo'o Abraham nu ngua sa'ní la, cha' ná taca cua'a ngu' ji'í cha' bi' tsiya' ti.<sup>18</sup> Si ntsu'u cha' taquiya' na ji'í lcaa cña nu ngulo Moisés ji'na, cha' jua'a elyaá na ji'í nu cuxi, li' nga'aa ntí' cha' jlya' ti' na cha' nu cua ngüiñi ji'í y cui' Ndyosi lo'o na cha' cua'ni

lyáá Ni ji'na. Pana cha' liñi laca cha' cua ngüiñi cha' ji'í y cui' Ni lo'o Abraham, cha' cua'ni Ni sca cha' xlya'be lo'o na nu lo'o cua'ni lyaá Ni ji'na.

19 ¿Ni cha' laca ngulo y cui' Ndyosi cña ji'í nu jyo' Moisés bi', cha' nguscua yu cña bi' lo quityi cuentya ji'í Ni lacua? Tiya' la ngua cha' nda Ni cha' bi' lo'o Moisés, cha' caca cuaya' ti' na ñi'ya nu nacu'í y cui' Ndyosi cha' laca scaa cha' cuxi. Pana xti ti tyempo ndalo cha' bi' ña'á cuayá' nu ndyalaa Cristo, la cui' tya'a ñatí ji'í jyo' Abraham; na cua nchcui' y cui' Ndyosi cha' ji'í nu Cristo bi' nu lo'o cua ngüiñi cha' ji'í y cui' Ni lo'o jyo'cusu' Abraham bi' tya clyo. Nu lo'o nda Ni cha' bi' lo'o nu jyo' Moisés bi' ni, lo'o xcä ji'í y cui' Ni ndu lo xlya ca'ya bi' cuentya ji'í y cui' Ndyosi, cha' chcui' lo'o nu cusu' Moisés bi'. Clal'be la bi' ngutu jyo' Moisés bi' cha' chcui' yu lo'o ñatí, cha' tu'ba ji'í y cui' Ndyosi ngua nu cusu' bi'.<sup>20</sup> Pana juani ná ndu'ni cha' caja sca ñatí chalyuu nu caca tu'ba ji'í y cui' Ndyosi cha' chcui' Ni lo'o na. Cua ngüiñi cha' ji'í Ni lo'o na nu ngua sa'ní si jlya' ti' na ji'í cha' bi', la cui' cha' nu cua ngua'ni Jesús cuentya ji'na juani.

*Nde laca cña nu ngua'ni cha' cusu' bi'*

21 Tso'o si cua'ni na cña nu nscua lo quityi cusu' cha' cua'ni na lacua. Lo'o jua'á ndu'ni tsa cha' xñi na lcaa cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o ñatí. Pana masi taquiyá' na ji'í lcaa cha' cusu' bi', ná taca caja chalyuu cucui bi' ji'na jua'á ti; ná taca ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ni xqui'ya cha' ndyu'ni ti na lcaa cña nu nscua lo quityi cusu' bi' cha' cua'ni na; ná caca jua'á tsiya' ti.<sup>22</sup> Cua nchcui' quityi ji'í y cui' Ndyosi cha' nu cuxi laca loo la ji'í lcaa ñatí chalyuu, ñi'ya si na cua laca na preso ji'í. Si jlo ti' na cha' nu cuxi laca loo ji'na, li' taca ji'í Ni

cua'ni lyaá Ni ji'na; ta Ni chalyuu cucui ji'na li', nu lo'o xñi na cha' ji'j y cui' Jesucristo. Bi' laca nu cha' tso'o nu cua ngüiñi ji'j y cui' Ni lo'o na.

<sup>23</sup> Lo'o tya lyiji caa Jesucristo ni, tya lyiji caja ñi'yä jlya tso'o ti' na cha' ji'j y cui' Ni; bi' cha' ngua cha' cusu' bi' loo ji'na, ña'a cuayá' caca jlya tso'o ti' na ji'j Ni xqui'ya Cristo. <sup>24</sup> Laca cha' cusu' bi' loo ji'na ñi'yä nti' si laca na sca nu sube; ngulu'u cha' cusu' bi' xi cha' liñi ji'na ña'a cuayá' nu ñaa y cui' Cristo. Pana juani cua'ni Cristo cha' caca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'j y cui' Ndyosi, ñi'yä nu nti' y cui' Ni cha' caca na nu lo'o jlya ti' na ji'j nu Cristo bi'. <sup>25</sup> Lo'o juani taca jlya tso'o ti' na ji'j y cui' Ndyosi xqui'ya Jesucristo, nga'aa si'i cha' cusu' nu laca loo ji'na.

<sup>26</sup> Sñi' y cui' Ndyosi laca lcaa cu'mä juani lo'o ngusñi mä cha' ji'j Jesucristo, xqui'ya cha' cua ntsu'u cha' ji'j mä lo'o Ni. <sup>27</sup> Lo'o ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Ni, li' cua ntuyu-cuatyngu' ji'j lcaa na chacuayá' ji'j Cristo, cha' jua'a cua ndyanu lcaa cha' ji'j Cristo ne' cresiya ji'na, ñi'yä nti' si cua laca cha' bi' sca late' nu quixij chuj' na. <sup>28</sup> Nu lo'o cua ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Jesucristo, la cui' tyempo bi' ngua stu'ba cha' ji'na lo'o tya'a ñatj na; bi' cha' ngaa chcui' na cha' ngu' judío laca ya, cha' ngu' xa' tsu' laca mä; ngaa'aa chcui' na cha' msu nu ngüi'ya ñatj laca mä, cha' ñatj nu ndilj' tso'o ti laca na; ngaa'aa chcui' na cha' qui'yu laca na, cha' cuna'a laca mä. Lcaa na, stu'ba cha' ji'na lo'o tya'a na juani. <sup>29</sup> Nu lo'o ngusñi na cha' ji'j y cui' Cristo, li' la cui' jua'a laca na ñatj nu ndyu'u ji'j jyo'o Abraham, masi tiya'la ñaa na chalyuu. Su cua ndye, li' tyanu cha' ji'na, lcaa ña'a cha' nu cua ngüiñi ji'j y cui' Ndyosi lo'o nu Abraham bi' cua sa'ni la cha' tyacua ji'na.

## 4

<sup>1</sup> Ndi'yä cha' nti' na' ta na' lo'o ma: Sca nu sube ni, masi nguxtyanu jyo'o sti lcaa cha' tso'o ji'j lo'o ngujuii sti, cha' tya cuañi' nu sube bi', stu'ba nti' lo'o msu nu ngüi'ya ti sti; na ji'j nu sube bi' laca lcaa cha' tso'o bi', pana tya lyiji casu' yu. <sup>2</sup> Ni jacua' tyalaa tsä nu caja cha' nu nguxtyanu jyo'o sti nu sube bi' ji'j, xa' ñatj laca loo ji'j nu sube bi', xa' ñatj laca nu ndyi'ya loo cña ji'j nu sube bi'. <sup>3</sup> La cui' jua'a laca ji'na lo'o Jesús. Lo'o tya lyiji cuna na cha' ji'j Jesús, caca ñacui na cha' tya sube na, xqui'ya cha' tya ndu'ni na cña nu ndatsaa cua ña'a ca jo'ó ji'na, ñi'yä nu ndu'ni ti xa' ñatj. <sup>4</sup> Pana lo'o cua ndyalaa tsä nu ndu'u scua cha' nu ngüiñi ji'j Ni lo'o na, li' cua nda y cui' Ndyosi ji'j Sñi' y cui' ca Ni ñaa chalyuu; sñi' sca nu cuna'a ngu' judío ngua nu Jesús bi', lo'o jua'a ndaquiya' tsa yu ji'j lcaa cha' cusu' nu jlya ti' ngu' judío. <sup>5</sup> Jua'a ñaa Jesús nde chalyuu cha' cua'ni lyaá yu ji'na ji'j yabe' nu ntsu'u ji'na xqui'ya cha' cusu' bi'. Lo'o jua'a ta Ni chacuayá' juani cha' cua cusu' la na, cha' tyanu cha' ji'na ñi'yä nu nscua cha' tyacua ji'na, xqui'ya cha' laca na sñi' y cui' Ni.

<sup>6</sup> Bi' cha' laca cua nda y cui' Ndyosi Xtyi'i y cui' Ni nu tyanu ne' cresiya ji'j mä, cha' culu'u Ni ji'j mä cha' cua laca mä sñi' y cui' Ni. Xtyi'i y cui' Ni ndu'ni cha' taca chcui' na lo'o y cui' Ndyosi chañi ca: "¡Papá! ¡Sti na!" ñacui na. <sup>7</sup> Nga'aa laca mä ñi'yä laca sca msu nu ngüi'ya ti ñatj, na cua laca mä sñi' y cui' Ndyosi; bi' cha' juani ta Ni lcaa cha' nu ndyanu cha' tyacua ji'j mä chacuayá' ji'j Cristo, cha' laca mä sñi' y cui' Ni.

*Ndube tsa ti' Pablo ñi'yä nu nguñilo'o ngu'ji'ngu'gálatas*

<sup>8</sup> Sa'ni la lo'o tya lyiji caca cuayá' tso'o ti' mä cha' ji'j y cui' Ndyosi, xa' la jo'ó ndatsaa ji'j mä cha' cua'ni

má cña ji'í, jo'ó nu si'i jo'ó nu chañi ca. <sup>9</sup> Lo'o juani cua nslo má ji'í ycui' Ndyosi; hasta tso'o la ñacui na, cua ndyuloo ycui' Ni ji'í ma. ¿Ni cha' laca nti' má tya'achu' má ji'í cha' ji'í ycui' Ndyosi lacua? Xa! cua'ni má cña nu ndatsaa cua ña'q ca jo'ó nu cuxi ti bi' ji'í má li', jo'ó nu ntsu'u ji'í ñatí ti; pana ná ndyu'u tso'o cha' bi' tsiya' ti, ná caca cua'ni lyaá jo'ó bi' ji'na. <sup>10</sup> Lo'o juani caca tso'o cre-siya ji'í má cuentya ji'í ycui' Ndyosi si taquiya' má ji'í tsá tacati ji'í ngu' judío, nti' má, masi ta'a nu ndacui snu' tsá, masi ta'a lo'o cuañi' co', masi ta'a nu ndu'ni ngu' ndacui sca yija; <sup>11</sup> bi' cha' quiña'a tsa cha' ncly-acua ti' na' si ná ngua'nijo'o tsiya' ti lcaa cha' nu ngulu'u na' ji'í má, si xly'a'be ti ngulu'u na' cha' bi' ji'í má.

<sup>12</sup> Cu'má tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, tya'na chcui' na' lo'o má juani, cha' cua nti' na' cha' caca má ñi'yá nu laca na' tsiya' ti. Nga'aa nchca tatsaa ngu' 'na juani lo'o cha' cusu' bi', masi ngu' judío laca na'; stu'ba ti laca na'lo'o cu'má juani, cha' cua ngulaá na' ji'í nu cha' cusu' nu ndatsaa tsa 'na. Tya lo'o ñaa na' ca slo má tya clyo, ná sca cha' cuxi ngua'ni má lo'o na'. <sup>13</sup> Cua jlo ti' má ñi'yá ngua 'na nu lo'o nda na' cha' lo'o má tya clyo, cha' taca cua'ni lyaá Cristo ji'na; quicha tsa na' nu ngua li', bi' cha' ngua laja 'na cha' ta na' cha' bi' lo'o ma. <sup>14</sup> Lo'o jua'a ná nchcui' cuxi má 'na li', ná ngulo'o má 'na, masi tya xi tya ndalo má 'na cha' quicha tsa na'; xa' ña'q ngua'ni má lo'o na' li', ntucuá má cha' jna' ñi'yá si cua laca na' sca xca ji'í ycui' Ndyosi, ñi'yá si cua laca na' ycui' Jesucristo. <sup>15</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee má ña'q má 'na nu ngua tyempo bi'; hasta culo má la cui' ca si'yu cloo má cha' ta má 'na ngua ti' má nquicha', cha' cua nti' tsa má xtyucua má jna'. Lo'o juani ni, ¿na laca ngua ji'í má juani? <sup>16</sup> ¿Ha nti' má cha' tya'a

cusuú má laca na' xqui'ya cha' liñi nu nda na' lo'o má?

<sup>17</sup> Chañi cha' nti' tsa nu ngu' cuiñi bi', cha' taquiya' má ji'í cha' nu nchcui' ngu' bi' lo'o má. Pana si'i cha' tso'o tyiquee ngu' ndyu'ni ngu' jua'a; na cua nti' ngu' bi', cha' nga'aa taquiya' má ji'í cha' nu nchcui' ya lo'o má, cha' taquiya' la má ji'í ycui' ca ngu' bi'. <sup>18</sup> Tso'o tsa si lo'o xa' la ñatí culu'u ngu' la xi cha' liñi ji'í má, si ntsu'u cha' tso'o tyiquee ngu' ña'q ngu' ji'í má. Tso'o si jua'a caca tyucui tyempo, masi ndi'í na' lo'o má, masi ná ndi'í na!. <sup>19</sup> Chaca quiya' ti'í tsa ntsu'u tyiquee na' ña'q na' ji'í má, cha' ñi'yá laca sñi' na', jua'a laca má; ña'q na' ji'í má ñi'yá si laca na' sca nu cuna'a nu tilí tsa nchcube' ji'í cha' cua cala ti sñi'. Talo cha' ti'í bi' 'na ña'q cuayá' nu tyu'u xcui' cha' ji'í Cristo tyiquee má. <sup>20</sup> Pana ná jlo ti' na' tsiya' ti ñi'yá scua na' quityi re nu tsaa slo má juani; tso'o la si caja ñi'yá nu tsaa na' slo má cha' chcui' na' xi lo'o má, cha' ná tyiquee' xa' ña'q cha' chcui' na li'.

*Ñi'yá ngua cha' ji'í Agar lo'o ji'í Sara*

<sup>21</sup> Cu'má, cua nti' má taquiya' má ji'í cha' cusu' bi' ti. Tso'o lacua. ¿Ha bilya cuna má cha' re, nu nchcui' cha' ji'í Abraham? <sup>22</sup> Nacui quityi cha' ngula tucua tya'a sñi' jyo'o Abraham bi': nu clyo ngua sñi' nu cuna'a cua', sca nu cuna'a nu cua ngüi'ya yu cha' cua'ni cña ji'í yu; nu chaca bi' ngua sñi' ycui' clyo'o yu, sca nu cuna'a nu ndi'í tso'o ti. <sup>23</sup> Sñi' nu cuna'a cua' bi' ni, ngula bi' jua'a ti, ñi'yá nu nclyalcaa nu sube chalyuu; pana sñi' ycui' clyo'o yu ni, ngula bi' xqui'ya sca cha' nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o sti, xtya'a sa'ni la, nu lo'o nacui Ni cha' cala sñi' ngu!. <sup>24</sup> Sca cuij nu nda na' lo'o má laca cha' bi': tucua tya'a ngu' cuna'a ngua bi', nu jua'a nti' ñacui cha' ntsu'u tucua lo cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ñatí

chalyuu. Lo xlya ca'ya Sinaí nu nscua nde Arabia, ca bi' nguxana tsaca cha'; stu'ba nti' cha' bi' lo'o Agar, nu cuna'q̄ nu ngüi'ya ti jyo'o Abraham. Ñat̄i nu jlya tsa ti' ji'í cha' bi', laca ngu' ñi'ya laca sca msu nu ngüi'ya ti ñati'.<sup>25</sup> Stu'ba ña'q̄ naa Agar bi'lo'o ca'ya Sinaí bi', cha' jua'q̄ ndyu'u cha' bi' cha'cña ji'í ngu' Arabia; la cui' ca'ya bi' laca su nda y cui' Ndyosi cha' lo'o ngu' judío ty a clyo. Hasta juani tlyu tsa cña nga'q̄ cha' cu a'ni lcaa ngu' judío cuentya ji'í cha' cusu' bi', tsa lo cña ñi'ya nu ngua'ni jyo'o Agar cuentya ji'í jyo'o Abraham nu ngua sa'ni la. Lo'o nu ngu' judío nu ndi'í quichi Jerusalén ni, cua nti' ngu' bi' tatsaa ngu' ji'na juani cha' taquiya' na ji'í lcaa cña bi'.<sup>26</sup> Pana cua ngujui chaca cha' ji'na, xqui'ya chaca nu cuna'q̄ bi' nu ngua clyo'o Abraham, nu cuna'q̄ nu ndi'í tso'o ti bi'. Chaca lo Jerusalén cucui laca loo ji'na, bi' laca ñi'ya si laca quichi ty i lcaa na nu jlya ti' na ji'í Jesucristo; taca tyi'í tso'o ti na ca bi'.<sup>27</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu' nu nchcui' ndi'ya:

Cua'ni chaa ti' nu'q̄, ma' cusu' nu ná ndyiji sñi', masi ná tucui ntsu'u jinu'q̄.

Chaa ti' xi'ya nu'q̄, ma' cusu', masi bilya jlo ti' nu'q̄ ñi'ya ndyaa cha' nclyu nu sube.

Ntsu'u quiña'a la sñi' nu cuna'q̄ nu ná ngujui sñi' ty a clyo; ndi'í xti la sñi' nu cuna'q̄ nu ntsu'u qui'yu ji'í.

Jua'q̄ nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi.

<sup>28</sup> Isaac sñi' y cui' clyo'o Abraham ngula xqui'ya sca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ngu' cusu' ji'í, cha' caca jua'q̄. Lo'o cu'ma, ty a'ngusñi na cha' ji'í Jesús ni, lo'o cu'ma lo'o na' laca na sñi' y cui' Ndyosi juani, xqui'ya sca cha' nu cua nda Ni lo'o na.<sup>29</sup> Nu lo'o nguti'í jyo'o Abraham bi' chalyuu, nu sñi' nu ngula jua'q̄ ti ni, bi' laca nu ngua'ni lya' ti'

ji'í Isaac, sñi' y cui' clyo'o y u, masi ngula nu Isaac bi' xqui'ya sca cha' nu nda Xtyi'í y cui' Ndyosi lo'o ngu'. La cui' jua'q̄ laca juani, cha' nxuútya'a ngu' bi' lo'o na, cha' si'i sñi' y cui' Ndyosi laca ngu' bi'.<sup>30</sup> Lo'o jua'q̄ ntsu'u chaca cha' nu nchcui' quityi cusu' bi', cha' ndi'ya nacui clyo'o Abraham bi': "Culo'o ji'í nu cuna'q̄ nu ngüi'ya ti nu'q̄ cha' tyaa cho', tyaalo'o ji'í sñi' bi'. Ná taca tyanu cha' tso'o nu ntsu'u jinu'q̄ lo'o tyucuua sñi' nu'q̄. Ná nchca ca stu'ba cha' ji'í sñi' nu cuna'q̄ cu a'bi' lo'o sñi' na', cha' sca nu cuna'q̄ nu ndi'í tso'o ti laca na", nacui clyo'o Abraham bi'.<sup>31</sup> Lo'o lcaa na ty a'ngusñi na cha' ji'í Cristo ni, si'i sñi' nu cuna'q̄ nu ndi'í ndyu'ni cña msu ti laca na; na ndi'í tso'o ti na ñi'ya nguti'í Isaac, sñi' nu cuna'q̄ nu ndi'í tso'o ti bi'.

## 5

*Ña'q̄ ti ty a tyi'í tso'o ti na chalyuu lacua*

<sup>1</sup> Cua ngua'ni lyaá Cristo ji'na, cha' taca tyi'í tso'o ti na chalyuu. Bi' cha' ña'q̄ ti ty a tyi'í tso'o ti mä chalyuu lacua; nga'aa ta mä tyempo cha' caca loo xa' ñati ji'í mä, ñi'ya si cua ngüi'ya ngu' ji'í mä cha' cu a'ni mä cña ji'í ngu'.

<sup>2</sup> Cua'q̄ jyaca mä ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o mä. Pablo laca na' nu nda na' cha' re lo'o mä. Ndi'ya nacui na' ji'í mä: Nga'aa caca xtyucuua Cristo ji'í mä si ta mä chacuayá' cha' si'yu ngu' qui'ji mä ñi'ya nu ndu'ni ngu' judío cha' culacuá ngu'.

<sup>3</sup> Tya chcui' na' cha' bi' lo'o mä chaca quiya': Lo'o ngulacuá mä ñi'ya si laca mä sca ngu' judío, li' ntsu'u cha' cu a'ni mä lcaa ña'q̄ cha' nu nscua lo quityi cusu' cuentya ji'í ngu' judío bi'.<sup>4</sup> Nu cu'ma nu jlya tsa ti' mä cha' caca tso'o cre siya ji'í mä cuentya ji'í y cui' Ndyosi si ndu'ni tacati mä ji'í cha' cusu' bi', na cua ngulochu' mä ji'í Cristo; nga'aa ndube ti' mä cha' ntsu'u tsa

tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'i ma si jua'a ndu'ni ma. <sup>5</sup> Pana nu na ni, tso'o tsa ntsu'u tyiquee na ndu'ti' na cha' cua'ni Ni cha' ca tso'o lijyi cresiya ji'na cuentya ji'i y cui' Ni, nu lo'o tsaa na tsaa tyi'i na lo'o Ni. Bi'laca cña nu ndu'ni Xtyi'i y cui' Ni ne' cresiya ji'na, xqui'ya cha' ngusñi na cha' ji'i Cristo. <sup>6</sup> Lo'o jua'a si chañi cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, li' ná ndu'ni cha' masi ngulacuña, masi ná ngulacuña. Sca ti cha' ndulo tsa ji'na cha' cua'ni na, cha' xñi tso'o la na cha' ji'i y cui' Ni; lo'o li' caca cua'ni na cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i ty'a ñati na.

<sup>7</sup> Tso'o tsa ndyu'ni ma nquicha'. ¿Tilaca laca nu ndacu' cha' ji'i ma, cha' nga'aa taquiya' la ma ji'i cha' liñi nu cua nda Cristo lo'o ma? <sup>8</sup> Y cui' Ndyosi ngusubi ji'i ma tya clyo, pana si'l y cui' Ni laca nu ngua'ni cha' nñilo'o ngu' ji'i ma juani. <sup>9</sup> Culacua xi ti' ma ni cña cua'ni xi ca ti scua' tie', nu lo'o su'ba ngu' ji'i lo quiña'a catyá xlyá; la cui' jua'a cña nu cua'ni cha' cuxi nu nda ngu' bi' lo'o ma. <sup>10</sup> Cuentya jna', ndyi'u tsa ti' na' ji'i ma xqui'ya y cui' nu Xu'na na, cha' jlya ti' na' cha' stu'ba ti ntsu'u tyiquee ma lo'o cha' nu cua nchcui' ca na'. Ná ndu'ni cha' tilaca laca nu ndya'a nchcui' cha' cuiñi lo'o ma cha' xcutsii ji'i ma, xcube' tsa y cui' Ndyosi ji'i ñati bi'.

<sup>11</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, jlo ti' ma cha' nga'aa cua'ni lya' ti' ngu' judío 'na si cach'a na' ji'i ma cha' culacuña ma ñi'ya ndu'ni ngu' bi'; pana ña'a ti ti'l tí' ngu' bi' jna', xqui'ya cha' ná nda na' cha' bi' lo'o ma, cha' sca ti nchcui' na' lo'o cu'ma ñi'ya ndyu'u cha' lo'o ngujuii Jesús lo crusi. <sup>12</sup> Nu ngu' nu ndya'a ndatsaa ji'i ma cha' culacuña ma cuentya ji'i ngu', tso'o la masi tye cuaña' y cui' ca ngu' si'yu ngu', si jua'a nti' ngu'.

<sup>13</sup> Cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i

ma cha' caca tyi'i tso'o ti ma chalyuu. Tsa bi' ti cha', tii ti ti' ma tyi'i ma chalyuu; ná clyana ma cha' cuxi nu cua'ni ma laja lo'o ndi'i tso'o ti ma, cha' si'l na ndi'i tso'o ti na cha' culiji na na nu ntsu'u ji'na jua'a ti. Ntsu'u cha' xtyucua na ji'i ty'a ñati na xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na ji'i ngu', bi' cha' ndi'i tso'o ti na. <sup>14</sup> Li' taca cua'ni na lcaa cña nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na, si taquiya' na ji'i sca ti cha'cña nu nchcui' ndi'ya: "Nga'a cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i xa' la ñati, ñi'ya nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i y cui' ca ti na". <sup>15</sup> Pana si xcui' cha' cusúu ntsu'u ji'i ma lo'o tya'a ma, si xcui' na cua'ni ñu'ü ma ji'i tya'a ma nti' ma, ná tyiquee' tye cha' ji'i ma lo'o tya'a ma tsiya'ti. Nga'a cha' cui'ya ma cuentya cha' ná cua'ni ma jua'a.

*Tso'o la si cube ti' na ji'i cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' tyanu ne' cresiya ji'na*

<sup>16</sup> Ndi'ya cha' ta na' lo'o ma: Ta ma chacuayá' cha' caca Xtyi'i y cui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ma ca su ndi'i ma; li' nga'aa jña ti' tyiquee ma cha' cua'ni ma cua ña'a ca cha' cuxi nu ndiya ti' ma, cha' laca ma ñati chalyuu. <sup>17</sup> Nu cha' cuxi nu ndiya ti' na ni, nxuu tya'a cha' bi' lo'o cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' tyanu ne' cresiya ji'i na. Lo'o jua'a Xtyi'i y cui' Ndyosi ni, bi' laca nu nxuu tya'a lo'o cha' cuxi nu ndiya ti' na cha' cua'ni na, cha' laca na ñati chalyuu. Ná stu'ba cha' bi' tsiya'ti; bi' cha' nga'aa caca cua'ni ma cua ña'a ca cha' cuxi nu ndiya ti' ma, nu ngua'ni ma cua tsubi' la. <sup>18</sup> Lo'o taquiya' ma ji'i cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' tyanu ne' cresiya ji'i ma, li' nga'aa si'l cha' cusúu nu nda ñati ti nu caca loo ji'i ma li'.

<sup>19</sup> Ndi'ya laca cha' cuxi nu ndiya ti' ñati chalyuu, si ná ta

ngu' chacuayá' cha' caca Xtyi'lí ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'lí ngu': xcui' na nñilo'o ti ngu' ji'lí nu cuna'a, xcui' na ndu'ni suba' ngu' lo'o ñati, cuxi tsa ndu'ni ngu' lo'o ty'a ñati ngu';<sup>20</sup> jua'a ndu'ni thyu ngu' ji'lí lcui' jo'ó; jua'a ndu'ni cucha'a ngu' bi' ji'lí ty'a ñati ngu', lo'o jua'a liye' ti' ngu' ña'q̄a ngu' ji'lí ty'a ñati ngu', lye tsa nxuú ty'a ñati ngu'; jua'a ndacui tsa ti' ngu' ji'lí cha' tso'o nu ntsu'u ji'lí ty'a ñati ngu', cha' xi ndaca tsa nchca ñasi' ngu'; ná ntaja'a ngu' tsiya' ti ty'a ñati quee ngu' cha' ji'lí ty'a ñati ngu', tsa cu' ti ndya'a tyiquee ngu' cha' ji'lí ycui' ca ngu'; jua'a nclyaná tsa ngu' cha' cusuu lo'o ty'a ñati ngu', ndatsaa ngu' ji'lí ty'a ñati ngu' cha' ná cua'ni stu'ba cha' ji'lí ngu' lo'o xa' la ty'a ñati ngu';<sup>21</sup> la cui' jua'a xcui' na nxlyáa ti ngu' na nu ntsu'u ji'lí ty'a ñati ngu', ndujuui ngu' ji'lí ty'a ñati ngu'; xcui' na cu'bi ti ngu', lo'o jua'a ntsu'u ngu' nu chcu' tsa ndacu, cha' quiñ'a tsa na ntí' ngu' bi' cacu ngu'; lo'o jua'a tya ntsu'u xa' la cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. Liñi tsa cha' nu ta na' lo'o ma juani ñi'ya nu ni na' ji'lí ma tya tsubi' la, cha' ná caca tyu'u cha' ji'ná lo'o ycui' Ndyosi nu lo'o caca ycui' Ni loo ca nde loo la, si tsa cu' ti cua'ni na cha' cuxi jua'a.

<sup>22</sup> Xa' ña'q̄a cña ndu'ni Xtyi'lí ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'ná: ndu'ni Ni cha' tyu'u tyiquee na ña'q̄a na ji'lí ty'a ñati na; jua'a ndu'ni Ni cha' chaa ti' na cuentya ji'lí Ni, cha' tì ti tyi'lí tyiquee na, cha' talo tyiquee na ji'lí ty'a ñati na; jua'a ndu'ni Ni cha' ca tya'na ti' na ña'q̄a na ji'lí ñati, cha' xcui' tso'o ti cua'ni na lo'o ñati, cha' liñi ti cua'ni na lo'o ñati;<sup>23</sup> jua'a ndu'ni Xtyi'lí ycui' Ndyosi lo'o na cha' ná quiñ'a cha' ntsu'u tyiquee na cuentya ji'lí ycui' ca na, ndu'ni Ni cha' taca ji'ná cua'a na ji'lí ycui' ca na li'. Nga'aa ntsu'u cha' sta ycui' Ndyosi qui'ya ji'ná, si cua'ni na jua'a.<sup>24</sup> Cua ngujui Cristo lo crusi

cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'ná; bi' cha' cua ngua'ni tye na ji'lí lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'ná tya tsubi' la, lcaa na nu ndacui ti' na ji'lí nquicha', ngua'ni tye na ji'lí xqui'ya cha' ntsu'u cha' ji'ná lo'o ycui' Cristo. Lo'o jua'a lcaa cha' nu tiji' ti' na ji'lí, cua nguxtyanu na ji'lí cha' cuxi bi' juani.<sup>25</sup> Tya lo'o ngusñi na cha' bi' clyo, li'ngujui chalyuu tso'o ji'ná xqui'ya Xtyi'lí ycui' Ndyosi. Juani tso'o la si taquiya' na cha' nu nda Xtyi'lí ycui' Ndyosi lo'o na cha' tyanu ne' cresiya ji'ná lcaa se'lí su ndi'lí na.

<sup>26</sup> La cui' ti ná tso'o si chcui' tyucuaa ti' na lo'o ñati, cha' jua'a caja quiñ'a tsa cha' cusuu ji'ná lo'o ty'a ñati na li', cha' tyixi tyiquee na. Lo'o jua'a ná tso'o si ña'q̄a ti'í na ji'lí ty'a na.

## 6

*Xtyucua na ji'lí ñati ty'a ntsu'u cha' ji'ná lo'o Cristo*

<sup>1</sup> Cu'ma ngu' tya'a na, ndi'ya nga'q̄a cha' cua'ni ma lo'o ña'q̄a ma cha' ngua cuxi cresiya ji'lí sca ngu' tya'a ngusñi ma cha' ji'lí ycui' Ndyosi, xqui'ya cha' ngua'ni yu sca cha' cuxi: nga'q̄a cha' xtyucua ma xi ji'lí yu bi', cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'lí yu, cha' tucuá yu cña ji'lí Cristo chaca quiya', cha' tya'a ntsu'u cha' ji'lí ma lo'o Xtyi'lí ycui' Ndyosi laca yu. Tsa tso'o ti chcui' ma lo'o yu bi'. Lo'o jua'a tii ti ti' ma tyi'lí ycui' ca ma cha' ná cua'ni ma la cui' cha' cuxi ñi'ya nu ngua'ni yu bi'. <sup>2</sup> Cua'ni ma cha' stu'ba ti caca tyiquee ma lo'o tya'a ma, cha' caca xtyucua ma ji'lí ngu' lo'o sca cha' nu ntsu'u ji'lí ngu', cha' ná cua'ni ngu' sca cha' cuxi. Jua'a taca taquiya' tso'o na lcaa cña nu nda Cristo cha' cua'ni na.

<sup>3</sup> Na ñilo'o ti na ji'lí ycui' ca na si culacua ti' na cha' tso'o tsa laca na cuentya ji'lí ycui' Ndyosi; tso'o la si ta na cuentya cha' ná sca na laca na cuentya ji'lí ycui' Ni. <sup>4</sup> Ntsu'u cha'

cui'ya na cuentya ñi'yä nu ndi'i scaa na chalyuu. Si chañi cha' tso'o tsa ndu'ni na, cha' ji'í ycui' na laca cha' bi'; ná ntsu'u cha' cua'ni tyucuaa ti' na lo'o xa' la ñati. <sup>5</sup> Nga'a cha' talo na ji'í cña ji'na, lcaa cha' nu ndyacua ji'na chalyuu.

<sup>6</sup> Lcaa ty'a na nu ndyacua tsa'a na cha' tso'o nu cua nda Cristo bi', ntsu'u cha' ta na xi cha' tso'o nu ntsu'u ji'na cha' caja cua ña'q ca na nu tyiji yu'u ji'í mstru nu ngulu'u cha' tso'o bi' ji'na.

<sup>7</sup> Ná culacua ti' mä cha' caca cñilo'o na ji'í ycui' Ndyosi. Ná tucui caca ji'í cua'ni jua'a, cha' ñi'yä nu ndyu'ni sa scaa na chalyuu, jua'a tyacua cha' ji'na tiya' la nde slo ycui' Ndyosi. Ñi'yä nti' lo'o cataa na sca si'yu ni, cha' la cui' si'yu nu ndyataa na, nde loo la la cui' bi' tyu'u lo na nu ndyataa na, si'i xa' lo si'yu; <sup>8</sup> jua'a laca ñatí na lo'o ndi'i na chalyuu, cha' lo'o cua'ni na cua ña'q ca cha' cuxi nu ndiya ti' na cha' cua'ni na, ná sca cha' tso'o tyacua ji'na nu lo'o cua ndye chalyuu. Tsa lo cua ti cha', ntsu'u cha' cajaa na, lo'o jua'a ti culiji yu'u ti lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'na. Pana si cua'ni na lcaa ña'q cña nu nti' Xtyi'í ycui' Ndyosi cha' cua'ni na, tso'o tsa tyu'u cha' ji'na li'; caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'na. Talo ycui' ca na li', ná tye cña ji'na jua'a ti. <sup>9</sup> Bi' cha' ná tso'o si ca taja ti' na cha' cua'ni na cha' tso'o laja lo'o ndi'i na chalyuu. Lo'o tyalaahora bi', li' tyu'u tucua cha' tso'o nu nacui Ni cha' tyacua ji'na nde loo la, la cui' cha' nu tyiquee' tsa ngujuatya na ji'í; pana ntsu'u cha' talo na, cha' ná ca taja ti' na ndu'ni na cña tso'o. <sup>10</sup> Bi' cha' tso'o si lcaa quiya' lo'o ña'q na ñi'yä caca xtyucua na ji'í cua ña'q ca ñati, li' cua'ni clyaa na cha' xtyucua na ji'í ngu' bi'. Clyo ndu'ni cha' xtyucua na ji'í tya'a na, nu ngu' nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Cristo.

*Cha' nu nscua Pablo su cua tye ti quityi*

<sup>11</sup> Lo'o juani scua ycui' ca ti na' tucua sna tya si'yu cha' lo quityi re. Tyacä' cha' tonu letra nscua na'. <sup>12</sup> Nu ñati nu ndatsaa tsa ji'í mä cha' si'yu quijí mä ñi'yä nu ndu'ni ngu' judío cha' culacuā ngu' ni, ndu'ni ngu' jua'a cha' nti' ngu' cha' caca stu'ba cha' ji'í ycui' ngu' lo'o tya'a ngu' judío; li' ná cua'ni lya' ti' tya'a ngu' judío ji'í ngu' bi' si ngusñi ngu' cha' ji'í Jesucristo nu ngujuii lo crusi, nti' ngu'. <sup>13</sup> Lo'o ycui' ngu' nu cua ngulacuā ngu' jua'a ni, ná ndaquiya' ngu' ji'í lcaa ca cña nu nscua lo cha' cusu' cha' cua'ni na bi'. Tsa bi' ti cha' nti' ngu', cha' caja ñi'yä nu chcui' ngu' cha' tyixi lo'o tya'a ngu': Cua ngulacuā ngu' jua xqui'ya ycui' ya, ñacui' ngu' ji'í tya'a ngu' li'. <sup>14</sup> Pana nu na' ni, sca ti cha' tso'o ntsu'u chalyuu nti' na', cha' nu ngujuii ycui' Jesucristo nu Xu'na na lo crusi cuentya ji'na; bi' cha' nga'aa nti' na' ta na' xa' la cha' lo'o ñatí. Lo'o jua'a xqui'ya cha' ngujuii ycui' Cristo, nga'aa caca tatsaa nu cuxi nu ntsu'u chalyuu jna', cha' nga'aa ntsu'u cha' jna'lo'o cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu juani. <sup>15</sup> Nu lo'o stu'ba ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, ná ndu'ni cha' masi ngulacua na, masi ná ngulacua na, sca ti cuayá' laca na. Sca ti cha' nu ndulo la ji'na juani, cha' xcutsa'a Ni tsya' ti lcaa cha' nu ndu'ni na lo'o ndi'i na chalyuu, cha' xcui' cha' tso'o cua'ni na li'. <sup>16</sup> Lcaa ñatí nu ndu'ni jua'a xqui'ya Jesús laja lo'o ndi'i ngu' chalyuu, taca tyi'í tyiquee ngu' ti li', lo'o jua'a cua'ni tya'na ti' ycui' Ndyosi ji'í ngu' bi' li'; jua'a cua'ni Ni lo'o lcaa na nu chañi cha' laca na ñati ji'í Ni.

<sup>17</sup> Tya tsubi' la, tlyu tsa cña nda mä 'na, cha' ná ndaquiya' mä ji'í cha' nu nchcui' na' lo'o mä; bi' cha' juani nga'aa cua'ni mä cha' cusu' lo'o na' chaca quiya'. Cua ntsu'u cuayá' nu nscua lo cuaña'

na', bi' laca cuayá' su nguxcube'  
ngu' 'na xqui'ya cha' ndyu'ni na'  
cña ji'j Jesús.

<sup>18</sup> Cu'maq ty'a ngusñi na cha' ji'j  
ycui' Ndyosi, lcaa hora tyi'u ti' ma  
ji'j ycui' Jesucristo nu Xu'na na,  
cha' xcui' tso'o ti ndu'ni Ni lo'o ma.  
Lo'o jua'a chañi tsa cha' caca cha'  
bi'.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Efeso

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nscua na' quityi re. Ngulo ycui' Ndyosi cña 'na, bi' cha' ndya'a na' nchcui' na' cha' ji'i Jesucristo lo'o ngu' xa' quichi tyijyu' la. Lo'o nu juani nscua na' quityi re cha' cña ca slo cu'maq ngu' Efeso, cha' laca ma' ñati ji'i ycui' Ndyosi, cha' tso'o tsa ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. <sup>2</sup> Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni Ni cha' tso'o lo'o ma', cha' cua'ni ycui' Ndyosi Sti na cha' ti ti tyi'i tyiquee ma si xñi ma cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na.

*Lcaa cha' tso'o nu tyacula ji'na xqui'ya Cristo*

<sup>3</sup> Lye tsa tya na xlyabe ji'i ycui' Ndyosi Sti na, nu laca Sti Jesucristo nu Xu'na na. Cua ndyaca stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo; bi' cha' lo'o ycui' Ndyosi, tso'o tsa nti' Ni ñia'a Ni ji'na. Lcaa lo cha' tso'o nu tyacula ji'na cha' ngusñi na cha' ji'i Jesucristo, cua ngua'ni Ni cha' bi' lo'o na xqui'ya Cristo. <sup>4</sup> Lo'o tya lyiji tya' chalyuu, tya li' cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'na cha' caca na ñati ji'i ycui' Ni, nu lo'o caca stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo. Ngua ti' Ni cha' tyu'utsu' na ji'i lcaa lo cha' cuxi, cha' jua'a nga'aa nti' cha' sta Ni qui'ya ji'na tsiya' ti. <sup>5</sup> Ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi ñia'a Ni ji'na, bi' cha' tya li', ngua ti' Ni cha' tyatí cha' ji'na lo'o Ni, ñi'ya si laca na sñi' Ni xqui'ya Jesucristo. <sup>6</sup> Lo'o juani ntsu'u cha' cua'ni tlyu na ji'i ycui' Ndyosi, cha' jua'a tlyu tsa cha' tso'o nu ngua'ni Ni lo'o na. Xlyabe tsa nti' Ni ñia'a Ni ji'na, cha' cua nda Ni ji'i Sñi' ycui' ca Ni lijya, nu tyaca'a tsa ji'i Ni, cha' jua'a caca

stu'ba cha' ji'na lo'o Ni. <sup>7</sup> Cua ngulaá na ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'na, xqui'ya cha' cua ngujuii Sñi' ycui' Ni lo crusí cuentya ji'na, cha' cua ngüi'ya Ni cha' clyu ti' ji'na ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'na li'; tlyu tsa cha' tso'o nu cua ngua'ni ycui' Ndyosi lo'o na laca bi'. <sup>8</sup> Ntsu'u tsa tyiquee Ni ñia'a Ni ji'na, bi' cha' ngua'ni Ni jua'a. Ndu'ni Ni cha' ca jlo ti' na lcaa cha' ji'i Ni, cha' ca cuayá' ti' na ñi'ya caca cha' bi'. <sup>9</sup> Ñi'ya nu ngua'ya cha' hique Ni tya sa'ni, jua'a ngua'ni Ni li'; masi ná ndacha' Ni ji'i ñati chalyuu nu ngua sa'ni ñi'ya caca cha' bi', tya li' ngua ti' Ni cha' cua'ni Ni cha' cala Cristo nde chalyuu. Hasta juani cua ngua cuayá' tso'o ti' na ñi'ya ngua ti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni Ni xqui'ya Cristo; <sup>10</sup> ngua ti' Ni cha' caca stu'ba lcaa lo na nu ntsu'u nde chalyuu, lo'o sca ti Cristo nu Xu'na na caca loo la li'. Lo'o tyala tyempo bi', li' xuti'i Ni lcaa na nu ntsu'u loyuu chalyuu, lo'o jua'a lcaa na nu ntsu'u nde cua'; li' sca ti Cristo caca loo ji'i lcaa na bi'.

<sup>11</sup> Lcaa cha' nu ndyaca nde chalyuu, ndyaca bi' xqui'ya cha' nti' Ni cha' caca jua'a. Lo'o jua'a na ni, tya clyo cua ngusubi Ni ji'na cha' caca na ñati ji'i Ni, cha' caca stu'ba cha' ji'na lo'o Cristo, xqui'ya cha' jua'a nti' ycui' Ndyosi cha' caca. <sup>12</sup> Jua'a ngua cha' nu ngua'ni Ni, cha' taca chcui' ñati cha' tlyu tsa laca Ni, nu lo'o ñia'a ngu' ji'i ya laja lo'o ndi'ji ya nde chalyuu; cha' nu cuare ni, cua ngusñi ya cha' ji'i Cristo nde loo la ji'i xa' ñati. <sup>13</sup> Lo'o li' la cui' jua'a ndyaca lo'o cu'maq. Clyo ndyuna ma cha' liñi bi' ji'i Cristo; tso'o tsa ngua ti' ma lo'o ndacha' ngu' cha' bi' ji'i ma, cha' cua ngua'ni lyaá Ni ji'i ma ya' nu cuxi. Ngusñi ma cha' ji'i Cristo li', lo'o li' nda Ni Xtyi'i ycui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'i ma, ñi'ya si na cua ngusta Ni cuayá' nu ji'i ycui' ca Ni hichu' ma cha'

laca mä ñatj ji'j Ni; la cui' cña nu nacuñ Ni cha' cua'ni Ni, cua laca ngua'ni Ni li'. <sup>14</sup> Xtyi'i ycui' Ndyosi ni, bi' laca nu nda Ni ji'na yala la, cha' caca cuayá' ti' na cha' chañi cha' cua'ni Ni lo'o na ñi'yä nu nacuñ Ni cha' cua'ni Ni lo'o lcaa ñatj ji'j Ni; ndyu'ni Xtyi'i ycui' Ni cha' taca ca cuayá' ti' na cha' tye cua'ni lyaá lyiji Ni ji'j lcaa na nu ngusñi na cha' ji'j Ni. <sup>15</sup> Bi' cha' ntsu'u cha' cua'ni tlyu na ji'j ycui' Ni, cha' tlyu tsa cha' tso'o nu ndyu'ni Ni lo'o na!

*Cua nti' Pablo cha' tso'o la caca cuayá' ti' ngu'cha' ji'j Cristo*

<sup>15</sup> Cua ndyuna na' ñi'yä nu ndyu'ni ma tyá lo'o ngusñi tso'o mä cha' ji'j Jesús nu Xu'na na; nacuñ ngu'cha' ntsu'u tsa tyiquee mä ña'a mä ji'j ñatj tyá'a ngusñi mä cha' ji'j ycui' Ndyosi. <sup>16</sup> Bi' cha' juani, tsa cu' ti ndya na' xlyá'be ji'j ycui' Ndyosi xqui'ya cu'mä; ndyi'u ti' na' ji'j mä laja lo'o nga'a na' ndyu'ni tlyu na' ji'j ycui' Ndyosi. <sup>17</sup> Tlyu tsa cha' tso'o ntsu'u ji'j ycui' Ndyosi Sti na, la cui' ycui' Ndyosi nu laca Sti Jesucristo nu Xu'na na. Nchcui' na' lo'o Ni cha' ta Ni Xtyi'i ycui' Ni ji'j mä, cha' jua'a ca cuayá' ti' mä lcaa cha' li'; culu'u Xtyi'i ycui' Ni ji'j mä ñi'yä laca ycui' Ni, lo'o li' taca tyuloo tso'o la mä ji'j ycui' Ndyosi. <sup>18</sup> Lo'o jua'a nchcui' na' lo'o Ni cha' saala Ni hique mä, cha' ca cuayá' tso'o ti' mä ña'a cha' tso'o nu tyacua ji'j mä juani, cha' cua ngusubi Ni ji'j mä; tlyu tsa cha' tso'o cua nacuñ Ni cha' tyacua ji'j mä, lo'o ji'j lcaa ñatj nu ngusñi cha' ji'j Ni. <sup>19</sup> Nchcui' na' lo'o Ni cha' ca cuayá' tso'o ti' mä lcaa cha' nu nchcui' na' re, cha' ndu'ni tsa Ni cña ne' cresiya ji'na, lcaa na nu ngusñi na cha' ji'j Ni. Cña nu ndu'ni Ni lo'o na cha' caca na ñatj ji'j Ni, <sup>20</sup> la cui' tya'a cña tonu laca, ñi'yä nu ngua'ni Ni nu lo'o nda Ni xtyi'i ñaa ne' cresiya ji'j Cristo chaca quiya', cha' tyu'ü yu nu lo'o

ngujuii yu; tiya' la li' ndyalo'o Ni ji'j yu cha' ndyaa tucua yu la'a tsu' cui' ca su ntucua ycui' Ndyosi, ca chaca chalyuu tso'o la hasta ca nde cuá. <sup>21</sup> Ca bi' laca Cristo loo la ji'j lcaa ñatj; nga'aa ntsu'u nu tlyu la que Cristo ca bi', nga'aa ntsu'u nu culo cña ji'j yu. Ná ntsu'u chaca xu'na ñatj nde chalyuu nu taca tyijiloo ji'j Cristo; la cui' ti ca chaca chalyuu ca nde cuá ni, ná ntsu'u cui'j cuxi, ni ná ntsu'u ñatj cuentya ji'j ycui' Ndyosi nu taca tyijiloo ji'j Cristo. <sup>22</sup> Cua nda Ni lcaa na tsiya' ti ji'j Cristo cha' culo yu cña ji'j. Lo'o li' xqui'ya cha' laca yu Xu'na lcaa ca chalyuu, bi' cha' ngusta Ni ji'j Cristo cha' caca yu loo ji'j lcaa taju ñatj nu ngusñi cha' ji'j Cristo cua ña'a ca quichí su ndi'j ngu!. <sup>23</sup> Ca ta'a na nu ngusñi na cha' ji'j Cristo scaa quichí, tsa tlyu ti na ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo. Ndi'j yä laca na cuentya ji'j Cristo: ñi'yä nti' si laca na sca tsu' ya' Cristo, cha' cua'ni na cña nu ntsu'u ji'j Ni chalyuu. La cui' jua'a, lcaa ca na nu ña'a na nu ntsu'u nde chalyuu ni, cua ntsu'u bi' xqui'ya Cristo.

## 2

*Ngua'ni lyaá Cristo ji'na jua'a ti, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na*

<sup>1</sup> Cua nda ycui' Ndyosi chalyuu ji'j mä chaca quiya' xqui'ya cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya'. Nu ngua tsubi' la, ñi'yä laca si na cua ndye chalyuu ji'j mä, jua'a ngua mä xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'j mä lo'o ycui' Ndyosi, cha' ná ndaquiya' mä tsiya' ti ji'j cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi. <sup>2</sup> Nu ngua tyempo bi', ndya'a tsa mä ndu'ni mä cua ña'a ca cha' cuxi nu ndu'ni ñatj chalyuu; ndaquiya' tsa mä ji'j nu xña'a nu laca loo ji'j lcaa cui'j cuxi nu ndya'a nde chalyuu, la cui' nu cuxi bi' laca nu ndatsaa ji'j ñatj chalyuu cha' ná taquiya' ngu' ji'j ycui' Ndyosi.

<sup>3</sup> Ca ta'a na ni, chañi cha' ñi'yä nu ndaquiya' ngu' bi' ji'i nu cuxi, jua'a ngua'ni na tya tsubi' la; ngua'ni na cua ñä'a ca cha' cuxi nu ndijña ti' cresiya ji'na. Na laca nu ngua ti' y cui' ca na cha' cua'ni na, ngua'ni na ji'i li'; cua ñä'a ca cha' cuxi nu ngua'ya hique ti na, ngua'ni na cha'bi'. Bi'cha'ndyanu cha'xcube' y cui' Ndyosi ji'na, cha' ñasi' tsa Ni xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni na lo'o Ni; stu'ba ti xcube' Ni ji'na lo'o cua ñä'a ca ñatj chalyuu li'.

<sup>4</sup> Pana ndyi'ya tsa y cui' Ndyosi cha' clyu ti' ji'na, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ñä'a Ni ji'na; <sup>5</sup> bi' cha' nda y cui' Ndyosi chalyuu ji'na chaca quiya', xqui'ya cha' cua ndyu'ú Cristo chaca quiya'. Cua ndye chalyuu ji'na ngua ti' na nquicha', xqui'ya cha' ná ndaquiya' na ji'i cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi; pana xqui'ya cha' xcui' tya'na tsa ti' Ni ñä'a Ni ji'na, bi' cha' cua ngulaá na ji'i nu cuxi, cha' cua ngüityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na. <sup>6</sup> Cua chcuna' ti cresiya ji'na nquicha', lo'o li' cua ngua'ni lyaá Ni ji'na, cha' cua ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Jesú. Ñi'yä lo'o nda Ni xtyi'i ñaa ne' cresiya ji'i Jesucristo chaca quiya', cha' tyu'ú yu nu lo'o ngujuii yu, jua'a ngua'ni Ni lo'o na, cha' clyáa na ji'i nu cuxi. Cua nti' Ni cha' caca stu'ba cha' ji'na lo'o Jesú, masi chalyuu juani, masi ca chaca chalyuu tso'o la nde cuá ca su laca y cui' Ni loo. <sup>7</sup> Sca ti quiya' ngua'ni Ni lcaa cha' bi', cha' ca cuayá' ti' lcaa ñatj nu cäa chalyuu nde loo la cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ñä'a Ni ji'i ñatj chalyuu. Xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee Jesucristo ñä'a Ni ji'na, bi' cha' ca cuaya' ti' na cha' ná ntsu'u su tye cha'ndu'ni tso'o y cui' Ndyosi lo'o na; <sup>8</sup> na cua ngulaá na ji'i nu cuxi, xqui'ya cha' jua'a ti ndu'ni Ni cha' tso'o lo'o na lo'o ngusñi na cha' ji'i Cristo. Ni si'i sca cña nu ngua'ni y cui' ca na laca bi', sca cha' tso'o nu

ngua'ni y cui' Ndyosi cuentya ji'na jua'a ti laca bi'. <sup>9</sup> Ná caca chcui' tyucuua ti' mä lo'o xa' ñatj lacua, cha' si'i cu'mä nu ngua'ni cha' tlyu bi', cha' jua'a ndyaca ji'i mä juani. <sup>10</sup> Na cua ngüiná Ni ji'i ca ta'a na, cua ngua'ni stu'ba Ni cha' ji'na lo'o Jesucristo; juani cua nti' Ni cha' xcui' cha'tso'o ti cua'ni na lo'o ndi'i na chalyuu, cha' cua laca nda Ni cña tso'o nu taca cua'ni sa scaa na nde chalyuu.

### *Ngua'ni Jesú cha' sca ti ñatj laca na*

<sup>11</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, tyl'u ti' mä ñi'yä ngua ji'i mä tya tsubi' la; xa' lo ñatj laca mä tyempo bi', xa' quichí tyijyu' la ngula mä, ná stu'ba tsiya' ti cha' ji'i mä lo'o ngu' judío tya'a na' nu ngua li'. Ndu'ni ngu' judío ji'i mä cha' laca mä ñatj nu ná ngulacua Ni ji'i; pana y cui' ngu' judío ni, cua ngulacua Ni ji'i ngu', nacui' ngu'. Nu ngulacua ngu' bi' ni, bi' laca sca cuayá' su nsi'yu ngu' judío quiji' ngu' qui'yu sñi' ngu'. <sup>12</sup> Ñatj nu ndi'i xa' chalyuu laca cu'mä, bi' cha' ná stu'ba cha' ji'i mä lo'o ngu' judío, nu ngu' nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i nu ngua sa'ní, cha' caca ngu' bi' ñatj ji'i Ni. Ni sca quiya' sa'ní la ná nda Ni cha' lo'o cu'mä ngu' xa' tsu'; ná ntsu'u cha' tso'o nu caca ji'i mä nde loo la, cha' ná jlo ti' mä ni sca cha' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti chalyuu bi' ca su ndi'i mä. Ná ntsu'u cha' ji'i cu'mä lo'o Cristo tsiya' ti nu ngua tsubi'.

<sup>13</sup> Pana juani xa' ña'a cha' ndyaca ji'i mä, tya lo'o ngua stu'ba cha' ji'i mä lo'o Jesucristo. Nu ngua sa'ní la, ná nslo mä ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti; tyijyu' tsa ntucua y cui' Ndyosi ca su ndi'i mä, ngua ti' mä. Pana juani cacua tsa ntucua y cui' Ndyosi ji'i mä; cua nguije Ni ji'i mä, xqui'ya cha' ngujuii nu Cristo bi' lo crusi. <sup>14</sup> Cristo laca nu ngua'ni cha' ngua ti cha' ji'na lo'o y cui' Ndyosi, lo'o

ju'a<sup>q</sup> ngua'ni Cristo cha' nguaala'  
cha' ji'i ngu' judío tya'a na' lo'o  
ngu' xa' tsu' tya'a ma; bi' cha' juani  
cua ndyaca na sca ti ñati. Sa'ni  
la cua ntsu'u sca cha' nu ndaca'a  
ji'na; ndatsaa tsa cha' bi' ji'na cha'  
ná cua'ni tya'a ngu' judío tya'a na'  
lo'o xa' ñati tsiya' ti, cha' ná nchca  
tyaala' cha' ji'i ya lo'o ngu' xa' tsu'.  
<sup>15</sup> La cui' cha' cusu' nu jlya tsa ti'  
nu ngu' judío tya'a na' ji'i, bi' laca  
nu nñilo'o ji'i ya cha' ná ca ti cha',  
cha' ntsu'u tsa su ndatsaa cha' bi'  
ji'i ya. Pana cua ngua'ni tye Jesús  
ji'i cha' cusu' bi', nu lo'o ngujuii yu  
lo crusi; bi' cha' tyucuua lo ñati na,  
cua ndyaca na chaca tya ñati juani,  
xqui'ya cha' cua ngua stu'ba cha'  
ji'na lo'o y cui' Ndyosi. Lo'o jua'a  
ndu'ni Ni cha' caja ñi'yä caca tyi'i ti  
ti na lo'o Ni, jua'a lo'o tya'a ñati na.  
<sup>16</sup> Lo'o jua'a ngua cha' ngua'ni tye  
Cristo ji'i cha' cusuu nu ntsu'u ji'i  
ya lo'o cu'mä ngu' xa' tsu', nu lo'o  
ngujuii yu lo crusi; juani ngua ti  
cha' ji'i tyucuua lo ñati na lo'o y cui'  
Ndyosi xqui'ya Cristo, cha' ngua'ni  
Cristo cha' ndyaca na sca ti ñati.

<sup>17</sup> Cua ñaa Cristo ni, nda yu sca  
cuu nu tso'o tsa lo'o ngu' tya'a na,  
cha' ti ti tyi'i na lo'o y cui' Ndyosi,  
ju'a<sup>q</sup> lo'o tya'a ñati na; cua nchcui'  
Cristo lo'o cu'mä ngu' nu ndi'i tyi'  
jyu', lo'o jua'a cua nchcui' yu lo'o  
ngu' judío tya'a na' nu ndi'i cacua  
ti. <sup>18</sup> Lo'o juani ná ndu'ni cha'  
masi ngu' judío laca ya, masi xa'  
ñati laca ma, sca ti lo ñati laca na  
lo'o lcaa tya'a na xqui'ya Cristo,  
sca ti Xtyi'i y cui' Ndyosi ndu'ni  
cha' tyuloo na ji'i Ni; <sup>19</sup> bi' cha'  
juani nga'aa tyijyu' y cui' Ndyosi ji'i  
cu'mä. Cuentya ji'i y cui' Ndyosi ni,  
ná laca ma ñi'yä si laca ma ngu'  
xta nu ndi'i sca chalyuu tyijyu' nu  
si'i quichä tyi ma; lcaa chacuayá'  
nu ntsu'u ji'i y cui' Ni cua nda y cui'  
Ndyosi ji'i ma juani, cha' laca ma  
ñati ji'i Ni. Stu'ba ntsu'u cha' ji'i  
ma lo'o lcaa ñati nu ngusñi cha' ji'i  
y cui' Ndyosi xa' quichä, bi' cha' laca

ma ñi'yä nti' si stu'ba ti ndi'i ma  
lo'o y cui' Ndyosi. 20-21 Lcaa cu'mä  
nu ngusñi ma cha' ji'i Cristo, cua  
laca ma tya'a na; sca ti Cristo laca  
nu ndulo tsa cha' ji'i cuentya ji'na.  
Xqui'ya Cristo, bi' cha' cua ndyanu  
tso'o cha' ji'i ma lo'o y cui' Ndyosi;  
xqui'ya Cristo, bi' cha' cua nguui  
cña nu cua'ni scaa ma, cha' caca  
ma cña ji'i Ni, cha' cua ngua stu'ba  
cha' ji'i ma lo'o Ni. Ñi'yä nti' sca  
ni'i nu tso'o tsa ndya', jua'a nti'  
ma. Tachaa tsa ntsu'u quiya' ni'i  
bi', cha' ntsu'u sca quee tlyu nu  
cui'ya ji'i, nu ta juersa ji'i ni'i bi';  
chu' bi' llyja' ndya' ña'a tsaca ni'i  
li!. Nu ngu' nu ngua tsa'a ji'i Jesús  
tya clyo, lo'o jua'a jyo'o cusu' nu  
ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi nchcui'  
Ni lo'o ñati nu ngua sa'ní la, ngu'  
bi' laca nu ngusta suu' cha', cha'  
ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ndyosi;  
pana sca ti Cristo laca nu ndulo la  
cha' ji'i cuentya ji'i ma. <sup>22</sup> Cua ngua  
stu'ba cha' ji'i ma lo'o Cristo; bi'  
cha' juani lo'o cu'mä, lo'o lcaa xa'  
ñati nu ngusñi cha' ji'i y cui' Ndyosi,  
stu'ba ti taca ca stu'ba cha' ji'i ma  
lo'o y cui' Ndyosi. Lo'o li' taca tyi'i  
y cui' Ndyosi lo'o ma, xqui'ya Xtyi'i  
y cui' Ni nu cua nda Ni ji'i ma.

### 3

*Tyijyu'ndya'a Pablo, cha'nchcui'  
yu cha'ji'i Cristo lo'o ngu'xa' tsu'*

<sup>1</sup> Xqui'ya cha' nu cua nchcui' ca  
na', bi' cha' nchcui' tsa na' lo'o  
Cristo cuentya ji'i cu'mä. La cui'  
Pablo laca na'; ntsu'u na' ne' chcuá  
juani xqui'ya cha' cua nchcui' na'  
cha' ji'i Jesucristo lo'o ñati, cha'  
nguxtyucua na' ji'i cu'mä nu si'i  
ngu' judío laca ma. <sup>2</sup> Cua ngua  
cuayá' ti' ma cha' y cui' Ndyosi laca  
nu nda cña bi' na, cha' xtyucua na'  
ji'i ma, xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyi'  
quee Ni ña'a Ni ji'na. <sup>3</sup> Cua ndacha'  
Ni jna' ñi'yä nu nti' Ni cua'ni Ni  
nde chalyuu. Masi ná ndacha'  
Ni ji'i ñati sa'ní la ñi'yä cua'ni Ni

nde chalyuu, hasta juani ndacha' Ni cha' bi' jna', la cui' ti cha' nu cua nscua tya sa'ni nu caca tyempo juani; cua laca nscua na' xi' cha' bi' lo quityi re nu cua caq ti slo cu'ma. <sup>4</sup> Lo'o chcui' ma lo quityi re, li' caca cuayá' ti' ma cha' nu nda na' lo'o ma cuentya ji'i cña nu ntí Cristo cua'ni nde chalyuu; <sup>5</sup> ni sca ñatí ná ngujui ñi'ya caca cuayá' ti' ngu' cha' bi' tyempo nu cua nteje tacui. Pana juani xqui'ya Xtyi'i ycui' Ni cua ngulu'u Ni cha' bi' ji'i ngu' nu laca cña jí'ycui' Ndyosi, nu ngu' nu ngua tsa'q jí'jesús tya clyo bi'. La cui' jua'a ngulu'u Ni cha' bi' jí'ngu' nu tya nda la cha' jí'ycui' Ndyosi lo'o ñatí juani. <sup>6</sup> Bilya cuna ñatí chalyuu cha' nu ndacha' Ni 'na. Pana ndi'ya ndyu'u cha' bi': Ngu' nu si'i ngu' judío laca ngu' ni, caca ngu' bi' la cui' ñi'ya laca ngu' judío nu ntsu'u cha' jí'lo'o ycui' Ndyosi, nu lo'o ca cuayá' ti' ngu' cha' jí' Cristo; si xñi' ngu' bi' cha' jí' Jesucristo, lo'o ngu' bi' caca tso'o cresiya jí'ngu' cuentya jí'ycui' Ndyosi li'. Caca stu'ba cha' jí'tyucuaa lo ngu' li', cha' tsaa tlyu ti tya'a ngusñi ngu' cha' jí' Cristo caca ngu'. Lo'o jí'ngu' nu si'i ngu' judío laca ngu' bi', tyacua lcaa cha' nu cua nacui' Ni cha' tyacua jí'ngu' xqui'ya Jesucristo.

<sup>7</sup> Cua nda ycui' Ndyosi cña bi' jna' cha' tsaa chcui' na' lo'o ñatí, masi tyijyu' ntsu'u ngu', xqui'ya cha' tso'o ti ntí' ycui' Ndyosi ña'a Ni 'na. Tlyu tsa cña ngua'ni Ni lo'o na' cha' caca na' cña bi'. <sup>8</sup> Ná tso'o la na' tsiya' ti que cua ña'a ca ñatí nu ngusñi cha' jí'ycui' Ndyosi, tso'o la ngu' bi' que na'; pana nda Ni chacuayá' cha' tsaa slo ñatí nu ndi'j xa' tsu'. Tso'o tsa cña nda Ni 'na, cha' cach'a na' cha' tso'o bi' jí'ngu', masi tya lyiji tsa cha' tye ca cuayá' ti' ycui' na' lcaa cha' tso'o nu ndu'ni Cristo lo'o ñatí. <sup>9</sup> Cua nchcui' Ni lo'o na' lacua. Ycui' Ndyosi nu ngüiñá Ni lcaa na nu ntsu'u cha-

lyuu, ntí' Ni cha' culu'u na' cha' bi' jí'lcaaa ñatí, cha' li' caca cuayá' ti' ngu' ñi'ya laca cña nu ntí' Ni cha' cua'ni ngu'. Nu ngua tya sa'ni la, bilya cuna ñatí cha' nu ngua ti' ycui' Ndyosi cua'ni Ni xqui'ya Cristo; <sup>10</sup> pana juani caca cuayá' ti' lcaa cui'ji' nu laca loo nde cuä, nu lo'o ña'a cui'ji' bi' jí'ñatí chalyuu nu tsa tlyu ti ndyu'ni tlyu jí' Cristo. Lo'o jua'a cui'ji' nu ngua ti' tyijlloo jí'ycui' Ndyosi sa'ni la ni, caca cuayá' ti' cui'ji' bi' cha' nchca la jí'ycui' Ndyosi que cua ña'a ca na nu ngüiñá ycui' Ni. <sup>11</sup> Ngua'ni Ni cha' tlyu bi', nu lo'o nda Ni jí' Jesucristo nu Xu'na na ñaa chalyuu, ñi'ya nu ngua ti' Ni cua'ni Ni tya lo'o bilya tya' chalyuu. <sup>12</sup> Lo'o juani cua ntsu'u chacuayá' jí'na cha' tya'u cha' jí'na lo'o ycui' Ndyosi xqui'ya la cui' Jesucristo bi'; tyucui tyiquee na taca chcui' na lo'o ycui' Ndyosi xqui'ya cha' ngusñi na cha' jí' Jesucristo Sñi' ycui' Ni. Lo'o jua'a nglaa ntsu'u cha' cutsii' na lo'o chcui' na lo'o ycui' Ndyosi. <sup>13</sup> Bi' cha' juani chcui' na' lo'o ma cha' ná ca taja ti' ma, cha' ná tya'ächu' ma jí'ycui' Ndyosi, masi nchcube' na' xi ca su ndi'j na' re cuentya jí'cu'ma; sca cha' tso'o cuentya jí'cu'ma laca cha' bi'.

*Ntsu'u tsa tyiquee Cristo ña'a q yu jí'ñatí*

<sup>14</sup> Ndyu stí' na' lo'o nchcui' na' lo'o ycui' Ndyosi Sti Jesucristo nu Xu'na na lacua. <sup>15</sup> Lcaa na lo'o tya'a na ndyu'u tsa na jí'ycui' Ndyosi ni, cha' ngüiñá Ni lcaa lo ñatí, masi nde cuä, masi nde loyuu chalyuu. Lo'o jua'a nda Ni xtañi lcaa na. <sup>16</sup> Juani chcui' na' lo'o ycui' Ndyosi Sti na cuentya jí'cu'ma; quiñ'a' tsa cha' tso'o ntsu'u jí' Ni, bi' cha' taca xtyucua Ni jí' ma. Ndijña na' jí' Ni cha' ta Ni juersa nu tyanu ne' cresiya jí' ma, cha' caca tlyu tyiquee ma nu lo'o ta Ni Xtyi'i ycui' Ni cha' tyl'i bi' lo'o ma; <sup>17</sup> ndijña

na' ji'j Ni cha' ca cuayá' ti' mä cha' ngua'ni Ni cha' cua ndyanu Xtyi'i ycui' Jesús ne' cresiya ji'j ma, nu lo'o ngusñi tso'o mä cha' ji'j ycui' Ndyosi; ndijña na' ji'j Ni cha' tsa cu' ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'j ty'a ñatj ma, xqui'ya cha' tso'o tsa ngusñi suu cha' bi' ne' cresiya ji'j ma; <sup>18</sup> ndijña na' ji'j Ni cha' taca ca cuayá' ti' mä ñi'ya nu ndu'ni ycui' Cristo lo'o na, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na. Nu ntsu'u tyiquee Cristo ña'a Ni ji'j ñatj ni, jyacua Ni ji'j cua ña'a ca ñatj, ta Ni cha' bi' lo'o ngu', masi ñatj tlyu laca ngu', masi laca ngu' ñatj jua'a ti. <sup>19</sup> Bi' cha' nti' tsa na' cha' ca cuayá' tso'o ti' mä cha' ntsu'u tsa tyiquee Cristo ña'a Ni ji'na, masi sca cha' tlyu tsa nu ná nchca ca cuayá' tso'o ti' na ji'j laca cha' bi'. Lo'o jua'a nti' na' cha' tyi'j ycui' Ndyosi lo'o lcaa mä, cha' ná tyu'u tyiquee mä ji'j xa' la cha' tsiya' ti.

<sup>20</sup> Tso'o lacua. Chcui' na cha' tlyu tsu laca ycui' Ndyosi. Nchca tsa ji'j Ni, hasta nde loo la ndu'ni Ni cuentya ji'j lcaa cha' nu ndijña na ji'j Ni; ná nchca ca cuayá' ti' na ñi'ya ndu'ni Ni lcaa cha' bi'. La cui' ycui' Ndyosi ndu'ni cña laja na, hasta nde ne' cresiya ji'na, cha' cua'ni Ni cña nu nti' Ni cua'ni Ni lo'o na. <sup>21</sup> Cua'ni tlyu na ji'j ycui' Ndyosi, lcaa na nu tsa tlyu ti ndyu'ni tlyu na ji'j Ni; la cui' ti tlyu tsa laca Ni cuentya ji'j Jesucristo. Jua'a caca ji'j Ni tyucui tyempo nde chalyuu, la cui' ti ná ntsu'u tsä nu tye cha' ji'j Ni tsiya' ti. Jua'a caca cha' tu'ni.

#### 4

*Sca ti cha' ntsu'u ji'j ca ta'a na nu cua ngusñi na cha' ji'j Cristo*

<sup>1</sup> Preso laca na' juani xqui'ya cha' nda na' cha' ji'j nu Xu'na na lo'o ñatj. Pana nchcui' na' lo'o mä cha' tso'o ti cua'ni mä lo'o xa' ñatj; ñi'ya nu nchcui' cha' ji'j ycui' Ndyosi nu ngua tsa'a mä tya lo'o ngusubi Ni

ji'j mä tya clyo, la cui' jua'a cua'ni mä lo'o xa' ñatj. <sup>2</sup> Ná cua'ni tyucuaa ti' mä lo'o tya'a ñatj mä, tso'o ti chcui' mä lo'o lcaa ngu', talo tyiquee mä ji'j ingu'; jua'a xtyucua mä ji'j ngu' cha' ca cuayá' ti' xa' ñatj cha' chañi cha' ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'j tya'a ñatj mä. <sup>3</sup> Cua'ni cña ti' mä lacua, lo'o jua'a xtyucua Xtyi'i ycui' Ndyosi ji'j mä, cha' sca ti cha' taca tylu'u tyiquee mä lo'o ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'j mä lo'o Cristo lcaa tsa. Lo'o jua'a cua'ni stu'ba cha' ji'j mä lo'o tya'a mä cha' taca tylu'u tso'o ti mä lo'o ngu'. <sup>4</sup> Lcaa na nu ngusñi na cha' ji'j Cristo, sca ti ñatj laca na, sca ti Xtyi'i ycui' Ndyosi ndi'j lo'o na; ndu' ti' na cha' stu'ba ti tyacua cha' ji'na chalyuu ca nde loo la, bi' cha' cua ngusubi Ni ji'na. <sup>5</sup> Sca ti Xu'na na ntsu'u ji'j ca ta'a na, sca ti cha' jlya ti' na cuentya ji'j Cristo, sca ti cuayá' ntuycuatyua na cuentya ji'j Cristo, <sup>6</sup> cha' sca ti ycui' Ndyosi ntsu'u; la cui' Sti lcaa na laca bi', lo'o jua'a la cui' bi' laca loo ji'j lcaa na. Ndu'ni Ni cña laja lcaa ñatj nu cua ngusñi cha' ji'j Ni, lo'o jua'a ndi'j Ni lo'o lcaa ñatj ji'j Ni.

<sup>7</sup> Pana cua nda Ni sca, cña cha' cua'ni scaa na cuentya ji'j Ni; tsa ña'a juersa nu nda Cristo ji'j scaa na, jua'a taca cua'ni na cña bi'. <sup>8</sup> Ndi'ya nscua lo quityi cusu' bi':

Nu lo'o ngutu'u Ni ndyacuú Ni ndyaa Ni nde cua, ndyaloo' Ni ji'j quiña'a tsa ñatj nu ngua preso nde chalyuu.

Lo'o li' nda tsa Ni tyuú lo cha' tso'o ji'j ñatj chalyuu nu ngusñi cha' ji'j Ni.

Jua'a nscua lo quityi bi'.

<sup>9</sup> ¿Ni cha' laca nacui quityi cha' cua ndyaa Ni nde cua? Na cua ngua'ya ti'j Ni clyo, ñaa Ni loyuu chalyuu ca su ndi'j ñatj cuxi tya'a na. <sup>10</sup> La cui' Jesús nu ngua'ya nde loyuu ni, bi' laca nu ndyacuú ndyaa ca su tlyu la, ca su ntucua

y cui' Ni ca nde cuā. Lo'o juani cua ntsu'u Xtyi'i y cui' Jesús tyu-cui ña'q loyuu chalyuu, lo'o jua'a ntsu'u Xtyi'i y cui' Jesús lcaa se'i nde cuā. <sup>11</sup> Xqui'ya cha' tyuu lo cha' tso'o nda Jesús lo'o ñatí chalyuu, bi' cha' taca cua'ní ñatí cña nu nda Ni ji'i ngu' cha' cua'ní ngu': clyo cua ngua'alo Cristo cña ji'i la cui' ñatí nu ngua tsa'a ji'i yu; lo'o jua'a cua nda Ni cña ji'i ngu' cha' caca chcui' ngu' na laca nu cua cua'ní ti y cui' Ndyosi chalyuu; lo'o xa' la ñatí ji'i Ni ntsu'u cña ji'i cha' cacha' liñi ji'i ñatí ñi'ya caca clyaaá ngu' ji'i nu cuxi; lo'o jua'a ngua'alo Ni cña ji'i ñatí nu caca loo ji'i tya'a, cha' caca ngu' bi' mstru, cha' culu'u ngu' bi' cha' ji'i y cui' Ndyosi ji'i tya'a ngu'. <sup>12</sup> Jua'a ndu'ni cho'o Ni ji'na, ñatí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Ni, cha' taca cua'ní na cña ji'i Ni, cha' tachaa la tyanu cha' ne' cresiya ji'na nu tsa tlyu ti ngusñi na cha' ji'i Cristo. <sup>13</sup> Lo'o jua'a lcaa na lo'o tya'a na, sca ti cuayá' taca xñi na cha' ji'i Cristo, sca ti cuayá' taca tyuloo na ji'i Jesús nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi. Li' caca na ñatí tyucui tyiquee, taca caca na ñi'ya nu nti' Cristo cha' caca na. <sup>14</sup> Li' nga'aa cua'ní na ñi'ya ndu'ni nu sube nu lu'ba ti ncha'a cña ji'i, cha' nu ndijya ngu'; ni ná ta na chacuayá' cojolaqui ngu' ji'na xa' tyucui, nu lo'o chcui' ngu' lo'o na cua ña'q ca cha' nu bilya cuna na ji'i. Ntsu'u tsa cha' cuiñi nu nda ñatí nu tajua' tsa nchcui' lo'o na, ñatí nu nti' tsa cha' tsalo'o ji'na nde tyucuij cuxi. <sup>15</sup> Pana xa' ña'q cua'ní na. Chcui' na lo'o ngu' ji'i lcaa cha' liñi nu ntsu'u ji'i y cui' Ndyosi; culu'u na ji'i ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee na ña'q na ji'i lcaa tya'a ñatí na, cha' nga'q cha' xñi tso'o na lcaa cha' ji'i Cristo cha' caca stu'ba cha' ji'na lo'o y cui' Ni. Nu Cristo bi' ni, la cui' bi' laca loo ji'i lcaa tya'a na nu tsa tlyu ti ngusñi na cha' ji'i Ni; <sup>16</sup> xqui'ya Cristo, bi' cha' ndyaca na

sca ti ñatí cuentya ji'i y cui' Ndyosi. Ntsu'u cña cha' cua'ní sa scaa na lo'o tya'a na; nga'q cha' cua'a na ji'i tya'a na cha' ná xñi na tyucuij cuxi, cha' jua'a stu'ba ti ntsu'u tyiquee na lo'o tya'a na. Si tso'o ti ndi'i na lo'o tya'a na, li' tsa tlyu ti xtyucua na ji'i tya'a na, cha' tachaa la tyanu cha' ji'i Jesús ne' cresiya ji'i scaa na, xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee na ñi'q na ji'i tya'a na.

*Chalyuu cucui nu ngujui ji'na xqui'ya Cristo*

<sup>17</sup> Chacuayá' ji'i y cui' nu Xu'na na chcui' na' xi lo'o cu'ma juani: Nti' tsa na' culo na' cña ji'i cu'ma cha' nga'aa cua'ní ma ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu ná nslo ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti; cua ña'q ca cha' cuxi nu nda'ya hique ngu', xcui' jua'a ndu'ni ngu' bi' chalyuu. Sca cha' tonto tsa ndu'ni ngu' bi', <sup>18</sup> talya tsiya' ti chalyuu nu ntsu'u ji'i ngu' bi'; bi' cha' ná nchca ca cuayá' ti' ngu' tsiya' ti. Ná ntsu'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o chalyuu cucui nu cua nda y cui' Ndyosi ji'na cha' tyi'i tso'o ti na, xqui'ya cha' ná jlo ti' ngu' bi' tsiya' ti, cha' ná ntaja'a ngu' bi' xñi tyiquee ngu' sca cha' liñi. <sup>19</sup> Nga'aa nchca ca tyuju'u ti' ngu' bi', bi' cha' quiña'a la cha' cuxi ndyu'ni ngu', ña'q cuayá' nda ngu' chacuayá' ji'i cua ña'q ca cha' cuxi cha' caca bi' loo ji'i ngu'. Ná tucui caca cua'a ji'i ngu' bi' lo'o ndu'ni ngu' cua ña'q ca cha' suba' lo'o tya'a ngu'. <sup>20</sup> Pana nu cu'ma ni, si'i na ngua tsa'a q mä ji'i Cristo cha' cua'ní mä cha' cuxi bi'. <sup>21</sup> Chañi cha' cua ndyuna mä cha' ji'i Cristo, cua ngua tsa'a tso'o mä cha' liñi ji'i Jesús nu ngulu'u ngu' ji'i mä; <sup>22</sup> bi' cha' cua'ní tye mä ji'i cha' cuxi nu ngua'ní mä tya sa'ní la. Quiña'a tsa cha' ndat-saa cha' cuxi bi' ji'i mä nu ngua li', ndacui tsa ti' mä ji'i cha' cuxi bi', ña'q cuayá' nu chcuna' tsiya' ti chalyuu ji'i mä xqui'ya cha' cuxi bi'. <sup>23</sup> Juani nga'q cha' cua'ní cucui

mä ji'j lcaa cha' nu ntsu'u ne' cre-siyya ji'j mä, jua'a lcaa cha' nu ca'ya hique mä; <sup>24</sup> nga'a cha' xñi tso'o mä cha' ji'j y cui' Ndyosi cha' xa' ña'a cua'ní mä su ndi'j mä chalyuu, cha' taca cua'ní mä ñi'yä nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ní mä. Bi' cha' xcui' cha' tso'o cua'ní mä chalyuu, xcui' cha' lubii cua'ní mä, si chañi cha' laca mä ñati ji'j y cui' Ndyosi.

<sup>25</sup> Juaní nga'aah chcui' mä cha' cuiñi lo'o tya'a ñati mä lacua; xcui' cha' liñi chcui' scaa mä lo'o tya'a mä, cha' sca ti ñati laca na, sca ti cha' ntsu'u ji'na lo'o tya'a na.

<sup>26</sup> Lo'o ntsu'u quiya' ñasi' mä xi, cui'ya mä cuentya cha' ná tyanu qui'ya ji'j ma li'; ná tso'o si caca ñasi' ti' mä tyucui tsa, tsa tyeje tacui ti cha' cua'ní mä ji'j. <sup>27</sup> Ná ta mä tyempo tsiya' ti ji'j nu xña'a cha' caca bi' loo ji'j mä.

<sup>28</sup> Cu'mä nu nguaana mä na nu ntsu'u ji'j ñati tya tsubi' la, nga'a cha' xtyanu mä cña bi' ji'j mä, clyana mä cña tso'o la nu cua'ní y cui' mä; tso'o la si cua'ní mä cña lo'o ya' y cui' mä, cha' jua'a caja xi ñi'yä nu xtyucua mä ji'j tya'a mä nu lyiji tsa ji'j.

<sup>29</sup> Ná chcui' mä cha' ti'í lo'o tya'a ñati mä; clyana mä cha' tso'o nu chcui' mä lo'o tya'a mä; clyana mä ñi'yä nu caca xtyucua mä ji'j ngu' cha' tyatí la ti'ngu' ji'j y cui' Ndyosi, cha' tyanu sca cha' tso'o ne' cresiya ji'j ngu' nu lo'o cuna ngu' cha' nu chcui' mä. <sup>30</sup> Ná cua'ní mä cha' ca xñi'j ti' Xtyi'i y cui' Ndyosi; nu Xtyi'i y cui' Ndyosi ni, ñi'yä laca si cua ngusta Ni cuayá' nu ji'j y cui' ca Ni hichy' na, cha' laca na ñati ji'j Ni, jua'a laca bi'. Tyanu bi' lo'o na ña'a cuayá' nu tye chalyuu ji'na, ña'a cuayá' nu tyalaa tsä nu cua'ní lyaaá Ni ji'na.

<sup>31</sup> Cua'ní tye mä ji'j lcaa cha' su chii nti' mä ña'a mä ji'j tya'a ñati mä lacua; jua'a cha' liye' ti' mä, jua'a cha' ñasi' ti' mä, cua'ní tye mä ji'j lcaa cha' bi'. Nga'aah xi'ya

cuij mä cha' suba' ji'j tya'a mä, nga'aah chcui' mä cuentyu ji'j tya'a mä, nga'aah ntsu'u cha' chcui' cuxi mä ji'j tya'a mä tsiya' ti. <sup>32</sup> Xa' ña'a cua'ní mä juani. Xcui' tso'o ti cua'ní mä lo'o tya'a ñati mä, tyu'u tsa cha' clyu ti' ji'j mä lo'o tya'a mä; cua'ní clyu ti' mä ji'j qui'ya nu ntsu'u ji'j ngu', cha' jua'a cua ngua'ní clyu ti' y cui' Ndyosi ji'na xqui'ya Cristo.

## 5

*Nga'a cha' cua'ní na cha' tso'o lo'o ndi'j na chalyuu, si laca na sñi' y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'j mä, xqui'ya cha' laca mä sñi' y cui' Ni; bi' cha' cua'ní mä cha' caca mä ñi'yä nu laca y cui' Ndyosi tsiya' ti. <sup>2</sup> Tso'o ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'j ñati, cha' la cui' jua'a ntsu'u tsa tyiquee Cristo ña'a Ni ji'na. Nu lo'o ñaa Jesús chalyuu ni, cua ntaja'a Jesús nda yu tyucui ña'a y cui' ca yu cha' caca sca msta ji'j y cui' Ndyosi cuentya ji'na. Tso'o tsa ngua ti' y cui' Ndyosi li'.

<sup>3</sup> Nu juani cha' laca mä ñati ji'j y cui' Ndyosi, ná tso'o si xcui' cha' ji'j nu cuna'a ntsu'u tyiquee mä; ná cua'ní mä cha' suba' lo'o ñati, ni ná chcui' mä tsiya' ti ji'j lcaa cha' bi' lo'o tya'a ñati mä; ná tyacui ti' mä ji'j cha' tso'o nu ntsu'u ji'j ñati. <sup>4</sup> Nga'aah ntsu'u cha' tyu'u cha' suba' tu'ba ma. La cui' ti ná chcui' mä cha'tonto, ná chcui' mä sca cha' nguna' ti lo'o tya'a ñati mä. Tso'o la si tya mä xlyabe ji'j y cui' Ndyosi.

<sup>5</sup> Sca cha' chañi tsa laca re: Ñati nu jua'a xcui' cha' cuxi ndu'ni ni, ná caja chacuayá' tyaa ngu' bi' ca su ntucua y cui' Ndyosi lo'o Cristo ca tiya' la, nu lo'o caca Ni loo; ñati nu xcui' cha' ji'j nu cuna'a ntsu'u tyiquee ngu', ñati nu ndu'ni suba', ñati nu ndacui ti', ná caja chacuayá' tyaa ngu' bi' ca su ntucua Ni. Nu ndacui ti' na ji'j sca cha' ni, laca cha' ntsu'u tsa tyiquee na ji'j cha'

bi', ñi'yä lo'o ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i sca jo'ó. <sup>6</sup> Ná ta mä chacuayá' cha' ñilo'o ngu' ji'i mä lo'o sca cha' tonto ti. Xqui'ya cha' cuxi bi' ñasi' tsa ycu' Ndyosi ji'i ñati chalyuu nu ná ndaquiya' ji'i cha' nu nchcui' Ni; xcube' tsa Ni ji'i ngu' bi' lo'o tye chalyuu. <sup>7</sup> Bi' cha' nchcui' na' lo'o mä, cha' ná tyu'u cha' ji'i mä lo'o ñati nu ndu'ni jua'a.

<sup>8</sup> Nu ngua sa'ní la, talya tsiya' ti chalyuu ji'i mä; pana juani cua ngua xee chalyuu ji'i mä, tya lo'o ngusñi ma cha' ji'i ycu' nu Xu'na na. Ñi'yä ndu'ni ñati nu cua ntsu'u lo xee ji'i Cristo, jua'a nga'a cha' cua'ni mä su ndi'i mä chalyuu juani. <sup>9</sup> Na cua ntsu'u nu xee lubii ji'i ycu' Ndyosi ne' cresiya ji'i mä, bi' laca nu ndu'ni lo'o mä cha' cua'ni mä cha' tso'o; ndu'ni bi' cha' tso'o ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'i xa' ñati, cha' xcui' cha' liñi chcui' mä. <sup>10</sup> Clyana mä cua ña'a ca cha' tso'o nu ntí' ycu' nu Xu'na na cha' cua'ni mä, lo'o li' cua'ni cha' mä cha' tso'o bi'. <sup>11</sup> Ná tyu'u cha' ji'i mä lo'o ñati nu xcui' cha' cuijya ti, nu xcui' cha' tonto ti ndu'ni ngu', xqui'ya cha' talya chalyuu nu ntsu'u ji'i ngu'; ta mä sca cuij lo'o ngu' bi', cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' cuxi ti ndyu'ni ngu'. <sup>12</sup> Pana ntsu'u cha' cuxi nu ndu'ni ngu' cuaana ti, nu tyuju'u tsa ti' na si chcui' na ji'i cha' bi'. <sup>13</sup> Nu lo'o quijeloo cha' ji'i tya'a quichi tyi ngu' ñi'yä ngua cha' cuxi bi', li' ca cuayá' liñi ti' lcaa ngu' cua ña'a ca cha' cuxi nu ngua'ni ngu'. Liñi tsa sca cha' nu cua ndu'u lubii. <sup>14</sup> Bi' cha' ndi'ya nchcui' quityi cusu':

Quee ti' cu'mä, cha' ñi'yä laca si na laja' mä, si na ngujuii mä, jua'a laca mä xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'i ma.

Nga'aa tyu'u cha' ji'i mä lo'o cha' cuxi,

cha' li' taca ta Cristo xee nu tyu'u ne' cresiya ji'i mä.

Jua'a nscua lo quityi.

<sup>15</sup> Tso'o lacua, culacua tso'o ti' mä ñi'yä nu cua'ni mä laja lo'o ndi'i mä chalyuu; ná cua'ni mä ñi'yä nu ndu'ni ñati nu ná nduna tsiya' ti, cua'ni mä ñi'yä nu ndu'ni ñati nu nclyacua tso'o ti!. <sup>16</sup> Clyana mä cha' tso'o nu cua'ni mä laja lo'o ndi'i mä chalyuu, cha' ná tyu'u cha' ji'i mä lo'o cha' cuxi nu ndyu'ni xa' ñati tyempo juani; <sup>17</sup> ná caca mä tonto lacua, cua'ni cha'a mä lcaa ña'a cha' nu ntí' ycu' nu Xu'na na cha' cua'ni mä chalyuu. <sup>18</sup> Ná ca cu'bi mä; ndu'ni ñu'u tsa nu xña'a ji'i ñati cha' chcuna' chalyuu ji'i ngu', xqui'ya cha' cu'bi ngu'. Xa' ña'a cua'ni mä, cha' xtyucua Xtyi'i ycu' Ndyosi ji'i mä lo'o cua ña'a ca cña nu cua'ni mä chalyuu. <sup>19</sup> Cula tu'ba mä lcaa lo jii ji'i ycu' Ndyosi nu lo'o tyu'u ti'ji'i mä lo'o tya'a mä cha' cua'ni tlyu mä ji'i Ni, masi jii salmo nu nscua lo quityi tya sa'ní, masi cua ña'a ca jii nu nchcui' cha' ji'i ycu' Ndyosi nu ca'ya hique mä; tyucui tyiquee mä cua'ni tlyu mä ji'i ycu' Ndyosi lo'o jii bi'. <sup>20</sup> Lo'o jua'a cua ña'a ca hora tso'o tya mä xlya'be ji'i ycu' Ndyosi Sti na chacuayá' ji'i Jesucristo nu Xu'na na; tya mä xlya'be ji'i Ni cuentya ji'i lcaa cha' nu ndyaca ji'i mä, masi tso'o cha' bi', masi ná tso'o cha' bi'.

*Nu lo'o tyucuaa ngu' lo'o clyo'o ngu'ngusñi ngu'cha'ji'iycui'Ndyosi*

<sup>21</sup> Taquiyá' tso'o mä ji'i clyo'o mä xqui'ya ycu' Ndyosi.

<sup>22</sup> Cu'mä ngu' cuna'a ni, taquiyá' mä cha' nu nchcui' clyo'o mä ñi'yä lo'o ndaquiya' na cha' nu nchcui' ycu' nu Xu'na na. <sup>23</sup> Loo laca sca nu qui'yu ji'i clyo'o yu. La cui' jua'a Cristo laca loo ji'i lcaa ñati nu tsa tlyu ti ndyu'ni tlyu ji'i ycu' Ni; Cristo laca nu ndaca'a ji'i lcaa ñati ji'i yu, cha' ná cua'ni ñu'u nu cuxi ji'i ngu' lo'o tya'a ngu'. <sup>24</sup> Cu'mä ngu' cuna'a tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, nga'a cha' cua'ni chí mä loo clyo'o mä; tucuá mä lcaa cña

nu culo clyo'o mä ji'jä mä, ñi'yä nu ndyaca lo'o lcaa ngu' ty'a'a mä nu tsa tlyu ti ndyu'ni tlyu mä ji'jä Cristo, ntucuá mä cña ji'jä Cristo.

<sup>25</sup> Nu cu'mä ngu' qui'yu ni, tylu'u tso'o tyiquee mä ñä'a mä ji'jä clyo'o mä, cha' la cui' jua'qä tso'o tsa ntsu'u tyiquee Cristo ñä'a yu ji'jä ñatü ji'jä yu nde chalyuu; bi' cha' ntaja'a yu ngua'qä yu lo crusi xqui'ya ñatü nu xñi cha' ji'jä yu ca tiya'la. <sup>26</sup> Ngujuui yu cha' caja ñi'yä cua'ni lubii yu ji'jä ñatü nu xñi cha' ji'jä yu; ngua ti' Jesǖs cha' cuna ngu' lcaa cha' ji'jä ycui' yu, cha' taca cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'jä ngu', cha' ta Ni chalyuu cucui ji'jä ngu'. Jua'qä ngua'ni Ni cha' sca ti quiya' laca ngu' bi' ñatü ji'jä Ni. Lo'o li' taca tyucuatya ngu' ji'jä ngu' bi' cuentya ji'jä Jesǖs. <sup>27</sup> Nguia ti' Cristo cha' tyi'jä ñatü ji'jä yu ca slo ycui' Ndyosi lo'o tye chalyuu; tlyu tsa cha' tso'o caca nu lo'o tyi'jä na ñatü ji'jä Ni ca slo Ni tsa tlyu ti, nu lo'o lubii tyiquee na, nu lo'o nga'aa ntsu'u qui'ya ji'na, nu ná lo'o yabe' ji'na, nu ná lo'o chaca cha' cuxi, cha' ná talo ycui' Ndyosi ñä'a Ni ji'jä ni sca cha' cuxi. <sup>28</sup> Cu'mä ngu' qui'yu nu ntsu'u clyo'o mä ni, nga'ä cha' cua'ni tyaca'a mä ji'jä clyo'o mä, ñi'yä ndu'ni tyaca'a mä ji'jä ycui' ca mä. Si tyaca'a clyo'o na ji'na, laca cha' ndu'ni na sca cha' tso'o ji'jä ycui' ca na, <sup>29</sup> cha' ni sca na, ni sca quiya' ná nchca cuxi tyiquee na ñä'a na ji'jä ycui' ca na. Na ndacu tso'o na, na ñä'asijj tso'o na ji'jä ycui' ca na; la cui' jua'qä ndu'ni tyaca'a Cristo ji'jä ñatü ji'jä, <sup>30</sup> cha' sca ti taju laca ca ta'a na cuentya ji'jä Cristo, cha' ntsu'u cña nu ndu'ni scaa na cuentya ji'jä Ni. <sup>31</sup> Ndi'yä laca cha' nu nscua lo quityi cusu': "Xtyanu sca nu qui'yu ji'jä sti yu ji'jä xtya'a yu su ndi'jä ngu', cha' tsaa tyi'jä yu lo'o clyo'o yu; lo'o li' nu tyucuuaa ngu' bi' caca ngu' sca ti ñatü tsiya' ti cuentya ji'jä ycui' Ndyosi", nacui quityi bi'. <sup>32</sup> Tlyu tsa cha' nu nscua

lo quityi cusu' bi'. Nti' na' cha' cuentya ji'jä Cristo nchcui' quityi bi', lo'o jua'qä cuentya ji'jä ca ta'a na nu ndu'ni tlyu na ji'jä Ni tsa tlyu ti, bi' laca cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi lo quityi bi'. <sup>33</sup> Pana la cui' jua'qä nchcui' quityi bi' cuentya ji'jä lcaa cu'mä, cha' cua'ni tyaca'a cu'mä ngu' qui'yu mä ji'jä clyo'o mä ñi'yä nu ndu'ni tyaca'a mä ji'jä ycui' ca mä. La cui' jua'qä nga'ä cha' cua'ni chì ngu' cuna'qä mä loo clyo'o mä.

## 6

<sup>1</sup> Cu'mä ngu' cuañi' ni, tucuá mä cña nu culo ngu' cusu' ji'jä mä, cha' cua nti' tsa ycui' Ndyosi nu Xu'na na cha' cua'ni mä jua'qä. <sup>2</sup> Sca cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o ñatü tya clyo, ndi'yä nscua cha' bi': "Cua'ni chì mä loo sti mä, loo xtya'a mä". Lo'o li' nda ycui' Ndyosi chaca cha' lo'o na si cua'ni na jua'qä: <sup>3</sup> "Cha' jua'qä caca tso'o tyiquee mä; lo'o li' quiña'ä yija talo mä tyi'jä mä chalyuu", nacui ycui' Ndyosi.

<sup>4</sup> Cu'mä nu laca mä sti nu sube ni, ná su'ba ñasi' mä ji'jä sñi' mä. Laja lo'o ndyu'ni cu'ú mä ji'jä sñi' mä, tya'ni ngu' xi si chañi cha' cuxi ndyu'ni ngu'; culu'u tso'o mä ji'jä ngu' cha' taca taquiya' ngu' cha' ji'jä ycui' nu Xu'na na.

<sup>5</sup> Cu'mä ngu' msu nu ngüi'ya ñatü ji'jä mä cha' cua'ni mä cña ji'jä ngu' laja ti, cua'ni mä lcaa cña nu culo xu'na mä ji'jä mä nde loyuu chalyuu. Cube xi ti' mä ñi'yä nu cua'ni mä cña ji'jä ngu', cha' tyucui tyiquee mä cua'ni mä cña bi'; cua'ni mä cña bi' ñi'yä laca si cña ji'jä Cristo laca cña nu ndyu'ni mä.

<sup>6</sup> Cua'ni mä cña ji'jä ngu' lacua; si'i na cua'ni ti mä jua'qä cha' tyanu tso'o mä lo'o ngu', nu lo'o ndu ti ngu' ndyil'ya ngu' cuentya ji'jä mä si ndyu'ni mä cña. Tso'o la si tyi'li' mä cha' la cui' msu ji'jä Cristo laca mä, bi' cha' tyucui tyiquee mä cua'ni mä lcaa ñä'ä cña nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na. <sup>7</sup> Tso'o ti

cua'ni mä lcaa cña lacua, tyi'u ti' mä cha' cña ji'í y cui' nu Xu'na na laca nu ndyu'ni mä, si'i cña ji'í ñatí chalyuu ti. <sup>8</sup> Ná ndu'ni cha' masi msu nu ngü'ya ti ñatí laca mä, masi msu nu ndi'í tso'o ti laca mä; cua jlo ti' na cha' y cui' nu Xu'na na tya cha' tso'o ji'í lcaa ñatí nu ndu'ni cña tso'o cuentya ji'í Ni.

<sup>9</sup> Nu cu'mä ngu' xu'na msu bi' ni, la cui' jua'a nga'a cha' cña'asii tso'o mä ji'í msu ji'í mä. Ná xcutsii mä ji'í ngu', ni ná cua'ni tyala mä lo'o ngu' bi'; tyi'u ti' mä cha' sca ti nu Xu'na na laca loo ji'í cu'mä lo'o ji'í ngu' bi', lo'o jua'a sca ti cuayá' ndu'ni Ni lo'o cua ña'a ca ñatí.

*Ya' xña nu cua'nijo'o ji'í ngu' nu ngusñi cha'ji'í Cristo, cha' xuu ty'a'a ngu' lo'o nu xña'a*

<sup>10</sup> Juani ni, cua'ni mä cha' caca nguula ti' tyiquee mä, cha' stu'ba ti ndu'ni mä cña lo'o y cui' nu Xu'na na, lo'o jua'a nguula tsa juersa ntsu'u ji'í y cui' Ni. <sup>11</sup> Lcaa tyempo tyi'u ti' mä lcaa cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o mä, cha' taca cua'a mä ji'í y cui' ca mä, cha' ná cñilo'o nu xña'a ji'í mä. <sup>12</sup> Si'i na nxuu ty'a' na lo'o ñatí chalyuu ti, siya' la juersa ntsu'u ji'í ngu' bi'; ty'a' cusüü na laca lcaa cui'í cuxi nu ntsu'u nde cua. Nguula tsa nu bi', hasta ngua ti' bi' tyijiloo ji'í y cui' Ndyosi; pana ná ngua ji'í. La cui' laca nu ngua ti' caca xu'na chalyuu, lo'o jua'a nclyo bi' cña ji'í ñatí cha' cua'ni ngu' lcaa lo cha' cuxi nde chalyuu juani. <sup>13</sup> Pana cha' nu cua nchcui' y cui' Ndyosi lo'o na ni, ñi'yä laca ste' sendaru nu ndya'a cusüü, jua'a laca cha' bi'; xcui' chcuä laca ste' sendaru cha' cua'a ji'í y cui' ca ngu'. Taquiya' mä ji'í cha' bi', xñi tso'o mä ji'í cha' bi' juani; lo'o tyalaa tyempo cuxi bi', li' taca talo mä cha' xuu ty'a' mä lo'o nu xña'a, cha' ngusñi mä cha' tso'o bi', masi ty'a' cusüü na laca nu xña'a bi'. Si jua'a cua'ni mä, nu

lo'o tye cha' cusüü bi', li' ty'a tyu mä ñi'yä nu ndu' ti mä. <sup>14</sup> Bi' cha' cua'ni tajua' mä lacua; ñi'yä lo'o ndyaaca' ne' sendaru lo'o juata cha' xñi ca'a tso'o ste' ngu', jua'a cu'mä, xñi tso'o mä cha' nu nchcui' Ni bi'. Xcui' cha' liñi chcuä mä, cha' li' taca xuu ty'a' mä lo'o nu cuxi. Sca sendaru ni, ndyacu' chcuä lo tyiquee yu lo'o nde chü' yu, cha' cua'a yu ji'í tyiquee yu. Lo'o jua'a cu'mä, ná taca sta ngu' qui'ya ji'í mä si xcui' cha' liñi ndu'ni mä. <sup>15</sup> Ndyu'u xapatu quiya' sendaru. Lo'o jua'a cu'mä ni, quiñi ti' mä cha' tsaa chcuä mä cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o ñatí; chcuä mä cha' taca cua'ni lyaá Ni ji'í ngu' bi' cha' taca cua'ni Ni cha' ti ti tyi'í tyiquee ngu'. <sup>16</sup> Lo'o jua'a ndacui sca chcuä cuaja' ya' sendaru; nu lo'o cu ty'a' cusüü yu clya nu nga'a quii'lo ji'í yu, li' cua'a yu ji'í y cui' ca yu lo'o chcuä cuaja' bi'. Jua'a caca ji'í mä si chañi cha' ngusñi mä cha' ji'í y cui' Ndyosi, taca cua'a mä ji'í y cui' ca mä lcaa hora cha' ná cua'ni lya' ti' nu cuxi ji'í mä. <sup>17</sup> Smalyu chcuä ntucua hique ngu' sendaru cha' cua'a ji'í hique ngu'. Lo'o jua'a cu'mä, cua ngua'ni lyaá Ni ji'í mä, bi' cha' ntsu'u nu ña'asii ji'í mä li'. Xñi mä lcaa cha' nu nda Xtyi'í y cui' Ndyosi lo'o mä cha' caja ñi'yä nu chcuä mä lo'o sca ñatí, ñi'yä laca si cua ngusñi mä sca maxtyi cusüü ji'í sendaru. <sup>18</sup> Chcuä mä lo'o y cui' Ndyosi nu lo'o nxuu ty'a' mä lo'o nu cuxi, cha' jña mä chacuayá' ji'í Ni; lcaa tyempo xtyucua Xtyi'í y cui' Ndyosi ji'í mä cha' taca chcuä mä lo'o Ni. Lo'o jua'a chcuä mä lo'o Ni cuentya ji'í lcaa ñatí nu cua ngusñi cha' ji'í Ni. Bi' cha' lacua, tii ti ti' mä chcuä mä lo'o Ni, cha' ná ca taja ti' mä. <sup>19</sup> La cui' jua'a tso'o si chcuä mä lo'o y cui' Ndyosi Sti na cuentya jña', cha' ty'a ta la Ni cha' nu chcuä' na' lo'o ñatí, cha' caca tlyu la tyiquee na' chcuä' na' lo'o ñatí ña'a cuayá' nu ca cuayá' ti' ngu' cha' taca cua'ni lyaá Cristo ji'í ngu'

ya' nu cuxi; sca cha' nu bilya cuna  
ngu' laca bi'. <sup>20</sup> Cua ngusubi Ni 'na  
cha' tsa'q tyijyu', cha' ta na' cha'  
bi' lo'o ñati; bi' cha' laca na' preso  
juani. Chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi  
cuentya jna' lacua, cha' taca chcui'  
liñi na' cha' bi' lo'o ñati, ñi'yä nu  
nga'q cha' chcui' na'.

*Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>21</sup> Cua nda na' ji'yu Tíquico cha'  
cqä slo mä. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee  
ya cha' stu'ba tsa ndu'ni ya cña ji'yu  
ycui' nu Xu'na na lo'o yu. Cacha'  
lyiji yu ji'yu lcaa cha' ñi'yä nu  
ndyaca 'na ca nde, ñi'yä cña nu  
ndyu'ni na'. <sup>22</sup> Bi' cha' cua nda na'  
ji'yu lijya yu slo cu'mä, cha' tso'o  
la tyanu tyiquee mä lo'o cuna mä  
ñi'yä nu ndyaca cha' ji'yu cuare.

<sup>23</sup> Chcui' na' lo'o ycui' Ndyosi  
Sti na, lo'o jua'q lo'o Jesucristo nu  
Xu'na na cuentya ji'yu cu'mä tya'a  
ngusñi na cha' ji'yu Cristo; cua'ni Ni  
cha' ti ti tyi'yu tyiquee mä, cha' tso'o  
ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'yu tya'a  
na, cha' lcaa tyempo jlya ti' mä ji'yu  
ycui' Ndyosi. <sup>24</sup> Lo'o jua'q nti' na'  
cha' ña'a ti cua'ni Ni cha' tso'o lo'o  
lcaa cu'mä nu ntsu'u tyiquee mä ji'yu  
Jesucristo nu Xu'na na, cu'mä nu  
nga'aa nti' tya'achu' mä ji'yu Cristo.  
Chañi cha' jua'q caca cha' bi'.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Filipos

<sup>1</sup> Pablo lo'o Timoteo laca cuare. Tyucuua ya ndyu'ni ya cña ji'i Jesucristo, bi' cha' nscua ya quityi re cha' caq̄a ca slo cu'maq̄, cha' tya'a ñati ji'i y cui' Ndyosi laca na. Cua ngusñi na cha' ji'i Jesucristo, bi' cha' laca na ñati ji'i y cui' Ndyosi. La cui' jua'a lo'o quityi re chcui' ya xi lo'o lcaa ngu' cusu' nu laca loo ji'i ña'q̄a taju cu'maq̄, jua'a chcui' ya xi lo'o xa' la ngu' nu laca cña, nu ntsu'u cha' xtyucua ji'i ma. <sup>2</sup> Ndi'ya nti' na', cha' ña'q̄a ti cua'ni y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' t̄i ti tyi'ji tyiquee ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Nchcui' Pablo lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'i ngu' Filipos bi'*

<sup>3</sup> Lcaa quiya' lo'o ndyi'u ti' na' ji'i cu'maq̄, li' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na', ndya na' xlyabe ji'i y cui' Ndyosi cuentya ji'i lcaa ma' li'. <sup>4</sup> Lo'o nchcui' na' lo'o Ni cuentya ji'i ma, chaa ti ti' na' nchcui' na' lo'o Ni li'. <sup>5</sup> Tya lo'o ndyuna ma cha' tso'o ji'i Cristo tya clyo, ña'q̄a ti tsa cu' ti nxtyucua ma' na cha' chcui' na' cha' bi' lo'o xa' la ñati;

<sup>6</sup> bi' cha' cua jlo ti' na' juani cha' ña'q̄a ti tya cua'ni y cui' Ndyosi cña ne' cresiya ji'i ma, ña'q̄a cuayá' nu tylu'u scua cña bi', nu lo'o tyaq̄a Jesucristo chaca quiya', cha' la cui' y cui' Ni laca nu nguxana ngua'ni cña ne' cresiya ji'i ma tya clyo. <sup>7</sup> Tso'o si culacua xi ti' na' jua'a cuentya ji'i cu'maq̄, xqui'ya cha' lcaa tsa ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q̄a na' ji'i cu'maq̄; stu'ba t̄i ndyaca cha' ji'i cu'maq̄ lo'o na', tso'o tsa ndyu'ni Ni lo'o na cha' ndyu'ni na cña ji'i Jesucristo. Nguxtyucua ma' jna' tsubi'

lo'o nguta'a na' slo ngu' nu laca loo cha' nxacui na' cha' ji'i ngu' bi'; nacui na' ji'i ngu' cha' tso'o tsa laca cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o na, lo'o jua'a ndacha' liñi na' ji'i ngu' ñi'ya laca cha' liñi bi'. Lo'o juani tya nxtyucua ma' na, masi ntsu'u na' ne' chcua xqui'ya cha' nchcui' na' cha' ji'i Jesús lo'o ñati.

<sup>8</sup> Cua jlo ti' y cui' Ndyosi cha' ñi'ya ntsu'u tyiquee y cui' Jesucristo ña'q̄a Nijí' ilcaa cu'maq̄, la cui' jua'a ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q̄a na' ji'i cu'maq̄.

<sup>9</sup> Ndi'ya laca cha' nu nchcui' na' lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'i ma: ndijña na' chacuayá' ji'i Ni cha' ña'q̄a ti tso'o la tylu'u tyiquee ma ña'q̄a ma ji'i tya'a ñati ma, cha' jua'a taca ca cuayá' la ti' ma lcaa cha', cha' jua'a taca culacua tso'o la ti' ma;

<sup>10</sup> ndijña na' cha' lcaa tyempo taca ca'ya cha' hique ma ñi'ya nu tso'o la cha' cua'ni ma. Jua'a nga'aa tyaja'a ma cua'ni la ma cha' cuxi, nga'aa tyanu yabe' hichu' ma nu lo'o tyalaa tsq̄a cha' caq̄a Cristo chaca quiya'. <sup>11</sup> Quiña'q̄a tsa cha' tso'o taca cua'ni ma lcaa su ndi'ji ma chalyuu xqui'ya Jesucristo, cha' ndyu'ni Cristo cña ne' cresiya ji'i ma; bi' cha' taca cua'ni tlyu ma ji'i y cui' Ndyosi, taca cua'ni ch̄i ma loo Ni.

*Scati cha'nti' Pablo nde chalyuu,  
cha' cacayu cña ji'i Cristo*

<sup>12</sup> Cu'maq̄ ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, nti' na' cha' caca cuaya' tso'o ti' ma cha' cua lijya ngaña li cha' tso'o ji'i Jesús laja ngu' quichi re, xqui'ya cha' cuxi nu ndyaca 'na re. <sup>13</sup> Nga'q̄a na' ne' chcua juani, bi' cha' jlo ti' lcaa ñati nu ndi'ji ni'ji tlyu ji'i gobierno re, cha' cua ngusu'ba ngu' 'na ne' chcua xqui'ya cha' ndya'a na' lo cña ji'i Cristo; masi lcaa sendaru nu ndi'ji ca nde, masi xa' la ñati, cua jlo ti' ngu'. <sup>14</sup> Lo'o jua'a cua ña'q̄a ca ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, tsa ndu cua tso'o la jlyá ti' ngu' cha' ji'i

nu Xu'na na juani, cua tlyu la xi tyiquee ngu' juani; nga'aa ntsiīngu' chcui'ngu' cha' jil̄y cui' Ndyosi lo'o xa' ñati, xqui'ya cha' ná ntsiī na' lo'o ntsu'u na' ne' chcuā re.

<sup>15</sup> Chañi cha' ntsu'u ñati nu nchcui' cha' jil̄i Cristo lo'o tya'a xqui'ya cha' chiī ti nti' ñati bi', na cua nti' tsa ñati bi' xuū tya'a lo'o ya; pana tya ntsu'u la xi xa' la ngu' nu nchcui' cha' bi' xqui'ya cha' tso'o ti tyiquee ngu'. <sup>16-17</sup> Ntsu'u tsa tyiquee ngu' bi' ña'a ngu' jil̄i y cui' Ndyosi, lo'o jua'a jlo ti' ngu' cha' cua nda Ni cña 'na cha' xacuā na' cha' jil̄i ñati nu xuū tya'a lo'o na xqui'ya cha' tso'o jil̄i Cristo. Nu ñati nu chiī nti' ni, si'i na tyucui tyiquee ñati bi' nchcui'ngu' cha' jil̄i Cristo; laca cha' cua nti' ngu' tyijiloo ngu' jil̄i tya'a ngu'. Lo'o jua'a cua nti' tsa ngu' cha' ta la ngu' cha' ti'í na laja lo'o ndi'í na' ne' chcuā. <sup>18</sup> Ná ndube ti' na' ñi'yä ndyu'ní ngu' bi', masi tyucui tyiquee chcui'ngu' cha' jil̄i Cristo lo'o ñati, masi cha' cuiñi ti ntsu'u tyiquee ngu' nu lo'o nchcui'ngu' cha' bi'; pana tso'o tsa nti' na' si ña'a ti tya cañi la cha' jil̄i Cristo bi'.

Lo'o jua'a tya caca chaa la ti' na' tyempo nde loo la. <sup>19</sup> Ndu ti' na' cha' yala ti caca tso'o la cha' jna're, cha' cua jlo ti' na' ñi'yä ndijña tsa mä jil̄i y cui' Ndyosi cha' tyu'u na' ne' chcuā re, cha' tyu'u na' nde liya'; jlo ti' na' cha' nxtyucua tsa la cui' Xtyil̄i y cui' Jesucristo 'na. <sup>20</sup> Ndi'yä nti' na' cua'ni na': nti' tsa na' cha' ná caca tyuju'u ti' na' lo'o chcui' na' cha' jil̄i Jesús lo'o ñati; masi tyempo nu lijyä nde loo la, masi tyempo juani, tlyu caca tyiquee na' lo'o chcui' na' cha' jil̄i Jesús. Jua'a nti' na' cua'ni na', cha' ña'a ti cua'ni tlyu na' jil̄i Cristo, masi tya lu'ú ti na', masi cua ngujui na'. <sup>21</sup> Sca ti cha' nti' na' cua'ni na' nde chalyuu, cha' caca na' cña jil̄i Cristo. Tso'o la masi caja na', nti' na', cha' li' taca ña'a na' jil̄i

y cui' Ni; <sup>22</sup> pana ná jlo ti' na' na laca nu tso'o la cha' cua'ni na', cha' ná tyiquee' tya taca cua'ni na' tya quiña'a la xi cña jil̄i nu Xu'na na, si tya tyl̄i la na' xi chalyuu. <sup>23</sup> Tyucuāa lo cha' nti' na' cha' caca 'na lacua: Nti' tsa na' cha' xtyanu na' jil̄i chalyuu re, cha' li' taca tyl̄i na' lo'o Cristo, cha' bi' nu tso'o la nti' na'; <sup>24</sup> pana juani ni, ndulo la cha' jil̄i cu'mä si tya tyl̄i la na' xi chalyuu. <sup>25</sup> Nda ti' na' cha' jua'a caca 'na, cha' tya tyl̄i la na' xi chalyuu. Li' taca xtyucua la na' jil̄i lcaa cu'mä, cha' xñi tso'o la mä cha' jil̄i Cristo; jua'a caca chaa la ti' mä lo'o jlyä tso'o ti' mä jil̄i Ni. <sup>26</sup> Lo'o caa na' cha' tyl̄i na' slo mä chaca quiya', li' tso'o tsa caca tyiquee mä cuentya jil̄i Jesucristo xqui'ya na'!

<sup>27</sup> Bi' cha' juani, cui'ya mä cuentya ñi'yä nga'a cha' cua'ni mä chalyuu cuentya jil̄i cha' jil̄i Cristo nu cua ngusñi mä. Si jua'a ndu'ni mä, li' ná ndu'ni cha' masi caa na' ca quichí tyl̄i mä, masi ná caca caa na'. Ná tyiquee' caja cha' 'na cha' sca ti cha' ntsu'u tyiquee mä lo'o tya'a mä, cha' ndalo tsa tyiquee mä jil̄i tya'a cusuū mä ca bi'; ná tyiquee' stu'ba ti culacua ti' mä lo'o tya'a mä laja lo'o tyiquee' tsa nchcui' mä lo'o ngu' cha' xñi ngu' cha' tso'o bi' jil̄i Cristo. <sup>28</sup> Lo'o ndu'ni mä jua'a, li' nga'aa ntsu'u cha' cutsiī mä jil̄i ngu' tya'a cusuū mä, cha' taca ca cuayá' ti' ngu' cha' cua nscua cha' cuityi y cui' Ndyosi jil̄i lcaa ñati cuxi. Pana cu'mä ni, cua ngulaá mä jil̄i nu cuxi bi'; y cui' Ndyosi ndu'ni cha' taca tyijiloo mä jil̄i ñati cuxi bi'. <sup>29</sup> Tso'o tsa laca cha' nda y cui' Ndyosi chacuayá' cha' ngusñi mä cha' jil̄i Cristo; pana cua nscua cha' caja xi cha' ti'í jil̄i mä, nu lo'o cua ngusñi mä cha' jil̄i Cristo bi'. <sup>30</sup> Stu'ba ti ndyaca cha' jil̄i cu'mä lo'o na', tyl̄i tsa cña nu cua ngujui jil̄i na. Pana cua na'a mä ñi'yä ngua'ni na' cña tya tsubi'

la, cha' lye tsa nxuu<sup>5</sup> tya'a na' lo'o nu cuxi; lo'o ña'a ti taca ca cuayá' ti' mä cha' lye tsa ndyu'ni na' cña juani.

## 2

*Ngua Jesús sca ngu' ti'i lo'o yaa yu chalyuu, cha' tiya' la li' tlyu tsa chacuayá' nda ycuí' Ndyosi ji'i yu*

<sup>1</sup> Ná tyiquee' cua nguula la ti' tyiquee mä juani, xqui'ya cha' cua ngusñi mä cha' ji'i Cristo; cua tso'o la nti' mä cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'i mä. La cui' ti cha' xqui'ya nu Xtyi'i ycuí' Ndyosi stu'ba ti ntsu'u cha' ji'i mä lo'o tya'a ma, jua'a lo'o ycuí' Ni, ña'a cuayá' nu nchca tya'ná ti' mä ña'a mä ji'i tya'a mä, ña'a cuayá' nu tso'o ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'i tya'a mä. <sup>2</sup> Bi' cha' lacua, si chañi cha' jua'a nti' mä, li' cua'ni mä cha' caca tso'o tyiquee na'; jua'a caca nu lo'o ña'a na' cha' stu'ba tsa ntsu'u cha' ji'i mä lo'o tya'a mä, cha' sca ti cha' ntsu'u tyiquee mä, cha' sca ti cuayá' tso'o ti nti' mä ña'a mä ji'i tya'a mä. <sup>3</sup> Cua'ni mä cha' ná quiñ'a cha' tyu'u tyiquee mä lo'o cua'ni mä sca cña; si'l' xcui' cha' ji'i ycuí' ca mä culacua ti' mä, ni si'i na cua'ni tyucuaa ti' mä lo'o tya'a mä. Tso'o la si culacua ti' mä cha' tso'o la laca nu xa' la ngu' tya'a mä, pana ná tso'o ycuí' ca mä; <sup>4</sup> cube la ti' mä ñi'ya<sup>6</sup> caca cha' ca tso'o cha' ji'i xa' la ngu' tya'a mä, si'l' xcui' cha' ji'i ycuí' ca mä nu nga'a cha' cube ti' mä.

<sup>5</sup> Tso'o si culacua ti' mä ñi'ya<sup>7</sup> nclyacua ti' ycuí' Jesucristo. Ndi'ya<sup>8</sup> ngua cha' ji'i yu; <sup>6</sup> Tyucui tyempo ycuí' Ndyosi tsiya' ti laca Jesucristo, ná ntsu'u tyempo nu ná laca yu ycuí' Ndyosi; pana lo'o yaa yu lo yuu chalyuu, ná ngulacua ti' Jesú<sup>9</sup> cha' calo'o yu lcaa chacuayá' ji'i ycuí' Ndyosi, masi ntsu'u tsa chacuayá' ji'i yu slo Ni nquicha', cha' stu'ba ti ntsu'u cha' ji'i yu

lo'o ycuí' Ndyosi Sti yu. <sup>7</sup> Pana nguxtyanu yu chacuayá' nu ntsu'u ji'i yu ca slo ycuí' Ndyosi Sti yu, cha' tso'o la ngua ti' yu lo'o ngua'ni yu jua'a. Lo'o li' ntaja'a yu ngua yu ñati, cha' caja ñi'ya<sup>10</sup> xtyucua yu ji'na; ñi'ya<sup>11</sup> nclyaa lcaa ñati, jua'a ngula yu nde chalyuu, ñati tsiya' ti ngua yu. <sup>8</sup> Ngua yu sca ñati ti'i, lo'o jua'a tso'o tsa ndaquiya' yu cña nu cua nda ycuí' Ndyosi Sti yu ji'i yu; ngujuii yu, hasta ngujuii yu lo crusí, masi jua'a ndujuii ngu' ji'i ngu' nu xña'a tsa nu ngua li'. <sup>9</sup> Bi' cha' juani cua ndyaa lo'o Ni ji'i yu cha' stu'ba ti tyi'i yu ca su tlyu la ca su ntucua ycuí' Ni; juani tlyu tsa chacuayá' cua nda Ni ji'i Jesú<sup>12</sup>. Tyucui ña'a chalyuu nga'aa ntsu'u la xa' chacuayá' nu tlyu la, <sup>10</sup> cha' jua'a tyu sti' lcaa na lu'ú nde loo Jesú<sup>13</sup>, masi ñati, masi cui'ji. Ná ntsu'u su tye cha' cua'ni chíngu' loo yu xqui'ya chacuayá' nu cua nda Ni ji'i yu, masi nu ndi'i ca nde cua, masi nu ndi'i nde lo yuu chalyuu, masi ngu'nu cua nguatsi', lo'o jyo'o bi' cua'ni chíngu' loo yu. <sup>11</sup> Cuíi tsa chcui' lcaa ñati cha' Jesucristo laca Xu'na lcaa ca chalyuu, jua'a tso'o tsa cua'ni tlyu ngu' ji'i ycuí' Ndyosi Sti na.

*Ñi'ya<sup>14</sup> nu ntyiji'i xee cuii inde talya, jua'a cua'ni na lo'o ndi'i na chalyuu*

<sup>12</sup> Cu'mä ngu' tya'a na nu tyaca'a tsa mä 'na, cua ndaquiya' tsa mä ji'i cha' nu nchcui' na' lcaa tsä lo'o nguti'i na' lo'o mä; ña'a ti tya ndulo tsa cha' ji'i mä cha' taquiya' la mä ji'i cha' nu nchcui' na', masi tyijyu' tsa nga'a na' ca su ndi'i mä juani. Ña'a ti cua'ni cña ti' mä cha' caca lyiji lcaa cha' nu ngua ti' ycuí' Ndyosi cua'ni Ni ne' cresiya ji'i mä lo'o ngua'ni lyaá Jesucristo ji'i mä. Xti ti cha' tyu'u tyiquee mä cuentya ji'i ycuí' mä, pana cube la ti' mä ji'i ycuí' Ndyosi. <sup>13</sup> Tyi'u ti' mä cha' lcaa tsä ndu'ni ycuí' Ndyosi cña laja ne' cresiya ji'i mä, cha' taca cua'ni

mä cña jí'i Ni; jua'a ndu'ni Ni cha' tyaja'a mä cua'ni mä lcaa ña'a nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni mä.

<sup>14</sup> Lcaa lo cña nu cua'ni mä ni, ná caca chii nti' mä ña'a mä jí'i ngu' lo'o ndyu'ni mä cña bi', ná xlyú mä cha' hichu'ngu', <sup>15</sup> cha' ná caca ñacuïngu' cha' ntsu'u qui'ya jí'i mä li', lo'o jua'a ná caja su lyiji cua'ni mä sca cha' li'. Tso'o la si caca cuayá' ti' ngu' cha' chañi cha' laca mä sñi' ycui' Ndyosi tyucui tyiquee mä, masi xcui' ndi'j ti mä chalyuu laja ñatí cuxi, laja ñati nu chii nti' ngu' ña'a jí'i tya'a ngu'. Xqui'ya cu'mä nga'a cha' cañi cha' jí'i Jesús lcaa su ndi'j ñatí bi'; ñi'ya nu ntyiji' xee cuii nde talya, jua'a caca mä xee nde chalyuu, <sup>16</sup> nu lo'o ta mä cha' lo'o ngu', si chcui' mä cha' tso'o jí'i Cristo nu taca ta chalyuu nu ná ngal'a cha' tye jí'i ngu'. Si jua'a cua'ni mä, tso'o tsa caca tyiquee na' ña'a na' jí'i mä lo'o tyalaa tsa nu cua'ni cuayá' Cristo jí'i lcaa ñatí. Li' taca ca cuayá' ti' na' cha' tso'o ti ngutu'u scua cña bi' 'na, si'i na nguliji yu'u cña bi' jua'a ti. <sup>17-18</sup> Jlo ti' na' cha' si'i cha' xca ti laca nu ngua'ni mä lo'o ngusñi mä cha' jí'i ycui' Ndyosi; quiña'a tsa na nguxtyanu mä, tyuu quiya' cua nda mä tyucui ña'a mä cha' caca mä cña jí'i Cristo, xqui'ya cha' cua ngusñi mä cha' jí'i Ni. Lo'o juani lo'o na' ni, cujuui ngu' 'na, nti' na'; chcuna' chalyuu 'na jua'a ti cuentya jí'i cu'mä. Pana ná ntsii na'; masi jua'a caca 'na, chaa tsa ti' na' ndi'j. Lo'o jua'a nti' na' cha' ca chaa ti' cu'mä, cha' stu'ba ti ca chaa ti' na' lo'o cu'mä.

*Nchcui' Pablo cha' jí'i Timoteo lo'o jí'i Epaafroditoo*

<sup>19</sup> Chacuayá' jí'i Jesús nu Xu'na na, ná tyiquee'ta na' jí'i yu Timoteo cha' tsaa yu ca su ndi'j mä yala ti, cha' quiye xi cha' 'na ñi'ya nu ndi'j ca mä; tso'o tsa caca tyiquee na' lo'o cuna na' cha' bi'. <sup>20</sup> Sca ti yu

bi' laca nu chañi cha' stu'ba ti nti' yu lo'o na', nu chañi cha' ntsu'u tyiquee yu ña'a yu jí'i cu'mä; <sup>21</sup> ná ndi'j xa' la ngu' tya'a na ca nde nu ndube ti' ñi'ya ndyaca cña jí'i Jesucristo ca su ndi'j mä, xcui' na ntsu'u la tyiquee ngu' jí'i cña jí'i ycui' ca ngu'. <sup>22</sup> Lo'o cu'mä, cua jlo ti' mä cha' lubii tsa cña nu ndyu'ni yu Timoteo bi!. Stu'ba ti ndyu'ni yu cña lo'o na' ñi'ya nti' si cua laca yu sñi' na', stu'ba ti ndya'a ya nchcui' ya cha' tso'o jí'i Jesús lo'o xa' ñatí. <sup>23</sup> Lo'o tye caca cuayá' jna', li' ta na' jí'i yu cha' hora ti tsaa yu ca su ndi'j mä, <sup>24</sup> masi nda ti' na' cha' lo'o ycui' na' taca caq na' yala ti ca su ndi'j ma chacuayá' jí'i ycui' nu Xu'na na.

<sup>25</sup> Lo'o jua'a ndu'ni tsa cha' caq chaca yu ca slo mä, nti' na'; Epaafroditoo laca yu bi!. La cui' yu tya'a ndya'a ya cña laca yu, lo'o jua'a nguula tsa cña ngua'ni yu lo'o ya lo'o nguxacuï ya cha' jí'i ngu' cuxi. La cui' yu bi' laca nu nda mä yaa ca slo na' tya tsubi' la, cha' xtyucua yu 'na lo'o na laca nu lyiji xi 'na cha' tyiji yu'u 'na chalyuu. <sup>26</sup> Tiji' tsa ti' yu jí'i cu'mä, bi' cha' nti' yu caq na'a yu jí'i mä chaca quiya'; ngulacua tsa ti' yu lo'o ngujui cha' jí'i yu cha' cua ndyuna mä cha' quicha tsa yu. <sup>27</sup> Chañi tsa cha' quicha tsa yu nu ngua li', cua cajaa ti yu ngua; pana ycui' Ndyosi ngua'ni tya'na ti' Ni jí'i yu. La cui' jua'a ngua tya'na ti' Ni ña'a Ni 'na, cha' cua laca ngujui tsa cha' xñi'j ti' 'na ca nde; lo'o li'lye la ngua xñi'j ti' na' si cua ngujui yu, pana ndyaca tso'o yu li'. <sup>28</sup> Bi' cha' tso'o tsa nti' na' juani si yala ti caq yu ca slo cu'mä, cha' lo'o cu'mä caca chaa tsa ti' mä, nu lo'o ña'a mä jí'i yu chaca quiya!. Nga'aa culacua tsa ti' na' cuentya jí'i cu'mä li'. <sup>29</sup> Caca chaa ti' mä lo'o yu lo'o tyalaa yu ca slo mä, cha' laca yu tya'a ngusñi mä cha' jí'i nu Xu'na na. Lo'o jua'a

cua'ni ch̄i m̄a loo cua ña'a ca ñati nu cua'ni ñi'yä nu ngua'ni yu bi';<sup>30</sup> ná ndyutsii yu, masi cua cajaa ti yu laja lo'o nguxtyucua yu jí'lí ya lo'o cña jí'lí Cristo re tyā tsubi!. Masi ná ngua caa cu'mä ca nde, pana cua nda mä jí'lí ycu'i yu lijya yu cha' cua'ni yu la cui' cña nu ná ngua cua'ni cu'mä, nu nxtyucua tsa jí'lí ya li'.

### 3

*Ni'yä nu chañi ca cha' ca ti qui'ya  
nu ntsu'u jí'na cuentya jí'lí ycu'i  
Ndyosi*

<sup>1</sup> Cu'mä tyā a ngusñi na cha' jí'lí Jesús, juani cua ntí' tsa na' cha' ca chaa ti' mä xqui'ya ycu'i nu Xu'na na. Ná ndu'ni cha' 'na, masi tyā chaca quiya' chcui' na' la cui' tyā a cha' nu nguscua na' tya clyo; ná tyiquee' xtyucua na' xi jí'lí mä, si chcui' na' chaca quiya'. <sup>2</sup> Tii ti' ti' ma, cui'ya tso'o mä cuentya jí'lí nu ngu' cuxi bi', cha' ñi'yä ndu'ni xne' taja, jua'qä ndyu'ni ngu' bi'. Xqui'ya cha' cusu' nu jlya tsa ti' ngu' bi' jí'lí, bi' cha' ndatsaa ngu' jí'lí xa' ñati cha' xi'yu ngu' quiji ngu', masi sca cña nu cua'ni ñu'jí'lí ngu' laca; si'i sca cha' tso'o laca bi'. <sup>3</sup> Pana nu na ni, chañi laca cha' ngulacua ycu'i Ndyosi jí'na, masi xa' ña'a nchcui' nu ngu' bi!. Cua ndu'ni tlyu na jí'lí ycu'i Ndyosi xqui'ya Xtyi'lí ycu'i Ni; chaa tsa ti' na ndi'lí na chalyuu nu lo'o cua ngujui chalyuu jí'na xqui'ya Jesucristo, cha' nga'aa jlya ti' na jí'lí sca cha' nu ndatsaa ñati chalyuu jí'na cha' cua'ni na jí'lí. <sup>4</sup> Lo'o na', jlya tsa ti' na' jí'lí nu cha' cusu' bi!. Tya tsubi' la ni, ná njyacua xa' la ñati 'na, lye la ndaquiya' na' lcaa cha' cusu' nu ntsu'u jí'lí ngu' judío tya'a ya. <sup>5</sup> Cua snu' ti tsä ntsu'u na' lo'o ngusi'yu ngu' quiji na' cha' ngulacua ngu' 'na; ngu' judío laca na' tya lo'o ngula na', tañi ngu' hebreo laca tañi na!. Jua'a la cui' tya'a ñati jí'lí ngu' Benjamín

ngua ngu' cusu' 'na. Ngu' fariseo laca na', bi' cha' ndaquiya' tsa na' lcaa ca cña nu ntsu'u cha' cua'ni ya cuentya jí'lí cha' cusu' jí'lí ngu' judío; <sup>6</sup> cha' jlya tsa ti' na' jí'lí nu cha' cusu' bi', bi' cha' nguxcube' tsa na' jí'lí lcaa ñati nu ngusñi cha' jí'lí Jesucristo, lya' tsa ti' na' jí'lí ngu' bi!. Lo'o jua'a ná ntsu'u qui'ya 'na lo'o ngu' judío cuentya jí'lí cha' cusu' bi', cha' cua ndaquiya' tsa na' lcaa nu cha' cusu' bi', tya sa'ni cua ngua lubii cresiya jna', si chañi cha' caca tso'o cresiya jí'na cuentya jí'lí ycu'i Ndyosijua'la ti. <sup>7</sup> Sa'ni la ngua ti' na' cha' tso'o tsa ñati laca na' xqui'ya cha' cusu' bi', pana juani nga'aa nclyacua ti' na' jí'lí cha' bi' xqui'ya Cristo. <sup>8</sup> Lo'o jua'qä, masi tucuna' na' lcaa cha' nu ndiya tsa ti' na' nde chalyuu, ná cube ti' na'; tlyu la tsiya' ti laca cha' tso'o nu cua ngujui 'na juani, laja lo'o ndyuloo na' jí'lí Jesucristo nu Xu'na na'. Xqui'ya Cristo, bi' cha' cua nguxtyanu na' jí'lí lcaa cha' cusu' bi'; nga'aa tso'o cha' cusu' bi' tsiya' ti, ntí' na', hasta xcuaña' jí'lí, ntí' na'. Tsa bi' ti cha' ntí' na', cha' xñi tso'o na' cha' jí'lí Cristo, <sup>9</sup> cha' stu'ba ti tyu'u tyiquee na' lo'o Ni. Ná ngüityi ycu'i Ndyosi qui'ya 'na nu lo'o ndaquiya' tsa na' jí'lí nu cha' cusu' bi'; laca cha' cua ngüityi ycu'i Ni qui'ya 'na lo'o jlya ti' na' jí'lí cña nu ngua'ni Cristo, tsa bi' ti cha'. Bi' cha' ngua'ni Ni cha' caca tso'o cresiya jna'. <sup>10</sup> Lo'o juani ni, tsa bi' ti cha' ntí' na', cha' tyuloo lyiji na' jí'lí Cristo, cha' ca tii na' cha' tya ndyu'ni ycu'i Ndyosi cña lo'o na' lo'o la cui' tya'a juersa nu cua ntsu'u jí'lí Ni lo'o ngua'ni Ni cha' ndyu'ú Jesús chaca quiya'. Ná ndu'ni cha' masi jua'qä chcubé' na' ñi'yä nu cua nchcube' ycu'i Jesús, masi chcuna' chalyuu 'na tsiya' ti ñi'yä lo'o cua ngujui ycu'i Cristo lo crusi. <sup>11</sup> Lo'o juani ndu' ti' na' cha' caja chaca chalyuu 'na tiya' la, sca chalyuu nu ná nga'cha' tye, masi

cua ngujuii na'.

*Cua'ni cña ti'na cha'jyacua naji'i  
cha' tlyu nu caja ji'na nde loo la*

<sup>12</sup> Ná nacui na' cha' cua ndye ngua tso'o cresiya jna' cuentya ji'í ycuí' Ndyosi sca ti quiya', lo'o juani nga'aa ntsu'u qui'ya 'na; ná ni na' jua'a. Na cua laca nacui Jesucristo cha'laca na' ñati ji'í ycuí' Ni, bi' cha' lye tsa ndyu'ní cña ti' na' cha' ca tso'o lyiji cresiya 'na. <sup>13</sup> Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo, cua jlo ti' na' cha' tya lyiji caca jua'a lo'o na'. Tsa bi' ti cha' ndulo tsa cuentya 'na, cha' cua'ni yala na' juani cha' jyacua na' ji'í cha' tlyu nu cua lijyä nde loo la, cha' ca tso'o lyiji cresiya 'na lo'o ycuí' Ndyosi, masi nga'aa tyi'u ti' na' lcaa ña'a cha' nu ngua 'na nu ngua tya sa'ni la. <sup>14</sup> Bi' cha' lacua, liñi tyucuii nxñi na' cha' jyacua na' ji'í nu cha' tlyu bi', cha' bi' laca nu cua ngua'ni cho'o ycuí' Ndyosi cuentya ji'na ca su ntucua ycuí' Ni. Taca caja cha' bi' ji'na ca li', xqui'ya cha' cua ngua stu'ba cha' ji'na lo'o Jesucristo.

<sup>15</sup> Tso'o tsa si la cui' jua'a culacua ti' ca ta'a na nu cua ngusñi tso'o na cha' ji'í Jesús; ycuí' Ndyosi laca nu culu'liñi la ji'í ma li', si ntsu'u ngu' tya'a ma nu ncliyacua ti' xi xa' la cha'. <sup>16</sup> Tso'o lacua, tya cua'ni la na la cui' tya'a cha', ñi'ya nu ngua cuayá'tso'o ti' na tya clyo.

<sup>17</sup> Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, tso'o si cua'ni ma tsa ña'a cha' nu cua na'a ma 'na cha' ndu'ni na'. La cui' jua'a cui'ya tso'o ma cuentya ñi'ya nu ndyu'ní xa' la ngu' tya'a na, nu ndu'ni ñi'ya nu ndu'ni ti cuare, cha' jua'a cua'ni ma. <sup>18</sup> Cua tyuu tsa quiya' cua nda ya la cui' cha' re lo'o cu'ma, lo'o juani chcui' na' chaca quiya' lo'o ma, masi xñi'í tsa ti' na' chcui' na' ndi'ya: Ntsu'u tsa ngu' tya'a cusúu Cristo, masi cua ngujuii yu lo crusi cuentya ji'í ngu'; tya'a cusúu Cristo laca ngu' bi', cha' ntsu'u tsa

cha' cuxi nu ndu'ni ngu' lcaa se'í su ndya'a ngu'. <sup>19</sup> Nga'a cha' tyaा ngu' bi' ca chalyuu talya nu lo'o cajaa ngu', xqui'ya cha' sca ndyosi cuiñi ntsu'u ji'í ngu' bi'; cua ña'a ca na nu ndacui tsa ti' ngu' ji'í cha' caja ji'í ngu' nde chalyuu, bi' laca ndyosi ji'í ngu' bi'. Lo'o jua'a tyixi tsa ndu'ni ngu' lo'o tya'a ngu', masi nga'a cha' ca tyuju'u tsa ti' ngu'; xcui' ntsu'u tyiquee ngu' ji'í cua ña'a ca na nu ntsu'u nde chalyuu. <sup>20</sup> Pana nu na ni, ca su ntucua ycuí' Ndyosi tsiya' ti, ca ndacua ntsu'u quichi tyi na nu chañi ca. Lo'o juani chaa tsa ti' na ntajatya na ji'í Jesucristo nu Xu'na na, ni jacua' tyu'u Ni nde cuá su ntsu'u quichi nu ca tysi na, cha' caqu'ya Ni ji'na nde chalyuu, cha' cua'ni lyaá lyiji Ni ji'na. <sup>21</sup> Xcutsa'a Ni ji'í tyucui ña'a na li', cha' caca na ñi'ya laca ycuí' Ni. Quicha ti ti' tyucui ña'a na juani, pana ycuí' Ndyosi ni, tso'o tsa ña'a tyucui ña'a Ni; la cui' jua'a caca tyucui ña'a na nde loo la li'. Taca ji'í Ni culo Ni cña ji'í lcaa lo na nu ntsu'u chalyuu, lo'o jua'a taca ji'í Ni xcutsa'a Ni ji'í tyucui ña'a na tsiya' ti.

## 4

*Lcaa tsa caca chaa ti' na xqui'ya  
ycui' nu Xu'na na*

<sup>1</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, tyaca'a tsa cu'ma 'na; ñati nu cua nda ycuí' Ndyosi jna' laca cu'ma, xqui'ya cha' ndyu'ní na' cña ji'í Ni. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' xqui'ya cu'ma, lo'o jua'a xñi'í xi ti' na' lo'o ná ndi'í na' ca slo cu'ma. Nga'a cha' cua'ni ma cha' tyanu tso'o cha' ji'í ycuí' nu Xu'na na ne' cresiya ji'í ma.

<sup>2</sup> Lo'o cu'ma ma' Evodia lo'o ma' Síntique ni, cui'ya ma cha' clyu ti' na, cua'ni ma cha' stu'ba ti tyu'u tyiquee ma lo'o tya'a ma. Ngu' tya'a na laca ma xqui'ya nu Xu'na na, bi' cha' cua'ni ma cha' catí

cha' cusu nu ntsu'u ji'i ma lo'o tya'a ma.<sup>3</sup> Lo'o nu'u nu tso'o tsa tya'a ndya'a na cña, cua nt'i na' cha' xtyucua nu'u ji'i tyucuaa ma' cusu' bi', cha' taca ca tso'o tyiquee ngu' bi' lo'o tya'a ngu'. Tyucuaa ma' cusu' bi' cua ngua'ni tsa ngu' cña cha' cañi la cha' tso'o ji'i Jesús nquicha'; stu'ba ti ngua'ni ngu' bi' cña lo'o na', lo'o Clemente, lo'o xa' la ngu' tya'a ndya'a ya cña. Cua nscua xtañi lcaa ngu' bi' lo quityi ji'i ycu'i Ndyosi, nu nscua xtañi ñati nu caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i.

<sup>4</sup>Nti' na' cha' lcaa tsa caca chaat'i ma xqui'ya ycu'i nu Xu'na na; masi tucua quiya' chcui' na' cha' bi' lo'o ma: Nti' na' cha' caca chaat'i ma.<sup>5</sup> Xcui' cua'ni tya'na tsa ti' ma lo'o lcaa ñati, cha' ca cuayá' ti' ñati cha' jua'a ndu'ni ma. Cua ngulala ti caa ycu'i nu Xu'na na chaca quiya'.

<sup>6</sup> Ni sca cha' ná culacua tsa ti' ma ji'i, pana jña ma cha' ji'i ycu'i Ndyosi cuentya ji'i cua ña'a ca cha' nu tyacua xi ji'i ma. Lo'o jua'a ta ma xlya'be ji'i ycu'i Ndyosi cha' jua'a ndyaca cha' ji'i ma, nu lo'o chcui' ma lo'o ycu'i Ni.<sup>7</sup> Lo'o li' cua'ni Ni cha' ti tyi'i tyiquee ma, masi ná caca cuayá' ti' ñati chalyuu ni cha' laca ma jua'a. Nga'aa ca'ya cha' cuxi hique ma li', nga'aa caca cuxi cresiya ji'i ma li', xqui'ya cha' cua ngua stu'ba cha' ji'i ma lo'o Jesucristo.

*Tyu'u tyiquee na ji'i cua ña'a ca cha'nu tso'o laca*

<sup>8</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, ndi'ya ti culacua ti' ma tyu-cui tyempo nu ndi'ji ma chalyuu: Cua ña'a ca cha' nu chañi tsa cha' jua'a laca, bi' laca nu nga'a cha' tyu'u tyiquee ma ji'i; jua'a lcaa cha' nu cua'ni chi ngu' loo, lcaa cha' nu liñi ca, lcaa cha' su lubii ntsu'u tyiquee na, lcaa cha' nu tso'o tsa ña'a, lcaa cha' nu tso'o tsa nt'i ngu' ña'a ngu' ji'i, masi lcaa cha' tso'o bi', nu jua'a tso'o tsa nchcui' ngu' ji'i,

bi' laca nu nga'a cha' tyu'u tyiquee ma ji'i.<sup>9</sup> Cua'ni ma cha' tyi'u ti' ma ji'i lcaa cha' nu cua ngua tsa'a ma 'na, masi sca cha' nu cua ndyuna ma tya lo'o nda na' cha' lo'o ma, masi sca cha' nu cua na'a ma cha' ndyu'ni na'; bi' laca cha' nu nga'a cha' cua'ni ma, lo'o li' cua'ni ycu'i Ndyosi cha' ti tyi'i tyiquee ma.

*Tso'o tsa ntsu'u tyiquee Pablo cha' cua yaa lo'o ngu' mstq cha' xtyucua ji'i*

<sup>10</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' lo'o na'a na' cha' cua ndyalaa mstq nu nda cu'ma liyq slo na'. Tso'o nti' na' cha' cua ndyi'u ti' ma 'na chaca quiya', lo'o jua'a tso'o tsa nt'i na' cha' cua nda ma mstq bi' 'na xqui'ya ycu'i nu Xu'na na. Jlo ti' na' cha' si'i na ngujlyaa ti' ma 'na, laca cha' nga'aa ngujui ñi'ya nu xtyucua ma 'na tya tsubi' la.<sup>11</sup> Ná nacu*í* na' cha' lyiji tsa cha' tso'o 'na, cha' tso'o tsa ndyaala' ti' na' lo'o na laca nu ndyiji ti xi 'na.<sup>12</sup> Ntsu'u quiya' lyiji tsa cha' 'na, lo'o jua'a ntsu'u quiya' quiña'a tsa cha' tso'o ndyiji 'na; jua'a ti ngui'i na', cha' cua ngui'i na' cha' tyaala' ti' na' lcaa su tyu'a na' lo cña re. Ná ndu'ni cha' masi tso'o tsa ndyiji na cacu, masi ntuyute' ti na'; masi quiña'a tsa na ntsu'u 'na, masi xti ti cha', ná ndulo cha' bi' 'na.<sup>13</sup> Cua nda ycu'i Cristo juersa 'na cha' talo na' ji'i cua ña'a ca cha', na laca nu tyacua ti xi 'na.<sup>14</sup> Masi jua'a, tso'o tsa nt'i na' cha' cua nguxtyucua ma 'na laja lo'o ndyacua cha' cuxi 'na ca nde.

<sup>15</sup> Cu'ma ngu' Filipos, cua jlo ti' ma ñi'ya ngua lo'o ngutu'u na' nde loyuu su cuentya Macedonia, ndya'a na' nchcui' na' cha' ji'i Jesús lo'o ngu' bi'; li' sca ti taju cu'ma nu ndyu'ni tlyu ma ji'i ycu'i Ndyosi ca jua, cua ndya ma mstq cha' caca sca xlya'be 'na, xqui'ya cha' tso'o tsa ngua tsa'a ma cha' ji'i Jesús laja lo'o nguti'i na' lo'o ma.<sup>16</sup> Lo'o jua'a tyu'u quiya' cua nda ma sca

xlya'be 'na nu lo'o nguliji xi cha'  
tyiji yu'u 'na ca quichí Tesalónica.  
17 Ni si'i cha' caja sca cha' xlya'be ti  
'na nclyacua ti' na', tso'o la nti' na'  
si tyanu tso'o cha' ji'i ycui' Ndyosi  
ne' cresiya ji'i ma. 18 Ndi'ya xacui  
na' cha' ji'i ma juani: Cua quiña'a  
tsa na nda ma 'na, bi' cha' cua  
nti' tsa na' tya na' tsa xlya'be ji'i  
ma; nga'aa ntsu'u chaca na nu lyiji  
'na tsiya' ti juani, tya lo'o yaa yu  
Epafrodito, yalo'o yu lcaa cha' tso'o  
nu cua nda ma 'na. Ñi'ya laca sca  
msta nu ndiya tsa ti' ycui' Ndyosi  
ji'i, cha' tyixi tsa xtyil'i nda bi' nu  
ndacui lcua ti se'i, jua'a laca cha'  
tso'o nu nda ma 'na cuentya ji'i  
ycui' Ndyosi. 19 Tlyu tsa cha' tso'o  
ntsu'u ji'i ycui' Ni, bi' cha' ta Ni  
lcaa na nu lyiji cha' tyiji yu'u ji'i ma  
chalyuu; cua jlo ti' na' cha' jua'a  
ndu'ni ycui' nu Xu'na na' lo'o ñati  
xqui'ya Jesucristo. 20 Tso'o si tyu  
cui tyempo cua'ni tlyu na ji'i ycui'  
Ndyosi Sti na lacua. Jua'a caca  
tu'hi.

### *Ngusalya'yu lo'o ngu'*

21 Chacuayá' ji'i Jesucristo nda  
na' xlyo ni'i ji'i lcaa tya'a ma, ñati  
ji'i ycui' Ndyosi cajua; la cui' jua'a  
nti' lcaa ngu' tya'a ndya'a ya ca  
nde. 22 Lo'o lcaa ngu' nu ngusñi  
cha' ji'i ycui' Ndyosi ca quichí re,  
jua'a ngu' nu ndi'i ndyu'ni cña ca  
ni'i tlyu cuentya ji'i nu xu'na tlyu  
nu laca emperador, cua nti' tsa  
ngu' chcuicha' ngu' ji'i ma.

23 Cua nti' tsa na' cha' ña'a ti tya  
cua'ni la Jesucristo nu Xu'na na  
cha' tso'o lo'o ma tyucui tyempo nu  
lijyá nde loo la. Jua'a caca tu'ni.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Colosas

<sup>1</sup> Pablo laca na' nu nscua na' quityi re. Ycui' Ndyosi ngulo cña 'na, bi' cha' ndya'a na' nchcui' na' cha' ji'i Jesucristo lo'o ngu' xa' quichi ca tyijyu' la. Stu'ba ti ndi'i na' ca nde lo'o yu Timoteo tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo. <sup>2</sup> Nda na' quityi re cha' caq̄ ca slo cu'maq̄ ca quichi Colosas jua, cu'maq̄ ngu' nu ntsu'u cha' ji'i ma lo'o ycui' Ndyosi, cu'maq̄ nu laca ma' ngu' tya'a na xqui'ya cha' cua ngusñi tso'o ma' cha' ji'i Cristo.

Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni ycui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma', cha' cua'ni Ni cha' ti' ti tyi'i tyiquee ma', ca su ndi'i ma' ca jua.

*Nchcui' Pablo lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i ngu' bi'*

<sup>3</sup> Nu lo'o nchcui' ya lo'o ycui' Ndyosi Sti Jesucristo nu Xu'na na cuentya ji'i cu'maq̄, lu'ba ti ndya ya xlyab'e ji'i ycui' Ndyosi xqui'ya cu'maq̄. <sup>4</sup> Cua ngujui cha' ji'i ya cha' tso'o tsa ngusñi ma' cha' ji'i Jesucristo, lo'o jua'a nacui' ngu' cha' ntsu'u tsa tyiquee ma' ña'a ma' ji'i lcaa ngu' tya'a ngusñi ma' cha' ji'i ycui' Ndyosi. <sup>5</sup> Tya clyo lo'o ndyuna ma' cha' tso'o bi', cha' nu nchcui' ji'i ycui' Ndyosi nu chañi ca, li' ngua cuayá' ti' ma' cha' tya ntsu'u chaca cha' nu cua tlyu la nu nga'a cha' tyacua ji'na tyempo nde loo la lo'o tyalaa na ca su ntucua ycui' Ndyosi. Ca bi' ntsu'u co'o cha' bi' cuentya ji'i ma'; bi' laca cha' nu tyacua ji'i ma' ca tiya' la xqui'ya cha' ngusñi ma' cha' ji'i Cristo, lo'o jua'a tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma' ña'a ma' ji'i xa' la tya'a ñati ma'. <sup>6</sup> Cua lijya ngañi la cha' tso'o ji'i

Jesús bi' tyucui ña'a chalyuu, lo'o jua'a lijya ndyaca tso'o la cresiya ji'i ñati macala su nduna ngu' cha' bi'. La cui' jua'a ndyaca tya lo'o ndyuna ma' cha' bi' tya clyo; tya li' cua ndyuna ma' cha' ndu'ni tsa ycui' Ndyosi cha' xlyab'e lo'o ñati, li' ngua cuayá' ti' ma' cha' chañi tsa laca cha' bi'. <sup>7</sup> Cua ngujui cha' bi' ji'i ma' lo'o ngulu'u yu Epafras ji'i ma'; tso'o tsa tya'a ndya'a ya cña laca yu bi'. Jlo ti' ya cha' tso'o tsa nchcui' yu cha' ji'i Cristo lo'o ngu' lcaa su ndya'a yu cuentya ji'i ya. <sup>8</sup> La cui' yu bi' laca nu nacui' ji'i ya cha' ndu'ni Xtyi'i ycui' Ndyosi cha' ntsu'u tsa tyiquee ma' ña'a ma' ji'i ya'la ñati.

<sup>9</sup> Bi' cha' juani lu'ba ti nchcui' ya lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i cu'maq̄; tya lo'o ngujui cha' ji'i ya cha' cua ngusñi ma' cha' bi', ndijña ya cha' ji'i ycui' Ndyosi cha' ta Ni chacuayá' cha' caca cuayá' lyiji ti' ma' lcaa cha' fi'ya nu nti' Ni cha' cua'ni ma', cha' jua'a taca culacua tso'o ti' ma', taca ca'ya cha' tso'o hique ma' xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi li'. <sup>10</sup> Lo'o li' lcaa tsä lo'o ndya'a ma' chalyuu taca cua'ni ma' cña, cua ña'a ca cña nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni ma'; taca cua'ni ma' lcaa lo cña tso'o cuentya ji'i ycui' Ndyosi li', lo'o jua'a taca ca cuayá' la ti' ma' fi'ya ndyu'u lcaa cha' ji'i Ni. <sup>11</sup> Nguula tsa cña ndu'ni ycui' Ndyosi ca su tlyu ca su ntucua ycui' Ni; bi' cha' cua ndijña na' ji'i Ni cha' ta Ni la cui' juersa bi' ji'i ma', cha' caca tso'o ti tyiquee ma' talo ma' ji'i cua ña'a ca cha' cuxi nu tyacua ji'i ma'. <sup>12</sup> Lo'o jua'a tya ma' xlyab'e ji'i ycui' Ndyosi Sti ma' nu cua nda chacuayá' cha' tyacua cha' tso'o ji'i ma', la cui' ti cha' nu cua nchco'o Ni cha' tyacua ji'i ñati ji'i ycui' Ni, nu lo'o tyalaa ngu' ca su xee tsa ca su ntucua ycui' Ni. <sup>13</sup> Na cua ngua'ni lyaá Ni ji'ná, cua ngua'ni tye Ni ji'i chalyuu talya su

nguta'q na, lo'o jua'a cua ngulu'u Ni chaca tyucuiji'na nu tsaa ca chalyuu tso'o su laca Cristo loo ji'na. Sñi' ycui' Ndyosi laca Cristo, lo'o jua'a tyaca'a tsa yu ji'i ycui' Ni; <sup>14</sup> xqui'ya Cristo cua ngulaá na ji'i nu cuxi, xqui'ya Cristo cua ngüi'ya Ni cha' clyu ti' ji'na ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'na lo'o Ni.

*Cua nguaala' cha' ji'i ycui'  
Ndyosi lo'o ñatí chalyuu*

<sup>15</sup> Ná nchca ña'a na ji'i ycui' Ndyosi tsiya' ti; pana nu lo'o yaa Cristo Sñi' ycui' Ni chalyuu, li'ngu-jui ñi'ya nu ña'a na ji'i ycui' Ni. La cui' yu bi' laca nu ngutij'lya clyo la lo'o ycui' Ndyosi, la cui' jua'a laca yu loo ji'i lcaa lo na nu ngüiñá Ni chalyuu. <sup>16</sup> Stu'ba ti ndu yu bi' lo'o ycui' Ndyosi Sti yu lo'o ntucua quiya'ndya' chalyuu, masi lo'o ndya' tyucui ña'a nde cuä, masi lo'o ndya' tyucui ña'a nde lo yuu. Cua ngüiñá Ni lcaa na nu nchca ña'a na ji'i, ñi'ya nti' lcaa cui'ji'nu laca loo nde cuä; jua'a cua ngüiñá Ni lcaa lo xu'na nu culo cña ji'i ngu', masi nde lo yuu chalyuu, masi nde cuä. Stu'ba ti ndu Cristo lo'o ycui' Ndyosi Sti yu nu lo'o ngüiñá Ni tyucui ña'a chalyuu; la cui' jua'a xqui'ya yu bi', bi'cha'ndya'lcaa lo na. <sup>17</sup> Cua laca ntucua yu bi' lo'o tyaliji tyalija chalyuu, lo'o jua'a lcaa tsä ndu'ni yu cña cha' tyi'li tso'o ti lcaa na nu ntsu'u lo yuu chalyuu. <sup>18</sup> Ycui' yu laca yu loo ji'i lcaa taju ñatí nu ndyu'ni tlyu ji'i ycui' Ndyosi tsa tlyu ti, ycui' laca nu nda chalyuu ji'i ngu' bi'. Tya clyo la cua ndyu'ú ycui' yu chaca quiya' lo'o cua ngujui yu, cha'li'taca ji'i yu tyucua yu ca su laca yu loo ji'i lcaa lo cha'. <sup>19</sup> Cua nacui ycui' Ndyosi cha' caca Sñi' Ni ñi'ya laca ycui' Ni tsiya' ti, <sup>20</sup> cha' jua'a ngua ti' Ni cua'ni Ni, cha'chaca quiya' caca Ni loo ji'i tyucui ña'a chalyuu xqui'ya

yu bi'. Cua nguaala' cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñatí chalyuu lo'o ngujui Cristo lo crusí xqui'ya na; jua'a ngua'ni yu cha'xa' caca tyucui ña'a chalyuu cuentya ji'i ycui' Ndyosi chaca quiya', masi nde lo yuu chalyuu, masi nde cuä.

<sup>21</sup> Nu ngua cua tsubi' la, tyijyu' tsa nguta'a ma ji'i ycui' Ndyosi; ty'a cusuu ma ji'i ycui' Ndyosi ngua ma tyempo bi' xqui'ya cha' cuxi nu cua ngulacua ti' ma, xqui'ya cha' cuxi nu cua ngua'ni ma. Pana juani cua ngua'ni Ni cha' taca catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ma lo'o ycui' Ni, <sup>22</sup> xqui'ya cha' tyucui ña'a ycui' Cristo Sñi' Ni, nchcube' tsa yu lo'o ndyujui nge'ji'i lo crusí. Jua'a ngua'ni Ni tya li'cha' taca caca ma ñati ji'i ycui' Ni, ñatí nu nga'aa ntsu'u yabe' hichu'ma tsiya' ti, cha'nga'aa caca sta ngu' qui'ya ji'i ma lo'o Ni, nu lo'o caa Ni caqu'ya Ni ji'na cha' tsalo'o Ni ji'na ca su ntucua Ni. <sup>23</sup> Pana juani ña'a ti ndulo tsa cha'ji'i ma cha' tyanu tachaa la cha'ji'i Cristo ne' cresiya ji'i ma, cha'ycui' yu bi' laca suu lcaa cha'bi'. Ná ta ma chacusayá' cha'cñilo'o ngu'ji'i ma, cha'si jua'a, nga'aa culacua ti' ma ji'i cha' tso'o nu tyacua ji'i ma nde loo la, la cui'cha'nu cua ndyuna ma ji'i tya clyo. Xqui'ya cha' tso'o ji'i Cristo bi', bi'cha'ndya'a ngu' tyucui ña'a chalyuu nchcui'ngu'cha'bi'lo'o ñatí. Lo'o jua'a na', Pablo, ndya'a tsa na'lo cña bi'.

*Ndyu'ni Pablo cña cuentya ji'i  
ñatí nu ngusñi cha'ji'iycui'Ni ca lcaa  
quichi*

<sup>24</sup> Tso'o nti'na' masi cua ngujui xi cha'ti'i'na' cuuenta ya ji'i cu'ma; tso'o nti'na'cha' cuuenta ya ji'i ca ta'a taju ñatí nu ngusñi cha'ji'i Cristo lcaa quichi, bi'cha'ndya'caca cha'ti'i bi'na. Nchcube' tsa Cristo nde chalyuu xqui'ya na, cha'laca na ñatíji'i ycui' yu; jua'a ndyacua cha'ti'i'na, cha'cua lijyä caca stu'ba la cha'

ji'na lo'o ycui' Cristo lo'o cha' ti'lí nu ndyaca ji'na nde chalyuu cha' ngusñi na cha' ji'lí Cristo. <sup>25</sup> Ycui' Ndyosi laca nu cua nda cña bi' 'na, cha' caca na' cña ji'lí ca ta'a ñati nu ngusñi cha' ji'lí Ni lcaa quichí, cha' nguula la caca tyiquee ma'. Nga'a cha' ña'qá ti tya ta la na' cha' ji'lí Cristo lo'o xa' ñati ña'qá cuayá' nu tye cuna ngu' cha' bi'. <sup>26</sup> Tyucui tyempo nu ngua sa'ni la, ná ngujui ñi'yá nu caca cuayá' ti' ngu' cha' bi'; cua ntsu'u yacu' ti cha'. Pana juani cua ngulu'u ycui' Ndyosi cha' bi' ji'lí lcaa ñati nu ntsu'u cuentya ji'lí Ni. <sup>27</sup> Sca cha' tlyu nu tso'o tsa laca cha' bi', sca cha' nu caja ji'lí lcaa lo ñati chalyuu laca cha' ji'lí ycui' Ndyosi bi'; pana ná ngujui chacuayá' cha' caca cuayá' ti' ñati ji'lí ycui' Ndyosi cha' bi' nu ngua cua sa'ni la. Ndi'yá ndyu'u cha' bi', cha' nu bilya cuna ngu': Taca tyi'lí Cristo lo'o na nde chalyuu, masi juani ti; lo'o jua'qá tiya' la li' taca tyu'u cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi ca su tlyu su xee tsa ca su ntucua ycui' Ni.

<sup>28</sup> Bi' cha' lye tsa nchcui' ya cha' ji'lí Cristo lo'o lcaa ñati; tso'o ti, qui'i ti nclyu'u ya cha' bi' ji'lí ngu', ndacane ya ji'lí ngu' cha' nga'aa cua'ni ngu' cha' cuxi. Cua nti' tsa ya cha' tso'o tsa caca tyucui ti' tyiquee scaa ngu' cuentya ji'lí Cristo nu lo'o tyalaa ngu' ca slo ycui' Ni. <sup>29</sup> Bi' cha' lye tsa ndyu'ní na' cña cuentya ji'lí cha' bi'; nguula tsa cña ndyu'ní na', lo'o jua'qá tlyu tsa juersa nda ycui' Cristo 'na cha' tyu'ú ne' cresiya 'na, cha' talo na' cua'ni na' cña bi'.

## 2

<sup>1</sup> Ta na' sca cha' lo'o ma', cha' caca cuayá' ti' ma' cha' lye tsa ngua'ni na' cña cuentya ji'lí ma', lo'o jua'qá cuentya ji'lí ngu' quichí Laodicea, lo'o jua'qá cuentya ji'lí tyuu tya'a ngu', masi tya lyiji tyuloo ngu' 'na. <sup>2</sup> Jua'a ndyu'ní na' cña, cha' caca tyucui ti' tyiquee ngu', cha' stu'ba ti caca tyiquee ngu' lo'o xa'

la tya'a ngu'. Nga'aa cutsii ngu' nu lo'o chcui' ngu' cha' ji'lí Cristo li', xqui'ya cha' tso'o tsa nchcua cuayá' ti' ngu' ji'lí cha' bi'. Jua'a li' quijeloo cha' ji'lí ngu', cha' ycui' Cristo laca cha' bi', la cui' cha' ji'lí ycui' Ndyosi nu bilya caca cuayá' ti' ngu' ji'lí cua sa'ni la. <sup>3</sup> Xqui'ya cha' ngusñi na cha' ji'lí Cristo, bi' cha' taca quijeloo cha' ji'na macala su ntucua quiya' lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee ycui' Ndyosi, masi lcaa cha' nu nda'ya hique Ni cha' cua'ni Ni nde chalyuu. <sup>4</sup> Cua nti' tsa na' cha' ná tucui cñilo'o ji'lí ma', masi nti' ma' cha' tso'o tsa nchcui' ngu' bi'; bi' cha' laca nchcui' na' lo'o cu'ma' jua'a. <sup>5</sup> Masi juani ti ná ndi'lí na' ca su ndi'lí ma', pana lu'ba ti ndyi'u ti' na' ji'lí cu'ma'. Tso'o tsa nti' na' lo'o ndyuna na' cha' tso'o tsa ngusñi ma' cha' ji'lí Cristo. Lo'o jua'a tso'o tsa nti' na' cha' tso'o ti ndi'lí ma' lo'o xa' la ngu' tya'a ngusñi ma' cha' ji'lí ycui' Ndyosi.

<sup>6</sup> Na cua ngüiñi ti' ma' lo'o Jesucristo cha' caca Ni nu Xu'na ma', bi' cha' cui'ya ma' cuentya cha' stu'ba ti caca tyiquee ma' lo'o Ni lcaa tsá lo'o tyi'lí ma' chalyuu. <sup>7</sup> Jua'a xñi tso'o ma' cha' ji'lí Jesús, cha' ca cuayá' ti' ma' lcaa cha' nu laca súu cha' bi'; cha' nu Jesús ni, bi' laca súu lcaa cha' nu cua ngulu'u ngu' ji'lí ma' tya tsubi' la. Lo'o jua'a lcaa tsá tya ma' xlyabe ji'lí nu Cristo bi' li'.

### Xqui'ya Cristo cua ngulacua ngu'

<sup>8</sup> Cui'ya tso'o ma' cuentya lacua, cha' ná tucui taca cñilo'o ji'lí ma' lo'o cua ña'qá ca cha' cuiñi nu chcui' ngu' lo'o ma', masi tajua' tsa chcui' ngu' bi'. Si'i ycui' Cristo nu ntucua quiya' cha' ji'lí ngu' lo'o nchcui' ngu' jua'a; bi' laca cña cua ti, bi' laca cha' cuiñi nu nchcui' ñati chalyuu ti, masi nchcui' ngu' cha' ji'lí sca jo'ó, masi nchcui' ngu' cha' ji'lí sca cui'nu ntsu'u nde chalyuu ti.

<sup>9</sup> Pana nu Cristo bi' ni, ñi'yā laca tyucui ñi'a q̄ y cui' Ndyosi, jua'a laca yu lo'o yaa yu nde chalyuu.

<sup>10</sup> Y cui' Cristo laca loo ji'i lcaa nu laca xu'na na, jua'a ji'i lcaa cui' i nu laca loo; lo'o cu'maq̄ ni, xqui'ya cha' cua ntsu'u cha' ji'i maq̄ lo'o Cristo, bi' cha' cua ngua tyucui ti' tyiquee maq̄, cua ngujui tyucui chalyuu ji'i maq̄. <sup>11</sup> La cui' jua'a xqui'ya Cristo cua ngulacuaq̄ Ni ji'i maq̄; ni si'i na ngusl'yu lo qui'ji maq̄ lo'o ngulacuaq̄ maq̄ ñi'yā nu ndu'ni ngu' judío lo'o sñi'ngu', y cui' Cristo ngulacuaq̄ ji'i maq̄ lo'o cua ngua'ni lyaá Ni ji'i maq̄ ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'i maq̄ nde chalyuu. <sup>12</sup> Lo'o cua ntuyucuatya maq̄ ni, ñi'yā laca si cua nguatsi' maq̄ ne' cuaá lo'o Cristo, jua'a laca maq̄ lo'o Cristo; lo'o li' ñi'yā si cua ndyu'ú maq̄ stu'ba ti lo'o Cristo chaca quiya', jua'a laca cha' bi' li'. Y cui' Ndyosi laca nu ndu'ni cha' tyu'ú maq̄, xqui'ya cha' ntsu'u cha' ji'i maq̄ lo'o Ni. <sup>13</sup> Ñi'yā laca si cua ngujuii maq̄, jua'a ngua cu'maq̄, xqui'ya cha' cua ntsu'u tsa qui'ya ji'i maq̄ lo'o y cui' Ndyosi. Lo'o jua'a ná ngujui ñi'yā nu culacuaq̄ y cui' Ndyosi ji'i maq̄ li', xqui'ya cha' ná ntsu'u cha' ji'i maq̄ tsiya' ti lo'o Ni nu ngua tyempo bi'. Pana juani cua ngua'ni Ni cha' tyu'ú maq̄ chaca quiya' ñi'yā nu ndyu'ú y cui' Cristo. Cua ngüi'ya Ni cha' clyu ti' ji'na ji'i lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'na lo'o Ni. <sup>14</sup> Cua ngua'ni tye Ni cha' ji'i quityi bi' su nscua lcaa cña nu nga'a cha' cua'ni na cuentya ji'i y cui' Ndyosi. Na cua ndyanu yabe' chu' na xqui'ya quityi bi'; pana tya lo'o ngujui'i ca'a ngu' ji'i Cristo lo crusi, tya li' cua ngüityi Ni qui'ya bi' ji'na tsiya' ti. <sup>15</sup> La cui' ti lo crusi bi' cua ntijiloo Cristo ji'i lcaa nu laca xu'na na, jua'a ji'i lcaa cui' i nu laca loo ji'na. Lo'o ngua'ni chi' Ni loo Cristo xqui'ya cha' cua ntijiloo yu ji'i lcaa xu'na na bi', li' ndyalo'o Cristo ji'i xu'na bi' laja ñat̄i nu lijyā qui'i ti,

cha' ña'a cui'ya lcaa ñat̄i cha' cua ntijiloo Cristo ji'i lcaa xu'na bi'.

*Tso'o tsa laca cua ña'a ca cha' tso'o nu ndyu'u ca slo y cui' Ndyosi*

<sup>16</sup> Nga'aa ta maq̄ chacuayá' cha' culo xa' ñiat̄i cña ji'i maq̄ lacua, na laca nu cacu maq̄, na laca nu co'o maq̄ cha' cua'ni tacati maq̄ lo'o y cui' Ndyosi. La cui' jua'a ná tso'o laca si ñacuq̄ ngu' ji'i maq̄ ni tsq̄ laca nu cua'ni maq̄ ta'a; masi ta'a lo'o ndi'i cña' na nu ndacui snu' tsq̄ ti, masi ta'a lo'o cuañi' co', masi chaca ta'a nu ndu'ni ngu' nu ndacui yijä ti, ná ntsu'u cha' cua'a jyaca maq̄ ji'i ngu' bi' tsiya' ti, nti' na'. <sup>17</sup> Sa'ni la xcui' ntsu'u ta'a bi' nde chalyuu, cha' taca ca cuayá' ti' ngu' scaa cha' nu ngua ti' y cui' Ndyosi chcui' lo'o ngu' nu ngua tya li'; pana juani ni, cua ñiaa y cui' Cristo chalyuu, bi' cha' nga'aa nti' na cha' cusu' bi'. Cua na'a na ji'i y cui' Cristo, bi' laca nu chañi ca. <sup>18</sup> Ná cube ti' maq̄ ji'i cua ña'a ca ñat̄i nu cua'ni tyucuaa ti' lo'o maq̄, ngu' nu tacati la ndu'ni y cui' ngu', nti' ngu', cha' ndyu'ni tlyu ngu' ji'i sca xcä nu ntsu'u ji'i y cui' Ndyosi ca nde cua; si'i ji'i y cui' Ndyosi ndyu'ni tlyu ngu' bi'. Ñat̄i nu ndu'ni jua'a ni, nti' ngu' cha' xa' la cha' ji'i y cui' Ndyosi cua ngulu'uloo ji'i ngu'. Lye tsa ndu'ni tyucuaa ti' ngu' bi' lo'o tya'a ngu', masi ná ntsu'u cha' cua'ni ngu' bi' jua'a, cha' ña'a ti tya ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'i ngu' bi'; <sup>19</sup> nga'aa ndaquiya' ngu' bi' ji'i Cristo nu laca loo la ji'na. Cristo laca loo ji'i lcaa taju ñat̄i nu ndu'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi tsa tlyu ti; bi' cha' tso'o tsa stu'ba cha' ji'na lo'o xa' la tya'a ñat̄i na, bi' cha' tso'o la ndyanu tachaa cha' ji'na lo'o Ni, cha' quiña'a la cña ndyu'ni Cristo ne' cresiya ji'i ñat̄i ji'i Ni, tsa ña'a nu nti' y cui' Ndyosi cha' caca.

<sup>20</sup> Pana cu'maq̄ ni, cua nguxtyanu maq̄ ji'i xa' la jo'ó nu ngua xu'na maq̄ cua tsubi' la, cua nguxtyanu

mä jí'l lcaa cha' nu jlya tsa ti' ñati chalyuu jí'i. Tya lo'o ngujui Cristo lo crusi cha' cua'ni tye jí'l cha' bi', tya lí' cua nguxtyanu mä jí'l cha' bi'. Nga'aa nti' cha' tya cua'ni mä ñi'yä nu ndu'ni xa' la ñati chalyuu; nga'aa nti' cha' taquiyal mä jí'l lcaa xa'la cña nu nclyo ngu' jí'mä, <sup>21</sup> nu lo'o ñacui ngu' ndi'yä: "Tacati tsa nu cua. Ná cala' mä jí'l, ná cacu mä jí'l", nacui ngu'. <sup>22</sup> Lcaa na bi' ni, na culiji ti laca na bi'; ya' nu cua nguliji bi', nga'aa ña'a na jí'l li'. Nu lo'o nchcui' ngu' jua'a, sca cña nu ndyu'ni ñati chalyuu ti laca bi'. <sup>23</sup> Chañi laca cha' tso'o tsa ndyu'u cha' bi' ngua ti' na nquicha', ndatsaa tsa cha' bi' jí'na cha' cua'ni tlyu na jí'l jo'ó bi'; lo'o jua'a bi' laca nu ndu'ni tsa cha' caca tacati na, cha' xcube' na jí'l tyucui ña'a na. Jua'a ndu'ni cha' bi' tu'ni; pana sí'i jua'a nga'a cha' caca, nu catí cha' cua'ni na cha' cuxi nu tiji' tsa ti' na jí'l.

### 3

<sup>1</sup> Pana cu'mä ni, cua ngujui chaca chalyuu cucui jí'l mä xqui'ya cha' cua ngua stu'ba cha' jí'l mä lo'o Cristo; bi' cha' lacua, xcui' na tylu'u tyiquee mä jí'l cua ña'a ca cha' tso'o nu ndyu'u jí'l Cristo lijya, cha' ntucua Cristo nde la'a tsu' cui' su tlyu su ntucua ycul' Ndyosi. <sup>2</sup> Cua'ni cha' tyanu tachaa cha' bi' tyiquee mä, nga'aa tyala' ti' mä lo'o cua ña'a ca cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu. <sup>3</sup> Nu juani ni, nga'aa ntsu'u cha' jí'l mä lo'o cha' cuxi nu ndyaca nde chalyuu; cua ndyanu tso'o cha' jí'l mä lo'o ycul' Ndyosi xqui'ya Cristo. <sup>4</sup> Nu chaca chalyuu cucui nu ngujui jí'l mä xqui'ya Cristo, bi' laca cha' nu ndulo la cha' jí'l mä juani. Stu'ba ti tyatü na lo'o Cristo tsä bi', nu lo'o tylu'u tucua yu lijya yu chaca quiyal'; lí' taca caca stu'ba cha' jí'l mä lo'o nu Cristo bi' ca su caca tlyu la ycul' yu, ca su ntucua ycul' Ndyosi.

*Cua nguxtyanu ngu' chalyuu cusu' jí'l ngu' cha' jua'a ngujui chaca chalyuu cucui jí'l ngu'*

<sup>5</sup> Cua'ni tye mä lcaa cha' cuxi nu ndiya tsa ti' mä jí'l lacua: nga'aa cua'ni cuxi mä lo'o clyo'o xa' ñati, nga'aa cua'ni mä cha' suba' lo'o tya'a ñati mä, nga'aa tyacui' ti' mä ña'a mä jí'l tya'a ñati mä, cua'ni tye mä jí'l lcaa lo cha' cuxi nu ndijña tsa ti' tyiquee mä cha' cua'ni mä jí'l, nga'aa tyacui' ti' mä jí'l scaa cha' tso'o nu ntsu'u chalyuu. Sca na nu ndacui ti' na jí'l ni, stu'ba ti cuxi laca cha' bi' ñi'yä nti' si cua'ni tlyu na jí'l sca lcui jo'ó ti; <sup>6</sup> nchca ñasi' tsa ycul' Ndyosi lo'o ñati nu ndu'ni cha' cuxi jua'a. <sup>7</sup> La cui' tya'a cha' cuxi bi' cua ngua'ni mä lcaa su ndya'a mä nu ngua cua tsubi' la, <sup>8</sup> pana juani nga'a cha' xtyanu mä jí'l lcaa cha' cuxi bi'; masi nchca ñasi' tsa mä cua sa'ni la, masi lu'ba ti nxu'ba ñasi' mä jí'l ycul' ca mä tya li', masi liye' ti' mä jí'l tya'a ñati mä tya tsubi' la, pana nga'aa cua'ni mä jua'a juani. La cui' jua'a nga'aa chcui' mä cuentyu jí'l tya'a ñati mä, nga'aa chcui' suba' mä lo'o ngu', <sup>9</sup> nga'aa ta mä cha' cuiñi lo'o tya'a mä; na cua nguxtyanu mä jí'l chalyuu cusu' jí'l mä, jua'a cua nguxtyanu mä jí'l lcaa cha' cuxi nu ngua'ni mä tya tsubi' la, <sup>10</sup> cha' juani cua ngujui chaca chalyuu cucui jí'l mä. Chaca lo ñati cua laca mä juani; cua nguxcutsa'a ycul' Ndyosi lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya jí'l mä juani, cha' jua'a caca mä ñi'yä nu laca ycul' Ni, nu lo'o ndyaca tsa'a lyiji mä lcaa cha' nu ntsu'u jí'l ycul' Ni. <sup>11</sup> Bi'cha' juani nga'aa ndulo tsa cha' jí'na lo'o tya'a na, masi si'i ngu' judío laca mä; nga'aa ndu'ni cha' masi cua ngulacuña, masi ná ngulacuña; nga'aa ndu'ni cha' si ngu' xa' tsu' laca na, masi ngu' tyaala laca na, masi ngu' nu ndil'i tso'o ti laca na,

masi msu nu ngüi'ya ti ñatj laca mä cha' cua'ni mä cña ji'j iñatj laja ti. Nga'aa ndulo tsa cha' bi' ji'na juani, cha' sca ti Cristo laca nu ndulo tsa cha' ji'j i cuentya ji'na. Ndi'j Cristo lo'o lcaa ñatj ji'j Ni, ñi'ya nu laca ngu', macala su ndilj ngu'.

<sup>12</sup> Ñatj ji'j iycui' Ndyosi laca cu'mä lacua; na cua ngusubi Ni ji'j mä, xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'j mä. Bi' cha' ntsu'u cha' cua'ni ty'a'na ti' mä ji'j xa' ñatj; tso'o ti cua'ni mä lo'o ngu', ni ná cua'ni tyucuaa ti' mä lo'o ngu', masi tiya' ti chcui' mä lo'o ngu', jua'a talo tsa tyiquee mä ji'j xa' la ty'a ñatj mä lacua, ña'a cuayá'nu cui'ya ma cha' clyu ti' ji'j ngu' lo'o ntsu'u qui'ya ji'j ngu' lo'o mä. Tsa ña'a nu ndyu'ya nu Xu'na na cha' clyu ti' ji'j mä, jua'a nga'a cha' cua'ni clyu ti' mä ji'j ty'a ñatj mä. <sup>14</sup> La cui' jua'a tso'o tsa caca tyiquee mä ña'a mä ji'j xa' la ty'a ñatj mä, cha' jua'a stu'ba tsa caca cha' ji'j mä lo'o ngu' li'. <sup>15</sup> Ti ti tyi'j tyiquee mä lacua, xqui'ya cha' y cui' Ndyosi laca loo ji'j mä; cua ngusubi Ni ji'j mä, jua'a ji'j xa' la ty'a ñatj mä, cha' caca mä sca ti taju ñatj cuentya ji'j iycui' Ni. Tso'o si lcaa hora ty'a mä xlya'be ji'j iycui' Ni xqui'ya lcaa lo cha'.

<sup>16</sup> Nga'a cha' tyanu tyucui cha' ji'j Cristo ca ne' cresiya ji'j mä. Tso'o tsa ndyu'u cha' bi', bi' cha' tso'o ti culu'u mä cha' bi' ji'j ty'a mä ña'a cuayá'nu cuna tso'o lcaa ngu'. La cui' jua'a cula tu'ba mä lcaa lo jii nu ntsu'u ji'j iycui' Ndyosi, masi jii salmo nu nscua lo quityi nu ngua sa'ni, masi cua ña'a ca jii nu ca'ya hique mä nu nchcui' cha' ji'j iycui' Ndyosi; cula tu'ba mä jii cha' cuna y cui' Ndyosi, xqui'ya cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'j iycui' Ni. <sup>17</sup> Lcaa ña'a cña nu nti' mä cha' cua'ni mä, lcaa ña'a cha' nu nti' mä chcui' mä lo'o ñatj, chacuayá' ji'j Jesúus nu Xu'na na cua'ni mä ji'j lacua. Lo'o jua'a la cui' hora bi' ty'a

mä xlya'be ji'j y cui' Ndyosi Sti na xqui'ya Jesúus.

### *Cha' tso'o nu cua'ni na lo'o laca Cristo loo ji'na*

<sup>18</sup> Cu'mä ngu' cuna'a ni, taquiy'a' mä ji'j clyo'o mä. Ndulo tsa cha' ji'j mä cha' cua'ni mä jua'a, cha' cua ntsu'u cha' ji'j mä lo'o Cristo nu Xu'na na. <sup>19</sup> Cu'mä ngu' qui'yu ni, caca tso'o tyiquee mä ña'a mä ji'j clyo'o mä; ná cua'ni tyala mä ji'j clyo'o mä. <sup>20</sup> Cu'mä ngu' cuañi' ni, nga'a cha' taquiy'a' mä cña nu culo ngu' cusu' ji'j mä, cha' tso'o tsa nti' nu Xu'na na lo'o ndu'ni mä jua'a. <sup>21</sup> Cu'mä ngu' cusu' nu ntsu'u sñi' mä ni, ná su'ba ñasi' mä ji'j sñi' mä, cha' ná tso'o si caca taja ti' ngu' bi' xqui'ya mä. <sup>22</sup> Cu'mä ngu' msu nu ndyu'ni cña ji'j ngu' laja ti, taquiy'a' mä lcaa cña nu culo ñatj nu laca loo ji'j mä nde chalyuu. Si'i na cua'ni ti mä jua'a cha' tyanu tso'o cha' ji'j mä lo'o ngu' lo'o ndu' ti ngu' slo mä, cha' ndyi'ya ngu' cuentya ji'j mä si ndu'ni mä cña; pana tyucui tyiquee mä cua'ni mä cña bi', xqui'ya cha' lcaa hora ndube ti' mä ji'j iycui' nu Xu'na na. <sup>23</sup> Cua ña'a ca cña nu cua'ni mä, lubii tsa cña cua'ni mä li'. Ndi'ya culacua ti' mä: ñi'ya laca si cña ji'j iycui' Ndyosi nu Xu'na na laca nu ndyu'ni mä, nga'aa si'i cña ji'j ñatj chalyuu ti. <sup>24</sup> Cua jlo ti' mä cha' y cui' nu Xu'na na laca nu nguxco'o cha' tso'o nu tyacua ji'j scaa mä lo'o cua tye ti cha'. Cristo laca nu Xu'na mä nu chañi ca; cuentya ji'j iycui' Cristo bi', bi' cha' ndyu'ni mä cña. <sup>25</sup> Pana xcube' y cui' Ndyosi ji'j cua ña'a ca ñatj nu ndu'ni cha' cuxi; stu'ba ti ndu'ni cuayá' Ni ji'j lcaa ti ña'a ñatj, masi ñatj tonu, masi ñatj sube.

## 4

<sup>1</sup> Cu'mä ngu' xu'na msu, lcaa cha' nu ndyaca ji'j mä lo'o ngu' msu ji'j mä, cua'ni liñi mä cha' bi'; tso'o ti cua'ni mä lo'o ngu' bi'. Tyi'u ti' mä cha' lo'o cu'mä, ntsu'u nu laca loo

la ji'í ma, ntucua nu bi' ca su tlyu ca su ntucua ycui' Ndyosi.

<sup>2</sup> Lcaa cu'ma, ná ca taja ti' ma, lcaa tsa chcui' ma lo'o ycui' Ndyosi. Lo'o jua'a tii ti ma tyi'í ma lo'o chcui' ma lo'o Ni, jua'a ta ma xlyabe ji'í Ni lo'o chcui' ma lo'o Ni. <sup>3</sup> La cui' tyempo bi' jña ma cha' clyu ti' ji'í ycui' Ndyosi cuentya ji'í ya cha' caja la juersa ji'í ya, cha' chcui' ya cha' tso'o ji'í Cristo lo'o xa' la ñati, cha' cuna ngu' cha' bi' masi bilya caja ñi'yä nu cuna ngu' cha' bi' yala la; xqui'ya cha' cua nchcui' tsa na' lo'o ngu' jua'a, bi' cha' ntsu'u na' ne' chcuä juani. <sup>4</sup> Pana chcui' ma lo'o ycui' Ndyosi lacua, cha' xtyucua Ni 'na cha' tya chcui' liñi na' ji'í lcaa cha' bi', ñi'yä nu ngal'a cha' chcui' na' ji'í.

<sup>5</sup> Tii ti ti' ma tyi'í ma slo xa' ñati nu bilya xñi cha' ji'í Jesucristo; ná cua'ni ma cha' tonto slo ngu' bi', cha' jua'a lcaa quiya' lo'o ta ngu' tyempo cha' chcui' ma lo'o ngu', li' tso'o tsa ta ma cha' ji'í Jesús lo'o ngu'. <sup>6</sup> Laja lo'o nchcui' ma lo'o ngu' ni, tso'o ti chcui' ma ña'a cuayá' nu cua'a jyaca ngu' ji'í cha' nu nchcui' ma; tso'o si caja ñi'yä nu xacuï ma cha' ji'í lcaa ngu'.

*Cha' nu nchcui' Pablo su cua tye ti quityi re*

<sup>7</sup> Yu Tíquico tya'a na ni, ta yu cha' lo'o ma, lcaa cha' ñi'yä nu ndyaca jna' ca nde. Ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na ji'í yu bi', lo'o la cui' jua'a tya'a ndyu'ni ya cña ji'í nu Xu'na na laca yu; lcaa tsa ndyu'ni yu cña bi', ná nchca taja ti' yu ji'í. <sup>8</sup> Bi' cha' nda na' ji'í yu cha' caa yu ca su ndi'í ma, cha' ca chaa ti' ma chaca quiya' lo'o ña'a ma ji'í yu; nti' na' cha' cacha' yu ji'í ma ñi'yä nu ndyaca ji'í lcaa tya'a ya su ndi'í ya ca nde. <sup>9</sup> Stu'ba ti caa yu lo'o Onésimo tya'a quichí tya' ma; na tyaca'a tsa nu Onésimo bi' ji'í ya, xqui'ya cha' ná nchca taja ti' yu nchcui' yu cha' ji'í nu Xu'na na. Tyucuaa ngu' bi', ta ngu' cha'

lo'o ma ñi'yä nu ndyaca lcaa cha' ca su ndi'í ya ca nde.

<sup>10</sup> Aristarco tya'a ntsu'u na' ne' chcuä, lo'o yu nda yu xlyo ni'í ji'í ma; la cui' jua'a cha' nda Marcos tya'a Bernabé. (Tya tsubi' la cua nda na' sca cha' nu ndyaa ca slo cu'ma cuentya ji'í nu Marcos bi', cha' tso'o ti chcui' ma lo'o yu nu lo'o tyalaa yu slo ma). <sup>11</sup> Lo'o jua'a Jesú nu laca xtañi Justo, cua nti' yu chcuicha' yu ji'í ma. Tyuü tya'a ngu' judío cua ngusñi cha' ji'í Cristo nquicha'; pana nu sna tya'a ti ngu' bi' ni, Aristarco lo'o Marcos lo'o Justo, tsa bi' ti ngu' ntaja'a tya'a lo'o na' ca su ndya'a na' nchcui' na' lo'o xa' la ñati ñi'yä caca cha' lo'o caca ycui' Ndyosi loo ne' cresiya ji'í ñati. Lo'o jua'a cua nxtyucua tsa ngu' bi' na. <sup>12</sup> Lo'o yu Epafras tya'a quichí tya' ma, nda yu xlyo ni'í ji'í ma; stu'ba ti ndya'a yu lo cña ji'í Jesucristo lo'o ya. Lcaa tsa ndijña tsa yu cha' clyu ti' ji'í ycui' Ndyosi cuentya ji'í cu'ma, ndijña yu chacuayá' ji'í ycui' Ni cha' ná tya'achu' ma tsiya' ti cha' ji'í Ni. Ndi'ya nti' yu, cha' tyucui tyiquee ma tsiya' ti cua'ni ma na laca nu nti' Ni cha' cua'ni ma nde lo yuu chalyuu. <sup>13</sup> Jlo ti' na' cha' lye tsa ngua'ni yu cña cha' xtyucua yu ji'í cu'ma, jua'a ji'í ngu' quichí Laodicea, jua'a ji'í ngu' quichí Hierápolis tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo. <sup>14</sup> Lo'o Lucas tya'a tso'o na nu ndyu'ni jo'o ji'í ngu', lo'o jua'a Demas, nda ngu' xlyo ni'í ji'í ma.

<sup>15</sup> Lo'o jua'a ta ma xlyo ni'í ji'í ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo nde quichí Laodicea, lo'o jua'a ji'í ma' Ninfas lo'o lcaa ngu' tya'a na nu ndyu'u ti'í ca slo ma' cusu' bi'. <sup>16</sup> Chcui' ma lo quityi re clyo, lo'o li' tya ta ma quityi re tsaa ca slo ngu' Laodicea tya'a ndu'ni tlyu na ji'í ycui' Ndyosi. La cui' jua'a ndulo tsa cha' ji'í ma cha' chcui' ma lo chaca quityi nu nda na' cha' ndyalaa slo

ngu' Laodicea bi!. <sup>17</sup> Ndi'yä chcui'  
mä lo'o yu Arquipo ty'a na: "Cua  
ngua'ä lo ycui' nu Xu'na na jinu'ü  
cha' cua'ni nu'ü cña bi' cuentya ji'ü  
ycui' Ni", ñacuï mä ji'ü yu, "bi' cha'  
juani cua'ni cña ti' nu'ü cha' caca  
tso'o cña bi!".

<sup>18</sup> Su cua ndye quityi re, nde laca  
sca cha' nu cua nscua na' lo'o ya'  
ycui' ti na': Pablo laca na', nda na'  
xlyo ni'ü ji'ü mä; tyi'u ti' mä jna' cha'  
ntsu'u na' ne' chcuä juani. Lo'o  
jua'ä ty'a cua'ni la ycui' Ndyosi cha'  
xlyalbe lo'o mä tyucui tyempo nu  
lijyä nde loo la. Jua'ä caca cha'  
lacua.

## Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñatí ji'í Jesucristo nde quichi Tesalónica

<sup>1</sup> Pablo laca na'. Lo'o Silvano lo'o Timoteo ndi'í ngu' ca nde lo'o na'. Nscua ya quityi re cha' tsaa slo cu'ma, ña'a taju ti ma ngu' quichi Tesalónica nu ntsu'u cha' ji'í ma lo'o y cui' Ndyosi Sti na, jua'a ntsu'u cha' ji'í ma lo'o Jesucristo nu Xu'na na. Nti' tsa ya cha' ña'a ti cua'ní y cui' Ndyosi cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ní Ni cha' ti ti tyi'í tyiquee ma.

*Tso'o tsa ngusñi ngu' bi' cha' ji'í y cui' Ndyosi*

<sup>2</sup> Lcaa quiya' lo'o nchcui' ya lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'í cu'ma, ndya ya xlyabe ji'í y cui' Ni li'. <sup>3</sup> Ntsu'u ti' ya cha' ntsu'u tsa cha' tso'o nu ndyu'ni ma, cha' ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'í tya'a ma, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'í Jesucristo. Ndalo tsa tyiquee ma xqui'ya cha' jlo ti' ma cha' ntucua Jesucristo nu Xu'na na ca slo y cui' Ndyosi Sti na; bi' cha' xcui' cha' tso'o ndyu'ni ma, masi tlyu tsa cña. <sup>4</sup> Lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'í ma. Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, jlo ti' ya cha' cua ngusubi Ni ji'í ma, <sup>5</sup> xqui'ya cha' ngusñi ma cha' tso'o nu cua nchcui' ya lo'o ma, la cui' cha' tlyu nu nda Xtyi'i y cui' Ni cha' chcui' ya lo'o ma; Xtyi'i y cui' Ndyosi ngua'ni cña laja lo'o nchcui' ya lo'o ma, bi' cha' ngusñi ma cha' bi'. Lo'o jua'a jlo ti' ma ñi'ya ngua cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'í ya ca slo cu'ma.

<sup>6</sup> Bi' cha' juani ndyu'ni ma cña nu ndyu'ni ya, la cui' tya'a cña nu ndyu'ni y cui' nu Xu'na na. Cua ngusñi ma cha' ji'í y cui' Ni, masi ti' tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'í ma;

pana tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi. <sup>7</sup> Lo'o li' na'a xa' la ñatí ji'í Jesucristo ñi'ya ndyu'ni ma; bi' cha' juani ndyu'ni ngu' ñi'ya nu ndyu'ni cu'ma, masi ca ta'a ngu' Macedonia nu ngusñi cha' ji'í y cui' nu Xu'na na, masi ca ta'a ngu' Acaya nu ngusñi cha' bi!. <sup>8</sup> Cua ngañi cha' ji'í y cui' nu Xu'na na nde lcaa quichi xqui'ya cu'ma. Si'l ngu' Macedonia ti, ni si'i ngu' Acaya ti, masi ca ta'a ñatí ji'í Jesucristo, cua ndyuna ngu' cha' bi' tyucui ña'a chalyuu; nga'aa ntsu'u cha' ta ya cha' lo'o ngu' bi' cuentya ji'í ma, cha' ngusñi ma cha' ji'í y cui' Ndyosi, cha' cua jlo ti' ngu' cha' bi!. <sup>9</sup> La cui' ngu' bi' nda ngu' cha' lo'o ya ñi'ya ngua lo'o ndyalaa ya slo ma tya clyo, cha' li' nguxtyanu ma ji'í lcua ti lo jo'ó nu ntsu'u ji'í ma tya sa'ni la, cha' cua'ní ma cña ji'í y cui' Ndyosi nu lu'ú ca, nu sca ti Ndyosi nu chañi ca. <sup>10</sup> Lo'o jua'a nchcui'ngu'cha'juani ndu'ti' ma ni jacua' tyäa Jesús nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi, nu cua tyu'u ca su ntucua y cui' Ndyosi cha' cäa nde chalyuu chaca quiya'. La cui' Jesús nu ngujuii, lo'o li' ngua'ni y cui' Ndyosi Sti yu cha' ndyu'ú yu chaca quiya', bi' laca nu ngua'ni lyaá ji'na cha' nga'aa xcube' y cui' Ndyosi ji'na, nga'aa caca ñasi' Ni ji'na lo'o tyalaa tsä bi'.

## 2

*Cña nu ngua'ni Pablo lo'o nguti'í yu quichi Tesalónica*

<sup>1</sup> Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, jlo ti' ma cha' ná nguna' cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'í ya slo cu'ma. <sup>2</sup> Cua ngua'ni y cui' Ndyosi cha' tlyu tyiquee ya, cha' ngulu'u ya cha' tso'o nu ntsu'u ji'í y cui' Ndyosi ji'í ma lo'o ngulaa ya slo cu'ma, masi lya' tsa ti' ngu' ji'í ya tya tsubi' la ca quichi Filipos. Jlo ti' ma cha' cuxi' tsa ngua'ni ngu' bi' lo'o ya li', lo'o jua'a ntsu'u ngu'

quichí tyi mä nu cuxi nti' ña'ä ngu' ji'ä ya. <sup>3</sup> Si'i cha' cuiñi ngulu'u ya ji'ä mä nu ngua li', si'i na cuxi tyiquee ya ña'ä ya ji'ä mä, ni si'i na nnilo'o ya ji'ä mä. <sup>4</sup> Cua nda ycui' Ni cha' bi' lo'o ya cha' culu'u ya ji'ä ñatä, bi' cha' liñi nchcui' ya lo'o ngu' nde lcaa quichí. Si'i ñatä chalyuu laca nu Xu'na na, ycui' Ndyosi laca nu Xu'na na; bi' cha' cuentya ji'ä ycui' Ni nclu'u ya cha' tso'o bi' ji'ä Ni ji'ä lcaa mä, cha' jlo ti' Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'ä ya. <sup>5</sup> Si'i na tso'o tsa ndyu'ni ya lo'o mä cha' cua'ni ya ngana ji'ä mä, ni si'i na tso'o tsa nchcui' ya lo'o mä cha' caja cha' tso'o nu ntsu'u ji'ä mä ji'ä ya. Jlo ti' ycui' Ndyosi cha' xcui' cha' liñi nchcui' ya; lo'o jua'ä cu'mä, cua ndyuna mä cha' bi!. <sup>6</sup> Ná nti' ya cha' cua'ni chi mäloo ya, masi chacuayá ji'ä ycui' Jesucristo ndyalaa ya slo cu'mä; si'i na nchcui' tyucuua ti' ya lo'o ma, cha' loo laca ya ji'ä mä, ni si'i na tyixi ya cha' loo laca ya ji'ä xa' ñatä. <sup>7</sup> Pana ñi'yä nu ña'asii sca nu cuna'ä ji'ä sñi', jua'ä nguna'asii ya ji'ä mä, nu lo'o nguti'ä ya ca slo mä nu ngua li!. <sup>8</sup> Ntsu'u tsa tyiquee ya ña'ä ya ji'ä mä, cha' cua nda ya cha' tso'o ji'ä ycui' Ndyosi lo'o mä; lye tsa nclyacua ti' ya cuentya ji'ä mä, hasta tso'o ntsu'u tyiquee ya masi cujuui ngu' ji'ä ya xqui'ya cu'mä. <sup>9</sup> Cu'mä ngu' tya'a na, tyi'u ti' mä cha' lye tsa ngua'ni ya cña cha' caja ñi'yä tyiji yu'u ya chalyuu; tsä lo'o talya ngua'ni ya cña lo'o ya' ti ya, cha' ná culiji mä cñi ji'ä mä lo ya laja lo'o ngulu'u ya cha' tso'o bi' ji'ä mä.

<sup>10</sup> Cua na'ä mä, lo'o jua'ä cua na'ä ycui' Ndyosi, cha' tso'o ti nguti'ä ya slo cu'mä nu ntsu'u cha' ji'ä mä lo'o Ni. Ñatä lubii laca ya, ná ntsu'u cha' jña ngu' qui'ya ji'ä ya li!. <sup>11</sup> Ñi'yä ndu'ni sca ñatä lo'o sñi', jua'ä ngulu'u ya ji'ä mä li': nu lo'o ngua'ni mä cha' tso'o, li' nguxtyu-cua ya ji'ä mä; nu lo'o ngua'ni mä

cha' cuxi, li' nda ya sca cujj lo'o mä. <sup>12</sup> Nguxtyucua ya ji'ä mä cha' tyucui tyiquee mä cua'ni mä ña'ä cha' tso'o nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu, cha' jua'ä xñi mä cha' ji'ä ycui' Ndyosi cha' tsaa mä ca su tlyu su xee tsa su laca Ni loo.

<sup>13</sup> Lo'o jua'ä lcaa hora ndya ya xlyabe ji'ä ycui' Ndyosi cuentya ji'ä mä, xqui'ya cha' nu lo'o ndyuna mä cha' tso'o ji'ä ycui' Ndyosi, la cui' cha' nu cua nda ya lo'o mä, li' jlyu ti' mä cha' bi!. Ngua cuayá ti' mä cha' laca cha' bi' nu cha' liñi ji'ä ycui' Ndyosi, si'i cha' ngua'ya hique sca ñatä ti; ngusñi mä cha' bi' li', bi' cha' ndyu'ni ycui' Ndyosi cña ne' cresiya ji'ä mä. <sup>14</sup> Ñi'yä nu ngua tya tsubi' la, cha' ngua'ni lya' ti' ngu' judío ji'ä ña'ä taju ñatä tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo ca loyuu su cuentya Judea, jua'ä ngua'ni lya' ti' ngu' tya'a quichí tyi mä ji'ä cu'mä li!. Cu'mä ngu' tya'a na, la cui' tya'a cha' ti' ngua ji'ä mä ñi'yä nu ngua ji'ä ngu' judío tya'a na bi!. <sup>15</sup> Ñi'yä lo'o ndyujuui ngu' judío cuxi nu nguti'ä nu ngua sa'ní la ji'ä jyo'o nu ngua tu'ba ji'ä ycui' Ndyosi, la cui' jua'ä cua ndyujuui nu ngu' judío cuxi bi' ji'ä ycui' Jesús nu Xu'na na cua tsubi'. Ca tiya'la li' lo'o ji'ä cuare ngulo'o nu ngu' judío bi!. Ná ndiya ti' ycui' Ndyosi cha' ndyu'ni ngu' bi' jua'ä, cha' nxu yta'a ngu' bi' lo'o lcaa ñatä. <sup>16</sup> Ná nda ngu' judío cuxi bi' chacuayá ji'ä ya cha' chcui' ya cha' ji'ä Jesucristo lo'o ngu' xa' tsu', cha' cua'ni lyaá Ni ji'ä ngu' xa' tsu' bi' li'; bi' cha' jua'ä nchca tlyu la qui'ya nu ntsu'u ji'ä ngu' judío cuxi bi', ña'ä cuayá nchca ñasi' tsa ycui' Ndyosi ji'ä ngu' bi!. Ntsu'u cha' xcube' tsa Ni ji'ä ngu' bi' nde loo la.

*Nti' tsa Pablo tsaa na'ä ji'ä ngu' chaca quiya'*

<sup>17</sup> Masi xa' quichí ndi'ä ya juani, nti' ya xtyu ya slo cu'mä tya'a

ngusñi na cha' ji'i Jesús; ndyi'u tsa ti' ya ji'i ma, masi ná nchca ña'q ya ji'i ma, bi' cha' nti' ya tyaa ya tyaa na'a ya ji'i ma chaca quiya'.<sup>18</sup> Tyuu quiya' ngua ti' ya caa ya nquicha'. Lo'o na' ni, la cui' Pablo laca na', nti' tsa na' caa na'; pana lcaa quiya' ngua'a Satanás cha' ji'i ya cha' ná caa ya.<sup>19</sup> Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma, cha' lo'o cu'ma nscua cha' tyatü ma lo'o ya slo Jesucristo nu Xu'na na lo'o tyaa Jesús nde chalyuu chaca quiya'. Li' tso'o tsa caca tyiquee Ni ña'a Ni ji'i ya, xqui'ya cha' tso'o tsa ngusñi ma cha' ji'i Ni nu cua nchcui' ya lo'o ma.<sup>20</sup> Nchcui' tsa ya lo'o xa' ñati cha' tso'o tsa ndu'ni ma, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma.

### 3

1-2 Lo'o li' nga'aa ndalo ya, xñi'i tsa ti' ya cha' tyijyu' tsa ndi'i ma; bi' cha' nda na' ji'i Timoteo ndyaa yu slo ma. Tso'o la tyanu na' quichí Atenas ngua ti' na', masi ná lo'o tya'a ndya'a na'. Tya'a na laca nu Timoteo bi' ni, la cui' cña ji'i y cui' Ndyosi ndyu'ni ya; tya'a ndyu'ni ya cña laca yu lo'o nda ya cha' tso'o ji'i Jesucristo lo'o ñati. Li' ndyaa nu Timoteo bi' nde slo ma cha' xñi la ti' tyiquee ma, cha' caca tlyu la tyiquee ma lo'o ngusñi ma cha' tso'o bi'.<sup>3</sup> Ná nti' ya cha' ca taja ti' ni tsaca ngu' tya'a ma, masi lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i ma; jlo ti' ma cha' jua'a ndyu'ni ngu' lo'o ñati ji'i Jesucristo lcaa ti lo quichí.<sup>4</sup> Lo'o tya nguti'i ya slo ma, li' tyuu quiya' nda ya cha' lo'o ma ndi'ya: "Cua'ní lya' ti' ngu' ji'na", nacui ya. Lo'o chañi lya' tsa ti' ngu' ji'i ma juani.<sup>5</sup> Lo'o ngua cuayá' ti' na' cha' bi', nga'aa ndalo na' li'; xñi'i tsa ti' na' cha' ná jlo ta' ñi'ya ndyaca cha' ji'i ma. Bi' cha' nda na' ji'i yu tya'a na ñaa yu slo ma, cha' ca cuayá' ta' si ña'q ti nxñi tso'o ma cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi, si tyijloo ma ji'i nu

xña'q nu nti' cha' cua'ni ma cha' cuxi. Cua nguna' cña ji'i ya lo'o ma si ná caca tyijloo ma ji'i nu xña'q a bi'.

<sup>6</sup> Lo'o juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma. Cua ndyalaa Timoteo ca nde chaca quiya'; cua ndacha' yu ji'i ya ñi'ya ndyu'ni ma, cha' tya ngusñi ma cha' tso'o ji'i y cui' Ni, cha' ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ma xqui'ya y cui' nu Xu'na na. Nacui yu cha' ndube tsa ti' ma ji'i ya, ndu tsa ti' ma ni jacua' tyacua tya'a na chaca quiya'. Stu'ba ti ntsu'u tyiquee na, ¿ni jacua' tyacua tya'a na lacua?<sup>7</sup> Lo'o cua ndyuna ya cha' jua'a ndyaca cha' bi' ji'i ma, ngua chaa la ti' ya li', masi lya' tsa ti' ngu' ji'i ya ca nde, masi ndyiji tsa cha' ti'i ji'i ya. Ngusñi tso'o ma cha' bi',<sup>8</sup> bi' cha' chaa la ti' ya; nguula la ti' ya xqui'ya cu'ma, cha' tlyu tyiquee ma cuentya ji'i y cui' nu Xu'na na.<sup>9</sup> Ná nchca tye cha' tya ya xlyabe ji'i y cui' Ndyosi Sti na xqui'ya cu'ma, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma.<sup>10</sup> Nchcui' ya lo'o y cui' Ndyosi nde tsa lo'o nde talya. Tya'na tsa nchcui' ya lo'o Ni cha' ta Ni chacuayá' ji'i ya cha' tyacua tya'a na chaca quiya', cha' bilya tye culu' ya ji'i ma lcaa cha' tso'o nu nga'a cha' caca cuayá' ti' ma, cha' jua'a xñi tso'o ma cha' ji'i Jesús.

<sup>11</sup> Ntajatyta ya ji'i y cui' Ndyosi Sti na lo'o ji'i Jesús nu Xu'na na ni jacua' ta Ni chacuayá' tsaa ya ca slo cu'ma.<sup>12</sup> Lo'o jua'a ndijña ya ji'i nu Xu'na na cha' cua'ni Ni cha' tso'o la tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ma, lo'o jua'a ji'i lcaa ñati, cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'i cu'ma xqui'ya y cui' Ndyosi;<sup>13</sup> ndijña ya cha' cua'ni Ni cha' caca lubii cresiya ji'i ma, cha' tyanu tso'o cha' ji'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ma. Li' nga'aa ntsu'u cha' sta y cui' Ndyosi Sti na qui'ya ji'i ma tsä bi', nu lo'o caa Jesús nu Xu'na na nde chalyuu chaca quiya'. Caa

y cui' nu Xu'na na lo'o lcaa ñatí ji'i  
Ni tsä bi'.

## 4

*Cha' tso'o nu nti' y cui' Ndyosi  
cha' cua'ni na nde chalyuu*

<sup>1</sup> Cu'ma ngu' ty'a na, juani ndijña ya ji'i ma chacuayá' ji'i Jesús nu Xu'na na, cha' ña'a ti cua'ni ma lcaa ña'a cha' tso'o nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni ma laja lo'o ty'i ma chalyuu. Li' tso'o la caca cua'ni ma cña ji'i y cui' Ndyosi. Chañi cha' tso'o tsa ndyu'ni ma, pana cua nti' ya cha' ña'a ti ty'a cua'ni la ma la cui' cña nu cua ngulu'u ya ji'i ma ty'a tsubi' la cuentya ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>2</sup> Ty'i'u ti' ma ji'i cña nu ngulo ya ji'i ma cuentya ji'i Jesús nu Xu'na na, <sup>3</sup> cha' ndi'yä nti' y cui' Ndyosi: caca lubii cresiya ji'i ma, ná cua'ni suba' ma lo'o ñati; <sup>4</sup> lcaa cu'ma, tso'o caja clyo'o ma, pana nga'aa ña'a ma ji'i xa' nu cuna'a li'. Lo'o jua'a tso'o ti ty'i ma lo'o clyo'o ma; tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i clyo'o ma, <sup>5</sup> cha' ná nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni suba' ma lo'o clyo'o ma, ñi'yä nu ndu'ni ngu' nu ná ndaquiya' ji'i y cui' Ni tsiya' ti. <sup>6</sup> Nga'aa xlyáá ma ji'i nu cuna'a ji'i ngu' ty'a ma, masi ji'i clyo'o ngu', masi ji'i sñi' ngu'. Cua nchcui' tsa ya lo'o ma cha' lcaa cha' ña'a y cui' nu Xu'na na; jlo ti' y cui' Ndyosi, lo'o jua'a ntsu'u cha' xcube' Ni ji'i lcaa ñatí nu ná taquiya' ji'i cha' bi', <sup>7</sup> cha' cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'na cha' caca na ñatí nu lubii cresiya ji'i, si'i cha' caca na ñatí nu ndyu'ni suba'. <sup>8</sup> Si'i sca cha' nu nchcui' ñatí chalyuu ti laca cha' nu nchcui' na' lo'o ma juani, cha' liñi nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o na laca cha' bi'; bi' cha' si ná taquiya' ma ji'i cha' bi', na cua nguxtyanu ma ji'i y cui' Ndyosi nu nda Xtyil'i y cui' Ni cha' tyanu Ni ne' cresiya ji'na.

<sup>9</sup> Ná nga'a cha' scua la na' lo quityi re cha' tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ñatí ty'a'ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ni; cua laca ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i ngu' bi', xqui'ya cha' cua ngulu'u y cui' Ndyosi ji'i ma ñi'yä nu cua'ni ma lo'o ty'a ma. <sup>10</sup> Ni si'i sca ti ji'i ngu' ty'a quichí tyi ti ma ntsu'u tyiquee ma, lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i lcaa ngu' ty'a' ntsu'u cha' ji'i ma lo'o y cui' Ndyosi nde lcaa lo quichí loyuu su cuentya Macedonia. Tya'a na laca ngu' bi', bi' cha' nchcui' ya lo'o ma cha' ty'a cua'ni la ma cha' tso'o bi'. <sup>11</sup> Tso'o ti cua'ni ma lo'o ty'a ma cha' ti ty'i tyiquee ma li'. Ná tso'o si culo ma cña ji'i taju ñatí ty'a ma, lo'o li' taja y cui' ma; cua'ni ma cña cha' caja xi na cacu ma ñi'yä nu cua nchcui' ya lo'o ma, <sup>12</sup> cha' caca chcui' ngu' ji'i ma cha' tso'o tsa ndyu'ni ma cña. Ná ntsu'u na laca nu lyiji ji'i ma li'.

*Tya caq Jesús nu Xu'na na chaca quiya'*

<sup>13</sup> Cu'ma ty'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, juani ta ya xi cha' lo'o ma cuentya ji'i ngu' ty'a na nu cua ngujuii, cha' ca cuayá' ti' ma cha' ñi'yä laca si na laja' ti ngu', jua'a laca jyo'o bi'. Ná ca xñi'li ti' ma cuentya ji'i jyo'o ty'a ma lacua, cha' ná stu'ba laca na lo'o ñati nu bilya xñi cha' ji'i Jesucristo. <sup>14</sup> Jlo ti' na cha' ngujuii Jesús, lo'o li' ndyu'ú yu chaca quiya'; bi' cha' caca cuayá' ti' na cha' lo'o caq y cui' Jesús nde chalyuu chaca quiya', li' cua'ni y cui' Ndyosi cha' chaca quiya' tyu'u lcaa jyo'o nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo ty'a clyo la, cha' stu'ba ti caq y cui' lo'o Jesús li'.

<sup>15</sup> Cua nchcui' y cui' nu Xu'na na ñi'yä caca ji'i lcaa na tsä bi', nu lo'o caq y cui' nu Xu'na na chaca quiya': Lcaa na nu ty'a lu'ú na ni, ná tyijloo na ji'i ngu' ty'a na nu cua ngujuii. <sup>16</sup> Ndi'yä caca cha' lo'o tyalaa tsä bi': Nde cuq caq y cui' nu Xu'na na,

ca'ya Ni lo yuu; li' stu'ba ti cañi Xtyi'i y cui! Ni lo'o xtyi'i xca ji'i Ni nu laca loo, jua'a cañi cui'chcuá ji'i y cui! Ndyosi li'. Clyo tyacuá lcaa jyo'o ñatí ji'i Jesucristo tyaa ngu' nde cuá;<sup>17</sup> li' tyacuá lcaa ngu' tya'a na ña'a lu'u ti na, cha' tyalo'o y cui! Ni ji'ná. Ca laja coo nde cuá tyacua tya'a na lo'o jyo'o tya'a na li', cha' lcaa na, stu'ba ti tyacua tya'a na lo'o y cui! nu Xu'na na ca bi'. Tsa cu' ti tyi'i na lo'o y cui! Ndyosi li'. <sup>18</sup> Bi' cha' lacua, ta mä cha' bi' lo'o ngu' tya'a mä, cha' tso'o ti caca tyiquee lcaa mä.

## 5

<sup>1</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, ná ntsu'u cha' scua ya sca quityi cha' cacha' ya ji'i mä ni jacua' tyalaa tsä lo'o cäa Jesús chaca quiya', ni jacua' tyalaa tyempo bi'; <sup>2</sup> cua laca ngua cuayá' ti' mä cha' ni sca ñatí chalyuu, ná jlo ti' ngu' ni tsä cäa y cui! nu Xu'na na. Ñi'yä ndyalaa sca nu cuaana to' ni'i ji'i ngu' talya, jua'a cuaana ti cäa Jesús. <sup>3</sup> "Ti ti ndi'i chalyuu, tso'o ti ndi'i na", ñacui ngu'; pana la cui' hora bi' tye cha' ji'i lcaa ñatí chalyuu, nga'aa caja mala xna ngu' li'. Ñi'yä laca sca nu cuna'a tana, cha' ná jlo ti' ni hora caca nu cala sñi', ni hora cäa nu ti'i ji'; jua'a caca lo'o cua tyalaa ti hora bi' li', cha' ná jlo ti' na ni tsä caca. <sup>4</sup> Pana nu cu'mä ni, ná ntsu'u cha' xcutsii tsä bi' ji'i mä, masi jlo ti' ma cha' cuaana ca ti tyalaa tsä bi'; si'i na ndya'a mä su talya ña'a xqui'ya cha' cuxi, ñi'yä ndya'a xa' la ñati. <sup>5</sup> Cua ntsu'u xee nu nda y cui! Ndyosi ne' cresiya ji'i mä; bi' cha' ñatí nu ndya'a su xee laca mä, ñatí nu lubii cresiya ji'i laca mä. Ná laca na ñatí nu ndya'a su talya ña'a, cha' si'i ñatí nu nguna' chalyuu ji'i xqui'ya cha' cuxi laca na. <sup>6</sup> Bi' cha' tii ti ti' na tyi'i na chalyuu; si'i ñi'yä nti' si xcui' na laja' ti na tyi'i na chalyuu, masi jua'a ndu'ni xa' la

ñatí nu ná ndaquiya' ji'i Jesucristo tsiya' ti. Lo'o jua'a ña'asii na ji'i y cui! ca na cha' ná caca cu'bi na. <sup>7</sup> Xcui' na ndyija' ti ñatí ñi'yä si talya laca, xqui'ya cha' ná ndube ti' ngu'; xcui' na cu'bi ti ngu' bi', cha' ná ndube ti' ngu' tsiya' ti. <sup>8</sup> Pana nu na ni, ntsu'u xee ji'i y cui! Ndyosi ne' cresiya' ji'ná, bi' cha' tii ti ti' na tyi'i na chalyuu; cua ngusñi na cha' ji'i y cui! Ni, na cua ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ñatí na xqui'ya Ni, lo'o jua'a nga'a cha' cua'a na ji'i y cui! ca na cha' ná cua'ní na cha' cuxi nu nti' cua'ní ñu'lu' ji'i cresiya ji'ná. Na ndu' ti' na ji'i y cui! Ndyosi, ni jacua' tye cuityi Ni ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'ná, bi' cha' nga'a cha' ña'asii na ji'i y cui! ca na. <sup>9</sup> Ná ngusubi y cui! Ni ji'ná cha' xcube' Ni ji'ná; cua ngusubi Ni ji'ná cha' cua'ní lyaá Ni ji'ná xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na,<sup>10</sup> la cui' nu ngujuii cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'ná. Bi' cha' taca tyi'i na slo y cui! Ndyosi li', masi ña'a ti tya lu'u na chalyuu lo'o cäa Jesús, masi cua ngujuii na li'; stu'ba ti tyi'i na ca slo Ni li'. <sup>11</sup> Laja lo'o ndu' ti' na ji'i Jesús, tya culu'u mä cha' bi' ji'i nu xa' la ngu' tya'a mä, cha' caca tlyu la tyiquee mäli'. Jlo ti' na'cha' jua'a ndu'ni mä tu'ni.

Xa' la cuii nu nda Pablo lo'o ngu'

<sup>12</sup> Cu'mä tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, ndijña ya ji'i mä cha' cui'ya mä cuentya ji'i lcaa ña'a cha' tso'o nu ndyu'ni ngu' nu laca cña ji'i mä. Cua nda y cui! nu Xu'na na cña ji'i ngu' bi' cha' caca ngu' loo, cha' culu'u ngu' bi' ji'i mä cua ña'a ca cha' tso'o nu caca cua'ní mä cuentya ji'i y cui! Ndyosi. <sup>13</sup> Tso'o ti cua'ní mä lo'o ngu' bi' lacua, cha' tso'o tsa cña ndyu'ni ngu' bi' cuentya ji'i y cui! Ndyosi; tso'o ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'i ngu' bi'. La cui' jua'a tso'o ti tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'i lcaa tya'a mä,

cha' nga'aa tyu'u cha' cusuu ji'lí ma  
lo'o tya'a ma li'.

<sup>14</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'lí Jesús, ndi'ya chcu*ui*' ya lo'o ma: Culo ma cña ji'lí ngu' tya'a ma nu ná nti' cu'a'ni cña, nu xcui' na taja ti nti' ngu'; cu'a'ni ma cha' caca tlyu la tyiquee ngu' tya'a ma nu xñi'lí ti ti', cha' xñi tso'o la ngu' cha' ji'lí Jesús; xtyucua ma ji'lí ngu' tya'a ma nu ná ndyiji juersa ji'lí cha' xuu tya'a ngu' lo'o nu cuxi, jua'a talo tyiquee ma ji'lí cu'a ña'a ca ngu' tya'a ma.

<sup>15</sup> Si cu'a'ni xñi'a ñatí lo'o ma, ná chcu*ui*' ma cha' ti'lí ji'lí ngu' bi' li'; xtyucua ma ji'lí ngu' tya'a ma cha' talo ma ji'lí ngu' xñi'a, cha' xcui' tso'o ti cu'a'ni ma lo'o lcaa ñatí, masi lo'o tya'a ma, masi lo'o xa' ñatí.

<sup>16</sup> Tso'o ti caca tyiquee ma lcaa tsaq. <sup>17</sup> Tyucui tyempo chcu*ui*' ma lo'o ycu*ui*' Ndyosi. <sup>18</sup> Lo'o jua'a tya ma xlyab*e* ji'lí ycu*ui*' Ndyosi cuentya ji'lí cu'a ña'a ca cha' nu ndyaca ji'lí ma. Nti' Ni cha' cu'a'ni ma jua'a si chañi cha' ngusñi ma cha' ji'lí Jesucristo.

<sup>19</sup> Ñi'ya nti' sca xee, jua'a laca xtyi'lí ycu*ui*' Ndyosi; ná xubi' ma ji'lí xee bi'. <sup>20</sup> Ná xtyí lo'o ma ji'lí tya'a ma lo'o chcu*ui*' ngu' sca cha' ji'lí ycu*ui*' Ndyosi lo'o ma; <sup>21</sup> pana cu'a'ni cuaya' ma ji'lí cu'a ña'a ca cha' nu nchcu*ui*' ngu' bi', si tso'o ndyu'u cha', si ná tso'o. Li' xñi ma cha' tso'o bi', <sup>22</sup> pana culochu' ma ji'lí lcaa cha' cuxi li'.

<sup>23</sup> Ndu'ni ycu*ui*' Ndyosi cha' ti ti tyi'lí tyiquee na. Bi' cha' juani cu'a'ni Ni cha' caca ma ñatí liñi tsiya'ti; caca tso'o tyiquee ma, caca lubii cresiya ji'lí ma, caca ma ñatí nu tyucui tyiquee tsiya'ti. Si lubii cresiya ji'lí ma lo'o caq ycu*ui*' Jesucristo nu Xu'na na chaca quiya', li' nga'aa ntsu'u cha' sta Ni qui'ya ji'lí ma; <sup>24</sup> cu'a ngusubi ycu*ui*' Ndyosi ji'lí ma cha' caca ma ñatí ji'lí Ni tsiya'ti. Si'i sca cha' cuiñi nu nda Ni lo'o nchcu*ui*' Ni lo'o ma jua'a, chañi cha'

cua'ni Ni cha' caca ma ñatí nu lubii cresiya ji'lí cuentya ji'lí ycu*ui*' Ndyosi.

*Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>25</sup> Cu'ma ngu' tya'a na, ña'a ti tya chcu*ui*' ma lo'o ycu*ui*' Ndyosi cuentya ji'lí ya.

<sup>26</sup> Xlyo ni'lí ji'lí lcaa cu'ma ngu' tya'a na.

<sup>27</sup> Nde cña nu culo na' ji'lí ma cha' cu'a'ni ma cuentya ji'lí ycu*ui*' nu Xu'na na, cha' chcu*ui*' ma lcaa cha' nu nscua lo quityi re ña'a cuaya' cuna lcaa ngu' tya'a na.

<sup>28</sup> Ndi'ya nti' ya cha' ña'a ti cu'a'ni ycu*ui*' Jesucristo nu Xu'na na cha' tso'o lo'o ma. Jua'a caca cha' lacua.

## Nguscua San Pablo chaca quityi ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Tesalónica

<sup>1</sup> Pablo, Silvano, Timoteo naa ya. Nscua ya quityi re cha' tsaa ca slo ñ'a q taju cu'ma ngu' quichi Tesalónica nu ngusñi cha' ji'i y cui' Ndyosi Sti na, cu'ma nu cua ngusñi cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na.

<sup>2</sup> Ndi'ya nti' ya, cha' ñ'a q ti cua'ní y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ní Ni cha' t'i ti tyi'i tyiquee ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na laja lo'o ndi'i ma chalyuu.

*Xcube' y cui' Ndyosi ji'i ñati nu ná nti' taquiya' ji'i cha' nu nchcui' Ni*

<sup>3</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, ntsu'u cha' tya ya xlya'be ji'i y cui' Ndyosi lcaa quiya' lo'o chcui' ya lo'o Ni cuentya ji'i cu'ma; ndu'ni tsa cha' cua'ní ya jua'a, xqui'ya cha' lcaa ts'a tachaa la ndyanu cha' ji'i Jesús ne' cresiya ji'i ma, lcaa ts'a ntsu'u la tyiquee ma ñ'a q ma ji'i tya'a ñati ma. <sup>4</sup> Tso'o tsa li'. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma, bi' cha' nda ya cha' ji'i ma lo'o lcaa taju ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o y cui' Ndyosi. Nacui' ya ji'i ngu' cha' tso'o tsa ndyu'ni ma, cha' tlyu tsa tyiquee ma xqui'ya y cui' Ndyosi, masi ndyiji tsa cha' t'i'i ji'i ma, masi lye tsa ndyu'ni lya' t'i' ngu' ji'i ma. Tso'o tsa cha' ndalo tyiquee ma ji'i ngu', masi cuxi tsa ndyu'ni ngu' bi' lo'o ma jua'a. <sup>5</sup> Liñi tsa ndu'ni cuayá' y cui' Ndyosi ji'i ñati; bi' cha' caja su tyi'i ma ca su laca y cui' Ndyosi loo ca nde loo la, masi xña'q tsa ngu' lo'o ma juani xqui'ya cha' ji'i y cui' Ndyosi nu cua ngusñi ma.

<sup>6</sup> Liñi tsa ndu'ni y cui' Ndyosi, lo'o jua'a chañi cha' ca tiya' la xcube' Ni

ji'i lcaa ñati nu nchcube' ji'i cu'ma juani. <sup>7</sup> Nga'aa cua'ní lya' t'i' ngu' ji'na tsiya' ti lo'o tyu'u tucua y cui' Jesús nu Xu'na na nde cua. Laja xee tlyu tyaa Jesús li'; stu'ba ti caa Ni lo'o quiña'a tsa ngu' xca ji'i Ni, cha' tlyu tsa cña nchca ji'i xca bi' nu ndu'ni ngu' cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>8</sup> Li' xcube' y cui' Ndyosi ji'i cua ñ'a q ca ñati nu ná ntaja'a taquiya' ji'i Ni, lo'o jua'a xcube' Ni ji'i ñati nu ná ntaja'a xñi cha' tso'o ji'i y cui' Jesús nu Xu'na na. <sup>9</sup> Chañi cha' xcube' Ni ji'i ngu' bi'; nga'aa ñ'a q ngu' bi' ji'i y cui' nu Xu'na na tsiya' ti, nga'a cha' tsaa ngu' ca su ná nga'a cha' tye cha' chcube' ngu'. Nga'aa ñ'a q ngu' bi' xee ndubi ji'i y cui' Ni li', nga'aa ñ'a q ngu' ji'i y cui' Ndyosi nu nchca ji'i ndu'ni lcaa cña tsiya' ti. <sup>10</sup> Jua'a xcube' Ni ji'i ngu' bi' ts'a lo'o tyaa Jesús chaca quiya'. Pana si ntsu'u cha' ji'ná lo'o Ni, li' cua'ní tlyu na ji'i Ni ts'a bi'; la cui' jua'a cua'ní chi na loo y cui' Ndyosi lo'o tya'a na lo'o tyalaas ts'a bi', si cua ngusñi na cha' ji'i Ni. Lo'o cu'ma, stu'ba ti tylu'u ti'i ma lo'o ya slo Jesús ts'a bi', cha' ngusñi ma cha' ji'i Jesús lo'o ngulu'u ya cha' bi' ji'i ma nu ngua tya clyo la.

<sup>11</sup> Bi' cha' lcaa ts'a nchcui' ya lo'o y cui' Ndyosi Sti na cha' cua'ní Ni cña ne' cresiya ji'i ma, cha' tso'o ti cua'ní ma cña nu nda Ni ji'i ma tya lo'o ngusubi Ni ji'i ma. Nchcui' ya lo'o Ni cha' xtyucua Ni ji'i ma, cha' jua'a cua'ní lyiji ma lcaa cha' tso'o nu nclyacua ti' ma cha' cua'ní ma cuentya ji'i y cui' Ni, lcaa lo cha' tso'o nu ndyu'ni ma xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ndyosi. <sup>12</sup> Jua'a ndu'ni tlyu ma ji'i Jesucristo nu Xu'na na, nu lo'o ndu'ni ma cña ji'i Ni; jua'a ca cuayá' t'i' ngu' li' cha' ndyanu Xtyi'i y cui' Ni ne' cresiya ji'i ma. Lo'o li' caca cuayá' t'i' ngu' cha' tso'o tsa ndu'ni y cui' Ndyosi lo'o ma, cha' stu'ba ti ndu'ni y cui' Ndyosi Sti na cña lo'o

Jesucristo nu Xu'na na.

## 2

### *Caa sca nu xña'a q chalyuu*

<sup>1</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, jlo ti' na cha' tya caa Jesucristo nu Xu'na na chaca quiya', cha' tsalo'o Ni ji'ná cha' tyacua tya'a na lo'o Ni ca bi'; bi' cha' liñi nchcui' ya lo'o ma juani, <sup>2</sup> cha' ná tya'achu' ma ji'i cha' tso'o bi'. Ná cutsii ma si nti' ngu' xcutsii ngu' ji'i ma: masi chcui' ngu' cuentya ji'i Xtyi'i y cui' Ndyosi, nacui' ngu'; masi culu'u ngu' cha' liñi ji'i ma, nacui' ngu'; masi chcui' ngu' lo quityi nu nda ya lijyä slo ma, nacui' ngu'. Cha' cuiñi laca si ñacui' ngu' cha' nde tsä laca nu caa y cui' nu Xu'na na, cha' ná jlo ti' ngu' tsiya' ti. <sup>3</sup> Ná taquiya' ma ji'i ngu' cuiñi nu chcui' jua'a. Nu lo'o tya lyiji tyalaa tsä bi', lye tsa xuu tya'a ñatí chalyuu lo'o y cui' Ndyosi; li' caa sca ñatí nu ndu'ní cña ji'i nu xña'a nde chalyuu, nu ntsu'u cha' tsaa ca bilyaa lo'o tye chalyuu. <sup>4</sup> Bi' laca nu nti' cua'a ji'i lcaa lo jo'ó cha' ná cua'ni tlyu ngu' ji'i; ni ná cua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi, nti' yu, cha' nti' nu yu xña'a bi' cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' ca yu. Tyatí yu ne' laa tonu, tsaa tucua yu ca bi'; li' chcui' yu lo'o lcaa ñatí cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' ca yu, cha' y cui' Ndyosi laca y cui' yu, ñacui' yu.

<sup>5</sup> Cua jlo ti' ma cha' tyuu quiya' ngulu'u na' la cui' ti cha' ji'i yu xña'a bi' ji'i ma, nu lo'o tya ndi'i na' lo'o cu'ma; <sup>6</sup> jlo ti' ma ñi'yä ndaca'a Ni ji'i yu xña'a bi' juani, cha' ná caca bi' loo ña'a cuayá' tyu'u tucua tsä ji'i yu bi' ca nde loo la. <sup>7</sup> Na cua nguxana cña cuxi bi' laja ñatí chalyuu, masi juani ti tya ndaca'a Ni ji'i yu xña'a bi'; pana lo'o nga'aa ndaca'a Ni ji'i yu bi', cha' cua ndyaa Ni, <sup>8</sup> li' caca yu xña'a bi' loo. Ca tiya'la caa Jesúsu nu Xu'na na, lo'o li' cujuui Jesúsu ji'i yu xña'a bi' nu lo'o

culutu'u ti Jesús ji'i yu bi' lo'o cui'i nu ntsu'u tu'ba Ni; tye cha' ji'i yu xña'a bi' lo'o caa Jesús, cha' ná talo yu ña'a yu ji'i xee ndubi ji'i y cui' nu Xu'na na. <sup>9</sup> Pana lo'o caa yu xña'a bi', caa yu lo'o chacuayá' ji'i y cui' Satanás bi', bi' cha' nchca tsa ji'i yu bi' cu'a ni yu cha' tlyu cha' cñilo'o ti yu ji'i ñatí chalyuu, cha' culacua ti' ngu' cha' tlyu tsa laca y cui' yu xña'a bi'. <sup>10</sup> Tucua cha' ntsu'u tyiquee yu bi', pana ca jlya ti' ñatí chalyuu ji'i lcaa cha' cuiñi nu chcui' yu bi', jlya ti' ngu' xqui'ya cha' cua tsaa ti ngu' ca bilyaa; ná nti' ngu' bi' xñi ngu' cha' tso'o nu caca cua'ni lyaá ji'i ngu', <sup>11</sup> bi' cha' culaya' y cui' Ndyosi ji'i ngu', xqui'ya cha' jlya la ti' ngu' ji'i nu cha' cuiñi bi'. <sup>12</sup> Chañi cha' tsaa ngu' bi' ca su ná nga'a cha' tye chcube' ngu', lcaa ngu' nu ná jlya ti' cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi, ngu' nu ndiya la ti' cua'ni cua ña'a ca lo cha' cuxi.

### *Ngusubi Ni ji'na cha' clyáa na ji'i nu cuxi*

<sup>13</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, ntsu'u tsa tyiquee y cui' nu Xu'na na ña'a Ni ji'i ma. Lo'o jua'a ntsu'u cha' tya ya xlyá'be ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya cu'ma, cha' ngusubi Ni ji'i ma tya lo'o nguxana ti chalyuu cha' cua'ni lyaá Ni ji'i ma; bi' cha' ngua'ni Xtyi'i y cui' Ni cha' ngua lubii cresiya ji'i ma lo'o ngusñi ma cha' tso'o ji'i y cui' Ndyosi. <sup>14</sup> Cua ngusubi Ni ji'i ma, bi' cha' ndyuna ma cha' tso'o ji'i Jesucristo nu ngulu'u ya ji'i ma; nti' Ni cha' stu'ba ti tyl'i ma lo'o Jesucristo nu Xu'na na ca su tlyu su xee tsa su ndi'i y cui'.

<sup>15</sup> Cu'ma ngu' tya'a na, juani tyl'u tso'o ti' ma lcaa cha' nu ngulu'u ya ji'i ma; cua'ni ma cha' caca cuayá' tso'o ti' ma lcaa cha' nu cua nchcui' ya lo'o ma, lcaa cha' nu cua ngus-cua ya lo quityi cha' caa ca slo ma. <sup>16-17</sup> Ndi'yä nti' na' cha' cua'ni Ni lo'o ma, masi Jesucristo nu Xu'na

na, masi y cui' Ndyosi Sti na: cua'ni Ni cha' caca nguula ti' tyiquee mā, cha' caja juersa ji'í ma, cha' taca cua'ni mā cua ña'a ca cha' tso'o, cha' xcui' cha' tso'o chcui' mā lo'o tya'a mā. Ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ni ña'a Ni ji'na, bi' cha' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o na, cha' t̄i ti tyi'í tyiquee na lcaa hora laja lo'o ntajatya na ji'í y cui' Jesús cha' cāa Ni.

### 3

#### *Chcui' ma lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'í ya*

<sup>1</sup> Cu'mā tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, chcui' mā lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'í ya, cha' xtyucua Ni ji'í ya laja lo'o nclyu'u ya cha' ji'í y cui' nu Xu'na na ji'í ngu', cha' ná tacu' ngu' lo cua ña'a ca cha' nu nclyu'u ya ji'í ngu'. Ñi'ya lo'o ngusñi mā cha' bi' juani, jua'a nti' ya cha' yala ti xñi tya quiña'a la ñati cha' bi', nde lcaa quichj su nchcui' ya cha' bi'. <sup>2</sup> Chcui' mā lo'o y cui' Ndyosi cha' cua'a Ni ji'í ya cha' ná tyijiloo ngu' cuxi ji'í ya, masi ngu' nu cuxi tsa tyiquee ngu'; ntsu'u tsa ñati chalyuu nu ná jlya tso'o ti' ji'í y cui' Ndyosi. <sup>3</sup> Chañi cha' ndu'ni nu Xu'na na lcaa cha' nu ñacui' Ni ji'na, cua'ni Ni cha' caca tlyu tyiquee mā, cua'a Ni ji'í mā cha' ná cala' nu xña'a ji'í mā. <sup>4</sup> Jlo ti' y cui' nu Xu'na na cha' ndyu'ni mā cña nu ngulo ya ji'í mā, cha' tya cua'ni la mā cña bi!. <sup>5</sup> Lo'o jua'a cua'ni y cui' nu Xu'na na cña ne' cresiya ji'í mā, cha' tyi'u ti' mā cha' ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'í mā; li' talo tyiquee ma ñi'ya lo'o ndalo tyiquee y cui' Cristo lo'o nguta'a yu lo'o ñati tya clyo.

#### *Nga'a cha' cua'ni na cña*

<sup>6</sup> Cu'mā tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús, chaca quiya' culo ya cña ji'í mā chacuayá' ji'í Jesucristo nu Xu'na na: ná tya'a mā stu'ba ti lo'o xa' la ngu' tya'a ngusñi mā cha' bi' nu ná ntaja'a cua'ni cña, la cui' ngu' tya'a mā nu ná ntaja'a taquiya' ji'í

cha' nu cua nda ya lo'o mā. <sup>7</sup> Si'i na taja ya lo'o nguti'í ya lo'o cu'mā nu ngua li', bi' cha' tso'o si tyaja'a mā cua'ni mā cña ñi'ya ngua'ni ya lo'o ya' ti ya. <sup>8</sup> Ná ndyacu laja ti ya slo cu'mā nu ngua li'; nda ya caya' cha' nguxacu mā ji'í ya, cha' ngua'ni ya cña cha' cajá ñi'ya nu tyiji yu'u ji'í ya. Tsā lo'o talya ngua'ni ya cña lo'o ya' ti ya, cha' si'i cu'mā nu ngüi'ya mā na nu ndyacu ya li!. <sup>9</sup> Pana tso'o si ta mā xi caya' ji'í ngu' nu culu'u ji'í mā; masi cuare ni, taca xtyucua mā xi ji'í ya si nti' mā. Pana ná ngusñi ya caya' nu ngua li', xqui'ya cha' ngua ti' ya culu'u ya ji'í mā cha' ná ca taja mā, cha' cua'ni mā cña cha' caja na nu lyiji cha' tyiji yu'u ji'í mā chalyuu. <sup>10</sup> Lo'o tya ndi'í ya slo cu'mā, tya li' ngulo ya cña ji'í mā ndi'ya: ná ta mā na cacu ñati nu ná nti' cua'ni cña. <sup>11</sup> Pana juani cua ngujui cha' ji'í ya cha' ntsu'u xi ngu' tya'a mā nu ná tso'o ndu'ni; nga'aa ndyu'ni ngu' bi' cña, ndya'a ngu' nchcui' ngu' cha' cuiñi ti lo'o tya'a ngu', xqui'ya cha' taja ngu'. <sup>12</sup> Bi' cha' juani nclyo ya cña ji'í ngu' bi' chacuayá' ji'í Jesucristo nu Xu'na na, cha' ntsu'u cha' cua'ni ngu' bi' cña; jua'a caja ñi'ya cacu ngu' cuentya ji'í scaa ngu'.

<sup>13</sup> Cu'mā ngu' tya'a na, ná ca taja ti' mā cha' cua'ni mā cha' tso'o lo'o ñati. <sup>14</sup> Ñati nu ná ntaja'a taquiya' ji'í lcaa cha' nu nscua ya lo quityi re ni, cui'ya mā cuentya tilaca laca ngu' bi'; li' nga'aa tya'a mā stu'ba ti lo'o ngu' bi', cha' jua'a caca tyuju'u ti' ngu'. <sup>15</sup> Pana si'i tya'a cusúu mā laca ngu' bi', tya'a mā laca ngu', bi' cha' ntsu'u cha' ta mā sca cuiñi lo'o ngu', ñi'ya laca lo'o nchcui' mā lo'o sca ngu' tya'a mā.

#### *Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>16</sup> Cua'ni y cui' nu Xu'na na lo'o mā cha' t̄i ti tyi'í tyiquee mā lcaa tsā, masi tsā tso'o ji'í mā, masi tsā cuxi ji'í mā, xqui'ya cha' lcaa hora

tí ti ndi'í tyiquee ycui' Ni. Lo'o jua'a  
tyanu ycui' nu Xu'na na lo'o mä li'.

<sup>17</sup> Xlyo ni'lji'l ma. Pablo laca na'  
lo'o ycui' na' nscua na' letra juani,  
cha' caca cuayá' ti' mä cha' chañi  
cha' quityi nu nguscua na' lijyä slo  
mä laca quityi re. <sup>18</sup> Nti' ya cha'  
ña'a ti cua'ni Jesucristo nu Xu'na  
na cha' tso'o lo'o lcaa cu'mä. Jua'a  
caca cha' lacua.

## Quityi nu nguscua San Pablo tya clyo cha' ndyaa ca slo Timoteo

<sup>1</sup> Pablo laca na!. Sca ñatí nu ndya'a nchcui' cha' ji'i Jesucristo nde xa' quichí laca na', cha' y cui' Ndyosi nu ndu'ní lyaá ji'i ñatí ngulo cña jna' cha' cua'ni na' cña bi'; ngulo Jesucristo cña jna', la cui' nu Cristo nu ndu ti' na ji'i cha' tyaa Ni chaca quiya'. <sup>2</sup> Nscua na' quityi re cha' caa slo nu'u, Timoteo, cha' ñi'ya si laca nu'u sñi' na', jua'a nti' na' ña'a na' jinu'u, cha' ngusñi nu'u cha' ji'i Jesucristo tya lo'o ngulu'u na' cha' bi' jinu'u. Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o nu'u, cha' cua'ni tya'na ti' Nijinu'u, cha' jua'a cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i cresiya jinu'u xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

### Ná tso'o cha'jlya ti'ngu' cuentyu ti

<sup>3</sup> Lo'o cua tsa'a ti na' ca Macedonia, li' cua nchcui' na' lo'o nu'u cha' tyanu nu'u nde quichí Efeso; chaca quiya' chcui' na' lo'o nu'u juani, cha' tyanu nu'u ca quichí bi'. Ntsu'u ngu' quichí Efeso nu nclu'u xa' lo cha' ji'i ngu' tya'a na; nga'a cha' culo nu'u cña ji'i ngu' bi', cha' nga'aa culu'u tsa ngu' xa' la cha' ji'i tya'a ngu'. <sup>4</sup> Lo'o jua'a culo nu'u cña cha' nga'aa ca tsa'a ngu' cuentyu cusu', nga'aa cua'a jyacá ngu' ji'i cña cuá nu ndyanu ji'i jyo'o cusu' ji'i ngu' sa'ni. Nguichi tsa cha' bi', lo'o jua'a ná tye chca cha' bi' tsiya' ti. Ná xtyucua cha' bi' ji'na cha' cua'ni na cña ji'i y cui' Ndyosi; sca ti si xñi na cha' ji'i y cui' Jesús, li' caca cua'ni na cña ji'i Ni.

<sup>5</sup> Culo nu'u cña ji'i ngu' cha' tso'o tsa tyu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'i tya'a ngu', cha' bi' laca cña nu

ndu'ní ñatí nu ngua lubii cresiya ji'i cuentya ji'i y cui' Ndyosi; jlo ti' ñatí bi' ñi'ya laca cña tso'o, lo'o jua'a ndyu'ní ngu' bi' cña tso'o bi' li'. Chañi cha' ngusñi ngu' bi' cha' ji'i y cui' Ndyosi si ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'i tya'a ngu'. <sup>6</sup> Pana ntsu'u xi xa' la ñatí nu ná ntaja'a ngu' cuna ngu' cha' bi'; xa' tyucui' ngusñi ngu' bi', cha' nchcui' tsa ngu' cuentyu. <sup>7</sup> MSTRU caca ngu' bi', nti' ngu', ngu' nu nclu'u ñi'ya cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'i ñatí, nu nguscua jyo'o Moisés; pana ná nda ngu' bi' cuentya ñi'ya ndyu'u cha' nu nchcui' y cui' ca ngu', ñi'ya ndyu'u cha' nu nda cha' cusu' bi', masi lye tsa nclu'u ngu' cha' bi' ji'i tya'a ñatí ngu'.

<sup>8</sup> Jlo ti' na cha' tso'o tsa cha' cusu' nu nguscua jyo'o Moisés bi', si taquiya' na ji'i. <sup>9</sup> Pana si'i xqui'ya ñatí nu tso'o tyiquee nda y cui' Ndyosi cha' cusu' bi'; na cua nda Ni cha' bi' xqui'ya ñatí nu ná nti' cua'ni cha' tso'o, xqui'ya ñatí nu ná ntaja'a taquiya' ji'i cha' bi', xqui'ya ñatí nu ná ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi, xqui'ya ñatí nu ntsu'u qui'ya ji'i, xqui'ya ñatí nu cuxi tyiquee, xqui'ya ñatí nu nchcui' suba' ji'i y cui' Ndyosi, xqui'ya ñatí nu ndujui ji'i sti ngu', ji'i xtya'a ngu', xqui'ya ñatí nu ndujui ji'i tya'a ñatí, <sup>10</sup> xqui'ya ñatí nu ndu'ni suba' lo'o nu cuna'a, xqui'ya nu cuna'a nu ndu'ni suba' lo'o nu qui'yu, xqui'ya nu qui'yu nu ndu'ni suba' lo'o tya'a qui'yu ti, xqui'ya ñatí nu ntucuaana ji'i tya'a ñatí cha' tsalo'o ji'i ngu' jua'a ti, xqui'ya nu cuiñi, xqui'ya ñatí nu nchcui' cha' cuiñi slo ngu' tisiya. Nda y cui' Ndyosi cha' cusu' bi', cha' jua'a ca cuayá' ti' lcaa ñatí nu ná nti' taquiya' ji'i cua ña'a ca cha' nu liñi ca nu nclu'u na cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>11</sup> La cui' cha' tso'o bi' nclu'u na' chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi juani, lo'o nclu'u na' cha'

tlyu tsa laca ycui' Ndyosi, cha' tso'o  
tsa ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni ji'na.

*Tso'o tsa ndu'niycui' Ndyosi lo'o  
na*

<sup>12</sup> Ndyo tsa na' xlya'be ji'i Jesucristo nu Xu'na na cha' ngua'ni Ni cha' caca cua'ni na' cña ji'i Ni; ndya na' xlya'be ji'i Ni cha' ngusubi Ni jna' cha' cua'ni na' cña ji'i Ni, cha' jlo ti' Ni cha' ndaquiya' na' ji'i Ni. <sup>13</sup> Ngusubi Ni jna', masi suba' tsa nchcui' na' ji'i Ni cua sa'ni la, tyempo lo'o nguxcube' na' ji'i ñati ji'i Jesucristo; tyaala tsa na' nu ngua li'. Pana ná jlo ti' na' tyempo bi', cha' bilya xñi na' cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi, bi' cha' ngua tya'na tsa ti' Ni jna'. <sup>14</sup> Ntsu'u tsa tyiquee nu Xu'na na ña'a Ni 'na, bi' cha' ngusñi na' cha' ji'i ycui' Jesucristo li'; lo'o nu juani ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'i Jesús, lo'o jua'a ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'i tya'a ñati na'.

<sup>15</sup> Taca xñi tso'o ngu' cha' nu nchcui' ndi'ya: Cua ya'a Jesucristo nde chalyuu cha' cua'ni lyaá Ni ji'i ñati chalyuu nu ntsu'u qui'ya ji'i. Lo'o na', tlyu la xqui'ya na' que xa' la ñati, cha' cuxi tsa cña nu ngua'ni na' lo'o ñati ji'i Jesucristo nu ngua sa'ni la. <sup>16</sup> Ngüi'ya tsa Jesucristo cha' clyu ti' na lo'o ngüityi Ni qui'ya nu ntsu'u 'na, cha' culu'u ycui' Ndyosi ji'i xa' la ñati ñi'ya caca xñi ngu' cha' ji'i Ni. Ñi'ya lo'o tya'na ti' Jesús jna' tya clyo, jua'a ca tya'na ti' Ni ji'i lcaa ñati nu xñi cha' ji'i Jesús ca nde loo la, cha' si jlyu ti' ngu' ji'i Ni, ná nga'a cha' tye chalyuu ji'i ngu' li'. <sup>17</sup> Bi' cha' cua'ni tlyu na ji'i ycui' Ndyosi juani, cua'ni chì na loo Ni, cha' ná tye tsä nu laca Ni loo tyucui ña'a chalyuu; ná tye cha' ji'i ycui' Ndyosi, cha' ná ntsu'u cha' cajaa Ni. Ná nchca ji'na ña'a na ji'i Ni cha' laca na ñati chalyuu ti, pana sca ti ycui' Ni laca ycui' Ndyosi. Jua'a laca cha' ji'i Ni tu'ní.

<sup>18</sup> Culo na' cña jinu'ü juani, Timoteo, cha' ñi'ya nti' na' ña'a na' ji'i sca sñi' na', jua'a nti' na' ña'a na' jinu'ü: Tya cua'ni la nu'ü cña ji'i ycui' Ndyosi ñi'ya nu cua nacui' ngu' nu laca tu'ba ji'i ycui' Ni cha' cua'ni nu'ü; tyi'u ti' nu'ü cha' nu cua nchcui'ngu' bi' jinu'ü tya tsubi'la, cha' caca nguula la ti' tyiquee nu'ü. Li' ñi'ya caca ji'i sca sendaru tso'o, jua'a taca jinu'ü xüü tya'lo'o nu cuxi nu ntsu'u chalyuu; <sup>19</sup> taca xüü tya'a nu'ü lo'o nu cuxi bi' si xñi tso'o nu'ü cha' ji'i Jesucristo, si xcui' cha' tso'o cua'ni nu'ü lo'o ñati. Ntsu'u ngu' nu ngua jlo ti' ñi'ya laca sca cha' liñi, pana nga'aa ndyu'ni ngu' cha' liñi bi' juani; cua ndya'ächu'ngu' bi' ji'i ycui' Ndyosi, cha' nguxtyanu ngu' cha' tso'o bi'. <sup>20</sup> Ñi'ya nti' yu Himeneo lo'o yu Alejandro ni, nga'aa ndaquiya' ngu' ji'i cha' liñi, bi' cha' cua nguxtyanu na' ji'i ngu' bi' ya' nu xña'a, cha' ca cuayá'ti'ngu'cha'tlyu tsa cha' cuxi laca lo'o nchcui'ngu' cha' suba' ji'i ycui' Ndyosi.

## 2

*Ndi'ya cua'ni na lo'o chcui' na  
lo'o ycui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Nga'a cha' chcui' na lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i lcaa ñati chalyuu, nu lo'o jña na cha' ji'i Ni, lcaa cha' nu lyiji ji'i ñati; chcui' na cuentya ji'i xa' ñati lo'o nchcui' na lo'o ycui' nu Xu'na na, jua'a lo'o tya na xlya'be ji'i ycui' Ndyosi cuentya ji'i ñati. <sup>2</sup> Nga'a cha' chcui' na lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i lcaa ngu' nu laca loo, cuentya ji'i lcaa ngu' nu laca cña; jña mä cha' cua'ni Ni cha' ti tyi'i tyiquee na, cha' ná xüü tya'a ngu' laca loo bi' lo'o na, cha' ta ngu' bi' chacuaya' cha' cua'ni na lcaa lo cha' tso'o, ñi'ya nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na. <sup>3</sup> Jua'a nti' ycui' Ndyosi nu ndu'ni lyaá ji'na; tso'o nti' Ni si jua'a chcui' na lo'o Ni, <sup>4</sup> cha' nti' Ni cha' cua'ni

lyáá Ni jí'í lcaa ñatí chalyuu, nti' Ni cha' ca cuayá' ti' lcaa ñatí ñi'yá nu ntsu'u cha' liñi jí'í ycui' Ndyosi. <sup>5</sup> Sca ti ycui' Ndyosi ntsu'u tsiya' ti, lo'o jua'a ntsu'u sca ti ñatí nu ndi'í slo ycui' Ni nu nchcui' lo'o Ni cuentya jí'í ñatí chalyuu; la cui' Jesucristo laca nu ñatí bi'. <sup>6</sup> Nda Jesucristo chacuayá' cha' ndyujuii ngu' jí'í yu cua tsubi' la; jua'a nda yu caya' lo qui'ya nu ntsu'u jí'í ñatí chalyuu, nu lo'o ngujuii yu lo crusi. Ngu'a'ni ycui' Ndyosi cña bi' la cui' hora lo'o ngua ti' Ni cha' cua'ni Ni jí'í. <sup>7</sup> Ngusubi Ni 'na cha' ndya'a na' nda na' cha' tso'o bi' lo'o ñatí cuentya jí'í ycui' Ni, cha' lo'o ngu' xa' tsu' ndyuna ngu' cha' tso'o bi' li'; ndya'a na' ngulu'u na' jí'í ngu' ñi'yá caca xñi ngu' cha' jí'í ycui' Ndyosi. Cha' liñi nscua na'nde, si'i cha' cuiñi nchcui' na'!

<sup>8</sup> Bi' cha' lacua, lcaa se'í su ndyu'u ti'í ngu' nu ntsu'u cha' jí'í lo'o Jesucristo tsa tlyu ti, nti' na' cha' chcui' ngu' lo'o ycui' Ndyosi. Tso'o ti tyiquee ngu' ta ngu' cha' lo'o ycui' Ndyosi li', cha' ná tso'o chcui' ngu' lo'o Ni si ñasi'ngu', ni ná tso'o chcui' ngu' lo'o Ni laja lo'o nxuú tya'a ngu'. <sup>9</sup> Lo'o nu ngu' cuna'a ni, cacu'ngu' ste' tso'o ti, si'i late' nu quiña'a tsa nga'a; ná talya' lye ngu' quichá' hiquee ngu', ná cacu' lye ngu' oro ni quee ndubi nu quiña'a tsa nga'a, cha' ná tso'o cha' cua'ni tyixi tsa ngu' jí'í ycui' ca ngu' cha' xña'a xa' nu qui'yu jí'í ngu' lí'; <sup>10</sup> tso'o la ña'a nu cuna'a nu xcui' cha' tso'o ndu'ni cuentya jí'í ycui' Ndyosi. <sup>11</sup> Nga'a cha' tyl'í tì ti ngu' cuna'a lo'o culu'u ngu' cha' jí'í ycui' Ndyosi laja lo'o ndyu'u ti'í ngu', cha' lo'o ngu' cuna'a bi' ca tsa'a lo'o ngu', cha' lo'o ngu' cuna'a taquiya' jí'í cha' bi'. <sup>12</sup> Ná ta na' chacuayá' jí'í sca nu cuna'a cha' culu'u cha' jí'í ycui' Ndyosi jí'í tya'a ngu' lo'o ndyu'u ti'í ngu' tsa tlyu ti, cha' ná tso'o si culo nu cuna'a cña jí'í nu qui'yu jua'a. Tì ti tyl'í ngu' cuna'a

tso'o la. <sup>13</sup> Nu ngua tya clyo ni, ngüiñá ycui' Ndyosi jí'í nu qui'yu Adán; tiya'la xi, li' ngüiñá Ni jí'í sca nu cuna'a nu ngua naa Eva. <sup>14</sup> Lo'o jua'a si'lí jí'í jyo'o Adán bi' ngua'ni nu xña'a ngana tyempo bi'; jí'í nu cuna'a jí'í yu ngua'ni bi' ngana, nu lo'o ngua'ni jyo'o Eva bi' cha' cuxi. <sup>15</sup> Bi' cha' tlyu tsa cña ntsu'u jí'í ngu' cuna'a lo'o cala sñi'ngu' juani; pana cua'ni lyaá ycui' Ndyosi jí'í ngu' cuna'a si xñi tso'o ngu' cha' jí'í Ni, si ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' jí'í tya'a ngu'. Cua'ni Ni cha' ca lubii cresiya jí'í ngu' cuna'a bi', si talo ngu' cua'ni ngu' cha' tso'o bi', si nchca jí'í ngu' cuna'a bi' cua'a jí'í ycui' ca ngu' cha' ná ca tyucuaa ti'ngu' jí'í ñatí.

### 3

*Ñatí nu caca loo jí'í tya'a ngusñi na cha' jí'í Jesús*

<sup>1</sup> Nga'a cha' jlya tso'o ti' mä cha' liñi nu nchcui' ndi'ya: Tso'o tsa si tyaja'a sca ngu' tya'a mä caca loo jí'í ña'a taju ti mä nu ngusñi mä cha' jí'í ycui' Ndyosi, cha' tso'o tsa cuentya jí'í ycui' Ndyosi si nti' sca ñatí cua'ni cña bi'. <sup>2</sup> Si laca sca ñatí loo jí'í ña'a taju tya'a ñatí jí'í Jesucristo, li' ntsu'u cha' cua'ni yu xcui' cha' tso'o lo'o ñatí, cha' ná caja ñi'yá jña ngu' qui'ya jí'í yu li'. Caja clyo'o yu bi' lo'o sca ti nu cuna'a; jua'a ntsu'u cha' culacua tso'o ti' yu, cha' cua'a yu jí'í cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ycui' ca yu, cha' tso'o ti tyl'í yu lo'o tya'a ñatí. Ntsu'u cha' ta yu ní' jí'í yu lo'o jña ñatí nu lijya tyijy', jua'a ntsu'u cha' ta yu na cacu ngu' bi'. Ntsu'u cha' culu'u yu cha' jí'í ycui' Ndyosi jí'í ñatí, bi' cha' ná tso'o si ná nchca jí'í yu. <sup>3</sup> Ná caca yu cña bi' si cu'bi yu, si xuu tya'a yu lo'o ñatí; nga'a cha' talo tyiquee yu jí'í tya'a ñatí yu, cha' ná caja tya'a cusuu yu. Ná tso'o cha' jña yu cñi jí'í tya'a ñatí, cha' caca culiya' tsa ycui' ca yu. <sup>4</sup> Ntsu'u cha'

culo tso'o yu bi' cña ji'i ngu' tya'a ndi'i ti yu, cha' jua'a taquiya' sñi' yu cña nu nclyo yu ji'i ngu', cha' cua'ni chj sñi' yu loo yu. <sup>5</sup> Ná caca ji'i sca ñati caca loo ji'i taju tya'a ñati ji'i ycui' Ndyosi si ná lo'o culo tso'o yu bi' cña to' tyi yu; <sup>6</sup> bi' cha' ná tso'o caca loo sca ñati nu ngusñi ca ti cha' ji'i ycui' Ndyosi, cha' tya lyiji ca tsaa' tso'o yu. Ná tyiquee' lye tsa cua'ni tyucuaa ti' yu ji'i tya'a yu, lo'o li' ntsu'u cha' xcube' ycui' Ndyosi ji'i yu ñi'ya lo'o xcube' Ni ji'i nu xña'a. <sup>7</sup> Nu ñati nu caca loo bi' ni, tso'o si caca yu sca ñati nu nchcui' ngu' quichí ji'i yu cha' tso'o ti ndu'ni yu, masi ngu' nu ná ndaquiya' cha' ji'i Jesucristo tsiya' ti chcui' ngu' jua'a ji'i yu. Lo'o li' ná caca chcui' ngu' cuentyu ji'i yu bi', ná caca cojolaqui nu xña'a ji'i yu bi', cha' cua'ni yu cha' cuxi.

*Natí nu laca cña ji'i ngu' tya'a ngusñi na cha'ji'i Jesú*s

<sup>8</sup> Lo'o jua'a ñati nu laca cña ji'i ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesú ni, lo'o ngu' bi' ntsu'u cha' cua'ni ngu' xcui' cha' tso'o. Ná tso'o si tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu' bi' lo'o ndu'ni ngu' cña bi'; ná tso'o si cu'bi ngu' bi', ni ná tso'o si jña ngu' bi' cñi ji'i tya'a ñati cha' caca culiya' tsa ycul' ca ngu'. <sup>9</sup> Ntsu'u cha' xñi tso'o ngu' bi' lcaa cha' liñi ji'i ycui' Ndyosi, tya'a cha' nu ngusñi lcaa na, cha' jua'a tyucui tyiquee ngu' cua'ni ngu' xcui' cha' tso'o. <sup>10</sup> Lo'o jua'a ntsu'u cha' cua'ni cuayá' mä ji'i ñati bi', cha' ña'a mä si xcui' cha' tso'o ndu'ni ngu'. <sup>11</sup> Nati nu ndu'ni tso'o ni, taca caca ngu' cña ji'i tya'a ngu' cha' xtyucua ngu' ji'i ña'a taju ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesú, cha' cuentyu ji'i ycui' Ndyosi cua'ni ngu' bi' cña li!. <sup>12</sup> Lo'o nu ngu' cuna'a ni, ntsu'u cha' cua'ni ngu' xcui' cha' tso'o nu lo'o caca ngu' cña cha' xtyucua ngu' ji'i ña'a taju ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesú; ná tso'o cha' chcui' nu cuna'a bi' cuentyu ji'i

tya'a ngu' lo'o xa' ñati. Nga'a cha' culacua tso'o ti' nu cuna'a bi', cha' talo ji'i cña nu nda ngu' ji'i. <sup>13</sup> Ñati nu laca cña ji'i ña'a taju ngu' nu ngusñi cha' ji'i Jesú ni, caja clyo'o ñati bi' lo'o sca ti nu cuna'a; nga'a cha' culo tso'o ñati bi' cña ji'i sñi' ngu', cha' taquiya' tso'o lcaa ñati nu ndi'i to' tyi ngu' cha' nu chcui' ngu' bi!. <sup>14</sup> Lo'o jua'a tso'o tsa chcui' cua ña'a ca ñati ji'i ngu' bi' si tso'o ndu'ni ngu' cha' laca ngu' cña, cha' nxtyucua ngu' ji'i ngu' tya'a na; li' tyatí la ti' ngu' ji'i Jesucristo, lo'o jua'a caca tlyu tyiquee ngu' cha' culu'u ngu' cha' liñi ji'i xa' ñati.

*Ni'ya laca cha' ji'i Jesú nu cua ngusñi na*

<sup>14-15</sup> Yala ti cña na' slo nu'u, nti' na!. Jua'a nta', pana ná jlo ti' na' ni jacua' caca 'na, si ntsu'u nu tacu' tyucui jna'; bi' cha' juani nscua na' quityi re cha' caca cuayá' la ti' nu'u ñi'ya nga'a cha' cua'ni ñati ji'i Jesucristo lo'o tya'a ngu', ñi'ya nu ntsu'u cha' cua'ni ngu' lo'o ndyu'u ti'ngu' tsa tlyu ti. Ndu'ni tlyu na ji'i ycui' Ndyosi nu lu'u ca, lcaa taju na lo'o tya'a na, lo'o jua'a nclu'u lcaa ngu' tya'a na cha' liñi ji'i ycui' nu Xu'na na ji'i xa' ñati. Ná tye cha' liñi bi' tsiya' ti nde chalyuu xqui'ya lcaa taju ngu' tya'a na li!. <sup>16</sup> Chañi cha' tlyu tsa cha' tso'o ji'i Jesucristo nu ngusñi na. Ndi'ya nchcui' cha' bi':

Nu ngua sa'ni la ni, ni sca ñati ná ngua cuayá' ti' ñi'ya cua'ni lyaá ycui' Ndyosi ji'i ngu'; pana nu juani jlo ti' na, xqui'ya cha' ngula Jesucristo chalyuu, cha' ngua ycui' Ni sca ñati.

Lo'o jua'a nchcui' Xtyi'i ycui' Ni cha' ji'i yu, cha' sca ñati nu lubii tsa laca yu; cua na'a xcä ji'i ycui' Ndyosi ji'i Jesú, nu ñati lubii bi'.

Li' nclyu'u ngu' cha' ji'i Jesucristo  
bi' ji'i ñatí ca quiñá'a tsa  
quichí tyucui ña'a chalyuu;  
ngusñi ñatí lcaa quichí cha' nu  
nchcui' ngu' ji'i Ni li'.

Cua ndyaa Jesús ca slo ycui' Ndyosi  
Sti na nde cuá, lo'o juani tlyu  
tsa laca Jesús cajua.

## 4

*Tya'achu' ngu' ji'i cha' liñi ji'i  
ycui' Ndyosi ca tiya'la*

<sup>1</sup> Xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi  
nchca cuayá' ti' na ñi'yá caca  
tyempo nde loo la, cha' ntsu'u ñatí  
nu cua ngusñi tyucuiji'i Jesucristo  
nquiucha', lo'o li' tyu'utsu' ngu'  
bi' tyucuiji'i ycui' nu Xu'na na.  
Xtyanu ñatí bi' ji'i Ni li', cha' cñilo'o  
cui'i cuxi nu ndu'ni cña cuentya  
ji'i nu xña'a ji'i ngu'; tyijiloo cui'i  
cuxi bi' ji'i ngu' bi' li'. <sup>2</sup> Ntsu'u  
ngu' nu nchcui' tucua lo cha', nu  
nga'aa ntyuju'u ti' cha' ngusñi ngu'  
cha' cuiñi nu nchcui' nu xña'a; ji'i  
ngu' cuiñi bi' cuna xi ngu' tya'a  
na, tyu'utsu' ngu' ji'i tyucuiji'i tso'o  
li'. <sup>3</sup> Nclu'u ngu' cuiñi bi' cha' ná  
tso'o caja cloyo'o na; nclu'u ngu'  
cha' ntsu'u tsa na ndacu na nu  
ná tso'o cacu na, nacui' ngu' bi'.  
Tlyu tsa cha' cuiñi nu nda ngu' bi'.  
Pana ngüiñá ycui' Ndyosi lcaa na  
nu ndacu na cha' tso'o ti cacu na  
ji'i, lcaa tya'a na nu ntsu'u cha'  
ji'na lo'o Jesucristo; bi' cha' tya na  
xlya'be ji'i ycui' Ndyosi lo'o cua  
cacu ti na, cha' jlo ti' na cha' tso'o  
ji'i ycui' Ni. <sup>4</sup> Tso'o tsa cña ngua'ni  
Ni, tso'o ngüiñá Ni lcaa lo na; bi'  
cha' ná tso'o si xcuaqá na sca cha'  
tso'o nu ngüiñá Ni. Xñi na lcaa cha'  
tso'o bi', lo'o li' ndi'ya chcui' na lo'o  
ycui' Ndyosi: "Tsaa xlya'be jinu'u,  
Ndyosi Sti ya", ñacui' na. <sup>5</sup> Jua'a  
chcui' na lo'o ycui' Ndyosi cha' nda  
Ni lcaa na nu tso'o cha' cacu na;  
culacuá Ni ji'i lcaa na nu ndacu na  
li', cha' chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi  
ndacu na ji'i.

*Ña'a ti cua'ni tso'o nu'u cña ji'i  
ycui' Ndyosi*

<sup>6</sup> Culu'u nu'u lcaa cha' nu nscua  
na' lo quityi re ji'i ca ta'a ñatí ji'i  
Jesucristo cajua, cha' caca nu'u sca  
ñatí nu tso'o tsa ndu'ni cña ji'i Jesu-  
cristo, Timoteo. Tyi'u tso'o ti' nu'u  
lcaa cha' liñi nu cua ngusñi nu'u,  
cha' ji'i ycui' Ni; ña'a ti xñi tso'o  
nu'u tyucuiji'i ji'i ycui' nu Xu'na na  
li', ñi'yá nu ndyu'ni ti nu'u. <sup>7</sup> Ná  
taquiya' nu'u ji'i cuentyu nu ná  
nchcui' cha' liñi ji'i ycui' Ndyosi,  
cha' cuxi tsa laca cha' bi'. Pana  
nu'u ni, ntsu'u cha' qui'i nu'u cha'  
cua'ni nu'u xcui' cña nu ndiya ti'  
ycui' Ndyosi. <sup>8</sup> Tso'o xi cha' ngui'i  
quiya'na cha' tya'a na, ngui'i ya'na  
cha' cua'ni na cña; pana tso'o la si  
qui'i tyiquee na cha' taquiya' na ji'i  
ycui' Ndyosi lcaa tyempo. Tso'o ti  
tyi'i na nde chalyuu, nu lo'o cua'ni  
na cua ña'a ca cña nu nti' nu Xu'na  
na cha' cua'ni na; la cui' tso'o ti  
tyi'i na ca slo ycui' Ndyosi, si cua'ni  
na ñi'yá nu nti' Ni cha' cua'ni na.  
<sup>9</sup> Chañi tsa cha' nu nscua na' nde,  
jua'a ntsu'u cha' xñi tso'o na cha'  
bi'. <sup>10</sup> Jlyá ti' na ji'i ycui' Ndyosi nu  
lu'u ca; bi' cha' lye cua'ni na cña ji'i  
Ni, masi lya' tsa ti' ngu' ji'na. Lo'o  
ycui' Ndyosi ni, cua'ni lyaá Ni ji'i  
lcaa ñatí si taquiya'ngu' ji'i Ni. Lo'o  
xñi na cha' ji'i Ni, li' ca cuayá' tso'o  
la ti' na cha' bi'.

<sup>11</sup> Culo nu'u cña nu nguscua na'  
re ji'i lcaa ngu' tya'a ma, culu'u  
tso'o nu'u cha' bi' ji'i ngu'. <sup>12</sup> Ná  
ta nu'u chacuayá' xtyí lo'o ngu'  
jinu'u cha' tya cuañi' nu'u, nti' ngu'.  
Cua'ni nu'u xcui' cña tso'o cha' ña'a  
lcaa tya'a ñatí ji'i Jesucristo; xcui'  
cha' tso'o chcui' nu'u, xcui' cha'  
tso'o cua'ni nu'u, lo'o jua'a tso'o  
tsa tyu'u tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'i  
xa' la ñatí. Li' ca cuayá' ti' ngu'  
cha' tso'o tsa ngusñi nu'u cha' ji'i  
Jesucristo, xqui'ya cha' xcui' lubii  
ti cresiya jinu'u ndyu'ni nu'u cña.  
<sup>13</sup> Laja lo'o tya lyiji ti tyalaa na' slo  
nu'u, ña'a ti tya chcui' nu'u lcaa

cha' nu nscua lo quityi ji'l̄ y cui' Ndyosi lo'o ngu'; tya chcui' la nu'ü ñi'yä laca cha' liñi bi', tya culu'u la nu'ü cha' tso'o bi' ji'l̄ ngu' tsa tlyu ti lo'o tyu'u ti'l̄ ngu'. <sup>14</sup> Na cua nda y cui' Ndyosi tyucui chacuayá' ji'l̄ Ni jinu'ü lo'o ngusta ya' ngu' cusu' hique nu'ü, cha' cua'ni nu'ü cña cuentya ji'l̄ y cui' nu Xu'na na. Cua nchcui' ngu' cuentya ji'l̄ Xtyi'l̄ y cui' Ndyosi cha' cua'ni nu'ü cña bi'; bi' cha' cui'ya tso'o nu'ü cuentya ji'l̄ cha' tso'o nu cua nda y cui' Ndyosi jinu'ü tsä bi', cha' talo nu'ü ji'l̄ cña nu ntsu'u jinu'ü.

<sup>15</sup> Lo'o y cui' nu'ü ni, cui'ya tso'o nu'ü cuentya ji'l̄ lcaa cha' nu ngus-cua na' nde; li' ña'a ngu' cha' cua ndyaca tsä'a tso'o nu'ü cha' caca nu'ü loo ji'l̄ ngu'. <sup>16</sup> Talo nu'ü ji'l̄ cña bi'. Cua'a nu'ü ji'l̄ y cui' ca cha' xcui' cha' tso'o ti cua'ni nu'ü. Tso'o ti culu'u nu'ü ji'l̄ ngu' tya'a na, cha' jua'a cuna tso'o ngu' cha' nu nclu'u nu'ü ji'l̄ ngu', cha' cua'ni lyaá y cui' Ndyosi ji'l̄ ngu' bi' li'. Lo'o jua'a cua'ni lyaá Ni jinu'ü li'.

## 5

*Tso'o ti cua'ni na lo'o tya'a ngusñi na cha'ji'l̄ Jesú*s

<sup>1</sup> Ná cua'ni tyaala nu'ü ji'l̄ sca ngu' cusu' si ngua'ni cuxi yu; ta nu'ü sca cuu'i lo'o yu ñi'yä lo'o nchcui' na lo'o sti na. La cui' ti cha' lo'o nu ngu' qui'yu cuañi' ni, ta sca cuu'i lo'o ngu' ñi'yä lo'o nclu'u na ji'l̄ tya'a na. <sup>2</sup> Lo'o sca ma' cusu' ni, ta sca cuu'i lo'o ma' ñi'yä lo'o nchcui' na lo'o xtya'a na; la cui' ti cha' lo'o nu ngu' cuna'a cuañi' ni, ta sca cuu'i lo'o ngu' ñi'yä lo'o nclu'u na ji'l̄ sca nu cuna'a tya'a na. Pana xcui' lubii ti cresiya jinu'ü ña'a nu'ü ji'l̄ ngu' bi'.

<sup>3</sup> Ntsu'u cha' ña'asii' ngu' ji'l̄ lcaa ngu' cuna'a ti'l̄ si cua ngujuii nu laca clyo'o ngu', si ndyanu y cui' ti ngu'. <sup>4</sup> Si ntsu'u sñi' nu cuna'a ti'l̄, masi sca sñi' ste', ntsu'u cha' ña'asii' ngu' bi' ji'l̄ xtya'a ngu' li';

nga'a cha' ca tsa'a sñi' ngu' cha' ña'asii' ngu' ji'l̄ ngu' cusu' ji'l̄, ñi'yä lo'o nguna'asii' ngu' cusu' bi' ji'l̄ sñi' ngu' lo'o ngua cuañi' ngu'. Bi' laca cña nu ndacui ji'l̄ ngu' cuañi' cha' cua'ni ngu' cuentya ji'l̄ ngu' cusu' ji'l̄, cha' tso'o ntsu'u tyiquee y cui' Ndyosi lo'o ña'a Ni ji'l̄ ngu' cuañi' nu ña'asii' tso'o ji'l̄ ngu' cusu' ji'l̄. <sup>5</sup> Sca ti ji'l̄ y cui' Ndyosi ndu'ti'l̄ ngu' cuna'a ti'l̄ nu chañi cha' ndyanu y cui' ti ngu'; sca ti y cui' Ni xtyu-cua Ni ji'l̄ ngu' nti' ngu', bi' cha' nchcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi tsä lo'o talya, ndijña ngu' ji'l̄ Ni na ca nu lyiji ji'l̄ ngu'. <sup>6</sup> Si'l̄ i jua'a ndu'ní nu cuna'a ti'l̄ nu ndyu'ní cua ña'a ca cha', ñi'yä nu nti' ti cresiya ji'l̄ y cui' ngu'; nti' ngu' cha' tso'o ti ndi'l̄ ngu' chalyuu, pana cua tye ti cha' ji'l̄ ngu' bi' cuentya ji'l̄ y cui' Ndyosi. <sup>7</sup> Ntsu'u cha' culo nu'ü cña ji'l̄ lcaa ngu' bi', cha' ná caca sta xa' la ñati qui'ya ji'l̄ cu'mä ñati ji'l̄ Jesucristo xqui'ya ngu' cuna'a ti'l̄ bi'. <sup>8</sup> Ná tso'o ndu'ní ñati nu ná ndube ti' ji'l̄ tya'a, masi ji'l̄ sti ngu', masi ji'l̄ xtya'a ngu', masi ji'l̄ sñi' ngu'; cha' cuiñi nchcui' ngu' lo'o nacui'ngu' cha' ngusñi'ngu' cha' ji'l̄ Jesucristo si ná ña'asii'ngu' ji'l̄ tya'a ngu', cha' tso'o la ndyu'ní xa' ñati nu ná ndaquiya' cha' ji'l̄ Jesucristo tsiya' ti.

<sup>9</sup> Tso'o la scua ngu' cusu' xtañi lcaa nu cuna'a ti'l̄ nu cua ndye snayala yija ji'l̄, ma' cusu' nu sca ti quiya' ngujui clyo'o, nu sca ti lo'o clyo'o ma'nguti'ji ma' chalyuu.

<sup>10</sup> Scua ngu' xtañi ma' cusu' nu nchcui'ngu' ji'l̄ cha' tso'o tsa cña ndu'ní ma'cusu'bi': si cua ngua'ni cu'ü tso'o ma'ji'l̄ nu sube; si cua nda ma'su tyl'iñati nu lijya tyijyu'; si cua nguxtyucua ma'ji'l̄ tya'a ñati ji'l̄ Jesucristo, masi tlyu cña ntsu'u cha' cua'ni ma'; si ngua tya'na ti'ma'ji'l̄ ñati nu quicha ti'. Si jua'a xcui' cña tso'o ndu'ní ma'cusu'bi', scua ngu' xtañi ma'lo quityi bi'

lacua.

<sup>11-12</sup> Ná scua ngu' xtañi nu cuna'a cuñañi' la nu ndyanu ti'i, cha' ntsu'u quiya' ná talo nu ngu' cuñañi' bi'. Pana nu cuna'a nu nscua xtañi lo quityi ni, sca ti cua'ni ngu' cña ji'í Jesucristo ntí' ngu', bi' cha' ngüiñi cha' ji'í ngu' lo'o y cui' Ndyosi li'. Ñi'yä caca si tiya' la xa' caja clyo'o nu cuna'a cuñañi' bi', lo'o li' nga'aa cua'ni ngu' ñi'yä nu nacuñi ngu' cha' cua'ni ngu' cuentya ji'í Jesucristo li', jua'a ntsu'u qui'ya ji'í nu cuna'a bi' li'. <sup>13</sup> Bi' cha' tso'o la si ná scua ngu' tsiya' ti xtañi nu cuna'a cuñañi' nu ndyanu ti'i. Ná tyiquee' xcui' paseya ti ty'a'a ngu' cuñañi' bi' slo ñati; pana si jua'a cua'ni ngu', caca taja ngu' cuna'a bi', chcui' tsa ngu' cuentyu ji'í xa' ñati li', masi ji'í ty'a'a ngu', masi ji'í xa' la ñati. Ni si'i sca ti cha' taja nu cuna'a ti'i nu ndu'ni jua'a, masi lo'o chcui' tsa ngu' cuna'a bi' lo'o ty'a'a ngu' lcaa ti lo cha' nu ná tso'o cha' chcui' na. <sup>14</sup> Bi' cha' tso'o la si xa' caja clyo'o nu cuna'a cuñañi' nu ndyanu ti'i, ntí' na'; caja sñi' ngu' li', ña'asii' ngu' to' tyi y cui' ngu', cha' ná caja ñi'yä nu sta ngu' qui'ya ji'na xqui'ya nu cuna'a bi'. <sup>15</sup> Jua'a ntä' cha' cua'ni ma, cha' cua ntsu'u xi ngu' cuna'a cuñañi' nu ndyanu ti'i nu cua ngulochü' ji'í cha' ji'í y cui' Ndyosi, cha' cua ngusñi ngu' tyucuiji'í Satanás nu xña'a li'.

<sup>16</sup> Culo nu'ü cña ji'í ca ta'a ñati ji'í Jesucristo jua, masi ji'í ngu' qui'yu, masi ji'í ngu' cuna'a, cha' ña'asii' ngu' ji'í nu cuna'a ti'i ty'a'a ngu'; ná xtyanu ngu' ji'í nu cuna'a ti'i ty'a'a ngu' cha' caca bi' cuentya ji'í taju ñati ji'í Jesucristo. Li' caca xtyucua tyucui taju ngu' bi' ji'í nu cuna'a nu chañi cha' ti'i ngu', nu ngu' cuna'a ti'i nu ná ntsu'u ni sca ñati ji'í cha' xtyucua ji'í.

<sup>17</sup> Cua'ni chí ma loo ngu' cusu' nu laca loo ji'í taju ji'í ma si tso'o ti ndu'ni ngu' lo'o ma. Lye la cua'ni chí ma loo ngu' cusu' nu nchcui'

cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o ma, ngu' cusu' nu nclu'u cha' bi' ji'í ma. Ta ma caya' ji'í ngu' cusu' bi'. <sup>18</sup> La cui' ti cha' nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi nu nchcui' ndi'ya: "Ná sca' ma tu'ba toro laja lo'o nxatá ni' ji'í trigo cha' tyu'u si'yu; cacu ni' xi, tso'o la li", nacuñi quityi. Xa' nchcui' lo quityi bi' ndi'ya: "Liñi ndyu'u cha' xñi ngu' caya' lo cña nu ngua'ni ngu", nacuñi quityi.

<sup>19</sup> Ná tucuá nu'ü cha' ji'í ngu' si sta sca ñati qui'ya ji'í sca ngu' cusu' bi'; sca ti si stu'ba ti sta tucua sna ty'a'a ñati qui'ya bi' ji'í ngu' cusu' bi', li' nga'a cha' tucuá nu'ü cha' ji'í ngu'. <sup>20</sup> Si chañi cha' ndyu'ni ngu' cusu' bi' cha' cuxi, li' chcui' nu'ü lo'o nu cusu' bi' slo tyucui taju ñati ji'í Jesucristo bi', cha' cube ti' lcaa ngu', cha' ná cua'ni cuxi ngu' jua'a.

<sup>21</sup> Nclyo na' cña bi' jinu'ü, Timoteo, cha' cua'ni nu'ü lcaa cña nu nguscua na' lo quityi re; lo'o jua'a jlo ti' y cui' Ndyosi cha' nu nguscua na' re, jlo ti' Jesucristo, jlo ti' xcä nu ngusubi y cui' Ndyosi ji'í. Nu lo'o ntsu'u cha' cua'ni cuayá' nu'ü ji'í sca ngu' ty'a'a ma ni, jatya nu'ü xi cha' ca cuayá' tso'o ti' nu'ü lcaa lo cha' ji'í ngu' bi', cha' sca ti cuayá' liñi tyu'u cha' ji'í ngu' bi', masi ty'a a tso'o nu'ü, masi chaca ty'a'a ngu'.

<sup>22</sup> Ná yala tsa cua'ni nu'ü cha' sta ya' nu'ü hichu' sca ñati, cha' caca yu loo ji'í sca taju ñati ji'í Jesucristo; jatya xi cha' ña'ä si chañi cha' ñati nu xcui' ndu'ni cha' tso'o laca yu, si chañi cha' tso'o tsa cña ndyu'ni yu, cha' ná tyanu qui'ya yu hichu' nu'ü si ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'í yu bi'. Lo'o nu'ü ni, xcui' lubii ti cresiya jinu'ü cua'ni nu'ü cña.

<sup>23</sup> Jlo ti' na' cha' quiccha xi ti' nu'ü; bi' cha' nga'aa co'o nu'ü xcui' hitya ti, tso'o co'o nu'ü xi vino nu ndyu'u lo si'yu losu' cha' caca jo'o ne' nu'ü.

<sup>24</sup> Ntsu'u ñati nu ntsu'u qui'ya ji'í, pana jlo ti' xa' ñati ni cha' cuxi ndyu'ni ngu' bi', masi bilya caca

cuayá' ji'í ngu' bi'. Lo'o jua'a ntsu'u ñatí nu cuxi tyiquee ngu', pana ná jlo ti' xa' ñatí ni cha' cuxi ndyu'ni ngu' bi'; lo'o caca cuayá' ji'í ngu' bi', hasta li' ca cuayá' ti' xa' ñatí ñi'ya laca qui'ya nu ntsu'u ji'í ngu' bi'.<sup>25</sup> La cui' jua'a lo'o ñatí nu tso'o tsa tyiquee, jlo ti' xa' ñatí ni cha' tso'o nu ndyu'ni ngu' bi'. Pana si ntsu'u ñatí nu tso'o tyiquee, nu ná jlo ti' xa' ñatí ji'í, ca nde loo la tyu'u tucua cha', ca cuayá' ti' ngu' ji'í cha' tso'o nu ngua'ni ngu' bi' li'.

## 6

<sup>1</sup> Lcaa ñatí ji'í Jesucristo nu laca msu nu ngüi'ya ñatí ntsu'u cha' cua'ni chì ngu' loo xu'na ngu', masi ti'í tsa cña nu nda xu'na ji'í. Li' ná caca chcui' cuxi ngu' ji'í y cui' Ndyosi xqui'ya msu bi', ni ná caca chcui' cuxi ngu' ji'í cha' ji'í Jesucristo nu nclu'u na.<sup>2</sup> Ñatí nu laca msu nu cua ngüi'ya tya'a ñatí ji'í Jesucristo sa'ni la ni, ná tso'o si cua'ni tyixi msu bi' lo'o xu'na ngu', cha' stu'ba ntsu'u tyiquee ngu' lo'o Jesucristo; ntsu'u cha' lye la cua'ni chì msu bi' loo xu'na ngu', tso'o la cua'ni msu bi' cña ji'í xu'na ngu', cha' nu tya'a ngusñi ngu' cha' ji'í Jesú laca ngu' juani, lo'o jua'a ntsu'u tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'í tya'a ngu'. Stu'ba ti ngusñi ngu' cha' ji'í Jesucristo, bi' cha' culu'u nu'ü cha' bi' ji'í ngu', lo'o jua'a culo nu'ü cña ji'í ngu' cha' cua'ni ngu' lcaa lo cha' nu nscua lo quityi re.

*Ná culacua tsa ti' na cha' ji'í cñi*

<sup>3</sup> Liñi tsa cha' ji'í y cui' Jesucristo nu Xu'na na; cua ña'a ca ñatí nu nclu'u xi xa' la cha' ji'í ma, ná liñi ndyu'ni nu ñatí bi', ná ntaja'a ngu' tsiya' ti taquiya' ngu' ji'í cha' liñi bi'.<sup>4</sup> Na nclu'u ngu' bi' xa' la cha' xqui'ya cha' ná jlo ti' ngu' bi' tsiya' ti, cha' tyixi tsa tyiquee ngu'. Ná tso'o tyiquee ngu' bi', cha' xcui' na ndiya tsa ti' ngu' xuu tya'a ngu' cuentya ji'í scaa cha' nu nchcui'

ngu'; ná tso'o cña nu ndu'ni ngu' bi', cha' jua'a caca liye' ti' ngu' ji'í tya'a ngu', lo'o jua'a xuu tya'a ngu' bi' li', cha' xcui' cuentya chcui' ngu' ji'í tya'a ngu', lo'o jua'a sta ngu' qui'ya laja ti ji'í tya'a ngu' li'.<sup>5</sup> Lye tsa nchcui' ngu' bi', xqui'ya cha' ná ngusñi tso'o ngu' cha' liñi ji'í y cui' Ndyosi, jua'a nga'aa nclyacua tso'o ti' ngu' bi'; cha' cuiñi ti ndu'ni tlyu ngu' bi' ji'í y cui' Ndyosi cha' caja cñi ji'í ngu', nti' ngu'. Ná tya'a nu'ü stu'ba ti lo'o ngu' bi'.<sup>6</sup> Chañi cha' ntsu'u xi cha' tso'o nu tyacua ji'na xqui'ya y cui' Ndyosi, si cua'ni tlyu na ji'í Ni tyucui tyiquee na; pana sca ti si nguaala' ti' na lo'o lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'na nde chalyuu.<sup>7</sup> Ná sca na lo'o ji'na nu lo'o ngula na chalyuu, lo'o jua'a ná sca na tyalo'o na lo'o cajaa na.<sup>8</sup> Cuayá' ji'na nde chalyuu si ntsu'u na cacuna, si ntsu'u ste' na;<sup>9</sup> pana ntsu'u ñatí nu nti' tsa cha' caca culiya' ngu'. Ná tso'o cha' bi', cha' li' cua'ni cuayá' nu xña'a ji'í ngu' si caca tylu' cha' cuxi tyiquee ngu'; tye chalyuu ji'í ngu' li', chcuna' cresiya ji'í ngu'.<sup>10</sup> Lo'o ntsu'u tsa tyiquee ñatí ji'í cñi, bi' laca suu quiñ'a tsa cha' cuxi. Ntsu'u ñatí nu tiji' tsa ti' ji'í cñi, bi' cha' cua ngulochu' ngu' cha' ji'í nu Xu'na na, cha' nga'aa taquiya' ngu' bi' cha' ji'í Ni. Xñi'í tsa ti' ndi'í ngu' bi' li', cha' nchcube' ngu' ji'í y cui' ca ngu'.

*Tya anda Pablo xi cha' lo'o yu Timoteo*

<sup>11</sup> Lo'o nu'ü Timoteo, ñatí ji'í y cui' Ndyosi laca nu'ü, bi' cha' xtyanu nu'ü ji'í lcaa cha' cuxi bi'; xcui' cha' liñi cua'ni nu'ü, cua ña'a ca lo cha' tso'o nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na. Tya nxñi tso'o nu'ü cha' ji'í y cui' Ndyosi, jua'a cua'ni nu'ü cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu'ü ña'a nu'ü ji'í lcaa ñatí; talo nu'ü masi xcube' ngu' jinu'ü, jua'a cua'ni tya'na ti' nu'ü ji'í ñatí.<sup>12</sup> Tyucui tyiquee nu'ü cua'ni nu'ü

cña ji'í y cui' nu Xu'na na, xqui'ya cha' ngusñi tso'o nu'ú cha' ji'í Ni. Cua jlo ti' nu'ú cha' ná nga'a cha' tye chalyuu jinu'ú, cha' ngusubi y cui' Ndyosi jinu'ú, lo'o li' cua nda nu'ú cha' lo'o tyuú tya'a ñatí ñi'ya ngua lo'o ngusñi nu'ú cha' ji'í Jesucristo; sil'i sca cha' cuaana ti ngua bi!. <sup>13</sup> Culo na' cña jinu'ú juani chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi nu ndu'ni cu'ú ji'í lcaa na lu'ú nu ntsu'u chalyuu; la cui' jua'a culo na' cña jinu'ú chacuayá' ji'í Jesucristo nu tso'o tsa nguxacuji cha' ji'í Poncio Pilato nu laca loo nu lo'o ngua cuayá' ji'í Jesús. Ná ntsii yu nguxacuji yu cha' cuentya ji'í cña nu ndyaca ji'í yu cha' nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca yu. <sup>14</sup> Culo na' cña jinu'ú cha' xcui' tso'o ti cua'ni nu'ú, cha' cua'ni lyiji nu'ú lcaa cha' nu nguscua na' lo quityi re, lo'o jua'a ná ta nu'ú tyempo nu caja ñi'ya sta ngu' qui'ya jinu'ú. Na ntajatyá na ji'í Jesucristo nu Xu'na na ña'a cuayá' tyaa Ni chaca quiya', <sup>15</sup> cha' tsá nu ntí' y cui' Ndyosi cha' caa Jesús, li' tyu'u tucua Ni chaca quiya!. Nu y cui' Ndyosi ni, tso'o ntsu'u tyiquee Ni tyucui tyempo, lo'o jua'a y cui' Ni laca loo tsiya' ti; laca Ni rey nu tlyu la, nu Xu'na nu laca loo la. <sup>16</sup> Ná ntsu'u cha' cajaa y cui' Ndyosi tsiya' ti, ná tye cha' ji'í Ni. Ndubi tsa ña'a xee ca su ntucua y cui' Ndyosi, ni ná ntsu'u ñatí nu caca tsaa ca slo Ni jua'a ti xqui'ya xee tlyu bi!. La cui' jua'a ná ntsu'u ñatí nu cua na'a ji'í y cui' Ndyosi, cha' ná nchca ña'a ñatí ji'í Ni nde chalyuu. Bi' cha' cua'ni chi na loo y cui' Ndyosi lacua, cha' laca Ni nu tlyu la. Jua'a laca cha' tu'ni.

<sup>17</sup> Lo'o jua'a ntsu'u cha' culo nu'ú cña ji'í ngu' culiya' tya'a ngusñi ma cha' ji'í Jesús, cha' ná cua'ni tyucuaa ti' ngu' bi' lo'o tya'a ngu'. Ná tso'o si xcui' culacua tsa ti' ngu' bi' ji'í cñi ji'í ngu'; la cui' ti ná culacua tsa ti' ngu' ji'í lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ngu', cha' yala

ti ndye cñi ji'na. Tso'o la si cube ti' ngu' bi' ji'í y cui' Ndyosi nu lu'ú ca, cha' cua nda Ni lcaa lo na nu ntsu'u ji'na cha' caca tso'o tyiquee na nde chalyuu. <sup>18</sup> Culo nu'ú cña ji'í ngu' culiya' bi' ndi'ya: Xcui' cha' tso'o cua'ni ngu'; cua'ni tya'na ti' ngu' ji'í xa' ñati, lo'o jua'a tyi'u ti' ngu' ji'í ngu' ti'i, cha' ta ngu' na nu lyiji ji'í ngu' ti'i bi!. <sup>19</sup> Jua'a ti caca culiya' ngu' slo y cui' Ndyosi xqui'ya cha' tso'o nu ngua'ni ngu' ca nde, xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' tso'o ji'í y cui' Ni. Ná nga'a cha' tye chalyuu ji'í ngu' bi' li'.

*Chaca tya cña nclyo Pablo ji'iyu*

<sup>20</sup> Lo'o nu'ú Timoteo, cua'ni tyaca'a nu'ú ji'í cha' nu ntsu'u cha' culu'u nu'ú ji'í ñati cuentya ji'í y cui' Ndyosi. Ná taquiya' nu'ú tsiya' ti ji'í cha' cuxi nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi'. Jlo tsa ti' y cui' ca ngu', jua'a nti' nu ngu' cuiñi bi', pana ná nda ngu' bi' cuentya tsiya' ti ñi'ya laca sca cha' liñi. <sup>21</sup> Ntsu'u ngu' nu jlya ti' cha' cuiñi nu nchcui' ngu' cuiñi bi', pana juani nga'aa ndya'a stu'ba ngu' bi' lo'o ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'í y cui' Ndyosi.

Ña'a ti cua'ni y cui' Ndyosi cha' tso'o lo'o nu'ú. Jua'a caca cha' lacua.

## Nguscua San Pablo chaca quityi nu ndyaa ca slo Timoteo

<sup>1</sup> Pablo laca na'. Cua nda y cui' Ndyosi cña 'na cha' lijya na' tyijyu' ca nde quichí tyi mä, cha' ta na' cha' jí'i Jesucristo lo'o mä. Nacui Ni cha' ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i ñatí nu xñi cha' jí'i Jesucristo. <sup>2</sup> Nscua na' quityi re cha' cäq slo nu'u, Timoteo, cha' sñi' na' laca nu'u nti' na', jua'a ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' jinu'u. Ndi'ya nti' na', cha' ña'a ti cua'ni y cui' Ndyosi cha' tso'o lo'o nu'u, cha' cua'ni tya'na ti' Ni jinu'u, cha' jua'a cua'ni Ni cha' tì ti tyi'jí cresiya jinu'u xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Nchcui' Pablo jí'i cha' tlyu nu ndyu'ni y cui' Ndyosi lo'o ñatí*

<sup>3</sup> Ñi'ya nu tyucui tyiquee jyo'o cusu' jí'na ngua'ni ngu' cña jí'i y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni la, jua'a tyucui tyiquee na' ndyu'ni na' cña jí'i y cui' Ndyosi juani. Ndyo na' xlyabe jí'i y cui' Ni lo'o nchcui' na' lo'o Ni cuentya jinu'u, cha' tsä lo'o talya nchcui' na' lo'o Ni. <sup>4</sup> Ntsu'u ti' na' cha' ngusi'ya nu'u lo'o ndu'u na' ndyaa na', bi' cha' nti' tsa na' ña'a na' jinu'u chaca quiya' cha' ca chaa ti' na. <sup>5</sup> Ntsu'u ti' na' cha' chañi cha' ngusñi nu'u cha' jí'i Jesús. Xtya'a cusu' nu'u, nu ma' Loida ni, bi' laca nu cua ngusñi cha' bi' tya clyo; lo'o li' ma' Eunice xtya'a nu'u cua ngusñi cha' bi'; la cui' jua'a nu'u, tso'o tsa ngusñi nu'u cha' jí'i Jesús.

<sup>6</sup> Ta na' sca cuji lo'o nu'u juani: Cua'ni tyaca'a nu'u jí'i cha' tso'o nu cua nda y cui' Ndyosi jinu'u tya lo'o ngusta ya' na' hique nu'u, cha' taca cua'ni nu'u cña cuentya jí'i y cui' nu Xu'na na. <sup>7</sup> Ná nti' y cui' Ndyosi cha' cutsii na; bi' cha' nda Ni Xtyi'i

y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya jí'na, cha' ca tlyu tyiquee na, cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na jí'i tya'a ñatí na, cha' taca cua'ni na ñi'ya nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na lcaa tsä. <sup>8</sup> Ná ca tyuju'u ti' nu'u; ta nu'u cha' lo'o ngu', ñi'ya nu ngusñi nu'u cha' jí'i y cui' nu Xu'na na. La cui' ti ná ca tyuju'u ti' nu'u cha' ntsu'u na' ne' chcuä. Nchcube'ngu' jna' xqui'ya cha' nchcui' na' cha' jí'i y cui' nu Xu'na na, bi' cha' ná quiña'a tsa culacua ti' nu'u si lo'o jinu'u xcube'ngu'cha' nchcui' nu'u cha' tso'o jí'i Jesucristo lo'o ngu'. Ta y cui' Ndyosi juersa jí'na cha' talo na, <sup>9</sup> cha' y cui' Ndyosi laca nu ngua'ni lyaá jí'na; cua ngusubi Ni jí'na cha' cua'ni na cña nu nti' Ni cha' cua'ni na. Ntaja'a Ni cua'ni lyaá Ni jí'na cha' tso'o tyiquee ti Ni, masi si'i xqui'ya cha' tso'o nu ngua'ni y cui' ca na. Ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni jí'na; jua'a laca cha' nu ngulu'u Jesucristo jí'na, cha' ngua ti' y cui' Ndyosi cua'ni Ni cha' tso'o lo'o na nu lo'o tya lyiji cuiñá Ni chalyuu. <sup>10</sup> Cua nchca cuayá' ti' na cha' bi' juani, xqui'ya cha' cua yaa Jesucristo chalyuu, cha' bi' laca nu ngua'ni lyaá jí'na; ntijiloo Jesús tsiya' ti jí'i nu xña'a nu lo'o ndyu'yu chaca quiya'lo'o cua ngujuii yu, bi' cha' ná nga'a cha' tye chalyuu jí'i lcaa na nu xñi na cha' jí'i Ni, cha' ngua'ni lyaá Jesús jí'na.

<sup>11</sup> Cha' jí'i Jesucristo, bi' laca cha' nu nchcui' na' lo'o ñatí. Cua ngusubi y cui' Ndyosi 'na cha' ndya'a na' nclyu'u na' cha' bi' jí'i ngu' xa' tsu' cuentya jí'i y cui' Ni, <sup>12</sup> bi' cha' ndyiji cha' ti'í 'na juani. Pana ná tyuju'u ti' na', cha' cua jlo ti' na' tilaca laca nu ngusñi na' cha' jí'i Ni. Jlo ti' na' cha' nchca jí'i Ni ña'asii Ni 'na; nchca jí'i Ni xtyucua Ni 'na lo'o ndyu'ni na' cña nu nda Ni 'na, cha' taca tyu'u tso'o cña 'na tsä bi' lo'o tyaa Jesús nde chalyuu chaca quiya'.

<sup>13</sup>Ña'q̄ ti tyā tyl'u ti' nu'q̄ lcaa cha' nu cua ngulu'u na' jinu'u lacua. Cha' liñi laca bi', jua'q̄ tso'o tsa si xñi tso'o nu'q̄ cha' bi'. Tso'o ti tyl'u tyiquee nu'q̄ ña'q̄ nu'q̄ ji'j̄ ñati, xqui'ya cha' ntsu'u cha' jinu'u lo'o Jesucristo. <sup>14</sup>Cua'ni tyaca'a nu'q̄ ji'j̄ cha' tso'o nu nda ycui' Ndyosi lo'o na; xtyucua Xtyi'i ycui' Ni jinu'u cha' cua'ni nu'q̄ cña bi', bi' cha' ndyanu Xtyi'i ycui' Ni ne' cresiya ji'na.

<sup>15</sup>Jlo ti' nu'q̄ cha' quiña'q̄ ñati ji'j̄ Jesucristo cua nguxtyanu ngu' 'na; masi cua ña'q̄ ca ngu' nde loyuu su cuentya Asia, lo'o yu Figelo, lo'o yu Hermógenes, cua nguxtyanu ngu' bi' 'na. <sup>16</sup>Sca ti yu Onesíforo ni, nguxtyucua tsa yu bi' 'na; ná ngua tylu' ti' yu cha' ntsu'u na' ne' chcuq̄, pana ndyaa yu ndyaa na'q̄ yu 'na ca bi'. Bi' cha' nti' na' cha' cua'ni tya'na ti' ycui' Ndyosi ji'j̄ yu, lo'o jua'q̄ ji'j̄ lcaa ngu' nu ndi'j̄ slo yu bi'. <sup>17</sup>Nu lo'o ndyalala yu nde quichi Roma re, li' ngulana tsa yu 'na cha' caq̄ yu ca slo na!. <sup>18</sup>Nti' na' cha' cua'ni tya'na ti' ycui' nu Xu'na na ji'j̄ yu bi', nu lo'o tyalaa tsq̄ nu cua'ni cuayá' Ni ji'j̄ lcaa ñati. Lo'o jua'q̄ cua jlo tso'o ti' nu'q̄ lcaa ña'q̄ cña tso'o nu ngua'ni yu lo'o na ca quichi Efeso.

## 2

*Tlyu cua'ni tyiquee Timoteo, nti' Pablo*

<sup>1</sup>Ñni'na', nti'na'cha'ta na'chaca cuij̄ lo'o nu'q̄ juani: Caca tlyu tyiquee nu'q̄ xqui'ya Jesucristo nu xcui'cha' tso'o ndu'n'i lo'o na. <sup>2</sup>Cua ndyuna nu'q̄ lcaa cha' nu ngulu'u na' ji'j̄ tyl'u tya'a ñati; nu juani la cui' ñi'yq̄ nu ngulu'u na', jua'q̄ culu'u nu'q̄ ji'j̄ ñati nu tyucui tyiquee nti' ngu' culu'u ngu' cha' bi' ji'j̄ xi xa' la ñati, cha' ca tsa'q̄ tso'o nu xa' la ngu' bi' cha' ji'j̄ ycui' Ndyosi.

<sup>3</sup>Ñi'yq̄ ndalo sca sendaru lo'o ndya'q̄ yu cusuu, jua'q̄ talo nu'q̄

si cajá cha' ti'í jinu'u lo'o ndyu'ni lya' ti' ngu' jinu'u, cha' sendaru ji'j̄ Jesucristo laca nu'q̄ juani. <sup>4</sup>Sca ti cña sendaru caca cua'ni sendaru; ná caca cua'ni yu xi xa'lo cña, si nti' yu cha' ca tso'o tyiquee xu'na yu lo'o yu, cha' bi' laca nu cua ngusubi ji'j̄ yu cha' caca yu sendaru. <sup>5</sup>Jua'q̄ si ntsu'u sca cha' cuijya ji'j̄ ngu' lo'o tya'a ngu' ni, cua laca nscua cha' ñi'yq̄ nu tso'o la quijya ngu', cha' taca cua'ni tsaca yu ngana ji'j̄ tya'a yu. Si ná taquiya' ngu' ji'j̄ cha' nu cua nscua bi', li' ná caja cha' xlyabe ji'j̄ ñati nu cua ngua'ni ngana ji'j̄ tya'a yu lo'o cua ndye cha' cuijya ji'j̄ ngu' li!. <sup>6</sup>Chaca cha' ni, sca ñati nu tlyu tsa cña ngua'ni lo xtya ji'j̄ yu, clyo cacu ycui' yu na nu ndyu'u lo xtya bi!. <sup>7</sup>Culacua xi ti' nu'q̄ ji'j̄ cha' nu ngulu'u ca ti na' jinu'u, lo'o jua'q̄ xtyucua ycui' nu Xu'na na jinu'u cha' ca cuayá' ti' nu'q̄ lcaa cha' bi'.

<sup>8</sup>Tyl'u ti' nu'q̄ ji'j̄ Jesucristo, cha' ycui' laca nu ndyu'ú chaca quiya' lo'o ngujuii yu. Tya'a ñati ji'j̄ jyo'o David laca yu bi'. La cui' cha' tso'o ji'j̄ Jesús nu lu'ú ca nda na' lo'o ñati, <sup>9</sup>bi' cha' ndu'n'i lya' ti' ngu' 'na juani. Ñi'yq̄ nu nchcube' ngu' ji'j̄ sca ñati cuxi, jua'q̄ ngusca' ngu' jna' ne' chcuq̄ juani. Ngusu'ba ngu' jna' ne' chcuq̄ tu'n'i, pana ná nchca ji'j̄ ngu' su'ba yacu' ngu' ji'j̄ cha' tso'o ji'j̄ ycui' Ndyosi jua'q̄; <sup>10</sup>bi' cha' talo tyiquee na' ji'j̄ ngu', masi nchcube' tsa ngu' jna'. Talo na' ji'j̄ cha' cuxi bi' cuentya ji'j̄ ca ta'a ñati nu ngusubi ycui' Ndyosi ji'j̄, cha' lo'o ñati bi' ngua'ni lyaá Jesucristo ji'j̄, cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'j̄ ñati bi'. Caca tyl'i'ngu' bi' ca slo ycui' Ndyosi su tso'o tsa ña'q̄ lcaa cha'.

<sup>11</sup>Ng'a'cha'xñi tso'o mä cha'liñi nu ndi'yq̄ nchcui':

Si cajaa na cha' laca na ñati ji'j̄ Jesucristo, lo'o ti tyaa na tyl'i' na lo'o ycui' Ndyosi li'.

12 Si talo na lo'o xcube' ngu' ji'na xqui'ya cha' ji'j Ni, li' caja su tyi'j na lo'o ycui' Jesús ca su laca Ni loo ca bi'.

Si ñacui na cha' ná ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo, jua'a ycui' Ni, ñacui Ni cha' ná ntsu'u cha' ji'j Ni lo'o na.

13 Masi tya'achu' na ji'j ycui' Ni, ña'a ti tya tso'o tsa ndu'ni Jesucristo lo'o na; ná ncha'a cha' ji'j Jesús, ña'a ti tya cua'ni Ni ñi'yä nu cua nacui ycui' Ni cha' cua'ni Ni.

### *Ñatj nu tso'o tsa cña ndyu'ni*

14 Lu'ba ti chcui' nu'ü lo'o ngu' cha' taquiya' ngu' lcaa cha' nu nscua na' re. Cua jlo ti' ycui' nu Xu'na na lcaa ña'a nu ndyu'ni scaa ngu', bi' cha' culo nu'ü cña cha' nga'aa xtyacui ngu' cha' lo'o tya'a ngu' cuentya ji'j cua ña'a ca cuentyu nu nchcui' ñatj. Ná tso'o tsiya'ti jua'a, cha' lye tsa quichí cha' hique ngu' nu ndyuna cha' bi'. 15 Lye tsa cua'ni nu'ü cña nu cua nda ycui' Ndyosi jinu'ü, cha' ná ca tyuju'u ti' nu'ü xqui'ya cña nu ngua'ni nu'ü nu lo'o tsaa nu'ü tyi'j ca slo Ni. Chañi tsa laca cha' ji'j ycui' Ndyosi, bi' cha' tya culu'u la nu'ü cha' liñi bi' ji'j ngu' lacua; tso'o ti caca tyiquee Ni ña'a Ni jinu'ü li'. 16 Ná cua'a jyaca nu'ü tsiya' ti ji'j cha' cuxi nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi', cha' tyijyu' tsa ndya'achu' ngu' bi' ji'j ycui' Ndyosi; nga'aa ndya'ä ngu' bi' tyucui' ji'j ycui' Ndyosi tsiya' ti. 17 Cha' cuxi laca nu nclu'u ngu' bi', lo'o jua'a tlyu la caca cha' cuxi bi' nde loo la. Ñi'yä ndyaluu sca quichu' tyaala nu nga'a lo cuaña' na, ña'a cuayá' cua'ni ñu'ü ji'j ña'a tsaca cuaña' na, la cui' jua'a laca cha' cuiñi nu nclyu'u yu Himeneo lo'o yu Fileto bi'. 18 Nguxtyanu ngu' bi' cha' liñi ji'j ycui' Ndyosi, lo'o nu juani nacui' ngu' bi' cha' nga'aa tyu'ü na chaca quiya': "Na cua ndyu'ü ngu' chaca quiya", lcaa

ngu' nu ntsu'u cha' tyu'ú", nacui' ngu' cuiñi bi'. Pana ntsu'u xi ngu' tya'a na nu cua ngusñi cha' nu nchcui' ngu' bi', lo'o juani nga'aa jlo tso'o ti' ngu' ni cha' nu jlya ti' ngu' tya clyo. 19 Liñi tsa laca cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi; cua'ni Ni cha' ná xtyanu na cha' bi', si jlya ti' na cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi ndi'ya: "Cua nslo ycui' nu Xu'na na tilaca laca ñati ji'j Ni". Lo'o chaca cha' nchcui' ndi'ya: "Cua ña'a ca ñati nu ntsu'u cha' ji'j lo'o Cristo ni, ntsu'u cha' xtyanu ngu' bi' lcaa cha' cuxi". Jua'a nacui quityi ji'j ycui' Ndyosi.

20 Ntsu'u tsa ya' xña ne' cosiña ji'j sca ni'j tlyu: ntsu'u na oro, jua'a ntsu'u na plata, jua'a ntsu'u na yaca, lo'o jua'a ntsu'u na yuu. Xcui' cña tso'o ti ndu'ni ngu' lo'o ca'ña oro, lo'o ca'ña plata; pana ná ndube ti' ngu' ji'j ca'ña yaca, ji'j ca'ña yuu, cha' tsa'ña ti nga'a bi'. 21 Ñi'yä nti' ya' xña nu ntsu'u ne' cosiña, jua'a laca ñati ji'j Jesucristo; nti' na cha' cua'ni ycui' nu Xu'na na cha' tso'o lo'o na, cha' cube ti' Ni ji'na ñi'yä lo'o ndube ti' xu'na ni'j ji'j ca'ña ji'j, nu quiña'a tsa nga'a. Ná caca cua'ni na cha' tso'o bi' si ná lubii cresiya ji'na; bi' cha' ndu'ni cha' xtyanu na lcaa cha' cuxi cha' caca lubii cresiya ji'na, cha' sca ti cña nu nda ycui' Ndyosi ji'na cua'ni na li'.

22 Ngu' cuañi' laca nu'ü, lo'o jua'a ntsu'u tsa cha' cuxi nu ndiya ti' ngu' cuañi'; pana nga'aa cua'ni nu'ü cha' bi'. Ña'a ti tya cua'ni nu'ü cha' tso'o ndi'ya: xñi tso'o nu'ü cha' liñi bi', tso'o ti tyu'u tyiquee nu'ü ña'a nu'ü ji'j ñatj; tso'o ti tyi'j nu'ü lo'o tya'a mä nu cua ngua lubii cresiya ji'j ngu', la cui' tya'a ntsu'u cha' ji'j mä lo'o ycui' nu Xu'na na. 23 Nga'aa xacui' nu'ü cha' ji'j ñati nu ná jlo ti' tsiya' ti ñi'yä laca sca cha' liñi; ná sca cha' jlo ti' ngu' bi', pana nti' ngu' xüü tya'a ngu' lo'o nu'ü xqui'ya sca cha' laja ti. 24 Nu ñati nu ndyu'ni cña ji'j ycui' nu Xu'na

na ni, ná tso'o si xcui' nxuu ti ngu' ndi'i ngu' lo'o ty'a' ngu'; ntsu'u cha' chcui' tso'o ti ngu' bi' lo'o lcaa ñati. Tso'o si nchca ji'i ngu' bi' culu'u ngu' cha' ji'i y cui' Ndyosi ji'i xa' ñati; jua'a ntsu'u cha' talo tyiquee ngu' bi' ji'i ñati nu cua'ni lya' ti' ji'i ngu',<sup>25</sup> jua'a ji'i ñati nu ñasi' ji'i ngu'. Tso'o ti chcui' ngu' bi' lo'o ñati nu ñasi', cha' jua'a taca cua'ni y cui' nu Xu'na na cña ne' cresiya ji'i ñati nu ñasi' bi', cha' taca culu'u Ni ji'i ngu' ñi'yä laca lo'o cha' liñi bi'. Tso'o tsa si culochu' ñati nu ñasi' bi' lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni ngu',<sup>26</sup> cha' li' taca culo Ni ji'i ngu' ya' nu xña'a. Na cua ngusñi nu xña'a ji'i ñati nu ñasi' bi' ty'a tsubi' la cha' cua'ni ngu' cña cuxí cuentya ji'i.

### 3

#### *Tyempo cuxi nu caca lo'o cua tye ti chalyuu*

<sup>1</sup> Culacua tso'o xi ti' nu'u, Timoteo; nu lo'o cua tye ti chalyuu, li' lye tsa caca cha' ji'i ngu' xqui'ya quiña'a tsa cha' cuxi. <sup>2</sup>Tyempo nde loo la, li' tyi'i tsa ngu' cuxi: masi ngu' nu sca ti cña ji'i y cui' ca ngu' cube ti', masi ngu' nu tyaca'a tsa cñi ji'i, masi ngu' nu tyixi tsa cua'ni lo'o ty'a' ngu', masi ngu' nu nt'i cha' tlyu tsa y cui' ca ngu', masi ngu' nu suba' tsa chcui' ji'i y cui' Ndyosi, masi ngu' nu ná taquiya' ji'i sti ngu', ni ji'i xtya'a' ngu', masi ngu' nu ná ty'a xlyabe ji'i y cui' Ndyosi, ni ji'i ty'a' ñati ngu', masi ngu' nu ná tyaja'a' cua'ni chì ngu' loo y cui' Ndyosi tsiya' ti,<sup>3</sup> masi ngu' nu ná ntsu'u tyiquee ña'a' ngu' ji'i ty'a' ngu', masi ngu' nu ná cui'ya cha' clyu ti' ji'i ty'a' ngu', masi ngu' nu lye tsa chcui' cuentyu ji'i ty'a' ngu' lo'o xal' ñati, masi ngu' nu ná tyaja'a' cua'ni ji'i y cui' ca ngu' cha' nt'i ngu' cua'ni ngu' lcaa cha' cuxi nu ndiya ti' ngu' cua'ni ngu', masi ngu' nu tyaala tsa cua'ni, masi ngu' nu ná ndiya ti' tsiya' ti ni sca cha' tso'o,

<sup>4</sup>masi ngu' nu nñilo'o ji'i tya'a tso'o ti ngu', masi ngu' nu ná cube ti' tsiya' ti' si lye tsa ndyu'ni tyucuaa ti' ji'i tya'a ngu'; cu'a'ni ngu' cu'a ña'a ca cha' cuxi nu jña cresiya ji'i y cui' ca ngu', cha' nga'aa nt'i ngu' bi' taquiya' ngu' ji'i y cui' Ndyosi.<sup>5</sup> Na cuiñi ti lcaa ngu' bi' lo'o cua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi, cha' ná ndaquiya' ngu' bi' ji'i cha' ji'i Ni tsiya' ti.

Xtyanu nu'u ji'i lcaa ngu' bi'.<sup>6</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' cuxi bi' nu nñilo'o ji'i ñati, nu ndya'a ne' ni'ji'i ñati cha' culu'u ngu' cha' cuiñi ti ji'i ngu' cuna'a nu ná nclyacua tso'o ti'. Na tonto tsa ngu' cuna'a bi', cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'i ngu', cha' nt'i tsa ngu' xñi ngu' ji'i cua ña'a ca cha' cuxi.<sup>7</sup> Nti' tsa nu ngu' cuna'a bi' ca tsa'a' ngu' sca cha', pana ná nchca ca cuayá' ti' ngu' ni sca cha' liñi.<sup>8</sup> Ñi'yä ngua ti' jyo'o Janes lo'o jyo'o Jambres, nu ngu' cucha'a nu ngusuu ty'a' lo'o jyo'o Moisés nu ngua sa'ni, jua'a nt'i nu ngu' cuxi bi'; bi' cha' nxuu ty'a' ngu' lo'o lcaa cha'liñi. Ngala'aa nchca culacua tso'o ti' ngu', cha' ná jlya ti' ngu' bi' ji'i Jesús tsiya' ti.<sup>9</sup> Pana ná talo tyiquee ñati tyu' tsä ji'i cha' cuxi nu ndyu'ni nu ngu' cuxi bi'. Ñi'yä lo'o ngua cuayá' ti' ngu' sa'ni cha' cuiñi tsa jyo'o Janes lo'o jyo'o Jambres nu ngua li', la cui' jua'a ca cuayá' ti' lcaa ñati cha' xcui' na nñilo'o ti ngu' cuxi bi' ji'i ñati chalyuu juani.

#### *Chaca quiya' nclyo Pablo cña ji'i Timoteo*

<sup>10</sup> Lo'o nu'u ni, Timoteo, jlo ti' na' cha' ná ndu'ni nu'u ñi'yä nu ndu'ni nu ngu' cuxi bi'. Stu'ba ti nt'i nu'u lo'o na', bi' cha' ndu'ni nu'u ñi'yä nu ngulu'u na' jinu'u; ndyu'ni nu'u cña ñi'yä nu ndyu'ni na' cña, cha' jlya ti' nu'u cha' ji'i Jesús ñi'yä jlya ti' na' ji'i. Cua na'a nu'u cha' ndalo tyiquee na' ji'i ñati, cha' ntsu'u tyiquee na' ña'a na' ji'i ñati, cha' ndalo na',<sup>11</sup> masi lye

tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' 'na, masi quicha ti' na'. Cua jlo ti' nu'ü ñi'ya ndalo na' ca quichi Antioquia, ca quichi Iconio, ca quichi Listra, nu lo'o ngua'ni lya' ti' ngu' 'na ca bi'; pana cua ngulo y cui' nu Xu'na na 'na ji'j lcaa cha' cuxi bi'. <sup>12</sup> Chañi cha' xcube' ñati ji'j lcaa tya'a na nu nti' na cha' caca lubii cresiya ji'na cuentya ji'j Jesucristo. <sup>13</sup> Pana ngu' nu ndu'ni cha' cuxi ni, cua nscua cha' tya cuxi la cua'ni ngu' bi'; ngu' cuiñi ni, cua nscua cha' tya cuiñi la cua'ni ngu', jua'q ña'q ti tya jlya la ti' y cui' ca ngu' cha' cuiñi li'.

<sup>14</sup> Pana nu'ü ni, ña'q ti xñi tso'o nu'ü lcaa cha' nu ngua tsa'q nu'ü; na cua ngua cuayá' ti' nu'ü ji'j cha' bi', cha' liñi laca bi'. Cua jlo ti' nu'ü tilaca laca nu ngulu'u cha' bi' jinu'ü tya clyo. <sup>15</sup> Tya cuañi' tsa nu'ü lo'o nguxana nu'ü ndyaca tsa'q nu'ü lo quityi ji'j y cui' Ndyosi; quityi bi' laca nu culu'u liñi ji'na ñi'ya taca clyaa na ji'j nu cuxi, si xñi tso'o na cha' ji'j Jesucristo. <sup>16</sup> Y cui' Ndyosi ngua'ni cha' ngua'ya cha' hique ñati chalyuu, cha' xcua ngu' tyucui cha' ji'j Ni lo quityi bi', bi' cha' tso'o tsa si tya culu'u la na cha' nu nscua lo quityi bi' ji'j ñati, cha' ca cuayá' ti' ngu' tyucui cha' ji'j y cui' Ndyosi, cha' cua'a ji'j ngu' lo'o ndyu'ni ngu' cha' cuxi. Culu'u quityi bi' ji'na ñi'ya caca xñi tso'o na cha' ji'j Ni chaca quiya', ñi'ya caca ca tsa'a na cha' cua'ni na xcui' cha' tso'o. <sup>17</sup> La cui' quityi bi' laca nu culu'u ji'j lcaa tya'a na nu laca na ñati ji'j y cui' Ndyosi, ñi'ya taca cua'ni tso'o na lcaa cña nu nda Ni ji'na cha' cua'ni na nde chalyuu.

## 4

*Cua ngulala ti tye chalyuu ji'j  
Pablo*

<sup>1</sup> Culo na' cña jinu'ü chacuayá' ji'j y cui' Ndyosi, jua'q chacuayá' ji'j Jesucristo nu cua'ni cuayá' ji'j lcaa ñati lu'ü lo'o ji'j lcaa ñati nu cua ngujuii. Caa Jesucristo chaca

quiya' cha' caca Ni loo ji'j lcaa ñati. <sup>2</sup> Culo na' cña jinu'ü cha' culu'u nu'ü cha' ji'j y cui' Ndyosi ji'j ñati; ña'q ti tya culu'u nu'ü cha' bi' ji'j lcaa ñati, masi nti' ngu' cuna ngu' cha' bi', masi ná nti' ngu' cuna ngu' cha' bi'. Tyucui tyiquee nu'ü culu'u nu'ü ji'j ngu', cha' ta ngu' cuentya ji'j lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cre-siya ji'j ngu'; jua'q xtyucua nu'ü ji'j ngu' cha' culochu' ngu' cha' cuxi bi'. Talo tyiquee nu'ü ji'j ngu' cha' tso'o ti culu'u nu'ü cha' tso'o bi' ji'j ngu', <sup>3</sup> cha' ca nde loo la nga'aa tyaja'a ngu' cuna ngu' cha' tso'o bi' li'; culana ngu' ji'j quiña'q xa'la ñati nu culu'u ji'j ngu' lcua ti cha' cuxi nu ndiya la ti' ngu' bi' cuna ngu'. <sup>4</sup> Li' culochu' ngu' ji'j lcaa cha' liñi nu cua ndyuna ngu' nquicha', cha' nga'aa nti' ngu' cuna ngu' cha' liñi bi'; pana xñi tso'o ngu' cua ña'q ca cha' cuiñi, lcaa cuentyu li'. <sup>5</sup> Lo'o nu'ü ni, culacua xi ti' nu'ü na laca nu tso'o la cha' cua'ni nu'ü, cha' talo tyiquee nu'ü lo'o lya' tsa ti' ngu' jinu'ü, cha' ña'q ti chcu'q nu'ü cha' tso'o ji'j y cui' Ndyosi lo'o ñati, cha' tya cua'ni la nu'ü lcaa cña nu ntsu'u cha' cua'ni nu'ü cuentya ji'j y cui' Ndyosi.

<sup>6</sup> Lo'o na' ni, cua tye ti cña jna' nde chalyuu cuentya ji'j cha' tso'o ji'j y cui' Ndyosi; cua ngulala ti ca-jaa na', nti' na'. <sup>7</sup> Cua ngusuu tya'a na' lo'o nu cuxi; cua ndye nguta'a na' tyucuiji'j Jesucristo, bi' cha' cua tyalaa ti na'ca slo y cui' Ndyosi. Nu cha' tso'o nu cua ngusñi na' ni, cua ndyanu tso'o cha' bi' ne' cre-siya 'na, <sup>8</sup> bi' cha' jlo ti' na' cha' ntsu'u sca cha' tso'o nu tyacua 'na; ta y cui' nu Xu'na na cha' tso'o bi' jna' nu lo'o tyalaa tsä lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'j lcaa ñati, cha' liñi tsa ndu'ni cuayá' y cui' Ndyosi. Ta Ni cha' tso'o bi' ji'j lcaa ñati nu ntajatya tsa ji'j Cristo ni jacua' caa Ni chaca quiya', xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee ngu' ña'q ngu' ji'j Ni; si'

jna' ti ta Ni cha' bi'.

*Cha' nu nda Pablo lo'o ndye quityi*

<sup>9</sup> Quiñi clya tyucuij jinu'u cha' caq̄a ca nde slo na' yala ti. <sup>10</sup> Cua nguxtyanu Demas 'na xqui'ya cha' ndiya la ti' yu ji'i cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu, ndyaa yu ca quichi Tesalónica. Nda na' ji'i Crescente ndyaa ca Galacia, jua'a nda na' ji'i Tito ndyaa ca Dalmacia;<sup>11</sup> sca ti Lucas tya ndi'i ca nde lo'o na'. Tsaana nu'u ji'i Marcos cha' calo'o ji'i yu ca nde, cha' nchca ji'i yu xtyucua yu xi 'na lo'o cña re. <sup>12</sup> Ngulo na' cña ji'i Tíquico cha' tsaa yu ca quichi Efeso. <sup>13</sup> Nu lo'o caq̄a nu'u ca nde, calo'o ji'i capa jna' nu nguxtyanu na' to' tyi Carpo ca quichi Troas, lo'o jua'a lcaa quityi 'na calo'o nu'u ji'i, cha' tiji' tsa ti' na' ji'i quityi nu nguscua na' lo.

<sup>14</sup> Alejandro, nu cuityi chcuq̄a bi' ni, lye tsa ngua'n'i lya' ti' yu 'na; cuxi tsa cña ngua'n'i yu lo'o na'. Cua jlo ti' ycui' nu Xu'na na lcaa cha' bi', jua'a tya ta Ni cha' cuxi ji'i yu bi'. <sup>15</sup> Pana tii ti' nu'u cha' ná tacu' nu Alejandro bi' cha' jinu'u, nu lo'o ta nu'u cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi lo'o ñati.

<sup>16</sup> Lo'o nguta'a na' slo ngu' tisiya clyo, ni sca ñati ná nguxtyucua ngu' 'na li', cha' ngusna ngu'; bi' cha' ndijñña na' ji'i ycui' Ndyosi cha' cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'i ngu' bi'. <sup>17</sup> Nguxtyucua ycui' nu Xu'na na jna' li', cua nda Ni juersa 'na cha' tya ngulu'u la na' cha' tso'o ji'i Jesucristo ña'a cuayá' ndyuna lcaa ñati xa' tsu' nu ndi'i ca nde. Cua ngua'a ycui' Ni 'na ji'i cuichi tyala bl'. <sup>18</sup> Lo'o jua'a tya cua'a Ni jna' ji'i lcaa lo cha' cuxi nu tyacua na' ji'i; jlo ti' na' cha' ña'a ti tya ña'asi Ni jna', cha' tso'o ti tyalaa na' su nclyo ycui' Ndyosi cña. Nga'aa tye tsä cha' cua'ni tlyu na ji'i ycui' Ndyosi ca bi'. Jua'a caca cha' tu'ni.

*Ngusalya' Pablo lo'o ngu'*

<sup>19</sup> Ta nu'u xlyo ni'i ji'i Prisca, lo'o ji'i Aquila, lo'o ji'i lcaa ngu' ca to' tyi Onesiforo cuentya jna!. <sup>20</sup> Ndyanu Erasto ca quichi Corinto, lo'o jua'a cua nguxtyanu na' ji'i Trófimo ca quichi Miletó cha' quicha ti' yu. <sup>21</sup> Quiñi clya tyucuij jinu'u cha' tyalaa nu'u ca nde lo'o bilya xana tyempo tlyá'. Lcaa ngu' re nda ngu' xlyo ni'i jinu'u, lo'o Eubulo, lo'o Pudente, lo'o Lino, lo'o Claudia, lo'o lcaa tya'a ñati ji'i Jesucristo quichi re.

<sup>22</sup> Tyanu Xtyi'i ycui' Jesucristo lo'o nu'u, cha' taca caca nguula la ti' tyiquee nu'u. Ña'a ti cua'n'i ycui' Ndyosi cha' tso'o lo'o lcaa cu'ma. Jua'a caca cha' lacua.

## Nguscua San Pablo quityi ndyaa ca slo Tito

<sup>1</sup> Pablo laca na'. Ndyaa'q a na' lo cña ji'i y cui' Ndyosi, lo'o jua'a ngua'a lo Jesucristo cña 'na cha' tsa'a chcui' na' cha' tso'o ji'i Jesús lo'o xa' ñati; nga'a cha' chcui' na' lo'o ñati nu cua laca ngusubi y cui' Ndyosi ji'i cha' caca ngu' ñati ji'i y cui' Ni, cha' jlya tso'o la ti' ngu' bi' ji'i Ni li'. Cua nda Jesucristo 'na lijyaa cha' ca cuayá' ti' ngu' lcaa cha' liñi ji'i Ni, cha' taca cua'ni tlyu lcaa na ji'i y cui' Ndyosi, <sup>2</sup> lo'o jua'a taca jatya na ji'i chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'na li'. Ná cuiñi y cui' Ndyosi. Sa'ni tsa nchcui' Ni cha' caja chalyuu bi' ji'na, tya lo'o ngüiná Ni chalyuu; tya li' nda Ni cha' lo'o ñati ji'i Ni nde chalyuu cha' taca tyl'i ngu' slo Ni. <sup>3</sup> Lo'o juani cua ntí' Ni cha' tso'o tsa tyempo cha' cañi tyijyu' cha' ji'i y cui' Ndyosi nu ndyu'ni lyaá ji'na, lo'o jua'a cua ngulo Ni cña jna' cha' culu'u na' cha' tso'o bi' ji'i xa' ñati. <sup>4</sup> Nscua na' quityi re cha' caa slo nu'q, Tito, cha' ñi'yä si laca nu'q sñi' na', jua'a ntí' na' ña'a na' jinu'u, cha' stu'ba ti ngusñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi. Ndi'ya ntí' na' cha' ña'a ti cua'ni y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o nu'u, jua'a Jesucristo nu ngua'a ni lyaá ji'na; cua'ni Ni cha' ti ti tyl'i tyiquee nu'u li'.

Cña nu ndyu'ni Tito ca loyuu  
Creta

<sup>5</sup> Nguxtyanu na' jinu'u ca loyuu Creta bi', cha' cua'ni lyiji nu'u cña nu nga'a cha' cua'ni nu'u, cha' subi nu'u ji'i ngu' cusu' nu caca loo ji'i taju ñati tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús lcaa quichí cajua; subi nu'u ji'i ngu' cusu' bi' ñi'yä nu nacu'i na' jinu'u tya' tsuib' la. <sup>6</sup> Xcui' tso'o ti nga'a cha' cua'ni ngu' cusu' bi', cha' ná taca sta ñati qui'ya ji'i ngu'. Caja

clyo'o ngu' bi' lo'o sca ti nu cuna'a, ni ná tso'o tya'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o xa' nu cuna'a. Ntsu'u cha' xñi sñi' ngu' cusu' bi' cha' ji'i Jesucristo, lo'o jua'a ná cua'ni suba' sñi' ngu' lo'o xa' ñati; ntsu'u cha' taquiya' sñi' ngu' ji'i cha' nu nchcui' ngu' cusu'. <sup>7</sup> Lo'o jua'a ngu' nu caca loo ji'i taju ñati tya'a na ni, ná tso'o si ntsu'u cha' sta ñati qui'ya ji'i ngu' bi', cha' cña ji'i y cui' Ndyosi ndyu'ni ngu' bi'. Bi' cha' clyana nu'u ji'i ngu' nu ná ndu'ni tyucuaa ti' ji'i tya'a ngu', ngu' nu ná ñasi', ngu' nu ná cu'bi, ngu' nu ná ntsu'u cha' cusu' lo'o tya'a ñati, ngu' nu ná ndacui tsa ti' ji'i cñi; <sup>8</sup> clyana nu'u ji'i ngu' nu nda su tyl'i ñati nu lijyaa tyijyu', ngu' nu ndiya ti' cua'ni xcui' cha' tso'o, ngu' nu tso'o ti nchcui' lo'o ñati, ngu' nu sca ti cha' ji'i Jesús ntsu'u tyiquee ngu', nu ndu'ni cua ña'a ca cha' nu ntí' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na, ngu' nu nchca ji'i cua'a ji'i y cui' ca ngu'. <sup>9</sup> Tso'o tsa ñati nu cua ngui' ts a ji'i cha' liñi nu ngulu'u na ji'i, ñati nu nchca ji'i culu'u cha' liñi bi' ji'i tya'a ñati, ñati nu nchca ji'i tacu' tsiya' ti cha' ji'i ngu' cuiñi.

<sup>10</sup> Cua ntsu'u tyu' tya'a ngu' nu ná ntaja'a taquiya' ngu' ji'i cha' nu nchcui' ngu' nu laca loo, ntsu'u quiña'a tsa ngu' judío nu ndyu'ni jua'a; cuiñi tsa cha' nu nchcui' ngu' bi', cha' jua'a cñilo'o ngu' ji'i tya'a ngu'. <sup>11</sup> Nga'a cha' tacu' ma tu'ba ngu' cuiñi bi', cha' ná tacu' ngu' cha' ji'i quiña'a ñati, ña'a tya'a nga'a ni'ji ti ngu' nu cua ngusñi cha' liñi bi'. Nclyu'u ngu' cuiñi bi' cha' ji'i tya'a na; pana na cuiñi ngu' bi', cha' cua ntí' ngu' caja cñi ji'i ngu'.

<sup>12</sup> Cha' liñi nchcui' sca jyo'o cusu' tya'a quichí tyi ngu' Creta su ndi'ji nu'u, nu ngua tu'ba ji'i jo'ó ji'i ngu' cua sa'ni. Ndi'ya nchcui' bi': "Cuiñi tsa lcaa ngu' Creta tya'a na!, xña'a tsa ngu'. Lo'o jua'a ndacu tsa ngu', pana ná ntaja'a ngu' cua'ni ngu'

cña tsiya' ti", nacuï jyo'o cusu' bi'.  
 13 Chañi cha' nu nchcui' jyo'o bi'; bi' cha' lye chcui' nu'lo'o ngu' bi', cha' tso'o ti xñi ngu' lcaa cha' jil'i Jesús nu nchcui' na lo'o ngu',<sup>14</sup> cha' nga'aa cua'a jyaca ngu' jil'i cuentyu nu nchcui' ngu' judío, cha' nga'aa taquiya' ngu' jil'i cha' nu nchcui' ñati chalyuu ti nu cua ngulochu' jil'i lcaa cha' liñi.

15 Lubii tsa laca lcaa lo na, jua'ä nti' sca ngu' nu lubii cresiya jil'i cuentya jil'i y cui' Ndyosi; pana ná ntsu'u na lubii tsiya' ti nti' ngu' nu cuxi tyiquee, cha' ná jlya ti' ngu' bi' jil'i cha' liñi. Lo'o cua'ni ngu' nu cuxi tyiquee cha' cuxi, li'ngaa'nda ngu' bi' cuentya cha' xcui' cha' cuxi laca nu ndu'ni ngu'. 16 Ñati jil'i y cui' Ndyosi laca ngu' bi', nacuï y cui' ngu', pana ná ndyu'ni ngu' tsiya' ti ñi'ya nu nti' y cui' Ndyosi; bi'cha' caca cuayá' ti' na cha' cuiñi ngu' bi'. Cuxi tsa ndyu'ni ngu' bi', cha' ná ntaja'a ngu' taquiya' ngu' jil'i cha' nu liñi ca; ni sca cha' tso'o ná ca cua'ni ngu' bi' tsiya' ti.

## 2

*Cha' liñi culu'u Tito jil'i ñati cha' caca tso'o tyiquee ngu' lo'o tya'a ngu'*

<sup>1</sup> Lo'o nu'u ni, Tito, xcui' cha' liñi culu'u nu'u jil'i ñati. <sup>2</sup> Culu'u nu'u jil'i ngu' nu cusu' la cha' ná caca cu'bi ngu', cha' xcui' cha' liñi jlya ti' ngu', cha' cua'a ngu' jil'i y cui' ca ngu', cha' xcui' cha' tso'o cua'ni ngu' li'; culu'u nu'u jil'i ngu' bi' cha' jlya tso'o ti' ngu' lcaa cha' liñi, cha' tya'u tyiquee ngu' ñia'ä ngu' jil'i tya'a ñati ngu', cha' talo tyiquee ngu' lo'o ndyu'ni lya' ti' ñati jil'i ngu'. <sup>3</sup> Lo'o jua'ä culu'u nu'u jil'i ma' cusu' ñi'ya nu nga'ä cha' tyil'i ma' cha' cua'ni chi' ma' loo y cui' Ndyosi, cha' ná chcui' ma' cuentyu jil'i ñati, cha' ná ca cu'bi ma', cha' culu'u ma' xcui' cha' tso'o jil'i tya'a ñati ma'. <sup>4</sup> Li'lo'o ñia'ä nu cuna'ä cuañi' la jil'i ma'

cusu', jua'ä ca tsa'ä ngu' cha' tso'o tsa tya'u tyiquee ngu' ñia'ä ngu' jil'i clyo'o ngu', ñia'ä ngu' jil'i sñi' ngu';  
 5 ca tsa'ä nu cuna'ä cuañi' la cha' cua'a ngu' jil'i y cui' ca ngu', cha' xcui' cha' tso'o cua'ni ngu', ñi'ya nu nga'ä cha' cua'ni ngu' nu cua ngua lubii cresiya jil'i cuentya jil'i y cui' Ndyosi; ca tsa'ä ngu' ñi'ya nu tso'o ti cua'ni ngu' cña to' tyi ngu', ñi'ya caca tya'na ti' ngu' jil'i tya'a ñati ngu', ñi'ya nu taquiya' ngu' jil'i clyo'o ngu'. Si xcui' tso'o ti ndu'ni nu cuna'ä cuañi' ni, li' ná ntsu'u cha' chcui' cuxi xa' ñati jil'i y cui' Ndyosi xqui'ya ngu' bi' li'.

6 La cui' jua'ä, ta nu'u cuij lo'o nu ngu' qui'yu cuañi' cha' cua'a ngu' jil'i y cui' ca ngu', cha' xcui' cha' tso'o cua'ni ngu'. <sup>7</sup> Xcui' tso'o ti cua'ni nu'u, cha' jua'ä ca tsa'ä nu ngu' cuañi' bi' lcaa cha' tso'o lo'o ñia'ä ngu' cua ñia'ä ca cha' nu ndyu'ni nu'u; lcaa cha' liñi culu'u tso'o nu'u jil'i ngu' bi', si'i cha' laja ti chcui' nu'u lo'o ngu'. <sup>8</sup> Xcui' cha' liñi culu'u nu'u jil'i ngu', cha' ná tucui taca ñacuï cha' cuiñi nu'u. Ca tyaju'u ti' ngu' nu cuxi tyiquee li', cha' ná caja ñi'ya chcui' ngu' cha' cuxi jil'i na li'.

9 Chcui' nu'u lo'o ngu' nu laca msu nu ngüi'ya ñati cha' taquiya' ngu' jil'i lcaa cha' nu nchcui' xu'na ngu', cha' tso'o ti cua'ni ngu' lcaa cña jil'i ngu', cha' ná xlyú ngu' cha' hichu' nu laca xu'na ngu'. <sup>10</sup> Ná tso'o si cuaana ngu' msu na nu ntsu'u jil'i xu'na ngu', masi xtyi ti cha'; xcui' cha' liñi cua'ni ngu' msu lacua. Cua'ni chi' ngu' loo xu'na ngu', cha' ca cuayá' ti' xa' ñati cha' tso'o tsa laca cha' jil'i y cui' Ndyosi nu ndyu'ni lyaá jil'i na.

<sup>11</sup> Tso'o tsa ndu'ni y cui' Ndyosi lo'o ñati chalyuu cha' cua nti' Ni cha' clyaa' ngu' jil'i nu cuxi; <sup>12</sup> jua'ä cua ngulu'u Ni jil'i na ñi'ya taca tyil'i tso'o ti na nde chalyuu. Nti' Ni cha' cua'a na jil'i y cui' ca na, cha' tso'o

ti cua'ni na lo'o ty'a' ñati na. Taca cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi nu lo'o cua ngulochu' na ji'i lcaa cha' cuxi nu ná ndiya ti' Ni ji'i, nu lo'o nga'aa ndu'ni na lcaa cha' suba' nu ndiya ti' ñati chalyuu ti. <sup>13</sup> Jua'a ti ngulu'u Ni ji'n'a, cha' taca ca tso'o tyiquee na laja lo'o ntajatya na ji'i y cui' Ndyosi nu tlyu tsa cha' nu ntsu'u ji'i Ni, ni jacua' c q Ni chaca quiya'. Ndubi tsa xee ntsu'u ji'i Ni li', nu lo'o tyu'u tucua Jesucristo nu ngua'ni lyaá ji'n'a. <sup>14</sup> Nu lo'o nda Jesús chacuayá' cha' ndyujuui ngu' ji'i, nda yu tyucui ña'a y cui' ca yu cha' taca clyáá na ji'i nu cuxi. Ngua'ni lubii Ni ji'i cresiya ji'n'a li' cha' caca na ñati ji'i Ni, cha' tyaja'a na cua'ni na xcui' cha' tso'o li'.

<sup>15</sup> Jua'a laca cha' nu nga'a cha' ta nu'lo'o ngu', pana lye chcui' nu'u lcaa cha' bi' lo'o ngu'. Culo nu'u cña ji'i ngu', lcaa lo cha' tso'o nu cua'ni ngu', lcaa lo cha' nu ná tso'o cha' cua'ni ngu', cha' nu'la cala loo; ná ta nu'u chacuayá' ji'i ngu' cha' chcui' ngu' cha' cuxi jinu'u.

### 3

*Ñi'y a nu nga'a cha' cua'ni na si laca na ñati ji'i Jesús*

<sup>1</sup> Culu'u nu'u ji'i ngu' cha' taquiya' ngu' ji'i lcaa ngu' nu laca loo, ji'i lcaa ngu' tisiya; nga'a cha' cua'ni ngu' lcaa lo cña tso'o nu culo ngu' bi' ji'i ngu' cha' cua'ni ngu'. <sup>2</sup> Ná tso'o chcui' ngu' cuentyu ji'i xa' ñati, ni ná tso'o x u ty'a' ngu' lo'o ñati; ntsu'u cha' cube ti' ngu' ji'i xa' ñati, cha' tso'o ti chcui' ngu' lo'o lcaa ñati.

<sup>3</sup> Cua sa'ni la ná nda na cuentya tsiya' ti ñi'y a ntsu'u cha' ji'i y cui' Ndyosi; ná ndaquiya' na ji'i Ni li', cha' cua ngüifiilo'o nu xña'a ji'n'a cha' cua'ni na lcaa cha' cuxi nu ndijña cresiya ji'n'a cha' cua'ni na. Ngua chaa ti' na lo'o ndyu'ni na cha' cuxi bi' li', masi ngua'ni lya' ti' na ji'i ñati, masi ngua liye' ti' na ña'a na ji'i ngu', masi ngua ti' ti'

na ña'a na ji'i ty'a' na; lo'o jua'a ngu' ty'a' na, ngua ti' ti' ngu' ña'a ngu' ji'n'a. <sup>4</sup> Lo'o li' ngua tsa'a na cha' nti' tsa y cui' Ndyosi cua'ni lyaá Ni ji'n'a, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'n'a, ñati chalyuu na. <sup>5</sup> Lo'o li' ngua'ni lyaá Ni ji'n'a cha' ty'a'na tsa ti' Ni ña'a Ni ji'n'a; pana si'i cha' ngua'ni na sca cha' tso'o, sca cña tacati, lo'o li' xqui'ya bi' ngua'ni ty'a'na ti' Ni ji'n'a. Si'i jua'a. Na cua ngua'ni lubii Ni ji'i cresiya ji'n'a, bi' cha' caca chcui' na cha' cua ngula na chaca quiya'; cua ngua cucui cresiya ji'n'a xqui'ya cña nu cua ngua'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o na. <sup>6</sup> Tso'o tsa nda Ni Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'n'a chacuayá' ji'i Jesucristo nu ngua'ni lyaá ji'n'a; <sup>7</sup> tlyu tsa cha' tso'o nu ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o na jua'a, cha' caca na ñi'y a si laca na sñi' y cui' Ni, nu ndu ti' na cha' caja chalyuu cucui nu ná nga'a cha' tye ji'n'a.

<sup>8</sup> Nga'a cha' jlya tso'o ti' ma cha' liñi nu nscua na' re, bi' cha' lye chcui' nu'u cha' bi' lo'o lcaa ñati nu ngusñi cha' ji'i y cui' Ndyosi ca bi', cha' xcui' cha' tso'o cua'ni ma li'. Tso'o tsa laca cha' liñi, taca xtyucua cha' bi' ji'i cua ña'a ca ñati; <sup>9</sup> pana ná tso'o chcui' ma cha' laja ti, jua'a ná tso'o si xlyú ma cha' hichu' ty'a' ma xqui'ya jyo'o cusul'ji'n'a, masi xqui'ya sca cha' nu nguscua jyo'o Moisés nu ngua sa'n'i la. Ná sca cha' tso'o ná taca cua'ni ma jua'a. Chcuna' tyempo ji'i ma jua'a, cha' xcui' cha' nu ndacui lo cui'ji ti nchcui' ma li'.

<sup>10</sup> Tucua quiya' chcui' nu'u lo'o ngu' cha' cua'a nu'u ji'i ngu' nu nti' xu'ba cha' cusu laja cu'ma nu laca ma ñati ji'i Jesucristo. Si ná cuna ngu' bi', li' xtyanu ma ji'i ngu' bi'. <sup>11</sup> Cua ngunu'u tsiya' ti cha' nu ntsu'u hique ngu', lo'o jua'a ntsu'u qui'ya ji'i ngu' bi'; hasta y cui' ngu' bi' jlo ti' ngu' cha' ntsu'u qui'ya ji'i ngu'.

*Ngusalya' Pablo lo'o Tito*

<sup>12</sup> Nu lo'o tyalaa ti masi Artemas, masi Tíquico, nu cua nda na' ji'i cha' caa slo nu'u, li' yala ti tsaa nu'u ca quichí Nicópolis si caca jinu'u; tyacua tya'a na cajua li', cha' tyil'i na' ca quichí bi' tyempo tlyaa' nta'.  
<sup>13</sup> Xtyucua nu'u ji'i Zenas, nu yu nu laca tu'ba bi', lo'o ji'i Apolos. Li' cui'ya nu'u cuentya cha' nga'aa ntsu'u na nu lyiji ji'i ngu' lo'o tya tsaa la ngu' tyucuij. <sup>14</sup> Ntsu'u cha' ca tsa'q ca ta'a ñati ji'i Jesucristo tya'a na cha' cua'ni ngu' lcaa lo cha' tso'o, cha' taca xtyucua ngu' ji'i tya'a ñati ngu' nu lyiji xi ji'i; ná tso'o si taja ti ndi'i ngu' chalyuu.

<sup>15</sup> Lcaa ngu' ca nde lo'o na' nchcui' ya xlyo ni'i jinu'u. Tso'o ti chcui' nu'u lo'o lcaa ngu' nu tso'o ti ntsu'u tyiquee ña'q ngu' ji'i cua cha' laca ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús. Ña'q ti cua'ni ycu'i Ndyosi cha' tso'o lo'o lcaa cu'ma. Jua'a caca cha' lacua.

## Nguscua San Pablo quityi ndyaa ca slo Filemón

<sup>1</sup> Pablo laca na', lo'o juani ntsu'u na' ne' chcuq cuentya ji'i Jesucristo. Nscua na' quityi re lo'o Timoteo tya'a na, cha' ta ya cha' lo'o nu'u, Filemón, cha' tso'o tsa tya'a tso'o na laca nu'u, cha' la cui' tya'a cña ndyu'ni na. <sup>2</sup> Lo'o jua'a nscua ya quityi re cha' taca cuna lcaa ngu' nu ndyu'u ti'i ca slo nu'u cha' nu nchcui' ya re, lo'o ma' Apia tya'a na, lo'o Arquipo nu stu'ba ti lo'o cuare nxqü tya'a lo'o nu cuxi cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>3</sup> Ndi'yä ntí' na' cha' ña'a ti cua'ni y cui' Ndyosi Sti na cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ma xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na.

*Ña'a ti ntsu'u tsa cha' ji'i Filemón lo'o Jesucristo, cha' ngusñi tso'o yu cha' ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>4</sup> Ndyaa na' xlya'be ji'i y cui' Ndyosi cuentya jinu'u, Filemón, lcaa quiya' lo'o nchcui' na' lo'o y cui' Ndyosi. <sup>5</sup> Hasta ca su ndi'i na' re, cua ndañi cha' tso'o tsa ngusñi nu'u cha' ji'i Jesús nu Xu'na na, jua'a ntsu'u tsa tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'i Jesús lo'o ji'i lcaa ñati ji'i Cristo cajua. Lcaa cha' bi' cua ndyuna na' ji'i; <sup>6</sup> bi' cha' ndijña na' cha' clyu ti' ji'i y cui' Ndyosi, cha' ca cuayá' tso'o ti' lcaa ngu' nu ndyuna cha' nu nchcui' nu'u lo'o ngu' cuentya ji'i Jesucristo, cha' lo'o ña'a ngu' jinu'u, li' ca cuayá' tso'o ti' ngu' cha' xcui' tso'o tsa ndyu'ni Cristo lo'o na. <sup>7</sup> Tso'o tsa tyiquee na' juani, tlyu tyiquee na' xqui'ya nu'u, lo'o ngujui cha' 'na cha' ntsu'u tsa tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'i ngu' tya'a na, cha' nxtyucua tsa nu'u ji'i ngu' tya'a na cha' talo tyiquee ngu'. Chañi cha'

tya'a na cuentya ji'i Jesucristo laca nu'u.

*Ndijña Pablo sca cha' tso'o cuentya ji'i Onésimo*

<sup>8-9</sup> Lo'o juani ndijña na' sca cha' clyu ti' jinu'u. Jlo ti' na' ñi'yä ntsu'u tsa tyiquee nu'u ña'a nu'u ji'i ñati, bi' cha' si'i sca cña nu culo na' jinu'u laca re, masi ntsu'u chacuayá' jna' cha' chcui' na' jua'a. Pablo laca na', cua ngusu'na' juani, lo'o jua'a ntsu'u na' ne' chcuq juani xqui'ya cha' nchcui' na' cha' ji'i Jesucristo lo'o ñati. <sup>10</sup> Pana chcui' na' sca cha' lo'o nu'u cuentya ji'i yu Onésimo, cha' ñi'yä ntí' na' ña'a na' ji'i sca sñi' na', jua'a ntí' na' ña'a na' ji'i yu bi' juani, cha' ne' chcuq re ngusñi yu cha' ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya na'.

<sup>11</sup> Nu Onésimo bi' ni, ná tso'o ca ngua'nijo'o yu jinu'u nu ngua tya sa'ni la. Pana juani xa' ña'a cua'ni yu; masi cuentya jinu'u, masi cuentya jna', tso'o tsa ndu'ni yu cña juani. <sup>12</sup> Cua ngulo na' cña ji'i yu cha' xtyu yu tyaq yu ca slo nu'u chaca quiya', masi ñi'yä laca si la cui' cresiya 'na cua nda na' ndyaa ca slo nu'u. <sup>13</sup> Jlo ti' nu'u cha' ntsu'u na' ne' chcuq nde xqui'ya cha' cua nchcui' na' cha' tso'o ji'i Jesucristo lo'o ñati, lo'o jua'a tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' si ndyanu yu ca nde lo'o na', cha' xtyucua yu jna' ñi'yä laca si na cua ndi'i y cui' nu'u ca nde. <sup>14</sup> Pana ntí' na' quiñi cha' 'na lo'o nu'u clyo, Filemón. Tso'o tsa tyiquee nu'u, lo'o ntí' na' cha' cua'ni nu'u lo'o yu ñi'yä nu ntí' y cui' nu'u; ná ntí' na' culo na' cña jinu'u cha' tyanu yu lo'o na'. <sup>15</sup> Ná tyiquee' ngusna yu xi jinu'u cha' tya ta la y cui' Ndyosi ji'i yu cha' tyalaa yu ca slo nu'u chaca quiya', cha' juani tyanu yu slo nu'u tyucui tyempo nu tyi'i yu chalyuu. <sup>16</sup> Nga'aa si'i msu jua'a ti caca yu juani, tya'a na laca yu; tya'a na' laca yu nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee

na' ña'q na' ji'i. Lo'o jua'a tya'a nu'u nu tso'o la laca yu juani; msu tso'o jinu'u caca yu juani, cha' la cui'tya'a ñatj'i Jesucristo laca ma.

<sup>17</sup> Bi' cha' chcui' tso'o nu'u lo'o yu lo'o tyalaa yu ca slo nu'u, ñi'ya nchcui' tso'o nu'u lo'o na' lo'o ndyalaa na' ca slo nu'u, xqui'ya cha' stu'ba ti ngusñi na cha' ji'i ycui' Ndyosi. <sup>18</sup> Si ntsu'u cuentya nu ndacui yu jinu'u xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni yu cua sa'ni la, sta nu'u tane' bi' cuentya 'na; <sup>19</sup> tya na' cñi bi' jinu'u, bi' cha' nscua na' xtañi na' ca nde ndi'ya: Pablo. Ná chcui' na ji'i cha' nu ndacui nu'u jna', masi sca tane' tlyu laca bi', cha' ngujui chalyuu nu ná nga'a cha' tye jinu'u xqui'ya na'. <sup>20</sup> Tya'a na laca yu chacuayá' ji'i Jesucristo, bi' cha' ñi'ya nu ngüijñi na' jinu'u tsä cha' tso'o ti chcui' nu'u lo'o yu, jua'a cua'ni nu'u lo'o yu, cha' jua'a taca xtyucua nu'u 'na cha' talo na' ca nde.

<sup>21</sup> Jlo ti' na' cha' taquiya' nu'u ji'i cha' nu nchcui' na' lo'o nu'u, bi' cha' nscua na' quityi re cha' cäa slo nu'u; jlo ti' na' cha' tya quiña'a la cha' tso'o tya cua'ni la nu'u. <sup>22</sup> Lo'o chaca cha' ni, nduna ycui' Ndyosi cha' lu'ba ti ndijñi ma sca cha' cuentya jna', bi' cha' tso'o si cua'ni cho'o ma sca se'i su tyl'i na'; ndu ti' na' cha' laja ti tyu'u na' ne' chcuä nde, cäa na' ca slo cu'ma li'.

### *Nchcui' salya' lo'o ngu'*

<sup>23</sup> Lo'o yu Epafras tya'a ntsu'u na' ne' chcuä re xqui'ya Jesucristo, lo'o yu bi' nda yu xlyo ni'i ji'i ma. <sup>24</sup> Lo'o jua'a Marcos, lo'o Aristarco, lo'o Demas, lo'o Lucas, ca ta'a ngu' ndyi'u ti' ngu' jinu'u. Nxtyucua tsa ngu' bi' 'na lo'o cña ji'i ycui' Ndyosi ca nde.

<sup>25</sup> Ña'q ti cua'ni Jesucristo nu Xu'na na cha' tso'o lo'o lcaa cu'ma lacua. Jua'a caca cha' lacua.

## Quityi nu ndyaa ca slo ngu' judío tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo

*Xqui'ya Cristo, bi' cha' cua nchcui'ycui' Ndyosi lo'o ñatí chalyuu*

<sup>1</sup> Nu ngua tya sa'ni la, tyuú tsa quiya' cua nchcui' ycui' Ndyosi lo'o jyo'o cusu' ji'na, quiña'a xi cha' nda Ni lo'o jyo'o bi'; cua nda ycui' Ndyosi cha' lo'o jyo'o bi', cha' chcui' ngu' lo'o lcaa tya'a quichi tyi ngu'. <sup>2</sup> Pana nu juani lo'o cua tye ti chalyuu, cua nchcui' Ni lo'o na, xqui'ya cha' cua ñaa Jesús nde chalyuu ca su ndi'ji na, la cui' Jesús nu laca sca ti Sñi' ycui' Ni. Cua nguti'ji nu Jesús bi' lo'o ycui' Ndyosi Sti yu nu lo'o ngüiñá Ni chalyuu tya clyo; tya lo'o ngüiñá Ni lcaa lo na nu ntsu'u nde cua lo'o lcaa lo na nu ntsu'u lo yuu chalyuu, cua laca ndu Jesús lo'o ycui' Ndyosi Sti Jesús li'. Lo'o jua'a cua nda Ni chacuayá' ji'ji cha' caca ycui' Jesús loo ji'ji lcaa na bi'. <sup>3</sup> Lcaa xee lubii nu ntsu'u ca slo ycui' Ndyosi, cua ndyanu xee bi' lo Jesús Sñi' Ni lo'o ñaa Jesús nguti'ji yu chalyuu. Ñi'ya nu laca ycui' Ndyosi, la cui' jua'a laca nu Jesús bi'; liñi tsa nclyo Jesús cña ji'ji lcaa na nu ntsu'u chalyuu tsiya'ti, bi' cha' laca ndi'ji tso'o ti lcaa na bi'. Nu lo'o ndye ngua'ni Jesús cña nu ntsu'u ji'ji yu nde chalyuu, cha' ngüityi yu yabe' nu ntsu'u ji'ji ñatí, li'nguxtyuú yu ndyaa yu ca slo ycui' Ndyosi Sti yu, ndyaa tucua yu nde la'a tsu' cui' su tlyu ca su ntucua ycui' Ni.

*Ná caca stu'ba cha' ji'i xca ji'i  
ycui' Ni lo'o Jesús*

<sup>4</sup> Tlyu la chacuayá' ntsu'u ji'ji Jesús nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi que xca ji'ji ycui' Ni nu ntsu'u nde cua, xqui'ya cña nu cua ngua'ni

yu cuentya ji'ji Sti yu; quiña'a tsa chacuayá' nguxtyanu Ni ji'ji Jesús, xqui'ya cha' stu'ba cha' ji'ji yu lo'o ycui' Ndyosi Sti yu. <sup>5</sup> Nde laca sca cha' nu cua nchcui' ycui' Ndyosi cuentya ji'ji Jesús nu laca Sñi' ycui' ca Ni: Sñi' na' laca nu'u; cua nda na' chalyuu jinu'u cha' laca nu'u Sñi' na'.

Lo'o jua'a cua nchcui' ycui' Ndyosi chaca cha' cuentya ji'ji Jesús:

*Na' cacá Sti yu; caca yu Sñi' na'  
lacula.*

Sí'i cha' ji'ji sca xca nu ntsu'u nde cua nchcui' Ni cha' bi', cuentya ji'ji Jesús nda Ni cha' bi'. <sup>6</sup> Tya clyo lo'o cua ta ti ycui' Ndyosi ji'ji Sñi' ycui' ca Ni cha' cña yu chalyuu, li' nacui' Ni: Lcaa xca nu ntsu'u cuentya jna' nde cua, nga'a cha' cua'ni tlyu ngu' xca bi' ji'ji Sñi' na'.

<sup>7</sup> Jua'a nchcui' ycui' Ndyosi ji'ji Sñi' Ni; pana nu laca xca ji'ji ycui' Ndyosi bi' ni, ndi'yä nchcui' Ni cuentya ji'ji xca bi':

*Laca bi' ñi'ya laca cui'ji ti, masi cui'ji  
nu tso'o tsa ndu'ni.*

Ñi'ya ndyatú sca qui' tlyu, cha' tyi-jyu' tsa ntyiji'ji xee, jua'a laca xca bi' ji'ji ycui' Ndyosi lo'o ndu'ni bi' cña.

<sup>8</sup> Xa' ña'a nchcui' ycui' Ndyosi cuentya ji'ji Jesús nu laca Sñi' ycui' ca:

*Ná nga'a cha' tye cha' caca nu'u loo,  
cha' ycui' Ndyosi laca nu'u,  
nacui' Ni,*

*liñi ti ndu'ni nu'u lo'o ñatí ca su laca  
nu'u loo.*

<sup>9</sup> Ndiya tsa ti' nu'u lcaa cha' liñi nu ndu'ni ñatí; ñasi' tsa nu'u lo'o ndyu'ni ñatí cha' cuxi lo'o ycui' Ndyosi Sti nu'u.

*Bi' cha' ngusubi na' jinu'u cha'  
tya'a nu'u lo cña jna', nacui'  
ycui' Ndyosi.*

*Jua'a tso'o tsa nti' nu'u juani, cha'  
tlyu la chacuayá' cua nda  
na' jinu'u que ji'ji xa' la ñatí,  
nacui' ycui' Ndyosi.*

<sup>10</sup> Tya chaca cha' cua nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Jesús nu laca Sñi' y cui' ca Ni:

Nu'u laca Xu'na tyucui ña'a cha-lyuu, nacui' y cui' Ndyosi.

Tya clyo ngüiñá nu'u lcaa na nu ntsu'u chalyuu, lo'o jua'a ngüiñá nu'u lcaa na nu ntsu'u nde cua.

<sup>11</sup> Tiya' la li' culiji lcaa cha' bi' jua'a ti; pana ná sca caca jinu'u tsiya' ti,

masi casu chalyuu, masi casu lcaa na nu ntsu'u nde cua ñi'ya laca lo'o ndyasu sca ste' na.

<sup>12</sup> Xco'o nu'u cha' bi', ñi'ya laca lo'o nchco'o na sca late' nu nga'aa cua'nijo'o ji'na; nchcutsa'a na ji'í cha' caja xa' nu cucui.

Pana ña'a ti ty a ndi'í y cui' nu'u; ná ntsu'u cha' casu' nu'u tsiya' ti, nacui' y cui' Ndyosi ji'í Jesús Sñi' y cui' ca Ni.

<sup>13</sup> Nde ntsu'u chaca cha' nu nscua lo quityi cusu' cuentya ji'í Jesús: Cua clya nu'u ca nde, tyucua nu'u ca su ntucua na're;

ñia'a cuayá' tyijloo na' ji'í lcaa ty'a' cusu nu'u tyucua nu'u, cha' caca nu'u loo ji'í ngu' bi' tsiya' ti.

Ni sca quiya' bilya chcui' y cui' Ndyosi jua'a cuentya ji'í xca ji'í Ni nde cua, sca tilo'o Jesús cua nchcui' Ni jua'a. <sup>14</sup> Lcaa nu laca xca ji'í y cui' Ndyosi nde cua ni, lcaa tsa ndu'ni bi' cña nu nclyo y cui' Ndyosi ji'í; cui'í nu tso'o tsa laca nu ngu' xca bi'. Nda Ni ji'í ngu' xca bi' caa nde chalyuu, cha' xtyucua ngu' ji'í ca ta'a ñatí nu cua clyaá ti ji'í nu cuxi xqui'ya Jesús, cha' cua ngulala ti tye chalyuu.

## 2

*Tlyu tsa cha' laca cha' cua ngua lá na ji'í nu cuxi*

<sup>1</sup> Tlyu tsa cha' laca ji'í Jesús juani lacua, bi' cha' nga'a cha' xñi tso'o na lcaa cha' nu cua nchcui' Jesús

lo'o na, cha' ná tyu'utsu' na ji'í tyu'ciu liñi nu ngusñi na. <sup>2</sup> Tyempo sa'ni la nchcui' xca bi' lo'o ñati cuentya ji'í y cui' Ndyosi. Liñi tsa nchcui' xca bi' lo'o ngu', cha' tyempo bi' lye tsa nguxcube' Ni ji'í lcaa ñatí nu ngua'ni cha' cuxi; la cui' jua'a nguxcube' Ni ji'í ñatí nu nga'aa ndaquiya' ji'í cha' nu nchcui' Ni. <sup>3</sup> La cui' ti cha' caca ji'na juani, si ná taquiya' na ji'í cha' nu cua ndyuna na bi', cha' clyaá na ji'í nu cuxi; ná caja ñi'ya clyaá na ji'í y cui' Ndyosi lo'o cua ndye chalyuu, nu lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñatí. Clyo ndacha' y cui' Jesús nu Xu'na na cha' bi' ji'í ñatí nu ngua tsa'a ji'í yu, jua'a ndyuna ngu' bi' cha' nu nchcui' yu; tiya' la li', lo'o ji'na ndacha' ngu' bi' cha' bi!. Bi' cha' jlo ti' na cha' chañi laca cha' bi!. <sup>4</sup> Lo'o jua'a ngua'ni y cui' Ndyosi cña cha' ca cuayá' ti' na cha' chañi tsa laca cha' nu nchcui' ngu', ngua'ni Ni quiña'a tsa cha' tlyu slo na cha' ña'a na ji'í. Tyuú tsa cha' nu ná nchca cua'ni ñatí chalyuu ngua'ni Ni, cha' cube tsa ti' na ji'í y cui' Ni lo'o ña'a na cha' tlyu bi!. Lo'o li' cua nda Ni Xtyi'í y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'í ñatí chalyuu, tsa ña'a nu ntsu'u tyiquee y cui' Ni nda Ni ji'í ngu'; bi' cha' nchca ji'na cua'ni na tyuú lo cña cuentya ji'í y cui' Ndyosi, nu ná nchca ji'í ñatí cua'ni y cui' ca ngu'.

*Tya'a na laca Jesús xqui'ya cha' ngua Ni ñatí*

<sup>5</sup> Cha' ji'í chalyuu cucui bi' nchcui' na juani, pana si'lí nu ngu' xca ji'í y cui' Ndyosi laca nu cua nguui chacuayá' ji'í cha' caca ngu' loo ji'í chalyuu cucui; sca ti y cui' Ndyosi culo cña li!. <sup>6</sup> Ntsu'u sca cha' nu nscua lo quityi cusu'; ndi'ya nchcui' cha' bi':

Ndyosi Xu'na ya, ná sca na tsiya' ti laca ñatí chalyuu, ná nga'a cha' cube ti' nu'u ji'í ngu';

ná nga'a cha' cua'ni tyá'na ti' nu'u  
ji'i ngu', cha' laca ngu' ñatí ti,  
nacui jyo'o cusu'.

<sup>7</sup> Masi sube tsa ñatí laca ngu'  
cuenta jinu'u, pana cua  
nda nu'u sca ñatí nu lijya  
chalyuu;  
juá'a cua laca ti tyempo nda nu'u  
chacuayá' cha' caca xcá  
jinu'u loo ji'i yu bi'.

Ca tiya' la, lí' ta nu'u sca su tso'o tsa  
su tyucua yu lo'o nu'u, ñi'yá  
laca su ntucua tlyu sca xu'na  
ñatí, sca se'i su caca chí loo.

<sup>8</sup> Lo'o jua'a cua nda nu'u chacuayá'  
cha' caca yu loo ji'i lcaa na.

Jua'a nacui quityi bi'. Cuenta jí'i  
lcaa ca na tsiya' ti nchcui' quityi  
bi', nu lo'o nacui quityi cha' cua  
nda Ni chacuayá' cha' caca yu loo  
ji'i lcaa na, masi juani ti bilya ña'a  
na cha' laca yu loo ji'i lcaa na bi'.  
<sup>9</sup> Pana cua jlo ti' na ñi'yá ngua ji'i  
Jesús nu ngua li', cha' xti ti tyempo  
ngua lcaa xcá ji'i ycu' Ndyosi loo  
la ji'i ycu' Jesús. Ngujuii yu lo  
crusi cuenta jí'i lcaa ñatí chalyuu,  
xqui'ya cha' xcui' tso'o tsa ndu'ni  
ycui' Ndyosi lo'o na. Lo'o jua'a  
ndube tsa ti' na ñi'yá ndyaca ji'i  
yu juani, cha' tso'o tsa ndyu'ni chí  
ngu' loo yu; ndyu'ni tlyu ngu' ji'i  
yu xqui'ya cha' cua ngujuii yu,  
xqui'ya cha' ti'i tsa ngua ti' yu  
cuenta jí'i na.

<sup>10</sup> Clyo ngüiñá ycu' Ndyosi lcaa  
ca na nu ntsu'u chalyuu, jua'a tyá  
ñá'asii Ni lcaa na; lo'o jua'a nti' Ni  
cha' tyalaa ca ta'a na nu laca na  
sni' Ni ca su tso'o tsa ca su ntucua  
ycui' Ni. Bi' cha' clyo ndulo tsa cha'  
ji'i Ni cha' tye lcaa cña nu ngua'ni  
Jesucristo; lo'o nu juani cua ngulaá  
na ji'i nu cuxi xqui'ya Jesús, masi  
ti'i tsa ngua ti' yu lo'o ngua'ni yu  
cña bi'. <sup>11</sup> Na cua ngua'ni lubii  
Jesús ji'i cresiya ji'i ñatí chalyuu, bi'  
cha' juani laca ycu' Ndyosi Sti na;  
lcaa na nu cua ngua lubii cresiya  
ji'ná xqui'ya Jesús ni, ntsu'u sca  
ti Sti na lo'o ycu' Jesús, cha' laca

ycui' Ndyosi Sti na juani. Lo'o jua'a  
ná ndube ti' Jesús, nchcui' yu cha'  
tya'a ycu' yu laca na. <sup>12</sup> Cua nscua  
tsaca cha' nu cua nacui yu ndi'ya:  
Ndyosi Sti na', tso'o ti chcui' na'  
cha' jinu'u su ndi'ya na' lo'o  
ngu' tyá'a na';  
cula tu'ba na' ji'i lo'o cua'ni tlyu na'  
jinu'u ca su ndyu'u ti'i lcaa  
ñatí.

<sup>13</sup> Lo'o jua'a chaca cha' nacui yu  
ndi'ya:  
Lo'o na' xñi na' cha' ji'i ycu' Ndyosi  
Sti na', nacui.

Lo'o li' nchcui' yu chaca quiya'  
ndi'ya:  
Nde ti ndi'ya, cha' stu'ba ti ndi'ya  
na' lo'o sñi' na' nu cua nda  
ycui' Ndyosi 'na.

Jua'a nchcui' cha' nu cua nscua lo  
quityi cusu' bi'.  
<sup>14</sup> Nu na, ñatí chalyuu na ni, sca  
ti cuaña' na, sca ti tañi na lo'o  
ngu' cusu' ji'na, jua'a lo'o ngu' tyá'a  
na. Ca ta'a na nu cua ngusñi na  
cha' ji'i Jesús laca na ñatí chalyuu;  
bi' cha' lo'o nu Jesús bi' ngua yu  
ñatí, cha' lí' ngua ji'i yu ngujuii yu  
cuenta jí'i na. Sca ti jua'a ngujui  
ñi'yá tyijiloo yu ji'i nu xñi'a nu  
nclyo cña nde ca bilyaa, su nti' nu  
xñá'a bi' cha' tsaa cresiya ji'i lcaa  
ñatí. <sup>15</sup> Lo'o jua'a ngua'ni lyaá yu  
ji'i ñatí nu ntsii tsa cha' cajaa ngu';  
lcaa tsá lo'o ñaa ngu' bi' chalyuu,  
cuxi ti ndi'ya ngu' bi', ti'i tsa cña nti'  
ngu', xqui'ya cha' xcui' na ntsii tsa  
ngu' si cajaa ngu'. Ngua'ni tye Jesús  
cha' ntsii ngu' jua'a, ndu'ni yu cha'  
tso'o ti tyi'ngu' bi' juani. <sup>16</sup> Ná  
yaa Jesús chalyuu cha' xtyucua yu  
ji'i ngu' xcá ji'i Ni nde cuá; cuenta  
ji'i na ñatí chalyuu na yaa Jesús, cha'  
xtyucua yu ji'i na ngua ti' yu, cha' ca  
ta'a na laca na tyá'a ñatí ji'i jyo'o  
Abraham, masi cua lijya na chalyuu  
tiya' la xi. <sup>17</sup> Bi' cha' lacua,  
stu'ba ti ntsu'u cha' ji'i Jesús lo'o  
ñatí ji'i ycu' nde chalyuu. Ngujuii  
yu lo crusí cuenta jí'i na, lo'o  
juani ntucua yu ca slo ycu' Ndyosi

cha' chcui' yu lo'o Ni, cha' cuityi' Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na. Juaní laca Jesúscristo nñi'ya laca sca sti jo'ó nu laca loo la nu ndyi'u tsa ti' ji'na, nu jua'a tso'o tsa ndu'ni tyána ti' ji'na.<sup>18</sup> Juaní taca cua'ni lyaá Jesúscristo nñi'ya laca sca sti jo'ó nu laca loo la nu ndyi'u tsa ti' ji'na, nchcui' yu cua'ni jua'a, xqui'ya cha'lo'o ji'ji' ycu'i' yu ngua ti' nu cuxi cua'ni ngana ji'ji', cha'lo'o ycu'i' yu ngua tii yu ji'ji' cha' ti'lo'o yaa yu nde chalyuu.

### 3

#### *Ná stu'ba Moisés lo'o Jesúscristo*

1 Cu'ma tyána ngusñi na cha' ji'ji' Cristo, cu'ma nu cua ngusubi ycu'i' Ndyosi ji'ji' ma, culacua tso'o ti' ma tilaca laca Jesucristo. Cua nda ycu'i' Ndyosi Sti yu ji'ji' yu cha' yaa yu nde chalyuu, lo'o nu juani laca yu nñi'ya laca sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na, cha'ngusñi na cha' ji'ji' ycu'i'.  
 2 Ndaquiya' Jesúscristo laca cña nu ngulo ycu'i' Ndyosi Sti yu ji'ji' yu, ndyi'u ti' yu ji'ji' ycu'i' Ni nu nguane ji'ji' yu cha' cña yu nde chalyuu tya clyo. La cui' jua'a ndaquiya' jyo'o Moisés ji'ji' cña nu ngulo ycu'i' Ndyosi ji'ji' nu ngua sa'ni bi'.<sup>3</sup> Pana juani lye la ndu'ni tlyu na ji'ji' Jesúscristo, cha' ná stu'ba jyo'o Moisés lo'o yu bi'. Nñi'ya laca lo'o ndye ndya'sca ni'ji'ni, tso'o tsa nchcui' ngu' cha' ji'ji' cuityi' nu ngüiñá ji'ji' ni'ji' bi', masi ná nchcui' lye ngu' cha' ji'ji' ycu'i' ni'ji'; la cui' jua'a laca lo'o Jesúscristo ni, lye la ndyi'u ti' ngu' ji'ji' ycu'i' Jesúscristo, masi nga'aa lye ndyi'u ti' ngu' ji'ji' nu Moisés bi'.  
 4 Cua ña'a ca ni'ji' nu ndiñá ñati'ni, cua ntsu'u xu'na ni'ji' bi'; pana ycu'i' Ndyosi ngüiñá laca ca na, lo'o laca ca chalyuu, lo'o laca ñati'nu ndiñá chalyuu.<sup>5</sup> Tso'o tsa cña nu ngua'ni nu Moisés bi'lo'o ngua yu cña sa'ni, cha' cuentya ji'ji' ñati'ji'ji' ycu'i' Ndyosi nde chalyuu ngua yu cña; nchcui' tsa jyo'o bi' laca cha' nu ngua ti' ycu'i' Ndyosi cha' chcui' Ni lo'o ngu' bi'.<sup>6</sup> Pana nu Cristo bi' ni, tso'o la

cña ndu'ni yu, xqui'ya cha' laca yu Sñi' ycu'i' Ndyosi, lo'o jua'a laca yu loo ji'ji' laca ñati'nu ntsu'u cuentya ji'ji' Ni. La cui' ñati'ji'ji' ycu'i' Ni laca na, si ña'a ti ná ntsii na ña'a cuayá' tye chalyuu ji'na, si ña'a ti tyána tso'o ntsu'u tyiquee na laja lo'o ndu' ti' na ji'ji' Cristo cha' cua'ni lyaá lyiji yu ji'na.

*Caja ñi'ya nu tso'o ti tyi'ji' tyiquee na, si taquiyá' na ji'ji' cha' nu nchcui' ycu'i' Ndyosi*

7 Lo quityi cua nscua sca cha' nu nda Xtyi'ji' ycu'i' Ndyosi lo'o ñati' sa'ni. Ndi'ya nchcui' Ni lo'o ngu' tyáli':

Juaní ti cua'a jyacá ma ji'ji' cha' nu nda na' lo'o ma:

8 Nga'aa tyu'u cha' cuxi tyiquee ma ña'a ma'na chaca quiya', ni nga'aa cua'ni ma ñi'ya nu ngua'ni jyo'o cusu' ji'ji' ma tsaca quiya' nu ngua sa'ni la.

Nu ngua li' lye tsa ngusuu tyána ngu' lo'o na' ca ne' quixi' su nguta'a yu'u ti ngu', nacui Ni.

Nu ngua li' ngua ti' ngu' cua'ni cuayá' ngu' 'na, si cua'ni tyaala na' ji'ji' ngu'.

9 Ngua ti' jyo'o cusu' ji'ji' ma cha' cua'ni cuxi ngu' lo'o na' nu ngua li'; cua nxtyí lo'o ti ngu' 'na tyucui tu'ba yija, masi na'a ngu' laca cha' tlyu nu cua ngua'ni na' cuentya ji'ji' ngu' laca yija bi', nacui Ni.

10 Bi' cha'ngua ñasi' tsa na' ji'ji' ngu' bi'li'.

Ni na'li': "Xcui' cuxi ti nclyacua ti' ngu' bi', ná ntaja'a ngu' tsiya' ti cha' tyanu cha' jna' ne' cresiya ji'ji' ngu'";

ná ntaja'a ngu' cua'ni ngu' ñi'ya nu ni na' ji'ji' ngu' cha' cua'ni ngu'", nacui na'li'.

11 Ngua ñasi' tsa na' ji'ji' ngu' bi'li', ña'a cuayá' lye tsa nchcui' na'lo'o ngu' bi'li':

"Nga'aa tyalaa mä ca slo na' cha'  
tyi'j tso'o ti mä lo'o na".  
Jua'a ntsu'u cha' nu nda y cui'  
Ndyosi lo'o ngu' tyalaa li".

<sup>12</sup> Cu'mä tyalaa ngusñi na cha' j i'j  
Jesús, ña'asii mä j i'j y cui' ca mä,  
cha' ni tsaca mä ná tyalaa tso'o  
j i'j cha' j i'j y cui' Ndyosi nu lu'u ca,  
cha' ná caca cuxi cresiya j i'j mä,  
ñi'yä si nga'aa taquiya' mä cha' j i'j  
Ni. <sup>13</sup> Ná tso'o si cñilo'o nu cuxi j i'j  
mä, lo'o li' xana caca cuxi cresiya  
j i'j mä. Bi' cha' lcaa tsä nga'a cha'  
xtiyucua mä j i'j tyalaa mä, cha' tyanu  
tachaa la cha' j i'j Jesús ne' cresiya  
j i'j ngu' tyalaa mä, cha' ná cñilo'o nu  
cuxi j i'j mä tyucui lo'o tyalaa ndi'j ti  
mä chalyuu. <sup>14</sup> Lcaa na lo'o tyalaa  
na, tyalaa ntsu'u cha' j i'j na lo'o Cristo si  
ñi'a ti xñi na cha' j i'j Ni ñi'a cuayá'  
nu tye chalyuu j i'na, la cui' ñi'yä  
lo'o jlya ti' na j i'j yu nu ngua tyalaa  
clyo.

<sup>15</sup> Ndi'ya nchcui' y cui' Ndyosi  
cha' nu nscua lo quityi bi':  
Juani ti cua'a jyaca mä j i'j cha' nu  
ta na' lo'o mä:

Nga'aa tyu'u cha' cuxi tyiquee mä  
ñi'a mä 'na chaca quiya',  
nga'aa cua'ni mä ñi'yä ngua'ni  
jyo'o cusu' j i'j mä tsaca  
quiya' tyalaa sa'ni la;  
nu ngua li' lye tsa ngusñi tyalaa ngu'  
lo'o na'.

<sup>16</sup> Lcaa ñati nu cua ndyalo'o Moisés  
j i'j nu lo'o ngutu'u ngu' ca loyuu  
Egipto ni, bi' ñati ngua nu cua  
ndyuna cha' nu nchcui' y cui'  
Ndyosi lo'o ngu' nu ngua li', pana  
lye tsa ngusñi tyalaa ngu' lo'o Ni  
li'; <sup>17</sup> bi' cha' ngua ñasi' tsa y cui'  
Ndyosi j i'j ñati bi' tyucui tyempo  
lo'o ngutu'u scua tu'ba yija, bi' cha'  
ndyanu tyijya jyo'o bi' jua'a ti to'  
tyucuii ca ne' quixi' ca su nguta'a  
yu'u ti ngu'. <sup>18</sup> Cua lye tsa nchcui'  
Ni cha' j i'j ngu' nu ngusñi tyalaa  
lo'o Ni: "Nga'aa tyalaa ngu' bi' ca slo  
na', cha' tyi'j tso'o ti ngu' ca nde",  
nacui Ni li'. <sup>19</sup> Nchca cuayá' ti' na  
lacua, cha' nga'aa ndyalaa ngu' bi'

ca su nacui Ni j i'j ngu' cha' tsaa  
ngu', xqui'ya cha' nga'aa ndaquiya'  
ngu' cha' j i'j y cui' Ndyosi.

## 4

<sup>1</sup> Cha' nu laca juani, cua  
nguxtyanu Ni sca cha' lo'o na, cha'  
taca tyalaa na ca slo Ni, cha' tyi'j  
tso'o ti na ca bi'. Tso'o si cube ti'  
na j i'j lcaa ngu' tyalaa na, cha' ná  
tyu'utsu' ni tsaca ngu' j i'j tyucuii  
liñi nu tsaa ca su tyi'j na lo'o y cui'  
Ndyosi. <sup>2</sup> Ñi'yä lo'o ndyuna jyo'o  
cusu' bi' cha' tso'o nu nchcui' y cui'  
Ndyosi lo'o ngu' cha' clyáá ngu',  
la cui' jua'a cua ndyuna na cha'  
tso'o nu nchcui' Jesús. Pana nu  
jyo'o bi' ni, ná ngua tso'o cresiya  
j i'j ngu', masi cua ndyuna ngu' cha'  
bi', xqui'ya cha' ná jlya ti' ngu' cha'  
bi', ná ngusñi tso'o ngu' cha' bi'.  
<sup>3</sup> Nu lo'o ngusñi na cha' j i'j Ni, li'  
taca tyalaa na slo y cui' Ndyosi cha'  
tyi'j tso'o ti na ca bi'. Pana ñi'yä  
nu nscua lo quityi re, jua'a ngua  
cha' j i'j jyo'o bi', cha' nchcui' y cui'  
Ndyosi ndi'ya:

Ngua ñasi' na' li', nacui Ni. Lye  
nchcui' na' j i'j ngu' bi',  
cha' ná tyalaa ngu' bi' ca slo na',  
cha' ná tyi'j tso'o ti ngu' ca  
nde.

Nacui y cui' Ndyosi jua'a, masi cua  
ndye lcaa cña j i'j y cui' Ni tyalaa  
lo'o ndyuna chalyuu. <sup>4</sup> Cua nscua sca cha'  
lo quityi cusu' nu nchcui' cha' j i'j  
tsa nchca cati, tsä ndi'j cña' ti na.  
Ndi'ya nacui quityi:

Nguti'j cña' y cui' Ni tsä nu nchca  
cati li', cha' ná ngua'ni Ni cña  
tsa bi' li'.

<sup>5</sup> Pana ndi'ya nchcui' lo quityi nu  
nscua jyo'o bi':

Nga'aa tyalaa ngu' bi' ca slo na' cha'  
tyi'j tso'o ti ngu' ca nde.

<sup>6</sup> Bi' ñati laca nu clyo ndyuna cha'  
tso'o nu cua nchcui' Ni lo'o ngu',  
cha' clyáá ngu' j i'j nu cuxi, lo'o li'  
ná ngua tyalaa ngu' bi' ca slo y cui'  
Ndyosi, ná ngua tyi'j tso'o ti ngu' ca  
su nacui Ni cha' tyi'j ngu', xqui'ya

cha' ná ntaja'a ngu' bi' taquiya' ngu' cha' bi'. Pana tya lyiji xi cha' tyu'u ti'l lcaa ñati nu nscua cha' tyi'i tso'o ti ca slo y cui' Ndyosi; <sup>7</sup> tya nda la Ni xi tyempo ji'na, cha' juani ti tya taca cuna na cha' bi'. Cua ngua tyuu yija tya lo'o ngujuij jyo'o Moisés bi', nu lo'o nchcui' y cui' Ndyosi lo'o David. Ndi'ya nacui Ni: Juani ti cua'a jyaca ma ji'i cha' nu nda na' lo'o ma,

ná tyu'u cha' cuxi tyiquee ma ña'a ma jna'.

<sup>8</sup> Nu ngua cua sa'ní bi', ná ngua ji'i jyo'o Josué tyalo'o yu ji'i ñati bi' sca ti quiya' ca su ndi'i y cui' Ndyosi; bi' cha' tiya' la tya nda la Ni xi tyempo cha' cuna na cha' bi'. <sup>9</sup> Lo'o juani ni, si ña'a ti tya xñi tso'o na cha' ji'i y cui' Ndyosi, tya taca tyi'l tso'o ti na lo'o Ni li'l, ñi'ya lo'o ngua'a cña' y cui' Ni tsä nchca cati bi'. <sup>10</sup> Masi tye cña ji'na nde chalyuu, tsaa na ca slo y cui' Ndyosi, li' taca tyi'i tso'o ti na lo'o Ni ca bi', ñi'ya nu nguti'i y cui' Ndyosi lo'o ngua'ní tye Ni cña ji'i Ni lo'o ngua tsä nchca cati bi'. <sup>11</sup> Lcaa tsä cua'ní cña ti' na lacua, cha' ña'a ti tyu'u cha' ji'na lo'o y cui' Ni, cha' taca tyi'l tso'o ti na. Ná cua'ní na ñi'ya nu ngua'ní jyo'o cusu' bi', nu ná ndaquiya' tsiya' ti ji'i y cui' Ndyosi, cha' li' ná ngua tyalaa ngu' bi' ca su nacui Ni cha' tsaa ngu'.

<sup>12</sup> Lcaa cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ñati ni, ñi'ya nti' sca na lu'u, jua'a laca cha' bi'. Lcaa tyempo ndu'ni bi' cña ne' cresiya ji'i ñati nu cuna cha' bi'. Laca cha' bi' ñi'ya si laca sca xlyu nu cha tsa tu'ba tyucuua chy'; ndu'ni bi' cha' saala cuaña' na ña'a cuayá' nu tyalaa ca su ntsu'u tyijya na, ña'a cuayá' tyaca' yecua nu ntsu'u ne' tyijya na. La cui' jua'a laca lo'o cuna na cha' ji'i y cui' Ndyosi bi', na nchcui' ca'a ti cha' bi' ji'i tyucui ña'a na, jua'a lo'o cresiya ji'na. Lo'o nduna na sca cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ñati, liñi tsa quijeloo

cha' ji'i Ni, lcaa cha' nu ntsu'u tyiquee na cha' caja ji'na, lcaa cha' nu ncliyacua ti' scaa na. <sup>13</sup> Ná taca tyu'u cuaana ti cha' tyiquee na, ni tsaca cha' nu ntsu'u ji'na, cha' ná ca cuayá' ti' y cui' Ndyosi ji'i cha' bi'. Ná taca. Ña'a Ni ji'i lcaa ñati nu cua ngüiñá Ni, nu cua ngusta Ni chalyuu; nchca tii Ni lcaa cha' nu ntsu'u ji'na. Ná taca cua'ni na ni sca cña ca slo y cui' Ndyosi cha' tyu'u cuatsi' ti sca cha', cha' ñga'a cha' xacui na cha' ji'i y cui' Ni cuentya ji'i lcaa cña nu ngua'ní scaa na nde chalyuu, nu lo'o tye chalyuu ji'na.

*Sti jo'ó cuentya ji'na ca slo y cui' Ndyosi laca Jesús*

<sup>14</sup> Lo'o cua ngusñi na cha' ji'i Jesús, li' nga'a cha' cua'ni na cha' tso'o ti tyanu cha' bi' ne' cresiya ji'na. Cua laca ntsu'u sca sti jo'ó nu laca loo la nu ndu' cuentya ji'na; Jesús laca bi', nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca yu. Cua ndyaa Jesús ca su ndi'i y cui' Ndyosi Sti yu; juani ndu' Jesús slo Ni, nchcui' cha' ji'na lo'o Ni. <sup>15</sup> Laca Jesús sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na, lo'o jua'a tya'na tsa ti' Jesús ña'a yu ji'na. Cua jlo ti' yu cha' ntsu'u tsa quiya' lo'o cua cua'ní ti nu cuxi ngana ji'na, cha' nu lo'o tya ndi'i Jesús lo yuu chalyuu, la cui' jua'a lye tsa ngua'ní cuayá' nu xña'a ji'i yu, si cua'ní yu cha' cuxi. Pana nu Jesús bi' ni, ni sca cha' cuxi ná ngua'ní yu, bi' cha' taca caca yu sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na, cha' jlo ti' Jesús ñi'ya ññilo'o tsa nu xña'a ji'na. <sup>16</sup> Ná cutsii na tsiya' ti lacua, tyucui tyiquee na jña na sca cha' ji'i y cui' Ndyosi ca su tlyu ca su laca Ni loo; chcui' na lo'o y cui' Ndyosi nu xcui' tso'o tsa ndu'ni lo'o ñati, cha' cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'na, cha' xtyucua Ni ji'na, masi la cui' ca hora nu lyiji tsa cha' ji'na.

## 5

<sup>1</sup> Xa' la xu'na sti jo'ó nu ndi'í nde chalyuu ni, nsubi ngu' ji'í tya'a ngu' tilaca caca xu'na sti jo'ó, cha' caca yu bi' cña ji'í y cui' Ndyosi cuentya ji'í ñati. Nsta sti jo'ó bi' msta nu lijya lo'o xa' ñati ji'í lo mesa ji'í y cui' Ndyosi, jua'a ndijña tsa yu cha' clyu ti' ji'í Ni xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'í ñati bi' li'. <sup>2</sup> Ñati chalyuu ti laca sti jo'ó bi'; lo'o y cui' yu ntsu'u cha' cuxi nu ndyu'ni yu, bi' cha' tso'o ti nchcui' yu lo'o ñati nu ná nduna tsiya' ti, nu ndyu'ni tsa cha' cuxi. <sup>3</sup> La cui' tyempo lo'o ndyu'ni yu bi' cña cuentya ji'í xa' ñati, la cui' jua'a cuentya ji'í y cui' ca yu nga'a cha' jña yu cha' clyu ti' ji'í y cui' Ndyosi, xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'í y cui' yu.

<sup>4</sup> Ni sca ñati ná ntsu'u chacuayá' cha' caca yu xu'na sti jo'ó hora nu nti' ti yu cha' caca yu cña bi'; y cui' Ndyosi laca nu nsubi tilaca nu tso'o cha' caca xu'na sti jo'ó cuentya ji'í Ni, ñi'ya ngusubi Ni ji'í jyo'o Aarón cha' ngua yu xu'na sti jo'ó. <sup>5</sup> Lo'o Cristo ni, laca Ni sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na; si'i cha' ji'í y cui' ti Ni ndu'ni Ni jua'a, cha' ná ngüijña Ni cha' ji'í y cui' Ndyosi Sti Ni cha' caca tlyu la Ni. Y cui' Ndyosi laca nu cua nchcui' lo'o Sñi' Ni tya clyo: Sñi' na' laca nu'ú; y cui' na' cua nda na' chalyuu jinu'ú, cha' laca nu'ú Sñi' na'.

Jua'a cha' nda Ni lo'o Cristo. <sup>6</sup> Lo'o li' cua nchcui' y cui' Ni chaca cha' ndi'ya:

Lcaa ca tyempo caca nu'ú sti jo'ó; la cui' ñi'yá nu ngua'ni jyo'o

Melquisedec nu ngua cua sa'ni la, jua'a cua'ni nu'ú cuentya ji'í ñati juani.

<sup>7</sup> Nu lo'o tya ndi'í Jesús lo yuu chalyuu, tyuu tsa quiya' ngusi'ya tsa yu lo'o nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi Sti yu; lye tsa ngua ti' cresiya ji'í yu lo'o ngüijña yu cha' ji'í Ni, cha' nchca tsa ji'í y cui' Ndyosi. Ngua ji'í Ni cua'a ji'í ñati cha' ná cujuui ngu'

ji'í Jesús nquicha'; pana ndyuna Ni cha' nu nchcui' Jesús lo'o Ni, cha' ntaja'a yu cua'ni yu lcaa cña nu nti' y cui' Ndyosi Sti yu. <sup>8</sup> Bi' cha' ndaquiya' Jesús lcaa cña nu nti' y cui' Ni cha' cua'ni yu. Nchcube' tsa yu lo'o nguti'í yu nde chalyuu; masi nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca yu, pana tya ngua tsa'á la yu cua ña'á ca cña nu cua'ni yu cuentya ji'í Ni. <sup>9</sup> Tiya' la li', lo'o cua ngua lcaa cha' ji'í Jesús cha' cua ngua'ni yu cña nu cua nda y cui' Ndyosi ji'í yu cha' cua'ni yu, tya li' ntucua quiya' cha' cua'ni lyaá Jesús ji'í cua ña'á ca ñati chalyuu nu tyaja'a cua'á jyacá ji'í cha' nu cua nchcui' yu lo'o; ná tye tsiya' ti cha' cua'ni lyaá Ni ji'na ji'í cha' cuxi nu ntsu'u ji'na. <sup>10</sup> Bi' cha' cua nacuí Ni cha' laca Jesús sti jo'ó nu laca loo la; la cui' ñi'yá nu ngua'ni jyo'o Melquisedec nu ngua cua sa'ni la, jua'a cua'ni Jesús cuentya ji'na juani.

*Caca cuxi cha' ji'na si tya'achu' na ji'í Jesús*

<sup>11</sup> Cua quiña'a tsa cha' nti' ya chcui' ya lo'o ma cha' ji'í Cristo, cha' quiña'a tsa cha' tya lyiji ca cuaya' ti' ma. Pana ná nchca culu'u tso'o ya lcaa cha' bi' ji'í ma; tlyu tsa cña caca, xqui'ya cha' y cui' cu'ma ná ndyu'ni yala ma cha' ca cuaya' ti' ma cha' bi'. <sup>12</sup> Tya sa'ni tsa ngua lo'o ndyuna ma cha' ji'í Cristo tya clyo; cua nteje tacui tyuu tsa tyempo, ña'a cuaya' taca caca ma mstru cuentya ji'í Cristo nquicha', pana ña'á ti ndi'í ma juani. Tya nti' cha' culu'u la ngu' ji'í ma tya chaca quiya' ñi'yá ntucua quiya' cha' ji'í y cui' Ndyosi, la cui' cha' nu ngua ti' Ni cha' cacha' Ni ji'í ñati chalyuu. Ñi'yá ndu'ni sca cubi' nu tya ntyi', cha' bilya cacu bi' tyaja, jua'a ndyu'ni ma, cha' ná nchca ca cuaya' ti' ma cha' ji'í y cui' Ndyosi bi'. <sup>13</sup> Tya cuafí' tsa ngu' nu tya ntyi'; la cui' jua'a laca cu'ma, cha' ná jlo ti' ma tsiya' ti ñi'yá ngu' q'a cha'

cua'ni mä lo'o ngua tso'o cresiya ji'lji  
mä cuentya ji'lji Jesús, masi ntsu'u  
cha' tso'o nu nga'a cha' cua'ni mä  
juani.<sup>14</sup> Ñatí nu cua nguluu xi laca  
nu ndacu tyaja; lo'o cu'mä caca  
jua'a, si qui'lji mä cha' culacua tso'o  
ti' mä ñi'yä laca sca cha', si cha'  
tso'o laca, si cha' cuxi laca.

## 6

<sup>1</sup> Cua'ni yala na lacua, cha' cuna  
tso'o na lcaa cha' nu ntsu'u ji'lji  
Cristo; cua'ni na cha' caca na ñati  
nu nctyacua tso'o ti ti', cha' ná tso'o  
si xcui' na nchcui' na ji'lji cha' nu  
ngua tsa'a na tya clyo ti. Juani  
cua jlo tso'o ti' na macala ntucua  
quiya' cha' ji'lji Cristo: cua nchcui'  
na ñi'yä caca tyu'utsu' na ji'lji cha'  
cuxi nu ngua'ni na tya sa'ni la,  
ñi'yä caca xñi na cha' ji'lji Cristo;  
<sup>2</sup> jua'a cua nchcui' na ñi'yä caca  
tyucuatya na chacuayá' ji'lji Cristo,  
ñi'yä caca sta ya' ngu' hique na  
chacuayá' ji'lji Cristo; cua nchcui' na  
cha' tya tyu'ú na chaca quiya' nde  
loo la, masi cua ngujuii na, cha' li'  
ntsu'u cha' cua'ni cuayá' Ni ji'lji lcaa  
na lo'o tya'a na. <sup>3</sup> Lo'o nu juani  
ni, nga'a cha' cua'ni yala ti na cha'  
taquiya' na lcaa cha' ji'lji Jesús nu  
tya lyiji xñi tso'o na; jua'a cua'ni  
na lacua, si tya ta la y cui' Ndyosi xi  
chalyuu ji'na.

<sup>4</sup> Ná caja ñi'yä cua'ni na lo'o  
ñatí nu nguxtyanu tsiya' ti ji'lji cha'  
bi'. Cua jlo ti' ngu' ñi'yä laca lo'o  
cua ndyaala hique ngu' cha' ngulacua  
tso'o ti' ngu', jua'a cua jlo ti'  
ngu' cha' tso'o tsa cua ña'a ca cha'  
nu nda y cui' Ndyosi yaa slo ngu'.  
Lo'o ngu' bi', cua ngua'ni Xtyil'i  
y cui' Ndyosi cña ne' cresiya ji'lji ngu'  
xqui'ya Jesús nquicha!. <sup>5</sup> Cua jlo  
ti' ngu' bi', cha' cua na'a ngu' cha'  
tso'o tsa lcaa cha' nu nacui Ni ji'na  
cha' cua'ni Ni lo'o na; cua na'a ngu'  
bi', cha' tlyu tsa cha' nu ndyaca  
lo'o cua nguxana tyalaa chalyuu  
cucui ji'lji y cui' Ndyosi ca su ndi'lji  
ngu'. <sup>6</sup> Lo'o li' cua ndya'ächu' ngu'

bi' ji'lji Jesús. Nga'aa caca cua'ni na  
cha' chaca quiya' xñi tso'o ngu' bi'  
cha' ji'lji Jesús; xcui' na nda ngu' bi'  
cha' ti'lji ji'lji Jesús nu sca ti Sñi' y cui'  
Ndyosi, cha' ndyu'ni ngu' ñi'yä laca  
si ntyiji' ca'a ngu' ji'lji Jesús lo crusi  
chaca quiya', cha' xa' xtyí lo'o ti  
ñati chalyuu ji'lji yu. <sup>7</sup> Ñi'yä nti' sca  
yuu tso'o su ndyu'ni ngu' cña ni,  
lu'ba ti nda'ya tyo ndyalú lo yuu  
bi'; ndyi'yu yuu hitya tyo bi'li', cha'  
jua'a nxtyucua y cui' Ndyosi ji'lji yuu  
cha' tyucua na cuiñii nu cua ndyataa  
lo yuu, cha' cua'nijo'o ji'lji ngu'  
nu ndyu'ni cña bi!. <sup>8</sup> Pana ná tso'o  
yuu tsiya' ti si tyucua xcui' quixi',  
xcui' yaca quiche'; xtyanu ngu' ji'lji  
yuu nu ndu'ni jua'a, cha' ñi'yä laca  
si cua ngusta y cui' Ndyosi yabe' ji'lji  
yuu bi', jua'a ndyu'u cha'. Nga'a  
cha' cua'a ngu' qui' lo yuu bi', cha'  
tye tyaquí lcaa na cuxi nu ntsu'u ca  
ndacua. Ñi'yä nu caca ji'lji yuu nu  
ná tso'o tsiya' ti bi', jua'a caca cuxi  
ji'na si xtyanu na cha' ji'lji Jesús.

*Ña'a ti tya xñi tso'o na cha' ji'lji  
y cui' Ndyosi, cha' ná xtyanu chca Ni  
ji'na*

<sup>9</sup> Cu'mä tya'a tso'o na, nu ntsu'u  
tsa tyiquee ya ña'a ya ji'lji mä, nga'aa  
ntsu'u cha' culacua ti' ya cha' ji'lji  
mä jua'a, masi nchcui' ya ñi'yä nu  
cua nchcui' ca ti ya. Cua jlo ti' ya  
cha' tso'o ti ndyaca ji'lji mä juani, tya  
lo'o ngua'ni lyaá Jesús ji'lji mä ji'lji nu  
cuxi. <sup>10</sup> Lo'o jua'a liñi tsa ndu'ni  
y cui' Ndyosi lo'o na. Ná cjlyaa ti' Ni  
lcaa cha' tso'o nu cua ndyu'ni mä,  
nu lo'o nxtyucua mä ji'lji ngu' tya'a  
ngusñi na cha' ji'lji Jesús, cha' cua  
quiña'a xi cña ndyu'ni mä cuentya  
ji'lji ngu' bi'. Xqui'ya cha' ndyu'ni  
mä jua'a, bi' cha' jlo ti' xa' ñati cha'  
ntsu'u tsa tyiquee mä ji'lji Jesús, cha'  
ñi'a ti tya ndyu'ni mä cha' tso'o  
lo'o ngu' juani. <sup>11</sup> Tso'o si ña'a ti  
tya cua'ni mä tyucui tyempo nde  
loo la nti' ya, cha' ndu' ti' mä ji'lji  
y cui' Ndyosi ña'a cuayá' tyu'u tu  
cua lcaa cha' nu cua nchcui' Ni lo'o

mā. <sup>12</sup> Ná ntí' ya cha' caca taja mā; na cua ntí' ya cha' cua'ni mā ñi'ya nu ngua'ni xa' la ty'a'ngusñi na cha' ji'í Jesús ty'a clyo la, nu cua ndalo tsa tyiquee cha' ndú ti' ngu' ji'í y cui' Ndyosi. Bi' cha' cua ngujui lcaa cha' ji'í ngu', ñi'ya nu nacuñi Ni cha' tyacua ji'í ngu'.

<sup>13</sup> Nu ngua sa'ni la lo'o ngüiñi cha' ji'í y cui' Ndyosi lo'o jyo'o Abraham, li' ngulotu Ni xtañi y cui' Ni lo'o nacuñi Ni ndí'ya ji'í nu cusu' bi': "Chacuayá' ji'í y cui' ca ti na' cua'ni na' cña bi' cuentya jinu'ü", nacuñi Ni. Nga'aa ntsu'u la xa' ñatí nu tlyu la cha' ji'í que y cui' Ndyosi, bi' cha' ngulotu Ni xtañi y cui' Ni, cha' quiñi cha' ji'í Ni lo'o Abraham bi'. <sup>14</sup> Xa' nchcui' Ni lo'o jyo'o bi' li': "Chañi cha' nu chcuñi na' lo'o nu'ü, cha' tso'o tsa cua'ni na' lo'o nu'ü, cha' quiñi a' tsa ñatí jinu'ü tyatü nde lo yuu tyempo ca nde loo la". Jua'a nacuñi Ni nu ngua li'. <sup>15</sup> Ndalo tsa tyiquee Abraham bi' li', cha' ndú ti' yu ji'í cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o yu; bi' cha' ngutu'u tucua lcaa cha' ji'í yu, ñi'ya nu cua nacuñi Ni ji'í yu cha' caca ji'í. <sup>16</sup> Ndí'ya ndú'ni ñatí chalyuu: Si ntí' ngu' cha' tyanu tachaa sca cha' nu cua quiñi ti ji'í ngu' lo'o ty'a'ngu', li' nclyotu ngu' tañi sca jo'ó, masi xtañi sca ñatí tlyu laja lo'o nda ngu' cha'; ná caja ñi'ya xuú ty'a'ngu' cuentya ji'í cha' bi' li'. <sup>17</sup> La cui' jua'a ngua'ni y cui' Ndyosi. Ngua ti' Ni cach'a'liñi Ni ji'í ngu' ñi'ya nu caca cha' bi' ji'í ngu' bi' ca nde loo la, cha' ca cuayá' ti' ngu' cha' nga'aa ty'a'ächu' Ni tsiya' ti ji'í sca cha' nu cua nacuñi Ni tsaca quiya'; bi' cha' xtañi y cui' Ni ngulotu Ni clyo, cha' jua'a ngüiñi cha' ji'í Ni lo'o jyo'o bi'. <sup>18</sup> Xqui'ya lcaa cha' bi' cua jlo ti' na cha' ná nga'a cha' cha'a tsiya' ti sca cha' nu cua nacuñi y cui' Ndyosi cha' caca, cha' ná ntí' Ni cñilo'o Ni ji'na tsiya' ti. Tso'o ti ndí'í tyiquee na juani, cha' ni sca cha' cuxi ná taca xcutsii ji'na,

xqui'ya cha' jlyá ti' na cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o na; cua ngua'ni Ni cha' ndyaca tlyu la tyiquee na, cha' xñi tso'o na lcaa cha' nu cua nchcui' Ni lo'o na ña'q cuayá' nu tylu'u tucua cha' bi'. <sup>19</sup> Ñi'ya ntí' chcuñi ngratu nu nsalú ngu' nde siyu' yaca ni'j, cha' tachaa ti xñi ca'a chcuñi bi' ji'í quee nde siyu' hitya, cha' tyacui se'i ti yaca ni'j bi' lo hitya, cha' ná caca tylu'utsu' yaca ni'j bi' tsiya' tili'; la cui' jua'a ndu'ni Jesús lo'o na, cha' ndu'ni yu cha' tyanu tachaa cha' ji'í y cui' Ni ne' cresiya ji'na, cha' ná ty'a'ächu' na ji'í Ni tsiya' ti. Cua ndyalaa Jesús nde cua, ñi'ya laca si cua nteje tacui yu tasá tlyu nu ndacui clabe ne' laa tonu; juani cua ndyaa tucua yu la cui' ca su ntucua y cui' Ndyosi. <sup>20</sup> Cuentya ji'na, cua ndyaa Jesús ca bi' nde loo la, cha' taca xtyucua yu ji'na. Ná nga'a cha' tye cha' laca Jesús sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na; la cui' ñi'ya nu ngua'ni jyo'o Melquisedec nu ngua sa'ni, jua'a cua'ni Jesús cuentya ji'na juani.

## 7

*Ñi'ya ngua Melquisedec sti jo'ó, jua'a laca Jesús cuentya ji'na juani*

<sup>1</sup> Nu jyo'o Melquisedec bi' ni, xu'na quichí Salem ngua nu cusu' bi'; cuentya ji'í y cui' Ndyosi nu laca loo la ngua'ni yu cña cha' ngua yu sti jo'ó. Nu ngua tyempo bi' cua ndyaa lca'a jyo'o Abraham ji'í tyuu ty'a' rey xña'a, cha' ngusuú ty'a' yu lo'o ngu' bi', ndyujuii yu ji'í nu ngu' xña'a bi' li'. Tyucuñi lo'o ñaa yu, li' ngutu'u nu Melquisedec bi' ndyaa to' tyucuñi cha' tyacua ty'a' lo'o nu Abraham bi'; ngulacuñi ji'í yu chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi li'. <sup>2</sup> Bi' cha' ngusa'be Abraham lcaa yu'ba nu nquiye ji'í yu chaca quiya', nu nguaana nu ngu' xña'a bi'; tii ty'a' yu'be ngusa'be yu lcaa cha' bi', lo'o li' nda yu ña'a tsaca yu'be ji'í

nu cusu' Melquisedec bi'. Ndi'ya ndyu'u xtañi nu cusu' bi': "xu'na quichí nu liñi ca ndu'ni", jua'a ndyu'u cha' bi' cha'cña ji'na; lo'o jua'a cha' xu'na quichí Salem ngua nu cusu' bi', bi' cha' taca chcui' na: "ti ti ndi'j cresiya ji'j ngu' xqui'ya nu xu'na ngu'", cha' jua'a ndyu'u xquicha' Salem cha'cña ji'na. <sup>3</sup> Ná nchcui' quityi ñi'ya naa sti xtya'a nu Melquisedec bi', jua'a ni sca cha' ná nscua lo quityi cuentya ji'j jyo'o cusu' ji'j nu cusu' bi'; ná nchcui' ni jacua' ngula, ni jacua' ngujuui. Ñi'ya ngua Melquisedec, jua'a laca Jesús, cha' lcaa tyempo laca yu sti jo'ó cuentya ji'na; pana Jesús ni, laca yu nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi.

<sup>4</sup> Culacua xi ti' mä lacua, ni cha' ngua nu cusu' bi' tlyu la que Abraham. Ji'j nu cusu' Melquisedec bi' cua nda jyo'o cusu' ji'na ña'a tsaca yu'be yu'ba, la cui' yu'ba nu cua nquije ji'j yu chaca quiya', nu nguaana nu ngu' xña'a bi'. <sup>5</sup> Chalyuu nu ngua sa'ní bi', sca ti nu ñati' tya'a ji'j jyo'o Leví laca sti jo'ó; bi' ti ngu' nu nda y cui' Ndyosi chacuayá' ji'j cha' xñi ngu' msta nu nda cua ña'a ca ngu' Israel ji'j y cui' Ndyosi. Msta bi' laca sa yu'be lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'j ngu'. Lo'o jua'a laca sti jo'ó bi' la cui' tya'a ñati' lo'o tya'a quichí tyi ngu' nu cuentya ji'j Abraham. <sup>6</sup> Pana nu cusu' Melquisedec bi' ni, si'l'i tya'a ngu' Leví ngua Melquisedec bi' tsiya' ti, masi ngusñi yu msta nu cua nda Abraham ji'j y cui' Ndyosi; li'ngulacuá nu cusu' bi' ji'j Abraham, xqui'ya cha' cua ngüini cha' ji'j y cui' Ndyosi lo'o Abraham tya clyo la. <sup>7</sup> Bi' cha' cua jlo ti' na cha' tlyu la ngua jyo'o Melquisedec bi' que jyo'o Abraham; na cua ngulacuá nu cusu' bi' ji'j jyo'o Abraham nu ngua li', bi' cha' tlyu la chacuayá' ntsu'u ji'j y cui' nu cusu' bi' que Abraham. <sup>8</sup> Xcui' na

ndyijii sti jo'ó nu nxñi msta nu nda ñati chalyuu ti ji'j y cui' Ndyosi, tsa yu'be ti cha' tso'o nu ntsu'u ji'j scaa ngu' nda ngu' bi'; pana ná nscua lo quityi cusu' ni jacua' ngujuui nu Melquisedec bi', la cui' nu cusu' nu cua ngusñi msta nu nda Abraham nu ngua li'. <sup>9</sup> Taca ñacuï na cha' lo'o y cui' jyo'o Leví cua nda msta ji'j nu Melquisedec bi' nu ngua tsä bi', masi tiya' la yaä nu Levi bi' chalyuu; la cui' jyo'o Leví nu ngua jyo'o cusu' ji'j lcaa tya'a ngu' Levi nu ngua'ni ngu' cña sti jo'ó, cha' ngusñi ngu' msta nu nda ñati chalyuu ji'j y cui' Ndyosi. <sup>10</sup> Nu lo'o ndyacua tya'a Melquisedec lo'o Abraham, ñi'ya laca si lo'o Leví nda msta, jua'a ngua li', masi tya lyiji cala Leví chalyuu, xqui'ya cha' Abraham ngua jyo'o cusu' ji'j yu, cha' sñi' ste' Abraham ngua sti Levi bi'.

<sup>11</sup> Nu sti jo'ó nu yaä chalyuu tiya' la bi', la cui' jua'a tya'a ñati ji'j jyo'o Leví, nclyu'u qui'j ngu' bi' ji'j ngu' Israel cha' cua'ni ngu' lcaa cña nu ngulo y cui' Ndyosi ji'j ngu'. Pana ná ndalo sti jo'ó bi' cua'ni tyucui cña bi', bi' cha' juani ngutu'u tucua chaca nu laca sti jo'ó nu cuentya ji'na. Ná laca yu sti jo'ó ñi'ya ngua Aarón lo'o tya'a Aarón sti jo'ó, masi laca yu sca sti jo'ó nu ñi'ya ngua'ni jyo'o Melquisedec nu ngua sa'ní la, la cui' jua'a cua'ni yu cuentya ji'na juani. <sup>12</sup> Nu lo'o ncha'a cha' ji'j sti jo'ó ni, la cui' jua'a ncha'a cña nu nga'a cha' cua'ni na cuentya ji'j y cui' Ndyosi. <sup>13</sup> Cha' ji'j Jesús nu Xu'na na nchcui' cha' nu nscua lo quityi cusu' bi'; pana y cui' Jesús ni, xa'ñati laca bi', si'l'i tya'a ñati ji'j Leví laca yu. Ni sca ñati tya'a xtañi Jesús ná ngua ngu' sti jo'ó nde chü' la. <sup>14</sup> Cua jlo ti' ngu' cha' Judá ngua xtañi Jesús tya lo'o ngula yu; pana nu lo'o nchcui' jyo'o Moisés tilaca nu caca sti jo'ó, ná nchcui' tsiya' ti ji'j ngu' tya'a xtañi Judá bi'.

<sup>15</sup> Lo'o nu juani laca Jesús sti jo'ó

nu xa' ña'a cua'ni; ñi'yä ngua'ni jyo'o Melquisedec, jua'a cua'ni Ni cña ji'i sti jo'ó. Bi' cha' tso'o la nchca cuayá' ti' na juani cha' cua ntyeje tacui cha' ji'i cha' cusu' bi', cha' cua ngutu'u tucua Jesús nu sti jo'ó cucui ji'na. <sup>16</sup> Cua nda y cui' Ndyosi cña ji'i Jesús cha' caca Ni sti jo'ó, xqui'ya cha' ná ngua ji'i ñati chalyuu cujui ngu' ji'i yu sca ti quiya'; cua ndyu'u Jesús chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu. Juani ná nga'a cha' tye chalyuu ji'i Ni; bi' cha' laca Jesús sti jo'ó cuentya ji'na juani, si'i cha' cua'ni Ni lcaa cña nu ndyu'ni ngu' tya'a Leví nu laca ñati chalyuu ti. <sup>17</sup> Cua nscua lo quityi cusu' cha' ndi'yä nchcui' y cui' Ndyosi lo'o Ni:

Lcaa ca tyempo caca nu'ü sti jo'ó; ñi'yä nu ngua'ni jyo'o Melquisedec nu ngua sa'ni, la cui' jua'a cua'ni nu'ü cuentya ji'i ñati juani.

<sup>18</sup> Bi' cha' cua ngulotsu' y cui' Ndyosi ji'i cha' cusu' nu lye tsa ngulo cña ji'na, cha' ná caca xtyucua cha' cusu' bi' ji'na; ná nchca cati qui'ya nu ntsu'u ji'na lo'o y cui' Ndyosi jua'a. <sup>19</sup> Tya lyiji tsa cha' ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'i y cui' Ndyosi, masi cua ngua'ni na lcaa cña nu ngulo jyo'o Moisés ji'i ngu' tya'a na nu ngua li', cha' ná ngua cua'ni lyaá cha' cusu' bi' ji'na ji'i nu cuxi; pana juani taca xñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi. Cacua tsa laca y cui' Ni ji'na juani xqui'ya Jesús, cha' tso'o la tsiya' ti laca cha' nu yalo'o Jesús cha' chcui' Ni lo'o na.

<sup>20</sup> Tso'o la laca Jesús, xqui'ya cha' cua ngüini tso'o cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o Sñi' ndi'yä: "Chacuayá' ji'i y cui' ca na' caca nu'ü sti jo'ó", nacui y cui' Ndyosi ji'i Jesús. <sup>21</sup> Ná nchcui' Ni jua'a lo'o sti jo'ó tya'a ngu' Leví. Pana ndi'yä nchcui' y cui' Ni lo'o Jesús tya lo'o nguxana cha' caca Jesús sti jo'ó:

Liñi tsa nda na' cha' cuentya jinu'ü, nacui y cui' Ndyosi, nga'aa tya'achu' na' tsiya' ti ji'i cha' nu cua nacui na' bi':

"Lcaa ca tyempo caca nu'ü sti jo'ó.

Ñi'yä nu ngua'ni jyo'o Melquisedec nu ngua sa'ni, la cui' jua'a cua'ni nu'ü cuentya ji'i ñati juani."

<sup>22</sup> Bi' cha' cua tso'o la ngüini cha' ji'i y cui' Ni lo'o na juani, xqui'ya cña nu ngua'ni Jesús cuentya ji'na.

<sup>23</sup> Pana nu sti jo'ó tya'a ngu' Leví bi' ni, xcui' na ndyijii ngu' bi', lo'o li' xa' la tya'a ngu' ndyatí lo cña sti jo'ó bi'; bi' cha' ngua quiña'a tsa sti jo'ó chu' tyuu yija li'. <sup>24</sup> Lo'o nu Jesús bi' ni, ña'a ti lu'ü yu; ná nscua cha' cajaa Ni, bi' cha' ná nga'a cha' tye cha' caca Ni sti jo'ó cuentya ji'na, cha' ná ntsu'u cha' cua'ni xa' ñati cña ji'i. <sup>25</sup> Lcaa ca tyempo, masi juani, masi nde loo la, taca ji'i Ni cua'ni lyaá Ni ji'i cua ña'a ca ñati nu xñi cha' ji'i y cui' Ndyosi xqui'ya Jesús. Tyucui tyempo ndi'i Jesús ca slo y cui' Ndyosi, cha' chcui' Ni lo'o y cui' Sti Ni cuentya ji'na.

<sup>26</sup> Xñi na cha' ji'i Jesús lacua; bi' laca sti jo'ó nu laca loo la, nu chañi cha' taca xtyucua ji'na. Ñati lubii tsiya' ti laca Ni, cha' ná ntsu'u cha' cuxi, ná ntsu'u qui'ya ji'i Ni. Xa' ña'a laca Jesús, nu ná nda y cui' Ndyosi chacuayá' cha' tyanu yu slo ñati chalyuu nu ndu'ni tsa cha' cuxi; cua nda Sti yu su tyucua yu la cui' su tlyu ca su ntucua y cui' Ndyosi Sti yu. <sup>27</sup> Ndulo la tsiya' ti cha' nu ntsu'u ji'i Jesús que cha' nu ntsu'u ji'i xa' la sti jo'ó nu ndi'i chalyuu. Lcaa tsä nsta ngu' bi' mstä lo mesa tacati, cha' jua'a cati la qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' lo'o y cui' Ndyosi; clyo ndu'ni ngu' cha' cati qui'ya ji'i y cui' ca ngu', lo'o li' ndu'ni ngu' cha' cati qui'ya nu ntsu'u ji'i lcaa ngu' quichí bi'. Pana nu Jesús bi' ni, sca ti quiya' ngusta yu mstä lo'o nguti'i yu chalyuu cha' cati qui'ya

nu ntsu'u ji'í ñatí; tyucui ña'a y cui' yu ngua mstá bi', nu lo'o ngujui'í ca'a ngu' ji'í yu lo crusi.<sup>28</sup> Ñatí chalyuu ti laca sti jo'ó nu ndu'ni cña nu cua nacui jyo'o Moisés cha' caca, ñatí nu tya ntsu'u qui'ya ji'í laca ngu' bi'; pana nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi ni, lubii tsiya' ti cresiya ji'í Ni. Cua tyeje tacui ti tyempo cusu' lo'o ndaquiya' tsa ngu' ji'í cña nu ngulo jyo'o Moisés. Bi' cha' nguané y cui' Ndyosi ji'í Sñi' y cui' ca, nu Jesús bi' ni, cha' caca Ni sti jo'ó cuentya ji'na. Cua nchcui' Sti Ni lo'o Ni: "Chacuayá' ji'í y cui' ca na' caca nu'ú sti jo'ó", nacui y cui' Ndyosi ji'í Jesús.

## 8

*Jesús laca nu ndi'í ca slo y cui' Ndyosi, cha' chcui' lo'o Ni cuentya ji'na*

<sup>1</sup> Ndi'ya ndyu'u cha' nu ntí' na' chcuí' lo'o ma juani: Ca cuá ntucua Jesús, nde la'a tsu' cuí ca su ntucua y cui' Ndyosi, cha' nclyo Ni cña tyucui ña'a chalyuu; ca bi' ntucua Jesús cha' laca Ni sti jo'ó nu laca loo la cuentya ji'na.<sup>2</sup> Ndu'ni Ni cña ca sca se'i su tacati tsa nu ngüiniá y cui' Ndyosi; si'i ñatí chalyuu ti nu ngüiniá ji'í, cha' laca bi' fi'ya nu ngua ti' y cui' Ndyosi cha' caca.<sup>3</sup> Lcaa xu'na sti jo'ó nde chalyuu ni, ntsu'u cha' sta ngu' mstá ca slo y cui' Ndyosi, ntsu'u cha' taquí ngu' xa' la mstá lo mesa quii', cha' bi' laca cña ji'í ngu'; lo'o jua'a Jesús ni, ntsu'u mstá nu nda Ni ca slo y cui' Ndyosi cuentya ji'na,<sup>4</sup> masi ná ngua Jesús sti jo'ó lo'o ngutí'í yu nde chalyuu. Ná nda ngu' cña bi' ji'í, cha' cua laca ndi'í xa' la sti jo'ó nu nsta mstá nu ntsu'u cha' ta ngu' quichí chacuayá' ji'í jyo'o Moisés.<sup>5</sup> Pana nu xa' la sti jo'ó bi' ni, ñatí nu cajaa ti laca ngu' bi'; cua laca ti cña ndu'ni ngu'. Xqui'ya ngu' bi' nchca cuayá' ti' na cha' tso'o la tsiya' ti sti jo'ó laca Jesús,

nu ntucua ca slo y cui' Ndyosi. Lo'o jua'a nu chcuá'ya late' nu ngüiniá jyo'o Moisés su ngua'ni tlyu jyo'o cusu' ji'na ji'í y cui' Ndyosi nu ngua li', ndi'ya nchcui' Ni lo'o nu cusu' bi' cuentya ji'í chcuá'ya bi': "Cui'ya nu'ú cuentya cha' cuiñá ma ní'í bi' fi'ya nu ngulu'u na' ji'í ma cha' cuiñá ma ji'í, nu lo'o ngutu' nu'ú nchcui' nu'ú lo'o na' lo xlya ca'ya cua bi'", nacui Ni. Pana sca na nu culiji yu'u ti ngua bi', tso'o la tsiya' ti su ntucua Ni nde cuá.<sup>6</sup> Bi' cha' cua nchca cuayá' ti' na cha' tso'o la tsiya' ti cña nu ndu'ni Jesús cuentya ji'na, siya' la cña nu ndyu'ni nu xa' la sti jo'ó nde chalyuu. Lo'o juani ndulo tsa cha' ji'na, la cui' cha' nu cua ngüiniá ji'í y cui' Ndyosi lo'o na xqui'ya Jesús, cha' xcui' cha' liñi tsiya' ti nchcui' y cui' Ndyosilo'ona.

<sup>7</sup> Ntsu'u tsa cha' nu lyiji ji'í cha' cusu' nu ngua tya clyo, nu cua ngüiniá ji'í Ni lo'o ñatí tyempo bi', bi' cha' nda y cui' Ndyosi chaca cha' lo'o ñatí. Ná ndyu'u scua cha' cusu' bi', cha' taca ca tso'o cresiya ji'í ñatí cuentya ji'í y cui' Ndyosi,<sup>8</sup> cha' ná tso'o ngua'ni ñatí bi' li'. Ndi'ya nscua lo quityi ji'í y cui' Ndyosi cuentya ji'í cha' bi':

Cua ngulala ti tyalaa tsá cha' quiñi cha' na lo'o tya'a ngu' Israel chaca quiya',

la cui' jua'a lo'o tya'a ngu' Judá, nacui y cui' Ndyosi nu Xu'na na.

<sup>9</sup> Si'i la cui' cha' fi'ya nu cua ngüiniá 'na lo'o jyo'o cusu' ji'í ngu' bi' nu ngua sa'ni, nacui Ni.

Nu ngua li' ntejeya' na' ji'í ngu' cha' ngutu'u ngu' ca quichí tyi ngu' Egipto, ndyaa ngu'.

Pana ná ndaquiya' ngu' ji'í cha' nu cua ngüiniá 'na lo'o ngu';

ñá'a ti ngua'ni tsa ngu' cha' cuxi, bi' cha' nga'aa ntucuá na' cha' ji'í ngu', nacui y cui' Ndyosi nu Xu'na na.

10 Lo'o juani nde laca cha' cucui nu cua quiñi ti 'na lo'o ngu' Israel juani, nacui Ni.

Nu lo'o tyalaa tytempo, li' cua'ni na'cha' tyanu tso'o lcaa cha' ne' cresiya ji'i ngu', ñi'ya nu chcui' na' lo'o ngu' li'.

Tyucui ti' tyiquee ngu' cua'ni ngu' cña 'na li'; caca na' y cui' Ndyosi nu Xu'na ngu' li', lo'o jua'a caca ngu' bi' ñati jna'.

11 Taca jlo ti' ngu' tilaca laca na' li', lcaa ngu' lo'o tya'a ngu', masi nu sube, masi ñati cusu'.

Lo'o li' nga'aa ntsu'u cha' cacha' ngu' ji'i tya'a ngu' tilaca laca na'; nga'aa ntí' cha' culu'u ngu' ji'i tya'a quichí tyi ngu' cha' laca na' y cui' Ndyosi nu Xu'na ngu' li'.

12 Cua'ni clyu ti' na' ji'i ngu' ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' li'; nga'aa culotu na' qui'ya ji'i ngu' li'.

Jua'a nchcui' quityi ji'i y cui' Ndyosi bi'. <sup>13</sup> Na cua culiji yu'u ti cha' cusu' nu ngua tya clyo; jua'a ndyu'u cha' bi' li', nu lo'o nchcui' y cui' Ndyosi ji'i chaca cha' cucui nu cua quiñi ti ji'i Ni lo'o na. Sa'ni tsa nguxana cha' cusu' bi'; cua jyo'o ti cha' bi' juani, cua culiji ti cha' jua'a ti.

## 9

*Cristo laca nu cua ngusaala tyu-  
ciij i'na cha' caq na slo y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Nu cha' cusu' nu cua nda Ni lo'o ngu' Israel nu ngua li', nchcui' bi' ñi'ya cua'ni ngu' lo'o ngua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi. Lo'o jua'a cua ntsu'u sca ni'i nu tacati ji'i ngu', su ngua'ni tlyu ngu' bi' ji'i Ni, masi ñati ti ngua ngu' nu ngüiñá ni'i bi'; <sup>2</sup> sca chcua'ya late' ngüiñá ngu' bi' nu nscua cla'be ne' lo'o su ndya'a sti jo'ó ti. Nde ne' chcua'ya bi' cua ntucua candyeru chcua su ndyaquí quii' lcaa hora; jua'a ntucua sca mesa su nscua xlyá lo, nu

caca mstá ji'i y cui' Ndyosi. Lcaa tsá ngusta sti jo'ó mstá bi'. <sup>3</sup> Ca ne' tasá nu ndacui cla'be ne' chcua'ya bi', ca bi' ntsu'u chaca cuarto nu tacati tsa ji'i ngu'. <sup>4</sup> Nde ne' cuarto bi' ntucua mesa oro su ndaqui sti jo'ó yana jo'ó lo; la cui' ca bi' ntucua cñá' tacati, nu ngüixiij tyi'i ca chu' yaca lo'o chcuá oro. Ne' cñá' bi' cua ntsu'u co'o tsa yu'be ti na nu ñi'ya ñi'a scua ñi'a, nu nda y cui' Ndyosi cha' ndyacu ngu' Israel ca lo natí' btyi su nguta'a yu'u ngu' nu ngua sa'ni; ne' sca caatya oro ntsu'u co'o na nu ndyacu ngu' bi'. Lo'o jua'a ca ne' cñá' bi' ntsu'u co'o yaca xca ji'i jyo'o Aarón, yaca nu ntyucua satí chu' jua'a ti; jua'a ntsu'u tyucua quee cuaja', nu nscua nu tii tya'a cha' bi' lo, nu ndacha' ni cña nu cua ngulo y cui' Ndyosi ji'i ngu' cha' cua'ni ngu'. Ca ta'a na bi' ntsu'u co'o ne' cñá' tacati bi'. <sup>5</sup> Chu' cñá' bi' ntucua lciúji'i tucua tya'a xca ji'i y cui' Ndyosi nu ndubi tsa ñi'a; ngatya'a ti lo lu'be xca ndubi bi' chu' cñá', cha' tyl'u ti' ñati cha' ca bi' lijya y cui' Ndyosi cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu'. Xca ndubi bi' cua ntucua cha'ca cuayá' ti' ngu' Israel cha' lcaa tsá ng'a y cui' Ndyosi laja su ndi'i ngu'. Pana ná caja tytempo chcui' na ji'i lcaa cha' bi' juani.

<sup>6</sup> Jua'a ngua cha' ntucua lcaa yaca bi' ne' chcua'ya late' bi' su ngua'ni tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi, cha' lcaa tsá ndyatí sti jo'ó ndyaa ne' chcua'ya bi', ngua'ni cña ji'i y cui' Ndyosi ca jua; <sup>7</sup> pana sca ti sti jo'ó nu laca loo nguta'a ca ne' cuarto nu tacati tsa bi' ji'i ngu', sca ti quiya' nguta'a nu cusu' bi' sca yija. Lo'o tañi na'ni ndyaa nu cusu' bi' li', cha' scui ji'i slo y cui' Ndyosi ca ne' cuarto tacati bi', cha' jua'a cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i y cui' nu cusu' bi', lo'o jua'a cuityi Ni lcaa qui'ya nu ntsu'u ji'i lcaa ngu' quichí, masi qui'ya nu ná nda ngu' cuentyia si cha' cuxi ngua'ni ngu'

nquicha', cha' cuentya ji'í y cui' Ndyosi ngua'ni nu cusu' cña bi'.  
 8 Laja lo'o nchcui' na ji'í chcuá'ya late' bi' ndu'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi cha' ca cuayá' ti' na, cha' tya lyiji xñi tso'o na tyucuii cha' caa na slo y cui' Ndyosi si ña'a ti tya ndu' ni'í cusu' bi', si tya ndu'ni tlyu na ji'í y cui' Ndyosi ñi'ya nu ngua'ni ngu' tya sa'nib'; tya lyiji caja ñi'ya nu caa na slo y cui' Ndyosi nu lubii tsiya' ti cha' ji'í Ni li', si jua'a.  
 9 Xqui'ya lcaa cha' bi' tso'o la ca cuayá' ti' na cha' nu ndyaca juani; ná caja ñi'ya nu ca tso'o cresiya ji'na cuentya ji'í y cui' Ndyosi laja lo'o ndyu'ni tlyu ti na ji'í Ni ñi'ya nu ngua'ni ngu' bi', masi quiña'a tsa mstā ta na ji'í Ni, masi taquí tsa na na'ni lo mesa cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'na.  
 10 Xcui' cha' nu nchcui' ñati chalyuu ti laca, masi ñacuíngu' cha' ná tso'o cacu na co'o na sca lo na, masi ñacuíngu' ñi'ya cuá'ni na cha' caca lubii cresiya ji'na; cña nu ndatsaa ti ñati chalyuu ji'na cha' cuá'ni na, jua'a laca cha' bi'. Xti ti tyempo talo cha' bi' ña'a cuayá' xcutsa'a y cui' Ndyosi lcaa cha'.

11 Lo'o juani cua yaq Cristo, nu laca chaca lo sti jo'ó nulaca loo; cua laca nguxana ndyaca tso'o chalyuu xqui'ya Ni. Ná ndyaa Ni ngua'ni Ni cña ne' sca ni'í tlyu nu ngüiná ñati ti, cha' ná ndu'ni cha' tyu'u cha' ji'í Ni lo'o sca cha' nu ntsu'u nde chalyuu.  
 12 Ndi'ya ña'a cña nu ngua'ni Cristo cuentya ji'na, nu lo'o ndyaa Ni la cui' ca su tacati tsa ca su ntucua y cui' Ndyosi: ná nguta'a Ni lo'o tañi chivo lo'o tañi chqueru, cha' scui' Ni tañi bi' nde slo y cui' Ndyosi cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'na; pana ngujuii Cristo lo crusí, ndye tañi y cui' yu ndyalú cuentya ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'na. Bi' cha' sca ti quiya' tsiya' ti ngua'ni lyaá Cristo ji'na, lo'o jua'a ná nga'a cha' tye cha' ngulaá na ji'í nu cuxi, xqui'ya cña nu ngua'ni Ni cuentya ji'na.  
 13 Nu ngua sa'ní la ni, si ntsu'u

sca cha' nu ngua'ni cha' nga'aa lubii sca ñati, li' nguscui sti jo'ó tañi chivo tañi toro lo ngu', cha' caca lubii ngu' hichu' ti ngu' cuentya ji'í y cui' Ndyosi; jua'a nguscui sti jo'ó jii lo ngu', jii ji'í chqueru mstā nu cua ndyaquí cuentya ji'í ngu'.  
 14 Masi jua'a ngua'ni ngu' cña nu ngua'li', pana tlyu la cña nu ngua'ni Cristo juani, cha' ndyalú tañi y cui' yu lo'o ngujuii yu lo crusí cuentya ji'na. Xqui'ya Xtyi'i y cui' Ni, bi' cha' ngua ji'í Cristo ta yu tyucui ña'a y cui' ca yu, cha' sca ti quiya' catí qui'ya nu ntsu'u ji'na lo'o y cui' Ndyosi; nu y cui' Cristo ni, ná ntsu'u qui'ya ji'í yu tsiya' ti, bi' cha' taca cua'ni lubii Ni cresiya ji'na, nu lo'o tyi'u ti' na ñi'ya nu ngua'ni Ni lo'o ndyalú tañi y cui' Ni. Li' cuityi Ni lcaa cha' cuxi nu ndyu'ni ñu'ú tsa ji'na, jua'a taca ji'na cua'ni na cña ji'í y cui' Ndyosi nu lu'ú ca nde chalyuu li'.

15 Bi' cha' lacua, Cristo laca nu ngüiná sca cha' cucui ji'í y cui' Ndyosi lo'o ñati chalyuu, masi lo'o cua ña'a ca ñati nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'í. Jua'a ngua'ni Cristo, nu lo'o ngujuii yu, cha' jua'a ngulaá na ji'í lcaa cha' cuxi nu ngua'ni na lo'o tya ndaquiya' tsa na ji'í cha' cusu' bi'. Nu juani taca tyacua lcaa cha' nu cua nacuí y cui' Ndyosi Sti na ji'na cha' tyacua ji'í lcaa ngu' nu ngusubi Ni ji'í; ná nga'a cha' culiji yu'u cha' bi' ji'na tsiya' ti.  
 16 Sca quityi nu nclyo ñati cha' tyanu xi cha' tso'o ji'í tya'a ngu' lo'o cua ngujuii ngu' ni, ndi'ya ndyaca cha' ji'í quityi bi': ná caja cha' tso'o bi' ji'í tya'a ngu', si bilya cajaa nu ca ji'í cha' tso'o bi';  
 17 ná cua'nijo'o quityi bi', si tya lu'ú nu ca ji'í cha' tso'o bi'. Sca ti si cua ngujuii yu bi', li' cua'nijo'o quityi bi' ji'í ngu'.  
 18 Lo'o jua'a nu cha' cusu' nu ngua clyo bi' ni, ngua'ni cha' bi' cña cuentya ji'í ngu', xqui'ya cha' ndyujuii ngu' sca

na'ni nu ngua mst̄a cha' cat̄ qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu'. <sup>19</sup> Nu ngua tya clyo ndacha' jyo'o Moisés lcaa cha' cusu' bi' ji'i lcaa ngu' quichi, ndacha' yu lcaa cña nu cua ngulo ycui' Ndyosi ji'i ngu' cha' cua'ni ngu'. Li' ngusñi yu xi tañi chqueru lo'o tañi chivo nu ndyujuui ca ngu', nguxiya' yu tañi bi' lo'o xi hitya lubii. Li' ntejeya' yu ji'i sca sta' yaca nu ntsu'u quicha' xlya' nu nga'a ña'a chul'; lo'o quicha' xlya' bi' nguscui yu tañi bi' lo'o ngu' quichi bi', jua'a lo cha' cusu' bi' nu nscua lo quee cuaja'. <sup>20</sup> Lo'o li' nchcui' yu lo'o ngu' bi': "Lo'o tañi re ndatsaa ycui' Ndyosi ji'i ma, cha' cua'ni ma lcaa lo cña nu cua ngulo Ni ji'i ma cha' cua'ni ma, nu lo'o ngüiñi cha' ji'i Ni lo'o ma", nacuñi Moisés ji'i ngu' bi' li'. <sup>21</sup> La cui' jua'a nguscui Moisés tañi lo chcuaya' bi', jua'a lo lcaa na nu ntucua ca su ndu'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi. <sup>22</sup> Cuentya ji'i cha' cusu' bi', xcui' lo'o tañi sca na'ni nu cua ndyujuui ngu', jua'a ngua lubii lcaa na; lo'o jua'a juani, sca ti ndyiji cha' clyu ti' ji'na lo'o ycui' Ndyosi, cha' nu cua ngujuui Cristo cuentya ji'na.

### *Ngüiñi Cristo qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati nu lo'o ngujuui yu lo crusi*

<sup>23</sup> Ngua'ni jyo'o cusu' ji'na jua'a lo'o ngua'ni tlyu ngu' ji'i ycui' Ndyosi ne' laa nu ngua li', cha' caca lubii lcaa na nu cua'nijo'o ji'i ngu'; nde chalyuu ti ntucua lcaa na bi', masi ndi'i bi' cuentya ji'i ycui' Ndyosi. Pana tlyu la cña laca cat̄ qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati chalyuu ca slo ycui' Ndyosi, tso'o la cña laca nu cua'ni lyaá Ni ji'i ñati ji'i cha' cuxi bi'. <sup>24</sup> Bi' cha' nga'aa ndyaa Cristo nde ne' laa nu ngüiñá ñati nde chalyuu ti, masi ntucua bi' cuentya ji'i ycui' Ndyosi; na cua ndyaa liñi Ni ca slo ycui' Ndyosi ca nde cuña. Ca bi' ntucua Ni juani, cha' chcuí' lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'na. <sup>25</sup> Cuentya ji'i cha' cusu' ni,

sca ti quiya' sca yiјa ndya'a sti jo'ó nu laca loo ji'i tya'a ngu' judío ne' cuarto nu tacati tsa cuentya ji'i ngu' bi'; ndya'a lo'o nu cusu' ji'i tañi na'ni nu cua ndyujuui ca ti ngu' ji'i cha' caca mst̄a, cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' quichi. Pana si'i tyuу quiya' ndyaa Cristo ca slo ycui' Ndyosi nde cuña. <sup>26</sup> Si jua'a ngua, ná tyiquee' cua tyuу tsa quiya' cua ngujuui' ca'a ngua ji'i Cristo lo crusi tya lo'o ndya' chalyuu; pana si'i jua'a ngua cha' bi', sca ti quiya' cua ya'a yu chalyuu nu ngua sa'ni xi lo'o cua tye ti chalyuu cusu', cha' cuityi yu qui'ya nu ntsu'u ji'i lcaa ñati lo'o ngujuui yu lo crusi. <sup>27</sup> Cua ña'a ca na ndyiji na sca ti quiya', lo'o li' ndu'ni cuayá' ycui' Ndyosi ji'na; <sup>28</sup> lo'o jua'a Cristo, sca ti quiya' ngujuui yu qui'ya nu ntsu'u ji'i quiña'a tsa ñati. Tya caña Cristo chaca quiya' ca tiya' la; pana nga'aa si'i cha' cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati caña Ni li', cha' cua ndye ngua'ni Ni cña bi'. Li' cua'ni lyaá lyiji Ni ji'i lcaa ñati nu ntajatya tsa ji'i Ni, ña'a cuayá' nu caña Ni chaca quiya'!

## 10

<sup>1</sup> Nu lo'o nduna na xcui' cha' cusu' nu nda jyo'o Moisés lo'o jyo'o cusu' ji'na, ná nchca ca cuayá' ti' na ñi'ya tyacua cha' tso'o ji'na nde loo la xqui'ya Jesús, cha' ná nchcui' cha' cusu' bi' ji'na ñi'ya caca lcaa cha' bi'; xti tsa cha' ndacha' cha' cusu' bi' ji'na, ñi'ya nti' sca cuityi nu sta cuayá' ti ñi'ya caca sca cña lo yuu. Nu ngu' judío tya'a na, lcaa yiјa ndu'ni ngu' la cui' ca ti cha'; lcaa yiјa ndya'a lo'o ngu' ji'i la cui' ca mst̄a cha' cat̄ qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' lo'o ycui' Ndyosi chaca quiya', xqui'ya cha' ná ntsu'u su tye cña tacati nu ndyu'ni ngu', cha' ná nchca cua'ni lubii mst̄a nu ndya'a lo'o ngu' ne' laa ji'i cresiya ji'i ñati bi' cuentya ji'i ycui' Ndyosi. <sup>2</sup> Ná

ndyiji ñi'ya nu cua'ni lubii cha' cusu' bi' ji' cresiya ji'i ngu' bi', nu lo'o ndya'a ngu' ndu'ni tlyu ngu' ji'i Ni. Si ngua lubii cresiya ji'i ngu', nga'aa ngua tii ngu' yabe' nu ntsu'u ji'i ngu' li'; nga'aa nti' cha' tyalo'o ngu' ji'i msta ji'i ngu' chaca quiya' li'. <sup>3</sup> Pana tsa bi' ti cña ndu'ni msta bi' cuentya ji'i ngu': lcaa yijä tsiya' ti ndu'ni cha' ndyi'u ti' ngu' cha' tya ntsu'u qui'ya ji'i ngu' lo'o y cui' Ndyosi; <sup>4</sup> ná nchca catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati, masi nscua sti jo'ó tañi toro, masi nscua tañi chivo lo ngu'.

<sup>5-6</sup> Nu lo'o tya lyiji caa Cristo lo yuu chalyuu, li' nchcui' Ni lo'o y cui' Ndyosi Sti Ni. Ndi'ya nacui Ni:

Nga'aa nti' nu'ü cha' calo'o ngu' ji'i na'ní nu tyaquí cha' caca msta,

nacui Cristo ji'i y cui' Ndyosi.

Ná tso'o nti' nu'ü ña'a nu'ü ji'i ngu' su ndaqüi ngu' na'ní lo mesa quii', cha' caca bi' msta;

masi xa' ña'a msta sta ngu' cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu', nga'aa ndiya ti' nu'ü cha' bi'.

Pana cua ta ti nu'ü cuaña' 'na, cha' caja fi'ya caa na' nde lo yuu chalyuu,

nacui Cristo.

<sup>7</sup> Bi' cha' cua lijya na' ca nde juani, Ndyosi Sti na',

cha' cua'ni na' cua ña'a ca cña nu nti' nu'ü cha' cua'ni na', ñi'ya nchcui' cha' nu nscua lo quityi cusu' cuentya jna'.

Jua'a ngua cha' nu nda Cristo nu ngua li'. <sup>8</sup> Lo quityi bi' ni, clyo nacui Cristo cha' ná nti' y cui' Ndyosi msta; la cui' jua'a nacui Ni cha' ná ndiya ti' y cui' Ndyosi cha' xcui' ndya'a lo'o ngu' ji'i msta, masi msta jua'a ti, masi na'ni lu'ú nu caca msta nu tyaquí lo mesa quii' cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' lo'o y cui' Ndyosi. Jua'a nacui Ni, pana cuentya ji'i cha' cusu' ji'i ngu' nga'a cha' cua'ni ngu' bi' jua'a. <sup>9</sup> Lo'o li' nacui Ni: "Cua lijya na' ca nde,

Ndyosi Sti na', cha' cua'ni na' cua ña'a ca cña nu nti' nu'ü cha' cua'ni na''. Jua'a ngua cha' nguxtyanu y cui' Ndyosi cha' cusu' bi', cha' nu nscua ñi'ya caca msta nu tsalo'o ngu' scaa quiya'; li' chaca cha' cu cui ngua'ni y cui' Ndyosi, nu lo'o nda Ni ji'i Cristo lijya nde chalyuu cuentya ji'na. <sup>10</sup> Ngua'ni Jesucristo lcaa cña nu ngua ti' y cui' Ndyosi Sti yu cha' cua'ni yu, cha' nda yu ji'i tyucui ña'a yu cha' ngujui' i ca'a ngu' ji'i lo crus; sca ti quiya' tsiya' ti ngua y cui' ca yu msta, la cui' msta nu ngua ti' y cui' Ndyosi Sti yu ngua bi'. Bi' cha' cua ngua lubii cresiya ji'na cuentya ji'i y cui' Ndyosi juani, cua ndye yabe' nu ntsu'u ji'na.

<sup>11</sup> Nu ngu' sti jo'ó ji'i ngu' judío ni, lcaa tsä ndu'ngu' bi' ndu'ni ngu' cña cha' sta ngu' la cui' tya'a msta slo y cui' Ndyosi, masi tyuu quiya' sca yija; ná ntsu'u su tye cha' sta ngu' msta bi', jua'a ni sca quiya' ná ngua catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati lo'o msta bi'. <sup>12</sup> Pana nu Jesucristo bi' ni, sca ti quiya' ngujuii yu lo crus; cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati, lo'o ña'a ti tya ndyu'u scua cña nu ngua'ni yu masi chalyuu juani. Li' ngutu'u Jesús ndyaa Ni, ndyaa tucua Ni nde la'a tsu' cui' su tlyu ca su ntucua y cui' Ndyosi. <sup>13</sup> Ca bi' ntucua Ni juani, ntajatya Ni ña'a cuayá' nu tyijiloo lyiji y cui' Ndyosi ji'i lcaa tya'a cusuu Ni. <sup>14</sup> Sca ti quiya' cua ndyaa Jesús lo crus; lacua, ngua'ni lubii yu ji'i cresiya ji'i ñati cuentya ji'i y cui' Ndyosi; jua'a ngua tyucui ti' tyiquee ñati chaca quiya'. <sup>15</sup> Sca ti xqui'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi nchca cuayá' ti' na ni cña laca nu ngua'ni Cristo nu ngua li', bi' cha' ngua'ni Xtyi'i y cui' Ni cha' nscua cha' lo quityi nu nchcui' ndi'ya:

<sup>16</sup> Nde laca cha' cucui nu cua quiñi ti' na lo'o ngu' chaca quiya', nacui nu Xu'na na:

Lo'o tyalaa tyempo bi', li' cua'ni

na' cha' tyanu tso'o cha' ne'  
cresiya ji'í ñati' na, lcaa cha'  
ñi'ya nu chcui' na' lo'o ngu'  
li';

tyucui tyiquee ngu' cua'ni ngu' cña  
'na li'.

<sup>17</sup> Chaca cha' nacui Ni li':

Li' nga'aa tyl'u ti' na' cha' cuxi nu  
cua ngua'ni ngu',  
nga'aa culotu' na' qui'ya nu ntsu'u  
ji'í ngu' lo'o na'.

Jua'a nchcui' y cui' Ndyosi. <sup>18</sup> Bi'  
cha' juani, nga'aa ntsu'u cha'  
tsalo'o ngu' ji'í msta cha' cati' qui'ya  
nu ntsu'u ji'í ngu', cha' cua laca  
ngua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi ji'na  
ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'na.

*Cua'ni na cha' caca stu'ba cha'  
ji'na lo'o y cui' Ndyosi*

<sup>19</sup> Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na  
cha' ji'í Cristo, tyucui chacuayá' ji'í  
Ni cua ntsu'u ji'na juani, cha' caa  
na slo y cui' Ndyosi nu lubii tsiya'  
ti cha' ji'í Ni. Jesú斯 laca nu nda  
chacuayá' bi' ji'na, xqui'ya cha'  
ndyalú tañi y cui' yu lo'o ngujuii  
yu lo crusi, cha' cuityi' Ni qui'ya  
nu ntsu'u ji'na. <sup>20</sup> Nu lo'o nda  
yu tyucui ña'ä yu cha' ngujuii yu  
xqui'ya na, cua ngusaala yu chaca  
tyucui cucui cuentya ji'na li', cha'  
caja ñi'ya caa na cacua ti slo y cui'  
Ndyosi; xqui'ya y cui' Jesú斯, bi' cha'  
taca xñi na tyucui nu lijyä ca slo  
y cui' Ndyosi juani. <sup>21</sup> Cua ntsu'u  
cha' ji'na lo'o nu Jesú斯 bi', nu sti jo'ó  
nu laca loo la, cha' y cui' laca nu  
ndi'ya cña loo ji'í lcaa na cuentya  
ji'í y cui' Ndyosi Sti yu. <sup>22</sup> Tyaa na  
ca slo y cui' Ndyosi lacua; tyucui ty-  
iquee na cua'ni na cha' caca stu'ba  
cha' ji'na lo'o y cui' Ndyosi Sti na,  
cha' taca xñi tso'o na cha' ji'í Ni  
li'. Cua ngüityi Ni lcaa cha' cuxi  
nu ngua'ni cha' ngua tyuju'u ti' na  
tya tsubi' la; cua ngua lubii cre-  
siya ji'na juani, ñi'ya laca lo'o cua  
ndyaata na chcu lo'o hitya lubii ti.

<sup>23</sup> Cua'ni na cha' jlya tso'o ti' na cha'  
nu cua ngusñi na tya clyo lacua,

ná tya'achu' na ji'í cha' bi' tsiya'  
ti. Taca jlya ti' na ji'í y cui' Ndyosi,  
cha' chañi cha' cua'ni Ni lcaa cha'  
nu cua nacui Ni ji'na. <sup>24</sup> Culacua  
tso'o ti' na, cha' caja ñi'ya xtyucua  
na ji'í xa' la ngu' tya'a ngusñi na  
cha' ji'í Jesú斯; xtyucua na ji'í ngu'  
bi', cha' xcui' cha' tso'o ti cua'ni  
ngu' lo'o tya'a ngu', cha' jua'a caca  
tso'o tyiquee ngu' ña'ä ngu' ji'í tya'a  
ngu'. <sup>25</sup> Ntsu'u ngu' tya'a na nu  
nga'aa ndya'ä slo ngu' tya'a ngusñi  
na cha' ji'í Jesú斯, nu nga'aa ndyu'u  
ti'í lo'o tya'a na. Pana ná tso'o  
cua'ni na jua'a; tso'o la ña'ä ti  
tsaa na tyu'u ti'í na lo'o tya'a na,  
cha' tyanu tachaa la cha' ji'í y cui'  
Ndyosi ne' cresiya ji'na, lcaa na lo'o  
tya'a ngusñi na cha' ji'í Ni. Nti' na  
cha' cua tyaa ti nu Xu'na na chaca  
quiya', bi' cha' lu'ba ti tyu'u ti'í na  
juani lo'o ngu' tya'a na.

<sup>26</sup> Nga'aa ntsu'u xa' la msta nu  
ta na, nga'aa ntsu'u xa' la cha' nu  
cua'ni na, cha' cati' qui'ya nu ntsu'u  
ji'na, si ña'ä ti tya cua'ni na cha'  
cuxi li'; cua ngua cuayá' ti' na cha'  
chañi tsa cha' ji'í Jesú斯 bi', lo'o jua'a  
nga'aa cui'ya y cui' Ndyosi cha' clyu  
ti' ji'na si xtyanu na ji'í cha' bi'.

<sup>27</sup> Jua'a ti caca na li', cutsii tsa na  
ji'í y cui' Ndyosi lo'o tyalaa hora nu  
cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati' tya'a  
ngusuu lo'o Ni. Lo'o li' cua'ni tye  
Ni ji'í lcaa ngu' bi', tsaa ngu' nde  
lo qui' tlyu nu ná nga'ä cha' tye  
tyaquí.

<sup>28</sup> Nu ngua sa'ni ni, lo'o  
ntsu'u ñati' nu ná ndaquiya' tsiya'  
ti ji'í cña nu ngulo y cui' Ndyosi,  
ndyujuuii ngu' ji'í ñati' bi' li'. Ngua'ni  
cuayá' ngu' ji'í ñati' bi' clyo cuentya  
ji'í jyo'o Moisés lo'o tucua sna tya'a  
xa' ñati' nu ndacha' liñi ñi'ya ngua  
cha' bi'; li' ngusta ngu' yabe' hichu'  
ñati' bi', ndyujuuii ngu' ji'í li', cha'  
nga'aa ngujui ñi'ya jña ngu' cha'  
clyu ti' ji'í y cui' Ndyosi cuentya ji'í  
nu cuxi bi' li'. Jua'a ngua tya sa'ni  
la. <sup>29</sup> Lo'o juani ni, tlyu la cha'  
ti'í tyacua ji'í tya'a ñati' na nu chii  
tsa nti' ña'ä ngu' ji'í Jesú斯, nu sca

ti Sñi' y cui' Ndyosi bi', ngu' nu lye tsa chcui' lo ji'i cña nu ngua'ni nu Jesùs bi'; sca ti xqui'ya cha' ngujuii yu lo crusi, bi' cha' cua ndyaca lubii cresiya ji'na. Lo'o jua'a si chcui' suba' na ji'i Xtyi'i y cui' Ndyosi, li' lye la cha' nchcube' tyacua ji'ha, cha' xcui' tso'o tsa ndu'ni Ni lo'o na xqui'ya Xtyi'i y cui' Ni. <sup>30</sup> Cua jlo ti' na cha' ndi'ya nchcui' y cui' Ndyosi tya sa'ni la: "Na' lacä nu xcubí' ji'i ñati chalyuu", nacui Ni. "Ta na' cha' ti'i ji'i ñati, nu lo'o ntsu'u cha' chcube' ngu'." Lo'o jua'a cua nchcui' Ni chaca cha' lo'o ngu' li': "Cua'ni cuayá' na' ji'i ñati 'na, cha' na'lacä Xu'na ngu'", nacui Ni. <sup>31</sup> Tlyu tsa cha' laca, si taya' y cui' Ndyosi nu lu'ú ca ji'na cha' xcube' Ni ji'na.

<sup>32</sup> Tyi'u ti' ma lacua, ñi'ya nu ndyaca ji'i cu'mä nu ngua tya tsubi' la, cua ndyaala hique mä cha' ndyuna tso'o mä cha' ji'i y cui' Ndyosi, lo'o li' cua quiña'a tsa cha' nchcube' cua ndyacua ji'i mä nde chalyuu. Pana ndalo tsa tyiquee mä li'; ná ngua ji'i nu ngu' xña'a bi' tyijiloo ji'i mä, <sup>33</sup> masi tyuu quiya' nchcui' tsa ngu' cha' ti'i ji'i mä, masi ngua'ni lyä' ti' ngu' ji'i mä su ndu mä laja ñati nu ngua li'. Lo'o jua'a cua ntaja'a mä tyanu mä slo ngu' tya'a mä laja lo'o ngua'ni ti'i ti' ngu' ji'i ngu' bi', masi si'i ji'i y cui' ca mä ndyu'ni lyä' ti' ngu' tyempo bi'. <sup>34</sup> Lo'o jua'a ndyaa na'ä mä ji'i ngu' tya'a mä nu lo'o ntsu'u ngu' bi' ne' chcuä, nguxtyucua mä ji'i ngu' bi' li'; masi nguaana xa' ñati lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'i mä, ndalo tsa tyiquee mä li'. Tso'o ntsu'u tyiquee mä, cha' cua jlo ti' mä cha' tso'o la tsiya' ti laca nu cha' ji'i Jesùs nu cua ngusñi mä bi'; jlo ti' mä cha' ná tye chca cha' bi', cha' nu cua ndyuna mä cuentya ji'i Jesùs. <sup>35</sup> Ná tya'ächu' mä ji'i cha' ji'i Jesùs lacua. Ñä'ä ti tya cua'ni tlyu tyiquee mä, cha' tso'o tsa cha' nu tyacua ji'i mä ca

tiya' la cuentya ji'i y cui' Ndyosi, si ñä'ä ti xñi tso'o mä cha' bi'. <sup>36</sup> Nga'ä cha' talo tyiquee mä masi tyiquee', si tya nti' mä cua'ni mä lcaa ñä'ä cña nu nti' y cui' Ndyosi, si tya nti' mä ñä'ä mä cha' nu cua nacui Ni cha' caca nde loo la. <sup>37</sup> Cua nscua lo quityi cusu' cha' ndi'ya nchcui' y cui' Ndyosi:

Tya xi tya tyempo tya lyiji cha' tyalaa y cui' yu nu nga'ä cha' tyää chaca quiya'; nga'aa tiya' lye cha' cää yu bi', nacui Ni.

<sup>38</sup> Lo'o ñati nu caca lubii cresiya ji'i xqui'ya na' ni, nu lo'o xñi ngu' bi' cha' 'na,

li' caja chalyuu nu ná nga'ä cha' tye ji'i ngu' bi', nacui Ni.

Pana ná tso'o nti' na' ñä'ä na' ji'i ñati nu tya'ächu' ji'i cha' 'na.

<sup>39</sup> Nu na ni, ná taca tya'ächu' na ji'i cha' ji'i Jesùs; si tya'ächu' na ji'i yu, chcuna' na tyucui ñä'ä na, ñä'ä lo'o cresiya ji'na li'. Pana laca na ñati nu tsa cu' ti xñi na cha' ji'i Ni, bi' cha' ndu'ni lyaa Ni ji'na ji'i nu cuxi.

## 11

*Nati nu tyucui tyiquee ngu'jlya ti' ngu'cha'ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Na jlya ti' na ji'i sca cha' lo'o ndu ti' na cha' caca cha' bi', nu lo'o jlo ti' na cha' caca cha' bi' ji'na, masi bilya ñä'ä na ji'i. <sup>2</sup> Jlya ti' jyo'o cusu' ji'na nu ngua'ni tlyu ji'i y cui' Ndyosi nu ngua sa'ni la, bi' cha' ñati tso'o ngua ngu', lo'o jua'a ntucuá Ni cha' ji'i ngu' bi'.

<sup>3</sup> Jlya ti' na ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' cua ngua cuayá' ti' na cha' clyo nda y cui' Ndyosi cha', lo'o li' ndya' chalyuu nu ñä'ä na juani; ná na'ä na ñi'ya ngua cha' ndya' bi', tsa bi' ti cha' jlya ti' na cha' ngüifñá Ni lcaa cha' nu ñä'ä na lo yuu chalyuu juani.

<sup>4</sup> Jlya ti' jyo'o Abel ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' tso'o la ngua'ni yu que jyo'o Caín tya'a yu, nu lo'o

ngusta ngu' mstq slo y cui' Ndyosi. Ntucuá Ni cha' nu nchcui' nu Abel bi', xqui'ya cha' jlya ti' yu; lubii tsa cresiya ji'i yu ngua ti' y cui' Ndyosi, nu lo'o na'a Ni ji'i yu lo'o ngusta yu mstq. Lo'o jua'a juani tya nchca cuayá' ti' na cha' ngusñi jyo'o Abel cha' ji'i y cui' Ndyosi, masi sa'ni tsa ngujuii yu.

<sup>5</sup> Jlya ti' jyo'o Enoc ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ná ngujuii yu. Jua'a ti' ndyalo'o y cui' Ndyosi ji'i yu ca slo y cui' Ni; ná nquiye yu ji'i ñatj li', xqui'ya cha' cua yaq Ni yaqui'ya Ni ji'i yu. Pana nchcui' quityi cha' cua ndiya ti' Ni ñi'yä nu ngua'ní nu Enoc bi' laja lo'o nguti'ji yu chalyuu. <sup>6</sup> Ni sca na, ná taca cua'ní na cha' caca tyala' ti' tyiquee y cui' Ndyosi, si ná chañi cha' jlya ti' na ji'i Ni. Si nti' na cha' jyacua na ji'i Ni cha' chcui' na lo'o Ni, li' nga'a cha' jlya ti' na cha' lu'ú y cui' Ndyosi; nga'a cha' jlya ti' na cha' taca xtyucua Ni ji'na lo'o jña na sca cha' ji'i Ni.

<sup>7</sup> Jlya ti' jyo'o Noé ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ndyuna yu cha' nu nchcui' Ni lo'o yu, nu lo'o nacui Ni ñi'yä ña'a cha' cuxi nu lijyä caca nde loo la, masi y cui' yu ná ngua tii yu ñi'yä caca cha' bi'. Ngusñi yu cha' ji'i y cui' Ndyosi, li' ngüiñá yu sca yaca ni'i su tyi'i yu lo'o lcaa tya'a ndi'i yu; jua'a ngua cha' ngulaá ngu' ji'i tyo clyaa bi'. Jlo ti' na juani cha' cuxi tsa ngua chalyuu cusu' bi', cha' sca ti Noé jlya ti' yu cha' nu nchcui' Ni lo'o; ngua'ní y cui' Ndyosi cha' ngua tso'o cresiya ji'i yu li'.

<sup>8</sup> Jlya ti' jyo'o Abraham ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ngusñi yu cha' ji'i Ni, nu lo'o nguane Ni ji'i yu cha' tsaa yu sca loyuu tyijyu' tsa, su nacui Ni ji'i yu cha' cajua caca quichj tyi yu. Ngutu'u yu loyuu su nguti'ji yu tya clyo, ndyaa yu li', masi ná jlo ti' yu macala su tsaa yu. <sup>9</sup> Xqui'ya cha' jlya ti' yu ji'i Ni, bi' cha' ndyanu yu ca loyuu su nacui

Ni ji'i yu cha' cajua caca quichj tyi yu. Ca bi' nguti'ji yu ñi'yä ndu'ní ñatj nu ndya'a xtyi'i ti; chcua'ya late' ti ngüiñá yu cha' nguti'ji yu, lo'o la cui' jua'a ngua'ní jyo'o Isaac sñi' yu lo'o jyo'o Jacob sñi' ste' yu nde loo la. Tyucuua jyo'o cusu' bi' jlya ti' ji'i la cui' tya'a cha' nu cua nacui Ni ji'i jyo'o Abraham sti ngu' bi'. <sup>10</sup> Jlya ti' Abraham cha' nde loo la cua'ni cho'o y cui' Ndyosi chaca se'i su tso'o la tyl'i yu, nu ná culiji tsiya' ti; cuiñá y cui' Ndyosi ña'a tsaca quichj bi'.

<sup>11</sup> Lo'o y cui' Sara clyo'o yu ni, jlya ti' ma' ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ngua tana ma', masi cusu' tsa ma', masi bilya caja sñi' ma' tsiya' ti. Ngujui sñi' ma' lacua, xqui'ya cha' jlya ti' ma' ji'i y cui' Ndyosi, cha' chañi cua'ní Ni lcaa ña'a cha' nu cua nacui Ni ji'i ma'. <sup>12</sup> Lo'o jua'a ngua cha' quiñá'a q tsa ñatj ndyatuji'i sca ti nu cusu' Abraham nde loo la, masi cua tye ti cha' ji'i yu cha' cusu' tsa yu; tsa ña'a cuii nu ntsu'u nde cua, tsa lo cua tya'a ñatj ndyatuji'i nde loo la. Lo'o juani ná caca culacua na ji'i ngu' bi', ñi'yä laca cha' ná caca culacua na ni tsa lo tya'a satya yusi ndi'i to' tyujo'o.

<sup>13</sup> Ña'a ti jlya ti' lcaa jyo'o bi' ji'i y cui' Ndyosi lo'o ngujuii ngu', masi nga'aa na'a ngu' lo'o ndyu'u tucua lcaa cha' nu nacui Ni cha' caca; pana tso'o tsa ngua tyiquee ngu' bi', cha' nu jlo ti' ngu' cha' cua ngulala ti caca cha' bi', ñi'yä si tsa lyiji ti na'a ngu' ji'i. Jlo ti' ngu' cha' tyijyu' ngutu'u y cui' ca ngu' lijyä ngu', lo'o ná ntsu'u tyi ngu' lo yuu bi'. <sup>14</sup> Jlya ti' ngu' cha' ntsu'u sca se'i tso'o la su tyalaa ngu' ca nde loo la, bi' cha' ngua ti' ngu' jua'a.

<sup>15</sup> Nga'aa ndyi'u tsa ti' Abraham lo'o tya'a yu ji'i quichj tyi ngu' ca loyuu tyijyu' su ngutu'u ngu'; cua nguxtyuu ngu' ca bi' hora ti, si jua'a ngulacua ti' ngu'. <sup>16</sup> Pana si'i jua'a ngua ti' ngu', xqui'ya cha' jlya ti' ngu' cha' ta y cui' Ndyosi sca se'i su

tso'o la tsiya'ti su tyi'í ngu'; ngua ti' ngu' tyalaa ngu' la cui' ca su ntucua y cui' Ni. Bi' cha' ná tyuju'u ti' Ni lo'o nacui'ngu' cha' y cui' Ndyosi nu Xu'na ngu' laca Ni; na cua ngua'ni cho'o Ni sca se'i su tyi'í ngu' ca slo y cui' Ni.

17-18 Jlya ti' jyo'o Abraham cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o, bi' cha' ndyalo'o yu ji'í Isaac sñi' yu, cha' y cui' nu piti caca mstq cha' xcua lo mesa quee ji'í y cui' Ndyosi li'; jua'a ngua cha' ngua'ni cuayá' Ni ji'í yu. Na cua nguiñi cha' ji'í y cui' Ni lo'o nu Abraham bi' tya sa'ni la cha' cala sñi' clyo'o yu; tya li' cua nacui Ni ji'í yu: "Xqui'ya Isaac catu' quiña'a tsa ñati' jinu'nde loo la". Pana ña'a ti ntaja'a Abraham ndyalo'o yu ji'í nu piti Isaac bi', nu sca ti sñi' yu lo'o clyo'o yu, cha' caca nu piti bi' mstq. 19 Taca ji'í y cui' Ndyosi cua'ni cha' tyu'ú Isaac chaca quiya' si cua ngujuii, ngua ti' Abraham; bi' cha' ntaja'a yu ngua'ni yu jua'a lo'o sñi' yu. Pana nu lo'o cua nscua Isaac lo mesa cha' cajaa, li' xa' ndya Ni ji'í nu piti bi' ji'í Abraham sti yu chaca quiya'; ná ngujuii nu piti bi'.

20 Jlya ti' jyo'o Isaac cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o, bi' cha' nchcube' nu cusu' bi' lo'o tyucuaa sñi' yu, nu Jacob lo'o Esaú bi', cha' tso'o tsa caca ji'í ñati'nu catu ji'í ngu' tyempo nde loo la. 21 Jlya ti' jyo'o Jacob cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o, bi' cha' ngusta ya' nu cusu' bi' hique tyucuaa sñi' ste' yu nu ngua sñi' José bi', nu lo'o cua cajaa ti nu cusu' bi'; nchcuicha' nu cusu' ji'í nu ngu' cuañi' bi' li'. Lo'o li' ngua'ni tlyu yu ji'í y cui' Ndyosi, laja lo'o ndu yu nguatu yu yaca xca ji'í yu lyuu. 22 Jlya ti' jyo'o José ji'í y cui' Ndyosi, bi' cha' lo'o cua cajaa ti yu, li' nda yu sca cha' lo'o ngu' tya'a yu, cha' chañi cha' tyu'u lcaa tya'a ngu' Israel loyuu Egipto bi' ca tiya'la, tyaaa ngu' laja ti li'. Lo'o jua'a nacui nu

cusu' macala tyatsi' jyo'o y cui' yu chaca quiya' ca tiya'la, nu lo'o cua ngutu'u ngu' ndyaa ngu'.

23 Jlya ti' sti xtya'a jyo'o Moisés ji'í y cui' Ndyosi, bi' cha' lo'o ngula sñi' ngu', ngusu'ba cuatsi' ngu' ji'í yu ni'í sna co', cha' na'a ngu' cha' tso'o tsa ña'a cubi' cuañi' bi'. Nga'aa ndyutsii'ngu' bi' ji'í rey xña'a, masi ná nda quiya' ngu' ji'í cña cuxi nu ngulo rey bi'. 24 Lo'o ngua tlyu la nu Moisés bi' li', ná ndiya ti' yu cha' ñacui'ngu' ji'í cha' laca yu sñi' nu cuna'a sñi' rey nu laca loo ji'í ngu' Egipto, xqui'ya cha' jlya ti' yu ji'í y cui' Ndyosi nu Xu'na ngu' Israel; 25 tso'o la cha' stu'ba ti caja cha' ti'í ji'í yu lo'o lcaa tya'a ñati' ji'í y cui' Ndyosi, ngua ti' yu. Ná ngua ti' yu tya'a yu xcui' cha' paseya ti, ni ná ngua ti' yu cua'ni yu xi cha' cuxi cha' sca hora ti ca chaa ti' y cui' ti yu; 26 tso'o la stu'ba ti tyi'í yu lo'o ngu' tya'a yu, masi chii' nti' xa' ñati' ña'a ji'í yu, ngua ti' yu. Ñi'yä nchcube' y cui' Cristo nde loo la, jua'a nchcube' Moisés nu ngua li'; pana ná ndube ti' yu cha' culiya' ngu', nguxtyanu yu lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'í ngu' Egipto, cha' jlya ti' yu cha' tso'o la caca ji'í ñati'ji'í yu nde loo la xqui'ya y cui' Ndyosi. 27 Jlya ti' jyo'o Moisés bi' ji'í y cui' Ndyosi, bi' cha' ngutu'u yu loyuu Egipto bi'; ná ndyutsii' yu masi ngunasi' tsa rey xña'a bi' li', ni ná nguta'ächu' Moisés tsiya' ti. Ndyalo'o yu ji'í ngu' Israel tyucuii tyijyu', fi'ya si ndyaa lca'a yu ji'í y cui' Ndyosi, masi ná nchca ña'a na ji'í y cui' Ni.

28 Xqui'ya cha' jlya ti' Moisés cha' nu nda y cui' Ndyosi lo'o, bi' cha' nacui' yu cha' clyo cua'ni ngu' ta'a pascua la cui' talya lo'o cua tyeje tacui ti sca xca tyaala su ndi'í ngu'; cuentya ji'í y cui' Ndyosi caa xca tyaala bi', cha' xcube' ji'í ngu' Egipto. Li' ngulo Moisés cña cha' ta'a ngu' tañi na'ní chü' yaca nu

ndu' to' tyuu ni'l jí'l lcaa ngu', cha' nu lo'o ña'a xcá tyaala bi' tañi, ná cujuui ji'l sñi' ngu' Israel li'; pana cua ndyujuii xcá bi' ji'l sñi' nu ngula clyo ji'l lcaa ngu' ca tyi.  
<sup>29</sup> Xqui'ya cha' jlya ti' Moisés ji'l y cui' Ndyosi, bi' cha' ndyaala sca tyucuii btyi ti cla'be laja Tujo'o Nga'a, cha' tyu'u ngu' chaca tsu'. Pana nu lo'o ngua ti' ngu' Egipto tyu'u lca'a ji'l ngu' Israel, nga'aa ngua ji'l ngu' li', cha' ndyanu ngu' ne' hitya bi'; ndye ngu' Egipto, ngujuui ngu' bi' li'.

<sup>30</sup> Jlya ti' ngu' Israel cha' ji'l y cui' Ndyosi, bi' cha' nguta'a ngu' ngux-tyi'l ngu' tyi'l ca chu' lo'o quee nu ndu' to' quichí Jericó. Cati tsa nguta'a ngu' tsa cu' ti, lo'o li' ndye lo'o bi' nguti. <sup>31</sup> Pana jyo'o Rahab, sca nu cuna'a calle nu ngutii'i ca quichí bi', jlya ti' cho' ji'l y cui' Ndyosi; bi' cha' nchcui' tso'o cho' lo'o nu tucua tya'a ngu' Israel nu cuaana ti ndyaa, ndyaa na'a ngu' lo quichí bi' clyo. Nda cho' su tyi'l ngu', bi' cha' ná ngujuuii cho' lo'o ngujuuii xa' la ñati tya'a quichí tyi cho' nu ná ndaquiya' ji'l y cui' Ndyosi tsiya' ti.

<sup>32</sup> Tya ntsu'u quiña'a tsa cha' nu taca chcuui' na' lo'o ma cuentya ji'l cha' tlyu nu ngua'ni jyo'o cusu' ji'na, ngu' nu chañi cha' jlya ti' ji'l y cui' Ndyosi: taca chcuui' na' ji'l Gedeón, lo'o ji'l Barac, lo'o ji'l Sansón, lo'o ji'l Jefté, lo'o ji'l David, lo'o ji'l Samuel, lo'o ji'l ca ta'a jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'l y cui' Ndyosi tya sa'ni la. <sup>33</sup> Jlya ti' lcaa ngu' bi' ji'l y cui' Ndyosi, bi' cha' ngusuyu tya'a ngu' lo'o ñati cuxi nde xa' chalyuu, ntijiloo ngu' ji'l lcaa ñati nu ngutii'i ca bi' li'; tso'o tsa cña ngua'ni ngu' bi', bi' cha' ngua'ni Ni cua ña'a ca cha' nu nacui Ni cha' cua'ni Ni cuentya ji'l ngu' bi'. Ngua ji'l ngu' bi' cua'a ji'l cuichi tyaala cha' ná ndyacu ji'l ngu'; <sup>34</sup> jua'a cua ndalo ngu' bi', masi ngusu'ba

ngu' xña'a ji'l ngu' lo qui' tonu cha' tyaqui'ngu'; ná sca ngua ji'l ngu' bi', masi ngulo ñati chcuá cha' cujuui ji'l ngu'. Ná ndalo ngu' bi' tsiya' ti tya clyo, cha' xti ti juersa ntsu'u ji'l ngu'; pana ca tiya' la, li' nguula tsa ti' ngu' bi', cha' tlyu tsa juersa ngujuui ji'l ngu', nu lo'o nxuú tya'a ngu' lo'o ñati xa' chalyuu nu tsa tlyu ti ñaa cha' tyijiloo ji'l ngu'. <sup>35</sup> Lo'o jua'a nu ngu' cuna'a ni, xa' ndyalaa nu qui'yu ji'l ngu' ña'a lu'ú ti ngu', xqui'ya cha' jlya ti' ngu' cha' caca ji'l y cui' Ndyosi cua'ni lyaá Ni ji'l ngu', masi cua ngujuuii ngu' tsaca quiya'.

Ti'í tsa ngujuui'i ngu' cuxi ji'l xa' la tya'a ngu' bi'. Si cua nguta'achu' ngu' bi' ji'l y cui' Ndyosi, cua ngulaá ngu' ji'l ngu' cuxi bi' li', cha' nga'aa ngujuui'i ngu' cuxi ji'l ngu' bi'; pana ná ntaja'a ngu' bi' tya'achu' ngu' ji'l Ni, cha' tyu'u laja ti ngu' jua'a. Ndu ti' ngu' bi' ni jacua' cäa Ni caqui'ya Ni ji'l ngu', cha' ta chaca chalyuu tso'o la ji'l ngu'. <sup>36</sup> Xa' la tya'a ngu' bi' ni, ti'í tsa nchcui' ngu' ji'l ngu' bi' laja lo'o ngujuui'i ngu' cuxi ji'l ngu' bi', masi ngusca' ngu' cuxi ji'l ngu' bi' lo'o carena, masi ngusu'ba ngu' ji'l ngu' bi' ne' chcuá. <sup>37</sup> Ntsu'u ngu' bi' nu ngujuuii li', cha' ti'í tsa ngujuui'i quee hichu'ngu' lo'o ngu'ngu' quee ji'l ngu' bi', hasta ngusa'be ngu' ji'l xa' la ngu' bi' lo'o chcuá; jua'a xa' la ngu' bi' ngujuuii xqui'ya maxtyi ji'l ngu' cuxi. Lo'o jua'a ntsu'u ngu' bi' nu ná ngujuui late' ji'l, bi' cha' lacu'ngu' quiji xlyá'ti li', masi quiji chivo; ntsu'u ngu' ti'i, ntsu'u ngu' quicha, cha' lyá'tsa ti' ngu' cuxi ji'l ngu' bi', cha' ti'í ti' ngu' cuxi ña'a ngu' ji'l ngu' bi'. <sup>38</sup> Cuxi tsa chalyuu re lo'o ngua jua'a. Ná jlo ti' ñati chalyuu cha' tso'o la nu ngu' bi' que y cui' ngu', masi xcui' nguta'a yu'u ti ngu' bi', masi ndyu'u cuatsi'ngu' ca ne' quixi', ca nde si'i ca'ya, xqui'ya cha' lyá'tsa ti' ñati chalyuu ji'l ngu'; ngutii'i ngu' bi' tyuquee,

lo'o juua'q hasta ngulu ngu' tyuu su nguti'j ngu'. <sup>39</sup> Lo'o nu juani tya ndyi'u ti' na ji'j ngu' bi', ñatj nu jua'a jlya tsa ti' ji'j ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni; pana ná na'a ngu' bi' lcaa cha' nu cua nacui Ni cha' caca nde loo la, <sup>40</sup> xqui'ya cha' tso'o la cha'nu ngua'ya hique ycui' Ni ñi'ya cua'ni Ni lo'o lcaa tya'a na juani, cha' lo'o cuentya ji'na ngulacua ti' Ni. Ngua ti' Ni cha' caca na ñatj nu tyucui tyiquee na stu'ba ti lo'o ngu' bi', lcaa na lo'o jyo'o cusu' bi' caca na ñi'ya nu ngua ti' Ni cha' caca na li'.

## 12

*Culacua ti' na ñi'ya nu ngua'ni  
Jesús cha' ntijiloo yu ji'j tya'a cusuu  
yu*

<sup>1</sup> Lo'o juani, ¿ñi'ya cua'ni na lacua? Ndi'ya cua'ni na nde chalyuu: Ñi'ya si tya ndi'j jyo'o cusu' bi' tsa tlyu ti lo'o na, jua'a cua'ni na, cha' jua'a tylu tso'o ti' na lcaa ña'a cha' tlyu nu ngua'ni ngu' bi' tya sa'ni la, xqui'ya cha' jlya ti' ngu' ji'j ycui' Ndyosi. Ndu'ni cha' xtyanu na lcaa cha' nu ndaca'a ji'na cha' ná xfí tso'o na cha' ji'j Jesús; xtyanu na lcaa cha' cuxi nu tijí tsa ti' na ji'j, culochu' na cha' bi!. Lo'o li' nguula ti' tyiquee na cua'ni na cha' tso'o nde chalyuu, tsa lo cua tyempo nu tya ta ti Ni ji'na. <sup>2</sup> Xcui' culacua ti' na ñi'ya ngua'ni Jesús; lcaa cha' nu jlya ti' na ni, Jesús laca suu lcaa cha' bi'; si jua'a, taca jlya ti' na ji'j Ni ña'a cuayá' nu tye chalyuu. Nu ycui' Jesús ni, ná nguta'ächu' yu ji'j cña nu nga'a cha' cua'ni yu, masi cua jlo ti'yu cha' cua cajaa ti yu lo crusí. Pana tiya' la li', nu lo'o cua ntijiloo yu ji'j nu cuxi, tso'o tsa ntsu'u tyiquee yu li'; bi' cha' ná ngua tyuju'u ti' yu tsiya' ti, masi nguxcube' ngu' ji'j yu lo crusí. Lo'o juani cua ndyaa tucua Jesús nde la'a tsu' cui' su tlyu ca su ntucua ycui' Ndyosi Sti na.

<sup>3</sup> Culacua tso'o ti' ma ji'j lcaa cha' cuxi nu ngua ji'j Jesús tyempo bi'.

Ndalo tsa tyiquee yu ji'j cha' cuxi bi' li', masi liye' tsa ti' ngu' cuxi ña'a ngu' ji'j yu. Bi' cha' lo'o cu'ma ni, ná ntsu'u cha' ca ñu'ü ti' ma xqui'ya Jesús, ná ntsu'u cha' ca taja ti' ma ji'j Ni. <sup>4</sup> Masi lye tsa nxuu tya'a ma lo'o lcaa cha' cuxi, ni tsaca ma bilya cujuui ngu' ji'j ma xqui'ya Jesús. <sup>5</sup> Ná nga'a cha' cjlyaa ti' ma cha' bi', cha' tso'o tsa nchcui' ycui' Ndyosi lo'o ma ñi'ya si laca ma sñi' ycui' Ni. Ndi'ya nacui Ni: Sñi', nacui ycui' Ndyosi, taquiya' tso'o ma 'na, masi xcube' na' ji'j ma;

ná ca taja ti' ma 'na, masi cua'a na' ji'j ma cha' ná cua'ni ma sca cha' cuxi.

<sup>6</sup> Cha' na' lacä nu Xu'na ma, cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'a na' ji'j cu'ma, bi' cha' xcube' na' xi ji'j ma, nacui ycui' Ndyosi.

Ntsu'u quiya' nda na' xi cha' ti'jí ji'j ñatj 'na, cha' sñi' na' laca ngu'.

Jua'a nchcui' ycui' Ndyosi lo'o na, <sup>7</sup> bi' cha' talo ma tyiquee' lo'o chcube' ma chacuaya' ji'j ycui' Ndyosi Sti ma lacua. Cua nchcube' ma xi juani, bi' cha' caca cuayá' ti' ma cha' laca ma sñi' ycui' Ni, si jua'a ndu'ni ycui' Ni lo'o ma. Lcaa ñatj nu ntsu'u sñi', ntsu'u quiya' ndyu'ni tyaala ji'j sñi'; lo'o ná ndaquiya' nu sube bi' ji'j cha' nu nchcui' sti ngu', nchcube' sti ji'j sñi' li'. La cui' jua'a ndu'ni Ni lo'o na. <sup>8</sup> Nga'a cha' xcube' Ni ji'j ma ñi'ya nchcube' Ni ji'j cua ña'a ca sñi' Ni, cha' taca ca cuayá' ti' ma cha' chañi cha' cua laca ma sñi' ycui' Ndyosi li'; ná laca ma sñi' nu ngujui ji'j ñatj nde calle ti. <sup>9</sup> Nde chalyuu nchcube' sti na ji'na, bi' cha' ndaquiya' na ji'j cha' nu nchcui' ngu' cusu' ji'na lo'o na. ¿Ha ná tso'o si ta na chacuaya' cha' xcube' ycui' Ndyosi Sti na ji'na, cha' tso'o la tylí tyiquee na nde loo la lacua? <sup>10</sup> Cua laca ti

tyempo nu nchcube' sti na ji'na nde chalyuu, tsa ña'q̄ nu tso'o cuentya ji'na ndu'ni ngu', cha' ca tsa'a na nti' ngu'; la cui' ti cha' nti' y cui' Ndyosi cha' caca tso'o ji'na, bi' cha' nchcube' Ni ji'na jua'a. Nu lo'o cati qui'ya nu ntsu'u ji'na, li' taca ca stu'ba cha' ji'na lo'o y cui' Ndyosi Sti na, nu ná ntsu'u cha' cuxi ji'i Ni tsiya' ti. <sup>11</sup> Ca xñi'j̄ ti' na hora bi' lo'o nchcube' na, si'i na chaa ti' na li'; pana tiya' la li' taca cua'ní na na cha' tso'o, cha' t̄i ti taca tyi'li tyiquee na nde chalyuu li', xqui'ya cha' cua ngusñi tso'o la na cha' ji'i y cui' Ndyosi nu lo'o cua nchcube' na.

*Tlyu tsa cha' laca si tya'achu' na ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>12</sup> Xa' ta m̄a juersa ji'i tyucui ña'a m̄a lacua, masi ngua cña' tsa m̄a; xa' cua'ni cha' nguula ti' tyiquee m̄a, masi ngua taja ti' m̄a tsubi'. <sup>13</sup> Clyana la m̄a tyucuii liñi su tsaa m̄a, cha' ná quiñu'la tyucuii ji'i xa' la ñati tya'a m̄a nu siya' la tyiquee ngu'; cua'ni m̄a cha' tyatí la ti' tyiquee ñati bi', cha' si'i na caca ñu'u la ti' ngu'.

<sup>14</sup> Cua'ni cña ti' m̄a cha' tso'o ti tyi'li m̄a lo'o lcaa ñati, cua'ni m̄a cha' caca lubii cresiya ji'i m̄a; ni tsaca na, ná caca ña'a na ji'i y cui' Ndyosi si tya lyiji caca lubii cresiya ji'na. <sup>15</sup> Cui'ya m̄a cuentya cha' ni tsaca ngu' tya'a m̄a ná xtyanu jua'a ti lcaa cha' tso'o nu ndu'ni y cui' Ndyosi lo'o na. Lo'o jua'a cui'ya m̄a cuentya cha' ná cua'ni ñu'u m̄a ji'i tyiquee xa' la ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús. Ñi'ya laca sca quixi' tyaala nu cua'ni ñu'u ji'i ñati lo'o co'o ngu' hitya bi', jua'a caca na ji'i tya'a na lo'o ntsu'u sca cha' cuxi ji'na. <sup>16</sup> Cui'ya m̄a cuentya cha' ni tsaca m̄a ná caca m̄a ñi'ya ngua jyo'o Esaú; ngua'ni lya' ti' yu bi' ji'i ñati ji'i yu, lo'o jua'a ná ndube ti' yu ji'i y cui' Ndyosi. Sñi' clyo ngua yu, pana ndye ndyuui'

yu lcaa chacuayá' nu caja ji'i yu nquicha', xqui'ya cha' ngua ti' yu cacu yu masi sca ti ca'ña scuaa; nguñilo'o tya'a ngula yu ji'i yu li'. <sup>17</sup> Cua jlo ti' m̄a ñi'ya ngua ca tiya' la: nu lo'o ngua ti' yu cha' culacuá sti yu ji'i yu, li' nga'aa ndaquiya' sti yu ji'i cha' nu nda yu lo'o; nga'aa ngujui ñi'ya nu tya'achu' yu ji'i cha' nu cua ngua'ni yu, masi ngusi'ya tsa yu lo'o ngüijña yu cha' bi' ji'i sti yu.

<sup>18</sup> Lo'o ndyuna m̄a cha' ji'i y cui' Ndyosi juani, ná ndyaca ji'i m̄a ñi'ya nu ngua ji'i ngu' Israel nu ngua sa'ni la, nu lo'o ngutu ngu' bi' quiya' ca'ya Sinaí. Ná nchca tii m̄a juani, ñi'ya nu ngua ti' ngu' bi' lo'o lye tsa ndyaquii sii' ca'ya Sinaí bi' nu ngua li'; talya tsa ña'a ngua li', ná ngua ña'a ngu' tsiya' ti, jua'a lye tsa ngua cui'li. <sup>19</sup> La cui' jua'a ná ndyuna m̄a lo'o cuui tsa nguañi ngula'á cui'chcuá ji'i y cui' Ndyosi li', nguañi nchcui' Ni lo'o ñati bi' li'. Nu lo'o ndyuna ngu' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ngu', li' lye tsa ngüijña ngu' ji'i Ni, cha' nga'aa chcui' y cui' Ni lo'o ngu' bi' tsiya' ti. <sup>20</sup> Ndyutsii tsa ngu' li', cha' nga'aa ndalo jyaca ngu' cuna ngu' cha' nu nda jyo'o Moisés lo'o ngu' cuentya ji'i y cui' Ndyosi; ndi'ya nacui Ni: "Ná caa m̄a nde sii' ca'ya re tsiya' ti; masi caa sca na'ni ji'i m̄a nde sii' ca'ya re, nga'aa cha' cujuui clya m̄a ji'i lo'o quee". <sup>21</sup> Lye tsa ña'a ngua cha' bi', hasta y cui' Moisés nacui ndi'ya: "Lye tsa nchcuá na' cha' ndyutsii na!".

<sup>22</sup> Pana nga'aa si'i jua'a ndyaca ji'i m̄a juani, cha' chaca chalyuu tsaa m̄a juani; la cui' ca su ntucua tya y cui' Ndyosi ca nde cua, ndacua tsaa m̄a juani. Ca bi' ndi'li y cui' Ndyosi lo'o tyuu tsa mil tya'a xcá ji'i Ni. Tso'o tsa ña'a ca bi'; ñi'ya si cua nscua chaca ca'ya Sión nde cua, fi'ya si ca bi' ntucua chaca quichí Jerusalén nu tso'o la ña'a, jua'a laca bi'. <sup>23</sup> Lo'o jua'a ntsu'u

cha' tsaa mä slo lcaa ty'a sñi' y cui' Ndyosi nu cua ndyalo'o Ni ji'í nde-jua ty'a sa'ni la, cha' cua nscua xtañi jyo'o bi' lo quityi ji'í y cui' Ndyosi nde cuña. Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ngu' bi' ca su ndyu'u ti'í ngu'. Na cua tsaa ti mä la cui' slo y cui' Ndyosi nu ndu'ní cuayá' ji'í lcaa ñatj, ca su ndi'í lcaa ñatj jyo'o nu lubii cresiya ji'í xqui'ya Jesús, cha' cua ndyaca cucui tyucui ña'ä ngu'.<sup>24</sup> Lo'o jua'ä ca bi' ndi'í Jesús, nu ngüiñi chaca cha' nu tso'o la ji'í y cui' Ni lo'o na; tso'o tsa ngua cha' ndyalú tañi y cui' Jesús, cha' xqui'ya nu Jesús bi' ni, bi' cha' cua ngutí cha' cuxi nu ntsu'u ji'na. Pana nu lo'o ndyalú tañi jyo'o Abel nu ngua sa'ni, lí' ntsu'u cha' cajaa chaca yu nu cua ndyujui ji'í ty'a;a; xcui' cha' cuxi ndyu'u ji'í cha' bi' li'.

<sup>25</sup> Cui'ya mä cuentya lacua, cha' cua'ä jyacä mä ji'í lcaa cha' nu cua nda Cristo lo'o ma. Nguxcube' tsa y cui' Ndyosi ji'í jyo'o cusu' ji'na, nu lo'o ná ntaja'ä ngu' cua'ä jyacä ngu' ji'í cha' nu nchcui' jyo'o Moisés lo'o ngu' nde chalyuu chacuayá' ji'í y cui' Ndyosi; ná ngua xna ngu' bi' ji'í y cui' Ndyosi. La cui' jua'ä tlyu la cha' caca ji'na juani, si ná taquiya' na ji'í Cristo nu ngutu'u ca slo y cui' Ndyosi yaña nde lo yuu chalyuu, lo'o jua'ä cua xa' ndyaa tucua Ni ca slo y cui' Ndyosi chaca quiya' juani.<sup>26</sup> Laja lo'o nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ñati' sa'ni, la cui' hora bi' ngulacui' chalyuu; pana juani cua nchcui' Ni chaca quiya' ndi'ya: "Chaca ty'a quiya' cua'ni na' cha' quiña lcaa lo yuu chalyuu, la cui' hora nu quiña lcaa chalyuu nu ntsu'u nde cuña", nacui Ni.<sup>27</sup> Lo'o nacui Ni: "chaca ty'a quiya'", jua'ä ca cuayá' ti' na cha' ntsu'u cha' xquiña Ni tyucui ña'ä lcaa chalyuu nu cua ngüiñá Ni, culotsu' Ni ji'í cha' bi' li'. Tsa ña'ä ti na nu ntsu'u ji'í y cui' Ndyosi, bi' ti na nu tyanu li', xqui'ya cha' ná nchca clyiji na

bi' tsiya' ti. <sup>28</sup> Lo'o jua'ä ná taca cha'ä chalyuu cucui nu nguuiji ji'na xqui'ya Cristo, ná clyiji tsiya' ti bi'; bi' cha' tso'o tyu'u tyiquee na ña'ä na ji'í y cui' Ndyosi lacua. Cua'ni chi' na loo y cui' Ndyosi, cha' jua'ä nti' Ni cha' cua'ni na; tyi'ü ti' na cha' lcaa tsä cua'ni tlyu na ji'í y cui' Ni, cha' cube tsa ti' na ji'í Ni.<sup>29</sup> La cui' Ndyosi nu ndu'ní tlyu na ji'í Ni, chañi cha' taca ji'í Ni cuuityi Ni ji'na tsi tsiya' ca lo'o sca quii' tlyu, si jua'ä nti' Ni.

## 13

*Cña nu ndiya ti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu*

<sup>1</sup> Ná'ä ti tyu'u tso'o tyiquee mä ña'ä mä ji'í ngu' ty'a a ngusñi mä cha' ji'í Cristo, cua'ni mä cha' tso'o lo'o ngu' bi'.<sup>2</sup> Tyi'ü ti' mä cha' chcui' tso'o mä lo'o cua ña'ä ca ngu' xta, ngu' xa' quichí, si tyalaa ngu' toni'í ji'í mä; ta mä su tyi'í ngu' bi', cha' jua'ä ngua'ni xi jyo'o cusu' ji'í mä nu ngua sa'ni la, lo'o tiya' la lí' nquijeloo ji'í ngu' cha' xca ji'í y cui' Ndyosi nu ntsu'u nde cuña laca ñatj nu ngulaa toni'í ji'í ngu' bi'.

<sup>3</sup> Culacua ti' mä ñi'ya caca xtyucua mä ji'í ngu' ty'a a ngusñi na cha' ji'í y cui' Ndyosi, nu lo'o cua ngusu'ba ngu' ji'í ty'a a na bi' ne' chcuña. Lo'o jua'ä xtyucua mä ji'í ngu' ty'a a na nu quicha ti', xqui'ya cha' lya' ti' ngu' ji'í ngu' bi'. Tyi'ü ti' mä cha' xtyucua mä ji'í ngu' bi', ñi'ya si y cui' ca mä nchcube' mä lo'o ngu'.

<sup>4</sup> Lcaa mä lo'o ty'a a mä ngä'ä cha' cua'ni tyaca'a mä ji'í clyo'o mä; ná cua'ni cuxi mä lo'o clyo'o mä, ñi'ya nti' si tyu'u cha' ji'í mä lo'o xa' ñati' laja ti. Xcube' y cui' Ndyosi ji'í cua ña'ä ca ñati' nu cua'ni cha' suba' jua'ä, jua'ä xcube' Ni ji'í ñati' nu tyatí yu'u lo'o clyo'o xa' ñati'.

<sup>5</sup> Ná tyu'u tyiquee mä xcui' cha' ji'í cñi, pana tso'o si tyaala' ji'í mä lo'o tsa ña'ä nu ndyiji ti xi ji'í mä.

Na cua nchcui' Ni lo'o na ndi'yä: "Ná culati'i na' ji'i mä", nacui Ni, "ná xtyanu na' ji'i mä jua'a ti".<sup>6</sup> Bi' cha' ndi'yä culacula ti' na cha' nguela ti' tyiquee na:

Ycui' nu Xu'na na laca nu nxtyucua 'na.

Ná ntsu'u cha' cutsii na' lacua, cha' ná caca cuáni cuxi ñatí lo'o na'.

<sup>7</sup> Tyi'u ti' mä ji'i ngu' jyo'o ty'a'mä nu ngua loo ji'i mä chacuayá' ji'i Jesucristo; ngu' bi' laca nu cua nchcui' cha' ji'i ycui' Ndyosi lo'o mä ty'a clyo, bi' cha' culacula tso'o ti' mä ji'i cña tso'o nu ngua'ní ngu' bi' nde chalyuu. Cua'ni mä ñi'yä nu ngua'ní ngu' bi' lo'o ngusñi ngu' cha' ji'i ycui' Ndyosi.

<sup>8</sup> Ná ncha'a Jesucristo: ñi'yä ngua Ni tyempo sa'ni, la cui' jua'a laca Ni juani, lo'o la cui' jua'a caca Ni tyempo nde loo la.<sup>9</sup> Ná ta mä chacuayá' culu'u ñatí xi xa' la cha' ji'i mä, sca cha' nu ná stu'ba nchcui' lo'o cha' bi', cha' ná xtyanu mä jua'a ji'i tyucui liñi. Tso'o la si tyanu tso'o lcaa cha' ji'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'na, si cube ti' na ji'i lcaa cha' tso'o nu ndu'ni Ni lo'o na lcaa hora; pana ná taca tyanu tso'o cha' ji'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'na lo'o taquiya' na ji'i cua ña'ca cña nu tatsaa ngu' ji'na, ñi'yä ntí' si nacui ngu' cha' ná tso'o cacu na sca lo na nu ndacu ngu'. Masi cua ndaquiya' tsa na ji'i cña bi' ty'a tsubi' la, si'i na tso'o la ngua ti' na lo'o ngua'ní na jua'a.

<sup>10</sup> Xa' ña'a cña ngua'ní Cristo lo'o ndyaa yu lo crusí, cha' ngua yu mstá cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i na lo'o ycui' Ndyosi. Pana lcaa ñatí nu ty'a ndyi'u tsa ti' ji'i mstá nu nsta sti jo'ó cuentya ji'i ngu', ná caca ty'i tso'o tyiquee ngu' bi' lo'o Cristo.

<sup>11</sup> Masi xu'na sti jo'ó nu cuentya ji'i ngu' judío ni, xcui' lo'o tañi na'ni ti ñalo'o sti jo'ó bi' nde cuarto su tacati tsa ne' laa bi', cha' catí qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' lo'o bi'. Nu lo'o

ndye ngua cña bi', li' ndyalú tafíi ycui' ca yu lo'o ngujuui yu lo crusí ca bi'.<sup>12</sup> Lo'o jua'a na, tso'o si ná cutsii na, masi tsalo'o ngu' ji'ná cha' xcube' ngu' ji'ná cuentya ji'i Jesús; stu'ba ti caca ji'ná nde chalyuu, ñi'yä nu ngua ji'i Jesús lo'o ly'a' tsa ti' ngu' ji'i yu.<sup>14</sup> Nde lo yuu chalyuu ná ntsu'u se'i tso'o su tyanu na; xcui' na ndu'ti' na cha' tyalaa na chaca se'i su tso'o la tsiya' ti, su tsaa na lo'o cua ndye chalyuu re.<sup>15</sup> Bi' cha' lcaa tsa cuáni chí na loo ycui' Ndyosi xqui'ya Jesús, cha' ñi'yä laca si ta na mstá ji'i Ni, jua'a laca nu lo'o tyucui tyiquee na cuáni tlyu na ji'i Ni. Lo'o jua'a tso'o tsa si lcaa tsa chcui' na cha' tlyu tsa cha' nu ntsu'u ji'i ycui' Ni.<sup>16</sup> La cui' jua'a ná ca taja ti' mä cuáni mä lcaa cha' tso'o, jua'a xtyucua mä ji'i ty'a' ñatí mä; bi' laca cña nu ndiya ti' Ni cha' cuáni na cuentya ji'i ycui' Ni.

<sup>17</sup> Taquiya' mä ji'i ñatí nu laca cña cuentya ji'i ña'a tajú ngu' ty'a'mä; cuáni mä lcaa cña nu ndijña ngu' bi' ji'i mä cha' cuáni mä. Tlyu tsa cña nu ntsu'u ji'i ngu' bi', cha' xcui' ndube ti' ngu' ñi'yä nu ndyu'ni sa scaa mä; nga'a cha' xacui' ngu' cha' ji'i ycui' Ndyosi si chañi cha' ña'a ti ty'a tso'o ndyu'ni mä, xqui'ya cha' ngusñi mä cha' ji'i Ni. Pana tso'o la ntí' ngu' bi', si ña'a ti tso'o ntsu'u tyiquee mä cuáni mä ñi'yä nu nacui' ngu' ji'i mä cha' cuáni mä. Si ná cuáni mä jua'a, caca xñi'i ti' ngu' bi' li', cha' ngaa'aa caca xtyucua ngu' ji'i ma li'.

<sup>18</sup> Ña'a ti chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i cuare. Tyucui tyiquee ya jlo ti' ya cha' ni sca cha' cuxi ná ntsu'u ji'i ya nu caca tyuju'u ti' ya ji'i. Lcaa tyempo ntí'

ya cua'ni ya cua ña'q ca cha' nu tso'o la cuentya ji'í y cui' Ndyosi.  
 19 Bi' cha' xa' ndijñña tsa na' ji'í ma, cha' lu'ba ti chcu'í ma lo'o y cui' Ndyosi cuentya jna'. Ná tyiquee' cua'ni Ni cha' xtyuú na' cäa na' yala la ca su ndi'í ma.

25 Cua nti' na' cha' tyi'u ti' mä lcaa tyempo cha' xcui' tso'o ti ndu'ni y cui' Ndyosi lo'o lcaa na.

*Ngusalaya'yu lo'o ngu'*

20 Y cui' Ndyosi laca nu ngua'ni cña cha' ndyu'ú Jesucristo nu Xu'na na chaca quiya' lo'o ngujuii. Lo'o juani laca Jesús loo, cha' ña'asii Ni ji'na nu laca na ñati ji'í Ni, xqui'ya cha' ngujuii Ni cuentya ji'na. Nu lo'o ngujuii Jesús, li' ngüiñi cha' ji'í Ni lo'o lcaa ñati ji'í Ni, sca cha' cucui nu ná nga'q cha' tye tsiya' ti. 21 Y cui' Ndyosi ndu'ni cha' ti ti tyi'í tyiquee na, lo'o juani nti' na' cha' xtyucua Ni ji'í ma lo'o cua ña'q ca cha' nu lyiji ji'í ma, cha' taca cua'ni ma lcaa cña, ñi'yä nu nti' Ni cha' cua'ni ma; nti' na' cha' cuentya ji'í ma cua'ni Ni na laca nu tso'o la nti' Ni, chacuayá' ji'í Jesucristo. Lo'o jua'q ná nga'q cha' tye cha' cua'ni tlyu Ni ji'í Cristo. Jua'q caca cha' lacua!

22 Cu'mä ty'a' ngusñi na cha' ji'í Cristo, cua'ni clyu ti' mä 'na, talo tyiquee mä xi 'na cha' cuna mä cha' nu nchcui' na' re. Ná quiña'q tsa cha' nscua na'lo quityi re, pana cua nti' na' cha' tyanu tachaa la cha' bi' ne' cresiya ji'í ma. 23 Chaca cha' nti' na' chcu'í lo'o mä: Cua ngulaá ngu' ji'í Timoteo, ty'a' ndya'q na cña, ca su ngutu'ú yu ne' chcu'a; nu lo'o cäa na', çalo'o na' ji'í yu li', si yala ti tyalaa yu slo na'.

24 Chcuicha' na' ji'í lcaa ngu' nu laca loo cuentya ji'í ma, jua'q chcuicha' na' ji'í lcaa ti ty'a' mä nu ngusñi mä cha' ji'í y cui' Ndyosi. Ca ta'a ngu' nu ntsu'u cha'ji'í lo'o y cui' Ndyosi, nu ndi'í nde Italia re, lo'o lcaa ngu' bi' nti' ngu' chcuicha' ngu' ji'í ma.

## Quityi nu nguscua Santiago

<sup>1</sup> Santiago laca na' nu nscua quityi re cha' c̄āa ca su ndi'j i cu'ma, ñati jil'i y cui' Ndyosi nu ndyaa ma tyucui ña'a chalyuu. Cña laca na' cuentya jil'i y cui' Ndyosi, la cui' jua'a laca na' cña jil'i Jesucristo nu Xu'na na. Cua nti' na' chcui' na' xlyo ni'l lo'o lcaa ma lo'o tya'a ma.

*Nu lo'o ta y cui' Ndyosi sca cha'  
nu ca'ya tso'o hique scaa na*

<sup>2</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' jil'i Cristo, si lye tsa nti' ma xqui'ya cua ña'a ca lo cha' ti'l nu ndyacua jil'i ma, ná xñil'i tsa culacua ti' ma li'; pana tso'o tsa caca tyiquee ma li', <sup>3</sup> cha' nu lo'o ngualo cha' ti'l bi' jil'i ma xqui'ya cha' ngusñi tso'o ma cha' jil'i Jesús, li' taca jlo ti' ma cha' cua nchca la jil'i ma talo ma nde chalyuu. <sup>4</sup> Pana cui'ya ma cuentya cha' talo ma tyucui tyempo lo'o ndi'j ma chalyuu, ña'a cuayá' nu tye cha' ti'l jil'i ma, cha' caca ma ñati nu tyucui tyiquee, ñati nu ná sca na lyiji jil'i cha' ngusñi ma cha' jil'i Jesús.

<sup>5</sup> Si ntsu'u quiya' nu lo'o ná jlo ti' ma tsiya' ti ñi'yä nu cua'ni ma, li' tso'o chcui' ma lo'o y cui' Ndyosi, cha' ta Ni sca cha' nu ca'ya hique ma ñi'yä nu cua'ni ma li'. Tso'o tsa cha' xlyab'e nda Ni jil'i lcaa ñati, cuati ná ndu'ni tyala Ni jil'i na lo'o nda Ni sca cha' tso'o jil'i na. <sup>6</sup> Tsa bi' ti cha', nu lo'o jña ma sca cha' jil'i y cui' Ndyosi, li' nga'a cha' jlyia ti' ma cha' nchca jil'i Ni cua'ni Ni jua'a; ná tso'o si tya'achu' ma jil'i cha' bi', ñi'yä si ñacui ma cha' ná nchca jil'i Ni cua'ni Ni jua'a. Ñati nu jua'a ñacui cha' ná nchca jil'i y cui' Ni, laca ngu' bi' ñi'yä laca sca clyoo' nu ndyaa'lo tyujo'o; ndyatu clyoo' ndyaa macala su nducuni'j cui'jil'i cha' tsaa. <sup>7</sup> Ná ca tu ti' ngu' bi' jil'i

ni sca na, cha' ta y cui' nu Xu'na na jil'i ngu' li', <sup>8</sup> cha' tucua cha' ntsu'u tyiquee ngu' bi'; ná sca cha' caja jil'i ngu' cha' xcui' na ncha'a ti tyiquee ngu'. Sca ti cha' chcui' ngu' sca tsā, chaca tsā xa' cha' chcui' ngu' bi' li'.

<sup>9</sup> Tso'o ti caca tyiquee ngu' ti'l ty'a'a ngusñi na cha' jil'i y cui' Ndyosi; xtyucua Ni jil'i ngu' bi', cha' tso'o la tyil'i ngu' nde loo la, masi nchcube' tsāngu' su ndi'j ngu' juani ti. <sup>10</sup> Lo'o jua'a ndu'ni cha' tso'o ti caca tyiquee ngu' culiya' ty'a'a ngusñi na cha' jil'i Ni, masi tye cha' culiya' ngu'; culiji yu'u lcaa cha' tso'o nu ntsu'u jil'i cua ña'a ca ngu' culiya', ñi'yä ndye cha' jil'i sca queé nu tso'o ña'a nu ntsu'u ca ne' quixi'. <sup>11</sup> Lo'o ndyaa cuichaa nde cua, ca tyique' tsa cua li', ndyanaa yaca queé, ndyalú lcaa cucu' queé, ndye cha' tso'o ña'a jil'i li'. La cui' jua'a tye cha' jil'i ngu' culiya'; laja lo'o ndyu'ni cña ti' ngu' cha' tya caja la cha' tso'o jil'i ngu', tye cha' tso'o bi' jil'i ngu' li'.

*Nu lo'o ndojolaqui nu xña'a jil'i na  
cha' cua'ni na cha' cuxi*

<sup>12</sup> Tso'o caca tyiquee ñati nu ña'a ti nxñi cha' jil'i Jesús, masi tyacua cua ña'a ca cha' ti'l jil'i ngu'. Tso'o si talo ngu' tyiquee', ña'a cuayá' tye cha' ti'l bi' jil'i ngu', cha' caja chalyuu nu ná nga'a cha' tye jil'i ngu' bi' li'; bi' laca cha' tso'o nu cua nacui Ni cha' ta Ni jil'i ñati nu ntsu'u tsa tyiquee ña'a jil'i y cui' Ni.

<sup>13</sup> Nu lo'o cojolaqui sca cha' cuxi jil'i na, ná tso'o si ñacui na ndi'ya: "Y cui' Ndyosi ndyu'ni cha' nñilo'o cha' cuxi re 'na". Ná ntsu'u cha' cuxi tsiya' ti nu caca jil'i cñilo'o jil'i y cui' Ndyosi, lo'o jua'a ná nñilo'o Ni jil'i ñati lo'o sca cha' cuxi. <sup>14</sup> Nu lo'o ndojolaqui cha' cuxi jil'i na, bi' hora laca nu ná ndaquiya' na jil'i sca cha' jil'i y cui' Ni; li' la cui' cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya jil'i y cui' ca na, bi' laca nu ndatsaa jil'i na cha' tya cua'ni la na cha' cuxi. <sup>15</sup> Tso'o

la nti' na cha' cua'ni na cha' cuxi bi', masi caca tlyu la qui'ya ji'l'na; nu lo'o ngui'j na ji'i qui'ya bi' ji'n'a ña'a cuaya' nu nga'aa caca xtyanu na ji'i, li' xana na xtyanu na chalyuu tso'o nu cua nguijui ji'n'a.

<sup>16</sup> Cu'maq ty'a' ngusñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi, tyaca'a tsa ma' 'ha; ná ta ma' chacuayá' cha' cñilo'o nu xña'a ji'i ma. <sup>17</sup> Lcaa cha' xlya'be nu ndyiji ji'n'a ni, lcaa cha' nu chañi cha' xcui' cha' tso'o laca bi', ca su ntucua y cui' Ndyosi tsiya' ti, ca bi' ngutu'u lcaa cha' bi', la cui' y cui' Ndyosi nu nguiñá lcaa xee tlyu nu nga'a nde cuq. Sca ti cuayá' ña'a loo y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'n'a; ná xcutsa'q Ni cha' nu ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni ji'n'a, cha' ná ntsu'u cha' ty'a'achu' Ni ji'i scaa cha' nu cua nchcui' Ni lo'o ñati. <sup>18</sup> Lcaa cha' nu liñi ca cuentya ji'i y cui' Ndyosi, cua ngulu'u Ni cha' bi' ji'n'a cha' caca na ñati ji'i y cui' Ni, cha' jua'a nti' Ni cha' caca; cua nti' Ni cha' caca na loo ji'i lcaa ca lo na nu cua nguiñá y cui' Ni, jua'a nti' Ni.

### *Cha' tacati nu nga'a cha' cua'ni na cuentya ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>19</sup> Cu'maq ty'a' ngusñi na cha' ji'i y cui' Ndyosi, nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'aa ji'i ma, tso'o si cui'ya ma' cuentya ji'i cha' nu chcui' na' re. Ntsu'u cña ji'i lcaa na cha' yala ti cua'a jyaca na ji'i cha' nu chcui' ñati lo'o na; pana tiya' ti xacuj na cha' ji'i ngu', jua'a tiya' tsa caca ñasi' na ji'i ngu'. <sup>20</sup> Nu lo'o nchca ñasi' na ni, ná taca cua'ni na cha' liñi nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu. <sup>21</sup> Lo'o jua'a nga'a cha' culochu' na lcaa cha' suba', lcaa cha' cuxi nu ty a ntsu'u ne' cresiya ji'n'a; tucuá na cha' ji'i y cui' Ndyosi lacua, xñi tso'o na lcaa cha' nu nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'n'a, cha' bi' laca cha' nu taca cua'ni lyaá ji'n'a ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'n'a.

<sup>22</sup> Tsa bi' ti cha', nga'a cha' taquiya' na lcaa cha' nu nclyu'u Ni ji'n'a, si'i na cua'a jyaca ti na ji'i cha' bi'; na cñilo'o ti na ji'i y cui' ca na, si xcui' na cua'a jyaca ti na ji'i cha' bi', lo'o ná ndaquiya' na cha' bi'. <sup>23</sup> Cua ña'a ca ñati nu nti' cuna ti cha' nu nda Ni lo'o na, lo'o li' ná ntaja'a cua'ni cha' bi', laca ñati bi' fi'ya laca ñati nu ña'a cui'ya xi ji'i y cui' ca lo sca cuanaa; <sup>24</sup> yala ntchaa ti ña'a ngu' ji'i y cui' ca ngu' lo cuanaa, pana lo'o cua ndyaa ngu', li' hora ti cjlyaa ti' ngu' fi'ya ña'a y cui' ca ngu'. <sup>25</sup> Xtyucua y cui' Ndyosi ji'i cua ña'a ca ñati nu chañi cha' cua'a jyaca ji'i cha' tso'o nu nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'n'a; bi' laca cha' nu xtyucua ji'n'a cha' taca tyi'i tyiquee na tso'o ti. Si tso'o ti cua'ni na nde chalyuu, si cua'ni na lcaa cña nu nclyu'u y cui' Ndyosi ji'n'a lcaa tsä lo'o tyi'i na chalyuu, tso'o tsa caca ji'n'a li'. Si'i na nduna ti na cha' bi', lo'o li' xtyanu na ji'i.

<sup>26</sup> Ná tyiquee' ntsu'u xi ngu' ty'a' ma' nu nti' cha' tacati tsa ndu'ni y cui' ca ngu'. Pana laja ti ndu'ni ngu' cha' tacati ngu', si ná ndube ti' ngu' fi'ya nchcui' ngu' lo'o ñati; na ñilo'o ngu' ji'i y cui' ca ngu' cha' tacati ngu' li'. <sup>27</sup> Si tyucui tyiquee na tsiya' ti ndu'ni na cha' tacati cuentya ji'i Ni, si si'i na tucua cha' ntsu'u tyiquee na, ndi'ya nti' y cui' Ndyosi Sti na cha' cua'ni na li': nga'a cha' xtyucua na ji'i nu sube ti'i, jua'a nga'a cha' xtyucua na ji'i nu cuna'a nu ndyanu ti'i ti, nu lo'o nchcube' tsa ngu' ndi'i ngu' chalyuu; pana ná tso'o tyatí yu'u na lo'o cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu.

## 2

*Sca ti cuayá' cua'ni tso'o na lo'o cua ña'a ca ñati nu lijya slo na*

<sup>1</sup> Cu'maq ty'a' ngusñi na cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na, nu ntucua Ni ca su tso'o tsa ña'a nde cuq, ná tso'o si xa' ña'a ntsu'u tyiquee ma'

ñña'a mä jí'lí xi scaa ñati; stu'ba ti cua'ni mä lo'o cua ñña'a ca ñati, tso'o la.<sup>2</sup> Ná tyiquee' cäa tyuu lo ñati ca su ndyu'u ti'lí mä, masi ngu' culiya' nu ntsu'u cui' oro sne ya' ngu', cuati tso'o tsa ñña'a ste' ngu', masi ngu' ti'lí nu ngusu tsa ste' ngu'.<sup>3</sup> Ná tso'o si lye tsa cua'ni chí mä loo sca ñati nu nchcu' late' nu tso'o tsa ñña'a. Ná tso'o ñacuï mä jí'lí nu culiya' bí': "Tyucua xi lo yaca xlya tso'o re, cusu'", si ñacuï mä jí'lí sca ngu' ti'lí ndi'ya: "Ndacua ti tyu nu'u. Cua'q xi, masi lo yuu ti cua".<sup>4</sup> Ntsu'u qui'ya jí'lí mä li', xqui'ya cha' xa' ñña'a ntsu'u tyiquee mä ñña'a mä jí'lí xi scaa ñati, lo'o jua'q cuxi ti ntsu'u tyiquee mä ñña'a mä jí'lí nu xa' ñati bi' li'.

<sup>5</sup> Cu'mä ngu' tyaa na nu tyaca'a tsa mä 'na, cui'ya mä cuentya jí'lí cha' re: Cua ngusubi y cui' Ndyosi jí'lí ñati ti'lí cha' taca xñi tso'o ngu' cha' jí'lí y cui' Ni; ta Ni chalyuu tso'o jí'lí ngu' bi' li', la cui' chalyuu nu nacuï Ni cha' caja jí'lí ñati nu ntsu'u tsa tyiquee ñña'a jí'lí y cui' Ni. Masi ti'lí tsa ñati bi' nde chalyuu, pana culiya' ngu' cuentya jí'lí y cui' Ndyosi.<sup>6</sup> Ná tso'o ndyu'ní cu'mä, cha' ti'lí ti' ma ñña'a mä jí'lí ngu' ti'lí. Xcuane na' sca cha' jí'lí mä lacua: ¿Ha si'lí nu culiya' laca nu ti'lí ti' jí'lí ma? ¿Ha si'lí nu culiya' laca nu ndya'alo'o jí'lí mä ca slo ngu' tisiya?<sup>7</sup> La cui' ngu' bi' laca nu nchcui' tsa cha' cuxi jí'lí y cui' Jesúsu ntsu'u tsa cha' jí'ná lo'o.

<sup>8</sup> Tso'o tsa si chañi cha' ndaquiya' mä cha' cusu' nu nscua ty a clyo la; ndi'ya nchcui' cha' bi': "Ntsu'u cha' cua'ni ty a'na ti' na jí'lí ty a' ñati na, ñi'yä laca si ndu'ni ty a'na ti' na jí'lí y cui' ca na", nacuï quityi.<sup>9</sup> Si xa' ca ñña'a ndu'ni mä lo'o xi scaa ñati, cuxi ndu'ni mä li', ntsu'u qui'ya jí'lí mä cuentya jí'lí y cui' Ndyosi li'; la cui' jua'q ndyu'u cha' nu nscua lo quityi cusu' bi'.<sup>10</sup> Ñati nu ndaquiya' lcaa cña nu ngulo y cui' Ndyosi jí'ná cha' cua'ni na, lo'o li' ntsu'u masi sca ti

cha' cuxi nu ndyu'ni ngu' bi', sca ti cuayá' ntsu'u qui'ya jí'lí ngu', ñi'yä laca si ná ndaquiya' ngu' tsiya' ti jí'lí lcaa cña nu cua ngulo y cui' Ni jí'ná.<sup>11</sup> Y cui' Ndyosi laca nu cua nacuï tyucuaa lo cha' ndi'ya: "Ná tyu'u cha' jí'lí mä lo'o clyo'o xa' ñati", nacuï Ni; lo'o jua'q: "Ná cujuui mä jí'lí ty a' ñati mä, ntsu'u qui'ya jí'lí mä lacua, masi ná ntsu'u cha' jí'lí mä lo'o clyo'o xa' ñati; sca ti cuayá' cua ndya'achu' mä jí'lí cha' nu cua nchcui' y cui' Ndyosi lo'o na li'.<sup>12</sup> Cua nda Jesúsu sca cha' tso'o cha' tyanu ne' cresiya jí'ná, cha' xtyucua jí'ná cha' taca tyi'jí tyiquee na tso'o ti. Nga'q cha' chcui' tso'o na, jua'q ntsu'u cha' cua'ni na cha' tso'o lo'o ndi'jí na chalyuu, cha' cua tyalaa ti tsä nu lo'o cua'ni cuayá' Ni jí'lí lcaa ñati chalyuu.<sup>13</sup> Lo'o li' si ná ngua'ni ty a'na ti' na jí'lí ty a' ñati na, ná taca cua'ni ty a'na ti' Ni jí'ná lo'o cua'ni cuayá' Ni jí'ná; pana ñati nu ngua'ni ty a'na ti' jí'lí ty a' ñati ni, bi' ñati laca nu tso'o la caca cha' jí'lí hora lo'o cua'ni cuayá' Ni jí'lí ñati.

### Ntsu'u cña tso'o cha' cua'ni na lo'o ngusñi na cha' jí'lí y cui' Ni

<sup>14</sup> Cu'mä ty a'ngusñi na cha' jí'lí Jesúsu, ná taca ñacuï na cha' ntsu'u cha' jí'ná lo'o Jesúsu, si ná lo'o ndu'ni na cha' tso'o nu xtyucua jí'lí ty a' ñati na. Sca ti ngusñi tso'o na cha' jí'lí Jesúsu, si cua'ni na cha' tso'o jua'q; li' tyaja'q Ni cua'ni lyaá Ni jí'ná.<sup>15</sup> Ná tyiquee' ntsu'u ngu' ty a'ndyu'u ti'lí mä nu lyiji tsa ste' ngu', nu lyiji tsa na cacu ngu', masi qui'yu, masi cuna'q.<sup>16</sup> Si chcui' mä lo'o ngu' bi' ndi'ya: "Xtyucua Ni jí'lí mä", ñacuï mä jí'lí ngu', "cacu' mä ste' mä cha' caca chcatsu mä, cacu tso'o mä tyaja", ñacuï mä jí'lí ngu', pana ná nda mä na nu lyiji jí'lí ngu' bi' li', ¿ha tso'o nti' mä cha' nchcui' mä lo'o ngu' jua'q? Ná tso'o chcui' mä jua'q, cha' cua ngujlyaa ti' mä cha' jí'lí y cui' Ndyosi si chcui' mä

jua'a; <sup>17</sup> ná taca ñacuï na ji'í ngu' cha' cua ngusñi na cha' ji'í ycui' Ndyosi, si ná lo'o cua'ní na cha' tso'o nu xtyucua ji'í ty'a' ñati na.

<sup>18</sup> Ná tyiquee' ñacuï sca ñati ji'na: "Tso'o tsa ngusñi mä cha' ji'í ycui' Ndyosi tu'ni. Pana nu na' ni, nti' na' cha' cuayá' tsa cuentya ji'í ycui' Ndyosi masi cua'ní na' xi cha' tso'o lo'o ñati", ñacuï ngu'. Tso'o lacua. Ndi'ya chcui' na' lo'o ngu' bi' li': "Cacha' mä 'na lacua cha' cua ngusñi mä cha' ji'í ycui' Ni, masi ndyu'ni mä cha' tso'o lo'o ñati; pana laja lo'o ndyu'ni tso'o na' lo'o ñati, li' ca cuayá' ti' mä cha' chañi cha' ngusñi na' cha' ji'í ycui' Ni", ñacuï na' ji'í ngu' bi'. <sup>19</sup> Jlya ti' mä cha' sca ti ycui' Ndyosi ntsu'u chalyuu. Tso'o tsa, pana cua ña'a ca cui'í xña'a jlya ti' cha' bi'; lo'o jua'a lye tsa nchcuä cui'í xña'a bi', cha' ntsii cui'í ji'í ycui' Ni. <sup>20</sup> Nga'a cha' ca cuayá' ti' mä, cha' ná chañi cha' ngusñi na cha' ji'í ycui' Ndyosi si ná lo'o cua'ní na cha' tso'o cha' xtyucua na ji'í ty'a' ñati na. <sup>21</sup> Ndi'ya ngua cha' ngua cuayá' ti' ycui' Ndyosi cha' ngua tso'o cresiya ji'í Abraham, jyo'o cusu' ji'na: na'a Ni cha' ntaja'a nu cusu' ta ji'í sñi' ycui' ca, nu Isaac bi', cha' caca yu sca msta. <sup>22</sup> Ntsu'u sca cña nu ngua'ni Abraham lacua. Xqui'ya bi' ngua cuayá' ti' ycui' Ndyosi cha' cua ngusñi Abraham cha' nu nchcui' Ni lo'o; jlya tsa ti' nu cusu' cha' bi', bi' cha' ntaja'a yu ngua'ni yu cña bi'. <sup>23</sup> Bi' laca cha' nu nscua lo quityi cusu' ndi'ya: "Ngusñi Abraham cha' ji'í ycui' Ndyosi, bi' cha' ntucuá Ni cha' ji'í Abraham cha' caca yu sca ñati nu lubii tsa cresiya ji'í". Ty'a' tso'o ycui' Ndyosi ngua Abraham li', nacuï quityi.

<sup>24</sup> Jua'a ca cuayá' ti' cu'mä lacua, cha' ntaja'a ycui' Ndyosi tucuá Ni cha' ji'í ñati lo'o ndyu'ni ngu' cha' tso'o, sil'i xqui'ya cha' nacuï ti ngu' cha' jlya ti' ngu' ji'í Ni. <sup>25</sup> La cui'

jua'a ntucuá Ni cha' ji'í nu cuna'a calle nu ngua naa Rahab; ntucuá Ni cha' nu nchcui' ma' bi', ñi'ya laca si ngua ma' sca ñati tso'o, xqui'ya cha' tso'o tsa cña nu ngua'ni ma' cuentya ji'í ycui' Ndyosi. Cua nda ma' su ngutil'i ngu' nu ndyaa na'a ji'í quichi tyi' ma' cuaana ti; li' ngulu'u ma' chaca tyucuï ji'í ngu' su tyaa tso'o ti ngu' bi', cha' xna ngu' ji'í ngu' xña'a li'. <sup>26</sup> Lo'o jua'a nu na ni, si ñacuï na cha' cua ngusñi na cha' ji'í ycui' Ndyosi, pana ná ndu'ni na cha' tso'o nu xtyucua ji'í ty'a' ñati na, li' laca na ñi'ya laca ñati nu ndyaa cresiya ji'í cha' cua ngujuii ngu'.

### 3

*Cua'a na xi ji'í cha' nu chcui' na*

<sup>1</sup> Cu'mä ty'a' ngusñi na cha' ji'í Cristo, ná tso'o si tyuü tsa ty'a' ma culu'u mä ji'í ty'a' ñati mä; cuayá' xti ti na caca na mstru nu culu'u cha' ji'í ycui' Ndyosi ji'í ngu' ty'a' na. Cua jlo ti' mä cha' lye tsa ndi'íloo ngu' ña'a ngu' ji'na, bi' cha' yala tsa chcui' ngu' ji'na si xñi na cña cha' culu'u na ji'í ngu' ty'a' na.

<sup>2</sup> Chañi laca cha' ntsu'u quiya' lcaa na ndyu'u tsaa tu'ba na lo'o nchcui' na lo'o ty'a' ñati na; ná ntsu'u ni sca ñati nu bilya tyu'u tsaa tu'ba tsiya' ti, nu lo'o nchcui' ngu' lo'o ty'a' ñati ngu'. Si ntsu'u ñati nu nchca ji'í cua'a ji'í cha' nu nchcui' ycui' ca ngu', ñati nu tyucui tyiquee tsiya' ti laca ngu' bi'. Ná tyiquee' taca cua'a ngu' bi' ji'í ña'a tsaca ngu', si jua'a; pana tucui tsa laca cha' cua'a na ji'í ycui' ca na, cha' ná chcui' na cha' cuxi. <sup>3</sup> Ndi'ya ndu'ni na lo'o sca cuayu: nsta na chcuä tyu tu'ba ni', cha' li' taca culo na cña ji'í ni', cha' tsaa ni' lo'o na macala su nti' na cha' tsaa na. <sup>4</sup> Xa' ña'a ndu'ni ngu' lo'o nclya' ngu' sca yaca ni'í: nu ñati nu laca loo ji'í yaca ni'í ni, lo'o cala' ngu' sca ya' piti nu ntucua nde siyu' yaca ni'í bi', taca ji'í ngu' tsalo'o ngu'

ji'í macala su nti' ngu' cha' tsaa ngu' lo'o. Masi tonu tsa yaca ni'í bi', masi lye tsa ndyaca cui'í nu ndyalo'o ji'í, taca ji'í ngu' tsalo'o ngu' ji'í macala su nti' ngu' tsaa ngu'.<sup>5</sup> La cui' jua'a laca lo'o sca cha' nu nchcui' na; masi xca ti cha' laca bi' nti' na, pana quiña'a tsa cha' tlyu nchcui' na ntsu'u quiya'. Tucui tsa laca cha' cua'a na ji'í tu'ba na, cha' ná chcui' na cha' cuxi jua'a. Lo'o jua'a quiña'a tsa cha' cuxi taca cua'ní sca cha' nu chcui' na; ñi'yá laca cha' xti ti quii' nti' cha' chca'a quii' ji'í quixi' tonu, quiña'a tsa su tyaqui quixi' li'.<sup>6</sup> Ñi'yá laca sca quii', jua'a laca sca cha' nu chcui' na; xqui'ya bi' taca xana chaca chalyuu nu cuxi tsa ji'na, nu lo'o cua ndyatí nu cha' cuxi bi' ndyaa nde ne' cresiya ji'na. Xana cañi cha' cuxi bi' tyucui ña'a na li'. Xqui'ya sca cha' nu chcui' ti na, ndyaca'a quii' li'; lo'o nu quii' bi' ni, nde ca bilyaa tsiya' ti ndyu'u bi' lijya cañi lcaa su ndi'í na.<sup>7</sup> Taca ji'í ñati' chalyuu cua'ní masu ji'í lcaa lo na'ní tyala, masi na'ní nu ndya'a quiya' ti, masi na'ní nu ndyacui cuq, masi na'ní nu sube' ne' ni' lo yuu, masi na'ní nu ntsu'u lo tyujo'o; na cua ndyu'ní masu ñati' ji'í lcaa lo na'ní bi'.<sup>8</sup> Pana cha' nu nchcui' na ni, ná caja ñi'yá nu cua'ní masu na ji'í, cha' nga'aa chcui' na cha' cuxi lo'o ñati. Cuxi tsa laca tu'ba na, ná nchca ji'na cua'a na ji'í y cui' ca na. Ñi'yá laca hitya tyala nu ntsu'u tu'ba cuaña tyala, jua'a nti' tu'ba na, cha' ntsu'u tsa cha' cuxi nu nchcui' na.<sup>9</sup> Tucua lo cha' nchcui' na, cha' ndyu'ni tlyu na ji'í y cui' nu Xu'na na, la cui' Ndyosi Sti na; lo'o jua'a nsta na qui'ya ji'í tya'a ñati na, masi ngüiñá y cui' Ndyosi ji'í lcaa ñati chalyuu na cha' laca na ñi'yá ña'a y cui' Ni.<sup>10</sup> La cui' tyuu tu'ba na ndyu'u lcaa cha' nu nchcui' na, masi cha' tso'o nu nchcui' na lo'o y cui' Ndyosi, masi cha' cuxi nu nchcui' na lo'o tya'a ñati na. Cu'má

tya'a ngusñi na cha' ji'í Cristo, ná tso'o cha' ndyaca jua'a.<sup>11</sup> Si'i sca ti tyuu pilya ntyucua hitya tso'o stu'ba ti lo'o ntyucua hitya cñi'.<sup>12</sup> Jua'a lo'o yaca si'yu ni; ná taca tyu'u ntsatí ji'í yaca quixuu, ni ná taca tyu'u quixuu ji'í yaca ja'ba, cha' ná ca quixa' cha'. Ná caja hitya nu tso'o co'o na ca su ntyucua hitya cñi'.

*Nu lo'o chañi cha' tso'o tsa nchca cuayá ti' na scaa cha'*

<sup>13</sup> Nu lo'o nti' mä cha' tso'o tsa nchca ji'í mä nchcui' mä, cha' tso'o tsa nduna mä scaa cha' nu nda ñati lo'o mä, li' xcui' cha' tso'o ti cua'ní mä laja lo'o ndi'í mä chalyuu, cha' taca cui'ya xa' la ñati cuentya ji'í mä cha' ñati tso'o laca mä. Ná quiña'a cha' tyu'u tyiquee mä ña'a mä ji'í ngu', pana tso'o ti chcui' mä lo'o ngu'.<sup>14</sup> Ná taca ña'a ngu' cha' ñati tso'o laca mä si liye' ti' mä, si chiya'a tsa ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'í ñati, si xcui' cña ji'í y cui' ca mä ntsu'u tyiquee mä; na ññilo'o mä ji'í tya'a mä si jua'a ndu'ni mä, hasta ndacu' mä cha' liñi nu cua nda y cui' Ndyosi lijya chalyuu.<sup>15</sup> Si'i nde su ntucua y cui' Ndyosi ndyu'u cha' cuxi nu nchcui' mä, sca cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu laca bi'; sca cha' nu cua nda y cui' nu xña'a laca cha' nu nchcui' mä bi'.<sup>16</sup> Si liye' ti' na ji'í tya'a na, si xcui' cña ji'í y cui' ca na ntsu'u tyiquee na, ná caca stu'ba cha' ji'na lo'o tya'a na li'; lcaa lo cha' cuxi caca cua'ní na li'.<sup>17</sup> Pana lcaa cha' nu nda y cui' Ndyosi cha' chcui' na lo'o ñati, xcui' cha' tso'o laca bi'; ná nguxa' cha' tso'o bi' lo'o cha' cuxi, ná ntsu'u cha' xuu tya'a na lo'o tya'a ñati na. Cha' tso'o ti laca nu nda Ni cha' chcui' na lo'o ñati, cha' xcui' na tso'o ti cua'ní na lo'o ñati li'. Lo'o jua'a ndu'ni cha' bi', cha' cua'ní tya'na ti' na ji'í ñati, ña'a cuayá' nu cua'ní na cha' tso'o cha' xtyucua na ji'í ngu'; ndu'ni cha' sca ti cha' liñi chcui' na lo'o

ñat̄i, si'i cha' cuiñi chcui' na lo'o ngu'. <sup>18</sup> Tso'o tsa ndyu'ni ñat̄i nu ná nclyana cha' cus̄u lo'o tya'a ñat̄i, ñat̄i nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee nchcui' lo'o tya'a ñat̄i. Tiya' la li' tyu'u tucua quiña'a la cha' tso'o nu cua nti' ycu' Ndyosi cha' caca nde chalyuu, xqui'ya cha' nclyacua tso'o ti' ngu' bi'.

## 4

*Ná cua'ni tya'a na lo'o ñat̄i cuxi  
nu ntsu'u chalyuu*

<sup>1</sup> ¿Ni cha' laca lye tsa nx̄u yta'a ma? ¿Ni cha' laca lya' tsa ti' ma jí'i tya'a ñat̄i ma? ¿Ha si'i na ndacui tsa ti' ma jí'i scaa na nu ntsu'u jí'i tya'a ñat̄i ma? Ná nchca jí'i ma cha' ti' ti tyi'l tyiquee ma lo'o tya'a ma xqui'ya lcaa lo cha' cuxi nu ndiya tsa ti' ma jí'i. <sup>2</sup> Si ntsu'u sca cha' nu tji' tsa ti' ma jí'i, lo'o ná ntsu'u chacuayá' cha' caja cha' bi' jí'i ma, li' nti' ma cujuu ma jí'i ñat̄i, cha' jua'a taca caja cha' bi' jí'i ma, nti' ma. La cui' jua'a si ndacui tsa ti' ma jí'i sca na nu ná nchca caja jí'i ma, li' nchcui' ma cha' ti' jí'i nu ca jí'i na bi', nx̄u yta'a ma lo'o ngu' bi' li'. Pana ná ndyiji na nu nti' ma caja jí'i ma, xqui'ya cha' ná ndijña ma cha' bi' jí'i ycu' Ndyosi su clyo; <sup>3</sup> masi ndijña ma sca cha' jí'i ycu' Ndyosi, pana cuxi tsa tyiquee ma, bi' cha' ná ndyiji cha' bi' jí'i ma li'. Tsa nde ti cha' ntsu'u tyiquee ma: cua nti' ma cha' caja jí'i ma cua ña'a ca cha' nu tyala' tyiquee ycu' ca ma, pana ná tso'o cha' ndyu'ni ma jua'a; <sup>4</sup> cua nguxtyanu ma jí'i ycu' Ndyosi, cua ntsu'u cha' jí'i ma lo'o sca cha' nu cuxi tsa, si jua'a ndyu'ni ma. ¿Ha ná nchca cuayá' ti' ma cha' tya'a cus̄u ycu' Ndyosi laca na, si xcui' cha' jí'i ycu' ca ti na ntsu'u tyiquee na? Na nx̄u yta'a na lo'o ycu' Ndyosi, si cua'ni tya'a na lo'o nu cuxi nu ntsu'u nde chalyuu. <sup>5</sup> Ndi'ya nscua cha' lo quityi jí'i ycu' Ndyosi, lo'o jua'a

si'i cha' laja ti nda Ni: "Nu Xtyi'i ycu' Ndyosi nu nda Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na, ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na; pana yala tsa caca chii ti' Ni ji'na, si lo'o ntsu'u sca cha' cuxi loo". Jua'a nacui quityi. <sup>6</sup> Tlyula tsya' ti cha'tso'o nu ndu'ni ycu' Ndyosi lo'o na, cha' xtyucua Ni ji'na. Ndi'ya nscua chaca cha' lo quityi jí'i ycu' Ndyosi: "Ná sca na ta ycu' Ni jí'i ñat̄i nu xcui' tyijiloo jí'i tya'a ñat̄i ngu', nti' ngu'; pana quiña'a tsa cha' tso'o ndu'ni Ni lo'o ñat̄i nu tso'o ti ndi'j chalyuu, nu ná ndyu'ni tyucuaa ti' lo'o xa' ñat̄i", nacui quityi bi'. <sup>7</sup> Taquiyá' ma cha' jí'i ycu' Ndyosi lacua. X̄u yta'a ma lo'o nu xña'a, lo'o li' xna nu cuxi bi', tyu'u clyá bi' su ndi'j ma li'. <sup>8</sup> Tso'o tsa xñi ma cha' jí'i ycu' Ndyosi, lo'o li' tucuá Ni cha' jí'i ma. Si ntsu'u tsa qui'ya jí'i ma, nga'a cha' xtyanu ma lcaa cha' cuxi nu ntsu'u cha' jí'i ma lo'o; jua'a cua'ni tye ma jí'i lcaa cha' cuiñi nu ntsu'u ne' cresiya jí'i ma. <sup>9</sup> Ntsu'u cha' ca xñi'j ti' ma xqui'ya nu quiña'a tsa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya jí'i ma, bi' cha' ndu'ni cha' xi'ya ma, ndu'ni cha' cunaa ma xqui'ya cha' cuxi bi'. Xi'ya ca ma juani, masi nxtyí tsa ma nquicha'; ca xñi'j tsa ti' ma juani, masi chaa tsa ti' ma nquicha'. <sup>10</sup> Cua'ni ma cha' ca tyuju'u ti' ma nde loo ycu' Ndyosi jí'i qui'ya nu ntsu'u jí'i ma, lo'o li' ta Ni sca se'i tso'o la su tyi'j ma ca su ntucua ycu' Ni.

*Ná chcui' na cha' ti'j i'ngu' tya'a na*

<sup>11</sup> Cu'ma tya'a ngusñi ma cha' jí'i Cristo, ná chcui' ma jí'i ngu' tya'a ma. Si chcui' cuxi na jí'i ngu' tya'a na ni, si sta na qui'ya jí'i ngu' bi', laca cha' nchcui' cuxi na jí'i lcaa cha' nu nda ycu' Ndyosi Sti na lo'o ñat̄i tya clyo la; na ndacu' na jí'i cha' bi'. Jua'a ndyu'u cha' si chcui' na cha' ti'j i'ngu' tya'a na. Si ná ndaquiya' na jí'i lcaa cha' nu

cua nda y cui' Ndyosi lo'o na, si chcui' cuxi na ji'i cha' bi', na ndacu' na ji'i cha' nu cua nda Ni lo'o na; jua'a ndyu'u cha' li'. <sup>12</sup> Lo'o y cui' Ndyosi ni, sca ti y cui' Ni laca nu cua nda cha' bi' lo'o ñati ty a clyo; sca ti y cui' Ni cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñati cuentya ji'i cha' bi' nde loo la; sca ti y cui' Ni taca ji'i Ni cua'ni lyaá Ni ji'i ñati, nu lo'o cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu'; jua'a y cui' Ndyosi laca nu taca cua'ni tye Ni ji'i ñati tsiya' ti, nu lo'o nti' ti Ni. Ná stu'ba laca mä lo'o y cui' Ndyosi, bi' cha' ná ntsu'u chacuayá' ji'i ma cha' cua'ni cuayá' mä ji'i ty a' ñati ma.

### *Ná chcui' na quiñ a' tsa cha' tonu lo'o ty a' a ñati na*

<sup>13</sup> Nga'a cha' chcui' na' sca cha' lo'o cu'mä, cha' ntsu'u cu'mä nu nhcui' mä ndi'ya: "La quee, ca bcha la tsaa ya ca quichi tyijyu' bi", nacui' mä. "Ca bi' tyanu ya tyu-cui sca yija, cha' quiñ a' tsa ngana cua'ni ya ca bi", nacui' mä. <sup>14</sup> Pana ná sca cha' jlo ti' mä tsiya' ti ñi'ya ña'a chalyuu nu caja ji'i mä quee bcha la. Chalyuu su ndi'i na juani, ñi'ya laca sca cuichi coo, jua'a laca bi'; tsiya' ca ndyu'u tucua cuichi coo, lo'o jua'a yala ti ncliji yu'u bi'. <sup>15</sup> Tso'o la si ndi'ya ti cha' ta mä lo'o ñati: "Nde ti tyi'li ya", nacui' mä, "nde cña cua'ni ya; masi cña bi' cua'ni ya, sca ti si ta y cui' Ndyosi chacuayá' cua'ni ya jua'a", nacui' mä. <sup>16</sup> Pana si'i jua'a nchcui' mä juani, cha' tyixi tsa ndyu'n i mä lo'o ty a' ñati mä; lye tsa nchcui' tyu-cuaa ti' mä lo'o ngu' ty a' mä. Lcaa quiya' lo'o nchcui' mä jua'a, cha' cuxi laca bi!. <sup>17</sup> Lo'o li' ntsu'u qui'ya ji'i mä, cha' ná ntaja'a mä cua'ni mä sca cña tso'o nu ngulo y cui' Ni ji'i mä cha' cua'ni ma.

## 5

*Sca cha' nu nchcui' yu lo'o ngu'  
culiya'*

<sup>1</sup> Juani ni, cua'a jyacä mä xi 'na laja lo'o ta na' sca cha' lo'o cu'mä, nu laca mä ngu' culiya'. Tso'o la si xi'ya mä juani, cunaa mä li' xqui'ya cha' ti'i nu cua lijya cha' tyacua ji'i mä, <sup>2</sup> cha' cua nguliji yu'u cha' culiya' ji'i mä jua'a ti. Cua ngunu'u lyiji lcaa late' tso'o ji'i mä, cha' cua ndyacu cuixu' ji'i. <sup>3</sup> Lo'o jua'a cua ntyucua cuayaa' chü' lcaa chcuä oro ji'i mä, lcaa chcuä plata ji'i mä. Nu lo'o ña'a mä ngu' ñi'ya ndyaca ji'i yu'ba bi' ji'i mä, li' ca cuayá' ti' ngu' cha' ñi'ya lo'o ngunu'u chcuä oro chcuä plata nu ntsu'u ji'i mä, jua'a cua ndye cha' ji'i lcaa mä; ñi'ya laca si ndyaquí lyiji mä lo quii', cua ndye cha' ji'i mä li'. Quiñ a' tsa cha' tso'o cua nguxco'o mä nquicha', cha' cua'nijo'o ji'i mä nde chalyuu, pana cua ngulala ti tye lcaa cha' nde lo yuu chalyuu. <sup>4</sup> Lo'o jua'a ná nda mä xcaya' msu nu ndyaa ne' xña ji'i mä, bi' cha' juani cua'a jyacä mä xi ji'i cha' nu nxlyú msu bi' hichü' mä; ca su ntucua y cui' Ndyosi nu laca Xu'na lcaa chalyuu, ca bi' ndañi nhcui' nu ngu' nu ngua'ni clacula ji'i mä. <sup>5</sup> Xcui' tso'o tsa laca su ndi'i mä chalyuu; pana bata chcu' laca cu'mä, cha' xcui' nclyana mä lcaa ñia'a cha' tso'o nu caca tyala' tyiquee mä. Lo'o nu juani cua ngulala ti tyalaa tsä cha' cajaa mä, cha' li' cua'ni cuayá' y cui' Ni ji'i mä. <sup>6</sup> Laja lo'o ty a ndi'i mä nde chalyuu nsta ma qui'ya ji'i ngu' ti'i nu ná ntsu'u cha' cuxi nu ngua'ni bi'; ndyujuui mä ji'i ngu' bi', masi ná nhcha ji'i ngu' bi' cua'ni lyaá ngu' ji'i y cui' ca ngu'.

*Talo na tyiquee' cha' xacui y cui'  
Ni sca cha' ji'na nu ngüijña na ji'i*

<sup>7</sup> Cu'mä ty a' ngusñi na cha' ji'i Jesú s, talo mä tyiquee' cha' ntajatya mä ji'i y cui' nu Xu'na na, ni jacua' caq Ni chaca quiya' nde chalyuu. Ñati nu cua ndyataa xtya ji'i ni, ndalo tsa tyiquee ngu' ntajatya ngu' ni jacua' tyu'u si'yu nu ndulo

tsa cha' caja ji'lí ngu'; ndu ti' ngu' bi' cha' ca'ya tyo, masi tyo nu ca'ya yala la, masi tyo nu ca'ya tiya' la.  
<sup>8</sup> Lo'o jua'a cu'maq ni, nga'a cha' talo ma tyiquee'; cua'ni nguula ti' tyiquee ma, cha' na tya'achu' ma ji'lí y cui' Ndyosi, cha' cua ngulala ti caq y cui' nu Xu'na na chaca quiya' nde chalyuu.  
<sup>9</sup> Cu'maq tya'a ngusñi na cha' ji'lí y cui' Ni, na chcui' ma cha' ti'ji'lí ngu' tya'a ma, cha' na sta Ni qui'ya ji'lí ma li'. Cua ngulala ti tyalaa y cui' nu Bese nu laca loo ca su ndi'lí na.  
<sup>10</sup> Cu'maq ngu' tya'a na, tyi'u ti' ma ñi'yä ngua ji'lí jyo'o cusu' ji'lí ma nu ngua tu'ba ji'lí y cui' Ndyosi cua sa'ni la; tyiquee' tsa ndalo ñati bi', masi lye tsa nchcube' y cui' ngu'.  
<sup>11</sup> Nacui na cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee jyo'o bi', cha' cua ndalo tsa tyiquee ngu' lo'o nguxcube' ñati ji'lí ngu' tyempo bi'. Cua ndyuna ma ñi'yä ngua cha' tyiquee' tsa ndalo jyo'o Job, nu lo'o quiñ'a tsa cha' cuxi ngua ji'lí yu. Lo'o li' su cua ndye cha', xa' ndya Ni lcaa cha' tso'o ji'lí yu chaca quiya'. La cui' jua'a, xcui' na tya'na ti'Niji'na, xcui' tso'o ntsu'u tyiquee Ni ña'a Ni ji'nna.

<sup>12</sup> Nde laca sca cña nu na nga'a cha' cua'ni na tsiya' ti, cu'maq tya'a ngusñi na cha' ji'lí y cui' Ndyosi: Ná cua'ni ma jura laja ti lo'o xtañi y cui' Ni lo'o cua quiñi ti sca cha' ji'lí ma lo'o xa' ñati; na ñacui ma: "Chacuayá' ji'lí y cui' Ndyosi nu ntucua nde cua", ni na ñacui ma: "Chacuayá' ji'lí ndyosi nde lo yuu". Ná culotu ma ni sca xtañi Ni tsiya' ti, cha' caja ñi'yä nu tyanu tachaa cha' ji'lí ma lo'o ñati. Tsa bi' ti cha' ñacui ma ji'lí ñati: "Cua'ni na", ñacui ma, si taca cua'ni ma ji'lí; lo'o jua'a "Ná cua'ni na", ñacui ma, si na nchca cua'ni ma ji'lí. Ná caja ñi'yä sta Ni qui'ya ji'lí ma li'.

<sup>13</sup> Nu lo'o lye tsa nchcube' scaa ma, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'lí Jesús, tso'o si chcui' ma lo'o y cui'

Ndyosi la cui' hora bi'. Lo'o jua'a si ntsu'u scaa ma nu chaa tsa ti' ma, tso'o tsa si cula tu'ba ma sca ji'lí y cui' Ndyosi li'.  
<sup>14</sup> Lo'o ntsiya sca ngu' tya'a ma nu quicha, li' tso'o cuane ma ji'lí ngu' cusu' tya'a ngusñi ma cha' ji'lí y cui' Ni, cha' caa ngu' cua'ni ngu' jo'o ji'lí nu quicha bi'. Lo'o li' jña ngu' bi' cha' clyu ti' ji'lí y cui' Ndyosi, cha' cua'ni Ni cha' tyaca tso'o nu quicha bi'; cuati salú ngu' setye nu ntsu'u taná lo hichy' yu quicha bi' chacuayá' ji'lí y cui' nu Xu'na na.  
<sup>15</sup> Tyaca tso'o nu ñati quicha bi' li', xqui'ya cha' jlya ti' ma cha' nu cua nchcui' ma lo'o y cui' Ndyosi; tya ta Ni chalyuu ji'lí nu quicha bi' chaca quiya', lo'o jua'a cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'lí yu ji'lí qui'ya nu ntsu'u ji'lí yu.  
<sup>16</sup> Bi' cha' lacua, ñii ma ji'lí ngu' tya'a ma si ntsu'u qui'ya ji'lí ma, cuati jña ma cha' clyu ti' ji'lí ngu' tya'a ma lo'o y cui' Ndyosi, cha' ca tso'o tyucui ña'a ma chaca quiya'. Quiñ'a tsa cña caca ji'lí sca ñati nu lubii cre-siya ji'lí cuentya ji'lí y cui' Ndyosi, nu lo'o jña yu sca cha' ji'lí Ni.  
<sup>17</sup> Ñati chalyuu ti ngua jyo'o Elías; ñi'yä laca na ñati chalyuu, la cui' jua'a ngua yu ñati. Pana ngua sca quiya' nu tya'na tsa nchcui' yu lo'o y cui' Ndyosi cha' na ca'ya tyo chalyuu bi'; lo'o li' chü' sna yija cla'be na ngua'ya tyo tsiya' ti.  
<sup>18</sup> Ña'a cuayá' nu nchcui' yu lo'o Ni chaca quiya', li' xa' ngua'ya tyo tso'o ti; lo'o li' ngua tso'o lcaa na cuiñii ji'lí ngu'.

<sup>19</sup> Cu'maq tya'a ngusñi na cha' ji'lí Jesús, nu lo'o ntsu'u sca ngu' tya'a ma nu cua tya'achu' ti ji'lí cha' tso'o ji'lí Jesús bi', tso'o tsa caca cha' si caca ji'lí scaa ma chcui' tso'o ma lo'o yu, cha' xñi yu cha' ji'lí y cui' Ndyosi chaca quiya'.  
<sup>20</sup> Si ntsu'u cu'maq nu caca ji'lí ma cua'a ma ji'lí tya'a ñati ma cha' na cua'ni ngu' cha' cuxi, cha' culu'u ma cha' ji'lí y cui' Ndyosi ji'lí ngu' bi' chaca quiya', tso'o tsa cña cua'ni ma li'; taca cua'ni lyaá

mä ji'í ngu' bi' li', cha' ná chcuna'  
chalyuu ji'í ngu'. Lo'o jua'a caja  
ñi'ya nu cui'ya ycui' Ndyosi cha'  
clyu ti' ji'í ngu' ji'í lcaa qui'ya nu  
ntsu'u ji'í ngu' bi'.

## Quityi nu nguscua San Pedro ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i tyijyu'

<sup>1</sup> Pedro laca na' nu nscua na' quityi re cha' caa slo lcaa cu'ma nu ngusñi ma cha' ji'i Jesús, cu'ma ngu' nu ndi'i tyijyu'. Ntsu'u cu'ma nu ndyalaa ma nde loyuu su cuentya Ponto; xi xa'la tya'a cu'ma ndyalaa ma nde loyuu su cuentya Galacia, jua'a loyuu su cuentya Capadocia, jua'a loyuu su cuentya Asia, jua'a loyuu su cuentya Bitinia cua lye tsa ngañi ma. Cña nu nda y cui' Jesucristo 'na, bi' laca cha' ts'a'a na' chcui' na' cha' ji'i Ni lo'o xa' la ñati.  
<sup>2</sup> Tya clyo la cua jlo ti' y cui' Ndyosi Sti na lcaa ña'a cha' nu caca nde loo la, bi' cha' ngusubi y cui' Ni ji'i ma. Lo'o juani ndyu'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi cña cha' tyanu lubii cresiya ji'i ma, cha' taquiya' ma ji'i y cui' Jesucristo; na cua ngujui yu lo crusi xqui'ya cu'ma, ndyalú tañi yu cha' caja ñi'yä caca lubii cresiya ji'i ma. Lo'o juani nti' na' cha' ña'a ti ty a cua'ni y cui' Ndyosi cha' tso'o lo'o ma, cha' jua'a ti ti tyi'i tyiquee ma lcaa hora.

*Ndu ti' na cha' caja chalyuu nu ná ng'a cha' tye ji'na*

<sup>3</sup> Cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi, la cui' bi' laca nu ndu'ni tlyu Jesucristo nu Xu'na na ji'i, la cui' Sti Jesucristo nu Xu'na na laca bi'. Tya'na tsa ti' y cui' Ni ña'a Ni ji'na, bi' cha' ngua'ni cucui Ni cresiya ji'na; ntsu'u chalyuu cucui ji'na juani, xqui'ya cha' ndyu'ú y cui' Jesucristo chaca quiya' nu lo'o ngujui yu. Lo'o nu juani cua ndu ti' na cha' caja chalyuu nu ná ng'a cha' tye ji'na, <sup>4</sup> xqui'ya cha' cua ngua'ni lyaá Jesús ji'na. Ná ntsu'u ni sca cha', ni sca ñati nu taca cua'ni ñu'u

ji'i cha' nu cua ngujui ji'na; ni sca na tsiya' ti, ná ca cua'ni tye na bi' ji'i cha' tso'o nu tyacua ji'na ca slo y cui' Ndyosi lo'o cua tye ti cha', ná ntsu'u na nu taca cua'ni cuxi ji'i cha' bi'. <sup>5</sup> Cua ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ndyosi, bi' cha' ndu Ni cua ji'i ma juani cha' ña'asii Ni ji'i ma. Ná ntsu'u ni sca na nu nguula la juersa ji'i, nu taca ji'i tyijloo ji'i y cui' Ndyosi; cua'a Ni ji'i ma ji'i nu cuxi, cha' cua'ni lyaá Ni ji'i ma lo'o tye chalyuu re, cha' cua ndyaa Ni ngua'ni cho'o Ni su tyi'i ma ca slo y cui' Ndyosi.

<sup>6</sup> Bi' cha' caca chaa ti' ma juani, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma, masi ntsu'u quiya' xñi'i ti' ma xqui'ya lcaa lo cha' ti' nu ndyacua ji'i ma; pana xti ti tyempo nu ca xñi'i ti' ma. <sup>7</sup> Ndyacua cha' ti' ji'i ma jua'a, cha' taca cua'ni cuayá' Ni ji'i ma, si chañi cha' ngusñi ma cha' ji'i y cui' Ni. Jlo ti' ma cha' quiña'a tsa nga'a chcuá oro; pana hora ti ndu'ni cuayá' ngu' ji'i oro bi' lo'o quii' cha' tyalá bi', cha' ña'a ngu' si chañi cha' xcui' oro laca bi'. Nde loo la quiñu'u chcuá oro, tye cha' ji'i, masi quiña'a tsa cña ngua'ni ngu' cha' tyubii oro bi' tya clyo; pana nu cha' ji'i Jesús nu cua ngusñi ma ni, ndulo tsa cha' bi' cuentya ji'i y cui' Ndyosi. Masi quiña'a tsa chcuá oro caja ji'na, ná stu'ba tsiya' ti cha' ji'i bi' lo'o y cui' Jesús. Lo'o ndye ndalo ma ji'i lcaa cha' ti' nu ndyacua ji'i ma xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'i Ni, li' tso'o tsa cha' nu caja ji'i ma lo'o tyu'u tucua y cui' Jesucristo caa chaca quiya'; ta Ni sca su tso'o cha' tyi'i ma slo y cui' Ni laja xee nu ndubi tsa ca su ntucua y cui' Ni.

<sup>8</sup> Ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i Jesús, masi bilya ña'a ma ji'i Ni; hasta juani tya lyiji ña'a ma ji'i, pana jlya ti' ma cha' lu'u Ni. Chañi cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma juani xqui'ya Jesús, ni ná tye chca

cha' chcui' mä lcaa cha' tso'o nu ntsu'u tyiquee mä cuentya ji'í y cui' Jesús lo'o xa' ñati. <sup>9</sup> Cua ngusñi mä cha' ji'í Ni, bi' cha' taca ca cuayá' ti' mä cha' chañi laca cha' cua'ni lyaá Ni ji'í mä lo'o cua ndye chalyuu.

<sup>10</sup> Nu jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'í y cui' Ndyosi sa'ni la ni, nchcui' tsa jyo'o cusu' bi' ji'í cha' tso'o nu cua'ni y cui' Ndyosi nde loo la, cha' cua'ni lyaá Ni ji'í ñati tya'a ndi'í na chalyuu; xcui' cuentya ji'í y cui' Ndyosi nchcui' ngu' cha' bi', pana ná ngua cuayá' tso'o ti' y cui' ca ngu' bi' ñi'ya nu cua'ni y cui' Ndyosi cha' caca nde loo la, ni jacua' cua'ni Ni cha' bi!. <sup>11</sup> Xtyi'í y cui' Cristo ngulu'u lcaa cha' ji'í ngu' bi', ñi'ya nu caca ji'í y cui' Cristo nde loo la, ñi'ya nu chcube' yu nde loyuu chalyuu, ñi'ya nu tlyu tsa cha' tso'o nu caca ji'í yu lo'o tyaa yu ca slo y cui' Ndyosi chaca quiya'. Lo'o li' ngulana tsa nu ngu' jyo'o bi', cha' quiye cha' ji'í ngu' tilaca caca nu Cristo bi', ni tsä tylu'u tucua yu nde chalyuu. <sup>12</sup> Pana ná nquiye cha' bi' ji'í ngu' bi' li'; sca ti cha' nchcui' y cui' Ni lo'o ngu' bi', cha' si'i y cui' ngu' bi' laca nu ca cuayá' tso'o ti' ñi'ya caca cha' bi' tyempo nde loo la. Pana cu'mä ni, nu lijya chalyuu nde loo la ji'í ngu' jyo'o bi', nchca cuayá' ti' mä juani, xqui'ya cha' cua ndyuna mä lcaa cha' tlyu nu ngua'ni Jesucristo. Cua ndacha' liñi ya cha' bi' ji'í mä; chacuayá' ji'í Xtyi'í y cui' Ndyosi ngulu'u ya cha' bi' ji'í mä, cha' cua nda y cui' Ndyosi Xtyi'í y cui' Ni lijya lo ya nde chalyuu. Lo'o jua'ä lcaa xca ji'í y cui' Ni nu ndi'í slo Ni, lcaa ngu' bi' nti' tsa ngu' ca cuayá' ti' ngu' lcaa cha' nu ngua ji'í Cristo lo'o ñaa yu nde chalyuu.

*Nti' y cui' Ndyosi cha' caca lubii cresiyaji'na lcaa tsa lo'o tya ndi'í na chalyuu*

<sup>13</sup> Bi' cha' culacua xi ti' mä, tii ti' mä tyl'í mä chalyuu, cha' lcaa

tsä jatya mä ji'í cha' tso'o nu cua tlyu xi, nu cua'ni Ni lo'o mä lo'o cua'ni lyaá lyiji Ni ji'í mä; jua'ä caca nu lo'o tylu'u tucua Jesucristo chaca quiya'. <sup>14</sup> Taquiya' tso'o mä ji'í cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi cha' caca mä sñi' Ni nu tso'o tsa ndu'ni; nga'aa cua'ni mä cua ña'ä ca cha' cuxi nu ndiya ti' mä ñi'ya nu ngua'ni mä tya sa'ni la, nu lo'o bilya ca cuayá' ti' mä cha' tso'o ji'í y cui' Ndyosi. <sup>15</sup> Xcui' na lubii tsiya' ti laca y cui' Ndyosi, xcui' liñi tsa cha' nu ndu'ni Ni, lo'o jua'ä laca Ni nu Xu'na na juani. Bi' cha' nti' Ni cha' xcui' lubii tsa caca cresiya ji'í mä, xcui' cha' liñi cua'ni mä. <sup>16</sup> Ndi'ya nscua cha' lo quityi ji'í y cui' Ndyosi: "Cua'ni mä cha' caca lubii cresiya ji'í mä lcaa hora, cha' xcui' lubii tsa laca na' tsiya' ti", nacui y cui' Ndyosi.

<sup>17</sup> Xcui' liñi ti ndu'ni cuayá' Ni ji'í ñati, ñi'ya laca cha' tso'o nu ngua'ni scaa ngu', ñi'ya laca cha' cuxi nu ngua'ni scaa ngu' laja lo'o ndi'í ngu' chalyuu. Bi' cha' ntsu'u cha' cutsij mä xi lo'o chcui' mä lo'o y cui' Ndyosi ndi'ya: "Sti ya", ñacui mä ji'í Ni. Ntsu'u cha' taquiya' mä ji'í y cui' Ndyosi Sti na lcaa tsä lo'o tyl'í mä chalyuu, cha' xcui' cha' tso'o cua'ni mä cuentya ji'í Ni.

<sup>18</sup> Cua ngua'ni lyaá Ni ji'í mä ji'í lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'í mä, bi' cha' nga'aa ntsu'u cha' cube ti' mä ji'í lcaa cha' nu nguxtyanu jyo'o cusu' ji'na cha' cua'ni na. Nda jyo'o cusu' bi' cha' bi' lo'o na, masi jlo ti' ngu' bi' cha' ná caja ñi'ya nu clyaa na ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'na lo'o cha' bi'. Pana cua nda y cui' Ndyosi caya' cha' tylu'u na su lubii juani; si'i cñi plata laca cha' bi', ni si'i cñi oro laca nu nda Ni, cha' si cñi laca bi' ni, quiñu'ü bi' masi chalyuu juani ti. <sup>19</sup> Nu lo'o ngujuii Cristo lo crusi lo'o ndyalú tañi y cui', li' nda Ni caya' loo qui'ya nu ntsu'u ji'na, cha' ngua Cristo ñi'ya nti' sca msta lu'ü nu xcui' na tso'o, nu xcui' na

lubii; lo'o nu tañi ycui' Cristo bi' ni, bi' laca caya' nu ngua'ni lyaá ji'na.

<sup>20</sup> Tya clyo lo'o bilya cuiñá Ni chalyuu, cua jlo ti' ycui' Ndyosi cha' ntsu'u cha' cua'ni Cristo cña tonu bi'; pana ngujuatya ycui' Ni ni jacua' nu tyalaa tyempo bi'. Li' ñaa Cristo, ngua'ni yu cña bi' cuentya ji'na, cha' tyacua cha' tso'o bi' ji'na.

<sup>21</sup> Xqui'ya Cristo, bi' cha' jlya ti' mä ji'j ycui' Ndyosi, cha' cua ngua'ni ycui' Ni cha' ndyu'ú Cristo chaca quiya' lo'o cua ngujuii yu. Lo'o li' nda ycui' Ndyosi sca su tso'o su tyi'j Cristo, ca su tlyu su ntucua ycui' Ni. Ngua'ni Cristo cña tonu bi', cha' taca xñi mä cha' ji'j ycui' Ndyosi, lo'o li' taca tyu ti' mä cha' caca lcaa ña'a cha' nu nacui' Ni cha' caca.

<sup>22</sup> Xqui'ya cha' nxtyucua Xtyi'j ycui' Ndyosi ji'j mä, na cua ndaquiya' mä ji'j cha' liñi nu nda ycui' Ndyosi lo'o na, bi' cha' ngua lubii cresiya ji'j mä; juani taca caca tso'o tyiquee mä ña'a mä ji'j tya'a ñati mä. Pana tyucui tyiquee mä ntsu'u cha' caca tso'o tyiquee mä ña'a mä ji'j tya'a ñati mä, si'i ñi'ya ndu'ni ngu' nu ntsu'u tucua cha' tyiquee ngu' cua'ni cu'mä. <sup>23</sup> Laca mä ñi'ya si cua ngula mä chaca quiya', pana si'i ñi'ya nu ngula ti mä ji'j xtya'a mä; cua ngua cucui cresiya ji'j mä xqui'ya cha' nduna mä cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi nu lu'ú ca, ycui' Ndyosi nu ná nscua cha' cajaa Ni tsiya' ti. <sup>24</sup> Ndi'ya nscua cha' lo quityi ji'j ycui' Ndyosi:

Ñi'ya laca quixi', jua'a laca ñati chalyuu.

Lcaa na nu tso'o ña'a nu ntsu'u ji'j ñati laca ñi'ya nti' sca queé nu ndyu'ú ne' quixi' ti;

ndyanaa quixi' bi', li' ndye queé bi', ngüütüyi tsiya' ti.

Lo'o jua'a laca lo'o ñati lo'o lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'j ngu' nde chalyuu,

tye cha' tso'o bi' ji'j ngu' stu'ba ti lo'o ycui' ngu'.

<sup>25</sup> Pana scaa cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi ni, tyanu cha' bi'; ná quiñu'ú cha' bi' tsiya' ti. Jua'a nacui quityi bi'. Lo'o jua'a nu cha' tso'o ji'j ycui' Ndyosi nu ngulu'u ya ji'j mä, la cui' cha' bi' laca nu ná quiñu'ú tsiya' ti.

## 2

<sup>1</sup> Lo'o cu'mä ni, nga'a cha' xtyanu mä ji'j lcaa cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee mä ña'a mä ji'j tya'a ñati mä: nga'aa cñilo'o mä ji'j tya'a mä, nga'aa si'i tucua cha' tyu'u tyiquee mä, nga'aa tyacui ti' mä ji'j sca na nu ntsu'u ji'j tya'a ñati mä, nga'aa chcui' mä cuentyu ji'j tya'a ñati mä. <sup>2</sup> Ñi'ya laca sca cubi' cuañi' nu ngula ca ti, jua'a laca cu'mä cuentya ji'j ycui' Ndyosi, cha' tsubi' ti ngusñi mä cha' ji'j ycui' Ni. Lu'ba ti ntyi' cubi' cuañi' cha' ntyute' tsa; si ná cati' lu'ba ti, ná caluu cubi' tsiya' ti. Lo'o jua'a cu'mä ni, tso'o la si cua'ni cña ti' mä cha' ca tsa'la la mä cha' ji'j ycui' Ndyosi, cha' ñi'ya nti' styi', jua'a laca cha' ji'j ycui' Ndyosi cuentya ji'j mä. Cua'ni bi' cha' caca nguula la ti' tyiquee mä cuentya ji'j ycui' Ndyosi, cha' taca clyaa mä ji'j cha' cuxi. <sup>3</sup> Cua ndyo'o cuayá' mä xi styi' bi', bi' cha' ngua cuayá' ti' mä cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu Xu'na na ña'a Ni ji'na.

*Laca Cristo ñi'ya nti' sca quee nu ntucua quiya' ni'j*

<sup>4</sup> Ycui' Cristo nu Xu'na na ni, ñi'ya nti' sca quee nu ntucua quiya' ni'j, jua'a laca yu, masi na lu'ú ycui'. Nacui ñati chalyuu nu nti' cuiñá ni'j cha' ná tso'o quee bi'; ná ca cua'ni ngu' cña tso'o lo'o bi', nacui ngu'. Pana la cui' Jesús laca nu cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'j cha' caca cña ji'j Ni, cha' tyucua yu ca su ntucua quiya' cha', lcaa cha' nu ntsu'u ji'j ycui' Ndyosi.

Bi' cha' nga'a cha' tyatí tso'o tyiquee mä cha' ji'i Cristo bi',<sup>5</sup> cha' lo'o cu'mä caca mä ñi'ya si laca mä tyuu cha' tya' sca ni'jí ji'i y cui' Ndyosi, masi ña'a lu'u ti mä. Li' xñi y cui' Ni tyuu bi', cha' cuiñä Ni sca ni'jí nu tacati tsa cuentya ji'i y cui' Ni. Chaca cha' ni, ñi'ya nti' sti jo'ó nu lubii cresiya ji'i tsiya' ti, jua'a caca lcaa cu'mä, cha' taca ji'i mä sta mä mstä slo y cui' Ndyosi juani xqui'ya Jesucristo; nu mstä bi' laca y cui' ca mä, si chañi cha' tyucui tyiquee mä nti' mä taquiya' mä ji'i cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi.<sup>6</sup> Ndi'ya nscua cha' lo quityi ji'i y cui' Ndyosi:

Ña'a mä yi'a. Cua ngusubi na' ji'i sca ñatí nu ndulo tsa cha' ji'i, ñi'ya nti' sca quee tonu nu quiña'a tsa nga'a, nacu' y cui' Ndyosi.

Sta na' ji'i ñatí bi' cha' caca quee nu nscua quiya' ni'jí 'na nde quichi Sión.

Lcaa ngu' nu xñi cha' nu nchcui' nu ñatí bi', caca tso'o tyiquee ngu' li';

cha' liñi tsiya' ti laca cha' nu nchcui' ñatí bi'.

Jua'a laca cha' nu nscua lo quityi bi'.

<sup>7</sup> Lo'o cu'mä ni, ndulo tsa cha' ji'i quee bi' cuentya ji'i mä, cu'mä nu ngusñi mä cha' ji'i y cui' Ndyosi; pana cuxi tsa cha' caca ji'i ñatí nu ná jlya ti' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti. Ndi'ya nscua cha' lo quityi cha' ji'i quee bi':

Cua nguxcuña cuityi ni'jí quee tonu bi' clyo, cha' ná tso'o ña'a quee bi' ngua ti' ngu';

pana juani cua ngujui cña nu cua'ni quee bi', cha' ndu su ndulo la cha' ji'i cuentya ji'i y cui' Ndyosi.

<sup>8</sup> Ndi'ya nscua chaca cha' nu nchcui' ji'i quee bi' chaca se'jí lo quityi:

Tyeje sna quiya' ngu' chü' quee bi', clyú ngu' tyucui su li'ya ngu' lo'o tyucua quee bi' quiya' ngu'.

Jua'a nscua cha' lo quityi bi'; na nclyú ngu' tyucui cha' ná ndaquiya' ngu' ji'i cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi. Ngua'ni y cui' Ndyosi jua'a cha' ná taca tya'a ngu' tyucui ji'i Ni si ná xñi ngu' cha' ji'i y cui' Ni.

*Natí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi*

<sup>9</sup> Pana cu'mä ni, cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'i cu'mä cha' caca mä ña'a tsaca taju ñatí nu ndyu'ni tlyu ji'i y cui' Ni. Laca mä ñi'ya laca sca latya sti jo'ó nu cuentya ji'i y cui' Ndyosi nu laca loo tsiya' ti; ñi'ya tsaca taju ñatí lubii laca mä cha' cua'ni tlyu mä ji'i y cui' Ndyosi lcaa tsa. Ndu'ni Ni lo'o mä: "Natí 'na laca mä", nacu' Ni. Bi' cha' nti' tsa Ni cha' chcui' mä lo'o lcaa ñatí lcaa ña'a cha' tso'o nu ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o mä, cua ngulo Ni ji'i mä ji'i chalyuu cuxi su talya tsa ña'a, cha' tya'a mä ca su ndubi tsa xee ji'i y cui' Ni. <sup>10</sup> Nu juani laca mä ñatí ji'i y cui' Ndyosi, masi nu ngua tya tsubi' la ná ntsu'u cha' ji'i mä lo'o y cui' Ndyosi tsiya' ti. Lo'o jua'a cua nchca cuaya' ti' mä juani cha' ndyu'ni tya'na tsati' Ni ji'i mä, masi tya tsubi' la ná nchca cuaya' ti' mä cha' ji'i y cui' Ndyosi tsiya' ti.

*Ndi'i na chalyuu cha' cua'ni na cua ña'a ca cña ñi'ya nu nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na*

<sup>11</sup> Cu'mä ngu' tya'a tso'o na, cua nscua cha' tyi'i na ca slo y cui' Ni tyempo ca nde loo la, bi' cha' nga'a cha' tyi'i na chalyuu juani ñi'ya si laca na ngu' tyijyu' nu ná ntsu'u tyi' ngu'. Lye tsa chcui' na' lo'o mä juani cha' nga'aa cua'ni mä cua ña'a ca cha' cuxi nu ndijña tyiquee mä cha' cua'ni mä; nga'aa taquiya' mä ji'i cha' cuxi bi', cha' jua'a nga'aa caca ji'i nu cha' cuxi

bi' cua'ni ñu'ü ji'í ma. <sup>12</sup> Xcui' cha' liñi cua'ni ma lacua; xcui' cha' tso'o cua'ni ma, xqui'ya nu ñatí nu ná jlya ti' ji'í y cui' Ndyosi tsiya' ti, cha' lo'o ngu' bi' taca ca cuayá' ti' ngu' cha' ñatí tso'o laca ma. Nu juani nti' ngu' bi' cha' cuxi tsa ñatí laca ma, bi' cha' tso'o la si cua'ni ma xcui' cha' tso'o ti cha' ña'a ñatí bi' ji'í ma; li' ta ngu' bi' cuentya cha' chañi cha' ñatí tso'o laca ma. Lo'o ñatí bi' cua'ni tlyu ji'í y cui' Ndyosi tsa nu cua'ni cuayá' Ni ji'í ñatí li'.

<sup>13</sup> Xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na tucuá ma cha' ji'í lcaa ngu' nu laca loo, masi rey nu laca loo tsiya' ti ji'í nasiyu re, <sup>14</sup> masi ngu' gobernador nu laca cña cuentya ji'í rey bi'. Ngu' nu laca gobernador ni, nchcube' ngu' ji'í ñatí nu ndyu'ni cha' cuxi, lo'o jua'a ndu'ni chì ngu' loo cua ña'a ca ñatí nu ndyu'ni cña tso'o. <sup>15</sup> Pana nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni ma xcui' cña tso'o, nga'aa caca chcuí' ngu' cha' cuxi ji'í ma li'; masi nu ngu' nu ná nti' ca cuayá' ti', masi nu ngu' nu ná jlo ti' tsiya' ti, ni sca quiya' ná ntsu'u cha' sta ngu' bi' qui'ya ji'í ma li'. <sup>16</sup> Ñatí nu ndi'í tso'o ti laca ma juani, pana ná tso'o si ná taquiya' ma ji'í ngu' nu laca loo lo yuu chalyuu; msu ji'í y cui' Ndyosi laca ma juani, bi' cha' tso'o la si cua'ni ma cña nu cuentya ji'í y cui' Ni lacua, cha' ña'a xa' ñatí cha' ntsu'u cha' ji'í ma lo'o Ni. <sup>17</sup> Tso'o si tucuá ma cha' nu nchcuí' lcaa ñatí. Lo'o jua'a cua'ni ma cha' tso'o ti caca tyiquee ma ña'a ma ji'í lcaa ñatí ji'í Cristo, cha' tya'a ma laca ngu' bi'. Ndu'ni cha' cutsii ma xi ji'í y cui' Ndyosi, lo'o jua'a ndu'ni cha' cua'ni chì ma loo rey nu laca loo tsiya' ti chalyuu.

*Ñi'ya nu nga'a cha' cua'ni ngu' msu lo'o xu'na ngu'*

<sup>18</sup> Cu'ma nu laca ma msu ji'í ñatí ni, taquiya' tso'o ma cña ji'í xu'na ma, masi ndube ti' xu'na ma ji'í ma xqui'ya cha' tso'o tyiquee ngu'

ñá'a ngu' ji'í ma, masi xña'a tyiquee ngu' ña'a ngu' ji'í ma. <sup>19</sup> Tso'o tsa ndyu'ni sca msu nu laca ñatí ji'í y cui' Ndyosi, nu lo'o ndalo tyiquee msu bi' ji'í xu'na yu, masi xña'a tsa xu'na yu, masi cha' laja ti xcube' xu'na yu ji'í yu. <sup>20</sup> Si quiji'í xu'na msu ji'í sca msu ji'í xqui'ya cha' ngua'ní msu bi' sca cha' cuxi, ná sca cha' laca li'; nga'a cha' chcube' msu bi'. Pana cuentya ji'í y cui' Ndyosi, tso'o tsa ndu'ni sca msu si talo tyiquee msu bi' lo'o xcube' xu'na yu ji'í yu laja ti, nu lo'o tso'o tsa ndaquiya' msu bi' ji'í cña ji'í xu'na yu. <sup>21</sup> Tya lo'o ngusubi Ni ji'í ma, tya li' jlo ti' Ni cha' jua'a xcube' ngu' ji'í ma, cha' la cui' jua'a nguxcube' ngu' ji'í y cui' Cristo tya cloya la cuentya ji'í cu'ma. Jua'a ngua cha' ngulu'u Cristo ji'í ma ñi'ya caca talo tyiquee ma lo'o xcube' ngu' ji'í ma. <sup>22</sup> Ná ntsu'u ni sca qui'ya ji'í nu Cristo bi', ni sca cha' cuiñi ná nchcuí' yu; <sup>23</sup> masi nchcuí' ngu' cha' suba' lo'o yu, ni sca cha' tyaala ná nguxacui' yu ji'í ngu'; nguxcube' tsa ngu' ji'í yu, pana ná ngua ñasi' yu ji'í ngu' li'. Sca ti lo'o y cui' Ndyosi Sti yu nchcuí' yu ji'í cha' cuxi nu ndyu'ni ngu' lo'o, cha' sca ti y cui' Ni laca nu xcui' liñi ndu'ni cuaya' ji'í ñatí. <sup>24</sup> Y cui' Cristo laca nu sca ti quiya' ngujui'í ca'a ngu' ji'í lo crusí cha' taca cuityí Ni qui'ya nu ntsu'u ji'í lcaa na, cha' clyáa na ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'na; bi' cha' cuentya ji'í Cristo taca tyi'í na chalyuu juani, cha' jua'a tyaja'a na cua'ni na xcui' cha' tso'o nu nti' y cui' nu Xu'na na cha' cua'ni na. Xqui'ya cha' nchcube' y cui' Cristo, bi' cha' ngua ti cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee na, ñi'ya nti' lo'o ngua ti cha' quicha na lo'o ndyaca tso'o na. <sup>25</sup> Lo'o juani nga'aa ndya'a yu'u ti ma, ñi'ya ndya'a yu'u xlyal'; na cua nguxtyuu ma ñaa ma ca su nga'a y cui' nu Xu'na ma nu ñia'asii' ji'í cresiya ji'í ma.

## 3

*N̄i'yq ntsu'u cha' tyi'i ñati lo'o clyo'o*

<sup>1</sup> Lo'o jua'a cu'maq ngu' cuna'a ni, ntsu'u cha' taquiya' ma ji'i cha' nu nchcui' clyo'o ma, cha' nu qui'yu laca loo ji'i nu cuna'a, masi tya lyiji taquiya' nu qui'yu bi' ji'i y cui' Ni. Pana lo'o ña'a nu ngu' qui'yu clyo'o ma lcaa cha' tso'o nu ndu'ni ma, li' xñi ngu' cha' ji'i y cui' Ni, masi bilya chcui' ma lo'o ngu' ji'i cha' bi'; <sup>2</sup> lo'o ña'a clyo'o ma cha' nduna ma cha' nu nchcui' y cui' ngu' lo'o ma, cha' lubii cresiya ji'i ma, ná tyiquee' taquiya' ngu' bi' ji'i cha' liñi ji'i y cui' Ndyosi li'. <sup>3</sup> Lcaa cu'maq ngu' cuna'a ni, tso'o si ña'asij ma ji'i quicha' hique ma; pana ná ntí' cha' culiji quiña'a tsa hora ji'i ma, ni ná ntí' cha' culiji quiña'a tsa cñi ji'i ma, cha' cua'ni cho'o ma quicha' hique ma. Ná ntsu'u cha' tyacui chcuá jyacá ma nu quiña'a tsa ntsu'u loo, ni ná ntsu'u cha' cacu' ma late' nu quiña'a tsa nga'a. Si'i na cacu' nu cuna'a nu cua'ni cha' ndiya la ti' ngu' ji'i. <sup>4</sup> Pana y cui' Ndyosi ndiya la ti' ji'i nu cuna'a nu tso'o tsa cha' ntsu'u tyiquee ngu'; si ná liye' ti' ngu', si ná tyaala ngu', bi' laca ngu' cuna'a nu ndiya ti' y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'i. N̄i'yq laca sca na nu tso'o tsa ña'a, nu quiña'a tsa nga'a, jua'a laca ngu' cuna'a nu ná cuxi tyiquee tsiya' ti cuentya ji'i y cui' Ni. <sup>5</sup> Ná cuxi tyiquee tsiya' ti jyo'o ma' cusu' nu ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi nu ngua cua sa'ni. Tso'o tsa ña'a ma' cusu' bi', cha' ngua'ni tlyu ma' ji'i y cui' Ni, lo'o jua'a ndaquiya' ma' ji'i cha' nu nchcui' clyo'o ma!. <sup>6</sup> Jyo'o ma' Sara ngua'ni ma' jua'a, cha' ndaquiya' ma' bi' ji'i jyo'o Abraham nu ngua clyo'o ma'; "xu'na na!", nacu' ma' bi' ji'i. Lo'o cu'maq ni, ñi'yq si laca ma sñi' ma' Sara bi', jua'a laca cu'maq ngu' cuna'a juani, si xcui' cha' tso'o ndu'ni ma. Nga'aa ntsu'u

cha' cutsij ma, nga'aa ntsu'u cha' culacua tsa ti' ma li'.

<sup>7</sup> Lo'o jua'a cu'maq ngu' qui'yu ni, tso'o ti tyi'i ma lo'o clyo'o ma, cua'ni tyaca'a ma ji'i clyo'o ma; masi xtyi la juersa ntsu'u ji'i nu cuna'a, pana stu'ba ti laca tyucuaa ma cuentya ji'i y cui' Ndyosi, cha' cua' nda Ni chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i tyucuaa ma. Si cua'ni ma tso'o jua'a, tso'o ti tyi'i ma to' tyi ma; li' ná caja sca cha' cuxi nu cua'a ji'i ma, nu cua'ni cha' ná chcui' ma lo'o y cui' Ndyosi.

*N̄i'yq ntsu'u cha' tyacui' tyaala ma*

<sup>8</sup> Lcaa cu'maq ni, nga'a cha' caca stu'ba tyiquee ma lo'o tya'a ma, cha' tya'a ngusñi ma cha' ji'i Cristo laca ma; nga'a cha' cube ti' ma ji'i tya'a ma, nga'a cha' cua'ni tyaca'a ma ji'i lcaa tya'a ma. Lo'o jua'a cua'ni tya'na ti' ma ji'i tya'a ma, ná cua'ni liye' ti' ma ña'a ma ji'i ngu' bi'. <sup>9</sup> Ná cua'ni cuxi ma lo'o tya'a ñati ma, masi ngua'ni cuxi ngu' lo'o ma; lo'o jua'a ná chcui' tyaala ma lo'o tya'a ñati ma, masi tyaala tsa nchcui' ngu' lo'o ma. Na cua ngusubi y cui' Ni ji'i ma cha' xtyucua Ni ji'i cu'maq, bi' cha' tso'o la si chcui' ma lo'o y cui' Ndyosi cha' xtyucua Ni ji'i ngu' tyaala bi'. <sup>10</sup> Ndi'yq nscua cha' lo quityi ji'i y cui' Ndyosi:

Lcaa ngu' nu ntí' caja chalyuu tso'o ji'i ngu', cha' ca chaa ti' ngu', nga'a cha' cua'na ngua'bi' ji'i y cui' ca ngua' cha' ná chcui' ngu' cha' cuxi; la cui' jua'a ná tso'o si tya'u cha' cuiñi tu'ba ngu' bi'.

<sup>11</sup> Ntsu'u cha' tyaatsu' ngu' bi' ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ngu', cha' ngua'aa cua'ni ngua' cha' cuxi bi'.

Xcui' cha' tso'o ntsu'u cha' cua'ni ngua' bi'.

Lo'o li' ntsu'u cha' xtyucua ngu' bi' ji'i tya'a ñati ngu' lcaa tsa,

xqui'ya cha' tso'o ntsu'u tyiquee  
ngu' bi' ña'a ngu' ji'i tya'a  
ñati ngu'; jua'a nga'aa xuu  
tya'a ngu' bi' li'.

<sup>12</sup> Tso'o la si jua'a cua'ni ngu';  
cua'ni tyaca'a y cui' nu Xu'na  
na ji'i nu ñati nu tso'o ty  
iquee bi' li',

cuna Ni lo'o chcu'i ngu' bi' lo'o Ni.  
Pana lye tyi'jloo Ni ña'a Ni ji'i ñati  
nu xña'a tyiquee.

Jua'a nchcu'i lo quityi bi'.

<sup>13</sup> Ná ntsu'u cha' cua'ni cuxi ngu'  
lo'o ma, si xcui' cha' tso'o ti cua'ni  
ma. <sup>14</sup> Pana si ntsu'u quiya' nu  
cua'ni lya' ti' ngu' ji'i ma xqui'ya  
sca cha' tso'o nu ndyu'ni ma, tso'o  
la si ná caca xñi'li' ti' tyiquee ma li';  
ná cube ti' ma, ná cutsii ma ji'i ngu'  
bi'. <sup>15</sup> Tyucui tyiquee ma cua'ni  
tlyu ma ji'i Cristo, cha' chañi cha'  
laca Ni nu Xu'na na. Lo'o jua'a  
culacua xi ti' ma ñi'ya caca xacui  
ma cha' ji'i ngu' lo'o xcuane ngu'  
ji'i ma ndi'ya: ¿Ni cha' laca ndu ti'  
ma ji'i nu Cristo bi'? Tso'o ti xacui  
ma cha' ji'i ngu' bi', ná cua'ni tyixi  
ma lo'o ngu' bi'. <sup>16</sup> Xcui' cha' tso'o  
cua'ni ma lo'o ngu' lacua, cha' taca  
tyanu lubii cresiya ji'i ma; li' caca  
tyuju'u ti' nu ngu' cuiñi bi', ngu' nu  
nchcu'i cuentyu ji'i ma xqui'ya cha'  
tso'o nu ndyu'ni ma cuentya ji'i  
Cristo. <sup>17</sup> Si ntsu'u cha' chcube' na,  
tso'o la xcube'ngu'ji'na xqui'ya sca  
cha' tso'o nu ndyu'ni na, si ta y cui'  
Ndyosi chacuayá'ji'i ngu'; pana si  
ngua'ni na sca cha' cuxi, liñi tsa  
ndyu'u cha' si xcube'ngu'ji'na li'.

<sup>18</sup> Y cui' Cristo ngujuuii xqui'ya  
qui'ya nu ntsu'u ji'na, masi lubii  
tsiya' ti cresiya ji'i yu; nchcube' yu  
cuentya ji'na, cha' cuxi tsa tyiquee  
na. Lo'o juani taca tyalaa na slo  
y cui' Ndyosi xqui'ya nu Cristo bi'.  
Sca ti quiya' ngua cha' ti' bi' ji'i  
Cristo, ndye cña ji'i yu nde loyuu  
chalyuu li'. Ndyujuuii ngu'ji'i nu  
ñati nu naa Jesucristo bi', pana  
ngua'ni Xtyi'i y cui' Ndyosi cha'

ndyu'ú yu chaca quiya'. <sup>19</sup> Xtyi'i  
y cui' Cristo ngua nu ndyaa ne'  
ni'i chcu'a su ntsu'u ngu' jyo'o ca  
bilyaa, cha' chcu'i Ni lo'o ngu' jyo'o  
bi'. <sup>20</sup> Ná ntaja'a ngu', ná ndaquiya'  
ngu' jyo'o bi' ji'i y cui' Ndyosi cua  
sa'ni la lo'o nguti'li' ngu' chalyuu.  
Ntsu'u xi ngu' jyo'o bi' nu nguti'li'  
tyempo lo'o ngüiná jyo'o Noé yaca  
ni'i bi'. Ngujuatya y cui' Ndyosi ji'i  
ngu' bi', ngua ti' Ni cha' taquiya'  
ngu' bi' ji'i Ni, lo'o ná ntaja'a ngu'  
bi' tsiya' ti; bi' cha' snu' tya'a ti ñati  
ngulaá ne' yaca ni'i bi' lo'o ngua'ya  
tyo clyaa tyempo bi'. <sup>21</sup> Ñi'ya nu  
ngua'ni lyaá Ni ji'i ngu' nu nguta'a  
ne' yaca ni'i bi' lo hitya nu ngua  
sa'ni la, cha' ndaquiya' ngu' bi' ji'i  
cha' nu nchcu'i y cui' Ni; jua'a clyáa  
ma juani, cha' cua ndaquiya' ma  
ji'i cha' nu nchcu'i Ni. Cua ndyaa  
ma lo hitya cha' tyucuatya ma li'.  
Si'i na caata ti na chcu laca cha'  
bi', si'i cha' cuu' cuaña' na, bi' cha'  
tyucuatya na li'; ndi'ya laca cha':  
na cua ndijña na ji'i y cui' Ndyosi  
cha' cua'ni lubii Ni ji'i cresiya ji'na  
xqui'ya cha' cua ndyu'ú Jesucristo  
chaca quiya', bi' cha' ntyucuatya  
na. <sup>22</sup> Na cua ndyaa Jesucristo nde  
cua, lo'o juani ndi'ya yu la'a tsu' cuí  
ca su ntucua y cui' Ndyosi. Nu Je  
sucristo bi' ni, laca yu loo ji'i lcaa  
xça ji'i y cui' Ndyosi, ji'i lcaa ngu' nu  
laca cña, ji'i lcaa cui'li' tso'o nu nchca  
xi ji'i; laca yu loo tsiya' ti.

## 4

*Cua'ni na cua ña'a ca cña ji'i y cui'  
Ndyosi nu nchca ji'na*

<sup>1</sup> Lo'o ndyi'u ti' ma cha' nchcube'  
Cristo nde chalyuu, li' caca nguula  
la ti' ma cha' talo tyiquee ma lo'o  
chcube' cu'ma; ñi'ya nu ndalo ty  
iquee y cui' Cristo, jua'a taca talo  
tyiquee ma lo'o chcube' ma li'.  
Nga'aa caca cua'ni cha' cuxi ngana  
ji'i ma si lo'o cu'ma chcube' ma  
jua'a. <sup>2</sup> Lo'o li' nu cha' cuxi nu  
ndiya ti' ñati chalyuu ni, nga'aa si'i

cha' bi' nu caca loo ji'í mä lcaa tsä lo'o ndi'í mä chalyuu; xcui' cña nu ndiya ti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni mä, bi' laca cña nu cua'ni mä, cha' sca ti' ycui' Ndyosi caca loo ji'í mä li'. <sup>3</sup> Tyempo nu nteje tacui, cua ngua'ni mä lcaa cha' cuxi ñi'ya nu ndiya ti' ñatí nu ná ntsu'u cha' ji'í lo'o ycui' Ndyosi tsiya' ti. Cuayá' tsa lo cua ti cha' cuxi: bi' cha' nga'aa cua'ni suba' mä lo'o tya'a ñatí mä juani, nga'aa cua'ni mä lcaa lo cha' cuxi nu ndiya ti' mä cua sa'ni la; nga'aa caca cu'bi mä, nga'aa tyeje tacui mä cuayá' cacu mä, co'o mä, ñi'ya nu ndyu'ni ngu' nu ná ndube ti' lo'o ndya'a ngu' bi' ta'a; nga'aa cua'ni tlyu mä ji'í lcuí jo'ó, cha' suba' tsa cha' bi' cuentyu ji'í ycui' Ndyosi. <sup>4</sup> Ngua'ni mä cha' cuxi jua'q cua tsubi' la; lo'o juani nu ñatí nu ngua tya'a tso'o mä nquicha', ndube tsa ti' ngu' cha' nga'aa nti' mä cua'ni mä cua ña'q ca cha' cuxi nu ngua'ni mä cua tsubi' la. Ná nchca cuayá' ti' ñatí bi' ni cha' laca nga'aa ndu'ni mä jua'q, bi' cha' nchcui' ngu' bi' cuentyu ji'í mä juani. <sup>5</sup> Pana ná cube ti' mä, ntsu'u cha' xacuí ngu' bi' cha' ji'í ycui' Ndyosi cuentyu ji'í cha' cuxi nu ndu'ni ngu' chalyuu. Cua ngulala ti tyalaa tsa nu cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñatí, masi ngu' jyo'o, masi ngu' nu tya ndi'í chalyuu. <sup>6</sup> Lo'o jua'q ngu' nu cua ngujuii, nu cua ndyuna cha' tso'o ji'í Jesucristo, ñatí chalyuu ti ngua ngu' bi', bi' cha' ngujuii ngu', ñi'ya nu nscua cha' cajaa lcaa ñatí; pana cua'ni Xtyi'í ycui' Ndyosi cha' tyyú'í ngu' bi' chaca quiya', cha' caja chalyuu nu ná nga'aa cha' tye ji'í ngu' bi', cha' cua ngusñi ngu' cha' ji'í Jesús.

<sup>7</sup> Cua tye ti cha' ji'í lcaa na nu ntsu'u chalyuu; bi' cha' tso'o la si cua'a mä ji'í ycui' ca mä, tii ti' mä tyi'í mä chalyuu cha' taca cua'ni mä cña tso'o, cha' lu'ba ti taca

chcui' mä lo'o ycui' Ndyosi. <sup>8</sup> Nu cha' nu ndulo tsa cha' cua'ni mä ni, bi' laca cha' xcui' tso'o caca tyiquee mä ña'q mä ji'í tya'a ñatí mä. Lo'o si jua'q nti' na ña'q na ji'í tya'a na, ndyu'ni clyu ti' na ji'í qui'ya nu ntsu'u ji'í tya'a na li'. <sup>9</sup> Ta mä xi to' tya mä su tyi'í tya'a mä, lo'o jua'q ta mä na cacu ngu' lo'o tyalaa ngu' bi' slo mä; ná chcui' mä cha' ti'í ji'í tya'a mä xqui'ya cha' ndyalaa ngu' slo mä. <sup>10</sup> Nda xlya'be ti ycui' Ndyosi ñi'ya taca cua'ni scaa mä sca cña tso'o, lcaa mä nu ngusñi mä cha' ji'í Jesús. Ñi'ya lo'o nxtyucua ycui' Ndyosi ji'na cha' caca tya'na ti' na ji'í tya'a ñatí na, la cui' jua'q nga'aa cha' xtyucua na ji'í ngu' lo'o cua'ni na cña nu nda Ni cha' cua'ni sa scaa na. <sup>11</sup> Culu'u mä cha' ji'í ñatí, si bi' laca cña nu cua nda Ni ji'í mä cha' cua'ni mä; culu'u ma tsa ña'q cha' nu nti' ycui' Ndyosi chcui' Ni lo'o ngu'. Lo'o jua'q xtyucua mä ji'í tya'a ñatí mä lo'o tyucui juersa nu nda ycui' Ndyosi ji'í mä, si bi' laca cña nu cua nda Ni ji'í mä cha' cua'ni mä. Nu lo'o ña'q ngu' cña tso'o nu ndyu'ni mä bi', li' cua'ni tlyu ngu' ji'í ycui' Ndyosi xqui'ya Jesucristo. Lo'o li' ná nga'aa cha' tye cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í Cristo bi', cha' laca Cristo loo tsiya' ti. Jua'q caca cha' tu'ni.

*Ntsu'u cha' tyacua cha' ti'íji'í ñati  
nu ntsu'u cha'ji'í lo'o Jesucristo*

<sup>12</sup> Cu'mä tya'a tso'o na, masi lye tsa cua'ni lya' ti' ñatí ji'í mä, ñi'ya nti' si ntsu'u mä ndyaquí mä lo quíi', ná ntsu'u cha' cube tsa ti' mä; ná tso'o si culacua tsa ti' mä li', ñi'ya si ná tso'o tyacua cha' cuxi ji'í mä, nti' mä. Jua'q li' nchca cuayá' ti' Ni si chañi cha' ntsu'u cha' ji'í mä lo'o Ni, si ná chañi cha' bi'. <sup>13</sup> Nga'aa cha' caca tso'o tyiquee mä lo'o tyi'u ti' mä cha' ñi'ya ngua lya' ti' ngu' ji'í ycui' Cristo, jua'q ca lya' ti' ngu' ji'í cu'mä juani. Tlyu tsa laca Cristo cuentyu ji'í ycui' Ndyosi, lye tsa qui'ji'í xee ji'í Ni lo'o cña

y cui' Cristo chaca quiya' nde loo la; li' ca chaa la ti' ma, ca tso'o la tyiquee ma. <sup>14</sup> Nu lo'o nchcui' ngu' cha' ti'i ji'i ma xqui'ya Cristo, ca tso'o tyiquee ma cha' ndi'i Xtyil'i y cui' Ndyosi lo'o ma, lo'o jua'a tlyu tsa cha' tso'o ntsu'u ji'i y cui' Ni. Nchcui' ngu' bi' cha' cuxi ji'i y cui' Ndyosi; pana cu'ma ni, tso'o tsa si tya cua'ni tlyu ma ji'i Ni. <sup>15</sup> Ná tso'o tsiya' ti si cua'ni ma cha' cuxi. Liñi tsa laca si chcube' ngu' nu lo'o cua'ni ngu' cha' cuxi; masi cujuuii ngu' ji'i tya'a ñati, masi cuaana ngu' na nu ntsu'u ji'i tya'a ñati, masi cua'ni ngu' xa' lo cha' cuxi nu ná ntsu'u chacuayá' cua'ni ngu', masi xuu tya'a ngu' lo'o ngu' nu laca loo, liñi tsa si chcube' ngu' bi!. <sup>16</sup> Pana ná ntsu'u cha' ca tyuju'u ti' ma si xcube' ngu' ji'i ma cha' laca ma ñati ji'i Jesucristo; cua'ni tlyu ma ji'i y cui' Ndyosi cha' jua'a ndyaca ji'i ma li'.

<sup>17</sup> Cua ndyalaa hora cha' xana cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa ñati, pana clyo nguxana Ni lo'o ñati nu ji'i y cui' Ni; bi' cha' laca si ntsu'u xi cha' ti'i ji'na juani lo'o nguxana ca ti Ni ndyu'ni cuayá' Ni ji'i ñati, caca cuayá' ti' na cha' tlyu la cha' caca lo'o chcube' ngu' cuxi nde loola. Li' chcube' ñati nu ná ntaja'a taquiya' ji'i cha' tso'o nu ji'i y cui' Ndyosi. <sup>18</sup> Tucui tsa cha' laca cha' clyaa ñati nu ndu'ni cha' tso'o ti; pana nu ñati xña'a, lo'o jua'a ñati nu ntsu'u cha' cuxi ji'i ni, tye cha' ji'i ngu' bi' tsiya' ti. <sup>19</sup> Ndyiji xi cha' ti'i ji'i ma juani chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi. Cua jlo ti' Ni cha' bi', pana ná culati'i Ni ji'na si jua'a. Ntsu'u cha' tya cua'ni na xcui' cha' tso'o, cha' ña'a ti xña na cha' ji'i y cui' Ni nu ngüiñá lcaa lo na, masi nchcube' na; chañi cha' cña'asii Ni ji'na li'.

## 5

Cuii nu nda Pedro lo'o ñati tya'a ngusñi cha' ji'i Jesucristo

<sup>1</sup> Sca ngu' cusu' nu laca loo laca na', lo'o juani nti' na' ta na' sca cuij lo'o cu'ma tya'a cusu' na. Lo'o na', cua na'a na' ji'i Cristo lo'o nguxcube' ngu' ji'i yu, bi' cha' jlo ti' na' cha' stu'ba ti tyl'i lcaa tya'a na ca slo y cui' Ndyosi; ña'a na cha' tlyu nu caca li'. <sup>2</sup> Ntsu'u cha' ña'asii tso'o ma ji'i lcaa ngu' tya'a ma, ña'a taju ngu' tya'a ma ca su laca ma loo ji'i ngu'. Ni'yä nti' xlya', jua'a laca ngu' bi'; ñi'yä nti' ñati nu ña'asii ji'i xlya', jua'a laca na, ngu' cusu' tya'a na. Nga'a cha' xtyucua na ji'i ngu' tya'a na cha' tyanu tachaa la cha' ji'i Cristo tyiquee ngu'. Tyucui tyiquee ma cua'ni ma cña bi', cha' jua'a nti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni na; ná tso'o si ntsu'u cha' tatsaa ngu' tya'a ma ji'i ma cha' cua'ni ma cña bi'. Lo'o jua'a ná tso'o si quiñ'a tsa caya' xña ma ji'i ngu' cha' cua'ni ma cña bi', pana tso'o la si tyucui tyiquee ma cua'ni ma cña bi' cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>3</sup> Ná laca ma xu'ha ngu' tya'a ma, bi' cha' tso'o ti cua'ni ma slo ngu', cha' taca ca cuayá' ti' xa' la ngu' tya'a ma ñi'yä nu ntsu'u cha' cua'ni ngu'. <sup>4</sup> Nu lo'o tyu'u tucua y cui' nu Xu'na na, li' ta Ni na tso'o nu tyacua ji'i ma. Ná nga'a cha' tye tsiya' ti na nu ta Ni ji'i lcaa na nu ntsu'u cña ji'na cha' ña'asii na ji'i taju ñati ji'i Ni; si'i ñi'yä nti' ngana nu caja ji'na lo'o ndyu'ni na cña nde chalyuu nu yala ti tye bi'.

<sup>5</sup> Lo'o jua'a cu'ma ngu' cuañi' ni, ta na' sca cuij lo'o ma. Taquiya' ma ji'i cha' nu nchcui' ngu' cusu' nu laca loo ji'i ma. Lo'o jua'a ntsu'u cha' xtyucua ma ji'i tya'a ñati ma, cha' ná tso'o cua'ni tyucuaa ti' ma ji'i ngu' bi'. Ndi'yä nscua cha' lo quityi ji'i y cui' Ndyosi:

Xuu tya'a y cui' Ndyosi lo'o ñati nu  
ndu'ni tyucuaa ti' ji'i tya'a  
ñati,  
pana xtyucua tsa Ni ji'i ñati nu xti  
ti cha' ntsu'u tyiquee ngu'

cuentya ji'l'i ycui' ca ngu'.

<sup>6</sup> Bi' cha' taquiya' mä ji'l'i cha' nu nchcui' ycui' Ndyosi nu laca loo tsiya' ti, cha' ná cua'ni tyucuua ti' mä ji'l'i tya'a ñatï mä; cua jlo ti' ycui' Ni ni tsä laca nu lo'o cua'ni Ni cha' caca mä ñatï tlyu la. <sup>7</sup> Cacha' mä ji'l'i ycui' Ni lcaa cha' nu nclyacuua tsa ti' mä ji'l'i, lo'o li' cua'ni Ni cha' nga'aa cube ti' mä ji'l'i cha' bi'. Chañi cha' ndube ti' ycui' Ni ñä'ä Ni ji'l'i cu'mä.

<sup>8</sup> Tii ti ti' mä tyi'l'i mä chalyuu! Ná caja' mä, cha' tya'a cusüü mä laca ycui' nu xña'ä, lo'o jua'ä cacuua tsa ndu' bi' slo mä. Ñi'yä ntí sca cuichi nu tyala tsa nu nclyana ji'l'i sca ñatï cha' cacu ni', jua'ä ntí ndya'a yu'u nu xña'ä bi' chalyuu. <sup>9</sup> Xñi tso'o mä cha' ji'l'i ycui' Ndyosi cha' caca nguula ti' tyiquee mä; li' ná ta mä chacuayá' tyijiloo nu xña'ä bi' ji'l'i mä. Jlo ti' na cha' sca ti cuayá' ndyacuua cha' ti'l'i ji'l'i lcaa tya'a na tyucui ñä'ä chalyuu. <sup>10</sup> Pana xti ti tsä tyacuua cha' ti'l'i ji'l'i mä. Lo'o tye tsä nu nchcube' mä, li' cua'ni ycui' Ndyosi cha' caca tso'o mä, cua'ni Ni cha' caca nguula ti' tyiquee mä chaca quiya'; ta Ni juersa ji'l'i mä, cha' xcui' tso'o tsa ndu'ni ycui' Ni lo'o na. Xqui'yä Cristo cua ngusubi Ni ji'na cha' taca tyi'l'i na ca su tlyu su ntucua ycui' Ni. <sup>11</sup> Ná nga'ä cha' tye tsä nu cua'ni tlyu na ji'l'i ycui' Ndyosi li', cha' laca Ni loo tsiya' ti. Jua'ä caca cha' tu'ni.

### *Nchcui' salya' Pedro lo'o ngu'*

<sup>12</sup> Jlo ti' na' cha' tso'o tsa ngusñi Silvano tya'a na cha' ji'l'i ycui' nu Xu'na na; yu bi' laca nu nguxtyu-  
cua tsa 'na lo'o nguscua ya quityi  
sube re cha' caa slo cu'mä. Nti'  
na' cha' caca nguula ti' tyiquee mä,  
cha' chañi cha' tlyu tsa cha' tso'o  
ndu'ni ycui' Ni lo'o na. Jlo ti' na'  
cha' bi', lo'o jua'ä tso'o tsa si lo'o  
cu'mä tyi'l'u ti' mä cha' bi', ñi'yä laca  
lo'o nxtyucua tsa ycui' Ni ji'na lcaa  
tsä.

<sup>13</sup> Ña'ä tsaca taju ñatï ji'l'i Jesu-  
cristo nde Babilonia re nda ngu'  
xlyo ni'l'i ji'l'i mä. Ngu' tya'a na laca  
ngu' bi', cha' lo'o tyucui taju ngu'  
bi', ngusubi ycui' Ndyosi ji'l'i ngu'  
cha' caca ngu' ñatï ji'l'i Ni. "Xlyo  
ni'l'i", nacuï Marcos ji'l'i cu'mä, nu  
Marcos nu laca ñi'yä ntí sca sñi'  
na!. <sup>14</sup> Chcuicha' mä ji'l'i lcaa ngu'  
tya'a mä; quityi mä ji'l'i tya'a mä  
cuentya jna', cha' chañi cha' tso'o  
nts'u'u tyiquee na ñä'ä na ji'l'i tya'a  
na.

Cua'ni Ni cha' ti ti tyi'l'i cresiya ji'l'i  
lcaa cu'mä nu nts'u'u cha' ji'l'i mä  
lo'o Cristo.

## Chaca quityi nu nguscua San Pedro, nu ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nu ndi'i tyijyu'

<sup>1</sup> Simón Pedro laca na'; ndyu'ni na' cña ji'i Jesucristo, cha' cua ngusubi Ni 'na cha' tsa'a na' ta na' cha' tso'o ji'i Cristo lo'o ngu' xa' quichi. Lo'o nu juani nscua na' quityi re cha' tsaa slo lcaa ñati nu ngusñi cha' ji'i ycui' Ndyosi ñi'ya nu ngusñi na ji'i. Xcui' cha' liñi ndu'ni ycui' Ndyosi nu Xu'na na, la cui' Jesucristo nu ndyu'ni lyaá ji'na ji'i nu cuxi laca bi'; bi' cha' stu'ba ti laca lcaa na cuentya ji'i ycui' Ndyosi, tso'o tsa ndyaca ji'i lcaa na cuentya ji'i Ni.

<sup>2</sup> Cua nchca cuayá' tso'o ti' ma cha' ji'i ycui' Ndyosi, lo'o jua'a nchca cuayá' ti' ma cha' ji'i Jesús nu Xu'na na; bi' cha' ndi'ya nti' na': ña'q a ti cua'ni Ni cha' tso'o lo'o ma lcaa tsä, lo'o jua'a cua'ni Ni cha' ti tyi'i tyiquee ma lcaa hora.

*Ñi'ya ntsu'u cha' caca sca ñatjji'i Jesucristo*

<sup>3</sup> Cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' caja chalyuu nu ná nga'q cha' tye ji'na, jua'a cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' tyi'i na chalyuu ñi'ya nu nti' Ni cha' tyi'i ñatjji'i Ni; bi' cha' nchca ji'na, cha' nxtyucua Ni ji'na. Cua ngusubi Ni ji'na, cua nda Ni chacuayá' ji'na cha' tyuloo na ji'i ycui' Ni; lo'o jua'a cua ngua cuayá' ti' na cha' nga'aa ntsu'u chaca nu tlyu la, nga'aa ntsu'u chaca nu nchca la ji'i. <sup>4</sup>Tlyu tsa ycui' Ndyosi, lo'o jua'a nchca ji'i Ni cua'ni Ni lcaa lo cña; jua'a nchca cuayá' ti' na cha' xcui' cha' liñi laca nu nchcui' ycui' Ndyosi. Lo'o jua'a ndu ti' na cha' caja cha' tlyu bi' ji'na nu cua

nchcui' Ni lo'o na cha' tyacua ji'na. Cua ngua'ni lyaá Ni ji'na ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'na, cha' nga'aa caca cua'ni cha' cuxi bi' ngana ji'na; lcaa cha' cuxi nu ndiya tsa ti' na ji'i, bi' laca nu ndu'ni ñu'u ji'na nde chalyuu. Pana juani ndu'ni Ni cha' tyaja'a tyiquee na cua'ni na lcaa cha' tso'o, ñi'ya nu nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni na. <sup>5</sup> Bi' cha' tyucui tyiquee ma, lo'o tyucui juersa ji'i ma, cua'ni ma xcui' cha' tso'o bi', cha' culu'u ma ji'i xa' ñati cha' chañi cha' cua ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. Lo'o jua'a ntsu'u cha' caca cuayá' la ti' ma lcaa cha', ña'q cha' nu ndiya la ti' ycui' Ni. <sup>6</sup> Ntsu'u cha' ca cuayá' la ti' ma ñi'ya ntsu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi; li' taca cua'a tso'o ma ji'i ycui' ca ma, cha' nga'aa cua'ni nu cuxi ngana ji'i ma. Si taca cua'a tso'o ma ji'i ycui' ca ma, li' talo tsa ma ji'i nu cuxi. Nu lo'o taca talo ma ji'i lcaa cha' cuxi, li' taca tyi'i ma ñi'ya nti' ycui' Ni cha' tyi'i ma nde chalyuu. <sup>7</sup> Si jua'a nti' ma cha' tyi'i ma chalyuu, li' nga'q cha' cua'ni tyaca'a ma ji'i tya'a ñati ma; ntsu'u cha' tso'o ti caca tyiquee ma ña'q ma ji'i lcaa ñati.

<sup>8</sup> Si ndu'ni ma lcaa lo cña bi', si jua'a ti ndu'ni ma lo'o ndi'i ma chalyuu, li' caca cuayá' la ti' ma ñi'ya ntsu'u lcaa cha' ji'i Jesucristo nu Xu'na na. Ná ca taja ti' ma, cha' tso'o tsa cua'nijo'o ma ji'i ycui' Ndyosi li'. <sup>9</sup> Pana si ná ndu'ni ma lcaa lo cha' bi', si ná ndi'i tso'o ma jua'a, laca ma ñi'ya laca sca nu cuityi' nu ndacu' ycui' ca ti yu cloo yu. Nga'aa nti' yu cuityi' bi' tyi'u ti' yu ñi'ya ngua'ni lubii ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i yu, nu lo'o ngüityi Ni cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'i yu. <sup>10</sup> Bi' cha' ña'q ti tya cua'ni la ma lcaa cha' tso'o bi', ñi'ya nu nguscua na' tya clyo; jua'a tyi'u la ti' ma cha' cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'i ma, cha' caca ma ñati ji'i ycui' Ni. Lo'o li' ná nga'q cha' chcuna' ma, si jua'a cua'ni ma lcaa lo cha' tso'o

bi';<sup>11</sup> ndya'a mä lo tyucui<sup>ii</sup> ji'í y cui'  
Ndyosi li'. Jua'a caca y cui' Jesucristo nu Xu'na na loo ji'í ma, bi'  
laca nu ndyu'ní lyaá ji'na; ná nga'a  
cha' tye tsä cha' laca y cui' Ni loo,  
lo'o li' tso'o ti tyatí na ca su ntucua  
y cui' Ni.

<sup>12</sup> Tya tyuu quiya' nti' na' chcui'  
na' lo'o mä cuentya ji'í lcaa cha'  
liñi ji'í y cui' Ndyosi, masi cua jlo  
ti' mä cha' bi'. Lo'o jua'a jlo ti' na'  
cha' ngusñi tso'o mä lcaa cha' nu  
nscua na' bi';<sup>13</sup> pana laja lo'o tya  
lu'ú na', cua'ni na' cha' ná cjlyaa  
ti' mä ji'í cha' liñi bi'. Tso'o la si  
cua'ni na' jua'a, nti' na',<sup>14</sup> cha' cua  
jlo ti' na' cha' cua tye ti cha' jna' nde  
chalyuu; cua ndacha' Jesucristo nu  
Xu'na na 'na cha' cua ngulala ti  
cajaa na'.<sup>15</sup> Pana cua'ni na' cha'  
tyanu cha' bi' lo'o ma, cha' taca  
tyi'u ti' mä cha' tso'o ji'í Jesucristo  
bi' lcaa tsä, masi cua ngujui na'.

*Nu ngu' nu cua na'a cha' tlyu tsa  
cha' ntsu'u ji'í y cui' Jesucristo*

<sup>16</sup> Si'i cña cuä nu ngua'ya hique  
ti ya ngua cha' nu nchcui' ya lo'o  
mä, nu lo'o ndacha' ya ji'í mä cha'  
tlyu tsa cha' caca ji'í y cui' Jesucristo  
nu Xu'na na nu lo'o caä yu chaca  
quiya'. Y cui' cuare cua na'a ya ji'í  
Jesús lo'o tlyu tsa cha' ntsu'u ji'í  
yu;<sup>17</sup> ngua'ni tlyu y cui' Ndyosi Sti  
Jesús ji'í yu, ndubi tsa ña'a ngua  
tyucui ña'a loo Jesús lo'o xee ji'í  
y cui' Ni li'. Masi ná na'a ya ji'í y cui'  
Ndyosi nu laca loo ji'í lcaa xu'na  
chalyuu, pana jlo ti' ya cha' nguti'ji  
Ni cacua ti tsä bi', cha' li' ndyuna  
ya lo'o nchcui' Ni lo'o ngu'. Ndi'ya  
nacui Ni: "Nu nde laca Sñi' na' nu  
tyaca'a tsa 'na'. Tso'o tsa ntsu'u  
tyiquee na' ña'a na' ji'í yu", nacui  
Ni.<sup>18</sup> Y cui' cuare cua ndyuna ya  
cha' nu nchcui' Xtyi'li Ni nu ntucua  
nde cuä, cha' lo'o cuare nguti'ji ya lo  
xlya ca'ya bi' nu ngua tsä bi'.

<sup>19</sup> Jua'a ngua cha' taca ca cuayá'  
ti' na cha' liñi tsa laca lcaa cha'  
nu cua nchcui' jyo'o cusu' nu ngua

tu'ba ji'í y cui' Ndyosi cua sa'ni la.  
Tso'o si taquiyá' na ji'í cha' bi', cha'  
ñi'ya laca sca xee ndubi nu tso'o  
tsa ntyiji'ji xee su talya ña'a, jua'a  
laca cha' ji'í Jesús bi'. Culu'u bi' tyu  
cuii tso'o su nga'a cha' tsaa na ña'a  
cuayá' nu quixee tsä bi'. Li' tyu'u  
tucua sca cuii tlyu nu ntyucua nde  
nguxee; bi' laca ñi'ya laca Cristo,  
cha' nda yu xee nu tylu'ú ne' cresiya  
ji'na.<sup>20</sup> Ntsu'u cha' ca cuayá' ti'  
mä cha' ná tucui caca culu'u ji'í  
ñati ñi'ya nu ndyu'u sca cha' nu  
nguscua jyo'o cusu' ji'na lo quityi  
ji'í y cui' Ndyosi sa'ni la. Sca ti si  
xtuyucua Xtyi'li y cui' Ndyosi ji'í ngu'  
cha' caca cuayá' tso'o ti' ngu', li'  
taca culu'u ngu' cha' bi' ji'í xa' ñati  
cuentya ji'í y cui' Ni.<sup>21</sup> Lcaa ñati nu  
ngua tu'ba ji'í y cui' Ndyosi sa'ni la  
ni, ná nchcui' ngu' cua ña'a ca cha'  
nu ndiya ti ti' ngu', nu lo'o nchcui'  
ngu' cuentya ji'í y cui' Ndyosi; xcui'  
cha' nu nda Xtyi'li y cui' Ndyosi lo'o  
ngu' bi', bi' laca cha' nu nchcui'  
ngu' cuentya ji'í y cui' Ni.

## 2

*Ñati nu nclu'u cha' cuiñi ji'í ngu'*

<sup>1</sup> Cua ntsu'u xi ngu' cuiñi nu  
nguti'jlaja ngu' Israel sa'ni la; tu'ba  
ji'í y cui' Ndyosi ngua ngu', nacui  
y cui' ngu' cuiñi bi'. La cui' jua'a  
tyu'u tucua ñati cuiñi laja cu'mä  
nde loo la; li' culu'u ngu' cuiñi bi'  
ji'í ma, culu'u ngu' cua ña'a ca cha'  
nu ca'ya hique y cui' ca ngu'. Lo'o  
li' ñacui ngu' bi' cha' cuentya ji'í  
y cui' Ndyosi nchcui' ngu'. Si cuna  
mä cha' nu chcui' ngu' bi', li' xana  
cha' cusuu ji'í mä lo'o tya'a mä ña'a  
cuayá' nu tya'be tya'a mä. Li' caca  
mä tucua latya mä xqui'ya cha'  
cuiñi bi'. Tlyu tsa cña nu ngua'ni  
y cui' nu Xu'na na cha' cua'ni lyaá  
Ni ji'í lcaa na lo'o ji'í ngu' bi', pana  
ná nti' nu ngu' cuiñi bi' cha' caca  
y cui' Ndyosi Xu'na ngu' bi' tsiya'  
ti; ná ntsu'u cha' tsiya' ti ji'í ngu'  
bi' lo'o y cui' Ndyosi, bi' cha' yala

ti tye cha' ji'í nu ngu' cuiñi bi'.<sup>2</sup> Lo'o jua'a cua nscua cha'taquiya' tyuu tya'a ngu' tya'a na ji'í cha' nu nchcui' nu ngu' cuiñi bi'; lo'o ngu' tya'a na bi' cua'ni ngu' cha' suba' lo'o tya'a ngu' li', ñi'ya nu culu'u ngu' cuiñi bi' ji'í ngu' cha' cua'ni ngu'. Ná tso'o jua'a. Nu ngu' nu ná ngusñi cha' ji'í ycui' Ndyosi tsiya' ti ni, quiña'a tsa cha' cuxi chcui' ngu' bi' ji'na li'.<sup>3</sup> Lo'o jua'a ndacui tsa ti' ngu' cuiñi bi' ji'í na nu ntsu'u ji'í ma; nti' tsa ngu' cua'ni ngu' ngana ji'í ma, bi' cha'tajua' ti chcui' ngu' cha' cuiñi ti lo'o ma. Pana ntsu'u cha' xcube' Ni ji'í ngu' cuiñi bi', cha' cua sa'ni cua nchcui' Ni cha' ná tso'o cua'ni ngu' cha' cuxi jua'a. Si'i na laja' ycui' Ni; jlo ti' Ni ñi'ya ndu'ní ngu' cuiñi bi', lo'o jua'a cua'ni tye Ni ji'í ngu' bi' yala ti.

<sup>4</sup> Nu cua sa'ni ni, ná ngua'ní clyu ti' ycui' Ndyosi ji'í nu ngu' xcä ji'í Ni nu ntsu'u qui'ya ji'í; nguxcuua Ni ji'í ngu' xcä nu xñi'a bi', ndyaa ngu' nde ca bilyaa, ca su talya ña'a tsiya' ti. Ndyaaaca' ngu' xcä bi' lo'o juu chcuua, cha' ca bi' tyanu ngu' ñi'a cuayá' nu cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati chalyuu, lo'o ji'í ngu' xcä bi'.<sup>5</sup> Lcaa ñati chalyuu nu ngua tya sa'ni la nu ná ndaquiya' ji'í ycui' Ndyosi ni, ná ngua'ní clyu ti' Ni ji'í ngu' bi'; ngua'ní Ni cha' ngua'ya tyo clyaa, ñi'ya ndacha' Ni ji'í ngu' bi' cha' caca. Cua nchcui' jyo'o Noé cha' ji'í ycui' Ndyosi lo'o lcaa ñati, pana ná nduna ngu' bi'. Ngujuui lcaa ngu' bi' li'; sca ti nu Noé bi' lo'o cati tya'a ñati ji'í, ngua'ní lyaá Ni ji'í ngu' bi', cha' ngua'a jyacä ngu' bi' ji'í cha' nu nchcui' Ni lo'o ngu'.<sup>6</sup> La cui' ti cha' ngua cuxi ji'í ngu' quichí Sodoma lo'o ji'í ngu' quichí Gomorra, cha' cuxi tsa ngua'ni ngu' bi'; ngua'ni ñu'u Ni tsiya' ti ji'í tyucuaa quichí bi'. Lo'o ndye ndyaquí quichí bi', jii lo'o nchcubi' tya ndyanu su nscua quichí bi' nquicha'. Jua'a ngua'ní

ycui' Ndyosi nu ngua li', cha' ca cuayá' ti' lcaa ñati nu ndiya ti' ndu'ní lcaa lo cha' cuxi, masi juani ti, masi nde loo la; xcube' Ni ji'í ngu' bi' ña'a cuayá' nu tye cha' ji'í ngu' bi' tsiya' ti.<sup>7</sup> Sca ti jyo'o Lot, ngulo Ni ji'í yu cha' ngutu'u yu quichí Sodoma bi'; bi' cha' sca ti nu cusu' Lot bi' ná ngujuui yu lo'o ndye cha' ji'í quichí Sodoma bi'. Ñati tso'o ngua Lot; bi' cha' ngulacua tsa ti' yu, lye tsa ngua xñi'i ti' yu, xqui'ya lcaa cha' suba', lcaa cha' cuxi nu ngua'ní lcaa ñati quichi bi'.<sup>8</sup> Tso'o tyiquee ycui' Lot bi', lcaa tsä lye tsa ndube ti' yu lo'o na'a yu lcaa cha' cuxi bi'; quiña'a tsa ngulacua ti' yu lo'o ndyuna yu lcaa cha' suba' nu nchcui' ngu' quichí bi'.<sup>9</sup> Jua'a caca cuayá' ti' na cha' nchca ji'í ycui' nu Xu'na na cua'ní lyaá Ni ji'í ñati nu tso'o cresiya ji'í, cha' ná tyijiloo nu cuxi ji'í ngu' bi'. Nu lo'o cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñati ni, jlo ti' Ni ti ji'í xcube' Ni. Cua jlo ti' Ni tilaca laca nu ntsu'u cha' cuxi tyiquee.

<sup>10</sup> Lo'o ñati nu xcui' cha' suba' ndu'ní ni, lye la xcube' Ni ji'í ngu' bi', cha' ná ndaquiya' ngu' bi' tsiya' ti ji'í ngu' nu laca loo ji'í ngu'; ná ndube ti' ngu' bi' tsiya' ti, cha' tyixi tsa tyiquee ngu'. Ná ntsii ngu' bi', masi chcui' ca'a ngu' ji'í ngu' xcä ji'í ycui' Ndyosi.<sup>11</sup> Pana nu ngu' xcä ji'í ycui' Ndyosi ni, nguula la ngu' xcä bi', nchca la ji'í ngu' xcä que ñati chalyuu ti; ná ná nchcui' ngu' xcä cha' suba' ji'í ñati chalyuu, ná nsta bi' qui'ya hichu' nu ngu' cuxi slo ycui' nu Xu'na na.

<sup>12</sup> Ñi'ya laca na'ni quixi' nu ná nchca culacua ti', jua'a laca nu ñati cuxi bi', cha' xcui' cha' suba' nchcui' ngu' bi' ji'í lcaa cha' nu ná nchca cuayá' ti' ngu' ji'í. Nxñi na ji'í na'ni tyaala nu ntsu'u ne' quixi', ndyujui na ji'í ni' li'. Lo'o jua'a nu ngu' cuxi bi', tyaala ngu' cha' ntí' ngu' cua'ni ñu'u ngu' ji'í lcaa lo

na tso'o; pana tye cha' ji'j ngu' bi' tsiya' ti nde loo la,<sup>13</sup> chcube' ngu' bi' ñi'ya nu nguxcube' y cui' ngu' ji'j xa' ñati. Tsä lo'o talya ndu'ní suba' ngu' cuxi bi', cha' ná nchca taja ti' ngu' bi' ndu'ní ngu' cha' cuxi bi'; ná nchca tyuju'u ti'ngu' bi' tsiya' ti, masi cuxi tsa cña nu ndyu'ní ngu'. Lo'o jua'a stu'ba ti ndyu'u ti'j ngu' bi' lo'o mä lo'o ndyu'ní mä ta'a, ñi'ya si chañi cha' tya'a na laca ngu' bi'.

<sup>14</sup> Xcui' cha' suba' nda'ya hique ngu' cuxi bi' lo'o ña'a ngu' ji'j sca nu cuna'a, cha' ná tye cha' nti' ngu' bi' cua'ni suba' ngu' lo'o. Lo'o jua'a hora ti culu'u ngu' bi' cha' cuxi ji'j xa' ñati nu bilya ca cuayá' tso'o ti' cha' ji'j Jesucristo. Lye tsa ngua tsa'a ngu' cuiñi bi' ji'j lcaa lo cha' cuxi, bi' cha' lye tsa ndacui ti' ngu' bi'; ná nga'a cha' tyaala' ji'j ngu' bi' tsiya' ti. Pana cua nda y cui' Ndyosi yabe' ji'j ngu' cuiñi bi';<sup>15</sup> cua nguxtyanu ngu' bi' tyucuij su tsaa na ca slo y cui' Ndyosi, xa' tyucuij ngusñi ngu' bi'. Lo'o jua'a nguna' tsa ndya'a ngu' bi' juani, cha' la cui' tyucuij su nguta'a jyo'o cusu' Balaam sñi' Beor ndya'a ngu' bi' juani. Nu Balaam bi' ngua tiji' tsa ti' ji'j cñi, bi' cha' ngua'ni yu cña cuxi, cha' caja la cñi ji'j yu ngua ti' yu.<sup>16</sup> Tu'ba ji'j y cui' Ndyosi ngua nu Balaam bi' nquicha'; bi' cha' ngua'ni y cui' Ni cha' nchcui' huru ji'j yu lo'o yu bi', cha' xcutsii ni' ji'j yu bi', cha' nga'aa cua'ni la yu cña cuxi bi'.

<sup>17</sup> Taca chcui' na cha' laca nu ngu' cuiñi bi' ñi'ya laca sca pilya nu ngüityi tsiya' ti, nu nga'aa ntsu'u hitya ne!. La cui' jua'a laca ngu' bi' ñi'ya laca sca coo ngatj ti, nu nxna tsa xqui'ya cui'j, pana ná ndu'ní bi' cha' ca'ya tyo; na ndya'a ti bi' nde cua. Lo'o nu ngu' cuiñi bi' ni, ná ntsu'u cha' tso'o tyiquee ngu' tsiya' ti, bi' cha' ntsu'u cha' tsaa ngu' bi' ca su talya tsa ña'a; ca jua cua ngüiná y cui' Ndyosi sca se'i nu

cuxi tsa ña'a, su tsaa ngu' nu ndu'ní jua'a.<sup>18</sup> Jlo tsa ti' nu ngu' cuiñi bi' ñi'ya chcui' ngu' sca cha' tso'o, pana tucua lo cha' ntsu'u tyiquee ngu' bi'; na cñilo'o ngu' bi' ji'j ngu' nu ngusñi ca ti cha' tso'o ji'j Jesucristo, cha' lo'o ngu' cua'ni suba' ngu' chaca quiya' nti' nu ngu' cuiñi bi'. Ñi'ya ngua'ni ngu' cha' cuxi tya tsubi' la, nu lo'o bilya cuna ngu' cha' tso'o ji'j y cui' Ndyosi, jua'a nti' ngu' cuiñi bi' cha' cua'ni ngu' chaca quiya'.<sup>19</sup> Nchcui' nu ngu' cuiñi bi' lo'o xa' la ngu' cha' ná ntsu'u cha' taquia' ngu' ji'j lcua ti cña nu culo y cui' Ndyosi ji'j ngu', cha' cua ngulaá ngu' ji'j cha' bi', nacu'j ngu' cuiñi bi'; pana bilya ca cuayá' ti' nu ngu' cuiñi bi', cha' y cui' ca ngu' laca ngu' msu ji'j lcaa cha' cuxi nu ndu'ní ngu'. Cua ña'a ca ñati nu ta chacuayá' ji'j nu cuxi cha' tyijiloo ji'j, la cui' hora bi' laca nu cuxi xu'na ñati bi' li'.<sup>20</sup> Cuxi la caca ji'j ñati nu cua nguxtyanu ji'j cha' cuxi tsaca quiya', lo'o li' ta chacuayá' ji'j nu cuxi cha' tyijiloo ji'j chaca quiya'; na cua ngulaá ñati bi' ji'j lcaa cha' cuxi nu ntsu'u nde chalyuu nquicha', na cua ngua tsa'a ji'j Jesucristo nu Xu'na na, cha' bi' laca nu ngua'ni lyaá ji'na.<sup>21</sup> Tso'o la si ná ngua tsa'a ngu' tsiya' ti ji'j tyucuij liñi su tsaa na ca slo y cui' Ndyosi; ná tso'o si ngua cuayá' ti' ngu', lo'o li' nguxtyanu ngu' tyucuij liñi su tsaa na ca slo Ni. Nga'aa ndaquiya' ngu' bi' ji'j cha' nu cua nda Cristo lo'o na li'.<sup>22</sup> Lo'o ña'a na ji'j ñati nu cua nguxtyanu cha' ji'j Cristo, li' caca cuayá' ti' na cha' liñi tsa ndyu'u cha' nu nchcui' ngu' ndi'ya: "Sca xne' nu ndyacui' na nu ndyacui' ni', hora ti tsaa ni' cacu ni' na nu ndyacui' ni' chaca quiya'. Lo'o jua'a sca cube' tana ni', lo'o cua ndyaata ni' chcu, hora ti xtyuu ni' ca su ntsu'u nana' cha' xtyii ni' chaca quiya'."

## 3

*Ndi'ya caca lo'o caa y cui' nu Xu'na na*

<sup>1</sup> Cu'ma ngu' ty'a tso'o na, cua nguscua na' sca quityi ndyaa slo cu'ma tya tsubi' la. Nu juani nde nscua na' chaca quityi, cha' ca tyi'u ti' ma lcaa cha' nu ji'i Cristo, cha' jua'a caca culacua tso'o ti' ma lcaa hora. <sup>2</sup> Ntsu'u cha' tyi'u ti' ma cha' nu cua nchcui' ngu' nu ngua tu'ba ji'i y cui' Ndyosi cua sa'ni la; tso'o si tyi'u ti' ma cha' bi' lu'ba ti, lo'o jua'a ji'i cha' nu cua nchcui' y cui' nu Xu'na na nu ngua'ni lyaá ji'na. Cua ngusubi y cui' nu Xu'na na ji'i ya cha' culu'u ya cha' ji'i y cui' Ni ji'i cu'ma, bi' cha' tso'o si taquiya' ma ji'i lcaa cha' nu cua ndyuna ma lo'o ngulu'u ya ji'i ma.

<sup>3</sup> Tya clyo ntsu'u cha' ca cuayá' ti' ma cha' lo'o cua tyalaa ti tsä nu tye chalyuu, li' tyu'u tucua ngu' nu xtyílo'o tsa ji'i cha' ji'i y cui' Ndyosi. Cua'ni ngu' bi' cua ña'a ca cha' cuxi nu ndiya ti' y cui' ca ngu' cha' cua'ni ngu'. <sup>4</sup> Li' ndi'ya ñacui' ngu' bi' ji'i ma: "¿Ni hora caa Cristo lacua? ¿Ni cha' laca tya ndu' ti' ma ji'i yu cha' caa yu? Cua nteje tacui tsa tyempo bi', cha' cua ngujui lcaa ngu' cusu' ji'na, lo'o jua'a cua ngusul' na juani. Ña'a ti ndyaca chalyuu re, ñi'ya nu ndyaca tya lo'o nguxana chalyuu clyo." <sup>5</sup> Jua'a ñacui' ngu' cuiñi bi', cha' ná nti' ngu' tyi'u ti' ngu' ji'i cña nu cua ngua'ni y cui' Ndyosi. Nu ngua clyo ná ntsu'u chalyuu tsiya' ti, lo'o li' nchcui' y cui' Ndyosi; cuati ngüiñá Ni lcaa na nu ntsu'u nde cua. Lo'o hitya ti ngüiñá Ni tyucui ña'a chalyuu, lo'o jua'a cla'be la lo hitya nscua yuu chalyuu tya clyo. <sup>6</sup> Pana ca tiya' la xi ndye ngüityi Ni ji'i chalyuu bi' lo'o hitya, nu lo'o ngua'ya tyo clyaa. <sup>7</sup> Ca tiya' la li' xa' ngulo y cui' Ndyosi cña cha' ña'a ti tyanu lcaa na nu ntsu'u nde cua, ña'a ti tyanu lcaa lo na nu ntsu'u nde chalyuu, ña'a cuayá' tyalaa tsä

nu cua'ni cuayá' Ni ji'i lcaa na. Li' tye tyaquí lcaa na bi', lo'o jua'a tye cha' ji'i lcaa ñatí nu ná ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi.

<sup>8</sup> Cu'ma ngu' ty'a tso'o na, tso'o la si culacua ti' ma cha' ñi'ya nti' sca tsä ti, jua'a laca sca mil yija cuentya ji'i y cui' Ndyosi; ntsu'u quiya' cha' ñi'ya nti' sca mil yija, jua'a laca sca tsä ti cuentya ji'i y cui' Ni. <sup>9</sup> Si'l na tiya' tsa ti' y cui' Ndyosi cha' cua'ni Ni cña nu nacui' Ni cha' cua'ni y cui' Ni nde loo la; pana na ntajatya tsa Ni ji'na ñatí chalyuu na, cha' ná nti' Ni cha' chcuna' ni sca ñatí ji'i y cui' Ni. Nti' tsa Ni cha' ca cuayá' ti' lcaa ñatí cha' ntsu'u cha' cuxi ji'i ngu'; lo'o li' ca tyuju'u ti' ngu' ji'i cha' cuxi bi', culochu' ngu' ji'i cha' cuxi bi' li'. Jua'a caca ji'i ngu' nti' y cui' Ndyosi.

<sup>10</sup> Chañi cha' tyalaa tsä bi' lo'o cña y cui' nu Xu'na na chaca quiya', pana ná jlo ti' na ni tsä caca bi'. Ñi'ya laca si cua cña ti sca nu cuaana to' tyi na lo'o ná jlo ti' na, jua'a caca tsä bi'. Catj jua'a ti lcaa na nu ntsu'u nde cua, lye tsa cañi cha' bi'; lo'o li' tye tsiya' ti tyaquí lcaa na nu ntsu'u nde cua. Jua'a tyucui ña'a chalyuu ni, tye tsiya' ti li!. <sup>11</sup> Cua nscua cha' tye lcaa na lo'o tyalaa tsä bi', bi' cha' ntsu'u cha' caca ma ñatí nu lubii cresiya ji'i, cha' caca ma ñatí nu ngua tso'o tyiquee ma cuentya ji'i y cui' Ndyosi. <sup>12</sup> Jua'a nga'a cha' caca ma laja lo'o tya lyiji caca tsä bi' nu lo'o cña y cui' Ndyosi, cha' jua'a taca xtyucua ma ji'i y cui' Ni lo'o cña ji'i Ni nde chalyuu. Tsä bi' tyaquí tyucui ña'a nde cua, ña'a cuayá' nu tye tyalá lcaa na nu ntsu'u nde cua; tye tsiya' ti lcaa cha' bi' li!. Cuii lo'o cualya, lo'o cuichaa, lo'o co', lo'o lcaa na ni, tye bi' tyalá. <sup>13</sup> Pana xa' cuiñá Ni chaca chalyuu cucui, lo'o jua'a cuiñá Ni lcaa lo na nu ntsu'u nde cua; cuiñá Ni sca chalyuu nu tso'o tsa ña'a, su xciu' tso'o ti cua'ni ngu' lo'o tya'a

ngu' li!. Jua'q̄ nacūj Ni cha' caca; jlo ti' na cha' jua'q̄ caca bi!, xqui'ya cha' xcui' cha' liñi nchcui' y cui' Ni. Bi' cha' ndu ti' na ji'j̄ cha' bi' lacua.

<sup>14</sup> Cu'maq̄ tya'a tso'o na, na ndu ti' ma ji'j̄ cha' bi!, bi' cha' ntsu'u cha' cua'ni ma xcui' cha' tso'o ti, xcui' cha' lubii ti lo'o tya'a ñati ma, cha' tj̄ ti tyi'j̄ tyiquee ma cuentya ji'j̄ y cui' Ni. <sup>15</sup> Tyi'u ti' ma cha' ndalo tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'q̄ Ni ji'na, cua nda tsa Ni tyempo ji'na cha' clyaa na ji'j̄ nu cuxi. Jua'q̄ Pablo tya'a na ni, la cui' tya'a cha' nguscua yu lo quityi; ñati tya'a tso'o na laca yu bi!, lo'o jua'q̄ tso'o tsa nchcui' quityi nu nguscua yu nu cua ndyalaa slo ma. Y cui' Ndyosi laca nu ngulu'u ji'j̄ yu lcaa ña'q̄ cha' tso'o nu nguscua yu lo quityi bi!. <sup>16</sup> Tyū tya'a quityi nguscua Pablo bi!, pana sca ti cuayá' nchcui' ca ta'a quityi bi' ji'j̄ cha' ji'j̄ y cui' Ndyosi nu cua nchcui' na ji'j̄ juani. Ntsu'u xi cha' nu nguscua nu Pablo bi' nu tucui xi cha' caca cuayá' tso'o ti' na ji'j̄; lo'o jua'q̄ ntsu'u ngu' nu lye tsa nclyu'u cha' cuiñi xqui'ya quityi bi!, cha' ná nchca cuayá' ti' ngu' bi' cha' bi' tsiya' ti. Ná ngua tsa'q̄ tso'o ngu' bi!, cha' bilya ca cuayá' tso'o ti' ngu' cha' bi'; bi' cha' ni sca quityi ji'j̄ y cui' Ndyosi ná lifñi nclu'u ngu' bi' ji'j̄. Pana tye cha' ji'j̄ ngu' bi' tsiya' ti xqui'ya cha' cuiñi nu nclu'u ngu' ji'j̄ tya'a ñati ngu'!

<sup>17</sup> Cu'maq̄ ngu' tya'a tso'o na ni, cua nguscua na'lcaa cha' bi' cha' ca tii ti' ma, cha' ná ta ma chacuayá' ji'j̄ nu ngu' cuiñi bi' cha' culu'u ngu' ji'j̄ ma. Cha' liñi laca nu ngua tsa'q̄ ma clyo, lo'o juani ná tso'o si taquiyá' ma ji'j̄ cha' cuiñi nu nclyu'u ngu' bi'; ná tso'o tya'achu' ma ji'j̄ cha' liñi bi' li!. <sup>18</sup> Pana tso'o la ca tsa'q̄ la ma cha' tso'o ji'j̄ Jesucristo nu Xu'na na, nu cua ngua'ni lyaá ji'na; li' taca tyi'j̄ tso'o la tyiquee ma cuentya ji'j̄ y cui' nu Xu'na na. Cua'ni tlyu na ji'j̄ y cui'

Ni nde chalyuu, lo'o jua'q̄ ná nga'q̄ cha' tye tsä nu cua'ni tlyu na ji'j̄ Ni ca slo y cui' Ni. Jua'q̄ caca cha' lacua.

# Quityi sube nu nguscua San Juan clyo, nu ndyaa ca slo lcaa ñati ji'i Jesucristo

*Jesucristo laca nu nda chaca chalyuu cucui ji'i ñati*

<sup>1</sup> Cua laca ntucua Jesús lo'o y cui' Ndyosi Sti yu nu lo'o nguxana chalyuu tya clyo; la cui' yu laca nu nchcui' ya ji'i, nu lo'o nscua ya tilaca laca Jesucristo. Cua jlo tso'o ti' ya cha' bi', cha' cua na' q tso'o ya ji'i yu lo'o cloo ya, cha' stu'ba ti nguta'a ya lo'o yu; cua ndyuloo ya ji'i yu lo'o cua ngua'ni ca'a ya' ya ji'i y cui' yu. Cua nchcui' ya lo'o cu'ma cha' Jesucristo laca nu nda chaca chalyuu cucui ji'i ñati. <sup>2</sup> Ngula Jesucristo nde lo yuu chalyuu su ndi' i ya, lo'o jua'a cua na' q ya ji'i y cui' yu; bi' laca cha' nu ndacha' ya ji'i ma juani, cha' chañi tsa laca cha' bi'. Nclyu'u ya ji'i ma ñi' y a laca cha' tyucui tyempo lu'ú Jesucristo, cha' ntucua yu ca slo y cui' Ndyosi Sti na clyo; jua'a nclyu'u ya ñi' y a ngua cha' na' q ya ji'i yu nde chalyuu re. <sup>3</sup> Juani culu'u ya ji'i ma cua ña' q ca cha' nu cua na' q ya, culu'u ya cua ña' q ca cha' nu cua ndyuna ya. Chañi laca cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o y cui' Ndyosi Sti na, jua'a lo'o Jesucristo nu sca ti Sñi' y cui' Ni. Lo'o juani cua nti' ya cha' stu'ba ti caca tyiquee ma lo'o ya; <sup>4</sup> bi' cha' nscua ya quityi re, cha' lcaa ts a tso'o ti tyi' i tyiquee na.

*Xcui' lubii tsa cresiya ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>5</sup> Nde culu'u ya ji'i ma cha' nu cua nda Jesucristo lo'o ya: Ñi' y a nti' sca xee nu ndubi tsa ña' q, jua'a nti' y cui' Ndyosi si tyu'u tucua Ni slo na; xcui' lubii tsa cresiya ji'i

Ni, cha' ne' cresiya ji'i y cui' Ni ná ntsu'u su talya ña' q, ná ntsu'u cha' cuxi tsiya' ti. <sup>6</sup> Cha' cuiñi laca nu nda na si ñacui' na cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o y cui' Ndyosi, lo'o li' ña' q ti tya ndiya ti' na cha' cuxi; ndi' i na chalyuu ñi' y a laca si talya tsa ña' q su ndi' i na li', cha' ná tso'o ndu' ni na. <sup>7</sup> Pana si lubii cresiya ji'na ñi' y a lo'o lubii cresiya ji'i y cui' Ni, ndu' ni na cha' tso'o li'; stu'ba ti caca tyiquee na lo'o tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesú s li'. Lo'o jua'a cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na, xqui'ya cha' cua ndyalú tañi Jesús Sñi' y cui' Ni lo'o ngujuii yu lo crusí.

<sup>8</sup> Si ñacui' na cha' ná ntsu'u qui'ya ji'na tsiya' ti, na fiilo'o na ji'i y cui' ca ti na li', cha' ná nchca chcuñi' na cha' liñi. <sup>9</sup> Pana taca jlya ti' na ji'i y cui' Ndyosi cha' cua'ni clyu ti' Ni ji'na ji'i qui'ya nu ntsu'u ji'na, nu lo'o fiñi na ji'i Ni cha' ntsu'u qui'ya ji'na. Tso'o tsa ndu' ni Ni lo'o na li'; hasta cuityi Ni lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ne' cresiya ji'na, xqui'ya cha' ngujuii Jesús lo crusí. <sup>10</sup> Ñi' y a si cua nacui' na cha' na cuiñi y cui' Ndyosi, jua'a ndyu'u cha' si ñacui' na cha' ná ntsu'u qui'ya ji'na tsiya' ti; ná ngusñi suq'cha' ji'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'na, si tya ñacui' na jua'a.

## 2

*Cristo nu laca tu'ba ji'na cha' chcuñi' lo'o y cui' Ndyosi cuentya ji'na*

<sup>1</sup> Ñi' y a nti' na' ña' q a ji'i sñi' na', jua'a nti' na' ña' q a ji'i cu'ma, cha' tyaca'a tsa ma 'na; bi' cha' nscua na' quityi re cha' ca q a ca slo cu'ma, cha' ná nti' na' cha' sta y cui' Ndyosi qui'ya ji'i ma. Pana si ntsu'u cha' sta Ni qui'ya ji'na lo'o cua ngusñi na cha' ji'i Jesucristo, la cui' Jesucristo laca nu cua nchcube' yu cña loo na. Sca ñati' nu lubii tsa laca nu Jesucristo bi'. <sup>2</sup> Ngua cuxi tyiquee na cuentya ji'i y cui' Ndyosi Sti na, xqui'ya cha' ngua'ni na cha' cuxi; bi' cha' nchcube' Jesucristo

cña loo na, cha' qui'ya y cui' yu yabe' nu ntsu'u ji'na xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni na. La cui' jua'a qui'ya Jesucristo yabe' nu ntsu'u ji'na lcaa ñati chalyuu nu tso'o ntsu'u tyiquee ña'a ji'na y cui' Ni.

<sup>3</sup> Nu lo'o nti' na taquiya' na cua ña'a ca cña nu nti' Ni cha' cua'ni na, li' taca jlo ti' na cha' chañi cha' ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo. <sup>4</sup> Cuiñi tsa ñati nu nacu'i cha' ntsu'u cha' ji'na ngu' lo'o Jesucristo, si ná ndaquiya' ngu' ji'na cña nu nclyo Ni ji'na ngu'; ná liñi cha' nu ntsu'u tyiquee ngu' bi!. <sup>5</sup> Si chañi laca cha' ntucuá na lcaa cha' nu nda Jesucristo lo'o na, li' chañi laca cha' ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'na y cui' Ndyosi Sti yu; jua'a caca cuayá' ti' na cha' chañi cha' laca na ñati ji'na Jesucristo masi tya ndi'ji na chalyuu. <sup>6</sup> Ñati nu nchcui' lo'o xa' la ngu' cha' ñati ji'na Jesucristo laca y cui', ntsu'u cha' cua'ni ñati bi' cña, cua ña'a ca cña nu ngua'ni y cui' Jesucristo.

*Sca cña cucui cha' cua'ni na*

<sup>7</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'na Jesú, cua nscua cha' lo quityi re cha' tyaja'a ma slo tyu'u tso'o tyiquee ma ña'a ma ji'na tya'a ñati ma. Si li sca cha' nu bilya cuna ma laca cha' bi'; cua ndyuna ma cha' bi' tya lo'o ngusñi ma cha' ji'na Jesucristo tya clyo la, cha' la cui' ti cha' bi' laca nu cua nscua cua sa'ni. <sup>8</sup> Pana si'li jua'a ndyu'ni ñati, bi' cha' nacu'i na cha' sca cña cucui laca bi'. Tsubi' ti nguxana Jesucristo ngulu'u yu ji'na ñi'ya ntsu'u cha' tyu'u tso'o tyiquee na ña'a na ji'na xa' la tya'a ñati na, ngua'ni Jesú cha' taca cua'ni na jua'a. Sca cha' cucui laca bi', cha' cua tye ti cha' talya ña'a ne' cresiya ji'na; juani tyanu nu cha' tso'o ji'na Jesucristo ne' cresiya ji'na, ñi'ya nti' si ntyiji'li sca xee nu ndubi tsa ña'a su ndi'ji na.

<sup>9</sup> Ñati nu ñacui: "Cua ngusñi ya cha' ji'na Jesucristo, lubii tsa cresiya ji'na ya juani", ñacu'i ngu', pana tya ti' ti' ngu' bi' ña'a ngu' ji'na tya'a ñati

ngu', ña'a ti tya ntsu'u tsa cha' cuxi ne' cresiya ji'na ngu' bi', ñi'ya laca sca se'li su talya tsa ña'a. <sup>10</sup> Ñati nu ntsu'u tsa tyiquee ña'a ji'na tya'a ñati, bi' laca ñati nu ntsu'u xee ji'na Jesucristo ne' cresiya ji'na. Ni sca cha' cuxi ná cua'ni ngu' bi', nu cua'ni cha' tya'achu' xa' la ñati ji'na cha' ji'na Jesucristo. <sup>11</sup> Ñati nu ti'li ti' ji'na tya'a ñati ni, tya ntsu'u tsa cha' cuxi ne' cresiya ji'na ngu' bi'; ñi'ya nti' ngu' lo'o ndi'ji ngu' su talya ña'a, jua'a ti nti' ngu' bi' ndi'ji ngu' chalyuu, cha' ná nchca quije tyucui liñi su tsaa ngu', cha' lye tsa ndacu' talya xee nu ña'a ngu' bi' li'.

<sup>12</sup> Cu'ma sñi' na', nscua na' quityi re cha' caa slo ma, xqui'ya cha' ngua'ni clyu ti' y cui' Ndyosi ji'na ma; xqui'ya Jesucristo cua ngüutyi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'na ma. <sup>13</sup> Nscua na' quityi re cha' caa slo cu'ma ngu' cusu', cha' cua ngujui ñi'ya nu tyu'u cha' ji'na ma lo'o Jesucristo nu stu'ba ti ntucua lo'o y cui' Ndyosi Sti yu tya lo'o nguxana chalyuu. Lo'o jua'a nscua na' quityi re cha' caa slo cu'ma ngu' cuañi', cha' cua ntijiloo ma ji'na nu xña'a.

Cu'ma sñi' na', cua ngujui ñi'ya nu tyu'u cha' ji'na ma lo'o y cui' Ndyosi Sti na, bi' cha' nscua na' quityi re cha' caa slo ma. <sup>14</sup> Cu'ma ngu' cusu', cua ngusñi ma cha' ji'na Jesucristo, la cui' Cristo nu cua lu'ú lo'o y cui' Ndyosi Sti yu tya clyo, bi' cha' nscua na' quityi re cha' caa ca slo ma. Cu'ma ngu' cuañi', nguula ti ti' ma ndi'ji ma, cha' cua ndyanu tso'o cha' ji'na y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'na ma; cua ntijiloo ma ji'na nu xña'a, bi' cha' laca nscua na' quityi re cha' caa slo ma.

<sup>15</sup> Ná tyu'u tyiquee ma ña'a ma cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu, ni ná ca tiji'li tsa ti' ma ji'na cua ña'a ca cha' culiya' nu ndyiji ji'na ñati cha' ndiya la ti' ngu' ji'na. Si ndiya la ti' na nu cuxi nu ntsu'u chalyuu, ná caca ji'na tsiya' ti tyu'u tyiquee na ña'a

na ji'í y cui' Ndyosi Sti na. <sup>16</sup> Lcaa cha' cuxi nu ndaca'a ji'í ñatí cha' ná xñi tso'o ngu' cha' ji'í y cui' Ndyosi, si'i ca su ntucua y cui' Ndyosi Sti na ndyu'u cha' bi'. Lcaa cha' cuxi nu ndiya ti' ñatí ji'í, cha' tyala' xi tyiquee ngu'; jua'a lcaa cha' cuxi nu nti' rgu' cua'ní ngu' lo'o ña'a ngu' ji'í; jua'a lcaa na nu nti' ngu' cha' caja ji'í ngu', cha' jua'a cua'ni tyixi ti ngu' lo'o ty'a' ngu', nde chalyuu ti ndyu'u lcaa cha' cuxi bi'. <sup>17</sup> Yala ti tye chalyuu re, culiji jua'a ti lcaa cha' cuxi nu ndiya ti' ñatí chalyuu; pana ñatí nu taquiya' ji'í cha' nu nchcui' y cui' Ndyosi ni, ná nga'a cha' tye chalyuu ji'í ngu' bi'.

*Ntsu'u cha' liñi lo'o ntsu'u cha' cuiñi*

<sup>18</sup> Cu'maq sñi' na', cua ndyalaa hora cha' tye lcaa cha' nu ntsu'u chalyuu. Cua jlo ti' ma cha' cua lijya sca ñatí tlyu nu cñilo'o ji'í ty'a' ñatí na cha' Cristo laca y cui' yu; xuu ty'a' yu bi' lo'o lcaa na nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Cristo. Masi tyempo juani, quiña'a tsa ngu' cuiñi ntsu'u chalyuu, nu nti' xuu ty'a' lo'o ñatí ji'í Cristo; bi' cha' cua ngua cuayá' ti' na cha' cua ngulala ti tye lcaa cha'. <sup>19</sup> Tya clyo ndyu'u ti'í nu ngu' cuiñi bi' lo'o na, lo'o li'ngutu'u ngu' bi' ndyaa ngu'; si'i ñatí ty'a' ntsu'u cha' ji'í lo'o Jesucristo laca ngu' bi'. Si chañi cha' ty'a' ndya'a na laca ngu' bi', cua ndyanu ngu' lo'o na nquicha'; pana ngutu'u ngu' bi', cha' taca ca cuayá' ti' na cha' si'i lcaa ñatí nu ndyu'u ti'í lo'o na laca ty'a' ngusñi na cha' ji'í Jesucristo.

<sup>20</sup> Cua nda Cristo Xtyi'i y cui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'í lcaa ngu' ty'a' ngusñi ma cha' ji'í Ni, bi' cha' cua ngua cuayá' tso'o ti' lcaa ty'a' ma lcaa cha' nu nclyu'u y cui' Ndyosi ji'í na. <sup>21</sup> Cua nscua na' quityi re, xqui'ya cha' nchca cuayá' ti' ma ña'a cha' liñi nu ntsu'u ji'í Cristo. Si'i cha' ná jlo ti' ma cha' liñi bi'; cua jlo ti' ma ña'a cha' liñi nu

nchcui' na, cha' si'i cha' cuiñi ti laca cha' bi'.

<sup>22</sup> ¿Tilaca laca nu cuiñi lacua? Ñati cuiñi bi' laca nu ñacui' cha' si'i Cristo laca Jesús, la cui' Cristo nu cua nda y cui' Ndyosi ji'í cha' yaq̄a yu chalyuu. Nxuu ty'a' ngu' bi' lo'o ñatí nu ntsu'u cha' ji'í lo'o Cristo, cha' ñacui' ngu' bi' cha' si'i nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca Jesucristo, cha' si'i y cui' Ndyosi laca Sti Jesucristo. <sup>23</sup> Si ñacui' na ji'í ñatí cha' si'i Sñi' y cui' Ndyosi laca Jesucristo, ná ntsu'u cha' ji'í na lo'o y cui' Ndyosi Sti Jesucristo, jua'a ndyu'u cha' bi' li'; pana lo'o xñi na cha' ji'í Sñi' y cui' Ni, cua ntsu'u cha' ji'í na lo'o y cui' Ndyosi Sti yu, jua'a ndyu'u cha' bi' li'.

<sup>24</sup> Bi' cha' nga'a cha' tyanu tachaa cha' bi' ne' cresiya ji'í ma, cha' nu cua ndyuna ma ji'í Jesús tya lo'o ngusñi ma cha' ji'í yu tya clyo. Si tya ndyanu cha' bi' ne' cresiya ji'í ma, stu'ba tsa ntsu'u tyiquee ma lo'o Jesucristo masi tya ndi'í ma chalyuu, lo'o jua'a stu'ba ntsu'u tyiquee ma lo'o y cui' Ndyosi Sti na li'. <sup>25</sup> Bi' laca cha' nu ngüini ji'í Jesucristo lo'o na, cha' taca caja chaca chalyuu cucui nu ná nga'a cha' tye ji'í na.

<sup>26</sup> Tsa bi' ti cha' nchcui' na' cuentya ji'í ñatí nu nñilo'o ji'í ma jua'a. <sup>27</sup> Nu cu'maq ni, cua ndyanu Xtyi'i y cui' Ndyosi ne' cresiya ji'í ma, bi' cha' nga'aa nti' cha' culu'u xa' ñatí ji'í ma; Xtyi'i y cui' Ndyosi ni, bi' laca nu culu'u ji'í ma lcaa cha' nu lyiji cha' ca tsa'a ma ji'í. Nu lo'o nclyu'u Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'í ma ni, liñi tsa laca cha' bi'; si'i cha' cuiñi nda nu bi'. Bi' cha' lacua, ñi'ya nu nclyu'u Xtyi'i y cui' Ni ji'í ma, la cui' jua'a nga'a cha' xñi ma cha' ji'í Jesucristo.

<sup>28</sup> Nu juani ti, cu'maq sñi' na', xñi tso'o ma cha' ji'í Jesucristo. Lo'o li', lo'o caq̄a Jesucristo chalyuu chaca quiya', nga'aa ntsu'u cha' ca tyuju'u ti' na lo'o ña'a na ji'í Ni cha'

caq Ni; tyucui tyiquee na tyacua tya'a na lo'o Ni li'. <sup>29</sup> Cua nchca cuayá' ti' ma cha' lubii tsa cresiya ji'i Jesucristo, bi' cha' tso'o si ca cuayá' ti' ma cha' cua ña'a ca ñatí nu ndu'ni cha' tso'o ñi'yä ndyu'ni ycui' Jesús, caca ngu' bi' sñi' ycui' Ndyosi.

### 3

#### *Sñi' ycui' Ndyosi laca na*

<sup>1</sup> Tlyu tsa cha' tso'o laca cha' ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi Sti na ña'a Ni ji'i ca ta'a ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo; bi' cha' laca cha' nchcui' ycui' Ndyosi ji'na cha' sñi' ycui' Ni laca na, lo'o jua'a chañi laca cha' bi'. Ná ntaja'a ñatí chalyuu tyuloo ji'na cha' sñi' Ni laca na; la cui' jua'a lo'o nguti'ji Jesucristo chalyuu, ná ntaja'a ngu' tyuloo ngu' ji'i yu li'. <sup>2</sup> Cu'ma ngu' tya'a na nu tyaca'a tsa mä 'na, nu juani ti laca na sñi' ycui' Ndyosi; pana bilya caja cha' ji'na ñi'yä nu tso'o la ña'a na, nu lo'o tyi'i na lo'o ycui' Ni nde loo la. Ñi'yä laca ycui' Jesucristo, jua'a caca na lo'o culu'u loo Jesucristo ji'na lo'o cua ndye chalyuu re; li' taca ña'a na ji'i Jesucristo ñi'yä nu laca ycui'. Tsa bi' ti cha' nchca cuayá' ti' na juani. <sup>3</sup> Lcaa ñatí nu ntí ña'a ji'i Ni ca li', nga'a cha' cua'ni lubii ngu' ji'i cresiya ji'i ngu', ñi'yä nu lubii cresiya ji'i ycui' Jesucristo.

<sup>4</sup> Si ndu'ni na cha' cuxi, laca cha' ná ntaja'a na cua'ni na cña nu ngulo ycui' Ndyosi ji'na; ntsu'u qui'ya ji'na xqui'ya cha' ná ntaja'a na taquiy'a na ji'i cha' nu nchcui' Ni lo'o na. <sup>5</sup> Cua jlo ti' ma cha' cua yaa Jesucristo chalyuu cha' cuityi Ni qui'ya nu ntsu'u ji'i ñatí; pana ycui' Cristo ni, ná ntsu'u qui'ya ji'i yu tsiya' ti. <sup>6</sup> Ni sca ñatí nu nxñi tso'o cha' ji'i Jesucristo lcaa tsä, nga'aña nscua cha' cua'ni ngu' bi' cha' cuxi. Nu ñatí nu ndu'ni cha' cuxi lcaa tsä, ndu'ni ngu' cha' cuxi xqui'ya cha' bilya tyu'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o

Jesucristo, bilya xñi ngu' cha' ji'i Ni. <sup>7</sup> Cu'ma sñi' na', ná ntí' na' cha' cñilo'o xa' ñatí ji'i ma. Xcui' tso'o ti ngua'ni Jesucristo nde chalyuu; bi' cha' lacua, lcaa ñatí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo, cua nscua cha' xcui' cha' tso'o ti cua'ni ngu' bi' laja lo'o tyi'i ngu' chalyuu. <sup>8</sup> Lcaa ñatí nu ndu'ni xcui' cha' cuxi, cua laca ngu' bi' sñi' ycui' nu xña'a nu laca xu'na cuiñaja; tya lyiji tye cha' cua'ni nu xña'a bi' cha' cuxi. Sca ti Jesús nu Sñi' ycui' Ndyosi, cua yaa Ni chalyuu cha' cua'ni tye Ni ji'i lcaa cña nu ndyui'ni nu xña'a bi'.

<sup>9</sup> Ñatí nu laca sñi' ycui' Ndyosi ni, nga'aa nscua cha' cua'ni ngu' cha' cuxi, cha' cua'nda ycui' Ndyosi chaca cha' tso'o la nu tyanu ne' cresiya ji'i ngu' bi' xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi. Nga'aa tyaja'a ngu' bi' cua'ni ngu' cha' cuxi, cha' sñi' ycui' Ndyosi laca ngu' bi'. <sup>10</sup> Bi' cha' nchca cuayá' ti' ma juani ñi'yä laca ñatí nu laca sñi' ycui' Ndyosi, lo'o jua'a nchca cuayá' ti' ma ñi'yä ndu'ni ñatí nu laca sñi' ycui' nu xña'a. Si'i sñi' ycui' Ndyosi laca ñatí nu ndu'ni cha' cuxi lcaa tsä, ni si'i sñi' ycui' Ndyosi laca ñatí nu ná ntsu'u tyiquee ña'a ji'i tya'a ñatí.

#### *Nga'a cha' tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ñatí na*

<sup>11</sup> Nde nscua la cui' cha' nu cua ndyuna mä lo'o ngusñi mä cha' ji'i Jesús tya clyo: nga'a cha' tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ñatí na. <sup>12</sup> Ná cua'ni na ñi'yä nu ngua'ni jyo'o Caín; sñi' ycui' nu xña'a ngua yu bi', cha' ndyujuii yu ji'i tya'a yu. ¿Ni cha' laca ngua'ni yu jua'a? Ndyujuii yu ji'i tya'a yu xqui'ya cha' xcui' cha' cuxi ngua'ni jyo'o Caín bi', bi' cha' ná ndiya ti' yu cha' xcui' cha' tso'o ngua'ni yu tya'a yu bi'.

<sup>13</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i ycui' Ndyosi, ná quiñ'a tsa cha' culacua ti' mä si liye' tsa ti' ñatí chalyuu ña'a ngu' ji'i ma. <sup>14</sup> Xcui'

nguna' tya ndi'i na chalyuu cua tsubi' la xqui'ya qui'ya nu ntsu'u ji'na; pana juani, cua nda ycui' Ndyosi chaca chalyuu cucui ji'na, cha' tso'o ti ndi'i tyiquee na juani. Ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na ji'i xa' la tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo; bi' cha' taca jlo ti' na cha' cua ntsu'u chaca chalyuu cucui ji'na juani, cha' ñati nu ná ntsu'u tyiquee ña'a ji'i tya'a ñati, nguna' tya ndi'i ngu' chalyuu. <sup>15</sup> Ni'i yq laca ñati nu ndyujuiji ji'i tya'a ñati, jua'a laca na si liye' ti' na ña'a na ji'i tya'a ñati na. Jlo ti' ma cha' nga'aa caja chalyuu cucui bi' ji'i ñati si ndyujuiji ngu' ji'i tya'a ñati ngu', pana la cui' tya'a cha' laca si liye' tsa ti' na ña'a na ji'i tya'a ñati na. <sup>16</sup> Nu lo'o cube ti' na cha' cuentya ji'na ntaja'a Cristo ngujuiji yu lo crusi, cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na, li' ca cuayá' ti' na ña'a cha' nu tso'o la cua'ní ni na, si ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ngusñi na cha' ji'i Ni. Tso'o si tyaja'a na xtyucua na ji'i tya'a na jua'a, masi hasta cajaa ycui' na cuentya ji'i ngu' tya'a na. <sup>17</sup> Ntsu'u ngu' tya'a na nu nga'aa ntsu'u na nu lyiji ji'i ngu' tsiya' ti cha' tyiji yu'u ji'i ngu' chalyuu. Si jua'a tso'o ti ndi'i na, lo'o li' ña'a na ji'i tya'a na nu ntsu'u na nu lyiji ji'i ngu', pana ná ntaja'a na cua'ní tya'na ti' na ji'i tya'a na, li' ná taca ji'na ñacui na cha' ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i ycui' Ndyosi, cha' nu ycui' Ndyosi ni, ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na. <sup>18</sup> Cu'ma sñi' na', nu lo'o ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na ji'i ycui' Ndyosi lo'o ji'i tya'a ñati na, si'i sca cuij ti laca nu chcu'i na lo'o ngu', si'i sca cha' nu nda ti na lo'o ngu' caca bi'; tyucui tyiquee na nga'a cha' xtyucua na ji'i nu ngu' tya'a na bi'.

*Taca jlo ti' na cha' chañi cha' ntsu'u cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi*

<sup>19</sup> Si jua'a ndu'ní na, li' caca cuayá' ti' na cha' liñi tsa laca cha'

nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o na, cha' nu jlya ti' na ji'i; ca tii na cha' cua ngüñi tso'o cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi. <sup>20</sup> Nu lo'o jlo ti' cresiya ji'na cha' ntsu'u qui'ya ji'na, li' taca ca cuayá' ti' na cha' lo'o ycui' Ni jlo ti' Ni cha' bi'. Lo'o jua'a tlyu la laca ycui' Ni, taca ji'i Ni cua'ní lyaá Ni ji'na ji'i cha' cuxi bi'. <sup>21</sup> Cu'ma ngu' tya'a na nu tyaca'a tsa ma'na, si jlo ti' na cha' ná ntsu'u qui'ya ji'na, tyucui tyiquee na taca chcu'i na lo'o ycui' Ndyosi li'; <sup>22</sup> nu lo'o jña na cha' ji'i ycui' Ni, caja cua ña'a ca cha' ji'na si taquiyá' na ji'i cña nu cua nda ycui' Ni ji'na, si cua'ní na cña nu ndiya la ti' ycui' Ni. <sup>23</sup> Nde laca cña nu cua nda ycui' Ndyosi cha' cua'ní sa scaa na: nga'a cha' xñi tso'o na cha' ji'i Jesucristo Sñi' ycui' Ni; la cui' jua'a tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a ñati na, ñi'yq nu cua ñacui ycui' Ni ji'na. <sup>24</sup> Nu lo'o taquiyá' na ji'i cña nu cua ngulo ycui' Ndyosi ji'na cha' cua'ní na, li' cua ntsu'u cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi, lo'o jua'a ntsu'u cha' ji'i Ni lo'o na li'. Jlo ti' na cha' bi', xqui'ya cha' cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'i ycui' Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na.

## 4

*Cua'ni cuayá' na ñi'yq nu ntsu'u ne' cresiya ji'i scaa ñati*

<sup>1</sup> Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo nu tyaca'a tsa ma'na, ná xñi ma'cha' ji'i cua ña'a ca ñati nu ñacui cha' cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'i ycui' Ni ji'i ngu' bi'. Cua'ni cuayá' ma'ji'i ngu' bi' clyo, cha' quijeloo cha' ji'i ma'lo'o ngu' si chañi cha' cua ndyanu Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ngu' bi', si cha' cuiñi ti laca nu nchcui' ngu' bi'. Cua ndu'u tucua tyuú tsa tya'a ngu' cuiñi chalyuu juani, nu nnilo'o ji'i ñati cha' cuentya ji'i ycui' Ndyosi nchcui' ngu'. <sup>2</sup> Ndi'yq ca cuayá' ti' na ñi'yq laca ñati nu cua ndyanu Xtyi'i ycui'

Ndyosi ne' cresiya ji'j: lcaa ñatí nu nchcui' cha' chañi cha' nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi laca Jesucristo lo'o ngula yu chalyuu cha' ngua yu ñatí, lcaa ñatí bi' cua ntsu'u Xtyi'i ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'j ngu'; <sup>3</sup> pana ñatí nu nacui' cha' si'l Sñi' ycui' Ndyosi laca Jesucristo lo'o ngula yu chalyuu ñi'yä nu nclyá ñatí, ná ntsu'u Xtyi'i ycui' Ni ne' cresiya ji'j ngu' bi'. Cha' ji'j nu cuiñi nu ntí' tyijiloo ji'j Jesucristo laca cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'j ngu' bi'; jua'a cua ngua cuayá'ti'mä cha' cua lijya ti nu cuiñi bi', cha' masi juani cua laca ndi'j bi' chalyuu.

<sup>4</sup> Cu'mä sñi' na', cua ntsu'u cha' ji'j ma lo'o ycui' Ndyosi, jua'a cua ngua nguula la ti' tyiquee mä xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi nu ndyanu ne' cresiya ji'j mä li'; bi' cha' nchca ji'j mä tyijiloo mä ji'j ngu' cuiñi nu cua ntsu'u cha' ji'j lo'o ycui' nu xña'a. La cui' nu xña'a laca nu nclyo cña ji'j ñatí cuxi nde chalyuu. <sup>5</sup> Cua ntsu'u cha' ji'j nu ngu' cuiñi bi' lo'o nu cuxi nu ntsu'u chalyuu, lo'o jua'a xcui' cha' ji'j nu xña'a laca cha' nu nchcui' ngu' bi'; bi' cha' ndiya tsa ti' ñatí chalyuu cuna ngu' cha' nu nda nu ngu' cuiñi bi', lcaa ñatí nu ná ndaquiya' ji'j Jesucristo tsiya' ti. <sup>6</sup> Pana ñatí ji'j ycui' Ndyosi laca na. Nu lo'o ntsu'u cha' ji'j ñatí lo'o ycui' Ndyosi, cuna ngu' lcaa cha' nu chcui' na lo'o ngu' li'; ñatí nu ná ntsu'u cha' ji'j lo'o ycui' Ndyosi tsiya' ti, bi' ñatí laca nu ná nduna cha' nu nchcui' na. Jua'a taca quijeloo cha' ji'j na tilaca laca nu ntsu'u cha' liñi ji'j, tilaca laca nu ntsu'u cha' cuiñi ji'j.

*Xcui' ntsu'u tyiquee ycui' Ndyosi  
ñ'a'q Ni ji'j ñatí*

<sup>7</sup> Cu'mä ngu' tya'a na nu tyaca'a tsa ma 'na, nga'a cha' tyu'u tso'o tyiquee na ña'a na ji'j tya'a ñatí na; ycui' Ndyosi laca nu nclyo cña cha' xcui' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'j tya'a ñatí na. Lcaa ñatí nu

ntsu'u tyiquee ña'a ji'j tya'a ñatí, sñi' ycui' Ndyosi laca ngu' bi', lo'o jua'a tyu'u cha' ji'j ngu' bi' lo'o ycui' Ni. <sup>8</sup> Pana ñatí nu ná ntsu'u tyiquee ña'a ji'j tya'a ñatí, ná caja ñi'yä nu tyu'u cha' ji'j ngu' bi' lo'o ycui' Ndyosi tsiya' ti, cha' ycui' Ndyosi ni, ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'j ñatí. <sup>9</sup> Ngulu'u Ni ji'na ñi'yä ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na, nu lo'o cua nda Ni ji'j nu sca ti Sñi' ycui' ca Ni yaa chalyuu, cha' jua'a taca caja chalyuu cucui ji'na. <sup>10</sup> Nde laca cha' nu nchcui' na'lo'o ma: Si'i cha' ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'j ycui' Ndyosi, masi ycui' Ndyosi laca nu ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na tya clyo, bi' cha' nda Ni ji'j Sñi' ycui' ca Ni yaa chalyuu cha' ngujuii yu lo crusi, cha' cua ngua cuxi tyiquee na lo'o ycui' Ndyosi nu Xu'na na xqui'ya cha' cuxi nu ngua'ni na; pana Jesucristo nu sca ti Sñi' ycui' Ni, bi' laca nu cua nchcube' cña loo na, ngüi'ya Ni yabe' nu ntsu'u ji'na.

<sup>11</sup> Cu'mä ngu' tya'a na nu tyaca'a tsa mä 'na, nga'a cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'a na ji'j tya'a ñatí na, cha' jua'a ntsu'u tsa tyiquee ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'na. <sup>12</sup> Ni sca ñatí chalyuu, bilya ña'a ngu' ji'j ycui' Ndyosi; pana taca ca cuayá'ti' na cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o Ni juani, nu lo'o ña'a na ji'j lcaa na lo'o tya'a na, cha' ntsu'u tsa tyiquee na ña'a na ji'j tya'a ñatí na. Ñi'yä ntsu'u tsa tyiquee Jesucristo ña'a yu ji'j ñatí chalyuu, jua'a nga'a cha' cua'ni na lo'o tya'a ñatí na li'. <sup>13</sup> Cua nda ycui' Ndyosi Xtyi'i Ni cha' tyanu ne' cresiya ji'na, bi' cha' cua ngua jlo ti'na cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o ycui' Ndyosi, lo'o jua'a stu'ba ntsu'u tyiquee Ni lo'o na. <sup>14</sup> Cua na'a ycui' ya ji'j Jesús. Chañi laca cha' nu nchcui' ya lo'o mä juani, cha' cua nda ycui' Ndyosi Sti Jesús chacuayá' ji'j Sñi' ycui' ca Ni cha' cua'ni lyaá ji'j cua ña'a ca ñatí ji'j nu cuxi. <sup>15</sup> Ñatí nu tyaja'a

cacha' ji'í ty'a ñatí cha' nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca Jesucristo, stu'ba ntsu'u tyiquee y cui' Ni lo'o ngu' bi' li'; jua'q a stu'ba ntsu'u tyiquee ngu' bi' lo'o y cui' Ni.

<sup>16</sup> Ngua cuayá' ti' na li', cha' ntsu'u tsa tyiquee y cui' Ndyosi ña'q Ni ji'í ñatí chalyuu. Lo'o ñatí nu jua'q a tso'o nti' ña'q a ngu' ji'í ty'a ñatí, nu xcui' jua'q a ndu'ní ngu' laja lo'o ndi'í ngu' chalyuu, cua stu'ba ntsu'u tyiquee ngu' bi' lo'o y cui' Ndyosi; la cui' jua'q a stu'ba ntsu'u tyiquee y cui' Ndyosi lo'o ngu' bi' li'. <sup>17</sup> Tso'o ti ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ndyosi, cha' nu lo'o tyalaa tsq a lo'o tyaq Jesucristo chaca quiya' cha' cua'ni cuayá' Ni ji'í lcaa ñatí, li' tyu cui tyiquee na taca tyacua tya'a na lo'o y cui' Ni. Ndyá'q a Ni lo'o na laja lo'o ndi'í na chalyuu, ñi'y a nguta'q a Ni lo'o Jesucristo lo'o nguti'í yu nde chalyuu, bi' cha' nga'aa ntsu'u cha' cutsii na. <sup>18</sup> Ná ntsu'u cha' cutsii na cha' xcube' y cui' Ndyosi ji'í na, si chañi cha' ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ni; pana tya lyiji cha' tso'o ti tyu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ndyosi, si ña'q a ti tya ntsii na cha' xcube' Nji'í na. Ñatí nu ntsii tsa ji'í y cui' Ndyosi ni, cua nda ti' ngu' cha' xcube' Ni ji'í ngu'.

<sup>19</sup> Ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ni, xqui'ya cha' tya clyo ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'q a Ni ji'í na.

<sup>20</sup> Ngu' nu ñacuq ndi'ya: "Ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q a na' ji'í y cui' Ndyosi", lo'o li' ña'q a ti tya liye' ti' ngu' bi' ña'q a ngu' ji'í tya'a ngu', cha' cuiñi ti laca nu nchcui' ngu' bi'. Ndi'ya ndyu'u cha' bi': taca ña'q a na ji'í tya'a ñatí na, pana y cui' Ndyosi ni, bilya ña'q a na ji'í Ni tsiya' ti; bi' cha' lacua, si ná ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesucristo, li' ná taca ñacuq na cha' ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ndyosi Sti na. <sup>21</sup> Cua ngulo

Ni cña bi' ji'na ndi'ya: Tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'q a ma ji'í y cui' Ndyosi, lo'o jua'q a xcui' tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'q a ma ji'í tya'a ñatí ma.

## 5

### *Ntijiloo na ji'í nu cuxi nu ntsu'u chalyuu*

<sup>1</sup> Lcaa ñatí nu jlya ti' ji'í Jesús, cha' laca yu Cristo nu cua nda y cui' Ndyosi ji'í yaq chalyuu, chañi cha' laca ngu' bi' sñi' y cui' Ndyosi. Y cui' Ndyosi laca Sti na, lo'o jua'q a ntsu'u tsa tyiquee na ña'q a na ji'í Ni, bi' cha' ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í xa' la sñi' y cui' Ni, tya'a ngusñi na cha' ji'í Jesús. <sup>2</sup> Nu lo'o ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í y cui' Ndyosi Sti na, lo'o jua'q a taquiya' na ji'í lcaa cña nu nda Ni lo'o na, li' tso'o ti taca tyu'u tyiquee na ña'q a na ji'í xa' la sñi' y cui' Ni. <sup>3</sup> Si chañi cha' ntsu'u tyiquee na ña'q a na ji'í Ni, taquiya' na ji'í cha' nu chcui' Ni lo'o na li', cha' si'i sca cña nu tucui tsa laca cha' taquiya' na ji'í scaa cha' nu nchcui' Ni. <sup>4</sup> Cua ña'q a ca sñi' y cui' Ndyosi taca tyijiloo ji'í lcaa nu cuxi nu ntsu'u chalyuu; taca tyijiloo na ji'í nu cuxi, xqui'ya cha' cua ngusñi na cha' ji'í Jesucristo. <sup>5</sup> Pana ñatí nu jlya ti' cha' Jesús laca nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi, bi' ti ñatí nu caca ji'í tyijiloo ji'í lcaa nu cuxi nu ntsu'u chalyuu.

### *Ndi'ya ntsu'u cha' ji'í Jesús nu laca Sñi' y cui' ca Ndyosi*

<sup>6</sup> Nu sca ti Sñi' y cui' ca Ndyosi laca Jesucristo, nu yaq chalyuu. Ntyucuatya ngu' ji'í yu li'. Ngujuuii yu lo crusi, ndyalú tañi y cui' yu li'. Si'i xqui'ya cha' nu cua ntyucuatya ti yu, masi lo'o xqui'ya cha' cua ngujuuii yu lo crusi ndyalú tañi yu, bi' cha' nchca cuayá' ti' na juani cha' nu sca ti Sñi' y cui' Ndyosi laca Jesucristo. Bi' laca cha' nu ndacha' Xtyi'i y cui' Ndyosi ji'í na, lo'o jua'q a chañi tsa laca cha' bi'. <sup>7</sup> Nde cua

ntucua sna tya'a ngu' nu nchcui' cha' chañi laca cha' ji'i Jesús bi': ycui' Ndyosi Sti yu laca tsaca ngu' bi'; jua'a Jesucristo nu ntsu'u tyucui cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i, bi' laca chaca; lo'o jua'a Xtyi'i ycui' Ni, chaca laca bi'. Stu'ba ti nchcui' nu ca ta'a sna bi', cha' chañi laca cha' bi'.<sup>8</sup> Lo'o jua'a nde lo yuu cua ngua sna quiya' lo'o nchcui' ycui' Ndyosi cha' chañi laca cha' Jesucristo laca nu sca ti Sñi' ycui' Ni: tsaca laca cha' nu nchcui' Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o na; jua'a chaca laca cha' nu nchcui' Ni laja lo'o ntyucuatya Jesucristo; lo'o jua'a chaca laca cha' nu cua nchcui' Ni laja lo'o ngujuij Jesusucristo lo crusi, ndyalú tañi yu li'. Sca ti cha' nchcui' Ni ca ta'a sna quiya' bi'.<sup>9</sup> Ntucuá na ji'i cha' nu nchcui' ñati chalyuu lo'o na, pana juani ndulo la cha' nu nda ycui' Ndyosi lo'o na. Ca ta'a sna cha' nu nda ycui' Ndyosi, lcaa cha' bi' nchcui' cha' sca ti Jesucristo laca Sñi' ycui' Ndyosi.<sup>10</sup> Ñati nu jlya ti' ji'i yu cha' laca yu nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi, ycui' ca ngu' jlo ti' ngu' ne' cresiya ji'i ngu' cha' chañi tsa laca cha' bi'; ñati nu ná ntaja'a tucuá cha' ji'i Ni, cha' laca Jesucristo Sñi' ycui' ca Ni, bi' ngu' laca nu ná jlya ti' tsiya' ti cha' cua nchcui' ycui' Ndyosi cha' ji'i Sñi' ycui' ca Ni. Ñati cuiñi laca ycui' Ndyosi nti' ngu' bi'.<sup>11</sup> Nde laca cha' liñi nu tso'o tsa cha' xñi na ji'i, cha' cua nda ycui' Ndyosi chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'ná; Jesucristo laca nu ngulu'u ji'na ñi'ya caca chalyuu bi'.<sup>12</sup> Cua ña'a ca ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesús nu laca Sñi' ycui' ca Ni, bi' ñati laca nu ntsu'u chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i; ñati nu ná ntsu'u cha' ji'i lo'o nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi, ná ntsu'u cha' ta Ni chalyuu bi' ji'i ngu'.

*Cua tye ti cha' nu nguscua Juan*

<sup>13</sup> Cua nscua na' quityi re lacua, cha' ca a slo ma, lcaa tya'a ngusñi

mä cha' ji'i Jesús nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi; xqui'ya cha' re taca ca cuayá' ti' mä cha' cua ngujui chalyuu cucui ji'i mä, nu cua nda ycui' Ndyosi ji'na.

<sup>14</sup> Tyucui tyiquee na taca chcui' na lo'o ycui' Ndyosi lacua. Lo'o jiña na sca cha' ji'i ycui' Ndyosi nu stu'ba nti' lo'o sca cha' nu nti' ycui' Ni, li' taca jlo ti' na cha' taquiya' Ni ji'i cha' nu chcui' na lo'o Ni.<sup>15</sup> Si jlo ti' na cha' nduna ycui' Ndyosi lo'o jiña na sca cha' ji'i Ni, la cui' jua'a taca jlo ti' na cha' cua caja ti cha' bi' ji'na li'.

<sup>16</sup> Lo'o ña'a na ji'i sca ñati tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesucristo cha' ndyu'ni yu sca cha' cuxi, pana nda na cuentya cha' ná nscua cha' chcuna' chalyuu ji'i yu xqui'ya cha' cuxi bi', li' tso'o la si jiña na cha' clyu ti' ji'i ycui' Ndyosi cuentya ji'i yu tya'a na bi', cha' ná ta Ni chacuayá' cha' chcuna' chalyuu ji'i yu tya'a na bi'. Pana ntsu'u qui'ya tlyu nu ná taca cua'ni clyu ti' ycui' Ndyosi ji'i; ná ñacuji na' cha' jiña na cha' clyu ti' ji'i Ni li', si jua'a ntsu'u qui'ya ji'i ngu'!<sup>17</sup> Chañi cha' sta ycui' Ndyosi qui'ya ji'i lcaa na lo'o tya'a na xqui'ya cha' cuxi nu ndyu'ni na. Pana ntsu'u sca lo qui'ya nu ná taca cui'ya Ni cha' clyu ti' ji'i tsiya' ti.

<sup>18</sup> Jlo ti' na cha' nga'aa ndu'ni ñati ji'i Jesucristo cha' cuxi. Jesucristo nu laca nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi, bi' laca nu ndaca'a ji'i ngu', cha' ná taca cala' nu xña'a ji'i ngu' bi' li'.

<sup>19</sup> Jlo ti' na cha' ñati ji'i ycui' Ndyosi laca na, xqui'ya cha' cua ngusñi na cha' ji'i Jesucristo; pana xa'la ñati chalyuu nu ná ndaquiya' ji'i Ni tsiya' ti, ña'a ti tya laca nu xña'a loo ji'i ñati bi'.

<sup>20</sup> Cua jlo ti' na cha' cua yaa nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi nde lo yuu chalyuu, lo'o jua'a cua nda bi' chacuayá' cha' caca tylu'u cha' ji'na lo'o ycui' Ndyosi. Chañi cha' stu'ba ntsu'u tyiquee na lo'o ycui' Ndyosi

juani, xqui'ya cha' stu'ba ntsu'u ty-  
iquee na lo'o Jesucristo nu laca Sñi'  
ycui' ca Ni. Chañi cha' ycui' Ndyosi  
tsiya' ti laca nu Jesús bi', lo'o jua'a  
chañi cha' ná nga'a cha' tye cha-  
lyuu cucui nu ta Ni ji'na. <sup>21</sup> Cu'ma  
sñi' na!, tii ti ti' ma tyi'i ma chalyuu,  
cha' ná tyatí yu'u ma lo'o xa' jo'ó.  
Jua'a laca cha' bi' lacua.

## Quityi sube nu nguscua San Juan nu nchca tyucuaa

*Nu lo'o chañi cha' ntsu'u tsa tyiquee na ña'q a na jí'i tya'a ñatí na*

<sup>1</sup> La cui' nu cusu' Juan laca na'. Nscua na' sca quityi re, ma' cusu', jua'q sñi' nu'u, cha' cäa quityi re ca slo cu'mä ngu' tya'a ngusñi na cha' jí'i Jesú, cha' cua ngusubi ycui' Ni jí'i mä cha' caca mä ñatí jí'i Ni. Chañi cha' ntsu'u tsa tyiquee na' ña'q na' jí'i mä; ni si'lí sca ti na', lo'o lcua ti ña'q ñatí lcaa quichí nu nduna cha' liñi jí'i Jesú, lo'o lcaa ñatí bi', ntsu'u tsa tyiquee ngu' ña'q ngu' jí'i mä. <sup>2</sup>Cua ndyanu tso'o cha' liñi bi' ne' cresiya jí'na, jua'q ná nga'a cha' tye cha' nu cua ndyuna na bi'; bi' cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' ña'q na' jí'i mä. <sup>3</sup> Ycui' Ndyosi nu laca Sti na, lo'o jua'a Jesucristo nu sca ti Sñi' ycui' Ni, xtyucua Ni jí'i mä. Lo'o jua'q cua ntí na' cha' ñia'q ti tya cua'ni Ni quiñia'a tsa cha'tso'o lo'o mä, cha' ñia'q ti tya cua'ni tya'na ti' Ni jí'i mä, cha' ñia'q ti cua'ni Ni cha' tì ti tyi'lí tyiquee mä; jua'q ntí na' cha' cua'ni Ni lo'o mä, xqui'ya cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'q Ni jí'na, cha' chañi tsa cha' nu ngulu'u Ni jí'na.

<sup>4</sup> Tso'o tsa ngua ti' na' lo'o ngujui cha' 'na cha' ña'q ti tya ndaquiya' tso'o xi ngu' tya'a mä lcaa cha' liñi nu cua nda ycui' Ndyosi Sti na lo'o na; <sup>5</sup> bi' cha' chcu'i na' lo'o nu'u, ma' cusu', jua'q lo'o lcaa ngu' tya'a mä, cha' tso'o ti tya'u tyiquee na ña'q na jí'i tya'a ñatí na. Si'lí sca cha' nu bilya ta Ni lo'o na laca cha' bi', sca cha' nu ndyuna na lo'o ngusñi na cha' jí'i Jesucristo tya clyo laca cha' bi'. <sup>6</sup> Lo'o nu ni na' jí'i mä cha' tso'o ti tya'u tyiquee na ña'q na jí'i tya'a ñatí na, la cui' jua'q ntsu'u

cha' taquiya' na lcaa cña nu nclyo ycui' Ndyosi jí'na. Nu lo'o ngusñi mä cha' bi' tya clyo, cua ndyuna mä lcaa cña nu ntsu'u cha' cua'ni mä cha' tso'o ti tya'u tyiquee lcaa mä ña'q mä jí'i tya'a ñatí mä.

*Nu ngu' cuiñi nu tya'a cusuu jí'i Cristo*

<sup>7</sup> Ntsu'u tsa ñatí cuiñi nu nchcui' cha' ná chañi cha' ngua Jesú ñatí lo'o yqä yu chalyuu. Tyucui ña'q lo yuu chalyuu ndya'a ñatí nu nchcui' cha' cuiñi bi'; na nñilo'o ngu' bi' jí'i tya'a ñatí na, jua'q tya'a cusuu jí'i Cristo laca ngu' bi!. <sup>8</sup> Bi' cha' tii ti ti' mä tyi'lí mä chalyuu, cha' ná culiji yu'u jua'q ti lcaa cha' nu cua ndyuna mä lo'o ngutí'ya ca slo mä. Li' caja lcaa cha' tso'o nu cua ntí ycui' Ndyosi ta Ni jí'i mä lo'o tye chalyuu.

<sup>9</sup> Lcaa ñatí nu tyatí yu'u lo'o xa' la cha', ná ntsu'u cha' jí'i ngu' bi' lo'o ycui' Ndyosi tsiya' tì, cha' ná cuayá' cha' jí'na lo'o jlya tì na jí'i Cristo, ntí' ngu' bi'; pana lo'o cua ngusñi na cha' jí'i Cristo ca ne' cresiya jí'na, li' stu'ba ntsu'u cha' jí'na lo'o ycui' Ndyosi, jua'q lo'o ycui' nu sca ti Sñi' ycui' Ni. <sup>10</sup> Bi' cha' juani si tyalaa ñatí slo mä nu ná nda la cui' cha' jí'i Jesú bi' lo'o mä, ngaa'aa ta mä su tyi'lí ngu' bi', ni ná ta mä xlyo ni'lí jí'i ngu' bi'. <sup>11</sup> Nu lo'o chcu'i na lo'o ñatí bi', ñi'yä laca si ndyu'ni tya'a na lo'o ngu' bi', lo'o cña cuxi nu ndyu'ni ngu', jua'q ndyu'u cha' bi'.

*Cha'nunguscua Juan lo'o cua tye ti quityi*

<sup>12</sup> Tya ntsu'u tsa cha' nu ntí' na' chcu'i' lo'o mä, pana tso'o la masi ná lo'o cha' bi' scua na' lo quityi re. Tiya' la ntí' na' cäa na' ca su ndi'lí cu'mä, lo'o li' ycui' ca na' taca ta na' cha' bi' lo'o mä; li' chañi cha' tso'o ti taca tya'u tyiquee na ña'q na jí'i tya'a na.

<sup>13</sup> Lo'o jua'q nu ñatí tya'a ntsu'u cha' jí'i mä lo'o Cristo ca nde, nu

ngu' nu cua ngusubi ycui' Ndyosi  
ji'l, lo'o ngu' bi' cua nti' ngu'  
chcuchacha! ngu' ji'l ma. Jua'a caca  
cha' lacua.

## Quityi sube nu nguscua San Juan nu nchca tyuna

*Tso'o tsa nchcui' Juan ji'i Gayo*

<sup>1</sup> La cui' nu cusu' Juan laca na'. Nscua na' quityi re cha' cāq ca slo nu'u, Gayo; jlya ti' nu'u lcaa cha' nu laca ji'i Jesucristo, bi' cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' chcui' na' lo'o nu'u.

<sup>2</sup> Tso'o tsa ñat̄i laca nu'u, cusu'. Nchcui' na' lo'o ycui' Ndyosi cuentya jinu'u cha' tso'o ti taca tyi'i tyiquee nu'u, cha' taca ca lye ti' nu'u. Cua jlo ti' na' cha' tso'o tsa ngusñi nu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi. <sup>3</sup> Lo'o juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' cha' cua ndyalaa xi ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Cristo nu ngutu'u ca su ndi'i ma yaq ngu' ca nde. Nacui ngu' cha' ña'a ti ndaquiya' tso'o ma ji'i cha' liñi nu cua nda Jesús lo'o na, cha' jua'a ndu'ni ma lcaa tsā. <sup>4</sup> Sca ti cha' nclyacua ti' na' cuentya ji'i cu'ma, si chañi cha' ndaquiya' ma ji'i cha' liñi nu cua nda Jesús lo'o na, cha' cuañi' la cu'ma cuentya jna'; tso'o tsa ntsu'u tyiquee na' lo'o ndyuna na' cha' jua'a ndu'ni ma.

<sup>5</sup> Cusu', ndube tsa ti' na' cha' lcaa tyempo tso'o tsa nxtyucua nu'u ji'i ngu' tya'a na, masi ná nslo nu'u ji'i ngu', cha' ngu' xa' quichi laca ngu' ntsu'u quiya'. <sup>6</sup> Cua nchcui' ngu' bi' lo'o lcaa ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesús nde quichi re, ndacha' ngu' ji'i ya ñi'ya nu tso'o ntsu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ycui' ca ngu'. Lo'o jua'a cua'ni ma cha' tso'o tya xtyucua la ma ji'i ngu' bi' tyucuij su tsaa ngu', cua'ni ma ñi'ya laca si na nxtyucua ma ji'i ycui' Ndyosi laca; <sup>7</sup> cña ji'i Cristo ndya'a ngu', bi' cha' ngutu'u ngu' bi' ndyaa ngu' tyijyu'. Ná ntaja'a ngu' xñi ngu' ni sca centavo ji'i xa' ñati nu

ná ndaquiya' ji'i Cristo tsiya' ti, cha' xtyucua ji'i ngu' tyucuij; <sup>8</sup> bi' cha' nu na ni, tya'a ngusñi na cha' ji'i Cristo, nga'a cha' xtyucua na ji'i ngu' bi'. Lo'o jua'a taca ca stu'ba cha' ji'na lo'o ngu' bi' lo'o sañi na cha' liñi nu cua nda Cristo lo'o na ca tyijyu' la.

*Cuxi tsa cña nu ndyu'ni Diótrefes*

<sup>9</sup> Cua nscua na' sca quityi tya tsubi' la nu ndyaa ca su ndi'i ña'a taju ti ma ñat̄i ji'i Jesucristo, cu'ma nu ndyu'u ti'i ma tsa tlyu ti ca bi'; pana ná ntaja'a Diótrefes taquiya' ji'i cha' nu nacui na' ji'i ma, cha' nt'i yu bi' cha' xu'na ma laca yu. <sup>10</sup> Nu lo'o tyalaa na' ca slo ma, li' chcui' na' lo'o ma cuentya ji'i lcaa cña nu ndyu'ni yu bi', cha' chiya'a tsa nchcui' yu ji'i cuare; nchcui' yu bi' cua ña'a ca lo cha' cuiñi lo'o ñati. Masi ndyu'ni yu jua'a, ná cuayá' ji'i yu nt'i yu, cha' juani ná ntaja'a yu ta yu su tyi'i ngu' tya'a ndya'a ya cña lo'o ndyaa ngu' quichi tyi ma; ña'a cuayá' ndaca'a yu chacuayá' ji'i tya'a ma cha' lo'o cu'ma ná ta ma su tyi'i ngu', masi ngua ti' ma ta ma su tyi'i ngu' nquicha'. Lo'o jua'a ngua ti' yu culo'o yu ji'i tya'a ndya'a ya cña bi', cha' ná tylu'u ti'i ngu' lo'o ma.

<sup>11</sup> Cusu', ná tyatí yu'u ma lo'o cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu, tso'o la si tyi'u ti' ma ji'i lcaa cha' nu tso'o ti. Lcaa ñat̄i nu xcui' clyana cha' tso'o nu cua'ni ngu' cha' xtyucua ngu' ji'i xa' la tya'a ñat̄i ngu', cua ntsu'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o ycui' Ndyosi; lcaa ñat̄i nu xcui' clyana cha' cuxi cha' cua'ni ngu', bilya tylu'u cha' ji'i ngu' bi' tsiya' ti lo'o ycui' Ndyosi.

*Tso'o la ndyu'ni Demetrio*

<sup>12</sup> Tso'o tsa nchcui' lcaa ñat̄i ji'i Demetrio; masi ycui' ca na, lo'o ña'a na ja'ji'i yu nchca cuayá' ti' na cha' tso'o tsa ndyu'ni yu lo'o lcaa ñat̄i. Jua'a cuare, nchcui' ya lo'o ma juani cha' chañi tsa cha' nu nchcui'

ngu' jí'lí yu cha' tso'o tsa tyiquee yu.  
Cua jlo tso'o ti' mä cha' nchcui' ya  
cha' liñi lo'o mä.

*Cha'nu nguscua Juan lo'o cua tye  
ti quityi*

<sup>13</sup> Tya ntsu'u tsa cha' nu nti' na'  
chcuí' lo'o nu'u, pana tso'o la masi  
ná scua na' cha' bi' lo quityi re  
juani; <sup>14</sup> tso'o la yala ti cäa na' ca su  
ndi'lí nu'u cha' ycui' ca na' ta na' xi  
cha' lo'o nu'u.

<sup>15</sup> Ti ti tyí'lí tyiquee mä lacua,  
cha' ycui' Ndyosi xtyucua jí'lí mä.  
Lcaa ngu' tya'a tso'o mä nu ndi'lí  
ca su ndi'lí cuare, cua nti' ngu'  
chcuicha' ngu' jí'lí mä, xqui'ya cha'  
nu scua na' lo quityi re; jua'a  
cu'mä, chcuicha' mä jí'lí lcaa ngu'  
tya'a tso'o ya nu ndi'lí ca ndacua.

## Quityi nu nguscua San Judas

<sup>1</sup> Judas naa na', la cui' tya'a Jacobo; cña laca na' cuentya ji'lí Jesucristo. Nscua na' quityi re cha' tsaa ca slo lcaa cu'maq nu ndaquiya' maq ji'lí ycui' Ndyosi Sti na, cha' cua ngusubi Ni ji'lí maq. Ycui' Ndyosi laca nu ngua'ni lubii ji'lí cresiya ji'lí maq, lo'o ña'a ti tya cña'asii Ni ji'lí maq juani xqui'ya Jesucristo. <sup>2</sup> Tya'na tsa ti' ycui' Ndyosi ña'a Ni ji'lí maq, bi' cha' ti ti taca tylí tyiquee maq, xqui'ya cha' cua jlo ti' maq cha' ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'lí maq. Jua'a nti' na' cha' caca ji'lí maq lcaa tsä.

*Ntsu'u xi ñati nu nclyu'u cha'  
cuiñi ji'lí ngu'*

<sup>3</sup> Cu'maq ngu' tya'a tso'o na nu tyaca'a tsa maq 'na, nti' tsa na' scua na' quityi cha' tsaa ca slo maq, sca quityi nu chcui' ji'lí cha' tlyu nu ngua'ni Jesús cha' taca clyáa na ji'lí nu cuxi; pana ná ngua scua na' ji'lí yala ti. Lo'o nu juani nga'a cha' scua na' quityi re cha' tsaa ca slo maq, cha' ta na' sca cuij lo'o maq; nga'a cha' cua'a maq ji'lí cua ña'a ca ngu' cuiñi, xqui'ya cha' ná jlyá ti' ngu' ji'lí cha' liñi nu cua nda ycui' Ndyosi nu Xu'na na lo'o na, lcaa na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesucristo. Ná cua'a jyacä maq tsiya' ti ji'lí cha' nu chcui' ngu' cuiñi bi'. <sup>4</sup> Ndu'ni cha'ca cuayá'ti' maq cha' cua ndyatí xi ñati cuiñi bi' laja cu'maq, masi ná stu'ba cha' nu jlyá ti' maq lo'o ngu'. Cua sa'ni tsa nscua cha' lo quityi ji'lí ycui' Ndyosi cha' xcube' Ni ji'lí nu ngu' cuxi bi'; pana ná ndaquiya' ngu' bi' ji'lí cha' nu chcui' ycui' Ndyosi tsiya' ti, ni ná ndube ti' ngu' bi' si ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'lí ñati chalyuu. Nacui ngu' bi', cha' ná ndu'ni cha' masi cua'ní ngu' cha' suba', masi cua'ní ngu' lcaa lo

cha' cuxi, cha' si ntsu'u tsa tyiquee Ni ña'a Ni ji'na, ná xcube' Ni ji'na li', nti' ngu'. Cuiñi tsa ngu' bi', si'lí ycui' Jesucristo laca xu'na ngu' bi'. Pana nu na ni, sca ti ycui' Jesucristo laca nu Xu'na na, sca ti ycui' Ni laca nu chañi cha' laca Ni loo ji'na.

<sup>5</sup> Cua jlo ti' maq lcaa cha' nu nscua lo quityi ji'lí ycui' Ndyosi nu ngua sa'ni la, pana xa' cachá' na' xi cha' bi' ji'lí maq juani: Ngua'ni lyaá ycui' nu Xu'na na ji'lí jyo'o cusu' ji'lí ngu' Israel, nu lo'o nguti'ji ngu' preso ca loyuu su cuentya Egipto; pana ca tiya' la ndyujuii ycui' Ni ji'lí lcaa jyo'o cusu' nu ná ndaquiya' ji'lí cha' nu cua chcui' Ni lo'o ngu' bi'. <sup>6</sup> Lo'o jua'a tyi'u ti' maq ji'lí xca ji'lí ycui' Ndyosi nu ná ntaja'a taquiya' ji'lí cña nu nda Ni ji'lí ngu' nu ngua sa'ni, bi' cha' nguxtyanu xca bi' tyi ngu' ca slo ycui' Ndyosi. Pana juani cua ndu xca cuxi bi' ndyaaca' lo'o carena; ca su talya ña'a tsiya' ti ndu xca cuxi bi', cha' preso ji'lí ycui' Ndyosi laca ngu' juani. Jua'a ntsu'u cha' jatya xca bi' ni jacua' tyalaa tsä nu cua'ni cuayá' ycui' Ni ji'lí lcaa ñati. <sup>7</sup> Lo'o jua'a tyi'u ti' maq ji'lí quichí Sodoma lo'o quichí Gomorra lo'o xa' la quichí nu ndi'ji cacua ti; ñi'yá ngua'ni ngu' xca bi' cha' cuxi, jua'a lye tsa ngua'ni cuxi nu jyo'o cusu' nu nguti'ji quichí bi', hasta nu ngua'ni suba' ngu' lo'o tya'a qui'yu ti ngu'. Cua ndyujuii ycui' Ndyosi ji'lí lcaa ngu' quichí bi' lo'o qui' tlyu ji'lí Ni li'. Jua'a ca cuayá' ti' lcaa ñati ña'a cha' tlyu nu chcua ji'lí ycui' Ndyosi ndu'ni Ni; la cui' lo'o sca qui' tlyu nu ná nga'a cha' tyubi' tsiya' ti, jua'a xcube' Ni ji'lí lcaa ñati nu ndu'ni cha' cuxi.

<sup>8</sup> Lo'o nu ngu' cuiñi bi' ni, ñi'yá nu ngua'ni cuxi jyo'o cusu' bi', jua'a ndu'ni ngu'; ñi'yá si chcui' xcalá ti ngu' bi', jua'a laca cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. Xfi'a tsa tyiquee ngu' bi', ndu'ni tsa ngu' cha' suba'; jua'a ná ndaquiya' ngu' bi' tsiya' ti ji'lí

cha' nu nchcui' cua ña'a ca ngu' nu laca loo. Lo'o li' hasta nchcui' suba' ngu' bi' ji' i xca ji'i y cui' Ndyosi nu ntucua nde cuá. <sup>9</sup> Pana si'i jua'a ngua'ni Miguel nu laca loo ji' i xca ji' i y cui' Ndyosi; nu lo'o ngusuu ty'a nu Miguel bi' lo'o nu xña'a xqui'ya jyo'o Moisés, ná nchcui' ni sca cha' cuxi lo'o nu xña'a bi'. Ndi'ya ti nchcui' lo'o: "Y cui' nu Xu'na na' ntsu'u cha' cua'a jinu'u", nacui Miguel ji' i nu xña'a bi' li'. <sup>10</sup> Pana juani nchcui' nu ngu' cuiñi bi' cha' cuxi ji' i cua ña'a ca cha' ji' i Jesús, masi ná nchca cuaya' ti' ngu' ji' i cha' bi' tsiya' ti; ndyu'ni fiu' u ngu' bi' ji' i y cui' ca ngu', xqui'ya cha' ndu'ni ngu' ñi'ya ndu'ni na'ni nu ná nchca culacula ti'.

<sup>11</sup> Tya'na tsa nu ngu' cuiñi bi'. Cua ngusñi ngu' tyucuii cuxi nu ngulu'u jyo'o Caín ji' i ñati; cua ndu'utsu' ngu' ji' i tyucuii tso'o cha' caja cñi ji' i ngu' ñi'ya ngua'ni jyo'o Balaam, nu lo'o ngusñi yu caya' cuentya ji' i cña cuxi nu cua cua'ni ti yu nu ngua sa'ni. Ntsu'u cha' cajaa nu ngu' cuiñi bi' tsiya' ti, ñi'ya cua ngujuii jyo'o Coré nu lo'o lye tsa ngusuu ty'a yu lo'o y cui' nu Xu'na na. <sup>12</sup> Masi cuxi tsa ndu'ni nu ngu' cuiñi bi', ná ntyuju'u ti' ngu' tsiya' ti cha' ndi' i ngu' lo'o ma nu lo'o ndyu'u ti' i mä cha' cacu mä sii lo'o tya'a ma, xqui'ya cha' ngusñi mä cha' ji' i Jesucristo. Quiña'a tsa ndacu ngu' bi' li', quiña'a tsa ndyi'yu ngu', cha' tsa bi' ti cha' nti' ngu' ndya'a ngu' slo mä; ná ndube ti' ngu' bi' tsiya' ti. Ñi'ya laca sca xu'na xlyá' nu ná ña'asii tso'o ji' i xlyá' ji' i, jua'a laca ngu' bi'; ñi'ya nti' coo btyi nu nxna lijya lo'o cui' i ti masi ná ca'y a tyo, jua'a nti' nu ngu' cuiñi bi'; ñi'ya laca sca yaca si'yu nu ná nda si'yu, jua'a laca ngu' bi'. Pana sca yaca nu cua ngüityi, ntsu'u cha' xcuaa na ji' i, cha' nga'aa ntsu'u juersa ji' i cha' cu'ú la li'; cua ndye ngujuii yaca bi!. <sup>13</sup> Ñi'ya nxasu clyoo'

tyujo'o, nchcuqa clyoo' ngo' cuu' ca to' hitya, jua'a laca cña cuxi nu ndyu'ni ngu' bi'; ñi'ya laca sca cuii nde cuá nu ngusna ndyaa xa' tyucuii cha' nga'aa ta xee nde talya, jua'a laca ngu' cuiñi bi'. Pana cua ngua'ni cho'o y cui' Ndyosi sca se'i su ná ntsu'u xee tsiya' ti su tyaa nu ngu' cuiñi bi'.

<sup>14</sup> Cua sa'ni tsa nchcui' jyo'o Enoc ñi'ya nu caca ji' i ngu' cuiñi nu ndu'ni jua'a. Cua ndya'a ca'y u latya sñi' ste' jyo'o Adán, lo'o li' ngula nu Enoc nu ngua tu'ba ji' i y cui' Ndyosi cha' chcui' Ni lo'o ñati nu ngua sa'ni. Ndi'ya nchcui' Enoc bi': "Cua na'a na' ji' i y cui' nu Xu'na na, cha' lijya Ni lo'o tyuu tsa tya'a mil xca ji' i y cui' Ni, <sup>15</sup> cha' cua'ni cuayá' Ni ji' i lcaa ñati. Li' xcube' Ni ji' i lcaa ñati cuxi xqui'ya cha' cuxi nu cua ngua'ni ngu', xqui'ya cha' suba' nu cua nchcui' ngu' ji' i y cui' Ndyosi." Jua'a nacui jyo'o Enoc bi'. <sup>16</sup> Nu ngu' cuiñi bi' ni, xcui' na chii nti' ngu' bi' ndi' i ngu' chalyuu; ná sca na ná ndiya ti' ngu' bi' tsiya' ti, cha' chiya'a ti nchcui' ngu' ji' i lcua ti cha'. Xcui' ndiya la ti' ngu' bi' lcaa lo cha' cuxi nu ntsu'u tyiquee ngu' ji' i. Lye tsa nchcui' tyucuaa ti' ngu' bi' lo'o tya'a ngu', pana xcui' tso'o tsa nchcui' ngu' bi' ji' i ñati si xtyucua ngu' ji' i ngu' bi' lo'o sca cña cuxi.

*Cña nu nga'a cha' cua'ni ñati nu ntsu'u cha'ji' i lo'o Jesucristo*

<sup>17</sup> Cu'mä ngu' tya'a tso'o na nu tyaca'a tsa mä 'na, nga'a cha' tyi' u ti' mä cha' nu nchcui' ñati lo'o na, nu ñati nu cua ngua tsa'a ji' i Jesucristo nu Xu'na na tya clyo. <sup>18</sup> "Tuy'u tucua xi ñati cuiñi lo'o cua tye ti chalyuu", nacui ngu' bi' ji' na. "Xtyí lo'o ngu' cuiñi bi' ji' i lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji' i y cui' Ndyosi, jua'a cua'ni ngu' cua ña'a ca cha' cuxi nu ndiya ti' ngu' ji' i", nacui ngu' bi' ji' na. <sup>19</sup> Cua'ni nu ngu' cuiñi bi' cha'nga'aa stu'ba cha' nu culacula ti' mä

lo'o tya'a mä. Ndiya tsa ti' ngu' bi'  
lcaa cha' cuxi nu ntsu'u chalyuu,  
cha' ná ndyanu Xtyi'i ycui' Ndyosi  
ne' cresiya ji'i ngu' bi' tsiya' ti.

<sup>20</sup> Pana nu cu'mä ngu' tya'a tso'o  
na ni, xa' ña'ä cu'a'ni mä; nga'ä cha'  
xtyucua mä ji'i ngu' tya'a mä cha'  
lcaa mä talo mä cua'ni mä cña ji'i  
ycui' Ndyosi. Taca talo mä xqui'ya  
cha' ngusñi tso'o mä cha' ji'i ycui'  
Ni. Lo'o jua'ä ta Xtyi'i ycui' Ndyosi  
juersa ji'i mä cha' taca chcui' mä  
lo'o Ni. <sup>21</sup> Bi' cha' lacua, cua'a mä  
ji'i ycui' ca mä; cui'ya mä cuentya  
ñi'ya nu cua'ni mä nde chalyuu,  
cha' jlo ti' mä cha' ntsu'u tsa ty-  
iquee ycui' Ndyosi ña'ä Ni ji'i mä.  
Jatya mä ni jacua' tyalaa tsä lo'o ta  
ycui' Jesucristo nu Xu'na na chalyuu  
nu ná nga'ä cha' tye tsiya' ti  
ji'na, cha' tya'na tsa ti' Ni ña'ä Ni  
ji'na.

<sup>22</sup> Cua'ni tya'na ti' mä ji'i lcaa  
ngu' tya'a mä nu bilya xñi tso'o cha'  
ji'i Jesucristo, lo'o jua'ä culu'u tso'o  
la mä ji'i ngu' bi'. <sup>23</sup> Cua'ni lyaá mä  
ji'i ngu' nu cua tyumi' ti lo quii' ji'i  
nu xña'ä, culo mä ji'i ngu' bi' ya'  
nu xña'ä. Ña'ä ti tya cua'ni tya'na  
ti' mä ji'i ngu' nu xcui' cha' cuxi  
ndu'ni; ña'ä ti xtyucua mä ji'i ngu'  
bi', cha' taca ca cuayá' tso'o la ti'  
ngu' cha' liñi ji'i ycui' Ni, masi cutsii  
mä xi ji'i cha' cuxi nu ndu'ni ngu',  
ñi'ya si cojolaqui nu cha' cuxi bi' ji'i  
mä.

### *Ndyu'ni tlyu Judas ji'i ycui' Ndyosi*

<sup>24-25</sup> Sca ti ycui' Ndyosi ntsu'u  
chalyuu. Taca cua'ni lyaá Ni ji'na  
xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na; sca  
ti ycui' Ni nchca ji'i Ni ña'äsi Ni  
ji'na, laja lo'o ndya'ä na tyucuii  
tso'o nu ngulu'u Ni ji'na. Xtyucua  
Ni ji'na cha' ná tyeje sna quiya' na,  
cha' ná tyu'utsu' na ji'i tyucuii bi',  
ñä'ä cuayá' nu tyalaa na tso'o ti ca  
su ndubi tsa ña'ä xee, ca su ntucua  
ycui' Ndyosi. Lubii tsiya' ti caca  
cresiya ji'na lo'o cua ndyalaa na

ca slo Ni, lo'o jua'ä caca chaa tsa  
ti' na li'. Bi' cha' juani cu'a'ni tlyu  
na ji'i ycui' Ndyosi nu ntucua ca  
su tlyu nde cuä, cha' sca ti ycui'  
Ndyosi ntsu'u nu tlyu tsa laca Ni;  
sca ti ycui' Ni laca Ni loo ji'i lcaa  
lo na nu ntsu'u chalyuu, jua'ä sca  
ti ycui' Ni nchca ji'i Ni cu'a'ni Ni  
lcaa lo cña tonu tsiya' ti. Lu'ú ycui'  
Ndyosi tya lo'o bilya tya' chalyuu,  
lo'o jua'ä lu'ú Ni juani; ná nga'ä  
cha' tye tyempo cha' lu'ú Ni ca nde  
loo la. Jua'ä laca cha' lacua.

## Lo'o cua tye ti chalyuu re

*Ngulu'u Jesucristo ji'i Juan sca cha'nu ntsu'u yacu' ti tya sa'ni la*

<sup>1</sup> Nde nscua na' cha' nu ngulu'u Jesucristo 'na. Juan laca na', lo'o nde nscua na' sca cha' nu ntsu'u yacu' ti tya sa'ni la. Tya clyo la cua nda y cui' Ndyosi cha' bi' lo'o Jesús cha' culu'u ji'i ñati ji'i y cui' lcaa ña'q cha' nu cua lijyä ti cha' caca nde chalyuu. Li' nda Jesús cha' bi' lo'o na', nu lo'o nda Ni sca xca ji'i Ni nu ngutu'u nde cuä yaa ca slo na', cha' ndyu'n'i na' cña ji'i Ni. <sup>2</sup> Nde nscua na' lcaa cha' nu cua na'a y cui' na'; jua'a nchcui' liñi na' lo'o ñati ji'i Ni lcaa cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ngu', la cui' cha' tso'o nu nchcui' tsa Jesús ji'i lo'o ñati.

<sup>3</sup> Tso'o tsa caca tyiquee ma, ñati nu chcui' lo quityi re, jua'a cu'ma lo'o cuna ma cha' nu nchcui' quityi re, lcaa ña'q cha' nu cua lijyä ti cha' caca nde chalyuu; nu lo'o taquiya' na ji'i lcaa cha' nu nscua re, tso'o tsa caca tyiquee na li'. Lo'o jua'a cua ngulala ti caca cha' nu nscua re.

*Nscua Juan cha'nu ndyaa slo ñati ji'i Jesucristo nde cati tya'a quichí*

<sup>4</sup> Juan laca na' nu nda quityi re tsaa nde cati tya'a quichí loyuu su cuentya Asia, ca su ndi'i taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Jesucristo. Nda na' xlyo ni'i ji'i ma chacuayá' ji'i y cui' Ndyosi Sti na, jua'a chacuayá' ji'i Xtyi'i y cui' Ndyosi, jua'a chacuayá' ji'i Jesucristo. Cua nti' na' cha' ña'q ti cua'ni y cui' Ndyosi cha' tso'o lo'o ma, ña'q ti cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ma. Nu ngua tya clyo lu'u y cui' Ndyosi, na lu'u Ni juani, lo'o ña'q ti tya lu'u Ni tyempo nde loo la. Ntucua Xtyi'i y cui' Ni nde loo su tlyu su ntucua y cui' Ni, la cui'

cati tya'a cui'i lubii nu nda Xtyi'i Ni laca bi'. <sup>5</sup> Tso'o tsa nchcui' liñi Jesucristo ji'i y cui' Ndyosi Sti yu ña'a cuayá' ndyujuuii ngu' ji'i yu. Pana lo'o ndyu'u Jesús chaca quiya' lo'o ngujuii yu, li' na'a ngu' cha' tlyu tsa cha' nu ntsu'u ji'i yu. Lo'o juani laca Jesucristo loo ji'i tyucui ña'a chalyuu, xqui'ya cha'laca yu loo ji'i lcaa nu laca xu'na chalyuu. Ntsu'u tsa tyiquee Jesús ña'a yu ji'na, bi' cha' ngujuii yu lo crusí; cua ndyalú tañi yu, cha' ngua'ni lyaá yu ji'na ji'i nu cuxi nu ntsu'u ji'na. <sup>6</sup> Cua ngua'ni Jesús cha' laca na sca lo ñati nu ndulo tsa cuentya ji'i y cui' Ndyosi, nu ndyu'n'i cña nu ntí' y cui' Ndyosi Sti Jesús cha' cua'ni na. Cua ntí' na cha'lcaa yijä nu lijyä nde loo la ná tye cha' cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi, cha' nchca ji'i Ni cua'ni Ni lcaa lo cña tsiya' ti. Jua'a caca cha' lacua.

<sup>7</sup> Cui'ya ma cuentya, cha' tya tyaa Jesucristo nde chalyuu chaca quiya' laja coo. Ña'a lcaa ñati ji'i yu li'; jua'a nu ñati nu liye' tsa ti' ña'a ji'i yu nu ngua tsubi', jua'a nu ñati nu cua ndyojo' chcuä ji'i yu, lo'o ngu' bi' ña'q ngu' ji'i yu chaca quiya' li'. Xi'ya ñati tyucui ña'a chalyuu cha' xñi'i ti' ngu' lo'o tyaa Jesús chaca quiya', cha' cua jlo ti' ngu' cha' ntsu'u qui'ya ji'i ngu'. Jua'a caca cha' bi' lacua.

<sup>8</sup> "Ñi'yä ntí' letra A, jua'a nguxana lcaa cha' lo'o na'; ñi'yä ntí' letra Z, jua'a tye lcaa cha' lo'o na", nacuï y cui' nu Xu'na na nu lcaa cña nchca ji'i Ni. Nu ngua tya clyo lu'u y cui' Ndyosi, na lu'u Ni juani, lo'o ña'q ti tya lu'u Ni tyempo nde loo la.

*Na'a Juan ji'i Cristo ca su tlyu su ntucua y cui' Ni*

<sup>9</sup> Juan laca na', tya'a ntsu'u cha' ji'na lo'o Jesús laca na'. Ñi'yä nu ndyaca ji'i cu'ma, la cui' jua'a ndyaca jna', cha' stu'ba ti ndyiji cha' ti' ji'na cuentya ji'i Jesús; pana jlya ti' na cha' Cristo laca loo ji'na juani,

bi' cha' ndalo na ji'i cha' ti'i nu tyacua ji'na. Nde cha' nu ngua 'na lo'o ndi'i na' loyuu su naa Patmos, sca yuu piti ti nu nscua cla'be hitya. Ca bi' ntsu'u na' ne' chcuā, xqui'ya cha' ná ntsii na' nchcui' na' cha' ji'i y cui' Ndyosi lo'o ñati; nchcui' na' lcaa cha' tso'o nu cua nda Jesús lo'o na. <sup>10</sup> Tsā clyo ji'i semana ngua, tsā ji'i y cui' nu Xu'na na, li' tyucui ña' na' ngua tii na' cha' ngua'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi lo na' tsiya' ti; nga'aa ngua cua'ni na' xa' la cha'. Li' ndyuna na' cha' nchcui' tsaca ñati nde chu' su ndu na'; cuij ngusí'ya bi' lo'o nchcui', ñi'yā ndañi nclyalá ngu' sca cui'chcuā. <sup>11</sup> Ndi'yā nchcui' nu bi' lo'o na':

—Ñi'yā nti' letra A, jua'a nguxana lcaa cha' lo'o na'; ñi'yā nti' letra Z, jua'a tye lcaa cha' lo'o na' —nacui nu nchcui' bi'—. Scua clyā nu'u lcaa cha' nu cache' na' jinu'u juani; lcaa cha' nu ña'a nu'u juani, scua clyā nu'u ji'i lo quityi. Li' ta nu'u quityi re cha' tsaa slo nu cati tya'a taju ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o Jesucristo ca quichi tyi ngu', ca loyuu su cuentya Asia nu ñacui na' re: quichi Efeso, jua'a quichi Esmirna, jua'a quichi Pergamo, jua'a quichi Tiatira, jua'a quichi Sardis, jua'a quichi Filadelfia, jua'a quichi Laodicea.

<sup>12</sup> Li' nguxtyacui na' su ndu na' cha' ña'a na' tilaca laca nu nda cha' lo'o na'. Li' na'a na' ndu cati tya'a candyeru nu cua ndya' lo'o chcuā oro. <sup>13</sup> Laja candyeru bi' ndu sca nu ñi'yā ña'a ñati ña'a, jua'a ña'a nu cusu' bi' ngua ti' na'. Tyucui tsa late' lacu' Ni, nu ndyalaa ca yane quiya' Ni tsiya' ti, lo'o jua'a cua ndyaacá' tyiquee Ni lo'o sca sintya oro. <sup>14</sup> Ngati tsa ña'a quicha' hique Ni, ñi'yā ngati ña'a quicha' xlyá', masi yelu tlya' nu ngati ña'a. Tso'o tsa ngulane xee cloo Ni ñi'yā laca lo'o lye tsa ndyatú qui' su talya ña'a. <sup>15</sup> Ndubi tsa ña'a quiya'

Ni, ñi'yā laca lo'o ndubi ña'a chcuā ngatsi nu cua ndyaa lo qui', lo'o li' ngusubii ngu' ji'i. Nu lo'o nchcui' Ni, ñi'yā laca lo'o ndyalú sca sta'a clyaaato' quee jaa' su cuā tsa ndyalú hitya, jua'a nguañi xtyi'i li'. <sup>16</sup> Ya' tsu' cuij Ni ndacui cati tya'a cuii, ñi'yā laca cuii nu ntsu'u nde cuā; tu'ba Ni ntucua sca xlyu cusuū nu cha tsa tyucuaa chu' bi'. Ndubi tsa ña'a loo Ni, ñi'yā laca lo'o ntyiji'i xee cuichaa nde hora.

<sup>17</sup> Lo'o cua na'a na'ji'i Ni, tsiya' ca nclyú na' nde quiya' Ni; cua culiji ti ti' na'ngua, xqui'ya cha' ndyutsii tsa na'. Li' ya' tsu' cuij Ni ngusta Ni hichu' na', ndi'yā nchcui' Ni lo'o na':

—Ná cutsij nu'u —nacui Ni—. Na' ntucua lo'o nguxana chalyuu, lo'o jua'a la cui' na' tyucua lo'o tye chalyuu. <sup>18</sup> Y cui' Ni nu lu'u ca laca na' —nacui Ni—. Cua ngujuui na' nu ngua li', pana xa' ndyu'u na' chaca quiya', lo'o juani nga'aa tye cha' lu'u na'. Na' nclyú cña lo'o ndyijii ñati, jua'a la cui' na' nclyú cña macala su tyaa cresiya ji'i ngu'. <sup>19</sup> Scua nu'u cha' nu ndyaca re juani, cha' nu ña'a nu'u ca nde, jua'a cha' nu caca nde chalyuu tyempo nde loo la, cha' tsaa quityi slo taju ñati 'na nde quichi tyi ngu' bi'. <sup>20</sup> Ndi'yā ndyu'u cha' nu na'a nu'u tsā, cha' ji'i nu cati tya'a cuii nu ntsu'u nde cua nu na'a nu'u cha' ndacui ya' na' la'a tsu' cuij, jua'a nu cati tya'a candyeru oro bi', cha' ná ngua cuayá' ti' nu'u nquicha': nu cati tya'a cuii bi', bi' laca nu cati tya'a ñati nu ndu cuentya ji'i y cui' Ndyosi cha' chcui' ngu' lo'o nu cati tya'a taju ñati ji'i Jesucristo, sca taju ñati bi' scaa quichi; lo'o jua'a nu cati tya'a candyeru oro, bi' laca nu cati tya'a taju ñati bi'.

## 2

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni nde quichi Efeso*

<sup>1</sup> Li' nacui Jesús:

—Nde cha' nu scua nu'ü cha' tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichí Efeso, cha' culu'u cha' ji'i y cui' Ndyosi ji'i ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' na' lo'o ma, la cui' na' nu ndacui nu cati ty'a cuii bi' ya' na', nu ndu na' cla'be laja nu cati ty'a candyeru oro bi':<sup>2</sup> Cua jlo ti' na' lcaa ña'q nu ndu'ni ma, nacui Jesús. Jlo ti' na' cha' ndalo tsa tyiquee ma, masi ndyiji tsa cha' ti'i ji'i ma cha' ndacu' ma cha' ji'i ngu' xña'a, nacui Ni. Lo'o jua'q jlo ti' na' cha' na' ndalo ma tsiya' ti ji'i ñati cuxi. Cua ngua'ni cuayá' ma ji'i ñati nu nacui cha' cua nda na' ji'i y cui' ngu' lijyä slo ma, masi na' nda na' ji'i ngu' bi' lijyä; cua nquijeloo cha' ji'i ma cha' cuiñi ngu' bi', nacui Ni.<sup>3</sup> Lo'o jua'q jlo ti' na' cha' na' nchca taja ti' ma; masi ndyiji tsa cha' ti'i ji'i ma, na' ndya'ächu' ma cha' jna'.<sup>4</sup> Pana nde qui'ya ntsu'u cha' sta na' hichu' ma, cha' na' ntsu'u tyiquee ma ña'q ma 'na ñi'yä nu ngua'ni ma tya clyo la, nacui Jesús.<sup>5</sup> Bi' cha' juani cua'ni clya ma cha' tyi'u ti' ma ñi'yä nu tso'o tsa ntsu'u tyiquee ma ña'q ma jna', nu lo'o ngusñi ma cha' na' tya clyo; lo'o juani ña'q ti nga'q cha' cua'ni ma la cui' cha' tso'o bi' chaca quiya'. Si na' tyaja'q ma cua'ni ma jua'a, li' cäq na' cäqui'ya ji'i candyeru ji'i ma ca su ntucua bi', tyalo'o na' ji'i, nacui Ni.<sup>6</sup> Pana nde cña ngua'ni ma nu tso'o tsa nti' na' ña'q na' ji'i, nacui Ni, cha' stu'ba nti' ma lo'o na' cuentya ji'i ngu' nicolaítas; tso'o cha' na' ndiya ti' ma tsiya' ti lcaa ña'q nu ndyu'ni ngu' bi'.<sup>7</sup> Cua'a jyacä ma xi ji'i ña'q cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni scaa quichí, si tyaja'q ca ma cuna ma xi: Tso'o ti cua'ni na' lo'o cua ña'q ca ñati nu tyijiloo ji'i nu xña'a ña'q cuayá' tye chalyuu ji'i ngu'; caja chalyuu nu na' nga'q cha' tye ji'i ngu' bi', lo'o jua'q ta na' chacuayá' cacu ngu' si'yu yaca tso'o nu ndu ca cla'be yuu tso'o su

ndi'i y cui' Ni, nacui Jesús."

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni nde quichí Esmirna*

<sup>8</sup>Lo'o jua'a scua nu'ü cha' re cha' tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichí Esmirna, cha' culu'u cha' ji'i y cui' Ndyosi ji'i ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' na' lo'o ma, na' nu ntucuä lo'o nguxana lcaa cha', la cui' na' nu tya tyucuä lo'o tye lcaa cha': Chañi cha' ngujuii na', pana cua ndyu'ü na' chaca quiya'.<sup>9</sup> Jlo ti' na' lcaa ña'q nu ndu'ni cu'ma, nacui Ni. Jlo ti' na' cha' lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i ma, cha' ti'i tsa ma cuentya ji'i ngu' bi', masi liñi la ñacui na cha' ntsu'u tsa cha' tso'o ji'i cu'ma cuentya jna', nacui Ni. Lo'o jua'q jlo ti' na' cha' cuxi tsa nchcui'ngu'ji'i ma. Nacui'ngu'cha'sñi' y cui' Ndyosi laca y cui' ngu'; pana sca cha' ndu'ni ti ngu' laca cha' bi', cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o Satanás, nacui Ni.<sup>10</sup> Ná cutsii ma ji'i cha' ti'i nu caca ji'i ma nde loo la, masi cua'ni nu xña'a cha' tyuu tya'a ma tsaa ma xi ne' chcuä. Cua nti' yu cua'ni cuayá' yu ji'i ma si ña'q ti tya nxñi ma cha' jna'. Pana tii ti tsä xcube' yu ji'i ma, nacui Ni. Ña'q ti tyucui tyiquee ma xñi ma cha' ji'i y cui' Ndyosi Sti na', masi cajaa ma, cha' na' nga'a cha' tye chalyuu nu ta na' ji'i ma nde loo la li'.<sup>11</sup> Cua'a jyacä ma ji'i ña'q cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni scaa quichí, si tyaja'q ca ma cuna ma xi: Tso'o ti cua'ni na' lo'o cua ña'q ca ñati nu tyijiloo ji'i nu xña'a ña'q cuayá' tye chalyuu ji'i ngu'; na' sca caca ji'i ngu' bi' tsiya' ti tsä bi', nu lo'o culo y cui' Ndyosi cña ji'i ñati cuxi nu ntsu'u ca bilyaa cha' tyaa ngu' nde chalyuu talya, nacui Jesús."

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni nde quichí Pérgamo*

<sup>12</sup> 'Lo'o jua'a scua nu'u cha' re cha'tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichi Pérgamo, cha' culu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' na' lo'o ma, nacui Jesús, na' nu ntsu'u xlyu cusuu' na nu cha tsa tyucuua chy' xlyu bi'. <sup>13</sup> Cua jlo ti' na' lcaa ña'a nu ndu'ni ma, nacui Ni. Jlo ti' na' cha' laca Satanás loo ca su ndi'i cu'ma; pana masi jua'a laca cha', tya tso'o tsa nxñi ma cha' 'na, nacui Ni. Bilya tya'ächu' ma ji'i cha' jna'; ña'a ti jlya ti' ma 'na, masi tyempo cuxi nu ngua li', nu lo'o ndyujuuii ngu' ji'i jyo'o Antipas. Ná ndyutsii yu bi', nchcui' yu cha' 'na ca quichi tyi ma su ntucua Satanás loo. <sup>14</sup> Pana tya ntsu'u xi qui'ya nu sta na' hichu' ma, nacui Jesús, cha' tya ntsu'u xi ngu' tya'a ndyu'u ti'i ma ca quichi Pérgamo bi', nu ná nti' xtyanu ji'i cha' cuxi, la cui' cha' cuxi nu ngulu'u jyo'o Balaam ji'i ñati nu ngua sa'ni. Cua nchcui' jyo'o bi' lo'o jyo'o Balac nu ngua li', cha' culu'u yu cha' cuxi bi' ji'i ngu' Israel, cha' cacu ngu' mstā nu nscua slo lcui jo'ó ji'i xa' ñati nu ná ndaquiya' ji'i ycui' Ndyosi tsiya' ti, lo'o jua'a cha' cua'ni ngu' cha' suba' lo'o xa' nu cuna'a. <sup>15</sup> Lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' tya'a ndyu'u ti'i ma nu ná ntaja'a ngu' xtyanu ngu' ji'i xa' cha' cuxi nu ngulu'u ngu' nicolaítas bi'. Ná ndiya ti' na' cha' cuxi bi' tsiya' ti, nacui Ni. <sup>16</sup> Bi' cha' juani culochu' ma lcaa cha' cuxi bi', nacui Ni. Si ná tyaja'a ma cua'ni ma jua'a, yala ti cäa na' ca su ndi'i ma cha' xuu' tya'a na' lo'o ma lo'o xlyu cusuu' nu ntucua tu'ba na', nacui Ni. <sup>17</sup> Cua'a jyacä ma xi ji'i ña'a cha' nu nda Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni scaa quichi, si tyaja'a ca ma cuna ma: Tso'o ti cua'ni na' lo'o cua ña'a ca ñati nu tyijiloo ji'i nu xña'a ña'a cuayá' tye chalyuu ji'i ngu'; caca tyaala' ti' tyiquee ngu' bi', cacu ngu' cha' tso'o nu

cua nguxco'o na' cha' caja ji'i ngu'. Lo'o jua'a ta na' sca quee sube ti nu ngati ña'a, nu nscua xtañi scaa ngu' chy', cha' ca cuayá' ti' ngu' bi', cha' tso'o ti nti' na' ña'a na' ji'i ngu'; chaca xtañi nu tso'o la laca nu nscua chy' quee bi'. Ná caja chacuayá' ji'i xa' ñati tyuloo xtañi bi'; cua laca ti ñati nu caja xtañi bi' ji'i, bi' laca nu caja chacuayá' cha' tyuloo ji'i, nacui Ni."

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni nde quichi Tiatira*

<sup>18</sup> 'Lo'o jua'a scua nu'u cha' re cha'tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichi Tiatira, cha' culu'u cha' ji'i ycui' Ndyosi ji'i ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' lo'o ma, na' nu lacä nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi, na' nu ngulane tsa xee cloo na' ñi'yä laca lo'o lye tsa ndyatu qui' su talya ña'a, na' nu ndubi tsa ña'a quiya' na' ñi'yä laca sca chcuä ngatsi nu scui chy'. <sup>19</sup> Cua jlo ti' na' lcaa ña'a nu ndu'ni ma, nacui Ni. Ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ma nu ntsu'u cha' ji'i lo'o na', cha' tso'o tsa ngusñi ma cha' 'na; nxtyucua ma ji'i ñati nu lyiji tsa cha' tso'o ji'i, jua'a ndalo tsa tyiquee ma lo'o ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i ma. Lo'o juani tso'o la xi ndyu'ni ma, nga'aa si'i ñi'yä nu ngua'ni ma tya sa'ni la, nacui Jesús. <sup>20</sup> Pana nde qui'ya nu ntsu'u cha' sta na' hichu' ma, nacui Ni, laca cha' tya nda ma chacuayá' ji'i nu cuna'a Jezabel bi', cha' culu'u cha' cuxi ji'i ngu' tya'a ma. Ycui' ma' nacui ma' cha' laca ma' tu'ba ji'i ycui' Ndyosi, pana ndatsaa tsa ma'bi'ji'i ñati nu ntsu'u cuentya jna'; nclu'u qui'ji'i ngu' cha' cua'ni ngu' cha' suba' lo'o xa' cuna'a, jua'a nclu'u ma' ji'i ngu' cha' cacu ngu' mstā nu nscua slo lcui jo'ó ji'i ngu', nacui Ni. <sup>21</sup> Cua ntajatya tsa na' ji'i nu cuna'a bi', ni jacua' culochu' ji'i cha' cuxi nu ntsu'u ji'i; pana ná ntaja'a ma' bi' xtyanu ma' cha' suba' nu ndu'ni

ma'. <sup>22</sup> Bi' cha' juani ta na' cha' ti' jí'i ma' bi', nacuji Ni. Stu'ba ti caca quicha nu cuna'a bi' lo'o nu ñatí nu suba' tsa ndyu'ni lo'o, lye tsa caca quicha ngu'. Jua'a cua'ni na' lo'o ngu' bi', si ná ca tyuju'u ti' ngu' jí'i cha' cuxi nu ndyu'ni ngu', cha' culochu' ngu' jí'i cha' cuxi bi'; <sup>23</sup> hasta cujuui na' jí'i ñatí nu ngusñi cha' jí'i nu cuna'a bi', nacuji Ni. Lo'o li' lcaa taju ñatí jí'i Jesucristo lcua ti quichi, caja cha' jí'i ngu' cha' cua ngua'ni tye na' jí'i cha' cuxi bi'; li' taca jlya tso'o ti' ngu' cha' cua jlo ti' na' lcaa ña'a cha' nu nclyacua ti' ñatí chalyuu. Lo'o li' ca cuayá' ti' lcaa mä cha' la cui' ñi'ya ngua'ni mä cha' cuxi ty a lo'o yaa mä chalyuu, jua'a xcube' na' jí'i mä, nacuji Jesús. <sup>24</sup> Juani chcu'i na' xi lo'o cu'mä ty a' ngusñi mä cha' jna', nu ndyanu mä nde Tiatira, cu'mä nu ná ngusñi mä cha' cuxi nu nclyu'u nu cuna'a cuxi bi': ná jlo ti' mä cua'ni mä cha' cuxi nu nacuji ngu' bi' cha' sca cha' nu tucui tsa nu ntsu'u jí'i Satanás laca, lo'o jua'a laca cha' cuxi bi'. Tso'o ndu'ni mä lacua. Ná ta na' xa' cña nu cua'ni mä, nacuji Ni. <sup>25</sup> masi sca ti cha' chcu'i na' lo'o mä, cha' ña'a ti ty a tyanu tso'o cha' ne' cresiya jí'i mä, lcaa cha' nu cua ndyuna mä ty a tsubi' la; tyanu cha' bi' ña'a cuayá' nu cña na', nacuji Jesús. <sup>26</sup> Tso'o ti cua'ni na' lo'o cua ña'a ca ñatí nu tyijiloo jí'i nu xña'a, ñatí nu ndalo, cha' ndu'ni ngu' cua ña'a ca cña nu nti' na' cha' cua'ni ngu' ña'a cuayá' tye chalyuu, nacuji Ni. Stu'ba ti tyucua ngu' bi' lo'o na', cha' caca ya loo jí'i lcaa ñatí chalyuu ca li', <sup>27</sup> cha' cua nda ycu'i Ndyosi Sti na' chacuayá' cha' caca na' loo; jua'a tlyu tsa chacuayá' ta ycu'i Ndyosi jí'i ngu' bi' lo'o caca ngu' loo jí'i ñatí. Li' xcube' tsa ngu' jí'i ñatí nu ná tyaja'a taquiya' jí'i cha' jí'i ycu'i Ndyosi. <sup>28</sup> Lo'o jua'a ta na' sca xee nu tyu'u ne' cresiya jí'i ngu' ñi'ya laca sca cuii tlyu nu ntyucua nde

nguxee, nacuji Ni. <sup>29</sup> Cua'a jyaca mä xi jí'i ña'a cha' nu nda na' lo'o taju ñatí nu ngusñi cha' jí'i Ni scaa quichi, si tyaja'a ca mä cuna mä, nacuji Jesús."

### 3

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñatí nu ngusñi cha' jí'i Ni nde quichi Sardis*

<sup>1</sup> 'Lo'o jua'a scua nu' u cha' re cha' tsaa slo nu ñatí nu ndu' cuentya jna' nde quichi Sardis, cha' culu'u cha' jí'i ycu'i Ndyosi jí'i ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' na' lo'o mä: Ndi'j Xtyi'i ycu'i Ndyosi lo'o na', bi' laca cati ty'a cui' lubii nu nda Ni ndyaa tyucui ña'a chalyuu. La cui' jua'a ya' na' ndacui nu cati ty'a cuii ndubi bi'. Cua nda na' cuentya jí'i lcaa ña'a nu ndu'ni mä, nacuji Ni. Jlo ti' na' cha' ngunu'u cresiya jí'i mä, masi nacuji ngu' quichi cha' lubii tsa ndu'ni mä, nacuji Ni. <sup>2</sup> Quee ti' mä juani, cha' ndi'j mä ñi'ya si laja' ti mä. Cua'ni cly a mä nu ty a xi ca cha' tso'o nu ty a jlo ti' mä cha' cua'ni mä, cha' ná chcuna' cña bi' tsiya' ti; bilya ña'a na' si cua ndu'u scua cña bi' jí'i mä, nacuji Ni. <sup>3</sup> Tyi'u ti' mä cha' tso'o tsa ngusñi mä cha' 'na nu lo'o ngulu'u ngu' cha' jí'i mä ty a clyo; taquiya' mä jí'i cha' bi' chaca quiya', pana culochu' mä cha' cuxi nu ndyu'ni mä juani, nacuji Jesús. Si ná tyaja'a ma taquiya' mä cha' 'na, li' tsiya' ca tyu'u tucua na' cña na' slo cu'mä, ñi'ya nti' lijya sca nu cuaana; cña na' cha' xcube' na' jí'i mä lo'o ná ca tii mä ni hora laca nu cña na', nacuji Ni. <sup>4</sup> Masi jua'a jlo ti' na' cha' ty a ntsu'u xi ñatí nu tso'o tsa ngusñi cha' jna' nde Sardis bi', nu lubii cresiya jí'i ngu'. Nu xa' la ngu' ty a ndyu'u ti' mä ni, cua ngui' i tsa ngu' ndyu'ni ngu' cha' cuxi; pana ngati tsa late' caja jí'i ñatí nu ty a nxñi cha' jna', ty a' ngu' bi' lo'o na', nacuji Ni. Ndacui cha' caca jua'a jí'i ngu' bi', <sup>5</sup> cha' xcui' ngati tsa late' cacu' ñatí

nu cua ntijiloo ji'í nu xña'a, nacui Ni. Nga'a cuityi na' xtañi ngu' bi' ji'í quityi ca su nscua xtañi ñati nu ngujui chalyuu cucui ji'í jua'a. Lo'o tyalaa na' ca su ntucua ycui' Sti na' lo'o ngu' xca ji'í Ni, li' ñacui na' ji'í Ni cha' ñati 'na laca ngu' bi', nacui Ni. <sup>6</sup> Cua'a jyaca ma xi ji'í ña'a cha' nu nda Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'í Ni scaa quichí, si tyaja'a ca ma cuna ma, nacui Jesús."

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'í Ni nde quichí Filadelfia*

<sup>7</sup>Lo'o jua'a scua nu'u cha' re cha' tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichí Filadelfia, cha' culu'u cha' ji'í ycui' Ndyosi ji'í ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' lo'o ma, na' nu lacá nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi: Xcui' lubii tsa cresiya 'na, xcui' cha' liñi ndu'ni na'. Juani laca na' loo ji'í ñati 'na ñi'ya ngua jyo'o David loo ji'í ngu' tyá sa'ni la. Nu lo'o ta na' chacuayá' cha' cua'ni ñati sca cña, ná tucui taca ji'í tacu' cha' ji'í ngu' bi' li'; nu lo'o tacu' na' cha' ji'í ñati cha' ná cua'ni ngu' sca cña, ná tucui taca ji'í cua'ni cña bi' li'.

<sup>8</sup> Nda na' cuentya ji'í lcaa ña'a nu ndu'ni ma, nacui Ni. Cua nda na' sca cña tso'o cha' cua'ni ma, lo'o ná tucui taca tacu' cha' ji'í ma li', masi jlo ti' na' cha' ná caca ji'í ma chcui' lye ma lo'o ñati cuentya jna', cha' ná nguula ti' tyiquee ma tsiya' ti; pana ña'a ti tyá ndaquiya' ma ji'í lcaa cha' nu nclyu'u na' ji'í ma, bilya xtyanu ma 'na. <sup>9</sup> Ntsu'u xi taju ñati nu cuiñi ti nda cha' lo'o tyá'a ngu' cha' ñati jna' laca ngu'; liñi la ñacui na cha' ntsu'u cha' ji'í ngu' bi' lo'o Satanás. Ca tiya' la xi cuane na' ji'í ngu' bi', cha' tyaa'ngu' ca slo cu'ma, tyu stj' ngu' slo ma cha' cua'ni tlyu ngu' ji'í ma li'; caca cuayá' ti' ngu' jua'a cha' tyaca'a tsa cu'ma 'na. <sup>10</sup> Cua ndyi'u ti' ma cha' nu nacui na' ji'í ma tsubi', cha' talo

tyiquee ma cha' tu ti' ma 'na ni tsá tyaa' na' chaca quiyal'; bi' cha' juani cua'ni na' cha' ná sca caca ji'í ma lo'o tyalaa tyempo cuxi nde chalyuu. Cua lijya caca cha' cuxi bi', nu cua'ni cuayá' ji'í lcaa ñati chalyuu. <sup>11</sup> Cua tyaa' ti na'. Ná ta ma chacusayá' cha' culiji yu'u jua'a ti cha' tso'o nu ntsu'u ne' cresiya ji'í ma, tya cua'ni ma ñi'ya nu ngua'ni ma tya sa'ni la. Tii ti' ti' tyi'li ma cha' caja chalyuu tso'o nu ta ycui' Ndyosi ji'í ma lo'o tye chalyuu re. <sup>12</sup> Cua ña'a ca ñati nu tyijiloo ji'í nu xña'a ni, tlyu tsa caca ñati bi' laja ñati 'na lo'o cua ndyee chalyuu; tso'o tsa tyi'li ngu' bi' ca su ndi'í na'. Scua na' xtañi ycui' Ndyosi Sti na' loo ngu' bi', lo'o jua'a scua na' ni naa quichí tlyu nu ca ji'í ycui' Ni; Jerusalén cucui naa quichí bi'. Tyu'u bi' nde su ntucua ycui' Ndyosi, caa ca'ya bi' lo yuu. Jua'a scua na' xtañi ycui' na' loo ngu' bi', cha' laca ngu' ñati 'na. <sup>13</sup> Cua'a jyaca ma xi ji'í ña'a cha' nu nda Xtyi'i ycui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'í Ni scaa quichí, si tyaja'a ca ma cuna ma, nacui Jesús."

*Cha' nu nda Jesús lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'í Ni nde quichí Laodicea*

<sup>14</sup> Lo'o jua'a scua nu'u cha' re cha' tsaa slo nu ñati nu ndu cuentya jna' nde quichí Laodicea, cha' culu'u cha' ji'í ycui' Ndyosi ji'í ngu' bi': "Ndi'ya nchcui' na' lo'o ma: Chañi cha' ndyu'u tucua cha', lcaa cha' nu nda na' lo'o ñati; liñi tsa nchcui' na' cha' ji'í ycui' Ndyosi Sti na' lo'o ñati, cha' tyucui tyiquee na' ndu'ni na' cña ji'í ycui' Ni. Nu lo'o nguxana ndya' lcaa na nu ntsu'u chalyuu, stu'ba ti ndu' na' lo'o ycui' Ni nu ngua li', nacui Jesús. <sup>15</sup> Cua jlo ti' na' lcaa ña'a nu ndu'ni cu'ma; jlo ti' na' cha' ni si'i na ngusñi tso'o ma cha' 'na, lo'o jua'a ni si'i na ndya'ächu' ma cha' 'na. Tso'o la masi tyucui tyiquee ma xñi ma

cha' 'na, masi xtyanu mā cha' 'na tsiya' ti. <sup>16</sup> Ñ'i'yā laca si co'o na hitya nu conu' ti chcatsu, ni si'i na tyique', ni si'i na tyacala', na conu' ti chcatsu bi'; ná tso'o ndyi'yū bi', salú na ji'i nde lo yuu, nga'aa co'o na ji'i. Jua'a laca cu'mā cuentya jna', cha' sa cla'be ti ná ngusñi mā cha' 'na. <sup>17</sup> Quiñā'q̄ tsa cha' ntsu'u ji'i ya, nacuī mā. Cua ngujui sca chalyuu tso'o ji'i ya, bi' cha' nga'aa ntsu'u cha' nu lyiji ji'i ya, nacuī mā. Pana ná nda mā cuentya cha' ty'a'na tsa ma nti' na' ña'a na' ji'i mā. Tso'o la si ca tyuju'u ti' mā, nti' na', cha' nga'aa ntsu'u cha' ji'i mā tsiya' ti; ntsu'u tsa cha' nu lyiji ji'i mā nti' na' ña'a na' ji'i mā, bi' cha' ná nchca culacula tso'o ti' mā tsiya' ti. <sup>18</sup> Ta na' sca cuji lo'o mā lacua, bi' cha' cua'a jyacā mā ji'i cha' nu chcuī' na' lo'o mā, cha' chañi taca culu'u cha' bi' ji'i mā ñi'yā caca xutacui cha' cuxi nu ntsu'u ji'i mā: Nga'a cha' cua'nī mā cha' caja sca chalyuu cucui ji'i mā su nga'aa cua'nī mā cha' cuxi, cha' nga'aa ntsu'u cha' ca tyuju'u la ti' mā li'. Cua'nī mā cha' culacula tso'o xi ti' mā lacua, cha' ca cuayá' ti' mā scaa cha'. <sup>19</sup> Lcaa ñati nu tyaca'a tsa 'na, ndaca'a na' xi ji'i ngu', nchcube' na' xi ji'i ngu'. Cua'nī clyā mā lacua, cha' culochu' mā cha' cuxi nu ndyu'ni mā. <sup>20</sup> Cua'a jyacā mā: Cua ndyalaa na' nde slo cu'mā; ndu ti na' nchcuī' na' lo'o mā juani, cha' cua ña'a ca ñati nu tucuá cha' 'na, tyanu na' slo ngu' bi' li'; tyi'i na' slo ngu' bi', tso'o tsa tyu'u cha' jna' lo'o ngu' bi' li'. <sup>21</sup> Cua ña'a ca ñati nu tyijiloo ji'i nu xña'a ña'a cuayá' tye chalyuu, ta na' su tyucua ñati bi' ca su ntucua na' cha' laca na loo; cha' jua'a na', cua ntijiloo na' ji'i nu xña'a bi', lo'o juani nga'a na' slo y cui' Sti na' su laca Ni loo. <sup>22</sup> Cua'a jyacā mā xi ji'i ña'a cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o taju ñati nu ngusñi cha' ji'i Ni scaa quichi, si tyaja'a ca mā cuna mā."

Cua ndye cha' nu nda Jesús ndyaa slo taju ñati ji'i Ni scaa quichi.

## 4

*Ndyu'ni tlyu ngu'ji'i y cui' Ndyosi ca su ntucua Ni*

<sup>1</sup> Li' nguxñā'q̄ na' nde cuā, na'a na' cha' ntucua yaala sca toni'i ca bi'. Li' xa' nguañi nchcui' nu ñati nu cua nchcui' lo'o na' tsaca quiya' nu ngua tya tsā la; ñi'yā ndañi nclya'á cui'chcuā, jua'a nxí'ya nu bi' nchcui' lo'o na'. Ndi'yā nchcui' nu bi' lo'o na' li':

—Tyacuī clyā nu'u ca nde, culu'u na' jinu'u lcaa cha' nu nga'a cha' caca tyempo nde loo la.

<sup>2</sup> Hora ti ngua'ya Xtyi'i y cui' Ndyosi lo na' li'. Cla'be nde cuā bi' na'a na' cha' ntucua sca yaca xlya tlyu nu tso'o tsa ña'a. Nde bi' ntucua sca ñati. <sup>3</sup> Ndubi tsa ña'a loo y cui' nu Cusu' nu ntucua ca bi', lo'o tyuū tya'a color ntsu'u loo Ni, ñi'yā laca quee ndubi nu ngatsi ña'a, ñi'yā laca quee nu nga'a tsa ña'a. Tyi'i ca chū' su ntucua bi' ndu cuaña taa nu nga'aa ña'a nclyu'u xee. <sup>4</sup> Nde chū' la ntucua xa' la yaca xlya; lo yaca bi' ntyucua calaa ntucua jacua tya'a ngu' cusu', tsa lo scuii ti ntucua ngu' tyi'i ca chū' su ntucua Ni. Lacu' ngu' bi' late' ngati, jua'a ntucua sne' oro hique scaa ngu'. <sup>5</sup> Lye tsa nguañi nchcui' tyi'yū li', lye tsa ndyubii ca su ntucua y cui' Ndyosi li'. Nde loo su tlyu su ntucua Ni ndu cati tya'a quityee ya' ndyaqui, bi' laca nu cati tya'a cui'i lubii nu laca Xtyi'i y cui' Ndyosi nu ndu'u ndyaa tyucui ña'a chalyuu.

<sup>6</sup> Nde cla'be su ntucua ñati bi', ngua ti' na' cha' na'a na' sca tayu'; ñi'yā ndubi ña'a sca caatya, jua'a ndubi ña'a bi'.

Tyi'i ca chū' su ndu yaca xlya tlyu bi', ca bi' ndu jacua tya'a na lu'u nu ñi'yā ña'a na'nī, jua'a ña'a; ndu ni' cuā. Tyucui ña'a ni' ntucua cloo ni'; masi nde sii' ni', masi nde

chu' ni' ntucua cloo ni'. <sup>7</sup> Na'ni nu nchca clyo bi', ñi'yä ña'a cuichi ña'a ni'; na'ni nu nchca tyucuua bi', ñi'yä ña'a toro cuañi' ña'a ni'; na'ni nu nchca tyuna bi', ñi'yä ña'a saca' ñati, jua'a ña'a saca' ni'; na'ni nu nchca jacua bi', ñi'yä ña'a cua'ya ndyacui, jua'a ña'a ni'. <sup>8</sup> Scuá tya'a lu'be ntsu'u ji'i scaa na'ni bi', pana ntucua cloo ni' tyucui ña'a hichu' lu'be ni'; lo'o nde ne' lu'be ni', la cui' jua'a ntucua cloo ni'. Nga'aa nchca ti cha' ndula tu'ba ni' tsä lo'o talya:

Xcui' na lubii tsa cresiya ji'i y cui'  
Ndyosi nu nchca ji'i ndu'ni  
lcaa cña, nacui' ni' lo'o  
ndyula tu'ba ni'.

Nu ngua tya clyo lu'ú y cui' Ni, la  
cui' jua'a na lu'ú Ni juani,  
lo'o ña'a ti tya lu'ú Ni tyempo nde  
loo la.

Jua'a nacui' ni' lo'o ndyula tu'ba ni'.

<sup>9</sup> Lu'ba ti ndyula tu'ba nu ca ta'a  
jacua na'ni tacati bi' li'. Ndu'ni tlyu  
ni' ji'i Ni, ndu'ni chi' ni' loo y cui' Ni;  
ndya tsa ni' xlya'be ji'i y cui' Ni nu  
ntucua lo yaca xlya tlyu bi', cha'  
lcaa yija lu'ú y cui' Ndyosi. <sup>10</sup> Lcaa  
quiya' lo'o ndyula tu'ba na'ni bi',  
li' ndyatü sti' nu ngu' cusu' bi' nde  
loo su ntucua y cui' Ni lo yaca xlya  
tlyu bi'; ndu'ni tlyu ngu' cusu' bi'  
ji'i y cui' Ni cha' lcaa yija lu'ú Ni.  
Li' nda'ya ngu' sne' oro nu ntucua  
hique ngu', nsta ngu' ji'i nde loo  
su tlyu su ntucua y cui' Ni. Ndi'ya  
nchcui' ngu' lo'o Ni li':

<sup>11</sup> Ndyosi Xu'na ya, nga'a cha'  
cua'ni tlyu ya jinu'ü, cha'  
cua'ni chi' ya loo nu'ü, nacui'  
ngu'.

Nchca jinu'ü cua'ni nu'ü lcaa lo cña  
tsiya' ti nu ntí' nu'ü cua'ni  
nde chalyuu.

Na cua ngüiñá nu'ü lcaa lo na nu  
ntsu'u nde chalyuu;  
chacuayá' jinu'ü lu'ú lcaa na, cha'  
nda nu'ü chacuayá' cha'  
ndya'a lcaa na lu'ú.

Jua'a nacui' ngu' lo'o ndyula tu'ba  
ngu' li'.

## 5

*Nu ñati nu taca ji'i chcui' lo quityi  
nu ntsu'u ya' y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Li' na'a na' cha' ntsu'u quityi  
ya' tsu' cui' nu cusu' laca loo nu  
ntucua lo yaca xlya bi'. Sca quityi  
nchcui', nu ngutu ti ña'a laca bi';  
jua'a tyucuua chu' quityi bi' cua  
nscua cha'. Cati se'i nga'a nguiña'  
tu'ba quityi su ndyacu' bi'. <sup>2</sup> Li'  
na'a na' cha' ndu sca ñati nguula,  
sca xcä ji'i y cui' Ndyosi. Cui' tsa  
ngus'iya xcä bi':

—¿Tilaca laca nu ntsu'u  
chacuayá' ji'i cha' suu nguiña' nu  
nga'a tu'ba quityi nchcui' bi', cha'  
chcana quityi bi'? —nacui.

<sup>3</sup> Li' masi tyucui ña'a su ntucua  
y cui' Ndyosi bi', masi tyucui ña'a  
lo yuu chalyuu, masi tyucui ña'a  
chaca ba'a chalyuu su ndyaa ñati  
nu cua ngujui, ná ngujui nu scana  
ji'i quityi cha' chcui' ngu' lo. <sup>4</sup> Ti'i  
tsa ngus'iya na' li', cha' nga'aa ngu  
juui nu scana ji'i quityi cha' chcui'  
ngu' lo. <sup>5</sup> Li' nguxana nchcui' sca  
nu cusu' lo'o na':

—Nga'aa xi'ya nu'ü juani  
—nacui—. Cua ngujui nu scana ji'i  
quityi bi', nu taca ji'i suu nguiña'  
bi', masi nu cati tya'a nguiña' nu  
nga'a tu'ba quityi bi'. Y cui' yu bi'  
laca loo ji'i ngu' Judá, cha' la cui'  
tya'a ñati ji'i jyo'o David laca yu bi'.  
Cua ntijiloo yu ji'i nu xña'a, bi' cha'  
juani taca ji'i yu scana yu quityi bi'.

<sup>6</sup> Li' na'a na' ndu sca ñati; ñi'yä  
ñi'a sca xlya' cuañi', jua'a ña'a ñati  
bi'. Ndú yu bi' nde loo su tlyu su  
ntucua y cui' Ndyosi, laja su ndu  
nu ngu' cusu' bi', laja nu na'ni  
tacati bi'. Tya tyaca' nscua cuayá'  
hichu' yu tya lo'o ndyujuii ngu'  
ji'i yu tsaca quiya', jua'a ña'a yu  
bi'. Cati tya'a sata ntucua hique nu  
ñi'yä ña'a xlya' nu ndu cuentya ji'i  
Jesús. La cui' jua'a ntucua cati tya'a

cloo Ni; nu cloo Ni ni, bi' laca cati ty'a cui'j lubii nu laca Xtyi'i y cui' Ndyosi nu ndu'u ndyaa tyucui ña'a chalyuu. <sup>7</sup> Li' ndyaa nu ñi'y a ña'a xly a' bi' ndyiqui'ya Ni ji'j quityi nchcu' nu ntsu'u ya' tsu' cui' nu cusu'laca loo nu ntucua su tlyu bi'. <sup>8</sup> Lo'o ngusñi Ni quityi bi', li' ngutu sti' ca ta'a jacua na'n i tacati bi'; lo'o jua'a nu calaa ntucua jacua ty'a ngu' cusu' bi', ndu sti' ngu' nde loo nu ñi'y a ña'a xly a' bi'. Ntsu'u sañi ya' ngu' cusu' bi', lo'o jua'a ntucua cuu oro ya' lcaa ngu' cusu' bi'; ntsu'u yana jo'ó nu ndyaqui ne' cuu bi'. Ñi'y a lo'o ntyucua xtyi'i yana jo'ó ndyaqui bi', jua'a ndyaa cha' nu nchcui' ngu' ca slo y cui' Ni lo'o nchcui' ñati ji'j y cui' Ndyosi lo'o Ni. <sup>9</sup> Li' ndyula tu'ba ngu' bi' sca jii cha' cua'ni chj ngu' loo nu ñi'y a ña'a xly a' bi'. Bilya cuna na' jii nu ndyula tu'ba ngu' bi':

Cua nda y cui' Ni chacuayá' jinu'u cha' xñi nu'u quityi nchcu' bi', nacui'ngu',

cha' suu nu'u nguiña' nu nga'a tu'ba quityi bi'.

Na cua ndyujuii ñati jinu'u tsaca quiya';

pana lo'o ngujuii nu'u ni, li' ngua'ni nu'u cña cuentya ji'j ya cha' caca ya ñati ji'j y cui' Ndyosi.

Ñati nu cua ndyu'u cua ña'a ca quichj tyi ngu', ñati nu nchcui' cua ña'a ca lo cha'cña nu nchcui' ñati chalyuu,

ñati nu ndyu'u tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'j ñati, bi' ñati nu ngusubi nu'u ji'j.

<sup>10</sup> Cua ngua'ni nu'u cha' caca ngu' bi' sca lo ñati nu ndulo tsa cuentya ji'j y cui' nu'u,

cha' taca cua'ni ngu' cña nu nt'i' y cui' Ndyosi Sti na.

Lo'o jua'a caca ngu' bi' loo nde chalyuu.

<sup>11</sup> Lo'o ndye ndañi jii bi', chaca quiya' na'a na' ca bi'. Li' ndyuna

na' ndyula tu'ba tyu tsa mil ty'a xa' ji'j y cui' Ndyosi; nde chu' su ntucua yaca xly a, nde chu' su ndu na'n i tacati bi', nde chu' su ndu ngu' cusu' bi', ca bi' ndu quiña'a tsa ngu' xcä bi' li'. <sup>12</sup> Cuii tsa ndyula tu'ba ngu' li':

Cua ndyujuii ngu' ji'j nu ñi'y a ña'a xly a' bi' tsaca quiya', nacui'ngu'.

Xqui'y a ñati chalyuu, bi' cha' ngujuii Ni.

Lo'o juani nga'a cha' chcui' na ji'j Ni, cha' lcaa lo cña tsiya' ti nchca ji'j Ni cua'ni Ni;

jua'a na ji'j Ni laca lcaa lo na tsiya' ti.

Lcaa cha' jlo ti' Ni, lcaa cña nchca ji'j Ni;

bi' cha' ndyul'ni chj na loo Ni, ndyul'ni tlyu na ji'j Ni, lo'o jua'a tso'o tsa chcui' na ji'j Ni lo'o ñati.

Jua'a nacui' xcä ji'j y cui' Ndyosi lo'o ndyula tu'ba ngu'.

<sup>13</sup> Li' nguañi ndyula tu'ba lcaa ñati tyucui ña'a chalyuu, lcaa ngu' nu cua nda y cui' Ndyosi ji'j li'jya nde chalyuu; masi nde cua su ntucua y cui' Ni, masi nde lo yuu chalyuu, masi chaca ba'a chalyuu su ndyaa ñati nu ngujuii, masi lo tylujo'o, lcaa ñati bi' ndyul'ni tlyu ngu' ji'j y cui' Ndyosi. Ndij'a nchcui'ngu':

Cua'ni tlyu na ji'j y cui' nu Cusu' nu ntucua ca su tlyu, nacui'ngu', cua'ni chj na loo Ni.

Jua'a nu ñi'y a ña'a xly a' bi', cua'ni tlyu na ji'j Ni.

Sca ti y cui' Ndyosi ntsu'u chacuayá' ji'j Ni cha' cua'ni Ni lcaa lo cña tsiya' ti;

lo'o jua'a na nga'a cha' tye cha' ji'j y cui' Ni tsiya' ti, nacui'ngu'.

<sup>14</sup> Nu ca ta'a jacua na'n i tacati bi' ni, nguxacui ni' cha' ji'j ngu' li':

—Jua'a caca cha' lacua —nacui'ni'.

Li' ndu sti' nu calaa ntucua jacua ty'a' ngu' cusu' bi', ngua'ni tlyu

ngu' ji'i y cui' Ndyosi, cha' ná nga'a cha' tye yija ji'i Ni.

## 6

*Nu lo'o ndyaala quityi ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Li' na'a na' cha' ngusuu nu ñi'y a ña'a xly a' bi' sca nguiña' nu nga'a tu'ba quityi bi'. Ndyuna na' nchcui' sca na'n i tacati bi' li'. Lye tsa nguañi nchcui' ni' ñi'y a lo'o ndañi nchcui' tyi'yu:

—Cu a a cly a nu'u ca nde —nacui.

<sup>2</sup> Li' nguxñ a' na' ji'i nu ñat i nu nchcui' na'n i tacati bi' lo'o, na'a na' ndu sca cuayu ngat i; yu nu ntucua hichu' cuayu bi' ni, na'a na' ntucua sca cuatyi ya' yu, lo'o jua'a cua nda ngu' sca sne' chcu a cha' tyucua hique yu. Li' ngutu'u yu ndyaa yu cusuu; ntijiloo yu li', lo'o ña'a ti ty a tyijiloo la yu xi ji'i tya' a cusuu yu.

<sup>3</sup> Lo'o li' ngusuu nu ñi'y a ña'a xly a' bi' chaca nguiña' nu nga'a to' quityi bi'. Ndyuna na' nchcui' na'n i tacati nu nchca tyucuaa li':

—Cu a a cly a nu'u ca nde —nacui.

<sup>4</sup> Li' ngutu'u tucua chaca cuayu nu nga'a ña'a color ji'i. Yu nu ntucua hichu' ni' bi' ntsu'u chacuayá' ji'i cua'n i cha' cusuu lo yuu chalyuu, cha' jua'a cuuii ñat i chalyuu ji'i tya' a ñat i ngu'. Tonusa xly u cusuu ngujui ji'i yu bi'.

<sup>5</sup> Lo'o li' nu nchca tyuna quiya' ngusuu nu ñi'y a ña'a xly a' bi' nguiña' nu nga'a to' quityi. Ndyuna na' cha' nu nchcui' na'n i tacati nu nchca tyuna li':

—Cu a a cly a nu'u ca nde —nacui.

Li' na'a na' ndu sca cuayu nu ngata ña'a; sca' cuayá' ndacui ya' ñat i nu ntucua hichu' cuayu bi'.

<sup>6</sup> Li' ngua ti' na' cha' nguañi nchcui' sca ñat i nu nda xtyi'i laja su ndu nu jacua tya' a na'n i tacati bi':

—Sa sca' ti nscua' caja ji'i ngu' cua'n i ngu' cña sca ts a —nacui—, lo'o jua'a sca milya ti si'y u nscua' jo'o caja ji'i ngu' sca ts a; pana ña'a ti

quiña'a nga'a caca setye, lo'o jua'a quiña'a caca vino nu ndyi'yu ngu' —nacui yu bi'.

<sup>7</sup> Lo'o li' nu nchca jacua quiya' ngusuu nu ñi'y a ña'a xly a' bi' nguiña' nu nga'a tu'ba quityi bi'. Ndyuna na' nchcui' na'n i tacati nu nchca jacua li':

—Cu a a cly a nu'u ca nde —nacui ni'.

<sup>8</sup> Li' na'a na' cha' ndu sca cuayu nu ngatsi ña'a. La Muerte naa nu ntucua hichu' cuayu bi', cha' bi' laca nu ndyaa ndyujuiji'i ñat i; nde chu' bi' ngutu'u lca'a tsa tlyu ti cresia ji'i ngu' jyo'o. Ntsu'u chacuayá' ji'i yu bi', cha' cuuii yu ji'i ña'a tsaca yu'be ñat i nu ndi'i chalyuu; lcaa ni'i su ndi'i jacua tya' a ñat i ni, cuuii yu ji'i tsaca tya' a ngu' li', masi lo'o caca cha' cusuu ji'i ngu', masi lo'o caca jbi'ñ a ji'i ngu', masi lo'o quicha ngu', masi lo'o cua'n i xña'a na'n i tyaala lo'o ngu'.

<sup>9</sup> Lo'o li' nu nchca ca'yu quiya' ngusuu nu ñi'y a ña'a xly a' bi' nguiña' nu nga'a tu'ba quityi bi'. Li' na'a na' sca mesa tlyu nde loo su ntucua y cui' Ndyosi, mesa bi' laca nu tyucua mst a lo. Nde ne' mesa bi' ntsi ya tyu tya' a ngu' nu ngujuii; cua ndyujuiji'i ñat i ji'i ngu' bi' xqui'ya cha' n nda y cui' Ndyosi lo'o ngu' bi', cha' ná ntsi i ngu' bi' nchcui' ngu' cha' bi' lo'o tya' a ñat i ngu' li'. <sup>10</sup> Cuii ngusi'ya jyo'o bi':

—Ndyosi Xu'na ya —nacui ngu'—, xcui' lubii tsa cresia jinu'u; xcui' cha' liñi ndu'n i nu'u —nacui jyo'o bi'—. ¿Ha tya tiya' tsa cua'n i cuayá' nu'u ji'i ñat i chalyuu? ¿Ha tya tiya' tsa xcube' nu'u ji'i ngu' xqui'ya cha' cua ndyujuiji'i ngu' ji'i ya? —nacui jyo'o bi':

<sup>11</sup> Lo'o ti ngujui late' ngat i cacu' lcaa jyo'o bi', li' nchcui' y cui' Ndyosi lo'o ngu' bi':

—Xa' xtyi'i cña' ma tya xi ca, ña'a cuayá' tyalaa tyu tya' a jyo'o ngu' tya' a ma, tya' a ngusñi ma cha'

ji'í Jesús, tya'a ndyu'ni mä cña ji'í Ni; tya cujuui ñatí chalyuu ji'í ngu' bi' ñi'yä lo'o cua ndyujuuii ngu' ji'í cu'mä —nacui Ni.

<sup>12</sup> Lo'o li' na'a na' ji'í nu ñi'yä ña'a xlya' bi', cha' nu nchca scuá quiya' ngusuu Ni nguiñ' nu nga'a to' quityi bi'; lye tsa ngulacuï chalyuu li'. Li' ndyacu cuichaa, ngua talya xee; ñi'yä laca sca late' ngata nu nchcu' ñatí su nscua jyo'o, jua'a ña'a ngua bi'. Lo'o jua'a co' ni, ngua nga'a ña'a bi'; ñi'yä ña'a tañi, jua'a ña'a bi'. <sup>13</sup> Li' ndyalú cuiii nu ntsu'u nde cua; ñi'yä nti' ndyalú mancu ye'e lo'o lye tsa nchca cui'í nchquiña ji'í sta' yaca, jua'a ndyalú cuiii nde lo yuu li'. <sup>14</sup> Nga'aa chcana ña'a ngu' nde cua li'; cua nguliji yu'u bi', cha' ngulatsu' ycui' Ndyosi ji'í. La cui' jua'a ngulatsu' Ni ji'í lcaa ca'ya cua; jua'a lcaa yuu cla'be nu nscua cla'be hitya, ngulatsu' Ni ji'í. <sup>15</sup> Li' ngutu'u cuatsi' ti lcaa ñatí, masi tyuquee, masi quiya' cua'a, masi sii' ca'ya; lcaa ngu' nu laca loo, cuati nu laca loo ji'í ñatí cusuu, masi culiya' ngu', masi tlyu tsa ñatí laca ngu', masi msu nu ngüi'ya ti ñatí, masi msu nu ndi'í tso'o ti laca ngu' bi', lcaa ngu' lo'o tya'a ngu' ngutu'u cuatsi' ngu'. <sup>16</sup> Li' ngusi'ya ngu' ji'í ca'ya lo'o ji'í quee tlyu:

—Cuqa clya mä xasu mä hichu' ya, cha' ná ña'a ycui' nu Cusu' nu ntucua su tlyu ji'í ya; ñasi' tsa nu ñi'yä ña'a xlya' bi' ña'a Ni ji'í ya —nacui ngu'.

<sup>17</sup> Cua ndyalala tsä cha' xcube' Ni ji'í ñatí, lo'o ná ndalo ngu' tsiya' ti ji'í cha' bi'.

## 7

*Ni tsa lo tya'a ngu' Israel nu cua nga'a cuayá' ji'í ycui' Ndyosi nde tyacaqä ngu'*

<sup>1</sup> Tiya' la li' na'a na' ji'í jacua tya'a xcä ji'í ycui' Ndyosi; na'a na' nde quiya' chalyuu, nde jacua se'i su ndu nu jacua tya'a ngu' xcä bi'.

Ndaca'a xcä bi' ji'í ca ta'a jacua cui'í nu nclyatu'u lo chalyuu; nga'aa nda ngu' xcä bi' chacuayá' culatu'u cui'í bi', masi nde lo yuu, masi nde tyujo'o, ni sca chü' yaca ná culatu'u cui'í. <sup>2</sup> Li' na'a na' ndu'u tucua chaca yu xcä, nu ndu'u tucua lijya nde su ntyucua cuichaa. Ndyosi ji'í yu, cha' cua'a yu hichu' ñatí ji'í ycui' Ndyosi; la cui' Ni nu nda chalyuu ji'na laca bi'. Cuji' nchcui' yu lo'o nu jacua tya'a xcä nu ntsu'u chacuayá' ji'í cha' cua'ní ñu'ú ji'í chalyuu lo'o ji'í tyujo'o. <sup>3</sup> Ndi'ya nchcui' yu lo'o ngu' xcä bi' li':

—Ná cala' mä chalyuu, ná cala' mä tyujo'o, ná cala' mä yaca; tya lyiji cua'a ycui' Ndyosi cuayá' nde tyacäqä ñatí nu ndyu'ni cña ji'í ycui' Ni.

<sup>4</sup> Li' ngulu'u ngu' 'na ni tsa lo tya'a ñatí nu cua ngua'a ycui' Ndyosi cuayá' nde tyacäqä ngu'; sca siyento ntucua tu'ba ntucua jacua mil tya'a ñatí laca bi'. Tyu'u ngu' bi' ji'í nu tii tyucuaa tya'a taju ngu' Israel, nu sca xtañi laca ji'í sca taju ngu':

<sup>5</sup> Tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Judá nu ngua'a ycui' Ndyosi cuayá' ji'í,

cuati tyu'u chaca tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Rubén,

cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Gad,

<sup>6</sup> cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Aser,

cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Neftalí,

cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Manasés;

<sup>7</sup> la cui' jua'a tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Simeón,

cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Leví,

cuati tyu'u tii tyucuaa mil tya'a ñatí ji'í ngu' tya'a xtañi Isacar,

8 cuati tyu'u tii tyucuua mil tya'a  
ñati ji'i ngu' tya'a xtañi Zab-  
ulón,  
cuati tyu'u tii tyucuua mil tya'a ñati  
ji'i ngu' tya'a xtañi José,  
cuati tyu'u tii tyucuua mil tya'a  
ñati ji'i ngu' tya'a xtañi Ben-  
jamín.  
Tsa lo cua ti tya'a ngu' Israel ngua'a  
y cui' Ndyosi cuayá' ji'i.

*Nu xa' la ñati tyucui ña'a chalyuu  
nu ta y cui' Ndyosi late' ngatí ji'i*

9 Tiya' la li' na'a na' ndu tsa tlyu  
ti ñati nu cua ngua'ní lyaá Jesús ji'i;  
quiña'a tsa ñati nga'a, bi' cha' ná  
tucui ngua ji'i culacua ji'i ñati bi'.  
Tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'i  
ñati ngutu'u ngu' yaq̄a ngu'; lcaa lo  
ñati chalyuu yaq̄a, cha' cua ña'a ca  
quichí tyi ngu' ngutu'u ngu', cua  
ñaa' ca lo cha'cña nu nchcui' ñati  
chalyuu nchcui' ngu' bi'. Ndyatu  
ngu' nde loo su ntucua yaca xlya  
tlyu, nde loo su ndu nu ñi'yaa ña'a  
xlya' bi'. Late' ngatí lacu' ngu', ntuc  
cua laca' nguiña ya' ngu' ndu'ngu'.  
10 Cuij nchcui' ngu' li':

Cua'ni tlyu na ji'i y cui' Ndyosi nu  
Xu'na na nu ntucua lo yaca  
xlya tlyu,

la cui' bi' laca nu ndu'ní lyaá ji'ná,  
nacui'ngu' ji'i tya'a ngu';  
jua'a nu ñi'yaa ña'a xlya' bi' ndu'ní  
lyaa ji'ná,

nacui'ngu'. 11 Lo'o jua'a lcaa xc̄a ji'i  
y cui' Ndyosi, lo'o ngu' bi' ndu'ngu'  
nde chū' su ntucua yaca xlya' bi';  
nde chū' su ndu'na'ní tacati bi', nde  
chū' su ndu'ngu' cusu', ca bi' ndi'i  
ngu'. Ndyaa stii ngu' nde loo ngu' lo  
yuul', cha' cua'ní tlyu ngu' ji'i y cui' Ndyosi. 12 Li' nacui'nu ngu' xc̄a bi':

Jua'a caca cha'lacua; cua'ni tlyu na  
ji'i Ni, cua'ni chi' na loo Ni,  
tya na xlyal'be ji'i y cui' Ni.

Chcui' na cha' lcaa cha' jlo ti' Ni,  
na ji'i Ni laca lcaa lo na nu  
ntsu'u chalyuu;

lcaa lo cña tsiya' ti nchca ji'i  
Ni cua'ni Ni, sca ti y cui'

Ni ntsu'u chacuayá' ji'i Ni  
cua'ni Ni lcaa cña.  
Lcaa yija ná nga'a cha' tye cha'  
jua'a caca ji'i y cui' Ndyosi Sti  
na.

Chañi cha' jua'a caca.  
Jua'a nacui'ngu' xc̄a ji'i tya'a ngu'.  
13 Li' nchcuane sca ngu' cusu'  
jna':

—¿Tilaca laca ñati nu nchcu' late'  
ngatí, nti' nu' u? —nacui'—. ¿Macala  
ndu'u ñati bi' lijyá?

14 —Ná jlo ti' na', Cusu'. Culu'u  
nu' u xi jna' —ni na' ji'i.

Nchcui' nu cusu' lo'o na' li':  
—Cua nteje tacui ca ti cha' lye  
tsa nchcube' ñati bi', xqui'ya cha'  
ngusñi ngu' cha' ji'i Jesús —nacui  
nu cusu' jna'—. Cua laca lacu'ngu'  
late' ngatí; cua ngua lubii ne' cre-  
siya ji'i ngu' laca cha' bi', xqui'ya  
cha' cua ngujuii nu ñi'yaa ña'a xlya'  
bi' lo crusí cuentya ji'i ngu'. 15 Bi'  
cha' ndu'ngu' nde loo su tlyu su  
ntucua y cui' Ndyosi juani —nacui  
nu cusu' bi'—, cha' ts̄a lo'o talya  
ndyu'ní ngu' bi' cña ji'i Ni ca su  
ndi'i Ni. Y cui' Ni nu ntucua lo yaca  
xlya tlyu bi' tyanu cacua ti su ndi'i  
ngu', cha' cua'a ji'i ngu' cha' ná  
tyacua cha' cuxi ji'i ngu'. 16 Nga'aa  
tyucua cha' ntyute' ngu' bi' chaca  
quiya', ni nga'aa tyucua cha' ngui-  
tyi ngu' hitya; nga'aa tsumi' xee  
cuá ji'i ngu', ni nga'aa ca chiya'a  
ti'ngu' lo'o tyique' cua. 17 Ña'asii  
nu ñi'yaa ña'a xlya' bi' ji'i ngu', cha'  
ndi'i Ni la cui' ca su ntucua y cui' Ndyosi loo; bi' laca nu tsalo'o ji'i  
ngu' su caja hitya co'o ngu' cha'  
caja chalyuu cucui ji'i ngu' li'. Lo'o  
jua'a xquityi Ni hitya cloo ngu' cha'  
nga'aa cunaa ngu' li'.

## 8

*Nu cuu oro nu nguxcuaa chaca  
xc̄a ji'i y cui' Ndyosi lo yuu*

1 Lo'o li' nu nchca cati quiya'  
ngusuu nu ñi'yaa ña'a xlya' bi'  
nguiña' nu nga'a to' quityi ngutu  
bi'. Lo'o ngua jua'a, ti ti ndi'i

lcaa na su ntucua y cui' Ndyosi li'. <sup>2</sup> Cuati na'a na' ji'i tyacati ty'a xcä nu ndü cña nde loo y cui' Ndyosi; cua nda ngu' cati ty'a cui'chcuä ji'i ngu' xcä bi'cha'cula'á ngu'. <sup>3</sup> Li' yaa chaca yu xcä nu ndyi'ya cuu oro lijya. Yaa bi'ngutu to' mesa su ntucua msta, la cui' mesa nu ndü nde loo su ntucua yaca xlya tlyu. Cua ngujui quiña'a yana jo'o ji'i yu cha' taquí yu lo mesa su ntucua msta bi'. La cui' tyempo nu lo'o nchcui' ngu' lo'o y cui' Ndyosi, lcaa ñatí nu ntsu'u cha' ji'i lo'o y cui' Ndyosi ni, bi' tyempo laca nu ndyaqui yana jo'o bi'. <sup>4</sup> Lo ya' xcä nu ndü slo y cui' Ndyosi, ca bi' ndatu sñii yana jo'o nu ndyaqui ne' cuu bi'; stu'ba ti ndyatü sñii bi' ndyalo'o cha' nu nchcui' ñatí bi' lo'o Ni. Jua'a ndyu'ni tlyu ngu' bi' ji'i y cui' Ndyosi. <sup>5</sup> Li' ndyalo'o xcä ji'i cuu bi', ngusu'ba yu quii' nchcubi' ne', ngu' yu ji'i cuu ndyaa cha' tyú nde lo yuu chalyuu. Li' lye tsa nguañi nde chalyuu, lye tsa nguañi nchcui' tyi'yu, lye tsa ndyubii, lye tsa ngulacui' chalyuu.

### *Nu cati tya'a cui'chcuä*

<sup>6</sup> Nu cati tya'a xcä nu cua na'a na' tsä ni, nguxana ngula'á ngu' lo'o cui'chcuä nu ntsu'u ya' ngu' li'.

<sup>7</sup> Li' ngula'á xcä nu nchca clyo lo'o cui'chcuä ji'i yu; hora ti ndyalú tyo quee lo'o quii' nde lo yuu li'. Lo'o ndyalú bi' hichu' ñatí, li' ndyalú tañi ngu'. Sa cla'be chalyuu ndye ndyaqui li', jua'a ndyaqui sa cla'be yaca ndu, ndye ndyaqui sa cla'be su quii ji'i ngu'.

<sup>8</sup> Li' ngula'á xcä nu nchca tyucuaa lo'o cui'chcuä ji'i; hora ti ndyacua sca ca'ya cua, ña'a tsaca chu' ca'ya ndyaqui ngua'ya nde lo tyujo'o. Li' sa cla'be ti hitya tyujo'o ngua tañi, <sup>9</sup> sa cla'be ti na lu'ú nu ntsu'u lo hitya tyujo'o ngujui, sa cla'be lcaa yaca ni' nu ntsu'u chalyuu ndye nguti li'.

<sup>10</sup> Li' ngula'á xcä nu nchca tyuna lo'o cui'chcuä ji'i; hora ti ndyalú sca cui' tlyu nu ntsu'u nde cua, nu ndyaqui ñi'ya ndyaqui quityee. Ndyú cuii bi' ngua'ya nde lo hitya sta'a, nde su ntyucua hitya tyu cui ña'a chalyuu. Li' ngunu'u sa cla'be hitya tso'o nu ntsu'u chalyuu. <sup>11</sup> Cuii Quixi' Clyaa' naa cuii tlyu bi', cha' nda clyaa' nu ngua'ya sa cla'be ti hitya nu ndyi'yu ngu'. Quiña'a ñatí ngujui xqui'ya cha' cua ndyi'o ngu' hitya bi', cha' clyaa' tsa hitya bi'.

<sup>12</sup> Li' ngula'á xcä nu nchca jacua lo'o cui'chcuä ji'i. Li' ngunu'u lcaa xee tlyu nu ntsu'u nde cua, cha' sa cla'be ti xee ndyubi' li'; lo'o xee cuichaa, lo'o xee co', lo'o xee cuii, sa cla'be ti xee ndyubi'. Sa cla'be ti nde cua, sa cla'be ti nde talya, nga'a nda bi' xee.

<sup>13</sup> Li' na'a na' su ndacui sca xca cla'be cua nu ñi'ya ña'a cua'ya ña'a bi'. Ndyuna na' cha' cuii tsa ngusil'ya yu:

—Tya'na tsa cu'mä lo'o cula'á tya xna tya'a xcä bi' lo'o cui'chcuä ji'i ngu' ca tiya' la xi; tya'na tsa caca lcaa ñatí nu tya ndyanu chalyuu lo'o cañi bi' li'!

## 9

<sup>1</sup> Li' ngula'á xcä nu nchca ca'yu lo'o cui'chcuä ji'i; hora ti na'a na' ngua'ya sca nu cuxi nde chalyuu. Masi cua ngua yu sca nu laca loo nde cua nquicha', pana ndyú yu lo yuu li', ñi'ya ndyú sca cuii. Cua ngujui ya' ji'i yu cha' saala yu to' tyuquee su ndi'i lcaa nu cuiñaja.

<sup>2</sup> Ngusaala yu to' tyuu, quiña'a tsa sñii ntyucua li'; ñi'ya nti' sca horno tonu, jua'a ntyucua sñii bi'. Ngua talya xee cua li', ndacu' ji'i xee xqui'ya sñii nu ntyucua to' tyuu bi'. <sup>3</sup> Laja sñii bi' ntyucua sca taju tlyu tscu', ngua'ya ni' lo yuu. Ntsu'u chacuayá' ji'i ni' caca ni' tyaala, ñi'ya laca chuni' tyaala. <sup>4</sup> Nga'a ngujui chacuayá' ji'i ni' cua'ni ñu'u

ji'í su quii, ji'í yaca ndu. Ni sca na nu ndyataa ngu', ná ca cua'ni ñu'ú ni' ji'; sca ti chacuayá' ngujui ji'í ni' cha' ta xi nu ti'í ji'í nu ngu' cuxi bi', ñatí nu ná nscua cuayá' ji'í y cui' Ndyosi nde tyacaa ngu'.<sup>5</sup> Ná ngua ji'í ni' cujuui ni' ji'í ñatí, sca ti cha' ti'í tsa xcube' ni' ji'í ngu' sa ca'yu co' ti; ñi'yá lo'o ndacu chuni'í ji'na, jua'a ti'í tsa xcube' tscu' bi' ji'í ngu'.<sup>6</sup> Cuayá' ca'yu co', li' culana ngu' ñi'yá caca cha' cajaa ngu', pana ná nquijeloo cha'bi' ji'íngu'; ca ti'ngu' cajaa ngu', pana tya lyiji tsa cha' cajaa ngu'.

<sup>7</sup> Nu tscu' bi' ni, cua laca ngua'ni cho'o ni' ji'í ni' cha' xuu tya'a ni' lo'o ñatí, ñi'yá laca cuayu nu ndu tajua' ti cha' cusuu. Sca sne' ntucua scua' que ni' nu ñi'yá sne' oro ña'q; pana cloo ni' ni, ñi'yá ña'q cloo ñatí ña'q cloo ni' bi'.<sup>8</sup> Ñi'yá ña'q quicha' hique sca nu cuna'a, jua'a ña'q quicha' hique ni'; ñi'yá ña'la'ya cuichi, jua'a ña'la'ya ni'.<sup>9</sup> Lo'o jua'a cua ndyacu' tyiquee ni' ñi'yá si lo'o sca lata chcuá. Lye ndañi lu'be ne'ndacui ni', ñi'yá lo'o ndañi cuayu nu ntoiolaqui carreta ndya'q cusuu.<sup>10</sup> Lo'o jua'a ntucua xtyi'í ni' ñi'yá ntucua xtyi'í chuni'í; la cui' jua'a ntucua ltsu' xtyi'í ni', cha' lo'o xtyi'í ni' xcube' ni' ji'í ñatí chalyuu ña'q cuayá' tye ca'yu co'.<sup>11</sup> Ntsu'u nu laca loo ji'í ni', la cui' nu ntucua tlyu ca ne' tyuquee bi'; Abadón naa nu bi' cha'cña ji'í ngu' judío, lo'o jua'a Apolión naa nu bi' cha'cña ji'íngu' griego, nu ntí'ñacui cha'cña ji'na: y cui' nu ndu'ni ñu'ú ji'í chalyuu.

<sup>12</sup> Cua ndye tsaca cha' nu chiya'a tsa ndañi. Tya lyiji tyu'u tucua tya tyucuaa tya'a cha' nu chiya'a tsa ndañi.

<sup>13</sup> Li' ngula'á xcá nu nchca scuá lo'o cui'chcuá ji'í yu. Lo'o ndyuna na', li' nchcui' ñatí ca su ndu mesa tlyu oro nu nscua nde loo su ntucua y cui' Ndyosi. Ca ta'a jacua

jiyacá mesa nguañi nchcui' ñatí bi',<sup>14</sup> nchcui' bi' lo'o xcá nu nchca scuá nu ntsu'u cui'chcuá ya' yu:

—Clyáá mä ji'í nu jacua tya'a xcá nu ndi'í ndyaaca' ca to' sta'q tlyu, sta'q Eufrates bi'.

<sup>15</sup> Lo'o jua'a ngua li'. Nu lo'o ngulaá nu jacua tya'a ngu' xcá bi', hora ti ngutu'u ndyaa xcá bi', cha' cujuui ji'í sa cla'be ñatí tyucui ña'q chalyuu. Cua laca ndu yala xcá bi' cha' cujuui ji'í ngu' lo'o caca la cui' hora, masi la cui' tsá, masi la cui' co', masi la cui' yiña cha' cua'ni Ni cña bi'.<sup>16</sup> Lo'o jua'a cua laca ngujui cha' 'na, ni tsa lo tya'a sendaru nu ntyucua hichu' cuayu ndya'aq cusuu tya'a lo'o nu jacua tya'a xcá bi'; tucua siyento miyon tya'a sendaru caca bi'.

<sup>17</sup> La cui' laja lo'o nchcui' xcalá na', li' na'q na'nu tyuu tya'a cuayu bi', lo'o jua'a na'q na'ji'í ñatí nu ntucua hichu' ni'. Ñi'yá ña'q quii', cha' ngatsi nga'a ti ña'q, jua'a ña'q chcuá ndyacu' lo tyiquee ngu'; jua'a lo'o chcuá cuaa ña'q nga'a tyiquee ngu' bi'. Ñi'yá scua' que cuichi, jua'a ña'q scua' que cuayu bi'. Lo'o jua'a nde tyuu tu'ba ni' ndyu'u quii' lo'o sñii jua'a ti, lo'o sñii ngatsi nu chiya'a tsa xtyi'í ndyu'u.<sup>18</sup> Sa cla'be ti ñatí chalyuu ngujui xqui'ya quicha nu nguxtyanu quii' bi', nu nguxtyanu sñii bi', nu nguxtyanu sñii ngatsi nu chiya'a tsa xtyi'í bi'; la cui' quicha nu ndu'u tyuu tu'ba cuayu laca bi'.<sup>19</sup> Nde tyuu tu'ba ni', lo'o jua'a nde lo xtyi'í ni', ndacua ndyiji juersa ji'í ni' cha' cua'ni ni' cha' cuxi; taca ji'í ni' ta cha' ti'í ji'í ñatí lo'o xtyi'í ti ni' cha' ntucua ltsu' lo xtyi'í ni', ñi'yá nu ntsu'u ji'í cuaña.

<sup>20</sup> Pana ña'q ti tya ngua'ni ngu' cha' cuxi, nu ñatí nu ná ngujui lo'o quicha bi'; ná nguxtyanu ngu' cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. Ña'q ti tya ndyu'ni tlyu ngu' ji'í cui'í cuxi, jua'a ji'í lcui jo'ó nu ndya' lo'o oro,

masi jo'ó ndya' lo'o plata, masi jo'ó ndya' lo'o chcuá ngatsi, masi jo'ó ndya' lo'o quee, masi jo'ó ndya' lo'o yaca ti; ña'a ti ndyu'ni tlyu ngu' ji'i jo'ó nu ná nchca ji'i ña'a ji'na, ni ná nduna cha' nu nchcui' na, ni ná nchca ji'i jo'ó bi' tya'a.<sup>21</sup> Lo'o jua'a ná ntaja'a ngu' cua'ni tye ngu' cha' ndujuui ngu' ji'i tya'a ñatí ngu', ni ná ndye cha' ndu'ni cucha'á ngu', ni ná ndye cha' ndu'ni suba' ngu' lo'o xa' nu cuna'a, ni ná ndye cha' ntyucuaana ngu'.

## 10

*Nuxcajiji'yacu'i Ndyosi nu ndyi'ya sca quityi piti*

<sup>1</sup> Li' laja coo ti na'a na' chaca xca nu ngutu'u ca slo ycu'i Ndyosi, nu yaa nde cuá ngua'ya nde lo yuu li'; lcaa cña nchca ji'i xca bi'. Ndu cuaña taa lo xlya hique xca bi', jua'a ndubi tsa ña'a cloo xca bi' ñi'yä ndubi ña'a loo cuichaa; lo'o jua'a tyijä quiya' yu, jua'a tyijä ndä yu, lye ndyu'u xee ñi'yä laca lo'o ndyatü quii'. <sup>2</sup> Ya' yu ntucua sca quityi piti ti nu cua nchcana. Li' quiya' yu tsu' cui ngusta yu nde lo tyujo'o, quiya' yu tsu' coca ngusta yu nde lo yuu btyi. <sup>3</sup> Lo'o li' cui ngusi'ya xca bi', ñi'yä nti' nxí'ya cuichi; lo'o ngusi'ya nu xca bi', lye nguañi nchcui' tyi'yu li', cha' stu'ba ti nchcui' nu cati tya'a tyi'yu nu ntsu'u chalyuu. <sup>4</sup> Lo'o ndye nchcui' tyi'yu bi', li' cua scua ti na' cha' nu nda tyi'yu bi', pana ndyuna na' nchcui' sca nu ntucua ca slo ycu'i Ndyosi li':

—Xu'ba cuatsi' nu'ü cha' nu nda nu cati tya'a tyi'yu bi' —nacui Ni jna'—. Nga'aa scua nu'ü cha' bi' lo quityi.

<sup>5</sup> Li' ngusicuá xca bi' ya' tsu' cui nde cuá, la cui' xca nu cua na'a na' ndu lo tyujo'o, nu ndu lo yuu btyi. <sup>6</sup> Li' nchcui' xca bi':

—Chacuayá' ji'i ycu'i Ndyosi nu ná tye tsiya' ti yija ji'i Ni, bi' laca

cha' nu nchcui' na' re —nacui xca bi'—. Ycui' Ni laca nu ngüiñá lcaa na nu ntsu'u nde cuá, jua'a ngüiñá Ni lcaa na nu ntsu'u nde lo yuu chalyuu, jua'a ngüiñá Ni lcaa na nu ntsu'u lo tyujo'o. Ndi'yä nchcui' cha' nu nda Ni: Nga'aa tiya' tsa nacui ycu'i Ndyosi cha' caqá Ni cha' cua'ni cuayá' Ni ji'i ñatí chalyuu; <sup>7</sup> lo'o xana cula'á xca nu nchca cati lo'o cui'chcuá ji'i, li' xana cua'ni Ni cña nu cua ndacha' Ni ji'i jyo'o cusu' nu nda cha' ji'i Ni lo'o ñatí tya sa'ní la. Ntsu'u yacu' ti cha' bi' cua sa'ní, pana juani cua ndañi liñi cha' bi'.

<sup>8</sup> Li' chaca quiya' nguañi nchcui' nu ntucua ca slo ycu'i Ndyosi bi', nchcui' lo'o na':

—Yaa xñi nu'ü quityi piti ti nu cua nchcana ntucua ya' xca nu ndu lo tyujo'o nu ndu lo yuu chalyuu bi'.

<sup>9</sup> Ndyá'a na' su ndu xca bi' li', ni na' ji'i cha' ta quityi piti ti bi' na'.

—Yalo'o nu'ü ji'i quityi re —nacui—. Chcui' lyiji nu'ü lo quityi re, cha' ca cuayá' tso'o ti' nu'ü ji'i; caca xñi'li ti' nu'ü li', masi tso'o ti ngua ti' nu'ü lo'o na'a nu'ü ji'i tya clyo.

<sup>10</sup> Li' ngusñi na' quityi piti ti nu ntucua ya' yu, nchcui' na' lo quityi bi'. Lo'o na'a na' ji'i, li' tso'o tsa ngua ti' na', ñi'yä laca lo'o ndyacu na cuiñaa' cuityü cha' tyixi tsa; pana nu lo'o cua ngua cuayá' ti' na' ni cha' nda, xñi'li tsa ngua ti' na'. <sup>11</sup> Li' nchcui' Ni lo'o na':

—Tya chaca quiya' ntsu'u cha' chcui' nu'ü cha' lo'o ñatí, lcaa cha' nu cua nti' ycu'i Ndyosi ta Ni lo'o lcaa lo ñatí chalyuu, masi lo'o ngu' nu laca loo, masi lo'o ñatí tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'i ñatí; masi lo'o ñatí nu nchcui' cua ña'a ca lo cha'cña nu nchcui' ñatí chalyuu chcui' nu'ü.

**11**

*Tucua tya'a ñati nu ndu nde chalyuu nchcui' cuentya ji'ycui' Ndyosi*

<sup>1</sup> Li' nda y cui' Ndyosi sca yaca cualyaa 'na; lyaa tsa yaca bi', cha' tyu'u cuayá' lo'o. Nchcui' Ni lo'o na' li':

—Su'ba cuayá' clya nu'u nde ni'j tlyu ji'j y cui' Ndyosi, cha' caca ni'j bi' cuentya jna' cha' ña'asii' na' jil'; jua'a su'ba cuayá' nu'u loo mesa su ntucua mstq' nu nsta ngu cuentya jna!. Clyacua nu'u ni lcaa tya'a ñati nu ndi'j ca bi' nu ndyu'ni tlyu jna' nu lacá y cui' Ndyosi tsiya' ti laca bi'. Chiya'a tsa cua'ni ngu' bi' lo'o tyi'j ngu' quichi bi', la cui' quichi tlyu nu laca quichi nu cuentya jna' laca bi!. Tu'ba ntucua tucua co' tyi'j ngu' bi',<sup>3</sup> li' ta na' tucua tya'a ñati nu caa chalyuu cha' chcui' ngu' lcaa cha' nu nti' na' ta na' lo'o ñati. Tyucuaa ngu' bi' tsatu ngu' cla'be quichi bi' tyempo li' —nacui' Ni 'na—, ña'a cuayá' tya'a tii tyucuaa siyento ntucua snayala tsq' tyu' ngu' bi!. Tyucui tyempo cacu' ngu' bi' late' ngata, cha' tonu tsa cha' nu ta ngu' lo'o ñati, ñi'yä nu cua'ni na' nde loo la.

<sup>4</sup> Lo'o ndu tyucuaa ñati bi' chalyuu, ndu ngu' cuentya ji'j y cui' Ndyosi nu laca loo tyucui ña'a chalyuu; nxtyucua tsa y cui' Ndyosi ji'j ngu' bi', cha' chcui' ngu' lcaa cha' nu nti' y cui' Ni ta Ni lo'o ñati. Caca ngu' ñi'yä laca tucua tya'a yaca si'yu olivo, lo'o jua'a caca ngu' ñi'yä laca tucua tya'a candyeru. (Tso'o tsa setye ndyu'u ji'j si'yu olivo bi', cha' tyaqui ne' candyeru.) <sup>5</sup> Lo'o cua nti' ñati chalyuu cua'ni lya' ti' ji'j ngu' bi', li' tyalú quii' tu'ba ngu' nu ndu bi', cha' tsumi' ji'j ñati cuxi; tye cua'ni ñu'u ji'j ñati bi' li'. Jua'a cajaa lcaa ñati nu cua'ni lya' ti' ji'j ngu' bi!. <sup>6</sup> Cua ntsu'u chacyauá' ji'j ngu' nu ndu bi', cha'

cua'a ngu' ji'j coo, cha' ná ca'ya tyo tsiya' ti tyucui tyempo lo'o ta ngu' cha' ji'j y cui' Ndyosi lo'o ñati; jua'a ntsu'u chacyauá' ji'j ngu' cha' cua'ni ñu'u ngu' ji'j lcaa suu' hitya cha' caca tañi; jua'a taca ji'j ngu' ta ngu' lcaa lo quicha cha' quiij' ji'j ñati chalyuu, ni jacua' nti' ngu' cha' caca quicha ñati. <sup>7</sup> Lo'o tye cña nu cua'ni tyucuaa ñati bi' nde chalyuu, li' xana nu na'ni xña'a nu ntsu'u ca tyuquee bi', xqu' tya'a ni' lo'o tyucuaa ñati nu ndu bi' li'; tyijiloo nu bi' ji'j ngu' bi' li', cuati cujuui ji'j ngu'. <sup>8</sup> Li' tyanu tyucuaa jyo'o bi' ca su ntsiya ngujuii to' calle quichi tlyu bi', la cui' quichi su ngujui'j ca'a ngu' ji'j y cui' nu Xu'na na lo crusi. Xña'a tsa ngu' quichi bi', bi' cha' ntsu'u sca cha' nu nchcui' ñati ji'j, cha' ñi'yä ngua ngu' quichi Sodoma cua sa'ni, la cui' ñi'yä ngua ngu' quichi Egipto cua sa'ni, jua'a laca ngu' quichi tlyu bi' juani. <sup>9</sup> Lo'o li' tyaa ñati tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'j ñati, lcaa lo ñati chalyuu, masi ñati nu ngutu'u cua ña'a ca quichi tyi ngu', masi ñati nu nchcui' cua ña'a ca lo cha'cña nu nchcui' ñati chalyuu; tyu'u scua sna tsq' cla'be nu tyaa ngu' tyaa na'a ngu' ji'j jyo'o bi' ca su nscua ngu'. Ná ta ngu' chacyauá' cha' tyatsi' jyo'o bi!. <sup>10</sup> Chaa tsa ti' caca ñati chalyuu cha' cua ngujuii tyucuaa ñati nu ngutu'u bi', bi' cha' cua'ni ngu' ta'a; lu'ba ti ta ngu' xlya'be tyaa su ndi'j tya'a ngu', cha' chaa tsa ti' ngu'. Xqui'ya tyucuaa jyo'o bi' quiña'a tsa cha' nchcube' ngujui ji'j ñati chalyuu, nacui' ngu'. <sup>11</sup> Pana nu lo'o cua ndu'u scua sna tsq' cla'be bi', li' chaca quiya' nda y cui' Ndyosi xtyi'i ndyalaa ne' cre-siya ji'j tyucuaa ngu' jyo'o bi'; xa' ndatüngu' li'. Ndyutsi' tsa lcaa ñati nu na'a ji'j ngu' bi', cha' cua ndyu'u ngu' chaca quiya'. <sup>12</sup> Li' ndyuna tyucuaa ñati bi' lo'o ngusil'ya y cui' Ndyosi ji'j ngu' ca su ntucua Ni nde cua':

—Tyacuí clya mä ca nde cuä re  
—nacuï Ni.

Laja lo'o ña'a tya'a cusuu ngu' ji'i  
ngu', li' ngutu'u ngu' ndyaa ngu'  
nde cuä; laja coo ti ndyaa ngu'.  
<sup>13</sup> La cui' hora bi' lye tsa ngulacui  
chalyuu; su nchca tii tya'a bariyu  
quichí bi', tyucui ña'a sca bariyu  
ndye ngutu li'. Cati mil tya'a ñati  
ngujuui li', xqui'ya cha' ngulacui  
chalyuu. Lye tsa ndyutsii nu xa'  
la ñati nu ndyanu li', ndyutsii tsa  
ngu' ji'i ycu' Ndyosi nu ndi'i nde  
cuä cha' nchca ji'i Ni cua'ni Ni cña  
nu jua'a tonu tsa; ndube tsa ti' ngu'  
cha' ngua'ni Ni jua'a.

<sup>14</sup> Cua tucua quiya' ndye cha'  
cuxi nu yaq lo chalyuu, pana cua  
lijya ti cha' caca chaca cha' cuxi  
nde chalyuu.

*Chaca tya quiya' ngula'a  
cui'chcuä*

<sup>15</sup> Li' cua ndya'a cati quiya'  
nguañi ngula'a xcä lo'o cui'chcuä  
ji'i. Nguañi nda xtyi'i tyuü tya'a  
ñati nde cuä li', nu ndi'yä nchcui':  
Ca juani ndyanu tachaa cha' ji'i  
ycui' nu Xu'na na, jua'a ji'i  
Cristo,  
cha' caca Ni loo ji'i tyucui ña'a cha-  
lyuu, nacuï ngu'.  
Lo'o juani ná nga'a cha' tye cha'  
culo Ni cña chalyuu.

<sup>16</sup> Li' ngua'ni tlyu nu ngu' cusu'  
bi' ji'i ycu' Ndyosi, nu calaa ntucua  
jacua tya'a ngu' cusu' nu ntuyu-  
cua lo yaca xlya ca su ntucua ycu'  
Ndyosi; ndyaa stii ngu' nde loo  
ngu' lo yuu cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i  
Ni. <sup>17</sup> Ndi'yä nchcui' ngu' li':  
Ndyosi Xu'na ya, nacuï ngu', cua  
nchca jinu'u cua'ni lcaa cña.  
Na lu'ú nu'u juani, lo'o la cui' ti  
lu'ú nu'u nu ngua tya clyo la,  
jua'a tya lu'ú nu'u nde loo la.  
Tsa xlya'be jinu'u cha' cua ngux-  
ana nu'u ndyu'ni nu'u  
quiña'a tsa cña tlyu nde  
chalyuu.

Ndube tsa ti' ya cha' cua nguxana  
nu'u laca nu'u loo,  
<sup>18</sup> masi ti'i tsa nchca ñasi' xa' la ñati  
nu ná ndaquiya' jinu'u.  
Cua ngulala ti tyempo cha' ta nu'u  
cha' ti'i ji'i ngu' bi',  
cha' cua'ni cuayá' nu'u ji'i lcaa  
jyo'o.  
La cui' tyempo tya nu'u xlya'be ji'i  
ñati nu ngua'ni cña jinu'u,  
cha' cua ngua'alo nu'u cña ji'i ngu'  
cha' chcui' ngu' cha' jinu'u  
nde chalyuu;  
jua'a tya nu'u xlya'be ji'i ñati nu  
ndaquiya' jinu'u, masi ñati  
cuañi', masi ñati cusu'.  
Cua ndyalaa tyempo cha' cua'ni  
ñu'u nu'u ji'i ñati nu ngua'ni  
ñu'u ji'i ñati chalyuu.

<sup>19</sup> Li' na'a na' su ntucua laa tlyu  
ji'i ycu' Ndyosi nde cua, na'a na'  
ca ne' laa su nscua cña' tacati, su  
ngutucua ycu' Ndyosi laja ñati ji'i  
Ni nu ngua tya sa'ni la. Lo'o li'  
lye tsa nguañi nde chalyuu, lye tsa  
ndyubii, cuati lye tsa ndañi nchcui'  
tyi'yu; li' ngulacui chalyuu, jua'a  
clyaa tsa tyo quee ngua'ya.

## 12

*Ndyu'ni tyaala cuaña tonuji'i sca  
nu cuna'a*

<sup>1</sup> Li' nde cuä ndyu'u tucua sca  
cuayá' nu nda ycu' Ndyosi cha'  
culu'u Ni ji'na, sca cha' nu ndyaca  
chalyuu laca bi'; bi' laca sca nu  
cuna'a nu ntsu'u ste' ndubi ña'a.  
Ñi'yä ndubi ña'a xee cuichaa, jua'a  
ña'a late' lacu' nu cuna'a bi'. Li'  
ngusta quiya' nu cuna'a chü' co'.  
Tii tyucuaa tya'a cuii nscua lo xlya  
hiique nu cuna'a bi'; ñi'yä nscua  
sca sne' ti, jua'a nscua bi'. <sup>2</sup> Cua  
ntsu'u sñi' nu cuna'a bi'; nchcube'  
tsa nu cuna'a, ngusil'ya tsa cha' cua  
ngulala ti cala sñi'. <sup>3</sup> Yala ti ndyu'u  
tucua chaca cuayá' nde cuä li'; sca  
cuaña tlyu nu nga'a ña'a laca bi',  
nu cati tya'a scua' que ni' ntucua.  
Jua'a sca sne' oro ntucua ca ta'a  
scua' que ni' bi', lo'o jua'a ntucua

ti tya'a sata ni'. <sup>4</sup> Ngujui'j ixtiyi'j i ni' cuii nu ntsu'u nde cu;a; ngusalú ni' ña'a tsaca cla'be lcaa cuii bi', ndyalú cuii nde lo yuu chalyuu. Li' ndatú nu cuaña bi' nde loo su ndu nu cuna'a nu cua cala ti sñi'; lo'o cala bi', hora ti cacu cuaña jí'l, ngua ti' ni'. <sup>5</sup> Ngula sca sñi' qui'yu jí'l nu cuna'a bi' li'. Cua lijyá bi' chalyuu, cha' liñi ti culo bi' cña jí'l lcaa ñati chalyuu; pana hora ti ngüi'ya ycui' Ndyosi jí'l sñi' nu cuna'a bi', ndyalú o Ni jí'l yu nde su tlyu su ntucua ycui' Ni. <sup>6</sup> Li' ngusna nu cuna'a ndyaa ne' quixi' ca su tyi'li ycui' ti ma'; cua laca ngua'ni cho'o ycui' Ndyosi sca su tyi'li ma', su ña'asii Ni jí'l ma', ca bi' tyanu ma' tii tyucuaa siyento ntucua snayala tsq li'.

<sup>7</sup> Li' nguxana cha' cusúu ca su ntucua ycui' Ndyosi. Ndú Miguel nu laca xu'na xcá jí'l ycui' Ndyosi, ndúlo'o xcá nu cuentya jí'l Ni; jua'a cua ndú nu cuaña tonu lo'o xcá jí'l. Ti'l tsa ngusúu tya'a ngu' li'. <sup>8</sup> Pana cua ntijiloo Miguel jí'l nu cuaña bi', nga'aa ngua jí'l nu cuaña bi' tyanu ca slo ycui' Ndyosi lo'o xcá jí'l Ni li'; <sup>9</sup> cua ngulo'o Ni jí'l ngu' nu ndú cuentya jí'l nu cuaña bi' li'. Sa'ní ndya'a nu cuaña bi', ycui' nu xña'a naa bi'; la cui' bi' laca nu naa Satanás. Xcui' na ñilo'o bi' jí'l ñati tyucui ña'a chalyuu. Pana cua ngulo'o ycui' Ni jí'l nu xña'a lo'o xcá jí'l, ndyaa ngu' nde lo yuu chalyuu li'.

<sup>10</sup> Lo'o li' cuij tsa nguañi nchcui' sca ñati nde cu;a:

—Juani taca ña'a na ñi'ya ngua'ni lyaá ycui' Ndyosi jí'l ñati chalyuu ya' nu xña'a —nacuñi ngu'—. Ngula tsa cña ndu'ni Ni chalyuu, bi' cha' laca Ni loo juani, lo'o jua'a cua ndyalaa tyempo cha' caca Cristo loo tyucui ña'a chalyuu. Nu ngua tya tsubi' la ndú nu xña'a bi' ca slo ycui' Ndyosi, cha' tsq lo'o talya ngusta bi' qui'ya hichu' ñati tya'a ngusñi na cha' jí'l Jesús; pana juani

cua ngulo'o Ni jí'l ca su ntucua ycui' Ni, cua ndyu'u laja ngu' bi' li'. <sup>11</sup> Nu ngu' tya'a ngusñi na cha' jí'l Jesús ni, cua ntijiloo ngu' jí'l nu xña'a bi', xqui'ya cha' ngujuii Jesús nu ñi'ya ña'a xlya' bi'. Ná ntsij ngu' bi' ta ngu' cha' tso'o jí'l Jesús lo'o xa' ñati; ntaja'a ngu' bi' chcui' ngu' cha' bi', masi cujuii ñati jí'l ngu' bi' xqui'ya cha' ñasi' tsa ñati jí'l Jesús. <sup>12</sup> Bi' cha' juani —nacuñi nu ntucua nde cu;a bi'—, ca chaa ti' cu'ma nu ndi'j i ma nde su ntucua ycui' Ndyosi; pana tya'na tsa caca cu'ma nu ndi'j i ma nde chalyuu, nu ndi'j i ma nde lo tyujo'o. Cua ngua'ya ycui' nu xña'a nde su ndi'j i ma, lo'o juani ñasi' tsa bi' ndya'a; cua jlo ti' bi' cha' tya xi tya tsq ndyanu jí'l cha' cua'nilya' ti' jí'l ñati chalyuu.

<sup>13</sup> Nu lo'o ngua cuayá' ti' nu cuaña tonu bi' cha' cua ngulo'o ycui' Ndyosi jí'l lijyá nde lo yuu chalyuu, li' ngutu'u lca'a ni' jí'l nu cuna'a nu ntsu'u sñi' qui'yu bi', cha' lye tsa cua'ni lya' ti' jí'l ma' ngua ti' ni'. <sup>14</sup> Li' nda ycui' Ndyosi sca latya lu'be jí'l nu cuna'a bi', ñi'ya ña'a lu'be sca cua'ya tlyu, cha' taca jí'l ma' tyacui ma' tsaa ma' ca su tyanu tso'o ti ma' ne' quixi', su tyijyu' tsa jí'l ca su ndya'a cuaña bi'. Ca bi' ña'asii Ni jí'l ma', ña'a cuayá' nu tyu'u scua sna yija cla'be. <sup>15</sup> Li' ngusalú nu cuaña bi' hitya tu'ba ni' ndyaa chu' nu cuna'a bi'; ñi'ya sca sta'a clyaa, jua'a ndyalú hitya tu'ba ni' cha' clyaa'ba lyiji cho' ngua ti' ni'. <sup>16</sup> Li' nguxtyucua yuu jí'l nu cuna'a bi', bi' cha' sij nchcana tu'ba yuu, ndye hitya ngutu'u tu'ba cuaña ndyo'o yuu li'. <sup>17</sup> Ngunasij tsa nu cuaña bi' jí'l nu cuna'a bi' li', ndyaa ndyaana ni' cha' cusúu lo'o lcaa ñati nu tyu'u jí'l nu cuna'a ca tiya'la; nxuñ tya'a ni' lo'o lcaa ñati nu taquiya' jí'l cña nu ngulo ycui' Ndyosi jí'na, nu ña'a ti ná ntsij ngu' cha' cachalíñi ngu' cha' jí'l Jesús jí'l xa' ñati.

## 13

*Nu tucua tya'a na'ni nu chiya'a ña'a*

<sup>1</sup> Ndyaa na' ndyatu na' to' tyujo'o li!. Na'a na' nde to' hitya tyujo'o lijya ndu'u tucua sca na'ni nu chiya'a tsa ña'a; ntucua tii tya'a sata ni', cuati ntsu'u cati tya'a hique ni!. Ca ta'a sata ni' bi' cua ntucua sne' nu ndubi tsa ña'a, cha' laca ni' loo nde chalyuu. Ca ta'a scua' que ni' cua nscua xtañi cuiñaja, xtañi bi' nchcui' cha' ti'i ji'i ycu*i* Ndyosi. <sup>2</sup> Ñi'ya cuichi jo'ó, jua'a ña'a ni', ngua ti' na'; pana tyaala ña'a quiya' ni', tyucui tsa xcatya' ni' ñi'ya ña'a xcatya' oso. Lo'o tu'ba ni' ni, ñi'ya ña'a tu'ba cuichi sa'a cuiña', jua'a ña'a tu'ba ni!. Nda nu cuaña bi' cña loo ji'i nu na'ni chiya'a ña'a bi', cha' caca ni' loo ji'i ñati chalyuu, ñi'ya laca ycu*i* loo. Lo'o jua'a nu cuaña bi' ni, nda ni' chacuayá' ji'i na'ni chiya'a ña'a bi', cha' caca cua'ni ni' cña, cha' tyanu tlyu ni' macala su nt*u* ycu*i* ni!. <sup>3</sup> Cua ndyanu cuayá' lo sca scua' que ni' su ngua quicha ni'; cua cajaa ti ni' tyempo bi', ngua ti' na', pana ngua tso'o su lye tsa quicha ni!. Ndube tsa ti' ñati chalyuu ña'a ji'i ni'; ngusñi ngu' cha' ji'i ni' li!, xqui'ya cha' ngua tso'o chaca quiya' su lye quicha ni!. <sup>4</sup> Ngua'ni tlyu lcaa ñati ji'i nu cuaña bi' li!, cha' cua nda bi' chacuayá' cha' caca tlyu nu na'ni chiya'a ña'a bi'; jua'a ngua'ni tlyu ngu' ji'i ycu*i* na'ni chiya'a ña'a. Nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' li!:

—Ná tucui ndi'i chalyuu nu stu'ba lo'o nu na'ni jua. Ngaa'aa nchca ji'i ñati xuya tya'a lo'o ni!.

<sup>5</sup> Cua ngujui chacuayá' ji'i nu na'ni chiya'a ña'a bi', cha' chcui' cua ña'a ca ti cha', masi lye tsa cua'ni tyucuua ti' ni', masi chcui' cuxi ni' ji'i ycu*i* Ndyosi. Tu'ba ntucua tucua co' ntsu'u chacuayá' ji'i ni' cha' caca ni' loo nde chalyuu.

<sup>6</sup> Li' nguxana na'ni chiya'a ña'a bi' nda ni' qui'ya ji'i ycu*i* Ndyosi: nchcui' cuxi na'ni bi' ji'i lcaa cña nu ndu'ni Ni; jua'a nchcui' cuxi ni' ji'i su tlyu nde cua ca su ntucua ycu*i* Ni; jua'a cuxi tsa nchcui' ni' ji'i lcaa ñati ji'i ycu*i* Ni. <sup>7</sup> Ngujui chacuayá' ji'i ni' cha' xuya tya'a ni' lo'o ñati nu ntsu'u cha' ji'i lo'o ycu*i* Ndyosi, cha' tyijiloo ni' ji'i ngu' bi!. Lo'o li' ngujui chacuayá' ji'i ni' cha' caca ni' loo ji'i tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'i ñati, masi lcaa lo ñati chalyuu nu ngutu'u cua ña'a ca quichi tyi ngu', nu nchcui' cua ña'a ca lo cha'cña nu nchcui' ñati chalyuu; <sup>8</sup> lcaa ñati tyucui ña'a chalyuu cua'ni tlyu ngu' ji'i na'ni bi' li!, si ná nscua xtañi ngu' lo quityi ji'i ycu*i* Ndyosi. Nu ngua tya clyo la lo'o tya lyiji cuiñá Ni chalyuu, tya li' nguscua Ni xtañi ñati nu ná nga'a cha' tye chalyuu ji'i. Cua ndyanu quityi bi' cuentya ji'i nu ñi'ya ña'a xlya nu cua ndyujuui ñati ji'i tsaca quiya'.

<sup>9</sup> Bi' cha' cua'a jyaca ma juani, si tyaja'a ma cuna ma xi. <sup>10</sup> Si lo'o nscua cha' tsalo'o ngu' ji'i tsaca ma ne' chcua, jua'a caca lacua. Ná cutsii ma li!. Si lo'o nscua cha' cujuu ñati ji'i tsaca ma, masi lo'o maxtyi, jua'a caca lacua. Ná cutsii ma li!. Ndu'ni cha' talo tsaa tyiquee na ji'i cha' cuxi; ndu'ni cha' lcaa tsa taquiya' na ji'i ycu*i* Ndyosi si ntsu'u cha' ji'na lo'o Ni nde chalyuu.

<sup>11</sup> Li' na'a na' chaca na'ni chiya'a ña'a lijya ndyu'u tucua nde lo yuu chalyuu. Ntucua tucua tya'a sata ni'; ñi'ya ña'a sata xlya cuañi', jua'a ña'a sata ni', pana nchcui' ni' fi'i ya nu nchcui' nu cuaña tonu bi!. <sup>12</sup> Ñi'ya nchca ji'i na'ni chiya'a ña'a nu yaa tya clyo la nclyo ni' cña, la cui' jua'a nchca ji'i nu chaca na'ni bi' culo ni' cña ji'i ñati; cha' juersa ndatsaa ni' ji'i lcaa ñati chalyuu cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i na'ni

nu yaq clyo, nu ngua tso'o su ti'i tsa ngula'a hique ni'. <sup>13</sup> Lo'o nu chaca na'ni chiya'a ña'a bi', lo'o bi' ngua'ni quiña'a cha' tlyu; ngua'ni bi' cha' ndyalú quii' nu ntsu'u nde cuā nde lo yuu cha' ña'a lcaa ñati ji'i. <sup>14</sup> Lo'o jua'a nguñilo'o ni' ji'i lcaa ñati tyucui ña'a chalyuu xqui'ya cha' tlyu nu ndyu'ni ni' lo'o ndi'i ni' slo nu na'ni nu yaq tya clyo bi'. Li' nchcui' ni' lo'o lcaa ñati chalyuu cha' cuiñá ngu' sca lcui tyu, cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i lcui bi'; ngüiñá ngu' lcui ji'i nu na'ni nu yaq tya clyo bi' li', na'ni nu ngua tso'o masi ti'i tsa ngula'a hique ni'. <sup>15</sup> Lo'o li' ngujui chacuayá' ji'i nu chaca na'ni bi', cha' culatu'u cui'i cha' tyaq xtyi'i lo lcui ji'i na'ni nu yaq clyo bi'; ngua ji'i lcui chcui' lo'o ñati li', ngua ji'i cujui ji'i lcaa ñati nu ná ntaja'a cua'ni tlyu ji'i. <sup>16</sup> Ngulo ni' cña ji'i lcaa ñati cha' chca'a cuayá' ya' ngu' la'a tsu' cui, masi chca'a cuayá' nde tyacaa'ngu'; masi ñati tlyu, masi ñati jua'a ti, masi culiya'ngu', masi ti'i ngu', masi msu nu cua ngüi'ya ñati ji'i, masi msu nu ndi'i tso'o ti, chca'a cuayá' ji'i lcaa ñati cuentya ji'i nu xña'a. <sup>17</sup> Ni sca ñati nga'aa ntsu'u chacuayá' ji'i cha' cui'ya yu'ba, ni cha' cujui' yu'ba, si ná ngua'a cuayá' ji'i ni' loo ngu'. Lo'o nu cuayá' bi' ni, xtañi na'ni nu chiya'a ña'a bi' laca, cha' número nu ca ji'i xtañi ni' laca cuayá' bi'. <sup>18</sup> Cui'ya na cuentya ni cha' ndyaca re. Si culacua tso'o ti' na, quiye cha' ji'na ñi'yä ndyu'u cha' ji'i número ji'i na'ni bi'; número ji'i ni' ni, ñi'yä laca xtañi ñati, jua'a laca bi'. Nde laca número bi': scuá siyento ntucua snayala ntucua scuá.

## 14

*Sca siyento ntucua tu'ba ntucua jacua mil tya'a ñati lubii*

<sup>1</sup> Lo'o li' na'a na' chaca quiya' ca ndacua su ndu nu ñi'yä ña'a xlya'

bi' lo xlya ca'ya Sión; stu'ba ti ndu bi' lo'o sca siyento ntucua tu'ba ntucua jacua mil tya'a ñati. Nde tyacaa ñati bi', ndacua nscua xtañi nu ñi'yä ña'a xlya' bi', lo'o la cui' bi' nscua xtañi y cui' Ndyosi Sti Ni. <sup>2</sup> Cui'nguañi nde su ntucua y cui' Ndyosi li'; ñi'yä ndañi ndyalú hitya sca sta'a clyaa to' quee jaa' su cuā tsa ndyalú hitya, ñi'yä ndañi lo'o lye tsa nchcui' tyi'yu, jua'a nguañi bi', ngua ti' na'. Ndacua ndu tyu tya'a ñati nu tso'o tsa ntyiji' ja' ya'ngu' lo sañi, ngua ti' na'; <sup>3</sup> nde loo su ndu yaca xlya tlyu su ntucua y cui' Ndyosi, ca su ndu nu jacua tya'a na'ni tacati bi', ca su ndu nu ngu' cusu' bi', ca bi' ndu ñati nu ndyula lo'o sañi bi'. Sca ti nu ñati quiña'a bi' ngua ji'i cula tu'ba ji'i bi'; ná ngua ji'i xa' ñati chalyuu ca tsa'a ngu' ji'i bi', cha' sca ji'i nu bilya cuna ñati chalyuu laca bi'. Sca ti nu sca siyento ntucua tu'ba ntucua jacua mil tya'a ñati nu ngua'ni lyaá Ni ji'i nde chalyuu, bi' ñati laca nu ngua ji'i cula tu'ba ji'i bi'. <sup>4</sup> Ñati lubii tsiya' ti laca nu ngu' quiña'a bi'. Ná ngutu'u cha' ji'i ngu' bi' lo'o xa' nu cuna'a nu lo'o nguti'ngu' chalyuu, ná ngua'ni ngu' bi' cha' suba' tsiya' ti; nguta'a ngu' lo'o nu ñi'yä ña'a xlya' bi' macala su ndya'a. Cua ngua'ni lyaá Ni ji'i ngu' bi', cha' bi' laca ñati nu tso'o nti' y cui' Ndyosi ña'a Ni ji'i tya lo'o nguxana cha' ji'i nu ñi'yä ña'a xlya' bi'. Tya clyo ngusubi Ni ji'i ngu' bi', cha' cua'ni ngu' cña ji'i Ni. <sup>5</sup> Ná ntucua cha' cuiñi tu'ba ngu' bi' tsiya' ti, cha' ná ntsu'u cha' cuxi ji'i ngu' bi' tsiya' ti.

*Tya xna tya'a xca ji'i y cui' Ndyosi*

<sup>6</sup> Na'a na' ndyaa chaca xca ji'i y cui' Ndyosi li', nu cuā tsa ndacui ndyaa; ndyal'o bi' ji'i sca cha' tso'o nu ngua ti' y cui' Ndyosi chcui' lo'o lcaa ñati chalyuu, sca cha' nu ndulo tsa ji'i ñati cha' cuna ngu'. Lcaa tyempo ná tye chca cha' bi'. Slo

lcaa lo ñat<sub>i</sub> chalyuu tyucui ña'q cha-lyuu mala su ndi'l<sub>i</sub> ñati, cua ña'q ca quich<sub>i</sub> tyi ngu', ñati nu nchcui' cua ña'q ca lo cha'cña nu nchcui' ñati chalyuu, ca bi' ndyaa xc<sub>a</sub> bi', cha' chcui' lo'o lcaa ñati. <sup>7</sup> Cui<sub>i</sub> nchcui' xc<sub>a</sub> bi' lo'o ngu' li':

—Cutsii cu'ma jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi, cube ti' ma jí'l<sub>i</sub> Ni cha' tlyu tsa cña ndu'ni Ni chalyuu —nacui xc<sub>a</sub> bi'—. Cua ndyalaa tyempo cha' cua'ni cuayá' Ni jí'l<sub>i</sub> lcaa ñati chalyuu. Cua'ni tlyu ma jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi cha' cua ngüiñá Ni nde cua, jua'q ngüiñá Ni chalyuu, jua'q ngüiñá Ni tyujo'o, jua'q ngüiñá Ni lcaa su ntyucua hitya —nacui xc<sub>a</sub>.

<sup>8</sup> Lo'o ndyaa xc<sub>a</sub> bi', li' ndyalaa chaca xc<sub>a</sub> cha' chcui' lo'o ñati:

—Cua ngut<sub>i</sub> quich<sub>i</sub> —nacui nu chaca xc<sub>a</sub> bi'—. Cua ngut<sub>i</sub> quich<sub>i</sub> tlyu nu naa Babilonia, xqui'ya cha' ngua'ni ñu'q ngu' quich<sub>i</sub> bi' jí'l<sub>i</sub> lcaa ñati chalyuu. Cuxi tsa cña nu ngua'ni ngu' quich<sub>i</sub> bi', xqui'ya cha' ndu'ni tlyu ngu' jí'l<sub>i</sub> lcui' jo'ó; jua'q ngulu'u qui'l<sub>i</sub> ngu' jí'l<sub>i</sub> xa' ñati cha' cua'ni ngu' la cui' ti cha' cuxi slo jo'ó —nacui xc<sub>a</sub> nu nchca tyucuaa bi'.

<sup>9</sup> Nchca sna quiya' juani yaa chaca xc<sub>a</sub>. Cui<sub>i</sub> nchcui' lo'o ñati li':

—Xcube' y cui' Ndyosi jí'l<sub>i</sub> cua ña'q ca ñati nu ndyu'ni tlyu jí'l<sub>i</sub> nu na'ni chiya'a ña'q bi', masi jí'l<sub>i</sub> y cui' ni', masi jí'l<sub>i</sub> lcui' jí'l<sub>i</sub> ni'. Lo'o jua'q xcube' Ni jí'l<sub>i</sub> lcaa ñati nu nga'a cuayá' jí'l<sub>i</sub> ni' nde tyaca<sub>a</sub> ngu', jua'q si nga'a cuayá' jí'l<sub>i</sub> ni' chu' ya' ngu'; <sup>10</sup> xcube' Ni jí'l<sub>i</sub> ngu' bi', cha' lye tsa ngunasi' Ni. Tyaqui ngu' bi' lo'o sca qui' tlyu nu nguxa' lo'o yuu sufri su ña'q nu ñi'ya ña'q xlya' bi' jí'l<sub>i</sub> ngu'; jua'q lcaa xc<sub>a</sub> nu cuentya jí'l<sub>i</sub> Ni ña'q jí'l<sub>i</sub> ngu' bi' li'. <sup>11</sup> Tyucui tyempo ná tye cha' tyatu sñii qui' su nchcube' ñati bi'; ná caja ñi'ya clyáa ngu' bi' jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi, lcaa ñati nu cua ngua'ni tlyu jí'l<sub>i</sub> na'ni bi', masi jí'l<sub>i</sub> lcui' ti ngua'ni tlyu ngu';

masi nga'a cuayá' ti jí'l<sub>i</sub> ni' nde tyaca<sub>a</sub> ngu' lo'o chu' ya' ngu', nga'a a clyáa ngu' bi'. <sup>12</sup> Lo'o nu na ni, talo na jí'l<sub>i</sub> cha' cuxi sca ti si ntsu'u cha' jí'n'a lo'o y cui' Ndyosi, sca ti si taquia' na cña nu ngulo Ni jí'n'a, sca ti si xñi tso'o na cha' jí'l<sub>i</sub> Jesús; sca ti jua'q taca ji'na talo na jí'l<sub>i</sub> nu cha' cuxi bi'.

<sup>13</sup> Li' ndañi xtyi'i ca su ntucua y cui' Ndyosi, nchcui' sca ñati lo'o na!:

—Scua clyá nu'u cha' re: "Tso'o tsa caca tyiquee ñati nu ndiyiji laja lo'o ndyu'ni ngu' cña jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi nu Xu'na na tyempo nde loo la". La cui' jua'q laca cha' nu nda Xtyi'i y cui' Ndyosi lo'o ma. Nacui cha' ca bi' tyi'i cña ñati bi' li', cha' tso'o tsa cña nu ngua'ni ngu' lo'o yaa ngu' chalyuu; ndiya ti' Ni cña nu ngua'ni ngu', bi' cha' tyi'u ti' y cui' Ndyosi jí'l<sub>i</sub> cña nu cua ngua'ni ngu' bi' li' —nacui Ni jna'.

#### Nchca clacua nde chalyuu

<sup>14</sup> Li' na'q na' su ndacui sca coo ngati, chu' coo bi' ntucua sca nu ñi'ya ña'q ñati ña'q; ntucua sca sne' oro hique Ni, lo'o ya' Ni ndacui sca maxtyi cha tu'ba. <sup>15</sup> Li' ngutu'u sca xc<sub>a</sub> ne' laa jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi nde cua, nu cui<sub>i</sub> ngusi'ya jí'l<sub>i</sub> ñati nu ntucua chu' coo bi':

—Xu'ba clyá nu'u maxtyi jinu'u, xuti'l<sub>i</sub> nu'u jí'l<sub>i</sub> quixi' trigo, cha' bi' laca ñati jí'l<sub>i</sub> y cui' Ni nu ndi'l<sub>i</sub> chalyuu. Cua ndyalaa la cui' hora cha' caca clacua chalyuu, cua laca ngus-cua se'j cha' caca bi'.

<sup>16</sup> Ngua'ya nu ntucua chu' coo bi' nde lo yuu li', ngusci<sub>i</sub> maxtyi jí'l<sub>i</sub> cha' si'yu quixi' li'; jua'q ngua clacua nde chalyuu.

<sup>17</sup> Li' na'q na' chaca xc<sub>a</sub> nu ngutu'u ne' laa jí'l<sub>i</sub> y cui' Ndyosi nde cua, nu ndacui maxtyi chatu'ba ya' yu. <sup>18</sup> Jua'q ngutu'u tya chaca xc<sub>a</sub> nu ndu to' mesa su ndyaqui msta, yaa li'; bi' laca nu laca loo jí'l<sub>i</sub> qui' bi'. Li' cui<sub>i</sub> ngusi'ya bi' lo'o xc<sub>a</sub> nu ndacui maxtyi cha tu'ba ya':

—Xu'ba clya nu'ü maxtyi jinu'ü, xi'yu jyacua' si'yu losu' tyixi nu ntsu'u chalyuu, cha' ngumi tsa ña'a si'yu bi'.

<sup>19</sup> Ngua'ya xcä bi' li', nguscui' yu maxtyi ji'i yu nde lo yuu chalyuu, ngusi'yu yu ji'i jyacua' si'yu losu' bi', ngu ji'i ndyaa ne' sca pilya quee nu tlyu xi cha' satá ngu' ji'i; la cui' jua'a xcube' tsa y cui' Ndyosi ji'i ñati chalyuu, xqui'ya cha' ñasi' tsa Ni ji'i ngu'. <sup>20</sup> To' quichi nscua su ngusí si'yu bi', la cui' su ngujui ñati cha' nchcube' Ni ji'i ngu'. Clyaa tsa tañi ndyalú lijyä lo yuu li'; tsa ña'a cuayá' nu ndyalaa tu'ba cuayu, tsa lo cua clyaa tañi ndyalú bi'. Sna siyento kilómetro cuayá' tyijyu' ngusna tañi bi' ndyaa.

## 15

*Yalo'o xcä ji'i quicha nu cua'ni tye ji'i chalyuu*

<sup>1</sup> Ngutu'u tucua chaca cuayá' tlyu nde cuä li'. Ndube tsa ti' na' lo'o na'a na' ji'i, cha' ndu cati ty'a xcä ji'i y cui' Ndyosi nu ndu lo'o cati ty'a quicha nu caca su cua tye ti chalyuu. Lo'o cua ndye ngua quicha bi' chalyuu, li' cati cha' ñasi' y cui' Ni.

<sup>2</sup> Li' na'a na' sca tayu' nu ñi'ya ndubi caatyä, jua'a ndubi ña'a lo tayu' bi'; ñi'ya ndyatu sca quii' ndyaqui, jua'a ña'a tayu' bi', ngua ti' na'. To' tayu' caatyä bi' na'a na' ndu lcaa ñati nu cua ntijiloo ji'i nu na'ni chiya'a ña'a bi'; masi cua ngujui ngu' bi' xqui'ya cha' bi', ná ntaja'a ngu' cua'ni tlyu ngu' ji'i lcui ji'i na'ni bi', ni ná ntaja'a ngu' chca'a cuayá' ji'i ni' hichu' ya' ngu' lo'o número nu cuentya ji'i xtañi ni'. Ndu ngu' bi' ndyula ngu' lo'o sañi nu cua nda y cui' Ndyosi ji'i ngu'. <sup>3</sup> Ndyula tu'ba ngu' sca jii nu cua ndyula tu'ba jyo'o Moisés nu ngua sa'ni, la cui' Moisés nu ngua'ni cña ji'i y cui' Ndyosi; lo'o nu ñi'ya ña'a

xlya' bi' ndyula tu'ba la cui' jii bi'. Ndi'ya nchcui' jii bi': Ndyosi Xu'na ya, lcaa cña nchca jinu'ü;

tlyu tsa cña ndu'ni nu'ü, hasta ndube tsa ti' lcaa ñati ji'i cña bi'.

Xcui' ndu'ni liñi nu'ü lo'o ñati chalyuu, chañi tsa laca lcaa cha' nu nchcui' nu'ü lo'o ñati.

Sca ti nu'ü laca Xu'na lcaa ñati tyuci ña'a chalyuu.

<sup>4</sup> ¿Ha ná ntsii ngu' jinu'ü?

¿Ha ná tyaja'a ngu' ñacui ngu' cha' tlyu tsa cña nu ndu'ni nu'ü?

Sca ti y cui' nu'ü nu lubii tsa cresiya jinu'ü.

Cua na'a ngu' lcaa su ndyu'ni cuayá' nu'ü ji'i ñati cha' liñi tsa ndyu'u cha';

bi' cha' tyäa lcaa ñati tyucui ña'a chalyuu ca su ntucua nu'ü, cha' cua'ni tlyu ngu' jinu'ü.

Ndyo jii nu ndyula tu'ba ngu' li'.

<sup>5</sup> Tiya' la li' na'a na' ne' laa tlyu ji'i y cui' Ndyosi nu ntucua nde cua. Ca cla'be bi' ndu ni'i nu tacati tsa su ntsu'u co'o quee cuaja' nu nscua cha' lo; la cui' cha' nu cua nda y cui' Ndyosi lo'o ñati tya clyo la laca bi'.

<sup>6</sup> Li' ngutu'u nu cati ty'a xcä bi'

ne' laa, ndyalo'o ngu' ji'i ca ta'a cati quicha nu caca lo'o cua tye ti chalyuu. Xcui' late' ngati lacu' xcä bi', late' nu lubii tsa ña'a; jua'a cua ndyaaca' sintya oro tyiquee ngu'.

<sup>7</sup> Lo'o li' ndatu sca na'ni tacati bi', lo'o jua'a cati ty'a ca'ña oro ntucua ya' ni'; ne' ca'ña bi' ntsu'u cha' ti'i nu ta y cui' Ndyosi ji'i ñati chalyuu, cha' ñasi' tsa Ni ji'i ngu', y cui' Ndyosi nu ná nga'a cha' tye yija ji'i Ni. Nda ni' ca'ña bi' ji'i nu cati ty'a xcä bi' li'.

<sup>8</sup> Ngutsa'á ne' laa ntsu'u sñii cha' xcutsii ji'n'a, cha' tacati tsa cha' bi', cha' tlyu tsa cha' nu ntsu'u ji'i y cui' Ndyosi. Ná tucui ngua ji'i tsaa ne' laa bi' ña'a cuayá' tye ca ta'a cati quicha nu ta nu cati ty'a xcä bi' lijyä nde chalyuu.

# 16

*Ca'ñā nu ntsu'u cha' ti'í nu ta  
ycui' Ndyosi ji'í ñatí*

<sup>1</sup> Lo'o li' ndyuna na' cha' nchcui'  
sca ñatí ne' laa tlyu bi', cuij nchcui'  
lo'o nu cati ty'a xca ji'í y cui'  
Ndyosi bi':

—Yaa clya mā salú mā na nu  
ntsu'u ne' ca'ñā bi' nde lo yuu chalyuu,  
nu cati ty'a ca'ñā nu ntsu'u  
cha' ti'í ne', nu ta Ni ji'í ñatí.

<sup>2</sup> Li' ndyaa xcā nu nchca clyo,  
ndyaa ngusalú na nu ntsu'u ne'  
ca'ñā ji'í nde lo yuu chalyuu. Li'  
tonu tsa quichu' ntyucua tyucui  
ña'a hichu' ñatí; ti'í tsa ntí ngu' li',  
lcaa ñatí nu cua nga'a cuayá' ji'í  
na'ní nu chiya'a ña'a bi', lcaa ñatí  
nu cua ndyu'ni tlyu ji'í ni'.

<sup>3</sup> Lo'o li' ndyaa xcā nu nchca tyu-  
cuaa, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u  
ne' ca'ñā ji'í ca lo tyujo'o; ngutsa'a  
hitya li', ngua tyucu ñi'yä ntí' tañi  
sca jyo'o. Ngujuui lcaa na lu'ú nu  
ntsu'u lo tyujo'o li'.

<sup>4</sup> Lo'o li' ndyaa xcā nu nchca  
tyuna, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u  
ne' ca'ñā ji'í tyucui ña'a to' sta'a,  
lcaa su ntyucua hitya tyucui ña'a  
chalyuu; ngutsa'a hitya bi' li', ngua  
tañi. <sup>5</sup> Li' ndyuna na' nchcui' xcā  
nu laca loo ji'í hitya:

—Liñi tsa cña ndyu'ni nu'ú cha'  
nchcube' nu'ú ji'í ñatí cuxi bi',  
Xu'na —nacui ji'í y cui' Ndyosi—,  
cha' lubii tsa cresiya ji'í y cui' nu'ú.  
Lu'ú nu'ú juani, jua'a nu ngua tya  
clyo lu'ú nu'ú. <sup>6</sup> Tya ndyi'u ti'  
nu'ú ñi'yä ngua lo yuu tya sa'ní  
la, nu lo'o cua ndyujuii ngu' ji'í  
ñatí jinu'ú; cua ndyujuii ngu' bi' ji'í  
tyuú tya'a ñatí nu ngua tu'ba jinu'ú  
cha' nchcui' nu'ú lo'o ñatí. Lo'o  
juani la cui' ñi'yä nu ngua'ni ngu'  
tya li', la cui' jua'a nda nu'ú cha' ti'í  
ji'í ngu', cha' tyi'u ti'í ngu' ji'í jyo'o  
nu cua ndyujuii ngu' ji'í tya sa'ní la.

<sup>7</sup> Li' ndyuna na' cha' nu nchcui'  
ñatí nde su ntucua mesa su  
ndyaquí msta:

—Ndyosi Xu'na ya —nacui  
ngu'—, y cui' nu'ú ni, lcaa cña nchca  
jinu'ú —nacui ngu'—. Liñi tsa  
ndyu'ni nu'ú lo'o nchcube' nu'ú  
ji'í ñatí bi' jua'a; chañi tsa cha' nu  
nchcui' nu'ú ji'í ñatí bi', cha' cuxi  
tsa cña ndu'ni ngu' bi'.

<sup>8</sup> Lo'o li' ndyaa xcā nu nchca  
jacua, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u  
ne' ca'ñā ji'í lo cuichaa; tyique'  
tsa ndyaca li', cha' cua nda y cui'  
Ndyosi chacuayá' ji'í cuichaa cha'  
chumi' hichu' ñatí. <sup>9</sup> Tyuú tya'a  
ñatí ngua quicha li', cha' nguula tsa  
tyique' nda bi'. Li' nguxana ngu',  
lye tsa nxlyú ngu' cha' hichu' y cui'  
Ndyosi, cha' y cui' Ni laca nu ngulo  
cña cha' yaä quicha bi'; pana ná  
ntaja'a ngu' tsiya' ti culochu' ngu'  
ji'í cha' cuxi nu ntsu'u ji'í ngu', cha'  
li' cua'ni tlyu ngu' ji'í y cui' Ndyosi.

<sup>10</sup> Lo'o li' ndyaa xcā nu nchca  
ca'yu, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u  
ne' ca'ñā ji'í nde loo su ntucua  
tlyu na'ní nu chiya'a ña'a bi'; ngua  
talya yata tyucui ña'a su laca ni' loo  
li'. Ti'í tsa ntí' ñatí chalyuu, cua  
laca ñi'yä si na cua nguliji ti' ngu'.

<sup>11</sup> Ña'a ti tya nda ngu' qui'ya ji'í  
y cui' Ndyosi nu laca loo nde cua,  
cha' nda Ni cha' ti'í bi' ji'í ngu', nda  
Ni quichu' bi' ntyucua hichu' ngu';  
pana ná ntaja'a ngu' xtyanu ngu'  
ji'í cha' cuxi nu ndu'ni ngu'.

<sup>12</sup> Lo'o li' ndyaa xcā nu nchca  
scuá, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u  
ne' ca'ñā ji'í nde to' sta'a tlyu nu  
naa Eufrates; ndye sta'a bi' ngüityi  
li', ndyanu sca tyucuii nu cua laca  
ngua tso'o ti cha' caa tyuú tya'a  
nu laca loo cha' cusuú. Tyijyu' tsa  
tyu'u ngu' caa ngu', ca su ntyucua  
cuichaa tylu'u ngu' bi'.

<sup>13</sup> Li' na'a na' cha' ngutu'u tucua  
sna tya'a cuiñaja; ñi'yä ña'a cuityi',  
jua'a ña'a cuiñaja bi'. Ngutu'u bi'  
nde tyuu tu'ba cuaña tonu bi', cuati  
nde tyuu tu'ba na'ní chiya'a ña'a  
bi', cuati nde tyuu tu'ba nu ñatí  
nu cuiñi ti nchcui' cha' ji'í y cui'

Ndyosi; ca bi' ngutu'u cuiñaja bi' li-jyä.<sup>14</sup> Msu ji'lí nu xña'ä laca cuiñaja bi'; nchcutsii bi' ji'lí ñati, cha' nchca ji'lí cua'ni cha' tlyu. Ndyo'a cuiñaja bi' nxuti'i ji'lí lcaa nu laca loo chalyuu, cha' tyaaä ngu' cha' cusuu tsa tlyu lo'o cua tye ti chalyuu. Cua ntsu'u cña nu cua'ni y cui' Ndyosi nu Xu'na na lo'o ndyaca cha' cusuu bi'.<sup>15</sup> "Cua'a jyacaä mä", nacui Jesús, "tsiya' ca tyu'u tucua na' tyaa na' ñi'yä nti' sca nu cuaana. Tso'o caca tyiquee ñati nu tii ti ti' tyi'lí chalyuu, xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' jna'; nga'aa ca tyuju'u ti' ngu' bi' slo ñati lo'o tyalaa hora nu tyaa na' li'." Jua'a nacui Jesús ji'lí ñati ji'lí Ni. <sup>16</sup> Li' nxuti'i cuiñaja bi' ji'lí ngu' laca loo, cha' tyaaä ngu' nde sca ñati', su naa Armagedón cha'cña ji'lí ngu' judío.

<sup>17</sup> Lo'o li' ndyaa xcä nu nchca cati, ndyaa ngusalú na nu ntsu'u ne' ca'ña ji'lí lo cui'lí ti. Li' cuii nchcui' nu ntucua lo yaca xlya tlyu nde ne' laa tlyu ji'lí y cui' Ndyosi nde cuä:

—Cua ngua bi' juani —nacui Ni.

<sup>18</sup> Li' lye tsa ndyubi, lye tsa nguañi tyucui ña'ä lo tjujo'o, lye tsa nchcui' tyi'yu, lye tsa ngulacuï chalyuu; bilya clyacui chalyuu jua'a tya lo'o ngüiñá Ni ji'lí ñati chalyuu. Tlyu tsa cha' ngua. <sup>19</sup> Ti'lí tsa ngutsu yuu su nscua quichi tlyu, nu quichi Babilonia bi'; sna yu'be ngua quichi bi' li'. Lo'o jua'a ngutj lcaa quichi tonu nu ndi'i xa' chalyuu, cha'ndyi'u ti' Ni nchcube' Ni ji'lí ngu' quichi tlyu bi'; tlyu tsa cha' ti'ngua'ni y cui' Ndyosi lo'o ngu' bi', cha' ñasi' tsa Ni ji'lí ngu'.<sup>20</sup> Ndye nguliji yu'u lcaa yuu nu ntsu'u cla'be hitya, nguliji yu'u lcaa ca'ya cua jua'a ti; nga'aa na'a ngu' ji'lí li'.<sup>21</sup> Cuati nde cuä ndyalú tyo quee tonu ngua'ya lo yuu. Ti'lí tsa bi'; ña'ä cuayá' tu'ba kilo, tsa lo cua cuayá' ti'lí ntsu'u sca ti yu'be tyo quee nu ndyalú hique ñati cha-

lyuu li'. Lo'o jua'a tlyu tsa cha' cuxi nchcui' ngu' ji'lí y cui' Ndyosi li'; lye tsa nguxlyú ngu' cha' hichu' Ni xqui'ya tyo quee bi', cha' tlyu tsa cña ndyu'ni Ni nde chalyuu.

## 17

*Ndu'ni ñu'u tsa ngu' quichi tlyu ji'lí lcaa ñati chalyuu*

<sup>1</sup> Li' yaä sca xcä ca slo na', sca ngu' tyaa nu cati tya'a xcä nu ntucua ca'ña oro ya' bi'. Nchcui' lo'o na' li':

—Cuaa nu'u ca nde cha' culu'u na' jinu'u ñi'yä xcube' Ni ji'lí ngu' quichi tlyu nu lye tsa ndyu'ni ñu'u ji'lí ñati chalyuu; la cui' quichi tlyu laca su ntsu'u tyuu tya'a sta'ä cacua ti to' quichi.<sup>2</sup> Quiña'a tsa cha' suba' ndyu'ni ngu' nu laca loo nde chalyuu, cha' tyuu tsa tya'a jo'ó ntsu'u ji'lí ngu' xqui'ya ngu' quichi tlyu bi'; jua'a ngunu'u tyiquee ñati tyucui ña'ä chalyuu xqui'ya cha' suba' nu ndyu'ni ngu' bi'.

<sup>3</sup> Li' ndyalo'o Xtyi'lí y cui' Ndyosi 'na, ndyaa na' lo'o sca xcä ji'lí y cui' Ni ca ne' quixi' su ná ndi'lí ñati. Ca bi' na'a na' su ntucua sca nu cuna'a hichu' sca na'ni nga'a, nu chiya'a tsa ña'ä; hichu' ni' nscua quiña'a tsa cha' cuxi, nu ti'í tsa nchcui' ji'lí y cui' Ndyosi. Ntucua cati tya'a hique ni', cuati ntucua tii tya'a sata ni'.<sup>4</sup> Late' cuaa ña'ä, late' nga'a catsi ña'ä lacu'nu cuna'a bi'; chu' late' bi' ndacui quiña'a tsa chcuä tso'o lo'o quee ndubi lo'o xa' la quee nu quiña'a tsa nga'a. Ntucua sca tasa oro ya' nu cuna'a bi'; ne' bi' ntsu'u lcaa lo cha' cuxi, lcaa lo cha' suba' nu cua ngua'ni nu cuna'a bi' yaä nde chalyuu.<sup>5</sup> Nde tyacaa nscua sca xtañi nu cuna'a bi', pana ná ca cuayá' ti' na ji'lí si ná nslo na xtañi bi': "Babilonia tonu laca re, cha' nde laca quichi tyi lcaa ñati nu ndyu'ni cha' suba' tyucui ña'ä chalyuu". Jua'a nscua nde tyacaa nu cuna'a bi'.<sup>6</sup> Li' na'a na' cha' lye tsa ndyu'ni nu

cuna'a bi'; ñi'yä ndu'ni sca nu cu'bi, jua'a ndyu'u ni nu cuna'a bi', xqui'ya cha' cua ndyujuui bi' ji'l ñatj ji'i ycui' Ndyosi, ndyujuui ji'l ñatj nu ná ntsij nchcui' liñi cha' ji'l Jesús nde chalyuu. Lo'o cua na'a na' ji'i nu cuna'a bi', quiñ'a tsa cha' ngulacua ti' na'li'.<sup>7</sup> Lo'o li'ndacha' nu xcä ji'l ycui' Ndyosi bi' na:

—¿Ni cha'laca ndube tsa ti' nu'ü? —nacui\_\_. Culu'u na' jinu'ü cua ña'a ca cha' tucui nu ntsu'u ji'i nu cuna'a nu ntucua chü' na'ni chiya'a ña'a jua, nu na'ni nu ntucua cati ty'a hique ni' lo'o tii ty'a sata ni'; culu'u na' jinu'ü sca cha' nu ná nchca cuayá' ti' ñatj ji'i —nacui\_\_.<sup>8</sup> Na'ni nu cua na'a nu'ü jua, ngutu'u bi' nu ngua ty'a sa'ni la, nga'aa lu'ü bi' juani; pana cua ngulala ti tyu'ü ni' chaca quiya', masi nscua nde tyuquee qui'ñi bi', cha' tyaa ni' ca chalyuu talya su tye ni' catj ni' tsiya' ti —nacui\_\_. Cua ña'a ca ñatj nu ná nscua xtañi lo quityi ji'i ycui' Ndyosi, quiñ'a tsa cha' culacua ti' ngu' lo'o ña'a ngu' ji'i na'ni bi'; pana ty'a clyo lo'o ty'a lyiji xana chalyuu re, cua nscua xtañi ñatj nu cua nda ycui' Ndyosi chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'i. Ngutu'u na'ni bi' nu ngua ty'a sa'ni la, masi nga'aa lu'ü bi' juani; pana ña'a ti ty'a tyu'ü bi', masi chaca ty'a quiya'.

<sup>9</sup> 'Ndi'ya ndyu'u cha' bi' si ca cuayá' ti' ma' ji'l —nacui xcä 'na\_\_. Nu cati ty'a hique na'ni bi' ni, bi' laca cati ty'a lo cuatjii su nscua quichi tlyu nu lye tsa ndyu'ni ñu'ü ji'i chalyuu. Lo'o jua'a ndi'i cati ty'a rey nu laca loo chalyuu.<sup>10</sup> Cua ndye cha' ji'l ca'yu ty'a rey nu laca loo bi', jua'a ña'a ti ty'a ntucua chaca rey ty'a nu laca loo bi', lo'o jua'a ty'a lyiji tyu'u tucua chaca ty'a rey nu caca loo bi' nde loo la; pana xti ti tyempo tyi'l bi' lo'o tyäa bi' chalyuu.<sup>11</sup> Lo'o nu na'ni nu ngutu'u nu ngua sa'ni bi', pana nga'aa lu'ü bi' juani, bi'

laca tya chaca tya'a rey nu laca loo; ñi'yä laca loo nu cati tya'a rey bi' nde chalyuu, jua'a caca loo nu chaca rey bi' nde lo yuu chalyuu, cha' la cui' bi' laca nu cua tyaa ti ca bilyaa —nacui xcä jna!\_\_.

12 Lo'o na'a nu'ü na'ni bi', cha' tii ty'a sata ni' ntucua hique ni', bi' laca tya tii tya'a rey nu tya lyiji caca loo chalyuu. Cua ntsu'u chacuayá' ji'l ngu' bi', cha' caca ngu' loo masi chaca hora tya; stu'ba ti caca tlyu ngu' bi' lo'o nu na'ni chiya'a ña'a bi' li'.<sup>13</sup> Sca ti cha' nda'ya hique nu tii ty'a rey bi', cha' xtyucua ngu' ji'l na'ni bi', cha' ta ngu' chacuayá' ji'l ni'.<sup>14</sup> Xcui' xüü tya'a ngu' lo'o ycui' Ni, nu ñi'yä ña'a xly'a bi'; pana tyijiloo nu ñi'yä ña'a xly'a bi' ji'i na'ni bi', lo'o jua'a tyijiloo ñatj nu ndya'a lo'o Ni ji'l ni', xqui'ya cha'laca ycui' Ni Xu'na lcaa ñatj chalyuu, laca ycui' Ni loo la ji'i lcaa ngu' nu laca loo nde chalyuu. Lo'o jua'a nu ñatj ji'l ycui' Ni ni, cua ngusubi Ni ji'l ngu' bi'; na cua nguane Ni ji'l ngu' bi', lo'o jua'a tso'o tsa ngusñi ngu' cha' ji'l ycui' Ni —nacui xcä 'na.

15 Tya nchcui' la nu xcä ji'l ycui' Ndyosi bi' lo'o na'li':

—Ñi'yä laca sta'a nu nscua cacua ti to' quichi tlyu bi', jua'a laca ñatj chalyuu, cha' tsa tlyu ti lijya lcaa lo ñatj chalyuu ca quichi bi'; ngutu'u ngu' tyucui ña'a chalyuu mala su ndi'l ñatj, nchcui' ngu' lcaa lo cha'cña nu nchcui' ñatj chalyuu.<sup>16</sup> Lo'o lcaa rey nu laca nu tii ty'a sata na'ni chiya'a ña'a nu na'na ca ti nu'ü, lo'o jua'a ycui' na'ni bi', lo'o ngu' bi' ca ti'li' ti' ngu' ña'a ngu' ji'l quichi tlyu bi'; xlyáa ngu' lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'l ngu' quichi bi', tyanu ngu' quichi jua'a ti li'. Taqui rey quichi bi' li', cua'ni tye ngu' ji'l ngu' quichi bi'.<sup>17</sup> Cua ngua'ni ycui' Ndyosi cha' ca'ya cha' hique rey, bi' cha' cua'ni ngu' jua'a, cha' ta ngu' chacuayá' caca nu na'ni chiya'a ña'a loo, ña'a cuayá' tyu'u scua lcaa

cha' nu nacui Ni cha' caca. <sup>18</sup> Nu cuna'a nu na'a nu'yu ni, ñi'ya nti' nu quichi tlyu nu laca loo bi', jua'a laca nu cuna'a bi'; nclyo bi' cña ji'i lcaa ngu' nu laca loo chalyuu.

## 18

### *Nguti quichi Babilonia*

<sup>1</sup> Tiya' la li' na'a na' ji'i chaca xca ji'i ycui' Ndyosi lijya ca'ya nde lo yuu chalyuu; tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'i xca bi', lo'o jua'a ndubi tsa ña'a tyucui ña'a yu, ña'a cuayá' nda yu xee tyucui ña'a chalyuu.

<sup>2</sup> Cuii tsa nchcui' xca bi':

—Cua ndye cha' ji'i quichi Babilonia bi' —nacui—, ndye quichi tlyu bi' nguti. Ca su nguti'i quichi bi' cua tsubi' la, ca bi' laca to' tyi cuxee juani, masi tyi cuiñaja laca bi' juani. Ca bi' ntucua to' tyi lcaa lo cui'i cuxi, lcaa lo na'ni cuityi nu ntucua lu'be nu chiya'a ña'a. <sup>3</sup> Tya sa'ni ngulu'u ngu' quichi bi' ji'i lcaa ñati chalyuu cha' cua'ni ngu' cha' suba', cha' cua'ni tlyu ngu' ji'i xa' jo'ó; lye ndatsaa ngu' bi' ji'i ñati, cha' lo'o ngu' cua'ni ngu' cha' cuxi lo'o tya'a ñati. Suba' tsa ngua'ni lcaa nu laca loo chalyuu lo'o nguta'a ngu' nde quichi bi'. Ná tye chca cha' cuxi nu ngua'ni ngu' ca quichi bi', bi' cha' ngua ji'i ngu' culiya' ngua'ni tsa ngu' ngana.

<sup>4</sup> Li' xa' nguañi nchcui' sca ñati ca su ntucua ycui' Ndyosi, nchcui' lo'o ñati ji'i ycui' Ni:

—Tyu'u clya cu'ma ñati'na juani, tyu'utsu' ma nde quichi tlyu bi' —nacui Ni—. Ná ntsu'u cha' cua'ni stu'ba ma cha' lo'o ngu' bi', nu lo'o ndyu'ni ngu' cha' cuxi, cha' na xcube' ycui' Ndyosi ji'i ma stu'ba ti lo'o nu ngu' cuxi bi'. <sup>5</sup> Quiña'a tsa cha' cuxi ndyu'ni ngu' quichi bi'; hasta cua jlo ti' ycui' Ndyosi cha' ntsu'u tsa qui'ya ji'i ngu', lo'o jua'a ndyi'u ti' Ni ji'i cha' cuxi nu ndu'ni ngu'. <sup>6</sup> Xcube' Ni ji'i ngu' bi' li'; la cui' ñi'ya lo'o cua nguxcube' ngu'

ji'i ma, jua'a xcube' Ni ji'i ngu' bi', masi tucua quiya' ta Ni cha' ti'i ji'i ngu' quichi bi'. Lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' bi' ji'i xa' ñati, bi' cha' cua'ni yala Ni cha' tucua quiya' xcube' Ni ji'i ngu'. <sup>7</sup> Tso'o si chcube' ñati bi', tso'o si caca xñi'i ti' ngu', cha' lye tsa ndu'ni tyucuaa ti' ngu' lo'o tya'a ngu' xqui'ya cha' culiya' nu ntsu'u ji'i ngu'. Xcui' ndi'ya ntsu'u tyiquee ngu' bi': “Ñi'ya nti' ntucua rey, jua'a ntucua na”, nacui ngu' ji'i tya'a ngu'. “Si'i ngu' ti'i laca na, ná nga'a cha' caca xñi'i ti' na”, nacui ngu'. <sup>8</sup> Xqui'ya cha' jua'a ntsu'u tyiquee ngu', bi' cha' cua'ni Ni cha' sca ti tsa xñi lcaa quicha ji'i ngu', lcaa quicha nu nga'a cha' tyacua ji'i ngu' bi'. Cajaa ngu' xqui'ya quicha tlyu, xi'ya tsa ngu' cha' xñi'i ti' ngu', caca jbi'ña ji'i ngu', cuati jua'a tye quichi tyi ngu' tyaqui. Tlyu tsa cña nu ndu'ni ycui' Ndyosi nu Xu'na na, bi' laca Ni nu ndyu'ni cuayá' ji'i ngu' quichi tlyu bi'.

<sup>9</sup> Cunaa tsa lcaa ngu' nu laca loo chalyuu; xi'ya tsa ngu' lo'o ña'a ngu' tyatü sñii cha' ndyaqui quichi tlyu bi', cha' stu'ba ntsu'u cha' ji'i ngu' lo'o ngu' quichi bi'. Ndu'ni lya' ti' ngu' ji'i tya'a ñati ngu', lo'o jua'a suba' tsa ndu'ni ngu' lo'o ngu'. <sup>10</sup> Tyijyu' ti tsatu' ngu' cha' tyutsii tsa ngu' lo'o ña'a ngu' cha' cati quichi bi':

—Ti'i tsa cu'ma juani, ngu' quichi Babilonia —nacui ngu' li'—. Tlyu tsa quichi tyi ma nquicha', sii tsa loo chalyuu su ngua loo quichi tyi ma; pana juani ni, sca hora ti ndye nchcube' ma.

<sup>11</sup> Lo'o jua'a lcaa ngu' culiya' nu ndi'ji chalyuu, tya'na tsa cua'ni ngu'; xñi'i tsa caca tyiquee ngu' cha' nga'aa caja ñati nu cui'ya yu'ba ji'i ngu'; <sup>12</sup> nga'aa cui'ya ngu' oro ji'i ngu', masi plata, masi quee ndubi, masi tyaaca' quee ngati; nga'aa cui'ya ngu' late' ngati ji'i ngu', nu quiña'a tsa nga'a, masi

late' cuaa ña'a, masi late' sera, masi late' nu ntsu'u tyu<sup>u</sup> tya'a color ji'i; jua'a lcaa lo yaca nu ñaa tyijyu', lcaa na ndya' lo'o tyijyu sata ngati, masi na ndya' lo'o yaca nu quiña'a nga'a, masi na ndya' lo'o chcuá ngatsi, masi na ndya' lo'o chcuá ngatsi, masi na ndya' lo'o quee tacalya ti, nga'aa cui'ya ngu' ji'i tsiya' ti;<sup>13</sup> jua'a canelya, lo'o lcaa lo xtyi'i nu tyu'u lo na cacu na, masi yana jo'ó nguxa' ti, masi yana jo'ó ycu'i' nu ngati ti, masi taná ji'i yaca mirra nu tyixi xtyi'i, nga'aa cui'ya ngu' ji'i; lo'o jua'a lcaa lo xa' la yu'ba nu ndujui' ñati, masi vino, masi setye nu tyu'u lo na cacu na, masi catyá xlyá, masi nscua', masi bata, masi xlyá', masi cuayu, jua'a carreta nu ntyojolaqui cuayu, masi msu nu ndyi'ya ñati, masi tyucui ña'a tsaca ñati chalyuu na, nga'aa caca caya' bi'.<sup>14</sup> Chcui' ngu' nu ndujui' yu'ba bi' lo'o ngu' quichí bi' li':

—Cua ndye nguliji lcaa cha' tso'o nu ndacui tsa ti' mä ji'i; jua'a cua ndye cha' culiya' ji'na, cua ndye lcaa lo na nu tso'o ña'a ji'na —ñacui ngu'—. Nga'aa quiye cha' tso'o bi' ji'na juani.

<sup>15</sup> Lo'o jua'a nu ngu' culiya' bi' ni, ngu' nu ngujui cha' culiya' ji'i lo'o ndyu'ni ngu' ngana nde lquichí bi', tyijyu' ti tsatü ngu', cha' tyutsii tsa ngu' ña'a ngu' lo'o cati quichí bi'; tya'na tsa cua'ni ngu', cha' xñi'i tsa ti' ngu' caca.<sup>16</sup> Lo'o li' ndi'ya chcui' ngu' bi':

—Ti'i tsa mä, cu'mä ngu' quichí re juani; tlyu tsa quichí tysi ma nquicha' —ñacui ngü' culiya' li'—. Tya sa'ni la xcui' late' ngati ña'a, lo'o late' cuaa ña'a, lo'o late' nu ntsu'u tyu<sup>u</sup> tya'a color nchcu' ngu' quichí tysi mä; xcui' chcuá oro, lo'o quee ndubi, lo'o tyaaca' quee ngati ndacui yane ngu', yane ya' ngu'.<sup>17</sup> Juani ni, sca hora ti nguna' lcaa cha' culiya' bi' ji'na —ñacui ngu'—.

Lo'o jua'a tyu<sup>u</sup> lcaa nu nclya' yaca

ni'i, lo'o ngu' nu ndyu'ni cña ne' yaca ni'i, lo'o ngu' nu nda caya'cha' tsaa tyijyu' lo'o yaca ni'i bi', lo'o jua'a xa' ñati nu ndyiji ngana ji'i tyijyu' lo'o yaca ni'i bi'; tyijyu' ti tsatu ngu' bi',<sup>18</sup> xi'ya tsa ngu' lo'o ña'a ngu' tyatü sñii cha' ndyaquí quichí tlyu bi':

—Bilya ña'a na chaca quichí nu culiya' la, ñi'ya ngua culiya' tsa quichí re —ñacui ngu' ji'i tya'a ngu'.

<sup>19</sup> Li' cu'ngu' sñii yuu nde hique ngu', ñi'ya nu ndu'ni ngu' bi' lo'o xñi'i tsa ti' ngu'. Xi'ya tsa ngu' li':

—Ti'i tsa mä, cu'mä ngu' tya'a quichí tysi na juani, cha' tlyu tsa quichí tysi na nquicha' —ñacui ngu' bi'—. Tya sa'ni la culiya' tsa ngua lcaa na nu laca na xu'na yaca ni'i, nu ndya'a na lo'o yu'ba ji'i quichí bi' tyijyu'. ¿Ma caja cha' bi' juani? Sca hora ti nguna' lcaa cha' tso'o ji'na —ñacui nu ndya'a lo'o yaca ni'i bi':

<sup>20</sup> Pana cacha' na' ji'i mä juani, cu'mä nu ndil'i ca su ntucua ycu'i Ndyosi nde cua, cua'ni mä cha' ca chaa tsa ti' mä lo'o tyalaa hora cati quichí bi'; lo'o jua'a cu'mä ñati chalyuu nu ntsu'u cha' ji'i mä lo'o ycu'i Ndyosi, lo'o cu'mä ñati nu ngua'alo Ni ji'i mä cha' cua'ni mä cña ji'i Ni, lo'o cu'mä nu laca mä tu'ba ji'i ycu'i Ndyosi cha' nchcui' Ni lo'o ñati, cua'ni mä cha' ca chaa tsa ti' mä cha' liñi tsa ndu'ni Ni lo'o xcube' Ni ji'i ngu' quichí bi', xqui'ya cha' xña'a tsa ngua'ni ngu' bi' lo'o mä.

<sup>21</sup> Lo'o li' ya<sup>q</sup>a sca xcä ji'i ycu'i Ndyosi nu tlyu tsa cña ngua ji'i cua'ni. Ngusicu<sup>q</sup> xcä bi' sca quee tonu nu lo scuii ti ña'a; ñi'ya ña'a sca quee ji'i molino, jua'a ña'a quee bi'. Ngu' ji'i ndyaa nde lo hitya tyujo'o li'.

—La cui' jua'a caca ji'i quichí Babilonia, quichí tlyu bi' —nacui xcä bi'—, cha' xlyú ngu' ji'i quichí bi' ca lo yuu tsiya' ti; nga'aa ña'a ngu' ji'i quichí bi' chaca quiya' li'.

22 Nga'aa cañi cula'á ngu' musca lquichí bi' li'; masi sañi, masi yaca quii, masi cui'chcuá, nga'aa cañi tsiya' ti cula'á ngu' ji' chaca quiya'. Nga'aa caja tsiya' ti ngu' cuityi nu cuiñá ni'ji' ma, nu cuiñá yaca ji'ji' ma, ni nga'aa cañi tsiya' ti coo molino ca su ngutil'i ma; <sup>23</sup> nga'aa tyaca' tsiya' ti tylu' xee toni'ji'ji' ngu' quichí, nga'aa cañi chcui' ngu' cuañi' lo'o tya'a ngujui clyo'o ca ti ngu'. Tya sa'ni la ná ntsu'u ngu' culiya' tyucui ña'q chalyuu ñi'ya nu culiya' cu'ma quichí bi'; pana cua nñilo'o ma ji'i quiña'a tya'a ñati chalyuu, xqui'ya cha' tlyu tsa cha' cucha'q nchca ji'ji' ma.

<sup>24</sup> Bi' cha' cua nchcube' y cui' Ndyosi ji'ji' ngu' quichí Babilonia bi', xqui'ya cha' cua nquijeloo ji'ji' Ni qui'ya nu ntsu'u ji'ji' ngu' bi'; tyucui ña'q chalyuu cua ndyujuii ngu' bi' ji'ji' jyo'o cusu' nu ngua tu'ba ji'ji' y cui' Ndyosi, lo'o jua'q cua ndyujuii ngu' bi' ji'ji' xa' la ñati chalyuu nu ntsu'u cha' ji'ji' lo'o Ni.

## 19

<sup>1</sup> Tiya' la xi ndyuna na' nchcui' ñati nu ndi'ji' tsa tlyu ti ca su ntucua y cui' Ndyosi. Ndi'ya nchcui' ngu' li': Cua'ni tlyu na ji'ji' y cui' Ndyosi, cha' nchca ji'ji' Ni cua'ni lyaá Ni ji'ji' ñati.

Cua'ni chi' na loo y cui' Ndyosi, cha' nchca ji'ji' Ni cua'ni Ni lcaa lo cña tsiya' ti.

<sup>2</sup> Chañi tsa laca lcaa cha' nu nchcui' y cui' Ni lo'o ñati, liñi tsa ndyu'ni cuayá' Ni ji'ji' ñati chalyuu.

Cua nchcube' Ni ji'ji' ngu' quichí tlyu nu lye tsa ngua'ni ñu'ji'ji' chalyuu, xqui'ya cha' suba' nu ndyu'ni ngu' lo'o tya'a ngu';

jua'q nchcube' Ni ji'ji' ngu' bi', xqui'ya cha' cua ndyujuii ngu' ji'ji' ñati nu ndyu'ni cña ji'ji' y cui' Ni.

<sup>3</sup> Tya chaca quiya' cui' nchcui' ngu' li':

—Cua'ni tlyu na ji'ji' y cui' Ndyosi. Nga'aa tye cha' tyatü sñii ca su ndyaquí quichí tlyu bi'.

<sup>4</sup> Li' nguxana nu calaa ntucua jacua tya'a ngu' cusu' bi', la cui' jua'q nguxana nu jacua tya'a na'ni tacati, ndyaa stii ngu' lo yuu nde loo su tlyu su ntucua y cui' Ndyosi; ngua'ni tlyu ngu' ji'ji' y cui' Ni. Ndi'ya nchcui' ngu' bi':

—Jua'q caca cha' lacua. Cua'ni tlyu na ji'ji' y cui' Ni—nacui ngu' lo'o tya'a ngu'.

<sup>5</sup> Li' nguañi nchcui' sca ñati ca su ntucua yaca xlya tlyu:

Lcaa tya'a na nu ndu'ni na cña ji'ji' y cui' Ni, cua'ni tlyu na ji'ji' Ni juani;

lcaa na lo'o tya'a na nu ndube tsa ti' na ji'ji' Ni,

masi cuañi' na, masi ngusu' na, cua'ni tlyu na ji'ji' y cui' Ni.

*Ta'a ngujui clyo'o y cui' yu nu ngujuii lo crusi xqui'ya na*

<sup>6</sup> Quiña'q tsa ñati nguañi nchcui' tsa tlyu ti li'. Ñi'ya ndañi ndyalú sca sta'q clyaa to' quee jaa' su cuä tsa ndyalú hitya, ñi'ya ndañi lo'o cui' tsa nchcui' tyi'yu, jua'q nguañi lo'o nchcui' ñati quiña'a bi', ngua ti' na'. Ndi'ya nchcui' ngu' li':

Cua'ni tlyu na ji'ji' y cui' Ndyosi nu Xu'na na, nu lcaa lo cña nchca ji'ji' Ni ndu'ni Ni, nacui ngu' ji'ji' tya'a ngu'.

Cua nguxana Ni, laca Ni loo ji'na juani;

<sup>7</sup> bi' cha' tso'o tsa caca tyiquee na, ca chaa ti' na juani, cua'ni chi' na loo y cui' Ni.

Cua ndyalala tsä cha' caja clyo'o y cui' yu nu ngujuii lo crusi cuentya ji'na.

Lo'o lcaa na, ñati nu ngusñi cha' ji'ji' Ni nde chalyuu, laca na ñi'ya si laca na cuxii ji'ji' yu, masi tsa tlyu ti na sca tyempo ti.

Cua ngua'ni cho'o na ñi'yä si caja clyo'o na lo'o y cui' yu, nacui ngu'.

<sup>8</sup> Cua nda Ni late' lubii nu ngatï tsa ña'a, nu tso'o tsa ña'a cha' cacu' na.

Lcaa cña tso'o nu ngua'ni ngu' bi' nde chalyuu xqui'ya cha' ngusñi ngu' cha' ji'i y cui' Ni, bi' laca ñi'yä ña'a ste' ngu' nu tso'o tsa ña'a bi'.

<sup>9</sup> Nchcui' nu xcä ji'i y cui' Ndyosi bi' lo'o na' li':

—Scua clya nu'u cha' re lo quityi —nacui—: “Tso'o ntsu'u tyiquee ñatï nu nguane na' ji'i cha' tsaa su caja clyo'o lo'o yu nu ngujui lo crusi cuentya ji'i ngu'”, nacui Ni. La cui' cha'liñi nu nda y cui' Ndyosi lo'o ñatï laca cha' bi'—nacui xcä bi' jna'.

<sup>10</sup> Li' ngutu stj' na' ngustii na' nde loo su ndu xcä bi', cha' cua'ni tlyu na' ji'i ngua ti' na', pana nga'aa nda bi' chacuayá' na:

—Nga'aa cua'ni nu'u jua'a lo'o na'—nacui nu xcä bi' 'na—. La cui' ty'a' ndyu'ni na cña ji'i y cui' Ni laca na. La cui' ty'a' na' laca lcaa cu'mä nu ngusñi tso'o mä cha' tso'o nu cua nda Jesús lo'o mä. Ji'i y cui' Ndyosi cua'ni tlyu nu'u tso'o la—nacui xcä jna'.

Nu cha' tso'o nu nda Jesús lo'o ñatï, la cui' cha' laca nu nda y cui' Ndyosi lo'o ñatï nu laca tu'ba ji'i Ni.

*Nu ntucua chü' sca cuayu ngati*

<sup>11</sup> Lo'o li' na'a na' cha' ntucua yaala to'tyuu ni'ca su ntucua y cui' Ndyosi; ca bi' ndu sca cuayu ngatï, jua'a ntucua sca ñatï hichu' ni'. Nacui lcaa ngu' ca su ntucua y cui' Ndyosi cha' ñatï tso'o laca nu bi', cha' chañi tsa laca cha' nu nchcui' Ni lo'o ñatï. Liñi tsa cha' nu nda Ni lo'o ndyu'ni cuayá' Ni ji'i ñatï. Liñi tsa ndu'ni Ni lo'o ñatï lo'o ndya'a Ni cusuu. <sup>12</sup> Nu xee cloo Ni ni, tso'o tsa ngulane xee ñi'yä laca lo'o cua tsa ndyatü qui'!. Lo'o jua'a tyuu ty'a' sne' oro ntucua lo xlyá hi que Ni. Cua nscua sca xtañi Ni hichu' Ni

nu ndacha' ñi'yä laca cña nu ndu'ni Ni. Ná taca ji'i xa' ñatï ñacui' ngu' ñi'yä ndyu'u cha' ji'i xtañi bi', cha' sca ti y cui' Ni nslo Ni ñi'yä ndyu'u xtañi bi'. <sup>13</sup> Ndi'yä nchcui' ngu' ji'i Ni: “La cui' nde laca cha' nu cua nda Ni lo'o ñatï”. Tyucui ña'a lo ste' Ni ndu'u tañi. <sup>14</sup> Lo'o lcaa ñatï nu ndi'i ca su ntucua y cui' Ndyosi, tsa tlyu ti ndya'a' ngu' lo'o Ni macala su tsaa Ni cha' cusuu; ntucua ngu' hichu' cuayu ngatï, jua'a lacu' ngu' late' ngatï nu lubii tsa ña'a. <sup>15</sup> Liñi tsa cha' nu ndyu'u tu'ba Ni lo'o nda Ni cha' lo'o ñatï chalyuu. Lo'o jua'a tatsaa Ni ji'i ñatï tyucui ña'a chalyuu cha' taquiya' ngu' cha' ji'i Ni. Lye tsa culo Ni cña ji'i ngu', jua'a xcube' Ni ji'i ñatï cuxi; ñi'yä laca lo'o satá ngu' si'yu losu' tyixi ne' sca pilya quee nu tlyu xi cha' tyu'u hitya si'yu bi', la cui' jua'a xcube' Ni ji'i ñatï bi', xqui'ya cha' ñasi' tsa y cui' Ndyosi ji'i ngu', y cui' Ni nu nchca ji'i ndu'ni Ni lcaa lo cña. <sup>16</sup> Tsaca xtañi Ni nscua lo late' lo tyiquee Ni, lo'o jua'a la cui' ti cha' nscua lo late' nde chü' Ni: “Nu nde laca Rey nu chañi ca, nu nde laca Xu'na ñatï nu chañi ca”. Jua'a nchcui' cha' nu cua nscua lo late' ji'i Ni.

<sup>17</sup> Lo'o li' na'a na' su ndu sca xcä ji'i y cui' Ndyosi nde cua, nu cui' tsa nxi'ya ji'i lcaa na'ni lu'be nu ndyacui cla'be nde cua jua:

—Cuaqä clya mä cha' tyu'u ti'i mä ca su ndyu'ni y cui' Ndyosi sca ta'a nu tlyu tsa. <sup>18</sup> Cuaqä clya mä cha' cacu mä cuaña' lcaa jyo'o ñatï, masi rey, masi capitán, masi sendaru, masi cuaña' cuayu, masi cuaña' ñatï nu cua ntyucua hichu' ni' bi'; lo'o jua'a cuaña' lcaa lo ñatï, masi msu nu ngüi'ya ñatï ti, masi msu nu nguti'ji tso'o ti, masi ngu' cusu', masi ngu' cuañi', cuaqä clya mä cha' cacu mä ji'i.

<sup>19</sup> Lo'o li' na'a na' cha' ndyu'u ti'i nu na'ni chiya'a ña'a bi' lo'o lcaa ngu' nu laca loo nde chalyuu, lo'o

ju'a<sup>q</sup> taju ñat<sup>i</sup> cus<sup>u</sup><sub>u</sub> ji'<sup>i</sup> ngu'; cua ndyu'u ti'<sup>i</sup> ngu' lo'o tya'a ngu' cha' cua'n<sup>i</sup> ngu' cus<sup>u</sup><sub>u</sub> lo'o nu ntucua hichu' cuayu ngati bi', jua'a lo'o taju ñat<sup>i</sup> ji'<sup>i</sup> Ni. <sup>20</sup> Nxu<sup>u</sup> tya'a ngu', lo'o li' ngua nu na'n<sup>i</sup> chiya'a ña'a bi' preso; lo'o jua'a nu cuiñi nu ndu'n<sup>i</sup> cha' tu'ba ji'<sup>i</sup> ycui' Ndyosi laca, lo'o bi' ngua preso. La cui' nu cuiñi bi' ngua'n<sup>i</sup> cha' tlyu ca slo na'n<sup>i</sup> bi' tya tsubi' la, cha' xcutsi<sup>u</sup> ji'<sup>i</sup> ñat<sup>i</sup>; cua ngüiñilo'o bi' ji'<sup>i</sup> lcaa ñat<sup>i</sup>, bi' cha' nda ngu' chacuayá' chca'a cuayá' ji'<sup>i</sup> na'n<sup>i</sup> chiya'a ña'a bi' nde tyacaa<sup>q</sup> ngu', jua'a ngua'n<sup>i</sup> tlyu ngu' ji'<sup>i</sup> lcui ji'<sup>i</sup> ni' li'. Lo'o li' nchcu<sup>u</sup><sub>a</sub> ycui' Ndyosi ji'<sup>i</sup> nu na'n<sup>i</sup> chiya'a ña'a bi' lo'o nu cuiñi bi', ndyaa ngu' ña'a lu'u ti ngu' nde lo tayu' su ntsu'u quii' tlyu nu ti'<sup>i</sup> tsa ndyumi<sup>u</sup> ngu' cha' lo'o yuu sufri ndyaqui. <sup>21</sup> Nu ntucua hichu' cuayu ngati bi' ni, ndyujuui Ni ji'<sup>i</sup> lcaa taju ñat<sup>i</sup> cus<sup>u</sup><sub>u</sub> ji'<sup>i</sup> nu xña'a bi'; jua'a ndyujuui Ni ji'<sup>i</sup> ngu' nu ngua'n<sup>i</sup> cus<sup>u</sup><sub>u</sub> lo'o lcaa cha' nu ndyu'u tu'ba Ni. Nguaala' tsa ti' na'n<sup>i</sup> nu ndyacui nde cu<sup>u</sup><sub>a</sub> bi', cha' cua ndyacu ni' cuaña' ñat<sup>i</sup> ngujuui bi' li'.

## 20

*Ndi'i nu xña'a<sup>q</sup> ndyaaca' preso sca mil yija*

<sup>1</sup> Lo'o li' na'a na' cha' lijy<sup>u</sup> ca'y<sup>u</sup> chaca xc<sup>u</sup><sub>a</sub> nu ngutu'u ya<sup>u</sup><sub>a</sub> nde cu<sup>u</sup><sub>a</sub> ca su ntucua ycui' Ndyosi. Ya' xc<sup>u</sup><sub>a</sub> ndacui ya' ji'<sup>i</sup> to' tyuquee ca su ndi'<sup>i</sup> nu cuiñaja, jua'a ndyi'yu yu sca carena tyucui<sup>u</sup> cu' lijy<sup>u</sup> yu. <sup>2</sup> Li' ndaya' xc<sup>u</sup><sub>a</sub> bi' ji'<sup>i</sup> nu cuaña tlyu, la cui' cuaña laca nu ndi'<sup>i</sup> chalyuu tya sa'n<sup>i</sup>, la cui' nu xña'a<sup>q</sup> nu naa Satanás laca bi'. Tachaa ngusca' xc<sup>u</sup><sub>a</sub> bi' ji'<sup>i</sup> nu xña'a<sup>q</sup> bi' lo'o carena ña'a cuayá' talo sca mil yija ndyaaca'. <sup>3</sup> Ntucua ya' xc<sup>u</sup><sub>a</sub> bi' ji'<sup>i</sup> nu cuaña bi' ndyaa nde ne' tyuquee; li' ngua'a xc<sup>u</sup><sub>a</sub> ya' to' tyuquee, cuati ngua'a sello nguiñia' to' tyuu, cha' nga'aa tyu'u nu cuaña bi', cha' na'taca ñilo'o bi' ji'<sup>i</sup> ñat<sup>i</sup> chalyuu ña'a<sup>q</sup>

cuayá' tye tylu'u scua sca mil yija. Pana lo'o cua ndye yija bi', li' nscura cha' tylu'u bi' tya xi tya tyempo cha' tya cua'n<sup>i</sup> la cha' cuxi.

<sup>4</sup> Lo'o li' na'a na' su ntucua tylu'u tya'a yaca xlya tlyu. Ndyuloo na' ji'<sup>i</sup> ngu' nu ntucua lo yaca xlya bi', cha' laca ngu' nu ntsu'u chacuayá' ji'<sup>i</sup> cua'n<sup>i</sup> cuayá' ji'<sup>i</sup> ñat<sup>i</sup> chalyuu. Laja ngu' nu ntucua bi' na'a na' ji'<sup>i</sup> ñat<sup>i</sup> chalyuu nu cua ndyujuui tya'a ñat<sup>i</sup> ji'<sup>i</sup>, xqui'ya cha' na' ntsi<sup>u</sup> ngu' cach'a liñi ngu' cha' tso'o ji'<sup>i</sup> tya'a ñat<sup>i</sup>, cha' nu cua nda Jesús lo'o na cuentya ji'<sup>i</sup> ycui' Ndyosi Sti yu. Ná ngua'n<sup>i</sup> tlyu jyo'o bi' ji'<sup>i</sup> na'n<sup>i</sup> chiya'a ña'a bi', la cui' ti na'ngua'n<sup>i</sup> tlyu ngu' ji'<sup>i</sup> lcui ji'<sup>i</sup> na'n<sup>i</sup> bi', jua'a na'ngua'a cuayá' na'n<sup>i</sup> bi' nde tyacaa<sup>q</sup> ngu', nde chu' ya' ngu'; cua ndyu'u ngu' bi' chaca quiya', lo'o juani laca ngu' cña lo'o Cristo ca su ntucua ycui' Ndyosi ña'a cuayá' tylu'u scua sca mil yija. <sup>5</sup> Jyo'o nu cua na'a na' ni, bi' jyo'o laca nu cua ndyu'u chaca quiya' yala la, cha' xa' la jyo'o ñat<sup>i</sup> chalyuu, tya lyiji tylu'u ngu'; ña'a cuayá' tya'a sca mil yija, ca li' tylu'u nu xa' la ngu' bi' chaca quiya'. <sup>6</sup> Tso'o tsa caca tyiquee ñat<sup>i</sup> nu yala la tylu'u chaca quiya', cha' ñat<sup>i</sup> ji'<sup>i</sup> ycui' Ndyosi laca ngu' bi'; na' ntsu'u cha' chcube' ngu' bi' tsiya' ti lo'o tyaa lcaa ñat<sup>i</sup> cuxi nde chalyuu talya, nu lo'o cua ndye lcaa cha'. Cua'n<sup>i</sup> ngu' bi' cña ji'<sup>i</sup> ycui' Ndyosi; la cui' jua'a cua'n<sup>i</sup> ngu' cña ji'<sup>i</sup> Cristo, cha' stu'ba ti caca ngu' loo lo'o Cristo ña'a cuayá' tylu'u scua sca mil yija.

<sup>7</sup> Lo'o tye nu sca mil yija bi', li' tylu'u Satanás ne' chcu<sup>u</sup><sub>a</sub> su ngutu'u yu nchcube' yu, <sup>8</sup> tsaa laja ti nu Satanás bi' xi cha' cñilo'o yu xi ji'<sup>i</sup> lcaa ñat<sup>i</sup> tyucui<sup>u</sup> ña'a chalyuu, lcaa tya'a cus<sup>u</sup><sub>u</sub> ycui' Ndyosi; ngu' Gog lo'o ngu' Magog laca ñat<sup>i</sup> bi'. Ñi'y<sup>u</sup> nu na' caca ji'<sup>i</sup> na culacua na ni lcua tya'a satya yusi<sup>u</sup> ndi'<sup>i</sup> to' tyujo'o, jua'a na' caca culacua na

ni tsa lo cua ty'a ñati nu xutí'i Satanás ji'l cha' xuu ty'a ngu' lo'o ycui' Ndyosi. <sup>9</sup> Li' tyu'u ñati ji'l Satanás tyaa ngu' tyucui ña'q lo yuu chalyuu. Tyanu ngu' tyi'l ca chu' su ndi'l taju ñati ji'l ycui' Ndyosi li'; lo'o jua'a quixii ngu' tyi'l ca to' quichi tlyu nu tyaca'a tsa ji'l ycui' Ni, cha' cua'ni tye ngu' ji'l ñati ji'l ycui' Ndyosi, nti' ngu'. Li' tyalú slu quii' nu ngutu'u ca nde cuä, tyalú su ndi'l ngu' bi', tye ngu' tyaquii ngu'. <sup>10</sup> Lo'o li' tyucua ya' Ni ji'l nu xña'a nu ngüñilo'o ji'l ngu' tya clyo, tyalo'o Ni ji'l lo tayu' su ntsu'u quii' ndyaqui lo'o yuu sufri; la cui' se'i laca su cua nchcuqa Ni ji'l nu na'ni chiya'a ña'q bi', su cua nchcuqa Ni ji'l nu cuiñi nu nacuï cha' tu'ba ji'l ycui' Ndyosi laca. Tsä lo'o talya ná tye cha' ti'í tsa chcube' ngu' ca bi'.

*Nu lo'o ndyu'ni cuayá' Ni ji'l ñati lo'o cua ndye chalyuu*

<sup>11</sup> Lo'o li' na'a na' cha' ntucua sca ñati tlyu lo sca yaca xlya tlyu nu ndubi tsa ña'q. Li' ngutu lcaa chalyuu, jua'a ngutu lcaa ca na nu ntsu'u nde cuä, nu lo'o ndu'u tucua ycui' Ni; nga'aa tyaca' tsiya' ti ma nde su nguliji yu'u chalyuu bi'. <sup>12</sup> Lo'o li' na'a na' cha' ca bi' ndi'l lcaa ñati nu cua ngujui, masi ngu' cusu', masi ngu' cuañi', ndi'l ngu' nde loo yaca xlya su ntucua tlyu ycui' Ni. Cua nchcana quityi li', lo'o jua'a cua nchcana nu chaca quityi bi'; lo quityi bi' cua nscua xtañi ñati, lcaa ñati nu cua ngujui chalyuu nu ná nga'a cha' tye ji'l, cha' cua ndyu'ú ngu' chaca quiya'. Li' cuentya ji'l quityi nu nguscuia ycui' Ni, ngua'ni cuayá' Ni ji'l lcaa ñati nu cua ngujui bi', cha' lo quityi bi' cua laca nscua lcaa cña nu ngua'ni ngu' lo'o yaa ngu' chalyuu. <sup>13</sup> Li' chaca quiya' ndyu'ú ñati nu cua ngujui lo hitya tyujo'o, jua'a chaca quiya' ndyu'ú ñati nu ndyalo'o La Muerte ji'l, jua'a chaca quiya' ndyu'u xa' la jyo'o ca su nga'a cha' tsaa ngu'

lo'o ndyijii ngu'; lcaa ngu' bi' ndu'u ngu' lijyä ngu'. Li' ngua cuayá' ji'l lcaa ngu' cuentya ji'l lcaa cña nu ngua'ni ngu' lo'o yaa ngu' chalyuu. <sup>14</sup> Li' nguxcuqa Ni ji'l La Muerte, lo'o jua'a nguxcuqa Ni chalyuu su nguti'l jyo'o bi', ndyaa bi' nde lo tayu' su ntsu'u quii' tlyu ndyaqui. Lcaa nu ndyaa ca lo tayu' bi' ni, cua ndyaa ngu' chalyuu talya, cua ndye cha' ngujui ngu' bi'; nga'aa tye'ú ngu' bi' tsiya' ti. <sup>15</sup> Lo'o li' xcuqa Ni ji'l cua ña'q ca ñati nu ná nscua xtañi lo quityi ji'l ycui' Ni, tyaa ngu' nde lo tayu' ca su ntsu'u quii' bi', cha' ndacha' quityi bi' tilaca laca ñati nu ná nga'a cha' tye chalyuu ji'l.

## 21

*Cua ndye ndya' chalyuu cucui*

<sup>1</sup> Lo'o li' na'a na' cha' cua ndye acu cucui tyucui ña'q nde cuä, cua ndye ndya' chaca ba'a chalyuu cucui. Nguliji yu'u lcaa na nu ntsu'u nde cuä tya tsubi' la; jua'a chalyuu cusu' re, jua'a tyucui ña'q tyujo'o, nguliji yu'u bi', nga'aa ña'q na' ji'l tsiya' ti. <sup>2</sup> La cui' Juan laca na', lo'o li' na'a na' cha' cua nscua chaca quichi Jerusalén cucui. Lubii tsa ña'q quichi bi' juani; nde su ntucua ycul' Ndyosi ngutu'u quichi bi', ngua'ya nde lo yuu cucui. Tyucui ña'q quichi cua ngalya' tso'o; tso'o tsa ña'q bi', ndubi tsa ña'q bi'. Ñi'ya ña'q sca cuxii ji'l ñati, nu tso'o tsa ña'q ste', jua'a tso'o tsa ña'q quichi cucui bi'. <sup>3</sup> Cuij tsa nchcui' sca nu ndu'\_cacua ti su tlyu ca su ntucua ycul' Ndyosi li':

—Ca juani ntucua tyi ycui' Ndyosi la cui' ca su ndi'l ñati nu ngusñi cha' ji'l Ni nde chalyuu. Tyi'l ycui' Ni ca su ndi'l ñati ji'l Ni li'; jua'a caca ngu' bi' ñati ji'l ycui' Ni, caca ycui' Ni loo ji'l ngu' bi' li'. <sup>4</sup> Lo'o li' cua'ni ycui' Ndyosi cha' nga'aa xi'ya ngu' nu ndyunaa tsa tya tsubi' la —nacuï nu nchcui'

bi'—. Nga'aa ntsu'u cha' cajaa ñati li', nga'aa ntsu'u cha' ca xñi'j i' ngu', nga'aa xi'ya ngu', ni nga'aa tyacua cha' ti'j i'j i' ngu' li'; cua ndye lcaa cha' nu ngua ji'j i'ngu' lo'o nguti'j i'ngu' chalyuu cusu' —nacui nu nchcui' bi'.

<sup>5</sup> Nchcui' y cui' nu ntucua lo yaca xlyaa tlyu bi' li':

—Ña'a ma ya'a ñi'ya nu caca juani. Xa' cuiñá cui na' lcaa na nu tyu'u nde chalyuu cucui —nacui Ni.

Chaca cha' nchcui' Ni lo'o na' li':

—Scua clyaa nu'ü cha' nu nchcui' na' lo quityi; chañi tsa laca cha' bi', taca jlya ti' ma ji'j.

<sup>6</sup> Li' nchcui' Ni lo'o na' chaca quiya':

—Jua'a caca lacua. Ñi'ya nti' letra A —nacui Ni—, jua'a nguxana lcaa cha' lo'o na'; ñi'ya nti' letra Z, jua'a tye lcaa cha' lo'o na' —nacui Ni—. Xlyaa'be ti ta na' na co'o ñati nu jña tsa cha' bi' 'na; nu na co'o ngu' bi', tyu'u bi' ca su tyu'u lcaa cha' tso'o nu ta na' ji'j i'ngu' cha' cua'ni cu'ú cresiya ji'j i'ngu'. <sup>7</sup> Ndi'ya caca ji'j ñati nu tyijloo ji'j nu xña'ä ña'ä cuayá' tye chalyuu; cua'ni tlyu ngu' bi' 'na cha' na' lacä y cui' Ndyosi cuentya ji'j i'ngu', lo'o jua'a caca ngu' bi' sñi' na'. <sup>8</sup> Pana lcaa ñati nu ntsii' tsa cha' tyu'u cha' ji'j lo'o na', jua'a ñati nu ná ndaquiya' jna' tsiya' ti, jua'a nu chiya'a tsa ndu'ni, jua'a nu ndujuij ji'j tya'a ñati, jua'a nu ndu'ni suba' lo'o nu cuna'a, jua'a nu cucha'a, jua'a ñati nu jlya tsa ti' ji'j cha' cucha'a, jua'a ñati nu ndu'ni tlyu ji'j lcui jo'ó, jua'a nu cuiñi, lcaa ngu' bi' tyaa ngu' ca lo tayu' tlyu ca su ntsu'u qui' nu ndyaquij lo'o yuu sufri. Lcaa ngu' nu cua ndyaa nde tayu' bi' ni, cua ndyaa ngu' nde chalyuu talya; cua ndye cha' ngujuij ngu' tsiya' ti li'.

Quichi Jerusalén cucui

<sup>9</sup> Ndyalaa sca xcä ji'j y cui' Ndyosi ca slo na' li'; la cui' tya'a yu laca lo'o nu tya tyacati tya'a xcä bi', ngu' nu ntucua ca'ñña oro ya', nu ntsu'u cati tya'a quicha bi'. Bi' quicha caca lo'o cua tye ti chalyuu. Nchcui' xcä bi' lo'o na' li':

—Cuaa clyaa nu'ü ca nde cha' culu'ü hi'ñi'ya ña'ä quichi tlyu ca su tyaa ma, lcaa cu'ma nu ntsu'u cha' ji'j ma lo'o nu ñi'ya ña'ä xlyaa' bi'. Tso'o tsa ña'ä quichi bi'.

<sup>10</sup> Li' ngua tii na' cha' ngua'ya Xtyil'i y cui' Ndyosi tyucui ña'ä loo na'. Ndyalo'o xcä bi' 'na ca lo sca ca'ya nu cuä tsa, ca lo xlyaa ca'ya tsiya' ti; ca bi' ngulu'u yu 'na ñi'ya ña'ä quichi Jerusalén cucui. Lubii tsa ña'ä quichi bi', cha' nde su ntucua y cui' Ndyosi ngutu'u quichi bi', ngua'ya nde lo yuu. <sup>11</sup> Tso'o tsa ña'ä xee nu ntucua lo quichi bi', cha' xee ji'j y cui' Ndyosi laca bi'. Ndubi tsa ña'ä tyucui ña'ä quichi bi'; ñi'ya ña'ä sca quee ndubi, ñi'ya laca quee jaspe, jua'a ña'ä xee nu ntucua lo quichi bi'. <sup>12</sup> Cuä tsa lo'o nu ntsu'u ca to' quichi bi', pana cua laca ntucua yaala ti tii tyucuaa tya'a tolo'o; sca xcä ji'j y cui' Ndyosi ndü cuä scaa tolo'o bi'. Chu' quee nu ntucua nde que tolo'o bi' nscua xtañi nu tii tyucuaa tya'a taju ñati ngu' Israel, cha' bi' ñati laca nu cua ngusubi y cui' Ndyosi ji'j tya clyo lo'o nguxana cha' ji'j y cui' Ni; scaa xtañi ngu' nscua nde que scaa tolo'o. <sup>13</sup> Sna tya'a tolo'o ntucua sca la'a to' quichi: nde la'a su ntucua cuichaa ntucua sna tya'a tolo'o bi', nde la'a su ndyaa cuichaa ntucua tya xna tya'a tolo'o, chaca la'a ntucua chaca tya xna tya'a tolo'o, chaca la'a nde sii', la cui' jua'a ntucua tya xna tya'a tolo'o.

<sup>14</sup> Tii tyucuaa tya'a quee tonu ntsiya quiya' lo'o; jua'a hichu' quee bi' cua nscua xtañi nu tii tyucuaa tya'a ngu' nu ngua'alo nu ñi'ya ña'ä xlyaa' bi' cña ji'j i'ngu', nu cua'ni ngu' cuentya ji'j y cui' Ni.

15 Ya' xcä nu cua nchcui' lo'o na' ntucua sca chcuä oro, cha' xñi yu cuayá' ji'j quichi tlyu bi', jua'a ji'j tolo'o bi', jua'a ji'j lo'o nu ntsu'u to' quichi. <sup>16</sup> Stu'ba tsa ña'a quichi bi'; jacua jyaca ntsu'u ji'j tsiya' ti, jua'a stu'ba cuayá' cu' lo'o cuayá' loo. Li' ngusñi xcä cuayá' ji'j y cui' quichi tlyu bi' lo'o cuayá' oro ji'j; tucua mil ntucua tucua siyento kilómetro cuayá' tyucuï sca la'a, la cui' jua'a cuayá' loo, la cui' jua'a cuayá' cuä quichi tlyu bi'. <sup>17</sup> Li' ngusñi xcä bi' cuayá' ji'j lo'o ji'j quichi, cha' snayala ntucua jacua metro cuayá' cuä bi'. Ñi'ya laca cuayá' chcuä nu cua'nijo'o ji'na nde chalyuu, la cui' jua'a ña'a cuayá' chcuä nu ngua'nijo'o ji'j xcä bi', nu lo'o ngusñi yu cuayá' ji'j quichi.

18 Cua ndya' lo'o ji'j quichi bi' lo'o quee jaspe, sca quee nga'a nu ndubi tsa ña'a, pana lo'o xcui' oro tsiya' ti ndya' y cui' quichi bi', nu ndubi ña'a ñi'ya ndubi caatya. <sup>19</sup> Cua ngalya' lcaa lo quee ndubi nu ntsu'u chalyuu chü' quee tonu nu ntsu'u quiya' lo'o ji'j quichi: cua ngalya' quee nu ntucua clyo nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee jaspe; cuati ngalya' quee nu nchca tyucuaa nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee zafiro, sca quee azul ña'a; cuati ngalya' quee nu nchca tyuna nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee ágata; cuati ngalya' quee nu nchca jacua nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee esmeralda, sca quee nga'á ña'a; <sup>20</sup> cuati ngalya' quee nu nchca ca'yu nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee ónice; cuati ngalya' quee nu nchca scuá nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee cornalina, sca quee nga'á ña'a; cuati ngalya' quee nu nchca snu'nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee berilo, sca quee nga'á tsa ña'a; cuati ngalya' quee nu nchca caa

nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee topacio, sca quee ngatsi tsa ña'a; cuati ngalya' quee nu nchca tii nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee crisoprasa; cuati ngalya' quee nu nchca tii chaca nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee jacinto, chaca nu azul ña'a; cuati ngalya' quee nu nchca tii tyucuaa nu ntsu'u quiya' lo'o, lo'o quee amatista. Bi' laca lcaa quee ndubi nu cua ngalya' quiya' lo'o ji'j quichi. <sup>21</sup> Cua ndya' ca ta'a tii tyucuaa tolo'o ji'j quichi lo'o quee ndubi nu ngati ña'a, nu naa quee perla; tii tyucuaa tya'a quee ngati laca bi', sca ti quee ngati bi' ngua'nijo'o ndya' sca tolo'o. Xcui' oro tsiya' ti nscua laja calle quichi bi'; ñi'ya ña'a ndubi caatya, jua'a ña'a ndubi calle bi'.

<sup>22</sup> Ná ntucua laa ca quichi bi', ná na'a na' cha' ntucua bi' tsiya' ti. Tso'o cha' ntucua y cui' Ndyosi nu Xu'na na quichi bi', y cui' Ni nu nchca ji'j ndu'ni Ni lcaa lo cña; la cui' jua'a ntucua nu ñi'ya ña'a xlya' bi'. Bi' cha' ni sca laa nga'aa nti' quichi bi'. <sup>23</sup> Nga'aa cua'nijo'o xee cuichaa cuentya ji'j quichi bi', la cui' jua'a nga'aa nti' cha' quiji'j xee co' lo. Tso'o tsa ña'a xee quichi bi', xqui'ya cha' lubii tsa xee nu nda y cui' Ndyosi, jua'a lubii tsa xee su ntucua nu ñi'ya ña'a xlya' bi'; <sup>24</sup> bi' laca nu ta xee su tya'a ñati tyu-cui ña'a chalyuu cucui. Lo'o jua'a ntsu'u xi ngu' nu laca loo chalyuu nu tyalaa ca quichi tlyu bi', tyalo'o ngu' ji'j lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ji'j ngu' ca bi'. <sup>25</sup> Lcaa tsä tsiya' ti tyucua yaala tolo'o ji'j quichi bi'; ná tyacu' chca bi', cha' ná caca talya ca bi'. <sup>26</sup> Lcaa cha' culiya', lcaa cha' tso'o nu ntsu'u ne' cresiya ji'j ñati, tyaa cha' bi' nde quichi tlyu bi'; <sup>27</sup> pana ni sca cha' cuxi ná taca tyatí quichi bi'. Lcaa ñati nu ndu'ni suba' lo'o nu cuna'a, jua'a ngu' cuiñi, ná caja chacuaya' tyatí ngu' ca quichi bi'; ñati nu ntsu'u xtañi lo

quityi nu ntucua ya' nu ñi'yä ñä'a xlyä' bi', nu ndacha' tilaca laca nu ná nga'a cha' tye chalyuu jí'lí, bi' ti ñatí laca nu caja chacuayá' jí'lí tyalaa ca quichí bi'.

## 22

<sup>1</sup> Lo'o li' ngulu'u xcä 'na mala nxna sta'a jí'lí y cui' Ndyosi, sta'a bi' laca nu nda chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'na. Lubii tsa ñä'a su nxna hitya sta'a bi'. Nde su tlyu su ntucua y cui' Ndyosi, nde su ntucua nu ñi'yä ñä'a xlyä' bi', ca bi' ntsu'u suu sta'a bi'; <sup>2</sup> nxna lijyä sta'a nde calle tlyu nu nscua cla'be quichí bi'. Tyucuua tsu' sta'a bi' ndü sca yaca; lo'o si'yü nu nda yaca bi' ni, bi' laca nu ta chalyuu nu ná nga'a cha' tye jí'na. Tii tyucuua quiya' nda yaca bi' si'yü chü' sca yija, sca quiya' ndyu'u si'yü yaca bi' sca co'. Tso'o tsa jo'o ndu'ni laca'yaca si'yü bi', ná ca quicha na lo'o cacu na jí'lí. <sup>3</sup> Pana lquichí bi' nga'aa caja cha' ti'í jí'lí ngü' tsyi'a' ti, ñi'yä nu ntsu'u nde chalyuu xqui'ya yabe' nu ntsu'u jí'lí ñatí. Ca quichí bi' stu'ba ti caca loo y cui' Ndyosi lo'o nu ñi'yä ñä'a xlyä' bi'; ndacua ntucua yaca xlyä tlyu jí'lí Ni, cha' cua'ni tlyu lcaa ñatí nu ndyu'ni cña jí'lí Ni jí'lí y cui' Ni nu ntucua ca ndacua. <sup>4</sup> Tyuloo tso'o ngü' jí'lí y cui' Ndyosi li', cha' ca bi' tyalaa lcaa ngü' nu nscua xtañi Ni nde tyacäa ngü'. <sup>5</sup> Nga'aa caca talya su ndi'í ngü' ca bi'; bi' cha' nga'aa cua'nijo'o xee cuichaa jí'lí ngü', nga'aa nti' cha' cua'a ngü' xee nde ni'í. Y cui' Ndyosi nu Xu'na na, bi' laca nu ta xee jí'lí ngü', ni ná tye tyempo cha' stu'ba ti caca ngü' loo lo'o y cui' Ni.

*Yala ti tyaa Jesúis chaca quiya'*

<sup>6</sup> Lo'o li' xa' nchcui' nu xcä jí'lí y cui' Ndyosi bi' lo'o na':

—Liñi tsa cha' nu nda na' lo'o nu'u juani, taca jlyä tso'o ti' nu'u cha' bi'; na'ndacha' jí'lí ñatí cuentya jí'lí y cui' Ni lcaa ñä'a cha' nu cua

lijyä cha' caca nde lo yuu chalyuu. Laca na' sca xcä jí'lí Ni, bi' cha' cua nda y cui' nu Xu'na na Xtyi'i y cui' Ni jna'; la cui' jua'a cua nda Ni Xtyi'i y cui' Ni jí'lí lcaa ñatí nu laca tu'ba jí'lí Ni nde chalyuu.

<sup>7</sup> —Yala ti tyaa na' chaca quiya' —nacui Jesúis.

Tso'o tsa caca tyiquee lcaa ñatí nu taquiya' jí'lí cha' nu cua nda Ni lo'o na', nu cua nscua na' lo quityi re; cha' bi' laca nu ndacha' jí'na ñi'yä caca chalyuu nde loo la.

<sup>8</sup> Cua na'a na' cha' bi', cua ndyuna na' lcaa cha' nu nscua lo quityi re. Juan laca na'. Lo'o cua ndye na'a na' cha' bi', li' ndyaa stii na' lo yuu nde loo su ndü xcä nu ngulu'u cha' bi' 'na, cha' ngua ti' na' cua'ni tlyu na' jí'lí xcä bi'. <sup>9</sup> Hora ti nchcui' yu lo'o na' li':

—Ná cua'ni nu'u jua'a. Lo'o na', tya'ndyu'ni na cña jí'lí y cui' Ni laca na'; stu'ba ntsu'u cha' na lo'o jyo'o ñatí tya'a ma' nu ngua tu'ba jí'lí y cui' Ni nde chalyuu, jua'a tya'a na' lo'o cua ñä'a ca ñatí nu taquiya' jí'lí cha' nu nscua lo quityi re. Sca ti y cui' Ndyosi laca nu nga'a cha' cua'ni tlyu na jí'lí.

<sup>10</sup> Li' nchcui' xcä lo'o na' chaca quiya':

—Cua nchcui' Ni ñi'yä caca cha' nde loo la, bi' cha' ná xco'o nu'u quityi re; nga'a cha' cuna ñatí chalyuu lcaa cha' bi', xqui'ya cha' cua ngulala ti caca lcaa cha' nu nscua lo quityi re. <sup>11</sup> Nu lo'o bilya tye chalyuu tya cua'ni cuxi lcaa ñatí nu nti' cua'ni cha' cuxi, lo'o jua'a ngü'aa caja tyempo jí'lí ngü' cha' xtyanu ngü' jí'lí cha' cuxi bi' li'; lcaa nu ndu'ni suba' juani, ngü'aa caja tyempo cha' xtyanu ngü' jí'lí cha' cuxi bi' li'. Lcaa ñatí nu tso'o ndu'ni juani, tya ntsu'u cha' cua'ni la ngü' cña tso'o ñä'a cuayá' nu tye chalyuu; lcaa ngü' nu lubii ndi'í chalyuu, tya ntsu'u cha' cua'ni la ngü' cha' tso'o —nacui xcä bi'.

12 —Cua'q̄a jyac̄a m̄a ji'j̄i cha' nu chcui' na' re —nacui' ycui' Jesús li'—. Yala ti c̄aa na' chaca quiya'. Lo'o c̄aa na', li' tyi'u ti' na' cha' cua'ni na' lo'o lcaa ñat̄i ñi'ȳa nu ngua'ni ngu' lo'o yaāngu' chalyuu; tso'o tsa caca ji'j̄i ngu' nu ngua'ni cha' tso'o, lo'o jua'q̄a cha' ti'í caja ji'j̄i ngu' nu ngua'ni cha' cuxi. 13 Ñi'ȳa nti' letra A nti' na', cha' na' ntucua su nguxana lcaa cha'; ñi'ȳa nti' letra Z, jua'q̄a nti' na', cha' la cui' na' ntucua ca su tye lcaa cha'.

14 Tso'o tsa caca tyiquee ñat̄i nu cua ngua lubii cresiya ji'j̄i, cha' bi' ñat̄i laca nu ntsu'u chacuayá' cacu si'yu yaca nu caja ji'na nde chalyuu cucui. Jua'q̄a li' taca tyat̄i ngu' tolo'o ji'j̄i quich̄i tlyu bi'. 15 To' lo'o nde liya' tyanu lcaa ñat̄i nu chiya'q̄a tsa ndu'ni, lo'o jua'q̄a ñat̄i nu jlyu tsa ti' ji'j̄i cha' cucha'q̄a, lo'o ñat̄i nu ndu'ni suba'lo'o nu cuna'q̄a, lo'o nu ndujuiji ji'j̄i ñat̄i; la cui' jua'q̄a lcaa ñat̄i nu ndu'ni tlyu ji'j̄i lcui' jo'ó ti, lo'o ñat̄i nu ndiya ti' ndu'ni ngu' cha' cuiñi, lcaa ñat̄i bi' tyanu nde chuy' lo'o ji'j̄i quich̄i bi'. Ni sca ñat̄i bi' ná ntsu'u chacuayá' tyat̄i ngu' ne' lo'o quich̄i bi'.

16 Xa' nchcui' Jesús li':

—Cua nda na' xc̄a 'na cha' c̄aa ca su ndi'j̄i taju ñat̄i cu'm̄a macala laca su ntsu'u quich̄i tyi m̄a. Na' lac̄a nu ty'a ñat̄i ji'j̄i jyo'o David, nu ñat̄i tlyu nu cua yaāngu' chalyuu nu ngua sa'ni. Ñi'ȳa laca xee nu nda cuii tlyu nu ntyucua nde cuxee, jua'q̄a laca xee nu ta na' cha' tyu'u ne' cresiya ji'j̄i ñat̄i —nacui' Jesús.

17 —Tyaā m̄a ca nde —nacui' nu laca Xtyi'j̄i ycui' Ni.

La cui' jua'q̄a laca cha' nu nda lcaa na nu ngusñi na cha' ji'j̄i ycui' Ndyosi, tyucui ña'q̄a taju ñat̄i ty'a na nu ntsu'u cha' ji'na lo'o nu ñi'ȳa ña'q̄a xlyab'i. Lo'o li' la cui' jua'q̄a nga'q̄a cha' chcui' lcaa na nu ndyuna na cha' re:

—Tyaā cu'm̄a lo'o cua —ñacui' na li'.

Lcaa ñat̄i nu lyiji tsa cha' ji'j̄i, tyaāngu' cha' co'o ngu' hitya nu ta ycui' Ndyosi ji'j̄i ngu' xlyab'i; caja chalyuu cucui nu ta ycui' Ndyosi ji'j̄i ngu' li', lcaa ñat̄i nu nti' tsa cha' caja cha' bi' ji'j̄i.

18-19 Tsa lo cua ti cha' nda ycui' Ndyosi cha' scua na' lo quityi re, bi' cha' nga'aa scua m̄a xi xa' la cha' lo quityi re. Si tya scua la ngu' xi xa' la cha', li' ta Ni cha' ti'í ji'j̄i ngu' bi', la cui' ña'q̄a cha' ti'í nu nscua lo quityi re. La cui' jua'q̄a, ná cuityi m̄a ni tsaca cha' nu nscua re; nu lo'o cuityi ngu' sca cha', li' xlyaa Ni chalyuu nu nga'q̄a cha' caja ji'j̄i ngu' bi'. Li' nga'aa caja chacuayá' cacu ngu' bi' si'yu nu ntsu'u lo yaca bi', nga'aa tyalaa ngu' bi' ca quich̄i tlyu nu lubii tsa ña'q̄a, ñi'ȳa nu nchcui' quityi re. Jua'q̄a nchcui' na' lo'o lcaa ñat̄i nu ndyuna cha' nu nscua lo quityi re, la cui' cha' nu caca nde loo la laca bi'.

20 Ycui' Jesús nchcui' cha' liñi tsa nscua lcaa cha' re:

—Chañi cha' bi'. Yala ti c̄aa na' chaca quiya' —nacui' Ni.

Jua'q̄a caca tu'ni. C̄aa nu'ü lacua, La Jesús.

21 Ña'q̄a ti cua'ni Jesús nu Xu'na na cha' tso'o lo'o lcaa cu'm̄a lacua. Tsa lo cua ti cha' chcui' na.